

54



1998



**B**olletí de la **S**ocietat  
**A**rqueològica **L**ul·liana

# ÍNDIX

## MONOGRAFIES

ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ: Los bailes reales de las villas de Mallorca	7
MARI CARMEN GÓMEZ MUNTANÉ: Una fuente desatendida con repertorio sacro mensural de fines del medioevo: el cantoral del convento de la Concepción de Palma de Mallorca [EPm]	45
MARÍA JESÚS SAMPIETRO Y SOLANES: Una aportació farmacèutica mallorquina: la <i>confectio infantium</i> o confits d'en Cases	65
M. BARCELÓ I CRESPI; G. LLOMPART I MORAGUES: Quaranta dades d'Art Medieval mallorquí	85
ONOFRE VAQUER: Immigrants a Mallorca 1500-1550	105
M. A. CASASNOVAS CAMPS: Crisis agràries i comerç blader a Menorca (1558 - 1600)	141
JAUME SERRA I BARCELÓ: La perifèria des del centre: Uns comentaris a Zurita (1676-1680)	163
BARTOMEU BESTARD CLADERA; MATEU RAMON LIDÓN: Els retaules del segle XVIII de l'església parroquial de Sóller	201
ANTONI MARTORELL I MIRALLES: La dansa popular contemporània, rebrot de l'art forà peninsular	219
BARTOLOMÉ FONT OBRADOR: Fray Junípero Serra: de doctor de gentes a doctor de gentiles	231
DOMINGO GARCÍAS ESTELRICH: Luis Foco (1699-1767) y la defensa del teatro neoclásico	243
PAULA DEMERSON: Miguel Camariles, descendiente heleno y médico ibicenco (1716-1791)	261
M. A. MARQUÈS SINTES: Conèixer els capbreus. Una aproximació a una font documental	301
MIGUEL FERRER FLÓREZ: Aportaciones al conocimiento del socialismo utópico de Jerónimo Bibiloni	317
ANTONI MARIMON RIUTORT : Les repercussions de la guerra hispano-americana a les Illes Balears (Abril - agost de 1898)	343
JOSEP MARIA BUADES I JUAN: El corporativisme catòlic en el pensament de Bartomeu Quetglas Gayà	353
JOSÉ A. CAÑABATE VECINA: Les <i>Falanges juveniles</i> de Franco a Mallorca: 1942 - 1950	369

## VÀRIA

JAVIER ARAMBURU-ZABALA HIGUERA: Adiciones al inventario de yacimientos arqueológicos del término de Palma	399
JAUME GUASP PÉREZ: La col·lecció de ferros de la S.A.L. dipositada al Museu de Mallorca (II)	407
JOAN PARETS I SERRA: Documents per a la història de la música a Mallorca	419

BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA



# BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA

REVISTA D'ESTUDIS HISTÒRICS

---

---

ANY CXIV

Nº 852

TOM LIV

---

---

TERCERA ÈPOCA

PALMA DE MALLORCA  
1998

La junta de Govern de la Societat Arqueològica Lul·liana, com a responsable del seu BOLLETÍ no es solidaritza ni necessàriament s'identifica amb els judicis i opinions exposades pels respectius autors, que col·laboren en aquest número, els quals fan ús de la seva plena llibertat intel·lectual.

# ARTICLES





# LOS BAILES REALES DE LAS VILLAS DE MALLORCA

ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ

## I. ORIGEN DE LOS BAILES

En los tiempos inmediatos a la Conquista, tanto el monarca como los magnates porcioneros designaron unos oficiales ordinarios, los bailes, que ejercían la jurisdicción en los términos de las parroquias foráneas y tenían encomendada la defensa de los intereses económicos de sus respectivos señores. Si en un primer momento la administración de los intereses regios en la zona rural se ejerce desde las instancias ciudadanas, en la década de 1240 aparecen unos oficiales que rigen ciertas demarcaciones en la parte foránea. En esta época las bailías no se adaptan estrictamente a las circunscripciones espontáneas, que coinciden con las parroquias. Durante el siglo XIII las bailías no se ciñen a su término, sino que la jurisdicción de los bailes se extiende a varias de ellas. La documentación alude a las bailías de Sineu, Petra, Lluçmajor, Montuiri y Castellitx,<sup>1</sup> Felanitx, Campos, Santanyí y Porreres,<sup>2</sup> Bunyola y Valldemossa,<sup>3</sup> etc. El primer baile de Inca se documenta en 1247,<sup>4</sup> la misma fecha en la que encontramos un baile de Montuiri y Capocorp.<sup>5</sup> Aquella bailía comprende el término de Guinyent en 1276<sup>6</sup>. Poco después, en 1284, dicho término pertenece a la nueva bailía de Alcudia.<sup>7</sup> En 1279 se documenta la bailía de Canarrossa.<sup>8</sup>

Durante el siglo XIII la organización de la Administración del rey no está bien delimitada. El Baile de Mallorca, que a veces se titula baile y procurador, ejerce la administración de los bienes y derechos de la Corona, y los bailes foráneos le rinden cuentas de su administración en los distritos correspondientes. Así parece que son los encargados de recaudar el diezmo, motivo por el cual son remunerados con el retrodiezmo. Vemos a los bailes percibir laudemios por la venta de propiedades en alodio regio,<sup>9</sup> etc. Normalmente, la Procuración vende los derechos del monarca por un precio alzado, de forma que la recaudación corresponde al comprador. En las ventas se excluyen los derechos de justicia de las bailías y, generalmente, el diezmo del ganado. En marzo de 1297 el lugarteniente y baile vende a Pere Vidal de Artà todos los derechos del rey en este término. Así, vemos a dicho Pere Vidal autorizar las ventas de bienes en alodio real.<sup>10</sup> Significativamente, en 1298 encontramos una figura institucional confusa: Arnau Guasc autoriza ventas y

1 B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, I, Palma, 1972, 100.

2 R. ROSSELLO VAQUER: *Porreres en el segle XIII*, Palma, 1995, 8.

3 R. ROSSELLO VAQUER: *Bunyola en el segle XIII*, Palma, 1995, 56.

4 R. ROSSELLO VAQUER: *Inca i Selva en el segle XIII*, Palma, 1978, 13.

5 ARM. ECR. 343, f. 181v.

6 R. ROSSELLO VAQUER: *Aportació a la Història d'Alcúdia. El segle XIII*, Felanitx, 1995, 13.

7 R. ROSSELLO VAQUER: *Santa Eugènia. Segle XIII*, Palma, 1997, 7.

8 R. ROSSELLO VAQUER: *Aportació a la Història d'Alcúdia. El segle XIII*, 15.

9 R. ROSSELLO VAQUER: *Bunyola en el segle XIII*, 58.

10 L. LLITERAS: *Artà en el siglo XIII*, Palma, 1967, 216-217.

establecimientos de inmuebles como baile y procurador real de Bunyola, o simplemente como procurador real de Bunyola.<sup>11</sup> Es decir, los bailes intervienen en la administración de los derechos del monarca, por cuenta del baile o procurador real, pero generalmente se limitan a asistir a los compradores de dichos derechos. Santamaría afirma que los bailes recaudan las rentas del realengo en las comarcas foráneas como delegados del baile general y, por lo común, son arrendatarios por el procedimiento de subasta de dichas rentas, de forma que se acostumbra a otorgar la bailía a los arrendatarios por el tiempo de la recaudación.<sup>12</sup> Aunque la afirmación de dicho autor responde en muchos casos a una realidad, no es posible identificar al baile con el arrendatario de derechos. En muchos casos no se da esta coincidencia, en otros el baile compra los derechos mancomunadamente con otra persona o, adquiere los derechos más allá de los límites de su bailía.<sup>13</sup>

Los bailes deben velar por la observancia de las ordenanzas, imponiendo multas (*bans*) a los contraventores, instruyen algunas causas penales por delegación de las instancias superiores, y ejercen cierta jurisdicción civil aunque sin el carácter de jueces ordinarios.

La identificación entre bailía y parroquia no se produce hasta el siglo XIV, como fruto de la política de urbanización de la parte foránea emprendida por Jaime II.<sup>14</sup> Los primeros bailes reales de las villas se documentan a partir de los últimos años de la primera década del siglo. El estudio sistemático de los mismos se refiere principalmente a los bailes de las villas, a partir del siglo XIV.

## II. COMPETENCIAS DE LOS BAILES

Los bailes reales de las villas constituyen los órganos peculiares de la administración real inferior en Mallorca.<sup>15</sup> Son oficiales reales que ejercen sus atribuciones en el distrito de una villa. El municipio se halla representado y administrado por los jurados y el Consell de la universidad de la villa, mientras que los bailes son órganos locales de la administración central, con ciertas facultades de intervención en el gobierno municipal.

Los bailes ejercen atribuciones delegadas por el gobernador y otras autoridades superiores. En este sentido, son el instrumento mediante el que sus mandatos se ejecutan en todos los distritos de la isla. Los bailes deben publicar y dar efectividad a las disposiciones y mandatos cursados por el gobernador y otros oficiales superiores. Así son los encargados de dar publicidad a las ordenanzas, llamar mediante bando a los criminales y morosos al fisco, mantener el orden público mediante medidas preventivas y represivas, poner en conocimiento de las autoridades superiores aquellos hechos que sean de su incumbencia, y cuidar de que se presten los servicios y cargas dispuestos por ellos.

<sup>11</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Bunyola en el segle XIII*, 66.

<sup>12</sup> A. SANTAMARIA: *Fuentes relativas a las islas Baleares. Curia de la Gobernación y Procuración del Real Patrimonio*, Florencia, 1984, 173-174.

<sup>13</sup> Por ejemplo los derechos reales en la porción de Bernat de Santa Eugènia son adquiridos en 1285 por Guillem Figuera, baile de Canarossa desde 1279, junto con Jaume de Terrades. La porción mencionada se extiende no sólo a la villa de la que el primero es baile, sino también a una parte de la ciudad (vid. R. ROSSELLO VAQUER: *Santa Eugènia. Segle XIII*, 7-9).

<sup>14</sup> A. RIERA MELIS: "Mallorca 1298-1311, un ejemplo de planificación económica en la época de plena expansión", *Estudios Históricos y Documentos de los Archivos de Protocolos*, V (1977), 199-243. G. ALOMAR ESTEVE: *Urbanismo regional en la Edad Media. Las ordenaciones de Jaime II (1300) en el Reino de Mallorca*, Barcelona, 1975. J. F. LOPEZ BONET: "Les ordinations de Jaume II per a l'establiment de noves viles a Mallorca (1300)", en *Estudis Baleàrics*, 6 (1982), 131-156.

<sup>15</sup> R. PIÑA HOMS: *El Derecho histórico del Reino de Mallorca*, Palma, 1993, 186.

Un grupo de competencias podemos definirlo como de asistencia general a la administración. Deben facilitar las noticias para la formación de censos e informaciones de su población.<sup>16</sup> Además deben auxiliar a los oficiales enviados por cualesquiera órganos de la administración real o del reino en el cumplimiento de sus cometidos.

Los distintos órganos de la administración real pueden acudir a ellos para la ejecución de sus mandatos. Por ejemplo, deben obedecer los mandatos del Procurador Real practicando embargos en su nombre y auxiliando a sus oficiales en el ejercicio de sus competencias, también deben prestar auxilio al Juez Ejecutor de la Juraría para la práctica de los embargos decretados contra los deudores de la Universidad del Reino, así como a los Síndicos Clavarios de la Universidad Foránea para la percepción de las tallas administradas por éstos en dicha universidad.

Las competencias de los bailes no siguen una evolución lineal. En el siglo XIV se produce una ampliación de sus atribuciones en detrimento de las de los oficiales de la jurisdicción intermedia -especialmente el veguer foráneo- en aras de una mayor autonomía de las villas respecto a las instancias ciudadanas. Paralelamente, la aparición de los mostassafs de las villas les priva de algunas competencias que se concentran en este oficial especializado. También la reestructuración del sistema defensivo les priva de algunas atribuciones en materia militar, ya que la dirección de las tropas queda encomendada a unos nuevos oficiales, los capitanes de armas. Por último, durante la Edad Moderna, pierden también algunas competencias en materia penal, por el deseo de la Gobernación de controlar más directamente el orden público en las villas.

A continuación estudiaremos sus principales atribuciones.

## II. 1 Atribuciones judiciales :

### II. 1. 1. La jurisdicción penal.

Las competencias de los bailes en materia penal eran muy reducidas. El conocimiento de las causas penales por delitos cometidos en la parte foránea correspondía generalmente al veguer de fora, y excepcionalmente al baile general -los delitos cometidos por los ciudadanos en la parte foránea<sup>17</sup>-o al gobernador.

Cuando los órganos jurisdiccionales tenían constancia de la comisión de un delito debían iniciar un procedimiento para averiguar la autoría y castigar al culpable. El procedimiento penal mallorquín, de carácter inquisitivo, constaba de dos fases. En una primera fase, que podemos denominar ofensiva, el órgano jurisdiccional debía llevar a cabo una serie de actuaciones escritas y secretas, que reciben el nombre de inquisición o sumaria, a través de las cuales se pretendía acumular testimonios y pruebas contra el inculcado. Una vez concluido el sumario se tomaba confesión al reo. Si el procurador fiscal consideraba que de los méritos de la sumaria resultaba probada su culpabilidad se le daba traslado de la inquisición iniciándose así una segunda fase, que podemos denominar defensiva, durante la cual el reo podría presentar sus defensas.

---

<sup>16</sup> Por ejemplo, del número de hombres de armas, de cautivos turcos y griegos o bautizados, número de genoveses que hay en su término, etc.

<sup>17</sup> Según se confirma por sentencia del gobernador Bernat de Tous en 1363 (ARM E. O. 7, ff. 142-144; Pub. A. PLANAS ROSSELLO: "El Veguer de Fora. 1301-1450". *BSAL*, LI (1995), 81).

Respecto a los delitos cometidos en la parte foránea, por razones de economía de medios, los bailes quedaron encargados de la instrucción de las inquisiciones o sumarias, de las que debían dar traslado al juez competente por razón de la materia para que siguiese el procedimiento hasta dictar sentencia o conceder una composición. En su caso, los bailes locales recibían un tercio de la composición como remuneración por la instrucción de la *enquesta*.<sup>18</sup>

La primera inquisición practicada por un baile local la hemos documentado en 1263. El baile de Inca instruyó el sumario sobre un presunto asesinato del que se inculpó a Joan Batiat, como autor material, y a Berenguera, mujer de Cirerol, como inductora. El Lugarteniente real por falta de pruebas otorgó composición a la inculpada.<sup>19</sup> De forma sistemática la práctica de inquisiciones por los bailes locales está documentada desde 1317.<sup>20</sup>

La sentencia del gobernador Guillem de Llagostera, de 29 de julio de 1355, confirmó a los bailes de las villas su facultad de instruir el sumario de las causas penales, que deberían elevar al veguer foráneo. Cuando se tratase de delitos leves (*injúries, baralles, trahement d.arms e nafres simples*), los bailes podrían dejar a los inculcados en libertad bajo fianza, remitiendo al veguer la cantidad depositada en tal concepto, mientras que si se trataba de delitos graves, debían prender a los inculcados y remitirlos a la cárcel real de la ciudad.<sup>21</sup> El edicto del virrey Cebrián de 1671 privó a los bailes de la facultad de dejar a los delinquentes en libertad bajo fianza, salvo que contasen con la licencia de la Real Audiencia.<sup>22</sup>

No obstante, la instrucción de las causas no era una competencia exclusiva de los bailes foráneos. Como señala la citada sentencia del gobernador Llagostera, *offici de batle cesa per la presència del veguer*. Por consiguiente, el veguer podía asumir la instrucción de las causas, relevando de éstas a los bailes de las villas. Sólo en algún caso, con carácter absolutamente excepcional, el veguer delegaba expresamente en el baile de la villa la facultad de absolver, condenar o componer al inculcado en su nombre.<sup>23</sup>

Los bailes no podían actuar más allá del territorio de su distrito. Cuando el delito es cometido en una determinada villa por personas de una o varias villas distintas es el juez ordinario quien distribuye la tarea de instrucción o nombra un comisario para que se desplace a los diferentes lugares para recoger las testificales. Por ejemplo, cierta inquisición del año 1385 acerca de unas lesiones causadas a un oficial real en la villa de Petra por personas de Manacor se inicia mediante denuncia presentada ante el baile de Petra, el cual toma algunas declaraciones y ordena al baile de Manacor que tome declaración a sus districtuales y que le dé traslado de las mismas. Posteriormente el gobernador envía un comisario para que

<sup>18</sup> Cfr. por ejemplo BGLL., *Llibre de inquisicions criminals de la parròquia de Rubines 1353-1356*, f. 16v.

<sup>19</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Inca i Selva en el segle XIII*, 17.

<sup>20</sup> AMPo, *Llibre de inquisicions criminals de la parròquia de Pollença 1317-1318*, reg. 309.

<sup>21</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 40v y XV, f. 56; Pub. A. PONS PASTOR: *Constitucions e ordenacions del regne de Mallorca (S. XIII-XV)*, I, Palma, 1932, 80. Hemos localizado un caso en que el veguer reprende a cierto baile local por haber dejado en libertad bajo fianza a un inculcado, y le ordena que lo ponga a su disposición en la cárcel real de la ciudad (B.G.LL., *Llibre de inquisicions criminals de la parròquia de Rubines 1404-1407*, f. 135v).

<sup>22</sup> FRANCESC CEBRIAN: *Edictes Reals fetas per lo Illm. señor Don Juan Francisco Cebrián, Conde de Fontclara, Virrey y Capitan General en lo present Regne de Mallorca*, Mallorca, 1671, 18.

<sup>23</sup> Por ejemplo, en 1353 el veguer foráneo Berenguer Robert otorga esta facultad al baile de Pollença (ARM. Códice 94, *Llibre de inquisicions criminals de la parròquia de Pollença*, f. 35).

complete el sumario, que finalmente quedará integrado por las actuaciones llevadas a cabo ante los distintos órganos.<sup>24</sup>

Cuando las competencias del veguer foráneo en materia criminal fueron transferidas a la curia de la Gobernación, los bailes perdieron su facultad de instruir las inquisiciones. Desde entonces se limitaron a procurar la captura del imputado, secuestrar sus bienes y dar aviso a la curia para que enviase un comisario encargado de instruir la causa. En muchas ocasiones los representantes de la parte foránea se quejaron de los grandes gastos que suponía el traslado de la curia a la villa para instruir la causa, especialmente cuando se trataba de delitos leves. En la Práctica Criminal de la Real Audiencia, de principios del siglo XVII, queda manifiesta la desconfianza de los jueces de corte hacia los informes elevados por los bailes de las villas.<sup>25</sup> En muchas ocasiones, los bailes ocultaban el verdadero alcance de las riñas, para evitar los costes y las rigurosas penas previstas en caso de efusión de sangre, si es que ellos mismos no se hallaban envueltos en los hechos criminales o formaban parte muy activa de una de las facciones.

Los ejemplos de ello son abundantes. En 1438 el baile de Felanitx tuvo que pagar una composición de 500 £ por socorrer a forajidos.<sup>26</sup> En 1510 el baile de Sineu fue condenado a pagar 16 £ por no haber dado aviso de los casos ocurridos en la villa, y su sucesor, en 1511, fue privado del cargo por no dar aviso de una riña sucedida entre sus hijos y otras personas.<sup>27</sup> En 1578 se procesó al baile de Sóller, Macià Canals, por dejar huir a ciertos bandoleros.<sup>28</sup>

En un intento, probablemente infructuoso, de resolver la situación, el virrey Cebrián dispuso en 1671 que los bailes o sus lugartenientes que fuesen negligentes en dar aviso de la comisión de un delito serían castigados con pena de privación del oficio, cinco años de destierro y multa de cien libras, ejecutables en caso de contumacia.<sup>29</sup>

Las infracciones de los esclavos sólo eran de la competencia de los bailes locales cuando llevaban aparejadas penas pecuniarias o corporales leves. Las fugas y otras acciones castigadas con pena de muerte o de mutilación de miembro debían ser remitidas al mestre de guaita.<sup>30</sup> En la parte foránea las denuncias de fugas debían dirigirse al baile de la villa o al escribano de la curia, según se dispone en las ordenanzas de 1420,<sup>31</sup> pero estos oficiales debían dar traslado al mestre. El mestre de guaita dirigía las tareas de búsqueda y captura de los fugitivos, aunque las autoridades de las villas podían proceder a su detención. En algunos casos los bailes instruían el procedimiento dando cuenta al mestre. Así se desprende de cierto documento del año 1425 en el que el mestre de guaita ordena al baile de Pollença que le transmita la inquisición acerca de un intento de fuga *per tant que per justícia hi puxam provehir*.<sup>32</sup> En otros casos el mestre se desplazaba a la villa para seguir el

24 R. ROSSELLO VAQUER: "Inquisició criminal contra Jaume Llull i el seu cunyat Arnau Gener de Manacor (1385)", *F.R.B.*, II, 161-180.

25 ARM. R.P. 2150, f. 546.

26 P. XAMENA; R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Felanitx*, I, Palma, 1976, 147.

27 B. MULET; R. ROSSELLO VAQUER; J. M. SALOM: *Sineu aixeca una nova església. Segle XVI*, Sineu, 1996, 20.

28 ARM. A.A. 940 / I.

29 FRANCESC CEBRIAN: *Edictes Reals...*, 75.

30 A. PLANAS ROSSELLO: "El Mestre de Guaita y la custodia de los esclavos en Mallorca", *BSAL*, LII (1996), 95-128.

31 ARM. A.H. 423, f. 23. Dicho capítulo fue confirmado por el rey Juan II en 1468 (L.R. 72, f. 14).

32 M. ROTGER: *Historia de Pollensa*, I, Palma, 1898, 112.

procedimiento. En 1449 nos consta un proceso instruido por el mestre en la villa de Sóller.<sup>33</sup>

## II. 1. 2. Jurisdicción civil.

Durante el siglo XIII el baile de la ciudad fue el juez competente para resolver los pleitos civiles de los habitantes de la parte foránea. En el inicio de la segunda fase del reinado de Jaime II se creó un nuevo oficial, el veguer de fora, con el carácter de juez ordinario en los pleitos civiles entre foráneos. Sin embargo, paulatinamente se le fueron sustrayendo tales competencias en beneficio de los bailes locales. Muy temprano, en 1322, el rey Sancho dispuso que los bailes foráneos *pusquen de tots fets civils composicions degudes fer, e de tots bans*.<sup>34</sup> Aunque el alcance de este privilegio no está claro, indica que les correspondía, cuando menos, la conciliación en los pleitos civiles.

Pedro IV en los inicios de su reinado otorgó a los foráneos un conjunto de privilegios mediante los cuales se amplió la jurisdicción de los bailes de las villas.

En 1343 les concedió la competencia en materia de tutelas y curatelas, que correspondía hasta entonces al veguer foráneo.<sup>35</sup> En 1358 se ampliaron las atribuciones de los bailes a todas aquellas materias que requiriesen decreto judicial.<sup>36</sup> De esta forma el veguer foráneo quedó privado de la competencia sobre la cuestiones de jurisdicción voluntaria.

En diciembre de 1344 Arnau d'Erill, a la vista de cierta carta del rey Jaime III en la que se ordenaba que en las cuestiones que no sobrepasaran de 20 sueldos se procediese sin figura de juicio y verbalmente, concedió al baile de Artá, en atención a la distancia de esta villa de la ciudad, que pudiese resolver tales cuestiones con el consejo de seis prohombres.<sup>37</sup>

En 1343 Pedro IV dispuso que las cuestiones relativas a lindes y segregaciones de términos, caminos y fincas fuesen conocidas por los bailes y jurados de las villas, sin posibilidad de apelación.<sup>38</sup> Los jurados comparten, en esta cuestión, la jurisdicción de los bailes. En tales casos deben ejercer un papel análogo al de los prohombres. No debe ser el único caso de atribuciones compartidas. En algún momento los jurados de las villas gozaron de jurisdicción para determinados asuntos. Así, en 1343, Pedro IV ratificó la validez de las sentencias dictadas por éstos, con el consejo de los prohombres.<sup>39</sup>

En 1372 la competencia mencionada se extendió a los pleitos sobre aprovechamientos y servidumbres de aguas y pastos.<sup>40</sup> En 1373 los síndicos foráneos expusieron a Pedro IV que, cuando tales litigios afectaban a bienes de alodio real o poseídos en feudo o enfiteusis del monarca, el gobernador, como juez del Real Patrimonio, pretendía

<sup>33</sup> J. RULLAN: *Historia de Sóller en su relación con la general de Mallorca*, I, Palma, 1876, 328-330.

<sup>34</sup> ARM. *Llibre dels Reis*, f. 121.

<sup>35</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 13v y XV, f. 19v; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 270-271.

<sup>36</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 30 y XV, f. 43; P. CATEURA: *Política y finanzas del Reino de Mallorca bajo Pedro IV de Aragón*, Palma, 1982, 320.

<sup>37</sup> L. LLITERAS: *Artá en el siglo XIV*, Palma, 1971, 379-380.

<sup>38</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 16 y XV, f. 23; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 272.

<sup>39</sup> ARM. *Llibre d'en Sant Pere*, f. 28; P. CATEURA, *Política y finanzas...*, 266.

<sup>40</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 59 y XV, f. 75v; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 441.

intervenir, y se desplazaba al lugar con su asesor, ocasionando un elevado coste de dietas. En atención a tal inconveniente el monarca dispuso que dichas cuestiones fuesen resueltas por los bailes con el consejo del Procurador Real.<sup>41</sup>

Los vegueres foráneos debieron interferir en la jurisdicción de los bailes, pretendiendo privarles de sus competencias en materia civil cuando se hallasen presentes en las villas. El conflicto fue resuelto por el gobernador Llagostera quien en 1355 falló en favor de los bailes de las villas, limitando las atribuciones del veguer a los casos de negligencia o *defalliment de justícia* de aquéllos.<sup>42</sup>

Por fin, en 1380 Pedro IV amplió definitivamente las competencias de los bailes de las villas, al disponer que todos los pleitos civiles entre foráneos fuesen resueltos por ellos en primera instancia. De esta forma, las atribuciones civiles del veguer foráneo quedaron notablemente menguadas.<sup>43</sup> La sentencia de la Real Audiencia de 27 de abril de 1651 dictada en cierto pleito entre Mateu Ferrer y Antoni Mas de Campos afirma que *Bajuli forenses sunt iudices primarum instantiarum subditorum suae bajuliae et non potest incipere iudicium a Baiulo Civitatis*.<sup>44</sup>

El hecho de que los bailes tuvieran que ser habitantes de la villa, y que ejerciesen su jurisdicción sobre una población reducida motivaba que frecuentemente pudiesen ser sospechosos de parcialidad. En caso de inhibitoria o recusación se designaba un baile o juez provisional para que juzgase el litigio.<sup>45</sup> La designación del sustituto era competencia exclusiva del gobernador.<sup>46</sup>

Los bailes dictaban sus sentencias con el concurso de dos prohombres no sospechosos a las partes. El escribano de la corte actuaba como elemento técnico, asesorando a los miembros de tal tribunal. En la Edad Moderna no es infrecuente que los bailes acudan al consejo de un asesor letrado a la hora de dictar sentencia en determinados pleitos. La Práctica Vulgar de Serra Maura recoge la fórmula utilizada en tales casos.<sup>47</sup>

Los particulares podían actuar en los pleitos por sí mismos,<sup>48</sup> aunque los litigantes solían acudir, ya que no a un abogado, a personas conocedoras del derecho para que les representasen como procuradores ante la curia del baile. Los libros de curia real del siglo XIV revelan que la representación mediante procurador estaba generalizada. Debían abundar en las villas personas que, con una deficiente preparación técnica, se ganaban la vida llevando pleitos ajenos.

41 ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 73v XV, f. 88v; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 458.

42 A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, I, 81.

43 ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 121v y XV, f. 137; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 509-510.

44 L. FIOL Y FLOR: *Exemplares Regiae Audientiae*, f. 30 (B.P.M., Ms. 566).

45 Los ejemplos son muy numerosos. Vid. por ejemplo, los citados por R. ROSSELLO VAQUER; A. LÓPEZ PONS: *Historia de Campanet*, Palma, 1982, 72.

46 Así, en 1345 el gobernador revocó el nombramiento de un juez provisional que había otorgado el veguer de fora tras admitir la recusación del baile de Artà (L. LLITERAS, *Artà en el siglo XIV*, 380). La competencia para conocer las causas de recusación correspondía al gobernador, según se confirma en las *Ordinacions de Pelay Uniç* de 1413 (Pub. A. MOLL: *Ordinacions i sumari dels privilegis, consuetuts i bons usos del regne de Mallorca*, Palma, 1663, 6-7).

47 M. SERRA MAURA: *Practica vulgaris...*, (B.P.M., Ms. 558).

48 Las ordenanzas de Pelay Uniç de 1413 disponen que los principales *possint eorum causas per se ipsos ducere* (A. MOLL: *Ordinacions i sumari dels privilegis consuetuts i bons usos del regne de Mallorca*, Palma, 1663, 5).

En 1369 el gobernador mediante circular ordenó a los bailes de las villas que no permitiesen que nadie procurase ante sus curias sin ser letrado y haber sido examinado. Según la carta, abundaban los procuradores iletrados que no sabían litigar de acuerdo con las ordenanzas reales y por su impericia prolongaban los pleitos o los suscitaban sobre derechos prescritos.<sup>49</sup> El gobernador ordenó que en el futuro no se permitiese ejercer como tales a quienes no fuesen letrados y concedores del modo de litigar, examinados y hombres de buena fe, a conocimiento del baile y los jurados de la villa.

Pero el problema de los procuradores iletrados no quedó resuelto a través de aquella disposición. Todavía en 1481 se dictó una ordenanza prohibiendo ejercer la procura a quienes no supiesen escribir, a tenor de la cual se tuvo que ordenar a Gabriel Alguer de Felanitx que cesase en dicho ejercicio.<sup>50</sup>

### II. 1. 3. La apelación de sus sentencias.

Las sentencias dictadas por los bailes foráneos no constituían cosa juzgada. Cabía la posibilidad de apelar ante instancias superiores de la jurisdicción regia. Sólo sus sentencias en los pleitos sobre términos, caminos y deslindes se declararon inapelables en 1343, aunque poco después, ante las quejas de los jurados de la ciudad, se fijaron cuatro causas por las que tales sentencias podrían ser apeladas.<sup>51</sup>

El conocimiento de las apelaciones a las sentencias de los bailes foráneos correspondía a los vegueros y el baile de Mallorca. Según la sentencia dictada por el gobernador Bernat de Tous en 1363, para resolver una contención entre aquellos oficiales, la determinación del órgano competente correspondía a la parte apelante, que podía dirigirse indistintamente a cualquiera de los tres órganos de la jurisdicción real intermedia<sup>52</sup>. Por otra parte, por privilegio del año 1378 se confirmó entre las atribuciones del gobernador el conocimiento de las apelaciones de las sentencias de los bailes de las villas, siempre que no fuesen expresamente apeladas ante un oficial ordinario.<sup>53</sup>

En 1450, en los mismos capítulos a través de los cuales se obtuvo la supresión del veguer de fora, los foráneos solicitaron que las apelaciones de las sentencias de los bailes fuesen conocidas por un tribunal integrado por el propio baile y los jurados de la villa.<sup>54</sup> Sin embargo, sólo en 1468 se admitió que los bailes foráneos pudiesen nombrar un juez delegado para conocer las apelaciones a sus sentencias, y aun entonces tal posibilidad se limitó a los pleitos de cuantía inferior a 15 £.<sup>55</sup> De acuerdo con el privilegio, sólo cuando ambas sentencias no fuesen concordantes se podría apelar ante el gobernador.

Tras la desaparición del veguer foráneo, en la segunda mitad del siglo XV, el conocimiento de las apelaciones de las sentencias de los bailes en pleitos de cuantía superior

<sup>49</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 96 y XV, f. 109; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 411.

<sup>50</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, I, Felanitx, 1984, 166.

<sup>51</sup> P. CATEURA: *Política y finanzas...*, docs. 12 y 18.

<sup>52</sup> ARM. E.O. 7, ff. 142-144; Pub. A. PLANAS ROSSELLÓ: "El Veguer de Fora (1301-1450)", 81-83.

<sup>53</sup> A. PONS PASTOR: *Règim polític de Mallorca*, Palma, 1928, 35.

<sup>54</sup> M. ROTGER: *Historia de Pollensa*, III, p. LIX.

<sup>55</sup> ARM. *Llibre de molts e bons privilegis*, f. 51 = Ap. doc. 4.



a la indicada, correspondía al baile general de Mallorca. Así se señala, a principios del siglo XVIII, en el informe del caballero d'Aspheld,<sup>56</sup> y la Memoria del doctor Miquel Malonda.<sup>57</sup>

Las sentencias del baile de Mallorca dictadas en apelación de las de los bailes de las villas podían ser objeto de una segunda apelación ante la Real Audiencia. Una *ordinació nova* de Canet, Mesquida y Zaforteza señala en 1622 que desde algún tiempo atrás se ha introducido la costumbre de que las primeras apelaciones se eleven a la Real Audiencia y propone que en el futuro las conozca el baile general de Mallorca, como está establecido.<sup>58</sup>

## II. 1. 4. Ejecución de sentencias civiles de los oficiales superiores.

La ejecución de las sentencias civiles del veguer de fora y de los demás oficiales ordinarios se encomendaba generalmente a los bailes de las villas.<sup>59</sup> En 1386 el monarca tuvo que prohibir expresamente a los bailes foráneos que admitiesen apelaciones a los mandatos del baile de la ciudad sobre ejecución de censos, cosa que irregularmente venían haciendo.<sup>60</sup> La misma cuestión fue objeto de regulación en 1398 pues hasta entonces, a pesar de la prohibición anterior, se habían producido muchos abusos.

El virrey Anglesola dispuso mediante pragmática que el baile llevase a cabo la ejecución de acuerdo con las cartas ejecutorias, de forma que, en su caso, el ejecutado sólo pudiese apelar ante el oficial que ordenó la ejecución. En caso de que el baile considere razonables las alegaciones del ejecutado, deberá exponerlo al oficial que ordenó la ejecución. En caso de que éste le ordene practicar la ejecución no contrastantes las razones aducidas, el baile deberá hacerlo. Si aun en este caso se retrasa en la ejecución, el oficial le mandará una tercera carta apercibiéndole de que si no ejecuta enviará dos capdeguaites para que lo hagan a sus expensas.<sup>61</sup>

En 1454 el rey Alfonso V concedió a los foráneos el privilegio de que las ejecuciones de los censos correspondiesen a los bailes de las villas.<sup>62</sup> De esta forma se redujeron los gastos de ejecución, aunque persistiesen los ocasionados por los portadores de las cartas ejecutorias, que fueron limitados por los gobernadores en diversas ocasiones.

## II. 2. Facultad sancionadora : ejecución de las ordenanzas.

Los bailes debían ejecutar en su distrito las ordenanzas administrativas dictadas por las autoridades superiores, en las que se prohibían ciertas conductas y actividades, y se establecían multas para sus transgresores. En este sentido, correspondía a los bailes velar por el cumplimiento de las ordenanzas sobre la caza, el juego, las prohibiciones de portar

<sup>56</sup> S. SANPERE I MIQUEL: "Papeles sobre el nuevo reglamento para el gobierno del reino de Mallorca", *BSAL*, XI, 158.

<sup>57</sup> J. JUAN VIDAL: "Informe y descripción de las instituciones de gobierno y de administración de justicia...", *F.R.B.*, III, 272.

<sup>58</sup> A. PLANAS ROSSELLO: *Recopilación del Derecho de Mallorca. 1622*, Palma, 1996, 136.

<sup>59</sup> Por ejemplo en 1337 el veguer foráneo ordena al baile de Artà que ejecute los bienes de Margarita de Orpí en virtud de una sentencia en la que se le condena a satisfacer cierta deuda (L. LLITERAS, *Artà en el siglo XIV*, 347).

<sup>60</sup> ARM. *Llibre de jurisdiccions i stils*, f. 15 ; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 535.

<sup>61</sup> A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, II, 164-166.

<sup>62</sup> ARM. *Llibre de molts i bons privilegis*, ff. 90-92. Los bailes llevaban a cabo la ejecución por medio de los propios portadores o por sus sayones (A. PLANAS ROSSELLO: *Recopilación...*, 197).

armas, las exportaciones ilegales, etc., excepto en aquellos casos en los que dichas conductas pasaron a ser castigadas mediante penas graves.

Especial importancia tenía la aplicación de las ordenanzas de carácter municipal. Los jurados y prohombres de las villas podían formar ordenanzas que entraban en vigor tras ser sancionadas por el gobernador con el consejo de su asesor. Cuando tales ordenanzas prohibían determinadas conductas y establecían multas para los transgresores, correspondía a los bailes reales la ejecución de las mismas.

Los bailes no intervenían en la formación de las ordenanzas. Las ordenanzas de Inca de 1428 disponen que registrarán a voluntad de los jurados y prohombres, a quienes atribuyen asimismo la facultad de interpretarlas : *si alcuna cosa duptosa o scura en algun dels dits capítols serà, que pusquen aquell declarar, corregir e smenar e enterpretar*.<sup>63</sup>

El baile real anualmente debía renovar la publicación de las ordenanzas vigentes. Las mismas ordenanzas prevén que *los dits capítols cascun any sían publicats palesament en la quartera de la dita vila per lo corredor de la cort ab veu de trompa en lo comensament del ofici de la Batlia Reyala*.

Las ordenanzas de Inca fueron aprobadas por el gobernador y su asesor *haut colloqui e deliberació ab lo Procurador Real*. Este oficial debía garantizar que tales disposiciones no perjudicasen al Patrimonio, regalías y jurisdicción del rey. En 1614 el virrey prohibió al baile de Felanitx que aplicase las penas señaladas en un pregón que había publicado recientemente porque tales ordenanzas debían ser censuradas por el Abogado Fiscal -el asesor ordinario del Procurador Real- de acuerdo con una carta real de 5 de julio de 1610.<sup>64</sup>

En 1322, el rey Sancho dispuso que los bailes foráneos *pusquen de tots fets civils composicions degudes fer, e de tots bans*.<sup>65</sup> Podían llegar a una composición sobre las multas, aunque algunas ordenanzas locales, como las de Felanitx de 1453, les privan de la facultad de remitirlas.<sup>66</sup>

## II. 3. Intervención en el sistema municipal.

El baile, como oficial real, tiene una activa intervención en la vida municipal. La representación de la universidad de la villa reside en los jurados y su consejo. Pero el baile interviene en la habilitación y elección de tales cargos, les toma el juramento necesario para acceder a ellos, y ejecuta los acuerdos adoptados por la corporación.

El baile no intervenía en las sesiones del Consell de la villa, aunque en el siglo XIV era el responsable de su convocatoria. A instancias de los jurados debía ordenar su convocatoria de forma automática, de manera que carecía de facultad para vetar las reuniones. Así conocemos de una queja de los jurados de Pollença, en 1379, porque el baile se negaba a convocar el consell pese a las reiteradas peticiones de éstos, alegando que debían comunicarle el motivo de la reunión. El gobernador dispuso que siempre que los jurados le

<sup>63</sup> A. PONS PASTOR: *Llibre del Mostassaf de Mallorca*, Palma, 1949, 263-270.

<sup>64</sup> O. VAQUER BENASSAR, *Una sociedad del Antiguo Régimen. Felanitx y Mallorca en el siglo XVI*, II, Palma, 1988, 929.

<sup>65</sup> ARM. *Llibre dels Reis*, f. 121.

<sup>66</sup> A. PONS PASTOR: *Llibre del Mostassaf*, 311.

requiriesen para convocar el consejo debiese hacerlo *tota dilació remoguda*.<sup>67</sup> Más tarde, el consejo de la villa será convocado libremente por los jurados, aunque no faltan ejemplos de intromisiones irregulares por parte de los bailes. En 1442 el gobernador tuvo que recordar al baile de Manacor que *sia lícit e permès als jurats, sens alcuna licència, així segons forma de dret com en altra manera, ajustar e tenir consell dels actes de la dita parròquia*.<sup>68</sup> Un intento de prohibir la reunión del consejo municipal protagonizado por el baile de Alcudia en 1680, se saldó con una dura reprehensión del virrey.<sup>69</sup>

El baile debía estar presente en la insaculación y habilitación de personas para ocupar los cargos municipales. Esta regla se mantiene siempre, aunque la forma de su intervención varía según el sistema de elección de cada época.

Durante la vigencia del sistema de franqueza, en que la elección correspondía por cooptación a los jurados salientes, la presencia del baile parece que no era obligatoria. Así, en 1351 a instancias de los prohombres de Alaró, el gobernador dictó un mandato especial para que el baile estuviese presente en la elección de los jurados de la villa.<sup>70</sup> De forma similar, en 1359 ante las disputas que se habían producido el año anterior, el gobernador ordenó al baile de Felanitx que anualmente procediese a la elección de los jurados de la villa junto con los jurados salientes y aquellos prohombres que considerase suficientes e imparciales.<sup>71</sup> En 1404 acudieron a la ciudad los bailes y cuatro prohombres de cada villa para elegir a los jurados y consejeros de cada una de ellas.<sup>72</sup> En 1427 se hizo lo mismo al implantarse de nuevo el sistema de franqueza.<sup>73</sup>

La presencia del baile era imprescindible para garantizar la rectitud de las habilitaciones e insaculaciones en los sistemas de sorteo. En 1484 los jurados de Lluçmajor se opusieron a la presencia del baile en dicho acto, y el gobernador hubo de ordenar que se respetase la norma.<sup>74</sup> La participación del baile era activa. En 1550 tuvo un conflicto con los jurados de Esporles porque se opuso a la insaculación de personas iletradas para el cargo de consejero, mientras que los jurados alegaban que en la villa había muy pocas personas que supiesen leer y escribir.<sup>75</sup>

Asimismo debía estar presente en la elección del mostassaf. Según el privilegio del año 1336 por el que se crearon los mostassafs foráneos, anualmente los prohombres de cada villa debían designar cuatro personas, entre las que el gobernador debía nombrar al titular del oficio. En 1341 el baile de Buñola encarceló a varios hombres por reunirse para realizar la elección sin su presencia.<sup>76</sup>

67 M. ROTGER: *Historia de Pollensa*, I, 61.

68 R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Manacor. Segle XV*, Palma, 1979, 40.

69 P. VENTAYOL, *Historia de Alcudia*, I, Palma, 1927, 390.

70 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Alaró. Segles XIII-XIV*, Palma, 1979, 26.

71 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, I, 160.

72 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, II, Felanitx, 1975, 15.

73 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, II, 60.

74 B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, II, Palma, 1974, 281.

75 J. ALBERTÍ; R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Esporles. Segles XIII-XVI*, Palma, 1996, 272.

76 R. ROSSELLO VAQUER: *Bunyola en el segle XIV*, Palma, 1995, 19.

Asimismo el baile debía tomar juramento a los oficiales municipales -jurados, clavario, oidores de cuentas, tasadores- electos anualmente y, por delegación del gobernador, podía recibir el juramento del mostassaf.<sup>77</sup>

Durante el siglo XIV intervino asimismo en la elección de los representantes de las villas en el Gran i General Consell. En enero de 1356 los jurados de la Ciudad y Reino dirigieron una circular a los bailes de las villas requiriéndoles, con ocasión de celebrar asamblea plenaria, a que *eliscat cascun en vostres batllius dos prohòmens los quals nos tremetats [...] e si per ventura en vostres batllius haurà alguns síndichs, trametet.nos aquells en compta dels dits prohòmens.*<sup>78</sup> Más adelante, el 26 de agosto de 1358, el gobernador dirige una circular a todos los bailes en la que les ordena que, para celebrar *ple Consell dins e fora*, obliguen a acudir a la ciudad *a aquells promens que.ls jurats de las vostras parròquias volran tremetre a Consell.*<sup>79</sup> Desde entonces la elección quedó al arbitrio de los jurados y consejeros de las villas.<sup>80</sup>

## II. 4. Orden público

El baile era el encargado del mantenimiento del orden público en su distrito. Debía hacer rondas y servicios de vigilancia ordinarios para prevenir la delincuencia, y dirigir la persecución de los delincuentes al son del *via fora*.

Los bailes hacían ronda nocturna por la villa acompañados de uno o dos sayones. Aunque el deber de rondar era permanente, las diversas disposiciones que ordenan a los bailes que lleven a cabo las rondas, indican que solían desentenderse de este cometido excepto en las épocas en que el deterioro del orden público les obligaba a actuar con mayor diligencia. En 1401 el gobernador ordenó al baile de Felanitx que hiciese ronda todas las noches con diez hombres para detener a quienes portasen armas o fuesen sospechosos de promover bandosidades.<sup>81</sup> En 1556 el virrey ordenó a los bailes foráneos que diariamente hiciesen rondas nocturnas con diez hombres.<sup>82</sup> La misma obligación fue reiterada en febrero de 1567, aunque fue revocada en abril del mismo año.<sup>83</sup>

Con carácter preventivo, los bailes tenían la obligación de incautar las armas prohibidas. Ciertas armas podían ser poseídas pero no portadas fuera del domicilio, salvo en casos de emergencia.<sup>84</sup> Otras se hallaban vedadas totalmente.<sup>85</sup> Esta atribución debió serle

<sup>77</sup> I. GARAU LLOMPART: *El Mostassaf de Pollença (1393-1413)*, Pollença, 1987, 19.

<sup>78</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 35v y XV, f. 49. Pub. por P. CATEURA, *Política y finanzas...*, 309.

<sup>79</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 36 y XV, f. 49v. Pub. por P. CATEURA, *Ibid.*, 322.

<sup>80</sup> Constan otros ejemplos de libre elección por los jurados de las villas, en octubre de 1359 (ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 34 y XV, f. 48) y en octubre de 1360 (ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 35 y XV, f. 49).

<sup>81</sup> R. ROSSELLÓ VAQUER: *Cronicó felanitxer*, II, 9.

<sup>82</sup> O. VAQUER, *Una sociedad del Antiguo Régimen*, II, 942.

<sup>83</sup> O. VAQUER, *Una sociedad del Antiguo Régimen*, II, 648.

<sup>84</sup> Podían llevar armas los oficiales reales, los hombres de *paratge* y las gentes de su compañía, otros colectivos privilegiados, como los cirujanos y médicos (R. ROSSELLÓ VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 80), los notarios y sus *macips* (*Ibid.*, 105), los compradores de diezmos, y aquellas personas a quienes se hubiese otorgado un privilegio personal. A menudo se plantean quejas porque el baile ha privado de sus armas a tales personas.

<sup>85</sup> El Virrey Zanguera prohibió en 1595 los pedreñales y dispuso que sus poseedores debiesen entregarlos a los bailes en un plazo de seis días, para que éstos los aportasen a un doctor de la Real Audiencia (J. A. VIDAL RETTICH: "Los pregones del virrey D. Hernando Çanoguera", *BSAL* XL, 227).

disputada por el veguer de fora, cuando se hallaba presente en un determinado municipio. Para resolver el conflicto en 1355 el gobernador Llagostera dispuso mediante ordenanza que el cuando el veguer de fora se hallase en una villa, sólo podría incautar las armas prohibidas en caso de que el baile, habiendo sido requerido para hacerlo, fuese negligente en el cumplimiento de su obligación.<sup>86</sup> Generalmente los bailes se quedaban con las armas incautadas, de forma que constituían un lucrativo derecho del cargo. En 1389 Juan I dispuso que debiesen dar cuenta al Procurador Real de las armas que decomisasen. Tales armas eran vendidas en pública subasta, excepto aquellas que el gobernador ordenaba que fuesen destruidas.<sup>87</sup> El oficial que las había confiscado percibía una parte del producto de su venta.

Además de efectuar las rondas preventivas ordinarias, el baile debía dirigir la persecución de los delincuentes. Cualquier persona que tuviese conocimiento de un delito o advirtiese la presencia de un forajido en la villa estaba obligada a dar el *via fora* y ponerlo en conocimiento del baile, quien debía iniciar la persecución al frente de la gente necesaria. Algunas ordenanzas del siglo XVI admiten que los bailes, excepcionalmente, puedan perseguir a los forajidos más allá de los límites de su distrito, ayudándose mutuamente.<sup>88</sup>

En 1641 se dictaron unas ordenanzas dirigidas a los bailes locales para la persecución de los bandoleros. En ellas se dispuso que los bailes tuviesen siempre un centinela en el campanario de la iglesia para que diese aviso de la presencia de bandoleros armados tocando el *via fora*. En tal supuesto el baile debía partir en su persecución con un grupo de veinte hombres que debían estar de guardia permanente en la plaza de la villa por turno entre las compañías, armados con arcabuces. Los capitanes de las compañías o sus lugartenientes debían acudir en auxilio de dicha fuerza. En su caso, los bailes podían proseguir la persecución y captura en otros términos municipales.<sup>89</sup>

El edicto del virrey Cebrián de 1671 dispone que toda persona que tenga noticia de la comisión de un delito por bandoleros o acudrillados deberá ponerlo en conocimiento del baile de la villa o su lugarteniente, el cual deberá hacer repicar las campanas y poner el grito de *viafora* e ir con gente armada en su persecución, incluso fuera de su término, y que los bailes de los términos vecinos deberán unirse a la persecución, todo ello so pena de 25 £ y un año de destierro de la isla en caso de negligencia.<sup>90</sup>

## II. 5. Atribuciones en materia de defensa

En la época medieval los bailes intervenían activamente en el sistema de defensa. Para la defensa de la Parte Foránea el gobernador nombraba unos capitanes con mando sobre determinadas zonas militares, que suelen coincidir con zonas marítimas (*marines*), y englobar los términos de varias villas. Por ejemplo, en 1346 el gobernador nombra a Pere d'Oms capitán de Andratx, Calvià y Puigpunyent.<sup>91</sup> Los capitanes de las villas solían ser caballeros o donceles propietarios en su término municipal, aunque por lo general residentes en la ciudad.

86 A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, I, 79-80.

87 ARM. R. P. 57, f. 219v.

88 J. A. VIDAL RETTICH: "Los pregones del virrey D. Hernando Çanoguera", *BSAL* XL, 213.

89 ARM. A. A. 230, ff. 158-164.

90 FRANCESC CEBRIÁN: *Edictes Reals...*, 30-31.

91 R. ROSSELLO VAQUER; J. BOVER PUJOL: *Història d'Andratx. Segles XIII-XIV*, Palma, 1978, 125.

Sin embargo, en algún caso los capitanes son elegidos por los jurados y el consell de la villa. En 1435 ante el temor de un ataque de los genoveses se ordena a algunas villas que nombren un capitán y lo envíen con cierto número de hombres de armas a defender la ciudad, mientras que el gobernador y los jurados del reino designan a los capitanes de Alcúdia y de Andratx (en este último caso es designado el baile de la villa, Guillem Seriol).<sup>92</sup>

Los bailes se encargaban de organizar militarmente a los habitantes de las villas en decenas y cincuentenas, mandadas respectivamente por un decenero y un cincuentenero. Así, en 1346 el gobernador se dirige al baile de Alaró diciéndole que no obligue a determinado vecino a actuar como jefe de decena.<sup>93</sup>

En los momentos de peligro el gobernador o los capitanes ordenaban a los bailes de las villas de cada distrito que acudiesen al frente de un determinado número de hombres a defender los puntos estratégicos. De esta forma, los bailes, que acudían al frente de la hueste portando el estandarte real, tenían mando militar aunque subordinado al capitán. En 1338 se ordenó al baile de Muro que acudiese al frente de los hombres de armas de la villa a defender Alcúdia, donde se había nombrado capitán a Ramon de Sant Martí.<sup>94</sup> En 1349, con ocasión del desembarco de Jaime III para recuperar su reino, se ordenó a varios bailes que acudiesen a Inca al frente de todos los hombres capaces de portar armas, a pie o a caballo. De hecho, el baile de Felanitx, Jaume Catany, falleció en la batalla de Lluçmajor combatiendo a su antiguo monarca.<sup>95</sup> En 1358 se mandó a los bailes de Montuiri, Porreres y Felanitx que acudiesen con los hombres de armas a defender la costa de Felanitx, donde había galeras enemigas.<sup>96</sup>

En la Edad Moderna la reorganización de las capitánías priva a los bailes de sus competencias en la materia, pues cada villa cuenta con un capitán y un teniente nombrado por éste, que ostentan el mando directo sobre la tropa.<sup>97</sup> Los bailes, sin embargo, mantienen algunas atribuciones en auxilio de los mandos militares. Debían acudir junto a los jurados a las muestras de las compañías. Las ordenanzas del siglo XVI para la villa de Inca distribuyen las obligaciones militares entre las diversas autoridades en caso de desembarco enemigo. Los capitanes marchaban al frente de la hueste, mientras que el baile debía permanecer en la población para obligar a marchar a quienes rehusasen, o encarcelarles en caso contrario.<sup>98</sup>

Las villas costeras estaban dotadas de un sistema de vigilancia marítima diurna y nocturna a través de las llamadas *talaies* y *escoltes*. La organización de tales servicios correspondía a los bailes, con el concurso de los jurados de la villa.

### III. LOS CONFLICTOS DE JURISDICCIÓN CON OTROS OFICIALES.

92 ARM. E.O. 13, ff. 7v, 11 y 13.

93 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Alaró. Segles XIII-XIV*, 50.

94 G. ALOMAR; R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Muro*, II, Palma, 1989, 213.

95 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, I, 134.

96 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, I, 157.

97 A. F. PETERSON: "La defensa de Mallorca bajo Felipe IV", *F.R.B.*, III, 227-234.

98 A. CAMPANER: "Curiosidades históricas", en *Museo Balear*, II (1876), 92-95.

Las atribuciones de los bailes foráneos no fueron ejercidas siempre de forma pacífica. La concurrencia de otras jurisdicciones sobre el término de las villas fue causa de ciertos conflictos jurisdiccionales.

### III. 1. Conflictos con el Mostassaf

En 1336 Jaime III dispuso que las parroquias foráneas contasen con un mostassaf.<sup>99</sup> La creación de los mostassafs foráneos no supuso únicamente privar al mostassaf de la ciudad de sus competencias en la parte foránea. Evidentemente muchas de las funciones propias de la mostassafia hasta entonces no habían sido ejecutadas por el mostassaf ciudadano, cosa que no hubiera sido operativa, sino que habían sido de la competencia de los bailes. De hecho, en Pollensa, el contencioso entre la jurisdicción real y la señorial acerca del mostassaf de la villa hizo que durante unos años sus competencias se transfiriesen a los bailes.<sup>100</sup>

La creación de los mostassafs foráneos supuso un detrimento en las competencias de los bailes, y por ello durante el siglo XIV se documentan numerosos conflictos de jurisdicción. Aunque el mostassaf tenía autonomía para resolver las cuestiones de su competencia, los bailes interfirieron a menudo en las mismas. Además, excepto en materia de pesas y medidas, las restantes competencias de los mostassafs se fueron definiendo paulatinamente. En 1338 el gobernador hubo de ordenar al baile de Artá que no impidiese al mostassaf de la villa el ejercicio de su oficio.<sup>101</sup> En 1347 el mostassaf se queja de que el baile autorice rifas de carnes, mientras que el baile responde que esta facultad le corresponde *nam dictum officium mostassaferie solum expectat atque extendit super ponderibus et mensuris*.<sup>102</sup> En 1354 había diferencias entre el baile y el mostassaf de Inca.<sup>103</sup> En 1358 el gobernador dictó una sentencia que resuelve los conflictos entre ambos. La resolución es casuística: Corresponde al baile conocer acerca de los judíos que trabajan en domingo o fiesta que tenga vigilia, de las inmundicias de los cerdos que van sueltos por la villa y de las multas de caminos, y al Mostassaf corresponde conocer de las aguas y la limpieza de los abrevaderos y caminos que van al *vinyet*.<sup>104</sup> La disposición del mismo año, que equipara al mostassaf foráneo con el de la ciudad, contribuye a dilucidar tales cuestiones.<sup>105</sup> Sin embargo, en 1360 el mostassaf de Andratx se queja de que el baile no permite que el sayón ejecute sus órdenes y le impide conocer acerca de las reparaciones de caminos.<sup>106</sup> En 1381 los jurados de Inca se quejaban al gobernador porque el baile se entrometía en cuestiones de la competencia del mostassaf, como el agua de los carniceros.<sup>107</sup> En 1408 el gobernador ordenó al mostassaf de Pollensa que hiciese limpiar un camino de la villa, pese a que el baile se lo había prohibido, *com adobar los camins pertanga a offici de mostassaf*.<sup>108</sup>

99 A. PONS PASTOR: *Llibre del Mostassaf*, 178.

100 M. ROTGER: *Historia de Pollensa*, I, 77-78.

101 L. LLITERAS: *Artá en el siglo XIV*, 358.

102 P. A. SANCHO: "Sobre el vicio del juego", *BSAL*, VII, 446-448.

103 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, Palma, 1997, 79.

104 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 83.

105 P. CATEURA: *Política y finanzas...*, doc. 62.

106 R. ROSSELLO VAQUER; J. BOVER PUJOL: *Història d'Andratx. Segles XIII-XIV*, 33.

107 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 95.

108 I. GARAU LLOMPART: *El Mostassaf de Pollença (1393-1413)*, 84.

A pesar de que las competencias de ambos oficiales debieron quedar fijadas a través de los sucesivas reglamentaciones y por vía consuetudinaria, las fricciones siguieron siendo frecuentes.<sup>109</sup>

En 1660 los jurados de Alaró elaboraron sendas ordenanzas denominadas ordenanzas del batle y ordenanzas del mostassaf de la villa. De esta manera se resueven casuísticamente las competencias de uno y otro oficial en el cumplimiento de sus prescripciones.

### III. 2. Conflictos con los bailes señoriales.

En aquellas villas donde existen jurisdicciones señoriales, las fricciones entre el baile real y el señorial son muy frecuentes. Los bailes reales eran los oficiales que tenían que hacer frente en primera instancia a los bailes señoriales de las caballerías situadas en su término. Para afirmar las competencias de la jurisdicción real, incluso se nombraban lugartenientes del baile en aquellos núcleos del término municipal que se hallaban sometidos a señorío. Así se nombró un lugarteniente del baile de Bunyola en Orient y un lugarteniente del baile de Esporles en Banyalbufar, que tuvieron que vencer la resistencia de los señores respectivos. No siempre caracterizó a los bailes la misma firmeza en la defensa de la jurisdicción regia. En 1375 el baile de Campos incautó las armas al baile de la caballería del Palmer, porque autorizaba el juego prohibido, en el término de su caballería. En cambio, en 1412 el gobernador tuvo que reprender al baile real por permitir que el baile del Palmer ejerciese jurisdicción civil, en perjuicio de los derechos del rey.<sup>110</sup>

Los conflictos de competencias entre la jurisdicción real y las señoriales eran resueltos por el gobernador, con el consejo de su asesor, oídos el abogado y el procurador fiscal.<sup>111</sup>

En las villas sometidas al señorío del obispo de Barcelona los posibles conflictos se evitaron a través de un sistema conocido como *pariatge*. Por convenio suscrito en 1323 entre el monarca y el obispo de Barcelona, los bailes locales de tales villas pasaron a representar a ambas autoridades de forma paritaria. Los bailes debían ser elegidos anual y alternativamente por el monarca -o el gobernador- y el Obispo de Barcelona, y tenían que jurar el cargo en poder del gobernador y del procurador del Obispo. Debían rendir sus cuentas ante el Procurador Real y el Procurador del Obispo y entregar las cantidades resultantes por mitades.<sup>112</sup>

### III. 3. Conflictos entre bailes.

<sup>109</sup> Por ejemplo, en 1404 se practicó una inquisición contra el mostassaf de Inca por agresión al baile (R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca*, 64). En 1406 el baile de Felanitx incautó sus armas al mostassaf de la villa que, como oficial real, estaba autorizado a portarlas (P. XAMENA; R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Felanitx*, I, 147).

<sup>110</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Campos*, I, Campos, 1977, 145.

<sup>111</sup> Cfr. por ejemplo la sentencia que dirime un conflicto entre el baile real y el señorial de Santa Margarita en materia de jurisdicción civil en 1370 (ARM. A.H. 35, ff. 73-74).

<sup>112</sup> Cfr. el convenio en R. ROSSELLO VAQUER; J. BOVER PUJOL: *Història d'Andratx. Segles XIII i XIV*, 210-213; J. ENSEÑAT PUJOL: *Historia de la Baronia de los señores Obispos de Barcelona en Mallorca*, Palma, 1919.



Las competencias sobre las causas por delitos cometidos por personas de un distrito en el término de otro, o las relaciones civiles entre personas de diferentes villas, dan lugar a ciertos conflictos entre bailes, que deben ser resueltos por el gobernador.<sup>113</sup>

## IV. ESTATUTO ORGÁNICO

### IV. 1. Nombramiento y mandato.

El sistema de designación de los bailes locales durante el siglo XIII es poco conocido. Los primeros bailes, documentados en 1247, rinden cuentas al baile de Mallorca por los emolumentos de la bailía que han regido en su nombre. Parece que en esta época ejercen una lugartenencia del baile general, y son nombrados por éste<sup>114</sup>. La misma fórmula se documenta en 1251.<sup>115</sup> Más tarde, el título de baile por el Infante Jaume o el Señor Rey, indican que el cargo está institucionalizado y que su nombramiento debe proceder de éstos. En 1274 el Infante Jaime, heredero de Mallorca, ordenó al Lugarteniente y Baile General Pere de Caldés que nombrase a Sancho de Sádaba baile de Sineu, Petra, Lluçmajor, Montuiri y Castelletx. El nombramiento se otorgó a beneplácito, con las mismas atribuciones que sus antecesores, y se le atribuyeron las rentas de la bailía como medio de amortización de una deuda que el Infante había contraído con él.<sup>116</sup> Conocemos un nombramiento regio de baile de Campos y Felanitx otorgado asimismo a beneplácito en 1297.<sup>117</sup> A finales de la centuria hallamos un caso de enajenación. En 1299 Guillem de Puigdorfila, teniendo plenos poderes del rey Jaime II, vendió la bailía de Artà por dos años a Bernat Pascual y le concedió la cuarta parte de los derechos de justicia.<sup>118</sup>

Durante los primeros decenios del siglo XIV tiene lugar la organización administrativa de la parte foránea, de forma que cada una de las villas pasa a contar con un baile real, designado por el rey o su lugarteniente. Tenemos constancia de un nombramiento de baile por el gobernador en 1338.<sup>119</sup> Como en la etapa anterior, no existe una norma general que determine la duración del mandato. Por ejemplo, Berenguer Sunyer desempeña el oficio de baile de Felanitx entre 1316 y 1325<sup>120</sup> o Berenguer Cardell de Lluçmajor durante los periodos 1324-1330 y 1335-1339.<sup>121</sup>

El sistema de elección de los bailes se reguló durante el reinado de Pedro IV. El nombramiento corresponde al rey o su lugarteniente y, por privilegio de 31 de mayo de 1343, su mandato debe ser anual.<sup>122</sup>

El monarca recibía peticiones y concedía la bailía libremente. En algunos casos el texto del nombramiento expresa que se otorga en gratitud por algún servicio armado. Pero

<sup>113</sup> En 1406 el gobernador ordenó al baile de Sineu que compareciese ante su presencia para resolver cierto contraste con el baile de Sencelles, cuya causa no hemos podido averiguar (A.H. 86, f. 151).

<sup>114</sup> ARM. E.C.R. 343, ff. 180-182.

<sup>115</sup> L. LLITERAS: *Artà en el siglo XIII*, 171.

<sup>116</sup> P. CATEURA: "Mallorca a la segona meitat del segle XIII (aspectes polítics i financers fins a 1276)", *Estudis Baleàrics*, 17, 76.

<sup>117</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Felanitx a la segona meitat del segle XIII*, Felanitx, 1973, 37.

<sup>118</sup> L. LLITERAS: *Artà en el siglo XIII*, 219.

<sup>119</sup> P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 98.

<sup>120</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Croníc Felanitxer*, I, 85.

<sup>121</sup> B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, I, 232.

<sup>122</sup> ARM. *Llibre d'en Sant Pere*, f. 26v ; P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 264.

las más de las veces se debía conceder a cambio de un servicio económico que no queda reflejado en el nombramiento. A veces el monarca antes de otorgar el cargo solicitaba un informe al gobernador acerca de la aptitud y suficiencia del candidato. Por ejemplo, en 1374 consultó el parecer del gobernador sobre la persona de Bernat Palou, que había solicitado el cargo de baile de Inca.<sup>123</sup>

Más frecuentemente la elección la llevaba a cabo el gobernador, que se informaba de la aptitud de los candidatos con el parecer del Procurador Real, los Jurados del Reino y los Síndicos Foráneos. En 1381 Pedro IV dispuso que, para evitar los tumultos que se formaban por el gran número de personas que estaban presentes en la elección de los bailes de las villas, consultase previamente y por separado con los jurados del reino y los síndicos foráneos, para proceder a la elección.<sup>124</sup> Sin embargo, en los años siguientes, el acto de designación de los bailes siguió siendo multitudinario. Por ejemplo, en 1426 estaban presentes el gobernador y su asesor, el procurador real, el baile general y los vegueres con sus respectivos asesores, los jurados del reino con su abogado y su escribano, los síndicos foráneos y *pluribus aliis hominibus tam militibus quam civibus*.<sup>125</sup>

En 1382 el monarca dispuso que si en el futuro, a petición de sus familiares y domésticos, designaba baile a una persona inhábil, endeudada o pobre, el gobernador debería desatender tal nombramiento y otorgar el cargo a uno de los mejores y continuos habitantes de la villa, tras consultar con los síndicos foráneos o aquellas personas que considerase oportuno.<sup>126</sup>

Los nombramientos regio daban lugar, en ocasiones, a una duplicidad de bailes, que resultaba ciertamente conflictiva.<sup>127</sup> En algunos casos cuando el gobernador había dado posesión del cargo *ex officio*, se recibía fuera de plazo un nombramiento regio.<sup>128</sup> En otros era el propio monarca quien concedía el cargo a dos personas distintas.

Aunque, como hemos señalado, en 1343 se dispuso que el mandato tuviese carácter anual, se documentan algunas excepciones. Por ejemplo, Francesc Ros es baile de Sòller entre 1395 y 1397<sup>129</sup> y Francesc Tauler, de Calvià entre 1388 y 1394.<sup>130</sup>

Un compendio de irregularidades constituye la concesión por el monarca de la bailía de Lluçmajor, en 1396, a Bartomeu Campaner, carpintero de ribera de la ciudad de Mallorca, con carácter vitalicio, y con la posibilidad de regirla mediante lugarteniente.<sup>131</sup> El titular designó como sustituto a Jaume Prats, de Lluçmajor, que rigió el cargo durante aquel año. Sin embargo, el privilegio real quedó luego sin efecto y los sucesivos bailes fueron elegidos según el procedimiento habitual.

123 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, Palma, 1997, 21.

124 ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 127, XV, f. 144v; P. CATEURA: *Política y finanzas*., 513.

125 ARM. E.O. 12, f. 18.

126 ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 128 y XV, f. 145v. = Ap. doc. 2.

127 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 28 ; 99.

128 Un interesante pleito por la concesión de la bailía de Inca por el monarca fuera de plazo en ARM. E.O. 11, ff. 100 y ss.

129 J. RULLAN: *Historia de Sòller*, I, 829.

130 R. ROSSELLO VAQUER: *Notes històriques de Calvià. Segles XIII-XVI*, Calvià, 1987, 126.

131 B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, I, 283.

En 1459 los síndicos foráneos solicitaron al monarca que la elección de los bailes se llevase a cabo entre tres o cuatro nombres extraídos por suerte de un saco en el que se deberían introducir unas cédulas con los nombres de las personas consideradas hábiles por los jurados y consejo de cada villa. El monarca delegó en el gobernador la resolución de esta petición. Los jurados del reino se opusieron a la instauración de tal sistema de elección, porque disminuía su capacidad de intervenir en el nombramiento.<sup>132</sup> Por fin en 1463 Juan II acogió la pretensión de las villas. Mediante privilegio otorgado el 9 de mayo de aquel año, ordenó que la elección de los bailes, se llevase a cabo mediante un sistema de insaculación, similar al que desde antiguo se seguía para la elección de los mostassafs foráneos. En cada villa se debían insacular las personas aptas para el cargo, entre las cuales anualmente se deberían extraer cuatro nombres que serían presentados al rey o su lugarteniente para que designase al baile.<sup>133</sup> En el acto de elección del baile debían intervenir las mismas personas que anteriormente, aunque sólo se podía optar por uno de los cuatro nombres presentados.<sup>134</sup>

Sin embargo, no faltaron las transgresiones de la regla indicada. En julio de 1473 los síndicos foráneos expusieron a Juan II que a pesar del mencionado privilegio, el monarca, *per importunitat de sugestió de alguns hòmens de la Ciutat*, había designado algunos bailes que no figuraban entre los cuatro electos por insaculación, y solicitaron que no se observasen tales nombramientos, aunque llevasen la cláusula de *non obstante*.<sup>135</sup>

#### Vacancia.

Durante el siglo XIV frecuentemente los bailes sólo guardaban un año de vacancia para poder volver a ejercer el cargo. Así, en Inca, entre 1351 y 1357 se alternaron en el cargo Joan Reboll y Bernat Palou, y entre 1383 y 1389 Andreu Salt ocupó la bailía cada dos años.

En 1359 los representantes del reino solicitaron al monarca que estableciese un periodo de vacancia de tres años, común con los restantes oficios reales dotados de jurisdicción. Esta pretensión, que fue denegada por Pedro IV,<sup>136</sup> se vio satisfecha en 1398, por disposición de la pragmática de abreviación de pleitos del virrey Anglesola.<sup>137</sup> Aunque su tenor sólo se refería a los oficiales de la jurisdicción intermedia, en la práctica también fue aplicada a los bailes de las villas. Por ejemplo, en 1415 el gobernador desestimó una provisión real del oficio, en la villa de Artà, porque el designado no había guardado la vacancia establecida.<sup>138</sup>

132 ARM. A.H. 4251, A. 6.

133 ARM. L.R. 70, f. 93. = Ap. doc. 3.

134 El gobernador tras recibir el privilegio citado dispuso que *la insaculatió e extractió dels batles de la part forana sia feta en la forma continguda en lo dit privilegi. en axí emperò que en la electió e admissió o repulsió que.s haurà a fer dels dits batles e electió de ells haian a sobre los honorables jurats de la present ciutat e illa e los síndichs e altres persones que.y han a sobre. e que.s haia a fer iuxta forma de les franqueses del Regne* (Ibid., f. 94).

135 ARM. L. R. 73, f. 174 ; A. PLANAS ROSSELLO: *El Sindicat de Fora. Corporación representativa de las villas de Mallorca*, Palma, 1995, 378.

136 P. CATEURA: *Política y finanzas...*, 329.

137 A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, II, 161.

138 A. GILI FERRER: *Artà en el segle XV*, Palma, 1983, 46.

## Extinción del mandato

En la época en que el cargo se otorga a beneplácito el mandato se extingue por muerte, renuncia o remoción. Frecuentemente se acude a esta última fórmula mediante un nuevo nombramiento que dispone que se dé posesión del cargo al titular, removiéndose a quien lo venía ocupando hasta el momento.

Cuando la duración del mandato se regulariza, la forma normal de extinción es el cumplimiento del periodo, aunque también se extingue por muerte y renuncia, si es admitida por el gobernador.<sup>139</sup> En ocasiones se extingue cuando el baile es elegido para un cargo incompatible. En 1436 el baile de Sineu cesó en el cargo porque fue elegido como síndico de la Universidad en las Cortes generales de Monzón.<sup>140</sup>

## IV. 2. Requisitos.

## IV. 2. 1. Naturales de la villa

Los bailes reales debían ser naturales de la villa y pertenecer a la mano mayor de la misma. Ya en el siglo XIII parece que los bailes son personas hacendadas en su distrito. Por ejemplo, Pere Calderó, baile de Felanitx y Campos, es el titular de la importante alquería La Galera<sup>141</sup> y Pere de Montsó, baile de Artá, de la Torre de Canyamel.<sup>142</sup>

En 1357 Pedro IV dispuso que se eligiera a una persona idónea, apta y suficiente *ex hominibus dicte parroquiae*.<sup>143</sup> Sin embargo, durante aquella centuria fueron frecuentes las excepciones a dicha regla. En 1363 y 1364 ocuparon la bailía de Felanitx un natural de Campos y otro de Manacor.<sup>144</sup> En 1363 el gobernador amonestó al baile de Buñola, Pere Busquet, porque permanecía en su villa de Sencelles y regía el oficio mediante sustituto.<sup>145</sup> Entre 1355 y 1375 ocuparon la bailía de Sineu algunos ciudadanos de Mallorca, e incluso un ciudadano de Barcelona.<sup>146</sup> En Inca son bailes en estas fechas diversos donceles. En 1360 se concede la bailía al doncel Pere Arnau de Sant Miquel, por haberse distinguido con las armas en la conquista de Mallorca y la de Cerdeña.<sup>147</sup> En 1366 fue nombrado baile de Llucmajor el ciudadano Vicenç Godofre<sup>148</sup> y en 1367 Arnau de Fluvià, ciudadano, baile de Muro.<sup>149</sup> Unos meses más tarde el monarca, ante las protestas de los representantes de las villas, ordenó que en el futuro no se volviesen a conceder los oficios a ciudadanos o personas residentes en otras villas, sino a los más aptos de entre los habitantes continuos de las mismas.<sup>150</sup> Parece que desde esta fecha se debió respetar dicho requisito. En 1375 el rey revocó el nombramiento de Jaume Duran como baile de Inca porque no residía en la villa.<sup>151</sup>

<sup>139</sup> Vid. ejemplos de renuncia en P. CATEURA: *Política y finanzas*, 99 y R. ROSSELLÓ VAQUER: *Història d'Alaró. Segles XIII-XIV*, 21.

<sup>140</sup> B. MULET; R. ROSSELLO VAQUER; J. M. SALOM: *La crisi de la vila de Sineu*, Sineu, 1995, 65.

<sup>141</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Felanitx a la segona meitat del segle XIII*, 9-10.

<sup>142</sup> L. LLITERAS: *Artá en el siglo XIII*, 103.

<sup>143</sup> P. CATEURA: *Política y finanzas...*, doc. 60.

<sup>144</sup> P. XAMENA y R. ROSSELLO VAQUER, *Historia de Felanitx*, I, 84.

<sup>145</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Bunyola en el segle XIV*, 32.

<sup>146</sup> B. MULET; R. ROSSELLO VAQUER; J. M. SALOM: *La capitalitat de Sineu*, Sineu, 1994, 168 y 172.

<sup>147</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 14.

<sup>148</sup> B. FONT OBRADOR: *Historia de Llucmajor*, I, 282.

<sup>149</sup> G. ALOMAR; R. ROSSELLÓ VAQUER: *Història de Muro*, III, Palma, 1990, 242.

<sup>150</sup> ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 93 y XV, f. 105. = Ap. doc. 1.

<sup>151</sup> R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 22.

El baile debe pertenecer a la mano mayor, es decir, debe ser una de las personas más ricas de la población. Tal requisito se señala en diversos textos. La pobreza se considera un obstáculo para el recto ejercicio del cargo. Cierta privilegio del año 1382 señala que se deberá rechazar a aquellos que estén oprimidos por la pobreza, aunque sean designados por el rey.<sup>152</sup> En 1581 los electos para la bailía de Manacor contaban con una riqueza media cifrada en la considerable cantidad de 2.486 £, mientras que la riqueza media de los propietarios de la villa ascendía a 384 £.<sup>153</sup>

#### IV. 2. 2. Posesión de caballo y armas

La pragmática de abreviación de pleitos de 1398 dispuso que los bailes de las villas principales -Inca, Sineu, Soller, Manacor, Alcudia, Pollensa, Lluçmajor y Felanitx- estuviesen obligados a poseer armas y caballo *sobre los quals se poguessen suficientment armar, com sia molt necessària cosa als dits oficis per perseguir, encalçar e prendre los malfactors e per altres exequcions dels dits oficis e en altra manera per donar honor a aquells*.<sup>154</sup> Sin embargo, esta disposición venía de más antiguo. En 1392 el gobernador ordenó a los bailes de las villas de Sóller, Inca, Manacor, Alcúdia, Lluçmajor y Sineu que acudiesen a hacer muestra del rocín pues no la habían hecho en el plazo legal de quince días tras su toma de posesión.<sup>155</sup> La obligación pesaba sobre aquellas villas en las que existía suficiente número de personas con capacidad económica para poseer un caballo. En 1362 había en la villa de Inca sesenta personas a las que, por su riqueza patrimonial, se ordenó que adquiriesen uno por razón de la guerra con Castilla.<sup>156</sup>

#### IV. 2. 3. Compatibilidades

El oficio de baile es incompatible con el de consejero del Gran i General Consell. Por disposición de la Reina María del año 1437 quedaba a arbitrio del elegido renunciar al primer cargo o no asumir el segundo.<sup>157</sup> Este mismo año el baile de Sineu, Joan Real, renunció a su oficio por esta razón y el gobernador nombró a su sustituto hasta la próxima quincuagésima.<sup>158</sup>

Por el contrario, el cargo era compatible con el de consejero del Consell del Sindicat, aunque no con el de síndico clavario de la Part Forana.<sup>159</sup> Esta distinción dejó de tener sentido desde que en 1447 se unificó la planta del Consell del Sindicat con la representación foránea en el Gran i General Consell.<sup>160</sup>

Asimismo el oficio de baile es incompatible con el de jurado de la villa. En 1390 los prohombres de Artà suplicaron al gobernador que el baile Pere Jordà pudiese permanecer en el cargo y que se extrajese otra persona para el oficio de jurado. Sin embargo, el gobernador denegó la petición por ser contraria a lo dispuesto por las pragmáticas, aunque designó baile al hijo de Pere Jordà pensando que con ello satisfaría los deseos de los prohombres de la

152 ARM. *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 128 y XV, f. 145v. = Ap. doc. 2.

153 R. ROSSELLO VAQUER; O. VAQUER: *Història de Manacor. El segle XVI*, Palma, 1991, 61.

154 A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, II, 161.

155 R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Manacor. Segle XIV*, Palma, 1978, 54.

156 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 88.

157 ARM. *Llibre de n'Abelló*, f. 71.

158 B. MULET; R. ROSSELLO VAQUER; J. M. SALOM: *La crisi de la vila de Sineu*, 65.

159 ARM. *Suplicacions* 38, f. 133v.

160 A. PLANAS ROSSELLO: *El Sindicat de Fora...*, 125.

villa.<sup>161</sup> La solución contraria se adopta en la misma fecha en Inca, por expreso mandato del monarca,<sup>162</sup> en 1393 en Bunyola,<sup>163</sup> y en 1462 en Felanitx.<sup>164</sup> En tales casos los bailes permanecieron en sus cargos y se nombraron otros jurados.

También es incompatible con el cargo de mostassaf. En 1427 el mostassaf de Muro designado el mes de febrero, resultó elegido baile el 6 de junio y, en lugar de declararse su incompatibilidad, cesó en el primer cargo y pasó a ejercer la bailía.<sup>165</sup>

#### IV. 2. 4. Juramento y fianzas.

Los bailes debían prestar juramento en la ciudad, en poder del gobernador. En algunos casos de forma excepcional se les permite prestarlo en la villa. En 1471 el baile electo de Sóller presta el juramento en poder del escribano de la villa y realiza un nuevo juramento en la iglesia parroquial, sobre los Santos Evangelios,<sup>166</sup> Asimismo Joan Rabassa, lo otorga en 1490 en poder del escribano real de la villa de Sineu.<sup>167</sup>

Los bailes deben jurar que rendirán cuentas al procurador real, que se someterán a juicio de taula y que, en caso de que cometan un delito, no alegarán tonsura para aforarse ante la curia eclesiástica. Asimismo juran expresamente la observancia de algunas de las ordenanzas que deben aplicar, como las que regulan el juego o las que prohíben portar ciertas armas.<sup>168</sup>

Los bailes electos debían presentar fiadores que se obligaban solidariamente a estar a derecho con ellos. La cuantía de la fianza es variable según la importancia de los emolumentos que genera cada villa.

#### IV. 3. Remuneración

En el siglo XIII los bailes perciben una parte de los emolumentos de sus bailías. La porción percibida es el retrodiezmo, que en Inca asciende a 100 sueldos en 1276 y a 109 en 1279.<sup>169</sup> En 1284 el baile de Bunyola, Joan de Ripoll, percibe un octavo de las rentas de la bailía por concesión regia.<sup>170</sup> En 1297 se concede al baile de Felanitx y Campos un salario de 200 sueldos barceloneses anuales.<sup>171</sup>

Durante el siglo XIV la remuneración es desigual. En 1341 sólo tres bailes reciben un salario satisfecho por la Procuración Real : el de Inca, que percibe 100 £ anuales, el de Alcudia, 45 £ y el de Sineu, 42 £. El de Manacor percibía 25 £ algunos años más tarde. Los

161 L: LLITERAS: *Artá en el siglo XIV*, 494.

162 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 28.

163 R. ROSSELLO VAQUER: *Bunyola en el segle XIV*, 38.

164 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, II, 132.

165 G. ALOMAR; R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Muro*, III, 260.

166 J. RULLAN: *Historia de Sóller*, I, 828.

167 B. MULET; R. ROSSELLO VAQUER; J. M. SALOM: *La crisi de la vila de Sineu*, 66.

168 Se puede consultar la fórmula del juramento en 1454 en A. PONS PASTOR: *Constitucions...*, II, 395 ; y en 1472 en B. MULET ; R. ROSSELLO VAQUER ; J.M. SALOM, *La crisi de la vila de Sineu*, 72.

169 R. ROSSELLO VAQUER: *Inca i Selva en el segle XIII*, 22 y 24.

170 R. ROSSELLO VAQUER: *Bunyola en el segle XIII*, 56.

171 R. ROSSELLO VAQUER: *Felanitx a la segona meitat del segle XIII*, 37.

restantes deben pagarse con los emolumentos de sus curias.<sup>172</sup> En este sentido, los bailes percibían 4 dineros por libra del producto de las subastas,<sup>173</sup> y un tercio de las multas que imponían, debiendo entregar, según las ordenanzas, un tercio al acusador y el restante a la Procuración Real.<sup>174</sup> Asimismo recibían un tercio de las composiciones de los delitos cuya inquisición instruían,<sup>175</sup> aunque no siempre lo percibían sin oposición.<sup>176</sup>

Asimismo los bailes percibían dietas por sus desplazamientos para administrar justicia. Por ejemplo, en 1341 le correspondía percibir doce dineros por día cuando asistía a los deslindes de tierras.<sup>177</sup>

#### IV.4. Responsabilidad.

Los bailes debían someterse a juicio de taula al acabar su mandato<sup>178</sup>. Dicha obligación está documentada desde el año 1345.<sup>179</sup> Con esta finalidad, anualmente se publicaba un pregón otorgando un plazo de diez días para exponer las demandas ante los jueces de taula, transcurridos los cuales las injurias quedaban prescritas. Respecto a los bailes de las villas dicho plazo se empezaba a contar desde la fecha de publicación del pregón en cada localidad. Por razones desconocidas durante el siglo XIV los bailes de algunas villas, como Pollensa y Muro, no estaban sujetos a dicha obligación.<sup>180</sup>

Durante el siglo XIII nos consta que los bailes rendían de los emolumentos de su bailía ante el baile general de Mallorca. El plazo para rendir cuentas no aparece reglado.<sup>181</sup> En el siglo XIV estaban obligados a rendir cuentas anualmente al Procurador Real en el plazo de un mes desde que cesaban en el cargo. En 1426 el plazo es de dos meses.<sup>182</sup> Los bailes debían ingresar en la Procuración Real el producto de los emolumentos de sus curias, deducidos los gastos generados por su actividad y, en ocasiones, las pensiones asignadas por el monarca sobre los mismos. Así, en 1380 el monarca concedió a la viuda de Arnau Torrella 100 sueldos sobre la bailía de Manacor.<sup>183</sup> y en 1405 una pensión de 10 £ anuales sobre la de Sineu. En 1445 se constituyó una pensión que gravaba a todas las bailías foráneas, distribuida en proporción a sus emolumentos.<sup>184</sup>

#### IV. 5. Condición de aforados

172 P. CATEURA, *Política y finanzas...*, 100.

173 J. RULLAN: *Historia de Sóller*, I, 267.

174 Así se dispone en las ordenanzas para el baile de Alaró de septiembre de 1660 (A.H. 435, ff. 206-207).

175 Por ejemplo en 1425 el baile de Felanitx reclama el tercio de las composiciones y las armas incautadas por el veguer de fora a ciertos inculpados cuyas inquisiciones instruyó en 1423 (R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, II, 55-56).

176 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 31.

177 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, I, 112.

178 P. A. SANXO I VICENS: "Responsabilidad de los oficiales que ejercían jurisdicción en Mallorca. (Siglos XIII al XVI)" en *BSAL*, VI, 160-163.

179 A. PONS PASTOR: *Llibre del Mostassaf*, 199.

180 ARM. E.O. 12, f. 19v

181 Por ejemplo en 1273 Borrás Sa Bassa rinde cuentas de la batlía por el periodo 1272-1273 ante el Baile General, Pere de Caldés, y en 1273 rinde cuentas por el bienio 1273-1275 (R. ROSSELLÓ VAQUER: *Inca i Selva en el segle XIII*, 20 y 21).

182 ARM. E.O. 12, f. 18.

183 R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Manacor. Segle XIV*, 52.

184 B. MULET, R. ROSSELLO VAQUER; J. M. SALOM: *La crisi de la vila de Sineu*, 64-65.

Las causas penales contra los bailes de las villas, como las seguidas contra cualquier oficial real, eran competencia del gobernador. Por ejemplo, el baile de Muro Arnau Frígola fue encarcelado y juzgado por la curia del gobernador en 1348.<sup>185</sup> Los pleitos civiles en los que era parte se sustanciaban ante la jurisdicción ordinaria. Cuando la competencia correspondía a la curia real de la villa el gobernador designaba un baile o juez provisional, para evitar que fuese juez y parte.<sup>186</sup>

#### IV. 6. Protección penal

Por su carácter de oficial del rey, el baile goza de singular protección penal. La resistencia a sus órdenes y la violencia contra su persona constituyen delitos especialmente graves, cuyo conocimiento corresponde al gobernador. El asesinato de un baile constituye un delito de lesa majestad. En muchos casos los bailes se prevalen de este régimen para cometer ciertos abusos. La amenazante frase " *no serets tots temps batle* " dirigida al baile de LLucmajor, según se recoge en cierta inquisición del año 1369, y que da título a una publicación del P. Gabriel Llompart, refleja de forma muy gráfica la especial protección de que está dotado el cargo.<sup>187</sup>

#### IV. 7. Preeminencias.

En la época medieval los bailes carecían de tratamiento honorífico. Como señala Cateura, sólo desde los inicios del siglo XVI reciben el tratamiento de 'honrat'.<sup>188</sup>

El baile portaba una vara con las armas reales como atributo de su oficio. Se trata de una vara larga que se distingue de la vara corta propia de los bailes señoriales.<sup>189</sup> Los bailes elegidos por el sistema de *pariatge* entre el monarca y un señor llevaban una vara marcada con las armas de ambos co-señores. Así se dispuso en el convenio entre el monarca y el obispo de Barcelona, respecto a las villas sometidas al señorío de éste, y lo mismo se observó en Felanitx, durante el breve periodo en que compartió la jurisdicción con el señor Guillem Valentí.<sup>190</sup> Los bailes reales sólo podían portar la vara en el término de su distrito. Excepcionalmente, el Emperador concedió en 1523 al baile de Alcudia el privilegio de portar su vara por todo el reino, sin que esto significase una ampliación de su jurisdicción.<sup>191</sup>

En las solemnidades de las villas el baile debía ocupar la presidencia. En 1450 los foráneos solicitaron al gobernador Berenguer Doms que en las solemnidades de las villas los caballeros y ciudadanos hubiesen de ocupar el lugar asignado por los jurados de la villa, para evitar conflictos entre aquellos y los bailes y jurados rurales.<sup>192</sup> El 20 de noviembre de 1477 ante los abusos de caballeros y ciudadanos que pretendían la precedencia sobre los bailes Juan II determinó que sólo pudiesen precederles el gobernador, el Procurador Real y el Veguer Foráneo si lo hubiera.<sup>193</sup>

185 G. ALOMAR; R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Muro*, II, 207.

186 R. ROSSELLO VAQUER: *Sant Joan. Segles XIII-XVI*, Sant Joan, 1985, 65.

187 G. LLOMPART: *No serets tots temps baile. Instantàneas de la vida cotidiana del Lluçmajor medieval*, Palma, 1995, 29.

188 P. CATEURA, *Sociedad, jerarquía y poder en la Mallorca medieval*, Palma, 1984, 91.

189 P. DE MONTANER: "Les cavalleries mallorquines", en *Terra, treball i propietat*, Barcelona, 1986, 56.

190 P. XAMENA; R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Felanitx*, I, 94.

191 P. VENTAYOL: *Historia de Alcudia*, I, 243.

192 M. ROTGER: *Historia de Pollensa*, III, p. LV.

193 J. RULLÁN: *Historia de Sòller*, I, 267.



Sin embargo, esta disposición no solucionó la precedencia del baile respecto a los capitanes de armas, que fue causa de enconados pleitos. En 1594 el virrey comunicó al baile de Artà que debía respetar la precedencia del capitán de la villa.<sup>194</sup> En 1601 los síndicos foráneos se dirigieron al virrey solicitando que fijase una norma al respecto, para evitar los continuos conflictos que se producían por este asunto.<sup>195</sup> En 1613 el monarca dispuso que se respetase la precedencia de los bailes nombrados mediante real provisión.<sup>196</sup> Pero no se terminó aquí la cuestión. En 1625 la universidad de Sóller litigaba por este motivo, oponiéndose a una orden del virrey,<sup>197</sup> y en 1637 la pretensión fue expuesta al monarca a través del embajador del Sindicato Foráneo en la corte.<sup>198</sup>

#### IV. 8. Ejercicio mediante lugartenientes y *sotsbatles*.

El baile podía delegar sus atribuciones en un lugarteniente, cuyo nombramiento correspondía al titular del oficio, aunque el gobernador podía intervenir en el cargo. Por lo general sólo lo hacía en caso de conflicto y con carácter puntual. Así, en 1442 el gobernador ordenó al baile de Felanitx que cuando hubiese de nombrar lugarteniente lo hiciese con el consejo de los jurados, pues en el pasado había nombrado personas ineficientes,<sup>199</sup> y en 1516 el gobernador suspendió en el cargo al lugarteniente del baile de Sant Joan.<sup>200</sup>

La facultad de actuar a través de lugarteniente fue limitada por el Gobernador. En 1365 el gobernador ordena al baile de Alaró que en lo sucesivo no delegue su oficio en un *sotsbatle* o lugarteniente, mientras se encuentre en su distrito, aunque le autoriza a encomendar su cargo a *tal persona que sia apta e sufficient a regir lo dit offici*, cuando tenga necesidad de salir del término de su bailía.<sup>201</sup> El absentismo de los bailes era motivo de frecuentes quejas. En 1423 el gobernador ordenó al baile que permaneciese en la villa de Lluçmajor ejerciendo el cargo personalmente y con diligencia.<sup>202</sup> Incluso en 1445 el baile de Lluçmajor intentó vender la bailía, motivando las protestas de los jurados.<sup>203</sup>

Las importantes obligaciones de los bailes en materia de orden público durante la Edad Moderna hicieron insuficiente la asistencia de un solo lugarteniente con quien compartir sus funciones. Las ordenanzas de 1556, que dispusieron que diariamente el baile hubiese de efectuar una ronda nocturna por la villa, al frente de un grupo de diez hombres armados, le autorizaron a nombrar cuantos lugartenientes considerase precisos para distribuir esta carga.<sup>204</sup> De esta forma la delegación en lugartenientes de baile se llegó a prodigar de forma abusiva. En 1648 el virrey hubo de ordenar al baile de Sóller que disminuyese su número pues habían llegado a ser cuarenta y ocho personas.<sup>205</sup>

194 A. GILI FERRER: *Artà en el segle XVI*, Palma, 1993, 185.

195 ARM. A.H. 4251, A 14.

196 ARM. Códice 172, f. 21.

197 J. RULLÁN: *Historia de Sóller*, I, 277.

198 A. PLANAS ROSSELLO: *El Sindicat de Fora...*, 415.

199 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, II, 89.

200 R. ROSSELLO VAQUER: *Sant Joan segles XIII-XVI*, 64.

201 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Alaró. Segles XIII-XIV*, 23.

202 B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, II, 281.

203 B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, II, 282.

204 O. VAQUER: *Una sociedad del Antiguo Régimen*, II, 942.

205 J. RULLAN: *Historia de Soller*, I, 268.

En las villas que contaban con varios núcleos importantes de población el baile real, cuya curia radicaba en el núcleo principal, delegaba sus atribuciones en un *sotsbatle* que hacía sus veces en el núcleo secundario.

Los subbailes no son propiamente lugartenientes, pues sus atribuciones se ejercen con carácter permanente sobre un ámbito espacial determinado. El subbaile ejerce la jurisdicción propia del baile mientras este no se halle presente en el núcleo. Una sentencia del gobernador Arnau d'Erill en 1344 dispone que el subbaile de Capdepera, bajo el oficio del baile de Artà, ejerza la jurisdicción civil y criminal propia de aquél en su ausencia del término, pero que su oficio cese cuando el baile se halle presente.<sup>206</sup> El subbaile es designado por el baile real de la villa y debe ser habitante del núcleo secundario. El cargo tiene carácter anual, como el del propio baile. Así, en 1355 el gobernador ordenó al baile de Artà, que había confirmado al subbaile de Capdepera del año anterior, que lo depusiese y nombrase a otra persona.<sup>207</sup> El oficio de *sots-batle* podía ser objeto de renuncia, que debía ser aceptada por el gobernador.<sup>208</sup> Las curias de los subbailes carecían de escribano propio, de forma que los actos y procesos eran continuados por el escribano del núcleo principal, que percibía ciertas dietas por su desplazamiento. Contaban, sin embargo, con sus propios sayones.

Hemos documentado la existencia de subbailes en los lugares de Capdepera y de Banyalbufar. Asimismo existió una *sotsbatlia* de Bunyola en el lugar de Orient. En 1348, ante las quejas del señor de la caballería, Berenguer de Galiana, el gobernador dispuso que el subbaile sólo interviniese en los hechos y crímenes pertenecientes a la jurisdicción real.<sup>209</sup> La ausencia de otras noticias sobre el particular hace pensar que tal subbailía tuvo una vida efímera.

El baile de Esporles designaba un subbaile en Banyalbufar. El primer nombramiento se documenta en 1347 tras varios intentos fallidos por la oposición del baile señorial de la baronía de Banyalbufar que lo considera lesivo para su jurisdicción.<sup>210</sup> Más tarde, se establece un turno entre ambos núcleos para la elección del baile, de forma que se nombrará un *sotsbatle* en el núcleo que carece de él.

Asimismo en 1344 fue creado el oficio de *sotsbatle* de Capdepera para evitar que los habitantes de este lugar tuviesen que desplazarse hasta la villa de Artà para que se les administrase justicia.<sup>211</sup> Pero la solución pareció insuficiente a los hombres de Capdepera. En 1352 solicitaron la segregación de la villa, para evitar los salarios y dietas que percibían el baile y sus oficiales cuando se desplazaban a aquel núcleo para ejercer su jurisdicción en lugar del *sotsbatle*.<sup>212</sup> Tal pretensión no fue aceptada, de forma que las fricciones se siguieron manifestando en las centurias siguientes.<sup>213</sup>

206 L. LLITERAS: *Artà en el siglo XIV*, 379.

207 L. LLITERAS: *Artà en el siglo XIV*, 407.

208 R. ROSSELLO VAQUER: J. ALBERTÍ: *Història d'Esporles. Segles XIII-XVI*, 154

209 R. ROSSELLO VAQUER: *Bunyola en el segle XIV*, 23.

210 R. ROSSELLO VAQUER: J. ALBERTÍ: *Història de Banyalbufar. Segles XIII-XVI*, Palma, 1995, 83-84.

211 L. LLITERAS: *Artà en el siglo XIV*, 379.

212 L. LLITERAS: *Artà en el siglo XIV*, 403.

213 En 1414 los prohombres de Capdepera se quejaron al gobernador de que el baile de la villa embarazaba la jurisdicción del *sotsbatle* (A. GILI FERRER: *Artà en el segle XV*, 121-122), y en 1532 plantearon una cuestión semejante (A. GILI FERRER: *Artà en el segle XVI*, 77).

## V. LA CURIA

Para el ejercicio de sus atribuciones los bailes contaban con el auxilio de diversos oficiales. A diferencia de las curias de la jurisdicción intermedia, no existen en la del baile los oficios de asesor y de abogado fiscal. Por lo demás, la complejidad de las curias locales depende de la importancia de la villa y, por tanto, del volumen de trabajo y de ingresos de las misma. Una de las curias más complejas deber ser la de Inca. Ya hemos indicado que su baile recibía la más alta remuneración de la Procuración Real.

### V. 1. El escribano

El escribano es un elemento técnico-burocrático de la curia. Debía ser notario y mayor de 25 años.<sup>214</sup> Juan II, a instancias de los síndicos de la parte foránea, confirmó en 1468 que las escribanías debía ser arrendadas a notarios autorizados, hábiles y expertos.<sup>215</sup> En principio, los clérigos tenían vedado el acceso a dicho oficio. En 1347 fue destituido de su cargo el escribano de Sencelles Pere Rafal, por ser clérigo tonsurado, aunque fue restablecido poco después, al comprobarse que no gozaba de privilegio clerical por estar casado.<sup>216</sup>

Las escribanías reales de las villas eran concedidas por el monarca o arrendadas por la Procuración Real a cambio de una pensión anual. En 1344 los procuradores reales procedieron a la venta de las escribanías, con las siguientes condiciones: el comprador debía ser un escribano apto y suficiente, debía asegurar la compra, cobrará las escrituras de acuerdo con las tasaciones reales y pagará el precio por plazos de cuatro meses.<sup>217</sup> Esta es la primera disposición en la que, de forma sistemática, se regula la cuestión. Con posterioridad las escribanías fueron concedidas por el monarca o el procurador real a término, con carácter vitalicio o a beneplácito. La pensión anual variaba en función de los emolumentos estimados de cada una de ellas.<sup>218</sup>

Los titulares de las escribanías podían designar un sustituto para el ejercicio de sus funciones, arrendándola por una pensión anual. Ello permitía que algunos notarios acumulasen diversas escribanías. En 1368 Pedro IV dispuso que los escribanos reales no pudiesen ser titulares de las escribanías de los magnates,<sup>219</sup> y en 1375 prohibió que fuesen arrendadas varias escribanías a un solo notario, como se había hecho hasta entonces.<sup>220</sup> Aunque esta disposición se dictó con la finalidad de que hubiesen de regir personalmente la escribanía, en la práctica el ejercicio mediante sustituto idóneo siguió siendo el más frecuente.

<sup>214</sup> Por disposición de 31 de octubre de 1247 (E. K. AGUILO: "Franqueses i privilegis del regne", en *BSAL*, V (1893), 108.

<sup>215</sup> ARM. R.P. 46, f. 118. Los foráneos afirmaban que en los últimos tiempos se habían otorgado algunas escribanías a personas iletradas.

<sup>216</sup> R. ROSSELLO VAQUER; O. VAQUER: *Història de Sencelles i Costitx 1229-1600*, Palma, 1993, 104.

<sup>217</sup> J. MUNTANER; J. VICH: *Documenta Regni Maioricarum (miscelánea)*. Colección de documentos inéditos para la historia del Antiguo Reino de Mallorca (1229-1349), Palma, 1945, 199.

<sup>218</sup> En 1395 la pensión de 100 £ anuales que satisfacía la escribanía de Inca fue rebajada a la mitad por el gran descenso de los emolumentos que se produjo tras la destrucción del *call* judío de la villa (R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca*, 31).

<sup>219</sup> ARM. R.P. 31, ff. 72-73. La disposición se dicta a raíz del caso del notario Pere Planes, que había acumulado la concesión de la escribanía real con las de diversas curias señoriales de la villa de Sóller.

<sup>220</sup> ARM. R.P. 32, f. 55.

El escribano era el encargado de redactar toda la documentación emanada de la curia del baile, y de autenticarla con el sello de su oficio. El gobernador Bernat de Tous dispuso que los escribanos de las curias reales de las villas debiesen llevar un libro donde anotar las denuncias, y las multas, composiciones y determinaciones relacionadas con ellas, para poder formar las cuentas de emolumentos de las bailías, que deberían trasladar anualmente al Procurador Real. Dicha disposición fue confirmada por Pedro IV en 1386.<sup>221</sup>

Pero el escribano no se limitaba a la mera redacción de la documentación, sino que prestaba asesoramiento técnico-jurídico al baile.<sup>222</sup> De esta manera se suplía la carencia de conocimientos jurídicos del baile, ya que éste, aunque ejercía cierta jurisdicción, carecía de asesor letrado. La trascendencia de las actuaciones del escribano hace que pueda ser recusado por causa de sospechas.<sup>223</sup> En el siglo XVII se acostumbra a someter las cuestiones de mayor importancia al consejo de un jurista. Sólo en 1790 se dispuso que los bailes debiesen proceder en todas las cuestiones con consejo de asesor letrado.<sup>224</sup>

El Procurador Real dispuso en el siglo XVI que las ejecuciones por su mandato no se pudiesen llevar a cabo por el baile, sino por el escribano de la curia real, como lugarteniente del baile, y un sayón, a quienes se remuneraría con un salario de 6 sueldos y 6 dineros respectivamente.<sup>225</sup>

Los escribanos de la curia del baile redactaban asimismo la documentación emanada de la curia del mostassaf.<sup>226</sup> Además redactaban las actas de las reuniones de los jurados y sus consejeros. En 1406 los jurados de Sineu atribuyeron dichas funciones a otro notario, de forma que el gobernador les ordenó que conservasen al escribano de la curia, Jordi de Pertegàs, en su posesión.<sup>227</sup> El derecho de los jurados a designar su propio escribano era entonces controvertible. Lo cierto es que en las actas municipales se encuentran determinaciones de los consejos de las villas en las que se aprueba el pago de un salario al escribano real de la villa por regir la escribanía de la Universidad.<sup>228</sup> En el siglo XVI los jurados ya nombran a sus escribanos con toda normalidad.

Los instrumentos de alienaciones de bienes inmuebles que estuviesen bajo alodio o feudo real debían ser autorizados no por tales escribanos de las villas sino por el escribano del Real Patrimonio, que estaba radicado en la ciudad.<sup>229</sup>

Los escribanos estaban sometidos a juicio de taula, al finalizar anualmente el mandato del baile.

221 ARM. L.R. 34, f. 249.

222 Así, en 1425 el gobernador manda al baile que resuelva un pleito con el consejo del escribano de la curia real (M. DANÚS: *La vila de Santanyi i el seu terme. Estudi històric (1391-1479)*, Palma, 1990, 93).

223 Por ejemplo, en 1390 el gobernador ordena al baile de Artá que nombre un escribano para los asuntos civiles y criminales de Bartomeu Cardona, que tiene firmado homenaje con el titular (L. LLITERAS: *Artá en el siglo XIV*, 489).

224 ARM. A. A. 28 / 2064.

225 ARM. R.P. 1242, s.f.

226 I. GARAU LLOMPART: *El Mostassaf de Pollença (1393-1413)*, 25.

227 B. MULET; R. ROSSELLO VAQUER, J. M. SALOM: *La crisi de la vila de Sineu*, 79.

228 Por ejemplo en 1470 el consell municipal de Söller aprueba satisfacer 10 £ al escribano de la curia real *per regir e administrar la scrivania de la dita universitat e vila, e encara per totes e qualsevols missions de letres que vendran contra la dita universitat, e altres qualsevols escriptures* (A.M.So., reg. I, f. 2).

229 ARM. R.P. 30, f. 13v; R.P. 42, f. 79.

## V. 2. El depositario.

En julio de 1343 Pedro IV dispuso que los bailes de las villas, con el consejo de los prohombres, pudiesen nombrar un depositario al que se confiaran las cantidades que se ingresaban en sus curias como producto de las subastas y otros conceptos.<sup>230</sup> Sin embargo, los bailes debieron hacer caso omiso a tal mandato y dichos fondos siguieron siendo custodiados por ellos mismos o sus escribanos. En 1372 el monarca, a instancias de los síndicos de la universidad foránea, ordenó a los bailes que procediesen a designar depositarios y que se abstuviesen de recibir tales cantidades.<sup>231</sup> Sin embargo, en los años siguientes el propio monarca otorgó los oficios con carácter vitalicio, privando a los bailes y prohombres de su facultad de designarlos.<sup>232</sup> Una nueva embajada foránea consiguió en 1379 la revocación de tales nombramientos y la confirmación del privilegio de 1343.<sup>233</sup>

En el siglo XV los bailes pierden la facultad de designar depositarios. El oficio es otorgado en todos los casos por el monarca o por el gobernador. Los nombramientos tienen siempre carácter vitalicio y, aunque no hemos localizado ninguna disposición que así lo prescriba, recaen siempre en notarios. En algún caso, la designación por el gobernador tiene carácter provisional, en espera de un nombramiento regio. Por ejemplo, en 1484 el gobernador otorga interinamente el oficio de depositario de Felanitx hasta que el rey otorgue el cargo.<sup>234</sup> No obstante, el régimen normal es el nombramiento por el gobernador. En 1555 el Procurador Real disputó sin éxito al gobernador la competencia para designar tales depositarios de las villas.<sup>235</sup>

El depositario percibía como remuneración un porcentaje de las cantidades que poseía en depósito. En 1438 tal comisión se cifraba en dos dineros por libra.<sup>236</sup>

## V. 3. Los elementos ejecutivos.

Las curias de los bailes contaban con uno o varios sayones, que actuaban como pregoneros y oficiales ejecutores. Los sayones eran designados por el baile, ante quien debían jurar haberse bien y lealmente en el ejercicio del cargo y guardar secreto de las inquisiciones y otros actos de la curia, obligándose en su persona y bienes.<sup>237</sup> En algunos casos el oficio era intervenido por el gobernador. Así, en 1419 el gobernador ordenó al baile de Muro que privase del oficio a Bernat Pujol y pusiese en su lugar a Bernat Mascarell.<sup>238</sup>

No siempre era fácil para los bailes hallar personas dispuestas a aceptar el oficio de sayón. La carencia de tales oficiales, que suponía una paralización de la administración de justicia, no era infrecuente. En tal circunstancia correspondía a los jurados de la villa proporcionarle a los sujetos adecuados. En 1351 el baile de Sant Joan se quejó al gobernador de que los jurados de la villa no le había asignado un sayón a pesar de sus reiterados

230 P. CATEURA: *Política y finanzas...*, doc. 11.

231 P. CATEURA: *Política y finanzas...*, doc. 172.

232 Por ejemplo, en 1378, el rey designa a Martí Galí depositario de la curia de Inca, con carácter vitalicio (R. ROSSELLO VAQUER, *Història d'Inca. 1350-1516*, 23).

233 ARM, *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 117v y XV, f. 132v.

234 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, II, 174.

235 ARM. R.P. 57, f. 221v.

236 AMSO, reg. 4860, f. 3v.

237 M. ROTGER: *Historia de Pollensa*, I, 54.

238 G. ALOMAR; R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Muro*, II, 211.

requerimientos.<sup>239</sup> Del mismo modo en 1394 el gobernador ordenó a los jurados de Pollensa que en el plazo de quince días reclutasen una persona para ejercer como sayón en la curia real, bajo pena de 25 £.<sup>240</sup> Los jurados contribuían con algunas cantidades a la remuneración de los sayones.<sup>241</sup>

El baile satisfacía un salario anual a los sayones. El *saig* de Andratx percibía 1 £ 5 sueldos en 1364<sup>242</sup>, y 3 £ en 1418 y 1424.<sup>243</sup>

Como el escribano, el sayón de la curia era compartido por el baile y el mostassaf de la villa.<sup>244</sup> Más sorprendente resulta el hecho de que en 1370 el gobernador ordenase al sayón de la curia real de Santa Margarita que ejecutase los mandamientos y embargos siempre que fuese requerido para ello por el baile señorial de aquella caballería.<sup>245</sup>

Sólo en la villa de Inca hemos documentado la existencia de un oficial ejecutor de superior rango, el *capdeguaita*, con mando sobre los sayones. En 1363 fue designado por el monarca por un plazo de cinco años, y en 1368 se le prorrogó en el cargo durante un nuevo quinquenio.<sup>246</sup> En 1400 el titular se quejaba de que el baile no le permitía ejercer su oficio, ordenaba a los sayones que no le obedeciesen, le impedía percibir el tercio que le correspondía sobre las multas por casas de juego, y no le permitía hacer guardias.<sup>247</sup>

El corredor de la curia es el encargado de realizar las subastas de los bienes confiscados por la curia y de llevar a cabo los pregones o *crides*, a son de trompeta. Aunque en ocasiones esto último lo hacía un sayón.<sup>248</sup> El oficio era arrendado por la Procuración Real a cambio de una pensión anual. En algún caso es designado por el rey, con carácter vitalicio. Por ejemplo el de Inca, en 1390.<sup>249</sup> El corredor de Inca se queja en 1421 de que el baile le obliga a ir abriéndole paso a son de trompeta cuando se desplaza para impartir justicia.<sup>250</sup>

El carcelero es el oficial encargado de la custodia de la prisión real de la villa. Suele proveerlo el monarca con carácter vitalicio o a beneplácito. En Lluçmajor consta en 1346 que su salario es de un morabatín de Valencia y ocho sueldos mallorquines anuales.<sup>251</sup> La cárcel de la villa era una dependencia de la curia, cuyas obras eran sufragadas por la Procuración Real, aunque a veces los jurados de la villa aportaban cantidades para su mantenimiento.<sup>252</sup>

239 ARM. A.H. 62, f. 98v.

240 M. ROTGER: *Historia de Pollensa*, I, 54.

241 En Sant Joan la cantidad ascendía en 1385 a 60 sueldos (R. ROSSELLO VAQUER, *Sant Joan. Segles XIII-XVI*, 67).

242 R. ROSSELLO VAQUER J. BOVER PUJOL: *Història d'Andratx. Segles XIII i XIV*, Palma, 1979, 23.

243 R. ROSSELLO VAQUER; J. BOVER PUJOL: *Història d'Andratx. Segle XV*, Palma, 1979, 30.

244 En 1360 el mostassaf de Andratx elevó una queja al gobernador porque el baile no permitía que el sayón ejecutase sus órdenes (R. ROSSELLO VAQUER; J. BOVER PUJOL: *Història d'Andratx. Segles XIII-XIV*, 33).

245 ARM. A.H. 35, f. 82.

246 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 17.

247 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 108.

248 B. MULET; R. ROSSELLO VAQUER; J. M. SALOM: *La crisi de la vila de Sineu*, 75.

249 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 28.

250 R. ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350-1516*, 116.

251 B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, I, 289.

252 P. XAMENA; R. ROSSELLO VAQUER: *Història de Felanitx*, I, 206.

Los oficios de corredor<sup>253</sup> y de carcelero, a menudo se acumulaban con el de sayón. Se pretendía con ello dotar de una remuneración suficiente a las personas que ejercían tales oficios.

#### V. 4. Los prohombres

El baile, como los restantes jueces de la isla, debía administrar justicia con el auxilio de los prohombres de la localidad.<sup>254</sup> Los documentos de aplicación nos revelan que solía actuar con el auxilio de dos o tres prohombres no sospechosos a las partes.

La intervención de tales prohombres, según diversas disposiciones, debía ser gratuita. En 1412 los jurados de Felanitx recurrieron al gobernador porque el baile de la localidad exigía que se les abonase un salario.<sup>255</sup>

### VI. LOS BAILES TRAS LA NUEVA PLANTA DE GOBIERNO

El oficio de baile real fue respetado por la Nueva Planta de Gobierno. El art. 10 del Decreto de 28 de noviembre de 1715 dispone que los bailes ejerzan jurisdicción civil y criminal en primera instancia, con apelación a la Real Audiencia. Respecto a los delitos graves podrán detener a los delincuentes y dar noticia a la Audiencia para que envíe un juez pesquisidor, pues *en las causas criminales ha de tener la Audiencia libre y superior autoridad*.

La normativa del Decreto no introduce innovaciones sustanciales pues, en la práctica, desde mediados del siglo XVI los bailes ya habían perdido la facultad de instruir el sumario de las causas por delitos graves. Sólo podían hacerlo por especial comisión de la Audiencia, como siguieron haciéndolo durante el nuevo periodo.<sup>256</sup>

Respecto a los pleitos civiles mantienen sus competencias y sus sentencias son directamente apelables ante la Real Audiencia. Según Ricard Urgell, tales apelaciones son de hecho muy numerosas.<sup>257</sup> Desde 1790 deben dictar sus resoluciones con el consejo de un asesor letrado que será remunerado a expensas de la parte vencida.<sup>258</sup>

La puesta en práctica del nuevo sistema no tuvo lugar hasta 1718. Una resolución de la Real Audiencia dispuso el 24 de mayo de aquel año que el baile real y los jurados presentasen una terna *-los tres sujetos que se hallarán más a propósito y que tengan las calidades de buenos vasallos y, si puede ser, que sepan leer y escribir, y el mayor pondrán delante de la terna*. La Real Audiencia debía elegir uno de los tres propuestos para el cargo de baile. En 1781 se especifica que los designados para el cargo deberán ser hábiles y capaces, no ser parientes entre sí, no ser deudores o tener cuentas pendientes con la

253 R. ROSSELLO VAQUER: *Sant Joan. Segles XIII-XVI*, 67-68.

254 A. PLANAS ROSSELLO: "La participación popular en la administración de justicia del reino de Mallorca", en *A.H.D.E.*, LXVI (1996), 150-181.

255 R. ROSSELLO VAQUER: *Cronicó felanitxer*, II, 31.

256 Así por ejemplo el baile de Manacor en 1777 instruye una sumaria por hurtos (A.A. 950 / 3).

257 R. URGELL: "Introducción al estudio de la Audiencia de Mallorca como institución judicial (siglos XVI-XIX)", *Estudis Baleàrics*, 36, 28

258 ARM. A.A. 28 / 2064.

universidad de la villa, y no gozar de fuero privilegiado,<sup>259</sup> El mandato de los bailes así elegidos será trienal durante todo el periodo.

En el sistema instaurado por la Nueva Planta, los bailes tienen una intervención más activa en la vida del municipio, pues les corresponde presidir los cabildos municipales. Por orden de la Real Audiencia, de 21 de octubre de 1718, comunicada a las villas días más tarde, se dispuso que los bailes, o su lugarteniente, presidiesen las sesiones de los ayuntamientos de regidores, aunque sólo dispondrían de voto en caso de empate.<sup>260</sup> La iniciativa la siguió conservando el regidor mayor.

Las normas sobre vacancia se observaban rigurosamente, a pesar de algunos intentos en contrario. Así, en 1775 el baile saliente de Lluçmajor fue multado con 25 £ por proponer para la terna a un cuñado y primo suyo.<sup>261</sup>

Por resolución de la Real Audiencia del año 1721 los bailes perdieron la facultad de designar lugartenientes o *sotsbatles*, que desde entonces pasaron a ser nombrados por aquel tribunal. Los bailes de cada villa debían enviar una relación de los vecinos aptos para el cargo, razonando las causas de su idoneidad, y las razones de la exclusión de los otros convecinos. Santamaría, ha analizado tales informes de los que se deduce que las condiciones adecuadas eran la situación económica acomodada, la pericia en el manejo de las armas, la buena conducta personal y la posibilidad de dedicar al cargo el tiempo necesario.<sup>262</sup>

Los bailes mantienen sus rasgos esenciales hasta la entrada en vigor de las reformas constitucionales durante la siguiente centuria. La Constitución de 1812 en sus dos primeros periodos de vigencia suprime a los antiguos bailes y los convierte en alcaldes constitucionales, dotados de ciertas facultades jurisdiccionales. Así, según el Reglamento de 9 de octubre de 1812, les corresponde la conciliación en los negocios civiles y causas de injurias, con el auxilio de dos hombres buenos de la villa designados por las partes. Asimismo pueden resolver los pleitos civiles de cuantía inferior a los 500 reales de vellón y las causas criminales por injurias y faltas leves castigadas con alguna corrección ligera. Sus sentencias en tales casos son inapelables. Por último pueden detener a los delincuentes y llevar a cabo las primeras diligencias de la sumaria, dando inmediata cuenta de ello al Juez letrado del Partido.<sup>263</sup>

El Reglamento Provisional para la Administración de Justicia de 1835 y el correlativo Decreto para el arreglo provisional de los Ayuntamientos del Reino, de 23 de julio del mismo año, suprimieron las competencias judiciales de los alcaldes constitucionales de las ciudades que contasen con un Juzgado de Primera Instancia y redujeron a su ínfima expresión las de los alcaldes de las localidades que careciesen de él.<sup>264</sup>

<sup>259</sup> ARM. A.A. 95 / 6.

<sup>260</sup> AMSO, reg. 16, f. 12.

<sup>261</sup> B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor*, V, Palma, 1986, 474.

<sup>262</sup> A. SANTAMARÍA: *Nueva Planta de Gobierno de Mallorca. Enfitéusis urbana y Real Cabrevación*, I, Palma, 1989, 526-527

<sup>263</sup> ARM. A. A. XXI / 1875.

<sup>264</sup> T. R. FERNÁNDEZ; J. A. SANTAMARÍA: *Legislación administrativa española del siglo XIX*, Madrid, 1977, 178 ; J. SAINZ GUERRA: *La Administración de Justicia en España (1810-1870)*, Madrid, 1992.



## APÉNDICE DOCUMENTAL

### Doc. 1

1367, diciembre, 18. Barcelona.

*Pedro IV, reconoce que, a pesar de los privilegios concedidos en el pasado a las villas foráneas, muchas veces, a instancias de sus familiares y domésticos ha concedido las bailías foráneas a personas no residentes en la villa, lo que ha sido causa de notables perjuicios. El monarca ordena que en el futuro anualmente se elija como baile de cada villa a uno de los mejores habitantes de la misma, que resida personalmente en ella de forma continua.*

A.R.M., *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 93 y XV, f. 105.

Nos Petrus Dei gracia Rex Aragonum, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, Comesque Barchinonae, Rossilionis et Ceritanie. Attendentes nos retroactis temporibus privilegia concessimus universitatibus parrochiarum, villarum, locorum et castrorum forensium Maioricarum quod annis singulis sit baiulus cuiuslibet dictarum parrochiarum, et locorum aliquis de melioribus et sufficientibus habitatoribus ipsius parrochie. Attendentes etiam pro parte dictarum universitatum fuisse coram nobis expositum reverenter quod pluries concessimus officiali bajuliarum dictarum parrochiarum et locorum aliquibus extraneis personis non habitantibus in dictis parrochiis atque locis et hoc contra privilegia et concessiones nostras predictas quod fecisse multociens recordamur ex importunitate aliquorum domesticorum et familiarium nostrorum super hiis nobis supplicantium ex quibus sequitur lesionem et preiudicium ac evidētis nocimentum universitatibus antedictis et nobis ac nostris regaliis et iuribus regiis dedecus et non modicum detrimentum pluribus causis et rationibus in nostra presentia declaratis et signanter quare dicta officia conceduntur per nos personis insufficientibus et indignis ad dicta officia exercenda ac pauperibus qui pluribus modis incongruis coloribus exquisitis et cautelis molestant, vexant, gravant et inquietant habitatores dictarum parrochiarum tam extorquendo pecunias ab eisdem quam alias diversimode predictis abutendo officiis. Pro tanto, volentes sicut tenemur nostri et dicti Regni Maioricarum ac parrochiarum predictarum prout convenit indemnitatibus obviare et tollere ac totaliter providere ut nobis decetero et officialibus nostris talia faciendi manera seu opportunitas non occurat, tenore presentis privilegii nostri firmiter duraturi statuimus, indulgemus et ordinamus et ex certa scientia et consulte quod deinceps perpetuo in qualibet parrochia predictarum fiat et eligatur ac fieri et eligi habeat annis singulis in baiulum ipsius parrochie aliquis de melioribus parrochie eisdem et decetero non eligantur baiuli dictarum parrochiarum nec fieri seu eligi valeant modo aliquo personis extraneis seu habitantibus in Civitate, locis, villis seu parrochiis alienis, immo necessario baiulus cuiuslibet dictarum parrochiarum, villarum et locorum sit et esse habeat habitator continuus eiusdem parrochie et qui in ipsa parrochia consueverit feci residenciam personalem et domicilium tenuisse, quibuscumque provisionibus, ordinationibus seu concesionibus litteris seu rescriptis in premissorum contrarium quod nos aut alios nostro nomine factis, concessis et concedendis sub quacunque forma vel expressione verborum facte fuerint quas revocamus cum presenti et pro revocatis habere volumus obsistentibus nullo modo. Mandantes firmiter et expresse inclito et magnifico Infante Johanni primogenito nostro carissimo, Duci Gerunde et Comiti Cervarie, Gubernator Generali in omnibus terris et locis nostre dominationi subiectis et gerentibus vices suas aliisque officialibus nostris presentibus et futuris quatenus presens nostrum privilegium quod plenam obtinere volumus de cetero firmitatem et omnia contenta in eodem impleant totaliter et observent ac faciant inviolabiliter observari et non contraveniant seu aliquem contravenire permitant iure

aliquo sive causa. In cuius rei testimonium presentem cartam inde fieri iussimus magestatis nostre sigillo pendente munitam. Data Barchinone XVIII die decembris anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> sexagesimo septimo, regniue nostri tricesimo secundo. = Visa Ro[ma].

## Doc. 2

1382, mayo, 25. Valencia.

*Pedro IV concede que si, por desconocimiento, designa a una persona inhábil para regir el oficio de baile, el gobernador no debe darle posesión del cargo sino que deberá designar en su lugar a una persona idónea.*

A.R.M., *Llibre del Sindicat de Fora*, XIV, f. 128 y XV, f. 145v.

Nos Petrus Dei gracia Rex Aragonum, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, Comesque Barchinonae, Rossilionis et Ceritanie. Dilecto nostro Gerenti vices Gubernatoris in Regno Maioricarum presenti et qui pro tempore fuerit, salutem et dilectionem. Quia sepiissime contingit quod nos, ad supplicationem quorundam familiarium et domesticorum nostrorum qui personarum insule Maioricarum illarum videlicet forensium notitiam non habent, damus et concedimus officiis dicte insule aliquibus personis pauperibus et modici status que tantum pretexto debitorum quod debent quam ratione censuum vel aliorum contractuum quantum etiam nimia sunt paupertate oppresse et aliquibus etiam aliis personis ineptis et minus sufficientibus ad regimine officiorum predictorum propter quod non leve dampnum proculdubius sequitur non solum Patrimonio Regalis et iuribus nostris, verum etiam rei publice parrochiarum seu locorum forensium dicti Regni, et preiudicium etiam non modicum cuiusdam privilegii per nos universitatibus proborum hominum forensium eiusdem Regni quibusdam certis et iustis de causis concessi datum Barchinone XVIII die septembris anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> sexagesimo sexto, per quod inter alia habetur quod baiuli cuiuslibet parrochiarum predictarum sint et habeant eligi de melioribus ipsarum parrochiarum quod sint habitatores veri et continui earum. Et propter ea fuerit nobis per sindici universitatum predictarum humiliter supplicatum ut de predictis dignaremur de benignitate regia debite providere. Idcirco supplicatione huiusmodi velut congrua rationi suscepta benigne et indempnitati patrimonii, regaliarum et iurium nostrorum ac rei publice locorum seu parrochiarum forensium predictarum providere volentes, vobis dicimus et mandamus de certa scientia et expresse, sub pena mille morabatinorum auri a vobis et bonis vestris si contrarium feceritis irremissibiliter habendorum et nostro erario aplicandorum, quatenus si contingerit amodo nos aliquas provisiones seu concesiones predictorum officiorum facere seu concedere predictis personis pauperibus et modici status vel aliis ineptis et insufficientibus quod esset contra formam privilegii predicti, illas minime observetis quinimo habita primitus per vos deliberatione et acordio unacum sindicis universitatum forensium predictarum vel cum illis personis quibus vobis melius videbitur provideatis de predictis officiis personis aptis et sufficientibus ac melioribus dictarum parrochiarum iuxta modum et formam in supradicte privilegio expressatam vestram seu hiis conscientiam onerando, et hec fieri per vos volumus omnibus apellatione et consultatione remotis quibusvis literis aut provisionibus per nos in contrarium factis vel fiendis sub quacumque forma vel expresione verborum etiam derogatoriorum facte vel concepte sint quod manu nostra propria fore subsignate, quas huius serie de certa scientia pro observatione dicti privilegii revocamus et pro revocatis et nullis haberi volumus et iubemus obsistentibus nullomodo.

Data Valentie vicesima quinta die madii anno a nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> secundo.

**Doc. 3.**

1463, mayo, 9. Zaragoza.

*Juan II dispone que la elección de los bailes locales se lleve a cabo anualmente por el monarca o su lugarteniente, entre cuatro nombres extraídos de un saco en el que deben ser introducidos en cada villa los nombres de las personas hábiles para ejercer el cargo.*

A.R.M., L.R. 70, f. 93.

Nós Don Joan, per la gràcia de Déu Rey d.Aragó, de Navarra, de Sicília, de València, de Mallorques, de Cerdanya e de Còrsega, Comte de Barchelona, Duch de Athenas e de Neopàtria e encara Comte de Rosselló e de Cerdanya. A humil supplicació a nostra Maiestat per los feels nostres en Guillem Sureda e Johan Ballester, notari, síndichs de les Universitats e hòmens de la part forana del Regne de Mallorques, la qual exhigints los mèrits e serveis volem proseguir de gràcies e favors, ab tenor del present privilegi a beniplàcit de la real dignitat durador, de nostra certa sciència e deliberadament statuhim, provehim e ordenam e a las universitats dels lochs e parròquies de la dita part forana atorgam que d.aquí avant tant quant procehirà de beniplàcit de la real dignitat los batles dels dits lochs e parròquies sien elegits e provehits en la forma e manera següents, ço és que ans de la festa de Pentacosta primer vinent en cascun loch e parròquia de la dita part forana per los jurats e persones eletes a fer los officis sien elegides e meses en redolins, sachs o boses totes aquelles persones que.ls seran vistes àbils, idònees e sufficients a regir e exercir lo offici de balle en los dits lochs e parròquies o los noms de aquelles, com és acostumat fer de altres officis, e de aquells en redolins, sachs o bosses, com dit és, mesos ne sien de continent trets quatre de cascun loch e parròquia en la forma e manera que.s traue e acostuma traure lo Mustaçaf. Los quals quatre que, com dit és, seran estats trets de cascun loch o parròquia sien presentats lo divendres ans de la festa de Pentacosta a nostre Loctinent o Portantveus de General Governador o a son loctinent en lo dit Regne, per lo qual ne haia esser pres hu de cascuna querna presentada li serà e provehit del offici de batle per aquell loch o parròquia que serà estat presentat, e per temps de hun any següent e començant a córrer lo diumenge de Penthecoste lo qual los batles dels lochs e parròquies de la dita part forana comencen regir e exercir lurs officis. E fetes la primera electió e provisió de balles en los dits lochs e parròquies en la forma dessús dita, si.s porà fer e lo temps hi bastarà, d.aquí avant la dita electió e extractió de les dites quatre persones cascun any faedora en cascu dels dits lochs e parròquies dels dits sachs e bosses en la forma acostumada se faça e haia a fer lo dia o festa de Epifania vulgarment dita Apparici, e la presentació de aquelles a nós o nostres sucesors si presents serem en lo dit regne e sinó al Loctinent de Rey si n.i haurà e sinó al Portantveus de General Governador en lo dit Regne e a son loctinent lo divendres abans de la dita festa de Pentacosta, e per nós o nostres sucesors o aquells dels dits oficials al qual seran presentats haien ésser presos e provehits sengles de cascuna les dites quernes aquells que ben vist li seran, salves tostemps los manaments nostres e de nostres sucesors los quals sobre açò si n.i haurà se haien observar. E axí, d.aquí avant cascun any en los térmens dessús dits sia fet e observat tant quant procehirà de beniplàcit de la real dignitat. E non obstant la brevetat del temps per la primera vegada les dites coses en la forma dessús dita no.s puxen deduhir a effecte ans de la dita festa de Pentacosta primera vinent noresmenys aquelles se puxen fer e deduhir a degut effecte après e per los anys subsequents cascun any en los térmens dessús dits, ço és la electió de persones àbils, idònees e sufficients per los dits officis de balles tota hora que als jurats e persones electes per fer los officis serà ben vist la extractió faedora dels sachs o bosses dels dits quatre que.s haurà a presentar per cascun loch o parròquia lo dia o festa de Epifania vulgarment dita Apparici e la presentació e provisió de aquells en la forma acostumada e com demunt és dit lo divendres ans de Pentacosta. Los quals balles axí elets, presentats e provehits regesquen e exercesquen cascun en lo loch parròquia hon serà elegit lo dit offici de balle per hun any començant a córrer la primera festa de Pentacosta com alias és acostumat. Manam per ço als magnífichs e amats consellers e loctinents nostres Mossèn Vidal Castelladoriz e de Blanes, Portantveus de General Governador e altres qualsevol oficials nostres en lo dit Regne e a lurs loctinents presents e esdevenidors que lo present nostre privilegi e totes e

sengles coses en aquell contengudes, durant lo dit beniplàcit tinguen e observen e tenir e observar facen e no.y contravinguen ni algú contravenir permetan per alguna causa e rahó. En testimoni de la qual cosa havem manat fer lo present privilegi ab nostra segel comú enpendent segellat.

Dada en la ciutat de Çaragoça a nou dies del mes de maig del any mil quatrecents sexanta e tres, del Regne nostre de Navarra any XXXVIII e dels altres regnes nostres any sis. = Rex Joannes. = Vidit Petrus Torrelles, Conservator.

## Doc. 4

1468, noviembre, 16.

*Juan II dispone que en las villas las causas civiles sean juzgadas en primera instancia por los bailes locales con prohombres y, si son de cuantía inferior a quince libras, en apelación ante un juez elegido por el baile, cuya sentencia será inapelable si es concorde con la primera y, en caso contrario, sólo será apelable ante el Lugarteniente General o su asesor.*

A.R.M., *Llibre de molts e bons privilegis*, f. 51.

Noverint universi quod die lune XXVI mensis septembris anno a Nativitate Domini Millesimo quadringentesimo septuagesimo quarto, coram spectabili et magnifico domino Locumtenenti Generali et Governatore Regni Maioricarum et honorabili Jacobo Montanyans, legum doctore, sui magnifici assessoris locumtenente, simul in castro regio presentis Civitatis Maioricarum stantibus audientiamque tenentibus comparuere venerabilis Johannes Remiro, notarius, illorum procurator et nomine totius Partis Foranee obtulerunt et presentarunt ac pro me, Martinus Terrers, alterum ex scribis Curie Gubernationis Maioricarum legi et intimari fecerunt et requisiverunt eisdem spectabili domino Locumtenenti Generalis suoque locumtenenti assessoris, quoddam privilegium manu Serenissimi domini nostri Regis signatum sigilloque regio impendenti aliisque sollemnitatibus munito, tenor cuius sequitur prout ecce :

Nós Don Johan, per la gràcia de Déu Rey de Aragó, de Navarra, de Sicília, de València, de Mallorca, de Cerdanya e de Còrcega, Compta de Barchelona, Duch de Atenes e de Neopàtrie, e encara Compta de Rosselló e de Cerdanya, per quant per part de vosaltres amats e faells nostres síndichs e prohòmens de la part forana del Regne de Mallorca és estat a nostra maiestat humilment significat que los pagesos de la dita part axí en demanant com en deffenent entre ells menen questions, e per les malícies de les parts la una o l'altre se apellen del juy del batle han a venir en a dita ciutat e abans que sien hoyts per lo President o per son assessor qui a vagades té tantas ocupacions que no.y poden entendre, perden molts temps e axí reporten hun gran dan e vénen a total destructió, ço que redunda en no poch detriment de la cosa pública del dit nostre Regne. Ab tenor del present nostre privilegi a beniplàcit de la dignitat reyal durador volents a la utilitat del dit nostre poble degudament proveyr e aquell de dans e despeses preservar, volem, provehim e ordenam que de qui avant qualsevol questió que sia entre ells que no sobrepuig de quinze lliures en sus dege ésser finida e determenada entre les parts per dues sentèntias, so és la primera per lo batle de la vila hon serà a consell de prohòmens, e si de aquella serà appellat per alguna de les parts que lo dit batle elegescha hun jutge qui ab consell de prohòmens sentencie en la dita causa de apelació. E si tal sentència concorda ab la sentència que havia donada lo dit batle, de aquella no sia lícit pus appellar. E si no.y serà concorda pusca appelarse a Nós o al nostre Loctinent General en lo dit nostre Regne, e lo que serà per aquell sentenciat sia executat tota apellatió remoguda. Manant ab la present al spectable, magnífichs e amats consellers nostres lo nostre Loctinent General e assessor de aquell e altre qualsevol president, Procurador Reyal, Batles, Jurats e altres qualsevol oficials e persones del nostre Regne qui vuy són e per temps seran, de nostra sciència e expressament sots incorrimment de nostra ira e indignació e pena de III mil florins d.or dels béns de qualsevol contrafahent havedors e a nostres coffrens aplicadors, que lo present nostre privilegi e concessió tant com plaents a la dignitat reyal

tenguen fermament e observen tenir e observar fassen inviolablement per tots, e no contrafassen o contravingan, contrafer o contravenir permeten per qualsevol causa e rahó. En testimoni del qual mana ésser feta la present carta ab nostra segell comú enpendent segellada.

Dat en Çaragossa a XVI dies de novembre del any de la Nativitat de Nostre Senyor Mil CCCLXVIII e del nostre Regne de Navarra any de quoranta tres e dels altres regnes nostres XI. = Rex Joannes = Vidit Petrus Torrelles, Conservator.

Quo siquidem regio privilegio sit ut primitum presentato, lectoque et intimato statim prefatti spectabilis et magnifici Regius Locumtenens et eius locumtenens assessoris tenore illius peraudio obtulerunt se prestos ex videlicet recepto cum quibus decet reverentia et honore regie celsitudinis regiis obedire mandatis, et inde fuit expedite litera huiusmodi tenoris:

En Francesch Berenguer de Blanes, etc. Als amats tots e sengles balles reyal e de magnats qualsevol en les parròquies e lochs de la part forana constituïts, constituïdors per avant o altres loctinents de aquells, saluts e dilecció. Com en los dies proppassats sia stat a nós presentat e immediadament intimat per part dels honorables síndichs de la dita part forana hun privilegi e letra reyal de la tenor qui.s segueix *Nos Don Johan per la gràcia de Déu Rey de Aragó, etc.* inservatus totus sui tenor. E nós aquell rabut ab aquella honor, submissió e reverència que.s pertany a la reyal celsitud, per hobeyr e obtemperar als dits manaments reyal admetent lo dit privilegi haiam provehit, ab consell del magnífich nostre loctinent de assessor, aquell ésser mes en execució e deure surtir son degut effecte, e axí per això esser fetes les presents, per tant suplicats per part dels dits honorables síndichs e vosaltres dits batles e qualsevol de vosaltres deym e stretament manam que sots les penas demunt expressadas que encontinent vistes les presents posant e metent en pràtica la forma del iudicar demunt contenguda e per les questions no sobrepuiants la quantitat dessús dita de XV lliures tengau e serveu aquell iuxta la sua sèrie e tenor e fessau per lo poder vostre diligentment e ab tota cura a tot hom observar, ne hi contravengau ne permateu en manera alguna hi sia contraffet ni lo tenor de aquell tergiversar o ampliar, per quant desitjau la dita pena e privació de vostres officis no incórrer. Dat en Mallorca a VII de novembre any MCCCCLXXIII. = Francesch Berenguer de Blanes. = Montanyans.

## ABREVIATURAS

A.A.	Arxiu Audiència
A.H.	Arxiu Històric
A.M.So.	Arxiu Municipal de Sóller
A.R.M.	Arxiu del Regne de Mallorca
B.G.LL.	Biblioteca Gabriel Llabrés
B.P.M.	Biblioteca Pública de Mallorca
E.C.R.	Escrivania de Cartes Reials
E.O.	Extracció d'oficis
L.R.	Lletres Reials.
R.P.	Reial Patrimoni

**RESUMEN**

El artículo estudia la figura de los bailes reales de las villas desde sus inicios hasta su sustitución por los alcaldes constitucionales en el siglo XIX. Tras analizar sus orígenes institucionales, a través de los bailes districtuales del siglo XIII, se procede a un estudio sistemático de su régimen orgánico y de sus competencias administrativas y judiciales. Se examinan sus relaciones con los distintos oficiales reales y señoriales, y los medios de que se sirven para el ejercicio de sus atribuciones. Con ello se nos ofrece una visión más ajustada de los mecanismos del poder regio en la Parte Foránea de Mallorca.

**ABSTRACT**

The article studies the figure of the royal *bailes* of the villages from the beginnings until their substitution by the constitutional *alcaldes* in the XIX century. After analyzing their institutional origins, through the district *bailes* of the XIII century, a systematical study of their organic regime and their judicial and administrative competences is carried out. The work also studies their relationship with the royal and seignorial officers and the mediums they use for the exercise of their attributions. In conclusion, the study offers an accurate vision of the royal power mechanisms in the rural part of Majorca.

# UNA FUENTE DESATENDIDA CON REPERTORIO SACRO MENSURAL DE FINES DEL MEDIOEVO: EL CANTORAL DEL CONVENTO DE LA CONCEPCIÓN DE PALMA DE MALLORCA [E-Pm]<sup>1</sup>

MARIA DEL CARMEN GOMEZ MUNTANÉ\*

El Museo Diocesano de Palma de Mallorca cuenta entre sus fondos con un precioso cantoral fechable en la primera mitad del siglo XV que procede del convento mallorquín de la Concepción, según reza una nota escrita a lápiz en la parte interior de su cubierta. Como tantos otros manuscritos musicales españoles, fue Higinio Anglés quien lo descubrió en 1932, cuando recopilaba los materiales para escribir su célebre *La música a Catalunya fins al segle XIII*.<sup>2</sup> A Anglés le llamó especialmente la atención una de las piezas del cantoral, a saber, su versión del Canto de la Sibila, a través de cuyas acotaciones dedujo que procedía de un monasterio de monjas cuyo nombre no indica.<sup>3</sup> Aparte de transcribir el refrán y la primera estrofa del canto sibilino, el ilustre musicólogo menciona otra de las piezas del cantoral, el *Sanctus*. *Clangat cetus*, bien conocido por varias fuentes españolas del medioevo.<sup>4</sup> El *Sanctus* dice que empieza en el fol. 9 y la música de la Sibila en el fol. 84v; puesto que ambos coinciden con los que da la foliación moderna del manuscrito y no con la antigua, ya que al cantoral le faltan algunos folios, cabe deducir que éstos ya faltaban cuando Anglés lo vió por vez primera, siendo él acaso quien le añadió su nueva foliación.

Veinte años después de la aparición del libro de Anglés, Lorenzo Pérez vuelve a mencionar el cantoral en un librito dedicado al Canto de la Sibila en Mallorca. Pérez, a diferencia de Anglés, dice que procede del Monasterio de la Concepción, al que identifica con el desaparecido Convento de Santa Margarita, y reproduce el folio con el que empieza la Sibila, señalando que la versión está incompleta.<sup>5</sup>

En un estudio sobre el *Sanctus* publicado a principio de los años sesenta, Peter J. Thannabaur menciona escuetamente el cantoral de Mallorca.<sup>6</sup> Por su parte Reinhard Strohm llamó la atención sobre la presencia en el manuscrito de dos *Patrem* polifónicos, en un Congreso celebrado en Cividale del Friuli en agosto de 1980, señalando de paso que el

\* Universitat Autònoma de Barcelona.

<sup>1</sup> Este artículo ha sido posible gracias a un programa de investigación DGICYT del Ministerio Español de Educación y Ciencia, que me permitió realizar sendas estancias de trabajo en Palma de Mallorca en enero de 1996 y en marzo de 1997. Deseo expresar mi gratitud al Dr. Juan Rosselló y a todo el personal del Museo Diocesano de Palma, por el trato exquisito recibido durante los días que pasé con ellos, y a la Sra. Madelaine Jaume, autorizada guía de los monasterios mallorquines.

<sup>2</sup> H. ANGLÉS: *La Música a Catalunya fins al segle XIII*, Barcelona, 1935. (Reed. 1988), 298 nota 1.

<sup>3</sup> H. ANGLÉS: *La Música a Catalunya fins al segle XIII*, 302.

<sup>4</sup> H. ANGLÉS: *La Música a Catalunya fins al segle XIII*, Tabla II.6 y p. 152, de forma respectiva.

<sup>5</sup> L. PÉREZ: *Sa Sibil·la en la noche de Navidad*, Palma, 1955, 6 ss.

<sup>6</sup> P. J. THANNABAUR: *Das einstimmige Sanctus der römischen Messe in der handschriftlichen Überlieferung des 11. bis 16. Jahrhunderts*, München, 1962, n° 243.

manuscrito contiene "altri *Patrem, Sanctus* e prose in *cantus fractus*".<sup>7</sup> Strohm, que indica la concordancia de uno de los dos *Patrem* con dos fuentes musicales no españolas y transcribe el íncipit del otro,<sup>8</sup> vuelve a aludir a ambos en el apartado referido a la "Simple polyphony" de su reciente libro *The rise of European Music 1380-1500*.<sup>9</sup>

No cabe duda de que la presencia de polifonía, de piezas en *cantus fractus*, de piezas tropadas y del Canto de la Sibila en un mismo manuscrito constituyen un notable aliciente para su estudio, al que dedicamos las páginas que siguen a modo de aproximación.

El cantoral del siglo XV del Museo Diocesano de Palma de Mallorca (sin signatura [E-Pm], es un manuscrito de notables dimensiones, 530 x 380 mm, encuadernado en tapas duras (madera recubierta de cuero), con refuerzos metálicos. Su estado de conservación es bueno, a pesar de que le faltan catorce o quince folios. En la actualidad cuenta con 123 folios, numerados en lápiz en el extremo superior derecho del recto. El verso lleva la numeración original, en números romanos, al centro del margen izquierdo. En su día el cantoral constaba de doce fascículos completos, de los cuales los once primeros eran sexternios y el último un ternio. En la actualidad faltan: 1. Los diez primeros folios del primer fascículo, de los cuales el primero no iría numerado, a no ser que el fascículo tuviese un folio de menos -once en lugar de doce-, puesto que el último es el fol. XI en lugar del XII, como correspondería 2. El cuarto folio del fascículo sexto (fol. LXIII) 3. El último del fascículo octavo (fol. XCV) 4. El tercero del fascículo noveno (fol. XCVIII) y 5. El cuarto y el quinto del fascículo onceavo (fols. CXXIII-CXXIV). Además los márgenes de los folios CI, CV y CXXVI están cortados. Por otra parte los cuatro bifolios internos del fascículo décimo debieron desprenderse alguna vez del manuscrito, siendo reencuadernados por error entre los folios primero y segundo del fascículo undécimo, algo que no tuvo en cuenta el autor de su numeración moderna; de ahí que al fol. CIX original (= fol. 97) le siga el fol. CXVIII (= fol. 98), al fol. CXX (= fol. 100) el fol. CX (= fol. 101), y al fol. CXVII (= fol. 108) el fol. CXXI (fol. 109). [Ilustración I]

El cantoral fue escrito por un sólo individuo, que dejó en blanco los tres últimos folios y el recto del fol. CXXXIV (= fol. 120v), el último con foliación original. En el siglo XVI éstos fueron aprovechados por un segundo copista para añadir tres fragmentos gregorianos; de paso introdujo algunas enmiendas a lo largo del manuscrito, síntoma de que en sus días todavía se utilizaba. La parte original del manuscrito lleva ocho pentagramas por folio, con la raya del Fa en rojo y la del Do en amarillo, rasgo obviamente arcaizante. Las piezas polifónicas y el Canto de la Sibila se copian en dos columnas contrapuestas por página. A juzgar por el fol. LVIIr (= fol. 48v), que quedó libre en parte, la caja de la copia y las líneas de las casillas en las que se inserta el texto se trazaron antes que los pentagramas.

Las iniciales que corresponden al *incipit* de los fragmentos son rojas con adornos lilas o azules con adornos rojos. Todas las inscripciones están en rojo, en tanto que el texto y la música van en negro. El cantoral, cuya apariencia es lujosa a pesar de que carece de miniaturas, presenta signos de uso en el extremo inferior derecho de los folios, algunos de

7 R. STROHM: "Polifonie più o meno primitive. Annotazioni alla relazione di base e nuove fonti", *Le polifonie primitive in Friuli e in Europa*. (edit. por C. Corsi y P. Petrobelli) Roma, 1989, 88. El profesor Strohm ha tenido la gentileza de indicarme que su conocimiento del manuscrito se basa en algunas fotografías tomadas en los años cincuenta por Bruno Stäblein.

8 R. STROHM: "Polifonie più o meno primitive....", 89 y 92, de forma respectiva.

9 R. STROHM: *The rise of European Music 1380-1500*, Cambridge, 1993, 338



los cuales fueron reforzados con trozos de pergamino que debe ser el que falta de los márgenes de los fols. CI, CV y CXXVI.

El contenido del cantoral no se corresponde con el de ningún libro litúrgico típico. No sabemos qué es lo que había en sus primeros diez o nueve folios, pero habida cuenta de que en el primero de los que se conservan aparece el final del Sanctus y el Agnus XVIII [LU 63], es probable que llevaran distintos fragmentos del Ordinario de la Misa; además en el fol. LXVIIIr (= fol. 58v) se hace referencia a tres Sanctus "notats en lur loch e officii demunt" que, como no aparecen por ninguna parte, irían en los susodichos folios. Tras el Agnus XVIII sigue una sección dedicada a los himnos del Ordinario del Oficio tanto de laudes como de las horas tercia, sexta y nona (fols. Xr-XVr = fols. 1v-6v). A continuación se dan los cantos del Ordinario de la Misa -Kyrie, Gloria, Sanctus, Agnus e Ite, missa est- para las Festividades de la Virgen, las Fiestas dobles, las de los Santos Apóstoles y las de nueve y las de tres lecciones, seguidos de los destinados a la Misa y el Día de difuntos -en ambos casos Kyrie, Sanctus, Agnus y Requiescant in pace (fols. XVIv-XXXIIv = fols. 7r-23r). Siguen luego las antífonas del Ordinario del Oficio para vísperas y completas (fols. XXXIIr-XLIIIr = fols. 23v-34v), y ocho prosas y secuencias y tres verbetas para el Propio del tiempo y el Común de los Santos, además de una secuencia para el Oficio de difuntos (fols. XLIVv-LIXr = fols. 35r-50v). La sección siguiente incluye ocho fragmentos del Ordinario de la Misa, de los cuales cinco son Credos -dos de ellos polifónicos- y tres son Sanctus (fols. LXv-LXXIV = fols. 51r-61r). Viene luego el Oficio de la Adoración de la Cruz (fols. LXXIr-LXXXIV = fols. 61v-66r), y el Oficio de la Virgen, con las antífonas y responsorios de maitines y laudes para todos los sábados del año (fols. LXXXVIr-XCIV = fols. 66v-81r). Tras una lectura evangélica, sin música, para antes de la ceremonia del Lavado de los pies el día de Jueves Santo (fols. XCIr-XCIVv = fols. 81v-84r), sigue la versión del Canto de la Sibila incluida en la 9ª Lección de los Maitines de la Navidad (fols. XCIVr - [XCVIIIr] = fols. 84v-86v). Viene luego el Oficio vísperas, maitines y laudes y el Propio de la Misa de la Fiesta del arcángel San Gabriel, "custos deffenedor d'est regne", celebrada el 24 de marzo (fols. XCIXv-CXIIv = fols. 87r-97v, 101r-103r), de la Fiesta de la aparición del arcángel San Miguel, del 8 de mayo (fols. CXIIr-CXXr = fols. 103v-108v, 98r-100v), y de la Fiesta del arcángel San Rafael, del 24 de octubre (fols. CXXIV-CXXXv = fols. 109r-116r). La última sección del manuscrito la ocupan veintinueve fórmulas gregorianas de Benedicamus, de las cuales al menos dos son *contrafacta*: la del Oficio del miércoles, jueves y viernes de Pascua, que "se diu en so de *Angelus Domini*" [LU 787], y la de Quinquagesima, que va "en so de *Capere valcamus*" (fols. CXXXr-CXXXIVv = fols. 116v-120r). El cantoral concluía originalmente con una versión del himno *Ave maris stella* [LU 1259] (fol. CXXXIVv = fol. 120r), tras la cual el copista del siglo XVI añadió el himno *Virgo prudens et formosa* y dos Glorias gregorianas (fols. 120v-123r).

De la descripción de su contenido se deduce que el cantoral mallorquín mezcla el Gradual con el Antifonario y con fragmentos del Prosario, del Leccionario y del Himnario, por lo que pienso que se trata del tipo de libro litúrgico al que Michel Huglo llama Breviario-Misal notado, "qui fusionnait en un volume épais d'assez grand format une bonne demidouzaine de livres liturgiques".<sup>10</sup> Huglo señala que este tipo de libros, que servían tanto para la Misa cantada como para todos los Oficios, se usaba con preferencia en los pequeños prioratos, en los conventos de monjas y en las iglesias parroquiales, y que la mayoría de los

<sup>10</sup> M. HUGLO: *Les livres de chant liturgique*, Brepols, 1988, 127, nº 9.

que se han conservado proceden de Italia.<sup>11</sup> No es éste el caso de nuestro cantoral, cuyas numerosas inscripciones están todas en catalán y que por tanto debió ser escrito y usado en tierras del reino de Aragón. Además el tipo de iniciales que lo adornan son características de otros manuscritos aragoneses de finales del siglo XIV y del siglo XV.

Como ya observó Anglés, el Breviario-Misal de Palma de Mallorca perteneció a un convento de monjas, porque así se deriva de sus acotaciones. Por ejemplo, la secuencia de difuntos va encabezada por una inscripción que dice que se canta "a cos present de alcuna deffunct"; en el Oficio de la Adoración de la Cruz se menciona a "les sos", y también a "duas bonas cantoras" y a "duas infantonas", "donselas" o "nines petites"; en el Canto de la Sibila se dice que su interpretación debía correr a cargo de "una bona cantora". Por tanto resulta verosímil que el manuscrito proceda del Convento de la Concepción, tal como indica la nota que le fue añadida en fecha reciente y como asegura Lorenzo Pérez, quien no obstante confunde al identificar el susodicho convento con el de Santa Margarita.

Este último fue fundado en Palma de Mallorca poco después de que la isla fuese reconquistada a los moros por Jaime I, en 1229. Filial del monasterio catalán de las Dones de Jonqueres, en 1232 se tiene noticia de que ya existía, puesto que en aquel año el monarca recomendaba a los ciudadanos de Palma que llevasen allí a sus hijas para que aprendiesen la doctrina cristiana. Tras ocupar algunas sedes provisionales, en 1279 el Convento de Santa Margarita se instaló definitivamente cerca de una de las puertas de la muralla que rodeaba la ciudad, la llamada "Porta pintada", en lo que hoy es el solar que ocupa el Hospital militar. El 26 de abril de 1837, cumpliendo una orden del Gobierno español, las monjas agustinas de Santa Margarita tuvieron que abandonar su convento y pasar al de la Concepción, sito en la misma ciudad de Palma.<sup>12</sup> Del de Santa Margarita ya sólo queda en pie la iglesia gótica.

Por su parte el Convento de religiosas de la Concepción proviene de la comunidad fundada en 1351 en el Puig de Pollença por sor Flor Ricomá, que se constituyó canónicamente veinte años más tarde. Tras abrazar la regla de San Agustín, en abril de 1388 las monjas de la Concepción recibieron el título de canonesas regulares. Favorecidas por múltiples dádivas y privilegios reales, a su iglesia-santuario acudían gentes venidas de toda Mallorca a adorar una talla milagrosa de la Virgen. La imagen estaba colocada en el altar mayor de la iglesia, presidido desde mediados del siglo XV por un magnífico retablo obra de Miguel de Alcayfís y circundado por un coro de sillería gótica. A un lado y otro de la nave central había dos capillas, las del lado derecho dedicadas una a la Pasión y la otra a la Asunción de la Virgen, y las del izquierdo al arcángel San Gabriel y a San Juan Bautista. La iglesia disponía de un suntuoso monumento para celebrar los oficios y ceremonias de la Pasión por Semana Santa y de un órgano, que fue donado a fines del siglo XIV por Vicente Bertrán, presbítero y beneficiado suyo. Siguiendo las directrices del Concilio de Trento, el obispo Diego de Arnedo ordenó en 1567 el traslado a las ciudades de todas las comunidades

<sup>11</sup> M. HUGLO: *Les livres de chant liturgique...* El cantoral de Palma no lleva salmo alguno, seguramente porque su copista sabía que la institución a la que estaba destinado disponía de un "p[s]altiri notat" al que remite (fol. LXXViv = fol. 66r).

<sup>12</sup> Los datos históricos referentes al Convento de Santa Margarita están tomados de J. ROSSELLÓ: *Constituciones del Monasterio de Sta. Margarita*, Palma, 1983, 34, quien a su vez los toma de B. PIÑA: *El Monasterio de Sta. Margarita*, Palma, 1953 y de G. MUNAR: *Llibre de les Constitucions del monestir de senta Margarida en la ciutat de Malorches*, Palma, 1964. Se conserva una preciosa imagen de la "Porta pintada", con el Convento y la iglesia de Sta. Margarita al fondo, que forma parte de una de las tres escenas de la predela del retablo de Sant Jordi pintado por Pere Nissart entre 1468 y 1470; predela y retablo están en el Museo Diocesano de Palma. G. LLOMPART: *La pintura gòtica a Mallorca*, Barcelona, 1987, lámina 89, reproduce la escena de la predela, que representa la entrada de Jaime I en la ciudad musulmana de Mallorca.

religiosas mallorquinas. La del santuario del Puig de Pollença fue llevada a Palma, en donde en 1577 se instaló en el edificio que todavía ocupa, en el llamado Puig del Sitjar.<sup>13</sup> Allí se conserva todavía parte del retablo de su altar mayor, en uno de cuyos plafones puede verse al Ángel custodio rodeando con sus brazos el monasterio del Puig de Pollença.<sup>14</sup> En el Museo Municipal de esa ciudad quedan otras tablas que pertenecieron a su antiguo monasterio, entre las que destaca una de Francesc Comes fechada en 1390, en la que se representa a la Virgen con el niño rodeados por seis ángeles que portan instrumentos musicales; los instrumentos representados son, de izquierda a derecha, un órgano portátil, un laud, unos címbalos, una flauta travesera, un rabel y otro laud, éste de dimensiones pequeñas.<sup>15</sup> [Ilustración II]

No existen argumentos en contra de que el cantoral del siglo XV del Museo Diocesano de Palma pueda proceder del Convento de Santa Margarita, salvo el de que existen argumentos a favor de que proceda del Convento de la Concepción. Recordemos que en la iglesia del Puig de Pollença había cuatro capillas laterales. Una estaba dedicada a San Gabriel, el arcángel de la Anunciación, la música de cuya Fiesta -tanto el Oficio como el Propio de la Misa- ocupan amplio espacio en el cantoral. Otra capilla estaba dedicada a la Pasión y en ella es donde seguramente se adoraba la Vera Cruz que custodiaba el templo;<sup>16</sup> de forma significativa el cantoral da completo el Oficio de la Adoración de la Cruz para el día de Viernes Santo. Además, una de las tres verbetas que lleva es para la Fiesta de San Juan Bautista, a quien estaba dedicada la tercera de las capillas, y otra es para el día de la Asunción, a la que estaba dedicada la cuarta capilla. Las coincidencias son demasiado notorias como para tratar de relacionar el cantoral con un monasterio distinto al de la Concepción, que, por si fuese poco, es del que la nota escrita en el interior de su cubierta dice que procede. Hoy en día ya nadie recuerda quién escribió la nota ni el motivo por el que el cantoral se halla en el Museo Diocesano de Palma y no en el convento de la comunidad para la que debió ser escrito.

Al margen del repertorio gregoriano tradicional tanto del Oficio como de la Misa, el cantoral mallorquín transmite algunas piezas de especial relevancia. Por una parte están los dos Credos polifónicos. Por otra un conjunto de ocho piezas monódicas en notación mensural, de las cuales tres son secuencias y cinco son fragmentos del Ordinario -dos Credos y tres Sanctus-. Por último están las prosas, secuencias y verbetas gregorianas y el Canto de la Sibila. Prosas, secuencias, verbetas y fragmentos mensurales a una o más voces se copian seguidos a partir del fol. XLIVv (= 35r), que pertenece al cuarto fascículo, y hasta el fol. LXXIV (= 61r), que es el último del sexto, en cuyo recto (fol. 61v) empieza el Oficio de la Adoración de la Cruz; los interrumpe tan sólo el Credo I gregoriano (fol. LXv = 51r). El Canto de la Sibila va inserto entre los fascículos octavo y noveno.

El primero de los dos *Patrem* polifónicos que copia el cantoral está incompleto, puesto que falta uno de los cuatro folios que lo llevaba (fols. LXIr-LXIIr, LXIVv = fols.

<sup>13</sup> Los datos sobre el Convento de la Concepción están tomados del libro de D. ZAFORTEZA: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, Palma, 1945, I, cap. II, III y V.

<sup>14</sup> Reproducido por G. LLOMPART: *La pintura gòtica a Mallorca*, lám. 58.

<sup>15</sup> La tabla de Comes recuerda a otras tablas gòticas aragonesas que reproducen idéntico o parecido modelo iconogràfico, y en particular a dos de Pere Serra (1357-1404): una la llamada Virgen de Tortosa -hoy en el Museu Nacional d'Art de Catalunya- y otra del monasterio de Sant Cugat del Vallès. En ambas aparece la Virgen y el niño rodeados de seis àngeles con instrumentos musicales en sus manos, que coinciden con los que representa Comes salvo en el caso de los címbalos y el rabel, que están sustituidos por el salterio y el arpa. La mayoría de estas tablas se reproducen en la Tesis doctoral de J. BALLESTER: *Iconografía musical a la Corona d'Aragó (1350-1500)*, Bellaterra, 1995, que compara y estudia los instrumentos que en ellas se representan.

<sup>16</sup> D. ZAFORTEZA: *Del Puig de Pollensa al Puig del Sitjar*, I, 59.

52v54r) [*E-Pm*, Nr. 5 (ver Tabla I)]. Tal como dice Strohm, se conocen otras dos versiones de esta obra a dos voces. Una la lleva un bifolio adjunto a un Gradual de principios del siglo XV que era de la catedral de Cividale del Friuli, en Italia (Museo Archeologico Nazionale, Cod. LXXIX [*I-CF* 79], N° 2). La otra aparece en un fragmento de un Misal del monasterio benedictino de Munkapverá, en Dinamarca, copiado en 1473 por Jón Porlaksson en Islandia (Kopenhagen. Det arnamagnaeanske Institut, Ms. An 80, 8° [*DK-Kar* 80], n° 2).<sup>17</sup> Ambas versiones también son fragmentarias -la italiana sólo llega hasta la frase "per quem omnia facta sunt" y la danesa hasta "apostolicam ecclesiam"-, lo cual impide disponer de una versión completa de este *Patrem*.<sup>18</sup> El segundo *Patrem* polifónico (fols. LXVIv-LXVIIIr = fols. 56r58v) [*E-Pm*, Nr. 7] carece de concordancias conocidas aunque su estilo no difiere del del anterior. [Ilustración III]

Si el primer *Patrem* no es más que una versión mensural armonizada del Credo IV [LU 71], el segundo parte de la primera frase del Credo I [LU 64], que las dos voces interpretan al unísono, para luego desarrollarse al margen de la tradicional entonación gregoriana. El primero va en tiempo imperfecto con prolación mayor y el segundo en tiempo imperfecto con prolación menor. Ambos son semejantes a otros *Patrem* y algún que otro fragmento del Ordinario a dos voces de fuente italiana, entre los que figura la versión del Credo IV que da el manuscrito de la Biblioteca Comunale de Siena H.I.10 [*I-Sc* 10] Nr.1, entre otros;<sup>19</sup> aparte de que la estructura rítmica de la melodía litúrgica coincide con la del primero de los *Patrem* polifónicos de Mallorca, ambos llevan dicha melodía en el superius, anomalía que sólo corrige el manuscrito *DK-Kar* 80 (Ejem. 1).

### Ejemplo 1

#### *I-Sc* 10, Nr. 1

Pa-trem om-ni-po-ten-tem, fa-cto-rem

<sup>17</sup> En el último folio de un Gradual del siglo XIV de la catedral de Cividale aparece un fragmento de una de las voces del Credo, añadido en el siglo XV (Cividale del Friuli. Museo Archeologico Nazionale, Cod. LVIII [*I-CF* 58], N° 5). Para una breve descripción de los dos Graduales de Cividale y del Misal danés ver K. VON FISCHER; M. LÜTOLF: *Handschriften mit mehrstimmiger Musik des 14., 15. und 16. Jahrhunderts, Répertoire International des Sources Musicales [RISM] BIV3/4*, München, 1972, 415-416 (vol. 3) y 748-75 (vol. 4).

<sup>18</sup> La versión polifónica de Cividale del Friuli está transcrita por K. VON FISCHER; A. GALLO: *Italian Sacred and Ceremonial Music, Polyphonic Music of the Fourteenth Century [PMFC]*, XIII, Monaco, 1987, n° A7.

<sup>19</sup> El Credo *I-Sc* 10, n° 1 está transcrito por K. VON FISCHER; A. GALLO: *Italian Sacred Music, PMFC*, XII. Monaco, 1976, n° 10b.

*E-Pm*, Nr. 5

The image shows a musical score for two voices, labeled 'c. f.' (Canto Falso). It consists of two staves of mensural notation. The lyrics are written below the staves: 'Pa-trem om-ni-po-ten-tem, fa-cto-rem'. The notation is a form of early polyphony where the two voices often move in parallel motion, with one voice frequently doubling the notes of the other.

Refiriéndose al Credo italiano, observa Kurt von Fischer que la inversión de la posición de sus voces "seems to be a relic of a very old technique",<sup>20</sup> observación que hay que hacer extensiva al *Patrem E-Pm*, N° 5, cuyas voces se cruzan con frecuencia y cuyo estilo es marcadamente silábico; son características que comparte tanto con el Credo *I-Sc 10*, N° 1 como con otras piezas italianas a dos voces del Ordinario, así como con el segundo *Patrem* polifónico de Palma, *E-Pm*, N° 7. Para von Fischer piezas como éstas derivan de otras no mensurales a dos voces, que llevan la melodía litúrgica en una parte que la otra se limita a doblar nota contra nota, técnica que data del siglo XII y que llega hasta el siglo XV al menos en Italia; von Fischer señala como ejemplo un *Benedicamus* a dos voces de una fuente italiana de principios del siglo XV, procedente de un monasterio de la Orden dominicana.<sup>21</sup>

En el bifolio de Cividale del Friuli el primer *Patrem* polifónico del manuscrito de Palma va precedido por un Gloria a dos voces de Antonius de Cividale, conocido compositor italiano que perteneció a la Orden dominicana, cuyas actividades se centran en el primer tercio del siglo XV.<sup>22</sup> Se trata de la única fuente que transmite esta obra del autor, del que por lo demás se conoce otro Gloria a tres voces y un par formado por Gloria y Credo, también a tres voces. El Gloria a dos voces de Antonius de Cividale no parece que constituya un par de la Misa junto al Credo que le sigue en la copia; el modo en que están escritas ambas obras no coincide y además el Gloria, que no se basa en melodía litúrgica alguna, es de factura más moderna que el Credo. No obstante las dos piezas coinciden en su medida; su estilo es rigurosamente silábico salvo en el Amen, y tanto en el Gloria como en el Credo las voces se cruzan repetidamente. Es posible que tales coincidencias llevarsen a copiar ambas piezas una seguida de otra, aunque tampoco cabe descartar otras razones.

Los dos *Patrem* polifónicos del manuscrito de Mallorca forman parte de un conjunto de cinco Credos, de los cuales el primero es el Credo I gregoriano [LU 64], cuya posición se marca en el manuscrito mediante una tirita de pergamino cosida al folio que lo lleva (fol. LXv = 51r), claro indicio de su uso. Le sigue una versión del mismo Credo en *cantus fractus* (fols. LXv-LXiv = fols. 51r-52r) [*E-Pm*, N° 4], y luego el primero de los Credos polifónicos. Tras éste viene otro a una sola voz, en tiempo imperfecto con prolación menor (fols. LXiv-LXv = fols. 54v-55v) [*E-Pm*, N° 6], que también es el que sigue a la versión del Credo polifónico en el bifolio de Cividale [*I.CF* 79, N° 3]. [Ilustración IVa] Según el

<sup>20</sup> K. VON FISCHER: "The Sacred Polyphony of the Italian Trecento", *Proceedings of the Royal Musical Association*, C, 1973-74, 149-150.

<sup>21</sup> K. VON FISCHER: "The Sacred Polyphony of the Italian Trecento", 148-149. Se trata del manuscrito de Berlin, Staatsbibliothek der Stiftung Preussischer Kulturbesitz, Mus. 40563 [D-Bs 40563], un *Psalterium cum Hymnario secundum ordinis B. Dominici*.

<sup>22</sup> Transcrito por G. REANEY: *Early Fifteenth-Century Music V, Corpus Mensurabilis Musicae [CMM]*, II, 1975, 10-11.

*RISM*, se trataría de una de las voces "eines mehrstimmigen *Patrem*",<sup>23</sup> hipótesis que no confirma el manuscrito mallorquín. El estilo de este *Patrem* monódico coincide con el de los otros dos polifónicos del manuscrito de Mallorca; en todos tiende a producirse la correspondencia de una sílaba por cada breve o semibreve y en ningún caso los valores son inferiores al de mínima. Su primera frase coincide con la del Credo I, pero el resto de la composición es distinta de la versión que da el LU - el *Patrem E-Pm*, N° 7 tampoco atiende a la versión del Credo I vaticano, a pesar de que su *incipit* coincida-. En el bifolio de Cividale tras el Credo monódico viene un Kyrie a dos voces [*I-CF* 79, N° 4] que otras fuentes internacionales de origen monástico también transmiten.<sup>24</sup>

El *Patrem* a una voz que llevan tanto el manuscrito de Mallorca como el de Cividale figura a su vez en el códice 115 de la Biblioteca capitolare de Ivrea [*I-Iv* 115], N° 87. Además existe otra versión suya modernizada, añadida en uno de los folios dejados libres de un Gradual-Antifonario monástico del siglo XIV procedente de Castilla (Madrid, Biblioteca Nacional, M 1361 [*E-Mn* 1361], N° 2).<sup>25</sup> El copista, acaso identificable con el autor del arreglo, modernizó de paso otro Credo mensural añadido al códice [*E-Mn* 1361, N° 1];<sup>26</sup> se trata de una versión del Credo I en tiempo imperfecto con prolación menor, próxima a la versión en *cantus fractus* que lleva el códice mallorquín (Ejem. 2).

### Ejemplo 2

#### *E-Pm*, N° 4



#### *E-Mn* 1361, N° 1



<sup>23</sup> K. VON FISCHER; M. LÜTOLF: *Handschriften mit mehrstimmiger Musik des 14., 15. und 16. Jahrhunderts*, II, 751.

<sup>24</sup> Se trata de un manuscrito de Mulhouse, Bibliothèque Municipale, Cod. Mus. 3 [*F-MUM3*], n° 1, que lo da a tres voces, y de otro de Graz, Universitätsbibliothek, Ms. 9 [*A-Gu9*], n° 2, que lo da a dos voces.

<sup>25</sup> Transcripciones comparadas del *Patrem* según *I-Iv* 115 y *E-Mn* 1361 en H. Stäblein-Harder: *Fourteenth Century Mass Music in France*, *CMM*, 29, 1962), n° 78 y G. CATTIN; F. FACCHIN; M<sup>a</sup> C. GÓMEZ: *French Sacred Music*, *PMFC*, XXIII, 1989-91, n° A2. El tratadito anónimo *De canto organico* que se conserva en el Archivo capitular de la catedral de Barcelona (Miscelánea 23-1), reproduce el *incipit* de otra versión mensural del Credo I distinta a las conocidas. Ver H. ANGLÈS: "De canto organico. Tratado de un autor catalán del siglo XIV", *Anuario Musical*, XIII, 1958, 22, ejem. 34.

<sup>26</sup> Transcrito por K. KÜGLE: "A fresh look at the liturgical settings in manuscript Ivrea, Bibl. Cap. 115", *Revista de Musicología*, XVI/4, 1993, 2458-2459.

Los dos Credos mensurales añadidos al Gradual-Antifonario preceden a diversos fragmentos del Ordinario del corpus inicial del manuscrito, Kyries, Glorias, Sanctus y Agnus gregorianos, lo mismo que sus demás fragmentos, al margen de los añadidos.<sup>27</sup>

A pesar de que la versión del *Patrem* de Ivrea que da el códice castellano sea de sobras conocida, quisiéramos insitir en uno de los detalles que lo distingue de las demás versiones, a saber, el breve fragmento sin texto que sigue al Amen, cuya interpretación resulta un tanto ambigua. Karl Kügle asegura en un artículo reciente que el fragmento no es más que una segunda voz añadida al Amen, convertido por tanto en polifónico;<sup>28</sup> apoya su hipótesis con una transcripción en la que corrige por tres veces el fragmento sin explicar el motivo, lo cual no deja de sorprender puesto que el resto de la pieza carece de errores. La primera corrección la aplica al pasaje de doce mínimas en proporción cuádruple que sigue a otro en proporción triple respecto al fragmento inicial, que va en tiempo imperfecto con prolación menor. En proporción triple tres mínimas equivalen a una mínima del tiempo inicial, y por tanto son doce, en lugar de cuatro, las que equivalen a una breve del tiempo imperfecto con prolación menor. En su transcripción Kügle hace equivaler doce mínimas en proporción cuádruple a una breve en tiempo imperfecto con prolación menor, con lo cual las interpreta en proporción triple y no en cuádruple (Ejem. 3).

### Ejemplo 3

*E-Mn 1361*, N° 2



La segunda corrección consiste en reducir a la mitad el valor de la longa y la semibreve que preceden a la última longa. A continuación supone que el pasaje equivalente a dos breves y una longa en tiempo imperfecto con prolación mayor con el que concluye el fragmento sin texto equivale al de dos breves y una longa en tiempo imperfecto con prolación menor con el que concluye el Amen, es decir que ambos pasajes guardan la proporción 3/2 (Ejem. 4).

<sup>27</sup> Para la descripción del manuscrito *E-Mn 1361* ver M<sup>a</sup> C. GÓMEZ: "Autour du répertoire du XIV<sup>e</sup> siècle du manuscrit M1361 de la Bibliothèque nationale de Madrid", *Aspects de la Musique liturgique au Moyen Age*, (Ch. Meyer edit.), Paris, 1991, 245-260.

<sup>28</sup> K. KÜGLE: "A fresh look at the liturgical settings in manuscript Ivrea...", 2466 ss.

## Ejemplo 4

## E-Mn 1361, N° 2

The musical score is presented in three systems. The first system features a vocal line with a fermata and the text "A - men." underneath. The second system shows a vocal line with a fermata and the text "A - - - - - men." underneath. The third system is labeled "Kugle:" and contains a complex rhythmic pattern with a fermata and the text "A - - - - - men." underneath.

Con las correcciones señaladas, a las que además se suma la supresión del Sib de la armadura para evitar el tritono final, el Amen funciona polifónicamente. Sin ellas hay que suponer que es monódico y que tras él sigue un breve fragmento vocal o tal vez instrumental a una voz, relacionado o no con el *Patrem* que le precede.

Tras los cinco Credos, el manuscrito de Mallorca da tres Sanctus tropados mensurales a una voz. Van precedidos de una nota que dice: "Los següents versos son de aquests Sanctus los quals ia son perfetament notats en lur loch e offici demunt", Sanctus que irían en los folios perdidos del primer fascículo y que seguramente no eran tropados. El primero es el *Sanctus. Gaudeat chorus celestium* [Ch 7064] (fols. LXVIIIr-LXIXr = fols. 58v-59v) [E-Pm, N° 8] el segundo el *Sanctus. Verbum caro factum est* [Ch 21347] (fols. LXIXv-LXXr = fols. 59v-60v) [E-Pm, N° 9], y el tercero el *Sanctus. Ave verum corpus natum* [Ch 2175] (fols. LXXr-LXXiv = fols. 60v-61r) [E-Pm, N° 10]. En los tres casos sólo la parte que corresponde al tropo va en notación mensural, en tanto que el Sanctus propiamente dicho es gregoriano; en el primer caso el tropo corresponde al Sanctus II [LU 21], en el segundo al Sanctus IV [LU 27] y en el tercero al Sanctus VIII [LU 38].

El tropo *Gaudeat chorus* consta de cuatro estrofas, de las cuales las dos primeras corresponden a la primera parte de la composición, que se repite, y las otras dos a la segunda parte, que también se repite. En tiempo perfecto con prolación menor, la pieza hace uso exclusivo de breves y semibreves, que se suceden en combinaciones próximas a los viejos modos rítmicos. *Verbum caro*, también en tiempo perfecto con prolación menor, está estructurado en forma de ballata o virelai. A nuestro entender se trata de un *contrafactum*, de una adaptación a lo divino de una pieza del repertorio profano hasta el momento desconocida, a tenor de la ductilidad de su ritmo y su melodía, más propios de una danza que de una pieza del repertorio litúrgico.<sup>29</sup> Cabe notar que el primer verso del refrán coincide con el

<sup>29</sup> En una carta dirigida por Martín I de Aragón en noviembre de 1403 a su prima Violante, abadesa del monasterio de clarisas de la ciudad de Valencia, el monarca reprueba el hecho de que algunas monjas cantasen el oficio divino "ab son seglars", de los cuales el *Sanctus. Verbum caro* podría ser un ejemplo. La carta está reproducida en M<sup>a</sup> C. GÓMEZ: *El manuscrito M971 de la Biblioteca de Catalunya (Misa de*



primero de una conocida antifona [LU 469]. [Ilustración V] *Ave verum*, finalmente, se divide en tres secciones. Las dos primeras, que corresponden cada una a una estrofa de cuatro versos, se repiten (dos versos por cada repetición) y la tercera no. En tiempo imperfecto con prolación menor, este tropo de Sanctus hace uso de breves, semibreves y mínimas, lo mismo que *Verbum caro*.

Además de los Credos y Sanctus referidos, el cantoral de Palma de Mallorca lleva otras tres composiciones en notación mensural, a saber, tres secuencias a una voz. Las dos primeras concluyen un conjunto de ocho prosas y secuencias de las cuales las seis primeras son gregorianas (fols. XLIVv-XLVIIIr = fols. 35r-39v); la última va a continuación de tres verbetas que a su vez siguen a las demás prosas y secuencias. La serie comienza con la prosa *Laetabundus exultet fidelis* [Ch 10012] para las vísperas del día de Navidad; sigue con *Ad honorem virginis cantemus*, que se cantaba en la Misa de los sábados "los quals son de la festa de Nadal fins a la festa de la Verge Maria de fabrer". Luego viene la famosísima secuencia *Victimae paschali laudes* [LU 780] de la Misa del domingo de Pascua, que también se hacía servir en los domingos siguientes "fins Ascensió"; la prosa *Adsunt enim festa Pascha* [Ch 543], que "se diu a vespras lo iorn de Pascha e lo diluns e lo dimars següents", y otra prosa, *Virgine Marie laudes*, para la Misa del sábado "de Pascha fins Ascensió". Tras la secuencia *Veni Sancte Spiritus* [LU 880], que se cantaba en las vísperas de "lo iorn de Quinquessima (sic), el diluns [e] el dimars apres vinens", siguen dos de las secuencias en notación mensural: *Gaudet chorus electorum* (fols. XLIXr-LIIV = fols. 40v-43r) [E-Pm, N° 1], dedicada a los apóstoles San Pedro y San Pablo, y *Celi solem imitantes* (fols. LIIv-LIIIr = fols. 43r-44v) [E-Pm, N° 2], "universal a cascuna festa dels apòstols". [Ilustración IVb]

La prosa *Ad honorem* carece de concordancias, lo cual contrasta con la popularidad de *Victimae paschali laudes* o de *Veni Sancte Spiritus*. *Laetabundus*, *Adsunt enim* y *Celi solem* gozaron en su día de mayor o menor grado de difusión. En cambio *Virgine Maria* y la secuencia *Gaudet chorus* sólo las transmiten aparentemente algunos troparios catalanes.<sup>30</sup>

A diferencia de otras fuentes, en el cantoral mallorquín las melodías de *Gaudet chorus* y *Celi solem* emplean valores de breve y semibreve en combinaciones características del primer modo rítmico, en tiempo perfecto con prolación menor. Siguiendo la estructura de la secuencia de fines de la Edad Media, el texto de ambas composiciones está organizado en estrofas de idéntica longitud y de versos rimados; a cada dos estrofas les corresponde la misma música, de donde su esquema resulta *aa bb cc dd etc.*<sup>31</sup>

La tercera secuencia mensural, *Kyrie. Iesu parce ei* (fols. LVIIIv-LIXr = fols. 49r-50v) [E-Pm, N° 3], es para el servicio de difuntos, en este caso las monjas fallecidas en el convento del que procede el manuscrito, según se deduce de la rúbrica que la encabeza: "A

*Barcelona*). Barcelona, 1989, 47, n° 23. En el Terç del Crestià fra Eiximenis incluye el "girar lo cant celestial en cants de dances e de amors carnals" entre los "pecats en boccha", según cita H. ANGLÉS: "Fra Eiximenis (1340-1409) i la música del seu temps", *Estudis romànics*, X, 1962, 193.

<sup>30</sup> Destacan el tropario del siglo XIII de la catedral de Tortosa (Biblioteca capitular, Ms 135), que además de *Virgine Maria* y *Celi solem* también lleva las secuencias *Veni Sancte Spiritus* y *Gaudet chorus* (fols. 57v, 75v, 105v y 129v), y un tropario de fines del siglo XII o principios del XIII de la Catedral de Vic (Archivo Capitular, Ms 105), que copia seguidas las secuencias *Victimae paschali* y *Gaudet chorus* (fols. 78r/v). Una descripción reciente de ambos troparios en E. CASTRO: *Tropos y troparios hispánicos*, Santiago de Compostela, 1991, 61-74 [Vic 105], 127-139 [Tortosa 135].

<sup>31</sup> El texto de ambas composiciones está editado por Cl. Blume: *Analecta Hymnica Medii Aevi XXXIV. Sequentiae ineditae. Liturgischen Prosen des Mittelalters*, Leipzig, 1900, Nr. 314 [*Gaudet chorus*] y LV. *Die Sequenzen des Thesaurus Hymnologicus H.A. Daniels*, Leipzig, 1922, n° 3 [*Celi solem*].

cos present de alcuna deffuncta, dementra offeran o avans o apres". A primera vista aparenta ser un tropo de Kyrie, puesto que empieza con la entonación medida de un Kyrie tal vez derivado del N° IX de la edición vaticana [LU 40], pero en realidad es una secuencia cuya estructura coincide con la de las dos otras mensurales que lleva el códice, sólo que al final de cada estrofa se repite el refrán "Iesu parece ei" - texto y música -, que se canta dos veces tras la entonación del Kyrie. Aunque su medida sea la de las otras secuencias, su ritmo resulta algo más variado gracias sobre todo al empleo de valores de mínima. [Ilustración VI]

Llama la atención en esta secuencia su invocación a Santo Domingo en la estrofa 5a, "O sancte Dominice/ deprecantes respice etc.", y a Santa Catalina en la estrofa 6a, "Caterina celica/ hanc de penis remedia etc.", habida cuenta de que el Convento de la Concepción al que debió pertenecer el códice era y sigue siendo de monjas agustinas, lo mismo que lo fue el de Sta. Margarita. Es sabido que Santo Domingo de Guzmán fue el fundador de la Orden dominicana, cuyos conventos femeninos adoptaron por patrona a Santa Catalina de Alejandría. El ya referido Antonius de Cividale invoca en uno de sus motetes, *O felix flos Florentia/ Gaude, felix Dominice*, a Sto. Domingo para que proteja Florencia, y en otro motete escrito en 1422 del que sólo queda un fragmento, *Inclita persplendens*, invoca a Santa Catalina, lo cual resulta natural en un compositor que fue miembro de la Orden dominicana.<sup>32</sup> Lo natural, también, es que una secuencia en la que se invoca a ambos santos para que protejan el alma de una monja difunta fuese escrita por alguien perteneciente a la Orden de Sto. Domingo, o cuanto menos pensada en función de un convento de monjas de dicha orden. Claro que el primer convento de monjas dominicas de la isla de Mallorca, el de Sta. Catalina de Siena, no fue fundado en la ciudad de Palma hasta 1659, siglos después de que lo fuese el primer convento femenino de la orden en tierras de habla catalana: el Convento de Sta. Magdalena, fundado en Valencia en 1287, al que siguió el de Montsió en la ciudad de Barcelona, en 1351.<sup>33</sup>

Puesto que el manuscrito que copia la secuencia parece ligado litúrgicamente al Convento de la Concepción, la hipótesis de que fuese escrito para otros conventos no insulares de la Orden sitos en tierras de habla catalana -recordemos que todas las rúbricas del códice van en catalán- no parece probable. Si fue confeccionado expreso para el susodicho convento, entonces hay que contar con la posibilidad de que lo escribiesen en algún monasterio de la Orden de Sto. Domingo, para explicar así el texto de la secuencia de difuntos; porque no, entonces, en el que fue fundado en Palma de Mallorca en 1230, el primero masculino que se estableció en la isla tras ser reconquistada a los moros. El Convento de Santo Domingo adquirió gran relieve en la vida de Mallorca, dado el carácter de los dominicos de procuradores de la Inquisición; de ello daba fe su gran iglesia gótica, construida entre 1296 y 1359 y destruida en 1835, a raíz de la exclaustación de sus monjes. Otra posibilidad es que el códice fuese escrito por encargo en cualquier otro convento dominicano sito en tierras de habla catalana, como el de Santa Catalina de Barcelona, fundado en 1219, el de Santo Domingo de Valencia, fundado en 1239, o los de la Anunciación de Gerona y Santo Domingo de Tarragona, fundados en 1253.

Entre las dos primeras secuencias en notación mensural y la del servicio de difuntos, el manuscrito del Convento mallorquín de la Concepción copia tres verbetas. La primera, *Ecce puerpera* (fols. LIIIr-LIVr = fols. 44v-45v), era para el día de Año nuevo, festividad de

<sup>32</sup> Ambos están transcritos por G. REANEY: *Early Fifteenth-Century Music V*, 25-28 [*O felix/ Gaude*] y 40-41 [*Inclita*].

<sup>33</sup> Estos y otros datos referentes a las fundaciones dominicas en los Países catalanes constan en el extenso artículo que les dedica la *Gran Enciclopedia Catalana*, Barcelona, 1969-83 (1ª ed.), VI, 354-356.

la Circuncisión del Señor; la segunda, *Ave Dei dilecte Babbista* (fols. LIVr-LVIv = fols. 45v-47r), para la Fiesta de San Juan Bautista, que tenía dedicada una de las capillas de la iglesia del Convento al igual que la Asunción, a cuya festividad está dedicada la tercera verbeta, *Aurea nempe* (fols. LVIv-LVIIr = fols. 47r-48v) (vid. supra). Las tres se cantaban en las segundas vísperas de la festividad correspondiente con el Alleluia, y su interpretación corría a cargo de cuatro cantoras, que unían sus voces "de duas en duas" alternando seguramente con el coro.

La primera verbeta resulta ser la conocida secuencia *Ecce puerpera* del Alleluia. *Multifarie* [LU 441], que pertenece al grupo de las "teitextierten Sequenzen" según explica Heinrich Husmann.<sup>34</sup> La llevan al menos cuatro manuscritos italianos y tres catalanes: un Tropario gerundense del siglo XII (Paris. Bibl. Nationale, nouv. acq. lat. 495 fol. 50), otro de Vic de fines del mismo siglo (Archivo Capitular, Ms 106 fols. 44v-45r) y un Tropario-Prosario de fines del siglo XIV o principios del XV procedente de Gerona (Barcelona. Bibl. de Catalunya, M911 [E-Bc 911] fols. 47v-49r). En este último la secuencia va precedida de una rúbrica que indica que la parte melismática o *pneuma* la cantaba el coro, "sed versus dicuntur a IIIor clericis divise de duobus in duobus", que debió ser como la interpretaban las cantoras a quienes iba destinado el manuscrito mallorquín.

Ninguno de los tres troparios catalanes que llevan la secuencia *Ecce puerpera* copia las otras dos verbetas del código de Mallorca. Por su parte *Ave Dei* es bien conocida por otras fuentes musicales catalanas anteriores al cantoral mallorquín.<sup>35</sup> Deriva del Alleluia. *Erat lucerna*, cada una de cuyas frases musicales va precedida por otra idéntica de la verbeta.<sup>36</sup> De *Aurea nempe* hasta ahora sólo se conocía el texto. Lo mismo que *Ecce puerpera*, se trata de una secuencia parcialmente textuada del Alleluia. *Veni sponsa Christi*.

Puesto que los tropos que derivan del Alleluia son universalmente conocidos bajo el nombre de secuencias, mientras que por verbeta se entiende un tropo que se canta después de determinados responsorios de maitines, lo que el cantoral mallorquín llama "verbetas" en realidad son secuencias. El empleo de un término por otro se debe tal vez al paralelismo entre las verbetas, de las que son características las vocalizaciones al final de cada estrofa, y las secuencias parcialmente textuadas, que comparten con las anteriores idéntica característica. El número de secuencias parcialmente textuadas conocidas no supera la docena y son sobre todo de origen francés.<sup>37</sup> En cambio la verbeta gozó de notable difusión en el antiguo reino de Aragón, especialmente en Cataluña y también en Mallorca. Así, por ejemplo, un *Antiphonarium Responsoriale* del siglo XIV que conserva la catedral mallorquina (sin sign.) copia diez verbetas conocidas por diversos manuscritos procedentes de la Corona catalano-aragonesa. La misma Consueta de la catedral de Mallorca de la primera mitad del siglo XVI (Archivo capitular, Ms 341 1/2), cita otras treinta y dos verbetas de las cuales sólo cinco son desconocidas; las demás concuerdan con varias fuentes del reino

<sup>34</sup> H. HUSMANN: "Ecce puerpera genuit. Zur geschichte der teitextierten Sequenzen", *Festschrift H. Besseler*, Leipzig, 1961, 59-65.

<sup>35</sup> Según F. BONASTRE: *Estudis sobre la verbeta*, Tarragona, 1982, 247 y 249.

<sup>36</sup> Una edición del Alleluia. *Erat lucerna* en K. SCHLAGER: *Alleluia-Melodien I. bis 1100*, *Monumenta Monodica Medii Aevi*, VII, Kassel, 1968, 166-168. Según F. BONASTRE: *Estudis sobre la verbeta*, 249, este Alleluia habría dado origen a dos verbetas en lugar de una, la que empieza con el verso *Ave Dei dilecte Babbista* y la que empieza con el verso anterior al versículo del Alleluia. *Erat Johannes Babbista*, hipótesis que carece de fundamento por cuanto dividiría en dos una obra perfectamente estructurada.

<sup>37</sup> A la lista de nueve secuencias parcialmente textuadas que señala H. HUSMANN: "Sequenz und Prosa", *Annales Musicologiques*, II, 1954, 78-79, debe añadirse *Ecce puerpera* (ver nota 33) y al menos una de las otras dos secuencias del cantoral mallorquín - *Aurea nempe* -, pendientes de un estudio detallado.

aragonés.<sup>38</sup> En todo caso en el cantoral el término *verbeta* se emplea genéricamente para designar tres composiciones que son tropos de Alleluia con fragmentos vocalizados, fragmentos ausentes en sus prosas y secuencias.

El Tropario-Prosario de Gerona de los siglos XIV/XV que da la secuencia *Ecce puerpera* da además otras seis prosas y secuencias de las del manuscrito mallorquín, todas en notación gregoriana: *Laetabundus exultet* (fols. 53v-55r), *Victimae paschali laudes* (fols. 75r-76r), *Adsunt enim* (fols. 79r-80r), *Veni sancte spiritus* (fols. 85v-86v), *Gaudet chorus* (fols. 115r-118v) y *Celi solem* (fols. 125r-126r). Entre las prosas del Propio de los santos del Tropario-Prosario figuran, además de varias dedicadas a santos y mártires locales, otra dedicada a Santa Catalina, *Laetabunda resultet fidelis* (fols. 146v-147v). Por otra parte incluye tres piezas en *cantus fractus*: dos *Patrem* - el primero corresponde al Credo IV (fols. 155v-157r) y el segundo al Credo I (fols. 157r-158v) - y el tropo del *Santus. Gaudeat chorus celestium* (fols. 159r-159bisv [E-Bc 911, N° 3]), del cual el códice mallorquín da una versión mensural a una voz [E-Pm N° 8] que guarda relación con la de Gerona (Ejem. 5).

### Ejemplo 5

#### E-Bc 911, N° 3



#### E-Pm, N° 8



Si el manuscrito gerundense incluye una epístola tropada en catalán para el día de San Esteban, que es su única composición en lengua vulgar (fols. 41v-46r),<sup>39</sup> también el cantoral mallorquín lleva una composición en catalán, el Canto de la Sibila. A pesar de la popularidad de que gozó siempre este canto en la isla, se trata de la única versión antigua que conserva. Emparentada con la que lleva un códice de la catedral de Barcelona de mediados del siglo XV (Barcelona. Archivo capitular, Cód. 184b [E-Bac 184b], fols. 2v-5r), ambas constituyen las primeras versiones del Canto sibilino en lengua catalana que llegan con

<sup>38</sup> F. BONASTRE: *Estudis sobre la verbeta*, 43 (n° 25) y 45 (n° 39-40), que no distingue entre *verbetas* y secuencias parcialmente textuadas.

<sup>39</sup> Para una descripción del Tropario-Prosario gerundense E-Bc 911 ver H. HUSMANN: *Tropen und Sequenzenhandschriften*, RISM, BV1, München, 1964, 83-84. La epístola tropada o "farcida" para el día de San Esteban que lleva este manuscrito la edita H. ANGLÉS: "Epístola farcida del martiri de Sant Esteve", *Vida Cristiana*, X, 1922, 69-75.

música.<sup>40</sup> Melódicamente son similares pero no idénticas, característica que comparten, por lo demás, con las restantes versiones conservadas, salvo excepción<sup>41</sup>(Ejem. 6).

## Ejemplo 6

Incipit del Canto de la Sibila, según versión del manuscrito *E-Bac 184b*

Al jorn del ju-di-ci parrà qui haurà fajt ser-vi-ci.  
 Un rey veudrà per-pe-tu-al del cell que hanc may non jor ay-tal;  
 en carn veudrà cer-ta-na-ment per far del segle ju-ga-ment. Al jor

Incipit del Canto de la Sibila, según versión del manuscrito *E-Pm*

Al jorn del ju-di-ci pa-rrà qui haurà fajt ser-vi-ci.  
 Un rey veudrà per-pe-tu-al del cel que hanc may non jo ay-tal;  
 en carn veudrà cer-ta-na-ment per far del segle ju-ga-ment. Al jor

En el Convento de la Concepción la interpretación del Canto de la Sibila corría a cargo de una "bona cantora" que empezaba cantando el refrán, "Al jorn del judici", que a continuación repetían todas las monjas del coro. Luego la solista cantaba la primera copla y las demás le respondían con el refrán, y así hasta llegar al final de la composición. No parece que esta interpretación incorporase elementos dramáticos, a diferencia de lo que ocurría en la catedral de Palma. En efecto, según un añadido de la *Consuetudine de tempore* del siglo XIV de dicha institución (Archivo capitular, Ms sin sign., fols. 171v-172r), hacia 1433 el Canto de la Sibila solía formar parte de la Procesión de los Profetas, integrada en el

<sup>40</sup> La versión del códice *E-Bac 184b* consta de doce estrofas, en tanto que la de Mallorca constaba de más de catorce de las cuales sólo se conservan doce (faltan dos de los folios que la copiaban - fols. XCV y XCVIII-). Las estrofas 1, 2, 6, 7, 8, 9 y 11 del códice barcelonés coinciden con las estrofas 1, 2, 7, 8, 5, 6 y 10 del mallorquín, de forma respectiva. Una edición de la música y el texto de ambas versiones en M<sup>a</sup> C. GÓMEZ: *El Canto de la Sibila II. Cataluña y Baleares*, Madrid, 1997, n<sup>o</sup> VII y VIII.

<sup>41</sup> Sobre las características y puntos de contacto entre las versiones del Canto de la Sibila, tanto en latín como en vulgar, ver M<sup>a</sup> C. GÓMEZ: "El Canto de la Sibila: orígenes y fuentes", *Fonts Musicals a la Península Ibèrica (ca. 1250-ca. 1550)* (Lleida, en prensa).

*Sermo de symbolo*, que hacía de Lección 9ª de los Maitines navideños; la Sibila era un niño ataviado de mujer, cuya voz alternaba con la de un coro formado por clérigos y presbíteros.<sup>42</sup>

Tampoco el Oficio de la Adoración de la Cruz del Viernes Santo que se cantaba en el convento incorporaba elementos dramáticos, aunque sí requería de la participación activa de los celebrantes. Dos presbíteros, vestidos con capas blancas y con los pies descalzos, tomaban la Cruz cubierta "ab un drap blanch net" - tal vez era la del monumento de la Pasión - y daban comienzo al Oficio cantando *Popule meus* [LU 704]. A continuación dos "infantonas" se colocaban ante ellos y cantaban *Agios, o Theos* etc. [LU 705] alternando con las monjas, arrodilladas, que respondían *Sanctus Deus*, etc. Los que llevaban la Cruz se acercaban al altar cantando *Ego quidem transvexit*, seguido de [*Quia*] *eduxi te* [LU 705]. Al acabar descubrían uno de los brazos de la Cruz. Las dos "donselas" y el coro de monjas volvían a repetir su intervención anterior, y acto seguido descubrían el otro brazo de la Cruz. Tras el *Quid ultra debui* [LU 706], las dos "nines petites" y las monjas entonaban de nuevo *Agios, o Theos*. Luego se descubría toda la Cruz. Los que la llevaban cantaban la antifona *Ecce lignum* [LU 704]. Tras la intervención de "duas bonas cantoras" alternando con el coro, se repetía *Ecce lignum* en tanto se colocaba la Cruz en una de las gradas del altar. Una vez colocada se entonaba el himno de San Buenaventura *O crux, frutrex salvificus*,<sup>43</sup> y a continuación el *Pange, lingua* [LU 709].

A pesar de toda la actividad que se desplegaba en el templo durante la celebración del Oficio de la Pasión, éste como tal quedaba lejos de las representaciones sacras destinadas a conmemorar la Pasión de Cristo que tenían lugar en el Castelnuovo napolitano en tiempos de Alfonso el Magnánimo (†1458) - también de su sucesor, Ferrante I -, que es de cuando data el cantoral de la Concepción, o incluso de las representaciones del misterio de la Pasión documentadas en Mallorca desde mediados del siglo XIV.<sup>44</sup> El códice de Montecassino 871 conserva diversas composiciones polifónicas asociables con las representaciones de Nápoles, entre ellas la antifona de la adoración de la Cruz *Adoramus te Domine* (Nº 4), de autor anónimo.<sup>45</sup> Cabe notar que el salmantino Lucas Fernández ponía punto y final a su *Auto de la Pasión*, fechado hacia 1500/3, con una composición parecida pero en castellano, *Adorámoste, Señor* "en canto de órgano", canción cuya música se ha perdido pero de la que dan idea los dos *Adorámoste, Señor* a cuatro voces de Francisco de la Torre (...1483-1504...) que lleva el Cancionero Musical de Palacio (Madrid. Palacio Real, Ms 1335, Nrs. 420 y 444).<sup>46</sup>

<sup>42</sup> R. B. DONOVAN: *The Liturgical Drama in Medieval Spain*, Toronto, 1958, 121-123, edita y comenta el fragmento de la *Consuetudo de tempore* mallorquina relativo a la Procesión de los Profetas y sus posibles alternativas dramáticas.

<sup>43</sup> El texto coincide con el que edita G. M<sup>o</sup> DREVES: *Analecta Hymnica I. Lateinische Hymnendichter*, Leipzig, 1907, nº 381 Bearbeitung I.

<sup>44</sup> Ver F. MASSIP: "Orígenes y desarrollo del teatro medieval catalán", *Revista de Filología Española*, LXXIV, 1994, 29-30, que señala que en 1355 fue representada en la Plaza del Mercado de Pollença una versión de la Pasión en lengua catalana. Sobre las representaciones de la Pasión en el Castelnuovo de Nápoles ver I. POPE; M. KANAZAWA: *The Musical Manuscript Montecassino 871*, Oxford, 1978, 45.

<sup>45</sup> I. POPE; M. KANAZAWA: *The Musical Manuscript Montecassino 871*, nº 4.

<sup>46</sup> Editados por F. ASENJO BARBIERI: *Cancionero Musical de los siglos XV y XVI*, Madrid, 1890, nº 309 y 310 y H. ANGLÉS: *La música en la Corte de los Reyes Católicos. Cancionero Musical de Palacio (siglos XV-XVI) III. Polifonía profana*, Barcelona, 1951, nº 420 y 444. A lo largo del *Auto de la Pasión* de Lucas Fernández se cantaban diversas composiciones polifónicas. Primero las tres Marías entonaban a tres voces ¡Ay, mezuinas, ay cuitadas!, que volvían a repetir con letra distinta; luego los actores cantaban a cuatro voces ante la imagen del Eccehomo y más tarde, al descubrirse la Cruz, cantaban *en canto de órgano* una estrofa del himno *Vexilla Regis prodeunt* [LU 575]. El auto concluía con el *Adorámoste, Señor* y un villancico también polifónico, *Di, ¿por qué mueres en cruz?*. Una edición de esta obra teatral, de la que no

Lucas Fernández pudo inspirarse en representaciones como las que tuvieron lugar en Nápoles para escribir su *Auto de la Pasión*, pero en todo caso entre aquellas y el Oficio de la Pasión mallorquín hay una gran distancia, comparable a la que pueda existir entre las composiciones mensurales a una o dos voces del cantoral que lleva dicho Oficio y el repertorio sacro polifónico que se oyese en la capilla del Magnánimo, del que queda una muestra representativa en el códice de Montecassino.

No existe estudio ni edición alguna llevados a cabo de forma sistemática sobre los fragmentos sacros mensurales de fuente continental de los siglos XIV y XV a una voz o a dos voces, que usen de una técnica contrapuntística rudimentaria. Si de estos últimos no abundan los ejemplos relacionables con el área de influencia francesa, los ejemplos procedentes de Italia son más numerosos. La mayoría son Credos de polifonía muy simple, como el primero de los dos de la fuente mallorquina [E-Pm, N° 5] que concuerda con sendas fuentes italianas. El estilo del otro Credo [E-Pm, N° 7] es parecido al del primero y por tanto es razonable incluirlo dentro de su misma órbita. Por otra parte entre los fragmentos monódicos del Ordinario que transmiten diversas fuentes internacionales, incluidas las italianas, uno concuerda con la fuente de Mallorca [E-Pm, N° 6]. Esta y las anteriores concordancias invitan a pensar que una parte del repertorio mensural del códice fue copiado a partir de una o más fuentes puede que italianas; pero teniendo en cuenta, entre otros factores, que dos de sus tres secuencias mensurales son básicamente conocidas a través de troparios catalanes [E-Pm, Nrs. 1 y 3], que un códice gerundense da una versión en *cantus fractus* de uno de sus Sanctus mensurales [E-Pm, N° 8], y que todas las inscripciones del códice van en catalán, el responsable de la copia no pudo sino trabajar en tierras del reino de Aragón. Aunque sólo sea como hipótesis, pensamos que el repertorio mensural seleccionado para el códice circulaba en determinadas instituciones del viejo reino aragonés, como podían ser los monasterios de la Orden de los dominicos, y que ese repertorio, independientemente de la nacionalidad de sus autores, coincidía más o menos con el que circulaba en otros monasterios de la Orden, entre ellos algunos italianos. Apoya este supuesto el hecho de que el compositor y fraile dominico Antonius de Cividale escribiese un Gloria a dos voces que transmite el manuscrito I-CF 79, dos de cuyos fragmentos concuerdan con otros tantos del códice de Mallorca; también lo apoya el que un manuscrito de principios del siglo XV que transmite un *Benedicamus* a dos voces de estilo muy simple, D-Bs 40563, proceda de un monasterio italiano de la Orden, prueba de que en él se cultivaba la polifonía. Añadamos que el códice 73 de la Biblioteca Comunale de Todi [I-TOc 74], semejante al de Mallorca en cuanto a su contenido pero aproximadamente un siglo anterior, contiene un Credo y una secuencia mensurales a una voz; la secuencia finaliza con un Amen a tres voces que lleva la rúbrica "Sancta Katerina",<sup>47</sup> santa de especial devoción entre los dominicos, lo que unido a los datos anteriores invita a profundizar en el papel que jugó la Orden en la transmisión de un determinado repertorio sacro mensural en los siglos XIV y XV.

Copiar un repertorio mensural, monódico o polifónico, en un códice destinado a un convento de monjas carecería de sentido si al menos algunas de sus profesas no estuviesen en condiciones de interpretarlo. No vamos a insistir aquí sobre el importante repertorio sacro polifónico que circuló por el reino de Aragón entre la segunda mitad del siglo XIV y el primer tercio del XV, que garantiza una relativa puesta al día de sus principales instituciones eclesiásticas en cuanto al conocimiento del arte de la polifonía. Pero entre todo ese

se conserva música alguna, en M. CAÑETE (ed.): *Farsas y églogas al modo y estilo pastoril y castellano, fechas por Lucas Fernández salmantino*, Madrid, 1867, 219-255.

<sup>47</sup> Ver A. ZIINO: "Una sequenza mensurale per San Fortunato ed un Amen a tre voci nella Biblioteca Comunale di Todi (con un'appendice sul frammento di Cortona)", *L'Arts nova italiana del trecento*, V, 1985, 257-270. La secuencia también la transcriben K. VON FISCHER; A. GALLO: *PMFC XIII*, Nr. 38.

repertorio son pocos los fragmentos relacionables con el repertorio mensural o en *cantus fractus* del códice de Mallorca. Aparte los dos *Patrem* y el *Sanctus* del Tropario-Prosario gerundense *E-Bc 911*, hay unos gozos de la Virgen a una voz, *Gaude flore virginali*, que lleva un cantoral del siglo XV procedente de un convento de monjas clarisas de Valencia (Barcelona. Bibl. de Catalunya M1327, fols. CLXXI-CLXXIIIv); escritos mediante la combinación de longas y breves, la obra resulta más simple que la mayoría de los ejemplos de Mallorca. A estos gozos se suman los cuatro fragmentos monódicos del *Llibre Vermell* de Montserrat (Biblioteca del monasterio, Cód. I [E-MO 1]), a saber, *Los set gotxs* [Nº 5] y los virelais *Cuncti simus* [Nº 6], *Polorum regina* [Nº 7] y *Ad mortem festinamus* [Nº 10], escritos en el siglo XIV seguramente en el contexto del monasterio benedictino, a diferencia de otros fragmentos que recoge el manuscrito.<sup>48</sup> A pesar de las peculiaridades de su notación, en las que el error o la falta de pericia en la escritura juegan un papel determinante, son fragmentos comparables en cuanto a su falta de complejidad rítmica con los de Mallorca y en cuanto a su estructura a uno de ellos en particular, el *Sanctus. Verbum caro* [E-Pm, Nº9], cuyo tropo se desarrolla en forma de virelai.

Si además tenemos en cuenta el manuscrito castellano de origen monástico *E-Mn 1361* que lleva un par de fragmentos mensurales a una voz parcialmente concordantes con otros tantos del códice de Mallorca, hay que concluir que desde fines del siglo XIV, cuanto menos, era práctica relativamente frecuente en ciertos monasterios del suelo hispano, lo mismo que en otros de Italia, interpretar un determinado repertorio sacro mensural a una voz o a dos voces, en general más simple que el repertorio polifónico que solía ser común en las capillas de la nobleza y en algunas catedrales. Ello no implica que en algunos monasterios el repertorio interpretado fuese de mayor envergadura, pero desafortunadamente faltan los ejemplos que puedan confirmarlo, fuera de determinadas piezas polifónicas del *Llibre Vermell*. Es una hipótesis que sólo podría probarse si algún día apareciesen viejos manuscritos, tales como los tres libros de polifonía que había en el coro del monasterio de la Merced de Valencia en diciembre de 1442, uno de ellos antiguo, según consta en el acta de la visita canónica que fue efectuada al convento por aquellas fechas.<sup>49</sup>

#### Abreviaturas específicas:

Ch = U. CHEVALIER: *Repertorium hymnologicum*, Bruxelles, 1892-1921, 6 vols.

LU = *Paroissien Romain contenant la Messe et l'Office pour les dimanches et les fêtes*, Paris-Tournai-Roma, 1954.

<sup>48</sup> Sobre el *Llibre Vermell* en general y sus cuatro fragmentos monódicos en particular ver M<sup>a</sup> C. GÓMEZ: *El Llibre Vermell de Montserrat. Cantos y danzas (s. XIV)*, Sant Cugat del Vallés, 1990 y la bibliografía que cita su autor en el comentario de cada uno de los fragmentos.

<sup>49</sup> La referencia la da J. M<sup>a</sup> MADURELL: "Documentos de archivo. Manuscritos e impresos musicales (Siglos XIV-XVIII)", *Anuario Musical*, XXIII, 1968, 204, nº 22, aunque olvida citar uno de los tres libros de polifonía reseñados en el acta.



Tabla I. Repertorio en notación mensural del manuscrito *E-Pm*

	Fols.	Nº voces	Concordancias
1. <i>Gaudet chorus electorum</i>	40v - 43r	1	
2. <i>Celi solem imitantes</i>	43r - 44v	1	
3. Kyrie. <i>Iesu parce ei</i>	49r - 50v	1	
4. Credo ( <i>cantus fractus</i> )	51r - 52r	1	<i>E-Mn</i> 1361, 1
5. Credo (incompleto)	52v - 54r	2	<i>DK-Kar</i> 80, 2 <i>I-CF</i> 58, 5 (1 voz) <i>I-CF</i> 79, 2
6. Credo	54v - 55v	1	<i>E-Mn</i> 1361, 2 <i>I-CF</i> 79, 3 <i>I-Iv</i> 115, 87
7. Credo	56r - 58v	2	
8. Sanctus. <i>Gaudeat chorus</i>	58v - 59v	1	<i>E-Bc</i> 911, 3 ( <i>cantus fractus</i> )
9. Sanctus. <i>Verbum caro</i>	59v - 60v	1	
10. Sanctus. <i>Ave verum</i>	60v - 61r	1	

## RESUMEN

A pesar de que existen referencias al Cantoral del convento de la Concepción de Palma de Mallorca que se conserva en su Museo Diocesano, nunca había sido objeto de atención especial. Escrito hacia mediados del siglo XV, su estado de conservación es bueno, aunque faltan quince folios de los ciento treinta y ocho de que constaba en su origen. Se trata de un Breviario-Misal notado, cuyo uso se sabe que era relativamente frecuente en los pequeños centros religiosos de Italia. El de Mallorca procede del antiguo reino de Aragón, según prueban sus múltiples acotaciones escritas en lengua catalana, que aluden a su pertenencia a un convento de monjas. Seguramente se trata del convento de agustinas de la Concepción de la ciudad mallorquina de Pollença, que fue trasladado a Palma a mediados del siglo XVI, según sugiere la estrecha relación de su repertorio con el culto de las distintas capillas de su iglesia. De su contenido destacan dos Credos polifónicos; otros dos Credos, tres Sanctus y tres secuencias mensurales a una voz y diversas prosas, secuencias y verbetas gregorianas, repertorio que se copia seguido a partir del fol. 35r y hasta el fol. 61r, en cuyo verso empieza el Oficio de la Adoración de la Cruz. Además el Cantoral transmite la única versión antigua del canto de la Sibila en lengua catalana que se conserva en Mallorca. Entre las piezas mensurales a una o más voces las hay que son *única*, otras concuerdan con fuentes españolas y otras con fuentes internacionales principalmente de origen italiano, algunas relacionadas directa o indirectamente con monasterios de la Orden dominicana. Puesto que el texto de una de las secuencias mensurales del Cantoral mallorquín invoca a Santo Domingo de Guzmán, fundador de la Orden de los dominicos, y a Santa Catalina de Alejandría, patrona de los conventos femeninos de la Orden, es posible que fuese copiado en algún monasterio dominicano, tal vez el de Santo Domingo de Palma de Mallorca, fundado en 1230. El primer convento femenino de la Orden no fue fundado en Mallorca hasta mediados del siglo XVII, y por tanto no pudo ser el destinatario del códice.

Al igual que el repertorio mensural, la mayoría de las prosas, secuencias y verbetas gregorianas del manuscrito son conocidas por otras fuentes, especialmente catalanas.

### ABSTRACT

Although some scholars have mentioned the so called 19 bis Cantorale of the Conception monastery, kept today in the Diocesan Museum of Palma de Mallorca, nobody has carefully studied it till now. Written towards 1450, it is preserved in good condition although some fifteen folios from the original are missing. The Cantorale is in fact a notated large Breviarium-Missale, of the sort frequently used in small Italian religious institutions. That one from Mallorca comes from the old kingdom of Aragón, as proved by its many inscriptions in the Catalan language, some of them referring to a nun monastery. Probably the manuscript belonged to the Augustine monastery of the Conception in the Mallorcan town of Pollença - the monastery was moved to Palma in mid - 16 th century -, as the close relationship between its repertory and the cult of its several church chapels show. Among its items the manuscript includes two polyphonic Credos; two Credos, three Sanctus and three sequences all of them monophonic and in mensural notation; and also several gregorian proses, and sequences. The gregorian proses and sequences. The gregorian proses and sequences and the mensural repertory for one or more voices are correlatively copied between fols. 35r and 61r - in fol. 61v starts the Office for the Adoration of the Cross -. The Cantorale also transmits the sole ancient version in Catalan of the Sibyl song preserved in Mallorca. Some of the mensural items for one or two voices are *única*, some others are known by Spanish sources only, and some more by international sources - especially Italian - related with Dominican monasteries in one way or another. The text of one of the mensural sequences of the Cantorale invokes Saint Dominic of Guzmán, the founder of the Dominicans, and also Saint Katherine of Alexandria, patroness of the nun monasteries of the order, a good argument to suggest that it was possibly copied in a Dominican institution, perhaps the monastery of Saint Dominic in Palma de Mallorca, founded in 1230. The first Dominican women monastery was founded in Mallorca only in the mid- 17 th century.

Most of the gregorian proses and sequences of the Cantorale are also known through several sources, especially of Catalan origin.

# UNA APORTACIÓ FARMACÈUTICA MALLORQUINA: LA *CONFECTIO* *INFANTIUM* O *CONFITS D'EN CASES*

MARIA J. SAMPIETRO I SOLANES

L'itinerari que condueix des de la figura acolorida de l'apotecari medieval al farmacèutic vuitcentista és ben conegut, a Mallorca, gràcies a l'obra d'Alemany Vich. Seguint els avatars d'aquell procés històric es va saber d'un remei medicinal d'invenió local, únic vestigi de la creativitat dels apotecaris mallorquins fins a la Il·lustració, època en la qual produïren per primera vegada obra escrita.

La recerca entorn d'un medicament del passat requereix establir les dades cronològiques que donin constància de la seva aparició, les dades biogràfiques del seu inventor i la manera com la fórmula es va trasmetre. Però la vella recepta només cobrarà significat dins del context d'on va sorgir.

Cal mostrar, per tant, el mercat de productes i les existències a les apotecaries, interrogar els Receptaris i acostar-nos a les formes avui extingides dels remeis medicinals d'altre temps.

## 1.- Dades cronològiques.

La primera notícia sobre el medicament prové d'una Tarifa de preus de l'any 1710<sup>1</sup> que inclou un remei denominat *confectio infantium*, al costat del qual s'anota l'autor, *Antonio Casas aromatario Majorica*, i una segona denominació del remei, la de *confits d'en Cases*.

### 1.1- El *confit* o *confits d'en Cases*

A bona part dels inventaris d'apotecaries trobats dins el fons de protocols notariais de l'ARM, queda enregistrat primer el *confit*, després els *confits d'en Cases*. Es tracta molt probablement d'una medicina apareguda a Mallorca al darrer terç del segle XV. No figura a l'extens inventari de Bartomeu Claret (1463)<sup>2</sup> però, poc després, a un de molt més modest, el de Pere Mora (1470),<sup>3</sup> de Pollença, consta:

*Item, altre potet de terra en què ha circa una lliura de confit d'en Cases.*

<sup>1</sup> La Tarifa es troba al Còdex 3, AMP, pàg. 182. Citada per L. ALEMANY VICH: *Contribución a la historia de la Farmacia en Mallorca*, Palma de Mallorca, 1960.

El medicament és citat per B. FONT i OBRADOR: *De l'apotecaria històrica mallorquina (Miscel·lània documental)*, Palma de Mallorca, 1987.

<sup>2</sup> A.R.M., Prot. M-190, fol.84-98. Parcialment estudiat, amb els 3, 4 i 5 a: J. N. HILLGARTH: *Readers and books in Majorca (1229-1550)*, París, 1991.

M. BARCELO CRESPI; A. CONTRERAS MAS: "Farmàcia i alimentació: l'exemple del sucre a la Mallorca baixmedieval", *BSAL*, 50, 1994, 199-218

M. BARCELO CRESPI; G. ROSSELLO BORDOY: *Terrissa*, Barcelona, 1996.

<sup>3</sup> ARM., Prot. A-143, fol. 6-9.

El tornam a trobar amb la mateixa denominació als de Joan Aguiló (1505),<sup>4</sup> Baptista Rutlan (1507)<sup>5</sup> i Bernardí Clar (1537).<sup>6</sup>

Al de Bartomeu Tutzó (1550)<sup>7</sup> es llegeix:

*Item, altra capsa en que ha una lliura de alum net y un paper ab palvora de confits de an Cases, pesa una onsa y un quart*

Al mateix protocol notarial queden enregistrats, darrere l'inventari, uns encants o subhasta de béns. Dins ells es torna a utilitzar el nom primitiu de *confit d'en Cases*.

La nova denominació de *pólvora*, és a dir, pols, de *confits d'en Cases* es va imposar durant els cent anys següents fins que va esser substituïda per una tercera, simplificada, que perdura fins al XVIII. A l'inventari de Joan Melià (1701)<sup>8</sup> apareix l'entrada:

*Item, dos pots de confits d'en Cases.*

Tal com se'ls anomena al document lleugerament posterior que ens els va donar a conèixer.

## 1.2-La *confectio infantium*.

Aquest producte no figura mai als inventaris i la nota de la Tarifa de 1710 és l'única prova que correspon al *confit d'en Cases*, tantes vegades trobat. Altres documents sí que en donen constància.

Les *Ordinacions* del Col·legi d'apotecaris de 1581 citen a un dels seus apartats un petit grup de medicaments que cal protegir de l'intrusisme dels sucres, candelers i especiers, entre ells la *confectio infantium*.

Hem trobat una *Tassa*<sup>9</sup> o tarifa de preus més antiga que l'esmentada de 1710. Pot correspondre a l'any 1678 o al 1688. Dins el seu llistat, ocupant el darrer lloc d'entre un grup de 28 confeccions no laxants, es llegeix:

*Conf. Infantium Ni. Casas. La unsa 8 diners.*

Per acabar, una farmacopea acabada de compondre a Mallorca l'any 1778, que més tard examinarem, inclou la recepta de la *confectio infantium*, exposant que el seu inventor va esser l'apotecari mallorquí Antoni Casas.

4 ARM., Prot. A-450, 151-159.

5 ARM., Prot. T-497, fol. 20-516 A.R.M.,

6 ARM., Prot. M-878, fol. 104-111

7 ARM., Prot. C-2816, fol. 30-48

8 ARM., Prot. D-4356, 221.

9 AMP., Codex 2, 231: *Tassa y rebaxa de medicines. Es la antigua.*

Figura com a primer Jurat Ferrando Gual i Moix, que ho va ser els anys 1678, 1688 i 1692. Agraesc la dada a P. de Montaner.

La 3ª data és inacetable, si ens atenim als acords presos posteriorment pel Col·legi d'apotecaris.

### 1.3.- Els apotecaris Antoni i Nicolau Cases o Casas.

L'únic apotecari Antoni Cases o Cases documentat fins ara ho és a una data molt posterior a la d'aparició del medicament. El trobam a un volum de l'Arxiu Alemany titulat *Libre d'entrades i eixides de la Art i col·legi d'apotecaris del any 1508 fins al 1619*. El seu nom consta a totes les llistes anuals de col·legiats des de l'any 1575 fins al 1598. Se'l registra com a Antoni Cases, Casses i Cassas.

Si va obrir la seva apotecaria passats els vint-i-cinc anys, com era obligat no essent fill d'apotecari i va exercir la professió durant 23 anys, degué morir vorejant els 50. Una vida no curta, donada l'època. No el succeí cap fill ni tenim, a l'esmentat *Libre d'entrades*, cap antecessor del mateix llinatge, la qual cosa podria obeir -recordem que el confit s'enregistra per primera vegada a Pollença- al fet que hagués vingut a establir-se a Ciutat des d'una altra població de l'Illa. Figura també a una llista de rectors del Col·legi, com un dels dos que ho eren l'any 1585. Convé subratllar que és coetani del document on per primera vegada apareix citada la *confectio infantium*.

Ara bé, hem de comptar amb un apotecari Cases -l'inventor del *confit*- anterior en uns cent anys al que començava dins la professió el 1575.

Sabem de notaris d'aquest llinatge<sup>10</sup> des del segle XIV, així com de nombrosos casos de parentiu entre apotecaris i mercaders, pertanyents aquests darrers al mateix grup estamental que els notaris. A la primera pàgina del *Libre d'entrades* anteriorment esmentat, corresponent a l'any 1508, consta un notari Antoni Cases. Un hipotètic nét de l'inventor del confit?

De tot lo dit és possible deduir l'existència, a la segona meitat del segle XV, d'un apotecari Cases o Casas, potser emparentat amb algun dels Cases documentats, identificable amb el Nicolau Cases que consta a la *Tassa* més antiga i inventor del remei. El segon apotecari Casas, l'Antoni recollit a la *Tarifa* posterior, podria haver fet una reelaboració del producte, de poc abast, si aquest va continuar amb la mateixa denominació popular, o simplement va imposar la denominació farmacèutica correcta, *confectio infantium* i en trasmetre la fórmula se li va adjudicar l'autoria.

## 2.- Notes sobre la pràctica farmacèutica a Mallorca en els segles XV i XVI

### 2.1- Les funcions de l'apotecari.

Dins l'Europa renaixentista, com a la medieval, a Castella l'estament mèdic controlava rígidament els apotecaris, sense fer pràcticament distinció entre ells i els droguers. A les ciutats italianes, la situació no era gaire diferent. Són conegudes les disputes curulles d'insults entre els metges i els apotecaris parisencs.

A la Corona d'Aragó, la força de l'organització gremial donava exemples, a Girona i a Osca, d'associacions de metges, cirurgians i apotecaris. Eren una excepció. La norma era agrupar-se amb professions menestrals afins, com a Barcelona o a València. A la Mallorca del XV i XVI s'integraven dins el *Gremi d'Apothecaris, Sucrers, Speciers i Candelers*<sup>11</sup> i,

<sup>10</sup> El fons de protocols notariais de l'ARM conté els de notaris de llinatge Casas al segle XIV i al XVI.

<sup>11</sup> B. QUETGLAS GAYA: *Los gremios de Mallorca*. Palma de Mallorca, 1937, 59 i 99.

encara que aquests oficis s'exercien separadament, els apotecaris prenien part de tots ells. L'any 1463, l'inventari de l'apotecaria de Bartomeu Claret recollia una rica provisió de confits de totes les fruites -peres, cireres, préssecs- amb mel, neules, torrons i la major exquisidesa, confits de sucre, fets a imitació dels que temps enrere varen portar els Croats al seu retorn d'Orient. Inclosa la varietat dins la qual una fina capa de sucre endurit enrevoltava les petites llavors del celiandre. Aquest inventari confirma la plena incorporació, a mitjans del segle XV, d'un aliment, inicialment signe de refinament cortesà, als hàbits alimentaris de la població ciutadana. No és que fossin a l'abast de tothom. El mateix inventari mostra un Johanot Albertí que hagué de deixar una cullera, probablement d'argent, un bé llavors només a l'abast d'una minoria, en penyora per quatre lliures de confits de sucre.

Al llarg de la primera meitat del segle XVI, els confits, de manera sorprenent, varen deixar d'aparèixer als inventaris de les apotecaries mallorquines. No hi ha proves, sinó al contrari, d'una variació proporcional en els gustos gastronòmics. Cal pensar, per tant, que el seu comerç era deixat de banda pels apotecaris i passava a mans dels sucrers-candelers, els quals, a dates molt més tardanes, arribarien a anomenar-se confiters.<sup>12</sup> L'abandó del negoci dels dolços reforçava el caràcter pròpiament farmacèutic i la posició de l'apotecari dins de l'àmbit mèdic. Tot i així, no mancaven les contradiccions. A les apotecaries es continuava elaborant la composta, una laboriosa mescla de confits, i els torrons, al mateix temps que, com demostren els inventaris, i disputant el seu espai comercial als candelers, creixia ostensiblement a la primera meitat del XVI el negoci de la cera, el qual prenia part des del segle XV d'un comerç<sup>13</sup> de volum considerable. Aquesta competència entre els co-agremiats va originar un llarg plet que va culminar amb la separació dels sucrers, candelers i especiers en 1579.

El creixement del nivell d'exigència farmacèutica es feia evident a les *Ordinacions fetes en 1581*, al constituir-se un Col·legi independent. Ara bé, dins elles es disposava que *tot apothecari examinat sia tengut per candaler specier y sucrer e pusque fer y vendre lliberament cera spècies y confitures*. En els encants o subhastes de béns, una de les peces més valorades era el gros calder de fer torrons i als de l'apotecari Bartomeu Tutzó (1550) es va pagar tant per ell com per la biblioteca.

A Barcelona l'evolució es va avançar en alguns decennis i la postura enfront dels sucrers-candelers es va mostrar menys dura i bel·licosa.<sup>14</sup> L'aspecte mèdic de la professió es va reforçar paral·lelament, però l'any 1518 encara es trobava a les apotecaries barceloneses, com a les de Mallorca, neules, clarea i torrons.

En suma, a l'Illa, la implantació dels obradors i el comerç no medicinals estava potser arrelada en excés, i es perllongava al llarg del XVI amb la particularitat de la substitució dels dolços pels ciris. L'extracte que segueix, procedent de dos inventaris que abasten de 1463 a 1550 ho mostra. Els abans citats de la mateixa època, que no recollim per raons d'espai, ho confirmen. No han estat incloses les espècies, ja que s'utilitzaven àmpliament dins l'elaboració de nombroses medicines.

<sup>12</sup> La denominació confiter no apareix al *Libre d'entrades* esmentat, on consta la de sucrer fins a l'any 1579. Quetglas va constatar que l'ofici de confiter no estava documentat fins al segle XVIII.

<sup>13</sup> O. VAQUER: "El comerç marítim a Mallorca a la segona meitat del segle XV", *Randa*, 29, 105-119.

<sup>14</sup> R. JORDI GONZALEZ: *Quaderns d'Història Econòmica de Catalunya*, XIV, 141, Barcelona, 1976.

**Entrades relatives a dolços i cera (productes i utensilis) no corresponents a formes farmacèutiques, en apotecaries del XV i XVI.**

**B. Claret (1463)**

*Dolços*

- deu pots de terra pintats mitgencers ab diversos confits
- ...ne ha un ab entorn quatre lliures de confit de vista(sic)
- onze confiteres ab lurs cubertores de obre de Malicha per tenir confits e per vaxells
- una taula per stendre confits
- devall lo dit taulell de la botiga..una salsera verda en la qual ha entorn tres lliures de torrons
- un altre pot gran de vidre en lo qual ha entorn quatre lliures de confits de sucre
- hun caxó ple de codonyat on ha entorn hun quarter e mig
- hun altre caxonet en què ha entorn sexanta lliures de codonyat vell
- quatre alfàbies la una gran e tres poquetes per tenir composta en la una de les quals ha entorn dos quintars de pastanagues per composta, hon una altra poqueta entorn hu(n) quintar de composta ja feta
- un parol pla per enrodonir confits de sucre trenchat
- dos neule(r)s dos de sucre e dos de pasta
- tres gerres verdes ab duas anses la una plena de pressechs -
- confits ab mel i l'altre mitge de nous confites e l'altra buyda
- una alfàbia petita en la qual ha entorn un quintar de sitronat ab mel
- una alfàbia envernissada en la qual ha entorn dos quintars de peres confites ab mel
- una alfàbia envernissada en la qual ha entorn dos quintars de sireres ab mel
- una altra alfàbia en la qual ha entorn hun quintar de pastanagues confites ab mel
- una altra alfàbia envernissada en la qual ha entorn hun quintar e mig de carabassat confit ab mel
- una altra alfàbia plena de pastanagues confites ab mel
- una altra alfàbia plena de sitronat ab mel de pes de dos quintars
- una altra alfabieta envernissada ab sitronat de mel entorn hun quintar
- una capsa gran redona pintada en què ha entorn vuyt ll(iu)res de saliandra enredonit de sucre
- en l'altre caxa sis sentes neules de pasta
- hun altre artibanch de duas caxes ab lurs panys e claus les quals se tanquen apart dintre, en la una de les quals atrobi setze capsas de carn de codony de sucre

-en l'altre caxó entorn sis sentes neules de pasta  
 -dos bassines de aram per coure marzapans  
 -una cullera d'en Johanot Albertí, diu stá penyora per  
 quatre lliures de confits de sucre

**Cera**

-hun coffre ab pintures ab son pany i clau dins lo qual  
 attrobí molts mollos de terra per fer figures de cera  
 -un paroll de obrar sera petit

**Bartomeu Tutzó (1550)**

**Dolços**

-una capseta ab sinch pots de codonyat  
 -una alfàbia de tenir composta buyda ab dues anses  
 -una alfàbia de terra de quatre anses ab composta que fa  
 confitar quasi plena  
 -tres parols de aram grans .. un per fer torróns  
 -un fogó de fust de fer torróns  
 -un manador de fust petit de fer torróns

**Cera**

-un caxonet de tenir candeles en que ha quatre onces sis  
 dranmes de candeles blanques una onsa deu dranmes candeles  
 vermelles una liure tres dranmes candeles negres  
 -una pedra de fer sera gomada  
 -una cassola de terra de fer sera gomada buyda  
 -tres parols grans de fer sera  
 -una olla de aram migensera de fondre sera  
 -una cassola de aram de passar verga ab son siti de  
 lenyam que -  
 diuen es de mo. Nicolau Crespi que fos penyora per  
 vint-y-dos sous  
 -un fust per tenir lo parol de passar verga  
 -una talladora de blens de fer candeles  
 -dos quintars noranta-quatre liures net de tara de sera  
 blancha ab tantes neules y hun paner  
 -dotza liures y mige de candeles blanques de confraria y  
 menudes ab un tros de siri  
 -una canya ab alguns blens de cotó de candeles de  
 confraria  
 -un capdell de cotó tursut que pesa mige liure net de tara  
 -un torn de fust per fer antorxes y siris  
 -dues splanes de fust en què diuen ni ha una de mo.  
 Crespi  
 -dos naulers de asser ab manech de ferro, hun patit y  
 hun gran  
 -un taulell de fust gran de splanar siris  
 -un calaix de fust vell ab alguns blens de sera negra  
 -un armari de fust pintat de blanch y senra dins lo qual  
 hi ha a un parestatge baix quatre pans de sera nova y una  
 graxonera de sera que fa pesat deset liures y mige net de tara  
 -tres parols grans, dos de fer sera



## Els sabers farmacològics.

La farmacologia grec-romana es nodria de la ciència grega de la natura. Les qualitats contraposades fred-calent i sec-humit, lligades per igual a la doctrina prearistotèlica dels quatre elements i a la dels quatre humors hipocràtic-galènics, definien l'acció curativa de les substàncies.<sup>15</sup>

El saber farmacològic clàssic, transmès pels grans metges àrabs i pels seus deixebles de Salern i Montpeller, com a part de la seva obra, va ser durant segles patrimoni dels estudis universitaris de Medicina. Amb tot, més enllà dels *Receptaris*, certs tractats i alguns autors<sup>16</sup> especialment rics en continguts farmacològics eren llegits a les apotecaries almenys pels voltants de 1350.

L'existència, al segle XV, d'apotecaris amb excel·lents biblioteques, feia preveure canvis en la situació de dependència intel·lectual i operativa en què es trobaven respecte dels metges.

S'accepta que el començament, amb la Modernitat, d'una nova etapa dins l'evolució de la Farmàcia, té la seva primera manifestació en l'edició l'any 1486 del *Compendium ad Aromatarios* de Saladí d'Ascoli, tractat que per primera vegada dins l'àmbit mèdic-farmacèutic occidental no estava dirigit als metges. Inspirant-se en part en ell, l'any 1497 un apotecari, el barcelonès Pere Benedict Mateu,<sup>17</sup> va redactar una obra amb continguts farmacològics i tècnics, el *Liber in examen apotecariorum*. Poc abans Manlius da Bosco, també apotecari, havia publicat el seu *Luminare Majus* (Pavia, 1494) i Paolo Suardus el seu *Thesaurus* (Milan, 1496). El 1527, fra Bernardino de Laredo iniciava el nodrit grup d'apotecaris -Lorenzo Pérez, Luis de Oviedo, Fr. Esteban de Villa, Andrés Jubera- que publicarien a Castella o en castellà a Catalunya, com fra Antoni Castell amb la seva *Teoría y Práctica de boticarios* (Barcelona, 1592). L'any 1538, apareixia a Tours el *Prontuaire de T. de Laspleigney*.

A Mallorca no es va produir res de semblant. Els sabers teòrics dels apotecaris illencs només poden sospitar-se en examinar les seves biblioteques.

Hi ha constància<sup>18</sup> de dues molt notables, les de Bartomeu Claret (1463) i Baptista Rutlan (1507). La primera, amb 60 volums ¡l'any 1463! arrengrera el seu propietari dins aquella burgesia urbana que, a l'incipient modernitat, va forçar amb la seva demanda l'aparició de la impremta.<sup>19</sup> Ambdues biblioteques - la seva amplitut temàtica pot

<sup>15</sup> La matèria mèdica de Dioscorides inclou devers 600 vegetals, entre elles les hortalisses, els cereals i totes les fruites conegudes, 35 productes animals, la mel i la cera compresos i 90 de minerals. Els apotecaris mallorquins podien saber d'uns 300, inclosos al *Circa instans* de Plateario, ben conegut a l'Illa des del segle XIV. Dioscorides es farà accessible amb les edicions renaixentistes.

<sup>16</sup> L'autor medieval amb major influència sobre la farmàcia occidental, Mesue o Ebenmesue als nostres inventaris, dona nom a una obra que es la recopilació d'una sèrie de tractats medievals àrabs anònims. La biografia, de procedència renaixentista a G. SARTON: *Introduction to the History of Science*, Washington, 1937, 574.

<sup>17</sup> L'obra de Pere Benedict Mateu, no publicada fins el 1521, va tenir poca difusió. Gelpi va parlar de presions de l'estament mèdic, presumibles encara que no demostrades.

<sup>18</sup> J. N. HILLGARTH: *Readers and books in Majorca (1229-1550)*, París, 1991.

<sup>19</sup> L. FEVBRE; R. J. MARTIN: *L'apparition du livre*, París, 1958 i 1971

examinar-se al quadre I - són equiparables a les dels metges<sup>20</sup> Joan Desbrull (1417) i Pere Font (1437) amb les quals comparteixen continguts mèdics i filosòfics. Manquen a les dels apotecaris -lectors de les narracions del cicle artúric i altres aventures de cavalleries - els tractats astronòmics i astrològics que acompanyaven l'exercici medieval de la medicina així, com d'altra banda les obres del mestre universitari de Padua Gentile de Foligno. Ara bé Rutlan posseeix la del professor de Bolonya Tommaso del Garbo i un tractat del mertonian Thomas Brawardine. És, no obstant, significatiu que la seva col·lecció tenguí més continguts comuns amb les de metges 70 o 90 anys anteriors que amb la del doctor Fe, 15 anys posterior. Cal considerar, endemés, que al costat d'aquestes biblioteques emblemàtiques de la farmàcia mallorquina del s. XV, l'any 1473 l'apotecari Pere Mora posseeix únicament l'*Antidotarium Nicolai* i només una entre cinc col·leccions del període 1500-1550 abasta 13 volums, no especificats.

Tot i la seva modestia les cinc darreres contenen els set autors -excepte Rasis- prescrits l'any 1498 pels metges de Florència als apotecaris de la seva ciutat, i alguns més. La de Tutzó (1550) enregistra l'entrada d'*Arnau de Nova Villa* i *Avicenna de Virtutibus herbarum* que identifica l'edició impresa a Venècia l'any 1491 d'una obra originada a Montpeller. Compta amb Messue -les edicions renaixentistes l'acompanyaven amb tres de les obres salernitanes prescrites a Florència- i Silvaticus, més alguns autors posteriors: Nicole Prévost,<sup>21</sup> Quiricus Augusti, amb el seu *Lumen Apothecariorum* (Cremona, 1494) i Manlius da Bosco amb el *Luminare Majus* ja esmentat. També amb el primer exemplar inventariat entre els apotecaris mallorquins de la *Concordia Apothecariorum*,<sup>22</sup> la notable farmacopea de Barcelona i d'un autor clàssic. El *De Officiis* de Ciceró, quelcom que es trobava a faltar a la biblioteca de Rutlan (1505). La de Tutzó mostra com, des de l'elit cultural de juristes i notaris, que llegien els autors clàssics i de la Humanística des de la segona meitat del s. XV, aquests arribaven amb un retard considerable a un grup professional no universitari. La penetració cultural castellana seguiria un procés semblant, com es desprèn de la inexistència de Nebrija a les biblioteques examinades.

### Quadre I

MEDICS	Claret (1463)	Rutlan (1507)	Aguiló (1505)	Rull (1518)	Tutzó (1550)
ARABS					
Avicena	5	2			1
Messue	2	4	2		1
Rasis	2	2			
Altres	5	1			
CLASSICS					
Galé	1	5			
Hipòcrates	1	2			
Dioscòrides	1	1			
ESC./UNIV:					
Salern	13	6	3	2	1
Montpeller	5	8	1		1
Altres	1	4			
OBRES FARMACEUTIQUES S. XV / XVI procedents de					
Tours					1
Pavia				1	1
Cremona					1
Barcelona					1

<sup>20</sup> G. LLOMPART: *El llibre català a la casa mallorquina*, Palma, 1975 i T. AGUILO: *Almanaque para las Islas Baleares para el año 1880*, Palma 1879. Citats a A. CONTRERAS MAS: "Libros de médicos y cirujanos en Mallorca bajo medieval", *Medicina Balear*, Vol. 1, nº 3, Palma, 1986.

<sup>21</sup> Nicolau Preposit, autor de la segona meitat del XV amb notable presència als inventaris de Mallorca, a E. WICKERSHEIMER: "Nicolaus Prepositi, médecin tourangeais", *Bull. Soc. Fr. Hist. Med.*, 1911, 388-397

<sup>22</sup> *Concordia Apothecariorum Barchinone*, Barcelona, 1511.

NO MEDICS					
Filosofia	4	24			
Religió	6	2	1	1	
Gram. / Lit.	4	9	2		1
Altres	1	1		1	
NO IDENTIFICATS					
	9	6	1	1	

### 2.3- Els sabers tècnics

El bagatge conceptual de l'apotecari feia de la seva manualitat una tècnica. Com és sabut, art en les llengües clàssiques és sinònim de tècnica. Amb operacions fetes *secundum artem*, segons l'art, la destil·lació entre elles, les virtuts curatives de les plantes passaven als remeis medicinals. La saviesa de l'apotecari medieval era majoritàriament de transmissió oral,<sup>23</sup> i els llibres són només un reflex empobrit de la seva realitat. Així i tot, ens permeten copsar la imatge d'un expert en el tractament de les substàncies. Un problema bàsic a resoldre, el de la conservació de les medicines, és a l'origen del treball de l'apotecari amb els productes incorruptibles de les abelles, la mel i la cera, inseparables de les formes més antigues de medicaments.

Es de notar que la farmacopea barcelonesa de 1511, adoptada ràpidament a Mallorca i basada, com les restants obres d'aquest tipus, en els antidotaris medievals mostra un grau de concordància molt alt amb els tipus de remeis medicinals que es troben a les apotecaries mallorquines. La *Concordia*, com la resta de farmacopees, va reproduir la primitiva classificació de Mesue, el qual havia dividit les medicines compostes en 12 *distinctio* o tipus, les comunament denominades formes farmacèutiques. El criteri d'agrupació responia al mètode de preparació seguit, que condicionava l'aspecte final del producte.

Cinc formes farmacèutiques, les denominades *confectio*, *electuari*, *sirupi*, *condito i lohot*, estan molt estretament relacionades amb les alimentàries -els confits- ja que les caracteritza una utilització tècnica semblant del poder conservant de la mel i del sucre. Així ho mostra el *Nuovo Receptario*<sup>24</sup> on podem llegir: *il mele per tre ragione simette nelle ricette. Prima per conservatione diquelle: perche il mele conserva ogni cosa uisimette drento. Secondo perche il mele e molto candificativo & correctivo della malitia delle medicine. Tertio perche il mele per la sua dolcesa templa lamaritude della medicina.*

El primer i més nombrós grup és el que reuneix els *electuaris* i les *confeccions*, sota el primer epígraf a Mesue i al *Ricettario* florentí, sota el segon a la *Concordia*.<sup>25</sup>

Un cop d'ull a les farmacopees ens mostra els procediments. Una *confectio* i un *electuari-letovari* als inventaris mallorquins- consten d'una llarga llista formada quasi sempre exclusivament per fragments de plantes -arrels, fulles, etc.-, tots ells en petites quantitats. Una vegada tractats i triturats amb el morter fins a la pulverització, es passa a mesclar-los amb una lliura de mel, i adquireix el remei una consistència pastosa, semifluida, característica d'aquesta forma farmacèutica.

<sup>23</sup> C. L. DUBLER: *La materia Médica de Dioscorides. Transmisión medieval y renacentista*, Barcelona, 1956.

<sup>24</sup> L'edició consultada és la primera: *Nuovo Receptario Composto dal famosissimo Chollegio degli eximii Doctori della Arte et Medicina dell inclita ciptu di Firenze*. Florència, 1498. Ed. facsimil a cura de la Prof. Dra CARMONA I CORNET, Barcelona, 1991.

<sup>25</sup> L'edició consultada de la *Concordia* és la primera, impresa l'any 1511, de la qual hi ha un exemplar únic a la BUB, en la transcripció, traducció al català i estudi per M. LLUCH I TORNER, Barcelona, 1991.

Menys freqüentment la recepta mostra només la part sòlida, pulveritzada, de la primera part del procés i la mel s'afegirà posteriorment.

El sucre va tenir una introducció tardana. Ara bé, als antidotaris medievals, a causa del seu origen àrab, assoleix un importantíssim paper: aconsegueix per a un altre gran grup de preparats, els aixarops o *sirupis*, la mateixa funció -conservant, edulcorant, aglutinant- que tenia la mel a les *confeccions*.

Entre els dos grans grups anterior se'n situen dos amb un nombre escàs d'integrants, *lohots i conditis*. Els primers, remeis per a les afeccions respiratòries que s'havien de prendre llepants, són molt rars a Mallorca però els segons mai no falten a les nostres apotecaries, àdhuc a les més desproveïdes. Són anomenats *conserve* en el llatí medieval de la *Concordia*, *condito* al *Nuovo Receptario*, a l'*Antidotarium Nicolai* i al de Mesue,<sup>26</sup> on es presenten deu *conditis* de flors i cinc de fruites i rels. El *condito rosato, violato, bugloseo i borraginis* corresponen al *zucarum rosatum, violatum o buglosatum* de les farmacopees de Barcelona i Saragossa i a la *conserva de roses, de violes, de buglosa o de borragin* dels nostres inventaris. Medicines delicioses, consten únicament de pètals trossets i sucre, mesclats i agitats constantment durant tres mesos, dins un flascó de vidre tapat amb pergami i exposat al sol. Un *condito* de fruites, segons Mesue, es fa bullint-les i escorrent-les bé. A continuació es recobreixen amb una *xalea -giulebbo* a l'italià antic del *Nuovo Receptario*- preparada amb sucre bullida amb aigua o, en certs casos, amb mel.

Aquest procediment es revela idèntic a l'exposat a les receptes culinàries d'un tractat de reposteria escrit pels voltants del quatrecent, el *Libre de totes maneres de confits*,<sup>27</sup> on es mostra com fer, amb mel i en nombre menor amb sucre, els de totes les fruites i algunes arrels. Les mateixes que hem trobat confitades a l'inventari de Claret el 1463 i també les dels deu *conditis* de fruites i rels del *Nuovo Receptario*.

Tal proximitat entre formes alimentàries i medicinals no encobreix algunes diferències. L'acabat dels confits es mostra al *Libre* citat molt més refinat i laboriós que el de la conserva, la més senzilla entre les formes farmacèutiques. Aquestes, com a medicaments de la farmàcia galènica, s'utilitzaran encara al XVIII mentre que les *confitures* o *confits* desapareixen de les apotecaries poc després del quatrecent. El *confit d'en Cases* perdura als inventaris mallorquins fins al 1700 perquè és un medicament i no un producte de rebosteria.

El quadre I següent mostra les formes farmacèutiques o tipus de productes medicinals existents a tres apotecaries, de 1463 a 1550, prenent com a referència les de la farmacopea catalana i les de Mesue. Volem anotar que les *pòlvores* s'han comptabilitzat exclouent les de les medicines simples, així com les corresponents a *confeccions* sòlides, que hem unit al grup de les *confectio*.

## Quadre II

<sup>26</sup> L'edició de Mesue consultada és la de Venècia de 1497 que conté l'*Antidotarium Nicolai* amb *exposicions* de Plateario i de Joan de Sancto Amando, més una *Sinonimia*, el *Liber Servitoris* i el *Compendium Aromatoriorum* de Saladi d'Ascoli.

<sup>27</sup> *Libre de totes maneres de confits*. Ed. a cura de L. FARAUDO DE SAINT GERMAIN, Boletín de la Real Academia de Barcelona, 1946. Inclou la recepta de la composta de la qual ha estat més reproduïda la procedent del *Libre dels secrets de agricultura*, que trascriu *sofre* per *cafrà*.

Mesue	Concordia	Inventaris	Claret (1463)		Rutlan (1507)		Tutzó (1550)	
De electuaris	De confectionibus (86)	Confeccions i el.	163	36%	94	34%	30	28%
De conditis	Consserve (no grup)	Conserves	21	5%	16	5%	3	3%
De spec. lohoc	De spec lohot (16)	lots			6	2%		
De sirupis et robub	De sirupis et robub (51)	Axarops i juleps	70	15%	58	21%	21	19%
De decoctionibus								
De trociscis	De trociscis (31)	Trociscos	24	5%	17	6%	6	6%
De suffuf et pulv.	Pulv. (no grup)	Pòlvores	31	7%	7	2%	3	3%
De pillulis	De pillolis (41)	Pindoles	24	5%	26	9%	9	8%
	De colliris (4)	Colliris			4	1%		
De ung. et emplst.	De unguentibus (35)	Ungüents	44	10%	17	6%	12	11%
	De emplaustis (21)	Emplastres	44	8%	17	6%	12	12%
De oleis	De olei (24)	Olis	38	8%	13	5%	13	12%
			459		275		109	

### 3.- El confit d'en Cases i la confectio infantium.

La manera d'ordenar les *confeccions* a la farmacopea catalana és peculiar respecte de la florentina: figuren reunides aquelles que es guardaven amb la forma sòlida prèvia a l'elaboració amb mel. Doncs bé, als inventaris mallorquins es mostra la vigència del mateix hàbit.

A l'inventari de Bartomeu Tutzó (1550) queden enregistrades una al costat de l'altra 13 d'aquestes *confeccions* sòlides, sis en la forma menys usual de teuleta, set en la de fina pols, anomenada als inventaris *pòlvora*. Arrenglerada entre elles se cita per primera vegada a un inventari una *pòlvora de confits d'en Cases*, dada important a l'hora d'identificar el producte com a remei medicinal, com una *confecció*, atès que se li aplicava un procediment similar al que era peculiar de dit grup, a 1550, és a dir, 31 anys abans que es registràs la denominació de *confectio infantium* i visqués l'apotecari Antoni Casas. Aquesta dada sustenta la nostra hipotesi que Antoni Casas no va modificar, o bé ho va fer en grau mínim, un producte que existia com a *confectio* 25 anys abans que ell començàs dins l'ofici.

En suma, si tornam al temps de la invenció del remei, trobam tota una època, que va finalitzar amb el quatrecent, dins la qual unes formes farmacèutiques, pràcticament el 75 % de les quals es prenen per via oral i una forma alimentària inicialment cortesana, amb connotacions per tant d'exquísidesa i luxe, el confit, eren fruit totes elles d'una tècnica comuna, procedent de la farmàcia, basada en el poder conservant, saboritzant i aglutinant de la mel o del sucre i en grau molt baix a les apotecaries, de la sal.

La forma *confit*, tal com s'enregistra a l'inventari de Claret - *carabassat confit amb mel*- correspon al participi passat del verb *confir*,<sup>28</sup> en ús al català antic. *Confir*, com *confegir* i *confecció*, del llatí *conficere*, fer o elaborar conjuntament, designa l'acció de barrejar quelcom amb substàncies apropiades per a la conservació que actuen per impregnació i recobriment.

<sup>28</sup> J. Coromines, al seu diccionari etimològic exemplifica l'ús del verb *confir* citant un *confit que hom salava*. Als inventaris d'apotecaria es troba un altre exemple de *confit salat*, el de ventrel. Comunament s'utilitzava la mel i el sucre.

La denominació de *confit d'en Cases* denotava quelcom d'elaborat amb un conservant-saboritzant-aglutinant, mel o un altre dels citats, quelcom que tenia una presència molt notable a les apotecaries en el moment de la invenció del medicament així anomenat.

Per què aquest nom, i no el de la forma medicinal, *confectio*, amb la qual se'l pot identificar quasi amb total seguretat si ens atenim a l'inventari de Tutzó(1550)?

Cap pensar que el *confit*, inventat a una etapa molt primerenca de l'evolució moderna de l'apotecaria, no va rebre la mateixa consideració que els remeis habituals, tradicionalment obra dels doctors en Medicina.

A partir del darrer decenni del XV hem examinat abans com varen aparèixer a altres indrets distintes manifestacions de la creixent autonomia dels apotecaris: publicació d'obres, redacció d'una farmacopea, la de Barcelona. La invenció d'un medicament és un altra mostra de vitalitat professional i l'apotecari Manlius da Bosco va incloure algunes receptes d'invenció seva al seu *Luminare Majus* (Pavia, 1494). Fra Bernardino de Laredo en va recollir altres al seu *Modus Faciendi* (Sevilla, 1527) sota l'epígraf de fórmules magistrals.

A finals del XVI les iniciatives d'aquest tipus s'havien multiplicat pertot arreu. La cita de la *confectio infantium* que es fa a les *Ordinacions* de 1581 va dirigida a combatre l'intrusisme professional, però és de notar que el Col·legi d'apotecaris utilitza amb normalitat el nom galènic correcte del medicament inventat per un dels seus, no per un metge. En els cent anys transcorreguts des de la invenció del *confit d'en Cases* s'havia produït un notable avanç dins la consolidació professional dels apotecaris.

#### 4.- Transmissió de la fórmula del medicament.

Als inicis de la Modernitat, l'aparició a Europa de les farmacopees va suposar una reestructuració de l'àmbit receptari. Hem citat la primera, el *Nuovo Receptario* (Florència, 1498), redactat pels metges de la ciutat, i la segona, obra dels apotecaris i no dels metges, la *Concordia Apothecariorum Barchinone* (Barcelona, 1511). La quarta, l'any 1546, va aparèixer a un altra capital de la Corona d'Aragó, Saragossa.<sup>29</sup>

Les farmacopees, normalitzadores per ser d'ús obligatori dins un territori, eren bàsicament un recull de receptes procedents dels vells antidotaris medievals. Tot i així, varen incorporar un nombre, baldament fos escassíssim, de receptes d'autor contemporani. La *Concordia*, per exemple, va recollir el *Pulvis visqui aspre* del metge barceloní Bernat de Casaldevol,<sup>30</sup> figura de finals del XV.

La fórmula de la *confectio infantium* devia trobar-se a una farmacopea mallorquina i així va succeir, si bé Mallorca no va comptar amb una de pròpia abans dels finals del segle XVIII, a dates que la feien inoperant. Ben entrada la Il·lustració, l'apotecari Joan Antoni

<sup>29</sup> *Concordia Aromatoriorum Caesaraugustanensis*. Saragossa, 1546

<sup>30</sup> M. DUCH I TORNER: *Aproximació a Concordie Apothecariorum Barchinone*. Tesi de Doctorat, Universitat de Barcelona, Barcelona, 1992, foli XXXXr.

Brotad i Terror<sup>31</sup> va compondre la seva *Pharmacopea Majoricensis*<sup>32</sup> i un tractat de *matèria mèdica*<sup>33</sup>

D'ell sabem que vivia davant el Sindicat i morí a Palma, a la parròquia de Santa Eulàlia, el 2 d'octubre de 1787.

La primera de les seves dues obres incloïa la *confectio infantium*, i n'atribuïa l'autoria a Antoni Casas. S'han considerat altres possibilitats de transmissió de la fórmula. L'ARM conserva alguns quaderns amb anotacions de receptes procedents de les apotecaries conventuals. Se n'ha examinat el conjunt més nombrós, pertanyent al convent dels Agustins del Socors.<sup>34</sup> Els seus quatre petits volums, restringits quasi totalment als remeis més coneguts de la farmàcia galènica no contenen la recepta d'un medicament infantil com és la *confectio infantium*. Cap pensar que per mitjans semblants, quaderns i papers privats, així com per transmissió oral degué arribar, passant d'un a altre apotecari, fins a Joan Antoni Brotad.

#### 4.- Transcripció i traducció de la recepta.<sup>35</sup>

##### CONFECTIO INFANTIUM

Re: Foliorum Sennae II dragmes

Radicis Paeonia

Seminis Feniculi.

Seminis Anisi.

Seminis Carui.

Seminis Citri Excorticati

Indi Bedegaris.

totes I dragma

Cinnamomi

Caryophyllorum

Nucis Moschata.

totes I escrupol

Mellis cum Vino Rubro Despumati.

I Lib.

Misce ut Fiat Confectio Liquidior S. Artem

##### COMMENTARIUS

*Hujus compositionis auctor et inventor fuit Antonius Casas, percelebris majoricensis pharmacopaeus; eamque excogitavit in gratiam infantium, praesertim lactecentium; sicque methodo sequenti, secundum artem paratur: accipitur mel et cum vino rubeo, leni igne, clarificatur, et coquitur ad syrapi consistentiam; tuncque sumuntur caetera medicamina, in schaedula supraposita descripta, et in subtilissimum pulverem redacta, statim in vase terreo vitreato, miscentur paulatim cum syrupo mellis calido, simulque cum spathula ligne agitantur donec omnia exacte mixta sint; et ita perfecta est confectio, et liquidior*

<sup>31</sup> Testament el 19 de juliol de 1785, notari Joan Fonollar. Dada de Damià Ferrà-Ponç

<sup>32</sup> *Pharmacopea Majoricensis Theoretico-Practica Galeno-Chymica, Mallorca, 1778*, Arxiu Alemany.adquirir pel CIM..

<sup>33</sup> *Materia Medica Galeno-Chymica*, Mallorca, 1781. Biblioteca Pública de Palma de Mallorca, secció manuscrits.

<sup>34</sup> Secció Clero de l'ARM. Protocols C-744 a C-749. Citat a FONT i OBRADOR, op. cit.

<sup>35</sup> El meu agraïment a la Prof. Carme Bosch per la traducció de la recepta i l'assessorament en la transcripció.

*paratur, ut facilius a parvulis deglutiri possit, et dum plane refrixerit, in vase terreo vitreato rite cooperto, servatur ad usum.*

#### VIRES ET DOSIS

*Haec confectio magnum est remedium expertissimum et familiarissimum pro infantulis lactecentibus ad eorum ventriculi atroces dolores sedandos sive sint a lacte coagulato procreatos, sive a causa externa, dolorosa, aestuosa aut furibunda ipsarum matrum exortos; indeque solent obstetrices et mulieres lactantes frequentissime ea usi in parvulis, multo acriter, more solito, lachrymantibus cum felici successu, eis enim mirifice succurrit, et es (sic, per eis) juvat, ejusque dosis est unum aut alterum cochleare parvum, eis magna cura paulatim exhibitur.*

#### [CONFECCIO D'INFANT <sup>36</sup>

Pren:	Fulles de Sen	2 dracmes
	Rels de Peònia.	
	Llavors de Fonoll.	
	Llavors d'Anís	
	Llavors d'alcarauilla	
	Llavors de llimona escorxades	
	Indi Bagadell.	totes elles 1 dracma
	Canyella.	
	Claus d'espècia	
	Nou moscada.	totes 1 escrúpol
	Mel escumada amb vi vermell	1 lliura
	Mescla-ho i fes confecció líquida segons art	

#### COMENTARI

L'autor i inventor d'aquesta preparació va esser Antoni Cases, cèlebre farmacèutic mallorquí. La va pensar perquè agradi als infants, sobretot als lactants i així amb el mètode següent es prepara segons art: es pren mel i es clarifica amb vi vermell a foc lent i es cou fins que prengui consistència de xarop, aleshores es prenen les medicines restants descrites a dalt de la pàgina i reduïdes a finíssima pols i tot d'una en un pot de terra vidriada es mesclen poc a poc amb el xarop calent de la mel i es remouen alhora, amb una espàtula de fusta fins que tot s'hagi mesclat bé. Així la preparació està feta i es prepara més líquida perquè pugui esser deglutida més fàcilment pels infants petits i una vegada que s'ha refredat del tot en un pot degudament cobert es conserva per a usar-lo

#### QUANTITATS I DOSIS

Aquesta confecció és un gran remei molt experimentat i conegut per als infants lactants per a calmar els seus mals de ventre forts, bé que siguin produïts per la llet quallada o provinents de causa externa, de dolor, calor o còlera de les pròpies mares; per això les comares i dones lactants solen emprar-lo amb molta freqüència per als seus petits, quan ploren desconsoladament, segons costum amb gran èxit; doncs els dóna remei i alleuja de manera admirable, i la dosi és d'una o dues cullerades, a poc a poc se'ls veu millorar molt].

<sup>36</sup> L'equivalència actual dels pesos farmacèutics medievals és: 1 dracma=3,59g, equival a 3 escrúpols, a 72 grans o a una vintena part de l'unça. 1 escrúpol=1,2g. La lliura prima o medicinal equival a 345g. DCVB.



## 5.- Anotacions farmacològiques.

La totalitat de components de la recepta es troben en el conjunt d'inventaris de 1463 a 1507 abans citats, atès que formen part dels simples habituals a qualsevol apotecaria del XV o XVI.

El sen, *Cassia obovata* Colladon, la peònia, *Peonia officinalis* L., el fonoll, *Foeniculum vulgare* Miller, l'anís o batafoluga, *Pimpinella anisum* L., l'alcaraua o càrvit, alcaravulla als inventaris mallorquins, *Carum carvi* L., les llavors cítriques, *citrus medica* L. i l'indi bagadell, *Indigofera tinctoria*, constitueixen el nucli de la fórmula. Convé subratllar que la peònia és endèmica a les muntanyes de Mallorca i el fonoll creix a totes les voreres dels camps de l'Illa. Les tres espècies, posades al final i en quantitat molt petita, semblen ser-hipresents, més que per les seves reconegudes qualitats digestives, per a potenciar les propietats conservants i saboritzants de la mel, amb què es fa la *confecció*. El procediment és el que hem vist descrit als receptaris medievals i la finíssima pols que es descriu a la recepta és identificable amb la *pòlvora del confit d'en Cases* enregistrada als inventaris. L'ús de vi era recomanat freqüentment als receptaris, per a acompanyar els remeis. No és estrany, per tant, veure als inventaris de Rutlan (1507) i Tutzó (1550) dues entrades semblants on s'enregistren *ambuts de fusta i de estany* junt amb *mesures de vendre vi*, ben entès que per a usos medicinals.

Un dels components, l'indi *bedegaris* o *bagadell* certifica l'origen baixmedieval o renaixentista de la recepta. En efecte, aquest producte, com la varietat denominada *indi* (del *golf* -d'ells se n'obtenia el blau índigo- figuren múltiples vegades als inventaris mallorquins fins al segle XVI, però mai als del segle XVII. No se'l troba a la Tarifa de preus de 1710, on sí consta un altre colorant d'ús medicinal, la *grana tinctoria*. Tampoc no se'l troba a la *Concordia de Barcelona*,<sup>37</sup> on s'utilitza la *grana* i la *rubia tinctorum*, aquesta no recollida tampoc a la Tarifa mallorquina. El blau de l'indi en contacte amb altres components podia donar un color verd, tant als medicaments medievals com posteriorment a l'absenta.

Dioscorides<sup>38</sup> -font dels tractats sobre medicines simples mencionats a les biblioteques mallorquines- mostra tots els components com a calents i secs en divers grau, el menor per a la peònia i el major per al grup *anís, fonoll i alcaraua*, les denominades, amb el *comí, quatre llavors majors calentes*. Aquestes són recomanades també per a les *ventositats d'estòmac* i ventre i la peònia per als dolors abdominals. La tria d'ingredients duita a terme parteix, com era d'esperar, del coneixement de la farmàcia galènica propi d'un expert. Dues de les principals causes del mal de ventre infantil segons el galenisme arabitzat de l'època eren la *ventositat* i el *refredament*. El medicament va dirigit exactament a combatre'ls segons el principi galènic de *contrari contrariis curantur*.

Es poden detectar fàcilment antecedents fragmentaris de la recepta dins els antidotaris coneguts, per exemple a la confectio denominada *Dia Anisum* procedent de l'*Antidotarium Nicolai*, que conté les tres llavors calentes. També la *Confectio medicaminis Hamet Secundum Eben Mesue* i les *Pillules lucis majoris* inclouen part del nucli més actiu del confit, el sen, l'anís i el fonoll. Ara bé, en tots els casos acompanyades de decenes d'altres simples, segons les fórmules molt més complexes que omplien els receptaris medievals.

<sup>37</sup> M. DUCH I TORNER: *Aproximació a Concordie Apothecariorum Barchinone.*, 171-183.

<sup>38</sup> *Pedacio Dioscorides Anazarbeo. Acerca de la materia medicinal y de los venenos mortíferos.* Anvers, 1555. Traducció i anotacions del Dr. Andrés Laguna. Consultat el facsimil de l'edició de València, 1667.

Hi ha un producte de la medicina de l'època que guarda una relació més directa amb el confit: la *tiriaca puerorum* del metge Damià Carbó<sup>39</sup> Aquest va estudiar, al seu *Libro del arte de las Comadres* (Mallorca, 1541), totes les malalties infantils habituals a l'època, amb descripció, causes i tractament. Va prescriure tant els remeis freqüents als antidotaris com d'altres que recomanava citant l'autoritat d'on procedien: Galè, però amb més freqüència Avicena i Rasis i fins i tot Mesue i Nicolau.<sup>40</sup> També algunes receptes pròpies, quelcom habitual en els metges de l'època, previst ja al *Nuovo Receptario* florentí.

La primera malaltia descrita al *Libro de las comadres* és precisament el *mal de ventre*. L'afecció es qualifica de molt freqüent i un dels remeis proposats és la *tiriaca puerorum*. Al llibre s'exposen nombroses i assenyades observacions<sup>41</sup> procedents de la pròpia experiència clínica i s'opta freqüentment per remeis senzills. Però, pot ser per a mostrar erudició, no escassegen els coneguts polifàrmacs, compostos de gran nombre d'ingredients, habituals a la Farmàcia galènica antiga i medieval.

L'autor vol que la *tiriaca puerorum* -ja el seu nom és significatiu- sigui un medicament complet amb acció sobre totes les causes possibles del *mal de ventre* i amb aquesta finalitat reuneix 27 components vegetals. Tots els del confit, excepte les llavors cítriques, són a la *tiriaca*.

La complexitat i coherència que caracteritzaven el galenisme, també dins la forma arabitzada en la qual s'integrava Carbó, es reflectien a la seva part farmacològica. Els diferents simples posseïen les qualitats bàsiques en distint grau, fins al quart. Simultàniament a la força d'un remei augmentaven els efectes secundaris indesitjats, per la qual cosa un *simple* molt efectiu, d'acció potent, s'havia d'acompanyar d'altres, de correctius de la seva part nociva. Una complexa xarxa d'interrelacions conduïa a les receptes de 20 a 60 ingredients. A Carbó li calien els seus 27 components si cercava un medicament polivalent, d'abast més ampli i major potència que els *confits d'en Cases*. Des de la perspectiva del saber escolàstic, la recepta de Carbó era indubtablement superior a la del *confit*. Trobar aquesta més racional suposa aplicar criteris actuals.

Ara bé, més enllà de les disputes escolàstiques sobre els graus i de l'aplicació de les doctrines d'al-Kindi o de les d'Averrois, era perceptible, dins el galenisme, un corrent que proposava medicaments més senzills. Pot exemplificar-se en la *Confectio ad Lumbricos* procedent del *Luminare Maius*<sup>42</sup> (Pavia, 1594) de Manlius da Bosco que es va incloure a la *Concordia* barcelonesa - com l'encara més breu del metge Casaldevol - i respon a un esquema idèntic al de la *confectio infantium*: un nucli de set components, més un excipient - sucre en aquest cas - i tres espècies. Perseguint objectius limitats, optava per un model de medicament simplificat, depurat, amb un nombre baix d'ingredients, que es presentava

39 DAMIA CARBÓ: *Libro del arte de las Comadres, o madrinas y del regimiento de las preñadas y paridas y de los niños*. Mallorca, 1987. Edició original i facsímil a la Biblioteca March de Palma de Mallorca.

40 Damià Carbó és un exponent de la tendència denominada per Lòpez Piñero galenisme arabitzat. L. LÓPEZ PIÑERO: *Ciencia y Técnica en la sociedad española de los siglos XVI y XVII*, Barcelona, 1979, p. 339.

41 A. CONTRERAS MAS: "La atención médica en la crianza de los niños: alimentación y crianza del recién nacido en la obra de Damián Carbó (Palma 1541)", *Medicina Balear*, vol. 9, nº 1, 1994, p. 40-48.

42 La *Confectio ad Lumbricos. Extreta a Luminari Maiori* consta de: llavor alexandrina, banya de cèrvol, escorxa de magrana, diptam, claus d'espècies, reubarber, centonica, canyella, çafrà en quantitats d'una a tres draemes i una lliure i mitja de sucre. S'ha de fer confecció amb aigua d'absenta o de grama. Consta com els *confits d'en Cases* de set simples, més tres espècies i un excipient, sucre en lloc de mel.

sovint recolzant-se en l'experiència de l'autor. Aquesta valoració de la pròpia experiència<sup>43</sup> és un dels trets que defineixen obres molt representatives de la farmàcia renaixentista castellana i catalana, com les de Laredo i Castell ja esmentades. La tendència pot detectar-se a tractats molt anteriors com el *Libro de la almohada*<sup>44</sup> o el *Thesaurus Pauperum*.<sup>45</sup> Cal subratllar que bona part dels continguts de les obres d'Ibn Wafid i sobretot de la de Petrus Hispanus -on no s'escatima l'ús dels excrements i altres productes animals- en ser exponents d'un empirisme acrític presenten més interès per a l'estudi de la pervivència de les creènces ancestrals que per a la farmacologia. Els medicaments de Cases i de Del Bosco s'allunyen tant d'aquesta pràctica irracional com dels excessos especulatiu de la farmàcia galènica escolàstica.

A una època molt posterior a la d'invenció del producte, Brotad, en el seu comentari a la recepta, atribueix l'afecció a indigestió, una altra causa considerada pel galenisme, i a una de nova que s'hauria d'interpretar dins el context de la seva farmacopea i en la qual no entrarem.

L'eficàcia del remei, originada pel fet d'haver-se triat alguns dels seus components amb un criteri nascut de l'experiència, és, per tant, explicable també a la llum dels coneixements actuals.

Els *confits-confectio infantium* alleujaven el malestar, molt dolorós, però que no revesteix cap gravetat, produït en els lactants a causa de l'aerofàgia i el meteorisme sobrevinguts després de mamar. Almenys una part de la recepta és vigent avui. La farmàcia actual<sup>46</sup> ofereix amb la mateixa finalitat una mescla d'anís, fonoll i camamilla o bé medicaments químics. Aquest són de dos tipus: antiescumejants, que faciliten l'expulsió de l'aire estomacal, mitjançant l'eructe, i antiespasmòdics que eliminant l'espasme gastro-intestinal permeten la normalització dels moviments intestinals. La mateixa acció és duita a terme per algunes de les substàncies presents a les llavors d'anís i fonoll. El resultat final amb uns i altres productes és l'eliminació dels gasos que són la causa de l'intens dolor que fa plorar els nens, com indicava Brotad.

## Conclusions

El procés de desenvolupament de la professió farmacèutica a Mallorca, estudiat per Alemany, es mostra paral·lel al seguit a la resta de territoris del seu entorn geogràfic.

Hi ha una època, de finals del segle XV als del XVI, en la qual els apotecaris, iniciant un procés d'autonomia, creixent al llarg de l'Edat Moderna, escriuen, a Castella, Catalunya, França o Itàlia, tractats amb continguts farmacològics -fins llavors reservats als metges- i tècnics. A Mallorca no es produeix res de semblant, l'obra escrita arribarà molt més tard. Tot i així, l'examen de les apotecaries -llibres, medicaments, tècniques- mostra

43 Folch Jou subratlla aquest aspecte dins l'obra de Fra. Antoni Castell. i Fra Bernardo Laredo. G. FOLCH JOU: "la farmacia en el Renacimiento", *Historia general de la Farmàcia en España*, Barcelona, 1981, II, 308.

44 No es coneixen traduccions del *Libro de la almohada d'Ibn Wafid*. Només Sarton dona notícia d'una a l'hebreu. També de la versió medieval catalana de l'altra obra d'Ibn Wafid, el *Libre de les medicines particulars*. G. SARTON: *Introduction to the History of Science*, 1221.

45 Rocha Pereira dona notícia de la publicació de part d'una versió catalana del segle XIV a la Biblioteca de la Revista Catalana, l'any 1892. M. H. ROCHA PEREIRA: *La obra mèdica de Pedro Hispano*, Coimbra, 1973, 49

46 El meu agraïment al Dr. M. Gener i a la farmacèutica A. Murillo pel seu assessorament.

una farmàcia en contacte amb les obres sortides dels principals centres emissors del saber mèdic-farmacològic, de Toledo i Salern a Montpeller, Pavia o Bolonya, i una pràctica farmacèutica amb trets semblants a la de ciutats com Barcelona o Florència.

Ha quedat constància d'un altre tipus d'aportació, la invenció d'un medicament, duita a terme a finals del segle XV.

Aquest, denominat *confectio infantium* i *confit* o *confits d'en Cases*, s'ha d'incloure dins un corrent, minoritari dins la farmàcia galènica, que suposa un avanç tant respecte a cert empirisme medieval com a l'escolasticisme dominant. Cercant unir la doctrina amb l'experiència, es proposa objectius limitats i opta per compostos amb un nombre baix d'ingredients, en oposició als tradicionals polifàrmacs. La tendència caracteritza receptes i obres molt representatives de la farmàcia renaixentista italiana, catalana i castellana.

La transmissió del producte, davant la inexistència de publicacions, va esdevenir-se per canals privats fins al segle XVIII, on apareix a la *Pharmacopea Maioricensis* (1778), mai publicada, ja que a l'època en què va ser redactada s'havien imposat als països europeus les farmacopees estatals.

## BIBLIOGRAFIA

- L. ALEMANY VICH: *Contribución a la Historia de la Farmacia en Mallorca*. Palma de Mallorca, 1960.
- L. ALEMANY VICH: *Desarrollo de la profesión farmacéutica en las Islas Baleares*. Tesi inèdita, 1974. El meu agraïment a M<sup>a</sup> de Lluc Alemany per haver-me permès consultar el material de son pare.
- L. ALEMANY VICH: Discurso leído en el acto de recepción académica. Palma de Mallorca, 1979.
- C. ÁLVAREZ DE TOLEDO: *El libro de la almohada de Ibn Wafid de Toledo (recetario médico del siglo XI)*, Toledo, 1980.
- M. BARCELO CRESPI; A. CONTRERAS MAS: "Farmàcia i alimentació: l'exemple del sucre a la cuina medieval", *BSAL*, 50, Palma de Mallorca, 1994, 198-218.
- M. BARCELO CRESPI; G. ROSSELLO BORDOY: *Terrissa*, Barcelona, 1996.
- F. BONAFE PERELLO: *La flora de Mallorca*, Palma de Mallorca, 1977.
- S. A. CELSI: "Orígenes y evolución de las farmacopeas", *Revista Farmacèutica*, Madrid, 1984.
- A. M. CARMONA JORNET: Introducció i cura de l'edició facsímil de *Nuovo Receptario* (Florència, 1498), Barcelona, 1991.
- A. CONTRERAS MAS: "Libros de médicos y cirujanos en Mallorca bajomedieval. Análisis de seis bibliotecas", *Medicina Balear*, 1, 2 i 3, Palma de Mallorca, 1986.
- A. CONTRERAS MAS: "La atención médica en la crianza de los niños: alimentación y cuidados del recién nacido en la obra de Damián Carbó (Palma 1541)", *Medicina Balear*, Vol. 9, n° 1, 1994.
- G. DILLERMAN: "La Pharmacopée au Moyen Age", *Revue d'Histoire de la Pharmacie*, 19, París, 1968, 164-170.
- C. E. DUBLER: *La Materia Médica de Dioscorides. Transmisión medieval y renacentista*, Barcelona, 1956.
- M. DUCH I TORNER: *Aproximació a Concordie Apothecariorum Barchinone*. Tesi de Doctorat, Universitat de Barcelona, Barcelona, 1992.
- L. FEVBRE; R. J. MARTIN: *L'apparition du livre*. París, 1958 i 1971.
- B. FONT I OBRADOR: *De l'apotecaria històrica mallorquina (Miscel·lànea documental)*, Palma de Mallorca, 1987
- P. FONT I QUER: *El Dioscorides renovado*, Barcelona, 1961.
- G. FOLCH JOU: "La farmacia en el Renacimiento", *Historia general de la Farmacia*, Barcelona, 1987.
- G. FOLCH JOU (dir.): *Historia general de la Farmacia*, Barcelona, 1987.
- F. GUERRA: "La materia médica en el Renacimiento", *Historia Universal de la medicina*. [P. LAÍN ENTRALGO dir.], 3, Barcelona, 1981, 131-149.
- J. N. HILLGARTH: *Readers and books in Majorca (1229-1550)*, París, 1991.
- P. LAÍN ENTRALGO: *Historia de la medicina*, Madrid, 1978.
- J. M. LOPEZ PIÑERO: *Ciencia y Técnica en la sociedad española de los siglos XVI y XVII*, Barcelona, 1979.
- J. M. LOPEZ PIÑERO; F. BUJOSA HOMAR: *Las enfermedades infantiles en la España del Renacimiento*, Valencia, 1982.
- J. M. LOPEZ PIÑERO et al.: *Bibliographia Medica Hispanica 1475-1600*, Valencia, 1987.

- G. LLOMPART: "El llibre català a la casa mallorquina.(1350-1550)", *Analecta Sacra Tarraconensis*, XVIII, 1975, 93-240.
- S. MUÑOZ CALVO: *Historia de la Farmacia Moderna y Contemporànea*, Madrid, 1994.
- F. J. PUERTO SARMIENTO: *El mito de Panacea*, Madrid, 1997.
- B. QUETGLAS GAYA: *Los gremios de Mallorca*, Palma de Mallorca, 1939.
- M. H. ROCHA PEREIRA: *Obras médicas de Pedro Hispano*, Coimbra, 1973.
- J. M. R. TEJERINA: *Historia de la Medicina en Mallorca*, Palma de Mallorca, 1984
- G. SARTON: *Introduction to the History of Science*, Washington, 1927.
- H. SCHIPPERGES: "La medicina en el medievo àrabe", *Historia Universal de la Medicina*, 3, Barcelona, 1981, 84-105.
- M. TOUSSAINT-SAMAT: *Historia natural y moral de los alimentos. El azúcar, el chocolate, el café y el té*, Madrid, 1991, 7.
- O. VAQUER: "El comerç marítim a Mallorca a la segona meitat del segle XV", *Randa*, 29, Barcelona, 1991, p. 105-109.
- E. WICKERSHEIMER: "Nicolaus Prepositi, médecin tourangeais, a la fin du XV S.", *Bul. Soc. Fr. Hist. Med.*, 1911, 388-397

## RESUM

Hi ha constància de l'aparició a Mallorca, al darrer terç del segle XV, d'un remei medicinal infantil la fórmula del qual es va incloure a la *Pharmacopea Maioricensis* de 1778.

El nou medicament s'integra dins una tendència molt visible a obres representatives de la farmàcia del Renaixement a Itàlia, Catalunya i Castella.

Per a investigar el medicament ha calgut analitzar la pràctica farmacèutica que l'havia originat. S'han estudiat, amb aquesta finalitat, alguns inventaris dels obradors i botigues dels apotecaris mallorquins del període 1460-1550. S'hi manifesta una farmàcia que mantenint la influència de Salern i Montpeller, es mostra oberta a les novetats en matèria d'autors o edicions.

## ABSTRACT

There is documentary evidence of a children's medicine in Mallorca which appeared in the last third of the XV Century. Its formula was included subsequently in the *Pharmacopea Maioricensis* of 1778.

The new medicine fell within a tendency evident in representative works from the Renaissance Pharmacy in Italy, Catalonia and Castile.

Further investigation on the medicine was carried out to analyse the pharmaceutical practice that originated it and also see the workrooms inventories from the period 1460-1550. As a result it has been shown that any pharmacy, under the influence of medical authors from Salerno or Montpellier, was open to innovations either from authors or editions.

## QUARANTA DADES D'ART MEDIEVAL MALLORQUÍ

MARIA BARCELÓ CRESPI  
GABRIEL LLOMPART

Quaranta dades d'Art Medieval mallorquí és una aportació més al coneixement del panorama artístic de l'Art gòtic en diferents perspectives sense cap altra mena de pretensió.

Es tracta com en una contribució anterior<sup>1</sup> de posar a l'abast dels investigadors una senallada de dades que han aparegut mentre es recerca en altres, i, a voltes, encontrades direccions. Vet ací doncs escampada sobre aquestes pàgines la senallada d'ametlles pellucades gairebé sense triar. L'únic que podem garantir és que no n'hi ha de buides, ni d'agres. Vist d'aquesta manera se comprén que la Història de l'Art sigui dolça com el torró. Encara que les ametlles siguin aquesta vegada una mica sequellones i no hagi sorgit cap peça cabdal.

L'enfilall de dades duu ordre alfabètic d'autors (pintors, imaginaires, picapedrers, fusters, cartògrafs o bruixolers). Com a repertori de punt de partida empram l'*Indice de artistas*.<sup>2</sup>

Miquel d'Alcanyís és citat com a pintor però de fet es mostra, en la documentació ja encetada, com a *senyor de tint* (Docs. 1-4). El doc. 3 al·ludeix al retaule de Sant Marçal de la confraria de forners, documentat i perdut, (PMM 4, doc. 257) del 1464.

Les notícies sobre els pintors Nicolau Amic i Nicolau Amat, personatges borrosos, no tenen cap mes interès que marcar de moment la seva presència a mitjan segle XV: Docs. 5 i 6 (N. Amat: 1455-1465) i Docs. 7 i 8 (N. Amic: 1487 i 1498).

L'escultor Huguet Barxa, que comença a destriar-se, després d'haver-se documentat el seu treball a la capella de l'Almudaina i a la capella de Sant Salvador de Felanitx, compareix en un subcontracte del mestre Miquel Sagrera, a qui sabem que Guillem Sagrera havia confiat l'obra de l'església de Nostra Dona de Gràcia, en partir cap a Nàpols. Podem suposar amb cert marge de probabilitat a partir del Doc. 9 (1449) que les claus de volta conservades a l'esmentada capella son obra seva.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> M. BARCELO CRESPI; G. LLOMPART: "Identificació del 'Mestre de Sant Francesc' i altres documents per a la Història de l'Art mallorquí", *BSAL*, 48, 1992, 75-90.

<sup>2</sup> G. LLOMPART, *La pintura medieval mallorquina*, Palma, 1980, IV, 273-277 [PMM]. Volem advertir que l'estat actual de la bibliografia sobre el tema es troba ara resumit a l'obra de Guillem FRONTERA (coord.): *Gran Enciclopèdia de la Pintura i Escultura a les Balears*, Palma, Promomallorca Editorial, 1996-1998, 4 vols.

<sup>3</sup> G. LLOMPART: "Huguet Barxa, autor del retaule de 'Passio Imaginis' de Felanitx (Mallorca)", *Archivo Español de Arte*, 50, 1977, 328-335.

El següent Doc. 10 té l'aire de referir-se al que solem anomenar a Mallorca *creus de terme*, concepte que convendria aclarir. Segurament el concepte és més propi d'una fita sacra que no d'un límit ocupacional. A Huguet Barxa ja el teníem relacionat amb Lluçmajor.

El pintor Joan Desí, que vàrem identificar en la nostra anterior aportació,<sup>4</sup> compareix en el contracte d'acceptació d'un aprenent (Doc. 14) l'any 1512 i abans, l'any 1492, tractant amb la municipalitat de Sineu de fer un retaule de Sant Miquel (Doc. 13). No es conserva al dia d'avui.

Del seu temps són els pintors Esteve Moragues (Doc. 18) i el pintor Pere Terrades (Docs. 25-27) dels quals es donen algunes notícies poc substancioses. De totes maneres basten per veure que en Terrades es mou entorn al taller de Joan Desí. Això és clar. Igualment clar resulta en el Doc. 25 la seva relació amb Joan Crespi, cappare de la Germania insular (1497).

Al pintor Pere Palau (Doc. 20) ja el coneixíem d'antuvi pel mateix document (Llompарт. PMM, 4, Doc. 344) i a Andreu Soler (Doc. 24) per dates aproximades: 1502, 1507 (Llompарт, PMM, Doc. 408). Val a dir que, en honor a la veritat, sols sabem el nom! I en aquestes estam! En Gabriel Unís citat entre 1450 i 1486 (Llompарт, PMM, 4, Docs. 309-313) que surt en el Doc. 30 segueix tan desconegut com els anteriors.

El pintor Blai Xaverí, que tampoc és cap novetat, compareix en tractes amb el pintor Pere Terrades (Doc. 40, comparau amb Llompарт PMM, 4, docs. 383-390).

D'un pintor relativament famós de finals dels Temps Mitjans, Pere Terrencs, ha comparegut un testament rogat l'any 1497 que probablement va ésser dictat d'urgència i en presència dels clergues de la processó de la unció duita des de la Seu - a jutjar pels noms dels preveres que signen com a testimonis.- Es el Doc. 28, mentre que altre - el Doc. 30 - el presenta en relació amb el convent dels dominicans. Es de suposar que aleshores - hivern de 1498 - feia feina a l'església quan el pregaren que fes de tastaví i de testimoni.

El Doc. 31 resol un problema laboral d'una criada que servia a l'alberg de mestre Terrencs. Signen com a testimonis dos pintors que tenien prestigi dins el seu gremi de pintors: Gonçal de Montalegre i Esteve Moragues (finals de desembre de 1515).

Del fuster Bartomeu Pol sabem que estava arredossat a l'ombra de la Seu de Mallorca. Seria un bon tallista perquè l'any 1520 va contractar la factura d'un retaule dedicat a Sant Miquel, avui perdut.<sup>5</sup> La nostra peça mostra que tenia per clients la primera societat de Mallorca. El jurista Antoni de Verí li feia, cap el 1509, renovar el seu estudi major (Doc. 21).

El nostre petit *dossier* ofereix algunes fites cronològiques sobre els tècnics o artistes que treballaven al Port de Mallorca: els cartògrafs, vulgarment coneguts aleshores com a *buxolers*.

<sup>4</sup> M. BARCELÓ CRESPI; G. LLOMPART: "Identificació del Mestre de Sant Francesc...", *BSAL*, 48, 1992, 75-76.

<sup>5</sup> Juan MUNTANER BUJOSA: "Para la historia de las Bellas Artes", *BSAL*, 32, 1960, 556. [Doc. 199].



Els cartògrafs esmentats són: Lluís Bonora (Doc. 11); Gabriel Vallseca (Docs. 33-36), Pere Rossell (Doc. 22) i Bartomeu Olives (Doc. 19).<sup>6</sup>

Lluís Bonora, sembla esser barceloní i desconegut (ca. 1450). Gabriel Vallseca és ben conegut per la seva carta propietat de l'*Institut d'Estudis Catalans*, en dipòsit avui al Museu Marítim de Barcelona. Suposàvem que era un català emigrat a Mallorca per raons de treball. Podria esser que realment pertengués a una família de conversos mallorquins temporalment refugiada a la península perquè ara ens apercibem que efectivament al Palau de l'Almudaina de Mallorca l'any del progom (1391) hi havia algun membre de la família catalana dels Vallseca, que podia haver estat el seu padrí de fons. Pere Rossell està també administrativament documentat a l'arreal del Port de Mallorca, per una banda, i per les dades de les cartes conservades producte de la seva activitat. El nostre Doc. 22 (1474) no afegeix res a les coordenades biogràfiques conegudes fins el moment i recollides per Rey Pastor y García Camarero que eren: 1446-1489. Per fi, Bartomeu Olives (1492) sembla esser el norai de tota la cordada de cartògrafs Olives recensionats per Rey Pastor y García Camarero en la seva coneguda obra. De moment no sabem encara si ell feia sols de pintor o ja s'era canviat a la professió de cartògraf com els seus descendents.

Hem deixat el darrer lloc a un pintor itinerant francès, que es troba casualment a Mallorca negociant amb estampes religioses, un tal Miquel Brull (Doc. 12). L'antiquitat de la dada - 1453 - crida l'atenció i ens fa pensar que es tractaria d'una venda de xilografies: 33 dotzenes de peces, distribuïdes entre imatges de la Pietat (creim que s'ha d'entendre en concret el Baró de Dolors), de la Verge Maria i de Sant Bernadí, que acabava d'esser canonitzat (1450) i era per tant una novetat editorial. Recordem que la impremta de Gutenberg s'estrena el mateix any 1453.

---

<sup>6</sup> Les dades generals sobre els cartògrafs tretes damunt les cartes es troben a J. REY PASTOR; E. GARCIA CAMARERO: *La cartografia mallorquina* (Madrid 1960) i tretes dels arxius mallorquins a G. LLOMPART: *La Pintura mediaval mallorquina*, Palma, 1988, I, 172-181. Les darreres empentes: J. RIERA SANS: "Jafudà Cresques jueu de Mallorca", *Randa*, 5, 1977, 51-66; J. SAMSO: "La época del Gótico", *Historia de España Menéndez Pidal*, Madrid, 1994, 16, 575-579; Tony CAMPBELL: *The History of Cartography*, Cambridge, 1987, I, 371-463 (J. B. HARLEY, ed.).

G. LLOMPART; J. M. PALOU: "Apunts iconogràfics des del port de Mallorca", *Cartografia mallorquina*, Barcelona, Museu Marítim, Diputació, 1995, 71-87.

## APÈNDIX DOCUMENTAL

### ALCANYIS, Miquel d'.- Pintor.\*

#### 1

1465, juliol, 3

*Miquel d'Alcanyís, pintor, i el seu gendre Antoni Olzina, mercader, reconeixen deure 50 lliures a Pau Bennàsser, mercader, per la compra de cinc càrregues de pastell venecià i set draps.*

ARM, Prot. C-201, 73.

Nos Michael del Canyis, pictor, et Antonius Olzina, mercator eius gener, cives Maioricarum, gratis etc. confitemur et recognoscimus debere vobis, venerabili Paulo Bennacer, mercatori, civi Maioricarum, quiquaginta libras re[gales] Ma[ioricarum] mi[nutorum], pretio quarum a vobis emimus habuimus et recepimus V càrregues de pastell venecià de bomdat et VII draps, quos volumus causa et occasione eum mittendi et dispendendi in tinto venerabilis Nicholai Gil, domini de tint.

Et ideo (...) <sup>7</sup> promittimus solvere in hunc modum, videlicet: a die presenti ad unum mensem, decem libras, et, deinde, quolibet mense, alias decem libras, donec et quousque integritur fuerit satisfactus (...). Iuro ego dictus Antonius Olzina, quia minor XXV annis maior tamen XVIII.

Testes: venerabilis Iacobus Andreu, mercator; Iohannes Caselles, parator, cives Maioricarum; Salvator Terrers, scriptor Maioricarum.

#### 2

1467, setembre, 12

*Miquel d'Alcanyís, pintor, ciutadà de Mallorca, reconeix deure a Tomàs Salvà, ciutadà, 26 lliures i 15 sous per la compra de vint-i-cinc quarteres de forment.*

ARM, Prot. C-147, 81v.

Ego Michael del Canyis, pictor, cives Maioricarum, gratis confiteor et recognosco debere et tenere in commanda a vobis, Thoma Salva, cive dicte civitatis, viginti sex libras, quinque solidos re[gales] Ma[ioricarum] mi[nutorum], pretio quarum a vobis emimus viginti quinque quarterias frumenti (...).

<sup>7</sup> Els punts suspensius dins un parèntesi signifiquen, en aquest cas, la supressió de part del document que gairebé sempre coincideix amb clàusules de caràcter jurídic. Val a dir que ha interessat més la part del document que més dades aporta a la Història de l'Art.

## 3

1467, octubre, 20

*Miquel d'Alcanyís, pintor, promet als sobreposats de la confraria dels forners que obrarà el retaule de Sant Marçal en el termini de temps acordat i si no ho haurà de fer a les seves expenses.*

ARM, Prot. C-174, 94v.

Ego Michael del Canyís, pictor, et Susanna eius uxor, cives Maioricarum, gratis promittimus vobis Bernardo Portes et Antonio Vich, alias Canet, forneriis, suprapositis confratrie forneriorum, quod si retrotabulum Sancti Marcialis quod pro dicta confratria depinxi ad quatuor annos *se fendrà o scupirà* vel alia peioramenta eveniret pro malo opere et mei culpa, in tali casu promittimus abtate et meliorare nostris expensis (...).

Et promitto augere o rexa *lo banchal* in quolibet capite, *acompanyant-se ab les polseres pintar e adobar a missió nostra* (sic) et facere quandam palam quolibet capite cum panibus deauratis et caput atzur iuxta opus sequens etc.

Confitentes habuisse a vobis viginti libras re[gales] Ma[ioricarum] mi[nutorum] ultra pretium pro quo feci seu depinxi prefatum retrotabulum etc.

Testes: Iohannis de Angelo, mercator, et discretus Martinus Terrencs, notarius, cives Maioricarum.

## 4

1468, febrer, 16

*Miquel d'Alcanyís, pintor i senyor de tint, juntament amb la seva muller Susanna, reconeixen deure al paraire Jaume Cortei, ciutadà, 122 lliures per la compra de tres càrregues 'alumini' i certes quantitats de lli d'Alger.*

ARM, Prot. C-200, 220.

Nos Michael del Canyis, pictor dominusque *de tint* et Susanna eius uxor, cives Maioricarum, confitemur et recognoscimus debere vobis Iacobo Cortey, paratori, civi Maioricarum, presenti, centum viginti duas libras re[gales] Ma[ioricarum] mi[nutorum], pretio quarum a vobis mercantiliter habuimus et recepimus, ex una parte, tres carricas alumini (...) et certam quantitatem lini d'Alger (...).

## AMAT, Nicolau.- Pintor.

## 5

1455, juliol, 17

*Nicolau Amat, pintor, ciutadà de Mallorca, figura en un cens.*

ARM, Prot. C-165, 256.

## 6

1465, setembre, 20

*Nicolau Amat, pintor, figura com a testimoni en un préstec de Joan Blasco, gerrer.*

ARM, Prot. C-138, 65.

### AMIC, Nicolau.- Pintor.

## 7

1487, març

*Elionor, esposa de l'apotecari Miquel Terrades, estableix unes cases situades en el carrer d'en Burguet, parròquia de Santa Eulàlia, al pintor Nicolau Amic, ciutadà de Mallorca, juntament amb la seva muller Maciana i el seu fill Onofre Amic, sastre i veí de Sóller.*

ARM, Prot. C-167, 86.

## 8

1498, setembre, 3

*Nicolau Amic, pintor, ciutadà de Mallorca, reconeix deure 24 lliures per dos sacs de llana rebuts 'causa operandi in domo mea.'*

ARM, Prot. C-198, 126v.

### BARXA, Huguet.- Imaginaire.

## 9

1449, febrer, 18

*Miquel Sagrera, picapedrer, promet pagar a Huguet Barxa, imaginaire, 30 lliures i 3 sous per raó de certa obra feta a l'església de Nostra Dona de Gràcia de la Ciutat de Mallorca.*

ARM, Prot. M-176, 50.

Ego Michael Sagrera, lapiscida, civis Maioricarum, gratis promitto vobis magistro Hugueti Barxa, asmaginayre, civi Maioricarum, solvere triginta libras tres solidos que vobis debebantur racione certi operis per vos facti in ecclesia Beate Marie de Gracia civitatis quod opus fuit per suprapositos confratrie dicte ecclesie michi datum ad perficiendum certis modis et formis prout in instrumento inde facto continetur. Et quas triginta libras tres solidos promitto solvere videlicet medietatem in festo Pasche Domini et aliam medietatem in festo Pentecostes sub pena omnium missionum etc. (...) Ffranciscus Pinya, payerius, Galcerandus Miro, mercator, et Paulus Bonet, sartor, suprapositi confratrie dicte parrochie, qui nomine suprapositorie promittimus etc. obligamus bona confratrie etc. renuncio legi etc. (...).

Testes: Petrus Ioffre et Matheus Serra, scriptores Maioricarum. Dampnatum fuit predictum instrumentum de voluntate dicti magistri Hugueti Barxa die prima mensis augusti anno predicto, presentibus dictis Petro Ioffre

et Matheo Serra, scriptoribus Maioricarum. Et quas triginta libras predictas habuit per manus Ffrancischi Pinya predicti supprapositi antedicti.

## 10

1460, novembre, 15

*Huguet Barxa es compromet, davant Antoni Catany àlias Puigderós de Lluçmajor, a realitzar una creu en el camí que va d'aquesta vila a l'alqueria de Capocorb.*

ARM, Prot. M-239, 160-160v.

Ego, Huguetus Barxa, esmaginerius Maioricarum, sciens me diu est promississe vobis venerabili Antonio Catany, alias Puigderos, habitanti parrochie de Luchmaiori facere quandam crucem, in camino eunte de dicta parrochia ad alchariam de Capocorb, scilicet *lo capitell* cum crucifixo et certis sanctis, ad quam fiendam hucusque vos dilatari, sciens dictum opus dignum esse magno merito terminari et conscientiam meam magno onere ponderari, cum iam a vobis partem pretii inter nos conventum est habitum et receptum, ideo, stipulatione mediante, etc. promitto dictum capitellum predicte crucis cum crucifixo et sanctis inter nos conventis fecisse, salvo tamen interveniente impedimento, hinc ad festum beate Marie mensis febroarii proxime, sub pena decem librarum, aplicandarum videlicet partem fisco domini regis et residuum vobis (...).

Testes: P. Natalis, parator, et Iohannes Moranta, scriptor.

## BONORA, Lluís.- Bruixoler.

## 11

1460, agost, 28

*Pere Bonora, fill natural de Lluís Bonora, difunt, bruixoler de la ciutat de Barcelona, es col·loca amb el mercader Antoni Castanesa, ciutadà de Mallorca, per servir-lo durant quatre anys.*

ARM, Prot. C-115, 198.

Ego Petrus Bonora, filius naturalis Ludovici Bonora quondam, buxolerii civitatis Barchinone, gratis mitto et affirmo me vobiscum, venerabili Antonio Castanesa, mercatore, cive Maioricarum presente, scilicet, ad quatuor annos (...) causa serviendi vobis, tam in vinea vestra quam in domo (...).

**BRULL, Miquel.- Pintor.****12**

1453, novembre, 27

*Miquel Brull, pintor oriund del regne de França, reconeix deure 66 sous a Pere Cap, mariner de Barcelona, per una tramesa d'estampes devocionals.*

ARM, Prot. C-128, 124v.

Ego Miquael Brull, pictor, oriundus regni Francie, gratis etc. confiteor me debere vobis Petro Cap, marinerio civitatis Barchinone, presenti etc. sexaginta sex solidos monete regalium Maioricarum minorum quos a vobis habui etc. numerando pro quibus teneor et dare promitto vobis vel Johanni Desgrau, argenterio, civi Maioricarum, triginta tres duodenas figurarum papirearum medii folii, scilicet decem duodena Pietatis et decem duodena imaginis beate virginis Marie et tredecim duodena imaginis Sancti Bernardini. Unde renuncio etc. promitto vobis dare predicta vestre omnimode voluntati infra octo dies proxime etc. omni dilacione etc. sub pena restitutionis omnium dampnorum etc super et de quibus dampnis etc. et pro predictis omnibus etc. obligo me ex pacto personaliter videlicet nomine depositi et comande et omnia bona mea etc. renuncio largo fiat.

Testes: Matheus Guarrigua, textor, et Petrus Brancha, scriptor, cives Maioricarum.

**DESÍ, Joan.- Pintor.****13**

1492, juliol, 15

*Contracte entre el pintor Joan Desí i els jurats de la vila de Sineu pel qual el pintor es compromet a realitzar el retaule de Sant Miquel.*

ARM, Prot. E-16, 35v-36v.

Die XV julii, anno a Nativitate Domini MCCCCLXXXX secundo.

In Dei nomine amen. Capitulació feta entre mestre Johan Desí, pintor de la Ciutat de Mallorca, e lo honorable mossèn Anthon Torner, prevere administrador del bací de les ànimes del purgatori, entrevinents los jurats de la ville e parròquia de Sineu e los obrés de la conffraria de mossèn Sent Miquel *prout sequitur*:

A) Et primo serà tingut lo dit mestre fer fer de fusta hun retaule en la capella en la sglésie de la Verge Maria de la ville de Sineu construïde, so és invocació del benaventurat mossèn Sent Miquel, de ample de de (sic) quetorze palms de cane e de lonch o altària de vint palms ab lo banqual obrat de fusta en la manera que per lo dit mossèn Anthoni Torner al dit mestre és stade dada mostra.

Item és tingut lo dit mestre pintar en la taule del mig mossèn Sent Miquel en la manera que sta en la dita mostre. En les altres duas taules pinterà lo que sta pintat en le mostre.

La primera de sobre dites figures ço és en lo mig on és le Pesió ferà le Visitatió ço és Sente Elisebet, Zequeries, Nostre Done e Josef; a le part dreta on sta pintat Porgatori, Senta Lucia; en le altre, Senta Bàrbara.

B) Item pinterà en lo banqual los purgatoris segons stan pintats alt le mostra; als costats e en lo mig segons sta ja pintat fegint-hi le Piatat.

Item és tengut pintar de or tot lo que en le mostra sta pintat de groch excepto les polseres.

Item és tingut pintar mossèn Sent Miquel de broquat de atzur obrant tot lo retaule al oli, de or bo e fi.

Item és tingut lo dit mestra donar lo dit retaule acabat desí les festes pròximes de Pasco e conpondre aquell en la capella.

Al qual mestre ha promeses donar lo dit honorable mossèn Anthoni Torner en lo dit nom sexanta dues lliures deu sous; les quals en lo dit nom li promet donar ço és, de present, vint-e-sinch lliures les quals lo dit mestre li haye donar fermansa, més li done lo dit prevera quatre posts de poll les quals són en lo ostal de Sineu e lo restant a coneguda de ell dit prevera.

Promatents les dites parts ço és lo dit Johan Desí e lo dit mossèn Anthoni Torner en lo dit nom attendre e complir les coses en los dits capitols contingudes sota obligació de lurs béns (...) de se persone (...).

Testes: Jeorgius Gilaberd, Johan de Corella, Andreu Gil, parayre de la Ciutat de Mallorca, Jordi Genovard.

## 14

1512, juliol, 12

*El picapedrer Gabriel Dusai col-loca el seu fill Damià de catorze anys d'edat amb el pintor Joan Desí per a que aprengui l'ofici de pintor durant quatre anys. Un dels testimonis és Pere Terrades, pintor.*

ARM, Prot. R-570, 48v-49.

Ego Gabriel Dusay, lapiscida, civis Maioricarum, gratis etc. ad quatuor annos, qui iam inceperunt currere a festo Sancti Iohannis mensis iunii anni millessimi quingentessimi decimi in antea, affirmo vobiscum Iohanne Desi, pictore, cive Maioricarum, presenti, Damianum Dusay, filium meum, aetatis XIII annorum vel circa, causa adiscendi officium vestrum pictoris necnon ad serviendum vobis in omnibus mandatis vestris licitis et honestis de die noctuque. Promitto quod durante dicto tempore a posse vestro non exiet nec ego extraham (...). Vos, vero, durante dicto tempore teneamini illum tenere sanum et infirmum iuxta usum Maioricarum, et pro vestitu et calciatu dare et solvere, anno quolibet, tres libras.

Ad haec, ego, dictus Iohannes Desi, hiis presens et dictum Damianum in discipulum meum acceptans, promitto pro posse meo docere dictum officium et solvere dictas III libras, anno quolibet, et cetera alia quae per me attendenda sunt (...).

Testes: Petrus Tarrades, pictor, et Stefanus Costa, bracerius Maioricarum, in presentia quorum dicte partes firmarunt.

**MOGER, Rafel.- Pintor.****15**

1464

*La Procuració Reial paga 15 sous a Rafel Mòger, pintor, per trenta senyals que pintà.*  
ARM, RP 3.568, 86v.

Item paguí (...) an Rafel Mòger, pintor de la Ciutat de Mallorca, per trenta senyals que li feu pintar, a raó de VI diners per cascun senyal (...). XV sous.

**16**

1473

*La Procuració Reial paga a Rafel Mòger, pintor, 3 lliures i 15 sous perquè, amb motiu del funeral del rei Joan II, pintà tres-cents senyals reials d'armes d'Aragó.*  
ARM, RP 3.599, 83.

Item paguí an Rafel Mòger, pintor, per CCC senyals reials d'armes d'Aragó, a raó de III diners lo senyal, que foren posats dos en cascun de aquells CL siris de pes de VI lliures que cremaren tant com durà l'offici divinal (...). III lliures, XV sous.

**17**

1466, setembre, 5

*Rafel Mòger, pintor, i Pau Martí, tintorer de teles, ciutadans, reconeixen deure al mercader Galceran Luqui 26 lliures per la compra que li feren de dos draps blancs setzens de llana de la terra.*  
ARM, Prot. C-147, 7v-8.

Nos Rafael Mòger, pictor et Paulus Martí, tintor telarum, cives maioricarum, gratis confitemur et recognoscimus debere vobis Galcerando Luqui, mercatori dicte civitatis, presenti, viginti sex libras re[gales] Ma[ioricarum] mi[nutorum], pretio quarum, a vobis, emimus et habuimus mercantiliter duos pannos albos *setzens lane de la terra*, quos volumus causa vestiendi nos et familiam nostram (...).

**MORAGUES, Esteve.- Pintor.****18**

1512, maig, 12

*En un document protagonitzat per Joana, vídua de Teseu Valentí, doctor en lleis, actua de testimoni 'Steffanus Moragues, pictor Maioricarum'.*  
ARM, Prot. R-570, 46.



**OLIVES, Bartomeu.- Pintor.****19**

1492, juny, 12

*Bartomeu Olives, pintor, figura com a testimoni en un document en el que Chomín de Ivarra, biscaí, però aleshores habitant a la Ciutat de Mallorca, reconeix haver rebut 36 lliures d'Elionor Ferrandes, habitant a Mallorca, extès a la cúria del cònsol de Castella a la illa.*

ARM, Prot. C-198, 75.

**PALAU, Pere.- Pintor.****20**

1477, novembre, 13

*Joaneta, vídua de Pere Palau, pintor, ciutadà, fa donació dels seus béns.*

ARM, Prot. C-165, 155.

**POL, Bartomeu.- Fuster.****21**

1516, setembre, 20

*Contracte pel qual Bartomeu Pol, fuster, es compromet a realitzar un respalte per a l'estudi de mícer Antoni de Verí, doctor en lleis.*

ARM, Prot. C-269, 191-191v.

Die sabbati XX mensis septembris, anno a Nativitate Domini MDXI.

Noverint universi quod nos Anthonius de Verino, legum doctor, civis Maioricarum, parte ex una, et Bartholomeus Pol, ligni faber, parte ex altera.

Primo és stat pactat e concordat entra les ditas parts que lo dit mestra Barthomeu Pol se obligua en fer y obrar hun respalle de reura de Flandes en lo estudi gran nou del dit misser Verí, lo qual tendrà de larch de la porta de la finestra gran fins a la finestra petita e serà de la forma, faysó, modo, obras, entrellaments segons la mostra en tot y per tot que lo dit mestra Barthomeu ha dada y liurada al dit misser Verí e ab tota perfecció.

Item és stat pactat y concordat que lo dit misser Verí dóna tot lo lenyam y clavó necessariis per dita obra al dit mestra Bartomeu.

Item és pactat y concordat que en pagua y satisfacció de la dita obra lo dit misser Verí hage de pagar al dit mestra Bartomeu vint-y-duas liures de mans y hun parell de borseguins e les ditas vint-y-duas lliures se paguaran en la forma següent, ço és sis lliures per dita de taula acabada la dita obra y aquella posada y mesa y no abans e les setza lliures restants li hage de consignar sobra bons deutors e per exhigir aquellas lo dit misser Verí li hage a dar procurador franch de levade les altres despesas de la execució bestraurà lo dit mestra Barthomeu perquè ya les cobrarà dels deutors.

Item és stat pactat que hage a fer la dita obra lo més prest que pusca.

Testes: venerabiles Jacobus Castanyer, presbiter, et Joannes Font, mercator Maioricarum, in quorum presencia ambo firmarunt.

## ROSSELL, Pere.- Bruixoler.

### 22

1474, juny, 7

*Pere Rossell, bruixoler, reconeix deure a Antònia, muller del donzell Pere Vivot 5 lliures pel preu de vint-i-cinc quartans d'oli.*

ARM, Prot. A-100, 30v-31.

Ego magister Petrus Rossell, buxolerius de Maioricis, gratis etc., confiteor etc. me debere vobis, honorabili Antonine, uxori honorabilis Petri Vivot, domicelli de Maioricis, licet absentis, quinque libras re[gales] Ma[ioricarum] mi[nutorum], quarum pretio ego a vobis habui et recepi numerando et vos mihi tradidisti viginti quinque quartanos olei, ad rationem videlicet quatuor solidorum pro quolibet quartano (...).

Promitto illas vobis dare et solvere per totum mensem augusti proximum (...).

Testes: venerabilis Antonius Axertell, civis Maioricarum, et Miquael Colomar, civis Valencie.

## SAGRERA, Miquel.- Picapedrer.

### 23

1475, març, 31

*Contracte de servei domèstic pel qual Miquel Sagrera, picapedrer, col·loca la seva néta Pareta, de nou anys d'edat, a casa del pescador Francesc Ories per a que el serveixi per un període de vuit anys.*

ARM, Prot. A-100, 125.

Ego Michael Sagrera, lapiscida, civis Maioricarum, gratis mitto et affirmo vobiscum, Francisco Ories, piscatore sive marinaro, et domina Pereta eius uxor, presente, Paretam, domicellam, neptem meam sive *neta*, filiam Michaelis Sagrera lapiscide filii mei, etatis VIII annorum vel inde circa hinc ad octo annos a die presenti in antea computandos, causa serviendi vobis in omnibus negotiis vestris licitis et honestis, tam de die quam de nocte promittens quod erit bona et legalis (...).

Ad haec, nos, dicti Franciscus Ories et Petra eius uxor, hiis presentes, acceptantes dictam Petram (...).

**SOLER, Andreu.- Pintor.****24**

1507, gener, 18

*Sobre el dot de la dona Elionor, filla del fuster Rafel Vidal i muller d'Andreu Soler, pintor de Mallorca.*

ARM, Prot. C-269, 85v-86.

In Dei nomine etc. Ego Andreas Soler, pictor Maioricarum, sciens et attendens diebus elapsis matrimonium fuisse contractum inter me et vos dominam Eleonorem, tunc domicellam, filiam Rafaelis Vidal, lignifabri Maioricarum, et fuisse michi per dictum patrem vestrum constitutas in dotem et nomine dotis vestre quinquaginta libras monete Maioricarum quas ego habui et recepi a dicte patre vestro pro vobis solvente de qua collocacione in matrimonium dotis constitucione et solucione facta de ipsa dote nullum fuit factum instrumentum cumque iuri et rationi consonum sit ut pacta junta et conventa inter nos inter nos (sic) facta et gesta verbo ac adimpleta de facto in scriptis redigantur ad eternam rei memoriam de illis habendam. Idcirco gratis et scienter confiteor et in veritate recognosco vobis dicte Eleonori, uxori mee, presenti et acceptanti quod habui et recepi a vobis seu a dicto patre vestro solvente pro vobis dictas quinquaginta libras michi ut predicatur in dotem vestram per eundem patrem vestrum constitutas unde rerum etc. propter vestram virginitatem ac aprobatam consuetudinem Maioricarum facio vobis augmentum seu donacionem propter nupcias de duodecim libris et decem solidos que sunt quarta pars dicte dotis vestre. Et sich sunt inter dotem et augmentum sexagita due libre et decem solidi quas dum in simul vixerimus habeamus etc. (...).

**TERRADES, Pere.- Pintor****25**

1497, novembre 26

*Joan Crespí, barrater, reconeix deure 10 lliures a Perot Terrades, pintor.*

ARM, Prot. R-325, 18v-19.

Ego Johannes Crespí, dierum minor, birraterius Maioricarum, gratis etc. confiteor et recognosco debere vobis Peroto Terrades, pictori, presenti etc. decem libras regales Maioricarum minorum pro omni videlicet parte legitima seu portione tam vobis quam Marcho, fratri vestro, quondam, unacum interesse pertinentibus et expectantibus in et super bonis et hereditate Anthonii Pauli Poquet quondam, virtute quarundam donationum unam videlicet domine Columbe, matri vestre, uxori que Petri Terrades, aurifabri, patrisque vestri aliam vero Jacobo Poquet factarum quas vobis solvere promitto in hunch modum videlicet quinque libras decem solidos hinch ad festum carnis privii proxime venientem in peccunia numerata et pro restantibus quattuor libris decem solidos consigno vobis quinquaginta solidos

*sobre los tints ville Inche quos mihi debent occasione census debiti et restantes XXXX solidos super monasterio Sancte Margarite (...).*

Testes: honorabilis Petro Vallmajor, mercator, et Gabriel Riera, causidicus Maioricarum, in quorum presentia ambo predicti firmarunt.

## 26

1508, octubre, 21

*Pere Terrades, pintor, anomena procurador Pere Suaris, causidic.*

ARM, Prot. R-569, 109v.

Ego, Petrus Terrades, pictor, civis Maioricarum (...) ordino procuratorem meum vos, discretum Petrum Suaris, causidicum, civem dicte civitatis Maioricarum (...) ad habendum omnes et singulas quantitates (...) quae mihi debentur (...) quibuscumque rationibus sive causis (...).

Testes: honorabilis Guillermus Tarrades, civis Maioricarum, et Franciscus Vendrell, scriptor Maioricarum.

## 27

1515, octubre, 2

*Gabriel Santinart, picapedrer, anomena procurador Pere Terrades, pintor.*

ARM, Prot. R-570, 145v.

Ego Gabriel Santinart, lapiscida, civis Maioricarum, ex certa sciencia instituo et ordino procuratorem Petrum Tarrades, pictorem Maioricarum, presentem ad agendum (...) causam quae ducitur coram magnificum vicario civitatis Maioricarum inter me, ex una, et Ioanne Serra, lapiscida, partibus, ex altera (...).

Testes: Michael Company, parator, et Iacobus Rigo, fornerius Maioricarum.

**TERRENCS, Pere. Pintor.**

## 28

1497, abril, 17

*Testament del pintor Pere Terrencs.*

ARM, Prot. C-226, 105-105v.

Jhesus.

Die lune XVII mensis aprilis anno M° CCCCLXXXVII.

In Dei nomine etc. Ego Petrus Terrenchs, pigtor Maioricarum, sciens per gratiam Dei etc. meum condo et ordino testamentum in quo eligo manumissores meos venerabilem Gabrielem Mora et Michaellem Garcia, presbiteros, quos rogo etc. Eligo sepulturam in ecclesia Sedis Maioricensis, in simenterio operis Beate Marie Sedis jam dicte. Item lego pro anima mea salvanda pro anima mea dicantur hunum trentanarum inter quas essent illas quinque plagarum domini nostri Jhesucristi et unam Coronacionis spinarum.

Item lego operi Beate Marie Sedis Maioricensis XX libras.

Item lego et ad cancelam recognosco domine Ursole, uxori mee, quod michi tradidit in dotem sexaginta libras monete Valencie videlicet XXX in pecunia numerata et triginta in quoddam campum situatum in rige et termino civitatis Valencie in locho dicto *lo pont den Monroig* et volo quod si casus erit dictum campum ristituatur et residuas XXX libras solvantur in pecunia et volo quod inter dictam dotem et pro legato quod facio dicte mulieri excepto *lo camp* lego illi C libras monete Maioricarum. Volo sepulturam fiendam esse cum ad cognitionem dictorum meorum manumissorum.

Item lego dictorum manumissorum intereos dividendas aequis porcionibus X libras. In omnibus aliis bonis meis facio heredem meum universalem confraternitatem Sancti Bernardi et quod omnia bona mea vendantur ex precio quarum encantum *tot* censualia et quod census distribuatur anno quolibet in luminaria Corporis Christi pro anima mea salvanda.

Testes: venerabilis Gabriel Mora et Michael Garcia, Gabriel Vaquer, Martinus Sifre, Babtista Masso, Petrus Guasp, presbiteri, et Simon Fontcuberta.

## 29

1498, febrer, 5

*Pere Terrenchs, pintor, ciutadà de Mallorca, nomena procurador Joanot Ribes, mercader.*  
ARM, Prot. C-198, 15v.

## 30

1498, febrer, 5

*Gabriel Freixa i Gabriel Ferrer, mercaders de Reus, comprometen la venda de 14 tonells de vi al prior dels dominics de Mallorca fra P. Alamany. Actuen de testimonis Bartomeu Esteva, 'magister in sacra pagina', i Pere Terrenchs, pintor.*  
ARM, Prot. C-198,

## 31

1515, desembre, 15

*Pere Terrenchs, pintor, i Damiana, esposa del paraire Bernat Femenia, arriben a un acord pel qual el pintor dóna 10 lliures, part de major quantitat, per servitud de la dita Damiana a casa d'en Terrenchs i que constituïa el seu dot. En són testimonis els pintors Gonçal Montalegre i Esteve Moragues.*  
ARM, Prot. M-493, 82v.

Nos Petrus Terrenchs, pictor, ex una, et Damiana, sponsa Bernardini Famania, paratoris, parte ex altera, gratis confiteor et recognosco venisse ad hanc avinentiam et concordiam, scilicet quod ultra illas quinquaginta libras monete Maioricarum quas ego dictus Petrus Terrenchs promissi dare vobis dicte Damiane, pro servitute per vos in domo mea facta, et quas vos constituistis in dotem dicto viro vestro, dem et solvam vobis decem libras dicte monete, de quibus iam dedi vobis XXXIII.

Restantem vero quantitatem vobis solvere promitto tempore nuptiarum vestrarum in facie ecclesie celebrandarum.

Et ego, dicta Damiana, faciam vobis dicto Petro Terrenchs, pictori, bonum finem et diffinitionem generalem, prout de presenti facio tam de eo quod mihi competit pro toto tempore quo vobis servivi in domo vestra, quam etiam quavis causa vel ratione (...).

De quibus sexaginta libris confiteor et recognosco habuisse et recepisse a vobis dictas XXXIII libras seu verius illas dedisti de voluntate mea dicto viro meo in hunc modum, videlicet, decem libras, diebus elapsis, et XXIII, numerando in presentia notarii et testium infrascriptorum.

Unde rerum etc. facio vobis de predictis XXXIII epocham de soluto.

Et quia minor XXV annis maior vero XX iuro.

Ad haec, ego Bernardinus Famaña predictus, hiis presens laudo predicta (...).

Testes: Gonçalbus Montalegre et Stephanus Moragues, pictor[es] Maioricarum, in quorum presentia omnes predicti firmarunt.

Et die veneris, XVIII mensis ianuarii anno a Nativitate MDXVI, dictus Bernardinus Famaña, de expresso consensu dicte Marie uxoris sue, ibidem presentis, gratis confessus est habuisse et recepisse viginti sex libras monete Maioricarum, in presentia notarii et testium infrascriptorum, a Petro Terrenchs, pictore Maioricarum, licet absente, et sunt ad complementum dictarum sexaginta librarum (...).

Testes: Gonçalbus Montalegre et Guillelmus Carboni, blanquarius.

## UNIS, Gabriel. Pintor.

### 32

1486, juny, 17

*Adriana, vídua del cavaller Joan Moix, reconeix el pagament d'un cens a Andreu Danús, ciutadà de Mallorca. Els testimonis són Gabriel Unís, pintor, i Gaspar de Casasaje, mercader de Barcelona.*

ARM, Prot. C-167, 81.

## VALLSECA, Gabriel. Bruixoler.

### 33

1451, març, 15

*Gabriel Vallseca, bruixoler, reconeix deure 14 lliures i 10 sous a Nicolau Despuig per un drap pla de color.*

ARM, Prot. C-105, 76.

Ego Gabriel Vallseca, buxolerius, civis Maioricarum, gratis etc., confiteor me debere vobis, predicto Nicholao de Podio presenti etc., quatuordecim libras, decem solidos re[gales] Ma[ioricarum] mi[nutorum], pretio quarum a vobis mercantiliter emi habui etc. quendam pannum planum istius terre Maioricarum acoloratum (...).

Promitto vobis solvere predictas XIII libras, X solidos, vestre omnimodi voluntati hinch ad quatuor menses proximos etc.

Et pro predictis omnibus etc. obligo specialiter etc. duas medias pecias panni lane mesclati, sortis *vint e quatre*, quas pro vobis tenet et tenebit in comanda et vestro nomine precario Franciscus Serra, curritor auris dicte civitatis Maioricarum, donec fuerit satisfactus de predicto debito (...).

Testes: Petrus Brancha, scriptor, et Petrus Serra, curritor auris, cives Maioricarum.

Et postea, die martis quinta mensis octobris, anni presentis, dictus Nicholaus de Podio confessus fuit habuisse et recepisse a dicto Gabriele Vallseca omnes predictas XIII libras, X solidos. Quare voluit presens instrumentum cancellari et annullari (...).

### 34

1453, novembre, 2

*Gabriel Vallseca, buixoler, i la seva muller Floreta, venen a Jordi Brondo, ciutadà, un esclau anomenat Joan, de nació de russos i de vint-i-vuit anys d'edat, pel preu de 50 lliures.*

ARM, Prot. F-23, 128v.

Nos, Gabriel Vallsecha, buxolerius, et Floreta eius uxor, gratis vendimus vobis honorabili Georgio Brondo, civi Maioricarum, presenti, quendam servum nostrum nationis russorum, etatis XXVIII annorum vel inde circa, vocatum Johan.

Hanc venditionem vobis facio pretio quiquaginta librarum regales Maioricarum minorum.

Quas conosco in re seu verius habere per extimationem ipsarum DC quartanos olei. Unde (...).

Testes inde sunt: Ludovicus Plaça et Bartolomeus, scriptor de Maioricis.

### 35

1454, juliol, 1

*Gabriel Vallseca, buixoler, està obligat en cinquanta set lliures a Lluís Bellviure, mercader.*

ARM, Prot. M-178, 106.

Nos, Ludovicus Bellviura, mercator maior dierum, ex una, et Gabriel Vallsecha, buxolerius, cives Maioricarum, parte ex alia, gratis confitemus et recognoscimus venisse ad bonum, verum, rectum instrumentum et legale compositum de omnibus et singulis pecunie quantitibus in quibus altera pars nostrum alteri nominem tenetur, tam ratione mutui, bistractus, comande, quam aliter usque ad diem presentem.

Quo composito, viso et diligenter recognito semel et pluries fuit repertum vos, dictum Gabrielem, mihi dicto Ludovico, teneri reffundere quinquaginta septem libras, quas ego dictus Ludovicus habui mediante quodam albarano, scripto manu venerabilis Bartholomei Miro, mercatoris.

Unde rerum etc. facimus altera pars nostrum, alteri nostrum, bonum finem (...).

Testes: Ludovicus Bellviura, Guillelmus Albanell, curritor, et Paulus Natalis, tintorerius, et Antonius Puig, clericus, cives Maioricarum.

## 36

1465, juliol, 24

*Gabriel Vallseca, buixoler, anomena procurador Antoni Comes, causidic, sobretot per tractar la causa existent entre el dit Vallseca i Pere de Busquets, mercader.*

ARM, Prot. C-201, 90.

Ego Gabriel Vallseca, buxolerius, civis Maioricarum, ex certa sicientia constituo et ordino vos, Antonium Comes, causidicum Maioricarum, procuratorem meum, videlicet, ducendi, tractandi et fine debiti terminandi, quandam causam seu questionem, inter me, ex una, et, Petrum de Busquets, mercatorem, civem eiusdem civitatis ex altera (...).

**XAVERÍ, Blai. Pintor.**

## 37

1497, abril, 8

*Contracte matrimonial entre el pintor Blai Xaverí i Margalida, filla de Pere Terrades 'auri faber'. Un dels testimonis és 'Gonsalvo de Monterejo', pintor.*

ARM, Prot. C-231, 76v-78.

In Dei nomine etc. Ego Petrus Terrades, auri ffaber Maioricarum, gratis etc. colloco in matrimonium et legitimam uxorem per verba de presente vobis trado Blasio Xeverino, pictore Maioricarum, Margaritam, domicellam, filiam meam, et constituo vobis in dotem et nomine dotis ipsius filie mee vobis promitto tempore nupciarum LXXXX libras re[gales] Ma[ioricarum] mi[nutorum] quanquidem dotem dum in simul vixeritis habebitis etc. (...). Ad hec ego dictus Blasius Xeveri hiis presens et consentiens etc. ipsam que Margaritam in legitimam uxorem meam acceptans me et corpus meum eidem tradens (...) recognosco habuisse a vobis dicto socero meo dictam dotem (...). Et gratis et bono amore, dono donacione propter nubcias (...) augmentum dicte Margarite propter suam virginitatem XX lliures dicte monete (...).

Testes: honorabilis Nicholaus Abrines, apotecharius, et Gonsalvo de Monterejo, pictor Maioricarum.



## 38

1497, maig, 10

*El pintor Blai Xaverí i la seva muller Margalida reconeixen deure a Joan Crespi, barrater, la quantitat de 10 lliures.*

ARM, Prot. R-325, 8v-9.

Nos Blasius Xaveri, pictor Maioricarum, et Margarita, eius uxor, gratis etc. confitemur et in veritate recognoscimus debere vobis Joanni Crespi, birraterio Maioricarum, presenti decem libras re[gales] Ma[ioricarum] [minutorum] prorata videlicet quindecim librarum que fuerunt extimata melioramenta per primum maritum uxoris vestre facta in quibusdam domibus nobis (...) comunibus situatis in vico *de la Argentaria* quas vobis solvere promittimus hinc ad septem menses a die presenti in antea numerandos (...).

Testes: Gabriel Canyelles et Anthonius Puig, fusterii Maioricarum, in quorum presentia firmavit dictus Blasius Xaveri.

## 39

1497, novembre, 29

*Blai Xaverí, pintor, la seva muller Margalida i Joan Crespi signen una avinença econòmica.*

ARM, Prot. R-325, 19.

Nos Blasius Xaveri, pictor, Margarita eius uxor et Johannes Crespi, dierum minor, birraterius Maioricarum, gratis etc. confitemur et recognoscimus alter nostrum alteri venisse ad bonum verum rectum justum legale et finale comptum in et super omnibus et singulis peccunie quantitativibus rebus iuribus et actionibus etc. inter nos usque in hunc presentem diem quomodolibet habitis et receptis et tam pro illis decem libris quas ego dictus Blasius quodam mediante instrumento vobis dare promisimus pro extimatione melioramentorum cuiusdam hospitii quam de quocumque alio jure etc., quo compto facto etc. unde (...) facimus altera pars nostrum alteri et vicisim etc. bonum et perpetuum finem etc. ac pactum de ulterius aliquid non petendo etc. (...).

Testes: dictorum Blasii Xaveri et Johannis Crespi predictorum fuerunt Petrus Busquet parrochie Sularis et Petrus Fiol, studens, in quorum presentia ambo predicti firmarunt.

## 40

1509, febrer, 1

*Concòrdia entre els pintors Pere Terrades i Blai Xaverí.*

ARM, Prot. M-597, 9v.

Nos, Petrus Terrades, pictor, ex una, Blasius Xaveri, pictor, et Ioanna Margarita, eius uxor, partibus ex alia, gratis absolvimus ad invicem in questionibus a qua una pars contra alteram interpretare posset quibuscumque iuribus et signanter, ego, dictus Petrus Terrades, absolvo vos in quibuscumque iuribus mihi pertinentibus in causa adversus hospitium vestrum in quo habitatis situatum in vico *de la Argentaria* (...).

Testes: Ioannotus Cardona et Bernardus Mas, scriptores Maioricarum  
(...).

### **RESUM**

La present nota recull un enfilall de dades de la història de l'art mallorquí relatives a pintors, imaginaires, picapedrers, fusters i cartògrafs o bruixolers, pellucades a la secció de Protocols de l'Arxiu del Regne de Mallorca. Abasten els anys 1450-1550. Els noms dels artistes van en ordre alfabètic: Alcanyís, Miquel, - Xaverí, Blai.

### **ABSTRACT**

This note gathers a listing of facts of the history of Mallorquin art relative to painters, sculptors, quarryman, carpenters and cartographers or compass makers taken from the Protocols section of the Archive of the Kingdom of Mallorca. It includes from 1450 to 1550. The name of the artists are in alphabetical order. Alcanyís, Miquel; Xaverí, Blai.

# IMMIGRANTS A MALLORCA

## 1500-1550

ONOFRE VAQUER

Al *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana* de l'any 1995 publicarem un article titulat "Immigrants a Mallorca a la segona meitat del segle XV",<sup>1</sup> on oferíem un llistat d'immigrants que havíem trobat consultant més de 400 volums de protocols notariais. Ara volem oferir les notícies que hem trobat a la primera meitat del segle XVI.

Algunes notícies procedeixen de protocols notariais, però la majoria les hem extretes dels conessos matrimonials de l'Arxiu Diocesà. La font està en molt mal estat i s'ha de consultar en microfitxa, degut al mal estat del paper i a la tinta corrossiva no es poden llegir tots.

El mateix passa amb alguns protocols notariais, amb l'agranant que no estan microfilmats i no es poden consultar, com és el cas de varis volums del notari Miquel Torres, especialitzat en comerç marítim. No fa falta dir que els immigrants que oferim no són tots els que hi hauria a la primera meitat del XVI a Mallorca, i es possible que alguns d'ells practicassin un immigració temporal. També pot ser que alguns de Menorca que es casen a Alcúdia, o algun altre poble veínat, es casassin a Mallorca i s'emportassin la dona a Menorca. Hem exclós els mercaders que estaven a l'illa de forma temporal.

No sempre d'indica la procedència dels immigrants, ni la seva professió. En els casos en que s'indica l'origen tenim:

	<u>Homes</u>	<u>Dones</u>	<u>% del total</u>
Castella	194	13	24,18
Catalunya	109	1	12,85
València	87	6	10,86
Rosselló	10	0	1,17
França	47	2	5,72
Gènova	82	2	9,81
Menorca	63	3	7,71
Eivissa	43	1	5,14
Aragó	21	2	2,68

---

<sup>1</sup> Onofre VAQUER BENNASAR: "Immigrants a Mallorca a la segona meitat del segle XV", . 51, 1995, 125-140.

Navarra	17	0	1,98
Amèrica	1	0	0,11
Portugal	27	0	3,15
Sardenya	35	2	4,32
Sicília	20	1	2,45
Còrsega	6	0	0,7
Malta	5	0	0,58
Rodes	6	0	0,7
Grècia	19	0	2,22
Nàpols	11	0	1,28
Altres italians	10	0	1,16
Barbaria	5	0	0,58
Flandes	3	0	0,35
Alemanya	1	0	0,11
Anglaterra	1	0	0,11
Total	823	33	

Dels castellans (de la Corona de Castella) en 88 casos no s'indica la regió, 38 són d'Andalucia, 29 del País Basc, 33 de les dues Castelles, 10 de Galícia, 7 de Múrcia, un d'Astúries i un de Cantàbria. El altres italians són 3 de Toscana, 3 de Llombardia, 3 de Venècia, i 1 del Piemont.

En quant a les professions en 181 casos són mariners, dels que 24 són patrons i un pilot. Dins el sector primari trobam 11 agricultors, 2 hortolans, un serrador i 4 pescadors. En el secundari, en alguns caos com a mossos, trobam 27 paraires, 15 sastres, 10 teixidors, 7 fusters, 7 picapedrers, 7 barraters, 6 ferrers, 6 boters, 6 sabaters, 5 calafats, 5 barbers, 4 tintorers, 4 argenters, 3 vidriers, 3 corders, 3 forners, 2 velluters, dos ollers, dos guanteres, un calceter, un passamaner, un mestre d'aixa, un impressor, un gerrer, un ballester, un espaser, un colteller, un manyà i un guixer. Dins el terciari trobam 9 prostitutes, 7 mercaders, 6 preveres i un frare, 4 bombarders i 3 soldats, 4 escrivans i dos notaris, 4 algutzirs i un capdeguaita, 3 hostaleres, 3 criats, un reboster (*cellario*) i un majordom, un traginer, un barber, un cirurgià, un metge, un apotecari, dos pintors, un pastisser (*dulciario*) i un llibreter. Tres immigrants són de l'estament superior (cavallers i donzells).

Es de destacar la poca importància de les dones, són sols un 3'85 %. Els castellans dupliquen als catalans, cosa que no passava a la segona meitat del XV.

**ABELLAR.**- 23-2-1527: Concés matrimonial d'Antoni Abellar, f. de Joanot, de **Menorca**, i Coloma, vda. de Miquel Gueles. Es casaran a Sant Nicolau (Con.).

23-2-1527: Concés de Cristòfol Abellar, f. de Joanot, sastre, de **Menorca**, i Coloms, vda. de Nicolau Gili. A Sant Nicolau (Con.).

**AINA.**- 7-1-1509: Concés de Gabriel Aina (?), de **Menorca**, i Antonina, f. de Miquel Veny (Con.).

**ALBANELL.**- 20-8-1548: Concés d'Antoni Albanell, f. de Mateu, de **Menorca**, i Angela, f. de Rafel Domènec, àlies Ferrer. A Alcúdia (Con.).

**ALBERT.**- 9-9-1540: Concés de Pere Albert, del lloc de Faria (**Castella**), sastre, f. de Pere, i Joana, vda. d'En Busquets, mariner. A Santa Creu (Con.).

**ALBINYANA.**- 1482: Ursola Albinyana, *femina peccatrix*, del regne de València (ARM, P., M-499, f. 16 v.).

**ALES.**- 27-7-1529: Concés de Diego d'Ales, de **València**, i Joana Rius, f. de Miquel. A Santa Eulàlia (Con.). Seria Allés ?

**ALEX.**- 1507: Francesc Alex, de Dènia (regne de **València**), residia a Mallorca (ARM, P. 4816, f. 99).

**ALFONSO.**- 21-2-1540: Concés de Jaume Alfonso, notari, ciutadà de Barcelona (**Catalunya**), f. de Joan, paraire oriünd de Blanes, i Caterina, f. de Gabriel Babiloni, m. A Santa Eulàlia (Con.).

**ALGUER.**- 18-6-1514: Jaume Alguer, f. de Jaume, de Reus (**Catalunya**), de 17 anys, es col·loca de mosso de paraire durant 4 anys (ARM, P., Ll-6, f. 10).

**ALMOSAN.**- 1507: Antoni Almosan, d'**Aragó**, residia a Mallorca (ARM, P. 4816, f. 99).

**ALONSO.**- Concés de Baltasar Alonso, de Lisboa (**Portugal**), i Caterina, f. de Bartomeu Nadal, forner. A Sant Jaume (Con.).

**ALOS.**- 1521: Dionís Alòs, patró de nau, de Dènia (regne de **València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 58 v.).

**ALOY.**- 1513: Bernat Aloy, mariner d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 151).

**ALSAYGO.**- 11-6-1513: Francesc Alsaygo, mariner, **genovés** de Ventimília, nomena procurador (ARM, P., Ll-5, f. 10).

**ÁLVAREZ.**- 1502: Agnes Álvarez, muller del mag. Santacruz d'**Aragó** (ARM, P., R-772, f. 181).

**ALZINA.**- 6-7-1497: Joanot Alzina, paraire oriünd d'Oriola (rene de **València**), lloga unes cases al carrer de la mar (ARM, P., Ll-16, f. 28 v.).

**AMALLER.**- 13-8-1537: Concés d'Arnau Amaller, f. d'Antoni, de **Menorca**, i Caterina, f. de Felip Roger. A Alaró (Con.).

**AMAT.**- 1496: Antoni Amat, **portugués**, casa amb Joana, f. de Pere Mulet, bracer, que aporta un dot de 50 ll. (ARM, P., M-702, f. 52).

5-7-1548: Concés de Francesc Amat, de Barcelona (**Catalunya**), f. de Gaspar, i Anna, nodrida a casa de Miquel Ballester, difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

16-4-1550: Marc Amat, f. de Bernat, del **Rosselló**, casarà amb Joana, f. de Jaume Arbona de Sóller (Con.).

**AMESSAGUA.**- 1519: Martí d'Amessagua, veí de Plasència, Biscaia (**Castella**), patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 147).

**ANDRÉS.**- 3-10-1498: Francesc Andrés, de **Castella**, resident a Mallorca, durant un any servirà a Pedro d'Alvarado, senyor de barqueta (ARM, P., R-770, f. 54).

**ANDREU.**- 1491: Elionor, vda., de la vila de Beleull, regne de **Castella**, casa amb Jaume Andreu, hostaler de M., aportant un dot de 37 ll. (ARM, P., S-574, f. 69 v.).

1506: Bernat Andreu, patró d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 176).

28-9-1517: Concés de Pere Andreu, de **Niça (França)**, calafat, amb la vda. de Francesc Tetenya, **genovés** (Con.).

1524: Pere Andreu, de la vila de Canet (**Catalunya**), patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 1 v.).

**ANFÓS.**- 31-4-1537: Concés de Jaume Anfós, f. de Pere, de **Menorca**, i Francina Perpinyà. A Sant Nicolau (Con.).

**ÁNGEL.**- 4-7-1548: Concés de Miquel Àngel, de **Sardenya**, ferrer, f. d'Antoni Àngel, difunt, i Pràxedes Staràs, f. de Jaume, paraire. A Sant Jaume (Con.).

**ANGLÉS.-** 17-7-1504: Concés de Bartomeu Anglés, de Maó (**Menorca**). i Joana, f. de Janbi (?) Gilabert (Con.).

**ANIVO.-** 14-10-1548: Concés de Jaume d'Anivo (?), **genovés**, agricultor, f. de Baptista, difunt, de la vila de Cestro, i Simona, f. de Joan Vilar de **Menorca**, difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**ANTIC.-** 1515: Jaume Antic, mariner de Cotlliure (**Rosselló**), f. de Joan, resident a Mallorca, servirà en les galeres de Spanya (ARM, P., R-780, f. 128).

**ANTIQUERA.-** 3-6-1538: Concés de Pedro d'Antiquera, de **Castella**, f. de Pere Amandes (?), i Francina, f. d'Antoni Mora, de Manacor. A Sant Jaume.

**ANTONI.-** 2-4-1515: Concés de Joan Antoni, **genovés**, de la vila de Paneri (?), i la vda. de Gabriel Mas (con.).

7-2-1518: Concés de Mateu Antoni, mariner de **Nàpols**, i Gabriela, f. d'Antoni Porquer, difunt. A Santa Creu (Con.).

6-5-1527: Concés de Joan Antoni, mercader de Perpinyà (**Rosselló**), i Joana, f. de Joan Servera, difunt, agricultor. A Santa Eulàlia (Con.).

**ANTONIO.-** 1-8-1513: Concés de Nicolau Antonio, de Sana (?), sastre, i Caterina, f. de Gonçal Muntalegre, pintor (Con.).

**AORDIZ.-** 1531: Pere d'Aordiz, capdeguaita, de **Navarra**, residia a Mallorca (ARM, P., R-779, f. 74 v.).

**APO.-** 21-10-1519: Jaume Apo, f. de Jaume Apo de **Menorca** i de Pelegrina, es col·loca amb Antoni Seguí, paraire, durant 4 anys (ARM, P., ll-11, f. 65 v.).

**ARABI.-** 1518: Antoni Arabi, f. de Jaume, d'**Eivissa**, i de Francina Palau, es col·loca amb Antoni Crespi, paraire, durant 4 anys per aprendre l'ofici (ARM, P., Ll-10, f. 63v.-64).

**ARAGÓ.-** 12-2-1540: Concés de Pere Aragó, mariner de Xerés (**Castella**), i Rafela, f. de Rafel Sureda, difunt. A Santa Creu (Con.).

1-3-1541: Concés de Aleix d'Aragó (d'**Aragó**), i Caterina, f. de Joan Barceló, agricultor. A Santa Eulàlia (Con.).

**ARAGONÉS.-** 17-11-1526: Concés de Dominic Aragonés, **valencià**, i Caterina Valenciana (de **València** ?). A Santa Creu.

**ARANGO.-** 20-11-1521: Concés de Francesc d'Arango, mariner **genovés**, i Caterina Piris, f. d'Antoni. A Sant Jaume (Con.).

**ARBISOLA.-** 1525: Bernat Arbisola, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 126).

**ARENER.-** 1512: Bernadí Arener, mariner de **Menorca**, residia a Mallorca (ARM, P. 4813, f. 19 v.).

**ARESSIO.-** 1524: Mario d'Aressio, de Siracussa (**Sicília**), residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 220 v.).

**ARNANDIS:** Veure Hernández.

**ARNAU.-** 1549: Bartomeu Arnau, vidrier de Grenoles (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 12). Tenia un forn de vidre amb Antoni Torrandell, català, al terme de Marratxí, a casa de Joanot Descors, donzell (P., R-57, f. 22 i 33 bis).

**ARQUENYIGO.-** 1531: Marco d'Arquenyigo, prevere, oriund de Tudela (Navarra), residia a Mallorca (ARM, P., R-775, f. 21 v., i R-779, f. 67).

**ARQUOS.-** 27-2-1532: Concés d'Alonso d'Arquos, **castellà**, i Pareta, de la casa del mag. Pelai Fuster. A ciutat (Con.).

**ASSENSI.-** 1492: Jaume Assensi, oriünd de **València**, aprenent de barrater (Con.).

**AUBERT.-** 2-5-1550: Concés de Joan Aubert, de Perpinyà (**Rosselló**), i Joana, f. de Joan Arbona, de Sòller. A Sòller (Con.).

**AUYES.-** 12-5-1508: Concés de Pere Auyes (?), mariner de **Portugal**, i Joana, f. de Pere Staràs (Con.).

**BABILONI.-** 1514: Vicens Babiloni, de **Sardenya**, testimoni (Con.).

**BADOYOS.**- 5-6-1523: Concés d'Andreu de Badoyos, sabater, de Sevilla (**Castella**), i Eulàlia, f. de Llorenç Armengol, teixidor de llana. A Santa Eulàlia (Con.).

**BAGORA.**- 2-11-1515: Concés de Jaume Bagora (?), donzell de Perpinyà (**Rosselló**), vdo., i Caterina, f. de Joan Riera, agricultor. A Santa Eulàlia (Con.).

**BALDES.**- 27-5-1533: Concés de Diego de Baldés (?) (seria Valdés ?), **castellà**, f. de Diego, i Francina, vda. de Miquel Turó, "tonsorís". A Sant Nicolau (Con.).

**BALDISO.**- 1549: Baptista Baldiso, de la vila d'Utri (**Gènova**), residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 26 v.).

**BALLESSO.**- 1491: Baptista Ballesso, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., S-574, f. 90).

**BALLESTER.**- 4-3-1510: Concés de Lluç Ballester, mariner **genovés**, i Margarita, f. de Miquel Verger (Con.).

24-9-1523: Concés de Domingo Ballester, **genovés**, i Antonina Clapes, vda. de Joan Crespí. A Santa Creu (Con.).

2-11-1548: Concés de Cristòfol Ballester, ballester, f. d'Alonso Ballester, barreter de Sevilla (**Castella**), i Rafela, f. de Sebastià Xanxo, difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

24-5-1549: Concés de Pere Ballester, de **França**, ferrer, i Caterina, f. d'Antoni Bausà. A Sant Jaume (Con.).

**BANYOLES.**- 1549: Joan Banyoles, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 41).

**BAPTISTA.**- 19-2-1518: Concés de Joan Baptista, **genovés**, mariner, i Francina, f. de Bernadí Bordoy. A Santa Eulàlia (Con.).

29-7-1522: Concés de Joan Baptista, mariner **genovés**, i Magdalena, f. de Gabriel Parolio (?). A ciutat (Con.).

**BARBOSO.**- 12-5-1550: Concés d'Alonso Barbosa, mariner, f. de Ferran Ludni (?), de Barcel (**Portugal**), i Elisabet, f. de Joan Genestar, àlies Oliver, agricultor. A Sant Jaume (Con.).

**BARCO.**- 24-8-1538: Concés de Diego de Barco (?), gerrer, del regne de **Castella**, f. de Lluís, i Joana, f. de Bernadí Tàrraga. A Santa Eulàlia.

**BARSAS.**- 1520: Martí de las Barsas, de Portugaleta, Biscaia (**Castella**), patró de barca, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 194).

**BARTOMEU.**- 8-8-1511: Concés de Martí Barthomeu, **genovés**, mariner, i Caterina, f. de Joan Crespí, agricultor (Con.).

**BASQUO.**- 18-4-1513: Joan Basquo, de **Navarra**, es col·loca durant 4 anys amb Bartomeu Coll, paraire, per aprendre l'ofici (ARM, P., LI-5, f. 1).

**BASSO.**- 1519: Jeroni Basso, de Sant Pere d'Arena (**Gènova** ?), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 95 v.).

**BAXASTA.**- 18-10-1534: Concés de Joan Baxasta, mariner **genovés**, de la vila de Rasallo, i Joana, f. de Pere Fiol, agricultor de Montuïri. A Santa Creu (Con.).

**BEDAY.**- 3-4-1536: Concés de Martí de Beday, mariner, f. de Martí Pérez de Belday (**Castella**), i Francina Martorell. A Santa Creu (Con.).

**BELDES.**- 16-3-1533: Diego de Beldes, de Medina (**Castella**), interrogat a un concés (Con.).

**BENER.**- 16-4-1512: Concés de Joan de Bener, mariner de **Nàpols**, i Anna, f. de Joan de Lansa, pescador. A Santa Creu (Con.).

**BENET.**- 17-12-1530: Concés de Jaume Benet, d'**Eivissa**, calafat, i Angelina, f. de Tomàs Cincclaus. A Santa Creu (Con.).

24-3-1542: Concés de Jaume Benet, espaser, vdo., **valencià**, i Anneta, vda. de Joan Picornell. A Santa Eulàlia (Con.).

**BERA.**- 18-5-1519: Concés de Bernat de Bera (?), d'**Eivissa**, amb Maciana, f. d'Antoni Nadal. A Manacor (Con.).

**BERENYES.**- 11-4-1548: Concés d'Ambròs Berenyès, f. de Benet, de la ciutat de Terol (?) (**Aragó**), i Joana, f. de Jeroni Sastre, escrivà. A Sant Nicolau (Con.).

**BERJON.**- 12-3-1542: Concés de Rodrigo Berjon, f. de Genís, de Be... (**Castella**), i Joana, f. de Miquel Garcia. A Santa Creu (Con.).

**BERNABEU.**- 16-11-1535: Concés d'Andreu, f. de Sebastià Bernabeu d'Alacant (**València**), i Isabel, f. de Miquel Lluch, moliner. A Santa Creu (Con.).

**BERNAT.**- 12-4-1534: Concés d'Onofre Bernat (?), tintorer de seda, **valencià**, i Magdalena, f. d'Antoni Seguí, agricultor. A Santa Creu (Con.).

**BERTRAN.**- 25-2-1527: Joan Bertran, pescador de **València**, testimoni (Con.).

2-5-1537: Concés de Joan Bertran, **valencià**, vdo., i Eulàlia, vda. de Gabriel Mestre, mariner. A Santa Creu (Con.).

26-3-1549: Concés de Dominic Bertran, f. de Guillem, difunt, de **Navarra**, i Bartomeva, vda. d'Antoni Joan, mariner. A Santa Creu (Con.).

**BIARO.**- 1519: Francesc de Biaro, de la ribera de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 95 v.).

**BIBRISTE.**- 28-3-1510: Concés de Joan Bibiste (?), mariner de Gaeta (**Nàpols**), i Isabel, f. de Joan Soler (Con.).

**BISBAL.**- 13-6-1508: Concés de Bartomeu Bisbal, de **Catalunya**, i Antonina, vda. de Joan Covens (Con.).

7-4-1533: Concés de Dominic de Bisbal, de Biscaia (**Castella**), i Joana, f. de Jaume Bartomeu. A Santa Creu (Con.).

**BISCAI.**- 4-4-1514: Concés de Martí Biscaí, f. de Joan Biscaí, mariner d'**Eivissa**, diòcesi de Tarragona, i Francina, f. de Jaume Oliver, pescador (Con.).

IV-1538: Concés de Margarita, vda. de Joan biscaí (de **Castella**), mariner, amb Joan Marí, de Petra. A Petra (Con.).

**BISONENT.**- 29-11-1544: Concés de Jeroni Jordi de Bisonent, f. de Jordi de Bisonent, oriünd de Cen (sic), i Eulàlia, f. de Rafel Torres, difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**BLANCH.**- 1519: Joana, donzella, f. de Bernat Blanch, ferrer de **Menorca**, habitava a Mallorca (ARM, P., S-1964, f. 8).

1542: Concés de Dominic Blanch, mariner, oriünd de la vila del Cervo (**Gènova**), i la vda. de Gregori del Monte, mariner. A ciutat (Con.).

**BLANCO.**- 10-6-1519: Concés d'Esteve Blanco, de Niça (**França**), amb Francina, f. de Felip Garbí, difunt. A Santa Creu (Con.).

1522: Antoni Blanco, pilot, oriünd de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-1011, f. 83 v.).

**BLASCO.**- 5-4-1549: Concés de Jaume Blasco, f. de Miquel, d'**Aragó**, i Gabriela, f. de Miquel Sastre. A Santa Creu (Con.).

**BOCANEGRA.**- 8-10-1548: Concés d'Alonso Ernandis de Bocanegra, f. de Pere, de Lorca (**Castella**), i Jaumeta, criada a casa del mag. Rafel Brondo. A Sant Miquel (Con.).

**BODANO.**- 1549: Marc Bodano, genovés, de la vila d'Utri, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 26).

**BOGA.**- 23-5-1536: Concés de Bartomeu de Boga (?), de Marpona, regne de **Castella**, i Francina (Con.).

**BONSOM.**- 15-1-1532: Concés de Jaume Bonsom, de **Catalunya**, i Catalina Ferragut, f. d'Antoni, difunt. A Sant Nicolau (Con.).

**BORRAS.**- 1495: Joan Borràs, de **Menorca**, h.M., col·loca al seu fill Jordi, de 8 anys, amb Perot Carnisser, mercader, durant un any per servir-lo (ARM, P., M-702, f. 45 v.).

15-3-1541: Concés de Lluís Borràs, fuster, f. de Pere, de Barcelona (**Catalunya**), i una filla de Joan Marimon. A la Seu (Con.).

**BORRELL.**- 1549: Rafel Borrell, mariner, oriünd d'Arenys (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., S-65, f. 52, i R-57, f. 33.).



**BORRINXELLI.**- 1548: Jerònia Socia, muller de Jeroni Borrinxelli, mercader de **Florència**, residia a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 78).

**BOSCH.**- 24-1-1550: Concés de Montserrat Bosch, oriünd de Càller (**Sardenya**), i Elisabet, f. de Bartomeu Massanet, difunt. A Sant Jaume (Con.).

**BOYCESO.**- 7-11-1540: Concés de Joan Boyceso, guanter, f. d'Esteve de Llimós (**França**), i Joana Carreres, nodrida a casa de Mateu Carreres, prevere. A la Seu (Con.).

**BOSCANS.**- 26-4-1535: Concés de Mateu Boscans, d'Oristany (**Sardenya**), i Anna Caldés, donzella. A Santa Creu (Con.).

**BRAYDO.**- 28-10-1539: Concés de Therri Braydo (?), argenter de **França**, i Caterina, f. del mag. Guillem Net. A Santa Eulàlia (Con.).

**BRAN.**- 19-6-1528: Concés d'Hodeto Bran, *gallico* (**França**), i Margarita, f. d'Andreu Pujals. A Sant Jaume (Con.).

**BREXA.**- 20-7-1541: Concés d'Agustí Brexa, mariner, f. d'Antoni, de Delmau, diòcesi de **Gènova**, i Antonina, f. de Pere Crestià. A Santa Eulàlia (Con.).

**BRUCARDO.**- 22-9-1539: Concés de Pelegí Brucardo, de Niça (**França**), i Antonina, f. de Joan de Roses. A Santa Creu (Con.).

**BRUNA.**- 27-11-1525: Jerònia Ynigo de Bruna, de Tarazona (**Aragó**), fa testament (ARM, P., S-543).

**BRUNO.**- 1548: Joan Felip Bruno, patró, oriünd de Messina (**Sicília**), habitava a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 96 i 98 v.).

**BURGALS.**- 10-10-1548: Concés d'Hernando Burgalés (de **Castella**), vdo., i Caterina, f. de Pasqual Vicens. A Sant Nicolau (Con.).

**BURGOS.**- 19-1-1551: Concés d'Antoni de Burgos, natural de **Còrsega** (?), i Joana, f. d'Holonci Satorres, natural de **Castella**. A Santa Creu (Con.).

**BUSQUETO.**- 1549: Francesc Busqueto, d'Utri (**Gènova**), residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 26).

**CABANES.**- 6-7-1549: Concés de Pere Cabanes, f. de Pere, del regne de **València**, i Miquela Andreu, f. de Miquel. A Petra (Con.).

7-8-1549: Concés de Joan Cabanes, f. de Pere, de **València**, difunt, i Jerònia, f. de Rafel Dalmau, escrivà. A Santa Eulàlia (Con.).

**CABOT.**- 1498: Onofre Cabot, de Càller (**Sardenya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-770, f. 37 v.).

**CABRA.**- 7-3-1524: Concés de Pere de la Cabra, "médico", d'**Aragó**, i Francina, f. de Miquel Veny. A Santa Eulàlia (Con.).

**CABRER.**- 26-10-1538: Concés de Rafel Cabrer, vdo., oriünd de **Pisa**, i Anna, f. de Gabriel Valmanya, sastre. A Sant Nicolau (Con.).

**CALASAR.**- 1519: Joan Calasar, de Portugaleta, Biscaia (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 147 v.).

**CALATIANO.**- 13-10-1549: Concés de Bernat Calatiano, velluter de **València**, habitador de Mallorca, testimoni (Con.).

**CALBET.**- 1513: Francesc Calbet, de Dènia (regne de **València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 161 v.).

**CAMARASSA.**- 21-4-1510: Lluçia, muller de Joan Camarassa, velluter de **València**, casa la seva filla Elisabet amb Joanot Cardona, escrivà de M. (ARM, P., Ll-7, f. 71 bis).

**CAMARÓ.**- 1548: Jordi Camaró, oriünd de **Menorca**, residia a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 118).

**CAMATES.**- 1517: Lluís Camates, f. de Joan, mercader de **València**, difunt, i de Ginebra, vivia a Mallorca i era hereu del seu pare (ARM, P., Ll-9, f. 24).

**CAMPANERIO.**- 16-2-1537: Concés de Pere Campanerio, de **França**, i Joana, f. de Perot Bonnín. A Santa Eulàlia (Con.).

**CAMPS.**- 13-2-1524: Concés de Pere Camps, de Barcelona (**Catalunya**), i Eufrasina, vda. de Bernadí Mora. A Santa Eulàlia (Con.).

**CANOSA.**- 1521: Caterina Canosa, de **Catalunya**, residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 181).

**CANOSTO.**- 7-11-1517: Concés de Francesc de Canosto, **genovés**, i Bàrbara, f. de Bernat Mestre, ferrer difunt. A Sant Miquel (Con.).

**CANSOLES.**- 1546: Ferrando de Cansoles, impressor, oriünd de Palència (**Castella**), estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 55). 25-2-1549: Concés de Fernando de Cansoles, algtzir, i Anna, f. de Miquel Oliver, algtzir. A Sant Nicolau (Con.).

**CAPASANTA.**- 1525: Pau Capasanta, de Palerm (**Sicília**), residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 73).

**CAPDEVILA.**- 23-5-1523: Concés d'Antoni Capdevila, de Barcelona (**Catalunya**), soldat, i Ursola Rosselló, vda. de Joan Garcia. A Santa Eulàlia (Con.).

**CAPURRI.**- 10-5-1549: Concés d'Agustí de Capurri, de la vila d'Arena (?), litoral de **Gènova**, sastre, i Elionor, nodrida a casa de la Sra. Violant, muller del mag. Jeroni Spanyol. A ciutat (Con.).

**CARAVER.**- 1519: Bernat Caraver, natural de Menorca, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 141).

**CARDO.**- 26-3-1534: Concés d'Angel Cardo, **genovés**, i Pareta, f. de Joan Mulet. A Santa Creu (Con.).

**CARDONA.**- 1498: Pere Cardona, **valencià**, mosso de guixer (ARM, P., M-662, f. 59). 1518: Angel de Cardona, donzell de Càller (**Sardenya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 59).

**CARIA.**- 7-10-1538: Concés de Nicolau Caria, mariner, f. de Nicolau, oriünd de l'illa Xaphalone (sic), i Francina, f. de Ferrer Olivar, pintor difunt. A ciutat (Con.).

**CARRIÓ.**- 31-5-1540: Concés de Joan Miquel Carrió, vdo., sabater de **Menorca**, i Marcha (?), f. de Marc Calafat, difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**CARRÓS.**- XII-1521: Concés d'En Carrós, mariner, del regne de **València**, i Francina, f. de Jordi Ballester, mariner. A Sant Nicolau (Con.).

**CARLOS.**- 15-9-1510: Concés de Francisco Carlos, d'**Aragó**, amb Eulàlia, vda. de Jordi Prexana, paraire (Con.).

**CARSOLA.**- 1499: Ferran de Carsola, sastre de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-771, f. 4 v.).

**CASALE.**- 1506: Jeroni de Casale, patró **genovés** (ARM, P. 4817, f. 37).

**CASALS.**- 1548: Bernat Casals, oriünd de Viera, episcopat de Loron (**França** ?), domiciliat a Eivissa, ara residia a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 103 v.).

**CASAROCA.**- 28-1-11549: Concés de Joan Antoni de Casaroca, de **Nàpols**, mariner, i Francina, vda. de Joan Tortosa, mariner. A Santa Creu (Con.).

**CASAS.**- 16-12-1549: Concés de Diego de las Casas, sabater, f. de Diego, de Gibraltar (**Castella**), i Francina, f. d'Antoni Armengual. A Sant Miquel (Con.).

**CASCONI.**- 13-12-1541: Concés de Joan Casconi (?), escrivà de Càller (**Sardenya**), i Pareta, f. de Pere López, picapedrer difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**CASSUR.**- 29-9-1548: Concés de Martí Cassur, mariner de **Grècia**, i Esperança, f. de Jordi Albertí, sastre difunt. A Sant Nicolau (Con.).

**CASTAFO.**- Concés de Josep Castafo, mariner **genovés**, i Caterina, f. d'Andreu Vilardell, pescador. A Santa Creu (Con.).

**CASTANYOLE.**- 29-3-1509: Concés d'Antoni Castanyole, mariner **genovés**, i Eulàlia, f. de Joan Parets (Con.).

**CASTELLÀ.**- 1506: Roderic Castellà, mariner de **Castella**, resident a Mallorca (ARM, P. 4817, f.197).

**CASTELLET.**- 1519: Pere de Castellet, de Girona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 118).

**CASTELLÓ.**- 1502: Pere Castelló, de Tortosa (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 59 v.).

27-5-1508: Concés de Cosme Castelló, d'**Eivissa**, i Antonina, f. de Pere Rubí (Con.).

18-8-1509: Concés de Joanot Castelló, m. de Barcelona, amb una filla de Joan Brines, botiguer (Con.).

1513: Bernat Castelló, d'**Eivissa**, resident a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 151).

12-4-1537: Concés d'Antoni Castelló, f. de Guillem, i Elisabet, f. de Gabriel Sala, barber. A Sant Jaume (Con.).

**CASTELLVÍ.**- 1532: Alexandre de Castellví, de Sàcer (**Sardenya**), resident a Mallorca (ARM, P., R-779, f. 140).

1536 (?): Francesc de Castellví, donzell de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-780, f. 11).

**CASTRO.**- 25-12-1527: Concés de Joan de Castro, **castellà**, i Rafela, vda. de Miquel Grech. A Santa Creu (Con.).

**CATALÀ.**- 1509: Beatriu, donzella, f. de Pere **Català**, traginer de garrot de **València**, difunt (ARM, P. 4813, f. 12 v.).

16-11-1535: Concés de Joan Català, f. de Pere Català, de **Catalunya**, i Caterina, vda. de Pere Osona. A Santa Creu (Con.).

4-8-1539: Concés de Joana, f. de Joan Català, de **València**, i Macià Jaume, f. de Macià. A Sant Miquel (Con.).

**CAYO.**- 1506: Francesc Cayo, d'**Eivissa**, habitador de Mallorca, es col·loca amb Joan Santjust, argenter, per aprendre l'ofici (ARM, P., R-773, f. 49 v.).

**CELLENT.**- 13-12-1532: Concés de Bartomeu Cellent, de **Menorca**, i Magdalena Soler. A Santa Eulàlia (Con.).

**CHAR.**- 19-1-1549: Concés de Miquel Char, mariner **francès**, f. de Joan Char, difunt, i Pareta, f. de Joan Patas (?) de Banyalbufar. A Santa Creu (Con.).

**CHAVARI.**- 1518: Joan Chavari, de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 20).

**CHANGEMI.**- 1548: Antoni de Changemi, oriünd de Rechalbuto (**Sicília**), residia a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 130).

**CIFRE.**- 10-4-1512: Concés de Bernat Cifre, ferrer de l'Alguer (**Sardenya**), i Antonina, f. de Rafel Sastre, cirurgià de Sineu (Con.).

**CIGALA.**- 15-1-1544: Concés de Nicolau Cigalà, mariner **grec**, i Margarita, f. de Pere Cardona, agricultor. A Santa Creu (Con.).

**CISERA.**- 12-7-1537: Concés de Baltasar Cisera, de **València**, i Narda, de **Sicília**, de nació de moros. A Santa Creu (Con.).

**CLAPES.**- 1506: Nicolau Clapes, patró, de Sant Feliu de Guixols (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 64 v.).

**CLUSA.**- 1502: Guillem Clusa, veí de Regal, regne de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 48).

**COLL.**- X-1506: Concés de Joan Col(l) de **Menorca** i Salvadora, f. de Tomàs Crespí (Con.).

**COLLAS.**- 22-6-1549: Concés de Baltasar Collas, de Granada (**Castella**), i Isabel, vda. de Joan Bassa, hortolà. A Santa Creu (Con.).

**COLLELL.**- 1542: Joan Collell, de Benicarló (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-55, f. 73 v.).

**COLOMAR.**- 1527: Joan Colomer, f. de Gaspar, d'**Eivissa**, aprenent de boter (ARM, P., R-779, f. 11). 29-12-1532: Concés de Joan Colomar, d'**Eivissa**, i Apolònia Palmer, f. de Bartomeu d'Andratx (Con.).

**COLONYS.-** 24-4-1549: Concés de Jordi Colonys, mariner, f. de Pere, de la vila del Compte, regne de **Portugal**, i Ursola Vilar, f. de Gaspar, boter. A Santa Creu (Con.).

**COLTELLA.-** 3-1-1530: Concés de Joan Coltellà, de **França**, manyà, i Agnes, f. de Miquel Sicilià, mariner. A Santa Creu (Con.).

**COMBO.-** 9-2-1540: Concés d'Esteve Combo, àlias maltés (de **Malta**), vdo., i Pràxedes, f. de Tomàs Domènech, blanquer. A Sant Jaume (Con.).

**CONDALS.-** 1513: Francesc Condals, de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-769, s.f.).

**CONTRERAS.-** 12-9-1518: Concés d'Alonso de Contreras, de Cadis (**Castella**), amb Margarita Cambres. A Santa Creu (Con.).

**CORCO.-** 1513: Joan Corco, patró de la nau de Francesc Calbet, natural de Dènia, residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 160 v.).

**CORDOVA.-** 4-4-1548: Concés de Miquel de Còrdova, de **Castella**, i Anna, f. d'Alfons Ferrandis. A Sant Miquel (Con.).

**CORELLAS.-** 1524: Joan Corellas, de Càller (**Sardenya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 109).

**CORNITO.-** 1505: Pantaleu Cornito, de Messana (**Sicília**), residia a Mallorca (ARM, P., M-704, f. 24).

**CORONADO.-** 1547: Diego de Coronado, de **Castella** (?), estava domiciliat a la ciutat de Mallorca (ARM, P., S-64, f. 59).

**CORRADO.-** 9-10-1536: Concés de Joan Corrado, mariner **genovés**, f. de Francesc, difunt, i Elisabet, f. de Julià Ferrer, paraire. A Sant Jaume (Con.).

**CORRÓ.-** 13-4-1524: Concés de Joan Corró, "gallico" (de **França**), i Antonina, f. de Joan Garí. A Lluçmajor (Con.).

**CORSO.-** 1512: Joan Antoni Corso, mariner de Trapani (**Sicília**), residia a Mallorca (ARM, P. 4813, f. 71).

2-10-1522: Concés d'Ambròs Corso, mariner, amb una filla de Vicenç Armengol. A Sant Jaume (Con.).

31-7-1537: Concés d'Antoni Corso (de **Còrsega** ?), mariner, i Joana, vda. d'Antoni Ventayol. A Santa Creu (Con.).

1549: Concés de Jeròni Corso, f. de Joan Mymi (?), de Bonifaci (**Còrsega**), residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 27).

**CORTÉS.-** 1525: Gerald Cortés, de **França**, residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 143 v.).

9-12-1539: Concés de Joan Cortés, de Vilamajor (**Catalunya**), i Joana, f. de Bartomeu Serra, agricultor. A Santa Creu (Con.).

17-4-1540: Concés de Joan Cortés, "tonson", oriünd de **França**, del lloc de Pragnanem (?), i Caterina, vda. de Nicolau Salom, moliner. A Santa Eulàlia (Con.).

**COSTA.-** 15-7-1504: Concés d'Antoni de la Costa, mariner **genovés**, i Joana, vda. de Pere Vicenç, mariner (Con.).

**CRISTIANONOV.-** 28-9-1549: Concés de Dominic Cristianonovo, batiat, d'**Alger**, i Marta, lliberta de Miquel Nebot. A Santa Creu (Con.).

**CROS.-** 2-10-1549: Concés de Filibert Cros, mariner, f. de Bernat, de la vila de Sitgars, diòcesi de Narbona (**França**), i Bàrbara Pou, vda. de Rafel Dieta. A Santa Creu (Con.).

**CURVO.-** 14-4-1536: Pere del Curvo (?), **aragonés** de Barginyoles, pintor, i Joana, f. de Bartomeu Venrell, paraire. A Sant Nicolau (Con.).

**DALMAR.-** 11-6-1527: Concés de Bernadí Dalmar, castellà, i Margarita, vda. d'Antoni Hotelis (?), sastre. A Algaida (Con.).

**DALMAU.-** 11-8-1541: Concés de Marc Dalmau, obrer paraire, f. de Bernat, de la Bisbal (**Catalunya**), i Joana, f. de Joan Mora de Campos. A Sant Miquel (Con.).

**DAMIA.**- 1524: Cristòfol Damià, d'Eivissa, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 194 v.).

**DANGULO.**- 1508: Alvaro Dangulo, de Logronyo, regne de Navarra, i muller Esperança Pastora, d'Aragó, són arrendadors d'una botiga amb vivenda al carrer de la Mar (ARM, P., S-1.067, f. 33 v.-34).

**DARJERON.**- 8-11-1536: Concés de Francesc Darjeron (?), de Bilbao (Castella), i Joana, vda. de Jaume Veny. A Santa Creu (Con.).

**DARMUNT.**- 17-7-1508: Concés de Joan Darmunt, mariner genovés, i Joren (?), f. de Jordi Bausà, agricultor (Con.).

**DAYMOR.**- VI-1520: Concés de Llorenç Daymor (?), calceter, de Navarra, i Blanca, f. de Jaume Jordi, àlies Uguet, agricultor. A Sant Nicolau (Con.).

**DELARSCA.**- 14-4-1534: Dolianlico (?) Delarsca (?), de Salvatierra (?), regne de França, mariner, i Elisabet, f. d'En Pascolico, àlies Cordonaner, porgador. A Santa Eulàlia (Con.).

**DELGARO.**- 13-1-1524: Concés de Diego Delgaro (de Castella ?), i Bartomeva, vda. de Besguayur Ferrer. A Santa Eulàlia (Con.).

**DELPERA.**- 11-4-1541: Concés de Sebastià Delpera, f. de Joan Garcia Delpera de Montinen, regne de València, i Antonina Gelabert, f. d'En Gelabert, barber. A Sant Nicolau (Con.).

**DELSANDE.**- 8-3-1538: Concés de Pere Delsande, mariner grec, i Miquela, f. de Joan Aulet. A Sant Jaume (Con.).

**DESPICH.**- Concés d'Alonso Despich, de Bisbal (Catalunya), agricultor, amb Blanca, f. de Bernadí Andreu de Pollença (Con.).

**DESPINASSA.**- 1506: Lluís Despinassa de Noraroles, Granada (Castella) (ARM, P. 4817)

**DESTORRENT.**- 1506: Angel des Torrent, donzell de Nàpols, resident a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 191).

**DEUCHE.**- 1545: Joan de Deuche, castellà, residia a Mallorca (ARM, P., R-56, f. 50).

**DOMATA.**- 14-6-1509: Concés de Joan Domata, de Niça (França), amb Prexedis, f. de Tomàs Perelló (Con.).

**DOMENGE.**- 26-10-1523: Concés de Miquel Domenge, barcelonés (Catalunya), i Mancia d'Avellaneda, vda. A Santa Creu (Con.).

**DOMINGO.**- 15-5-1540: Concés d'Esteve Domingo, teixidor, f. de Miquel, de Barcelona (Catalunya), difunt, i Anneta, vda. d'Antoni Balaguer, pescador. A Santa Creu (Con.).

**DIEZ.**- 1518: Fernando Dias, de Huelva (Castella) residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 26).

28-5-1522: Concés de Joan Dies, de Castella, mariner, i Caterina, vda. de Pau Roca, mariner. A Santa Creu (Con.).

**DOMENECH.**- 1525: Joan Domènech, de Vinaròs (regne de València), residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 33 v.).

**DOMERGA.**- 12-9-1540: Concés de Pere Domerga, de França, f. de Guillem, i Cilia, genovesa, vda. de Damià genovés. a Sant Jaume (Con.).

**DONETO.**- 1548: Jaume Doneto, oriünd de Marcella (França), residia a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 84 v.).

**DOY.**- 1549: Sebastià Doy, mariner d'Arenys (Catalunya) residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 19 bis).

**DROCTA.**- 2-1-1522: Concés de Joan Drocta (?), biscaí (Castella), mariner, i Francina, f. de Joan Steve, de Valldemossa. A Santa Creu (Con.).

**DUIATS.**- 1-3-1540: Concés de Joan Duiats, f. de Joan, de València, i Joana, f. de Guillem Font, fuster. A Santa Creu (Con.).

**DURBINA.**- 1549: Joan Durbina, mariner biscaí (de **Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., S-65, f. 108 v.).

**Eleonor.**- 30-4-1513: Eleonor, **castellana**, residia a Mallorca (ARM, P., R-769, s.f.).

**ESPASA.**- 1506: Francina Spasa, "femina peccatrix" (ARM, P. 4817, f. 38).

**ESTEVA.**- 1500: Diego Esteva, llibert del regne de **València**, vivia a Mallorca (ARM, P., Ll-16, f. 95).

17-1-1516: Concés de Cristòfol Esteve, de **València**, i Miquela, f. de Bernat Homar. A Santa Eulàlia (Con.).

20-9-1521: Concés de Joan Esteve, teixidor de lli, d'**Aragó**, amb una filla d'En Estada. A Sóller (Con.).

**FÀBREGUES.**- 1548: Narcís Fàbregues, mariner, oriünd de Barcelona (**Catalunya**) residia a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 84).

**FACTO.**- 14-9-1506: Concés de Pere de Facto, de **Sicília**, mariner, i Francina, f. de Pere Fuserl (?), agricultor (Con.).

**FALCÓ.**- 16-10-1535: Concés de mestre Antoni Falcó, f. de Jeroni, difunt, de **València**, i Jerònia, f. de mestre Jeroni Peris, difunt, sastre. A Santa Eulàlia (Con.).

**FALQUET.**- 1517: Jordi Falquet, oriünd de **Menorca**, domiciliat a Andratx (ARM, P., B-206, f. 41).

**FANFALULUS.**- 21-10-1539: Concés de Francina, f. del discret Gabriel Fanfalulus (?), de Valls, Tarragona (**Catalunya**), i Joan Palaut (?), m. vdo. A Santa Creu (Con.).

**FARRAR.**- 1521: Francesc Farrar, mariner **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 66 v.).

**FASSIIS.**- 1519: Bernat de Fasiis, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 95 v.).

**FATER.**- 15-4-1508: Concés de Bernat Fater, mariner **genovés**, i Gabriela, f. de Lleonard Stingar (Con.).

**FERRANDIS.**- 1512: Antoni Ferrandis, de **Castella**, mariner (Con.).

11-9-1535: Concés d'Antoni Ferrandis, de Porto (**Portugal**), i Joana Capó de Campanet. A Santa Creu (Con.).

**FERRANDO.**- 1496: Vicenç Ferrando, oriünd de **València** (ARM, P., M-661, f. 72).

18-7-1540: Concés de Joan Ferrando, f. de Joan, de **Flandes**, i Lluïsa, f. d'Alfonso Arnades, de **Castella**. A Sant Jaume (Con.).

**FERRER.**- 18-6-1511: Concés de Jaume Ferrer, de Balaguer (**Catalunya**), i Joana, f. de Joan Ginard (Con.).

29-9-1517: Concés d'Antoni Ferrer, mariner de Girona (**Catalunya**), i Joana, f. de Miquel Campins, pescador difunt. A Santa Creu (Con.).

1524: Francesc Ferrer, **català**, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 192 v.).

25-10-1539: Concés de Lluís Ferrer, **valencià**, i Joana Pareta, f. del mag. Guillem Net. A Sant Nicolau (Con.).

**FERREROS.**- 18-1-1550: Concés de Nadal Ferreròs, mariner, f. d'Antic, de Pineda (**Catalunya**), i Apolònia, f. d'un mariner (il·legible). A Santa Creu (Con.).

**FERRO.**- 18-7-1537: Concés de Nicolau Ferro, f. de Francesc de Càller (**Sardenya**), i Joana Femenia, f. d'un paraire (Con.).

**FIGUERA.**- 10-1-1550: Concés de Pere Figuera, boter, f. de Pere, oriünd de l'Alguer (**Sardenya**), i Joana Pasqual, f. de Joan, teixidor de llana. A Sant Jaume (Con.).

**FLORENTÍ.**- Concés de Francesc Florentí, mariner, f. d'Antoni Mafey, fuster de **Florència**, i Joana, f. de Bartomeu, agricultor. A Santa Creu (Con.).

**FLOR.**- 12-12-1534: Concés d'Angelo Flor, de Càller (**Sardenya**), i Pareta Rabassa. A Santa Eulàlia (Con.).

**FLORIO.-** 1506: Sanç de Florio, de Trapani (**Sicília**) (ARM, P. 4817).

**FONOGLI.-** 1519: Joan Fonogli, de Siva, ribera de **Gènova**, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 95 v.).

**FONT.-** 1519: Joan Font, mariner de Barcelona (**Catalunya**), habitava a Mallorca (ARM, P., S-1964, f. 8).

23-10-1549: Concès de Bexhano Font, f. de Ricard, de **França**, i Caterina, f. de Cosme Ballester, difunt. A Sant Miquel (Con.).

**FORNES.-** 1542: Gabriel Fornés, de Biniaròs (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., R-55, f. 73 v.).

**FORT.-** 1532: Pere Fort, de Tolosa (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-779, f. 140 v.).

**FORTESA.-** 11-8-1538: Concès de Diego Fortesa, mariner, oriünd de Catarroja (**València**), f. de Bartomeu, i Gabriela, f. de Jaume Bosch, agricultor difunt. A Santa Creu (Con.).

**FRANCELI.-** 1550: Maties Franceli, donzell, oriünd d'Eivissa, estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., S-65, f. 190).

**FULLANA.-** 1512: Joan Fullana, patró d'Eivissa, residia a Mallorca (ARM, P. 4813, f. 84).

**FURNARIIS.-** 1506: Luqui de Furnariis, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-773, f. 4 v.).

**FURTADA.-** 1519: Joan Furtada, natural de Barcelona, morí a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 147 v.).

**GALANERVA.-** 25-10-1549: Concès d'Antoni Galanerva (?), f. de Nicolau, del ducat de Sanyolo (?) (**França** ?), i Joana, f. d'Antoni Ramon de Felanitx. A Santa Eulàlia (Con.).

**GALBE.-** 27-2-1549: Concès de Genís Galbe, f. d'Esteve, de Múrcia (**Castella**), i Joana, f. de de Joan Vives. A Sant Jaume (Con.).

**GALGO.-** 16-12-1540: Concès de Joan de Galgo, de la vila de Narasch (?), regne de França, f. de Joan de Lomo, difunt, i Magdalena, f. d'Antoni Ferregut, difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**GALINDO.-** 28-12-110: Concès de Gondisalvo Galindo, oriünd de **Castella**, i Bonanetge (?), vda. de Joan March (Con.).

**GALLEGO.-** 3-4-1510: Concès de Joan Gallego (de Castella), mariner, i Francina, f. de Martí Suau, mesurador (Con.) (ARM, P., S-582, f. 22).

23-4-1515: Concès de Joan Gallego, mariner, amb Vicenta, f. de Bartomeu Scalles (Con.).

24-8-1518: Concès de Pere Gallego (de **Castella**) amb Joana, f. de Jaume Diego, difunt. A Santa Creu (Con.).

7-9-1520: Concès d'Alonso Gallego (de **Castella**), mariner, i Anna, f. de Nicolau Sala, mariner. A Santa Eulàlia (Con.).

22-1-1522: Concès de Joan Gallego (de **Castella**)

8-7-1522: Concès d'Antoni Gallego, mariner (de **Galícia**), i Joana, f. de Gabriel Garcia, agricultor. A Santa Eulàlia (Con.).

15-7-1528: Concès de Joan Gallego, de la Corunya (**Castella**), i Francina, f. de Miquel Onclusa (Con.).

18-6-1530: Concès de Pere Gallego (de **Galícia**), mariner, i Catelina, f. de Pere Cabilon. A Santa Creu (Con.).

**GALLO.-** 1515: Antoni Gallo (de **Gènova** ?), mariner, compra unes cases (ARM, P., Ll-6, f. 98 v.).

1525: Simó Gallo, de Ciutadella (**Menorca**), resident a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 139).

**GALSERAN.**- 9-4-1529: Concès de Perot Galseran, de Girona (**Catalunya**), i Mateva, vda. de Miquel Fanesí. A Sant Nicolau (Con.).

**GALVANY.**- 1510: Pere Galvany, sabater, oriund de **Menorca** (Con.).

**GANSAPS.**- 18-6-1548: Concès de Jaume Gansaps, f. de Pere, de Barcelona (**Catalunya**), i Pràxedes, vda. de Joan Seguí, de Barcelona (**Catalunya**). A Santa Creu (Con.).

**GARAU.**- 1497: Climent Garau, d'Horta (**Catalunya**), habitava a Mallorca (ARM, P., M-662, f. 59).

21-2-1539: Concès de Pere Garau, mercader d'Alacant (**València**), i Jerònia, f. de Jaume Gràcia, mercader. A Santa Creu (Con.).

**GARBO.**- 1519: Bernat Garbo, de Barcelona (**Catalunya**), patró de caravel·la, habitava a Mallorca (ARM, P., B-206, f. 73 v.).

**GARCIA.**- 1504: Isabel Garcia, de **Castella**, habitadora de Mallorca, nomena procurador a un frare mercedari (ARM, P., M-703, f. 124 v.-125).

1506: Machinus Garcia, barber d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-773, f. 92).

20-5-1513: Concès d'En Garcia, de **València**, i Margarita, f. de Joan Domingo de Pollença (Con.).

1518: Gregori Garcia, de Màlaga (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 34).

1524: Gregori Garcia, **castellà**, resident (ARM, P., R-777, f. 102).

20-4-1523: Concès d'Alonso Garcia, de **Portugal**, mariner, vdo., i Margarita, f. de Jaume Garau, teixidor de lli. A Santa Creu (Con.).

14-12-1528: Concès de Jaume Garcia, mercader d'**Aragó**, i Agneta, vda. A Sant Nicolau (Con.).

13-9-1529: Concès d'Alber Garcia, galleg (**Castella**), mariner, f. de Joan, i Caterina, f. de Martí Pujol, difunt. A Santa Creu (Con.).

20-9-1534: Concès de Pere Garcia, de Sevilla (**Castella**), vd., i Isabel, f. de Gabriel Torner. A ciutat (Con.).

8-1-1537: Joan Garcia, de **Castella**, testimoni (Con.).

26-2-1538: Concès de Francesc Garcia, mariner, de la diòcesis de Còrdova (**Castella**), i Caterina, vda. de Pere Català. A Santa Creu (Con.).

2-2-1540: Concès de Joan Garcia, f. de Diego, de Medina del Campo (**Castella**), i Bàrbara, f. d'En Sales, difunt, moliner. A Sant Jaume (Con.).

1-1547: Concès d'Antoni Garcia, f. de Climent, picapedrer, de **Menorca**, i Nicolava, f. de Bernadí Barceló, forner. A Santa Eulàlia (Con.).

30-1-1550: Benet Garcia, f. de Jordi, de Valladolid (**Castella**), casa amb Caterina, vda. d'Ardonis (?) Pontan (?), serrador. A Santa Eulàlia (Con.).

10-4-1549: Concès de Pere Garcia, f. de Pere, de **València**, i Joana, vda. d'Antoni Mestre. A Sant Nicolau (Con.).

**GARÍ.**- 11-4-1507: Concès de Galceran Gary, de Barcelona (**Catalunya**), paraire, i Pareta, f. de Francesc Puig, corredor (Con.).

**GAT.**- 1549: Pere Gat, de **França**, estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., S-65, f. 3).

**GAZAN.**- 29-11-1509: Joan Gazan, **genovés**, mariner, i Pareta, f. de Miquel Forner, paraire difunt (Con.).

**GARZÓN.**- 1524: Gregori Garçon, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 109).

**GASCÓ.**- 9-2-1522: Concès de Joan Gascó, de Bayona (**França**), mariner, i Isabel, f. de Pere, difunt. A Sant Jaume (Con.).

**GENÍS.**- 22-12-1549: Concès de Francesc Genís, f. de Joan de Coza, de Lisboa (**Portugal**), i una filla de Jaume Gelabert, paraire. A ciutat (Con.).

**GENOVÉS.**- 3-2-1509: Concès de Bartomeu Genovés (de **Génova**), mariner, i Joana, f. de Joan Guayta, pescador (Con.).



III-1513: Concés de Bartomeu Genovés (de **Gènova** ?), mariner i mestre d'aixa, i Caterina, vda. d'Antoni Niçart (de França) (Con.).

8-4-1514: Concés de Sebastià Genovés, mariner (de **Gènova**), f. d'Andreu, i Joana, f. de Joan Rapall, mariner (Con.).

8-8-1515: Bernat Genovés, de **Menorca**, col·loca amb Joan Danús, paraire, al seu fill Joan (i de Francina), de 17 anys, durant 4 anys per aprendre l'ofici (ARM, P., Ll-6, f. 90 v.-91).

10-3-1524: Concés de Bernat Genovés (de **Gènova** ?), àlies Penamsla, vdo., i Elisabet, vda. de Jaume Virgili. A Alcúdia (Con.).

13-3-1524: Concés de Bernadí Genovés, (de **Gènova** ?), mariner, vd., i Margarita, vda. d'Antoni Tortrella, paraire. A Santa Creu (Con.).

23-11-1524: Concés de Joan Genovés, mariner (de **Gènova** ?), i Joana, f. de Joan Llaneres, bracer. A Sant Nicolau (Con.).

30-5-1525: Concés de Bernadí Genovés (de **Gènova**), mariner, i Caterina Julià, vda. de Francesc T...t de Calis. A Santa Creu (Con.).

31-3-1527: Concés de Jaume Genovés (de **Gènova**), mariner, i la vda. de Pere Rendor. A Santa Creu (Con.).

24-9-1528: Concés de Francesc Genovés (de **Gènova**), mariner, i Joana, f. de Joan Bordouca, calceter difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

22-4-1529: Concés de Llorenç Genovés (de **Gènova**), mariner, i Francina, f. de Gabriel Feliu, difunt. A Sant Miquel (Con.).

14-8-1529: Concés de Francesc Genovés, vdo., i Beatriu, vda. d'En Genovés. A Santa Creu (Con.).

30-9-1535: Concés de Bartomeu Genovés (de **Gènova**), i Paula, f. de Jeroni Genovés. A Santa Creu (Con.).

4-9-1529: Concés de Bernat Genovés (de **Gènova**), mariner, i Bàrbara Vich, donzella. A Santa Creu (Con.).

**GIBERNAU**.- 2-11-1548: Concés de Joan Gibernau, de Lloret (**Catalunya**), f. de Jordi, i Esperança, f. de Joanot Salvat, argenter. A Santa Creu (Con.).

**GIBERT**.- 12-5-1504: Concés de Joan Gibert, paraire d'**Eivissa**, i Bartomeva, f. de Bartomeu Domingo de Pollença (Con.).

**GIGON**.- 20-5-1505: Concés de Diego Gigon, oriund de **Castella**, colteller, i Bernadina, f. de Bernadí Nicolau, hortolà (Con.).

**GINYA**.- 13-10-1540: Concés de Rafel Ginya (?), de **Menorca**, f. de Rafel, fuster, i Joana, f. de Joan Manescals, guanter. A Santa Eulàlia (Con.).

**GOMAR**.- 13-4-1520: Concés de Guillem Gomar, de **Menorca**, i Joana, f. de Jaume Llull, difunt. A Artà (Con.).

**GOMILA**.- 1506: Nicolau Gomila, de Ciutadella (**Menorca**), residia a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 205).

**GOMILLA**.- 1519: Joan de la Gomilla, prevere beneficiat a Viana (**Navarra**), vivia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 131 v.).

**GOMES**.- 7-2-1509: Concés de Francesc Gomes, sastre de **València**, i Angelina, f. d'Antoni Vidal de Santanyí (Con.).

**GOMILA**.- 1519: Jaume Gomila, d'Alaior (**Menorca**), col·loca al seu fill Guillem, de 13 anys, amb Bartomeu Frau, botiguer. Li donarà 12 ll. en 3 anys (ARM, P., M-729, f. 85, r.v.).

**GOMIS**.- 24-9-1519: Concés d'Alonso Gomis, de Niça (**França**), i Joana, f. de Bernat Vilar. A Sant Jaume (Con.).

26-6-1522: Concés de Pere Gomis, de **Castella**, i Joana, f. de Joan Boxuler. A Santa Creu (Con.). 6-11-1525: Joana, vda. de Pere Gomis, oriund de Palos (ARM, P., R-778, f. 148 v.).

27-5-1539: Concés de Sebastià Gomis, de **Portugal**, i Bartomeva, f. de Joan Stepoll, hortolà. A Sant Jaume (Con.).

**GONSALLES.**- Concés de Simó Gonsalles, **portugués**, i Anna, vda. de Joan Ribes, **francesa**. A Santa Creu (Con.).

**GONSALVO.**- 1507: Alvaro Gonsalvo, de Compte (**Portugal**), residia a Mallorca (ARM, P. 4816, f. 102 v.).

15-11-1509: Concés de Tomàs Gonsalbo, apotecari, oriund de Llisboa (**Portugal**), amb Salvadora, f. de Ramon Llull (Con.).

**GOTER.**- 27-12-1550: Concés d'Hugo Goter, f. de Claudi, d'Albenya, **França**, i Margarita, nodrida a casa de Bernadí, oriünd de **Gènova**. A Santa Creu (Con.).

**GRAMUNT.**- 6-2-1532: Concés de Pere Gramunt, de Vilanova de Jones, i Angela, criada a casa d'Angel Fe, comendador del Sant Esperit. A Sant Nicolau (Con.).

**GRECH.**- 22-11-1508: Concés d'Antoni Grech, oriund de Roses (**Catalunya**), sastre, vdo., i Isabel, f. d'Antoni Vidal, mercader (Con.).

22-3-1513: Concés de Joan Grech, de Mado (**Grècia**), mariner, i Pareta, f. de Joan Ferrando (Con.).

21-1-1514: Concés de Jordi Grech (de **Grècia**), mariner, i Pareta, f. de Gabriel Tortella (Con.).

12-1-1517: Concés d'Antoni Grech (de **Grècia**), mariner, i Joana, f. d'A. Serrer, difunt. A ciutat (Con.).

9-12-1518: Stefano Grech (de **Grècia**), mariner, casa amb Joana Puig, f. de Joan (Con.).

1518: Joan Grech, de Palamós (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., B-206, f. 61 v.).

28-1-1520: Concés d'Andreu Grech (de **Grècia**) amb una filla de Mateu Cicília. A Sant Jaume (Con.).

25-4-1523: Concés de Jordi Grech (de **Grècia**), mariner, i Joana, vda. de Pau, mariner. A Santa Creu (Con.).

18-7-1526: Concés de Jordi Grech (de **Grècia**), paraire, i Bàrbara, vda. de Rafel Cerdà de Pollença. A Pollença (Con.).

9-11-1528: Concés de Joan Grech (de **Grècia**), mariner, i Joana, f. de Gabriel Veny, mariner. A Santa Creu.

9-3-1534: Concés de Marc Grech, de l'illa de Lero (?), de **Grècia**, i Bàrbara, vda. de Llorenç Cilaplanes. A Santa Creu (Con.).

10-4-1534: Concés de Joan Grech, mariner de Candia (**Grècia**), i Caterina, f. d'Antoni Andreu, paraire. A Sant Nicolau (Con.). El 28-9-1549 fa de testimoni (Con.).

3-3-1536: Concés de Manolio Grech (de **Grècia**) i Margarita, f. de Gabriel Veny. A Santa Creu (Con.).

7-4-1538: Concés de Pere Grech, f. de Gregori, de Candia (**Grècia**), i Bàrbara, f. de Damià Vich. A Santa Creu (Con.).

1545: Nicolau Grech, mariner, oriünd de la ciutat de Milia (**Grècia** ?), havia casat amb Margarita, f. de Vicenç Pou, picapedrer, i d'Antonina (ARM, P., S-64, f. 26 v.).

2-2-1541: Concés d'Antoni Grech (de **Grècia**), mariner, i Paula, f. de Pere Moll, paraire. A Santa Creu (Con.).

29-9-1548: Concés de March Grech, mestre d'aixa, de **Rodes**, i Joana Ferrer, f. d'Antoni Bardissa. A Sant Jaume (Con.).

**GUALBES.**- 6-3-1549: Concés de Narcís Gualbes, mariner, f. de Joan, d'Arenys (**Catalunya**), i Antonina, f. de Joanot Strany, forner difunt. A Santa Creu (Con.).

**GUASC.**- 4-3-1549: Concés de Sebastià Guasc, f. de Gaspar, d'**Eivissa**, i Elisabet Càneves, f. d'Esteve, agricultor. A ciutat (Con.).

**GUASTER.**- 26-5-1502: Antoni Guaster, d'**Eivissa**, de 10 anys, es col·loca d'aprenent de picapedrer, durant 5 anys, amb Joan Serra (ARM, P., R-772, f. 135 bis).

**GUATELI.**- 4-3-1510: Concés de Dominic Guateli, **genovés**, mariner, i Antonina, f. d'Antoni Frau (Con.).

**GUERRA.**- 1506: Joan de Guerra, de Sumaya, Biscaia (**Castella**), mariner (ARM, P. 4817, f. 16).

**GUERRERO.**- 23-11-1548: Concés de Francesc Guerrero, de **Castella**, i Caterina, f. de Pere Albertí, difunt de Selva. A Selva (Con.).

**GUILLEN.**- Concés de Pere Guillen, d'**Eivissa**, i Anna Riera de Manacor. A Sineu (Con.).

**GUIMBAU.**- 1548: Joan Guimbau, oriünd de Benaròs (**València**), residia a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 94 v.).

**GUTIERAS.**- 19-4-1524: Concés d'Alfons Gutieras, vdo. de Cadis (regne de **Castella**), i Caterina, f. de Miquel Solivaret (?) d'Alcúdia. A Sant Miquel (Con.).

**HERNÁNDEZ.**- 1507: Elionor Arnandis, de **Castella**, hostalera (ARM, P. 4816, f. 63).

30-4-1539: Concés de Francesc Hernandis, oriünd de **Castella**, i Francina, f. de Jaume Nisach (?), agricultor. A Sant Miquel (Con.).

21-10-1540: Concés de Joan Arnandis, de Santa Maria (**Castella**), f. d'Alfons, difunt, i Joana, f. de Miquel Crespí, paraire. A Sant Jaume (Con.).

1545: Gondisalvo Hernández, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-56, f. 50).

1545: Bartomeu Hernandis, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-56, f. 50).

8-10-1548: Concés d'Alonso (H)ernandis de Bocanegra, f. de Pere, de Lorca (**Castella**), difunt, i Jaumeta, nodrida a casa de Rafel Brondo. A Sant Miquel (Con.).

**HERRERO.**- 29-12-1509: Concés d'Alonso Herrero, de **Castella**, mariner, amb Antonina, f. de Pere Rosselló, agricultor (Con.).

**HICARDO.**- Concés de Joan Hicardo, mariner, oriünd del regne de **Gènova**, del lloc de Sahona, i Francisca, f. de Sebastià Llaneres, agricultor. A ciutat (Con.).

**HUERTA.**- 28-6-1523: Concés d'Alonso de la Huerta (?), de la diòcesi de Sevilla (**Castella**), boter, i Miquela, f. de Bernadí Jofre, boter. A Santa Creu (Con.).

**ILLESQUES.**- 1-4-1542: Concés de Pere Illesques Roman, **castellà**, i Jerònia, f. de Baltasar Dolcet, paraire. A Sant Jaume (Con.).

**ISERN.**- 6-1-1550: Concés de Francesc Isern, llibreter, f. de Joan, notari, oriünd de Lleida (**Catalunya**), i Pareta Verger, f. de Miquel. A Sant Jaume (Con.).

**JACOMIS.**- 25-6-1528: Concés de Francesc Jacomis, **sicilià**, i Caterina, f. de Rafel Badaea (?). A Santa Eulàlia (Con.).

**JANER.**- 31-1-1536: Concés de Joan Janer de Perpinyà (**Rosselló**), f. de Joan, i Joana, vda. d'Antoni Julià. A Santa Creu (Con.).

**JAPOLI.**- 1549: Bartomeu de Japoli, de la vila de Sestriri (**Gènova**), residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 26).

**JAUME.**- 1502: Joan Jaume, barber, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 93 v.).

1508: Sapiència, filla de Francesc Jaume, **venecià**, tenia unes cases a la parròquia de Santa Eulàlia que lloga (ARM, P., S-1067, f. 38).

**JOAN.**- 1486: Joan, de nació de **venecians**, mosso de fornera (ARM, P., M-499, f. 16 v.).

27-7-1504: Concés de Vicenç Joan, teixidor de lli, oriünd de Saragossa (**Aragó**), i Salvadora, f. de Bartomeu Marades, àlias Fabyà (Con.).

25-5-1505: Concés de Joan, oriünd de la vila de Larene (?), i Francina, f. de Pere Sabater d'Alcúdia (Con.).

25-6-1507: Concés de Jordi Joan, mariner de **Flandes**, i Francina, f. de Mateu Monhalafer (Con.).

31-5-1508: Concés de Bernat Joan, mercader oriünd de Barcelona (**Catalunya**), i Maria, f. de Bartomeu Valls, teixidor (Con.).

1514: Bartomeu Joan, d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-780, f. 87).

**Joan.**- 8-4-1539: Concés de Joan (il·legible el llinatge) de Santa Maria de Puerto (**Castella**), i Apolònia, f. de Bartomeu Palmer, difunt, d'Andratx. A Santa Creu (Con.).

**JOANA.**- 1506: Isabel Joana, àlies Contreres, prostituta (ARM, p. 4817, f. 17).

**JOANEDA.**- 1514: Pere Joaneda, f. de Bartomeu, de Maó (**Menorca**), es col·loca amb el seu germà Bartomeu Joaneda, teixidor, per aprendre l'ofici (ARM, P., S-582, f. 83).

**JOANOT.**- 1519: Antoni Joanot, de Taga (**Gènova** ?), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 95 v.).

**JORDI.**- 1502: Antoni Jordi, de **Sardenya**, picapedrer, residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 185).

**JUARRA.**- 1513: Francesc Juarra, d'Ondarra, Biscaia (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 267).

**JUHEN.**- 1524: Andreu Juhén, de Sevilla (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 96).

**JULIÀ.**- 1534: Gabriel Julià, natural de Ciutadella (**Menorca**), habitava a Inca (ARM, P., R-779, f. 178).

**LAÍNEZ.**- Concés de Diego Láinez, de la diòcesi de Saragossa (**Aragó**), amb Margarita, f. de Pere Babiloni. A Santa Eulàlia (Con.).

**LANADA.**- 30-6-1508: Concés de Joan Lanada, mercader de Reus (**Catalunya**), i Francina Tolledana, de Toledo (**Castella**) (Con.).

**LANDA.**- 22-6-1549: Concés de Pau de Landa, de Vitòria (**Castella**), i Joana Gibert, f. de Pere. A Santa Creu (Con.).

**LAREDO.**- 26-4-1508: Concés de Pere de Laredo, del regne de **Castella**, mariner, i Babusta (?), f. de Joan Niell, picapedrer (Con.).

**LEO.**- 1521: Lluís Leo, oriünd de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-1011, f. 50 v.).

**LEÓN.**- 30-6-1549: Concés de Miquel de León, sabater, oriünd de la ciutat de Jagua (?) (**Castella**), i Elisabet. A Santa Eulàlia (Con.).

**LEURER.**- 1504: Berenguer Leurer, domiciliat a Barcelona, "degens in civitate Maioricarum" (ARM, P., M-703, f. 131 v.).

**LEVA.**- 1518: Francesc de Leva, de Huelva (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 26).

**LEVADA.**- 1514: Pau Levada, de Reus (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-780, f. 37).

**LIDO.**- 9-5-1508: Concés de Dominic Lido, mariner de Castelló de la Plana (regne de **València**), i Joana, f. de Bernat Coldepeus (Con.).

**LIGUR.**- 1521: Gregori Ligur, oriünd del lloc de Soria (?) (**Gènova**), residia a Mallorca (ARM, P., R-1011, f. 83 v.).

**LINARS.**- 3-8-1530: Concés de Joan de Linars, **castellà**, i Caterina Cepellana. A Santa Creu (Con.).

**LINYA.**- 14-9-1532: Concés de Joan Linya (?) de **Menorca** amb Apolònia, f. de Vicenç Castayet. A Calvià.

**LIO.**- 1506: Jaume Lio, de Marcella (**França**), patró de barca, residia a Mallorca (ARM, P., R-773, f. 6).

**LLADÓ.**- 20-6-1509: Concés de Joan Lladó, mariner de **València**, amb Joana, f. de Pere Ripoll de Sóller (Con.).

1516: Dominic Lledó, pescador, oriünd de Castelló de la Plana, regne de **València**, habitava a Mallorca (ARM, P., M-772, f. 2).

1549: Pere Lladó, patró, de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 13 v.).

**LLEÓ.-** 13-8-1529: Concés de Francesc L(L)eó, **castellà**, mariner, i Francisca Pitxalli. A Santa Creu (Con.).

**LLOPIS.-** 3-9-1537: Concés de Joan L(l)opis, agricultor de Valladolid (**Castella**), i Esperança, f. de Miquel Fiol, difunt. A Sant Jaume (Con.).

11-2-1538: Concés de Sebastià L(l)opis, mariner, oriund d'Alacant (**València**), f. d'Antoni, difunt, i Damiana, f. de Damià Sbert, bracer. A Santa Creu (Con.).

1546: Mateu Llopis, pintor, oriund de la ciutat de Còrdova (**Castella**), domiciliat a Mallorca, rep del seu gendre Miquel Oliver, f. de Miquel, algutzir difunt, els drets que té sobre l'ofici d'algutzir de la present ciutat i regne (ARM, P., S-64, f. 43).

1549: Bartomeu Llopis, oriund del regne de **València**, domiciliat a Mallorca (ARM, P., S-65, f. 73).

24-5-1550: Concés d'Esteve Llopis, hortolà, de Çosa (?), del regne de **Castella**, f. de Joan, i Coloma Ballester, vda. de Llätzer. A Santa Creu (Con.).

**LLORENÇ.-** 1502: Joan Llorenç, de Montpeller (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 102).

9-1-1540: Concés de Joan Llorenç, f. de Joan, **francés**, i Joana, f. de Bernardí Abram. A Campos (Con.).

12-3-1540: Concés de Mateu Llorenç, de **Menorca**, i Rafela, f. d'antoni Alenyar. A Alcúdia (Con.).

**LOBO.-** 1512: Francesc Lobo, **portugués**, residia a Mallorca (ARM, P. 4813, f. 74 v.).

**LOELL.-** 6-3-1549: Concés de Francesc Loell, de **Castella**, i Caterina, vda. de Bernat de Rapallo, **genovés**. A Santa Creu (Con.).

**LOIS.-** 1542: Antoni Lois, de Marcella (**França**), habitava a Mallorca (ARM, P., R-55, f. 89).

**LOMBARDO.-** 21-10-1540: Concés de Marco Lombardo del Baso, de **Llombardia**, f. de Julià del Baso, i Caterina, f. de Poli (?) Habitador de Niça (**França**). A Santa Creu (Con.).

**LOMELLI.-** 1512: Angelo Lomelli, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 134).

**LÓPEZ.-** 5-6-1512: Concés de Pedro López, de **Castella**, i Margarita, f. de Pere Rosselló, agricultor (Con.).

1515: Pere López, àlias Biscaí (de **Castella**), picapedrer, habitava a Valldemossa (ARM, P., II-6, f. 96 v.).

11-10-1520: Concés de Bartomeu Lopes, f. de Llorenç i de Saurina, d'Alaior (**Menorca**), es col·loca de mosso amb Jordi Garau, paraire, durant 4 anys (ARM, P., LI-12, f. 101 v.).

20-6-1527: Concés de Pere López, picapedrer, biscaí (**Castella**), vdo., i Antelma, vda. de Jeroni Carbó, forner. A Santa Eulàlia (Con.).

9-4-1529: Concés de Maria López, de **Castella**, donzella, i Jaume Sunis, f. de Jaume. A Sant Miquel (Con.).

20-12-1538: Concés d'Antoni López, de Samora (**Castella**), i Antonina, f. de Pere Sard. A Santa Creu (Con.).

**LOSAN.-** 29-3-1525: Concés de Bartomeu Losan (?), de **Menorca**, i Antonina, vda. de Bartomeu Serra. A Santa Eulàlia (Con.).

**LOYOLO.-** 1513: Francesc de Loyolo, calafat, biscaí (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 253).

**LUCAS.-** 15-9-1510: Concés de Bartomeu Luchas, mariner de **Menorca**, amb una filla de Simó Gual (Con.).

**LUÍS.-** 20-3-1541: Concés d'Antoni Luís, vdo., de Marcella (**França**) i Àgata, vda. de Sebastià Moll. A Sant Jaume (Con.).

**LUVINYARA.-** 1502: Sanç Luvinyara, d'**Aragó**, residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 45).

**LUDRIAS.**- 2-5-1524: Concés de Cristòfol Ludrias (?), de **Castella**, i Margarita, vda. de Diego Salines. A Sant Miquel (Con.).

**MADRIT.**- 1498: Lluís de Madrit, **castellà** (ARM, P., R-770, f. 90).

**MAGNO.**- 1548: Joan Magno, oriünd de Montis Drepani (**Sicília** ?), habitava a Mallorca (ARM, P., S-64, f. 129 v.).

**Màlaga.**- 18-4-1539: Concés de (il·legible), oriünd de Màlaga (**Castella**), i Margarita, f. de Joan Abrines. A Santa Eulàlia (Con.).

**MALGALUPO.**- 1-6-1514: Concés d'Alonso Malgalupo, de **Castella**, i Joana Porcell, d'Inca (Con.).

**MALTA.**- 23-1-1519: Concés de Pere de **Malta** amb Caterina, f. d'Andreu Pujals (Con.).

**MALTÉS.**- 5-3-1504: Concés de Jeroni Maltés, mariner de **Malta**, i Maigoste, f. de Joan Coll, agricultor d'Andratx (Con.).

28-8-1513: Concés d'Angelo Maltés (de **Malta**), mariner, i Bernadina, f. de Cosme Lluch, formenter (Con.).

15-4-1536: Concés de Cosme Maltés (de **Malta**) i Anna, f. d'Antoni Margalit. A Sant Miquel (Con.).

**MANDIETA.**- 1513: Martí de Mandieta, veí de Mandia, Biscaia (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 247 v.).

**MANGO.**- 18-9-1513: Jaume Manguo, natural de Palerm (**Sicília**), resident a Mallorca, es col·loca de mosso d'argenter amb Bernat Esteve (ARM, P., R-774, f. 251).

1520: Cola Mango, de Messina (**Sicília**), habitador de Mallorca, venia una borda (ARM, P., S-1964, f. 74).

**MANTEN.**- 31-3-1536: Concés de Bernat Manten, genovés, f. de Jaume, i Caterina, f. de Jordi Bergonsa. A Santa Eulàlia (Con.).

**MANTILS.**- 1509: Pere Mantils, fuster, i muller Eulàlia, oriunds de Càller (**Sardenya**), que havien viscut a Mallorca, es van a Càller (ARM, P., S-1067, f. 50-51 v.).

**MAR.**- III-1514: Gabriel Mas, mariner de **Catalunya**, tesimoni, residia a Mallorca (Con.).

**MARAYON.**- 1509: Francesc Marayon, passamaner, oriünd de **Castella**, residia a Mallorca (Con.).

**Maria.**- 1506: Maria, biscaïna (regne de **Castella**), prostituta, residia a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 200).

**MARCELLENCH.**- Joan Marcellench, del bisbat d'Albi (**França**), es col·loca amb Esteve Didina, m. s. de tint, per servir-lo i aprendre l'ofici de tintorer (ARM, P., R-772, f. 102 v.).

**MARCELLÉS.**- 6-5-1537: Concés de Joan Marcellés, de Marcella (**França**), i Francina, f. de Francesc Homar, agricultor. A Sant Jaume (Con.).

**MARCH.**- 29-10-1535: Concés de Gabriel March, de Reus (**Catalunya**), i Caterina Colomar, f. d'Antoni, d'Eivissa. A Santa Creu (Con.).

**MARGE.**- 21-5-1508: Concés de Joan Marge, boter de **Sardenya**, i Magdalena, vda. de Bernadí Lansa (Con.).

**MARGENS.**- 1524: Salvador Margens, de Sanceloni (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 98).

**MARÍ.**- 19-5-1510: Concés de Jaume Marí, mariner d'Eivissa, amb una filla d'En Garau, agricultor (Con.).

8-10-1540: Concés de Gondisalvo Marí, mariner oriünd de Cartagena (**Castella**), f. de Joan, i Eulàlia, f. de Tomàs Fullana. A Sant Nicolau (Con.).

1549: Anricus de Marinis d'Egra, **genovés**, patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 1).

**MARINER.**- 1-4-1515: Concés de Joan Mariner, de **Castella**, i Margarita, f. de Gabriel Garbí (Con.).

**MARLET.**- 1549: Llorenç Marlet, **català**, reident a Mallorca, es col·loca de mosso de vidrier (ARM, P., R-57, f. 12).

**MARQUÉS.**- 1506: Elionor Marquesa, de **València**, prostituta (ARM, P. 4817, f. 17).

**MARTÍ.**- 1508: Isabel, f. de mestre Melcion Martí, cirurgià del regne de **València**, habitador de Mallorca, lloga una botiga (ARM, P., S-1.067, f. 33 v.).

1531: Joanot Martí, de **València**, havia casat amb Joana, vda. de Bartomeu Forns (ARM, P., R-779, f. 74 v.).

2-5-1548: Concés d'Antoni Martí, f. de Joan, de Sant Esteve de Lalmena (?), Girona (**Catalunya**), i Margarita, f. de Martí Triay de **Menorca**. A Marratxí (Con.).

**MARTÍN.**- 9-7-1514: Concés d'Egido Martín, bombarder, **portugués**, i Isabel, f. d'Antoni Rabassa, picapedrer (Con.).

**MARTÍNEZ.**- 1506: Joan Martínez de Arcavala, de Deva, Biscaia, regne de **Castella**, patró, habitava a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 103).

4-7-1532: Concés de Francisco Martínez de Hiebres (**Castella**), amb Elionor, f. de Joan Mulet. A Algaida (Con.).

16-7-1537: Concés de Manuel Martínez, de **Portugal**, i Margarita, f. de Perot Babiloni. A Sant Jaume (Con.).

4-5-1538: Concés de Ferran Martínez, de Barcelona (**Catalunya**), f. de Jaume, casa amb Joana, f. de Bartomeu Bertran de Selva. A Sant Miquel (Con.).

27-3-1540: Concés de Joan Martínez de Votero, regne d'**Aragó**, i Joana, vda. de Joanot Montaner de Sóller. A Sóller (Con.).

12-11-1549: Concés d'Alonso Martínez, mariner, f. d'Alonso (de **Castella**), i Antonina Benaula, f. de Jordi. A Sant Jaume (Con.).

25-11-1549: Concés de Joan Martínez, f. de Joan, de Sevilla (**Castella**), i Caterina, f. de Pere Armengual. A Esporles (Con.).

23-12-1549: Testimoni: Pere Martínez, de **Castella**, casat i domiciliat a Mallorca (Con.).

**MARTINO.**- 10-3-1510: Concés de Mateu Martino (?), de Bilbao (**regne de Castella**), mariner, i la viuda d'Antoni Sastre, mariner (Con.).

**MARTORELL.**- 14-3-1510: Concés de Joanot de Verí amb Magdalena Martorell de Ciutadella, de l'illa de **Menorca** (Con.).

**MAS.**- V-1535: Concés de Bartomeu Mas (?), barber de **Navarra**, i Joana, vda. de Joan Barceló de Porreres. A ciutat (Con.).

13-5-1548: Concés de Bartomeu Mas, àlies Cardia, de Càller (**Sardenya**), f. de Bernat Cardia, i Caterina, f. de Jaume Moronja, picapedrer. A Sant Miquel (Con.).

**MASCARES.**- 18-6-1548: Concés de Galceran de Mascares, f. de Galseran, de **Catalunya**, i Caterina, f. de Jaume Arbona de Sóller. A Sóller (Con.).

**MASINEDO.**- 24-7-1535: Concés de Joan Masinedo (?), d'Artsa (?), regne d'**Aragó**, i Anna Mir, nodrida a la casa de la germana de Lluís Mir, prevere. A Santa Eulàlia (Con.).

**MASSANA.**- 1-10-1509: Concés de Maicho Massana, **índio**, amb Joana, f. de Pere Simó (Con.).

**MASSANET.**- 1531: Joan Massanet, argenter de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-77 v.).

**MASSINÉS.**- 8-8-1520: Concés d'Alonso Massinés, de Messina (**Sicília**), mariner. A Santa Creu (Con.).

**MATEU.**- 1506: Pere Mateu, de Santpol (**Catalunya**), patró, resident a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 247 v.).

**MATRALT.**- Concés de Pere Matralt, mariner oriünd de Mataró (**Catalunya**), i Antonina, f. d'Antoni Gayà. A Santa Creu (Con.).

**MAURI.**- Concés d'Arnau Mauri, f. de Joan, de Perpinyà (**Rosselló**), i Margarita, vda. de Mateu Gual, sastre. A Sant Jaume (Con.).

**MAYANS.**- 3-9-1519: Antoni Mayans, f. de Bartomeu, d'Eivissa, i de Jaumeta, es col·loca amb Martí Gener, pareire, durant 4 anys, per aprendre l'ofici (ARM, P., LI-11, f. 56v.-57).

**MECHA.**- 20-3-1542: Concés de Ginés de Mecha, de Lorca (**Castella**), mariner, i Anna, f. de Francesc Castellà, mariner. A Santa Creu (Con.).

**MEDINA.**- 22-10-1509: Concés d'Egido de Medina, sastre, amb Joana, f. de Bernadí Orell (Con.).

23-10-1510: Concés d'Egido de Medina, sastre, de **Castella**, amb Joana, f. de Joan Sorell (Con.).

12-5-1513: Concés d'Egido de Medina, vdo., sastre, i Francina, f. de Pere Garau, pareire (Con.).

2-5-1523: Concés d'Egido de Medina, sastre, vdo., i Antonina, vda. de Martí Llobet, corder. A Sant Nicolau (Con.). 1532: es vol casar la vda. d'Egido de Medina, sastre (Con.).

30-8-1537: Concés de Pere de Medina, f. de Francesc, de **Castella**, i Joana, f. de Joan Falquet. A Sant Miquel (Con.).

1549: Joan de Medina Gonsales, castellà, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 28).

**MELIS.**- 31-6-1507: Concés d'Antoni Melis, sastre de **Sardenya**, i Silia, f. d'Antoni Ferregut (Con.).

**MELLA.**- 3-11-1528: Concés de Bernadí Mella, **genovés**, boter, i Caterina, f. d'Onofre Arsany (?), barber difunt. A Sant Nicolau (Con.).

**MENA.**- 1549: Roderic de Mena, castellà, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 28).

**MENDOZA.**- 1542: Pere Mendoza, **castellà** resident, es col·loca d'aprenent de forner (ARM, P., R-55, f. 76).

**MENSA.**- 1549: Eloi Mensa, boter de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 13 v.).

**MESA.**- 10-5-1549: Concés de Pere de Mesa, f. de Lluís, de Motrico, del regne de Granada (**Castella**), i Margarita Soler, vda. de Bernat Sandoval, picapedrer. A Santa Eulàlia (Con.).

**MESTRE.**- 16-8-1537: Concés de Cosme Mestre, de **Menorca**, i Rafela, f. de Rafel Dorpi, d'Artà. A Artà (Con.).

28-8-1540: Concés de Joan Mestre, sabater, f. d'Antoni, agricultor de **Menorca**, difunt, i Coloma, f. de Sebastià Morató. A Santa Eulàlia (Con.).

**METO.**- 14-3-1549: Consalvo Meto, f. de Gonsalvo, de Toledo (**Castella**), i Jerònia, f. de Francesc N., difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**MILANÉS.**- 11-8-1548: Concés de Francesc Milanés (de **Llombardia** ?), escrivà, i Caterina, f. de Miquel Crespí, pareire. A Sant Jaume (Con.).

**MIQUEL.**- 1496: Gabriel, f. de Pere Miquel, de Biscaia (**Castella**), mosso de barrater (ARM, P., M-662).

14-6-1518: Concés d'Alonso Miquel, de Sevilla (**Castella**), amb Bartomeva, f. de Gabriel Miquel, difunt. A Santa Creu (Con.).

1548: Gaspar Miquel, **valencià**, residia a Mallorca (Con.).

**MIRALLES.**- 1541: Pau Miralles, de Vilanova (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-55, f. 33).

**MISA.**- 19-2-1512: Concés d'Antoni Misa, de **Sardenya**, i Antonina, f. de Joan Puig, agricultor. A Sant Miquel (Con.).

**MOLINET.**- 24-2-1550: Francesc Molinet, vdo., agricultor, "olim" habitador de la horta de la ciutat de **València**, casarà amb Jaumeta Pelegrí, vda. de Francesc Pontanso (?). A Sant Jaume (Con.).

**MONDRAGÓN.**- 5-10-1536: Diego de Mondragón, de Biscaia (**Castella**), pintor, habitador de Mallorca (Con.).

25-10-1536: Concés de Diego de Mondragón, f. de Diego, i Onofria, f. de Pere M. A Santa Eulàlia (Con.).



**MONGUIA.**- 1513: Joan de Monguia, veí de Begunya, Biscaia (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 247 v.).

**MONTEALEGRE.**- 22-6-1541: Concés de Miquel Montealegre, oriünd d'Alei (**França**), f. de Francesc, i Beatriu, f. de Guillem Castanyer, sastre. A Santa Eulàlia (Con.).

**MONTRER.**- 1512: Felip Montrer, de Cartella (**Catalunya**), residia a Mallorca i servia a un forner (ARM, P., R-780, f. 132).

**MONYOS.**- 6-8-1523: Concés de Diego Monyos, soldat (de **Castella** ?), i Antonina, vda. d'Antoni Rich. A Sant Miquel (Con.). Segurament seria el llinatge Muñoz.

19-5-1538: Concés d'Antoni Monyos, de Santaguera, regne de **Castella**, i Jerònia, vda. de Martí Bosch. A Sant Miquel (Con.).

**MORALES.**- 1521: Joan de Morales, de Saragossa (**Aragó**), casà amb Antonina, f. de Joan Martorell i de Vicença de **Menorca**, cinc anys abans (ARM, P., S-1964, f. 84).

**MORAN.**- 12-6-1539: Concés de Jaume Moran, oriünd d'Albayra (**València**), ferrer, f. de Francesc, i Sebastiana, f. de Jaume Vidal, picapedrer. A Sant Jaume (Con.).

**MORANES.**- 25-1-1541: Concés de Caterina, f. de Pere Moranes, de **Castella**, difunt, i Jaume Cladera, f. de Bernadí, agricultor. A Sant Jaume (Con.).

**MORELL.**- 1491: Joan Morell, "rusticus", oriünd de Sant Miquel de Flumano (?), Girona (**Catalunya**), habitava a Mallorca (ARM, P., M-659, f. 39).

1499: Pere Morell, clergue, oriünd de Ciutadella, habitava a Mallorca (ARM, P., R-771, f. 2 v.).

**MORENO.**- 1507: Miquel Moreno, de Carras (**Castella**), pescador (ARM, P. 4816, f. 84 v.).

23-5-1523: Concés de Ginés Moreno, de **Castella**, i Lluçia, vda. de Joan Català. A Sant Jaume (Con.).

**MORES.**- 11-9-1506: Concés de Cristòfol de Mores, de **Castella**, teixidor, i Francina, f. d'Antoni Jordi, teixidor (Con.).

**MORILLO.**- 1520: Pere de Morillo, algitzir del castell de Bugia, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 162).

**MOROT.**- 1518: Bartomeu Morot, de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 76).

**MORRELLES.**- 24-8-1538: Concés de Mesion Morelles, paraire oriünd del regne de València, f. de Gabriel, i Joana, f. d'Andreu Serra, difunt. A Sant Jaume (Con.).

**MORRO.**- 17-1-1520: Concés de Lluç Morro, **genovés**, mariner, i Antonina, vda. de Pere Moso (Con.).

8-3-1540: Concés de Jaume Morro, mariner, oriünd de **Sardenya**, i Antonina, f. d'Antoni Oliver. A Santa Creu (Con.).

**MOYÀ.**- 3-5-1523: Concés de Diego Moyà, de Burgos (**Castella**), i Antonina, vda. d'En Perutxo, **biscaí**. A Santa Creu (Con.).

**MINGUET.**- 6-5-1527: Nicolau Minguet, mariner **genovés**, i Joana, vda. de Sebastià Janer. A Santa Creu (Con.).

**NÀPOLS.**- 28-8-1513: Concés de Joan de **Nàpols**, mariner, i Gabriela, f. de Jaume Borràs, sabater difunt (Con.).

**NARBAYS.**- 22-7-1540: Concés de Joan Narbays, mariner, f. de Joan, oriünd d'Orà (**Barberia**), i Joana, f. d'Antoni Grech, mariner difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**NAVARRA.**- 1545: Pere Navarra, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-56, f. 50).

**NAVARETE.**- 1550: Antoni de Navarrete, **castellà**, soldat, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 61).

**NAVARRO.**- 1511: Caterina, àlias Angela, germana del difunt Pere de Leya Navarro, agricultor de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., P-518, f. 36).

7-1-1512: Bernat Navarro, de la ciutat (sic) de **Navarra**, es col·loca durant tres anys amb Bernat Armengol, forner. Es menor de 25 anys i major de 14, no té curador (ARM, P., S-582, f. 44 v.,-45).

1518: Caterina, f. de Pere Navarro, de Viladegne (?) (**Catalunya**), es casa amb Salvador Estelrich, paraire (ARM, P., M-729, f. 46).

4-6-1520: Concés de Pere Navarro (de **Navarra**), i Caterina Sarda (de **Sardenya**). A Sant Nicolau (Con.).

23-5-1523: Concés de Pere Navarro, de Tudela, del regne de **Navarra**, i Marcosme (sic) Sala, vda. de Miquel Quintana. A Sant Miquel (Con.).

4-5-1529: Concés de Joana Navarro, f. de Ramon Anton (?), de **Navarra**, i Joan Vaquer, forner, f. de Guillem. A Santa Eulàlia (Con.).

27-4-1535: Concés d'Antoni Navarro, d'Olit (**Navarra**), i Apolònia Crespi, f. de Miquel, difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

9-3-1542: Concés de Martí Navarro, f. de Miquel Navarro, oriünd de Tafalla, regne de **Navarra**, i Joana, f. de Joan Balensac. A Santa Eulàlia (Con.).

3-7-1548: Concés de Joan Navarro, reboster ("cellario"), oriünd de **València**, i Anna Reus, f. de Bartomeu. A Santa Eulàlia (Con.).

2-4-1549: Concés d'Antoni Navarro, mariner, f. d'Esteve, de Barcelona (**Catalunya**), i Miquela, f. de Felip Andreu de Felanitx. A Santa Creu (Con.).

1549: Esteve Navarro, patró de Barcelona, residia a Mallorca (ARM, P., R-57).

17-6-1550: Concés de Francesc Navarro, mestre d'aixa, f. de Martí, de Màlaga (**Castella**), i Magdalena, f. de Bartomeu Cardils, teixidor. A Santa Creu (Con.).

**NEGAT.**- 22-12-1509: Concés de Pere Negat, de **Sardenya**, amb Caterina, f. de Miquel Mesquida (Con.).

**NEGRE.**- 30-12-1507: Concés d'Esteve Negre, patró de Girona (**Catalunya**), i Lluïcia, f. d'Antoni Avellà, difunt (Con.).

15-4-1514: Concés d'Antoni Negre, mariner **genovés**, i Joana, f. de Rafel Alsina, mariner (Con.).

**Nicoloso.**- 24-1-1516: Concés de Nicoloso, de l'illa de **Còrsega**, i Beneta, f. de Joan Còrsega, mariner. A Santa Eulàlia (Con.).

**NIETO.**- 14-3-1549: Concés de Gonsalvo Nieto, f. de Gonsalvo, de Toledo (**Castella**), i Jerònia, f. de Francesc. A Santa Eulàlia (Con.).

**NINYO.**- 30-8-1510: Concés de Joan Ninyo, mariner de **Castella**, amb Caterina, f. de Damià Gibert (Con.).

**NISSA.**- 28-4-1520: Concés de Bartomeu de Nissa (**França**), vdo., i Margarita, f. de Jaume Gil. A ciutat (Con.).

**NISSARD.**- 1499: Joana, vda. de Guillem Nissard (de Niça, **França**), mariner (ARM, P., Ll-16, f. 58 v.).

**NOYA.**- 2-9-1517: Concés de Rubert Noya, bombarder d'**Anglaterra**, amb Joana, f. de Guillem Torrens d'Andratx. A Santa Creu (Con.).

**NUNYES.**- 1506: Pere Nunyes d'Argumedo, de Cadis (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-773, f. 19).

**OBREGÓN.**- 2-11-1527: Concés de Rodrigo Obregón, del regne de Lleó (**Castella**), i Antonina, f. de Martí Castell. A Santa Eulàlia (Con.).

**OLIVA.**- 5-6-1548: Concés de Joan Martí d'Oliva, de la ciutat de **Nàpols**, f. de Nicolau d'Oliva, difunt, i Magdalena, f. de Miquel Castellà, difunt. A Santa Creu (Con.).

**OLIVAR.**- 1497: Gabriel Olivar, f. de Bartomeu, paraire de Maó (**Menorca**), mosso de barrater (ARM, P., M-662).

1513: Rafel Olivar, **valencià**, residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 260 v.).

30-8-1530: Concés de Pere Olivar (?), f. de Joan, de **Menorca**, i Antonina, vda. de mag. Bernat Net. A Santa Eulàlia (Con.).

- OLIVER.-** 1545: Rafel Oliver, **català**, patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-56, f. 2).  
14-2-1549: Concés de Joan Oliver, mariner, f. de Pere, de Massanes (**Catalunya**), i Elissabet Muntanyola, f. de Bernat. A Santa Creu (Con.).
- OLM.-** 4-4-1541: Concés de Gaspar Olm, mariner, de Blanes (**Catalunya**), f. de Joan, i Pareta, f. de Joan Palau, agricultor. A Santa Creu (Con.).
- OMPIS.-** 1512: Joan Ompis, mercader **alemany**, residia a Mallorca (ARM, P. 4813, f. 88).
- OMS.-** 13-1-1520: Pere Oms, f. de Gabriel i Joana d'Ulldecona, de la ciutat de Tortosa (**Catalunya**), es col·loca amb Bernat Sagrera, paraire durant 4 anys (ARM, P., LI-11, f. 96 v.).
- ONOFRE.-** 28-10-1514: Concés d'Isabel, f. d'Alfons Onofre, barber **castellà**, difunt, amb un llibert (Con.).
- ORDÓÑEZ.-** 1518: Francesc Ordóñez, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 20 v.).  
16-5-1549: Concés de Gaspar Ordonyes, de Medina del Campo (**Castella**), f. de Gaspar Robert, i Beneta, vda. d'Antoni Nadal. A Sant Jaume (Con.).
- ORIN.-** 1534: Joan Orin, de Blanes (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-779, f. 154 v.).
- ORIOELLA.-** 1524: Martí d'Oriolella, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 96).
- ORIOLA.-** 1482: Ferran d'Oriola (de **València**) i Joana valenciana, "femina peccatrix" (ARM, P., M-499, f. 38).
- ORRAXI.-** 23-1-1514: Concés d'Antoni Orraxi, picapedrer de Càller (**Sardenya**), resident, i Margarita Genestar, f. de Lluc (Con.).
- ORSO.-** 19-12-1528: Concés d'Antoni Orso, **genovés**, i Bàrbara, vda. d'Antoni Morlà. A Sant Jaume (Con.).
- ORTEGA.-** 15-5-1538: Concés de Bartomeu d'Ortega, mariner oriünd del regne de Sevilla (**Castella**), f. de Joan, agricultor, i Francina, f. de Gabriel Viver, de Sóller. A Santa Eulàlia (Con.).  
20-3-1549: Concés de Bartomeu d'Ortega, mariner, de Xeres de la Frontera (**Castella**), i Esperança Brotat, f. de Pere. A Sant Miquel (Con.).
- ORTOLÀ.-** 17-2-1518: Concés d'Andreu Ortolà, de **Sardenya**, i Francina, f. d'Antoni Veny, calceter difunt. A Sant Nicolau (Con.).
- ORTIZ.-** 10-9-1509: Concés de Joan Ortís, biscaf (regne de **Castella**), mariner, amb Joana, f. de Joan Bolitxer (Con.).
- ORVAY.-** 14-7-1549: Concés de Joan Orvay, f. de Joan, d'**Eivissa**, difunt, i Francina, f. de Bartomeu Garau, bracer. A Sant Miquel (Con.).
- OSUNA.-** 1549: Francesc d'Osuna, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 5 v.).
- PACAMI.-** 1-8-1538: Concés de Martino Pacami, **genovés**, mariner, i Joana, f. de Gabriel Vaqua, pescador. A Santa Creu (Con.).
- PALERM.-** 1506: Antoni de Palerm, canonge de Messina (**Sicília**), habitava a Mallorca (ARM, P., M-730, f. 14 v.).  
3-2-1526: Concés d'Antoni Palerm, d'**Eivissa**, i Miquela Albons, donzella. A Santa Eulàlia (Con.).  
28-8-1533: Concés d'Antoni Palerm, d'**Eivissa**, i Antonina, f. de Mateu Vila. A Pollença (Con.).
- PALET.-** 1513: Salvador Palet, de **Catalunya**, paraire i capità de nau, residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 218 v.).
- PALLISSER.-** 22-5-1521: Miquel Pallisser, oller, oriünd de la Selva (**Catalunya**), compra a Joan Veny, gerrer, tres botigues amb hort prop de l'Hospital de Santa Catalina (ARM, P., LL-13, f. 32 v.-33).

**PALOU.-** 12-3-1532: Concès de Bernat Palou, **català**, corder, i Margarita, f. de Joan Julià, teixidor de llana difunt. A Sant Miquel (Con.).

**PANO.-** 15-3-1513: Concès d'Ortino de Pano, biscaí (de **Castella**), mariner, i Elionor, f. d'Antoni Amada, difunt (Con.).

**PARALLER.-** 1502: Concès d'Arcís Paraller, patró de nau, de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 197).

**PARDAL.-** 1521: Alonso Pardal, de Noya, Galícia (**Castella**), patró, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 78).

**PARICH.-** 9-3-1542: Concès de Gaspar Parich, mariner de Mataró (**Catalunya**), f. de Joan, i Elionor, f. de Miquel Oliva, mestre d'aixa. A Santa Creu (Con.).

**PASQUAL.-** 1506: Diego Peris Pasqual, de Moyos (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 49).

**PASTOR.-** 14-2-1511: Concès d'Onofre Pastor, pare de **València**, de la vila d'Agres, i Caterina, f. de Pere Coll, cirurgià difunt (Con.).

**PAU.-** 21-8-1520: Joan Pau, f. de Jaume de Maó (**Menorca**), es col·loca de mosso amb Miquel Genovard, pare, durant 4 anys (ARM, P., Ll-12, f. 72).

4-9-1526: Concès de Joan Pau, de **Menorca**, i Anna, f. d'Antoni Gallo. A Sant Jaume (Con.).

24-7-1529: Concès d'Antoni Pau, f. de Joan, de **Menorca**, difunt, i Bàrbara, f. de Pere Suau, agricultor. A Santa Eulàlia (Con.).

**PAYROY.-** 1507: Francesc Payroy, patró de galeó, de Tortosa (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 48 v.).

**PELLICER.-** 25-10-1548: Concès de Pere Pellicer, agricultor, f. de Martí, de **Menorca**, i Joana, f. de Jaume Malonda, picapedrer. A Santa Eulàlia (Con.).

**Pere.-** 1502: Pere, sarraí de **Tunis**, resident a Mallorca, es lloga per 5 anys amb Nicolau Riera per servir-lo (ARM, P., R-772, f. 52 v.-53).

**PÉREZ.-** 27-9-1529: Concès d'Andreu Pérez, mariner (de **Castella** ?), i Margarita Bonanat, donzella. A Sant Nicolau (Con.).

1549: Catalina Pérez, oriunda d'**Aragó**, residia a Mallorca (ARM, P., S-65, f. 108 v.).

**PÉRIZ.-** 13-8-1521: Concès d'Antoni Périz (?), calafat, de **València**, i Elionor, f. de Joan Picó. A Sant Miquel (Con.).

**PERPINYÀ.-** 6-2-1549: Concès de Joan Perpinyà, f. d'Arrufei, de Villafranca de Conflent (**Rosselló**), i Joana, f. d'Antoni Coll de Binissalem, del lloc de Lloseta. A Binissalem (Con.).

**PERUTXO.-** 1519: Nicolau Perutxo, prevere del regne de **Nàpols**, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 131 v.).

**PIERES.-** 7-1-1505: Concès de Gabriel Pieres, de **Sardenya**, i Bàrbara, f. de Simó Vich (Con.).

**PILO.-** 1513: Cristófol Pilo i Pere Pilo, naturals de Sacer (**Sardenya**), residien a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 228 v.).

**PINEDA.-** 1550: Gaspar Pineda, d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 63).

**PINELLO.-** 1508: Joan Pinello, calafat **genovés**, testimoni (Con.).

**PIQUER.-** 29-12-1535: Concès de Miquel Piquer, **valencià**, i Joana, vda. de Bartomeu Martí, àlies Carlí. A Santa Creu (Con.).

20-2-1537: Concès de Jeroni Piquer, f. de Joan, de Barcelona (**Catalunya**), i Elisabet Fuster d'Andratx. A Sant Nicolau (Con.).

**PIZÀ.-** 7-2-1509: Concès d'Antoni Pisà, oriund de **Sardenya**, agricultor, i Joana, f. de Bartomeu Ferrà (Con.).

**PLANTA.-** Concès de Pere Planta, oriund de **València**, i Anneta, f. de Bernat Caldentey (Con.).

**PLASÈNCIA.**- 1-1-1541: Concés de Joan de Plasència, mariner italià de Plasència (**Llombardia**), i Antonina, f. de Bali Martí, agricultor. A Sant Jaume (Con.).

**PONS.**- 12-5-1520: Joan Pons, f. d'Antoni, difunt, i d'Eulàlia, de Maó (**Menorca**), es col·loca amb Ramon Cerdà, paraire, durant 4 anys per aprendre l'ofici (ARM, P., Ll-12, f. 58).

1522: Concés de Cristòfol Pons, de **Menorca**, del lloc de Tidan, residia a Mallorca (ARM, P., R-1011, f. 50 v.).

**PORTUGAL.**- 24-4-1506: Concés d'Alfonso de **Portugal** i Isabel, vda. (Con.).

**PORTUGUÉS.**- 13-1-1520: Dominic Portugués, mariner, col·loca amb Bernat Ferragut, paraire, al seu fill Dominic Portugués (de **Portugal**), de 17 anys durant 4 anys (ARM, P., Ll-11, f. 97).

24-10-1521: Concés de Baltasar Portugués (de **Portugal**) i Joana, f. de Bernadí Company. A Santa Eulàlia (Con.).

12-9-1531: Concés de Pedro Portugués (de **Portugal**) i Beneta, f. de Joan Perpinyà. A Santa Eulàlia (Con.).

11-5-1537: Concés de Diego Portugués, de Viana (**Portugal**), i Antonina, f. de Pere Alger, teixidor. A Sant Nicolau (Con.).

30-6-1537: Concés d'Alexis, f. de Brasioni, de **Portugal**, i Caterina, f. de Pere Gilibert, pescador. A Santa Creu (Con.).

24-5-1548: Es dona concés per casar-se a Francina Binimelis, vda. de Francesc Portugués (de **Portugal**), mariner que morí a Sicília (Con.).

**POSES.**- 17-6-1509: Concés de Pere Poses, mariner de Capas (?), amb Magdalena, f. de Pere Bosch (Con.).

**POU.**- 1578: Francesc Pou, prevere, de Ciutadella (**Menorca**), habitava a Felanitx (ARM, P., O-96).

**POYO.**- 21-9-1521: Concés de Guies (?) del Poyo, mariner de **Múrcia**, i Margarita, f. d'un mariner (il·legible). A Sant Miquel (Con.).

**PRATS.**- 25-7-1518: Concés de Lluís Prats, guanter de **València**, i Caterina, f. de Joan Garcia. A Sant Miquel (Con.).

1-7-1527: Concés de Pere Prats, de Tortosa (**Catalunya**), i Caterina Pieres. A Santa Creu (Con.).

**PRONTO.**- 9-2-1520: Bernat de Pronto, de **Sardenya**, resident a Mallorca es col·loca d'aprenent de fuster amb Esteve Sancho (ARM, P., R-776, f. 190 v.).

**PUIG.**- 20-3-1549: Concés de Jaume Puig, mariner, f. de Bernadí, de Canet (**Catalunya**), i Beneta, f. d'Antoni Riera, agricultor. A Santa Creu (Con.).

**PUJOL.**- 7-5-1532: Concés de Miquel Pujol, f. de Miquel, de Barcelona (**Catalunya**), mercader, amb Margarita, f. de Mateu Cintes, mercader difunt. A Sant Jaume (Con.).

27-10-1535: Concés de Joan Pujol, de la vila de la Roda (?) (**Catalunya**), fuster, i Elissabet, f. de Joan Vilar, agricultor. A Sant Jaume (Con.).

6-3-1548: Concés de Joan Pujol, f. d'Antoni, de **Menorca**, i Brígida, f. de Pere Morey. A Santa Eulàlia (Con.).

**QUART.**- 7-9-1521: Concés de Jaume de Quart, **genovés**, i Margarita Fortet, f. de Damià, difunt. A Santa Creu (Con.).

**QUINTANA.**- 11-12-1510: Concés d'Ausias Quintana, corder de **València**, amb Caterina, vda. de Gabriel Danús (Con.).

1-7-1529: Concés de Nicolau Quintana, mariner de Narbona (**França**), i Sebastiana, vda. de Felip Palet, mariner. A Santa Creu (Con.).

**QUINTERO.**- 1506: Pere Quintero, mariner de Palos (**Castella**) i el seu fill Bernat (ARM, P. 4817, f. 49).

1512: Anton Quintero, de Huelva (**Castella**), senyor de caravel·la, residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 118).

1518: Antoni Quintero, de Biscaia (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 25 v.).

**RAM.**- 21-7-1513: Concés de Mateu Ram, paraire de **València**, i Anna, f. de Jaume Sabater, apuntador (Con.).

**RAMIREZ.**- 19-2-1510: Andreu Ramírez, sastre de **Castella**, testimoni (Con.).

**RAMOLAR.**- 8-11-1517: Concés de Francese Ramolar, de **Nàpols**, i Bernadina, vda. de Carles Ponell (?), teixidor. A Sant Miquel (Con.).

**RAMON.**- 22-5-1527: Concés de Joan Ramon, de **València**, i Pareta, vda. d'Antoni Vaquer, paraire. A Santa Eulàlia (Con.).

16-2-1540: Concés de Miquel Ramon, f. de Miquel, oriünd de Vilamaior, regne de Saragossa (**Aragó**), i Magdalena, f. del mag. Felip Oleza, ciutadà. A Santa Eulàlia (Con.).

**RAMOS.**- 11-11-1520: Concés de Joan Ramos, de **Castella**, sastre, i Antonina, vda. de Llorenç Mercer. A Campos (Con.).

**RAYNAUT.**- 19-1-1549: Joan Raynaut, mariner oriünd de Vilafranca (**Rosselló** ?), f. de Ruffí, i Joana Carreres, f. de Joan. A Santa Creu (Con.).

**REIAL.**- 12-1-1511: Concés de Martí Reyat, de **València**, sastre, i Clara, f. de Joan Leo, sastre (Con.).

**RELIHON.**- 11-12-1538: Concés de Diego de Relihon (?), de Toledo (**Castella**), i Joana Lerla d'Esporles. A Santa Eulàlia.

**REPALO.**- 2-4-1541: Concés de Benet Repalo, **genovés**, f. de Batista, i Joana vda. de Joan Olivard, mariner, de Campanet. A Santa Creu (Con.).

**REUS.**- X-1536: Gaspar Reus, serrador, de Viana (**Portugal**), s'havia casat amb Joana Suau, ara viuda (Con.).

27-6-1548: Concés de Margarita, f. d'Antoni Reus, **francés** habitador d'Alcúdia, i Joan Llull, f. de Ramon, de Sineu. A Alcúdia (Con.).

**REYA.**- 1482: Caterina de la Reya, **castellana**, "femina peccatrix" (ARM, P., M-499, f. 49).

**RIBES.**- 22-10-1506: Concés d'Antoni Ribes, d'**Eivissa**, candaler, i Joana, f. de Cristòfol Quintana, sabater (Con.).

**RIERA.**- 23-1-1537: Concés d'Esteve Riera, mariner de Barcelona (**Catalunya**), i Francisca, f. de Berenguer Ferrer. A Sant Jaume (Con.).

**RIO.**- 1512: Bartomeu del Rio, de Viladiego (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P. 4813, f. 74 v.).

13-12-1540: Concés de Jaume del Rio, f. de Lope, de Biscaia (**Castella**), i Francina, vda. de Joan Boscós (?). A Santa Creu (Con.).

**RISO.**- 1524: Todor Riso, de Lípari, illes Eòlies (**Sicília**), residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 109).

**RISSIO.**- 1513: Mario Rissio, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 209).

**RITZO.**- 1525: Antoni Ritzo, de Metzara, residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 58).

**RIUS.**- 1494: Francesc Rius, oriund de Tortosa (**Catalunya**), mosso de barrater (ARM, P., M-660, f. 89).

**ROBÍ.**- 1507: Nardo Robí, mariner de Siracussa (**Sicília**), resident a Mallorca, era gendre de Gabriel Salom (ARM, P., S-1.067, f. 17).

**ROBRES.**- 13-1-1535: Concés de Fernando de Robres, **castellà**, i Antonina, f. de Miquel Carrió. A Artà (Con.).

**ROCA.**- 27-5-1537: Pere Roca, mariner de Massilu (?), i Anna, f. de Pere Valls (Con.).

**ROCAMORA.**- 1507: Violant Rocamora, prostituta, d'Oriola (**regne de València**), residia a Mallorca (ARM, P. 4816, f. 3 v.).

**RODES.**- 25-7-1518: Concés de Pere de **Rodes** amb Ursola, vda. de Joan Amich. A Sant Miquel (Con.).

28-5-1522: Concés de Joan de **Rodes**, mariner, i Antonina, f. de Miquel Gomis, picapedrer. A Sant Jaume (Con.).

17-6-1522: Concés de Mateu de l'illa de **Rodes** i Joana, f. de Pere Armengol, difunt de Llucmajor. A Pollença (Con.).

4-8-1523: Concés de Joan de **Rodes**, vdo., i Gabriela, vda. de Pere Genestar. A Santa Creu (Con.).

25-1-1525: Concés de Miquel de **Rodes** i Antonina, f. de Joan Totxa, difunt. A Pollença (Con.).

**RODI.**- 9-3-1517: Joan Baptista Rodí, natural del castell de Dia, ribera de **Gènova**, habitador de Mallorca, nomena procuradors (ARM, P., R-775, f. 20).

**RODRÍGUEZ.**- 1502: Diego Rodríguez, cavaller de **Portugal**, residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 49).

18-8-1512: Bernadí, f. d'Alonso Rodríguez, calderer de Medina del Campo (**Castella**), es col·loca per aprendre l'ofici de teixidor (ARM, P., S-582, f. 60).

24-12-1526: Concés de Jaume Rodríguez, de Calataiud (**Aragó**), i Jaumeta, f. de Gabriel Joan de Padrina, de Felanitx. A Felanitx (Con.).

5-10-1539: Concés de Joan Rodríguez, de Sanlúcar de Barrameda (**Castella**), i Antonina, f. de Jaume Blanquer. A Santa Eulàlia (Con.).

21-1-1547: Concés de Diego Rodríguez, f. de Bartomeu, de Cartagena (**Castella**), i Gabriela Matosa, vda. d'Alfons, mariner. A Santa Creu (Con.).

2-5-1548: Concés de Joan Rodríguez, f. d'Alfons Gonzalez, difunt, de Vallensie d'Aliahamora (**Castella**), i Pràxedes, vda. de Nicolau Grech. A Santa Creu (Con.).

22-12-1549: Concés d'Andreu Rodríguez, sastre, oriund de Salamanca (**Castella**), f. de Baltasar, difunt, i Jerònia, vda. de Joanot Barbaroja. A Sant Nicolau (Con.).

7-6-1550: Concés de Francesc Rodríguez, escrivà, f. de Joan, oriund de Requena (**València**), i Angela, f. de Bernadí Scuder, paraire. A Santa Eulàlia (Con.).

29-6-1550: Concés de Diego Rodríguez, agricultor, f. de Jaume, de Tarifa (**Castella**), i Joana, f. d'Antoni Perpinyà, difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

1545-1550: Joan Rodríguez d'Almadra, mariner, de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 57 v.).

- ROGES.-** 14-6-1539: Concés de Pere Roges (?), de Barcelona (**Catalunya**), i Joana Janer, vda. A Santa Eulàlia (Con.).
- ROIG.-** Concés de Joan Roig, d'**Eivissa**, i Joana, f. de Pere Quart. A Pollença (Con.).
- ROITO.-** 29-4-1514: Concés de Joan Roito, bombarder, de la ciutat de Dulagni, del **Piamont**, f. d'Antoni, i Gabriela, f. de Jaume Rebassa, difunt (Con.).
- ROMA.-** 1491: fra Roma, donat de Montserrat (**Catalunya**), residia a Mallorca (Con.).
- ROMERO.-** 10-3-1518: Concés d'Alonso Romero, de **Castella**, amb Rafela, f. de Llorenç Vadell, teixidor de llana. A Sant Miquel (Con.).
- ROS.-** 1507: Joan Ros, ciutadà de Barcelona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P. 4816, f. 125 v.).
- 23-10-1537: Miquel Ros, mariner de Barcelona (**Catalunya**), f. de Bernat, i Esperança (?). A Santa Creu (Con.).
- ROSSER.-** II-1539: Pere Roser, pastisser ("dulciari"), f. de Pere, de Falcetas, diòcesi de Tarragona (**Catalunya**), i Pràxedes, vda. de Joan de Sales, imager. A Sant Miquel (Con.).
- RUIZ.-** 1514: Alonso Ruis, de **Navarra**, residia a Mallorca (ARM, P., R-780, f. 103 v.).
- 19-11-1536: Concés de Martí Ruys, de Talavera (**Castella**), i Pràxedes Saurina. A Sant Nicolau (Con.).
- SABANTCO.-** 1525: Felip Sabantco, de Trapani (**Sicília**), patró de galeó, residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 55 v.).
- SABATER.-** 20-12-1513: Jaume Sabater, f. de Jaume, d'**Eivissa**, es col·loca d'aprenent de pareire amb Bartomeu Gibert (ARM, P., LI-5, f. 45 v.).
- SAGRERA.-** 1543: Miquel Sagrera, de Berenguer, natural del regne de **València**, habitador de Felanitx, fa testament (Citat per Rosselló, "Cronicó", 1978).
- SALA.-** 1497: Pere Sala, f. de Pere, difunt, oriund de **València** (ARM, P., M-662, f. 59).
- SALAMCHA.-** 23-11-1534: Concés de Pere Salamcha, d'Astúries, regne de **Castella**, i Margarita, f. de Joan Jaume. A Santa Eulàlia (Con.).
- SALAZAR.-** 2-12-1541: Concés de Francisco Celazar, mariner de Sevilla (**Castella**), i Caterina, f. de Pere Castellà, difunt. A Santa Creu (Con.).
- SALDINET.-** 1518: Perot de Saldinet, biscaí (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 53 v.).
- SALENA.-** Pedro Salena, de **França**, testimoni, havia casat a Mallorca (Con.).
- SALEZAS.-** 3-5-1502: Antoni Salezas, fuster d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P., R-772, f. 43).
- SALIGE.-** 1521: Bartomeu Salige, mariner de Sant Feliu de Guíxols (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 31).
- SALNIES.-** 9-5-1548: Concés de Joan de Salties, f. de Pere, de Múrcia (**Castella**), i Rafela, f. de Rafel Avenent. A Sant Nicolau (Con.).
- SALOM.-** 24-4-1495: Eulàlia, f. de Pere Salom, agricultor de **Menorca**, major de 15 anys, es col·loca amb Joan Llinàs, m.M., per servir-lo durant dos anys (ARM, P., M-702, f. 85).
- SALORT.-** 4-7-1550: Concés d'Urbà Salort, de **Menorca**, i Sebastiana, f. de Bernadí Joan, d'Artà. A Artà (Con.).
- SALVADOR.-** 6-10-1548: Concés de Pau Salvador, f. de Joan, difunt, de **Còrsega**, i Beatriu, f. d'Antoni Benet, difunt. A Sant Nicolau (Con.).
- SALVATIERRA.-** 13-11-1541: Concés de Joan de Salvatierra, **castellà**, i Magdalena Italiana. A Sant Nicolau (Con.).
- SALZEDO.-** 7-1-1550: Concés d'Andreu de Salzedo, f. de Francesc de Lermo, de Burgos (**Castella**), i Joana, vda. de Martí de Miltra, mariner. A Santa Creu (Con.).



**SAMAR.-** 1506: Esteve Samar, d'**Eivissa**, residia a Mallorca (ARM, P. 4817, f. 216 v.).

**SAMOS.-** 26-7-1548: Concés de Guillem Samos (?), de **França**, i Sebastiana, f. de Martí Albanés, agricultor, de Sóller, difunt. A Sant Jaume (Con.).

**SANCHIZ.-** 8-1-1539: Concés de Miquel Sanchiz, mariner de Toledo (**Castella**), i Isabel, f. de Martí Colom, difunt. A Santa Creu.

3-2-1539: Concés de Martí Joan Sanchiz Llillo d'Alacant (**València**), f. de Pere Sanchiz de Llillo, i Elisabet, f. de Bartomeu Sanchiz, pescador. A Santa Eulàlia.

31-2-1550: Bartomeu Sanchiz de Morales, f. de Joan, de Sevilla (**Castella**), casarà amb Joana, f. d'Antoni Mesquida. A Santa Creu (Con.).

**SANNA.-** 1545: Joan Sanna, llibert de Càller (**Sardenya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-56, f. 22).

**SANS.-** 1492: Bartomeu Sanç, oriünd de Montalba, aprenent de barrater (ARM, P., M-660, f. 7 v.).

**SANT LLORENÇ.-** 1518: Mateu de Sant Llorenç, de la ciutat de Sant Llorenç, regne de Nàpols, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 12).

**SANTOS.-** 24-7-1525: Concés d'Alonso Santos, de **Castella**, i Margarita, f. de Joan Llodrà de Manacor. A Santa Eulàlia (Con.).

**SANT VICENT.-** 27-12-1505: Elionor, **castellana**, h.M., lloga per dos anys a Carles de Sant Vivent, de Barcelona (**Catalunya**), h.M., el seu hostel al carrer de la Mar (ARM, P., R-773, f. 1-2 v.).

**SARD.-** 12-1-1508: Concés de Pere Sart, de **Sardenya**, mariner, i Beatriu (?), vda. d'Antoni de Trapani (**Sardenya**) (Con.).

10-9-1526: Concés de Diego Sart, de Càller (**Sardenya**), i Anna Sala. A Santa Eulàlia (Con.).

**SAURI.-** 17-11-1512: Simó Saurí, mariner de Mataró (**Catalunya**), es casa amb Antonina, f. de Maties Cavaller i d'Eulàlia (ARM, P. 4813, f. 76 v.).

**SAVONA.-** Juny del 1509: Concés d'un de Savona (senyoria de **Gènova**), il·legible per romput (Con.).

8-1-1508: Concés de Bartomeu de Sahona, mariner, oriünd de **Gènova**, i Francina, f. d'un mariner biscaí (de **Castella**) (Con.).

**SCARXALER.-** 31-7-1527: Concés de Jaume Scarxaler, de **Còrsega**, i Antonina, vda. de Joan Gelabert. A Santa Eulàlia.

**SEFESAR.-** 5-10-1525: Concés de Francesc Sefesar, ferrer de **Catalunya**, i Margarita Torrella (Con.).

**SEGNA.-** Concés d'Antoni de Segna, calceter de **Gènova**, i Ursola, f. de Joan Desi (Con.).

**SEGOBIA.-** 1506: Joan de Segobia, de **Castella**, residia a Mallorca (ARM, P., R-773, f. 103 v.).

**SEGUÍ.-** 7-7-1507: Concés de Joan Seguí, de **Menorca**, i Francina, f. de Guillem Moscaroles (Con.).

17-3-1525: Concés de Joan Seguí, de **Menorca**, teixidor de llana, i Angela, f. d'Antoni Vert, pareire difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**SEMBOLA.-** 10-4-1550: Concés de Salvador Sembola, picapedrer, f. de Jaume, oriünd de Vilanova de Càller (**Sardenya**), i Elisabet, vda. de Joan Carreres, **francés**. A Sant Nicolau (Con.).

**SERDÀ.-** 16-1-1509: Concés de Baltasar Serdà, m. de Tarragona (**Catalunya**), i Magdalena, nodrida a casa de la senyora Elionor Mayne (?) (Con.).

**SERENA.-** 12-4-1537: Agustí de Serena, agricultor, oriünd de l'Alguer (**Sardenya**), i Miquela, vda. de Martí Balançat, moliner. A Sant Jaume (Con.).

**SERNA.**- 8-11-1539: Concés de Jeroni de la Serna, oriünd de Finat, dominació de **Gènova**, f. d'Antoní, i Joana, f. de Joan Grau, mariner. A Santa Eulàlia (Con.).

**SERQUONDO.**- 4-2-1517: Concés de Baptista Serquondo, **genovés**, amb Catalina, f. de Miquel Reus, pescador. A Santa Creu (Con.).

**SERRA.**- 1498: Lluís Serra, teixidor de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-770, f. 71 v.).

25-11-1508: Concés de Pere Serra, oriünd de **Menorca**, amb una filla de Maties Nadal (Con.).

1519: Jaume Serra, pareire, oriünd d'**Eivissa** (ARM, P., LI-11, f. 12 v.).

31-1-1539: Concés de Sebastià Serra, f. de Pere, difunt, de Figueres, diòcesi de Girona (**Catalunya**), i Antonina, f. de Martí Dalmau, agricultor difunt. A Sant Miquel.

31-12-1543: Concés de Jaume Serra, **castellà**, de la ciutat de Nager, i Bartomeva, f. d'Antoni Vaquer, agricultor difunt. A Santa Eulàlia (Con.).

**SEPENÀ.**- 2-5-1520: Concés d'Alfonso de Sepena (de **Castella**), i Joana, f. de Bernadí Scrivà. A ciutat (Con.).

**SESNI.**- 8-5-1523: Concés de Joan Sesni, **genovés**, i Antonina, vda. de Melcion, sabater. A Sant Nicolau (Con.).

**SEVILLA.**- 1506: Ramona Sivillana, de **Castella** (ARM, P. 4817, f. 16).

1524: Diego Sevilla, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 107).

**SICÍLIA.**- 20-4-1508: Concés d'Antoni de Sicília, mariner, i Francina, f. de Rafel Rafel, mariner (Con.).

**SINTES.**- 6-7-1529: Concés de Salvador Sintes, f. de Julià, sastre de Càller (**Sardenya**), i Joana, f. de Joan Esteve. A Santa Creu (Con.).

6-8-1549: Concés de Nadal Sintes, f. de Pere, de **Menorca**, i Joana, f. de Gabriel Caimari. A Selva (Con.).

**SINYA.**- 1521: Domingo Sinya (?), pareire de Bilbao (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 30).

**SISTI.**- 20-10-1518: Concés de Lluís Sisti (?), **genovés**, amb Gabriela, f. de Jaume Clergues, difunt. A Sant Miquel (Con.).

**SOLDEVILA.**- 1512: Antoni Soldevila, **català**, senyor de tint, residia a Mallorca (ARM, P., R-780, f. 134).

1525: August Soldevila, de **Catalunya**, senyor de tint, residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 161).

5-3-1535: Concés de Pau Soldevila, de Tarragona (**Catalunya**), i Joana Pujol, f. de Joan. A Montuiri (Con.).

**SOLER.**- 13-3-1519: Tomàs Soler, f. de Bartomeu Soler d'**Eivissa**, mariner difunt, i de Bartomeva, es col·loca amb Antoni Domènech, pareire, durant 4 anys per aprendre l'ofici (ARM, P., LI-11, f. 12 v.).

1-9-1548: Concés de Cosme Soler, pareire, f. de Mateu, de **Menorca**, difunt, i Caterina, f. de Vicenç Sastre, mesurador d'oli. A Santa Eulàlia (Con.).

**SOLSONA.**- 1512: Miquel Solsona de Maó (**Menorca**), residia a Mallorca (ARM, P. 4813).

**SORIA.**- 28-12-1526: Concés de Joan de Soria, **castellà**, i Joana, vda. de Miquel Salvà (Con.).

**SPALETE.**- 1521: Joan Spalete, guixer **valencià**, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 32 v.).

**SPERICO.**- 26-1-1536: Francesc Sperico, de Sàcer (**Sardenya**), i Margarita, f. de Damià Vich, sastre difunt. A ciutat (Con.).

**SPES.**- 1525: Pere Joan Spes, mercer de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-778, f. 139 v.).

- SPINOSA.-** 23-9-1538: Concés de Francesc de Spinosa, pareire, oriünd de **Castella**, i Antonina, f. de Rafel Net, agricultor difunt d'Inca. A Inca.
- SQUALES.-** 1550: Bartomeu Squales, patró, de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 59 v.).
- SQUIRRO.-** 4-2-1536: Concés de Mateu Squirro, mariner, oriünd de Càller (**Sardenya**), i Caterina, f. d'En Canals, ferrer difunt. A Santa Creu (Con.).
- STEVE.-** 20-6-1548: Concés de Joan Steva, f. de Bernadí, de **Menorca**, i Joana, f. de Joan Tallades, difunt. A la Seu (Con.).
- SUMANA.-** 11-1-1508: Concés de Joanot Sumana (?), hortolà de Penyíscola (**València**), i Caterina, vda. de Joan Prohensal (Con.).
- SUNYER.-** 1-6-1538: Concés d'Antoni Sunyer, f. d'Antoni, d'**Eivissa**, i Pràxedes Coll, f. de Joan, de Puigpunyent.
- 21-3-1548: Concés de Jaume Sunyer, f. de Jaume, **català**, i Joana, f. de Rafel Ferrer, pareire. A Santa Creu (Con.).
- TALAFERRO.-** 1549: Baptista Talaferro, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 33).
- TALLANDER.-** 1506: Jaume Tallander de Perpinyà (**Rosselló**) (ARM, P., R-773, f. 21).
- TARRAGÓ.-** 1511: Joan Tarragó, oriünd de **València** (Con.).
- TERRASSA.-** Miquel Terrassa, de **Menorca**, residia a Mallorca (ARM, P., S-582, f. 14).
- TERRES.-** 28-5-1523: Concés d'Antoni Terres, de Barcelona (**Catalunya**), i Joana, vda. de Francesc Oliver, sabater. A Santa Creu (Con.).
- THOMÀS.-** 31-5-1534: Concés de Pere Thomàs, barrater, oriünd del regne de **València**, i Agneta, vda. (Con.).
- THOMASO.-** 1513: El pirata Pere Rullan, de València, havia capturat béns d'Esteve de Thomaso, natural de Raquoca, habitador de Trana, regne de **Nàpols**, resident a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 234 v.).
- TICHA.-** 10-2-1520: Joan Ticha, de Maó (**Menorca**), f. de Francesc i de Francisca, es col·loca amb Pere Moll, pareire, durant 4 anys (ARM, P., Ll-12, f. 6).
- TIO.-** 1534: Salvador Tio, patró, de Calella (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-779, f. 161).
- TODES.-** 27-4-1514: Concés de Nicolau Todes, **grec**, mariner, i Apolònia, vda. de Tomàs Xepelli (Con.).
- TOLEDO.-** 1515: Maria, vda. de Joan de Toledo (de **Castella**), resident a Mallorca, fa una donació en contemplació de matrimoni a la seva neta Catarina, f. de Joan Ballester, tintorer, i de Joana (ARM, P., P-518, f. 136 v.).
- TOLOSSE.-** 31-5-1522: Concés d'Antoni Tolosse, de Provença (**França**), mariner, i Antonina, f. de Joan Riusech, difunt. A Santa Creu (Con.).
- TORRABLANCA.-** III-1542: Concés de Joan Torrablanca, de **València**, i Anna, f. de Joan Costa, teixidor de lli. A Santa Eulàlia (Con.).
- TORRAMALL.-** 1549: Antoni Torramall, vidrier **català**, residia a Mallorca. Tenia un forn de vidre amb Bartomeu Arnau a Marratxí (ARM, P., R-57, f. 22).
- TORREDAMER.-** 12-3-1540: Concés de Miquel Torredamer, vdo., oller de la Selva campitana (**Catalunya**), i Francina, vda. de Joan Fonellar, pareire. A Sant Jaume (Con.).
- TORRES.-** 1505: Luquino Torres, agricultor d'**Eivissa**, habitava a Mallorca (ARM, P., M-730, f. 19).
- 30-10-1506: Concés de Pere Torres, escrivà d'Alacant (**València**), amb Isabel, f. de Gaspar Comelles, c.M. (Con.).
- 1518: Joan de Torres, de Briones, del regne de **Navarra**, residia a Mallorca (ARM, P., R-776, f. 34).

27-8-1519: Concés de Joan Torres, del regne de **Castella**, amb Joana, f. de Joan Figueres, agricultor dfunt. A Sant Nicolau (Con.).

26-10-1523: Concés d'Alonso de Torres, de Burgos (**Castella**), i Antonina, f. d'En Pachs, llibert. A Santa Creu (Con.).

12-6-1528: Concés de Mateu Torres, d'**Eivissa**, i Antonina, vda. de Baltasar Puig. A Campos (Con.).

22-5-1536: Concés d'Antoni Torres, corder d'**Eivissa**, i Pràxedes, f. d'Antoni Binimelis. A Santa Eulàlia (Con.).

8-3-1539: Concés d'Antoni Torres, f. d'Antoni, d'**Eivissa**, i Miquela Moragues, donzella de **Menorca**. A Santa Eulàlia (Con.).

21-6-1539: Concés de Gregori Torres, oriünd d'**Eivissa**, f. de Francese, difunt, i Joana, f. de Jaume Galmés de Manacor. A Esporles.

**TRAPANES.**- 3-9-1540: Concés de Joan Trapanés, mariner de Trapani (**Sicília**), i Caterina Reyó. A Santa Creu (Con.).

**TRENA.**- 16-10-1549: Concés de Joan de Trena, f. de Pere, difunt, d'Almúnia (**Aragó**), i Elisabet, f. de Rafel Bota, paraire. A Sant Jaume (Con.).

**TRIAY.**- 14-8-1505: Concés de Joan Triay, de **Menorca**, i Gabriela, f. de Bernadí Johan (Con.).

13-4-1520: Concés de Pere Triay, de **Menorca**, i Paula, f. de Miquel Carrió d'Artà (Con.).

22-8-1526: Concés de Lluç Triay, de **Menorca**, i Caterina, f. de Martí Torrens. A Alcúdia (Con.).

14-10-1529: Concés de Guillem Triay, de **Menorca**, i Caterina, f. de Pere Martorell de Pollença. A Pollença (Con.).

**TUR.**- 7-11-1519: Gaspar Tur, f. de Bernat, difunt, d'**Eivissa**, i de Bartomeva, es col-loca amb Pere Font, paraire, durant 4 anys (ARM, P., Ll-11, f. 79 v.).

3-6-1520: Concés d'Antoni Tur, d'**Eivissa**, i Margarita, f. de Pere Carrió. A Santa Eulàlia (Con.).

3-5-1525: Concés d'Antoni Tur, d'**Eivissa**, i Isabel, vda. de Josep Maymó. A Santa Eulàlia (Con.).

27-2-1535: Concés de Benet Tur, oriünd d'**Eivissa**, f. d'Umbert, difunt, i Caterina, f. de Joan Palmer d'Andratx (Con.).

6-2-1537: Concés d'Antoni Tur, f. de Miquel, d'**Eivissa**, i Joana, f. de Miquel Pons de Muro. A Muro (Con.).

**VALENCIÀ.**- 1507: Catelina València (de **València** ?), prostituta (ARM, P., 4816, f. 71 v.).

1514: Joan Valencià (de **València**), mariner, habitava a Mallorca (ARM, P., Ll-10, f. 19).

14-4-1536: Jaume Valencià (de **València**), vdo., mariner, i Margarita, vda. de Pere Mora. A Santa Creu (Con.).

**VALENTÍ.**- 1550: Joan, de nació de moros (**Barberia**), de 24 anys, es lloga per criat amb el mag. Vivenç Valentí, de **València**, resident a Mallorca (ARM, P., R-57, f. 46 v.-47).

**VALERO.**- 1521: Miquel Valero, notari **valencià**, residia a Mallorca (ARM, P., R-777, f. 29).

**VALLADOLID.**- 1524: Joan de Valladolid, **castellà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-77, f. 183).

**VALLIDO.**- 1520: Joan Vallido, de Calanoxa (**Aragó**), es col-loca de mosso de fuster (ARM, P., S-1964, f. 46 v.).

**VALMAR.**- 31-5-1511: Andrea de Valmar, mariner, oriünd de la ciutat Hispànic (**Castella**), casà amb Joana, criada a casa de Pere Vallmajor, m.M., qui aporta un dot de 10 ll. (ARM, P., S-582, f. 17).

- VAN DEN VECA.**- 6-11-1517: Concés de Jacobo Van den Veca, bombarder, de **Flandes**, i Caterina, vda. de Dominic, paraire. A Santa Creu (Con.).
- VANRELL.**- 1514: Pere Vanrell, paraire de **València**, residia a Mallorca (ARM, P., R-780, f. 38).
- VANTELLLO.**- 12-2-1537: Concés de Simó Vantello, **francés** de la vila de la Linda Epantus (?) de Perigués, vdo., i Antonina, vda. de Bartomeu Vidal. A Sant Miquel (Con.).
- VARNASSA.**- 3-12-1509: Concés de Jeroni de Varnassa, mariner, amb Caterina, vda. de Salvador de Nino, de **Sicília**, mariner (Con.).
- VEGA.**- 30-6-1540: Concés de Joan de la Vega, d'Alcalà (**Castella**), i Joana, f. de Joan Socies, teixidor de llana. A la Seu (Con.).
- VELÁZQUEZ.**- 30-6-1540: Concés d'Andreu Velásquez, de Cuellar (**Castella**), i Anna, f. d'Antoni Ballester. A Santa Eulàlia (Con.).
- VENECIÀ.**- 15-7-1504: Concés de Miquel Venecià (de **Venècia**), mestre d'aixa, i Francina Anglada, f. de Joan, d'Andratx (Con.).
- 20-5-1518: Concés de Joan Venecià (de **Venècia**), mariner, amb Joana Cambres (Con.).
- VERGARA.**- 1488: López de Vergara, de Saragossa (**Aragó**), es col·loca de mosso durant 4 anys amb Pere Colell, mestre barrater (ARM, P., M-658; f. 8).
- VERITATS.**- 2-10-1535: Concés de Felip Veritats (?), de Solsona (**Catalunya**), i Francina, f. de Bartomeu Ripoll de Valldemossa. A Valldemossa (Con.).
- VERNACLA.**- 1506: Jeroni Vernacla, **genovés**, residia a Mallorca (ARM, P., R-773, f. 4 v.).
- VICENS.**- 1502: Joan Vicens, de Sant Feliu de Guixols (**Catalunya**), abans escrivà de caravel·la (ARM, P., T-227, f. 53).
- VIERA.**- 1498: Alvaro Viera, de Lisboa (**Portugal**), pintor resident a Mallorca al servei del mestre pintor Bartomeu Olives (ARM, P., R-770, f. 42).
- VILA.**- 3-3-1536: Concés de Benet Vila, **atalà**, i Joana, f. d'Esteve Joan. A Santa Creu (Con.).
- VILADOP.**- 25-2-1529: Concés de Gaspar Viladop, de Xàtiva (**València**), boter, i Margalida, vda. de Gabriel Falcó. A Santa Creu (Con.).
- VILAPRATI.**- Concés de Martí Vilaprati, mariner, oriünd de **Grècia**, f. de Martí, i Joana, vda., de **Menorca**. A Santa Creu.
- VILET.**- 5-9-1548: Concés de Joana, f. de Bartomeu Vilet, mariner d'**Eivissa**, i Pere Jordà, f. de Joan. A Sant Jaume (Con.).
- VILLA.**- 13-3-1510: Concés de Francisco de Villa, de **Castella**, mariner, amb Margarita, f. de Joan Sabater, difunt (Con.).
- VILLAREAL.**- 20-7-1541: Concés de Baltasar de Villareal, f. de Francesc (de **València**), i Coloma, f. de Pere Vinyavella. A Sant Miquel (Con.).
- VINADER.**- 1542: Joan Pons Vinader, de Tarragona (**Catalunya**), residia a Mallorca (ARM, P., R-55, f. 90 v.).
- VISCHA.**- 1549: Joan Vischa, oriünd del principat de Cher, ducat de Sabaudie (**França**), residia a Mallorca (ARM, P., S-65, f. 76 v.).
- VOLTES.**- 1515: Bernat Voltes, paraire **atalà**, residia a Mallorca (ARM, P., R-780, f. 128 v.).
- XABENA.**- 1513: Dominic Xabena, de Deva, Biscaia (**Castella**), residia a Mallorca (ARM, P., R-774, f. 161 v.).
- XAMENA.**- 28-12-1531: Concés d'Andreu Xamena, **castellà**, i Caterina, f. de Joan Cifre. A Pollença (Con.).
- XAMPO.**- 1549: Laudes Xampo, oriünd de Samprie Lavetere, ducat de Lugduni (**França**), f. de Bartomeu, agricultor difunt, estava domiciliat a Mallorca (ARM, P., S-65, f. 2).
- XANATI.**- 28-11-1508: Concés de Bartomeu de Xanati, mariner **genovés**, i Annetta, vda. de Llorenç Ballester, mariner (Con.).

**XEMÉNEZ.**- 10-9-1520: Concés de Diego Xemenéz, (de **Castella**), bracer, mestre de la Calatrava, i Damiana, f. de Bartomeu Ferrer (Con.).

**XIMENIS.**- 20-8-1513: Concés de Joan Ximenis, de Fez (**Marroc**), mariner, i Joana, f. de Joan Lasoniste (?), mariner (Con.).

15-4-1538: Concés de Joan Ximenes, f. de Joan, de **Castella**, i Caterina Vey d'Artà. A Sant Miquel (Con.).

**XIMENO.**- 8-11-1543: Francesc Ximeno, de Lago (**Portugal**), i Magdalena, f. de Pere Xanxo, teixidor. A Santa Eulàlia (Con.).

**XIPRES.**- 10-8-1537: Concés de Miquel de Xipres, mariner oriünd de Sant Sebastià, Biscaia (**Castella**), i Tomassa, f. de Miquel Sastre, pescador. A Santa Creu (Con.).

**XPIA.**- 28-8-1529: Concés de Joan Xpia (?), de **Menorca**, i Antonina, vda. de Mateu Rial de Sineu. A Bunyola (Con.).

**ZAMORA.**- 28-9-1525: Concés d'Andreu de Çamora (de **Castella**) i una filla de Miquel Cabrer. A Sant Miquel (Con.).

2-11-1529: Concés de Sebastià de Samora (de **Castella**), sastre, i Nicolava Pinya, donzella. A Sant Nicolau (Con.).

**ZAMORANO.**- 31-7-1525: Concés de Llorenç de Sevilla (**Castella**), f. de Llorenç Samorano, i Caterina, f. de Gabriel Martorell, difunt. A Sant Miquel (Con.).

22-2-1532: Concés de mestre Urbano Samorano, **castellà**, i Margarita, f. de Bernat Soler. A Sa Pobla (Con.).

#### Abreviatures

ARM	Arxiu del Regne de Mallorca
Con.	Concessos. Sèrie del Arxiu Diocesà de Mallorca.
f.	fill o filla. Davant un nombre: fol.
m.	mercader
M.	Mallorca
mag.	magnífic
P.	Protocols. Sèrie de l'ARM.
vda.	viuda
vdo.	viudo

#### RESUM

L'article ofereix una relació d'immigrants a Mallorca durant la segona meitat del segle XVI, extrets de concessos matrimonials i de protocols notarial. Els procedents de la corona de Castella representaven el 24 % del total d'immigrants i els catalans eren el 12'85 %. Entre les diverses professions destaquen els mariners. Les dones sols són el 3'85 % del total.

#### ABSTRACT

The article gives us a relation of immigrants coming to Majorica during the second half of the 16th century, extracted from marriage deeds and notary protocols. Immigrants coming from the kingdom of Castilla amounted to 24 %, while those coming from Catalonia were 12,85 %. Sailors stood out among the various professions. Women were just 3,85 % of the total.

# CRISIS AGRÀRIES I COMERÇ BLADER A MENORCA (1558-1600)

M. À. CASASNOVAS CAMPS

## 1.- INTRODUCCIÓ

Les crisis de subsistències eren una de les principals preocupacions de les societats preindustrials. En aquest sentit, l'illa de Menorca no era una excepció a la norma general, car els dèficits de producció de cereals panificables, que constituïen la base de l'alimentació humana,<sup>1</sup> eren força freqüents. D'altra banda, la problemàtica dels dèficits de producció bladera repercutia de manera notable sobre els altres sectors de l'economia illenca així com, de forma especial, sobre les finances municipals. Ara bé, no creim exagerar afirmant que la insuficiència de producció bladera per a l'abastiment de la població menorquina era un tret estructural de la seva economia, tot això motivat per un seguit de causes econòmiques, socials i ideològiques, com intentarem justificar al llarg d'aquest article. Sense deixar de banda els condicionants meteorològics, evidentment.

Com qualsevol altre territori insular, Menorca havia de dependre dels seus propis recursos. Però també és cert que tenia més facilitat per aconseguir importacions per a cobrir els dèficits que no altres regions de l'interior del continent, ja que podia elegir entre un ampli ventall de mercats proveïdors de tota la conca de la Mediterrània Occidental. Nogensmenys això, tot dèficit de producció implicava un gran esforç per aconseguir importar gra al menor cost i, quan això no era possible, incautar els carregaments de blat de les naus en trànsit per les aigües menorquines.

Si bé la insuficiència de blat és crònica durant les edats Mitjana<sup>2</sup> i Moderna, en aquest article estudiarem únicament la segona meitat del segle XVI. Aquesta elecció potser mereixi una breu justificació: d'una banda, la documentació del període anterior a l'any 1558 és força escassa i dispersa, per mor dels estralls ocasionats per la invasió turca.<sup>3</sup> Aquesta manca de fonts fa difícil el tractament sistemàtic de les crisis abans de l'esmentat 1558. D'altra banda, la segona mitat del XVI és una època de recuperació demogràfica i econòmica en la qual les crisis són encara més freqüents. Aquesta fase de recuperació, que plantejarà una especial conjuntura, no acabarà fins els darrers anys del segle XVI i començaments del següent.

Malgrat la importància del tema, les crisis de subsistències no han merescut massa l'atenció dels historiadors menorquins. Més encara, la majoria dels autors que han tractat el tema, tals com R. Oleo (1874), P. Riudavets (1885), F. Hernández Sanz (1908) o C. Parpal

<sup>1</sup> Sobre la importància del blat a l'Europa moderna, vegeu Fernand BRAUDEL: *Civilización material, economía y capitalismo. Siglos XV-XVIII*, Madrid, 1984, I, 75 i seg.

Sobre l'alimentació a Europa, Massimo MONTANARI: *El hambre y la abundancia. Historia y cultura de la alimentación en Europa*, Barcelona, 1993.

<sup>2</sup> Almenys, des de mitjans del segle XIV. Vegeu M. À. CASASNOVAS: *L'economia de Menorca en el segle XIX (1802-1914)*, Palma, 1988, 8.

<sup>3</sup> El juliol de 1558, una poderosa flota turca (140 galeres i més de 15.000 soldats), va assetjar i destruir Ciutadella, l'antiga capital menorquina. Entre 3.000 i 4.000 persones foren captivades.

(1913) ho han fet des d'una òptica catastrofista. La norma ha estat atribuir-ne les causes a les males condicions climàtiques (sequeres, ventades, pedregades...), a plagues de tota mena (aucells, rates, llagosts...) i a les repetides incursions dels corsaris barbarescos, que feien inhabitable el litoral menorquí. Modernament, també han expressat aquesta opinió M. L. Serra (1959), la qual incideix en l'esterilitat del camp menorquí a causa de la climatologia adversa, i F. Martí (1971). En aquests darrers anys, però, autors, com T. Vidal (1984), A. Murillo (1987), i M. A. Casasnovas (1990), han matisat la influència de les causes naturals, plantejant-ne altres d'ordre econòmic i social.<sup>4</sup>

Altrament, la documentació conservada als arxius públics menorquins és força abundant, encara que presenta llacunes qualitatives importants. L'abundància de fonts no ha d'estranyar-nos si consideram que les autoritats municipals tenien un interès especial pel proveïment de cereals, entre altres coses, per garantir l'estabilitat social. Tant la major part de les determinacions dels consells com de la correspondència de les universitats menorquines, fan esment a les qüestions frumentàries.<sup>5</sup>

En aquest article pretenem, com ja hem indicat, aproximar-nos a la problemàtica del dèficit de producció de cereals a Menorca durant la segona meitat del segle XVI. Aquesta pretensió ens obliga a apropar-nos al tema des de diversos angles. En primer lloc, cal analitzar, per bé que de forma una mica superficial, l'estructura econòmica de Menorca. En segon terme, ens ha estat precis reconstruir l'evolució de les collites de blat, la qual cosa ens ha fet constatar els freqüents dèficits de producció; això ens ha portat a reflexionar sobre la seva causalitat. En tercer lloc, param esment a l'evolució i condicionants de la demanda interior. Finalment, ens centram en els mecanismes del comerç exterior en relació amb l'aprovisionament de cereals.

## 2.- ESTRUCTURA ECONÒMICA DE MENORCA AL SEGLE XVI

No es comprèn el que passa a Menorca a la segona meitat del segle XVI si no es tenen presents les conseqüències de l'assalt turc de 1558. Ciutadella, l'antiga capital i principal nucli de població de l'illa, fou assaltada i destruïda, mentre que la majoria dels seus habitants eren captivats i deportats a Turquia. Però també foren captivades nombroses persones de la resta de l'illa que s'havien anat a refugiar rera les muralles de Ciutadella. Així, en pocs dies, Menorca perdia més d'una tercera part de la seva població, pèrdua aquesta que, a més de quantitativa, era també qualitativa. La majoria dels captivats eren adults i joves d'ambdós sexes en edat activa, que eren els qui millor podien ser venuts als mercats d'esclaus. Aital fet afectava tant al potencial de reproducció de la població com a l'estructura econòmica. Talment, desapareixien les capes rectores de la població i era destruït el sistema productiu, amb l'assolament de possessions, mort de la major part del bestiar i crema de les collites.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> F. Sastre Portella: "Les crisis de subsistències. Relacions Mallorca-Menorca a la primera meitat del segle XVI" *Randa*, 21, Barcelona, 1987, 33-48.

estudia el comerç de cereals durant la primera meitat del segle XVI, però no es pronuncia sobre la causa del dèficit de la producció cerealícola de Menorca.

<sup>5</sup> Hem treballat documentació procedent dels següents arxius: Arxiu Històric Municipal de Ciutadella (AHMC), Arxiu Diocesà de Menorca (ADM), Arxiu Històric de Maó (AHM) i Arxiu del Regne de Mallorca (ARM).

<sup>6</sup> Les destruccions afectaren especialment les rodalies de Ciutadella, però també, pels testimonis que tenim, tota la meitat occidental de Menorca fins les proximitats de la pobla des Mercadal. Sobre les conseqüències de la destrucció de Ciutadella de 1558, vegeu M. À. CASASNOVAS: "Les conseqüències de la "desgràcia" de Ciutadella. Anàlisi del manifest de 1563" *Revista de Menorca*, 1991, 321-350.



Així, doncs, la segona meitat del segle XVI ve marcada per la recuperació de les seqüeles de l'atac turc de 1558. Aquesta recuperació, demogràfica, social i econòmica, ja s'havia consumat aparentment cap el tombant del segle. En efecte, s'havien recomposat els estaments socials, la població havia recuperat el nombre d'efectius que tenia mig segle abans (a causa, principalment, de l'aport de la immigració), i s'havien consolidat els canvis dins la propietat. Però tot això va provocar un seguit de desajustaments dins l'estructura econòmica illenca, amb importants repercussions ulteriors.

L'estructura de la propietat agrària es definí a Menorca a partir de la legislació promulgada per Jaume II de Mallorca, a començaments del segle XIV. Al segle XVI les terres de reialenc predominaven clarament sobre els alous i cavalleries i abastaven, aproximadament, el 70% de l'extensió de l'illa. Quant al sistema de tinença de la terra, predominava clarament en aquest període el cultivador directe. Segons A. Murillo (1988[a]:329), que ha estudiat l'estructura de la propietat agrària a partir del capbreu general de l'any 1600, 219 explotacions, el 68% de les 321 que hi havia a l'illa aleshores, eren cultivades directament pels seus propietaris. En les terres dels propietaris absentistes, el sistema usual era l'arrendament, essent pràcticament inexistent la mitgeria,<sup>7</sup> predominant a Menorca des de començaments del segle XIX. Aquestes finques tenien, però, una orientació bàsicament ramadera, amb un predomini absolut del bestiar oví. D'aquí que els principals recursos econòmics de l'illa fossin el bestiar i els seus derivats, especialment la llana i els formatges. Caldrà tenir en compte aquesta realitat quan considerem la problemàtica dels dèficits de producció de cereals.

Al marge de les principals explotacions, trobam a les rodalies de les poblacions nombroses petites parcelles, tals com horts, vinyes, vergers i tanques, conreades principalment per la població urbana. Tanmateix, la proporció de població urbana a Menorca era molt considerable (devers el 70% dels habitants de l'illa), concentrats als tres nuclis principals, Ciutadella, Maó i Alaior. Aquesta població vilatana, si bé depenia en bona part del sector primari, treballava majoritàriament en activitats secundàries com ara la manufactura tèxtil (paraires, teixidors, sastres), que utilitzava part de la producció llanera menorquina.<sup>8</sup> També era important la indústria del cuir (sabaters, blanquers, asseunadors) i el sector de la construcció i auxiliars (mestres de cases, picapedrers, fusters, ferrers, etc.).

Si bé el comerç es limitava a la suplència d'articles de consum (MURILLO, A, 1988[b]:56), la seva importància era vital per al bon funcionament de l'economia illenca, car canalitzava els excedents de la producció ramadera i de la manufactura tèxtil i permetia importar una variada gamma d'articles dels quals Menorca n'era deficitària, entre els quals el blat tenia un paper primordial.<sup>9</sup> Un reduït -alhora que dinàmic- grup de mercaders, monopolitzava els intercanvis comercials. Entre aquests mercaders, trobam alguns estrangers (italians i francesos, principalment), però la majoria eren menorquins i, alguns d'ells,

<sup>7</sup> Durant el segle XVI sols hem pogut documentar l'existència de bestiar "a mitges" en casos molt concrets. Altrament, l'única explotació agrària que sembla que es regia per un contracte similar a l'amitgeria -per bé que es tracta d'un cas absolutament atípic- era la Torre d'en Serra, finca adquirida pel Reial Patrimoni per edificar-hi el castell de Sant Felip. En aquest cas, la meitat dels rendiments eren per al cultivador i, l'altra meitat, per a l'alcaid del castell.

<sup>8</sup> Sobre el sector tèxtil menorquí durant aquest període, vegeu l'article de M. À. CASASNOVAS: "El control de producció i de comercialització en el sector tèxtil menorquí a finals del segle XVI", *La manufactura urbana i els menestrals (ss. XIII-XVI)*. Actes de les IX Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1991, 31-40.

<sup>9</sup> Vegeu una aproximació al comerç exterior menorquí durant els segles XVI i XVII a M. À. CASASNOVAS: "Notes sobre el comerç exterior menorquí durant els segles XVI i XVII", *Estudis d'Història Econòmica*, Palma. (en premsa).

pertanyien als graons superiors de la societat estamental menorquina, els ciutadans i el braç militar.<sup>10</sup> Els excedents, relativament importants, generats per l'exercici de la mercaderia, eren sovint reinvertits en rendes censals -tant públiques com privades-, les quals representaven un component primordial de l'estructura econòmica menorquina. En tot cas, constituïen el principal flux de renda del camp a les arques dels vilatans.<sup>11</sup>

Finalment, hauriem de considerar un nou element que s'insereix dins la societat menorquina, justament a mitjans del segle XVI. Ens referim a les guarnicions permanents de tropes reials, principalment d'origen castellà. El paper econòmic, social i polític de la guarnició del castell de Sant Felip, així com de la companyia de Ciutadella, no ha estat prou valorat, fins ara, per la historiografia local. Econòmicament, la presència d'una guarnició relativament nombrosa implicava un flux econòmic important. D'una banda, representava una entrada considerable de diners en concepte de pagues -encara que aquestes es cobrassin amb un retard de diversos anys- i per la gran inversió en fortificació: basti recordar que entre 1558 i 1596 s'invertí en la construcció del castell de Sant Felip la suma de 159.839 lliures. D'altra banda, els soldats de la guarnició i les seves famílies augmentaren la demanda global d'aliments de forma notable.<sup>12</sup>

### 3.- LA PRODUCCIO DE CEREALS

És extremadament difícil avaluar la producció dels principals cereals, és a dir, blat i ordi, durant el període que estudiem. No hem pogut localitzar els càlculs de les collites ni en els fons del Reial Patrimoni (Arxiu Històric de Maó) ni entre la copiosa documentació de la Universitat General de Menorca i Particular de Ciutadella que sobre l'abastiment de blat es conserva a l'Arxiu Municipal d'aquesta ciutat.<sup>13</sup> Els delmes, per contra, no són una font d'informació excessivament fiable, car les recaptacions venen expressades en diners o no en espècie. D'altra banda, cal advertir que les terres d'alous i cavalleries no contribuïen als delmes reials, la qual cosa fa que les sèries de recaptacions no es refereixin al total de les collites de l'illa. Altrament, els delmes eren habitualment lliurats en arrendament públic i, per tant, no ofereixen el total de la recaptació, sinó el producte net ingressat al Reial Patrimoni. Amb aquestes bases és força arriscat, doncs, oferir una avaluació de la producció cereal·fícol que presenti un mínim de garantia.

La taula I expressa l'estimació de la producció de blat del període comprès entre els anys 1595 i 1600 (excepte 1597). Aquest període pot qualificar-se en conjunt com a mediocre, ja que si bé entre els anys 1595 i 1597 les collites foren suficients, resultaren dolentes del 1598 al 1600. La producció anual mitjana estimada és d'unes 32.600 quarteres de blat i 8.800 d'ordi, encara que hem d'advertir que, atesos els mètodes de càlcul, aquestes dades són únicament orientatives i s'han de prendre amb totes les reserves.<sup>14</sup>

<sup>10</sup> Una de les conseqüències de la tantes vegades esmentada invasió turca de 1558, fou la virtual desaparició de l'antic braç militar. Així, veim com durant la segona meitat del segle XVI accedeixen a l'estament militar diverses famílies procedents del patriciat urbà (Gomila, Squella, Ametller, Quart...) que entre les seves activitats inclouen els negocis mercantils. L'ascens al braç militar no implicava l'abandonament dels negocis comercials i, de fet, els nous cavallers seguien exercint obertament o per mitjà de tercers la mercaderia.

<sup>11</sup> La situació a Menorca era similar, en certs aspectes, a la que s'esdevenia a Mallorca.

<sup>12</sup> A finals del segle XVI el rei assignà al consum de la guarnició de Sant Felip el producte dels delmes de blat i ordi de Maó i Alaior.

<sup>13</sup> Les sèries de Mallorca, en canvi, es conserven a l'ARM. Al respecte, vegeu les publicades per O. VAQUER: *Una sociedad del antiguo régimen. Felanitx y Mallorca en el siglo XVI* (2 toms). Palma, 1987, 447-453. A l'AHMC es conserven els càlculs de collites de blat i ordi, per termes, a partir de l'any 1659.

<sup>14</sup> La recaptació mitjana total del delme fou de 1.935,8 quarteres de blat i 552,2 quarteres d'ordi. Com això es refereix únicament al reialenc, aquestes quantitats s'han de multiplicar per 1,3 per tal de corregir la

Podem assegurar, però, que el conreu de blat no es donava en la mateixa intensitat en tota l'illa. A la part oriental de Menorca, principalment al terme de Maó, era on la producció era més intensa. Això pot ser degut a què el nombre d'explotacions era major, encara que la ràtio extensió del terme/nombre d'explotacions era sols de 146 hectàrees. Per contra, la producció era molt menor als extensos termes de Ciutadella i Es Mercadal-Castell de Santa Àgueda.<sup>15</sup> Tampoc tenim cap pista sobre els rendiments agrícoles. D'altra banda, no podem donar massa crèdit a les fantasioses afirmacions de Pere Riudavets (1885 I:219), segons el qual les terres noves donaven rendiments de 36 a 38 per un de llavor sembrada. Encara que els rendiments de les terres noves fossin superiors als dels terrenys conreats d'antic, no creim que, en conjunt els rendiments anassin més enllà dels habituals aleshores a l'Europa Mediterrània que oscil·laven entre el 4,5 i 5,5 per un.

Però malgrat que no puguem estimar la producció amb exactitud, tenim una gran quantitat de testimonis que ens indiquen que aquesta era crònicament insuficient. Quines eren, doncs, les causes d'aquesta subproducció? Creim que els dèficits de producció obeeixen a una diversitat de factors, tant naturals com estructurals. Passarem a analitzar-los a continuació.

Si resulta absurd atribuir únicament la baixa producció cerealícola als condicionants naturals, també ho és negar la seva incidència. De fet, el clima era determinant: segons Slicher van Bath (1977:78), el risc de males collites per condicions climàtiques adverses era d'un de cada quatre anys. Maria Lluïsa Serra (1959:890) afirma que "el propi terreny de l'illa, el seu clima i condicions naturals fan d'ella una terra de difícil productivitat agrícola...no es pot assegurar un cicle complet, com el del blat". A més a més, cal considerar les variacions climàtiques d'un període a un altre. Segons les observacions de Le Roy Ladurie a França, a partir de 1550 hi ha un refredament del clima, amb irregularitats dins el règim pluviomètric. Durant la primera meitat del segle XVI, les perturbacions atlàntiques arribaven rarament a les Balears, canviant aquesta situació a partir del període 1553-1558, quan la sequera afectà l'oest, sud i centre de la península Ibèrica, en desplaçar-se els fronts de pluges cap a latituds més septentrionals (FONTANA, J. M. I ALTRES, 1974:99 i sig.). No obstant això, en arribar les borrasques a la Vall del Roine i Golf de Lleó, serien desplaçades pels vents del primer quadrant cap a la Mediterrània Occidental, sobre les Balears, però sense força per arribar a Itàlia. Nogensmenys això, les actes de la Universitat General de Menorca i de la particular de Ciutadella ens parlen d'anys de poques pluges, com la segona meitat del decenni dels 70. A Mallorca, Onofre Vaquer (1987:274) detecta com a anys de major esterilitat els de 1501, 1502, 1505, 1507 (el pitjor del segle), 1521 (any en què començà la Germania), 1530, 1541, 1546, 1547, 1551, 1556, 1566 i 1591. En conjunt, segons Vaquer, la segona meitat del segle fou més favorable que la primera, malgrat que alguns autors, com W.

---

desviació dels alous i cavalleries i estimar, per tant, el delme reial de tota l'illa. Per obtenir la collita, cal capitalitzar la xifra resultant al 7,7% ja que aquest era el percentatge que corresponia al rei i als senyors alodials. La resta, fins el 12%, es repartia entre els rectors, el bisbe i el capítol.

<sup>15</sup> Segons A. MURILLO: "Pressió fiscal i altres pressions econòmiques i extraeconòmiques a la Menorca a finals del segle XVI". *Fiscalitat estatal i hisenda local (ss. XVI-XIX). Actes de les VI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1988, 329. El nombre d'explotacions agràries a Menorca cap a l'any 1600 era el següent:

TERME	RELACIÓ EXTENSIÓ	
	NÚM. EXPLOTACIONS	TERME/NÚM. EXPLOTACIONS
Ciutadella	83	238,10 Ha.
Es Mercadal	80	327,33 Ha.
Alaior	65	167,50 Ha.
Maó	107	146,59 Ha.
Menorca	335	208,95 Ha.

Minchinton (1979:94) i F. Mauro (1976:14) atribueixin la sèrie general de males collites a Europa durant la segona meitat del XVI i primers anys del XVII al refredament del clima.

Però el clima, per aduers que fos, no explica satisfactoriament el fet que tres de cada quatre collites fossin deficitàries a Menorca, la proporció inversa a la proposada per Slicher van Bath. Hem de cercar, doncs, altres respostes. L'estudi de la documentació de l'època ens indica que hi havia una gran extensió de l'illa sense cultivar, i de la zona conreada, més de la meitat havia de romandre obligatòriament en guaret. En aquest sentit, A. Murillo (1987:14) apunta la possibilitat de si la baixa producció de blat era debuda a la manca d'una major intensificació del cultiu. Tomàs Vidal (1984) afirma que les terres de l'illa eren sobradament suficients per a proveir de blat a la població d'aleshores. Segons Vidal, les caresties de blat en temps de collita normal eren debudes al predomini de la gran propietat, d'orientació eminentment comercial, on terratinents i mitjers preferien la cria de bestiar al conreu del blat, car les llanes i formatges eren objecte d'una demanda exterior solvent, la qual cosa no succeïa amb el gra, per la gran intervenció de les autoritats. En la nostra opinió, l'apreciació de Vidal és correcta.<sup>16</sup>

Encara que els cereals representaven el principal conreu de les explotacions agràries menorquines, aquestes tenien una orientació principalment ramadera. El pagès menorquí no es sentia incentivat a incrementar la producció de grans per diversos motius:

a) La producció de blat estava gravada a Menorca amb un delme del 12% de la collita, més gravós que no a Catalunya, València i Aragó, que era del 10%. Els jurats de l'illa adreçaren repetides súplices a la Cort per tal d'aconseguir rebaixar el delme de cereals fins el 10%

b) L'exportació de blat estava terminantment prohibida a Menorca per evitar el desabastiment de l'illa, i sols podia autoritzar-se en casos excepcionals, amb el vist i plau del governador. Això implicava que, en cas d'una collita excedentària, el blat es malaguanyàs per no poder-lo comercialitzar. Un excedent era equivalent, per als productors, a un ensorrament dels preus.

c) Els preus estaven estrictament intervinguts pels aforaments. Evidentment, molt blat es venia a un preu superior, seguint les tendències del mercat, però aquesta pràctica estava perseguida pels mostassafs.

d) Cada municipi tenia la seva pròpia "botiga de forments" o dipòsit municipal de venda de blat. A més a més, a finals del segle s'aconseguí centralitzar, a Ciutadella, la venda lliure de blat a un indret conegut per Quartera, fora del qual estava prohibit vendre cereals, tot en un intent de controlar els preus.<sup>17</sup>

<sup>16</sup> A finals del segle XVII hom constata un increment de les roturacions i de la producció de blat a tots els termes menorquins. Cal relacionar aquest fet amb el creixement demogràfic -amb un sensible augment de la mà d'obra jornalera- i amb la crisi de la ramaderia ovina, succeïda pels canvis del comerç mediterrani i per la fallida de les manufactures llaneres italianes, a mitjans del XVII. Més tard, a mitjans del segle XIX, l'agricultura menorquina podia alimentar les més de trenta mil persones que poblaven l'illa i, a més a més, exportar excedents. No es tracta, doncs, d'un problema d'estricta fertilitat del sòl; almenys no únicament d'això.

<sup>17</sup> Malauradament la documentació no ens indica on s'ubicà la quartera de Ciutadella. És possible que fos a la Plaça Nova.

La política bladera de les autoritats estava motivada per l'omnipresent perill de desabastiment i intentava evitar les fortes fluctuacions del preu dels cereals, però a la pràctica, el sistema gravava el productor sense resoldre els problemes de fons: els dèficits eren crònics i el recurs a les importacions feien incrementar els preus de forma alarmant.<sup>18</sup> Per contra, s'empitjorava la situació en condemnar el pagés a un treball no rendible, que havia de repercutir en el descens de la producció bladera (VIDAL, T. 1969:45).

No és estrany, doncs, que els camperols menorquins s'orientassin cap a la ramaderia ovina, de caire extensiu. Les avantatges eren òbvies: la producció de llana i formatge estava exempta de delmes a les terres de reialenc (no així a les cavalleries i alous), mentre que els excedents tenien assegurada la comercialització als mercats exteriors, principalment a Barcelona, Gènova i sud de França. La demanda era tan intensa que, fins i tot, sovint hi havia perill que el mercat intern quedàs desproveït. Malgrat que els preus dels derivats ramaders -coneguts per "dinades"- també eren taxats per les autoritats, els marges eren molt més elevats que no en la producció de cereals. En el lucratiu comerç de llanes i formatges participaven molts elements de l'oligarquia local, els quals estaven interessats en acaparar la compra a bastreta de la producció. Una prova d'això és que, en els contractes d'arrendament, fos una clàusula habitual el pagament del lloguer de la possessió en espècie, açò és, llanes i formatges, avaluats al preu de taxació. Per tant, no sols el pagés, sinó també l'aristocràcia i els burgesos estaven més interessats en la producció de llana i formatge que no en la de cereals, afegint-se a la conveniència econòmica la pressió social.

Altrament, tota expansió de les roturacions implicava una major utilització de mà d'obra assalariada, el desbrossament de boscos i marines i la reducció de pastures. Per tal de pal·liar aquesta situació i incentivar el conreu de terres noves, Felip II atorgà, el 18 de novembre de 1595, un privilegi d'exempció de delmes i altres drets als qui rompessin i cultivessin terres noves "para que la isla tenga el grano que ha de menester sin haberle de comprar de fuera".<sup>19</sup>

Front al fatalisme de les autoritats, que es sovint limitaven a lamentar-se de les males collites a causa "de nostres grans pecats" i patrocinar costoses importacions, el 6 de juny de 1606 el veedor militar Francisco Negrete adreçava un memorial als jurats de l'illa on feia un intel·ligent diagnòstic de la situació agrària i, el que és més important, apuntava solucions concretes. Malauradament, les propostes del veedor Negrete foren ignorades.<sup>20</sup>

Com fos, la producció bladera no s'incrementaria de forma notable fins a la segona meitat del segle XVII, amb una conjuntura diferent. En resum, doncs, la producció era lleugerament deficitària en condicions normals o, com a molt, just cobria les necessitats de consum en cas de bones anyades a causa de la multiplicitat de factors que hem intentat esbossar. Dins aquest context, les conjuntures climàtiques adverses, així com altres possibles causes naturals,<sup>21</sup> incidien agreujant els dèficits ja crònics de la producció.<sup>22</sup> Però

<sup>18</sup> Vegeu les nombroses disposicions dels monarques catalans al respecte al *Llibre Vermell* de Ciutadella. Antoni M. ARAGÓ; Rafael CONDE *El Llibre Vermell de Ciutadella*, Barcelona, 1977.

<sup>19</sup> AHMC, *Llibre Vermell*, f. 291.

<sup>20</sup> Aquest interessant document, que per ell mateix mereix un acurat estudi, es troba cosit al llibre XIIé de *Consells Generals*, a l'AHMC. Fou publicat en part per Rafael OLEO QUADRADO: *Historia de la isla de Menorca*, Ciutadella, 1874, II, 486-497.

<sup>21</sup> S'ha parlat sovint de plagues d'aucells i rates que assolaven els camps. Hem de relativitzar la influència d'aquests animals, més psicològica que real. Sense obviar que en alguns moments puntuals o en algunes zones concretes de l'illa poguessin, efectivament, causar danys importants als sembrats, el perill de les plagues d'aucells i rates sols surt a la documentació quan s'han relaxat certes pràctiques de caire

per copsar el problema en la seva totalitat, cal estudiar també l'evolució i composició de la demanda.

#### 4.- LA DEMANDA

El pa era la base de l'alimentació de la major part de la població, però de forma especial de les capes més pobres. D'aquí la gran importància que tenia el proveïment de cereals, així com les oscil·lacions dels preus: la fam del poble i els preus exorbitats podien provocar fàcilment una revolta. D'altra banda, el blat era un article la demanda del qual esdevenia inelàstica ja que, malgrat les males collites i l'alça de preus, aquella gairebé no variava. Altrament, eren molt pocs els aliments substituïtoris. En cas d'anyades molt dolentes, es recorria a la venda de mestall (mescla de blat i ordi, normalment 2/3 de blat per 1/3 d'ordi) o bé s'acudia a l'augment del consum de carn. Cal advertir, però, que la població era reticent a substituir el pa per la carn i, així i tot, aquest extrem sols es practicava en casos greus.<sup>23</sup>

Evidentment, la demanda variava en funció de la població. I és aquí on trobam els majors desajustaments dins el període que estudiem, de resultes del traumàtic assalt turc de 1558. Fou necessari aplicar una generosa política de repoblament, atorgant franqueses<sup>24</sup> i guiatges,<sup>25</sup> amb la finalitat d'atreure nous habitants. Entre els anys 1558 i 1573 els jurats de Menorca concediren 57 franqueses i 109 guiatges i, malgrat que alguns beneficiaris renunciaren posteriorment, la concessió de guiatges s'incrementà a finals del segle, totalitzant 456 guiatges i franqueses entre 1558 i 1600. La immensa majoria dels immigrants procedien de la veïna Mallorca, desplaçant-se molts d'ells amb llurs famílies, de manera que la xifra global de nous pobladors seria molt superior. Aquest fet, juntament amb l'absència de mortalitats catastròfiques a la segona meitat del segle -sols hem documentat un brot epidèmic de pesta a Maó l'any 1563- feren que la població augmentàs de forma notable, especialment durant el darrer quart del segle, amb un creixement del 2,1% anual. Aquest accelerat creixement és un dels més intensos de la història demogràfica de Menorca i tindria conseqüències directes sobre la demanda d'aliments, com veurem.

Cap a l'any 1600, la població menorquina fregaria la cota dels 10.000 habitants, xifra aquesta que implica una densitat de 15 habitants per Km<sup>2</sup>, no gens menyspreable a l'època (VIDAL, T. i GOMILA, J, 1984:18). Però aquest creixement no afectaria uniformement tota l'illa, sinó que seria molt més acusat al terme de Ciutadella. Això és lògic si consideram que la població d'aquest terme fou la que patí més directament la catàstrofe de

"preventiu", tals com no portar l'anomenat Ciri de ses Rates" al santuari de Nostra Senyora del Toro o quan, per raons econòmiques, la Clavaria de General deixava de pagar els peus de d'aucells i corbs. Al respecte cal precisar que des d'immemorial la clavaria pagava modestes quantitats als qui portaven una dotzena de peus d'aquestes aus, com a mesura per a controlar-ne la població.

<sup>22</sup> No hem esmentat a tal efecte l'assot dels pirates barbarescos que, segons diversos autors, eren la principal causa del baix conreu de l'illa en obligar als pagesos a viure molt allunyats de la costa. No creïm que aquesta circumstància, en la pràctica, tingués una influència excessiva en el nivell de collites de l'època que consideram.

<sup>23</sup> En algunes ocasions, quan la penúria de blat era extrema, les autoritats sol·licitaven al bisbe una dispensa especial per poder consumir carn en temps de Quaresma.

<sup>24</sup> La franquesa era un privilegi d'exempció fiscal per un període de deu anys, que equiparava el seu beneficiari, a efectes tributaris, amb el clergat. Per això sovint se l'anomena "franquesa de capellà."

<sup>25</sup> El 20 de gener de 1427, Alfons el Magnànim concedí salvaguarda perpètua i moratòria per sis anys de deutes i obligacions a tots aquells que fixessin llur residència a Menorca, amb indult dels seus crims a excepció dels de lesa majestat, traïció, sodomia i falsificació de moneda (AHMC, *Llibre Vermell* folis 86-87v).

1558 i que, essent la capital política i principal centre econòmic de l'illa, representàs el principal pol d'atracció dels immigrants.<sup>26</sup>

Es raonable pensar que la variable demogràfica tenia molt a veure amb les crisis de subsistències. F. Braudel (1953, I:438) ja apuntà aquesta possibilitat per a les crisis napolitanes. I és que, com recorda aquest autor, les crisis de subsistències són un fenomen eminentment urbà. Menorca, ja ho hem esmentat, tenia una població majoritàriament urbana, concentrada als nuclis de Ciutadella, Maó i Alaior, amb un important component de població activa dedicada a les activitats secundàries i terciàries. Aquesta situació s'agreuja a Ciutadella, població que arribava a finals del segle XVI el 31% dels habitants de Menorca, mentre que el seu terme sols collia el 21% del blat de l'illa. Si, a més a més, els pagesos preferien l'explotació ramadera al conreu de cereals, no ha d'estranyar que ens trobem amb un important desfassament entre la producció i les necessitats de consum. Necessitats que s'incrementaren en establir-se les guarnicions militars permanents. Si considerem una població teòrica de deu mil habitants per a l'any 1600, les necessitats de consum de blat es situarien entre les 33.000 i les 35.000 quarteres anuals,<sup>27</sup> la qual cosa ens indicaria que, en condicions no massa adverses, la producció insular just abastaria per a cobrir el consum o bé es produïria un lleuger dèficit. Tenint en compte que una part de la producció es perdia pels defectes del transport, el deficient emmagatzemament i els problemes de comercialització, no és exagerat afirmar que la producció local de blat no satisfieia de cap manera la demanda. La taula IV és prou eloqüent al respecte: entre 1558 i 1600 (43 anys agrícoles), les collites foren deficitàries en el 72% dels casos. I de les collites suficients, només una és citada a la documentació com a "bona anyada".

Tanmateix, la proporció del blat recollit que sortia al mercat devia ser relativament reduïda. El pagès sembrava cereals, en primer lloc, per al seu propi consum, reservar la llavor per la propera anyada, pagar els jornalers, les rendes<sup>28</sup> i els delmes. Només els excedents eren comercialitzats. Altrament, els propietaris de petites parcel·les -generalment jornalers agrícoles i menestrals- així com els barquerers, produïen per al propi consum. Per evitar el desabastiment del mercat i controlar-ne els preus, cada universitat gestionava la seva pròpia "botiga de forments". Aquesta era un dipòsit que, sota el control directe del municipi, venia cereals a la menuda sense ànim de lucre -massa sovint comptabilitzava importants pèrdues- i la seva funció era oferir a la població blat i altres cereals a preus raonables, evitant l'especulació. Encara que aquestes botigues sols s'obrien en anys dolents, els dèficits crònics de la producció menorquina feren que la de Ciutadella estàs oberta de forma continuada durant gairebé la totalitat del període que estudiem. Les botigues municipals intentaven comprar els delmes reials -i sovint també els episcopals- del seu terme o dels termes veïns,<sup>29</sup> així com les partides que poguessin haver dels pagesos i altres particulars. Si el blat disponible al mercat local no bastava, es recorria als altres termes i, en darrer extrem, a la importació. Les botigues venien normalment a preu de cost, és a dir, al

<sup>26</sup> Això no obstant, Ciutadella no es recuperaria plenament, havent perdut de forma definitiva la primàcia demogràfica sobre el territori insular.

<sup>27</sup> O. VAQUER: *Una sociedad del antiguo régimen. Felanitx y Mallorca en el siglo XVI*, Palma, 1987, 79, avalua el consum de blat a Mallorca amb 3,33 quarteres per habitant i any de mitjana. Les estimacions de la Universitat de Ciutadella eren de 3,5 quarteres per habitant i any, inclosa la part que s'havia de reservar per a llavor.

<sup>28</sup> Gairebé tots els arrendaments estipulaven que una part de la renda s'havia de pagar en blat. Altrament, no pocs cultivadors emfitèutes havien de pagar censals en espècie.

<sup>29</sup> Els jurats de Ciutadella intentaven arrendar el delme del terme des Mercadal, mentre que, des de finals del segle XVI. Ja hem esmentat que els delmes reials de Maó i Alaior foren assignats pel monarca per al consum del castell de Sant Felip.

preu d'adquisició més el cost del transport, emmagatzemament i distribució, encara que això no sempre fou així. En cas de males anyades i extrema penúria de blat, les universitats podien confiscar les partides de blat en poder dels particulars que excedissin les seves pròpies necessitats de consum, la qual cosa provocà no pocs conflictes amb els grups privilegiats, com els familiars i oficials del Sant Ofici. Els municipis també distribuïen mestall i, en casos extrems, es substituïa la venda de blat per pa, el qual era racionat.

Aquestes pràctiques intervencionistes no eren privatives dels municipis menorquins ni de bon tros. Molt similar era el comportament de les universitats mallorquines (VAQUER, O., 1987, II:614 i ss.) i, en general, de la majoria de les ciutats mediterrànies, incloses les grans aglomeracions italianes (com Venècia, Gènova, Nàpols, Florència...), franceses i de la mateixa Corona d'Aragó. La relació seria inacabable.

Evidentment, els terratinents, rendistes, pagesos i demés persones amb un cert poder adquisitiu procuraven acumular tot el blat possible i sols recorrien a la botiga en casos extrems. La botiga proveïa, doncs, a les capes més desfavorides de la població que, per tant, eren les més sensibles a les oscil·lacions dels preus. D'aquí que les autoritats municipals es veiessin obligades a moderar els preus de venda, davant el temor de revolta.<sup>30</sup>

## 5.- EL COMERÇ BLADER

El recurs a les importacions era l'única manera de suplir els dèficits de la producció insular. En aquests casos, la posició geogràfica de Menorca facilitava les tasques de proveïment. Com fa notar Braudel (1953 I:765), si les illes del Mediterrani podien dedicar-se a un monocultiu lucratiu -en el cas de Menorca, la ramaderia-, era perquè comptaven amb el mar, pel qual arribaven els navilis carregats de gra. Realment, en aquests casos, era molt més fàcil i barat aconseguir blat a Menorca que no a moltes comarques de l'interior del continent -on el transport per terra era molt més car-, mentre que les crisis alimentàries més greus que pateix Menorca són debudes a la impossibilitat d'aconseguir subministrament de cereals estrangers.

Mallorca patia sovint les mateixes circumstàncies meteorològiques de Menorca; en conseqüència, no era rar que, quan a Menorca l'anyada era molt dolenta, també ho fos a l'illa veïna, per la qual cosa era forçós acudir a mercats alternatius, principalment el sud de França, Catalunya i Itàlia. Les universitats intervenien directament en el comerç de blat, encara que aquesta activitat també podia ser realitzada directament per mercaders, fossin aquests menorquins o foranis.

Si bé a Mallorca el Gran i General Consell era l'encarregat de gestionar les importacions de cereals necessàries per a tota l'illa (VAQUER, O., 1987 II: 615), a Menorca, a partir de finals del segle XV, cada municipi tenia plena autonomia per a procedir al respecte. En efecte, en virtut d'un privilegi atorgat per Ferran el Catòlic a Ronda el 13 de juliol de 1485, es facultava la Universitat de Maó per comprar el blat que cregués necessari,

<sup>30</sup> El franciscà maonès fra Francesc Marçal -un dels lul·listes més importants del segle XVII- publicà a Ciutat de Mallorca l'any 1650 un llibre amb el títol *Tractat special, qual sia el iust preu del Blat en la Isla de Menorca desde que comensa la cullita fins que se asseñala la afforació de aquella*. Marçal defensa mitjançant el mètode escolàstic la doctrina del preu just de les coses (*justum rerum pretio*), ja que per als queviures "no té lloch el preu convencional, sinó el legal." Francesc Marçal advoca en favor de les classes populars que eren les més perjudicades pels desajustaments d'una economia basada en el consum i producció de blat. En contrapartida, Marçal defensa el manteniment de l'economia moral -terme encunyat per E. P. Thompson (1971)- per frenar les possibles vel·leitats de revolta popular i mantenir així l'ordre social.



sense cap limitació. Encara que Maria Lluïsa Serra (1959:893) ha vist en aquesta disposició "un gran paso hacia la adquisición de plenos derechos ciudadanos", el cert és que això originava una greu descoordinació per a procedir a les importacions, amb el consegüent increment de costos i dispersió d'esforços. Així veim com, en alguns anys, les Universitats de Ciutadella i Maó envien síndics simultàniament als mercats foranis,<sup>31</sup> mentre que les rivalitats polítiques i d'altra mena existents entre ambdues poblacions feien inviable qualsevol intent de cooperació. La mateixa aplicació del privilegi de 1485 originà, al llarg del segle XVI, llargues polèmiques entre els ciutadellencs -que volien la seva derogació-, i els maonesos.

Les autoritats menorquines tenien tres opcions per proveir-se de blat. Una era enviar un representant als mercats subministradors, el qual ostentava el càrrec de síndic. Aquests síndics cobraven un salari per la seva feina i solien ser persones relacionades amb els afers mercantils i coneedores dels mercats. Una comissió municipal redactava unes detallades instruccions on constaven les ciutats a visitar, els mercats alternatius, els preus que es podien oferir, la forma de compensar les compres, etc. Aquestes instruccions solien prohibir expressament que els síndics aprofitassin els viatges en comissió del municipi per la gestió dels seus propis negocis, encara que tenim indicis per pensar que aital clàusula no era respectada. En alguna ocasió, succeïa que eren enviats simultàniament, per la mateixa universitat, més d'un síndic a diferents destinacions, atesa l'apremiant manca de blat. Coneixem prou bé les activitats i els itineraris d'aquests síndics per la copiosa documentació que es conserva als arxius menorquins, tal com la correspondència amb els municipis i la liquidació de comptes.

Quan el dèficit era de poca consideració, o bé es necessitava una partida de blat amb urgència, el principal proveïdor era l'illa de Mallorca. Nogensmenys això, Mallorca era també sovint deficitària de cereals, per la qual cosa no sempre podia atendre les peticions dels menorquins.<sup>32</sup> En aquestes circumstàncies, o bé quan es necessitaven grans partides de blat, s'havia de recórrer als mercats alternatius, encara que això suposés un encariment de costos. Aquests eren Catalunya, el sud de França i, especialment, els estats italians.

Barcelona era un destí obligat, en part per constituir un dels principals mercats dels productes ramaders menorquins i, per tant, tenir-hi d'antuvi relacions comercials estables i facilitats de financiació. Però el blat català no procedia únicament de Barcelona. De fet, tenim documentades importacions de blat des de Palamós, Blanes, Lloret, Tossa, Tamarit, Tarragona i Tortosa. El blat embarcat des d'aquesta darrera ciutat procedia, almenys en una ocasió, del regne d'Aragó, noliejat Ebre avall fins Tortosa.<sup>33</sup>

Fora de Catalunya, les adquisicions de blat de la Península Ibèrica són pràcticament inexistent. No així les compres realitzades als ports del Languedoc, Provença i Savoia, on es dirigien amb freqüència els síndics menorquins. Així, els trobam documentats a Marsella,

<sup>31</sup> En certes ocasions, també els militars de Sant Felip enviaven un emissari a comprar blat fora de Menorca. D'altra banda, les universitats d'Alaior i es Mercadal, molt més dèbils econòmicament, havien de recórrer als altres municipis en cas de necessitat.

<sup>32</sup> F. Sastre Portella: "Les crisis de subsistències. Relacions Mallorca-Menorca a la primera meitat del segle XVI" *Randa*, 21, 33-48, estudia algunes peticions de socors a Mallorca que foren denegades pels jurats del Regne, durant la primera meitat del segle XVI.

<sup>33</sup> La compra de blat aragonès no era massa freqüent. Maria Luisa SERRA BELABRE: "Compras de trigo hechas por la Universidad de Mahón a diversas ciudades mediterráneas" *Actas del VI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Madrid, 1959, 898, sols documenta una partida comprada a Saragossa per la vila de Maó, l'any 1578.

Arlés, Antibes, Cannes, Saint Tropez i Niça. Però les majors partides de blat procedien dels territoris italians, tant els que havien format part de l'antiga Corona d'Aragó -Nàpols, Sicília i Sardenya-, com les repúbliques del nord. Els mercats italians eren sempre el darrer recurs per mor de les majors distàncies i els conseqüents encariments del cost. Durant aquest període, hem documentat importacions de blat procedents dels ports de Gènova (l'altre gran mercat de Menorca), Liorna i Nàpols, a la Península Itàlica. Aquests no eren centres productors, sinó redistribuidors. Les complexes xarxes comercials de l'època feien que arribàs a Menorca blat sicilià expedit des de Barcelona o Gènova, o bé blat del nord d'Europa des de Liorna.

Les importacions directes de les grans illes productores no eren, però, massa freqüents, en part per les dificultats de finançament: les llanes i formatges de Menorca tenien una gran demanda a Gènova, Pisa i Florència, però no a Sardenya, que produïa aquests productes abastament. Les importacions des de Sardenya i Sicília eren, doncs, esporàdiques, però importants quan aquestes es produïen. Els principals ports proveïdors eren el de Càller, a Sardenya, i el de Palerm a Sicília, el principal graner de la Mediterrània.

L'acció directa dels mercaders era un altre recurs. Molts vaixells en trànsit per la conca occidental de la Mediterrània recalaven als ports menorquins, on podien vendre tot o part dels carregaments que portaven a les botigues municipals o bé directament al públic. Aquests mercaders eren principalment francesos i genovesos, i no fora impossible que bona part del blat comprat als vaixells provençals procedís dels ports nord-africans, l'únic lloc on no es dirigien els síndics illenques.<sup>34</sup> En ocasions, les hisendes municipals incentivaven la venda lliure de blat per part d'aquests mercaders, concedint ajudes de cost (generalment, una quantitat per quartera), sempre que la mercaderia es vengués a un preu acordat prèviament amb les autoritats.

Però també alguns mercaders establerts a Menorca gestionaven compres de blat. Per exemple, l'any 1579 el florentí Benvenuto Olivieri, ben connectat amb els majoristes toscans i palermitans, aconseguí per la Universitat de Ciutadella un carregament de dos mil salmes de blat sicilià. El mateix Olivieri intervingué activament en la gestió de lletres de canvi girades als síndics menorquins desplaçats a terres italianes. Un altre florentí, que per aquelles dates també feia d'intermediari en les compres de blat italià, era Damiano Matari. Així mateix, trobam diversos mercaders francesos dedicats a aquests negocis.

La tercera via de proveïment de blat era la confiscació dels carregaments. En cas d'extrema necessitat, les autoritats illenques podien fer ús dels privilegis atorgats pel rei Pere IV el 1346 i el 1356<sup>35</sup> en els quals es preveia la captura de les naus que passaven davant les costes menorquines carregades de cereals, obligant els seus propietaris o capitans a descarregar la mercaderia a Menorca i a vendre-la públicament. Això no era res extraordinari, ja que Mallorca tenia un privilegi similar, atorgat per Martí I l'any 1401, i d'igual forma actuaven la majoria de ciutats costaneres, com Marsella, Gènova, Venècia, Mesina o els mateixos cavallers de Malta (BRAUDEL, F., 1953 I, 439). Ara bé, no sempre les universitats s'atenien a l'esperit dels privilegis reials sota els quals s'emparaven. Al darrer

<sup>34</sup> Per contra, les relacions dels mercaders francesos amb les terres magribines eren força intenses. També ho eren les dels mercaders mallorquins, com ha estudiat José JUAN VIDAL: "El comercio del trigo entre Mallorca y Africa del Norte en los siglos XVI y XVII" *Mayūrqa*, 15, Palma, 1976, 73-92.

<sup>35</sup> Privilegi datat a Barcelona el 10 de gener de 1346. AHMC, *Libre Vermell* folis 197r i v; privilegi datat a Barcelona el 10 de setembre de 1356, privilegi atorgat per Carles I, datat a Montsó el 10 de setembre de 1546, confirmant l'anterior de Pere IV de 1346.

terç del segle XVI, trobam repetides requisicions de carregaments de blat succeïts quan la situació no era desesperada ni de lluny. En el rerafons de no poques confiscacions s'entreveu que les autoritats menorquines preferien aquest sistema, que aportava quantitats importants de blat de forma immediata alhora que s'estalviaven les nombroses despeses que representava la compra directa mitjançant els síndics tramesos als mercats proveïdors.

Aquesta actitud provocava continuades discrepàncies entre patrons i mercaders (principalment genovesos i provençals), d'una banda, i les universitats menorquines, per l'altra. Teòricament, el mercader podia vendre el blat al preu que desitjàs, en cas de no arribar a un acord amb els municipis, però aquesta part del privilegi era sistemàticament ignorada pels menorquins. Tenim documentats diverses requisides de blat en el període que estudiem, sempre conflictives pels procediments utilitzats i que, en alguns casos, linden amb la pirateria. A vegades, les captures eren premeditades. Hem trobat el curiós cas de Miquel Moncades, natural de les Illes i resident a Càller, el qual propiciava el trànsit de naus carregades de blat per aigües balears, informant seguidament a les autoritats illenques. Així es van capturar dues naus a les immediacions del Cap Blanc de Mallorca amb 10.400 quarteres de blat destinades a Cartagena "puy importuna molt (Moncades) als patrons passassen per ici".<sup>36</sup> Una part d'aquest carregament fou venuda a Menorca.

Així mateix, les autoritats municipals sempre oferien pels carregaments confiscats uns preus molt inferiors als reals, amb el conseqüent dany econòmic per als mercaders i, especialment, per a les ciutats del Llevant espanyol que esperaven la mercaderia confiscada. Si el mercader o el patró afectat era de modest potencial econòmic, sempre resultava guanyant la universitat que intervenia la càrrega, car el propietari no podia afrontar les despeses d'un llarguíssim procés judicial que podia durar força anys. No succeïa el mateix quan es perjudicava una gran companyia mercantil. El gener de l'any 1585, fou requisat el carregament de tres mil quarteres de blat del galió *Santa Clara*, surt al port de Maó. Aquest vaixell pertanyia a la Companyia del Corall, amb seu a Marsella, però amb participació de mercaders corsos i genovesos,<sup>37</sup> que reaccionaren de forma diferent a la dels petits mercaders. D'antuvi, la companyia destinà Giovanni Michele Bartolomé Corso a Menorca per tal de fer el seguiment del procés judicial, amb dietes a càrrec de la Universitat de Menorca. La companyia naviliera guanyà tots els plets, el primer dels quals fou ventilat davant el tribunal de la Governació de Menorca però que, a instància dels jurats de l'illa, fou recorregut fins a la sentència definitiva dictada pel Consell d'Aragó, també favorable als mercaders. Aquest procés judicial, a la llarga, resultà ruïnós per a les malmeses finances de la Universitat General de Menorca.

El contraban de cereals, era particularment perseguit. En els anys de bona collita, la Universitat de Ciutadella tenia cura d'escorcollar tots els vaixells que sortien del port, per tal d'impedir la sortida de cereals. Molt més difícil era el control de les nombroses cales i ports de l'illa, deshabitats i sense vigilància, tals com els de Sanitja, Addaia, Fornells, Cala Galdana, etc. No hem pogut documentar cap cas d'extracció il·legal de blat de l'illa -si, en canvi, algunes de bestiar-, encara que dos menorquins, Pere Capllonch i Francesc Pocha,

<sup>36</sup> AHMC, secció Correspondència, Lletres Rebudes, carpeta de l'any 1580.

<sup>37</sup> La Companyia del Corall fou fundada per Tomàs Leuche, cors afincat a Marsella, cap a l'any 1533, per dedicar-se a l'extracció de corall a les costes de Tunísia, amb l'autorització del soldà. Estava constituïda per grans mercaders marselesos i genovesos. Amb els anys, aquesta companyia anà diversificant les seves activitats. Sobre la Companyia del Corall, vegeu Ramon CARANDE: "La navegación y el comercio en el Mediterráneo durante el siglo XVI", *Estudios de Historia. 1. Temas de historia de España*, Barcelona, 1989, 321-366.

foren capturats l'any 1548 a causa de treure blat de la costa d'Artà, a Mallorca, infringint els edictes del governador (SASTRE, F., 1991:17).

## 6.- INCIDENCIA DE LES IMPORTACIONS DE CEREALS SOBRE L'ECONOMIA

El dèficit de producció bladera i la conseqüent necessitat de suplir-la mitjançant la importació de cereals -o requisita, tant se val-, representava una feixuga càrrega per a l'economia menorquina, en una doble vessant: d'una banda, per la seva incidència sobre la balança comercial i de pagaments de l'illa. D'altra banda, per la influència sobre les finances públiques, especialment pel que fa a l'administració dels municipis.

Les compres de blat, juntament amb les importacions d'oli -que es comprava íntegrament a Mallorca, car Menorca gairebé no en produïa- i d'altres articles de consum i luxe, formaven el gruix de les compres menorquines a l'exterior. Difícilment podrien afrontar-se les quantioses importacions si l'illa no tingués un nivell d'exportacions que permetés compensar el dèficit, tant comercial com de pagaments. Únicament els importants excedents dels productes ramaders proporcionaven els recursos necessaris. Barcelona i Gènova eren els principals mercats de la llana i el formatge elaborat a Menorca. Segons les estimacions del veedor Francisco Negrete, en alguns anys el producte d'aquestes exportacions ascendia a la gens menyspreable quantitat de 25.000 ducats (unes 39.000 lliures, moneda de Mallorca). A més a més, s'exportava bestiar en viu (especialment a Mallorca i Barcelona), embutits i carn salada, tàperes, mel, cuir i manufactura tèxtil. Negrete, però, critica que "se trae el valor de contrapeso, mezclas, tafetanes, sedas y paños bien poco necesarios en esta pobre isla".<sup>38</sup> Malgrat les exportacions i l'entrada, encara que espasmòdica, del diner que la Corona enviava per pagar les guarnicions i les obres de fortificació, un dels principals problemes era la manca de numerari per finançar les importacions de blat. Així, no ha d'estranyar que sovint les universitats haguessin de recórrer a la permuta de productes ramaders per blat per tal de saldar els deutes amb els mercaders italians i francesos. Altrament, els síndics podien partir amb carregaments de llana i formatge per vener-los al mercat de destinació i invertir-hi el producte de l'operació en blat.

La intromissió dels governadors de l'illa en els afers econòmics podia causar problemes al comerç. El governador Pedro de Heredia, famós per les seves arbitrietats, prohibí, l'any 1595, les exportacions de llana i formatge de l'illa, privant als menorquins, amb aquesta disposició de la seva principal font d'ingressos.<sup>39</sup> La Universitat General va protestar al.legant "que tot lo haver desta ylla consisteix en llana y formatges". Tot i que l'edecte d'Heredia va restar vigent durant quatre anys, no fou respectat en la pràctica. I no podia ser d'altra manera, car el seu compliment era impossible sense provocar el total col.lapse de l'economia menorquina.<sup>40</sup>

<sup>38</sup> De la mateixa opinió eren els gremis del sector tèxtil, que propugnaven l'estricta regulació de les importacions de teixits. Vegeu M. A. Casanovas Camps, MIQUEL À.: "El control de producció i de comercialització en el sector tèxtil menorquí a finals del segle XVI" a *La manufactura urbana i els menestrals (ss. XIII-XVI)*, Actes de les IX Jornades d'Estudis Històrics Locals. Institut d'Estudis Balearics, Palma, 1991, 31-40.(1991).

<sup>39</sup> Sobre el conflictiu governador Pedro de Heredia, vegeu Florenci SASTRE PORTELLA: "Don Pedro de Heredia, un governador de Menorca violento y conflictivo". *El poder real en la Corona de Aragón. Comunicaciones 1.2*. Saragossa, 1996.

<sup>40</sup> Val a dir que Pedro de Heredia, com altres governadors de l'illa d'aquest període (Joan de Cardona i Rocabertí, Cristóbal de Prado y Tovar...), estava embolicat en afers de contraban i comerciava pel seu compte, provocant amb la seva actitud no poques queixes dels menorquins i la contínua tramesa de memorials de greuges a la Cort de la monarquia. El mateix podem dir dels alcaïds del castell de Sant Felip

A més de la incidència sobre la balança comercial i de pagaments, els efectes més notables dels dèficits de producció de blat eren les brutals oscil·lacions dels preus (vegeu la taula V). La sèrie de les aforacions de blat presenta una tendència similar a la dels preus de mercat, encara que generalment queden per sota dels preus mitjans de la botiga. Els preus dels aforaments són un indicador important, però no recullen sovint la situació real de la conjuntura.<sup>41</sup> De fet, trobam queixes freqüents sobre la forma d'elaborar las taxacions de preus, a càrrec del governador de l'illa. Més significativa és la sèrie de preus de la botiga de forments, que recull les fluctuacions del mercat a causa dels costos del blat importat. Aquest, podia arribar-se a vendre a més de cinc lliures la quartera, encara que aquests preus extrems regien durant breus períodes de temps. De tota manera, els preus mitjans són prou eloqüents: l'any 1579, amb grans partides de blat importat des de Sicília, el preu mitjà fou de 80 sous la quartera, arribant als 94 sous l'any 1589 i 98 sous, el màxim del període, l'any 1592. Però al marge de les oscil·lacions lògiques de la conjuntura, tant els preus d'aforament com els de mercat ens presenten una clara tendència alcista durant la segona meitat del segle. Si el preu mitjà de venda a la botiga de Ciutadella fou, durant el decenni de 1561 a 1570, de 31 sous, durant la primera dècada del segle XVII era de 65 sous la quartera, havent-se incrementat un fins un 209% I això tenint en compte que els salaris gairebé no havien variat fins aleshores.<sup>42</sup>

No menys importants eren les repercussions del dèficit blader sobre les finances municipals. Al salari i dietes del síndic s'hi afegia el cost de les assegurances, comissions d'intermediaris, nòlits i les despeses d'emmagatzemament i venda a la menuda, la qual cosa feia que el cost final del cereal s'incrementàs substancialment. És clar que totes aquestes despeses eren repercutides sobre els compradors, els quals, d'altra banda, eren les capes més desfavorides de la població. Però també és cert que sovint les universitats venien el blat per sota del preu del cost total, per evitar avalots entre el poble. En efecte, en no poques ocasions, davant la perspectiva de veure el poble "sommogut" i "avalotat", a causa dels excessius preus del blat, els municipis decidien vendre el blat a preus més baixos del cost i assumint-ne els dèficits, malgrat que eren conscients de la delicada situació financera de les diverses clavaries. Aquesta política redundà en un major endeutament d'unes universitats ja excessivament gravades pels censals i per una mala gestió econòmica. A més a més, durant tota la segona meitat del segle XVI observam, almenys pel que fa a la Universitat General de Menorca i particular de Ciutadella, una desastrosa situació quant a l'administració dels fons públics. El dèficit de la botiga de forments de Ciutadella, era sufragat mitjançant l'endeutament de la clavaria de la cisa del vi o bé s'emprestava diners i es carregaven censals sobre la clavaria de general. La clavaria de forments, independent de les altres, no es creà a Ciutadella fins l'any 1609 a causa "dels molts abusos y inconvenients" de l'administració del blat.<sup>43</sup>

---

del port de Maó; la guarnició del castell fou repetidament denunciada per abusos de tota mena i contraban de mercaderies.

<sup>41</sup> Els aforaments eren preus màxims legals de venda. Les ordinacions municipals, especialment els capítols del mostassaf, deixen clar que no es pot vendre blat ni altres productes a preus superior al taxat en l'aforament. Aital disposició, però, sovint era violentada especialment en èpoques de penúria.

<sup>42</sup> El salari d'un obrer no especialitzat era de dos rals castellans diaris que equivalien a 2 sous i 10 diners, moneda de Mallorca. Això significa que en el període de preus més alts de l'època que estudiem, un jornalier necessitava el salari de 35 dies de feina per adquirir una quartera de blat.

<sup>43</sup> AHMC. Llibre Vé de Consells foli 239v. Sessió del 30 de juny. L'any 1600, el governador Cristóbal de Prado ja havia advertit els jurats de la necessitat de crear una clavaria independent per a l'administració de cereals, amb llibres de comptes i caixa separats de les altres clavaries.

En aquesta conjuntura, la única alternativa era l'increment de la pressió fiscal, aplicant el producte de les talles a sufragar els dèficits i les indemnitzacions que els tribunals fallaven a favor dels mercaders que havien resultat damnificats per la política indiscriminada de requis de carregaments de blat. Com això tampoc era suficient, a més de resultar impopular, el Consell General de Menorca, reunit en sessió extraordinària el dia 23 de febrer de 1591, determinà sol·licitar de la Cort un privilegi per encunyar moneda fins un nominal de 30.000 lliures.<sup>44</sup> Aleshores, el deute acumulat amb els mercaders estrangers era de 25.000 lliures, i això sense comptabilitzar el deute endèmic que per altres causes ja gravava les hisendes municipals menorquines. La moneda, que havia de ser de coure, havia de tenir curs legal únicament dins Menorca, permetent sortir així la moneda de plata que hi havia a l'illa sense deixar-la desproveïda de numerari per a les operacions interiors. Però la petició, que fou reiterada tres ocasions, mai no fou autoritzada pel rei.<sup>45</sup>

Mentre s'esperava la resolució que la Cort resolgués sobre les peticions d'encunyar moneda de billó, la Universitat General es concentrà en les mesures fiscals, aprovant un nou tribut conegut per Nou Impòsit, que havia de resultar transitori, amb una durada de tres anys. Consistia en una sèrie de recàrrecs que gravarien els impostos vigents sobre el comerç exterior (imposició i victigal). A la pràctica, però, i atesa la catastròfica situació de les finances de la Clavaria de General i les reiterades negatives de la Cort quant a l'encunyació de moneda, el nou impòsit fou renovat i restà vigent durant tot el segle XVII.

## 7.- CONCLUSIONS

El crònic dèficit de producció bladera que pateix Menorca durant la segona meitat del segle XVI ve motivat, segons la nostra opinió, per un cúmul de factors. Sense menysprear l'evident influència de les males conjuntures climàtiques, creim que aquesta causa tradicionalment esgrimida no justifica satisfactòriament la baixa producció de cereals. Es precis considerar altres factors:

a) Les conseqüències immediates del desastre de 1558, amb una retallada brutal de la població menorquina i la destrucció de bona part de l'aparell productiu. La política de repoblació i l'absència de mortalitats catastròfiques motivà que, a partir dels anys immediats al 1558, la població es recuperàs més ràpidament que la producció. Aquest desfassament entre oferta i demanda és més evident al darrer quart del segle, quant es produeixen les crisis de subsistència més greus.

b) El component majoritàriament urbà de la població menorquina, amb una elevada proporció de vilatans i menestrals, sense oblidar, justament des de mitjan segle, l'establiment de la guarnició militar permanent.

c) L'orientació ramadera de les explotacions menorquines, la producció de les quals estava primordialment adreçada envers el mercat exterior. La continuada demanda de llana i formatge i el sistema de venda "a bestreta" feia que els pagesos preferissin la ramaderia ovina, de caire extensiu, al conreu de blat. D'altra banda, la intervenció sobre el mercat blader per part de les universitats, així com la prohibició d'exportar els excedents, desincentivava els productors.

<sup>44</sup> AHMC Llibre III de Consells, foli 43.

<sup>45</sup> De tota manera, i atenent-nos a l'experiència de l'encunyació de moneda fraccionària realitzada en temps d'Alfons el Magnànim -i les més recents experiències d'Eivissa-, segurament hauria estat més perjudicial, per a l'economia menorquina, inundar l'illa de moneda de billó de circulació interna.

Els mecanismes que les autoritats menorquines utilitzaven per afrontar la manca de producció local de blat eren els habituals que utilitzaven la gran majoria de les ciutats mediterrànies, és a dir, enviar representants als mercats proveïdors, subvencionar els mercaders, intervenir estrictament el mercat interior prohibint les exportacions i taxant els preus, i confiscar -amb justificació o sense- els carregaments de les naus en trànsit per aigües menorquines. Si els efectes d'aquesta política representaven una càrrega per la balança comercial i de pagaments, suposant una sortida continuada de numerari, les fortes oscil·lacions dels preus afectaven de forma especial les capes més desfavorides de la població urbana, que era la que havia de recórrer obligatoriament a les botigues municipals. Altrament, les massives importacions de cereals, així com les indemnitzacions amb què els tribunals condemnaren en repetides ocasions els municipis menorquins, ocasionaren un importantíssim deute que drenà els recursos econòmics de les hisendes locals. Sense possibilitats d'incrementar els recursos ordinaris, s'hagué de recórrer a l'enduriment de la pressió fiscal i a l'endeutament exterior.

Dins aquest context, creim que la dispersió d'esforços quant a la política de proveïment de cereals, per mor de les rivalitats entre Ciutadella i Maó, així com per la inoperància de la Universitat General de Menorca, contribuí a agreujar la situació econòmica, incrementant els costos de les importacions i impeding una política racional i unitària. Això es fa més palès si recordam que Menorca just tenia aleshores una població de deu mil habitants.

No hem trobat cap indici de que les crisis de subsistències es tradueixin, en el període que estudiem, en crisis demogràfiques. Al contrari, ja hem dit que una de les causes de la insuficiència de producció local de cereals era deguda al ràpid increment de la població. Això no obstant, el malestar social era evident quan els preus es disparaven per mor de les costoses importacions de blat, la qual cosa obligava als municipis a subvencionar els preus. Les universitats, especialment la de Ciutadella, temien que la manca d'aliments i els elevats preus poguessin induir als nombrosos immigrants a deixar l'illa i tornar als seus llocs d'origen.

La problemàtica de la baixa producció menorquina de blat i continuà en els segles següents, si bé s'atenuà un tant la seva virulència. En efecte, el creixement demogràfic continuà a bon ritme durant el segle XVII i es disparà al segle XVIII. D'altra banda, la producció de cereals cresqué -per mor de la intensificació de roturacions- fins assolir un equilibri relativament estable a finals del XVII, permetent, fins i tot, l'exportació d'excedents.

## Taula I

Mitjana de les recaptacions del delme reial de blat i d'ordi (1595 a 1600, excepte 1597) en quarteres de Menorca.

TERME	BLAT	%	ORDI	%
Ciutadella	363,2	18,75	186,4	35,60
Es Mercadal	468,2	24,18	91,6	17,54
Alaior	354,8	18,32	91,8	17,57
Maó	749,6	38,72	152,4	29,18
Total illa	1.935,8	100,00	522,2	100,00

Font: A. Murillo (1988[a]:330). Elaboració pròpia.

## Taula II

Estimació de la mitjana de les collites de blat i ordi (1595 a 1600, excepte 1597) en quarteres de Menorca.

TERME	BLAT	%	ORDI	%
Ciutadella	7.122	21,8	3.654	41,4
Es Mercadal	8.026	24,5	17,8	
		1.571		
Alaior	5.805	17,7	1.501	17,0
Maó	11.689	36,0	2.090	23,8
Total illa	32.675	100,0	8.816	100,0

Font: Taula I. Elaboració pròpia.

## Taula III:

Evolució dels efectius de la població menorquina al segle XVI i de la demanda de blat (en quarteres de Menorca).

ANYS	MORABETINS	POBLACIO ESTIMADA	NECESSITATS DE CONSUM
1545	1.141	7.990	27.965
1552	1.338	9.370	32.795
1559	939	6.570	22.995
1573	852	5.960	20.860
1580	1.051	7.360	25.760
1588	1.195	8.370	29.295
1594	1.351	9.460	33.110

El consum total per càpita s'ha estimat en 3,5 quarteres per habitant i any, segons els càlculs de la Universitat de Ciutadella.

Font: Per als morabetins i població estimada, T. Vidal i J. Gomila (1984:15).

## Taula IV:

Estat de les collites i les importacions (1558-1600)

ANY	SUFICIENT	DEFICIT	IMPORT	CONFIS.	OBSERVACIONS
1558		X			Assalt turc. Destrucció collites
1559		X	X		
1560	X				
1561	X				
1562		X	X		
1563		X	X		Collita molt dolenta
1564		X	X	X	
1565		X	X		
1566		X	X		Dèficit a Ciutadella de 6.000 Qr.
1567		X	X	X	
1568	X				
1569	X				
1570	X				
1571	X				



1572		X	X	X	
1573	X				
1574		X	X		
1575		X	X		
1576		X	X		Collita molt dolenta
1577		X	X	X	Collita pitjor que l'anterior
1578		X	X	X	
1579		X	X	X	Anyada "molt stèril"
1580		X	X		
1581		X	X	X	
1582		X	X		
1583		X	X		
1584		X	X	X	
1585	X				
1586	X				Collita molt bona
1587		X	X		
1588		X	X	X	
1589		X	X		Collita molt dolenta
1590		X			
1591		X	X		Dificultats per importar blat
1592		X	X	X	Anyada "molt escasa"
1593		X			
1594		X		X	
1595	X				
1596	X				
1597	X				
1598		X	X		Collita "molt mala y stèril"
1599		X	X		Anyada "molt stèril"
1600		X	X		

Fonts: AHMC Llibres de Consells 1 al 4. Correspondència 1558-1600. Elaboració pròpia.

Suficient: Collita suficient per a la població insular

Deficit.: Dèficit de producció per atendre les necessitats de l'illa

Import.: Any que es documenten importacions de blat

Confis.: Any que es documenten confiscacions de carregaments de blat

## Taula V

Preus del blat a Ciutadella (1558-1600)

ANY	AFORAMENT	NÚM. INDEX	PREU MITJÀ	NÚM. INDEX
1558	17	50,9	20	41,3
1559	20	59,8	28	57,8
1560	14	41,9	16	33,1
1561	18	53,9	18	37,2
1562	20	59,9	20	41,3
1563	39	116,8	29	59,9
1564	35	104,8	37	76,4
1565	40	119,8	44	90,9
1566	16	47,9	37	76,4
1567	36	07,8	40	82,6

1568	26	77,8	42	86,8
1569	14	41,9	22	45,4
1570	18	53,9	22	45,4
1571	21	62,9	22	45,4
1572	20	59,9	22	45,4
1573	19	56,9	20	41,3
1574	20	59,9	47	97,1
1575	22	65,9	41	84,7
1576	50	149,7	63	130,2
1577	53	158,7	71	146,7
1578	34	101,8	53	109,5
1579	50	149,7	80	165,3
1580	45	134,7	65	134,3
1581	45	134,7	50	103,3
1582	42	125,7	53	109,5
1583	40	119,8	52	107,4
1584	40	119,8	68	140,5
1585	20	59,9	24	49,6
1586	18	53,9	20	41,3
1587	30	89,8	29	59,9
1588	37	110,8	53	109,5
1589	30	89,8	94	194,2
1590	22	65,9	42	86,8
1591	45	134,7	63	130,2
1592	40	119,8	98	202,5
1593	35	104,9	38	78,5
1594	40	119,9	75	154,9
1595	40	119,9	24	49,6
1596	30	89,8	24	49,6
1597	35	104,8	24	49,6
1598	40	119,9	61	126,0
1599	40	119,9	77	159,1
1600	40	119,9	70	144,6

Núm. index 1571-1580 = 100

Quantitats expressades en sous de Mallorca.

Fonts: AHMC llibres de comptes de forments i llibres de Consells (1558 a 1600) Elaboració pròpia.

## BIBLIOGRAFIA

- ARAGÓ, ANTONI M. I CONDE, RAFAEL (1977): *El Llibre Vermell de Ciutadella*. Banca Catalana, Barcelona.
- BRAUDEL, FERNAND (1953): *El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*. Fondo de Cultura Económica, Mèxic (2 toms).
- BRAUDEL, FERNAND (1984): *Civilización material, economía y capitalismo. Siglos XV-XVIII*. Alianza Editorial, Madrid (3 toms).
- CARANDE, RAMON (1989): "La navegación y el comercio en el Mediterráneo durante el siglo XVI" dins *Estudios de Historia, I. Temas de historia de España* pàgs. 321-366. Crítica, Barcelona.
- CASASNOVAS CAMPS, MIGUEL À. (1990): "Relacions comercials entre Menorca i Itàlia. El comerç blader a la segona meitat del segle XVI" Actes del XIVè *Congresso di Storia della Corona d'Aragona* Tom III. Carlo Delfino Editore, Sassari.

- CASASNOVAS CAMPS, MIQUEL À. (1991[a]): "El control de producció i de comercialització en el sector tèxtil menorquí a finals del segle XVI" a *La manufactura urbana i els menestrals (ss. XIII-XVI)*. Actes de les IX Jornades d'Estudis Històrics Locals. Institut d'Estudis Baleàrics, Palma. Pàgs. 31-40.
- CASASNOVAS CAMPS, MIQUEL À. (1991[b]): "Les conseqüències de la "desgràcia" de Ciutadella. Anàlisi del manifest de 1563" *Revista de Menorca*. Ateneu de Maó, pàgs. 321-350.
- CASASNOVAS CAMPS, MIQUEL À. (1998): *L'economia de Menorca en el segle XIX (1802-1914)*. Edicions Documenta Balear, Palma.
- CASASNOVAS CAMPS, MIQUEL À. (en premsa): "Notes sobre el comerç exterior menorquí durant els segles XVI i XVII", *Estudis d'Història Econòmica*, Palma.
- CIPOLLA, CARLO M. I ALTRES (1979): *Historia econòmica de Europa. Siglos XVI y XVII* Ariel, Barcelona.
- FONTANA TARRATS, JOSEP M; MIRÓ, JAUME; JUAN, JOSEP (1974): *El clima de Baleares hoy y ayer: 1450-1700*. Madrid.
- HERNÁNDEZ SANZ, FRANCESC (1908): *Compendio de Geografía e Historia de la isla de Menorca*. Ateneu de Maó.
- JUAN VIDAL, JOSÉ (1976[a]): "El comercio del trigo entre Mallorca y Africa del Norte en los siglos XVI y XVII" *Mayûrqa* núm. 15 pàg. 73-92. Palma.
- JUAN VIDAL, JOSÉ (1976[b]): "Las crisis agràries i la sociedad en Mallorca durante la Edad Moderna." *Mayûrqa* núm. 16, pàgs. 87-113, Palma.
- MARTÍ CAMPS, FERNANDO (1971): *Historia de Menorca* Barcelona.
- MAURO, FREDERIC (1976): *Europa en el siglo XVI. Aspectos económicos*. Editorial Labor, Barcelona.
- MINCHINTON, WALTER (1979): "Tipos y estructura de la demanda (1500-1750)" a Carlo M. Cipolla (ed) *Historia econòmica de Europa (2). Siglos XVI y XVII* Ariel, Barcelona.
- MONTANARI, MASSIMO (1993): *El hambre y la abundancia. Historia y cultura de la alimentación en Europa*. Crítica, Barcelona.
- MURILLO TUDURÍ, ANDREU (1987): "Pressió fiscal, economia i societat a la Menorca de la transició del segle XVI al XVII" *Randa* núm. 21 pàg. 7-32. Curial, Barcelona.
- MURILLO TUDURÍ, ANDREU (1988[a]): "Pressió fiscal i altres pressions econòmiques i extraeconòmiques a la Menorca a finals del segle XVI". *Fiscalitat estatal i hisenda local (ss. XVI-XIX)*. Actes de les VI Jornades d'Estudis Històrics Locals pàg. 313-342. Institut d'Estudis Baleàrics, Palma.
- MURILLO TUDURÍ, ANDREU (1988b): "Emfitèusi i censals (Anàlisi sòcio-econòmica de l'explotació de la terra a la Menorca pre-capitalista" *Meloussa* núm. 1 pàg. 53-78. Institut Menorquí d'Estudis, Maó.
- OLEO QUADRADO, RAFAEL (1874): *Historia de la isla de Menorca* (2 toms) Ciutadella.
- PARPAL MARQUÈS, COSME (1913): *La isla de Menorca en tiempo de Felipe II* Academia Calasancia, Barcelona.
- RAMIS I RAMIS, JOAN (1816): *Diputados a la Real Persona, y a otras partes fuera de la Isla, nombrados así por lo general de ella, como por algún pueblo en particular*. Impremta Serra, Maó.
- RIUDAVETS I TUDURÍ, PERE (1885): *Historia de la isla de Menorca* (3 toms). Impremta Fàbregues, Maó.
- SASTRE PORTELLA, FLORENCI (1986): *La isla de Menorca en el tránsito a la Modernidad*. Universitat de les Illes Balears, Palma.
- SASTRE PORTELLA, FLORENCI (1987): "Les crisis de subsistències. Relacions Mallorca-Menorca a la primera meitat del segle XVI" *Randa* núm. 21 pàg. 33-48. Curial, Barcelona.
- SASTRE PORTELLA, FLORENCI (1991): *El nou de Juliol. Antecedents, protagonistes i conseqüències*. Monografies Menorquines núm. 57. El Iris, Ciutadella.
- SASTRE PORTELLA, FLORENCI (1996): "Don Pedro de Heredia, un governador de Menorca violento y conflictivo". *El poder real en la Corona de Aragón. Comunicaciones I.2*. Saragossa.

- SERRA BELABRE, MARÍA LUISA (1959): "Compras de trigo hechas por la Universidad de Mahón a diversas ciudades mediterráneas" *Actas del VI Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Madrid.
- SLICHER VAN BATH, B.H. (1977): "La agricultura en la revolución vital" a *La organización económica de Europa en la alta Edad Moderna*. Jaen.
- VAN DÜLMEN, RICHARD (1984): *Los inicios de la Europa moderna 1550-1648*. Siglo XXI, Madrid.
- VAQUER BENASSAR, ONOFRE (1987): *Una sociedad del antiguo régimen. Felanitx y Mallorca en el siglo XVI* (2 toms). Palma.
- VIDAL BENDITO, TOMAS (1969): "Evolución de la agricultura y de la propiedad rural en la isla de Menorca" *Revista de Menorca*, Maó.
- VIDAL BENDITO, TOMAS (1984): "Notas de agricultura" a la reedición de la *Historia de Menorca* de Pere Riudavets. Editorial Al-Tor, Maó.
- VIDAL BENDITO, TOMAS; GOMILA HUGUET, JAUME (1984): "La població menorquina" a *Enciclopèdia de Menorca*. Obra Cultural de Menorca, Maó.
- VINENT BARCELO, PILAR (1984): "Procés de desnaturalització i abolicó de la Universitat General de Menorca (segles XVIé-XVIIIé)" *Revista de Menorca*, Maó.
- WALLERSTEIN, IMMANUEL (1984): *El moderno sistema mundial I. La agricultura capitalista y los orígenes de la economía-mundo europea en el siglo XVI*. Siglo XXI, Madrid.

## RESUM

El objeto del presente artículo es el análisis de las causas del crónico déficit de producción de trigo en la isla de Menorca, ciñéndonos al período comprendido entre los años 1558 y 1600. Partiendo de la descripción de la estructura económica menorquina de la época, así como de la peculiar coyuntura originada por los efectos de la invasión turca del año 1558, se estudia la producción de cereales, la demanda y las importaciones de trigo. Finalmente, el autor analiza las repercusiones de los déficits de producción y las importaciones sobre la economía insular, especialmente sobre la balanza comercial y los precios.

## ABSTRACT

The aim of this article is to analyse the causes which led to a chronic shortage in the production of wheat in Minorca between 1558 and 1600.

The author begins by taking into consideration the economic system prevalent at the time. He also takes into account the peculiar circumstances which arose as a consequence of the Turkish invasion in 1558. A study is made of the demand for wheat, the production of cereals, and the amounts imported into the island during that period. An analysis is made to study the effects that such imports and the shortage in production had on the island's economy.

The author concentrates especially on the balance of trade and the effect on prices. He then goes on to argue that many of the problems encountered in the production of cereals during the above-mentioned period were brought about by the gap between a sharp increase in demand and a stagnant level of production. The article also mentions that the shortage was also due to the fact that at the time the farming production was mainly geared to provide for the cattle industry.

A reference is also made to the unfavourable climatic conditions at the time which helped to aggravate the situation.

## LA PERIFÈRIA DES DEL CENTRE: *Uns comentaris a Zurita (1676-1680).*

JAUME SERRA I BARCELÓ

### I.- Introducció.

Des de fa alguns temps, es torna a posar esment en el que ja es denomina *nova història política*. Aquest corrent té poc a veure amb els esquemes clàssics de la disciplina en els quals es posava especial atenció en la figura dels governants (reis i ministres, especialment) judicant els seus encerts i errors a partir d'uns paràmetres molt subjectius.<sup>1</sup> Els nous plantejaments es centren més en el concepte de poder, els seus usos, grups que el detenten i mantenen, així com els instruments de coerció.<sup>2</sup> Això implica que alguns autors es plantegin que al capdavant de qualsevol conflicte social organitzat, i en darrera instància, es desenvolupi a nivell de relacions de poder.<sup>3</sup> En conseqüència aquests nous plantejaments es troben lligats amb la Història Social, l'Econòmica i, especialment, amb la del Pensament.<sup>4</sup>

Bona part dels plantejaments teòrics parteixen per intentar esbrinar problemes cabdals que encara són ben presents a l'Europa actual. D'alguna manera, els estudis referits al S. XVII s'han mostrat capdavanters en aquest sentit tota vegada que es trobarien immersors en la denominada *Crisi de 1640*. Els subjectes d'estudi, d'aquesta manera han estat grups marginals més o manco reals,<sup>5</sup> com les minories religioses, les tensions entre diversos grups enfrontats per detentar el poder i fins i tot les que es detecten entre la cort i el poble o el centre i la perifèria. Lògicament, ja fa anys que es plantegen aquests problemes i estudis,<sup>6</sup> emperò en línies generals es pot considerar que tan sols des de fa un temps s'ha començat a elaborar un model teòric coherent i unes pautes metodològiques operatives.<sup>7</sup>

Val a dir també que la monarquia dels Àustries en aquest sentit ha esdevingut en un subjecte preferent d'estudi. Considerada com a model primerenc de monarquia absolutista i

<sup>1</sup> Carme i Encarna GARCIA MONERRIS: "Fragmentos de monarquía: La posibilidad d'una història política sense estat", *Recerques* 32, 103-114.

<sup>2</sup> Michael FOUCAULT: *Microfísica del poder*. Madrid, 1980.

<sup>3</sup> Pedro J. LORENZO CADARSO: *Los conflictos populares en Castilla (siglos XVI-XVII)*. Madrid, 1996, 7-8.

<sup>4</sup> Per una crítica a certs plantejaments de la nova-vel·la història política vegeu: Josep FONTANA: *La Historia después del fin de la historia*. Barcelona, 1992. Es pot contrastar amb C. GONZÁLEZ MIÑGUEZ [ed.]: *La otra Historia. Sociedad, cultura y mentalidades*. Servicio editorial. Bilbao, 1993. De fet, des de la presentació de la publicació realitzada per l'editor és una crítica total a l'obra anterior.

<sup>5</sup> És el cas de la vella polèmica sobre els ranterers anglesos. Vegeu. C. HILL: *El mundo trastornado. El ideario popular extremista en la Revolución inglesa del siglo XVII*. Madrid, 1983..

<sup>6</sup> Tot i això, el tema d'estudi encara està començant a Espanya. Com exemple poden servir les actes de les *II Jornades de Debat. El poder de l'estat: evolució, força o raó*. Edicions del Centre de Cultura, Reus, 1993, que no dedica cap comunicació als segles XV-XVIII.

<sup>7</sup> Vegeu com exemple la ponència de Xavier Gil Pujol: "Una cultura cortesana provincial. Patria, comunicació i llenguatge en la Monarquia Hispànica de los Austrias", *Monarquía e imperio y pueblos en la España Moderna. Actas de la IV Reunión Científica de la Asociación Española de Historia Moderna*, Pablo FERNANDEZ ALBADALEJO (ed.), I, Alicante, 1997, 225-257.

complexa, amb una coherència que contrastava amb els models francès, alemany o anglès.<sup>8</sup> L'estat espanyol presentava característiques rellevants per tal de documentar aspectes cabdals de la crisi del S. XVII.<sup>9</sup> La gran pregunta era fins a quin punt la decadència de la política exterior (tant la bèl·lica com la diplomàtica) podia explicar la crisi del regnat de Felip IV. El problema era el trobar un model explicatiu que en aquest cas permetés enquadrar les revoltes de la perifèria de la corona. D'aquí estudis tan brillants com els d'Elliott sobre la fallida del model imperial castellà i la reacció de la perifèria.<sup>10</sup>

Emperò aquest plantejament amagava un altre conjunt de problemes que tan sols es comença a conèixer. L'explicació tradicional de la crisi de 1640 es justificava amb les revoltes dels Països Baixos, Portugal, Catalunya o Itàlia. Emperò el nucli castellà apareixia fortament contrastat d'aquest panorama. Fins i tot estudis rellevants com els del professor Maravall, i malgrat alguns títols equívocs, el que pretenia demostrar era que la contesta política a la Corona de Castella en temps dels Àustries va ser insignificant i gairebé anecdòtica.<sup>11</sup> Recents estudis permeten variar substancialment aquest panorama.<sup>12</sup> Lògicament els conflictes castellans no tengueren la virulència d'algunes revoltes triomfants (Portugal), en part frustrades (Catalunya, Messina, Nàpols)<sup>13</sup> o avortades de socarel (Andalusia, i Aragó).<sup>14</sup> D'altra banda, els estudis sobre Catalunya impulsats per personalitats tan rellevants com Pierre Vilar o J.H. Elliott, posaren especial esment en aquest territori, la seva configuració i la Guerra dels Segadors. De fet, aquests autors ja clarificaren com la Catalunya del S. XVII contenia elements "prou moderns" per establir una ideologia que a altres indrets del continent trigarien en consolidar-se.<sup>15</sup> Com a model, tenia l'avantatge de presentar un element indicador per la fallida de les denominades monarquies complexes. D'altra banda, ja a l'època, les publicacions generades varen atreure l'atenció dels intel·lectuals europeus.<sup>16</sup> Cal no oblidar el paper que tengué l'anàlisi de la

8 En aquest sentit és prou revelador l'estudi introductori de Rosario VILLARI: "A propòsit de la segona Germania i les revoltes populars", *La Segona Germania. Col·loqui internacional*. Història Local, 16. Diputació de València, València, 1994, 10-22.

9 Sobre la crisi del S. XVII, encara són fonamentals la recopilació de Trevor ASTON: *Crisis en Europa*. Madrid, 1983 i l'estudi d'Ernest Belenguer: "La crisis económica del S. XVII: Algunas precisiones sobre su dispersión bibliográfica", *Mayurqa*, 19, 1979-1980, 143-173.

10 J. H. ELLIOT a les seves obres, i especialment a *La rebelión de los Catalanes*. Madrid, 1977, marcà les línies fonamentals de la investigació que, en part, s'enfrontaven a les hipòtesis explicatives de P. VILAR: *Cataluña en la España Moderna*, Barcelona, 1978, tota vegada que aquest partia de cicles explicatius més llargs. El tema, com es pot comprendre segueix essent un tema d'estudi cabdal. Les darreres aportacions es troben a E. SERRA i altres *La revolución catalana de 1640*, Barcelona, 1991.

11 José A. MARAVALL: *La oposición política bajo los Austrias*. Madrid, 1972.

12 Pedro LORENZO CADARSO: *Los conflictos populares en Castilla (siglos XVI-XVII)*, Madrid, 1996.

13 L. RIBOT GARCÍA: *La revuelta antiespañola de Mesina. Causas y antecedentes*, Valladolid, 1982.  
L. RIBOT GARCÍA: "La época del Conde-Duque de Olivares y el Reino de Sicilia", *La España del Conde duque de Olivares* [J. H. ELLIOT y A. GARCIA SANZ, eds.], Valladolid, 1990

L. RIBOT GARCÍA: "Las revueltas sicilianas de 1647-48", *1640: la monarquía hispánica en crisis*. R. VILLARI: "La revolta di Messina in la crisi del seicento" in *Convegno Storico Internazionale*. Cosenza, 1979.

L. RIBOT GARCÍA: *La revuelta antiespañola en Nápoles. Los orígenes (1585-1647)*, Madrid, 1979

14 Porfirio SANZ CAMANES; Enrique SOLANO CAMON "Nuevas perspectivas en torno a la conspiración del duque de Híjar", *Monarquía e imperio y pueblos en la España Moderna. Actas de la IV Reunión Científica de la Asociación Española de Historia Moderna*. [Pablo FERNANDEZ ALBADALEJO, ed.] Alicante, 1997, 521-538.

15 Eulalia DURAN: "Patriotisme i mil·lenarisme al segle XV", *Recerques*, 32, 19-44.

Xavier TORRES SANS: "Pactisme i patriotisme a la Catalunya de la Guerra dels Segadors", *Recerques*, 32, 45-64.

16 Darrerament s'han començat a publicar diversos escrits de naturalesa política generats pels sublevats catalans, així com diversos estudis biogràfics sobre els ideòlegs de la revolta. Vegeu: Antoni PLADEVALL i FONT i Antoni SIMON i TARRES: *Guerra i vida pagesa a la Catalunya del segle XVII*, Barcelona, 1986.

Juan Lluís PALOS: *Els juristes i la defensa de les constitucions. Joan Pere Fontanella (1575-1649)*. Barcelona, 1997.

Corona d'Aragó en la construcció dels monarcòmans francesos o els discursos en el parlament anglès sobre aquesta estructura presa com a model de la unió dinàstica d'Anglaterra i Escòcia.<sup>17</sup>

Finalment cal recordar que diversos teòrics i historiadors han continuat aprofundint en l'estructura política de la Corona d'Aragó tota vegada que sembla ser un dels pocs models del passat que permeti esbrinar algunes de les línies d'actuació en la construcció de la Unitat Europea. D'aquí que en el panorama historiogràfic català s'hagi reemprés de bell nou l'estudi d'aquests temes, abastant des de noves interpretacions de la revolta de 1640 a la publicació de fonts del pensament polític secessionista o reialista que tanta importància tingueren en la construcció del que Reglà denominà com a neoforalisme del regnat de Carles II.<sup>18</sup>

## II.- La recepció de l'obra de Zurita i l'estructuració del pensament polític.

No cal haver d'incidir de la transcendència dels *Anales* de Zurita dins el panorama historiogràfic espanyol ni dins la construcció del pensament polític de la Corona d'Aragó. Com es prou sabut, els Anals de Zurita es començaren a publicar el 1567 i s'acabaren el 1580, abans, per tant, de la crisi de 1591. Eren fruit d'una bona preparació paleogràfica i diplomàtica a partir dels seus estudis i càrrecs als arxius castellans, aragonesos i italians. En general, la seva obra es pot considerar com la novella reemprisa de la historiografia de la Corona d'Aragó després de les cròniques medievals i els primers intents renaixentistes.<sup>19</sup> De fet la seva obra, i especialment els volums I i II, es poden considerar revisions crítiques de les denominades grans cròniques, revisions fetes en base de les darreres publicacions i de la documentació que tenia a l'abast.

No cal haver d'incidir en la transcendència dels *Annales* com a motor de l'historiografia valenciana, catalana o mallorquina. De fet, i en molt de sentits, aquesta publicació esdevingué en un èxit editorial. Com instrument ideològic s'ha de valorar en la seva defensa del paper de la corona i de la monarquia autoritària. Per això, a vegades es mou entre contradiccions internes tota vegada que intenta defensar unes formes i normes antigues com a més justes, però que amb el temps s'havien anat degenerant. L'única solució que veu per a resoldre els conflictes del seu temps consisteix en reforçar els poders dels monarques tota vegada que les municipalitats i la noblesa havien pervertit la seva missió política i social.

Per aquest motiu, l'obra de Zurita conté encara bones notes de moralitat i ètica política d'origen medieval i anti-maquivèlica. Molts dels capítols serveixen per reforçar el paper d'àrbitre imparcial dels reis i per posar de relleu els mals actes dels governants quan s'aparten de la recta línia de la justícia. La noblesa, d'aquesta manera apareix sovint retratada amb uns esquemes que poden anar des de la traïció al ridícul. D'aquesta manera cal no

Xavier TORRES [edició a cura de]: *Escrips polítics del segle XVII. Tom I. Notícia Universal de Catalunya, de Francesc Martí Viladamor*. Barcelona, 1994.

Eva SERRA [edició a cura de]: *Escrips polítics del segle XVII. Tom II: Secrets Públics, de Gaspar Sala i altres textos*. Barcelona, 1995.

Francesc PASQUAL DE PANNO: *Motines de Catalunya* [a cura d'Isabel JUNCOSA i Jordi VIDAL] Barcelona, 1993.

17 Henry KAMEN: "La visión de España en la Inglaterra Isabelina", H. KAMEN i J. PÉREZ: *La imagen internacional de la España de Felipe II*. Valladolid, 1980.

Xavier GIL PUJOL: "Visió europea de la monarquia europea com a com a monarquia composta, ss. XVI i XVII", *Recerques*, 32, 19-44.

18 Eva SERRA i altres *La revolució catalana de 1640*. Barcelona, 1991.

19 Fonamentalment la de Pere Miquel CARBONELL: *Cròniques d'Espanya*. Barcelona, 1546.

sorprendre's quan bona part dels grups oligàrquics de la Corona d'Aragó se sentiren ofesos i fins i tot atacats per la publicació de l'obra.<sup>20</sup>

Precisament un dels instruments de control de la noblesa era el monopoli que tenien sobre la Història. Aquesta disciplina no s'estudiava a les universitats i tan sols s'acudia a ella a la recerca d'*exempla* de caire moral o ètic.<sup>21</sup> La resta del poble tenia idees molt vagues sobre el seu passat. Tan sols la imageria religiosa, les festes patriòtiques i els sermons<sup>22</sup> presentaven retalls convenientment maquillats del passat. És cert que la memòria popular podia conservar uns certs records, especialment d'esdeveniments traumàtics, però aquests eren inconnexes i no permetien esdevenir en cap instrument d'anàlisi del seu present. En canvi la noblesa amb els seus arxius, els seus arbres genealògics... podien conèixer i manipular convenientment el passat. La publicació d'una obra que permetia conèixer les arrels fantasioses i fins i tot poc honorables de certs llinatges; les guerres, bregues, traïcions i assassinats d'un grup que monopolitzava el poder, tot presentant-se com a model ètic i moral, implicava posar un element de contesta massa perillós.

Una de les conseqüències directes de la publicació dels Anals de Zurita va ser la confecció de la història de Joan Binimelis i, en aquest cas, aquesta intencionalitat es veu clara. No sembla haver-hi dubte que els objectius de Binimelis quan redactà la seva història són molt més complexos que els de posar a l'abast dels predicadors materials per confeccionar el sermó de Conquesta. Malauradament la seva obra sols s'edità (i encara d'una manera molt poc afortunada) en el S. XX.<sup>23</sup> Per això, hi mancava una edició crítica per poder aprofundir sobre el seu rerafons ideològic. Tot i això, es sap que va ser de gran transcendència. D'aquesta manera, la Història de J. Binimelis s'ha d'inserir en el cicle historiogràfic de Zurita.<sup>24</sup>

Igualment s'han de considerar les seves continuacions. Les Històries de Dameto<sup>25</sup> i Mut<sup>26</sup> són en bona part no sols puntualitzacions de Zurita, sinó justificacions dels seus atacs. Especialment en temes conflictius que l'autor aragonès havia publicat (cas de la conquesta d'Alfons III o la reincorporació de Pere IV) calia justificar l'actuació dels mallorquins que havia estat plantejada de manera molt crua per l'aragonès.<sup>27</sup> A tal efecte, aquests dos historiadors hagueren de posar mà a la documentació que es trobava a Mallorca. Emperò, poques vegades aconseguiren rebatre del tot les seves aportacions. D'aquesta manera, tot i que existiren elements ideològics comuns, les Històries de Mallorca s'han de contemplar des d'una altra perspectiva totalment diferent a la de Zurita.

20 Un fenomen semblant passà amb la publicació de *Forenses y Ciudadanos* per part de José Maria QUADRADO. Vegeu Antoni MUT CALAFELL i Ricard URGELL: *Josep Maria Quadrado i l'Arxiu del Regne de Mallorca*. Palma de Mallorca, 1996, 26-27.

21 C. ORCASTEGUI, E. SARASA: *La Historia en la Edad Media*. Madrid, 1991.

22 De fet, la primera obra històrica coneguda a Mallorca posterior a les cròniques es tracta de fet d'un sermó. Vegeu: G. LLOMPART; J. RIERA I SANS: "La «Historia de Sancta Fide Catholica» de Benet Espanyol (1548)", *FRM*, III, 1979-1980, 141-194. El cas més ben conegut a Mallorca és el del sermó de la conquesta que donà lloc a una àmplia mitologia i manipulació històrica. Vegeu: Antoni QUINTANA i Rosa Maria CALAFAT: *La pervivència del rei en Jaume*. Palma de Mallorca, 1992. D'altra banda es troba en curs d'estudi el procés de construcció del mite de Sant Cabrit i Sant Bassa, que es realitzà amb una clara intencionalitat política a partir de la publicació del sermó: *Sermón de los ínclitos mártires Sant Cabrit y Sant Bassa, naturales del fidelissimo y dorado Reyno de Mallorca, naturales de la villa de A.laró. Predicado por el muy R.P.F. Gerónimo Planes. Religioso descalço del Orden de Sant Francisco*. Mallorca, 1625.

23 Juan BINIMELIS: *Nueva historia de la Isla de Mallorca y de otras islas adjacentes*. Palma, 1927.

24 Eulàlia DURAN: "Joan Binimelis i la seva història de Mallorca", *BSAL*, 49, 451-484.

Gabriel ENSENYAT: "Quina acceptació tengué la «Història del Regne de Mallorca» de Joan Binimelis", *BSAL*, 49, 497-510.

25 J. DAMETO: *Historia General del Reino de Mallorca*. Palma de Mallorca, 1632.

26 V. MUT: *Historia del Reino de Mallorca*. Palma de Mallorca, 1650.

27 Jaume SERRA I BARCELÓ: "«Lo rei qui fo» el context ideològic del destronament de Jaume III" Comunicació presentada a les *XV Jornades d'Estudis Històrics Locals* (en premsa).



### III.- La reinterpretació del passat: el desert ideològic.

Una de les coses que crida més l'atenció de l'investigador que es mou entorn dels capítols de la Crisi de 1640 a Mallorca és el desert existent en temes de reflexió ideològica i/o política. No cal dubte que aquest "desert" ajuda a defensar una postura ben marcada ja a l'època. En contra de la traïció dels catalans a Felip IV, Mallorca i especialment els seus grups dirigents és mostraren fidels sense plantejar-se cap tipus de reivindicació ni contesta.<sup>28</sup> Tot i això, ja fa uns anys es va plantejar que aquest panorama idíl·lic no era real.<sup>29</sup> Poc a poc, aquella opinió es va confirmant.

Es sap, per exemple que alguns virreis ordenaren manipular la documentació oficials de la Universitat. I significativament ha desaparegut el tom de les Actes del Gran i General Consell coetanis al Corpus de Sang. En conseqüència no es pot saber la naturalesa de les intervencions dels consellers. Emperò la desaparició d'aquest volum es prou significativa per deduir que quelcom hi devia haver.<sup>30</sup> De fet es sap que el període virregnal de d. Alonso de Cardona va ser de gran conflictivitat política i de tal intensitat que fins i tot alguns autors intuïren que es donà una treva tàctica entre les banderies de Canamunt i Canavall per fer un front comú al virrei.<sup>31</sup> Emperò, s'ha demostrat que aquesta treva no existí. Ans al contrari, els anys anteriors al Corpus de Sang marquen un període de gran virulència d'aquestes banderies.<sup>32</sup>

Les arrels d'aquest descontent polític no eren espontànies. Ja s'ha documentat com a partir de 1618 es donaren nous aires de Germania.<sup>33</sup> Entorn de la crisi de 1640 el propi virrei va escriure al rei per comunicar-li que la situació era tan tensa a Mallorca que s'estava a punt de què esclatàs una revolució<sup>34</sup> i a 1648 s'executaren persones per realitzar sermons sediciosos a Ciutat.<sup>35</sup> A més a més, diverses fonts indiquen la transcendència que tengué a l'illa l'arribada de notícies sobre el Corpus de Sang i la mort del virrei català.<sup>36</sup>

El problema rau en què aquest conjunt d'esdeveniments, que tan sols comença a ser conegut, sembla no tenir correspondència amb una producció teòrica que li donàs suport. Cal recordar que períodes conflictius anteriors provocaren alguna producció d'aquest tipus, producció que sols ens ha arribat en part o per notícies indirectes. Es coneixen les línies

28 Aquest fet es veu de manera més notòria en l'obra de Vicenç Mut. Val a dir que ja Binimelis havia enfocat bona part de la seva ideologia en la defensa de la legitimitat dinàstica i de la fidelitat dels mallorquins a la corona. Això es reflecteix en el tractament de les revoltes populars i, especialment, en el tema de Les Germanies. La construcció ideològica que realitzà ha perdurat fins pràcticament avui en dia i és al darrera de la manipulació que del tema es va fer en el segle passat. D'aquesta manera ha perviscut fins pràcticament avui en dia la teoria que al darrera de les demandes dels agermanats no existia cap projecte polític de futur. Benauredament, poc a poc es va modificant aquest panorama. Vegeu: Eulàlia DURAN: "Aspectes ideològics de Les Germanies", *Pedralbes*, 2, 53-67.

29 Jaume SERRA I BARCELÓ: "Mallorca i la Unió d'Armes: primeres aportacions", *Randa*, 18, 25-44.

30 Manquen les actes del Gran i General Consell del període 1632-1636. També, i significativament, falten les notícies en el llibre de Rúbriques d'aquesta sèrie, per la qual cosa es pot inferir que es tracta d'una expurgació coetània als esdeveniments. Cal recordar que hi ha prou notícies de la intervenció del Virrei Cardona en les deliberacions del Consell i consten les seves ordres per tal de manipular diverses resolucions. Jaume SERRA I BARCELÓ: "Mallorca i la Unió d'Armes...", 39-40.

31 J. M<sup>a</sup> BOMBARDO: *La rivalidades nobiliarias y el bandolerismo en Mallorca*. memoria de Licenciatura. Facultad de Filosofía y Letras. Palma de Mallorca, 1976 (inèdita).

32 Aina LE-SENNE: *Canamunt i Canavall*. Palma de Mallorca, 1981, 89-90.

33 Jaume SERRA I BARCELÓ: "Mallorca i la Unió d'Armes...", 34-37.

34 Pablo PIFERRER; J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Islas Baleares*, Palma de Mallorca, 1969, 226.

35 A.R.M. - Rúbrica de les Conclusiones de la Cúria criminal, 1635-1649, f. 789. El 17 de febrer de 1648 penjaren Vicenç Rubí de Petra per una discurs sediciós fet a la Plaça de santa Eulàlia de Ciutat.

36 A.R.M. - Arxiu Torrella, 637, f. 2.v. *Fas memòria com en lo any 1640, trobant.me jo Rafel Sancho en Vallència vingué un correu a Vallència de Barcelona y contà de nou com en Barcelona los catalans avian mort lo Virrey de Barcelona, que era lo il lustríssim Señor Dn. Ramon de Queralt, Conde de Santa Coloma y Queralt, Virey de Barcelona, lo qual mataren en lo dia del Corpus dit any 1640 - per memòria.*

mestres del pensament que envoltà el destronament de Jaume III<sup>37</sup> així com de la ideologia forana del S. XV per discursos en el Gran i General Consell i sermons.<sup>38</sup> Hi hagueren mallorquins que tengueren un destacat paper en la polèmica sobre el conciliarisme i anti-conciliarisme o sobre el paper de les colonitzacions americanes.<sup>39</sup> Durant les Germanies existí literatura pro-agermanada que no ens ha arribat<sup>40</sup>... i del S. XVII, pràcticament silenci total.

Tot i això es sap que la política de publicacions de la Universitat (Història, Privilegis, Compilacions legals,...) varen ser un intent de defensar una estructura política que es veia atacada de front per la corona i els seus oficials, especialment a partir de la Creació de la Reial Audiència i les Pragmàtiques de 1600 i 1614. Aquesta política tenia altres camps d'actuació no exempts d'un rerafons ideològic capital, com la "falsificació" de Sant Cabrit i Sant Bassa, la reempresa del procés de canonització de Ramon Llull o el de beatificació de Santa Catalina Tomàs. Emperò aquestes vies eren molt subtils i poc conflictives.

Amb tot, es comencen a detectar algunes obres de caràcter ideològic. Així Bover ens fa notar com J. Dameto va escriure *Memorial en el qual se justifica la guerra que dan a S.M. los diputados del general del principado de Cataluña por el perjuicio general de dicho principado de no poner en execucion la real sentencia promulgada contra los inquisidores de dicho principado por el lugarteniente general de S. M. y su real Consejo a instancia del fisco real y del síndico de la ciudad de Barcelona*. Aquest manuscrit, que era a les mans de Don Martí Mayol i Bauzá, és avui en dia il·localitzable, emperò el títol és ben demostratiu del seu contingut i de com hi hagueren mallorquins que també participaren en la producció política que girà entorn dels conflictes constitucionals catalans.<sup>41</sup> Igualment es coneguda la producció literària de Vicenç Mut que dedicà alguna de les seves obres a la teoria política i que estan en una línia semblant als comentaris que aquí es presenten.

Caldria una anàlisi molt acurada de les històries de Mallorca de l'època per deduir aspectes bàsics de l'ideologia imperant. De fet, i sols a tall d'exemple, es sap que l'obra de Vicenç Mut, contenia diversos tractats. Entre ells hi havia el titulat *Sobre la preeminencia de los reyes de España sobre los de Francia* que es pot considerar com un verdader tractat de teoria política en defensa d'un determinat model monàrquic. D'igual manera, calen analitzar altres fonts, especialment els sermonaris, perquè poden donar sorpreses en aquest tema. D'altra banda no existeix cap estudi actualitzat sobre la producció editorial d'aquest període i la transmissió d'obres impreses a Mallorca per tenir una idea completa del panorama en què es mou aquest context.<sup>42</sup>

El desert que apareix, per tant, sembla ser provocat, no natural. Les expurgacions documentals coetànies o posteriors tengueren uns objectius clarament delimitats i el cas del bandolerisme n'ha resultat un bon exemple. La desaparició de blocs documentals sencers de

37 Jaume SERRA I BARCELÓ: "Lo rei qui fo..."

38 J. M<sup>a</sup> QUADRADO: *Forenses y Ciudadanos*. Palma de Mallorca, 1986, 375-377.

39 Sebastià TRÍAS MERCANT: *Història del Pensament a Mallorca*. Palma de Mallorca, 1985, 110-

114.

40 Guillem SIMO: "Les profecies atribuïdes a Bernat de Mogoda", *Randa* 7, 132-167.

41 J. M<sup>a</sup> BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares* 226.

42 Jaume BOVER PUJOL: *Balearica. Bibliografía de Bibliografías de Baleares*, Palma de Mallorca, 1989.

moments especialment conflictius és massa sospitosa. A més a més diversos autors decimonònics confirmen com aquesta expurgació no era gens innocent.<sup>43</sup>

Emperò, aquí i allà es descobreixen, encara de manera aïllada, documents que demostren que aquest pretès desert no era tan buit. Fa uns anys es va publicar un corpus documental de naturalesa profètica de gran importància per entendre com es rebien i entenien els problemes polítics de la segona meitat del segle a Mallorca i que estava directament lligat amb la crisi catalana.<sup>44</sup> Els comentaris que aquí es presenten, tot i les matisacions pertinents, es poden considerar dins el mateix context.

#### IV.- Uns comentaris a Zurita.

Entre les obres de consulta que es troben a la sala d'investigadors de l'Arxiu del Regne de Mallorca es troba l'edició d'Alonso Rodríguez de Zurita.<sup>45</sup> Significativament el primer volum, conté comentaris i notes manuscrites al marge que són l'objecte d'aquest estudi. A la portada hi ha dues anotacions de propietat. La situada a la part inferior diu: "*Es de Don Joseph Reinald*". La segona, situada més amunt diu: "*Es de Don Rafael Barceló, canónigo lectoral*". Del primer propietari de l'obra no s'ha pogut documentar res; en canvi, el segon seria el destacat lul'lista Rafel Barceló Roig (1648-1717). Malauradament, la comparació de la cal'ligrafia no permet relacionar aquests dos personatges amb l'autoria de cap de les dues sèries d'anotacions i comentaris, però sí que es pot deduir que les degueren conèixer.

I és que aquest volum conté anotacions fetes per dues mans diferents. La més antiga (que denominam C1) està feta en lletra acurada de finals del S. XVII. És tan acurada que podria fer pensar que es tracta de cal'ligrafia del segle següent. Emperò la naturalesa de la tinta i la ploma, així com diversos elements textuais permeten una cronologia anterior. Serà aquest comentarista l'objecte del nostre estudi. En general, sembla obra d'un lector interessat, assabentat i àvid. A mida que anava llegint, subratllava paràgrafs sencers i als marges realitzava anotacions, afegia notes complementàries i postil'lava. No cal dubte que era un llibre de lectura i formació personal. Les acotacions i notes no tenien més valor que la reflexió. D'aquí que a vegades empri signes mnemotècnics, recordatoris o comentaris críptics que sols ell podia entendre. D'aquí, també que algunes vegades apunti la paraula *Nota* per investigar o cercar més informació que no s'arribà a completar. Precisament aquestes característiques, que tenen molt a veure amb la formació individual d'un intel'lectual i amb la ideologia ben definida, dona valor a aquests comentaris.

De totes maneres, i tal com es veurà, les anotacions C1 corresponen a dos moments de la vida del lector. La més antiga, entorn de 1676, presenta una gran homogeneïtat. La segona, datada de 1680, presenta elements diferencials notoris. Certament l'estil és el mateix, però existeixen algunes trets distintius remarcables que permeten deduir algunes hipòtesis sobre la intencionalitat dels comentaris. Val a dir, que la frontera de les dues es troba tot just acabat el regnat de Jaume I.<sup>46</sup> En el primer cas, es tractava de lectures personals. En el segon, en algunes ocasions, els comentaris van dirigits a una segona

43 Jaume SERRA I BARCELO: *Banderies i bandolers a la Mallorca del Barroc*. Tesi doctoral. Universitat de les Illes Balears, 1995, 38.

44 Jaume SERRA I BARCELO: "Dues profecies del temps de Carles II: Sant Malaquies i els reis d'Espanya i les atribuïdes a Francisco Monteron", *BSAL*, 49, 307-326.

45 Jerónimo ZURITA *Anales de la Corona de Aragón*. Zaragoza, 1616. Per tal d'alleguerar el corpus de notes habitualment les indicacions de les cites textuais es faran en el text entre parèntesi.

46 ZURITA f. 228. Val a dir que a la part superior de la pàgina anterior anota *mitad de este libro*. I que al foli 228 fa la resta (anotant com element superior la numeració del foli) 228-143 = 85. A hores d'ara es fa difícil saber el motiu d'aquesta operació ja que el foli 85 no conté cap element destacable.

persona a la qual s'havia de formar (un fill?) ja que s'inicien amb infinitius (*Reparar.*) segones persones (*Repara.*), formes més àmplies (*Quien leyerá esto. ... Conbiene desde aquí leer con atención...*) o ben concretes (*esta nota te dará más confianza...*).

La segona sèrie d'anotacions (que denominam C2), està feta per una altra mà posterior. La tinta és més àcida i la ploma podria haver tengut punta metàl·lica. La naturalesa dels comentaris és molt diferent a l'anterior. Aquest comentarista tenia altra preparació intel·lectual. Es preocupava més pels aspectes esglesiàstics i les seves anotacions es redueixen moltes vegades a completar fonts i cites bibliogràfiques, i sols es detecten a les primeres pàgines del llibre.

#### IV. 1.- L'autoria.

Com s'ha dit, de l'anàlisi de la cal·ligrafia no sembla que els propietaris del volum tinguin res a veure amb la dels comentaris C1. Hi ha altres elements que avalen aquesta hipòtesi, essent el més notori el cronològic. Si els comentaris es fan en una primera tongada, a 1676 i en la segona, a 1680, és prou difícil que l'autor fos el canonge Rafel Barceló, tota vegada que no es correspondria amb aspectes coneguts de la seva biografia. Més problemàtic sembla la relació amb Josep Reinauld i els aspectes formals i materials de les diverses sèries d'escriptura igualment fan que s'hagi de descartar aquesta possibilitat.

D'aquesta manera, no queda més remei que parlar d'un comentarista anònim que realitzà aquestes anotacions. Són diverses les notícies que permeten esbrinar l'any exacte en què s'iniciaren. La primera que apareix fa referència als 15 anys del rei Carles II (f. 51v.), fet que ens conduïx a 1676. Aquesta data es veu confirmada posteriorment quan Zurita parla de la fundació de l'ordre d'Uclés: *de este año del 1676 asta el primero de esta orden ay 515 años* (f. 69) i per molts d'altres anotacions més explícites, cosa que demostra que la primera lectura va ser àvida i com els comentaris es feren a mesura que s'anava produint. La segona sèrie feta a 1680 es fa amb cal·ligrafia més vacil·lant, una tinta més àcida, però són indubtablement de la mateixa mà.

En vista de les pròpies notícies autobiogràfiques que ell mateix dona és pot inferir que degué néixer entorn de 1620. Igualment, és ell mateix que dóna pistes sobre el seu origen. En principi, se'l podria considerar com a aragonès en vista de certes defenses enceses que realitza d'aquestes terres, les seves gents i el seu ordenament constitucional. De fet, denota conèixer molt bé Aragó i, fins i tot, aspectes que són molt propers a la cultura popular.<sup>47</sup> Emperò una anàlisi detinguda de les expressions usades permet deduir que ell no s'hi inclou directament.<sup>48</sup> Pels mateixos comentaris, es pot descartar el seu origen català, tot i que coneixia prou bé Barcelona.<sup>49</sup> D'altra banda, es sap que lluità al costat de Felip IV (al qual contínuament anomena com a *mi rey y señor*) a Catalunya on participà a les preses de Montsó, Lleida i Barcelona. Per eliminació, cal descartar el seu origen valencià o mallorquí.<sup>50</sup>

47 ZURITA f. 32v: *Iglesia que se conservó en Huesca aún estando en poder de los moros leen su historia aparte escrita por Francisco Diego Dainza Iriarte.*

48 ZURITA f. 57v. És el cas més notori. Quan Zurita explica el règim foral que esdevingué arran del matrimoni de dina Peronel la, el comentarista apostil la: *En siendo el autor aragonés no se podía dudar que en tocando a posesión de Rey no podía olvidar lo anejo a esto que son los fueros.*

49 ZURITA f. 296. Referit-se al saqueig del sepulcre de Sant Narsís per part dels francesos anota: *San Narziso, patrón de Jirona.* Noti's la dualitat lingüística.

50 Malgrat tot el que s'ha dit, les referències a Mallorca en els comentaris són pràcticament inexistents, cosa que fa dubtar de la seva filiació nadiva. És cert que els capítols referits a la conquesta de l'illa per Jaume I són plens de comentaris emperò aquests s'expliquen més per l'admiració que tenia el comentarista per aquest monarca que pel regne i les seves gents (ZURITA ff. 124-161).

De fet, hi ha prou indicis del seu origen castellà. I si no era de Madrid, hi residí en diverses ocasions de tal manera que la considerava la seva vila. D'altra banda, i malgrat certs catalanismes en els comentaris, s'ha de considerar que la seva llengua i cultura era la castellana. Aquest punt presenta un curiós interrogant ja que es tracta d'uns comentaris realitzats per un castellà, que criticà el centralisme de la cort, sobre una obra cabdal del pensament polític de defensa de l'organització constitucional de la Corona d'Aragó. Sols per aquest aspecte, els comentaris ja serien prou rellevants.

Ara bé, aquest origen implica una important incògnita. ¿Com arribà el volum a Mallorca, i en què influí en el pensament dels altres propietaris?. Cal recordar que a partir de 1670 la presència de forces militars a l'illa va ser habitual en vista de l'estat de guerra perenne amb França.<sup>51</sup> D'altra banda, per ser tan prest a Mallorca aquest volum perquè acabàs en mans de Rafel Barceló, mort el 1717, cal considerar que arribàs a Mallorca ben aviat si és que els comentaris no es completaren a l'illa.

D'altra banda, es poden desprendre moltes coses de la seva formació i grup social de referència. En primer lloc, era d'educació castellana. El castellà és la seva llengua vehicular i demostra conèixer molt bé la cultura popular castellana (acudeix sovint a refranys d'aquesta procedència).<sup>52</sup> De fet, es pot creure que considerava la cort com la seva vila nadiua. A més a més denota una certa cultura clàssica que tal volta correspongués a la formació universitària.<sup>53</sup> Formació que no cau en la pedanteria del comentarista C2, sinó que implica una recerca personal i una investigació per confirmar o negar apreciacions que ell mateix considera moltes vegades subjectives i apassionades. Així cita altres historiadors com Florian de Ocampo (f. 11v.), molt famós en aquells moments.

En conjunt, denota una procedència aristocràtica vinculada amb la milícia. Així, quan Zurita comenta el paper de Jaume I en la qüestió successòria del comtat d'Urgell, realitza un comentari força suggeridor. Zurita anota la resposta del comte Garau "*dando a entender que no se avía de determinar aquel debate por juicio de letras, sino defender la posesión por las armas*"; postil·la: *más de quatro pares de cosas habría más en mi familia si las tomas se defendiesen por las armas* (f. 122). D'altra banda es preocupa de les genealogies: sovint marca personatges històrics i els relaciona amb coneguts seus,<sup>54</sup> emperò els comentaris envers aquest grup són sovint càustics, de tal manera que s'ha de pensar en un fill menor i, fins i tot, en un llinatge poc rellevant o en decadència.

Tot i ser persona de ploma i espasa, s'inclina indubtablement per la segona ja que en alguns comentaris no demostra gaire simpatia per la gent de toga. Així, quan Zurita explica com en la conquesta de Mallorca el rei Jaume I curà personalment Bernat Guillem que havia resultat ferit, postil·la: *quando los reyes son generosos hazen tales favores como estos, pero en no siendo soldados todos sus favores son para lizenziados* (f. 142v). Igualment, quan es parla de la successió de Navarra a la mort del rei Enric i del viatge que realitzà l'infant Pere adduint motius legals per reclamar la corona en nom de Jaume I, comenta (f. 213): *las harnas en casos tales son la mejor ley, porque tienen más fuerza y razón*.

51 A. CAMPANER: *Cronicon Mayoricense*. Palma de Mallorca, 1984, 431 i ss.

52 ZURITA f. 239: *A Dios rogando y con el mazo dando*.

53 ZURITA f. 30 v. Per exemple al comentar les guerres de Sertori, comenta: *Aquí hizo Sertorio escuela en la qual cogió como en rehenes todos los hijos de los nobles con pretexto de enseñarles los usos y leyes de los romanos*.

54 ZURITA f. 123. Així, subralla Bernaldo de Azlor, citat per Zurita i anota: *Mi amigo D. Martín de Azlor, téngale Dios en el zielo*.

La seva vida va estar marcada per la milícia. Ell mateix parla de com participà en diverses campanyes. S'inclina pels fets d'armes, mentres els d'església sols mereixen comentaris incidentals i poc rellevants, i menysprea totalment l'administració i la jurisprudència. Lloa aspectes típics de l'ideal cavalleresc com l'honor, el coratge, la fidelitat, la defensa dels dèbils, ... tot negant que aquests valors ja es trobin entre un aristocràcia que havia renunciat a les seves obligacions militars. D'aquesta manera, és el valor personal qui legitima l'estatus i no la simple naixença. Comentant la conquesta i repartiment de Mallorca anota: *algo se les a de sufrir a aquellos que traen la vida sujeta a la mano de un enemigo cobarde por el amor de su Rey, por ampliarle el Reino [...] de que si alcanzar a tener vida quanto la guerra se acabe les davan una garnacha para mandar y para tener alguna combenienza* (f. 150).

#### IV. 2.- El procés de construcció del pensament.

La importància d'aquest conjunt d'anotacions no rau en el descobriment de notícies coetànies que reflecteixin una determinada manera de pensar (cosa de per sí ja important), sinó que permet esbrinar de quina manera s'anà construint aquesta mentalitat. És a dir, ens trobam amb un procés de formació més complex que ja ha estat objecte d'estudi d'alguns historiadors.<sup>55</sup> A tal efecte, cal tenir en compte que consideram l'objecte d'aquest estudi (Història de les mentalitats) no en el seu valor devaluat tal com l'enfoquen alguns autors<sup>56</sup> sinó en el context més innegable del concepte.<sup>57</sup> La mentalitat, en aquest sentit, actua com un fre dels moviments socials i s'inclou com una de les variables d'anàlisi de la seva dinàmica i de la forma d'entendre els conflictes pel poder. Per aquest motiu, intentar esbrinar, malgrat sigui a tall individual, com es va construir aquest procés d'anàlisi té una gran rellevància.

A tal efecte, cal recordar que segons la psicologia constructivista, el coneixement, s'assoleix a partir de la dialèctica entre la transferència dels esquemes explicatius que transmet cada grup humà i les experiències personals.<sup>58</sup> Quan les teories prèvies que intenten explicar el funcionament del món no donen resposta a alguns problemes cabdals, s'ha d'acudir a nous models explicatius.<sup>59</sup> Es crea un conflicte cognitiu, una modificació del paradigma,<sup>60</sup> que requereix una nova sortida<sup>61</sup> o que reafirma la validesa dels pre-conceptes i d'aquesta manera avancen els individus i les societats.

55 R. MANDROU: "Reflexiones sobre la herejía moderna", *Herejías y sociedades en la Europa preindustrial, siglos XI-XVII*, [Jacques LE GOFF, compilador] Madrid, 1987, 221-230.

56 Philippe ARIES: "L'histoire des mentalités". *La nouvelle histoire*. [J. LE GOFF, ed.], Paris, 402-423.

57 S'assumeixen totalment les crítiques de Josep FONTANA: *La historia después del fin de la historia*, 101-112.

58 César COLL: *Psicología y Curriculum*. Barcelona, 1987.

José GIMENO SACRISTAN: *Teoría de la enseñanza y desarrollo del currículo*. Salamanca, 1986

José GIMENO SACRISTAN i PEREZ GOMEZ: *La enseñanza: su teoría y su práctica*. Madrid, 1985.

Mario CARRETERO i altres *La enseñanza de las Ciencias Sociales*. Madrid, 1989.

59 D'alguna manera correspondria al concepte de falsació estudiat per alguns autors. Aquests plantejaments entren en contradicció al retorn als models descriptius en ciències socials. Vegeu: Quentin SKINNER [compilador]: *El retorno a la Gran Teoría en las ciencias humanas*, Madrid, 1988.

60 Sobre el concepte de paradigma i la seva transcendència, vegeu: Thomas S. KÜHN: *La estructura de las revoluciones científicas*. Madrid, 1975.

61 D'alguna manera, aquest procés de construcció es troba al darrera la coneguda obra de Carlo GINZBURG: *El queso y los gusanos*. Barcelona, 1986. Les explicacions psicològiques i fins i tot psicoanalítiques a determinats esdeveniments històrics no són una novetat. El propi Sigmund FREUD les aplicà algunes vegades (*Trofeo de Mariazell (diario del pintor Cristóbal Haitzman, precedido de una neurosis demoniaca en el siglo XVII)*, Barcelona, 1981), així com Aldous HUXLEY: *Los demonios de Loudun*, Barcelona, 1977.

Bàsicament aquest el és el model teòric que s'aplica en aquest cas. Es saben les línies generals de la cultura i forma de pensar prèvia de l'autor dels comentaris. Un militar segurament de mitja edat, que havia participat a diverses campanyes i amb una educació formal prou intensa per a realitzar una anàlisi de la seva realitat. I és aquí on cobra importància la lectura de Zurita per a l'autor, lectura que li serví per analitzar el seu present. Cal recordar que aquest present estava marcat per la minoria de Carles II, criat entre dones i dominats per *validos* i nobles a més de conflictes bèl·lics amb França i una revolta anti-espanyola a Sicília. No és d'estranyar que els capítols de Zurita que es refereix a la minoria de Jaume I o els de les Vespres Sicilianes siguin el que provocaren una major nombre de comentaris, paràgrafs subratllats i anotacions. Els comentaris el que fan moltes vegades és pegar el salt cronològic per establir paral·lelismes, no sempre encertats, entre dues sèries diverses d'esdeveniments.

Emperò, i d'altra banda, també es nota la progressiva evolució del pensament, tot seguint els models explicatius de Zurita. S'ha pogut comprovar que el procés de lectura en la primera sèrie de comentaris va ser lineal, i que les anotacions el segueixen, de tal manera que no es noten avenços i retrocessos notoris. Habitualment, els comentaris es refereixen a paràgrafs subratllats i, com a màxim, fan relació a notícies anteriors, gairebé mai a posteriors. D'aquesta manera, a mesura que avança en la lectura de l'obra, avança en la construcció dels seus instruments d'anàlisi de la seva realitat. Sols en casos excepcionals es veuen referències a pàgines posteriors i aquestes solen ser de la segona època. L'estil, en aquest cas és didàctic i s'ha de prendre com un consell donat a un segon lector (f. 338): *Caso parecido al de Guzman de la Sierpe quando arrojó el puñal para que los moros matasen a su hijo que era por el que creían haber la plaza y no tengo presente en la memoria el nombre. Y de este caso deven descender los Sanguinetos (?) de Madrid (?). En acabando de escribir lo referido me acordé que fue el suceso en Tarifa, lugar junto al estrecho de Jibraltar. Y otra plaza se ganó de los moros por los años de 1292 pero esta nota te dará más confianza y verdad leyéndola adelante, a la buelta de la página 372 de este libro 5, al principio del capítulo 24. Allí cita este lugar.*

## V.- La funcionalitat de la història.

Zurita presenta, en certa manera, una visió unidireccional i, fins i tot, entròpica del devenir històric. Lògicament, per a ell, el motor de la història és la providència i l'evolució humana va des del Pecat Original a la Jerusalem Celeste. Emperò, en cap moment planteja predicaments mil·lenaristes, i sovint critica la facilitat amb què el poble s'ha deixat enganyar per postures d'aquest caire.<sup>62</sup> En aquest sentit, cal destacar com freqüentment subralla les notícies sobre profecies que tenien el seu origen en conflictes dinàstics, o en el paper dels monarques. Per exemple, Zurita parla que en temps de la minoria d'Alfons II d'Aragó corregué pel Regne una notícia preocupant: "*causó gran alteración y escándalo en la tierra, mayormente cerca del vulgo, que de su condición es amigo de cosas nuevas y ligeramente las recibe y aprueba. Esto fue que casi de improviso se levantó fama por todo el reyno que el Emperador don Alonso, rey de Aragón, que fue muerto por los moros en la batalla de Fraga, veynte y ocho años avía, era vivo. Tras este rumor salió un hombre que dixo ser el mismo*". A la qual cosa anotà (f. 73): *finjimiento que puede siempre causar alborotos y ay algunos en las historias.*

Lògicament, el comentarista era ben conscient de la importància de la manipulació històrica com a arma propagandística. En aquest sentit, es dona un comentari en un llarg

<sup>62</sup> Sobre la transcendència d'aquesta estructura del pensament, vegeu l'obra de Norman COHN: *En pos del milenio*, Madrid, 1981.

capítol relatat per Zurita. Segons es deia, en temps del rei Alfons X de Castella, havia acudit allà una emperadriu de Constantinobla ja que l'emperador es trobava pres dels turcs i exigien per ell un crescut rescat. L'emperadriu acudí al papa i al rei de França que acordaren donar-li cada un d'ells un terç del rescat demanat. Per aconseguir completar-lo acudí al rei de Castella que gaudia fama de savi, just i molt ric. El rei concedí la totalitat del rescat a canvi de tornar el que havien entregat el papa i el rei francès. Zurita dubta de la veracitat d'aquesta història, considerant-la llegendària ja que no l'havia pogut comparar. Front les seves crítiques C1 anota (f. 196v): *Infinitos autores refieren este caso y el author por ser aragonés no se inclina a esta crehencia por dar las glorias a sus aragoneses no queriendo que se las obscurezcan otras naciones que es lo que los autores pueden dar de sí; disculpándose de que no llegó la verdad de lo que tratan a noticia suya. Y por esta razón en encareziendo algo la Historia se hazen sospechosos en lo que escriven contra otros [...]*.

Malgrat tot, Zurita es mostra pessimista del futur i confia sols en la providència. A tal efecte anota: *"De donde se viene a conocer manifiestamente que suceden casos en el discurso de los tiempos y concurren tales ocasiones y accidentes que por ninguna manera basta a resistir consejo humano y se dispone assí y gobierna por la providencia divina"*. El comentarista anota (f. 2): *el que huviere alcanzado estos miserables tiempos y supiere los cuidados de los superiores, el zelo de los reyes y el desbello de muchos patrienses que han dado varios avisos para el remedio de los muchos daños que se padexen y viere que el remedio se combirte en daño conocera quan propiamente habla el autor en lo rayado*.

## V. 1.- El providencialisme.

Tant des del punt de vista de Zurita com del comentarista, l'actuació directa de la Providència és el motor dels esdeveniments històrics. Es clar que en el cas del segon, aquest providencialisme està molt més marcat a causa de la major elaboració del pensament de la contrareforma, emperò d'aquest aspecte no hi cal dubte. Déu actua contínuament trastocant accions i plans de reis, nobles i pobles. Moltes vegades aquesta actuació era callada, però a vegades els càstigs podien ser públics i notoris (f. 275). D'aquesta manera, la única opció que tenen les persones és el sometiment total a la voluntat divina (f. 305): *No forcejes contra el viento, si no quieres verte perdido o muerto*. A partir d'aquests plantejaments s'arriba a un pessimisme vital en el que l'estat natural de l'home és el de la infelicitat. D'aquesta manera s'arriba a cert punt que es pot considerar com un antecedent de les lleis de Murphy: *El cavallero que llega al colmo de la felicidad humana deje de estar alegre por estar pensando en que puede caer* (f. 279v). *El desvalido huye del dichoso* (f. 307), ...

En tot cas, el paper de la Divina Providència, amb els seus plans desconeguts per part dels humans, era cabdal per poder entendre certs esdeveniments inexplicables per part d'una persona que considerava que ell, com a cavaller, i els seus monarques estaven i havien estat en possessió de la raó històrica. D'aquesta manera, el concepte de judici de Déu és present en diversos comentaris (f. 297, p.e.) Això es veu quan Zurita comenta com arran del sacrilegi comès pels francesos contra les despulles de sant Narcís a Girona. La pesta que seguí en aquest setge va ser considerada com a càstig diví. Aquest fet no és qüestionat pel comentarista, però es mostra estranyat de la manca de la intervenció divina en el seu temps (f.296), fet que sols pot tenir una explicació: *Incomprehensibles son los Juicios de Dios, dizen los Santos. Y yo lo creo. Y más quando veo que ayuda su Magestad tanto contra nosotros a esta tan herética canalla seria al zierto de que son mayores nuestros pecados*.

El fet curiós, emperò, és que la història humana, tant per Zurita com pel comentarista, és una construcció progressiva del saber humà. En aquest sentit, repleguen perfectament certes teories renaixentistes sobre el concepte dels salvatges que havien estat



confirmades per les notícies que arribaven d'Amèrica i altres indrets.<sup>63</sup> No de bades, el comentarista a vegades es sorprendrà de com en el passat poguessin tenir determinats aparells (f. 306): *¡qué la aguja de marear se usara en estos tiempos, año 1286!*

## V.2.- La perversió de la providència: La crítica a la falsa profecia.

Des de finals del S. XV hi hagué a Espanya un autèntic allau de profecies construïdes clarament amb funcionalitat política. En el cas de la Corona d'Aragó, i durant les Germanies, aquestes tengueren una gran rellevància en el decurs de la construcció de la mentalitat popular. A Mallorca foren utilitzades per agermanats i mascarats,<sup>64</sup> a València el tema de l'Encobert va restar present durant dècades.<sup>65</sup> Durant la segona meitat, abundaren les profecies morisques,<sup>66</sup> sobre el rei de Portugal Don Sebastian i sovint apareixien publicacions, cercles profètics que capgiraven la tranquil·litat política de la Corona.<sup>67</sup>

Ja s'ha fet notar, que tant Zurita com el comentarista, tot i el seu providencialisme, no consideraven que Déu actuàs tan sovint i d'una manera tan notòria en el decurs dels esdeveniments naturals. Especialment quan aquests suposats missatges divins afavorien clarament determinades postures o grups de pressió. Per aquest motiu, i per principi no se'n refiaven de la multitud de profecies que s'havien fet al llarg de la història com a instruments polítics, emparant-se en la credulitat de la gent. Cal recordar que tant en el S. XVI com en el segle XVII sortiren diversos tractats sobre el tema de la verdadera o falsa profecia i aquest tema preocupà especialment a Mallorca,<sup>68</sup> tant i més si es té en compte que un dels grans falsaris de la Història d'Espanya, Antonio Lupian de Zapata, va ser Vicari General d'Eivissa.<sup>69</sup>

Un exemple ben representatiu del plantejament del comentarista sobre les profecies amb clara intencionalitat política es té en l'episodi en el qual el rei Jaume I envià el seu fill Pere a reclamar la corona de Navarra a la mort del rei Enric. Per a Zurita, el plantejament s'explicava no sols per la legitimitat dinàstica, sinó pel concepte pactista de la sobirania. A tal efecte relata (f. 211) com l'infant Pere reclamà el trono: *"por la fidelidad y naturaleza antigua, en que el eran obligados le recibiesen por su rey y señor natural como de derecho lo devían hazer y quisiesen antes ser sus súbitos debaxo de una franca y casi compañera libertad de señorío que sujetarse a otros reyes, cuya tiranía e injustas opresiones y gravezas devían con gran razón temer"*. Des del punt de vista del comentarista, aquest capítol s'interpreta com un atac directe als reis de Castella i anotà a tal efecte: *pretextos del Rey de Aragón para que el reziviesen por rey de Navarra como si fuesen profezías*.

Tant els monarques com els seus súbdits podien acudir a aquestes armes per manipular la voluntat popular o pegar un cop de timó. La pràctica era tant i més perillosa

63 Segons ha demostrat Yoko K. FALL: *L'Afrique a la naissance de la Cartographie Moderne*, Paris, 1982, els cartògrafs mallorquins medievals, tengueren un important paper en aquesta construcció.

64 Guillem SIMO: "Les profecies atribuïdes a Bernat de Mogoda", *Randa*, 7, 132-167.

65 Eulàlia DURAN i Joan REQUESENS: *Profecia i poder al Renaixement*, València, 1977.

66 Mercedes GARCIA ARENAL: *Los moriscos*, Granada, 1996.

67 Antoni SASTRE DE SA TORRETA: *Nicolau Oliver i Fullana, judaïtzant mallorquí*, Algàida, 1980, 21-25. Explica com aquest personatge va ser jutjat i condemnat pel Sant Ofici el 1622 per formar part, a la Cort, d'un cercle de màgia.

68 Segons J. M. BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares*, I, 296, el P. Ignaci Fiol, de la Companyia de Jesús publicà *Prophesias del P. Ignacio Fiol de la Compañia de Jesús, mallorquín*, imprès a Mallorca en 4t. Vaticinis que s'havien de complir entre 1668 i 1720 i que varen ser prohibits per la Inquisició.

69 Sobre aquest personatge, vegeu: Julio CARO BAROJA: *Las falsificaciones de la Historia*, Barcelona, 1992, 99-102. Sobre les seves obres BOVER: *Biblioteca...*, 572-574. I sobre la seva tasca com a Vicari General d'Eivissa Joan MARI CARDONA: *Illes Pitiüses. II. Els llibres d'Entrevénements*, Eivissa, 1981, 428-429.

quan la utilitzaven els cortesans. Emperò els propis monarques hi acudien pels mateixos motius. En aquest sentit, és interessant el comentari sobre uns suposats esdeveniments màgics durant el regnat de Jaume I. Zurita relata com a les Corts de Saragossa, un frare menor realitzà un discurs en el qual relatava que un frare de la seva ordre havia vist en somnis un àngel que profetitzà com Jaume I recobriria Espanya dels moros i, en conseqüència, els nobles acordaren contribuir en les despeses bèl·liques sol·licitades pel rei (f. 179v.) *Notta: Este punto para quando oran los ministros del Rey a los reidores para que vengan en los servicios de lo que piden.*

### V. 3.- La Història com a escola de moral dels ciutadans.

La principal funció de la Història en aquesta època era la de servir de model per als administradors, tant i més quan la política de la *Conservación i Defensa* havia fet fallida el 1640.<sup>70</sup> Originalment havia servit de suport a la filosofia i per això, aportava *exempla* que no havien de ser necessàriament verídics, sinó edificants. Més valor emperò tenien els verídics, d'aquí el valor que es donava a la història de Roma on abundaven notícies sobre patriotisme, entrega, honorabilitat, coratge...<sup>71</sup> Són diverses les ocasions en què determinats esdeveniments històrics serveixen a Zurita i al comentarista com a reflexió moral, especialment pel que fa a la transcendència dels propis actes que poden implicar la vida de multitud de persones. Tant i més aquells que eren protagonitzats per autoritats de l'administració o personalitats rellevants.<sup>72</sup> D'aquesta manera, la història era font de l'experiència acumulada en el passat pels governants. Així quan es parla d'una sedició a Aragó a 1297, s'anota (f. 316): *Por no verse el Rey en este riesgo vea lo que deve hazerseles con amor, pues el obliga después a hazerlo la fuerza, por la experiencia.*

Emperò per al nostre comentarista, la lectura de Zurita va més enfora. És cert que tal volta començà amb una recerca d'*exempla*, però cal recordar que els comentaris no estaven destinats a ser publicats ni llegits per altres persones fora del seu cercle. Eren reflexions personals que l'ajudaven en diversos aspectes, d'aquí que l'auto-censura funcionàs molt poc. En general, es pot afirmar que per a C1, la funció de la Història és aportar elements d'anàlisi del present (f. 198): *Mucho devieran darse los Reyes a leer la Historia pues de ella sacarán que no son buenos los tiempos presentes.* D'aquí també, que sovint acudeixi al refranyer, compendi de saviesa i moralitat popular, fins i tot creant formes noves o adaptant dits ja coneguts (f. 294 v): *El que en malos pasos anda en malos pasos acaba.*

D'aquesta manera, la Història en el seu conjunt apareix com una disciplina classista que sols havia de servir per formar les èlites. Mai el poble que podia aprendre mecanismes de revolta (cal no oblidar Catalunya, Portugal i coetàniament Sicília). El coneixement del passat per part de la massa era perillós ja que podia demostrar la relativitat del poder i les institucions, així com explicar que la revolta podia triomfar. Emperò era tant i més perillós quan la Història podia donar armes intel·lectuals per a la resistència, i en aquest sentit el

70 Xavier GIL PUJOL: "«Conservación» y «Defensa» como factores de estabilidad en tiempos de crisis: Aragón y Valencia en la década de 1.640". *J.640: La monarquía hispánica en crisis.*, 1992, 44-101 [ELLIOT et alii].

71 Sergio BERTELLI: "Ars Histórica?", *Rebeldes, libertinos y ortodoxos en el barroco.* Barcelona, 1984, 15-36.

72 Aquesta línia de pensament s'havia cimentat especialment arran de la reforma tridentina. En els Edictes del virrei Antoni d'Homs de 1578 (J. RULLAN: *Historia de Sóller/I Palma*, 1874, 929) es llegeix: *Que com per los pecats, vicis y públichs delictes, y per les grans offenses contra la Divina Magestat comeses, los quals se frecuenten en la present Ciutat y Regne, sens càstich o correctió, se provoca la ira e indignació divinal en la dita Ciutat y Regne y en los habitadors de aquell. Y per la dita rahó acostumen venir mortalidats, guerres, fams, sequedats y altres flagells y persecucions en les ciutats y poblacions axí als delinquentes com als qui no procuren remediar los delictes, majorment si són part o tenen càrrechs principals en aquelles*.

mil·lenarisme i les profecies eren considerades com a molt perilloses per les instrumentacions que d'elles se'n podien fer.<sup>73</sup> Tot i això, alguns capítols particulars havien de ser divulgats al conjunt de la població pel seu caràcter edificant, com la postura arrogant de Conradí (f. 201) que va fer marmessor dels seus drets els seus súbdits (*Esta noticia debería ser vulgar [...]*). Emperò aquesta divulgació havia d'esser excepcional.

Zurita es dedicà a fer una sèrie de reflexions sobre el valor de la Història com educadora de valors cívics: "*el conocimiento de las cosas passadas nos enseñará que tengamos por más dichosas y bienaventurado el estado presente: y que estemos siempre con recelo del que está por venir*". La visió era en certa manera innovadora ja que defugia en part de les edats d'or perdudes; el funcionament del dardell històric era positiu, però Zurita desconfiava que el futur no s'assolís per mitjà de capítols dolorosos tal com passava amb el present. A tal efecte, el comentarista anotà (f. 1): *En todos tiempos y en todas edades, como en todos los reinos an havido de bueno y malo*.

La moralitat tenia uns fonaments cristians. Però pel nostre comentarista es concentraven en els ideals de la cavalleria: el respecte a la divinitat, a la corona, la protecció dels febles i l'honor personal, defugint dels excessos i els extrems. Els interessos personals, especialment els que es fonamenten en béns materials, serien la causa de la major part dels conflictes. En conseqüència, l'ideal de convivència humana és la dels germans. D'aquesta manera quan es comenta el testament de Jaume I que feia hereu el seu fill Pere i comentant la rivalitat dels dos germans, s'anota (f. 164): *El odio o el amor imbenzible: no pueden dar el voto libre*. El tema és recurrent ja que posteriorment afegeix (f. 282): *Dios nos libre de que entre dos hermanos reine la mala voluntad*. Indubtablement, el comentarista, devia tenir present la possibilitat dels conflictes que poguessin sorgir entre el rei i el seu germà bastard.

#### V. 4.- L'actitud front a les dones.

No cal dubte que Zurita no mostrava cap respecte per les dones, especialment quan s'immiscuïen en política. Des del seu punt de vista, el seu paper era totalment passiu: esposes, mares o santes.<sup>74</sup> Qualsevol desviació suposava una aberració.<sup>75</sup> I aquest paper era tant i més notori en el cas de princeses o nobles. En general no seria desbarrat considerar-lo com un vertader misogin.

En aquest aspecte, també el procés de lectura del comentarista no és simplement receptiu, sinó altament crític. Els comentaris i notícies de Zurita són contrastats amb altres fonts, però especialment amb l'experiència personal. D'aquesta manera, els capítols dedicats al matrimoni entre la reina Urraca de Castella i Alfons d'Aragó eren no sols un seguici de desgràcies i actes desafortunats, sinó motiu de grans problemes per la moral dels dos regnes. Zurita aprofita per exemplificar el paper d'altres dones en conflictes i desastres. Per això, quan anota un esdeveniment en què en fou protagonista dona Major, filla del comte d'Urgell, el comentarista anota (f. 48): *otro desmán del author contra otra señora*. Igualment passa amb el paper de dona Berengueta de Alonso, concubina de Jaume I. Zurita comenta amb motiu de la seva mort (f. 204): "*con la que el rey algún tiempo vivió en pecado: y era tan público, que según en su historia se dizxe, le llamava el pecado de la berengueta*". C1

73 Eulàlia DURAN i Joan REQUESENS: *Profecia i poder al Renaixement*. València, 1977.

74 Mariló VJGIL: *La vida de las mujeres en los siglos XVI y XVII*. Madrid, 1986, especialment 1-17.

75 Miguel Àngel NUÑEZ BELTRAN: "La visión de la mujer en las predicaciones andaluzas del barroco", *Actas del II Congreso de Historia de Andalucía: Las mujeres en la Historia de Andalucía*, Córdoba, 1994, 299-308.

també anota: *Notta: este modo de hablar de una dama*. Tot i que a continuació matitza: *Mas puede el amor profano a vezes en las mujeres que el de los hijos que parieran con dolor*.

Nogensmenys, ell mateix no deixa de criticar el paper de les dones en política. Així quan parla del frustrat matrimoni d'una princesa bizantina amb el rei i que acabà casada amb Guillem de Montpeller comenta (f. 81): *Notta: quales son las cosas y disposiciones de lo alto pues vinendo esta señora para se Reina de Aragón se rajó para ser mujer del señor de Monpeller*. Emperò tot i que es mostra molt més comprensiu, a vegades les seves crítiques són tant càustiques com les de l'historiador. Si els comentaris sobre l'esposa d'Alfons I, dona Urraca, són temibles, no passa el mateix amb altres. El matrimoni de dona Peronel la havia estat un bon antecedent (f. 57v). Maria de Montpeller apareixerà com a prototipus contrari a la reina "prostituída". I sovint es dol del trist paper que havien de fer les princeses en ares de la política. D'aquesta manera, quan Zurita comenta (f. 165) com durant el regnat de Jaume I "*vino la hija del de Nuruega a casar con el de Castilla y él la casó con su hermano*" es comenta: *esta infanta se halló burlada*.

Per això, una vegada ben analitzada l'opinió del comentarista no es troba tan allunyat de Zurita. És cert que algunes vegades lloa la bellesa d'algunes dones que ell mateix ha conegut. Un exemple es troba quan Zurita parla del llinatge Lanza (f. 187v): *+ Yo conozí a d<sup>a</sup> Juana Lanza muy hermosa dama en Madrid en la qual tuvo el Conde de Alva deleite un hijo bastardo que oy vive del hábito de Alcántara y está casado con hija de d. Rodrigo de Morales ...* En tot cas, reconeix que el sexe femení no és tan dèbil com aparenta i que disposa de prou armes al seu abast per fer-se respectar. Així, Zurita anota que mort Jaume I, Teresa Gil Vidaura va ser declarada legítima esposa del rei i com se li concedí Exerica. El comentarista anota càusticament (f. 169): *¡lo que pueden las mugeres!*.

Lògicament les armes femenines no són les mateixes que les del cavaller. La bellesa, la seducció i el sexe es contraposaven a l'honor, la gallardia i el coratge. Amb tot, i pel que fa a la dona com a part del poble, a vegades s'inclina a presentar el seu valor com a semblant al dels homes. Un punt especial d'aquest plantejament es veu en el cas de les Vespres Sicilianes. Quan es parla de la sublevació dels mesinesos en contra de la tirania francesa, postil·la (f. 249v): *Donde las mujeres muestran tener corazón hasen a los hombres cobardes valerosos*. Emperò, i en general, el seu paper en matèria sexual la feia ser molt perillosa tant i més en aspectes que tocaven l'honor de prop (*peor es una mujer en daño de un cavallero entendido que el demonio*, [f. 195v]). Així es veu en el cas d'una petició feta per les Corts d'Aragó de l'obligació que tenien les infantes de criar elles mateixes els seus fills segons antic costum del Regne: *Buen uso si se guardara y mejor si fuese general el que todas las mujeres luego que pariesen criasen a sus pechos a sus hijos devajo de ser tenidas por adúlteras si lo contrario hiziesen* (f. 180).<sup>76</sup>

76 En el segle XVII diversos moralistes criticaren el costum de les dames de qualitat de donar a alletar els seus fills a dides. Aquesta pràctica es considerava com una manera de dissimular la vida llicenciosa que es veia impedita pel fet de donar de mamar tot i que les dames ho justificaven per mantenir les seves funcions públiques i no desgraciar la seva figura. Madame d'Aulnoy ho relatà en diverses cartes (José GARCIA MERCADAL: *Viajes por España*, Madrid, 1972, 186-189). Emperò era difícil d'erradicar tota vegada que les pròpies reines ho acostumaven a fer (Enrique JUNCEDA AVELLO: *Ginecología y vida íntima de las Reinas de España*, I, Madrid, 1991).

## VI.- La conservació de la perifèria.

Tot i que l'autor no era aragonès, al principi de la seva lectura es mostra molt favorable al sistema foral aragonès.<sup>77</sup> Val a dir que coneixia prou bé la terra, costums i persones per poder-lo realitzar i fins a cert punt hi veia importants avantatges respecte del model castellà.<sup>78</sup> Precisament per això, igualment al principi, es mostrarà contrari al model absolutista francès. Emperò no des d'un punt de vista teòric-conceptual, sinó visceral. Segons ell, l'absolutisme monàrquic havia crescut al recer del major poder de l'aristocràcia i, especialment, dels juristes de tal manera que els reis havien entregat bona part d'aquest poder als *validos* i ministres que es preocupaven més pels seus interessos personals que pel benestar públic.<sup>79</sup>

Des d'aquest punt de vista es podria considerar, fins a cert punt, que l'ideologia del comentarista es mou en un context proper al neoforalisme. Neoforalisme que no consisteix en tornar a posar senzillament els furs medievals en tot el seu esplendor, sinó en recuperar un determinat passat on imperaven les regles de la cavalleria. Neoforalisme que també mirarà amb recel les ambicions de d. Joan Josep d'Àustria. Per això i amb l'experiència de les sublevacions de Portugal, Catalunya i Sicília considera que és el monarca en persona que ha de prendre el timó per redreçar la política i acudir personalment a Aragó. Conseqüentment, es preocupa per a què des de la cort s'assumeixin les instàncies que es feien al rei perquè anàs a jurar els furs tota vegada que amb 15 anys encara no ho havia fet. El que es demanava era més que un simple acte formal. Es requeria la presència física del monarca al territori: *Notta: este punto para el tiempo presente en que insta Aragón que vaya el Rey Carlos segundo a jurar a Aragón, quando tiene 15 años* (f. 51v) Aquest viatge i jura es presentava com un vertader problema i diverses vegades tornarà a presentar la necessitat de què es realitzàs.<sup>80</sup> Igualment, quan Zurita documenta la jurisdicció del Justícia d'Aragó, figura que políticament es podia contraposar al monarca, comenta: *Notta: Este punto para hazer juicio de lo que puede resultar este año de [1]676 sobre no ir nuestro Rey Carlos segundo al Reyno de Aragón a jurar según el llamamiento y súplica que el an hecho el mismo reino; quiera Dios que pare en bien* (f. 103). Ens trobam, per tant, en una ideologia que fins a cert punt beu de les recomanacions de Maquiavel quan recomana als prínceps que es traslladin a viure als territoris conquistats.

### VI. 1.- Una visió crítica del sistema foral.

Un dels aspectes més notables de la sèrie de comentaris rau, precisament, en el fet de com un castellà contemplava una realitat política diferent, tant i més quan la defensa de l'ordenament ja havia provocat una guerra contra el seu senyor natural. No cal dubte que la defensa de la llei per part dels aragonesos, fins i tot en contra del seu sobirà, era per a un castellà poc manco traïció: (313v) *El castellano que cosa como esta lee tenga por zierto según somos obedientes a nuestro rey, que tendrá a los aragoneses como por traidores*. En aquest sentit el comentarista es movia entre una dualitat difícilment compaginable: la defensa dels drets de la terra i l'obediència al seu senyor natural. Emperò, el fet destacable

77 J. ARRIETA: "Un concepto de Estado y de división de funciones en la Corona de Aragón (S. XVI)", *Estudios dedicados a la memoria del profesor L. M. Díez de Salazar*. Universidad del País Vasco. Bilbao, pàgs. 385-417.

78 E. SOLANO: "Poder monárquico y estado pactista (1626-1652)", *Los aragoneses ante la Unión de Armas*, Zaragoza, 1987.

79 FRANCISCO TOMAS Y VALIENTE: *Los validos en la monarquía española del siglo XVII*, Madrid, 1982.

80 XAVIER GIL PUJOL: "Una cultura cortesana...", 228-238 cita la crítica dels consells de Maquiavel als prínceps que havien de passar a residir als regnes conquistats amb lleis propis en el cas de les monarquies complexes, els perills que comportava i les solucions adoptades en el cas de la monarquia dels Austries.

del conjunt és com les crítiques no es varen fer mai al propi ordenament, sinó a la forma de defensar-lo. Cal recordar com bona part dels comentaris dels primers llibres de Zurita estan en relació a les virtuts del sistema foral aragonès i els mecanismes usats en la seva defensa. En els seus primers estadis, també el comentarista el considerava molt més just que el castellà. A tal efecte, quan Zurita parla del caràcter electiu dels reis d'Aragó, acota: *por defensa de estos fueros se dejarán quemar los aragoneses*. A més a més, posteriorment afegeix: *Estos juramentos se hazen también en Castilla, pero se deven de guardar mejor en Aragón* (f. 9-9v).

A més cal no oblidar que des de les "Commocions d'Aragó" de 1591,<sup>81</sup> el tema dels furs havia esdevingut en important tema de debat polític arreu d'Europa.<sup>82</sup> Antonio Pérez des de França primer i des d'Anglaterra havia escrit en aquest sentit. La postura dels monarcòmans calvinistes havia estat clara en aquest aspecte atacant les hipòtesis de l'absolutisme d'origen diví i a Anglaterra, el parlament havia discutit el sistema polític d'unió personal amb motiu de la mort d'Isabel I i de la unió amb Escòcia. Els furs aragonesos foren tema de gran debat, fins i tot el suposat i famós fur de Sobrarbe que, de fet era una falsificació,<sup>83</sup> falsificació emperò que a la pròpia Corona d'Aragó gaudia de gran predicament tal com es va veure en el decurs de la Guerra de Catalunya.

A tal efecte, el comentarista es mostra d'acord amb Zurita i arriba a afirmar que el càrrec i el tribunal de Justícia era anterior a la pròpia monarquia.<sup>84</sup> Emperò aquesta primera apreciació del caràcter electiu de la corona i la preeminència del poble sobre el sobirà es va matisant poc a poc. Quan Zurita comenta el matrimoni de Ramon Berenguer i dona Peronella la diu (f. 57v): *"quedando en su fuerça y vigor los fueros, usos y costumbres que en tiempo de sus predecesores tuvieron los Aragoneses y se guardavan en el Reyno"*. L'anònim comentarista postillà: *en siendo el autor Aragonés no se podría dudar que en tocando a posesión de Rey no podía olvidar lo anejo a esto que son los fueros*. El problema rau en què ja a finals del S. XVII era especialment l'aristocràcia la que defensava el sistema foral ja que en ell hi anaven tots els seus privilegis. Per aquest motiu, el comentarista lloa els furs aragonesos quan tendien al bé comú, però no als privilegis de certs llinatges. En aquest sentit és destacable un comentari al capítol de Zurita que explica la queixa d'alguns nobles a les concessions fetes per Alfons III després de la conquesta de Mallorca (f. 302): *notta: quales son los puntillos que tienen los aragoneses*. Unes pàgines més envant (f. 307v), encara hi afegeix: *Notta: el poderío de los fueros de Aragón, de vasallos para con su rey y señor*.

Malgrat tot admirava el valor amb què els aragonesos defensaven el seu ordenament jurídic, que tenia el seu origen en el coneixement que tenien del seu gloriós passat. Quan Zurita argumentà sobre el caràcter electiu de la corona aragonesa comenta: *No hay Aragonés*

81 G. COLAS LATORRE, J. A. SALAS AUSENS: *Aragón bajo los Austrias*, Zaragoza, 1977, 24-25.

Jesús GASCON PEREZ: "Defensa de los fueros y fidelidad a la monarquía en la rebelión aragonesa de 1591", *Monarquía e imperio y pueblos en la España Moderna. Actas de la IV Reunión Científica de la Asociación Española de Historia Moderna/I*. Alicante, 1997, 459-476 [Pablo FERNANDEZ ALBADALEJO, ed.].

Encarna JARQUE MARTINEZ; José SALAS AUSENS "Entre la fidelidad al rey y el acatamiento de la legalidad foral: Zaragoza en 1591", *Monarquía e imperio y pueblos en la España Moderna. Actas de la IV Reunión Científica de la Asociación Española de Historia Moderna/I*. Alicante, 1997, 477-492 [Pablo FERNANDEZ ALBADALEJO, ed.].

82 Xavier GIL PUJOL: "Visió europea de la monarquia espanyola com a monarquia composta, ss. XVI i XVII", *Recerques*, 32, 19-44.

83 Ralph A. GIESEY: *If Not, Not. The oath of the Aragonese and the Legendary Laws of Sobrarbe*, Princeton, 1968.

84 ZURITA f. 9v.

*que en naziéndole los hijos, assí como los castellanos cuidan de dar a los suyos amas para que los crien y enseñen a hablar, assí ellos dan a los suyos en lugar de alimentos estas noticias con que no ay chiquillo que aunque no sepa leer ni las oraciones no sepa todos los fueros de su autoridad de memoria [...].*<sup>85</sup>

## VI. 2.- La unió de Castella i Aragó.

Per desgràcia l'apartat de la unió dinàstica de Castella i Aragó es troba en un altre volum que sembla que no passà per les mans del comentarista. Emperò aquí i allà apareixen referències a la unió dinàstica dels Reis Catòlics en relació a altres esdeveniments. Fonamentalment es parteix del matrimoni entre dona Urraca de Castella i Alfons I, així com del de Ramon Berenguer i dona Peronel'la. No cal dubte que pel comentarista aquesta unió era el destí històric dels diferents territoris peninsulars prefixat per la divina providència. Quan Zurita comenta els conflictes que es donaren per la successió d'Alfons I i l'elecció de Ramir I: "*porque otros uvo que tenían por legítimo sucesor destes reynos, al rey don Alonso de Castilla*", el comentarista puntualitza (f. 53.): *Estos votos eran desinteresados y los faboreció Dios bolviendo por la verdad, aunque en otro tiempo.*

Per això qualsevol intent de returar la unió o redreçar-la es considera poc menys que una tragèdia i fins i tot una traïció. Quan Zurita comenta el testament de Jaume I que contenia una clàusula per la qual s'establia que Aragó no fos mai jurisdicció de Castella, s'postil·la: *Notta: esta exclusión de los Reinos de Aragón, Cataluña y Valenzia contra Castilla* (f. 161). En conseqüència, el comentarista es dol dels diversos conflictes que paulatinament havien esclatat entre els dos territoris, i especialment quan un monarca intervenia de forma negativa en l'altre regne. De fet, quan Zurita comenta com el rei de Castella es negà a socórrer Pere III, malgrat els pactes firmats (f. 285v), anota senzillament: *Pésame de leer este trozo*. En tot cas, sembla clar que aquesta unió no era entre iguals. En qualsevol moment s'hi contempla la supremacia de Castella, tot i justificant la legitimitat dinàstica abans de la territorial. Front als diversos problemes i tensions que hi va haver pel matrimoni de dona Peronel'la i Ramon Berenguer, el comentarista puntualitza (f. 52), traslladant-ho al dels Reis Catòlics: *Este caso el traspasa la bulgaridad al duque de Segorbe diziendo que estava elegido por Rey de Castilla para marido de la legítima sucesora la reina Doña Isabel y que por haver rezevido con magestad a los embaxadores se fueron a buscar al infante Don Fernando de Aragón.*

És en aquest sentit, també, que es remarquen i anoten tots els comentaris de Zurita sobre la legitimitat dels reis de Castella a la corona de Sicília. Per al comentarista eren els drets medievals els que justificaven la intervenció de Castella a Itàlia i no la Corona d'Aragó. D'altra banda, aquesta unió tengué altres conseqüències, com el fet de variar per a Castella el joc de relacions internacionals. A tal efecte es revelador el paper d'enemic natural que, com es veurà, s'atribueix a França. No hi hagués hagut pitjor càstig diví que haguessin triomfat els diversos intents d'unir França i alguns dels regnes peninsulars. Quan Zurita parla d'un d'aquests intents durant la minoria de Jaume I acota (f. 111): *Notta: la desconfianza de este author con que no ay que maravillar según su opinión que diga Francia que le pertenezzen los otros reynos de España.*

## VI. 3.-Les relacions centre/perifèria.

No cal dubte que bona part de les anotacions que realitzà el comentarista, consistien en tractar d'esbrinar les tensions que des de feia temps s'havien encetat entre el centre i la

<sup>85</sup> ZURITA f. 10. La darrera línia està guillotïnada modernament i no es poden llegir més que les darreres paraules. [...] *de todo insensiblemente.*

perifèria, especialment entre els territoris de la Corona d'Aragó que ja denotaven símptomes de recuperació<sup>86</sup> i Castella que, segons s'opina, continuava immersa en la més absoluta decadència.<sup>87</sup> L'anàlisi de les relacions de les dues realitats político-econòmiques es va construir a mesura que el comentarista avança en la lectura de l'obra i descobreix que les tensions latents o els conflictes oberts eren una constant històrica. Les intrusions polítiques dels reis d'Aragó dins Castella o dels de Castella dins Aragó havien estat habituals, fins i tot pervertint el ritme natural dels esdeveniments o la successió natural (f. 235): *Por los interes[ses] particulares del Rey D. Pedro de Aragón perdió su derecho al Reyno de Castilla su verdadero Rey, don Alfonso, hijo del Infante Don Fernando, mayor que Don Sancho, el qual se quedó con el derecho de su sobrino*. Un cas que crida especialment l'atenció al comentarista és tota la qüestió successòria d'Alfons X i la guerra que esclatà en aquell regne on hi participà activament Pere III d'Aragó. Quan Zurita anota que el 1288 els aragonesos invadiren Castella amb 2.000 homes d'armes, 500 de cavalleria lleugera i 100.000 peons, acotà lacònicament (f. 335): *No creo los 100 mil peones, con lizenzia del author*. Igualment quan l'aragonès explica com el monarca aragonès havia fet empresonar a Xàtiva els fills de Don Fernando de Castella, el comentarista postil·la (f. 236): *Pobres muchachos deseredados sin razón, causa ni justicia*.

En tot cas, la conflictivitat latent entre Aragó i Castella es donava sols en relació als interessos polítics, a la forma en què s'entien les relacions entre el sobirà i els seus súbdits; no entre els pobles. De fet, l'única aportació rellevant del comentarista és la diferenciació del poble, de la gent castellana com a conjunt tant perjudicat per les estructures de poder com ho podrien ser els aragonesos.<sup>88</sup> Molts dels comentaris que es realitzen sobre Castella són d'admiració per la terra i els homes que havien permès aixecar tal imperi, però de crítica als governs.<sup>89</sup> Les arrels de la decadència s'han de cercar en un altre indret que no fos la terra i els homes.

I el primer lloc on es cerca és en un conjunt de monarques antics que no exercien correctament el seu ofici i en una aristocràcia que havia pervertit les seves funcions. Així, un dels primers comentaris d'aquesta dialèctica apareix en relació de la reina Urraca i el seu matrimoni amb el rei Alfons I: *Buena devía de andar Castilla en estos tiempos con la reina doña Urraca* (f.36). De fet aquesta reina serà pel comentarista arquetipus de mala reina i mala esposa: *acabó esta reina la vida dejando su honra en malas bocas y peores plumas* (f.48). Òbviament, es noten molt més crítiques en contra dels reis castellans que contra els aragonesos. Per exemple, quan Zurita comenta un acte d'humiliació d'un rei castellà, anota: *no creo esta humildad aunque zite el author el arzobispo don Rodrigo* (f. 48).

86 Pierre VILAR: *Catalunya en la España Moderna*. Barcelona, 1979-1988. Demostra clarament la recuperació de Catalunya després de la Guerra de Separació. Per a G. COLAS LATORRE, J. A. SALAS AUSENS: *Aragón bajo los Austrias*, també es nota aquesta recuperació a Aragó, encara que en menor intensitat. El cas de València presenta més elements de discussió en vista de la multitud de factors que hi entraren a formar part. En el cas de Mallorca, el tema està globalment per estudiar, encara que ja existeixen algunes publicacions puntuals que permeten esbrinar algunes hipòtesis de treball.

87 Tot i això, hi ha autors que opinen que la crisi castellana de 1640 era més de la Cort que del territori. A tall d'exemple, vegeu l'obra de síntesi: Bartolomé BENNASAR: *La España del Siglo de Oro*. Barcelona, 1983.

88 De fet, poc a poc es van publicant estudis que contradiuen la visió idíl·lica d'una societat castellana exenta de conflictes durant el segle XVII. Sols a tall de mostra, i a més de l'obra ja citada de Pedro L. LORENZO CADARSO vegeu: Pablo PÉREZ GARCÍA: "Desorden, criminalidad, justicia y disciplina en la Edad Moderna temprana: problemas abiertos", *II Reunión Científica de la Asociación Española de Historia Moderna: mentalidad e Ideología en el Antiguo Régimen*. Murcia, 1993, 93-118 Enrique VILLALBA PÉREZ: *La administración de la justicia penal en Castilla y en la Corte a comienzos del siglo XVII*. Madrid, 1993.

89 ZURITA f. 97. Comentant la batalla d'Úbeda: *Nota: la fertilidad de Castilla pues podía mantener ejércitos tan numerosos*.



Bona part de la decadència de la monarquia hispànica s'ha de cercar en una cort que fagocitava, homes, recursos i riqueses tant del centre com de la pròpia perifèria. En aquest sentit és molt interessant el concepte "modern" que dona a Madrid, diferenciant clarament el poble de la cort, la gent de les estructures de poder, no sense ser conscient que un es suportava en l'altra. Així, comentant els problemes de Jaume I amb la ciutat d'Osca s'acota: *Repara la autoridad de los conçejos de las ziudades aún con su propio rey y señor y buelbe los ojos a la miserable ruina de la de Madrid a la qual (por el interés de los capitulares) no le ha quedado ni aún la respiración de irse a quejar a su rey de los agrabios que rezibe...*<sup>90</sup> D'igual manera, quan Zurita parla de la presència de vaixells en el riu Ebre, el comentarista anota unes paraules encara avui en dia de gran actualitat: *Punto para poderse aplicar a darse la mano unos ríos de España con otros para asertar el comercio por agua y no por acarreto y principalmente para todos los géneros que ban a la corte de Castilla* (f. 49v. ).

La lectura de Zurita li serví al comentarista també per aprendre coses sobre la història castellana. Tot i que d'una manera no tan intensa, li serví per veure que les distensions internes es donaven també en aquell regne i que la pretesa unanimitat dels castellans entorn dels monarques era una ficció. Quan Zurita parla com el rei Sanxo, al llarg de la guerra amb els Infants de la Cerda es coaligà amb el rei de Portugal i aconseguí reduir tot el regne, excepte Sevilla, on hi havia son pare, comenta (f. 241): *me pena de no oir que acompaño a Sevilla, Madrid.*

Ara bé, el comentarista distingia clarament que l'ordenament foral aragonès havia estat més convenient en el passat i que tenia elements positius, però que fonamentalment era injust i que calia revisar-ho. En aquest sentit, les crítiques sobre el retall dels poders de la corona o de les lleis d'estrangeria foren totals. Quan Zurita relata els intents d'alguns catalans per aconseguir càrrecs a Aragó, fet que va ser denegat per les Corts en raó de les lleis d'estrangeria, comenta: *Notta: estas quexas para cotejar a Castilla en el tiempo de el año 1676* (f. 179).

## VI. 4.- La Guerra de Catalunya.

L'autor dels comentaris cita algunes notes autobiogràfiques que permeten demostrar com participà en la Guerra de Catalunya i la seva opinió sobre la Guerra de Separació. Així quan Zurita parla per primera vegada del castell de Montsó, ell anota: *Yo también me hallé a ganar a Monzón y su castillo el año de 1644 que le tenía el francés* (f. 29). El to del comentari és rellevant, ja que en altres anotacions semblants que tracten de la Guerra de Catalunya l'enemic preferent no eren els catalans, sinó els francesos. Així quan Zurita parla de conquesta de Lleida pels comtes catalans, ell anota (f. 47): *Mucho dio en que entender a Castilla estos años esta plaza desde el de 40 que se sublevó Cataluña. Y más brito (sic) su gobernador al francés.*

La seva participació activa en la Guerra a Catalunya li va permetre conèixer prou bé la personalitat dels principals dirigents dels dos camps i els principals problemes dels Principat. Hom podria sospitar que bona part del caràcter francès que ell critica tant, es deu no tant al coneixement del poble com dels emigrats que recorrien Catalunya en aquells moments. No cal dubte que ell considerava que la peça clau de Catalunya era la ciutat de Barcelona a la qual dedica una especial atenció: *La dolenzia de Barzelona en los sitios es la hambre* [f. 5v]. Per aquest motiu s'ha de tenir molta de cura de la ciutat especialment en aquells aspectes que poden influir en la seva defensa. Quan Zurita parla del Port Fangós<sup>91</sup> el

90 ZURITA f. 118. Tallada la darrera línia.

91 Julian AMICH: *Historia del Puerto de Barcelona*, Barcelona, 1956, 145-170.

comentarista específica (f. 242v): *Deviera el Rey, Nuestro Señor, cuidar del remedio de este puerto por remediar los daños que se experimentan en Barcelona*. Igualment concixia alguns dels personatges rellevants del moment. Així quan Zurita parla de Galceran de Pinós, ell comenta: *Su descendiente Don Joseph de Pino*<sup>92</sup> *fue en el principio del levantamiento de Cataluña, año 1640 contra su rey Felipe 4º* (f. 62v).

Val a dir, que el comentarista passa sobre les causes d'aquest conflicte amb peus de plom. En cap moment analitza profundament els antecedents o els motius que tengueren els catalans per a la revolta. Sols incidentalment parla del malgovern i dels greuges que, segons els catalans, els va sotmetre la política d'Olivares (f. 264): *Las respuestas agrias en tiempo que deven ser dulces obligan a sublevarse entre catalanes y aragoneses*. D'aquesta manera, si cita les llibertats aragoneses, poques vegades menciona les catalanes. Tot i que per a ell, la revolta d'Aragó contra Felip II i la de Catalunya contra Felip IV tenien prou punts de contacte. En general es mostra incapaç d'entendre el sistema constitucional català que anava molt més enfora que l'aragonès. Quan el rei Pere III concedí determinats privilegis a Catalunya en agraïment dels serveis del Principat, el comentarista anota lacònicament (f. 267v): *Deuda a los catalanes*. Fins i tot en un tema tan puntual com és el del saqueig de llocs religiosos no cita cap cas protagonitzat per les tropes castellanes i en canvi sí que en cita de les fetes per les tropes franceses, documentant-les fins i tot en el passat com la mort de Felip l'Ardit en relació amb el miracle de les mosques pel saqueig del sepulcre de Sant Narcís a Girona. D'aquesta manera quan es parla de l'atac de França a Pamplona i del saqueig de la catedral, postil·la (f. 260): *De estos desacatos contra las yglesias hechos por los franceses ay muchos y el que haze temblar savido en estos tiempos es el de Terlimon*.

## VI. 5.- La segregació de Portugal.

Val a dir, que el cas de Portugal el comentarista es presenta en el tema dels antecedents de la sublevació del duc de Bragança molt més parc que en altres esdeveniments. Aquest punt és interessant ja que denota com malgrat al seu origen castellà, estava molt més assabentat dels problemes de la Corona d'Aragó i Itàlia dels que tradicionalment havien preocupat a Castella. En relació als esdeveniments medievals, són molt pocs els comentaris, tot i que l'obra de Zurita permetia molts més excursus. Un exemple es té en un fragment de Zurita subratllat pel comentarista (f. 275v) en el qual relata una batalla naval de Roger de Llúria: *“fueron una galera de Ricardo de Riso de Mecina, y otra de Enrico de Niça, y los que en ellas yvan a grandes voces demostravan a los catalanes y sicilianos, mostrando las sogas y cuerdas que llevavan en las manos y amenazando que avían de ser cautivos y muertos ábilmente”*. C1 hi afegeix: *Notta: esta fanfarria executada muchas vezes en el oriente por los naturales contra los Portugueses, pero siempre con las mismas cuerdas fueron ellos maniatados*.

Si el tema de Catalunya havia estat sagnant pel comentarista, tenia l'avantatge de que el rei havia recobrat (encara que no en tot el territori) la sobirania. En canvi, el cas de Portugal era una ferida oberta. En diverses ocasions, anota la covardia dels espanyols en aquesta revolta, i fins i tot existeixen cítriques vetllades a la postura acomodaticia del rei

92 No s'ha aconseguit documentar cap Josep de Pino. Segurament es tracta d'un Pinós. J. H. ELLIOT: *La rebelión de los catalanes, 1598-1640*, Madrid, 1977, sols cita dona Anna de Pinós, germana del comte de Vallfogona i esposa de don Aleix de Marimon (p. 86), Bernat i Francesc de Pinós (p. 155) i don Jeroni de Pinós, emperantat amb el duc d'Hijar (p. 401). És Fernando SANCHEZ MARCOS: *Cataluña y el gobierno central tras la guerra de los segadores, 1652-1679*, Barcelona, 1983, 40-41, 50, 80, 116, 167, 186, 234 i 240, qui aporta més notícies sobre aquest personatge. Es sap que va ser embaixador de la Generalitat i el Consell de Cent a la cort francesa a 1652 i actuà de manera activa en diverses campanyes. Setjada Barcelona, es mostrà partidari de la rendició, per la qual cosa va ser perseguit pels més intransigents. Aobrevisqué i es convertí en un ferm partidari de don Joan d'Àustria en les seves aventures posteriors.

Felip IV. Possiblement el capítol de Zurita que serveix més bé d'antecedent és el de la guerra que mantingué el bisbe de Saragossa contra Jaume I. Zurita anota com el rei recriminà al prelat: "*Don Pedro, yo soy Rey de Aragón, y estos que son mis súbditos y naturales, vienen como no deven contra su señor sin derecho ni razón: creed que no dexaré la villa si no muriendo en el campo o quedando vencedor*". I el comentarista anotà: *si mi rey y señor Phelipe 4º hubiera executado otro tanto luego que se rindió a la infamia de Portugal* (f. 117). Igualment, quan Zurita comenta la sublevació dels musulmans valencians en temps de Jaume I, s'anota: *Si quando se rebeló Portugal hubiera partido mi Rey Phelipe 4º con esta presteza a su remedio no estuviera aquel Reyno segregado (como lo está) de su Real Corona*.<sup>93</sup> En tot cas, la segregació de Portugal es presentada com una sublevació d'uns súbdits contra el seu senyor natural i per tant era injustificable.

## VII.- La percepció del present.

A partir del que s'ha ressenyat fins el present, no sembla haver-hi dubtes de què bona part dels objectius de la lectura i dels comentaris que realitzà l'anònim autor estaven motivats per un afany d'entendre el propi present o el passat immediat, especialment a la Corona d'Aragó. Cal recordar la seva participació directa en la Guerra de Catalunya i en el fet de com continuava ben assabentat dels problemes del Principat. A tal efecte cal destacar com subralla un tal Hug de Serrallonga, citat per Zurita i com ell postil·la (f. 119): *Notta: un Serrallonga bandolero estos tiempos*. En conseqüència, els problemes derivats de la segregació de Portugal i la Guerra dels Segadors eren encara ben presents. Tant i més si es tenen en compte els problemes coetanis d'Itàlia.

Lògicament, el panorama polític es veia agreujat per la regència de Carles II que actuarà al llarg de tots els comentaris com a *deus ex machina* que dominava qualsevol possible conflicte. Si en temps d'una monarquia, teòricament forta, com la de Felip IV, havien esclatat tots els conflictes de 1640, ¿què no es podia esperar d'aquells moments? És en aquest sentit que cobra importància la lectura del regnat de Jaume I, i especialment de la seva minoria així com les conquestes posteriors. El primer comentari que mereix aquest tema es prou revelador: *Dios nos libre de las menores edades* (f. 106). De fet, poques pàgines més enllà (f. 110v), quan Zurita anota els conflictes que esclataren a Aragó i Catalunya durant la minoria d'aquest monarca, comenta: *plegue a Dios que no llegue Castilla a experimentar estos daños en el tiempo presente por prometerlo la menor edad del Rey y los movimientos que comienzan*. Conseqüentment anota comentant aquells conflictes en diverses ocasions (ff. 112 i 114): *Notta: este punto para temer el tiempo presente*.

Lògicament, el factòtum polític d'aquesta època era el bastard reial Don Joan Josep d'Àustria que, tal com s'ha vist, apareix citat vetlladament en diverses ocasions al llarg dels comentaris. Es pot dir que l'opinió de CI es mou entre l'esperança i el recel. Tot i això no cal dubte que hi predomina la desconfiança ja que el príncep a més d'encarnar la figura del *valido* presenta el perill de formar part de la família reial. Un lloc ben notori per exemplificar els perills que es podien preveure té lloc quan Zurita exposa la guerra de successió castellana entre Don Sanxo i els Infants de la Cerda. Comentant l'actitud dubitativa del monarca castellà, apunta (f. 241): *aprendan los reyes en casos tan profundos de lo que con su hijo hizo Phelipe Segundo y en no haciéndose así con los legítimos qué querran que hagan los bastardos si les dan la mano*. El fet curiós és que quan Zurita comenta la sentència que el rei Alfons el Savi de Castella dictà contra el seu fill Sanxo, comenta (f. 260): *Caso pocas veces visto entre Cathólicos*. I poc després afegeix: *La desdicha mayor*

*que puede sobrevenir a un hijo, aunque lo sea de emperador o rey, es rezevir maldizi6n de su padre.*

Amb tot, no cal perdre de vista que l'anàlisi del present estava sesgat per la pròpia ideologia personal. És cert que la lectura de Zurita li permeté al comentarista entendre les arrels d'alguns conflictes, emper6 en bona mesura serví per confirmar les seves filies i f6bies (com per exemple l'odi a França). Igualment, l'anàlisi del present partia d'una visió etnocentrista, sense contemplar en cap moment el panorama general europeu, on les interrelacions dels esdeveniments ja eren prou not6ries. La crisi econ6mica tenia causes simples i culpables ben definits... per tant fàcil soluci6; els problemes d'Itàlia es solucionarien amb una acció directa que acabàs amb l'intervencionisme francès; els de l'administraci6 amb l'arribada a la majoria d'edat de Carles II i foragitant els *validos*,...

## VII. 1- La crítica social.

En principi no caldria esperar que C1, tant com a home del seu temps com per la seva formaci6, realitzàs una crítica massa ferotge de la societat estamental tota vegada que la considerava com d'origen diví. Emper6 al llarg de la seva vida hagué de conviure amb multitud d'esdeveniments que, precisament, denotaven la crisi d'aquesta formaci6 social.<sup>94</sup> En conseqüència, calia cercar-ne les causes i els culpables.

Lògicament la principal responsabilitat era de l'aristocràcia, emper6 no la militar, sin6 la cortesana que manipulava la voluntat del monarca i monopolitzava l'administraci6 pervertint els ideals de la cavalleria.<sup>95</sup> A tal efecte hi ha una reflexió ben notable sobre l'origen del poder d'aquest grup social. En cert moment (f. 180v) Zurita anota que front a les queixes d'alguns nobles per haver donat terres a persones que no ho eren, el rei contestà que si "*avía dado tierras a tales personas que no devían ser ricos hombres, lo hizo porque ellos le faltaban y no le servían como era necesario y convenía servirse de otros y hazerles bien. y que procurasen servirle como devían y alcanzarían esto y más con él*". El comentarista afegí: *Notta: esta respuesta por si es adecuada para el tiempo presente*. I la defensa de la seva preeminència podia arribar a extrems ridículs. Tal és la preocupaci6 que tenien alguns llinatges per l'antiguitat. El demostrar uns orígens primigenis per davant altres implicava un punt de valor en el prestigi d'un determinat llinatge. Per aix6 s'arribaven a falsificacions barroeres que ni els propis nobles es podien creure, però que s'arribaren a consolidar.<sup>96</sup> A tal efecte, i en primera persona relata un cas prou rellevant quan anota l'antiguitat dels comte de Perelada (f. 3v): *El conde de Peralada blasonando un día conmigo de la antigüedad de su linaje por un zenzo que tomaron los de su casa para ir a adorar al Hijo de Dios rezien nazido le dije en chanza que había otra casa tan antigua como la suya (sino más), pero de mayor lustre por el caudal. Y él, como dudoso y medio enojado, preguntó que cuál podía ser. Y yo le respondí que la que dio el dinero sobre que sus mayores habían fundado el zenzo: y quedó corrido.*

Cal recordar que la noblesa diana dels seus dardells no era la tradicional (*Quando los cavalleros hazen su dever, hasta los enemigos los aman* [f. 261v]) sin6 la que formava part de la cort, que havia pervertit la monarquia amb *validos* i ministres que es preocupaven més

<sup>94</sup> Un exemple puntual, però ben notori són les poques referències a la minoria jueva. Així s'estranya que en temps d'Alfons III hi hagués un jueu, Mussa, que actuava per damunt els batles d'Aragó (ZURITA f. 307v) i anota lac6nicament *judío con honra*.

<sup>95</sup> Maurice KEEN: *La caballería*. Barcelona, 1986.

<sup>96</sup> Aquesta preocupaci6 està al darrera d'alguna de les grans falsificacions de la Hist6ria d'Espanya. Vegeu: José GODOY ALCANTARA: *Historia crítica de los falsos cronicones*. Madrid, 1981 i Julio CARO BAROJA: *Las falsificaciones de la Historia (en relación a la Historia de España)*. Barcelona, 1992.

dels seus interessos que del bé comú (*en atravesándose el interés propio ni se atiende a Dios, a religión al rey ni al bien común* [f. 157v.]). L'aristocràcia en aquell temps era especialment nefasta, dilapidadora de cabals, amb una vida dissoluta i tendint a la violència per tal de defensar qüestions ridícules d'honor i etiqueta. En cert sentit patia d'una gola que feia que devorassin qualsevol cosa que es posàs al seu recer (*Los peores hombres de bullizio son los que quieren comer a dos carrillos* [f. 256]). En conseqüència la injustícia s'havia apoderat de la monarquia, i aquí s'havia de cercar la causa del descontent. Per altra banda, i d'una manera no menys intensa, es culpabilitza la noblesa de què és ella la que provoca els problemes d'ordre públic, els avalots, banderies i fins i tot revoltes. Per tal d'afavorir els seus interessos particulars i *medrar* ho sacrificaven tot: forces, diners i fins i tot la pròpia família. Lògicament era l'aristocràcia la culpable de molts dels conflictes socials que es donaven (*lo que pueden las passiones si llegan a ser bandos en las comunidades* [f. 52]). En aquest sentit era molt conscient del refrany castellà coetani que diu *bandos heredé y bandos sigo* en el que es destria un especial concepte de l'honor. Inherentment, existeix tota una crítica a les comunitats de venjança que provocaven aquestes tàctiques (f. 224): *la muerte natural quita contiendas, pero la alevosa las enziende*. L'única solució per evitar això era el reforçament del poder reial i la independència de l'aparell judicial<sup>97</sup> tot i que la prevaricació dels juristes provocava que els conflictes es potenciatzin abans què es reduïssin. La seva proposta era una justícia personal, ràpida i expeditiva, tota vegada que els litigis podien ser la causa de problemes molt més greus (f. 219): *la prompta declaración en las cosas de justicia quita pleitos y renzillas*. Això provocava una certa inconsistència en el procés de raonament. Cal no oblidar que en un altre moment havia afirmat (f. 213): *las harmas en casos tales son la mejor ley, porque tienen más fuerza y razón*.

Per tot això, l'enorme poder que havia assolit la noblesa era el primer entrebanc a la recuperació de l'antic imperi. Tant i més si es té en compte que era la noblesa el grup més adient per encapçalar revoltes en contra de la corona. En aquest sentit les conspiracions nobiliàries<sup>98</sup> eren pel comentarista execrables i fonamentades en pretextes injustificables (f. 210): *Para hazer traïçiones como esta claro es que no havían de faltar pretextos, pero el mejor, en casos tales, es infame*. La crítica a vegades és d'una ironia de gran qualitat. I així es veu en el capítol de la Campana d'Osca. Zurita parla dels 15 nobles executats pel rei, i el comentarista postil·la (f. 55 v.): *De estos 15 los quatro son Lunas y para ellos, la menguante*.

En conjunt s'estableix clarament una relació inversa entre el poder de la corona i el de l'aristocràcia. Per aquest motiu, es realitzen diversos comentaris contraris a la liberalitat del monarques i a l'error que suposava alienar béns de realeng. Quan Zurita comenta com Ramir el Monjo hagué de donar grans quantitats de propietats per assolir la corona, el comentarista anota (f. 55): *plegue a Dios que no suzeda esto en Castilla pues mi Rey y señor Carlos Segundo, aunque ha heredado el ser rey le tienen las generosidades quitado el Reino*.

Altres estaments també en resulten criticats, però no d'una manera tan càustica. Així sovint apareix reflectida la volubilitat de les masses, en front de la laboriositat del poble fidel. Emperò, a més de l'aristocràcia, l'estament més criticat és lògicament el clero. Des

97 Francisco TOMAS Y VALIENTE: *El derecho penal de la monarquía absoluta (siglos XVI-XVII-XVIII)*, Madrid, 1969, especialment pàgines 23-84.

98 Cal recordar com poc abans s'havien descobert les conspiracions del duc d'Hijar i del de Medinasidonia per segregar Andalusia i Aragó. Vegeu: Ramon EZQUERRA: *La conspiración del duque de Híjar, 1648*. Madrid, 1934. Luisa Isabel ÁLVAREZ DE TOLEDO, Duquesa de Medina Sidonia: *Historia de una conjura*, Jerez de la Frontera, 1985.

d'aquest punt, el comentarista no oblidava que els esglesiàstics eren primordialment persones, i sotmesos a les virtuts i vicis dels altres mortals. Emperò eren més perillosos a causa del poder que tenien, i per tant més temibles (f. 262): *Libreme Dios de las pasiones de los eclesiásticos*. Tant i més quan es feien portadors de missatges sediciosos, organitzaven conspiracions o emparant-se en la seva comunicació amb el món ultra-terrenal transmetien profecies o missatges celestials. Són nombroses les acotacions a Zurita on es destacava el paper de frares i clergues en les revoltes i conjures, tant i més quan aquestes venien inspirades des d'instàncies superiors. Lògicament, la crítica a la jerarquia esglesiàstica, quan aquesta actuava per nepotisme, simonia o per clares motivacions polítiques, era total (*al obispo mundano, téngale Dios de su mano*[f.316]). D'aquesta manera, i en molts d'aspectes, el seu pensament (tot i que poc estructurat), tenia punts de contacte amb el dels primers regalistes.

## VII. 2.- La crisi econòmica.

La política fagocitària de la cort en relació als recursos econòmics i la riquesa dels diversos territoris de la corona es contempla com una de les causes fonamentals de la decadència. Decadència que està íntimament lligada a una sèrie de decisions polítiques errònies. Com era d'esperar, es troben algunes anotacions sobre aquest tema. Anàlisi que tal volta està fonamentat en el coneixement d'alguns memorialistes que tan abundaven per la cort. Però cal tenir ben clar que per a ell, l'objectiu de l'economia era donar suport a les empreses militars. És en aquest sentit que cobra rellevància una anotació sobre els efectes devastadors de la conquesta i colonització americana. Quan Zurita parla de les empreses de Jaume I, C1 comenta (f. 194v): *Notta: que quando no havia riquesas en España havia empresas grandes y en tiempo de su mayor opulencia por el que an producido la conquista de la Indias va de tanta caída que no tienen a quien compararse en flaqueza*.

Lògicament, al darrera d'aquests plantejaments hi ha una gran preocupació econòmica. La paradoxal crisi econòmica que assolava la corona i semblava estendre's a tots els territoris era quelcom que preocupava des de feia més d'un segle. Com un arbitrista més, el comentarista opina sobre les arrels profundes d'aquesta situació. Per a ell, les causes de la crisi econòmica s'han de cercar en tres pràctiques diferents: la manipulació monetària, la pressió fiscal per tal de mantenir una cort parasitària així com unes relacions internacionals ruïnoses i l'alienació dels béns de la corona entregats com a *mercedes* als cortesans.

Cal recordar que des dels del regnat de Felip III s'intervingué en la qualitat de la moneda, tàctica que es va fer més notòria en el regnat següent. El resultat va ser una devaluació traumàtica de la moneda castellana amb efectes totalment negatius per a les finances del regne de Castella i de la Corona d'Aragó.<sup>99</sup> Així i comentant la confirmació de Jaume I de la moneda jaquesa s'anota: *Moneda jaquesa y lo que importa a Castilla labrar moneda de intrínseco valor para no tener alteración jamás* (f. 106v).<sup>100</sup>

Una de les conseqüències de la crisi econòmica va ser l'augment substancial de la pressió fiscal. Per tal d'escatir les nefastes conseqüències d'aquesta pràctica el comentarista es basa en un apartat de Zurita sobre els impostos de Sicília en temps d'Alfons III (f. 300). A tal efecte lloa la política restrictiva de la santa Seu en aquest cas i s'anota: *exemplo para quitarse los tributos que al presente padeze España*. I per si l'origen d'aquests mals no

99 A. CAMPANER: *Cronicon...*, 368. Es ben coneguda l'ordre que prohibia la circulació a Mallorca de moneda del Perú, minva de pes i amb menor quantitat de plata. S'ordenà recollir-la, i encunyar-la de nou amb unes pèrdues superiors a les 30.000 L.

100 E. J. HAMILTON: *El tesoro americano y la revolución de los precios en España*. Barcelona, 1975.

quedàs clar, poc temps després postil'la: *jamás faltaron pretextos en Madrid para sacar tributos.*

Igualment important era l'alienació dels béns de realeng que invariablement havien anat a parar a mans de l'aristocràcia en forma de *mercedes*. D'aquesta manera quan Zurita parla que a 1296 es sol'licità a Alfons III que s'embargassin els béns de nobles i viles si no complien les seves obligacions (f. 308v), s'anota: *si se hiciese esto por aora en Castilla sería un buen medio para poder aliviar los vasallos y mejorar la Real hacienda la qual está, por las muchas mercedes hechas, robada.* El problema de l'augment de la pressió fiscal, moltes vegades incomprensible pels que l'havien de patir, era que afavoria el malcontent i donava armes a la teoria de la revolta, tant i més si s'imposaven en contra de les lleis d'un territori. En aquest sentit, quan Zurita parla de com el bisbe de Treveris va ser excomunicat per haver posat noves imposicions a les seves terres, s'ostil'la (f. 217): *Notta: este punto para los tributos de Madrid impuestos contra las leyes del Reyno.*

El problema és que la crisi econòmica afectava primordialment a la Cort i, especialment a la Casa Reial. No passava el mateix, segons opinava el comentarista, amb les cases aristocràtiques que vivien entre un luxe despilfarrador (f. 316v): *Si el author escribe esto de aquellos tiempos, que escribiría en este año de 1676 de Castilla en constándole que el Rey no tiene caudal ni para sustentar armada, ni ejércitos ni presidios ni aún para su plato, pues se ha visto faltar muchos días el pan y carne para dar las raciones a sus criados...*<sup>101</sup>

### VII. 3.- L'enemic francès.

Un dels objectius de l'obra de Zurita era la de documentar les arrels de la tradicional rivalitat de la Corona d'Aragó amb França i com aquesta rivalitat influïa encara en la política dels Habsburg. La rivalitat, fins i tot personal, entre Richelieu i Olivares,<sup>102</sup> la intervenció francesa a Navarra o Catalunya varen ser fets injustificables per part del comentarista, tant i més quan els catalans havien refusat el seu senyor natural i havien anat a cercar el rei de França com a Comte de Barcelona. D'aquesta manera, tot el context de política internacional que apareix en els comentaris es redueix gairebé exclusivament als enfrontaments amb França.

Els francesos, França i el seu rei, eren els enemics naturals dels espanyols i com a tals sovint utilitza termes despectius per referir-se a ells, qualificant-los més de mercaders que de veritables cavallers<sup>103</sup> (f. 242 v): *Repara quales son las condiciones y tratos de los franceses quando dominan y quando no son como zapateros de esquina o como amoladores de tixeras y cuchillos o vendedores de hilo de Flandes en los quales ni se halla vigor ni*

101 ZURITA f. 316v. Tractant Zurita de l'ambaixada que Alfons III envià al nobles de la Unió per medi del dominic Fra Valero: *Embióles a dezir con este religioso, que siempre quiso auer paz y concordia con sus súbditos, sobre todas las cosas del mundo; y para que entendiessen que aquel era su ánimo, les hazia saber que el auian desamparado los ricos hombres, creyendo holuer a lo antiguo, quando auia en el reyno tantos Reyes como ricos hombres, y les hizo diversas donaciones en muchas maneras, y ellos después que huieron lo que pudieron y pretendian: dando a entender que se mouian por estatutos de la Unión, el pusieron otras demandas, y pidieron cosas que si les fueran otorgadas, redundara en gran daño y perjuizio del reyno; y porque no las quiso conceder, trabajarpon en poner discordia entre él y sus vasallos.* Fragment subratllat pel comentarista.

102 J. H. ELLIOT: *Richelieu y Olivares*. Barcelona, 1984.

103 Aquesta visió despectiva de la laboriositat dels països nòrdics front a l'esperit imperial i cavalleresc espanyol ha perdurat fins pràcticament avui en dia. el general Carlos MARTINEZ DE CAMPOS: *España bélica, el siglo XVII*, Madrid, 1968, 26-27, citant a Vandevyncht postil'la quan l'autor holandès afirma que els espanyols deixaren totes les empreses comercials en mans d'estrangers: *No dice en cambio aquel autor que dichos españoles, «grandes señores», se preocuparon más de gloria y de conquista que de comercio con países extranjeros.*

*aliento para juzgar que tienen corazón..* Quan Zurita comenta la fundació de la ciutat de Perpinyà, ell anota: *mucho nos importara oy Perpiñán como en su principio y no en poder de los gabachos por la maldad de ma[?]jarit* (f.25). Com es veu, en el cas del nostre comentarista, l'odi als francesos era visceral, sense cap tipus de raonament, i la lectura de Zurita li donà armes per reafirmar la seva postura. Quan aquell explica que la causa de les alteracions de Palerm (que derivaren en les Vespres Sicilianes) va ser la deshonestedat d'un francès al qual mataren (f. 243), hi afegeix: *Lástima es que el autor no averiguase el nombre de este primer matador para que siempre fuese venerado de los hombres honrados, pero téngale Dios en el zielo. Y sea este su nombre*. D'aquesta aversió no es lliurava ni el monarca. Comentant un duel que tengué lloc entre francesos i aragonesos durant les Vespres Sicilianes, C1 anota (f. 259v): *Qualquiera que se atreviera a dezir que el Rey de Aragón no cumplió su duelo como buen cavallero miente, aunque lo diga el mismo Rey de Francia*.

De fet, gairebé tots els reis cristianíssims de França, eren especialment odiats pel comentarista als quals considerava paradigma del mal comportament i traïció. Parlant de la facilitat que tenien els monarques per incomplir la paraula donada, els juraments i capitulacions, acota (f. 341): *Raro de estos príncipes cumple lo que capitula y assí lo vimos en el Rey Francisco de Francia, preso por los españoles en la batalla de Pavía que no cumplió cosa ninguna de quantas prometió en Madrid, donde estuvo prisionero*.

Els francesos eren intrínsecament traïdors, covards i perversos. Ni els monarques ni els cavallers espanyols podien comportar-se de manera semblant. Així quan Zurita comenta les actuacions de l'almirall Roger de Llúria i el terrible càstig contra presoners francesos (als quals ordenà treure els ulls i turmentar fins la mort) a causa del saqueig de Girona, (f. 295v), anota: *Miedo de los gavachos pareziera si este valeroso cavallero no hubiera rodado tal castigo a los franceses*. Amb tot, i malgrat la decadència militar espanyola, el comentarista encara confiava en els espanyols en contra de la covardia innata dels francesos (f. 247v): *A un corazón heróico no le mueben razones, sino siniestros suzescos, pero si los tiene buenos, también puede haver agora Alexandros Magnos. Y con poco número de gente poner en razón a Francia y hacerse temer de las demás nazione*s. De fet, aquest monarca francès, apareix en diverses ocasions com a prototipus del monarca que incompleix la seva paraula. Parlant Zurita dels engans promoguts per Carles d'Anjou el 1289, es comenta (f. 341 v.): *De aquí devió tomar el Rey Francisco su engaño haziendo fabricar una aldea a la qual llamó Madrid para dezir que havia vuelto a la prisión. Por llamarse así el lugar donde estuvo prisionero que es la corte de España, a la qual se obligó a bolver en caso que no cumpliese lo capitulado como si valiesen para engañar a Dios respuestas de los juramentos tan frívolos...*

El que no cal dubte és que França era l'enemic natural dels espanyols, fins i tot per davant d'Anglaterra.<sup>104</sup> Aquest plantejament denota com el comentarista posava molt més esment en el que havia estat el conjunt de confrontacions externes tradicional d'Aragó. A més a més el perill de França era tant i més notori quan conseguí aglutinar altres estats al seu voltant. Entre totes les aliances, la més perillosa i mala d'entendre era la de la Santa Seu. Pel nostre comentarista era autènticament incomprensible com els papes a vegades havien actuat obertament en contra dels interessos dels monarques espanyols (*En habiendo intereses entre príncipes hasta la Casa Sancta se pierde ¡qué dolor!* [f.93]) i al costat de França aliada d'heretges i turcs. Així, quan l'historiador relata com el rei de França havia encomanat la defensa de Cesarea durant les creuades, comenta: *Los daños que han hecho*

104 ZURITA f. 269. Fins i tot tenint en compte la negativa de l'església anglicana a l'obediència al pontífex. A tal efecte el comentarista anota: *Notta: quanto toleró el Rey de Aragón no negar al pontífice la obediencia pues con menos vesaciones se la negó el de Inglaterra y todos sus vasallos*.



*franzeses a la cristiandad son indezibles, pero lo peor es que no han zesado y por conozerlos aun los herejes llaman al Rey Francés de la manera que al turco enemigo común* (f. 194). A més a més, la Santa Seu era molt perillosa ja que els seus arxius i la seva diplomàcia mai oblidaven (f. 330): *Lo que creéis que estava olvidado buelbe a suscitar el pontífice nuevo*.

En aquest sentit, i tal com era d'esperar, la qüestió siciliana era especialment sagnant. Zurita analitza una conspiració inspirada pel papa en temps d'Alfons III. El pontífex envià una sèrie de religiosos i seglars amb cartes i ordres d'avalotar el poble utilitzant com excusa el malcontent popular a causa de la fiscalitat. La sedició va ser descoberta i no s'acabà fins que s'executaren els principals cabdills. C1 intenta racionalitzar la postura del papa, però no pot més que anotar (f. 300v): *buena quenta daría a Dios el Pontífice de estas muertes y de los daños que sin ellas se seguirían porque una vez preso el fuego en una casa, aunque se ataje con brevedad ni queda teja en el tejado, ni tabique vezino en pie ni a la casa en su propio lugar o por arrojada o quebrada o robada*. En general la crítica als pontífexs, en tant que senyors temporals, es fa a vegades ferotge (f. 242): *Repara como también los Papas (según la naturaleza de hombres) y no de su dignidad están sujetos a pasiones*.

#### VII. 4.- La qüestió italiana.

Cal no oblidar que el període 1676-1680 estava marcat en política exterior pels conflictes bèl·lics amb França i les revoltes italianes (Messina i Palerm).<sup>105</sup> En la mentalitat del comentarista els dos fets estaven íntimament lligats. No cal dubte que per a ell, les revoltes italianes es devien en bona mesura a la tasca dels agents francesos que actuaven en els territoris de sobirania hispana (*Quantas vezes han intentado los franceses tener el dominio de Italia!* [f. 238]). Les primeres notes d'atenció del paper que havia de jugar la monarquia hispànica a Itàlia es troben en temps de Jaume I (f.184v) quan s'anota: *Conbiene desde aquí leer con atención para conozer el derecho que tienen los Reyes de Castilla al de Sicilia*. De fet, comentant la renúncia als drets de Sicília sobre l'infant Don Jaume i com aquests passaren a la Corona de Castella (f. 299v) anota: *notta: esta renunziación y en qué tiempo fue hecha*. Tot i això no nega el paper del malgovern dels espanyols entre les causes de la revolta. Així quan Zurita parla de la revolta de Messina que originà les vespres Sicilianes (f. 278), postil·la: *quien esto lee y vee lo contrario en estos tiempos podrá discurrir sin pasión quales habrán sido las causas y motivos que habrán dado los nuestros pues los Mesineses no pudiéndolo sufrir se han entregado voluntariamente a sus mayores enemigos. ¡Qué dolor!, ¡qué malos virreyes llenos de codicia se usan!*. Igualment, quan comenta la política del rei aragonès, anota (f. 238v): *Notta: este año de 1280 lo que hazía el Rey Don Pedro de Aragón y lo que haze 400 años después un Rey de Castilla y Aragón, este año de 1680*.

Val a adir que a 1676 el problema de Sicília era summament complex. Des del punt de vista de C1 aquesta complexitat s'explicava en part per la rivalitat entre Palerm i Messina, l'acció dels agents francesos i també en el malgovern dels espanyols (*Este desamor se ha trocado estos años de tal manera que Mesina los ha llamado [als francesos] contra su Rey y Señor natural Carlos Segundo. Y no quisiera yo que hubiesen tenido razón* [f. 200v]). D'alguna manera, intuïa que si Palerm era partidària del domini espanyol, els mesinesos mantenien una postura històrica contrària (f. 248v): *Nunca (se puede dezir) fueron los mesineses amigos de los españoles*. Això no obstant, els habitants de Messina

105 Luís Antonio RIBOT GARCIA: *La revuelta antiespañola de Mesina. Causas y antecedentes (1591-1674)*. Valladolid, 1982.

no eren intrínsecament perversos com els francesos i se'ls reconeixia algun punt de gallardia (f. 249v): *Estremado ánimo de los mecineses en defenderse hasta las mujeres.*

És precisament la diferència de comportament dels mesinesos en temps de Pere III i en temps de Carles II la que provoca un major estupor en el comentarista. El fet curiós és que justifica com en el S. XIII els sicilians tengueren dret a variar de monarca, sense admetre que aquest mateix dret es tengués 400 anys més tard (per a ell el fet de què es produís en una xifra tan rodona té un cert sentit místic). Val la pena recordar que segons la seva anàlisi el panorama és molt semblant: un conflicte a tres bandes entre espanyols, francesos i sicilians. Si en el primer cas, va ser el malgovern francès; en el segon era la tasca sediciosa de certs agents. Lògicament, aquest plantejament obviava el paper en la sobirania de Sicília, de la Santa Seu, i la rivalitat existent entre Mesina i Palerm. De fet Zurita explica com arran de les Vespres, s'envià una ambaixada per tal de recomanar que els sicilians continuassin sota l'obediència de l'esglèsia i els mesinesos (f. 247): "*embiaron a dezir a los de Palermo que no tuviessen presunción de quebrar la paz universal y violar la fe que avían prometido: porque ellos no avían desechado el yugo del rey Carlos para sujetarse a otro príncipe extraño*". A aquesta postura, el comentarista hi afegí: *Notta: lo que dizen los mezineses si viene bien con lo que han hecho estos años revelándose contra el Rey mi señor Carlos segundo y llamado al francés para que los defienda.*

Emperò tal com s'ha vist, es dolia de què la mala administració espanyola provocàs el malcontent (f. 244v): *Quien leyere esto contra franceses y huviese visto tomar la parte contraria a Mesina contra españoles sabrá lo que dize el capítulo 10 del eclesiástico; es de fee como lo hemos tocado con las manos. Y es que: Regnum agente in gente transfertur propter iniustitias, et iniurias, et contumelias, et diversos dolos. Todos podrán ser mesineses, sino los tratan bien españoles o franceses.*

### VIII. - L'ofici de rei.

No cal dubte que la conceptualització de la corona i del paper del rei dins la societat barroca que manté el comentarista beu de multitud de fonts, a vegades contradictòries, cosa que provoca que, en segons quins aspectes, el seu procés de raonament pugui semblar desestructurat. D'aquí que els progressius canvis que, de manera inconscient, es van donant dins els Anales de Zurita sobre l'origen i funcions de la monarquia pesin especialment dins el seu pensament.

D'aquesta manera és el propi Zurita qui aporta els elements de judici per conceptualitzar la figura del bon rei. En aquest sentit, la prudència era un valor superior, especialment pel que feia a decisions que afectaven al conjunt del poble: *Los Reyes que toman casos arduos en su empeño no deben desistir de ellos hasta darlos fin por ser mejor no comenzarlos por los que resulta después de ser tenidos en poco de sus enemigos (y si se puede dezir) de españoles, desentimado de ellos con la murmuración que es su inlealtad* (f. 150v). Emperò existeixen notables diferències entre l'historiador i el comentarista. Per aquest darrer, el monarca ha de ser un arquetipus de pare, savi, legislador i cavaller. No cal dubte que serà Jaume I el prototipus històric de bon monarca, on la legitimitat ve no sols del pacte, sinó de la intervenció celestial en la seva concepció.<sup>106</sup> A més la documentació de la minoria d'aquest monarca, amb els problemes que comportà, li servia de model per entendre la minoria de Carles II. No de bades, Jaume I serà el paradigma de bon cavaller (= bon militar). Ell hauria impedit la pèrdua de Portugal o la pèrdua de poder front als vassalls (f. 117). Havia tengut actituds nobles enfront dels seus fidels i no respecte dels ministres i

licenciats (ff. 124 i 142v) i no hagués dubtat en morir per defensar el seus drets i honor (*así como los ministros no tienen manos para recibir no deben tener pies los reyes para no exponerse a huir* [f. 149]). Igualment era model de bon legislador i pare del poble (*los reyes que morían en la guerra eran padres de los pueblos*[f.31]), reparant les injustícies que els nobles anaven provocant i retallant el poder a les oligarquies municipals que impediien el reforçament de la corona.

La principal funció dels reis és la defensa del Regne, (Conservació i Defensa) emperò el comentarista també tenia clar que eren els propis monarques, les seves filies i fòbies personals, la causa de molts dels conflictes internacionals. En tot cas, a més de conservar i mantenir la corona, la principal obligació del monarca era la de vetllar per la quietud pública i la felicitat dels seus súbdits. Aquest ordenament partia de la divinitat i, en cas de no complir-se, el càstig també podia arribar als monarques: *el adagio de que cuando yunque, yunque, llega también a los reyes* (f. 92v).

L'estat natural dels prínceps, per tant, era la guerra. Amb motiu de les noces de l'Infant Don Hernando a Burgos, s'anota de manera sarcàstica: *pocas veces se habrán visto tantas personas Reales en quietud y regozijo* (f. 196). Aquests conflictes, fins a cert punt, es podien comprendre ja que hi havia en joc l'honor del sobirà que era, al cap i la fi, l'honor del conjunt dels seus súbdits. El problema era quan els monarques actuaven de manera poc honorable i afavorien les tensions i l'esclafit de conflictes armats (f. 342): *Mala gana tiene de quere paz el que propone cosas que por naturaleza ni se deven proponer ni dejar de parecer ridiculas a los que saben bien los antezedentes sobre los que se desean*. Si bé aquests comportaments poc honorables dels monarques es podien comprendre, no es podien tolerar quan els conflictes venien provocats pels mals consells dels ministres. En aquest sentit, i tal com es veurà, la crítica als *validos* era total. El rei no tenia cap dret a renunciar a cap fragment de la seva sobirania, ni tan sols momentàniament, en un dels seus ministres. Sols en el cas de les minories, i per imperatiu inexcusable, aquest fet es podia explicar, emperò era molt perillós: *repara en lo que consiste el zelo de los que engañan al Rey menor pretextando su honor y bien de sus Reinos* (f. 115).

### VIII. 1.- L'origen de la sobirania.

Resta clar que segons Zurita la sobirania s'interpreta com una dialèctica entre el poder de la noblesa i les municipalitats amb la corona. Indirectament es desprèn que en un principi la sobirania es fonamentà en un pacte, però vinculat a la legitimitat dinàstica i a la decisió de la divinitat. En conseqüència la dialèctica no es dona entre iguals, sinó entre el sobirà i els seus vassalls. Originalment, el monarca havia estat elegit, emperò amb el temps, el sistema s'havia modificat per donar estabilitat a la república. L'origen de la sobirania es troba en un pacte llunyà, però en el present era Déu qui legitimava aquest fet per la via de la transmissió dinàstica<sup>107</sup> i la prelatió dels vells sobre els joves, dels pares sobre els fills (f. 330): *Los que siguieron a D. Alonso [el Savi de Castella] fueron verdaderos y legítimos vasallos, hijos de la razón, y si yo viviera entonces siguiera esta posibilidad aunque quedase destruido como le suzedió al que sigue la menor parte..* D'aquesta manera fidelitat al senyor i a la divinitat eren dues cares de la mateixa moneda. Si en un principi, el comentarista acceptà aquest plantejament, aviat es regirà en contra d'aquesta

107 Els teòrics polítics catalans, partidaris de la generalitat, sovint parlaren del tema de la monarquia electiva. Per a ells, el camí natural era que s'elegís al fill major del monarca que, a més a més, sovint tenia el càrrec de Lloctinent General del Regne. Vegeu, per exemple: Xavier TORRES [edició a cura de]: *Escrits polítics del segle XVII. Tom I. Noticia Universal de Cataluña, de Francesc Martí Viladamar, Barcelona, 1994.*

interpretació. Quan Zurita comenta "*que cosa era honor en Aragón*", ell postil·la (f. 102) *más eran súbditos estos reyes que absolutos*.

Pel nostre comentarista, l'origen de la sobirania era la divinitat que s'expressava a partir de la legitimitat del naixement de l'hereu i la seva supervivència. I aquest fet venia provocat per una intervenció directa de la Divina Providència. Per això, al darrera de qualsevol sobirania hi ha el Rei de Reis. Així es veu quan Zurita comenta que Jaume I després d'entrar a València després de pacificar la sublevació dels musulmans (f. 154): "*Alçose el pendón del Rey en la ciudad y el Rey se arrodilla rindiendo graias a Dios*". *Buen Rey es aquel que sabe reconocer al verdadero Rey de los Reyes*. La submissió de les accions dels monarques a la voluntat divina havia de ser total. D'aquesta manera, la persona qui menyspreava al rei terrenal ho feia al celestial. Com en altres casos és Jaume I que serveix com a model de monarca. A tal efecte, i anotant els conflictes que per la successió del comtat d'Urgell esclataren entre Aurembiaix i el comte Garau, el comentarista anota (f. 123): *aunque tuvo gran sciencia Salomón, es zierto que la empleó peor que este simple D. Jerao, poque aquel se perdió por no obedezzer al Rey del zielo y éste al suyo de la tierra*.

Aquest plantejament implicava que el reis eren en primer lloc súbdits del monarca diví. Si, d'una banda els súbdits terrenals estaven sotmesos en tot a la voluntat del monarca, els monarques terrenals ho estaven a la divinitat. D'aquesta manera es critica obertament aquells monarques que habitualment incompleixen els juraments (f. 337): *Yo (si he de confesar mi rudeza) no entiendo la manera que salvan para Dios los juramentos que hazen los príncipes de la tierra*. En cas d'actuacions contàries a la llei divina, la Providència podia actuar castigant-los. A tal efecte Zurita relata (f. 275) com Alfons el Savi de Castella afirmava que si ell hagués estat conseller de Déu a la creació, el món hauria estat millor. El comentarista es regirà i anota: *Author grave refiere que cayeron tantos rayos por castigo de esta blasfemia zerca de su persona que el fuego de uno quemó la toca que tenía en la cabeza su mujer la reina. Y que estos yban zesando al paso que él yba confesando con dolor y arrepentimiento sus pecados con el propio religiosos a quien él había maltratado porque se los había reprehendido en Segovia*.

Tot i això, es reconeixia que en un passat llunyà, del qual no en quedaven documents probatoris, com la corona i l'aristocràcia tenien un origen semblant. En aquest sentit, el patrimoni d'uns i dels altres (la possessió de la terra) anava sempre lligat. D'aquesta manera, les *mercedes* que el monarca concedia als nobles sempre es feien a base de disminuir el patrimoni dinàstic. Així quan Zurita comenta que Ramir I prohibí la donació de bens de la corona i dels problemes interns que aquesta ordre provocà, ell comenta (f. 57v): *no deven los reyes dar sus patrimonios*. Aquesta és pràcticament una constant al llarg dels comentaris, segurament deguda a la política patrimonial dels monarques anteriors. Tant i més si es té en compte que a finals del S. XVII, les persones que monopolitzaven el favor reial feien impossible que la corona premiàs veritablement als qui s'ho havien guanyat (f. 317): *Punto especial y digno que le sepa mi rey y señor Carlos Segundo para que viendo lo que el reportaría tener otra tal resolución execute. Y que por más bien tubiere considerando con quan diferente pretexto se han hecho tantas mercedes en personas principalmente que en lugar de haver derramado su sangre y gastado su patrimonio y mozedad en su servizjo para merezerlas le han robado a sus vasallos en los puestos ...*

Són habituals els comentaris de com la corona (i fins i tot les municipalitats) han de mantenir intactes els seus patrimonis si volien continuar amb el seu poder. Així quan Zurita parla dels problemes que tengué Pere II quan acudí a Roma per coronar-se i el que suposà aquest fet per Aragó, s'anota (f. 91): *los Reyes y comunidades deven contenerse*

*mucho en hazer otros dueños de lo que poseen. I encara unes línies més endavant quan Zurita comenta les mercès que va fer aquest monarca amb motiu d'imposar el monedatge comenta (f. 91v.): el Rey que de sus rentas Reales haze mercedes se pasará en no teniendc a ser tirano porque querrá la de sus vasallos y aquí se conoze pues resultado de la liberalidad del Rey el tributo del monedatge.*

L'origen comú de la noblesa i la corona es veu clar en un altre capítol del regnat de Jaume I. Relata Zurita com arran dels conflictes del rei i el vescomte de Cardona Jaume I li demanà al noble les escriptures que provaven la seva possessió sobre determinats castells. El vescomte de Cardona respongué que no podia acudir ja que es trobava malalt i demanava ajuda per localitzar les escriptures que tenia en vista de l'allau documental que tenia en el seu poder. El comentarista se n'adonà clarament de què al darrera aquestes tàctiques dilatòries es qüestionava la sobirania del monarca i fins i tot la seva legitimitat dinàstica, per la qual cosa anotà (f. 209v): *aunque pudiera zifrar pues era tan arrojada en responder lo que otros que fue dezir que presentase las escripturas por donde era Rey sin que los suyos no tuviesen parte en su elección y que con esto estaba prompto a mostrar las suyas.*

## VIII. 2.- La qüestió de la tirania.

Cal recordar que a partir de la segona meitat del S. XVI el tema de la tirania, el tiranicidi i el dret a la revolta havia estat tema de polèmica entre els intel·lectuals, i especialment els castellans. Els esdeveniments d'Aragó en primer lloc, i posteriorment els de França, Anglaterra, Catalunya i Portugal havien demostrat que el tema era quelcom més que una simple discussió teòrica. La monarquia hispànica ho havia patit personalment. Per aquest motiu de manera implícita el comentarista sovint cita els problemes que pot provocar un monarca que es converteixi en tirà. Fonamentalment això es produeix quan els seus actes estan fonamentats per interessos particulars, en els vicis o els consells de certs ministres i deixant de banda el bé de la república (f. 276): *El premio como el castigo conserban los Reinos y monarchías.* Per principi, el monarca ha de ser el pare dels seus súbdits i ha de treballar i lluitar pel seu benestar i felicitat. D'aquesta manera, la seva teoria política entrava en contradicció amb les de Maquiavel (f. 241v): *El príncipe que haze vejaciones a sus súbditos puede creer que le están azechando para destruirle otros tantos enemigos como los que tiene vejados.*

En conseqüència, el corpus ideològic que es desprèn és un conjunt contrari a la raó d'estat maquiavèlica, molt d'acord amb l'ideal cavalleresc dels temps passats (f. 336 v.): *Desafío que descubre la honra y prez de los tiempos pasados.* Un rei ha de ser lleial, just, ha de mantenir la paraula, protegir els dèbils,... En cas contrari es converteix en un tirà i Déu el poc castigar amb la pèrdua del regne i fins i tot de la vida. Quan es comenten certs actes de la guerra de successió castellana entre Don Sanxo i els Infants de la Cerda en què el monarca no mantingué la seva paraula, postil·la (f. 241): *Estas las señas son sino me engaño no del hijo de un rey, sino de un tirano.* El prototipus de tirà que apareix en els comentaris és Carles, rei de Sicília, contra el que esclataren les Vespres Sicilianes. La revolta popular provocà que la sobirania passàs a mans del rei d'Aragó, cosa intrínsecament positiva pel comentarista, però que analitzada en profunditat planteja greus incongruències (f. 250): *La maldad de este Carlos fue castigada por Dios, diría yo, el qual le zegó para que perdiese Reyno y honra.*

El perill de que un monarca es convertís en un tirà era real, emperò fins i tot en aquest cas es recomanava la submissió dels súbdits (f. 244 v). La negativa al dret de revolta es justifica fins i tot en el cas dels tirans. Per al comentarista sempre s'ha d'esperar la justícia divina que, al cap i la fi, retornarà la justícia a un determinat territori. Sols en un

cas especial es podria justificar aquest punt, en el de monarques heretges, dels que la guerres de religió n'havien aportant diversos exemples, (f. 22v): *nunca tendré por cosa razonable que los vasallos tengan tesón con sus reyes, sino en caso de herejía; no quiera Dios que esto suzeda a ninguno que sea cathólico cristiano*. Un exemple ben present d'aquest punt s'havia tengut en Anglaterra, que rei i poble havien negat l'obediència al pontífex a causa de les vexacions, malgrat que Aragó n'hagués hagut de resistir moltes més (f. 269).

### VIII. 3.- La crítica als *validos*.

No cal dubte que per al comentarista la sobirania era irrenunciable, per tant bona part dels problemes polítics d'Espanya era en la delegació del poder que havien tengut el reis en els *validos* que més es preocupaven dels seus interessos particulars que del bé de la república ([...] *los ministros no tienen manos para rezibir* [...] [f. 149]). En aquest sentit, la crítica a l'aristocràcia cortesana és constant, mentre que el comú del poble (malgrat la seva volubilitat) i els governs municipals, es mostraven més aprop de la corona (f. 307v): *el interés particular en las repúblicas es peor que langosta para los frutos*.

Tot i això es reconeix la necessitat que tenen els reis per a disposar de ministres fidels. Emperò el primer que han de considerar aquests és que eren fonamentalment vassalls del seu senyor i havien de servir els seus interessos i no els particulars (*Dios nos libre de los intereses propios* [f. 208v]). De fet una crítica constant als *validos* era que aquests es valien de la debilitat dels monarques per assolir més cotes de poder personal. De fet, tant Zurita com el comentarista eren conscients de com la noblesa es podia aprofitar de les debilitats (i especialment sexuals) dels seus sobirans. Quan Zurita comenta de Pere II: *"y como sabían que el rey era demasiadamente dado a mugeres, entreteníanle con sus mugeres y hijas, las más hermosas que avia"*, el comentarista puntualitza (f. 101): *al Rey a quien conozen vizio le dan por allí la herida sus más validos*.

En aquest sentit cal tenir en compte que el comentarista distingeix clarament entre el conseller i el *valido*. C1 considerava imprescindible l'existència del Consell Reial, emperò aquest havia d'estar integrat per homes bons i entesos que de cap manera havien d'usurpar la sobirania de la monarquia. Els consellers, abans de res havien de ser homes entesos, súbdits fidels i bons cristians. En tot cas, la naturalesa del consell era aconsellar i no dirigir ni substituir. La darrere paraula sempre havia d'estar en mans del monarca (f. 198): *Poco importan los buenos consejos si no se toman o los perturban torziendo el sentido que pueden zerca de los reyes*. Un bon exemple de com els vassalls poden actuar a favor dels interessos del regne en contra fins i tot dels desitjos personals del monarca es té quan Zurita relata els miraculós embaràs de Maria de Montpeller a causa del parany que els seus súbdits posaren al rei (f. 95v.): *Estos sí que son buenos y leales vasallos, pero no los alcahuetes que distraen a los reyes*.

La noblesa, en general, i els *validos*, en particular eren barreres entre el monarca i el seu poble. Per al comentarista, la principal funció d'aquests era evitar que els monarques estassin informats del vertader estat dels seus regnes i dels seus súbdits i a tal efecte, calia trencar aquestes barreres. Un bon exemple d'aquest pensament es té en el capítol del sopar de Tarragona que preludeix la conquesta de Mallorca. Tot inspirant-se en l'amfitrió, es comenta: *Lo que puede un hombre que sabe en la zercanía de los reyes. Y lo que pierden los tales reyes en no abrir las puertas para los hablen todos quitando los estorbos para que puedan hablar lo que saben, y la verdad sin temor a los poderosos los quales con sus manías ponen*

*condados en las bocas de los vasallos para que no conozcan los reyes las maldades que pasan en sus Reinos, dignos de castigo y de prompto remedio [...].*<sup>108</sup>

Les experiències del duc de Lerma i del Comte-Duc d'Olivares havien estat nefastes. Emperò la situació s'havia degradat més durant la minoria de Carles II amb *validos* estrangers o personatges tan criticats com Valenzuela. Sols el bastard reial es presentava, des de la perifèria, com una solució possible a la mala administració de la sobirania. De fet, és aquest punt un dels més notoris per entendre la dialèctica passat-present en el comentarista, ja s'ha dit com són poques les anotacions directes sobre aquest personatge que realitzà el comentarista, però algunes s'hi poden interpretar. El problema era que el príncep era de sang reial i podia planificar anar més enllà d'un simple *valido*. Així quan Zurita comenta com l'infant Sanxo qüestionà la corona a Jaume I, s'anotà (f. 111): *no son buenos junto a los Reyes aquellos sujetos los cuales pueden tener derecho a la corona, principalmente en tiempo de menor edad.*

### VIII. 4.- El paper dels súbdits.

Tal com s'ha vist, el concepte del monarca està totalment immers dins una determinat ideologia predominant a finals del S. XVII: la monarquia absoluta d'origen diví. En aquest sentit, el rei que aquí es dibuixa està totalment allunyat de les conceptualitzacions del P. Mariana o d'altres memorialistes de l'època. Emperò aquesta conceptualització provenia més de sentiments viscerals que d'una profunda introspecció teòrica. És precisament la lectura de Zurita qui provocarà un greu conflicte en el comentarista ja que podrà descobrir que el concepte de la monarquia (tal com es plantejava en aquells moments) no era una realitat eterna, emanada de la providència, sinó sotmesa a variacions històriques notables. En conseqüència, el paper del poble havia experimentat també modificacions. Quan Zurita relata el desafiament de Ferriz de Liçana a Jaume I (f. 192) el comentarista acota: *atrevimiento de un vasallo contra su Rey el qual si en estos tiempos lo pensase qualquiera le tendría yo por de los delictos de crimen de lesa majestad pero en aquellos tiempos se desnaturalizavan los vasallos y se pasavan siendo cristianos a favorecer de los moros y a servirlos contra sus propios reyes y después se componían y se volvían [...] de la honra ni castigo de la Inquisición.*

D'aquesta manera s'estableix una dialèctica profunda entre passat i present. Entre les teòriques llibertats de les municipalitats medievals que arribaven a enfrontar-se i amenaçar els reis i els vassalls i súbdits del darrer quart del S. XVII. I és que pel comentarista, la societat es divideix fonamentalment en dues parts: el rei, que pot delegar poders momentàniament, que mana, i els vassalls, súbdits que obeeixen. D'alguna manera, el plantejament de la societat ideal és el de la milícia. La funció dels súbdits (com la dels soldats) és la d'acomplir ordres i tasques que moltes vegades no es comprenen, però que en conjunt tendeixen a la glòria del seu senyor. Com es pot comprendre, qualsevol acció en contra d'aquesta estructura es considera com a sedició.

La funció dels súbdits, per tant, és la de treballar i defensar l'honra del seu monarca, sense qüestionar les seves decisions, tota vegada que ells no en tenien de pròpia. Existeix un capítol de les Vespres Sicilianes que denota ben bé aquesta postura. Zurita relata (f. 252) com els ambaixadors de Pere III *retaren* a un duel a Carles de Sicília quan aquest acusà el rei d'Aragó de traïdor i de mentir. Els ambaixadors el *retaren* per defensar el seu senyor, donant a Carles l'avantatge a causa de la seva edat. El comentarista hi afegí: *Gran resolución de leal[es] vasallos, y yo si he de dezir verdad les tengo invidia, aunque haría lo mismo.*

El problema d'aquesta estructura piramidal és que tots aquells que tenen determinades parcel·les de poder poden intentar assolir-ne més. I els que es troben més propers del poder absolut poden intentar suplantar-lo. D'aquí el gran perill que el comentarista veu a les conspiracions de la noblesa, conspiracions de les que Zurita en documenta un bon grapat. Per als vassalls que s'atreveixen a atemptar contra la sobirania o l'honor del monarca, no hi ha cap possibilitat de perdó. Parlant de la justícia de Jaume I contra els Liçana comenta (f. 192v): *Los vasallos soberbios con su Rey, el verdugo los humille*. Això queda igualment reflectit en els comentaris que s'anoten quan Zurita relata la guerra entre el bisbe de Saragossa i el rei Jaume I. En aquest cas, el problema era doble ja que a la condició d'esglesiàstic s'hi juntava la de noble del bisbe i germà d'un mort per la mà de Jaume I (*bueno andaba este obispo*). Tot i això es comenta la necessitat que hi hagués hagut de penjar el prelat ja que *malo es consentir que pacte con su Rey un vasallo sin luego que se rinda aorcarle*.<sup>109</sup>

De fet, una de les majors sorpreses del comentarista era el tractament que, en el passat, havien donat alguns nobles als monarques. El tema de reflexió és constant ja que per a ell el concepte de la monarquia feudal era totalment incompreensible (f. 214): *lo que en los tiempos pasados era permitido, fuera en estos pecado a la iguala de crimen lese maiestatis*.<sup>110</sup>

A partir d'aquí, la lectura de Zurita serví al comentarista per entendre com a la Corona d'Aragó, les municipalitats havien servit de contrapès entre els monarques i la noblesa. Des del seu punt de vista, tots els súbdits estaven sotmesos al poder superior del monarca, des del noble més preeminent fins al darrer pagès. Amb tot, era el poble, les municipalitats qui tenien en darrer extrem un major poder ja que controlaven el capital i podien posar en peu de guerra multitud de persones lliures. Per tant un perill important era que algú aconseguís crear animadversió entre el monarca i els seus súbdits: (f. 316): *Dios nos libre de que se comienze a encender el fuego de la mala voluntad a su rey de sus vasallos. Y no quiera Dios que lo vean mis ojos en España*. Aquest plantejament queda reforçat en el capítol de la guerra de successió castellana entre Don Sanxo i els Infants de la Cerda. Per al comentarista, tot el plantejament era una aberració que capgirava la successió natural dels esdeveniments. Emperò aquesta capgirada no hagués estat possible sense la instrumentalització popular (f. 241): *Si tales y tan malos hijos semejantes a Absalón no tuviesen vasallos infames, aunque de tan superior jerarchía que los ayudasen, no habría Davides sustitutos ni Alfonsos desheredados ni reinas madres [...] sanotas en Toledo*. En un principi es podria pensar que el comentarista s'inclinava més a afavorir postures populars en vista de les crítiques que realitzava a la noblesa. Emperò, si els primers comentaris, seguint un tant el propi discurs de Zurita, permetien aquesta deducció, poc a poc se n'adona de com el poble és voluble i poc fiable. Així, quan Zurita comenta la confederació d'aragonesos i catalans en contra de Jaume I, segurament recordant els casos de Catalunya i Portugal, s'anota (f. 115): *desdichado es el Reyno donde esto sucede*.

La lectura de Zurita degué provocar un vertader conflicte en el comentarista respecte de l'enorme poder de les municipalitats a la Corona d'Aragó ja que a la Castella de 1676 es trobaven molt controlades i en mans de la noblesa (f. 118). És cert que en alguns moments es lloa la independència municipal. Emperò la crítica quan aquesta toca la sobirania de la corona, tal com es veu en els conflictes de Jaume I i la ciutat d'Osca (f. 118). Tot seguint a

109 ZURITA f. 117. *si a este obispo le ahorcara otro alcalde* [tinta correguda]

110 Sobre la identificació entre delictes i pecat en el barroc, vegeu: F. TOMAS Y VALIENTE *et alii*: *Sexo barroco y otras transgresiones premodernas*. Madrid, 1990.



Zurita, en aquest cas, el comentarista nega als súbdits legitimitat per a la revolta i la sublevació en un context que s'atracava molt als teòrics francesos i que rebutjaven la defensa del tiranicidi. D'aquesta manera no pot estranyar que quan Zurita documenti paus entre Jaume i i els seus súbdits, el comentarista es regiri en els seus principis.<sup>111</sup>

Al cap a la fi, un monarca sense súbdits no es podia entendre. Zurita narra un esdeveniment de la història italiana que va ser llegit amb atenció i comentat per C1 (f. 201): *"Escribe el Papa Pío una cosa bien estraña, que pronunciada la sentencia y las causas de la pronunciación dixo Conradino, hablando en latín, que él no avía querido ofender a la Iglesia, salvo cobrar el reyno que le pertenecía, que injusta y tiránicamente se le avía usurpado: y que confiava que alguno de su linaje y sangre no dexaría de vengar su muerte: y dichas estas palabras sacó un guante de la mano y lo arrojó al Pueblo, como un señal de investidura, diziendo, que dexava heredero a don Fadrique de Castilla, hijo de su tía, y que aquel guante fue a poder de un cavallero que después lo dio al Rey don Pedro de Aragón, que fue el gran vengador de aquellas injurias"*. Com es pot comprendre, aquesta notícia cridà molt l'atenció del comentarista ja que refermava les seves teories sobre el dret que tenien els reis de Castella a les possessions italianes. Emperò també cridà l'atenció que fos el poble el marmessor de la darrera voluntat d'un monarca traït. El guant, símbol cavalleresc, es converteix en un element d'anàlisi de gran valor: *Esta noticia debiera ser vulgar para que se sepa que aún para la hora de la muerte no falta la senia de un guante contra tiranos*.

De fet, en molts d'aspectes es reconeix com algunes revoltes poden tenir justificació, tot i que cal recordar que en aquest temps s'havia teoritzat molt en contra d'aquest punt. Així, quan es comenta com els sicilians condemnaren a pena capital a Carles, príncep de Salerm i com salvà la vida per intercessió de la reina d'Aragó, s'anota (f. 278): *a mucho peligro tuvo este príncipe la vida por el enojo de los que antes habían sido sus vasallos. Y es buen exemplo para que los reyes presentes no pongan a los suyos en desesperación por malos tratamientos ...*

### VIII. 5.- El dret a la revolta.

Tot i que en alguns moments el comentarista pot arribar a comprendre que el poble té dret a la resistència front a la tirania, es pot dir que en cap moment accepta com a solució la revolta. La resistència armada (activa o passiva) no té cap legitimitat. A tal efecte, els esdeveniments de les Vespres Sicilianes li serviren per justificar-se completament (f. 244 v.). És significatiu que com a justificació de la seva postura es fonamenti en el capítol 10 de l'Eclesiastès que precisament marca els perills de que monarca i súbdits permutin els papers i recomana la submissió als monarques i poderosos fins i tot quan actuen de manera injusta.

En no poques ocasions, la voluntat popular era manipulada pels interessos dels poderosos i les possibles solucions els afavorien a ells i no al comú de la població. Emperò, i en tot cas, la resistència armada era intrínsecament negativa. Els problemes que provocava eren molt superiors als possibles triomfs i a més a més perjudicava tant als que la provocaven com als veïns, entenen-se com un incendi provocant una epidèmia de desordres: *porque una vez preso el fuego en una casa, aunque se ataje con brevedad ni queda teja en el tejado, ni tabique vezino en pie ni a la casa en su propio lugar o por arrojada o quebrada o robada* (f. 300). Els desordres públics que generen provoquen més problemes dels

111 ZURITA f. 121: *"Cuando leo estos ajustes no me puedo contener de sentimiento porque se [libran?] mejores partidos los leales que no los traidores [il'legible]."*

que haguessin suportat si haguessin continuat suportant una injustícia (f. 243): *Lo anejo de los tumultos es la rapiña como después de la zena, el sueño.*

El capítol de les Vespres Sicilianes dona peu al comentarista per diverses disquisicions sobre les relacions de la corona amb el seu poble i del dret a la revolta que tenien. Zurita cita el cas de com en temps de l'elecció com a pontifex d'Honorí III dos religiosos entraren a Sicília per ordre del papa "*con letras y provisiones suyas para diversas personas eclesiásticas y seglares, y con ellas alteraron y commovieron los ánimos de los sicilianos contra el rey D. Pedro: a la misma sazón el ejército francés estaba en Cataluña y persuadieron a muchos que obedeciesen y siguiesen el nombre y voz de la Iglesia*". A partir d'aquest paràgraf, convenientment subratllat se postil·la ((f. 299v.): *buen capítulo es este para contar lo que pasó en Madrid cinco años a pidiendo persona superior que se quitasen los tributos influyendo los ánimos con papeles impresos que no dañaron poco.* De fet, Zurita explica que la conjura instigada pel papa s'extingí amb l'execució de Joan Celamida i altres, cosa que provoca un agre comentari en contra del papa (f. 300v).

## RESUM

L'objectiu del present estudi és donar a conèixer un veritable 'ego-document'. Es tracta d'una sèrie d'anotacions i comentaris marginals que se localitzen en el primer volum de los *Anales de la Corona de Aragón* de Zurita conservat a l'Arxiu del Regne de Mallorca. En ells s'hi troben reflexions personals sobre esdeveniments del passat que trascendeixen al present de l'anònim comentarista i que foren realitzats a partir de 1676. Emperò, a més a més tenen la virtut de servir per poder esbrinar les línies mestres del procés de construcció de la ideologia d'un personatge castellà preocupat tant pels aspectes de l'alta política del regnat de Carles II com per l'estructura constitucional i tot el que passava a la Corona d'Aragó.

## ABSTRACT

The aim of this study is to bring to light a real- 'ego-document'. We are talking about a series of notes and commentaries added in the margin of the text in the first volum of the *Anales de la Corona de Aragón* by Zurita, which can be found in the Archives of the Kingdom of Majorca. They contain personal reflections on past events which affected the present of the anonymous commentator, and which were jotted down from the year 1676 onwards. Nevertheless, they also have the merit of providing documented evidence on the main lines of the process of reconstruction of ideological portrait of a famous Spanish character whether it refers to aspects of dense politics in the kingdom of Charles II or to the constitutional structure and all that took place within the territory of the Crown of Aragon.

## ELS RETAULES DEL SEGLE XVIII DE L'ESGLÉSIA PARROQUIAL DE SANT BARTOMEU DE SÓLLER.

BARTOMEU BESTARD CLADERA  
MATEU RAMON LIDÓN

Com a conseqüència de la realització d'un treball de curs sobre la retaulística barroca de l'església parroquial de Sóller, hem cregut escaient donar a conèixer les fonts documentals trobades, així com la interpretació formal i estilística. Tot plegat, s'engloba en el projecte d'estudi i recerca de la retaulística mallorquina a l'edat moderna que s'està duent a terme, des de fa uns anys a la Universitat de les Illes Balears, i del qual ja s'han publicat diversos articles.<sup>1</sup>

Aquest estudi, en certa manera, complementa el llibre de Josep Antoni Morell González,<sup>2</sup> que descriu molt acuradament la història i vicissituds de la construcció de l'església, així com dels seus retaules. Per tant, el que aquí aportarem serà una interpretació estilística i comparativa dels retaules set-centistes de l'església parroquial de Sóller, els quals aparegueren just després de l'acabament de la nova fàbrica de l'església. Finalment, adjuntam una transcripció de documents referits a les construccions dels retaules. Per l'elaboració d'aquest estudi hem tengut en compte les actuals línies de recerca que està emprant el grup de treball esmentat més amunt, per tal de donar una visió global de la retaulística mallorquina d'aquesta època. Ens referim a les tres interpretacions estilístiques que es donen al llarg del segle XVIII: a) el corrent provinent del segle XVII i que perviu al segle XVIII, caracteritzat per les estructures arquitectòniques classicistes, el qual únicament especula amb les tipologies i juga amb la decoració;<sup>3</sup> b) el corrent atecònic caracteritzat per la mescla d'elements arquitectònics i decoratius, trencant així l'estructura de carrers i cossos;<sup>4</sup> c) el corrent classicitzant i amb tendència a la desornamentació que esdevé el més innovador, el qual fou introduït a Mallorca a través del tractat de Del Pozzo i de les actuacions com la d'Herrera.

Cal agrair la col·laboració desinteressada de Josep Antoni Morell González, qui ens ha facilitat l'accés a la documentació que transcrivim en aquest treball, als germans Miquel Àngel i Joan Capellà per la realització de les fotografies aquí presentades i a la doctora Mercé Gambús pels seus suggeriments.

<sup>1</sup> Ens referim, entre d'altres, als treballs de Rosa Julia ROMAN: "El retaule barroc de l'església conventual de Sant Vicenç Ferrer. Manacor", *BSAL*, 52, 1996, 265-276; i de Miquela FORTEZA OLIVER i Maria Antònia REINÉS FEMENIA: "La retablística barroca de la iglesia del Socorro: el retablo mayor", *BSAL*, 53, 1997, 139-148.

<sup>2</sup> Josep Antoni MORELL GONZALEZ: *La catedral de muntanya. La parròquia de sant Bartomeu de Sóller*, Sóller, 1993.

<sup>3</sup> Aquesta línia prové de les actuacions que es feren al segle XVII de les mans de Antoni Verger (Palma ca. 1555-1635) i de Jaume Blanquer (Sineu ca. 1578-Palma 1636).

<sup>4</sup> Un exemple d'aquest corrent és el retaule major de fra Albert Borguny (Palma 1707- 1770?) que féu a l'església de Sta. Eulàlia.

## Localització dels retaules.

A finals del segle XVII s'inicià la construcció de la nova església barroca, ja que el temple medieval amenaçava ruïna. L'any 1711 es beneïren les noves obres, però això no vol dir que l'obra fos enllestida, puix, durant la dècada posterior continuaren les obres i l'any 1733, es va col·locar el darrer tram de volta.<sup>5</sup> Es tracta d'una església de nau única amb set capelles a cada lateral separades per pilastres i contraforts que suporten la coberta de la nau central. Tot el conjunt és simètric, llevat de la quarta capella de l'epístola la qual té una major profunditat, descrivint una planta de creu llatina. El presbiteri és de planta quadrada. En definitiva, l'església respon a la tipologia derivada dels corrents classicistes depurats, típics del barroc mallorquí.

L'any 1712, es donà el patronat de les capelles en construcció a les famílies que l'havien sol·licitat.<sup>6</sup> Aquest acord s'havia pres amb anterioritat al començament de les obres, però no fou abans de 1720 quan el notari Salvador Canals extengué les actes d'aquests contractes. En el cas concret del patronatge de les capelles que acullen els retaules aquí tractats, foren concedits de la següent forma: la capella de sant Antoni, la primera del costat de l'epístola, fou donada a Antoni Mayol de Bàltx d'Amunt; la capella de la Mare de Déu del Roser, la quarta del mateix costat que l'anterior, fou donada a Pere Joan Castanyer, rector de Santa Maria; la capella de sant Josep, la segona del costat de l'evangeli, fou donada a Miquel Ballester del Port; la capella de la Immaculada Concepció, la tercera de la part de l'evangeli, fou donada a Joan Coll; i finalment, la capella de la Mare de Déu del Carme, la cinquena del costat de l'evangeli, fou donada a la confraria de Nostra Senyora del Carme.

## Anàlisi i interpretació.

L'església de sant Bartomeu de Sóller acull quinze retaules, set dels quals pertanyen al segle XVIII (el major, el de sant Antoni, el de sant Sebastià, el de la Mare de Déu del Roser, el de sant Josep, el de la Immaculada Concepció i el de la Mare de Déu del Carme).<sup>7</sup> Centrant-nos en els sis retaules estudiats, trobam tres de la mateixa tipologia: sant Josep, el Carme i sant Antoni. Es tracta de retaules-fornícula de carrers convergents amb cos, bancal i àtic, tipologia molt freqüent a la retaulística del segle XVII i que es mantindrà amb lleugeres modificacions al segle XVIII. Recordem que aquests retaules tenen una fornícula ubicada al cos del carrer central, mentre que els carrers laterals sobresurten formant convergència amb el carrer central, el qual és pla. El retaule Major de Sóller (1736-1762), obra dels escultors Joan Antoni Homs, Lluc Mesquida, Damià Oliver i Joan Morell,<sup>8</sup> presenta doble fornícula, tres carrers convergents, dos cossos, bancal i àtic; característiques pròpies del corrent classicitzant i més innovador del segle XVIII. En els retaules de la Immaculada Concepció

<sup>5</sup> Sobre la història de l'església parroquial de Sóller trobam, ja en el segle XIX, l'obra del prevere i erudit José RULLAN Y MIR: *Historia de Sóller en sus relaciones con la General de Mallorca*, Palma, 1875, 2 volums, de la qual el segon tom és dedicat íntegrament a la història de l'església de Sóller. Ja en els nostres dies ha aparegut el llibre de Josep Antoni MORELL GONZALEZ: *La catedral de Muntanya. La parròquia de sant Bartomeu de Sóller*, Sóller, 1993, el qual complementa notablement l'obra de Rullan i Mir.

<sup>6</sup> El fet que el patronatge de les capelles fos obtingut per particulars o confraries, fa que la documentació sobre la construcció dels retaules laterals sigui, hores d'ara, il·localitzable; exceptuant el cas del retaule de la capella del Roser.

<sup>7</sup> Cal advertir que en el moment de la realització d'aquest estudi (1997) el retaule devutesc de sant Sebastià es trobava desmuntat degut a una restauració. Per aquest motiu no l'incluem en el present estudi.

<sup>8</sup> Arxiu Parroquial de Sóller (APS), *Llibre: 2: de la administració de la obra de la nova Iglésia Parroquial de la vila de Sóller començant al 1 janer 1715*, f. 154 (1736, octubre); f. 156 (1736, desembre); f. 185 v. (1757, setembre); Arxiu dels Hereus de Josep Morey (AHJM), document A.

i de la Mare de Déu del Roser (1765-1777), observam dues tendències estilístiques: mentres el cos i el bancal responen a la tipologia del segle XVII, l'àtic trenca amb les línies arquitectòniques i resta definit dins el corrent atectònic, propi de la retaulística devuïtesca, el qual va tenir com a màxim exponent a fra Albert Borguny.<sup>9</sup> El retaule del Roser, obra del mestre Bartomeu Sureda i de l'escultor Francesc Obrador,<sup>10</sup> és de tipologia retaule-fornícula amb un únic carrer, predominant la verticalitat del conjunt. En canvi, el de la Immaculada és un retaule-fornícula de tres carrers, els laterals convergents amb cos, bancal i àtic.

### Estructures arquitectòniques.

Tots els retaules presenten una fornícula amb escultura exempta al carrer central del cos (exceptuant el retaule major que conté dues fornícules al tenir dos cossos). Les fornícules, llevat del cas del retaule de sant Antoni, són flanquejades per columnes de tipologia similar, dominant les columnes salomòniques.<sup>11</sup> A tres dels retaules (el Carme, altar Major, i la Concepció) el fust és totalment salomònic, amb anell a un terç inferior que separa la diferent decoració del fust, formada per garlandes amb forma helicoidal. En el cas de sant Josep, el terç inferior presenta el fust amb estries verticals i querubins, mentre que en el cas de la Mare de Déu del Roser, el terç inferior té el fust llis amb decoració de rams de fruites. Les columnes són rematades per capitells d'ordre compost, llevat del cas del retaule de la Concepció, on són d'ordre corinti.

En els carrers laterals, trobam una dualitat entre aquells carrers on s'ubiquen pintures sobre llenç i els que presenten escultures exemptes (amb fornícula o sense). Sant Antoni i sant Josep presenten sengles pintures al llenç als carrers laterals, mentre el retaule de la Mare de Déu del Carme, el retaule major i el de la Immaculada Concepció presenten escultures exemptes, essent el darrer cas l'únic amb fornícules. Els extrems laterals d'aquests carrers són flanquejats per columnes: llevat del cas del retaule de sant Antoni, que presenten un fust únic i llis, decorat amb querubins; la resta són bipartides per una anella al terç inferior. Al retaule major aquestes columnes presenten el fust estriat amb querubins i estriades a la part inferior, semblants doncs a les del retaule de la Concepció (aquestes amb escuts als dos terços superiors). Al retaule de sant Josep presenten estries helicoidals als dos terços superiors i motlures a la part inferior. Les columnes són rematades per capitells d'ordre compost, llevat del cas del retaule de la Concepció, que són d'ordre corinti. Finalment, al retaule de la Mare de Déu del Carme les columnes presenten el fust enmascarat. Les polseres són formades per motlures de tipus vegetal i inorgànic de tradició arcaïtzant. En el cas de la Mare de Déu del Roser, les polseres són formades per escultures exemptes.

<sup>9</sup> Marià CARBONELL: "Borguny Castelló, fra Albert", *Gran Enciclopèdia de la Pintura i l'Escultura a les Balears*, tom I, 1996, 281-283; esmenta la intervenció de Borguny a Sóller (ca. 1762), realitzant vuit teles a l'oli per decorar la capella del Roser a l'església parroquial. Així mateix, a la mateixa veu s'esmenta que tant Bartomeu Sureda com els germans Obrador treballaren freqüentment amb Borguny, ja que aquest, degut a la seva condició de religiós solia actuar com a traicista de les obres, deixant la seva execució als seus col·laboradors.

<sup>10</sup> APS, *Llibre del gasto de la obra de la Capella de Nostra Senyora del Roser de la vila de Sóller*, 1752, f. 48, i f. 52 v.

<sup>11</sup> Ens basam en les tipologies de columnes que fa Margalida ESCANELLAS: *Arquitectura religiosa a Inca i als seus voltants*, Inca, 1991, als apartats 4.4. i 5.4.; i per altra banda Santiago SEBASTIAN i Antonio ALONSO: *Arquitectura Mallorquina. Moderna y Contemporánea*, Palma, 1973, ens indiquen la primerenca aparició a Mallorca de la columna salomònica, considerant-la un tret arcaïtzant quan apareix al segle XVIII.

Pel que fa als bancals, aquests mostren una estructura basada en l'alternança de sòcols i carrers. Mentre que els espais entre els sòcols són ocupats per pintures al llenç, aquests sòcols estan decorats amb motius diversos, predominant els vegetals. Cal fer menció especial al retaule de la Concepció, on, en el seu bancal, s'ubiquen un total de quinze pintures damunt llenç. Com a element funcional destaca l'existència de sagrari a la capella del Roser i al Retaule Major, ubicats al centre del bancal. En el cas del retaule de la Mare de Déu del Carme, la fornícula del cos invadeix el bancal, fet que no ens allunya de la tradició del segle XVII.

Els àtics responen en la majoria dels casos al tipus més estès al segle XVII, on l'àtic és format per un cos quadrat que enmarca una pintura sobre llenç s'uneix al cos mitjançant aletes. Margalida Escanellas ens indica que aquest tipus d'àtic sol ésser substituït el segle XVIII<sup>12</sup> per *diferents formes circulars envoltades d'elements decoratius diversos*, per la qual cosa hem de considerar els casos abans descrits, com un element més, dels trets arcàics del segle XVIII, que abunden a Sóller. És el cas de l'àtic del retaule de sant Josep, el qual compta a més, amb estíptics cantoneres i un frontó entretallat amb escut inserit. És també el cas dels àtics dels retaules de Sant Antoni i de la Mare de Déu del Carme (flanquejat per pilastres, aletes i escultures exemptes, i rematat amb un frontó circular amb un escut). Els àtics dels retaules Major, de la Inmaculada Concepció i de la Mare de Déu del Roser, tot i que presenten diferències entre ells s'adeqüen més als nous corrents del XVIII.

## Decoració.

Els elements ornamentals d'aquests segueixen la tònica general del que hem anat dient fins aleshores: continuïtat respecte al segle anterior i en alguns casos adequació als nous llenguatges del XVIII. De fet, la descripció que ens fa Escanellas de la decoració dels retaules del XVII s'identifica prou amb la que presenten els retaules de Sóller. Així, l'autora ens diu que *on més es manifestarà el barroquisme serà en la decoració (...) el grottesco ha desaparegut, per donar pas a una decoració que serà el fidel reflex de la natura, composta per grans garlandes de flors, i fruits de llaç, penjolls de raïms, fulles d'acant, cercells en espiral, querubins...*<sup>13</sup> Aquests motius es repeteixen als diferents retaules, destacant l'exhuberència decorativa del retaule major de Sóller. En canvi la menor presència d'elements decoratius als retaules, ens indica una major assimilació de les noves tendències del segle XVIII.

## Iconografia.

El cas de la capella del Roser ve marcat per la senzillesa del seu tractament, ja que com indica Antoni Morell, no inclou els misteris del dolor.<sup>14</sup>

A la capella de Sant Antoni, la clau iconogràfica ens ve de la mà de la representació de sants franciscans: santa Clara i sant Francesc d'Assís, acompanyats al bancal per representacions de personatges del nou testament que envolten els Cors de Jesús i Maria.

Degut a la seva monumentalitat la lectura iconogràfica del retaule Major és més difícil. La iconografia d'aquest, ve presidida per la figura del sant titular i patró de la Vila de Sóller, que porta a la mà dreta un ganivet, estrí amb el qual fou martiritzat. Sobre aquest sant, dos querubins sostenen l'escut de la Vila de Sóller, fet que vol indicar el

<sup>12</sup> Margalida ESCANELLAS: *Arquitectura religiosa a Inca i als seus voltants*, 147.

<sup>13</sup> Margalida ESCANELLAS: *Arquitectura religiosa a Inca ...*, 86.

<sup>14</sup> Josep Antoni MORELL GONZALEZ: *La catedral de muntanya...*, 56.

costejament del retaule per part de la corporació municipal. A la fornícula del segon cos, trobam l'escultura de la Verge de Bon Any, copatrona de la parròquia. Al carrer lateral dret del cos principal, trobam les escultures de sant Pau amb l'espasa i el llibre i de sant Tomàs de Vilanova, amb les vestidures episcopals. A l'esquerra, sant Pere amb les claus de les portes del paradís i sant Nicolau de Bari, amb vestidures episcopals i bàcul. A la dreta de la Mare de Déu de Bon Any, el relleu de santa Caterina d'Alexandria amb la roda amb que fou martiritzada i devora aquesta santa Bàrbara amb un canó als peus, per a recordar que és la patrona dels artillers.<sup>15</sup> A l'esquerra de Nostra Senyora de Bon Any, tenim les imatges de santa Maria Magdalena i sant Vicenç Paül, que A. Morell relaciona amb les predicacions dels pares de la congregació de sant Vicenç de Paül a Sóller al segle XVIII.<sup>16</sup> Al bancal, la pintura de sant Francesc de Borja, i la de sant Avel·lí. Remata el retaule una escultura exempta que representa a l'arcàngel sant Gabriel trepitjant el diable.

El cas del retaule de la Mare de Deu del Carme se'ns presenta més senzill: a la fornícula, la mare de Déu asseguda amb l'infant, amb l'escut carmelità al pit. A la seva dreta, una escultura de santa Teresa de l'Infant Jesús i a l'esquerra, una escultura de santa Teresa de Jesús, amb el barret de doctora i l'Esperit Sant a sobre (doctora il·luminada); ambdues escultures són de l'escultor Miquel Arcas (1876-1953). A la banda dreta del bancal, una pintura que representa sant Albert de Sicília amb l'hàbit carmelità; i a la banda esquerra, una altra pintura on es representa sant Joan de la Creu amb l'hàbit carmelità agenollat davant Jesús. Com observam tota la iconografia representada en aquest retaule es relaciona amb l'ordre dels carmelitans.

El retaule de la Immaculada Concepció és el que se'ns mostra més ric iconogràficament, degut al gran nombre de petites pintures (un total de quinze) que trobam al bancal. Situat dins la iconografia mariana exaltada d'ençà el Concili de Trento, el retaule presenta al nínxol del carrer central del cos, una escultura de la Verge sobre el creixent amb una poma, una serp i els símbols zodiacals sobre el món, que substituïu una altra escultura de la Puríssima Concepció.<sup>17</sup> A la dreta, i dins la seva fornícula, l'estàtua de Ramon Llull i a l'esquerra, sant Mateu apòstol. Al bancal trobam, d'esquerra a dreta les següents teles: sant Carles Borromeu (vestit de Cardenal, rangue que obtingué als 22 anys), sant Pantaleó (advocat dels metges), sant Berard i dos sants franciscans més (els primers màrtirs franciscans), sant Roc, advocat de la pesta tal i com indica la inscripció del quadre, santa Àgueda, representada amb el símbol del seu martiri, els pits tallats damunt una palangana, sant Honorat, bisbe d'Arlés, santa Joana de Frémyot, l'Adoració dels Reis, sant Pere d'Alcàntara, fundador de l'ordre dels franciscans descalços, relacionat amb la representació de santa Joana de Frémyot (ambdós fundaren l'ordre de la Visitació de Nostra Senyora), santa Isabel reina d'Hongria, sant Llätzer, sant Paulí, sor Tomassa (fet que ens indica que el quadre fou pintat abans de la seva beatificació al 1792 i que ens mostra la devoció popular per la Beata) i sant Blai, patró dels mals de coll. Finalment, a l'àtic trobam la pintura de santa Rosa de Lima (patrona de les Amèriques i les Índies Orientals) a la dreta d'aquesta pintura trobam l'escultura del franciscà sant Bonaventura i a l'esquerra l'escultura de sant Ramon Nonat.<sup>18</sup>

15 Josep Antoni MORELL GONZALEZ: *La catedral de muntanya...*, 70.

16 Josep Antoni MORELL GONZALEZ: *La catedral de muntanya...*, 71.

17 Josep Antoni MORELL GONZALEZ: *La catedral de muntanya...*, 83.

18 Josep Antoni MORELL GONZALEZ: *La catedral de muntanya...*, 84-87.

El retaule de sant Josep presenta una escultura del sant homònim al nínxol del carrer central del cos, amb la vara florida i el nin Jesús als braços. Al carrer lateral de la dreta, una pintura on és representat sant Macià amb una destra a la mà, i al carrer de l'esquerra una altra amb sant Jaume vestit com un pelegrí del camí de Santiago. Al bancal, a la dreta, trobam una pintura de sant Vicenç Diaca i a la esquerra, la pintura de sant Agustí. Entre aquestes pintures es troba el relleu de recent factura de Miquel Arcas que representa la fugida a Egipte. A l'àtic, a sengles costats de la pintura de sant Miquel, dues escultures que representen virtuts teològals: Caritat (àngel amb un calze) i Esperança (àngel amb una creu).<sup>19</sup>

## Els autors

Hem de dir que només ha estat possible determinar l'autoria del retaule Major i del retaule de la Capella del Roser, ja que no es troben els llibres d'obra de les restants capelles, doncs, aquestes capelles eren sota el patronatge de particulars. Per a determinar l'autoria dels retaules, primer hem consultat la bibliografia existent, verificant després les dades amb un buidatge de les fonts documentals. A partir d'aquí, podem afirmar que Joan Antoni Oms, ajudat per Lluç Mesquida i Damià Oliver, és l'autor del retaule Major, el qual l'iniciarien aquests tres artistes esmentats l'any 1737: la seva tasca es va complementar per Joan Morey, escultor i Jaume Martorell, pintor. Per la seva part, Guillem Carbonell fou l'autor de l'escultura de Nostra Senyora de Bon Any (1745).

Pel que fa al retaule de la capella de la Mare de Déu del Roser, fet entre 1765 i 1777, la seva autoria correspon a la mà dels següents artistes: Bartomeu Sureda, escultor, fou el mestre que va dirigir i fer el retaule; tasca en la qual fou ajudat per francesc Obrador, escultor i daurador del retaule; ambdós del cercle de fra Albert Borguny. Damià i Josep Canals, Jaume Ballester i Miquel Mayol; tots ells fusters, juntament amb Jaume Martorell, completen la nòmina d'artistes que intervingueren en el dit retaule.

## Conclusions.

El conjunt retaulístic de l'església parroquial de sant Bartomeu de Sóller acull les tres tendències estilístiques barroques que es donen a Mallorca durant el segle XVIII: la tendència que prové del segle XVII, la tendència atectònica i la tendència classicitzant del segle XVIII, considerada com a més innovadora.

És la primera tendència la que compta amb un major nombre d'exemples. D'influència sis-centista, es caracteritza per una pervivència de les tipologies, com per exemple, els retaules de carrers convergents. Pel que fa a l'estructura arquitectònica es manté la divisió en horitzontal del cos, bancal i àtic, així com la continuïtat dels carrers central i laterals. Finalment, els motius ornamentals són extrets de la natura: rams de fruites, garlandes, rocallles, etc. Són un bon exemple d'aquest corrent els retaules de sant Antoni, el Carne i sant Josep.

En els retaules del Roser i de la Immaculada, observam com s'apliquen dues tendències estilístiques a una mateixa peça: la part del cos i el bancal responen a la tipologia provinent del segle XVII, mentres que és el corrent atectònic qui defineix l'àtic.

<sup>19</sup> Josep Antoni MORELL GONZALEZ: *La catedral de muntanya...*, 82.



Per cloure ens referirem a la peça més innovadora del conjunt devuitesc. Es tracta del retaule major amb uns trets propis del corrent classicitzant del segle XVIII, introduït a Mallorca per les intervencions d'Herrera, Dardanone i per la coneixença dels escrits de Del Pozzo; tot plegat va suposar una renovació de la retaulística mallorquina d'aquest segle.

## Apèndix documental

### a) del retaule major:

APS, Llibre: 2: de la administració de la obra de la nova Iglésia Parroquial de la vila de Sóller començant al 1 janer 1715.

Documentació vària d'albarans referents a la construcció del retaule major (sobre la fabricació de l'estructura, sobre la talla de sant Bartomeu duita de Nàpols, sobre les feines fetes per Joan Antoni Homs, sobre el daurat del retaule, sobre els serradors, fusters i altres escultors...).

f. 68 v. (1736):

*Més a antrades als 8 dits vint lliures que ha pagades el reverend Anttoni Marqués prebere y vicari, com a marmasor que és de la senyora Antònia Mayol de Bàlix, ço és 10 l. per la fosa se féu dins la yglésia y 10 l ajuda de fabricar el quadro de la altar major; dig* 20 l.

f. 72 v. (1738, febrer):

*Sie a tots cosa notorie com avuy als 16 de fabrer de lo any 1738, en esta Parrochial de Sóller se a feta la benedigsio de la figura del gloriós apostol sanct Barthomeu Petro y advocat de la matexa. Aportade dita figura de la Ciutat de Nàpols feta a la devotio de don Juan de la Conxa, administrador major de la renta del tabach de este Regne de Mallorca de la qual no se a pagade cosa alguna; antes de dit die de la benedigsio de la qual lo senyor don Juan Burdils y la sua senyora dona Josepha foren padrins y la oferta que se féu a feta suma de trenta sis lliures vuyt sous y vuit diners dig* 36 l. 8 s. 8.

f. 81 (1739, setembre):

*Més lo descàrrega de 346 L. 7 s. 8 ha pagades a mestre Juan Antoni Homs, escultor conforme llista firmada de una pròpia de dit Homs escultor dels 24 setembre de present any 1739, a compte de la escarada del quadro major de sant Barthomeu que vos ara en descàrrech dihem* 346 l. 7 s. 8.

f. 106 (1757, agost):

*Als 24 agost de aferta extraordinària se féu per ajuda de deurar lo Quadro major, vint y tres ll. stse sous, dich* 23 l. 16 s.

f. 154 (1736, octubre):

*Més als 6 octubre a Miquel Pons saboner per lo valor de dos polls de lliures dig<sup>oo</sup>* 10 l.  
*Més als 7 dits (1736, octubre) a mestre Juan Canals per 3 jornals 1 l. 1 s.; més a mestre Demià Oliver per 3 jornals 1 l. 1 s.; més a Francesch Oliver per 3 jornals 12 sous; més a Barthomeu Ripoll per 2 jornals y mix 8 s. 10; més per el magar (menjar) de los serradors 7s. 6; més a Joseph Capiro per vi 3 s. Suma dig* 4 l. 2 s. 2.

f. 156 (1736, desembre):

*Més als 22 desembre 1736 a mestre Juan Antoni Homs, escultor, per quaranta y vuyt jornals a reó de 11 s. 4. per jornal, vint y set lliures quatre sous; més a Francesch Garau per aportar dit mestre en ciutat 6 s.; més a Juan Enseñat per quatre dies de adonar mangar a dit mestre 16 s. Suma junt dig* 28 l. 6 s.

- f. 157 v. (1737, marc, 2):  
*Més dit a Juane Miquel y Olliver per un quartí ayguardent 2 l. 16 s., més a mestre Homs per aygua cuyta 1 l. 1 s., més a Abdon Morell aygua cuyta dos sous y sis diners, suma junt dig* 3 l. 19 s. 6.  
*Més al 15 abril (1737) a mestre Juan Antoni Homs, escultor, per 28 jornals a reó de 11 s. 4 cada jornal* 15 l. 17 s. 4.
- f. 161 v. (1739, abril):  
*Més als primer abril a Fransina Colom per el lloguer de dos matxos per aportar los mestres de la ciutat, dig* 1. 8 s.
- f. 162:  
*... més per sent sinquanta teulas per es porxo des fosar 1 l. 1 s.; més a Bernat Rullan y a Juan Bauçà per aportar al mestre escultor (Homs) y las ajudes a Ciutat ab los seus matxos 14 s.; suma junt dig* 4 l. 2. s. 6.
- f. 162 v. (1740, desembre):  
*Més als 24 desembre 1740, he pagades jo dit Garau a mestre Juan Antoni Homs, escultor, sent vint y vuyt lliures, dotse sous y quatre diners, a compliment de aquelles quatre sentas setanta sinch lliures, per al valor de la esquerada del quadro de lo altar major de esta parrochial, com en los contes que doni als 13 setembre 1739 consta de les demes, quantitat que són* 346 l. 7 s. 8.
- f. 164 (1745, març):  
*Més al 22 mars 1745 he pagat al senyor Juan Oleza (regidor) vuyt lliures per gastos de aportar la figura de sant Thomàs de Aquino de la ciutat, la qual ha feta don Thomàs Fortesa de son diners propis, dich* 8 l. s.
- f. 185 v. (1757, setembre):  
*Més al 11 setembre de 1757, he pagat a mestre Juan Morey per mans del senyor Juan Morell, secretari, sesanta y tres lliures, setse sous; per ajuda de deurar el quadro major* 63 l. 16 s.  
*Més he pagat (1757, setembre, 11) set ll., set sous y vuyt, a mestre Pere Juan Colom, fuster, per llenyam y feina en el quadro major; esto és, 3 l. 5 s. per llenyam, 3 l. 12 s.; per feyna ha feta a dit quadro, 1. 4 s.; per cent claus bracarols, 1. 4 s.; per 4 dotsenas claus. Que tot fa dita suma* 7 l. 7 s. 8.  
*Més he pagats (1757, setembre, 11) tres sous a mestre Benet Mayol, per claus per adobar la Barrade de demunt St. Pere* 1. 3 s.  
*Més als 13 fabrer 1758, he pegades trenta quatre ll. onse sous per mans del senyor Juan Morell secretari de la vila per acabar de pegar a mestre Juan Morey, escultor, per la feyna de deurar la Pastera de sant Barthomeu y part del quadro major, dich* 34 l. 11 s.
- f. 186 (1760, febrer):  
*Als 25 faber 1760, he pegades tretze dobles bonas a mestre Juan Morey, escultor, per mans del senyor Juan Morell, secretari de la vila, corante set ll., denou sous y sinch, y són per ajuda de deurar portió del quadro major* 47 l. 1 s. 5.
- f. 188 (1762, abril):  
*Més quan feran los bastiments per deurar el quadro, per vi per los manastrals* 1. 1 s. 8.  
*Més per 12 claus (1762, abril) doblers per los bastiments, 2 bracarols, y dos grossos per clavar las repissas* 1. 4 s.  
*Més per claus (1762, abril) y aygua cuyta per reforzar lo quadro y fer las repissas de los sants* 1. 3 s. 4.

- Més al 31 maix 1762, he pagat a Mestre Pera Juan Colom, fuster, per 6 jornals a raó de 7 s. que ha fets al quadro* 2 l. 2 s.
- Més onza lliures, sis sous y vuyt diners pagades ab partides a mestre Juan Morey per le penúltima partida de deurar al quadro major als dos juny (1762)* 11 l. 6 s. 8.
- f. 188 v. (1762, juny, 12):  
*Més una lliura, deu sous y quatre; per claus y aygua cuita roba tot per posar sant Thomàs y forro del quadro* 1 l. 10 s. 4.  
 ...  
*Més als 4 juliol 1762, ha pagat per mans del dit Doctor Pere Juan Serre, prebere, a mestre Juan Morey per al dorat del quadro major conforme recibo del dit Morey, cinquante y cinch lliures, un sou y dos dinés* 55 l. 1 s. 2.  
 ...  
*Més als 19 agost (1762) pagà a Mestre Juan Morey sis lliures, set sous y sis; per le primere partide de deurar el quadro spere per mans del dit doctor Serre, prebere* 6 l. 7 s. 6.  
 ...  
*Més als 24 agost (1762) pagà a dit Morey, segons recibo de dit dia a conte del últim deurat del quadro corante lliures* 40 l.
- f. 189 (1763):  
*Més al 13 agost (1763) dit any pagà a mestre Juan Morey per conte de la última pertide de dorar al quadro segons recibo, cent y set lliures* 107 l.  
 ...  
*Més devuit sous y deu per los ferros y claus per ajuntar sant Pere y sant Pau, y grampons per posar les branques devant dits sants* 1. 18 s. 10.  
 ...
- f. 189 v. (1765):  
*Més vint y quatre lliures, pagades als 30 janer per mans de Bernat Rullan a Mestre Juan Morey per le última pertide del deurar al quadro conforme recibo* 24 l.  
*Més cinquante lliures, tretza sous y tres dines; pagà a mestre Juan Morey per mans pròpies, per la compte de tot lo daurar mans y bestretes del quadro major conforme recibo del 20 fabrer (1766)* 58 l. 13 s. 3.  
*Aquí és finit lo llibre:2: de l'Administratió de la obre de la nova iglésia parroquial de la vila de Sóller començant al 1 janer 1715.*

APS, *Llibre de Nottícias del Molt Reverend Comú de Sóller. 1705-1910.*

Diferents notícies sobre el retaule major (festa solemne de la col·locació de la figura de sant Bartomeu al retaule, benedicció de l'altar major i sobre el regal d'una peana daurada).

f. 13v.

*Als 16 del mes de febrer 1738, féu una festa solemne de la nova figura de sant Barthomeu, que fonc col·locade en son lloch, la qual figura fonc aportada de Nàpols y enviade a esta iglésia parroquial, per don Joan de la Chonxa, administrador de la issenda del rei. Era rector de Sóller, ab molt reverent don Phelip Torello, que féu la funció. Foren padrins don Joan Bordils, cavaller y la sue sponse done Maria Josepha Tanarit.*

f. 14.

*(...), y al 27 agost [1762] fonch beneït el quadro major de dita iglésia, qui als 14 agost de dit any fonch acabat de dorar; cuya bendició féu el molt reverent don Phelip Torelló, prevere y rector de dita iglésia. De tot lo qual don fe, jo Pera Juan Serre, prevere i archiver de dita iglésia.*

f. 18v.

*En lo any 1819, el M. y S. don Miquel Serra y Dameto, prevere canonge y S. G. governador sede vacant, regala a esta parroquia de Sóller la peana o tabernacle deurat per dur el santíssim en la processó del corpus y en el corrent de 1821 ha regalat un pàlio (...)*

*Sóller, 24 de juny de 1821.*

*Sebastià Serra, rector.*

ARXIU HEREUS JOSEP MOREY, *Noticias Históricas de la Parroquia de Sóller extraídas por el reverendo Don Jerónimo Pons*<sup>20</sup>.

Document A (transcripció de l'albarà original, signat per Joan Antoni Homs referent a les feines que feu al retaule major).

*Jo de baix firmat, mestre Juan Antoni Homs, escultor, cofès aver rebut del reverend Antoni Juan Garau, prevere, protector de l'obra de la nova iglesia parrochial de la vila de Sóller, quatre-sentes setenta sinch lliures, dich 475 l. Y ditas són en compliment per tantas me obligui, per tots gastos que se oferirien per fer al quadro de lo altar major y apostol sant Barthomeu de dita parroquial, conforme acte que ting firmat en poder del discret senyor Antoni Juan Serre, nottari. Y perquè en tot temps const de la veritat a hont convenga, firm el present vuy en Sóller, als 17 desembre 1740 = Juan Antoni Homs.*

#### **b) del retaule de Nostra Senyora del Roser.**

ARM, Clero III, Parròquies, *Llibre de censals*, AH-4412. 1704-1740.

f. 147 v.

*Nota: Al 8 setembre 1698, testament a poder de Salvador Canals, notari, dexà Damià Bernat de la plenesa (l.d.) a'le hobre de la parroquial iglesia de Sóller, 15 lliures pagadores a vint sous cada any, dic 15 lliures y axí matex dexà a la capella del Roser de dita parroquial 1 lliure, 2 sous, per una volta tantum.*

APS, *Llibre del gasto de la obra de la Capella de Nostra Senyora del Roser de la vila de Sóller*. 1752.

Transcripció parcial del llibre d'obres de la capella del Roser, destacant les notes que fan referència al retaule.

f. 46v.

*Més als 18 octubre de Pera Antoni Mayol (l.d.) de compondre lo altar de la capella vella* 7 s. 4.

(...)

*Per lo gasto de portar el quadro a Alfàbia al 14 d'octubre* 4 s. 6.

f. 47 (1764, setembre):

*Als 30 setembre del any 1764 de diumenge, el mestre reverend doctor Phelip Torrelló, prebere, rector de la iglésia parroquial de esta vila de Sóller, ab virtut ... és la nova capella de nostra senyora del Roser de esta iglésia parroquial de la vila de Sóller y feta la benedicció, se translada la figura de M<sup>a</sup> santíssima a dita capella mediant procesió solemne per fora de la iglésia.*

<sup>20</sup> A l'arxiu particular dels hereus del prevere Josep Morey, es custodia l'arxiu del prevere Jeroni Pons. Per cortesia de Josep Antoni Morell, hem pogut accedir al document (fotocòpia) que a continuació transcrivirem. Es tracta d'un albarà, que Jeroni Pons trobà inserit dins el Llibre d'obra de l'església i que a l'actualitat l'original es troba inserit al mencionat recull: *Noticias históricas de la parroquia de Sóller extraídas por el Rdo. D. Jerónimo Pons* (sense paginar), així com també una transcripció de dit document.

f. 48:

*Así apareguera el gasto del quadro de la capella de Nostra senyora Rosser comensant a fer dita feyna en esta vila de Sóller als 25 maig de lo any 1765.*

*Per lo gasto de feyna feta Amore Dei en dit any donant solament a los menetrals 18 per refrescar, he pagat una lliura, 8 sous, dich*

1 l. 8 s.

*Més per una lliura aygo cuyta y docentas taxes*

8 s.

*He pagat a mestre Barthomeu Sureda per quatre dies de fer plantes per dit quadro coranta vuit sous. Dich*

2 l. 8 s.

(...)

*Se continua el gasto de la feyna de dit quadro en este any 1766.*

*Als 23 mars 1766 he peguat a mestre Barthomeu Sureda per vuit dies ha estat en Sóller, fent feyna en dit quadro, ell y son mosso, quatre lliures, setze sous*

4 l. 16 s.

(...)

*Més a mestre Jaume Bellester per 6 jorns*

1 l. 16 s.

(...)

*Més per aygo cuyta y taxes devuit sous*

18 s.

---

 16 l. 15 s.

f. 48v.

*Més als 4 maig 1766 he pagat a mestre Jaume Bellester per 6 jorns a dit quadro*

1 l. 16 s.

*Més a Pera Juan son fill per 6 jorns*

1 l. 16 s.

*Més a Juan, son fill per 6 jorns*

1 l. 16 s.

*Més per gasto de aygordent*

2 s.

(...)

*Més dit dia a mestre Miquel Fortessa per claus, taxes y aygo cuita una lliura y 2 sous*

1 l. 2 s.

*Més als 4 juny a mestre Jauma Bellester per 5 jorns*

1 l. 10 s.

*Més a Pere Juan son fill per 5 jorns.*

*Més per 400 taxes a raó de 2 sous.*

*Més per 400 taxes a raó de 2 sous,*

4

*Més per 200 taxes a 1 sou,*

6

*Més als 29 aportí a mestre jaume Bellester per 5 jorns a dit quadro*

1 l. 10 s.

(...)

*Més per 200 taxes*

4 s

f. 42.

(...)

*Nota de lo que he pagat per feyna en el quadro de Nostra Senyora del Roser en este any 1768.*

*Jo als 4 mars a mestre Jaume Bellester per 3 jornals y 1/2 de ell y son fil*

1 l. 6 s.

(...)

f. 50.

*Als 23 agost 1774 vingué mestre Barthomeu Sureda, fuster de la ciutat a continuar la feyna del quadra de Nostra Senyora del Roser de esta vila de Sóller y se ha pagat lo següent:*

*Jo als 4 setembre 1774 a mestre Barthomeu , picapedrer per lo jorns*

2 l. 8 s.

*Més Joseph Ferrer, manobre, 2 jorns*

8 s.

*Més mestre Joan Bellester, 3 jorns y 1/2*

1 l. 8 s.

*Més mestre Miquel Mayol, 7 jorns*

2 l. 16 s.

*Més per claus y aygo cuita*

1 l. 7 s.

(...)

*Més als 11 setembre he pagat lo sigüent:*

*Jo, per nou quarteras guix* 13 s. 6.

*Més mestre Juan Bisbal per 8 jorns y 1/2 a dit quadro a raó de 8 sous* 3 l. 8 s.

(...)

*Més als 18 setembre lo sigüent:*

*Jo mestre Barthomeu Coll, picapedrer, deu jorns* 2 l. 8 s.

*Més a Salvador Oliver per 5 jorns de manobre a raó de 4 s.* 1 l.

*Més per una lliura de pesa grega per betum per les pedres y claus y taxes per al quadro una lliura, nous sous y dos* 1 l. 9 s. 2.

*Més per sinch quarteras y tres boxiellas guix* 8 s. 4.

*Més a mestre Miquel Mayol, fuster per 8 jorns al quadro* 3 l. 4 s.

*Més Barthomeu Sureda, mestre major de dita obra per la feyna feta des de 26* 20 l. 18 s.

f. 50v.

*Aport fins als 18 setembre onse lliuras, 6 sous y vuit* 11 l. 6 s. 8.

*Més al dit Sureda per los dos capitells de les columnes de dit quadro, set lliures, set sous, 8, dich* 7 l. 7 s. 8.

(...)

*Més a mestre Barthomeu Coll per 5 jorns de feyna en dita capella* 2 l.

*Més a mestre Joseph Canals, fuster per (l.d.) jorns.*

*Més a mestre Miquel Mayol, fuster, 4 jorns* 1 l. 12 s.

*Més a mestre Juan Bisbal, 1 jorn y 1/2* 12 s.

*Més per 3 quartons guix* 4 s. 6.

*Més a Mestre Juan Ballester per 3 jorns* 1 l. 4 s.

(...)

*Més als 6 novembre he pagat lo sigüent:*

*Jo a mestre Barthomeu Coll per 5 jorns de compondre al paviment de la capella* 2 l.

*Més a Chrystòphol Ferrer 7 jorns de manobra* 1 l. 8 s.

(...)

*Vid als 28 dits lo sigüent:*

*jo a mestre Barthomeu Coll per lo jorns de compondre al paviment de la capella* 2 l. 8 s.

*Més a mestre Jacint Colom per 4 jorns de lo mateix* 1 l. 12 s.

*Crisrophol Ferrer per 5 jorns de manobre* 1 l.

*Més per 15 quartons guix* 1 l. 2 s. 6.

*Més als 4 dits lo sigüent:*

(...)

f. 52.

*Aquí se noterà el gasto de la continuació del quadro de Nostra senyora del Rosser de esta parròquia de Soller essent rector y prior de dita confraria de lo reverend senyor don Salvador Mas, rector de dita parròquia, cuyo quadro se comensà a continuar als 29 maig 1775 y se ha pagat lo sigüent:*

*Primo a Juan Rullan per aportar de Ciutat a mestre Barthomeu Sureda, fuster, y dos més* 18 s.

*Més als 3 juny a mestre Juan Bisbal per 5 jornals* 2 l.

*Més a Pera Bisbal, son fill per 4 jornals a rahó 7 s.* 1 l. 8 s.

*Més a Miquel de ne Franca, fuster, per un jornal* 8 s.

*Més a mestre Barthomeu Ribas, picapedrer, per un jornal* 8 s.

*Més per pesa (l.d.) grega y una quartera y mitja guix* 5 s.

*Més als 10 juny 1775 ha pagat lo sigüent:*

*Primo a mestre Barthomeu Sureda y un altra mestre de Ciutat, per 11 jornals quiscun* 12 l. 6 s.

<i>Més a mestre Barthomeu Ribas picapedrer per 5 jornals</i>	2 l.		
<i>Més per 4 lliures aygua cuyta</i>		13 s.	6.
<i>Més per una frontissa</i>		4 s.	4.
<i>Més e ne'n Miquel de ne Franc. per un jornal</i>		8 s.	
<i>Més a Pere Bisbal, son fill, per 3 jornals</i>	1 l.	1 s.	
<i>Més per 50 taxas de 14</i>		1 s.	2.
<i>Més als 11 juliol 1775 per una lliura aygua cuyta</i>		4 s.	6.
<i>Més als 15 dits per adobar la corona de plata de Nostre Senyor del tabernacle, ço és de plata y mans</i>		14 s.	
<i>Dia 3 agost 75 he pagat lo sigüent:</i>			
<i>Primo a mestre Bartomeu Sureda per 5 jornals</i>	3 l.		
f. 52 v.			
<i>Més per un jornal de mestre Barthomeu Ribes y 1 quarto guix.</i>			
<i>Més per claus y tatxes aportades de Ciutat y de car (l.d.)</i>		3 s.	
<i>Més per una lliura 3 unses aygua cuyta</i>		5 s.	6 d.
<i>Més per alguna post grises de casa de mestre Juan Bisbal per el dit quadro de Nostra Senyora 1 lliura, 10 sous, dich</i>	1 l.	10 s.	
<i>Més als 5 agost per un jornal de mestre Juan Bisbal</i>		18 s.	
<i>Més per la capella de Nostra Senyora</i>		10 s.	
<i>Més al 5 setembre 1775 paguí el patró Andreu oliver, 45 lliures, 5 sous, 10, per el compliment del import de la escultura de Gènova li el doctor Pere Juan Serra, prebere rector de la confraria a demés de las 40 peces de que lo hauria entregades, conta per el compte y resibo se troba dins est llibre. Dich</i>	45 l.	5 s.	10.
<i>Més dit dia he pagat lo renda duana de dita escultura, y port de bastaxos fins a casa 4 l., 1 s.</i>	4 l.	1 s.	
<i>Més als sis dits, gastí 1 lliura, 2 sous per 23 liuras carpasa de la Calatrava, y mitja quartera guix de Ciutat per fer pasta per ajuntar a la escultura, y una lliure aygua cuyta de gerrova. Dich</i>	2 l.	2 s.	
<i>Més dit dia paguí per dret de Mallorca de dita escultura</i>		4 s.	4.
<i>Més dit dia per 3 lliuras estepa per fer paste per el quadro</i>		2 s.	
<i>Més als 12 novembre 1775 paguí jo dit rector Mas a mestre Francesc Obredor, escultor, 52 l. per 130 jornals havia fets en el quadro de Nostra Senyora del Rosses des de als 2 juny fins als 12 novembre a 8 sous cada die, y no se conte cosa alguna per al menjar per haver menjat en la mia rectoria, conste per alberà de dit dia 12 fores lo llibre de albarans del Rosser. Dich</i>	52 l.		
<i>Més al 15 novembre paguí al dret de St. Telm per la escultura</i>		2 s.	
<i>Més al 31 novembre paguí a mestre Barthomeu Deyà, ferrer. per different feyera de ferrer feta per al quadro. Dich</i>		9 s.	
	<hr/>	139 l.	0 s. 4
f. 53.			
<i>Més al 15 abril 1776 paguí jo dit reverent Mas en dit ram al patró Joachim Deyà 149 l., 14 s. per 8 mil pañys de or, dos mil plate, 75 lliuras retay fi, lo quatre lliuras colo morat, que me havrà aportat de Barcelona per compte de la confraria de Nostra Senyora del Rosser de esta vila per deurar el quadro de la sua capella, com també per a gastos de comisió, dret de Barcelona com conta del compte me he entregat, y del recibo al preus del mateix, y van fora. Dich</i>	149 l.	39 s.	
<i>Més a 25 abril 76 paguí a mestre Barthomeu Sureda, fuster, 13 l. per tota la feyna de fuster havia feta al segrari de la capella del Rosser, y de le escultura havia pagada, cuyo segrari me entrega acabat y blanch. Dich</i>		13 l.	
		301 l.	14 s. 4



*Suma tot lo gastat per el quadro de Nostra Senyora del Rosser tot este gasto se troba buydat en el llibre de compte.*

*Se continua el gasto del quadro de Nostra Senyora del Rosser comensant en el mes de maig 1776.*

<i>Pago als 17 maig 76, paguí jo dit rector Màs, 12 sous per una quartera y mitjo guix y port de Ciutat per fer guix (l.d.) per deurar el quadro de</i>	12 s.	
<i>Per un cosí aportat de Ciutat per fer dit guix</i>	9 s.	4.
<i>Més dit dia per tatxes</i>	2 s.	
<i>Més tres quarteres guix de Sóller per remediari el portal de la pastera, y altre remendos</i>	5 s.	
...		
<i>Més paguí per el port de mestre Francesc Obredor, escultor, qui ha de deurar el quadro 6 s. són</i>	6 s.	
	<hr/>	
	30 l.	13 s. 8

f. 53 v.

<i>Més als 8 juñy 76, paguí a dit mestre Bisbal, 3 lliures, 6 sous per sis jornals y mitx sou, y d'en Pere son fill, a dit quadro, y a la sacristia de Nostra Senyora, són</i>	3 l.	6 s.	
<i>Més dit dia paguí a dit mestre Bisbal, 1 lliura, 4 sous a tot el llenyam que empràs pes dit quadro. Són</i>	1 l.	4 s.	
<i>Més als 15 dies paguí a dit mestre Bisbal 1 lliura, 16 sous per quatre jornals, la feyne fete en dit quadro. Són</i>	1 l.	16 s.	
<i>Més dit dia paguí a mestre Muquel Marxando 15 sous, e. per la aygua cuyta, y claus se provingueren de la nostra botiga pes dit quadro. Són</i>	15 s.	6.	
(...)			
<i>Més als 9 juliol, paguí 16 lliures, 10 per duas lliuras blanquet fi, mitja unsa de or piment, 1 sou, 4 de blau de Berlín, mitja unsa carminí fi, 6 diners gota gampers, una unsa Gallo Santo, 6 diners, terra ombre, y 2 sous, 2 vermelló fi</i>	16 s.	14.	
<i>Més als 18 decembre 1776 paguí jo dit rector Mas en dit nom de prior de dita confraria de Nostra Senyora del Rosser 16 sous 8. Ço és 5 sous per una quartera guix de Ciutat sens contar port, 1 sou. 4. per Gello Santo, 254 per blau de Berlín, 3 sous per una lliura blanquet fi, 4 sous per gota gamba, 4 per exercó 8 de or primat, 2 sous 2 de vermeyó fi, y 2 sous, 2 per aygua cuyta de garrova. Tot per el quadro que se daura del Rosser. Són</i>	16 s.	8	
	<hr/>		
	57 l.	1 s.	8

(...)

f. 54 v.

<i>Més (20 d'abril) paguí jo el rector Mas, a mestre Jaume Martorell, pintor, 28 lliures, 6 sous, 8, per las dos teles del quadro de Nostra Senyora de Rosser que pinta ço és 5 lliuras, 13 sous, 4 per la tela que tape la pastera de dit quadre. Són</i>	28 l.	6 s.	8.
--	-------	------	----

(...)

f. 55:

<i>Més al primer desembre 1777 paguí a mestre Francesch Obredor, escultor, 163 lliuras, 4 sous per 408 jornals tenia fets en el quadro de Nostra Senyora del Rosser de esta Parroquia des de als 17 maig 1776 fins al 25 octubre 1777, per deurar dit quadro; fer la escultura que en ell faltava, escofar et alias, com consta per albarà de dit dia que's troba en lo llibre in quarto de albarans del Rosser, fol. 21, són</i>	163 l.	8 s.	
---	--------	------	--

APS, *Llibre de Nottícias del Molt Reverend Comú de Sóller. 1705-1910.*

Diferents notícies referents al retaule del Roser (benedicció de la figura de Ntra. Sra. del Roser, del tabernacle i de les reixes que es posaren a la capella.)

f. 21.

*Dia 4 del mes de maig de 1834, se beneí la nova figura de Nostra Senyora del Roser de esta Parròquia, que dugueren a brassos des de Palma vuit bastaxos, y costà quatrecentas lliuras. Féu la bendició el molt reverent rector de Manacor y cantà la missa major el reverent rector de Montuiri.*

*Bernat Galmés, prevere rector.*

f. 21v.

*Dia 8 de maig de 1842 se féu sa solemne bendició de l'hermós tabernacle de la Santíssima Verge del Roser, que costà en la seva totalitat quatre-centas quatre lliuras, desset sous, deu diners; conforme los contas presentats. Sóller.*

*Bernat Galmés, prevere-rector.*

f. 21v.

*Dia 10 de mars de 1846, se posaren es brandolats o reja de ferro a la capella del Roser de esta Parròquia, com altar de reserva par a que en més decència se don la comunió. Y dits retxats han costat cent-vint-y-set lliuras, set sous. Y lo firm en Sóller, dit dia, mes y any. Bernat Galmés.*

### c) del retaule de sant Antoni:

ARM, Clero III, Parròquies, C-1777, *Llibre de entrades de la Obra de la Iglésia. 1706.*

f. 61 (ca 1710-1711):

*Comta de lo se desposava de valor de (l.d.) somadas oli ha promesas lo senyor Antoni Mayol de Bàlix de munt per al patronat de una capella volan le iglésia nova del gloriós sant Antoni.*

### d) del retaule de sant de Josep.

ARM, Clero III, Parròquies, C-1777, *Llibre de entrades de la obra de la Iglésia 1706.*

Recull de notícies extretes del llibre d'entrades de l'obra de l'església referents al retaule de st. Josep.

f. 57 v.

*Dit dia (28 de març) se ha deposats (l.d.) i lliura i vint t tres sous 1 l. 23 s.  
los quals ha pagats-ne Pere Mayol ne al fuster y són aquellos que  
astava lo dia present davent ha le confraria del gloriós sant  
Joseph, per raó de la sua hobra, dic*

*Al 30 mars 1711 se han desposades dos lliures les quals ha pagades 2 l.  
mestre Andreu Arbona, fuster, y a bon comta de lo que sota lo dia  
present davent a le confraria del gloriós sant Joseph, per raó de la  
seva hobra, dic*

f. 89 (1712):

*Comta de lo que pagara lo senyor Michel Ballester del Port a comta de les cent lliures, se  
has obligat pagar per la capella de santa Llúcia y sant Joseph, que ha de astar colletaral al  
altar mayor.*

APS, *Llibre de Nottícias del Molt Reverend Comú de Sóller. 1705-1910.*

f. 21v.

*Dia 15 del mes de abril de 1848, se posaren los retxats de ferro en las duas capellas de Nostra Señora del Carme y del Patriarca Sant Joseph, de esta parroquial Iglesia.  
Bernat Galmés.*

**e) del retaule de la Puríssima Concepció:**

APS, *Llibre de Nottícias del Molt Reverend Comú de Sóller. 1705-1910.*  
f. 28.

*Die 4 juñy de 1859, se féu la bendició de la nova figura de Maria en la seva Puríssima Concepció, que [l.d.] se troba en la seva capella per don Bernad Galmés, al que assistí don Pera Josef Llompart qui preidicà, ambós abien rectors de esta vila; are canonges penitencials y magistrals.*

**f) del retaule de la Mare de Déu del Carme:**

APS, *Llibre de Nottícias del Molt Reverent Comú de Sóller. 1705-1910.*  
f. 21v.

*Dia 15 del mes de abril de 1848, se posaren los retxats de ferro en las duas capellas de Nostra Señora del Carme y del Patriarca Sant Joseph, de esta parroquial Iglesia.  
Bernat Galmés.*

**RESUM**

Aquest article aporta una interpretació estilística dels retaules set-centistes de l'església parroquial de Sóller, seguint amb les línies d'investigació que s'estan duent a terme amb els retaules d'època moderna a Mallorca. Els retaules de sant Bartomeu de Sóller, realitzats al llarg del segle XVIII, presenten totes les tendències tipològiques que es donen en aquesta època a Mallorca. Aquests corrents estilístics no es mostren en estat pur, sinó que un mateix retaule pot presentar dues tendències a diferents parts del mateix, la qual cosa evidencia la indefinició tipològica dels artistes, o bé les seves actituds experimentals amb les noves corrents, sense renunciar a les tipologies tradicionals. Finalment aportam la transcripció dels documents que sobre els retaules hem pogut localitzar.

**ABSTRACT**

This article presents an interpretation of the style of the altarpiece from the seventeenth century from the parish church of Sóller, following the lines of investigation of the process to the modern age of Mallorca. The altarpieces of sant Bartomeu of Sóller are from the 18th Century and present all the typology tendencies of that era in Mallorca. These stylized currents don't appear in pure form, but in one altarpiece they can show two distinct tendencies. This shows the indefinite typology of the artist. Also it shows the experimental attitudes and currents without renouncing the traditional. Finally we also present the transcripts of the documents about the pictures that we were able to locate.

## LA DANSA POPULAR BALEAR CONTEMPORÀNIA, REBROT DE L'ART FORÀ PENINSULAR<sup>1</sup>

ANTONI MARTORELL I MIRALLES

A les nostres Illes, com gairebé arreu de totes les cultures, hi ha un folklore viu i un folklore extint. El folklore viu, tot i que neix de costums, tradicions, músiques seculars, però segueix florent i vital als nostres dies; mentre el folklore extint, pretèrit, purament històric, ha deixat de ser vigent i actiu i solament perdura com una relíquia prestigiosa de l'avior.

La cançó popular de l'antigor, camperola, terrassana, de la noble i senzilla pagesia dels nostres ancestres, és un tresor llunyà, desmodat, anacrònic. Qui sap cantar una cançó de pastar, d'espadar, de sembrar, de porgar, de festejar, etc.? La nova cultura tecnificada ha arrasat tota empremta de tradició musical popular. Aquest folklore és, irremeiablement, un patrimoni caducat que sols té el valor retrospectiu de l'arqueologia.

Però hi ha el folklore viu, que circula com una limfa vital en les venes del poble. En el camp de la música, és la dansa. Concretament, i referit sempre a les nostres Illes, és la dansa popular contemporània d'origen forà, que s'instal·la i arrela durant el període de la baixa catalanitat (Segles XVII, XVIII i XIX).

Venc a parlar-vos de la dansa popular contemporània balear que neix i es difon al llarg d'aquell espai secular dels últims propassats segles.

De bon començament, cal reconèixer i confessar la seva paternitat bordissera, d'arrel forana, per més senyes peninsular. Per qui no ho sàpiga, nosaltres, els baleàrics, ballam amb les cames des nostres veïns de la península ibèrica; és clar que la metàfora significa que ballam les seves danses. Però si els hem manllevat les cames, nosaltres hi hem posat l'ànima, la passió, l'esperit, el foc que és el que dóna el segell peculiar idiosincràtic a l'art.

El poble balear porta en les entranyes el caliu de la dansa com un ferment de vida que el marca i honora, com li portaren els nostres remots ascendents, els grecs, els fenicis, els romans, els àrabs, puix que l'home és animal dansaire per natura, i la dansa és un dels més brillants distintius de la seva racionalitat.

El ball és tan antic com la pròpia humanitat. Tots els pobles de la terra estan implicats en l'art i en l'expressió coreogràfica, des de l'home primitiu al contemporani, i totes les cultures són fortament tributàries del ritme i de la dansa. Els etnòlegs són unànimes a admetre que la dansa és la més antiga i la mare de totes les arts, puix que mentre la música i la poesia existeixen en el temps, i la pintura, l'escultura i

---

<sup>1</sup> Conferència pronunciada a la Reial Acadèmia de Belles Arts de Palma de Mallorca, dia 20 de novembre de 1997.

l'arquitectura campen en l'espai, la dansa viu i es desenvolupa en el temps i en l'espai. Afegiu-hi que la dansa té com element constitutiu i primordial el ritme, que és anterior al so musical. És per això que la dansa es manifesta con l'art més connatural a l'home i l'element racional anterior al mateix llenguatge.

La dansa és l'expressió més primitiva dels sentiments i la manifestació més visible i constatable de l'estat d'ànim del ser racional. Res d'estrany que aquell poeta persià, Rumi, (citad pal gran etnòleg Curt Sachs) arribàs a declarar que *el qui bé sap dansar, té la seva estada en Déu*. Fitxant-nos, només, en les civilitzacions històricament més properes però força prominents en la cultura, destriam que la dansa n'és aquell alement que les identifica com a poble culte i dominant. La dansa com a manifestació d'un instint ancestral i origen de totes les arts, és lligada indisolublement a la música, i apareix entre els homes, primerament com un ritu de doble caient, religiós i guerrer, i més tard també con una manifestació artística i social.

I així veiem que l'Egipte concebí la dansa com un ritu privilegiat d'adoració i culte a la Divinitat, portant la dansa a un altíssim grau de perfecció coreogràfica.

Entre els hebreus la dansa assumeix un gran esplendor cultural i també social. Recordem les ballades orgiàstiques davant del vedell d'or, fins a l'apogeu de la dansa sacra davídica, de què ens parlen els Salms.

Però és sobretot entre els grecs que la dansa assoleix un rol destacadíssim puix que en fan nodriment del seu saber i la volen integrada a la mateixa educació cívica, com element formatiu. La dansa és part essencial de totes les cerimònies públiques religioses com ens ho testimonieja l'ínclit rapsoda Homer, amb tota la iconologia hel·lènica clàssica. Sobresurten, entre d'altres, la dansa *pírrica* (guerrera), la dansa *emmèlica* (pacífica), la dansa *epilènica* (de veremar). Però on la dansa grega assoleix el seu punt àlgid de bellesa i esplendor és en la tragèdia, tot i que, quasi sempre, conserva un regust dionisiac (o bàquic).

Els romans recolliren l'heretat hel·lènica i, malgrat no abastar-ne ni la força ni l'expressió, van aportar-hi la nota de llatinitat amb la *saltatio romana*, adés guerrera, adés religiosa i també eròtica.

Cal remarcar que el cristianisme, en arribar Constantí, també acollí la dansa (un element de tanta força i expressió social del temps) en les seves celebracions, però purificada dels pigments idolàtrics i pagans de l'època. Malauradament començaren a infiltrar-s'hi residus de lascívia i paganisme que obligaran els sants Pares a bandejar-la del temple.

Podríem estendre'ns indefinidament en descriure la presència i l'influx de la dansa dins la societat. Quant a la raça llatina, que es nodreix de llum i color, la dansa ha estat sempre un element privilegiat i preferit per expressar l'efusió dals seus sentiments i passions.

És hora que vegem com es balla avui a la nostra terra. Com tots sabem, existeixen diferències substancials entre els balls orientals i els occidentals, entre els països asiàtics i els europeus i sobretot els mediterranis. A l'Orient i àdhuc a Centre-Europa, genèricament parlant, la dansa tendeix a replegar-se en si mateixa, desplegant

volutes i posicions recurvades, d'aire flexionat i còncau, tirant a circumspecte i reservat (hi ha també les seves excepcions); pels nostres meridians llatins els dansaires són més saltadors, voltejadors, bullangosos. Uns i altres, no es pot negar, tenen els seus moments galants i apassionats, jolius i versàtils, segons les circumstàncies.

Els baleàrics, raça típicament dansaire, tenen la seva tradició i el seu tarannà característic. Com ballaven els nostres avantpassats? Proves documentades dels nostres balls ancestrals no n'existeixen, que estiguin a l'abast de la ciència. La primera notícia escrita donada sobre danses a dins la nostra cultura illenca, ens l'ofereix l'insigne polígraf mallorquí Ramon Llull (1235-1315), parlant-ne sempre de biaix i en forma abstracta, elogiant la bellesa de la dansa, enraonant sobre la seva capacitat *de captivar e divertir, de delectar e complaure* (Libre de Contemplació 111, 97, 101, 145), i *d'honorar donzelles* (L. de Blanquerna, 75). M'inclín a pensar que els balls als quals al·ludeix R. Llull serien balls de l'època, vigents a la Cort dels conqueridors; balls conduïts, naturalment, amb melodies de l'època, o sigui de caire preçrenaixentista, de caràcter modal. Evidentment aquests balls, els que puguin haver portat els conqueridors, tenen molt poc a veure, potser res absolutament, amb les nostres danses vives d'avui, exceptuant aquell tipus de ball anomenat de *coissiers* i afins, dels quals parlarem més avall, i que formen una categoria a part, i que, per llur caràcter i naturalesa, podrien ésser-ne els hipotètics descendents; però això, ara com ara, roman sempre un enigma.

A les nostres Illes la dansa constitueix una dada cultural viva i intensa, sincera i realista, tot i que, potser, no ja pas amb aquella marca d'autenticitat i espontaneïtat ètnica amb que els nostres avis o besavis la interpretaren. Qui no és conscient d'aquest allau de formes i estils exòtics (majoritàriament de provenença americana o saxona) que pels reguers de la ràdio i televisió han envaït les nostres Illes, infectant la nostra cultura fins a la medul·la, de tal guisa que el nostre jovent no sap ballar si no és a cops de *rock'n roll* i *twist*, i menjant l'hamburguesa?

Malgrat aquesta ofensiva truculenta d'exotisme musical, la dansa autòctona, potser quelcom afeblida i sovint desfigurada, sobreviu amb prou vitalitat. Les nostres danses componen dos fronts: a) un més arcaic i atàvic, i b) l'altre més recent, diguem-li modern, de només de dos o tres segles d'existència entre nosaltres (finals de s.XVII fins a principis del s. XX).

a) El front atàvic, d'arrelam més ancestral i arcaica és el compost per aquells balls anomenats de *coissiers*, als quals s'hi poden enganxar els balls d'*àguiles*, de *cavallets* i algun altre. Es tracta de balls locals, característics, circumscriu; balls destinats únicament i exclusiva a un grup de professionals, per a un lloc determinat, en dates recurrents, molt definides, com, p. e. la diada del Patró del poble, la memòria anyal d'una gesta, una commemoració històrica, etc. Es tracta d'un ball diferenciat, musicalment atàvic i, per tant, gairebé sempre de caràcter modal. En una paraula, és una dansa que mai no balla el gran poble, la massa, sinó solament una colla elitista concreta.

b) El front de la dansa moderna, actual, que podem definir ball de massa, perquè l'executa el gran poble, està format per un gènere de dansa generalitzada, relativament moderna, que tothom coneix i executa.

Ès d'aquest gènere de dansa que volem parlar i al qual al·ludeix el títol de la present dissertació: *La dansa balear contemporània, rebrot de l'art forà peninsular*.

D'antuvi cal declarar que diem *rebrot de l'art forà*, perquè no és un art nascut a la nostra terra o que hi tingui arrels ancestrals, sinó que ens prové d'extramurs, de més enllà la mar; per això diem art forà *peninsular*, puix que es tracta de materials importats a les nostres Illes des de la península ibèrica. La sola nomenclatura castellana de les danses, ja delata palmàriament llur provenença. Aquestes són, cabalment, les danses que s'han ensenyorit de la nostra terra en el transcurs d'aquests últims segles, prenent-hi carta de naturalesa, encastant-se en l'ànima del poble amb força irreversible.

La multiplicitat de residus castellans embotits dins els textos poètics dels diversos balls, ens reporten necessàriament a la respectiva cançó original castellana. Vegeu alguns exemples (entre molts) on adesiara salten vocables o modismes castellans:<sup>2</sup>

### Jotes

- Tant m'és *cota* com *bolero*  
en pic que tenc de ballar.  
Que rebentin de sonar  
sa guitarra i es pandero.<sup>3</sup>

- En ballar s'aragonès,  
tant més *cota* com *fandango*  
¿Voleu-me dir quin mes és  
que ses dones ballen manco?<sup>4</sup>

A voltes es canta íntegrament en castellà, tret d'alguns mots

- La jotita aragonesa  
nadie la sabe bailar  
si no es un *merinerito*  
*qui* navega por el mar.<sup>5</sup>

### Boleros

- I a s'Hort d'En Boira ballen  
aquest bolero i *olé!*  
i és *sandunguero*  
i és *sandunguero!*<sup>6</sup>

-*En medio del Borne*  
caiguè sa lluna:

---

2 Abreviatures:  
CPM: *Cançoner Popular de Mallorca* de R. Ginard Bauçà  
DPIB: *Danses populars de les Illes Balears* d'A. Martorell i Miralles, València, 1998. [Ed. Piles].  
FM: *Folklore de Mallorca*, de B. Ensenyat, Palma, 1975.  
MME: *Mallorca, Menorca, Eivissa*, de A. Galmés, Palma, 1950.  
FMM: *Folklore musical de Menorca*, de Deseado Mercadal Bagur, Palma, 1978.

3 CPM, Vol. III, núm. 115, 57.  
4 CPM, Vol. III, núm. 69, 55.  
5 FM, 87.  
6 MME, 59.



*se hizo cuatro partes,  
tu eres una.*<sup>7</sup>

-Ses atlotes no em volen  
perquè som *pillo*,  
perquè les rob ses güies  
des rebosillo.<sup>8</sup>

.....  
*me llaman el parado  
porque me parò*<sup>9</sup>

- Ses atlotes de Selva  
tenen *salero*  
per ballar aquest bolero,  
tenen *salero*.<sup>10</sup>

### Fandangos

- Tirana, glòria d'amor  
que així me turmentau,  
no me turmenteu, cessau  
amb *lisonjes* i mentides  
i amb peticions fingides.<sup>11</sup>

- A una porta diuen *puerta*,  
a una finestra *ventana*;  
jo no crec que a un llençol  
li puguin dir una *sabana*.<sup>12</sup>

*-Yo me arrimo a un pino verde  
por ver si me consolava,  
y el pino como era tierno,  
de verme plorar, plorava.*<sup>13</sup>

### Mateixes

-Hala, *curro*, mira-t'hi  
en ballar aquesta mateixa  
.....  
*Vamos*, avant, atletetes,  
amb *rebosillo* engomat,  
*vamos*, envant, atletetes,

7 FM, 87.

8 FM, 134.

9 FM, 134.

10 MME, 51.

11 FMM, 58.

12 FMM, 3.

13 FMM, Folklore musical de Menorca, 31.

vestit llarg, gipó escotat.<sup>14</sup>

Etc. etc.

Com veieu, és un mai acabar de castellanismes, a voltes prou malmesos. Aquest al·livió de materials peninsulars ja no ens sorprendrà si pensam amb la multitud de soldats, estudiants, carrabiners, marxants, etc. que arribaven a les nostres Illes amb el propi bagatge cultural, les tonades i les danses del qual eren l'element més encomanadís i infiltrable i que el poble, en sentir-les, en feia golosament repertori propi, empeltant-les espontàniament al seu temperament i idiosincràsia.

Ara bé: quan neixen les nostres danses? Parlam sempre de la dansa contemporània amplament generalitzada, excloent, pertant, els balls que consideram d'altra naturalesa pel seu caràcter arcaic, modal, estructural, com són els balls de *cossiers*, d'*àguiles*, de *cavallets*, etc.

A la llum de l'anàlisi modal i tonal de les melodies respectives, aquestes danses se'm presenten com obra relativament moderna i de demble prou romàntic, que s'anà consolidant a les Illes en el període dels últims dos o tres segles, - concretament: finals del segle XVII fins a principis del segle XX, o sigui, al llarg d'uns 250 anys -. Això no significa que a la península aquestes danses no tinguessin una vigència de dos o tres segles més d'edat, sempre, però, que considerem llurs melodies lliures de paràsits romàntics o tonals de segles recents que, en el transcórrer dels anys i dels gusts, s'hi anaren dipositant.

En afirmar la relativa modernitat d'aquestes danses, no enjudiciam de cap manera ni el ritme ni la gesticulació ni l'activitat dansaire, elements que poden tenir arrencada prou atàvica.

Les danses balears contemporànies les podem classificar en les següents famílies:

- 1) Jotes,
- 2) Mateixes
- 3) Fandangos
- 4) Boleros
- 5) Copeos
- 6) Diverses<sup>15</sup>

## 1.- JOTES

La *jota* [mot castellà, d'etimologia discutida i que el gran filòleg Corominas voldria derivat de l'àrab *sotha* (ball), sembla procedir del llatí *saltare*, que es transformà en el vulgar *sotare* i, en caure la síl·laba *re* de l'infinitiu, roman *sota* (jota)] és una dansa que a la meitat del segle XVIII ja està en plena vigència arreu d'Espanya, i apareix amb un vestit de modernitat ben destacada. Ens prové del continent ibèric, però tot

<sup>14</sup> FM, 114.

<sup>15</sup> Fem constar una vegada per sempre que assumim els vocables castellans de les respectives danses (*jota*, *bolero*, *fandango*, etc.) tal com els coneix i usa el poble, i així també les nomenarem seguint la fonètica castellana original. L'instrumental que sol emprar-se en executar aquestes danses sol ésser, generalment, la guitarra, el llaut, el flabiol, les xeremies, el tamborí i les castanyoles. Naturalment es pot simplificar fins a reduir-lo a això indispensable: ritme i melodia.

arribant a les Illes, es talment incorporada a la idiosincràsia local, que esdevé típicament balear, genuïnament nostra, i així tenim les anomenades jotes mallorquines i menorquines, que traspuen sol i aire de la nostra terra, pels quatre costats.

La *jota* és la dansa potser més popular a Balears i que ha servit, quant a la seva estructura, ritme, instruments i forma, de base a les altres danses de la regió. La forma general de la *jota* s'estructura en dues parts: una de tipus exclusivament instrumental i l'altre vocal, bé que sempre acompanyada d'instrument. Cada part és formada de dues o més frases de vuit compassos, en ritme ternari i subdividides en incisos de quatre compassos, conformant una fórmula unitària i compacta. L'estructura harmònica de la *jota* té com element predominant l'alternança dels ambients harmònics de *dominant-tónica*. Aquesta dansa es desenvolupa sempre en tonalitat major i el ritme que, com hem dit és ternari, juga, a qui en pot més, amb la gràcia de la síncope.<sup>16</sup>

## 2.- MATEIXES

Potser no tingui raó de ser aquesta secció, donat que la mateixa (que treu la seva etimologia de l'adjectiu demostratiu femení d'identitat homònim, i aquest del llatí, *metipsu*), és una dansa idèntica a la *jota*, amb variants i, segons afirmen persones majors, el susdit vocable *mateixa* deriva del fet que els músics, tot just s'acabava de dansar una *jota*, en haver de passar al següent ball, preguntaven al capdavanter: *de què va?*; i aquest responia: *de la mateixa*; o sigui, de la mateixa dansa que havia precedit, que era la *jota*.

Bo i admetent aquesta teoria, no gensmenys creiem oportú conservar la nomenclatura susdita atès que el públic, en general, coneix aquestes danses amb el denominatiu de *mateixes* i a més, segons nosaltres, porten uns matisos particulars que ens autoritzen a classificar-les com a grup independent. La mateixa té un caràcter senyorial i elegant; a voltes s'executa quelcom pausada, bé que tendeix, normalment, a assumir un aire joios de *jota*. La seva estructura, en línies generals segueix el model de la *jota*: frases de vuit compassos, subdividides en incisos de quatre, amb o sense *coda* particular, i amb ritme sempre ternari.

## 3.- FANDANGOS

El *fandango* (mot d'origen incert que Corominas fa derivar de *fadango* que, al seu torn, deriva de *fado*, ball portuguès) és una dansa de procedència andalusa, que, al S. XVIII és força divulgada a la península ibèrica. És una dansa de ritme ternari, en mode menor; vesteix un aire senyorial i galant, s'executa quelcom més tranquil.lament que la *jota*, i es caracteritza sobretot:

a) pel grupet de corxeres (o semicorxeres) que afecten el 2n i 3r temps del compàs i

b) pel tipus de frase de 12 compassos (4+4+4) de la part instrumental, en contraposició al fraseig de la *jota* (4+4), tot i que hi ha algun *fandango* que segueix els cànons de la *jota*.<sup>17</sup>

<sup>16</sup> Han escrit jotes, compositors tan rellevants com Glinka, Liszt, Saint Saëns, etc. (entre els no espanyols).  
<sup>17</sup> DPIB, 6.

La pauta harmònica del *fandango* procedeix inversament al de la *jota*: tònica-dominant; si bé, al final, pot fer una cadència sobra tònica. Quant a la part vocal (cobles), l'esquema fraseològic coincideix amb el de la *jota* (frases de 8 compassos subdividits en 4 c.+ 4 c.). Executa el fandango una parella sola, que mai no es toquen, ni àdhuc les mans.<sup>18</sup>

#### 4.- BOLEROS

El *bolero* (mot d'etimologia incerta, però, segons alguns sembla treure origen de les *boles* de passamaneria que portaven les balladores a la falda) és una dansa força arrelada al nostre arxipèlag, bé que de procedència andalusa. Hom diu que procedeix de les *seguidilles* i que el seu probable creador fou un tal Cerezo, vers l'any 1780. Aquesta dansa que neix del poble, arriba a assolir plena acceptació àdhuc dins el gènere clàssic, per això veiem que la cultivaren mestres com Weber, Chopin (*Bolero en la menor*, op.19), Ravel (que escriu el famós *Bolero* amb fàisó de *passacaglia*), Sor, Barbieri, etc. El distintiu del bolero és l'aire tranquil del seu ritme ternari, i una certa tendència a emparellar els incisos en la forma de la *jota* (4+4 // 8+8 etc.), tot i que no sempre. Quant a la formació de les frases, regna molta llibertat, i no hi ha un sol *bolero* que estructuralment sigui igual a l'altra. Hi ha boleros tot cantats,<sup>19</sup> altres mig instrumentals, mig cantats (la major part), i altres solament instrumentals.<sup>20</sup> L'esquema general del bolero es configura en dues parts: una instrumental, constituïda per una o més frases, de vegades repetides, altres no; l'altra *vocal* (cobles), constituïda per una o més frases quasi mai no repetides. A aquest esquema general fan excepció, com ja hem dit, alguns *boleros* que campen a l'ample.

Vull remarcar algunes particularitats sobre algun bolero que s'esmuny, capritxosament, de les regles generals. Entre d'altres, destacaré el *bolero*, tan popular a Mallorca, conegut com a *Parado de Valldemosa*. Aquest *bolero* és l'únic que romp la llei del ritme ternari, propi del *bolero*. Això es manifesta al compàs 2n, 4t, 9è. 11é del N<sup>a</sup> 22<sup>1</sup> on, com podem comprovar, es repeteix la figura la-la-sí (la), que algú voldria veure suprimida, per reduir el compàs a ternari, com tota la resta. Però qualsevol que hagi vist ballar aquesta dansa, s'adona que el balanceig rítmic introduït, fa tot un cos homogeni amb la coreografia, de tal guisa que ningú hi percep l'anomalia rítmica. El poble és prou manyòs i subtil per espaiar o encongir, quan cal, els passos de la dansa, en bé de la seva gràcia. És així que els dansaires, en sintonia amb la música, deturaven el ritme a l'últim temps del penúltim compàs, en acabar de cantar la paraula *parado*, fent una pausa breu, i tot seguit conclouïa el cant de la frase.<sup>22</sup>

Les *Boleres* són com el *bolero*, d'aire cerimoniós i tranquil, amb un tipus de fraseig força independent. És particularment curiosa la nova fórmula que, a manera de *coda* cantada, empen *Ses boleres de Menorca*.<sup>23</sup>

#### 5.- COPEOS

<sup>18</sup> Han escrit *fandangos* entre d'altres: Mozart (3r. acte de *Nozze di Figaro*), Rimsky-Korsakov, Albéniz, Granados, de Falla, etc.

<sup>19</sup> DPIB, n<sup>o</sup> 34.

<sup>20</sup> DPIB, n<sup>o</sup> 27.

<sup>21</sup> DPIB, n<sup>o</sup> 27.

<sup>22</sup> DPIB, n<sup>o</sup> 27.

<sup>23</sup> DPIB, n<sup>o</sup> 31.

El *copeo* (mot que etimològicament sembla derivat del castellà *copeo*, *ir de copeo*, anar a fer la copa que, al seu torn, deriva del llatí, *cuppa*; no és improbable que pugui derivar del llatí *copa* = la tavernera, que a les tavernes romanes dansava, invitant al beure i al joc), és una dansa típicament mallorquina, molt alegre i vivaç, amb un text picardiós i pillet, i va acompanyada dels acostumats instruments populars que hem esmentat per als altres balls, però no hi han de mancar mai les castanyoles. El *copeo* és per definició, una dansa força abrivada i moguda; tot i així presenta moltes diferències segons la regió o les circumstàncies on s'executa. És nota comuna dels *copeos* (i sovint també d'altres danses) que la jove que guia el ball, jugui a embullar la parella tant com pot, amb giravoltes insidioses i ràpides, acompanyades de cobles malicioses i ambíguies. Tots els *copeos* tenen una vertebració més o menys igual i són dotats d'un esperit i nervi, força característic; però, adesiara, despunten singularitats remarcables i curioses. Per ex. l'anomenat *Copeo de muntanya (Tira-li cossetes en es davantal)*, tot ell de ritme veloç i joguiner, on la parella executa els punts bé enfront un de l'altre, bè lluny de l'altre, amb gran varietat de moviments, el cant ataca ja de bon començament i, al final apareix aquella coda *Ai si, ai no!* que, com recorda al gran etnomusicòleg Curt Sachs, en la seva *Historia Universal de la Danza*, té una màgica coincidència amb la *Cobeva brasileira*, que reporta una frase similar. El *Copeo matancer* es destaca per seguir una estructura particular que consisteix en dues parts rítmicament diferents: la 1ª part, en ritme binari i pausat; la 2ª en ritme ternari, on pròpiament es desplega la dansa, ràpida i lleugera.

L'esquema general del *copeo* és, més o menys, el de les altres danses: dues parts temàticament diferents i contrastades, constituïdes per frases d'incisos emparellats (4+4 = 8, etc.).

## 6. DIVERSES

Sota aquest concepte si emmarca tota una munió de danses que no pertanyen al grup de balls que hem ressenyat, per la seva peculiar estructura, ritme, modalitat, etc. Són danses menys generalitzades però prou conegudes i molt vives a determinats llocs. És bo, d'antuvi, remarcar un detall particular que caracteritza aquest grup: mentre en el quadre de les danses precedents dominava, com a norma general, la uniformitat rítmica (el ternari), aquí compareix la varietat de ritme (ternari i binari), mentre l'esquema estructural general és, més o menys, idèntic a grans trets: A - B - A, amb reiteracions temàtiques, però amb poques variants. Algunes danses també porten cobles, d'altres són exclusivament instrumentals.

Per citar alguns exemples, tenim danses en ritme ternari que tenen tota l'empenta i vigoria d'una *jota*, amb son peculiar ritme abrivat i gallard com, *Ball de ses potades*, *Ball de Sant Joan Pelós*, *Ball des cambuix*, etc.; d'altres tenen un caient més tranquil i galant com, *Ball de nevaters*, *Sant Antoni de Viana*, *Ball de còssil*, etc.

Entre les danses de ritme binari podríem destacar, entre d'altres, *La filadora*, *Quatradanses*, *Ball d'anques*, *Cavalcada des Pla*, etc. que, en general, assumeixen un aire quelcom hieràtic i quadriculat, però d'una gràcia meravellosa i elegant.<sup>24</sup>

Un fet és particularment remarcable en aquesta secció: És aquí que trobam les melodies més arcaïques de les danses que figuren en el present aplec, malgrat que

<sup>24</sup> DPIB, vegeu part 6ª.

l'harmonia a voltes, en desfiguri quelcom la fesomia modal ancestral. Per a mi una bona part d'aquestes tonades es poden fàcilment enquadrar en els motlles diatònics dels modes grecs.<sup>25</sup> Pot succeir que el fet de veure transcrits algunes d'aquestes melodies en tonalitat transportada, la presència d'accidents a l'armadura, l'abillament harmònic, l'enquadrament rítmic, puguin induir a classificar aquesta música com a producte modern i tonal; però aprofundint l'anàlisi, es descobrirà que moltes tonades segueixen un esquema modal ben definit. Vegeu, sinó, com exemple el *Ball des cambuix*<sup>26</sup> que es desenvolupa en un mode dòric (Mi - Mi) transportat a *Fa diesi*; *Sant Antoni de Viana*,<sup>27</sup> ometent la introducció que es postissa, tenim un mode hipolidi a la 1ª part i un dòric a la 2ª; *Ball de ses potades*,<sup>28</sup> *Ball de s'escossil*,<sup>29</sup> etc.; es despleguen en un mode lidi correcte (a voltes transportat). El fet que aquestes músiques puguin tenir unes arrels més remotes i ancestrals obeeix a la raó que aquestes danses neixen d'una cançó de labors (camperoles o domèstiques) o d'alguna circumstància social-tradicional i local, i no són pas fruit de modes importades.

Moltes altres consideracions podríem formular entorn de la dansa popular d'avui, que voldríem sempre més consolidada i protegida, per tal com, al sol, a l'aire, a la llum de la nostra terra es vagi patinant i confitant per esdevenir sempre més gustosa i plaent com una fruita madura, seductora, de les nostres terres. Si a la bellesa corporal se li escau aquella fina postilla de Sèneca quan diu que *és com una flor que, cada dia que passa, se li enfuig un pètal (Florem decoris singuli carpunt dies)*,<sup>30</sup> de la dansa popular, joiell del folklore, cada dia que passa, jo diria que se'ns fa més enamoradissa i suggestiva.

Hem fet aquesta ràpida volada per sobre del camp de la nostra dansa, carn viva del poble, per tal de refrescar-ne la memòria, la coneixença, la provenença. Avui com mai urgeix defensar i custodiar el tresor de la nostra cultura i res millor, per assolir aquest objectiu, que seguir el consell del poeta Virgili:<sup>31</sup> *Antiquam exquirite matrem; cercau la vostra antiga mare*. Guaitem dins al nostre passat gloriós, pugnem per descobrir els valors de l'estirp, maldem conèixer sempre més la nostra heretat cultural, de la qual és part esclarida i conspícua el nostre folklore musical, particularment en un dels seus aspectes més destacats com és la dansa popular. No pot ser conèixer-la i no enllepolir-se d'aquesta bresca de ritmes i melodies. I si m'he permès de recaptar la vostra benèvola atenció sobre aquest tema, és per tal d'estimular el vostre afecte i enamorament vers aquest tresor imponderable.

És sempre oportú rellegir les nostres glòries. Això crea consciència de poble. És bo que sovint obrim el cofre dels joiells patrimonials a fi que, davant la seva refulgència i espurneig, s'encengui la passió i l'interès per a conservar-los i emparar-los gelosament contra l'embranchida de l'exotisme invasor i del corc de l'oblit.

25 A. MARTORELL I MIRALLES: *Sempreviva*, València, 1992, 9. [Ed. Piles]

26 DPIB nº 14.

27 DPIB nº 40.

28 DPIB nº 41.

29 DPIB núm. 42.

30 *Octav.*, 2, 141.

31 Publi Virgili Maró: *Eneida*

Facem reviure les nostres danses al so del típic flabiol i la xamosa cornamusa, al foc d'un ritme trepidant, cruixit de castanyoles i esclafits, per teixir, tots a cor, enfront d'un món desballestat i dividit, una ampla corona de fraternitat.

## RESUM

La dansa popular balear presenta un doble vessant: a) un més arcaic i primitiu amb possibles arrels dins la cultura greco-romana dels colonitzadors de finals de l'Edat Antiga (123 a. C. a 465 p. C) amb posteriors implicacions de la cultura musulmana (902-1229), amb fortes probabilitats d'influències catalano-aragoneses amb motiu de la conquesta de Mallorca (1229 i ss), més que més si tenim present el caràcter diatònic i modal de les melodies i el ritme de la dansa mateixa. a aquesta categoria hi assignaríem els balls de *Cossiers* com els més representatius i destacats, als quals segueixen altres balls menys característics, com el ball de *cavallets*, el ball d'*àguiles*, etc. Balls, tots ells, reservats sempre a un grup especialitzat, ball al qual mai no hi té accés el poble, sinó en qualitat de simple espectador.

b) l'altre tipus de dansa, verament popular i amplament generalitzada, té unes arrels més properes i definides. El seu origen, a les Illes, es mou dins la franja cronològica de 1750-1900. Aquesta dansa vigent i contemporània a l'Arxipèlag Balear, és un rebrot de l'art forà peninsular. Tan bon punt quedà instal·lada a l'Arxipèlag, és de tal manera assimilada, transformada i manipulada que el poble n'ha fet carn i naturalesa pròpies, i, en virtut d'aquesta metamorfosi morfològica i estructural, això que originàriament era un art exòtic i estrany, assumint els trets característics de la nostra ètnia, ha esdevingut un art propi i privatiu d'una raça. I així tenim a Balears els nostres balls peculiars, que també anomenam: *jotes*, *fandangos*, *boleros*, *mateixes*, *copeos* i altres, amb aquells trets singulars idiosincràtics amb que els ha marcat, amb son segell diferenciat, el poble balear.

## ABSTRACT

The popular Balearic dancing presents a double side: a) One which is more archaic and primitive, possibly rooted in the Graeco-Roman culture of the settlers in the end of the Ancient Age (from 123 BC. until 465 AD.) with later implications of the Moslem culture (902-1229) with strong probabilities of Catalan Aragonese influence owing to the Conquest of Majorca (1229 and following years), all the more so if we bear in mind the diatonic and modal character of melodies and the rhythm of the dancing by itself; to this category we should assign the dancing of *Cossiers* as the most representative and outstanding, followed by the other dances less characteristic like the dance of *cavallets*, that of *agüeles*, etc. All of them dances always reserved for a specialized group, to which folks have access only as simple spectators. b) The other type of dancing, truly popular and extensively generalized, has nearer and more definite roots. Its origin, on the islands, moves within the chronological fringe of 1750-1900. This dancing prevailing and contemporary on the Balearic Archipelago is a reappearance of the foreign art from the Peninsula. As soon as it was settled on the Archipelago, it was assimilated, transformed and manipulated in such a way that the folk has converted it into their own flesh and nature, so by virtue of this morphological and structural transformation, what originally was an exotic and strange art, by assuming the characteristic traits of our ethnic group, has become proper and exclusive art of a race. So in the Balearic Islands we have our peculiar dances called: *Jotes*, *fandangos*, *boleros*, *mateixes*, *copeos* and others, all of them with the outstanding, idiosyncratic traits which have been marked by the Balearic folk with its distinctive stamp.



## FRAY JUNÍPERO SERRA: DE DOCTOR DE GENTES A DOCTOR DE GENTILES\*

BARTOLOMÉ FONT OBRADOR

Es para mí emocionante haber podido volver a esta bienamada y hospitalaria tierra queretana. Entre los efluvios de la memoria y la añoranza, reviven con fuerte ímpetu mis anteriores visitas y, aunque éstas ya son numerosas, siempre producen la sensación presentida de lo nuevo. Fue en el caluroso mes de julio del año 1977 cuando vine por vez primera a Querétaro. En la histórica Loma de Sangremal apareció ante mis ojos maravillados la silueta del Convento de la Santísima Cruz de los Milagros, donde empieza la gesta del mestizaje indo-hispano de Querétaro. No cabía pensar sino en su esplendente historia regional que, como dice Manuel Septien, está llena de hechos heroicos y fastos de gloria, muchos de ellos de gran trascendencia nacional y algunos con proyección mundial.<sup>1</sup>

Sentía los impulsos del corazón que no podía detenerme más. Me aguardaba el largo periplo a la Sierra Gorda Queretana, lugar de inigualable belleza, salpicado de paisajes esplendorosos y revivir ante la maravilla del barroco novohispano de sus misiones el halo histórico y espiritual que nos legaran los heroicos misioneros fernandinos y los indígenas pames.

Me acompañaba a la sazón el entusiasta propagador de la gesta serrana, don Pedro de la Vega Ortega, gracias a cuyos buenos oficios el XLII Congreso del estado de Querétaro decretó, el 23 de abril de 1974, que el municipio de Jalpan se llamara en adelante Jalpan de Serra, en memoria de mi paisano.<sup>2</sup> Ante la maravilla contemplada, me sentí cautivado. La historia de repente se tornaba en vida, en toda su completa diversidad; hice el esfuerzo de captar la realidad viva de aquel pasado escrito con pasión por el observantísimo Junípero y no encontré más respuesta, sino que aquella misión era, verdaderamente, obra divina. Quizá podía pensar que entrar en aquella iglesia era entrar momentáneamente en la Casa de Dios, ascender en espíritu al reino de los cielos. Pero, ¡ay!, aquella visión ideal, cual rosa que esconde las espinas, trocóse en desencanto. La incuria del tiempo y el abandono humano acabaron por olvidar y aún despreciar aquellas venerables reliquias de la edad de oro de su evangelización. Faltaba su recuperación y en buena hora, el año 1984, el Instituto Nacional de Antropología e Historia, por así haberlo dispuesto mi buen amigo y filántropo de la Sierra Gorda, don Rafael Camacho Guzmán, entonces Gobernador del estado de Querétaro, restauró con toda propiedad las cinco misiones, que vuelven a brillar como preciadas joyas

\* Conferencia pronunciada en san Agustín de Querétaro, México, el 24 de abril de 1998 en el homenaje a fray Junípero Serra, organizado por el Govern Balear en colaboración con el Gobierno del estado de Querétaro

<sup>1</sup> Lic. Manuel SEPTIEN Y SEPTIEN: *Historia de Querétaro*, Querétaro 1967, 7.

<sup>2</sup> La Sombra de Arteaga del 2 de mayo de 1974 comunica el aviso legislativo a los Ayuntamientos de este Estado de la iniciativa de reforma de la Constitución Política para que el Municipio de Jalpan se denomine en lo sucesivo *Jalpan de Serra*.

en las noches de luna llena y que con sus siluetas recortadas en el azul celeste centellean en días soleados, prestando un mágico encanto en el intrincado y abrupto paisaje queretano.<sup>3</sup>

## LA INSPIRACIÓN

Las iglesias de la Sierra Gorda no han sido construidas, como otras iglesias rurales, por arquitectos de la localidad. No se trata de un arte provinciano como asegura Monique Gustin, sino de un arte trasplantado directamente de la capital, en una época en que el churrigueresco llegaba rápidamente a su apogeo y a este arte refinado, término último de una civilización, se fue incorporando el trabajo del indígena, con su torpeza, su ingenuidad y su entusiasmo. Esto hace la personalidad de estas iglesias.<sup>4</sup>

Querétaro, ciudad barroca, fue el marco donde se desarrolló la sociedad barroca ansiosa de manifestarse en el deslumbrante florilegio de formas plasmadas en la piedra, en fachadas de palacios, en portadas de templos y conventos; o en la madera de retablos; o en el hierro de rejas en ventanas; o en la altura de torres, cúpulas y bóvedas y así concluye Carlos Arvizu como no podía ser de otra manera en una ciudad plena de tensiones cuya característica fundamental era la mezcla: mezcla de razas, mezcla de culturas, mezcla de valores.<sup>5</sup>

En ningún momento de la historia se produjo una circunstancia tan oportuna y apropiada como aquella en la que una misión, procedente del Colegio Apostólico de San Fernando, de México, presidida por el intrépido Junípero Serra se propuso crear de la nada una cristiandad progresiva. Y lo hizo, medio año después de su integración en su Colegio, inspirándose en su mundo propio de origen: la lejana isla de Mallorca, con sus hábitos tradicionales, religiosos y sociales. Pasados muchos años, Fray Francisco Palou escribía una larga carta desde San José Comondú, en la Baja California, al guardián de San Fernando, el Padre Rafael Verger, quejándose de la precaria situación en que se encontraba. Son remarcables estas palabras: "Mi padre lector Junípero me escribe vaya cuanto antes, que ya está muy viejo y ya no puede más. Yo antes me determinaba, pero viendo lo que aquí y allí pasa me resuelvo retirarme de todo, sacudir el polvo de las sandalias y marchar para *sa roqueta*".<sup>6</sup>

Este último vocablo mallorquín, tan secular a lo largo de la historia, invocado por numerosos paisanos de Junípero Serra, al encontrarse lejos de su tierra, suscita una indecible añoranza para quien sueña con encontrarse en sus lares, en sus casas, entre sus familiares. Es diminutivo de isla que, aunque pobre y escasa de recursos, acoge con largueza y benignidad a todos los hijos que se han visto obligados a dejarla. Nuestro ínclito misionero sintió con entusiasmo el amor a su pequeño pueblo natal de Petra, de unas dos mil almas, y cuya principal fuente de riqueza era una agricultura siempre deficitaria. De poco nunca salió mucho. Pero Petra era su sueño dorado, él mismo llega a decir: Petra simboliza a Cristo, según lo del apóstol: "*Petra autem erat Christus*" y se extiende en el

<sup>3</sup> Rafael CAMACHO GUZMÁN: *Apóstol y Civilizador*, San Bernardino, noviembre 1984, 8-9

<sup>4</sup> Monique GUSTIN: *El Barroco en la Sierra Gorda. Misiones Franciscanas en el Estado de Querétaro*, 1969, 97.

<sup>5</sup> Carlos ARVIZU GARCÍA: *Querétaro, ciudad barroca*, 1988, 9.

<sup>6</sup> Es del 31 de agosto de 1772. Fray Francisco PALOU: *Cartas desde la península de California (1768-1773)*, México 1994, 272.

ejemplo de sus valores intelectuales y religiosos con estas palabras: "Oh Petra feliz, ya mucho tiempo ha, bebieron de ti muchos pueblos de Dios abundantísimos arroyos de doctrinas y ejemplos, en tan insignes sujetos, como diste a la común usura, pues (omito antiguos blasones de que en extremo abundas, como una de las cuatro primeras villas que tuvo nuestra isla) mirando no más a nuestros tiempos hallamos de tus hijos casi en todas las religiones sapientísimos maestros e insignes prelados".<sup>7</sup> Mucho tiempo después, 1773, en carta a su sobrino capuchino le escribirá estas tiernas y conmovedoras palabras, reveladoras de la siempre entrañable tierra de Petra y del constante pensamiento y la añoranza sentida: "Cuando salí de ésa mi amable patria, hice ánimo de dejarla no sólo corporalmente. Con varias personas pudiera haber mantenido correspondencia por cartas, pero haber de tener continuamente en la memoria lo dejado, ¿para qué fuera el dejarlo?"<sup>8</sup>

Serra tomó un día la decisión más importante de su existencia: Dejar la isla tan querida de sus amores y deseos, sus padres, sus hermanos de religión y de sangre. Asegura su confidente y biógrafo el Padre Palou, al redactar su partida de defunción, que lo hizo por un desengaño.<sup>9</sup> Alguien ha pensado que fue debido a su posible ascendencia judía, pero conviene pensar también en la inesperada muerte de Fray Antonio Perelló, su maestro y mentor, que había presidido en tiempo ya lejano, la sesión del Definitorio de la Provincia Seráfica de Mallorca en la cual Junípero, a la edad de 31 años, fue elegido Catedrático de Prima de Teología Escotista. Esto sucedió medio año antes de que Serra tomara la decisión de hacerse misionero apostólico para pasar al Colegio de San Fernando. Al publicarse el sermón fúnebre predicado por el P. Bartolomé Riera en el Real Convento de San Francisco de Palma, Fray Junípero Sierra –así se firmaba entonces nuestro teólogo y catedrático– suscribe una aprobación en la que se destaca el gran dolor por el extinto y munificente protector personal, entre la prolífica comunidad de un centenar de frailes. Lo expresa así: "La fiera parca cortando el hilo de la vida a nuestro muy reverendo Padre difunto, nos quitó a todos el más dulce amigo, el más prudente consejero, y el más poderoso brazo de nuestra ayuda".<sup>10</sup> El Padre Perelló le había dado a los 16 años el hábito de novicio, le había preparado para una brillante carrera intelectual y le tuvo una predilección siempre creciente y constante, por lo que su pérdida le causó, además de una gran pena verse huérfano de toda asistencia y valimiento.<sup>11</sup>

## EL PRECURSOR

Debemos a un religioso observante, coetáneo de Serra, la bien documentada *Monumenta Seraphica* de más de 500 páginas acabada en 1750. La forman unos anales completos de la Orden de Menores, como fundaciones de conventos, vidas de sus religiosos y religiosas ilustres en letras y santidad, sucesos extraordinarios, milagros, catálogos y

<sup>7</sup> *El Phénix obsequiosamente luctuado en la ciudad de Palma. Sermón fúnebre predicado en las honras del M.R.P. F. Antonio Perelló*, Palma 1749.

<sup>8</sup> Citada por Mons. Francis J. WEBER: *Fray Junípero Serra Pionero Religioso de California*, Palma 1979, 15.

<sup>9</sup> Es del 29 de agosto de 1784, en la Misión de San Carlos. Son sus palabras: *Estando en el mayor auge de estimación, tocado de Dios por un gran desengaño dando de mano a todos los honores que tenía y podía esperar, quiso emplear los talentos de que Dios lo había dotado en la conversión de los indios infieles...* Canonizationis Servi Dei Juniperi Serra. Positio super vita, Roma 1981, 323.

<sup>10</sup> Bartomeu FONT OBRADOR: "Discurso del bicentenario", *Apóstol y Civilizador*, 6-7.

<sup>11</sup> *El Phénix obsequiosamente luctuado en la ciudad de Palma. Sermón fúnebre predicado en las honras del M.R.P. F. Antonio Perelló*, 7.

procedencias de reliquias, origen e invención de imágenes, etc.<sup>12</sup> Junípero, como sabemos, abandonó su convento de Palma el día 13 de abril, *Dominica in albis*, de 1749 y se llevó, autenticado por Fray Antonio Oliver, Notario Apostólico, un documento de gran valor tomado de aquella obra, que resumía en cuatro folios manuscritos autógrafos, los portentos y milagros que Fray Antonio Llinás de Jesús María había realizado en Mallorca, su patria, en 1680, 1682, 1686 y 1688; en su corolario el nuevo misionero apostólico redactó una nota haciendo constar su condición de Menor Mallorquín, Lector de Filosofía y Doctor teólogo en la Universidad Balear, misionero apostólico de fieles e infieles, para concluir que el texto transcrito era auténtico. Su firma, *Frater Juniperus Serra*, viene rubricada.<sup>13</sup>

Este testimonio, avalado en Cádiz el 12 de mayo siguiente, pone de manifiesto que su ideal era el venerable Padre fundador del Colegio Apostólico de Propaganda Fide, de la Santa Cruz de Querétaro. Su amigo el cronista franciscano había transcrito en latín aquella relación sobre quien había abierto el camino de la evangelización americana a los futuros misioneros y apóstoles mallorquines, entre ellos, el propio Padre Antonio Oliver que salió de Mallorca dos años después de Serra, para el Colegio de Santa Rosa de Ocopa, cerca de Lima, difundiendo su sabiduría y erigiendo luego el de Tarija.<sup>14</sup> Serra y Oliver habían bebido juntos en una fuente común: La Crónica de los Colegios de Propaganda Fide de la Nueva España escrita por Fray Isidro Félix de Espinosa, célebre predicador y misionero, hijo y guardián del Colegio de la Santa Cruz de Querétaro.<sup>15</sup> De la ejemplarísima vida y relevantes virtudes del extático varón, el seráfico queretano dice lo siguiente: "Con miedo, aunque reverente, me resuelvo a tomar la pluma para dar a conocer un héroe, cuyas ilustres hazañas le hicieron célebre en este Nuevo Mundo y casi en todas las provincias de Europa. Este es aquel varón eminente que escogió Dios para piedra fundamental del edificio apostólico en la América, fundador primero de este Colegio de la Santísima Cruz de los Milagros de la ciudad de Querétaro, y de otros varios Colegios de Propaganda Fide en España; primer prefecto apostólico, instituido por el señor Inocencio XI en todas la Indias Occidentales; en el celo vivo retrato de la predicación apostólica del taumaturgo paduano san Antonio; en los seráficos incendios, émulo de su patriarca san Francisco; en el ejemplo de su penitente vida, copia de un san Jacome de la Marca, y en lo extático, un diseño de aquel discípulo el más amado del Serafín en carne, fray Bernardo de Quintaval".<sup>16</sup>

Aquel misionero de misioneros, como le ha llamado el diligente investigador mallorquín, de su misma villa, Antonio Gili,<sup>17</sup> simboliza la cumbre de la predicación apostólica y siendo una de sus prioridades emplear toda su actividad en donde encuentra mayor resistencia, así la predicación le acredita como maestro en reducir a los pecadores más protervos. Junípero Serra en su copia auténtica se traía a México casos tan significados

<sup>12</sup> Joaquín M. BOVER: *Biblioteca de Autores Baleares*, Palma 1868, II, 27.

<sup>13</sup> Taurino BURÓN: "Texto autógrafo latino de Fray Junípero Serra sobre Antonio Llinás", *Archivo Ibero Americano*, 1993, 105-117.

<sup>14</sup> Joaquín M. BOVER: *Biblioteca de Autores Baleares*, Palma 1868, II, 25-26.

<sup>15</sup> Isidro Félix DE ESPINOSA: *Crónica Apostólica y Seráfica de todos los Colegios de Propaganda Fide de esta Nueva España de Misioneros Franciscanos Observantes*, México 1746 y reimpresión en Washington en 1964.

<sup>16</sup> Isidro Félix DE ESPINOSA: *Crónica Apostólica y Seráfica de todos los Colegios de Propaganda Fide...*, 233.

<sup>17</sup> Antoni GILI FERRER (Prior de la Parròquia de l'Anunciació de Palma): *Antoni Llinás, Missioner de Missioners*, Palma, 1990

como los acaecidos en Artá, el pueblo que le acunó, Alcedia, Palma, Lluçmajor, Campos, Felanitx, Porreres, Sineu, Capdepera, Sant Joan, Petra, Manacor, Lluç e Inca.

Un caso destacable es el sucedido en la villa de Petra a un hombre llamado Monserrate Soler de edad de 68 años el cual afirmó con juramento que, habiéndole muerto con violenta alevosía un hijo de 18 años, en quien tenía puestas las esperanzas de su vejez, lo sintió tanto que todo era maquinando venganzas para despigar su agravio, sin que hubiese quien pudiera persuadirle a que como cristiano perdonase; pedíanselo personas de respeto y se irritaba tanto, que a su esposa, porque la veía inclinada a la piedad, la trataba con rigor. Fue el venerable Padre, Fray Antonio a predicar a aquella villa, y teniendo noticia de que este hombre no asistía a los sermones, antes huía de ellos por estar sordo a los auxilios, se fue el Padre a la casa de este obstinado pecador y no le halló, porque, temiendo le diesen con las luces en los ojos, andaba escondiéndose entre las sombras de su mortal peligro. Mandó el siervo de Dios a la mujer que lo buscara, porque le esperaba en ella, sin falta alguna. A costa de ruegos, caricias y lágrimas lo hizo venir y apenas entró en su casa, cuando el siervo de Dios se le arrojó a los pies, regándolos con verdaderas lágrimas y besándoselos con humildad profunda y caridad ardiente. Aquel hombre confuso y aturdido del espectáculo para él tan nuevo, quería desviarle de sí con eficacia, y cuanto más lo pretendía, tanto más el apostólico varón pegaba su boca en el suelo, rogándole más con sollozos que con palabras, mirase el estado de su alma en tan manifiesto peligro de la vida. Tal fue la batería que esta acción y palabras hicieron en aquel corazón empedernido que, sin poder resistirse, se confesó rendido, manifestando su dolor y arrepentimiento en las líquidas corrientes de sus ojos.<sup>18</sup> Entre la feligresía del convento de San Bernardino se encontraban los ascendientes familiares de Fray Junípero Serra los cuales preservaron la memoria de aquel hombre santo para la posteridad.

Fray Antonio Llinás cifró el gran ideal en su empresa ampliamente aprobada por la Santa Sede y, en particular, por la Congregación Romana de Propaganda Fide, y sus institutos tomaron el nombre de Colegios o Seminarios Apostólicos de Misioneros de Propaganda Fide. Su finalidad era triple: Asegurar la estabilidad y firmeza de las conversiones entre infieles; formar intelectual y moralmente a nuestros misioneros; y renovar espiritualmente a los franciscanos. Y como dice Fidel de Jesús Chauvet, se trataba en el fondo de establecer una verdadera reforma o, como ahora modestamente se dice, una genuina renovación de la Orden en su vida y en sus ideales, en sus métodos de trabajo, en su apostolado misional sobre todo.<sup>19</sup>

El Beato Ramón Llull hizo el primer ensayo evangelizador en su isla natal. En 1276, contando con la aprobación del Rey Jaime II de Mallorca, erigió el Monasterio de Miramar constituyendo esta iniciativa una gloria singularísima de la espiritualidad luliana y mallorquina. Aquel que se llamaba a sí mismo Procurador de los Infieles, es por ello con toda justicia Precursor de nuestro Llinás. En la "Petitio ad Coelestinum V" el bienaventurado Maestro resume su proyecto a las cosas más importantes, como son el formar misioneros y procurar amistosas relaciones políticas con los infieles.

<sup>18</sup> Isidro Félix DE ESPINOSA: *Crónica Apostólica y Seráfica de todos los Colegios de Propaganda Fide...*, 291-292.

<sup>19</sup> Fray Fidel de Jesús CHAUVET OFM: *La Iglesia de San Fernando de México y su extinto Colegio Apostólico*, México 1980, 14.

Escrita en Nápoles por el año 1294, Lull pide al Papa y a los Cardenales que tomen interés para atraer hacia la fe a aquellos que no la conocen... y que abran para ellos el tesoro de la Iglesia. Este tesoro, dice él, tiene varios aspectos y el espiritual consiste en que aquellos santos hombres, ya religiosos ya seculares, que están dispuestos al martirio para la mayor gloria del Señor, y que poseen la instrucción en la doctrina sagrada, aprendieran diversas lenguas y fueran enviados a predicar el evangelio por todo el mundo... Que el Santísimo Padre y los Eminentísimos Cardenales nombraran un príncipe de la Iglesia que se ocupara de este negocio, esto es que mandara buscar por todas las tierras cristianas hombres aptos para esta santa predicación y que se les enseñaran diversas lenguas y más provechoso fuera que estos estudios se hicieran en tierras cristianas y tártaras. El Cardenal encargado de este negocio debería animar y alentar los estudios y estudiantes sin descansar un momento hasta que todo el mundo fuera cristiano.<sup>20</sup> ¿No es éste el mejor camino para comprender la interrelación, constatada documental y fehacientemente, entre la cultura y la espiritualidad de Mallorca y Querétaro, es decir, entre el Viejo y Nuevo Mundo en los siglos XVII y XVIII?

### HERVORES APOSTÓLICOS

El régimen temporal y espiritual implantado y observado por nuestros misioneros en la Sierra Gorda que de ensayo de los métodos misionales más congruentes y avanzados pasó a una realidad tangible y extendida, señalan puntos comunes en los diferentes Colegios de Misiones de la Nueva España. Fueron, como atestigua Lino Gómez Canedo, los que habrían de ser aplicados posteriormente en California.<sup>21</sup> Y ello es de tal manera así que Junípero Serra en carta al Gobernador Felipe de Neve, datada en Monterrey el 7 de enero de 1780, ensalzaba los planes según la mente del rey, pero bajo la dirección suya, logrando con el tiempo que aquellos naturales, fueran vasallos útiles a la religión y al estado. Sin embargo en aquel momento tan avanzado de la empresa juniperiana en la Nueva California —sólo le quedaba por fundar dos años después la misión de San Buenaventura— decía estas expresivas palabras que son el testimonio más verdadero de las plausibles y duraderas normas originarias de la Sierra Gorda Queretana: "Así lo deseamos, señor, y lo esperamos, no de nuestra habilidad, y afanes, sino de la ayuda, y gracia de Dios, a cuya majestad sea toda la gloria de que se vio así verificado en las anteriores misiones de la Sierra Gorda que se sirvió Su Majestad (Dios le guarde) de encomendar a nuestro Colegio Apostólico de San Fernando. Súpolo bien el Reino, y súpolo la Corte. Y de los religiosos que allá trabajaron no pocos años, hay hoy en el día siete empleados en estas nuevas conversiones. Pero los que estuvimos allá sabemos, que a la hora que se huían unos indios y un religioso quería ir por ellos (que uno y otro era frecuente) jamás hubo quien se lo dificultase, y no faltó quien lo escoltase con ser allá los soldados puros milicianos sin salario".<sup>22</sup>

<sup>20</sup> Es el personaje histórico que por sus escritos y santidad ha merecido entre los mallorquines la consideración de "Fill major de nostra raça" y como dice su más destacado biógrafo moderno: *toda la vida de Ramón Lull es una intensa efervescencia del espíritu, una desenfrenada carrera de inquietudes, que se persiguen como las olas del mar en perpetua tormenta*. Salvador GALMÉS: Ramón Lull, Obras Literarias, Madrid 1948, Introducción biográfica, 2. El vasto plan misionero lulliano procede del ensayo "El Beato Ramón Lull y los primeros ideales de Propaganda", *Osservatore Romano*, 22 de mayo de 1925.

<sup>21</sup> Lino GÓMEZ CANEDO: *De México a la Alta California. Una gran epopeya nacional*, México, 1969, XVI.

<sup>22</sup> *Escritos de Fray Junípero Serra*, Petra 1984, IV, 219.

Consta que Junípero, al regreso a la Sierra de uno de sus contados viajes a la capital novohispana, llevó consigo la famosa obra "Mística Ciudad de Dios" de la estática y venerable Madre Sor María de Jesús de Ágreda,<sup>23</sup> tan conocida y apreciada por él desde los años en que frecuentaba el Real Convento de Santa Clara de Palma, cuyo retrato al óleo del siglo XVII ornaba una de las salas de aquel monasterio de clausura.<sup>24</sup> Circulaba en Mallorca una edición de aquella obra publicada en Amberes en 1736.<sup>25</sup> Lo que sin duda atraía más la atención de nuestro misionero serrano era un pasaje de la "Relación de la vida de la Venerable Madre Sor María de Jesús de Ágreda", escrito por Fray José Jiménez Samaniego.

Los portentos de la Abadesa de la Concepción, su defensa del misterio de la Inmaculada y su admirable virtud del don de consejo, incluida la Majestad del Rey Felipe IV, atrajeron el mayor interés de Serra. Dice Fray Jiménez Samaniego lo que sigue: "Un día la Sierva de Dios después de haber comulgado, arrebatada, en éxtasis, como solía, le mostró el Señor por especies abstractivas maravillosamente todo el mundo. Conoció en esta elevación la variedad de sus criaturas y cuan admirable es en la universidad de la tierra. Mostrósele con mucha claridad la multitud de gentes, que la habitan, las almas, que en ella había, y entre ellas cuan pocas eran las que profesaban lo puro de la verdadera fe y cuántas las que no habían entrado por la puerta del bautismo a ser hijos de la Santa Iglesia. Dividiósele el corazón con el dolor de ver que la copiosa Redención, que con infinita misericordia hizo Dios hombre, se aplicase a tan pocos, y que fuesen tantos los llamados, y tan pocos los escogidos.

El ver todo esto era a su caridad un amargo, cariñoso tormento, con que crecían sus peticiones, se multiplicaban sus súplicas, y aumentaban sus ansias por la salud de sus almas. Entre tanta variedad, como el Señor le mostraba, de los que no profesaban, ni confesaban la fe, gentiles, idólatras, pérfidos judíos, mahometanos y herejes, le declaró Su Majestad, que la parte de criaturas que tenían menos indisposición para convertirse, ya que más su misericordia se inclinaba, eran los gentiles del Nuevo México, y otros reinos remotos de hacia aquella parte".<sup>26</sup> El poder inusitado de la bilocación, es decir, el encontrarse al mismo tiempo en dos lugares tan distantes como eran las tierras castellanas y las americanas, haciéndose presente entre los indios con su hábito azul para reducirlos y convertirlos al gremio de la santa fe católica causó honda huella entre los misioneros franciscanos del Nuevo Mundo y singularmente en Junípero Serra quien en una carta al Visitador General, don José de Gálvez, desde Monterrey, el 2 de julio de 1770, hacía referencia a dos religiosos suyos llevados al remoto reino de Titlas, que estando recién llegados a aquella gentilidad por tal que hiciesen allí procesión del Santísimo Sacramento, les fue llevada desde España por manos de ángeles, y de la Venerable Madre de Ágreda, una custodia.<sup>27</sup> Serra, imbuido de su angelical concepción de los indios de San Diego, ya había

<sup>23</sup> Maynard J. GEIGER: *Vida y Época de Fray Junípero Serra*, Palma 1987, I, 117. El 11 de julio de 1769 -Serra llevaba diez días en San Diego- se celebró en Roma una sesión antepreparatoria sobre las virtudes de la Venerable.

<sup>24</sup> El cuadro fue restaurado gracias al interés de nuestro buen amigo el malogrado investigador norteamericano, Profesor Norman Neuerburg.

<sup>25</sup> El ejemplar consultado obrante en la Biblioteca de Mallorca pertenecía a los Capuchinos.

<sup>26</sup> José Jiménez Samaniego es autor de la Primacía del Doctor Subtil y Venerable Padre Fray Joan Dunsio Escoto en la Declaración y defensa escolástica de el Misterio de la Inmaculada Concepción de la Madre de Dios, impresa en Zaragoza en 1668.

<sup>27</sup> *Escritos de Fray Junípero Serra* cit. I, 260.

dicho al guardián de San Fernando lo siguiente: "Aquí no hay apaches, aquí no hay enemigos más que los invisibles, y así con fervor apostólico y con la gracia de Dios me parece que se hará cuanto se quisiere, y que le cumplirá Dios nuestro Señor la palabra dada a nuestro Seráfico Padre San Francisco de que con sólo la vista de sus hijos se conviertan en estos últimos siglos los gentiles".<sup>28</sup>

### CRUCÍFEROS Y FERNANDINOS

Serra permaneció entre sus feligreses serranos tan solo unos ocho años (1750–1758). El mismo lo manifiesta en una carta a su sobrino Fray Miguel de Petra fechada en México el día de san Miguel arcángel del año 1758 con estas palabras: "Ocho años y meses he estado ausente de este santo apostólico Colegio de San Fernando de México en donde hoy me hallo recién llegado de tres días, y próximo a emprender una jornada de más de 400 leguas de distancia a unas tierras de gentiles, donde se intenta plantar nuestra santa fe católica, empleo para el cual me destina la santa obediencia".<sup>29</sup>

Un acontecimiento producido en otro teatro de misiones fue causa de que dejase la dirección de la empresa a su amigo y colaborador Fray Francisco Palou. Hacia 1756, el Colegio de San Fernando se había comprometido a colaborar con el de Querétaro en un intento de reducir a los apaches de Texas. Con la ayuda económica del famoso minero don Pedro Romero de Terreros, una misión para dichos indios –perenne obstáculo a la evangelización de Texas– fue establecida en 1758 a orillas del río San Sabá, hacia el oeste de Texas, cerca de la ciudad actual de Menard; otra misión del mismo tipo y con idéntica finalidad iba a ser fundada en la misma región. Pero el intento fracasó apenas comenzado. Hordas de indios comanches –enemigos de los apaches y resentidos, por lo tanto, de la protección que con aquellas fundaciones otorgaban a estos últimos los españoles– arrasaron la misión de San Sabá el 16 de marzo de 1758, dando muerte a dos de los tres misioneros presentes e hiriendo al tercero. La noticia del desastre llegó a México el 7 de abril y produjo consternación; pero ni misioneros ni autoridades civiles se dieron por vencidos. Se pensó inmediatamente en restaurar lo destruido y continuar la empresa. Tanto el Colegio de Querétaro como el de San Fernando fueron invitados a señalar nuevos misioneros, y San Fernando escogió a Fray Junípero Serra y a Fray Francisco Palou.<sup>30</sup>

Proyecto que se truncó por la muerte del virrey, aunque Serra consideró desde el primer momento que él ya formaba parte de aquella misión y lo prueba el hecho de que tenía en su poder la obra intitulada "Itinerario para párrocos de indios" redactada en la ciudad de Quito hacia 1668 por el obispo Alonso de la Peña Montenegro.<sup>31</sup> En ella escribió estas palabras de su puño y letra: "Es del uso del Padre Lector Fray Junípero Serra para ir a San Sabba". Años después este mismo ejemplar lo integró a la biblioteca de la misión de Capistrano, en la Nueva California y en él hizo constar estas palabras autógrafas: "Se aplica a la Misión de San Juan de Capistrano de Quanis–savit (rectificado) Sagirit año de 1777.

<sup>28</sup> *Escritos de Fray Junípero Serra* cit, I, 227.

<sup>29</sup> *Escritos de Fray Junípero Serra* cit, I, 142–143.

<sup>30</sup> Lino GÓMEZ CANEDO: *De México a la Alta California*., XVIII–XIX.

<sup>31</sup> Amberes 1754.



Fray Junípero Serra (rubricado)".<sup>32</sup> Casi, por tanto, unos cuatro lustros transcurrieron de una fecha a otra lo que demuestra que fue de lectura y consulta constante. Es doctrina inspirada y hasta se ha dicho que es un digno precedente de los derechos humanos<sup>33</sup> y para cerciorarnos de ello bastará leer un punto: "Si será pecado mortal tratar a los indios con crueldad maltratándolos. La crueldad es vicio opuesto a la clemencia y es una aspereza de ánimo que sin piedad castiga con exceso la culpa del inferior. Y la virtud de la clemencia obliga a todos los que tienen superioridad sobre otros, templando con piedad el rigor de la ley en el castigo; pero con los indios juzgo que obliga con más fuerza porque sus culpas no tienen tanto de malicia, como en otros mas antes se disminuye por muchas cosas como son la simplicidad, ignorancia, embriaguez, pobreza y ser tan nuevos en la fe, que aún no han olvidado la gentilidad. Saco la conclusión y es que si el castigo excede a la culpa con grave daño del indio, es pecado mortal: Pongo por ejemplo que por deuda de diez pesos meten al deudor en una cárcel cruel, donde sin piedad le dejan padecer grandes trabajos y hambres, será pecado mortal y en esto incurrir muchos porque no parecen que tienen a los indios por humanos, sino por criaturas insensibles".<sup>34</sup>

El precedente de varios grandes misioneros mallorquines, discípulos y seguidores del Venerable Padre Antonio Llinás, en la evangelización de Texas, fue un acicate para Junípero Serra. Éste siempre deseó seguir el ejemplo de los mártires incluso desde que era novicio. Su pensamiento lo pone de relieve con claridad meridiana: "Tan temprano le empezaron los deseos de la propagación de la fe que era éste su particular anhelo y el derramar su sangre, si necesario fuera, para aumentar los hijos a la Santa Iglesia, rebosándole el gozo de su corazón en la leyenda de los santos mártires que habían muerto en la defensa de la fe y en la propagación de ella" para decirlo en palabras de su biógrafo Fray Francisco Palou.<sup>35</sup> El apóstol de la Sierra Gorda se había sentido glorioso en el deseo inefable del martirio, inspirado sin duda alguna por el Doctor Iluminado, Ramon Llull cuya manifestación en anhelo martirial más fervoroso puede leerse en su Libro de Contemplación: "Mi afán no será saciado hasta que haya derramado toda mi sangre por amor a Vos, y no haya vertido toda la humedad de mi cuerpo en sudor y en llantos y en lágrimas, para honrar a mi Señor Jesucristo".<sup>36</sup>

Nombres que figuraron en la estela de precursores en la conversión de los indios de las praderas, al norte de Río Grande, son gloria perenne de la historia misionera mallorquina: Fray Miguel Fontcuberta del cual se ha dicho: "No son ponderables los trabajos y penalidades que tuvo que aguantar en casi 400 leguas que hay de despoblado hasta la provincia de los Texas, a donde llegó el 20 de mayo de 1690, al tomar posesión de aquella tierra y fundar la primera misión, con todo el esfuerzo para aprender la lengua y

<sup>32</sup> La aplicación manuscrita con la firma y rúbrica autógrafas de Serra figuran en la portadilla. Mns. Paul Martín, Pastor de Capistrano, confirma haberse conservado este ejemplar auténtico en su Misión hasta la actualidad.

<sup>33</sup> Enrique M. Villasís manifiesta que este libro es clave para entender la evangelización de América.

<sup>34</sup> Bartolomé FONT OBRADOR; Norman NEUERBURG: *Fray Junípero Serra: Mallorca-México, Sierra Gorda y Californias*, Palma 1992, 169-170.

<sup>35</sup> Francisco PALOU: *Fray Junípero Serra, Apóstol y Civilizador*, Palma 1977, 23.

<sup>36</sup> *Libro de Contemplación*. Junípero Serra fue ferviente devoto de Ramón Llull, aprendió y enseñó su doctrina y ciencia, en especial en su defensa inmaculista. Asistió a la exhumación de sus restos mortales en 1748 y pronunció exaltado sermón del Iluminado Maestro en el Real Convento de San Francisco de Palma el 25 de enero anterior a su definitiva partida de Mallorca, día de su fiesta, asistiendo alumnos y catedráticos de la Universidad Luliana.

entregarse a la voluntad de aquellos indios gentiles. Pedía obreros ante la presencia de tantas naciones como eran los tejas o senes, cudines, caunines, nosones, tanananes, cavy, nabitines, nasagaos, addas, apaches teocomenes, negritos, caracones, caudaches, nacau, quiz y el Padre Damián Massanet fue el que realmente preparó la entrada a Texas de los misioneros del Colegio de Querétaro. En 1688 se hallaba en la misión de Santiago del Valle de la Candela, que fue fundación del mismo desde los principios. Marchó con el capitán Alonso de León a recorrer aquellas vastas comarcas y encontraron a unos indios a los cuales les preguntaron de qué nación eran o si eran enemigos de los españoles. Los aborígenes con demostraciones de amistad respondieron: "Texía, texía" que en idioma de los asináis quiere decir: "Amigos, amigos" y demostraron de verdad serlo de los españoles, haciéndose salva real por tres veces y tomando posesión del lugar en que había de poner su convento el Padre Comisario, Fray Damián Massanet.<sup>37</sup>

A sus cincuenta y nueve años de edad, Fray Junípero Serra, percatado de la necesidad de liberarse del yugo de tantas obligaciones impuestas por los oficiales del rey, vióse forzado a tomar la decisión más importante de su vida para poder proseguir su obra apostólica de fundación de misiones en la Nueva California. Decidió regresar, el mes de enero de 1773, a México, en compañía del neófito Juan Evangelista, y entrevistarse con el todopoderoso Virrey de la Nueva España, don Antonio María Bucareli. Este largo viaje fue muy penoso y quebrantó la salud del misionero. En Guadalajara, ardiendo en calentura, le mandaron sacramentar y, continuando la fiebre, tuvo que proseguir su camino hasta llegar a Querétaro, otra vez tan decaído, que también pensaron administrarle los últimos auxilios espirituales.

Serra, en expresiva carta a su sobrino Fray Miguel de Petra, de 4 de agosto de 1773, le manifiesta lo siguiente: "En mi enfermedad de Querétaro me asistió en aquel colegio, con especialísima caridad, y diligencia el Padre Predicador, Fray Alejandro Llaneras; y poco después de llegado yo a México, nos llegó la noticia de su muerte de un furioso tabardillo. Ésta fue con todos los sacramentos, asistencia de aquella santa comunidad y la paciencia y conformidad del moribundo a todos de mucho ejemplo. Suplico a Vuestra Reverencia lo encomiende a Dios".<sup>38</sup>

El Padre Francisco Palou recogió en la "Relación Histórica", en 1787, aquel suceso que pone de manifiesto la estrechez de vínculos afectivos y espirituales con la comunidad del Colegio de la Santa Cruz en la cual no faltaron nunca misioneros mallorquines. En ella leemos lo siguiente: "Llegaron a la ciudad de Querétaro que dista 40 leguas de la de México, y, habiendo posado en el Colegio de la Santa Cruz, recayó el Venerable Padre con el mismo accidente de tabardillo. Retiróse luego a la enfermería, creyendo que entonces era evidente su muerte, como le dijo al Reverendo Padre Guardián del Colegio, y después me lo contó a mí; y a la tercera visita que le hizo uno de los médicos del Colegio lo mandó sacramentar. La tarde misma que había de recibir el Sagrado Viático fue al Colegio, por accidente, otro de los médicos, que no estaba entonces de semana; y habiendo sabido por un religioso que iban a sacramentar al Padre Presidente de Monterrey, queriendo conocerlo, entró a visitarlo, más

<sup>37</sup> Francisco BORDOY: *Crónica de la Seráfica Provincia de Mallorca*, 1814, XVII, 287-291 y Apéndice Documental 388-390.

<sup>38</sup> *Escritos de Fray Junípero Serra* cit, II, 149.

por curiosidad que por ordenarle medicina alguna, pues ni estaba de turno ni se le había llamado. Habló con el enfermo y se informó de él; y, tomándole el pulso, dijo al enfermero: "¿Y a este Padre van a sacramentar? Si así vamos, me pueden sacramentar a mí. Levántese, Padre, que está bueno y no tiene nada; avisen al Padre Guardián y no lo sacramenten". "Ocurrió el Prelado luego, lleno de alegría al ver tan repentina salud, y repitió lo mismo: "Si no fuera tan tarde (era ya hora de Completas, que, concluidas, se había de administrar al Venerable Padre el Divino Sacramento), lo haría levantar, pues está bueno; pero mañana que se levante, y, después de reforzado, podrá continuar su viaje".<sup>39</sup> Fue Dios que le asistió y acaso por la intercesión del Venerable Padre Antonio Llinás, fundador del Colegio que siempre le había servido de modelo.

La colaboración de crucíferos y fernandinos siguió hasta muchos años después, cuando en 1744 por haberlo así promovido Fray Junípero Serra ante el Virrey Bucareli, se llevó a cabo la histórica expedición desde el Presidio de Tubac, en la Sonora hasta la misión de San Gabriel, en la Alta California, al mando del Teniente Coronel Juan Bautista de Anza que, atravesando los ríos Gila y Colorado, puso en comunicación el norte de la Nueva España con el sur de California, quedando así abierta por vez primera la ruta interior para la prosperidad de tan vastos territorios. En aquella empresa se destacaron Fray Francisco Garcés y Fray Juan Díaz los cuales recibieron la más entusiasta bienvenida del Presidente de las misiones de California. A esta heroica empresa sucedió, en 1776, la expedición de Anza y Fray Pedro Font, intrépido explorador y cronista franciscano del Colegio de la Santa Cruz de Querétaro, desde San Gabriel hasta el puerto de Nuestro Padre San Francisco. Ambas hazañas fueron tratadas extensamente por Juan Arricivita en el libro cuarto de la Crónica de aquel Apostólico Instituto.<sup>40</sup>

El destino quiso que fuera el Convento de la Santa Cruz de Querétaro el depositario de los restos mortales del Padre Francisco Palou, recordable fundador de la Misión Dolores, germen de la actual ciudad de San Francisco de California, que por su grandeza podría ser, a manera de Roma sobre sus colinas, la capital de un imperio. Aquí falleció el 6 de abril de 1789, siendo guardián del Colegio de San Fernando de México, y como tal Visitador de éste.<sup>41</sup> Su recuerdo imperecedero une, fraternal y espiritualmente, a Mallorca, Querétaro y California.

Los valores permanentes de la civilización y el apostolado de tantos beneméritos misioneros mallorquines acaudillados por Fray Junípero Serra que tuvo la virtud de llevar el progreso material y espiritual a los indios pames de la Sierra Gorda y así consagrarse como verdadero pionero de la futura evangelización de California, engrandecieron la historia fecunda de la Nueva España, cuyos dones pretéritos fueron antaño su triunfo, para decirlo por boca de Rubén Darío.<sup>42</sup>

<sup>39</sup> Francisco PALOU: *Fray Junípero Serra...* 175

<sup>40</sup> Juan Domingo ARRICIVA: *Crónica Seráfica y Apostólica del Colegio de Propaganda Fide de la Santa Cruz de Querétaro*, México, Felipe de Zúñiga y Ontiveros, 1792, 450-468.

<sup>41</sup> La defunción del biógrafo de Serra queda registrada en el Libro de Disposición del convento de Petra, A.R.M. - Conventos 1084, 80.

<sup>42</sup> Rubén Darío dedica sus versos a la Hispanidad.

Octavio Paz, autor de la biografía de Sor Juana Inés de la Cruz, haciéndose cargo de la cultura del catolicismo que animaba el período colonial, tuvo que reconocer que aunque modificada y erosionada, ésta sigue gobernando tan gran parte de la cultura popular de México: "Tenemos aquí un México muy alejado de la ideología del Estado, pero a la que habrían reconocido tanto los primeros franciscanos como el Padre Mier. Pues el pasado vivo del México moderno, contra el que todavía desata sus iras la élite intelectual, ya sea de persuasión liberal o socialista, no es el de Anáhuac sino el de la Nueva España".<sup>43</sup>

El profesor Loarca Castillo va mucho más allá todavía ya que dibuja el perfil del hombre nuevo y del pueblo mexicano. Sus palabras, como corolario de mi intervención, son las siguientes: "Un aspecto poco estudiado de los hombres novohispanos desde mediados del siglo XVII, hasta la expulsión de los jesuitas en 1767, fue ni más ni menos, el sentimiento y la certidumbre que en la otrora Nueva España se había operado un cambio sustancial, y ese cambio sustancial, histórico y definitivo fue que del crisol donde se fundieron milenarias culturas locales y europeas, había surgido un hombre nuevo que ni era totalmente indígena ni totalmente español; había nacido un hombre con perfil diferente que llevaba en su sensibilidad la grandeza y también los vicios de los padres que lo engendraron, y ése es el pueblo mexicano".<sup>44</sup>

### RESUM

La popularitat de Fra Juníper Serra es deu en especial a l'empresa apostòlica i civilitzadora duta a terme a l'Alta Califòrnia entre els anys 1769 i 1784. Eren els darrers anys de la seva vida. Aquesta gesta a fet oblidar el període de la seva activitat entre els indis pames, a la Sierra Gorda, on desplegà una intensa activitat durant vuit anys de la seva vida. Va ésser aquesta època la que donà personalitat a la seva tasca evangelitzadora i també la vertadera escola missionera que el consagrà com un dels apòstols de l'Amèrica hispana. El seu model fou Fra Antoni Llinàs d'Artà, creador l'any 1683 del Col·legi de S. Fernando de Querétaro, tot imitant la fundació lul·liana de Miramar. El Pare serra s'inspirà en ells i es feu digne del títol de Doctor de Gentils. Els documents i la bibliografia aportada en aquest treball ens ho confirmen.

### ABSTRACT

The popularity of Friar Juniper Serra is particularly due to his apostolic and civilizing enterprise carried out in Upper California between 1769 and 1784. These were the last years of his life. This achievement has overshadowed the period of his activities among the Pame Indians, in Sierra Gorda, where he displayed an intensive activity during eight years of this life. That epoch conferred personality to his evangelist task as well as the veritable missionary school which confirmed him as one of the apostles of Spanish America. His model was Friar Antoni Llinas from Artà who founded the School of San Fernando de Querétaro in 1683 by following the example of the "Lul.liana" foundation in Miramar. Father Serra drew inspiration from them and so became worthy of being given the title of Doctor of Pagans. The documents and bibliography brought to this work do confirm it.

43 David A. BRADING: *Mito y profecía en la historia de México*, 1988, 210.

44 Eduardo LOARCA CASTILLO: *Don Juan Caballero y Ocio. Gran Benefactor de Querétaro*, 1985, 33.

# LUIS FOCO [1699-1767] Y LA DEFENSA DEL TEATRO NEOCLÁSICO

DOMINGO GARCÍAS ESTELRICH

## 1. Aspectos biográficos y bibliófilos.

Pocas son las referencias biográficas y literarias que conocemos del autor. Salvo la breve reseña apuntada por Joaquín M. Bover<sup>1</sup> en su *Biblioteca de escritores baleares*, todo cuanto sabemos procede del acta bautismal, del testamento que dictó y de sus tres obras manuscritas —una de ellas fragmentada— que dejó escritas.

Por el acta bautismal depositada en el Archivo Episcopal averiguamos que nació el 26 de marzo de 1699 y fue bautizado en la parroquia de Santa Eulalia con el nombre de Lluís Juan Bernadí Focó. Interesante esta última anotación pues, a pesar de que nuestro autor firmó siempre sus escritos como Luis Foco, a menudo en algunos documentos figura con el apellido Focos y en otros, como es el caso del texto testamental, aparece citado indistintamente. La transcripción literal del acta es como sigue:

*Els 28 dits (mars 1699) baptesí jo el Dr. Ramon Llinas Ror. Era fill del Sor. Joseph Focó i de la Sra. Magdalena Palou conjuges. Fonch son nom Lluís Juan Bernadi, foren padrins Joan Arbona i Juana Focó, doncella; nesquè els 26 dits.<sup>2</sup>*

Mayor interés tiene para nosotros el testamento recogido por el notario Guillermo Vallés.<sup>3</sup> De su lectura, además de su última voluntad testamental y otros datos personales o profesionales de interés, conoceremos la composición de su biblioteca personal, dato de especial relevancia para nuestro estudio.

En su manifestación testamentaria se declara hijo de José y Magdalena Palou del Reguer, cónyuges ya fallecidos, soltero, mercader, nacido y domiciliado en Palma en la calle de la Cadena. Por lo que respecta a su profesión, J. M<sup>a</sup> Bover lo considera anticuario aunque en el testamento el propio Foco se autodenomine mercader. Del análisis del inventario de sus bienes colegimos, sin negarle la condición de anticuario, que en la botiga que regentaba confluían mercancías muy diferentes: abundante material de mercería, sastrería, papelería y ropa varia, por lo que nos parece oportuno no restringir su labor a la de simple anticuario.

Esta fue su voluntad como testador:

---

<sup>1</sup> Joaquín María BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares*, Barcelona-Sueca, 1976, I, 458.

<sup>2</sup> Acta bautismal, ADM-I/72-B/20, folio 110, núm. 104, Archivo Episcopal, Palma.

<sup>3</sup> Acta testamental de don Luis Foco ante el notario Guillem Vallés, ARM. P. V-258, 122-144.

1. "Ellegesch sepultura â mon cadaver fajadora en la Iglesia del Real Convent de Sant Francesch de Assis en lo vas haont estan enterrats los dits mos pares cuja sepultura vull sia y dames de mon enterro â voluntat de dits mos marmassons. I suplich al Molt Reverent Pare Guardia de dit Convent de Sant Francesch me consedesque un habit ab que me amortallen, y que vuit Religiosos del mateix convent me aporten â la Eclesiastica Sepultura, â quiscun de los quals sia donat un siri de sera blanche de vuit onsas; Y que dits Pares del propi convent de Sant Francesch me canten el Ofici, y llatines de diffunts així com acostumen â cantar â los Religiosos de dit convent ab enterro [...].

Y así sintetizamos el contenido de su testamento:

2. Lex al Molt Reverent Señor Rector ô Vicari de Mort seve Parroquia lo dia de mon obit sinch sous moneda de Mallorca.

3. Lex y Celebrar man en sufragi de la mia Anima y remisio de mes culpas y pecats en ofisi conventual cos present en dit Convent de Sant Francesch o lo mes prest que sia posible, ab Diaque, y Subdiaque, per celebració del qual lex la caridad acostumbrada [...].

4. Lex, y celebrar man per el mateix sufragi de la mia Anima, y dels meus, cinch mil misas resades celebradas â la caritat quiscuna de tres sous, y quatre diners, esto es mil en Sante Iglasia Cathedral [...] mil en dita Iglasia de Sant Francesch. En la Parroquia de Sante Eulalia tresentas. Dosentas en la Parroquial Iglesia de Sant Miquel. Vint y sinch en la Iglesia Parroquial de Sante Creu, Sant Jaume, Sant Nicolau y en la Capella de la Sanch de Jesuchrist del Hospital General. Cent en lo Convent de Jesus extramuros. Cinquante en la Iglasia dels Pares Caputxins extramuros. Cinquante en la Iglasia dels Pares del Convent de Sant Esperit. Cinquante en la Iglasia dels Pares de Nostre Señora de la Merse. Cinquante e la Iglesia dels Pares de Nostra Señora del Carme. Cinquante e la Iglasia dels Pares de Nostre Señora del Soccors. Cinquante en la Iglasia dels Pares de Sant Francisco de Paula. Vint y sinch que en celebreran los Pares de St. Cajetano. Cinquante que en celebrera el Reverend Señor Juan Baptista Dusueil Prevera. Vint y sinch, que en celebrera el Reverendo Señor Juan amoros Prevere. Vint y sinch, que [...] fins a cumpliment de dites cinch mil â voluntat de dit mos marmassons.

5. Lex por amor de Deu â la causa Pia del Beato Ramon Llull Doctor Illuminat y Arcangelich cent lliuras [...].

6. Lex por amor de Deu als Pobres del Hospital General cent lliuras [...].

7. Lex per Amor de Deu â la causa Pia de Sor Catarina Thomas, als Pobres de la Misericordia; á las Dones de la Piedat, â las Miñones Orfes, als Pobres de la Preso, y a la terra Sante de Jerusalem a quiscuna de dits deu lliuras.

8. Vull, y man se junt perpetuament en la Iglasia Parroquial de Sante Eulalia una llatenia en la Capella del Santo Christo [...].

9. Lex, y man que se entrech als Sobreposats de la Cofredia de la Purissima Concepsió de dit Real Convent de Sant Francesch set

lliuras [...] paraque cade any el dia que es fa la Processó, en dit Real Convent de la Purissima Consepso, donen a set Miñonas orfes de la Case de las Miñones orfes [...] y esto en onre y gloria de los set misteris de la Corona de Maria Santissima en el primer Instant de se Inmaculada Concepció.

10. Lex y condon al successors de Miquel Palou del Reguer de la vila de Alaro tot lo que me estan devent [...].

11. Lex per bona servitut me ha feta Juana Maria Capo me criada, lo estudiant de demunt la mia botigue, y los Administradores infraescritos cada any lideguen haver de donar y pagar vint y sinch lliures per aliments [...] sinch lliuras usufructuara de vida [...]. Item li donaran y pagaran [...] vint y sinch lliuras moneda de Mallorca per un vestit de dol, sis llansols, al lletet haongeu ab dos matelasos, una flasade, tota la robe que fonch de vestir de ma germane, y tots los trastos de la cuine així de terra com aram ferro y fuste [...].

12. Lex per bona voluntat a la Sra Juana Bruxon V<sup>a</sup>. Los dos quadros del capsal del llet [...].

13. Lex per bona voluntat al Señor Francesch Puigserver Sucre un quadro el que voldra [...].

14. [...] Elegint en Administradores y Recaudadores de la mia heretat al Sindich Apostolich del dit Real Convent de Sant Francesch, Procurador Major de la Cofradia de Sant Pere y Sant Bernat de la Seu, y al Prior del Hospital General, qué son, y per temps seran á los quals atribuesch tot el poder que se requereix [...] paraque ellos venguin y copien tota la mia heretat, y del net produit de ella sen fassen dos parts la una el Sindich de Sant Fransech se entreguera y de la qual sen fundara un offisi commemoratiu al perpetuo lo dia de la mia mort; y lo cens bestant para que lo dia de Sant Lluíz se donen dos penets á quincun de los Religiosos de dit Real Convent de San Fransech, y la Amortizació al Señor Rey, y de lo restan sen fara Obre Pia [...]. De la altre pero meitat els Pobres del Hospital General [...].

15. Y man que dits Administradores entreguen mitje cuite de cacau á quiscun dels Reverends Pares excustodis Fray Barto Fornes, y Fray Juan Picornell Preveres Religiosos Franciscans."

Luis Foco fue uno de los asiduos asistentes, junto con otros ilustrados —Ramón Tugores, Antonio Montis, José Pueyo, Antonio Despuig, Juan de Salas, José Desbrull, Pedro Virgili, Bartolomé Rubí y otros—, a la tertulia que casi a diario se celebraba, en la calle de la Portella, en casa de Buenaventura Serra. Germen de la Sociedad Económica de Amigos del País, allí se reunían nuestros más distinguidos ilustrados —eruditos, poetas, científicos, artistas, comerciantes...— para leer, conversar o discutir sobre materias científicas, históricas, artísticas o literarias. Dirigidos por Serra, al amparo de su notabilísima biblioteca, y estimulados por José de Pueyo, marqués de Campo-franco, conocieron los avances científicos del siglo y las últimas corrientes literarias. Políglotas todos ellos, discutían de literatura greco-latina, francesa o italiana, admiraban la oratoria civil romana y la sagrada francesa, se familiarizaban con los nombres de Voltaire y Feijoo, conocían a los preceptistas españoles, franceses e ingleses, muy especialmente a Luzán, Boileau i Pope, analizaban aspectos históricos, geográficos y botánicos de la isla, debatían asuntos de jurisprudencia, mineralogía, medicina o química, seguían, en definitiva, el camino abierto por el enciclopedismo. Y Foco era uno más de aquellos intelectuales que,

preocupado por los nuevos saberes y las nuevas orientaciones literarias, asistía a aquella tertulia con el ánimo de aprender —*sapere aude* en palabras clásicas—. En la biblioteca de Serra leyó a los autores greco-latinos y a los contemporáneos franceses e italianos, lecturas fundamentales para su labor literaria.

La biblioteca personal de Luis Foco, cuya descripción hemos localizado en el inventario de sus bienes adjunto al acta testamental, era realmente una pequeña muestra de la que tantas veces había consultado en Can Serra. Aunque algunos títulos estén descritos imprecisamente y otros sean de dudosa denominación o autoría, creemos que su estudio, inédito hasta ahora, contribuirá a un mejor conocimiento de nuestro autor y ayudará a entender la orientación de su labor literaria. Siguiendo el mismo orden del inventario, ésta es la transcripción literal, con mínimas puntualizaciones, de los libros que constituyeron su biblioteca.

- Vocabulario de lengua griega y latina* (en cuarto)
- Gramática grega* (en octavo)
- La conquista del Reino de Nápoles* (en cuarto)
- Guía de forasteros* (en octavo)
- Un tomo en italiano de Francisco Firó [sic] (en cuarto)
- Un *plegami de astrologia* (en octavo)
- Un libro en francés de *filosofía altres facultats* (en cuarto)
- Las epístolas de Cicerón* (en octavo)
- Un tomo en francés de *Las condiciones del home* (en cuarto) [sic]
- Una *Gramatiga lletine* (en octavo)
- Un libro en francés, *instructio sobre el sagt. de la penitencia* (en octavo)
- Un libro de *Poyesías italianas* (en octavo)
- Un libro en griego titulado *Alfabetich*
- Un libro en francés, *Breviari de señoras* (en octavo) [sic]
- Exposició de los misterios de la missa* (en cuarto)
- Un libro en italiano, *Poyesías* de Torcuato (en décimo sexto)
- Un libro en francés, *Meditacions* (en octavo)
- Opera Omnia de Marco Tulio Cicerón* (en cuarto)
- Viatge de Italia y altres Provincias, en frances* (en octavo)
- Un libro en francés *Meditacions del P. Tempís* [sic] (en octavo)
- Un libro en francés, *Lletras pastorals* (en cuarto)
- Obra* de Terencio (en octavo)
- Un libro en castellano *Virgili* (en octavo)
- Un libro en francés, *Semmane Sante* [sic]
- Un libro en italiano, *Tragedia* [sic] (en pergamino)
- Un tomo de *Confesions* de San Agustín (en octavo)
- Un libro en francés, *Cántich de la anima devota* (en octavo)
- Un libro en francés, *Las aventuras de Telémaco* (en octavo)
- Un libro de *Poyesías* [sic] (en octavo)
- Un libro en italiano de *Devocio* [sic] (en decimosexto)
- Un libro en italiano, *Tragedias* [sic]
- Un libro en latín, *Kempis*
- Un libro de Terencio (en decimosexto)
- Un libro en italiano, *Poyesia* [sic] (en cuarto)
- Memorial de la causa pía del Beato Ramon* (en folio)
- Manual de ejercicios espeirituales* (en cuarto)



- Origen de los indios* (en cuarto)  
 Un libro en italiano, *Vida de santa Clara* (en cuarto)  
 Un libro en "Iletra llemosine", *Segona part del abecedari espiritual* (en cuarto)  
*Poyesías selectas* de varios autores (en cuarto)  
*Blanquerna* (en cuarto)  
*Beati Raymundi Llogica Nova* (en cuarto)  
*Polibiblioteca romana* (en cuarto)  
 Un libro en italiano, *Aventuras de Telémaco* (en sexto)  
*Caroli Figonis* [sic], de Anteo Iuve (en cuarto)  
*Filosofia Antigue* [Pinciano (?)] (en cuarto)  
 Un libro en italiano, *Introduccio a la anima devote de San Francisco Salas*, primera parte (en octavo)  
 Un libro de "Cayo Subtonio" [sic] [Suetonio (?)] (en octavo)  
*Quint racio interpretat* (en folio) [sic]  
*Carte de navegar* (en cuarto) [sic]  
*Introducció a la anima devota, de San Francisco de Salas* (en sexto) [sic]  
 Un libro de Luis Flandes sobre *El Beato Ramon* (en décimo)  
 Un libro en francés, *Memoria para la histori de bones sciencias y bons arts* (en décimosexto)  
 Un libro en francés *Secretaria a la mode* [sic] (en decimosexto)  
 Un diccionario latino, *Perfecticimus Calepinus* (en folio)  
 Un tomo en francés, *Les teblaux mistiches* (en folio)  
 Un libro de *Virgili* (en octavo)  
*Norte Critico* (?) segunda parte [sic] (en cuarto)  
 Un libro en francés, *fables de Fedre* (en octavo)  
*Octaviani vestri* J.C. Faro Corneliens (en cuarto)  
*Instituciones lingue Abraice* [sic] (en cuarto)  
 Un libro de "jurisprudencia" (en cuarto)  
 Un libro en italiano, *Llevite de Pontefici* [sic] [*La vita dei Pontefici* (?)] (en cuarto)  
 Un librito de *Palefoch* [Palefox (?)]  
 Un libro en francés, *Istoria romana* (en cuarto)  
*Pars altera regni secundi ab inicio francorum* (en octavo) [sic]  
 Un libro en francés, *Refleccions Morals* (en cuarto) [sic]  
 Un libro en francés, *Istoria trágica de nostron temps* (en cuarto)  
 Un libro en francés, *Las emperatrices romanes* (en cuarto) [sic]  
 Un librito en catalán *Dotsenari de la Concepció*  
 Un libro en castellano de *Devocio* (en octavo)  
 Un libro en francés del *Ofici de la Mare de Deu*  
*Devocions* del pare Luis de Granada (en octavo)  
*Bernaldies*, primera part (en octavo)  
 Un libro en italiano, *Ristrecto Istorico* (en cuarto) [sic]  
 Un libro en francés, *Les devoirs de la via civile* (en cuarto)  
 Un libro en catalán, *Semmane Sante* (decimosexto) [sic]  
 Un librito de *Palefoch* [Palefox (?)]  
*Breviari menut de tot lo any*

Cinco gramáticas greco-latinas, siete tratados de historia, tres libros de poesía italiana, dos de tragedias neoclásicas en italiano, cuatro sobre literatura lulista, tres de filosofía, trece en lengua italiana, veinte en francés, trece en latín y dieciocho de asunto religioso configuran el grueso de la biblioteca que tenía en su casa, y que nos muestra, por otra parte, las inquietudes personales y literarias de nuestro autor: hombre de profundas convicciones religiosas, admirador de las comedias y tragedias neoclásicas francesas e italianas, conocedor de los preceptistas clásicos y abierto a diferentes saberes e inquietudes intelectuales.

La última aportación biográfica, también la hemos extraído de su testamento. Por una anotación final del notario Guillem Vallés i Cladera sabemos que murió el 11 de junio de 1767, cerrándose así las escasas muestras biográficas que hemos podido recopilar sobre nuestro autor.

*Mori dit testador als onse dits circa las sinch del matí [...] Y foren dades les Obres Pías poch despues, ab virtut del Decret del Señor Assistent de Alcayde Major, al peu de petició dels deu del corrent Mes y Añy [...].<sup>4</sup>*

## 2. Teoría dramática y obra literaria.

En referencia a su producción literaria, J. M<sup>a</sup> Bover<sup>5</sup> habla de Foco —*Focos*, lo denomina— como: "Anticuario y poeta mallorquín". Sin ninguna otra mención a su labor poética, nos dice que vio dos escritos suyos:

I. *Merope, tragedia del Sr. marques Scipion Maffei, traducida del idioma toscano al castellano* por D. Luis Foco. 1753. Manuscrito original en cuarto depositado en la biblioteca de Montesión.

II. *El enfermo imaginario, comedia del célebre Molière, traducida por primera vez del francés al castellano* por Luis Foco, con un discurso crítico sobre su mérito. Manuscrito original en cuarto depositado en la biblioteca del marqués de Campo-franco.

Tampoco nosotros hemos podido hallar la producción poética de Foco, si bien creemos que podemos añadir alguna luz a su obra teatral.

Por lo que respecta al manuscrito de *Mérove* del que habla Bover — "Revista 1753, Mallorca, escrito por Miguel Capó, Impr. año 1759"—, entonces en la biblioteca de Montesión, hoy está depositado en la sección de fondos manuscritos de la Biblioteca Pública de Mallorca,<sup>6</sup> va precedido de un interesante discurso al que dedicaremos especial atención por ser quizás el único alegato en favor del teatro neoclásico efectuado por un autor mallorquín en lengua castellana a lo largo de todo el siglo XVIII.

<sup>4</sup> ARM. P. V-258, 126.

<sup>5</sup> Joaquín María BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares*, I, 458..

<sup>6</sup> *Mérove. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano* por Luis Foco, Revista en 1753, Mallorca, escrita por Miquel Capó, Impr. año 1759, Biblioteca Pública de Mallorca, Palma, Ms. 238, 43 pp.

Nosotros hemos localizado otro manuscrito de *Mélope*<sup>7</sup> —con sustanciales variantes respecto del primero— en la biblioteca del marqués de Campo-franco, propiedad del que fue anterior marqués don José Pueyo, amigo de Foco, tertuliano de Can Serra e inseparable colaborador de Buenaventura Serra. Esta nueva versión tiene el siguiente encabezamiento: *La Mélope. Tragedia del Señor Marques Scipion Maffei, traducida del Idioma toscano en el Español. Dividida en cinco Actos, según el Methodo del mismo Autor*, precedida de un epítome y de una protesta del autor.

La localización de la otra obra citada por Bover: *El enfermo imaginario, comedia del célebre Molière, traducida por vez primera del francés al castellano por D. Luis Foco*, depositada según él en la misma biblioteca del marqués de Campo-franco, ha sido infructuosa. A pesar de nuestra minuciosa búsqueda y de contar con la inestimable ayuda del actual marqués, no hemos podido disponer de la traducción del texto de Molière, lo que dejamos, si realmente existe, al amparo de futuras investigaciones.

A falta de la traducción castellana de Molière, disponemos de una adaptación fragmentada —que no traducción— en lengua catalana de la misma obra: *Es malalt imaginari. Comedia mesclada de musica y dança del Sr. Molière, il\_lustre Comich y Poèta Frances. Traducida en idioma mallorquí* per Luis Foco,<sup>8</sup> manuscrito y letra de Josep de Togores, conde de Aiamans, guardado en el Arxiu Aiamans de la Biblioteca de Catalunya.

Un comentario especial requiere la reflexión que precede a la traducción de la primera *Mélope*<sup>9</sup> que hemos citado: *Discurso del Traductor de Mèlope, Tragèdia del Sr. Marquèès Scipion Maffei*, verdadero manifiesto en defensa del teatro ilustrado.

La *Ifigenia* de Racine, el *Arte poético* de Boileau, el capítulo 48 de la primera parte del *Quijote*, el *Discurso sobre las tragedias españolas* y *Virginia* de Agustín de Montiano, la *Filosofía antigua poética* de Pinciano, el *Arte poética* de Horacio, el *Discurso sobre el poema dramático* de Corneille, la *Apología de Constantino* de Phirardelli (?), las *Tablas poéticas* de Francisco Cascales y las traducciones de Plauto y Terencio de Madame d'Acier son las citas de autoridad en las que Luis Foco fundamenta su teoría dramática. Junto a estas referencias expresas, hay otras implícitas como son las advertencias aristotélicas, bien derivadas directamente de su *Poética*, bien a través de la lectura de la primera edición —1737— de la *Poética* de Luzán; texto que, aunque no sea citado formalmente, fue conocido y seguido por nuestro autor.

El discurso se inicia con una cita de Racine, más concretamente del prólogo de su tragedia *Ifigenia* a raíz del estreno de la obra en París: *Que el gusto de Paris se avia encontrado muy conforme al de Athènas, i que el buen juicio i la razon eran los mismos en todas las edades i en todos los Países*.<sup>10</sup> Ese buen juicio y razón no es otro que la

<sup>7</sup> *La Mélope. Tragedia del señor Marques Scipion Maffei, traducida del Idioma toscano en el Español. Dividida en cinco Actos, según el Methodo del mismo Autor*, manuscrito original, encuadernado en cuarto, depositado en la biblioteca del marqués de Campo-franco, Palma, 87 pp.

<sup>8</sup> *Es malalt imaginari. Comedia mesclada de musica y dança del Sr. Molière, il\_lustre Comich y Poèta Frances. Traducida en idioma mallorquí* per Luis Foco, Letra de Josep de Togores, conde de Aiamans, Arxiu Aiamans, Biblioteca de Catalunya, Barcelona, 35 ff.

<sup>9</sup> *Mélope. Tragedia del Sr. Marquèès Scipion Maffei. Traducida del idioma toscano en castellano* por Luis Foco, Revista en 1753, Mallorca, escrita por Miquel Capò, Impr. año 1759, Biblioteca Pública de Mallorca, Palma, Ms. 238, 43 pp.

<sup>10</sup> *Mélope. Tragedia del Sr. Marquèès Scipion Maffei. Traducida del idioma toscano en castellano* por Luis Foco, l

observancia de los preceptos clásicos: seguimiento de las unidades, verosimilitud, decoro, buen gusto, oculta enseñanza y escuela moral. La afirmación de Racine, prosigue Foco, se vio confirmada en Palma cuando en el año 1742 unos escolares representaron la adaptación de *Mélope* con gran aceptación a juzgar por las palabras de su autor:

*Ésta proposición vi gustoso claramente confirmada en Palma de Mallorca mi Patria quando en el año 1742 unos muchachos que nunca habían pisado las tablas representaron mi Traducción española de la Mèrope, famosa Tragedia del cèlebre Sr. Marqués Scipion Maffèi en idioma Toscano; pues el mismo modo que en Roma, Venècia, Florencia, i en toda la Itàlia, se admiró i alabó el original, assi tambien fué aplaudida en Palma generalmente su traduccion, confessando publicamente todos los que assistieron Eclesiásticos, Seculares i Regulares, el Pueblo, la Nobleza, la Tropa, hasta el mismo Comandante Grâl (quien quizo concurrir a verla por lo mucho que se la avian alabado) publicando, digo, que era la mas bella Representacion que se avia visto jamàs, con lo que dí por mui bien empleado el trabajo de mi Traduccion, i el de aver enseñado a los muchachos que la egecutaron sobre las Tablas con tanto lucimiento i perfección.<sup>11</sup>*

Salvo esta alusión del autor, no hemos encontrado ninguna otra referencia de la obra, por lo que ignoramos los días en los que fue escenificada y si fue la Casa de las Comedias u otro local el lugar de la representación de la que sin duda sería una de las primeras muestras, si no la primera, de teatro neoclásico en Mallorca.

El famoso capítulo 48 de la primera parte del *Quijote* sirvió de argumento a muchos ilustrados para defender el nuevo teatro y condenar el que se estaba representando. De las palabras de Cervantes —aunque los *Tratos de Argel* y *La Numancia* no se conocieron hasta 1782— deducían que en su tiempo se representaron tragedias no sólo para agrado de los eruditos, sino también para entretenimiento del público en general: *Mirad si guardaba bien los preceptos del arte, y si por guardarlos dejaron de parecer lo que eran y de agradar a todo el mundo. Así que no está la falta en el vulgo, que pide disparates, sino en aquellos que no saben representar otra cosa.*<sup>12</sup>

Valiéndose de esta argumentación, afirma que su adaptación también tuvo que ser del gusto del público, como lo sería cualquier tragedia —*pura, regular i artificiosa*— compuesta con las preceptivas reglas *en donde solo tienen cabida las palabras sentenciosas i hechos heròdicos; de cuyas representaciones sale el oyente enseñado i divertido, gustoso de ver castigado i aborrecibles el vicio, i premiada y amable la virtud.*<sup>13</sup>

En esta última afirmación se funden, siguiendo la preocupación didáctica que orienta la literatura ilustrada, la norma horaciana del "delectar aprovechando", la concepción aristotélica de la tragedia y la idea que sobre la misma expusieron otros preceptistas

<sup>11</sup> *Mélope. Tragedia del Sr. Marqués Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco*, 1-2.

<sup>12</sup> Miguel DE CERVANTES: *Don Quijote de la Mancha*, primera parte, capítulo 48, Barcelona, 1994, 573.

<sup>13</sup> *Mélope. Tragedia del Sr. Marqués Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco*, Revista en 1753, Mallorca, escrita por Miquel Capò, Impr. año 1759, Biblioteca Pública de Mallorca, Palma, Ms. 238, 3.

contemporáneos. Aristóteles definía la tragedia como la imitación de una acción grave, ilustre y buena que por medio de la compasión y el temor purgaba los ánimos y otras pasiones. Para Luzán, la tragedia era una representación dramática que movía y corregía las pasiones por medio del terror y la compasión, con imitación de lastimosas desgracias acaecidas a personas relevantes. Por el contrario, la comedia tenía por objeto reflejar los vicios, defectos y virtudes de las personas particulares para inspirar el amor a la virtud y el aborrecimiento del vicio. Luis Foco se separa en esto último de Luzán al atribuir a la tragedia los fines que el aragonés concedía a la comedia. Luzán diferenciaba cuidadosamente la tragedia de la comedia —entre otras razones— por la utilidad que confería a cada una de ellas: la primera, debía provocar el escarmiento del auditorio y la moderación de las pasiones; la segunda, como espejo de vicios y defectos comunes, el ejemplo y estímulo de los oyentes. Nuestro autor asigna, pues, indistintamente a la tragedia y a la comedia la misma utilidad.

No duda en afirmar que Agustín de Montiano, de haber conocido su traducción de *Mélope* y el éxito obtenido entre el público mallorquín, se hubiese servido de ello como una prueba más para demostrar a los extranjeros el aprecio que tenía nuestro país por las tragedias dramáticas. En efecto, Montiano publicó en 1751 —unos diez años después de la obra de Foco— su *Discurso sobre las tragedias españolas*, texto que junto a *Virginia* son las dos obras que cita el autor mallorquín para probar la existencia y aceptación de las tragedias en nuestra literatura. Montiano recordaba las traducciones de Sófocles y Eurípides efectuadas en 1533 por Pérez de Oliva, las tragedias de Antonio de Silva, Juan de la Cueva, Rey de Artieda, Leonardo de Argensola y otros. Del capítulo cervantino del *Quijote* deducía que era habitual la representación de tragedias, y que fue en aquel tiempo cuando había comenzado a corromperse el gusto de los que asistían a los corrales. Y a idéntica conclusión llega Foco:

... Pues es apologia bastante, i hecho que convence, que nuestra Nacion Española, assi como las demas Naciones mas cultas, tiene i ha tenido siempre, en grande aprecio a las Tragèdias Regulares i Artificiosas; i que si concurre a los Theatros donde se representan las que la corrupcion i descuido han introducido, no es porque no aprècie las buenas i perfectas, sino que llevado del gènio i curiosidad, concurre al Theatro por ver una u otra escena, que acaso se encontrarà hecha con arte; contentandose con estas representaciones por falta de mejores.<sup>14</sup>

Notemos que en todo momento habla de "Tragedias regulares y artificiosas". Si por regulares entiende la rigurosa observancia de las unidades clásicas en aras a la verosimilitud, las denomina artificiosas, siguiendo la preceptiva de Luzán, porque concibe la poesía dramática como un engaño dirigido a la vista y al oído para que el auditorio, llevado de su apariencia, acepte como verdadero lo fingido. Atribuye el éxito del teatro imperante —al igual que Cervantes, Nasarre y Montiano— a la corrupción y al descuido y no a la predisposición o gusto del público que, si asiste a aquellas obras "disparatadas", es sólo por falta de otras mejores. Sin embargo, esto último —según nuestro autor— tampoco tiene por qué sorprender puesto que en Francia había ocurrido algo semejante: "Antes que la Real Academia produjese los Corneilles, Racines, Molières i demas celebres Ingénios que ilustran el Theatro Francés, poniendole en alta estimacion en el Orbe literario, tambien salian en Theatro algunos Poemas que adaptaba por buenos la simplicidad e ignorancia de

<sup>14</sup> *Mélope. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano* por Luis Foco, 3

aquel siglo.". La misión que se atribuía Foco, junto a la de otros ilustrados, era, pues, la de fomentar la aparición de ingenios semejantes a los del país vecino para que se hicieran realidad las palabras que cita de Boileau: "Le savoir à la fin dissipait l'ignorance".

Una vez acabadas estas exposiciones, analiza la obra objeto de su traducción según los criterios que "nos dejaran los Maestros del Arte para la verdadera y juiciosa crítica de este género de Poemas". Por lo que atañe a la unidad de acción de *Méropé* la califica como "una, ilustre, cumplida i de cierta determinada magnitud". Afirmaciones que recoge de los comentaristas de Aristóteles para quienes la fábula o acción debía ser entera, esto es, cumplir con un principio, nudo y fin; tener justa y perfecta grandeza, o sea, justo número y proporcionada extensión de las acciones, que eran las partes de la fábula que constituían su todo y conformaban la necesaria verosimilitud, produciendo en el espectador la ilusión de que estaba contemplando un suceso auténtico. Foco nos remite al epítome de la tragedia para convencernos de que en su adaptación se verifican todas estas cualidades, y añade unas líneas más abajo que:

*Prosigue el Maffei en la sèrie de los acontecimientos siempre verosímiles (esto de ser verosímiles es indispensable) teniendo siempre perturbado el ánimo de los oyentes con la misericordia i temor hasta la catastrofe o fin i soltura del nudo, en que se aquietan los animos; i va uniendo los episodios a la Accion principal con tal arte y verosimilitud, formando un cuerpo con ella, de modo, que apenas se pueden distinguir; siendo tan admirables las peripecias naturales e ingeniosissimas, guardando una economia juiciosa en todo el Drama.<sup>15</sup>*

Mayor atención dedica a la unidad de lugar. Entendían los clásicos que la ubicación en donde se fingía que estaban y hablaban los personajes tenía que ser siempre una, estable y fija desde el principio del drama hasta su final. El esfuerzo de Foco está en demostrar que su fábula observa puntualmente cuanto acabamos de decir: *Tiene lo segundo la unidad de lugar o puesto donde se pone la accion, que es una sola o zaguan del Palacio que sirve para entrar en los quartos del Rei i Reina, que se suponen separados en el mismo Palacio donde concurren todos los actores con la mayor verosimilitud.*<sup>16</sup> Como prueba de esto último cita el ejemplo de la reiterada presencia en el palacio de Polifonte, Mérope e Ismene. Cresfonte, tras ser apresado por Adastro acusado de homicidio, también permanece arrestado en palacio, y es el propio autor quien se encarga de puntualizar el cumplimiento de la unidad con referencias como: "He mandado soltar al matador, solo no salga de Palacio" (Acto III, escena 1ª) o "Ya estás o Peregrino como deseavas en el Real Palacio" (Acto V, escena 4ª), coincidiendo con la llegada al anochecer de Polidoro al palacio, en donde permanece toda la noche y parte de la madrugada hasta que concluye la acción.

Otra cuestión que preocupa especialmente a nuestro autor es la verosimilitud no sólo de la fábula sino también la de los propios personajes. Ante los que podrían carecer de mayor credibilidad, Foco razona la pertinencia de los mismos con ejemplos como el de Euriso al que considera "muy natural i verosímil", pues aparece como confidente de la Reina para informarle de la boda que prepara el tirano (Acto II, escena 1a), comunicarle que el muerto no pudo ser Cresfonte (Acto II, escena 6a) o cumplir las órdenes de Mérope: "Vengo

<sup>15</sup> *Méropé. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco, 3*

<sup>16</sup> *Méropé. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco, 3*

a obedecer a mi Reina" (Acto III, escena 1a). Estas y otras acciones se ensamblan de tal manera que a juicio del autor "todo lo que es mui natural, verosimil i nada violento".

Para la unidad de tiempo se apoya en el criterio aristotélico que asignaba a la tragedia la duración de un periodo de sol, y que algunos de sus exégetas alargaron a doce, veinticuatro, treinta horas o hasta dos días, apartándose de criterios más restrictivos como los de Luzán o Dacier que postulaban una duración máxima de cinco a seis horas para el desarrollo de la fábula, de tal manera que la duración de la representación coincidiese con la acción del hecho representado. En *Mélope*, la acción empieza poco después del mediodía y concluye a la mañana del siguiente: "Queda mui natural la accion en quanto a la unidad de tiempo o duracion que no llega a las 24 horas que le permite Aristóteles en sus Poéticas". Y son los propios personajes —Ismene y Polifonte al hablar del matrimonio proyectado por este último— casi al inicio de la obra los encargados de apuntar esta observancia: "Ismene: Como, Señor, tu firme voluntad oy despues de medio día declaras, y quieres que á tan estraña mudanza... Polifonte: Y quiero, que todo esto mañana antes de medio día sea executado". (Acto II, escena 4a).

Del acatamiento de las tres unidades surge la trabazón de las escenas y los actos. Los preceptistas, según nuestro autor, distinguían tres maneras de hilvanar las escenas: la primera, y más perfecta, por medio de la entrada y salida de los actores, la segunda, por indicios visuales y la tercera, por referencias auditivas. La primera es la preponderante en *Mélope* si exceptuamos — son ejemplos citados por Foco— la unión de la segunda y tercera escena del acto II efectuada por medio del recurso acústico: "Ismene. Reina, oyes, ruidos, aquí viene Polifonte", y la fusión de la primera y segunda escena del acto V a través del indicio visual: "Egisto. Huyamos nos esconderemos detrás de aquellas columnas". Concluye este apartado con las citas de Aristóteles ("Es fácil hacer buenos versos, pero mui dificultoso hacer buenas Fabulas") y de Pinciano ("El Poeta alambique su cerebro para sacar una sola buena") para resaltar las estrechas y severas reglas que indispensablemente deben guardarse en este tipo de composiciones.

Los comentarios de Cervantes, Pinciano y Montiano le sirven para confirmar que también en España se compusieron tragedias con los cánones clásicos. Los elogios que destina a *Virginia* de Montiano son el contrapunto de las críticas dirigidas al teatro que se representaba en aquellos momentos, obligado a recurrir a "los amores, célos i semejantes frioleras":

*No dúdo que nuestros españoles en los siglos passados han hecho algunas mui buenas, como manda el Arte i la naturaleza de este genero de Poemas; i aunque yo no las he visto, bastante para el assenso el testimonio del doctrissimo nunca bastantemente alabado D. Miguel de Cervantes en su pra. parte de su D. Quijote cap. 48, del Pinciano en su Filosofía antigua i ultimamente del eruditissimo Sr. D. Agustín Montiano, quien para animar a los Ingénios i acreditar nuestra Nacion ha producido su Virginia que a mi parecer es mui ingeniosa i noble Tragèdia, hecha segun los preceptos del arte, sacando 5 Actos con tanta hermosura i perfeccion del argumento que tomò, que sin recurrir a los amores, célos i semejantes frioleras, como hacen los*

*mas, demostrando que ai en España quien sabe hoi lo que supieron egecutar otros grandes Ingènios mas de 200 años ha.*<sup>17</sup>

Destaca el acierto de Maffei en el empleo del llamado prólogo oculto. Distinguían los preceptistas dos especies de prólogos: los manifiestos o separados y los ocultos o unidos. Los primeros son todos aquellos que se efectúan antes de empezar la acción por medio de alguna persona que en nombre del autor explica la fábula al auditorio; en los segundos, su artificio consiste en que una de las personas del drama, en una de sus primeras intervenciones, refiere ocultamente el origen de la fábula, los caracteres y los fines de los personajes. El mérito de este tipo de prólogo recae en informar al público sin descubrir la voz del autor, pareciendo una conversación natural y verosímil de los mismos actores. El propio Luzán ya remarcaba el acierto de los prólogos ocultos de las dos *Méropes* italianas del conde Torelli y del marqués de Maffei, y esto mismo hace Luis Foco en el discurso que precede a la adaptación de su *Méropé*: *Es admisible el acertado juicio del Autor en hacer en un Diálogo del primer Acto lo que se llama Prólogo oculto, con que quèda el Patio enterado de todo el hecho antecedente a la Accion, escusandole la molèstia de oir una relacion.*<sup>18</sup> El incorrecto uso de este recurso distrae al público con disquisiciones que oscurecen la acción, base de toda tragedia: *Tragedia i Comèdia son Poemas activos i no épicos, assi quanto mas tienen de accion, tienen mas de perfeccion.* Esta última aseveración también parece tomada del libro tercero, capítulo primero de La Poética de Luzán: *Digo representación dramática porque una de las condiciones esenciales de la tragedia y comedia es que el poeta se esconda totalmente, y el hecho sea representado por medio de interlocutores que hablen y obren; y esto es lo que propriamente quiere decir la voz dramática, esto es, activa y accionada.*<sup>19</sup>

Cuatro eran según Aristóteles, los caracteres o condiciones que debían cumplir los protagonistas del drama: bondad, conveniencia, semejanza e igualdad. La primera consistía en hacer que cada uno obrase como requería el carácter que le atribuía el autor. Para salvaguardar la conveniencia o el decoro debía el poeta apropiar a cada personaje con las costumbres inherentes a su edad, sexo dignidad, empleo o condición. La tercera condición era la semejanza, y tenía lugar cuando el argumento de la fábula era histórico e introducía personajes famosos ya conocidos por el auditorio. La cuarta y última, la igualdad, se entendía como la constancia en sostener a lo largo de todo el drama el mismo carácter apuntado desde el principio. A partir de estas argumentaciones, Foco formaliza la siguiente reflexión sobre la configuración de los protagonistas de su *Méropé*:

*Por lo que mira al caracter i costumbres de los Actores cada uno tiene el que le compete: Mérope sàbia, prudente i varonil, con que se hace amable; Polifonte su antagonista, cruel, sin lei, sin Dios, tirano en fin sumamente aborrecible. Cresfonte osàdo, valeroso, esforzado, qual debia ser un descendiente de Alcides. Polidoro un viejo sàbio, digno de que le fiasse Mérope la educacion de su hijo, i assi de los demas Actores en su respectivo caracter, constante siempre desde el principio hasta el fin, como lo manda Horacio en su Arte [...] I las sentencias estan sobradas en todo el drama con mucha discrecion,*

<sup>17</sup> *Méropé. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco, 4*

<sup>18</sup> *Méropé. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco, 4*

<sup>19</sup> Ignacio de Luzán. *La poética o reglas de la poesia en general y de sus principales especies*, Madrid, ediciones Cátedra, 1974, libro tercero, capítulo primero, 290.



*siempre correspondientes a la situación en que se hallan las pasiones del Actor.*<sup>20</sup>

También discrepa de la conocida opinión de Luzán: *Cosa es también recibida comúnmente que la tragedia ha de ser en verso, ni yo sé autor alguno de los buenos que apruebe con su parecer o con su ejemplo las tragedias en prosa.*<sup>21</sup> Foco asegura que con su traducción no pretende reproducir el estilo elocuente que Maffei había conseguido con sus versos heroicos: *Mi traducción es en prosa, que me parece el mas propio por ser el mas natural; i es el modo con que hoy en Itàlia se escriben las Tragèdias i las Comedias (vease Mr. Corneille en su Discurso sobre el Poema Dramático, juntamente con La Apología de Constantino de Phirardelli. I tambien D. Franco. Cascales en sus Tablas Poéticas, el Pinciano y otros).*<sup>22</sup> La elección de la prosa obedece, pues, a dos criterios: seguir el ejemplo italiano del momento y lograr una mayor verosimilitud o naturalidad: *Con que para guardar la verisimilitud, debe huir todas las expresiones Poéticas el Autor del Drama, como lo nota discretamente Mr. Pedro Cornelle.*<sup>23</sup>

Concluye el discurso con dos curiosas advertencias. La primera destinada a aquellos que pongan reparos a su traducción:

*I si en el juicio de quien sea capaz de los dos Idiòmas, le pareciese mala mi traducción, no he de quedar ofendido con tal que la traduzca mejor; pues con esto quedara el Público mas bien servido, sin faltarme a mi la glòria de averlo intentado.*<sup>24</sup>

La segunda es un consejo dirigido a los que quieran continuar su labor en este tipo de composiciones:

*Solo advierto que si alguno quisiere, con reputacion entre los entendidos, entrenarse en este género de composiciones, no se fie con que se lo aplauda el que no lo sea en ésta materia, pues no es para todos el juzgar las faltas que facilmente se cometen en estos Poèmas.*<sup>25</sup>

El antiguo y trágico relato de la reina de Mesena ha dado origen a una verdadera tradición literaria. Higino, Aristóteles, Plutarco, Eurípides, el cardenal Richelieu, Pomponio Torelli, Scipione Maffei, Liviera, Apostolo Zeno, Voltaire, Gotter y Vittorio Alfieri son algunos de los que se han acercado a la historia de Mérope. Hija de Cipselo, rey de Arcadia, y esposa de Cresfonte, rey de Mesena, fue desposeída del trono por su cuñado

<sup>20</sup> *Mérope. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco*, 4.

<sup>21</sup> Ignacio de Luzán. *La poética o reglas de la poesía en general y de sus principales especies*, Madrid, ediciones Cátedra, 1974, libro tercero, capítulo XI, pág. 389.

<sup>22</sup> *Mérope. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco*..., 4.

<sup>23</sup> *Mérope. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco*, 4.

<sup>24</sup> *Mérope. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco*, 4.

<sup>25</sup> *Mérope. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffèi. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco*, 4.

Polifonte, quien mató a dos de sus tres hijos y la obligó a casarse con él. Epito, el hijo menor de Mérope, logró escapar y al llegar a la mocedad mató al usurpador al pie del altar.

Una especie de rivalidad literaria entablada entre franceses e italianos y un cierto complejo de estos últimos por carecer de figuras como las de Racine o Corneille indujeron a un grupo de dramaturgos italianos a escribir al estilo de los dos autores franceses. Por este motivo, se reiteraron los intentos, continuaron las discusiones sobre la vigencia del teatro francés y la necesidad de imitarlo y aumentaron las controversias sobre las reglas aristotélicas. El resultado más notable de estas polémicas fue la *Mélope* de la que nos ocupamos, estrenada en 1713 y publicada en 1714, obra de Scipione Maffei (1675-1755), comediógrafo, erudito, polígrafo y uno de los más interesantes literatos de su época. En ella introdujo algunas variantes respecto a la historia clásica e intensificó otros pasajes, en especial aquéllos en los que Mérope por dos veces está a punto de ejecutar al único hijo que le queda al confundirlo erróneamente con su asesino.

Estrenada en Módena el 12 de junio de 1713, la obra pasó a las pocas semanas con notable éxito a los teatros de Verona y Venecia de la mano de los famosos actores Luigi Riccoboni y Elena Balletti. De la dedicatoria al duque de Módena deducimos que su autor no tenía ninguna premura por publicarla, pues antes prefería retocarla o someterla al juicio de otros literatos. Sin embargo, en febrero de 1714 se publicó en Venecia una descuidada edición a cargo de Riccoboni que tuvo su réplica con otra edición fechada en Módena el 20 de febrero bajo la supervisión del propio Maffei. En setiembre de este mismo año, Riccoboni efectuó, también en Venecia, una tercera edición con el fin de corregir todos los errores anteriores. Con ser relevantes las tres publicaciones de 1714, de singular importancia es la edición veronesa de 1745 —texto que no pudo conocer Luis Foco pues hacía varios años que había concluido su traducción— ya que en ella Maffei enmendó algunos pasajes a raíz de las críticas, tanto positivas como negativas, que había recibido su composición.

En la carta-dedicatoria de su tragedia, Maffei indica escrupulosamente las fuentes de la leyenda de Mérope: Pausania, Apollodoro y especialmente la fábula ciento ochenta y cuatro de Higino en la que encontró los restos del *Cresfonte* perdido de Eurípides. De los autores modernos cita a G.B. Liviera, autor de un *Cresfonte* en 1588 y Pomponio Torelli, cuya *Mélope* vio la luz en el año 1589; omite, no sabemos si voluntariamente o por desconocer su existencia, *Telefonte* de Cavallerino (1582) al igual que otras tragedias francesas del diecisiete.

Con el estreno de *Mélope* Maffei abrió un nuevo camino a la tragedia italiana, alcanzó un gran éxito y originó multitud de polémicas: una de ellas, y la más importante, con Voltaire. Admirador de Scipione a quien había conocido en París en 1733, en un principio ciñó su *Mélope* al texto de Maffei, pero una disputa surgida entre ambos fue la causa de que Voltaire tratara el asunto de una manera autónoma. De hecho la tragedia volteriana estrenada en 1743 poco tiene de común con la del italiano y ello puede explicar la nueva adaptación que a modo de réplica efectuó Maffei en 1745. Otra versión, más acorde con la Scipione, fue la de Vittorio Alfieri, impresa en 1783, y que de alguna manera cerró el ciclo que se había abierto en el siglo XVIII sobre la historia de la reina de Mesena.

La traducción de Luis Foco nos ha llegado en dos manuscritos diferentes: el primero, registrado en la sección de manuscritos de la Biblioteca Pública de Mallorca con el número

238<sup>26</sup> y originario de la antigua biblioteca de Montesión; el segundo, depositado en la biblioteca privada del actual marqués de Campo-franco.<sup>27</sup> Estas dos versiones contienen la traducción completa de *Mélope*, el epítome de la obra y la protesta del autor; siguen el mismo método de adaptación y mantienen pequeñas, aunque importantes, variantes tanto por lo que respecta a la traducción como por contener la primera *El discurso del traductor* del que hemos hecho referencia. Junto a estas dos versiones, disponemos de una tercera fragmentada, pues abarca sólo el primer acto de la obra, que se separa sustancialmente de las dos primeras. Esta traducción aparece al final del primer manuscrito reseñado: un ejemplar de 43 páginas; las 4 primeras contienen *El Discurso*, las 28 restantes, el epítome, la protesta y la obra propiamente dicha, y las 11 últimas páginas, la nueva traducción del primer acto de *Mélope* con el encabezamiento de *Traducción de la tragedia intitulada la Mélope, que escribió el Marq. Scipion Maffei*. Si nos preguntamos por qué aparece en el mismo manuscrito y a continuación de la traducción completa, no hallaremos una respuesta fácil. La disposición gráfica del texto quizás apunte a que el autor preparara una versión versificada o que simplemente fuera el borrador de la versión definitiva. Observaciones que sólo quedan en conjeturas si reparamos que son dos textos de diferente letra y por tanto de distinto copista.

Las dos versiones completas van precedidas de un epítome de la obra y de una curiosa protesta del autor: "Las palabras, Ado, Destino, Dioses, etc. tomense como propias del caracter de las personas representadas; no en sentido de quien professa la verdadera Catholica Religión". Afirmaciones que no sabemos si obedecen a auténticos escrúpulos religiosos o si son un simple recurso para que la censura no obstaculizara la representación y difusión de la obra.

La adaptación de Luis Foco sigue fielmente el texto original de Maffei si exceptuamos la omisión de la extensa dedicatoria inicial "All Alteza Serenissima Di Rinaldo I, Duca Di Modena, Ecc..." en la que el autor analiza, junto con la motivación y finalidad de su tragedia, el origen literario de la leyenda. Estas supresiones, frecuentes en casi todas las adaptaciones del siglo, obedecían a que las traducciones estaban ideadas para que sirvieran de texto de representación y no como manual de lectural, por lo que omitían todo aquello que específicamente no fuese necesario para la escenificación. La principal innovación consiste en optar por la prosificación en lugar de los endecasílabos sueltos del original al considerar nuestro autor que la prosa es el modo más propio y natural de componer las tragedias. La pieza de Foco presenta la misma estructura y el mismo guión argumental que el texto de Scipione. Configuran la obra cinco actos y treinta y una escenas distribuidas de la siguiente manera: acto I, cuatro escenas; acto II y III, seis escenas; acto IV, siete escenas y acto V, ocho escenas. Seis son los personajes que intervienen: Polifonte, Mélope, Cresfonte, Adastro, Euriso, Ismene y Polidoro.

La tragedia supuso para los autores ilustrados un medio para llevar a la práctica sus ideas dramáticas en contra del teatro barroco. Comúnmente se ha venido afirmando que el fracaso de la tragedia se debió a la aversión del público por el teatro francés, o lo que es lo mismo, al desprecio por un teatro con "reglas". Hoy día conviene matizar estas afirmaciones, porque si bien en general fallaron las tragedias originales de nuestros

<sup>26</sup> *Mélope. Tragedia del Sr. Marquès Scipion Maffei. Traducida del idioma toscano en castellano por Luis Foco*, 4.

<sup>27</sup> *La Mélope. Tragedia del Señor Marques Scipion Maffei. traducida del idioma toscano en el Español. Dividida en cinco actos, segun el Methodo del mismo Autor*, manuscrito original, encuadernado en cuarto, depositado en la biblioteca del marqués de Campo-franco, Palma, 87 pp.

dramaturgos, no fue así en buen número de traducciones italianas y francesas sujetas a las reglas clásicas, lo que demuestra que el descrédito se debió más a la ausencia de obras de calidad que a la intolerancia del público.

Aunque la tragedia neoclásica española surgió en general de la francesa, especialmente del esquema de la obra de Racine, otros escritores centraron su atención en los contemporáneos italianos. Destaquemos al respecto las traducciones de Metastasio efectuadas por Ramón de la Cruz (*Aecio, Atilio, Talestris, El severo dictador*, 1767) y Nipho (*Hipsipile*, 1764); las traducciones de Zeno (*Sesostris, Cleónide y Demetrio*, 1767) por Antonio Bazo y las de Alfieri (*Los hijos de Edipo, La muerte de Abel, Roma libre, Polinice*) por Antonio Saviñón. Maffei fue otro de los preferidos, y la traducción de Luis Foco es una más de las que tomaron el teatro clásico italiano como fuente de inspiración y modelo literario.

La traducción de Foco, anterior a 1742, puede considerarse como la primera que se efectuó en lengua castellana — y una de las primeras del siglo de autores extranjeros contemporáneos —, muy anterior a la versión de Antonio Bazo *Mélope y Polifonte*, a las traducciones francesas de *Mélope* de Pablo de Olavide (1766-1798) y a la adaptación de José Antonio Porcel y Salablanca (1786) del texto francés, *Mélope*, de Voltaire.

Sin negarle el mérito de haber introducido en la provinciana sociedad mallorquina el conocimiento del texto clásico italiano, haber abierto una puerta al nuevo teatro y ser, por tanto, un hito en la historia de nuestra comedia, el comentario más ajustado que podemos hacer de la adaptación de Foco es coincidente con el que Giuseppe Petronio formuló en su día sobre el texto original de Maffei: *La obra está escrita con evidente pericia literaria, si bien más inspirada por discusiones críticas que por una visión personal y moderna de una obra clásica.*<sup>28</sup>

Joaquín M. Bover<sup>29</sup> nos da la referencia de otra adaptación clásica de Foco: *El enfermo imaginario, comedia del célebre Molière, traducida por primera vez del francés al castellano* por D. Luis Focos. El citado investigador afirma que en 1868 vio esta obra en la biblioteca del marqués de Campo-franco. Como ya hemos referido en páginas anteriores, ni nuestros esfuerzos, ni los del actual titular de la biblioteca han servido para localizarla, por lo que, sin negar su existencia, dejamos para posteriores investigaciones su hipotética localización. En su lugar hemos hallado otro texto —desconocido por Bover— depositado en la Biblioteca de Catalunya: *Es Malalt imaginari: Comedia mesclada de musica y dança del Sr Molière, Il-lustre comich y Poèta Frances. Traduida en idioma Mallorquí per Luis Foco.*<sup>30</sup>

De esta adaptación, de la cual contamos con una copia efectuada por el propio conde de Aiamans, sólo nos han llegado las ocho escenas del primer acto y la primera del segundo. Escrita en lengua catalana, es también una fiel adaptación, al igual que *Mélope*, del texto original de Molière del que suprimió los dos prólogos iniciales y el primer intermedio. La égloga con música y danza del primer prólogo muestra que la comedia estaba en un principio destinada a ser representada ante la corte de Luis XIV. El segundo prólogo, que

<sup>28</sup> Giuseppe PETRONIO: *Historia de la literatura italiana*, Madrid, ediciones Cátedra, 1990, 458.

<sup>29</sup> Joaquín María BOVER: *Biblioteca de Escritores Baleares*, Barcelona-Sueca, 1976, I, 458.

<sup>30</sup> *Es malalt imaginari. Comedia mesclada de musica y dança del Sr. Molière, il\_ustre Comich y Poèta Frances. Traduida en idioma mallorquí per Luis Foco*, Letra de Josep de Togores, conde de Aiamans, Arxiu Aiamans, Biblioteca de Catalunya, Barcelona, 35 folios.

suprime todas las alusiones al Rey, se escribió para ser escenificado en el teatro habitual de Molière. Al final del primer acto, también omite todo el primer intermedio en el que Polichinela acude de noche a cantar una serenata a su amante. Desconocemos si estas supresiones obedecieron a la voluntad de Foco de representar la comedia sin los intermedios y los prólogos o a una decisión personal del propio copista. Por otra parte, y como ya sabemos, el concepto de traducción en el dieciocho difería mucho del actual, por lo que cualquiera de las dos hipótesis son factibles. Tampoco sabemos si la obra —presumiblemente traducida para ser representada igual que *Mélope*— fue realmente escenificada, y de serlo, cuándo, dónde y por quién. Quizás en *Discurso crítico sobre su mérito* que precede, según Bover, al por ahora perdido *El enfermo imaginario, comedia del célebre Molière, traducida por primera vez al castellano por D. Luis Focos* hallaríamos una respuesta a estos interrogantes y al plan general de su traducción.

**RESUM**

La major part de la literatura dramàtica escrita en castellà al llarg del segle XVIII a Mallorca és de temàtica prou heterogènia, amb predomini de temes religiosos i polítics, destacant per la seva herència barroca, en seguir els models de la comèdia a la manera de Lope de Vega endemés de l'escasa presència de temes clàssics. Les adaptacions de *Mérope* i del *Enfermo imaginario* fetes per Luis Foco (1699-1767) són les úniques mostres al llarg de la centúria que defensava els preceptes clàssics, o sia l'acceptació de les unitats, la credibilitat, la dignitat i l'educació moral- la traducció de l'obra de Maffei, anterior a 1742, caldria considerar-la la primera de les fetes en castellà i una de les primeres, dins aquell segle, d'obres teatrals contemporànies.

**ABSTRACT**

Nearly all the drama written in Spanish during the eighteenth century in Majorca is of a heterogeneous subject, mostly religious and political, and excel for its baroque inheritance characteristics, for following the versified model of the "lopedevagian" comedy and for the scarce presence of neoclassical pieces. The adaptations of *Mérope* and of *El enfermo imaginario* made by Luis Foco (1699-1767) are the only samples of the century which defended the classical precepts, that is, the following of the units, the credibility, the dignity and the moral education. The translation of Maffei's works, earlier than 1742, can be considered the first one to be made in Spanish and one of the first made in that century of contemporary foreign playwrights.

## MIGUEL CAMARILES DESCENDIENTE HELENO Y MÉDICO IBICENCO (1716-1791)

PAULA DEMERSON

La aparición en Ibiza de aquel sorprendente patronímico Camariles, algo modificado al correr de los años en Camarilis o Camarillis y hoy perdido en la isla, se remonta al final del siglo XVI. Es un apellido griego,<sup>1</sup> el de un marinero que recaló un día en Ibiza y allí se quedó. ¿Estaba de malas con la justicia de su tierra y fugado o huérfano que no dejaba a nadie detrás de sí, o bien se encaprichó de la isla por su cándida belleza que le recordaba rincones de su patria? ¿Se salvó milagrosamente de un naufragio y vio en aquel signo del destino la orden misteriosa de no emprender el viaje de retorno? Todo eso no pasa de meras hipótesis, porque no se sabe nada. Los libros parroquiales más antiguos de la isla, a menudo muy incompletos y muy deteriorados por su vetustez, no proporcionan ninguna información al respecto.

No era Camariles el caso único de un extranjero que echaba raíces en Ibiza. Varios marineros genoveses, raguseos, sicilianos, sardos, malteses y hasta unos escasos turcos mezclaban también su sangre con la de las autóctonas y se afincaban definitivamente. Ibiza asimilaba aquellos injertos inesperados sin manifestar repulsa ni reparo, menos cuando se trataba de turcos que se fundían difícilmente con la población, por ser de religión mahometana. Los demás extranjeros cristianos no levantaban el menor problema racista y se agregaban armoniosamente al pueblo del Arrabal de la Marina donde la fraternidad existente entre gente del mar facilitaba los enlaces matrimoniales.

Con toda probabilidad, desembarcó el marinero Camariles alrededor del año 1585. En el Libro 2109 de bautismos de Santa María la Mayor, correspondiente al período 1601-1624, encontramos huella de un cierto compadre CARMEMALIS, casado con Juana Ferrer, que bautiza un hijo suyo el 6 de octubre de 1602. ¿No sería éste el primer Camariles aquí señalado, con un apellido deformado por ser inaudito y raro? El hecho es que en adelante, no figura este nombre en los registros parroquiales, lo que permite confirmar algo este supuesto.

Entre los descendientes directos del marinero Camariles que hemos podido identificar (cuatro varones y dos hembras por lo menos), todos casados en el barrio de la Marina y con prole numerosa, figura el bisabuelo del Doctor Miguel Camarillis, Juan Camariles, nacido

---

<sup>1</sup> Agradezco al Encargado de Asuntos Culturales de la Embajada de Grecia en Madrid su información referente al apellido griego Camarilis o Camariles.

como ya se sabe, el 6 de octubre de 1602, y casado con Jerónima Palau. Ya a principios del siglo XVII, estaba bien implantada en Ibiza la gens Camariles, con varias ramas que representaban unas cincuenta o sesenta personas. La imperfección y el pésimo estado de los primeros libros de bautismo de la isla<sup>2</sup> no nos permiten establecer de manera exhaustiva la composición de aquella primera generación derivada del marinero griego. Pero las cosas resultan más fáciles de aclarar a partir de la segunda generación.

En el hogar de Juan Camariles y Jerónima Palau, nació el 17 de octubre de 1626, el abuelo de Miguel Camarillis, llamado Miguel Vicente Hyacinto Camariles. La familia contaba por lo menos cinco hijos más, bautizados en las fechas siguientes: Antonina (julio de 1625), Juan (enero de 1627), Antonio (noviembre de 1628), Ignés Magdalena (septiembre de 1631) y Nicolás (diciembre de 1633). Todos llevaban entre sus nombres de pila el de Hyacinto o Jacinta.<sup>3</sup> No fue marinero Miguel Vicente Camariles. Ejerció en el arrabal de la Marina, en medio de los demás artesanos, la profesión de botero.<sup>4</sup> El 12 de abril de 1644, se casó con Cecilia Taltavuy<sup>5</sup> de quien tuvo entre otros hijos probables, a Juan Francisco Silvestre, bautizado en Santa María la Mayor el 20 de octubre de 1647.<sup>6</sup> Ya en esta partida de bautismo de mediados del siglo XVII, el patronímico CAMARILES se ha modificado ligeramente y se transcribe ahora CAMARILIS. Más tarde, llevará la ll, pasando así a CAMARILLIS.

Juan Camarilis de Miguel contrajo nupcias con Antonia Costa de Juan, doncella de la Marina, el 14 de febrero de 1668.<sup>7</sup> Patrón de un jabeque, vivió como sus antecesores en el Arrabal, dos o tres veces más poblado que la Villa Alta o Dalt Vila. Los moradores del arrabal formaban un mosaico de gente humilde y laboriosa (pescadores, marineros, carpinteros de ribera, aguadores, tejedores, sastres, zapateros, boteros, herreros...), mezclada con capitanes, tenderos, médicos, cirujanos y boticarios... No estaban aislados de la gente de más conveniencias de Dalt Vila. En muchas ocasiones, se codeaban y trababan relaciones amistosas. Por tradición, las autoridades de la Villa apadrinaban a menudo a niños de modesta estirpe. Es así como en el bautismo de su primogénita Cecilia María, Juan Camarilis tuvo el honor de verla apadrinada por el Asesor regio de la isla, el Muy Magnífico Doctor Fructuoso Jover. En el bautismo de su segundo retoño Miguel Jaume, hicieron igualmente de padrinos el Magnífico Jurat Martín Almarga y su esposa.

<sup>2</sup> El primerísimo Libro de Bautismos de Santa María la Mayor nº 2104, que abarca teóricamente los años 1528-1568, corresponde en realidad a unos cuadernos desordenados de hojas sueltas, muchas de ellas roídas, incompletas o ilegibles porque la tinta de mala calidad, negrísima, ha quemado el papel o muy blanca y deslavada, no deja ver texto. Los años representados no lo son más que muy parcialmente y muchos años intermedios faltan del todo. Nada extraño pues si hasta la fecha de 1568 no se encuentra en este Libro de Bautismos ninguna mención del patronímico Camariles. Además, la letra de aquellos cuadernos es de una torpeza tan grande que los renglones se parecen a jeroglíficos...

<sup>3</sup> Libros de bautismos de Santa María nº 2111 y 2112. Se habrán perdido unos nacimientos, por ser estos libros incompletos.

<sup>4</sup> Botero: fabricante de odres o pellejos.

<sup>5</sup> Libro de Desposorios de Santa María de Ibiza nº 2209.

<sup>6</sup> No conocemos a los hijos siguientes, por no haber podido consultarse el libro nº 2114, sin duda interesante, aunque bastante maltrecho, que andaba extraviado en el Archivo.

<sup>7</sup> Libro de Desposorios de Santa María nº 2209.



El matrimonio Juan Camarilis de Miguel y Antonia Costa de Juan tuvo ocho hijos, bautizados en las fechas siguientes:

Cecilia María: 9-XII-1669  
 Miguel Jaume: 29-VII-1671  
 Margalida Agna: 3-X-1676  
 Cecilia Antonina: 24-XI-1678  
 Antonia: 2-I-1681  
 Juan Jaume: 23-V-1683  
 Francina Ana María: 20-XI-1686  
 Francina Josepha: 12-V-1691.<sup>8</sup>

Dos por lo menos de estos niños de la cuarta generación, Cecilia María y Francina Ana María, murieron en la infancia. No hemos buscado sus partidas de defunción, pero lo revela la costumbre corriente de repetir el nombre de pila de un niño muerto en otro posterior del mismo sexo.

Antonia Costa, madre de aquella numerosa familia, no excepcional en la época, falleció el 19 de noviembre de 1708,<sup>9</sup> y unos años después, el día 1 de mayo de 1713, el viudo contrajo segundas nupcias con otra doncella de la Marina, María Planells.<sup>10</sup> Tenía entonces 66 años. De esta unión con su joven consorte, nacieron cinco hijos más, bautizados en las fechas siguientes en Santa María la Mayor:

Antonia Francisca: 4-X-1714  
 MIGUEL JOSEPH: 12-IX-1716  
 Juana María: 15-XI-1718  
 Jaume Antonio: 4-IX-1721  
 Esperanza Sebastiana: 25-XI-1724.<sup>11</sup>

Miguel, el protagonista de nuestro estudio, fue bautizado por el presbítero Vicario Vicente Sala y recibió los nombres de Miguel, Joseph, María, Silvestre. Su padrino fue el cirujano Mossén Martín Ramón y su madrina Antonina Francolí, casada con su medio hermano Juan Jaume. El niño no conoció a su abuelo ya fallecido el 18 de julio de 1712, a la edad de 86 años.<sup>12</sup> Todos los hijos de los dos hogares de Juan Camarilis llevaban - fuesen hembras o varones - el nombre de Silvestre. Parece haber sido en aquel tiempo una costumbre muy arraigada en Ibiza con los recién nacidos.<sup>13</sup> Miguel entraba en una familia numerosísima esparcida en todo el barrio de la Marina. Cuando nació, su padre tenía 69 años, su media hermana mayor 47 y su medio hermano mayor 45. La benjamina del primer enlace de su padre había cumplido los 25 años. Varios sobrinos suyos ya tenían

<sup>8</sup> Libro de Bautismos de Santa María nº 2115 (1681-1707).

<sup>9</sup> Libro de Mortuorios de Santa María nº 2185 (1705-1712), fol. 122.

<sup>10</sup> Libro de Desposorios de Santa María nº 2210 (1707-1755), fol. 31.

<sup>11</sup> Libro de Bautismos de Santa María 2117 (1704-1729).

<sup>12</sup> Libro de Mortuorios de Santa María nº 2185, fol. 229.

<sup>13</sup> Nadie ha podido explicarnos la razón de esta advocación.

descendencia... Los Camarillis, con el juego complejo e ininterrumpido de lazos matrimoniales de esa cuarta generación y de la anterior, estaban íntimamente mezclados con la población indígena. Tenían entronques y grados de parentesco con las familias Torres, Roselló, Riusech, Tur, Xareco, Pujol, Francolí, Riquer, Palau, Taltavuy, Prats, Planells, Malondres, Gotarredona, Palerm y amistades y contactos con las familias Aiz, Orvay, Balanzat, Riambau, Costa, Salas o sea con gente muy conocida y a veces poderosa de la isla.

De la infancia de Miguel Camariles, sin duda mimada en medio de tantas mujeres presentes en torno suyo, no sabemos nada seguro. Aprendió quizá las primeras letras y la gramática en el aula del convento de los Jesuitas donde se dispensaba una enseñanza gratuita, y su o sus profesores, entre ellos el Dr.D. Juan Bautista Forner<sup>14</sup> notaron su precoz inteligencia. Como compañeros de juego, tuvo a su hermano Jaime Antonio, cinco años más joven, a sus sobrinos y sobrinitos y a los niños del barrio donde vivía. Cuando se terminó su instrucción primaria, no quiso seguir las huellas de sus mayores y dedicarse al mar. Optó por ser médico. Puede que el oficio de su padrino cirujano le haya inspirado la idea de emprender estudios de medicina o que el mismo cirujano le haya instigado a elegir aquella carrera.

Muchos jóvenes ibicencos que deseaban proseguir estudios universitarios iban a Valencia. A partir de 1654, los gobernantes de Ibiza concedían anualmente a cuantos salían de la isla para emprender estudios superiores 25 modines de sal, francos de todo impuesto. Sin duda, Miguel Camariles se benefició de aquella gracia. Al principio, pues, orientamos nuestra investigación hacia Valencia para descubrir un eventual expediente. Pero el Archivero de la Facultad de Medicina de aquella capital no encontró huella de nuestro estudiante en ninguna parte. Normalmente, hubiéramos podido lograr saber en qué universidad Miguel Camarillis había cursado sus estudios, gracias a los libros de Regiduría de Ibiza. En efecto, antes de poder ejercer su ministerio en la isla, los nuevos graduados en medicina debían presentar al Gobernador y a los Regidores las certificaciones de los diplomas obtenidos y el Secretario solía apuntar en el auto de la Junta el nombre del postulante y la Universidad que le había conferido sus títulos. En el caso de Miguel Camarillis, esta declaración hubiera podido hallarse en los Libros de Regiduría de los años 1739-1741, pero desgraciadamente, estos libros se han perdido. Quedaban dos posibilidades más para orientar nuestra búsqueda laboriosa: las Universidades de Gandía y de Orihuela, satélites de la de Valencia, donde unos ibicencos habían sacado su bachillerato de medicina. Esta nueva pista se reveló fructuosa. En Gandía efectivamente, Miguel Camarillis se graduó de bachiller en Artes y Medicina y de doctor en Medicina el mismo día, 17 de mayo de 1741, según se puntualiza en los Libros de Grados del archivo: "Ego, Miguel Camarillis y Planells, naturalis civitatis Ebusa et diocesis tarraconensis, suscepi in hac alma

<sup>14</sup> Desde 1709, este presbítero había sido maestro de primeras letras y de gramática. Dejó su cargo en 1734. En 1755, viejo y muy enfermo, reclamó a la Universidad 450 pesos que le debía, para curarse. Se le entregó sólo una fracción de aquél dinero "por sólo el término de un año", y falleció poco después. En 1769, dos padres de Santo Domingo se encargaron de la enseñanza de primeras letras.

Universitate Gandiensi Philosophiae bachalaureatum nec non sacra Medicinae bachalaureatum et doctoratum. Die 17 mensis maii anno 1741".<sup>15</sup>

El Colegio-Universidad de Gandía, llamado de San Sebastián, había sido concebido inicialmente por el duque de Gandía Francisco de Borja, como una escuela de catecismo para los moriscos que poblaban aquella región de Levante. La idea, nacida en 1545, fue aprobada por Ignacio de Loyola, por el Papa Paulo III en su Bula de 4 de noviembre de 1547 y para su confirmación legal, por el Emperador Carlos Quinto. Pronto, vino a dispensar una enseñanza general de gramática, artes y teología, añadiendo asignaturas de medicina, leyes y cánones. Esta fundación jesuítica ofrecía a los estudiantes pobres la posibilidad de obtener grados universitarios más fáciles y más baratos en comparación con la Universidad valenciana, más exigente en los exámenes y que practicaba derechos excesivos. Para pretender el título de doctor, bastaba en Gandía un depósito de 30 ducados de plata en vez de los 200 que imponía la Universidad de Valencia. La falta de rigor en los exámenes y el bajo coste de los grados explican la elección de la Universidad gandiense por parte de los ibicencos, procedentes en su mayoría de familias humildes. Durante mucho tiempo, esa práctica suscitó quejas y recriminaciones de la Universidad de Valencia, porque acaparaba y desviaba el flujo de estudiantes. En el espacio de cuatro años (1741- 1745), Gandía hizo alarde de 725 graduados, mientras que Valencia ostentaba sólo 225. La Universidad de Gandía se extinguió en 1772.<sup>16</sup>

Ya en posesión de su título de doctor, regresó Miguel Camarillis a su isla. Tenía 25 años recién cumplidos. El 29 de octubre de 1741, hizo de testigo en la boda de Antonio Llopis de Miguel, su futuro cuñado, con Josepha Ruisech, doncella del arrabal de la Marina. El mismo no tardó a su vez en constituir su hogar. El 4 de febrero de 1742, se casó con Francisca Bruna Llopis de Miguel, llamada comúnmente Bruna.<sup>17</sup>

La familia Llopis Cavaller era oriunda de Mallorca, pero hacía años que estaba afincada en Ibiza. El padre de Bruna era el patrón Miguel Llopis de Francisco, casado desde el 11 de junio de 1704 con Margalida Ana Riquer. No hemos logrado encontrar la partida de bautismo de Bruna, pero podemos proponer como fecha posible, sino probable, el bache de cinco años que se abre en nuestra documentación, entre 1713 y 1718. En cambio, conocemos a varios de sus hermanos bautizados en Santa María:

Francisca María: 27-VIII-1706  
 Francisco Nicolás: 11-IX-1708  
 Margarita Rosolea: 8-XII-1712  
 Miguel Pedro: 16-XII-1719  
 Juan Joseph: 11-IX-1723.<sup>18</sup>

<sup>15</sup> Debemos a la gentileza de la Doctora Pilar García Trobat, profesora de Derecho de la Universidad de Valencia, esta valiosa información.

<sup>16</sup> Pilar GARCIA TROBAT: *Historia de las Universidades Valencianas*, Alicante, II.

<sup>17</sup> Libro de Desposorios de Santa María nº 2209 (1640-1750)

<sup>18</sup> Libro de Bautismos de Santa María nº 2117 (1704-1729).

Todos llevaban, además de estos nombres de pila, el de Silvestre. Todos se casaron, tuvieron descendencia y vivieron en el barrio de la Marina.

En el nuevo hogar formado por el Doctor Miguel Camarillis y Bruna Llopis, los hijos no tardaron en llegar, numerosos y espaciados de dos en dos años, menos los dos últimos. Todos llevaron también el nombre de Silvestre. He aquí, por orden de aparición y fecha de bautismo los diez retoños de la pareja:

María: 27-I-1744  
 Margarita Lorenza: 14-V-1746  
 Juana Catharina: 26-XI-1748  
 Juan: 23-VIII-1750  
 Miguel: 5-IV-1753  
 Francisca María: 9-XII-1755  
 Juana Paula: 28-VI-1758  
 Melchiora Theresa: 2-I-1761  
 Antonia Rita: 12-VI-1763  
 Tomás: 8-IV-1770.<sup>19</sup>

Para mejor entender el papel que le tocó al Doctor Camarillis desempeñar en su patria chica, conviene recordar a grandes trazos el singular sistema gubernativo que se practicaba en Ibiza. La isla se regía por una parte según peculiares Reales Ordenaciones, o sea leyes municipales promulgadas en 1680, aprobadas por Felipe V el 20 de septiembre de 1736 y por otra parte según el Decreto de Nueva Planta de 28 de noviembre de 1715 que la equiparaba con la isla de Mallorca de la que dependía directamente. Una Provisión de 30 de abril de 1723 había sido necesaria para recordarle que pusiese en ejecución el Decreto de 1715. Encabezaba el régimen político el Gobernador militar que juraba primero su cargo en manos del Capitán general del reino de Mallorca, como lo hacía igualmente su Asesor, nombrado en virtud de Real Despacho para ejercer la administración de justicia y la jurisdicción real ordinaria. A la llegada del Gobernador a Ibiza, el auto de juramento seguía siempre el mismo ritual. En la puerta de la iglesia de Santa María la Mayor, un notario leía para el público congregado en la Plaza de la Torreta, los reales despachos que confirmaban el nombramiento y el nuevo elegido prometía guardar las Reales Órdenes y los privilegios de la isla, entre ellos el que eximía a los ibicencos de la prueba del tormento, concedido en 1285 por Alfonso III de Aragón. Luego entraba el Gobernador en la iglesia para prestar el otro juramento que se hacía ante el altar mayor. Hecho todo esto, se dirigía hacia la Sala capitular,<sup>20</sup> acompañado por los Regidores y demás oficiales del Ayuntamiento y tomaba sitio en la silla que le correspondía. Normalmente, la función del Gobernador había de durar seis años, pero a veces se prolongó, o se truncó antes de la fecha por enfermedad o muerte del titular. Gozaba el Gobernador de su sueldo de oficial superior, pero no cobraba emolumentos por razón de policía. Varias comisiones de la Audiencia Real de Mallorca y de

<sup>19</sup> Libro de Bautismos de Santa María nº 2120 (1761-1770).

<sup>20</sup> La Casa Consistorial se encontraba en la Plazuela de la Torreta. Inmediatos a ella, se veían arcos. El segundo arco cubierto había servido cierto tiempo de cuerpo de guardia. En marzo de 1784, el obispo Abad y Lasierra ofreció derribar los arcos a sus costas para evitar las fatales consecuencias de su mal estado.

los Supremos Consejos de Castilla le proporcionaban algunos ingresos más. Ostentaba el título de "Muy Ilustre".

El Gobernador presidía el Ayuntamiento, antes llamado Universidad<sup>21</sup> con cuatro Regidores, los tres primeros más específicamente encargados de la gestión de la Villa, y el cuarto de la parte forense de la isla, es decir de los cuarterones rurales. A estos dirigentes se añadía un número determinado de "empleados y oficiales universales". En caso de enfermedad o ausencia del Gobernador, el "Muy Magnífico Asesor",<sup>22</sup> subdelegado del Ayuntamiento, hacía sus veces y presidía los cabildos. Cada miembro de la Universidad tenía un cometido estipulado en las Ordinaciones. Para entrar en el regimiento de la Universidad, era preciso estar casado y saber leer y escribir para ocupar la mayor parte de los puestos (sólo el Almotacén y los oficiales de fuera se libraban de esa obligación). La edad mínima de 40 años se requería para ser Regidor Mayor o Decano.

El gobierno funcionaba por bienios. En un mismo bienio, padre, hijo, suegro, yerno, dos hermanos o dos cuñados no podían ser juntos Regidores ni Racionales, lo que complicaba las elecciones, dado que una gran consanguinidad reinaba por toda la isla. Antes de abrirse un nuevo bienio, la Universidad formaba una lista de nombres "insaculados" para someterlos a la aprobación de la Real Audiencia de Mallorca. Casi siempre, no encontraba oposición el rol propuesto, por estimar las autoridades mallorquinas que los ibicencos conocían mejor que ellas el valor e inteligencia de los nuevos elegidos. Los nuevos nombramientos aprobados se comunicaban a los interesados el día primero de enero, en la sala consistorial sita al lado de la Iglesia, en presencia del Gobernador, Vicario General, Regidores y oficiales anteriores, en una sesión pública que reunía un gran concurso de gente, así de Villa como del Arrabal y forense. La posesión de los empleos se verificaba a las 11 de la mañana, después de los oficios divinos. Cada uno tomaba "quieta y pacíficamente" posesión de su cargo, presentando el debido juramento ante el Gobernador y un notario, prometiendo "portarse bien" y legalmente en el desempeño de su cometido. Cada uno también tenía que presentar a sus fiadores que compartían con él la responsabilidad de su actuación. Una multa de un peso se aplicaba a los convocados por la Universidad que no se presentaban a aquel acto solemne, si no estaban legítimamente impedidos.

La isla de Ibiza era pobre. Su clima no la favorecía. A menudo, períodos largos de sequía comprometían sus cosechas de granos y legumbres y no tenía la menor industria. Su única riqueza estribaba en las Salinas, cuyo producto muy estimado por las naciones vecinas y hasta por los países nórdicos, se prestaba perfectamente a las salazones de pescado. En septiembre de 1267, Alfonso III de Aragón había otorgado a los ibicencos el total aprovechamiento de la sal. Más tarde, los Conseñores, el Arzobispo de Tarragona y el Arcediano de San Fructuoso, establecieron un impuesto sobre los modines de sal; pero con la llegada de Felipe V, la Universidad fue desposeída en gran parte de esos ingresos y de la

---

<sup>21</sup> Desde su creación en abril de 1299 y durante más de cuatro siglos se había llamado Universidad y la nueva apelación de Ayuntamiento impuesta por el Decreto de Nueva Planta cuajó difícilmente hasta finales del siglo XVIII. Por eso usaremos indistintamente en nuestro estudio los términos Universidad o Ayuntamiento.

<sup>22</sup> El cargo de Asesor había sido creado en 1629.

actividad comercial que le proporcionaba aquella riqueza natural, verdadero Potosí para esa isla balear. En efecto, Felipe V anexionó las salinas de Ibiza para la Hacienda real, privando a los ibicencos de su administración y reduciendo su libertad y autonomía. De los 5.312 pesos que pidieron en compensación de aquel "real latrocinio", como lo define Macabich y que correspondían a sus ganancias en tiempo del Archiduque, sólo se les concedió 2.600 pesos, o sea la mitad, en especie de sal de sus propias Salinas, regulado al mismo precio que se vendiese la sal de la Real Hacienda (Real Despacho de 15 de marzo de 1735, vigente desde 1 de enero anterior). Esta dotación anual de 2.600 pesos representaba para la isla una gran pérdida. El Decreto añadía dos órdenes formales: no poder introducir la sal ni venderla en parte alguna de los dominios del Rey y "deber armarse la isla contra los infieles en los tiempos oportunos". Esta obligación de acudir a los rebatos de moros era común en aquellos años a todas las provincias marítimas y demás islas de la monarquía española, como tuvo que recordarlo en junio de 1771 en una advertencia a los Regidores, el marqués de Alós, Gobernador de Mallorca.<sup>23</sup> A pesar de su rigor extremo, el Real Decreto tenía un punto flaco, la fórmula "en los tiempos oportunos" y lo supieron aprovechar los ibicencos. Podía efectivamente interpretarse de dos maneras. En la mente del redactor, significaba sin duda "cuando la presencia en los mares de corsarios o piratas argelinos lo haga necesario", pero la Universidad lo entendió así: "cuando sus fondos fuesen suficientes para armar a corso". En su economía sumamente frágil, estas expediciones representaban gastos suplementarios y de hecho, los armamentos contra los infieles no fueron regulares.

Amén de los 2.600 pesos de dotación anual, fijos y seguros, cobrados a plazos, disponía la Universidad de pocos ingresos: el arrendamiento de tres casas de su propiedad en el Arrabal, leves impuestos que cobraba sobre los productos de primera necesidad (pan, aceite, carne), unos arbitrios municipales (derecho de Alhóndiga, tasa sobre aguardiente, imposición sobre ventas de bienes) y recibía 25 pesos anuales por el edificio que antes servía de hospital para los naturales y que había cedido a la tropa de guarnición. Ni siquiera de las multas que infligía a los delincuentes o defraudadores, sacaba algún provecho. El primer tercio se reservaba para el Rey, el segundo para el Hospital de Pobres enfermos, el tercero para los delatores cuyo anonimato se preservaba, o para el convento de Monjas o enfín, para el Común. Nada extraño pues si el arca de tres llaves que encerraba los caudales de la Villa estuviese casi siempre vacía.

El cómputo de gastos exorbitantes impuestos a la Universidad para el gobierno de la isla, frente a la "limosna" del Rey, pone en evidencia la pobreza de la Universidad, constantemente en busca de dinero, acibillada de deudas, incapaz de encontrar un equilibrio en su economía, hasta el punto de que parece increíble, imposible, gobernar en condiciones tan desfavorables.

En 1754, la Real Audiencia de Mallorca pidió al Ayuntamiento de Ibiza una lista de sus gastos anuales imprescindibles. Si la lista que formó no puede aclarar los movimientos de fondos sumamente intrincados, por lo menos nos da una idea de las cantidades que tenía que abonar año tras año de salarios diversos:

<sup>23</sup> Antonio de Alós y de Ruiz, marqués de Alós, teniente general de los ejércitos de S.M. había sido gentilhomme de Cámara de S.M. Siciliana, Regidor perpetuo de la ciudad de Barcelona. Era Presidente de la Real Audiencia de Mallorca.

Los 4 Regidores: 400 pesos sencillos.  
 El Bolsero: 25 pesos  
 El Secretario: 8 pesos  
 Los 4 maseros o porteros: 112 pesos  
 (Su vestuario): 11 pesos 5 reales  
 Los 3 maestros de escuela: 150 pesos  
 Los expósitos: 164 pesos.

El Clavario de la Universidad también sacaba del arca dinero para el cumpleaños del Rey y las fiestas religiosas que se celebraban en la iglesia parroquial en honor a los tres patronos de la isla (San Ciriaco, patrón de toda la isla, San Vicente Ferrer, patrón particular de la Villa, San Roque) y a la Virgen. Estas ceremonias solemnes se acompañaban, así como en tiempo de Cuaresma, de sermones predicados por unos monjes de los conventos solicitados por el Cabildo y recompensados a razón de dos pesos o más cada uno. Los cirios representaban un dispendio de 103 pesos y las luminarias 103 pesos 4 reales. El aceite de la lámpara del Santo Cristo siempre encendida a la largo del año, el carbón usado en los meses de invierno, el papel sellado, la tinta, las obleas y otras menudencias componían al año un total de 1.035 pesos 6 reales que asumía la Universidad y sacaba de los 2.600 pesos de la "limosna" del Rey.

A pesar de que no figuran en la aludida lista de gastos, existían otras obligaciones que debía satisfacer la Universidad o Ayuntamiento. Por ejemplo, 150 pesos anuales que por R.O. tenía que abonar a los religiosos de la Compañía de Jesús de su residencia; el salario de los médicos y cirujanos que prestaban un servicio obligatorio en el Hospital de Pobres; 35 pesos anuales y dos medidas de aceite para el encargado del reloj de la Villa; una ayuda de coste de 100 pesos al individuo que se obligaba a traer nieve de fuera; comisiones para los patronos que compraban trigo o carneros en la península o en otras naciones; gastos ocasionados por los armamentos contra los piratas argelinos, variable según los años, pero que podían ascender a 400 pesos. Ya sabemos que esta exigencia del Real Despacho de 1735 no se acató regularmente, porque hubo años de grandes apuros económicos.

Por fin, y era casi lo peor, la presencia en la isla-fortaleza de regimientos y cuarteles, si por una parte aseguraba la defensa de los naturales, por otra parte, imponía a la Universidad sacrificios pecuniarios desorbitados. En efecto, tenía que proporcionar a sus costas los "utensilios" o accesorios destinados a la tropa (camas, mesas, bancos, mantas...), además de leña y aceite.<sup>24</sup> A veces también, le incumbía componer calles, cuarteles y pabellones de oficiales, como pasó en 1769. La Universidad no estaba nunca en condiciones de adelantar el dinero y sus deudas contra el Erario eran considerables. Cada vez que el Bolsero percibía del Administrador de las Salinas D. Marcos García Orozco, una fracción de la gracia real, tenía que rebajar ipso facto, una cantidad (a menudo la mitad), a cuenta de los "utensilios" vencidos. Y esto se repetía año tras año. Tres ejemplos bastan para ilustrar la situación. En 1768, el Bolsero cobró del Administrador Orozco, siempre muy puntual en sus entregas, 917 pesos de los cuales sustrajo inmediatamente 458 pesos 4 reales para el

<sup>24</sup> Los soldados estuvieron alojados en casas particulares hasta 1730, año en que se edificaron cuarteles y se impuso una contribución permanente para suplir el suministro de camas, utensilios, aceite y leña. El importe de esta onerosa gabela ascendía a 921 pesos al año.

recaudador de Rentas Patrimoniales D. Pedro Luis Navarro. En 1771, estaba en descubierto la Universidad de 49.769 reales y 3 maravedís. En 1772, de los 1.652 pesos 6 reales que recibió, apartó 826 pesos para depositarlos en poder del recaudador Navarro, siempre por el mismo motivo. Era el cuento o la pesadilla de nunca acabar...

Por todas estas razones, andaba siempre la Universidad, según su fórmula usual, "algo escasa de caudales", eufemismo que disimulaba su tremenda penuria. Nada extraño pues, si se revela muy remolona para saldar sus deudas. Cuando las reclamaciones legítimas de sus acreedores se hacen repetidas y demasiado insistentes, concede parte de lo que debe para aplacar los rencores. Así pasa con las cuentas atrasadas de las nodrizas, de un maestro de gramática, del encargado del abrevadero, de unos franceses vendedores de trigo, afincados en Valencia, que tardarán varios años en cobrar su merecido... Para solucionar las urgencias del abasto público, pide dinero prestado a varios particulares, solicita moratoria en el reintegro de utensilios vencidos, alegando las cortas cosechas de granos y excepcionalmente lo consigue como en 1778, pero el recaudador Navarro no suele dejarse ablandar y exige el cobro de los considerables atrasos. El pago de los utensilios representa para el Ayuntamiento de Ibiza una carga espantosa y una mengua notable en los 2.600 pesos de la gracia real asignados anualmente.

De los enrevesados y endémicos problemas que afrontaba el Ayuntamiento en su gestión de la isla y de los complejos y confusos movimientos de caudales, iba pronto a enterarse el joven y flamante Doctor Miguel Camarillis.

### **PRIMEROS PASOS DEL DOCTOR CAMARILLIS EN LA UNIVERSIDAD (1742-1749).**

Antes de interesarnos por los distintos papeles que desempeñó el Doctor Camarillis en su patria, conviene señalar que diez años de su vida quedarán enigmáticos y desconocidos. Porque, a lo largo del medio siglo que hemos estudiado (1742-1791) en los Libros de Regiduría conservados en el Archivo Histórico de Ibiza y que reúnen los acuerdos del Ayuntamiento, deploramos la pérdida de varios bienios. Faltan del todo los bienios 1776-1777, 1780-1781 y 1786-1787. El año 1756 y gran parte del año siguiente no figuran en el Archivo. El bienio 1784-1785 es esquelético: el año 1784 termina el 26 de marzo y el siguiente no existe. Las cajas de los bienios 1764-1765 y 1770-1771, incompletas y muy desordenadas en cuanto a fechas y numeración de páginas, mezclan los dos años. Así se han perdido definitivamente unos diez años de resoluciones del Cabildo y diez años de presencia eventual de Miguel Camarillis en el seno de la Universidad.

Los médicos "ordinarios" admitidos en la isla tenían una clientela propia, sea en la Villa, sea en los cuarterones vecinos a donde se desplazaban con una mula. Dos veces al día y por obligación, pasaban al Hospital de Pobres para reconocer a los enfermos y prestarles asistencia gratuita. Por este servicio, recibían de la Universidad 200 pesos al año. Quedaban a disposición del gobierno que podía encargarles distintos cometidos. El primerísimo papel que los Regidores asignaron a Camarillis fue amonestar al aprendiz de boticario Francisco Ferrer que, sin permiso del Colegio de boticarios, componía muchos medicamentos que ponían en peligro la salud pública... En compañía del médico Valls, de los maestros



boticarios Lorenzo Sala, Joseph Tur Boto, Pablo Sala, Sebastián Carreras y de un Regidor, pasó Camarillis a casa del inculpatado y todos juntos intimaron al joven cesase sus fabricaciones medicinales y no las despachase, so pena de 50 libras ibicencas, o sea 25 reales.

Durante los años 1743-1744, Camarillis no participa en las tareas de la Universidad. Disfruta sin duda las mieles de su unión conyugal y celebra el nacimiento de su primogénita María. Se dedica especialmente al ejercicio de su profesión y empieza a constituir el núcleo de su clientela. A partir de 1745, se abren años de grandes tribulaciones para los gobernantes de la isla. Por causa de la guerra, está totalmente parado el comercio de la sal y se ha suspendido la gracia del Rey. El Ayuntamiento está sumido en notoria indigencia e incapaz de satisfacer los "utensilios" de cuatro años atrás. Mientras tanto, Camarillis analiza el estado sanitario de la Villa y observa con ojo crítico a los cirujanos. Queriendo demostrar su autoridad de médico y su insatisfacción, dirige en septiembre de 1745 una súplica al Gobernador Osorno para quejarse de su indisciplina. Los cirujanos de la Villa, dice, practican lo que es privativo del ejercicio de los graduados en medicina. Sangran sin licencia de los médicos y recetan en casos que no son de su incumbencia. Transgreden las resoluciones y dictámenes de los médicos. En vez de una sangría en el pie, la mudan y la hacen en el brazo o mano por afán de ruín lucro, poniendo en peligro con esta variación la vida del paciente. Suplica al Gobernador "sea de su mayor dignación" contener semejantes abusos.

Durante el bienio siguiente (1746-1747), el déficit del Ayuntamiento se va agravando. La falta de trigo (la cosecha ha sido miserable) se hace sentir cada vez más cruelmente. La guerra con Inglaterra ha parado el comercio, particularmente con Francia, capaz de proveer la isla de granos por el trato franco que tiene con los africanos. En Mallorca, se deplora la misma calamidad. Simple testigo de las dificultades con que choca la Universidad, Camarillis no interviene para nada en su acción. Se limita a cuidar de sus pacientes y de los enfermos del Hospital de Pobres. El año 1748 que inicia un nuevo bienio no mejora la situación ya alarmante. La penuria de trigo continúa y la escasez se extiende ahora a las legumbres. En abril, llegan a Ibiza noticias de peste en Levante. El Regidor decano D. Bartolomé Vileta, despacha órdenes a los bailes forenses y al de Formentera para extremar la vigilancia en los puertos. En medio de aquel clima detestable de grandes preocupaciones, Miguel Camarillis va a inaugurar un papel que asumirá a lo largo de su vida: formar parte del tribunal encargado de examinar a los oficiales de cirugía pretendientes al grado de maestros. Tal vez sea esta elección la contestación del Gobernador a su severa crítica de los cirujanos.

La concesión del título de maestro cirujano o boticario era, según las Ordinaciones, privativa de la Universidad. Los postulantes presentaban una solicitud de examen acompañada de las pruebas de su aprendizaje y de su preparación práctica y el Cabildo fijaba la fecha y la hora del examen (que solía celebrarse a las nueve de la mañana). La sesión pública se desarrollaba en la Sala Consistorial. Presidía el Gobernador o en su ausencia el Asesor, asistido de los tres Regidores de la Villa. Los examinadores eran cuatro o cinco (dos médicos y dos o tres maestros cirujanos). Con el Secretario del Ayuntamiento, el Tribunal constaba pues de nueve o diez personas. El examen era oral. Cada médico y cada maestro

interrogaba al candidato sobre puntos teóricos y prácticos y contestaba las preguntas el examinando. Luego se retiraba a otra sala, mientras deliberaba y votaba el Tribunal y sólo reaparecía para oír el fallo final. Cuando los examinadores le habían admitido y concedido permiso y facultad para usar y gozar de los honores y privilegios de los maestros, hacía en manos del Gobernador o del Asesor el juramento de "portarse bien" en el desempeño de su oficio y de asistir a los pobres de solemnidad gratuitamente, por amor de Dios, todos los días de su vida, siempre que fuese avisado y no se hallase imposibilitado.

Guillermo Magraner y Juan Fumeral fueron los dos primeros oficiales de cirugía que solicitaron "entrar en examen". El 27 de agosto de 1748 se abrió la sesión presidida por el Gobernador y tres Regidores. Uno tras otro, los pretendientes contestaron las preguntas de los médicos Miguel Camarillis y Bartolomé Ribas y de los maestros cirujanos Lorenzo Gotarredona y Pedro Lliñás. Fueron juzgados muy hábiles en su arte, unánimemente aprobados y capacitados para tener botica abierta y ejercer su ciencia "sin ningún óbice ni embarazo".

No bien ascendidos estos dos oficiales al grado de maestros, tres más: Francisco Thomás, Francisco Blancher y Joseph Thomás, solicitaron el derecho de presentarse a examen y el Tribunal compuesto de los mismos miembros, los declaró el 16 de octubre "muy capaces y suficientes".

La racha de postulantes no paró en aquella fecha. A lo largo del año 1749, seis nuevos oficiales (Joseph Bonet, Joseph Ferrer, Joseph Guasch, Juan Lance, Bartolomé Lliñás y Antonio Ribas) sufrieron el examen. Interrogados, fueron declarados aptos para ostentar el título de maestro con las prerrogativas adjuntas acostumbradas. En el espacio de dos años escasos, fueron pues once nuevos maestros cirujanos los admitidos por el Tribunal y su número irá creciendo en los años posteriores como lo veremos más adelante.

A partir del año 1749, el Doctor Camarillis (tenía a la sazón 33 años), fue designado para formar parte de la Junta de Sanidad de la Universidad. Esta entidad estaba encargada de interceptar las embarcaciones dudosas que procedían de lugares infestados, para someterlas a cuarentena y de hacer varias averiguaciones antes de darles entrada en el puerto principal de Ibiza. El día 1 de mayo, se presentó en el fortín provisto de batería llamado Torreón del Mar, sito a la boca del puerto y donde tenían que parar los veleros antes de su admisión, el patrón ibicenco Joseph Gotarredona. En la casilla debajo de la Peña que servía de lazareto, se reunieron los Señores de la Junta, siempre acompañados en casos semejantes por un Regidor y el secretario. Explicó el patrón que su jabeque venía de Menorca con lastres, sin haber tocado en Mallorca donde reinaba una epidemia (no se especifica cual) y donde imponían una cuarentena de ocho días. Camarillis y sus compañeros determinaron darle entrada al cabo de tres días de detención. Enterado de lo que pasaba en Mallorca, el Doctor Camarillis dio su parecer sobre las causas que habían ocasionado aquella "constitución epidémica", la variedad y calidad de las dolencias, su modo de invadir el organismo y los estragos que causaban. Pero no podemos añadir ningún detalle, porque el Libro de Regiduría se limita a aquellos términos abstractos. Sólo podemos imaginar que los asistentes escucharon complacidos la exposición del Doctor.

Esta nueva promoción en la Junta de Sanidad incluía también otra obligación: detectar y denunciar las epidemias y enfermedades contagiosas que amenazaban la salud pública de la isla. Los "médicos del morbo", así se llamaban, tenían sobre todo que descubrir en los reconocimientos de sus pacientes, los casos de tisis, enfermedad que se reputaba altamente contagiosa en sus últimas fases. Los síntomas con que se manifestaba la tisis no engañaban (gran decaimiento de fuerzas acompañado de fiebre continua y "hectiquez" o sea extrema consunción de carnes) y llevaban irremisiblemente a la muerte.<sup>25</sup> El 5 de junio de 1749, por primera vez, Camarillis tuvo que intervenir en un caso de este tipo. Durante el Cabildo que reunió aquel día el Asesor, unos Regidores y los médicos Joseph Valls y Camarillis, el Secretario Terrán de Bermeu leyó un billete del Doctor Valls que informaba haber pasado a mejor vida el 1 de junio, aquejada de tisis, la mujer de Francisco Riera, mayoral del Doctor en Leyes Francisco Martí. En su papel, el Doctor Valls puntualizaba las medidas drásticas y obligatorias que se habían edictado para atajar posibles contaminaciones.<sup>26</sup> Las reproducimos *in extenso* porque valdrán para todos los demás casos de "hectiquez", por cierto numerosos, que encontraremos en nuestro estudio: ... "Se debe pasar toda la ropa y demás menaje de dentro el cuarto por la llama del fuego, descostrar paredes y tapiarse bien todos los agujeros para que no salga el vapor. Se encenderá fuego dentro y se hará zahumerio, después de blanqueadas las paredes con tres serones de cal, con lo siguiente: bayas de enebro y de sabina (dos libras de cada cosa), romero (tres libras), resina, encienso de pino, oropimiento (tres onzas de cada cosa), todo mezclado, y se tapiará el cuarto hasta segunda orden". Estas medidas precautorias incumbían a los familiares de los difuntos de ectiquez.

El día 11 de junio, el Regidor 2º Don Pedro Félix Ponts, Camarillis, el Secretario y el masero de la Universidad pasaron a casa de la recién fallecida donde se hizo el inventario de sus modestos haberes : cuatro sábanas, un jergón, dos "gonellas" y dos delantales azules, dos sombreros, tres arcas viejas, una cama de bancos y tablas, dos cestos, dos bancos de madera, una piel, un lebrillo grande de amasar, una jaula, unas devanaderas, cuatro pares de alpargatas de cáñamo y de esparto, una escudilla, una cuchara, unos rosarios. Todo se quemó en el mismo sitio por el marido, en presencia de todos y ante dos testigos. La puerta del cuarto fue cerrada, el Regidor tomó la llave y la entregó al masero.

Otra junta de Sanidad tuvo lugar el 20 de julio. La presidió el Asesor. Corrían voces sobre la muerte de Don Salvador Serecio, morador de Dalt Vila. Los tres médicos Ribas, Camarillis y Valls pasaron a reconocer al difunto y acordaron que había muerto con sospecha de ético. El Doctor Valls redactó la certificación. El inventario, hecho en presencia del hermano del difunto, reveló: una cama de cuerdas, un jergón con pieles, dos almohadas, dos cobertores, tres arcas, tres sábanas, una chupa y unos calzones de bayeta negra, una camisa, una bata de indiana, un pañuelo, dos sillas, una estera y una imagen de la Virgen. El Regidor y Camarillis mandaron que se echase todo bajo la muralla para quemarse, lo que se ejecutó.

<sup>25</sup> Además de una suma consunción de carnes anormal, los síntomas determinantes que notaban los médicos eran tos, calentura continua y "esputo blanco que caía al fondo del agua..."

<sup>26</sup> Real Orden expedida en el Buen Retiro. 6 de octubre de 1751, refrendada por D. Cenón de Somodevilla, marqués de Ensenada, Secretario de Estado. La Universidad recibió de la Real Audiencia de Mallorca una copia de ella en 4 folios. impresa en la oficina de la viuda Frau.

En la casucha del maestro tejedor Juan Cardona cuya mujer había fallecido ética el día 18, se repitió el mismo ceremonial. El viudo sacó del cuarto mortuorio una cama de madera con sus tablas, un arca vieja, dos sillas gastadas, una imagen, una escudilla, un plato de barro y una cuchara de madera. Ante los dos imprescindibles testigos (parientes o vecinos), se mandó en continente sacar fuera aquellos pobres enseres bajo los molinos y echarlos en el "fosar de la Reina", a orillas del mar. El enterrador de la Villa se encargó de la quema.

A principios del año 1748, había fallecido el Secretario del Ayuntamiento, D. Mariano Llaneres. Tras un breve ínterin asumido por D. Joseph Obrador, había sido nombrado D. Joseph Terrán de Bermeu. Pero a finales de mayo de 1749, se encontraba nuevamente la Universidad privada de Secretario por haber desistido Terran de Bermeu, gravemente enfermo e incapaz de desempeñar su cargo. Con el asenso de Mallorca, el Gobernador Osorno eligió para sustituirle provisionalmente al Doctor Camarillis, "muy estimado por su cultura y formalidad". Ya padre de tres hijas (de cinco, tres años y nueve meses respectivamente), Camarillis aceptó este nuevo cometido, por tiempo limitado, para sacar de una situación difícil la Universidad.

El primer documento que firma el nuevo secretario lleva la fecha de 6 de agosto de 1749. De aquí en adelante, Camarillis tendrá que asistir a todos los cabildos - dos en cada semana - sin contar los extraordinarios, a todas las juntas de Sanidad y acompañar a los delegados del Ayuntamiento en todos sus desplazamientos, sea dentro de la Villa y su arrabal, sea a los cuartones. Si recordamos que su calidad de médico le obliga a acudir dos veces al día al Hospital de Pobres y que debe también atender las llamadas de sus pacientes, vemos que lleva ya sobre sus hombros una carga muy pesada.

Demasiado largo y aburrido para el lector sería relatar con minucia todos los temas que se ventilaron en las numerosas juntas donde ejerció sus nuevas funciones, al lado de las personas de más prestigio de la isla. Resumiremos sólo lo esencial.

No bien instalado, consigna en el Libro de Regiduría las cuentas del aceite que embarcó el patrón Rosselló para Marsella a cambio de granos, los salarios de los obreros que han hecho reformas en la Casilla de las cuarentenas y en la Almudaina, así como de los que trabajaban en la construcción del nuevo polvorín que se ha de edificar a expensas de la Universidad. El 11 de agosto, redacta la instancia que los Regidores dirigen al Gobernador de Sevilla para pedir trigo, subrayando que "la isla se halla en la más compasiva extremidad e indigencia de granos para la manutención y sustento de sus vecinos". Redacta asimismo un oficio para avisar a los cuatro abogados del Común de que, en vista de los atrasos de dinero y de la miseria del año, se suspenden sus funciones. Se traslada con el Regidor segundo y los maseros a casa de los fabricantes de aguardiente para inspeccionar sus alambiques y descubrir eventuales fraudes.

Presenta al Cabildo memoriales de distinta índole: reclamaciones de molineros, de hortelanos, o súplicas de productores que desean exportar parte de su aceite o de su cosecha de algarrobas. Presencia en agosto la puesta en cuarentena de la polacra "La Estrella del Mar" patroneada por un mallorquín que procede de Bona, lugar sospechoso, y en septiembre

otra puesta en cuarentena de un navío holandés, "La Protección de María", capitaneado por Jacobo Bloom que viene de vacío de Génova, pero ha sido visitado cuatro millas al sur de Mallorca por un jabeque argelino. En presencia del Gobernador, lee los decretos de 30 de Mayo y 22 de Julio que el Rey, compadecido de la escasez de granos y legumbres que sufre la isla, ha edictado, concediendo una rebaja de un 5% de los derechos reales. Comunica en octubre al Cabildo un aviso del Gobernador de Mallorca informando que se ha manifestado un contagio en las inmediaciones de Ceuta y que es preciso tomar las correspondientes precauciones. Expone las quejas de las amas de leche que crían a los niños expósitos o "borts" y no han cobrado su salario. Asiste en noviembre a una junta de adopción, cuando el Síndico Dr. en Leyes Joseph Gotarredona otorga por "hijo del alma" un niño desamparado al boticario Don Lorenzo Valls, ante un notario y dos testigos. Sigue las discusiones acerca del precio del vino nuevo, o la necesidad de comprar en Cartagena 200 o 300 carneros, pues su falta es previsible. Ordena y comprueba las cuentas del trigo comprado a unos patronos catalanes y al ibicenco Gabriel Sorá, cuyo total asciende a la cantidad desorbitada de 2.411 pesos 7 reales, o sea casi a los 2.600 pesos asignados anualmente en concepto de sal. Libra pólizas para unos y otros, se entera de las deudas chillonas de la Universidad y de sus dificultades con el Erario por culpa de los "utensilios".

En el transcurso de la junta de 2 de octubre de 1749, el Asesor centra la atención de su auditorio en la persona de Miguel Camarillis. Hace un año y medio, dice (desde mediados del año 1748), que, por fallecimiento del Doctor en medicina Joseph Tur, está Camarillis sirviendo, además de su cargo de Secretario interino de la Universidad, el empleo de médico del morbo "por particular nominación del Gobernador". "Siendo sujeto en que se hallan las circunstancias e inteligencia necesaria, puntual y solícito en el cumplimiento de su obligación, prosigue el Asesor, conviene que el Ayuntamiento dé su parecer en cuanto a su nombramiento efectivo". Pasaron todos a votar y unánimemente eligieron al Doctor Camarillis según lo requería el Asesor, "por la satisfacción que tienen de su persona".

Iba a concluirse la tarea muy absorbente de Secretario que había llevado sin el menor fallo Camarillis. En los siguientes cabildos, se ventilaron de nuevo los temas de las amas de leche, de las jornadas de los obreros empleados en la construcción del nuevo polvorín, de la nieve traída de Mallorca para los enfermos del Hospital de Pobres y, el 12 de diciembre, se resolvió sacar de su cuarentena de quince días al patrón Antonio Cumellas, trasladándose la Diputación de Sanidad y Camarillis al muelle para efectuar las diligencias de estilo. La última sesión del año se verificó el 23 de diciembre. Camarillis siguió de secretario hasta el día 30 de enero de 1750, siendo sustituido entonces por D. Joseph Gotarredona en el nuevo bienio entrante.<sup>27</sup> Sólo más tarde, en 1778, tras protestas repetidas acerca de la poca eficacia de cambios tan frecuentes de Secretario para la buena marcha y conocimiento de los expedientes pendientes, el cargo de Secretario se hizo vitalicio.

Estas distintas actividades del Doctor Camarillis que acabamos de reseñar a lo largo de los años 1748-1749, son la prefiguración de lo que fue su vida entera, dedicada a prestar servicio a su patria. Secretario de la Universidad lo fue una sola vez durante los meses señalados en que actuó en más de treinta juntas, lo suficiente para darse cuenta de los

<sup>27</sup> Arxiu Històric d'Eivissa, Libro de Regiduría (carpetas 1737-1749).

problemas cruciales con que se enfrentaba el gobierno de la isla: malas cosechas, faltas de carne y de pan, dinero insuficiente, deudas crónicas, inestabilidad permanente.

No podemos seguir cronológicamente los estados de servicio de Camarillis, como acabamos de hacerlo intencionadamente en estos primeros años de iniciación a la gestión de la isla, años en que se dio a conocer entre los gobernantes que pronto apreciaron su cultura, inteligencia y formalidad. Resumiremos en capítulos los distintos ramos en que aplicó sus energías y capacidades. El balance abrumador de sus tareas quedará incompleto, como ya queda dicho, por las lagunas de muchos años que deploramos en los Libros de Regiduría del Archivo Histórico. Pero, a pesar de aquellos baches y defectos que nos impiden tener una idea exacta de los cargos desempeñados por el Doctor Camarillis, disponemos de suficientes informaciones para valorar su vida laboriosa y ejemplar.

## MIGUEL CAMARILLIS, RACIONAL Y OIDOR DE CUENTAS

Camarillis ocupó este empleo durante cuatro bienios o sea ocho años. Primero en 1758-59 en calidad de Racionero segundo, en compañía del Racional primero, el Doctor en Leyes Joseph Gotarredona; luego, ascendido a Racional primero, en 1760-61, en 1768-69 y 1772-73, y asistido las tres veces por el Racional segundo D. Antonio Navarro. En el bienio siguiente de 1774-75, le sustituyó D. Guillermo Balanzat.<sup>28</sup> El Racional 1º cobraba 60 pesos de a ocho (o sencillos) anuales, y el 2º, 30 de la misma moneda que abonaba el Bolsero de la Universidad.

Al nombramiento de Racionero iba vinculada la función de morbero u oficial de Sanidad. La calidad de médico no era más que coincidencia en el caso de Camarillis, porque la casi totalidad de los Racioneros nombrados a lo largo del medio siglo estudiado no tenían ningún conocimiento del arte médico. Los morberos eran simples auxiliares de la Junta de Sanidad y acompañaban al médico y al cirujano en todas sus intervenciones. Les incumbía cobrar los gastos de cuarentenas de las embarcaciones españolas para distribuir sus salarios a los Señores del morbo, al Regidor acompañante y al Secretario. Cierta vez, omitió hacerlo Camarillis y le amonestaron, porque varios barcos habían entrado en el puerto sin pagar la contribución impuesta.

Los Racioneros tenían también otro cometido de mayor importancia: el de controlar la contaduría de los fondos universales. En los primeros días de la instalación y prestación de juramento del personal del bienio entrante, los oficiales que habían manejado "pecunias" en el anterior, tenían que presentar sus libros de cuentas. Si no lo hacían, se les concedía 24 horas más, so pena de cárcel. Los Oidores comprobaban las cuentas, las presentaban a los Regidores para obtener su asenso y si éstos daban su conformidad, publicaban las "sentencias o definiciones" de unos y otros, con objeto de iniciar el nuevo bienio con las cuentas de la Universidad clarificadas. En aquel escrutinio, había acreedores y deudores. Las pólizas que había guardado el Bolsero en el arca de tres llaves, sea de pagos hechos por el Común, sea de dinero prestado al Común por los empleados, se enseñaban entonces y se apuraban las cuentas en presencia de los interesados. Recuperaba así la Universidad las

<sup>28</sup> Véanse Apéndices II y III, nombramiento de oficiales de los bienios 1758-59 y 1768-69.

cantidades que se le debían y que a veces representaban sumas importantes. En 1786, por ejemplo, el antiguo Clavario Mosén Matheo Muntaner tenía una deuda de 1.323 pesos y pico y en abril de 1782 Don Joseph Valls, otra de 501 pesos.

Cuando el sentenciado reconocía y satisfacía su débito, el masero quemaba públicamente sus pólizas. Si alguno no aceptaba el veredicto, podía exponer sus quejas. Se repasaban sus cuentas y se formaba una "sentencia de revista". Así pasó en febrero de 1771 con Guillermo Balanzat que había sido Bolsero en el bienio anterior y que condenaron a pagar cien pesos cinco reales a la Universidad. Apeló de la sentencia y pidió revista de cuentas.

A veces, surgían litigios graves, como ocurrió en 1782 con el ex-formentero Don Francisco Gotarredona, Doctor en Leyes, que acababa de ser nombrado Clavario. Su deuda ascendía a 2.997 pesos 4 reales 34 sueldos. El inculcado protestó vehementemente la sentencia y exigió revista de cuentas. Normalmente, el Racional 1º Don Antonio Arroyos debía llevar a cabo la comprobación, pero estaba enfermo y le había sustituido provisionalmente D. Juan Gotarredona. Este fue declarado sospechoso para ejercer el aludido control por ser pariente en 4º grado de Francisco Gotarredona. Fue necesario nombrar otro sujeto. Para zanjar aquel delicado problema, el Regidor Decano D. Vicente Prats eligió, con asenso unánime del Cabildo y del Oidor segundo D. Mariano Balanzat, al Doctor Camarillis, apreciado por su probidad y escrupulosidad. Camarillis prestó juramento de "portarse bien" en mano y poder del Gobernador D. Antonio Chacón y ante el Secretario. Mientras seguía clamando Francisco Gotarredona que atacaban su honor y estimación, el examen de cuentas permitió reducir la deuda a 2.221 pesos 4 reales y 46 sueldos, lo que todavía era considerable. El 21 de septiembre, el inculcado entregó 405 pesos y cuatro días después 745 pesos 6 reales y 21 sueldos más. A pesar de ese esfuerzo, quedaba mucha deuda por saldar y se negaba Gotarredona a dar fianzas. Por fin, en su sesión de 27 de septiembre de 1782, el Ayuntamiento resolvió destituirle de su nuevo cargo de Clavario, decisión que la Real Ordenación preveía en casos similares. Parece que en abril de 1783, se había entablado un pleito en Palma contra el recalitrante pagador y no es de extrañar, dado que en su situación siempre muy precaria, no podía perdonar la Universidad una pérdida tan notable de sus modestos caudales.

Al Doctor Camarillis, le incumbía igualmente, en su calidad de Racional y Oidor de cuentas, cuidar de los libros y papeles del Archivo de la Universidad, así como presenciar todas las operaciones de depósito y saca de dinero del arca de tres llaves (armari de tres claus). Los tres detentores de las llaves (el Gobernador, el Regidor 1º y el Bolsero), asistían obligatoriamente a todos los movimientos de fondos. Si faltaba el Bolsero, le sustituía el Regidor 2º. Aquellas maniobras se llevaban con solemnidad, siguiendo un rito inmutable, ante dos testigos. Se abría el arca, depositaba en ella el Bolsero pólizas o fondos recogidos de unos y otros responsables (Almotacén, Formentero, Clavario...) y se cerraba. Luego se volvía a abrir para extraer el dinero destinado al Bolsero que lo distribuía a los oficiales universales "para adimplir con las obligaciones de su oficio", según la fórmula usada. A lo largo de su vida, Camarillis que gozaba de la total confianza del Cabildo, hizo a menudo el papel de testigo durante aquellas operaciones.

Los vaivenes incesantes de depósito y de saca de dinero en el arca sin que se precise el motivo, el juego complicadísimo de pólizas, préstamos y deudas de los particulares, multas, contribuciones, "utensilios"... no permiten tener una idea siquiera aproximativa de los gastos e ingresos de la Universidad en ningún bienio. Sólo sabemos a veces lo que queda en el arca y la mayor parte de los años, está trágicamente vacía. El 18 de marzo de 1784, después de todos los dispendios ocasionados por las fiestas de proclamación de la Villa en Ciudad y de la acogida del obispo, sólo quedaban en el arca tres pesetas, siendo columnaria una de ellas (moneda de plata acuñada en América en el siglo XVIII, de valor de cinco reales de vellón), tres dobleros, dos sueldos "y no otra cosa".

## MIGUEL CAMARILLIS, MÉDICO DEL MORBO.

Del número de sus pacientes particulares, no sabemos nada. La mayoría de ellos, sin duda, se reclutaba en la Marina donde él mismo vivía. El Arrabal de la Marina representaba en 1746 un conjunto de 420 casas y de 1.700 personas. Camarillis ejercía asimismo su facultad en Dalit Vila, donde moraba una población menos numerosa y de categoría social superior, que constaba de 900 individuos de todas edades repartidos en unas 200 casas.<sup>29</sup> Si le llamaban fuera de la capital, en los cuartones vecinos de Plá de Vila, Jesús o Salinas, iba, montado en una mula, a hacer sus reconocimientos. Por cada visita dentro y fuera de la Villa, cobraba un real. De noche, la visita pasaba a cuatro reales. Ya sabemos que recibía de la Universidad 200 pesos sencillos anuales, o sea 1.600 reales por el servicio que prestaba dos veces al día, en el Hospital de Pobres.

El 17 de diciembre de 1751, le fue comunicado así como a sus cinco colegas médicos (Bartolomé Ribas, Joseph Valls, Andrés Tur, Juan Antonio Juan, simple bachiller en medicina, y Domingo Escandell) una ordenanza real que establecía providencias en todo el reino para precaver los graves daños que se experimentaban de no quemar prontamente los equipajes y muebles de los "héticos". En Ibiza, los "héticos" eran numerosos. Reinaba en toda la isla una gran pobreza, la gente falta de dinero estaba subalimentada, vivía en pésimas condiciones en habitaciones malsanas y el clima favorecía las tercianas que debilitaban los organismos. Las instrucciones de la ordenanza real no eran del todo nuevas. Ya sabemos que en 1749, empezaron los médicos a aplicar las medidas impuestas. Pero ahora, la ordenanza real se hacía más apremiante y era preciso aumentar la vigilancia. Los médicos tenían el deber de denunciar sistemáticamente a sus enfermos tísicos ante las autoridades locales. Graves multas estaban previstas para sancionar la incuria de los galenos. En la península, la pena era de 200 ducados por primera vez, 400 por segunda vez, además de cuatro años de destierro de la Corte y suspensión del ejercicio de la medicina durante un año para el transgresor.

El 21 de enero de 1752, el Doctor Camarillis, conformándose a la aplicación estricta de la orden, señaló que había fallecido en estado de etiquez Francisca Ramón en el cuartón de las Salinas. Los morberos y los médicos se juntaron en la sala consistorial para acordar las diligencias de quema de ropa y de zahumerios que convenía practicar en el cuarto de la difunta. El Asesor regio, Don Raimundo Morro, quería dirigir las operaciones. Pero no era

<sup>29</sup> Isidoro MACABICH: *Historia de Ibiza*, I, 462.



de su incumbencia. Desde tiempo inmemorial, la Universidad había sido encargada de velar sobre la salud pública. El Gobernador Don Thomás de Miguel zanjó la diferencia surgida entre el Asesor y los Regidores, por oficio del mismo día, confirmando que, según constaba en los Libros, los Regidores habían tenido siempre el cometido de quemar la ropa y los enseres de los contagiosos y seguirían con el mismo encargo hasta que de la Audiencia de Mallorca viniese la decisión definitiva. El día 22 de enero, se formó el inventario de los bienes de la difunta. Todo se hacía con la mayor legalidad, ante dos testigos. El Secretario apuntaba en un libro la lista de los bienes condenados al fuego, y si por indisposición, no podía asistir al acto, le sustituía un notario de la Villa. La ropa y los muebles de Francisca Ramón se cargaron en un carro llevado por un par de mulas y se trasladaron a la "cova das Donas", lugar elegido en Figueretas, donde se hizo la quema. El Regidor 2º Don Pedro Bardaxí, el morbero 2º Don Jayme LLaneras, el Secretario Don Ignacio Balanzat, el Doctor Camarillis y un masero de la Universidad presenciaron el acto. Como medida final, se tapiaron la ventana y la puerta del cuarto donde había fallecido la mujer. Permanecerían cerradas durante un año y hasta segunda orden de las autoridades.

Otras denuncias seguidas del mismo protocolo practicaron los demás médicos de la Villa, a lo largo de los años. Hemos recontado 65 casos de tisis declarados de 1752 a 1790. Por cierto, esta cifra es inferior a la verdadera, ya que faltan en el Archivo diez años de actividad de la Universidad. Camarillis había denunciado por su parte más de 20 "héticos" (hombres y mujeres de todas las clases de la sociedad ibicenca), número muy superior al de sus compañeros.

La tisis se cebaba en cualquier tipo de personas (payeses, soldados, pacientes del Hospital, eclesiásticos, monjas, marineros, artesanos y comerciantes de la Marina, médicos, cirujanos y habitantes de Dalt Vila). La confiscación de muebles y enseres destinados al fuego se hacía generalmente sin dificultad. La mayor parte de los fallecidos era gente mísera y lo que se encontraba en el cuarto era de muy escaso valor (una cama con tablas o con jergón, dos sábanas, una manta, un banquito, una silla, una escudilla con su cuchara de madera y la ropa usual). Cuando los difuntos eran pobres de solemnidad, la visita de morbería, el inventario y la quema se hacían "de oficio" y los parientes no tenían que pagar nada. La visita de morbería se efectuaba sin la menor tardanza para no dejar tiempo a la familia de sustraer parte del mobiliario o la ropa fina de la destrucción. Ocurría en efecto que los parientes se apresuraban a hacer una almoneda de la ropa del tísico que así pasaba en mano de chalanés, ropavejeros y contribuía a esparcir el contagio. Otros, de categoría social reconocida y respetada, intentaban usar de su influencia para escapar de la sanción o por lo menos suavizarla. Así pasó el 4 de diciembre de 1759 en el cuartón de Balanzat cuando falleció "hético" el Doctor Luis Bas, presbítero. La Junta de Sanidad se trasladó a su casa para reconocer el cadáver y cerciorarse de los síntomas que habían causado la muerte. El Doctor Ribas, médico del difunto y confabulado con la familia, pretendía que había muerto de hidropesía. Pero sus colegas Joseph Valls y Bartolomé Castelló declararon que el finado presentaba notables sospechas y señales de tísico. Pese a las protestas del hermano, - quizá heredero -, la Junta decidió proceder como solía. El inventario resultó ser de calidad mediana y de él, todo se quemó. Pero se supo que, cinco días antes del fallecimiento, se había disimulado una partida de ropa fina en casa de una hermana del muerto. Camarillis confiscó aquellas prendas que fueron pasto de las llamas también. El 22 de diciembre de 1761, un

paciente de Camarillis que vivía en Assaró, falleció ético y lo denunció como tal el médico. El yerno del difunto no esperó la visita de la Sanidad y tuvo que confesar luego que había quemado ya la paja del jergón, lavado la tela y que unos individuos se habían llevado los bienes del muerto para hacer almoneda de ellos. Se tapió la puerta del cuarto con mezcla y piedra y los Señores de Sanidad, descontentos con el comportamiento irresponsable del yerno que ponía en peligro la salud pública, le previnieron so pena de mil libras, no abriese la puerta sin permiso del Ayuntamiento. En 1764, se infligió una multa de 500 libras a un morador de Dalt Vila que no había condenado la habitación de un tísico.

Una situación delicada se presentó cuando a su vez el Procurador fiscal Don Jaime Riera, desarrolló la misma dolencia en 1764. El doctor Camarillis era el médico principal del enfermo, pero también los médicos Ribas, Valls y Planells vigilaban su estado de salud. Valls y Planells declararon al Cabildo que el Procurador padecía tisis en segundo grado. Se les invitó a confirmar su aserto, pasando a visitar al enfermo "con el mayor disimulo y sin causarle estrépito", lo que hicieron con mucha urbanidad y delicadeza. En la relación que presentaron al Cabildo el 13 de julio de 1764, certificaron que el Procurador "padecía de una calentura héctica, complicada con una pú trida y tisis pulmonaria". Camarillis y su colega Ribas, culpables de no haber denunciado el hecho en tiempo oportuno, fueron arrestados el 16 y 20 de julio en su casa, hasta segunda orden y sancionados con una multa de 2 000 libras. Unos días después, el 31 de julio, los dos inculcados reconocieron en un billete que se había agravado el estado de su paciente, "pasando a contagioso y héctico". No sabemos si esta confesión tardía bastó para que no se prolongase el arresto cuya duración desconocemos.

La regla drástica de denuncia y de destrucción por el fuego de los haberes del tísico fallecido no sufría excepciones, como acabamos de verlo. Tres ejemplos más lo atestiguan. El 7 de enero de 1767, el Doctor Tur llamó a Camarillis para examinar una paciente suya, Josepha Colomar, esposa del notario Joseph Sala Benet. Ambos concordaron en su dictamen: manifestaba la mujer síntomas reveladores de una "héctica" complicada. La muerte ocurrió el mismo día y tras inventario, todas las pertenencias de la difunta se quemaron en la Cova de ses Dones. El 17 de julio de 1771, Gertrudis Gotarredona, esposa del Vicecónsul francés Santiago Chastain, fue denunciada por ética por el Doctor Juan Gotarredona, miembro de la misma familia distinguida de la isla. Nadie se opuso a la destrucción de sus muebles y enseres. Pasó lo mismo el 21 de abril de 1773 con el Padre Prior General de los Dominicos, Fray Antonio Sala Benet, declarado muerto de "hectiquez" por Camarillis. Hechas las diligencias de estilo, cuanto se encontró en su celda se quemó. Los asistentes a la cremación, se quedaban hasta que todo estuviese reducido a cenizas. Por cada quema, cobraban los morberos 7 reales 3 sueldos. Cuando por el mal tiempo o por ser tarde, no se podía conducir la carreta a la Cova das Donas, la quema se practicaba en la Isla Llana.

Podemos comprobar por estas indicaciones que se aplicaba a conciencia la R.O. de 6 de octubre de 1751 en la Villa y su arrabal. Pero a rajatabla, no, en toda la isla. Si en el mismo recinto de la Villa y en el Hospital de Pobres escapaban unos pocos, con toda certeza, escapaban muchos en los demás cuarterones donde vivía una población muy diseminada. Raras veces se desplazaban los morberos a distintos puntos del territorio de la

isla para quemar la ropa y enseres de los tísicos difuntos, como sucedió por ejemplo en 1752, cuando los morberos D. Pedro Antonio LLobet y Don Antonio Navarro salieron a los puertos de San Antonio, de la Cala y de Portinatx para cumplir con su oficio. Con todo, resulta imposible tener una idea aproximativa del número de tísicos detectados por los médicos en el medio siglo que estudiamos. Sólo podemos pensar que, dada la penuria casi constante de alimentos que sufría la isla y la extrema pobreza e indigencia de la mayor parte de sus habitantes, aquella enfermedad mortal era muy difundida.

Además de este papel de médico del morbo que Camarillis desempeñó a lo largo de su vida, fue solicitado a menudo, por decisión del Ayuntamiento, para respaldar al médico de cabecera de tal o cual paciente y dar cuenta de sus observaciones, prueba no equívoca de la seguridad de su diagnóstico y del aprecio que se había granjeado en el ejercicio de su profesión. Cuando le llamaban a reconocer a los presos enfermos, confinados en calabozos húmedos y malsanos, siempre obraba con mucha caridad, recomendando excarcelarlos y dejarlos en semilibertad dentro de los límites de la fortaleza para facilitar su curación, consejo que acataban las autoridades.

## MIGUEL CAMARILLIS, EXAMINADOR

Ya sabemos que en el espacio de dos años (1748-1749), el Tribunal del cual formaba parte el Doctor Camarillis concedió once grados de maestros cirujanos. No deja de sorprender el número de boticas abiertas nuevamente para el público donde los cirujanos, amén de practicar leves intervenciones, hacían también oficio de barberos. Más sorprendente aún será la aceleración de esta obtención de títulos en el transcurso de los años siguientes. Muchos oficiales (casi todos ibicencos natos) que solicitaban presentarse a examen, eran conocidos ya, por ser hijos o parientes de maestros cirujanos o haber aprendido y ejercido su arte con uno u otro de ellos. Las Reales Ordinaciones y los Estatutos del Gremio de cirujanos prevenían seis años de aprendizaje por lo menos y un año de práctica en un hospital antes de pretender al grado de maestro. He aquí la lista de los candidatos que se presentaron de 1751 a 1778 y fueron admitidos, a veces con unas reservas:

1751 (enero) Pedro Marí: Manifestó mediana inteligencia y mediana suficiencia.

1751 (julio) Nicolás Riera: Tenía once años de práctica. Falleció en 1761.

1752 (mayo) Antonio Marí: Aprendiz durante diez años. No había practicado en un hospital, por no haberlo en la isla. Efectivamente, la Universidad había tenido que ceder su hospital a los regimientos que defendían la fortaleza, bajo la apelación de Hospital Real Militar. En la junta de 7 de enero de 1752, se ventiló la conveniencia de construir una cuadra al lado de la iglesia del Hospital Militar para los pobres enfermos de la población y de pedir limosna

por toda la isla, con objeto de recoger sábanas, manteles, servilletas y otras ropas necesarias para la cocina y curación de enfermos y heridos

1759 (julio) Mariano Riera: Tenía doce años de práctica con maestros ibicencos. Fue cirujano propio de la Universidad.

1759 (agosto) Joseph Tur: Había practicado su arte durante cuatro años en Valencia y luego trece años más en Ibiza. Satisfizo todas las preguntas con cabal inteligencia.

1760 (mayo) Rafael Magraner, Mariano Roselló, Juan Company, Juan Juan (alias Fumeral). El examinador Bartolomé Castelló, aquejado de gota en una rodilla, interrogó a Company y Juan Fumeral en su casa y quedó satisfecho.

1769 (agosto) Juan Marí<sup>30</sup> y Antonio Arabí, juzgados hábiles y suficientes.

1770 (febrero) Andrés Marí: Tras practicar la cirugía en Ibiza por espacio de seis o siete años, pasó al Hospital real de Valencia donde se quedó seis años y pico. Ahora se había restituido a Ibiza. Juzgado digno de ser promovido al magisterio "nemine discrepante" y de ejercer su arte en toda la isla y sus adyacentes sin limitación alguna.

1770 (abril) Francisco Blancher: Respondió con acierto y desempeño. Hijo de otro cirujano admitido en 1748.

Joseph Arabí Benito, tal vez hermano de Antonio Arabí Benito, admitido un año antes.

1770 (julio) Mauricio Valls: Hijo del Doctor Joseph Valls.

1772 (febrero) Joseph Bonet: Reconocido por hábil y suficiente, pero con obligación de recurrir a maestro más capaz en casos graves, so pena de cien libras.

1773 (diciembre) Juan Sierra y Jorge Planells. Por indisposición del Gobernador, el examen tuvo lugar en la habitación del Asesor D. Raimundo Morro. Juan Sierra respondió "con mucho aire".

1774 (julio) Ignacio Ribas, Andrés Gotarredona y Juan Arabí Benito. Más de siete años de práctica con maestros ibicencos y en el

---

<sup>30</sup> Juan Marí fue cirujano en el Arrabal de la Marina y actuó a menudo en compañía del Doctor Camarillis o del Doctor Gotarredona, instalados también con su familia en el mismo barrio.

Hospital de Pobres. Los tres juzgados duchos y suficientes para abrir tienda.

1778 (agosto) Vicente Juan, presentó todos los requisitos necesarios y contestó las preguntas de modo satisfactorio.

Sólo dos candidatos fueron rechazados por motivos diferentes. Francisco Ferrer que se presentó en junio de 1759, suscitó, a pesar de sus seis años de práctica, la oposición de dos maestros examinadores, Joseph Ferrer y Nicolás Riera, mayordomos del Gremio de cirujanos. Se negaron a admitirle porque dijeron que todo aprendiz debía encartarse en el Gremio y quedar bajo la vigilancia de un maestro. Ferrer había hecho su aprendizaje con el cirujano Blancher, pero habiéndose transferido y domiciliado éste en Formentera, se había quedado sin mentor y había tenido la osadía de ejercer su facultad y de asumir intervenciones que le eran prohibidas en el cuartón de Santa Eulalia. En cuanto a Juan Pujol, natural del Principado de Cataluña, que en marzo de 1774 "entró en examen", resolvió el Tribunal suspenderle por no estar impuesto en las reglas del arte e "incapaz por ahora".

Parece que en la fecha de 1778, se paró el reclutamiento de cirujanos maestros, pero no olvidemos que existen numerosos baches en el Archivo de Regiduría, sobre todo a partir del año 1776 hasta 1787 y sin duda nuevas admisiones se produjeron en aquel lapso de tiempo. Dos nombres nuevos de cirujanos maestros que no figuran en nuestra lista aparecen en 1777 (Jorge Bonet) y en 1789 (Francisco Ribas), posiblemente examinados en el transcurso de aquellos años truncados o inexistentes en el Archivo.

Ciñéndonos a lo que nos revela nuestro estudio, observamos que en el espacio de treinta años (1748-1778), 35 oficiales de cirugía fueron ascendidos a maestros. Si se tienen en cuenta los cirujanos anteriores, unas inevitables defunciones, llegamos razonablemente a una cifra de 40 cirujanos maestros, tal vez inferior a la realidad. Si por otra parte, la Villa y su arrabal con sus 11.000 habitantes y sus dos hospitales acaparaban buena parte de ellos, quedaba una media de cinco o seis cirujanos repartidos en cada uno de los cuatro cuartos restantes de superficie modesta y en Formentera. Por lo tanto, la población no carecía de recursos en sus dolencias y achaques.

Los cirujanos tenían que visitar también el Hospital de Pobres cada día, pero no se beneficiaban, como los médicos, de un salario fijo. Su retribución dependía de la voluntad de los Regidores y quedaba vaga, incierta. Llevaban la calificación de "Honorables". Podían ostentar el título de Mossén (contracción de Mossenyer o Monseñor) reservado a personas eclesiásticas o no, de categoría social elevada.

Los médicos en Ibiza eran mucho menos numerosos. Conocemos los nombres de los cinco que ejercían su arte en 1750. Llevaban el título honorífico de "Sapientísimos". En 1769 se les añadió el Doctor Juan Gotarredona y más tarde, dos médicos más presentaron sus títulos a la Universidad para conseguir su beneplácito. El primero, Don Bernardo Calbet, expuso en el cabildo de 4 de julio de 1775, como había obtenido su grado de Doctor acompañado de las certificaciones requeridas, pero el acta no precisa en qué Universidad. El segundo, Don Isidro Prats, en la junta de 25 de junio de 1779, remitió a las autoridades su

título de bachiller mayor de medicina (inferior al de doctor) otorgado por la Universidad de Orihuela. Ambos fueron admitidos por nuevos médicos de la isla.

Miguel Camarillis cuya autoridad se reveló pronto insustituible en el seno del gobierno, no limitó su papel de examinador a los oficiales de cirugía. Formó parte también del Tribunal que despachaba los títulos de maestros boticarios, función que, según las Ordinaciones, correspondía por derecho a la Universidad. Eran cinco los boticarios instalados con botica abierta en la Villa: Don Sebastián Carreras (boticario del Común), Don Pablo Llorens (boticario de la Universidad), Don Lorenzo Sala, Don Joseph Tur y Don Miguel Ribas. Se regían según el arancel de Valencia, bajando sólo la tercera parte. El Gremio se estaba enriqueciendo día tras día.<sup>31</sup> A los hospitales, franqueaban medicinas con mayores rebajas y conveniencias que a los naturales. Igual beneficio lograban los inválidos del regimiento de Cataluña, lo que originó una queja del Ayuntamiento en la junta de 1º de julio de 1755, con objeto de exigir que respetasen el arancel.

El primer examen de boticario en que intervino Camarillis con su colega el Doctor Joseph Valls y cuatro de los boticarios maestros precitados, fue el de Francisco Ferrer en enero de 1753. El ritual era el mismo que para los oficiales de cirugía.<sup>32</sup> El Asesor Don Francisco Martí presidió la sesión con tres Regidores. El postulante tuvo mala suerte. No reveló bastante suficiencia y le mandaron completar su instrucción durante un año en la botica del maestro Carreras. En este mismo mes de enero, los médicos Ribas y Camarillis, así como los boticarios Sala y Tur, recibieron de la Universidad el encargo de inspeccionar las boticas de la capital. En la junta de 30 de enero, en presencia del Gobernador Don Tomás de Miguel, expusieron el resultado de su encuesta: habían encontrado la botica de Francisco Ferrer totalmente desprovista de lo más preciso y con muchos medicamentos desusados e inútiles que convenía eliminar. Se resolvió pues que, antes de reorganizarlo todo, se cerraría la botica y no despacharía nada. Otra misión parecida cumplieron en agosto en la botica que regía el oficial Vicente Sala. Además de registrar las medicinas que se vendían al público, los comisionados tenían que determinar si el joven oficial estaba suficientemente preparado para asumir tal responsabilidad. Ejecutado lo mandado, declararon ante el Cabildo haber hallado la botica muy capaz, con medicamentos de buena calidad y al oficial bastante impuesto en su arte, con esta reserva: para las composiciones de remedios, tendría obligación de pedir los consejos de un maestro boticario.

A lo largo de los años, aumentó de forma sensible el número de boticarios. Sin faltar ni una sola vez, el Doctor Camarillis participó en todos los exámenes e interrogó de 1759 a 1782 a los postulantes siguientes que todos fueron admitidos:

1759 (agosto): Marcos Riquer; fue boticario en el Arrabal.

<sup>31</sup> Nota sacada del Libro de Regiduría (bienio 1778-79), fechado en 9 de julio de 1779, fol. 940: "En los principios de este siglo sólo había en la isla un Aboticario y habiendo observado los naturales que con dicha facultad, se ganaba el sustento necesario, se dedicaron otros a dicha facultad hasta el número de los actuales que son seis...". Esta cifra de seis personas parece errónea, pero alude sin duda únicamente a los boticarios de la villa y arrabal.

<sup>32</sup> Isidoro MACABICH: *Historia de Ibiza*, IV, 275-276.

1760 (marzo): Antonio Carreras y Juan Carreras. Regentó la botica del Común.

1763 (julio): Domingo Tur Savi. Había practicado en la botica del Real Hospital de Valencia durante tres años (1760-1763). El boticario Luis Veinat lo juzgaba capaz de regentar cualquier botica.

1765 (noviembre) Joseph Valls: Era el hijo del Dr Valls. Fue examinado con escrutinio secreto. Había practicado tres años en la botica de Joseph Tur Boto. Juzgado benemérito y digno del magisterio.

1766 (abril): Vicente Tur Boto, hijo del boticario D. Joseph Tur.

1771 (febrero): Vicente Sala. Siendo sólo oficial, su botica había sido inspeccionada en 1753. Juzgado hábil y capaz.

1782 (noviembre) Sebastián Llombart; contestó todas las preguntas con acierto.

No se especifica en los Libros de Regiduría donde se instalaron estos ocho boticarios recién aprobados, número posiblemente inferior a la realidad, por el bache de diez años a menudo aludido. Varios abrieron su oficina en la Villa y su arrabal, otros quizá en los puntos más populosos de la isla (Santa Eulalia, San Antonio, San Juan) o en Formentera.

Para completar estas informaciones sobre la organización sanitaria en Ibiza, señalemos que en 1791, un individuo más se agregó al grupo de médicos existente. El 4 de mayo, Don Joseph Riera presentó al Cabildo su título de Doctor en medicina que le había concedido la Universidad de Palma y obtuvo el permiso de ejercer su facultad en todo el territorio de la isla.

Con esta fecha de 1791 en que se extingue la vida del Doctor Miguel Camarillis, también termina nuestra investigación. Si, por cierto, unos médicos, cirujanos o farmacéuticos fallecieron durante el período estudiado, no podemos menos de constatar que el número de unos y otros fue siempre en aumento en aquella segunda mitad del siglo XVIII. En contra de la opinión generalmente difundida, vemos que la isla de Ibiza disponía de un cuerpo médico suficiente, hasta bastante nutrido, pronto a auxiliar a sus moradores en sus problemas de salud. Si nos preguntamos ahora qué valor tenían los médicos y cirujanos para curar las enfermedades de su tiempo, fuerza es reconocer que no sobresalían particularmente. Hacían lo que podían con el saber científico de la época. Unos eran más listos y más sensatos que otros, tenían un diagnóstico más seguro. Pero todos se enfrentaban con frecuentes epidemias (tercianas endémicas, viruelas, como en 1764, año en que estalló un fuerte contagio que arrebató muchas vidas, fiebres de todas clases, sarampión, garrotillo...) La mortalidad infantil era espantosa, tanto en la Villa y su arrabal como en el campo. Muchas mujeres morían de sobreparto o agotadas por alumbramientos numerosos.

Los cirujanos sangraban inmoderadamente, extralimitándose a menudo y desobedeciendo las órdenes de los médicos y las reglas de su arte, como lo denunció Camarillis en 1745. Pero, pese a tantas imperfecciones e insuficiencias notables, lo interesante es notar que el Ayuntamiento, por todas las admisiones de maestros que concedió, tuvo el empeño de reforzar el cuerpo de salud existente y en la realización de aquel proyecto, fue Camarillis una de las clavijas maestras ya que, siempre designado para juzgar el grado de preparación de los oficiales de cirugía y de farmacia, interrogó a cuantos se presentaron a examen a lo largo de su vida.

## CAMARILLIS, MIEMBRO DE LA JUNTA DE SANIDAD

La Junta de Sanidad, amén de las medidas precautorias que tomaba y de la vigilancia que ejercía en casos de avisos de peste o de epidemias, tenía, como ya queda dicho, otro cometido: inspeccionar los bastimentos que procedían de lugares infestados o se habían rozado en el transcurso de su navegación con fragatas argelinas piratas, imponiéndoles una cuarentena antes de darles acceso al puerto principal de Ibiza.

El Gobernador de Ibiza recibía del Gobernador de Mallorca -informado éste por la Junta Superior de Sanidad de la península que recogía informaciones de Francia e Italia- noticias de los brotes epidémicos surgidos acá y acullá, o de rumores de peste en los países de Levante y en el Africa del Norte. Comunicaba el Gobernador sin la menor tardanza a la Universidad estas informaciones y ésta repercutía órdenes formales de extrema prudencia a los bailes de los cuartones, responsables de la porción de costas y puertos que les correspondía. Se aumentaba el número de guardias en las distintas atalayas esparcidas por todo el territorio y cada uno oteaba el horizonte para descubrir la llegada eventual de una vela. Era un sistema perfectamente organizado, rápido y eficaz. Y, a pesar de todas las amenazas que se cernían sobre aquella isla mediterránea, encrucijada casi obligada de muchos navíos mercantes de diversas nacionalidades, a pesar también de la peligrosísima proximidad de las costas de Berbería con las que los jabeques ibicencos solían comerciar y en donde la peste o unas fiebres pútridas de carácter indefinido, pero mortal, causaban estragos tremendos, Ibiza, merced a las providencias que siempre observó, supo protegerse de aquellos azotes.

Arrancando del principio según el cual dos precauciones valen más que una, la Junta de Sanidad paraba sin más miramientos todas las embarcaciones que se presentaban a alguna distancia del puerto. Los Señores de Sanidad, como se les llamaba, acompañados de un Regidor, del Secretario de la Universidad, de dos morberos, del comandante del puerto y de un masero, se juntaban al final del muelle y allí, en el fortín llamado Torreón del Mar, se quedaba la embarcación para su puesta en cuarentena casi sistemática, salvo en casos contadísimos. El rito era siempre el mismo. Se hacía venir en su esquife el Patrón o Capitán y después de haber prestado juramento por Dios, prometiendo decir la verdad bajo las penas impuestas por Reales Órdenes, se le preguntaba de dónde venía, qué cargamento traía, si en su navegación se había comunicado con embarcaciones de tal o cual nacionalidad, si había oído decir que se padecía mal contagioso en alguna parte, si en el lugar de donde procedía se padecía algún mal pestilente, si estaban buenos los tripulantes y demás pasajeros que traía a bordo. Finalmente, tenía el Patrón o el Capitán que enseñar su



patente de sanidad y los papeles que certificaban la naturaleza e importancia de su cargamento. El escribano tomaba nota de todo.

Si se veía que no había el menor peligro para la salud pública, los Señores de Sanidad hacían comparecer a toda la gente de la embarcación, se apuntaban sus nombres y apellidos, nación y edad, y el médico y el cirujano los reconocían uno por uno "palpablemente". Si todo estaba conforme y la tripulación perfectamente sana, la patente limpia, y se había efectuado la travesía sin el menor percance o mal encuentro, lógicamente se podía darle entrada en el puerto principal. En realidad, poquíssimos barcos -hasta de ibicencos- escapaban de una cuarentena forzosa... Tres días era el mínimo, pero podía llegar a 8 o 15 días y, en casos graves, a 21 días. La embarcación se mantenía a cierta distancia de la boca del puerto y la tripulación se alojaba en una casilla debajo de la Peña, comprando a los isleños su subsistencia. Los alimentos y el agua se pasaban por una trampilla, para evitar todo contacto con los marineros. Durante la cuarentena, ninguno, incluso el patrón o el Capitán, tenía permiso (so pena de la vida) de pisar tierra firme en la Villa. Desde lejos, un laúd con dos guardias armados y un oficial de Sanidad vigilaba estrechamente el vaivén entre el barco sospechoso y la casilla-albergue que hacía las veces de lazareto.

Para los interrogatorios de gente extranjera, se agregaba a los de la Sanidad el representante de la nación interesada, generalmente el vicecónsul que hacía de intérprete. En 1757, era agente de la nación francesa el Dr. Bartolomé Tur. Luego, en 1767, sirvió de intermediario el patrón Sebastián Sorá, sin duda algo conocedor del idioma del país vecino por los viajes que le llevaban a sus costas (Marsella, Niza) hasta que le sustituyó el francés Jacques Chastain, primer vicecónsul oficial de Francia que desempeñó este cargo hasta su muerte.<sup>33</sup> Para la nación inglesa, el vicecónsul era en 1757 Carlos Burli. En 1768 hizo ocasionalmente de intérprete D. Abraham Witem, cónsul general de S. M. Británica, y en 1769 el vicecónsul Thomas Minet. Los ingleses estaban representados por el vicecónsul Guillem Bras y los holandeses por D. Juan Bas. Los barcos suecos y dinamarqueses que también acudían a Ibiza para cargar sal disponían sólo de la asistencia de un simple particular, D. Agustín Lachambre que prestó ese servicio gratuito durante muchos años.<sup>34</sup>

Cuando se había terminado el plazo fijado de cuarentena, se procedía a una última averiguación, llamada "visita de fondeo". Subían a bordo los Señores de Sanidad y no sólo reconocían a los marineros para confirmar su perfecto estado de salud, sino que también registraban el barco para ver si no transportaba u ocultaba mercancías prohibidas o dañosas para la salud pública, controlando con el comandante del puerto don Jaime Planells,<sup>35</sup> el libro donde se asentaban la calidad y cantidad del cargamento. Estando todo conforme, entonces se admitía la embarcación y su tripulación "a plática y libre comercio". Todas esas operaciones se verificaban ante dos testigos elegidos en la población. El doctor Camarillis

<sup>33</sup> Jorge DEMERSON, Paula DEMERSON: "Santiago Chatain, Vicecónsul de Francia en Ibiza (1753-1790)", *Cuadernos de Investigación Histórica* (1991). El cónsul de Francia en Mallorca se llamaba Juan Nieulant.

<sup>34</sup> Agustín Lachambre, químico y maestro de lenguas, era natural de Málaga. Casado con Ana María Seguí y con descendencia, vivía en el arrabal de la Marina. Falleció el 11 de julio de 1785.

<sup>35</sup> Jaime Planells Cid ostentaba en 1740 el grado de Alférez de navío. Salió en distintas ocasiones al mando de buques armados en persecución de bajeles agarenos o argelinos. Le sucedió D. Pedro Juan Sierra.

perteneció en distintos bienios a la Junta de morbería y actuó según lo que acabamos de relatar en numerosos casos de cuarentena. Además, por su calidad de médico, presenció todas las juntas de Sanidad en que se decidían las medidas a aplicar (duración de cuarentena o libre acceso al puerto de todos los barcos que llegaban). Eran para él nuevas y pesadas obligaciones.

Resulta imposible, por demasiado extenso, relatar las numerosas cuarentenas en que intervino Camarillis (unas ochenta comprobadas, y sin duda muchas más durante aquellos diez años desconocidos en que desempeñó las mismas funciones en el seno de la Junta de Sanidad). Pero, según la duración de las cuarentenas impuestas, podemos percatarnos de los problemas de distinta índole planteados por las embarcaciones que, por un motivo u otro, frecuentaban las aguas de Ibiza.

Muy pocos barcos escapaban de una cuarentena. Sólo hemos hallado tres casos de admisión otorgada inmediatamente tras el interrogatorio y la visita de estilo. Se trataba de una tartana francesa que en enero de 1758 pasaba de Menorca a Alicante con unas cajas de hilos, medias y birretes, de un navío inglés que sólo llevaba provisiones de corsario, y de un jabeque ibicenco que apareció en septiembre de 1782 y procedía de Orán. El patrón explicó que había recibido orden del General que mandaba en Orán para salir en busca de una escampavía de moros que se llevaba un velero ibicenco, y cuando estaba en el mar, sobrevino un temporal que le había obligado a derivar a Ibiza. Por las prisas, no llevaba patente de sanidad, pero juró que no había rozado con nadie y se le dejó regresar a Orán.

Las cuarentenas de dos, cuatro o cinco días eran poco frecuentes y los ibicencos eran tachados de muy agarrados al dinero y de querer aprovecharse en cualquier circunstancia.<sup>36</sup> Unos barcos que se beneficiaban de este breve paro procedían de Gibraltar y venían a cargar sal, como en junio de 1766, el navío sueco "Unión". El navío británico "Elena" procediendo de Noruega en octubre de 1770 con una carga de bacalao, no se detuvo más que dos días por no haber tenido mal encuentro en su navegación. Otro "El Arcángel" que salió de Mahón en mayo de 1766 y "llevaba un león para la Princesa de Rusia", siguió su rumbo sin demora tras la visita acostumbrada.

Si por una u otra razón, las embarcaciones habían frecuentado las costas de Argelia, Túnez o Marruecos, o tenido un contacto forzoso con filibusteros argelinos, el plazo de cuarentena pasaba a una semana o más. En octubre de 1783, el bergantín sueco "La Especulación", procedente de Tolón, quedó parado nueve días, a pesar de su patente de sanidad limpia, por haber encontrado en su trayecto dos jabeques de moros que habían exigido del piloto que les enseñase sus papeles de despacho. Pasó lo mismo en mayo de 1758 con la saetía "Santa Ana" de un capitán liornés que había salido de Alicante y tuvo que comunicar con dos jabeques de moros que le intimaron, bajo amenaza, presentarles su pasaporte. Todos los veleros que venían de Argel o de otro punto de las costas de Berbería,

---

<sup>36</sup> La tarifa de los sueldos atribuidos en las cuarentenas a los Señores de Sanidad, se fijó como sigue en el Cabildo de 22 de abril de 1755. El médico percibía 12 reales y el cirujano 8. Pero se les quitó dos reales a cada uno para añadirlos al sueldo del Regidor acompañante que así cobró seis reales (3 para poner los barcos en cuarentena y 3 para darles entrada). Para las visitas a bordo, el médico cobraba 6 reales y el cirujano 4. Cada cuarentena impuesta representaba pues una ganancia apreciable.

lugares eminentemente sospechosos por el peligro casi constante de peste, quedaban inmovilizados en el Torreón del Mar, durante quince días o más, tiempo juzgado suficiente por los Señores de Sanidad para apreciar el estado de salud de la tripulación. Así ocurrió en noviembre de 1766 con el bergantín inglés del capitán David Mesterton que había salido de Argel o en julio de 1758 con la polacra "La Veloz" del capitán liornés Pedro Nosetti que también procedía de Argel, cargada de trigo.

La misma prevención se aplicaba a los jabeques corsarios ibicencos. En agosto de 1759, regresaron de su corso el "San Juan Bautista", patroneado por Vicente Ferrer con 80 tripulantes y el "San Ignacio" del patrón Andrés García, con 66 marineros. Habían apresado una fragata mora en el cabo de Túnez, pero como la habían dejado en Orán, sólo se les impuso una cuarentena de quince días. Más larga fue la cuarentena de los corsarios ibicencos Francisco García y Juan Guasch que, en agosto de 1774, condujeron a Ibiza un jabeque moro de seis cañones y cinco trabucos que procedía de Argel rumbo a Bona para cargar trigo. Lo habían embestido y apresado en el Cabo Serra (Levante). Los marineros de los tres jabeques que constituían un total de 173 individuos quedaron repartidos en la casilla de cuarentena y en el lazareto de la Isla Llana durante 21 días. En junio de 1759, el corsario ibicenco Vicente Ferrer, al mando de una tripulación de 93 hombres en su jabeque "San Juan Bautista" se apoderó en el cabo de Túnez de un navío argelino con bandera imperial. Llegado a Ibiza con su presa, le impusieron una cuarentena de un mes.<sup>37</sup>

En la recepción y control de barcos oriundos de varios países, podían ocurrir circunstancias particulares que necesitaban unas averiguaciones especiales. Por ejemplo, en marzo de 1784, en el bergantín "Felicitas Resoluta Veneciana", faltaba un grumete inscrito en la patente. No había regresado con tiempo para embarcar rumbo a Mahón, según lo que declararon bajo juramento el capitán y unos marineros. Los Diputados de Sanidad se dieron por satisfechos con la explicación de aquel lance. A veces, ocurrían desgracias a bordo. En el navío sueco "Sofía Cristina" que venía de Génova y se presentó a la boca del puerto en febrero de 1775, un marinero finlandés se había caído al mar un día que corría una gran borrasca y se había sumergido el cadáver entre Mallorca y Menorca. El capitán y dos tripulantes confirmaron el hecho y no hubo oposición a su entrada. En la tartana francesa "Santa Rosalía" que desde Marsella, venía a cargar sal en Ibiza en marzo de 1758, faltaba el segundo capitán inscrito en el rol. Ya aquejado de estómago antes de embarcar y presa de muchos vómitos, había fallecido a bordo y se había tirado al mar el mismo día. Recelosa de un contagio posible por los "vómitos", la Diputación de Sanidad impuso una cuarentena de quince días. Otro día de julio de 1767, cundió la noticia de que yacía un cadáver a bordo del navío inglés "María Ana", ya ancorado en el puerto. Era el del piloto que se había ahogado cayendo del botolón de proa al mar. Los médicos comprobaron la causa de la muerte, el intérprete aclaró las circunstancias de la tragedia y el cuerpo se transportó a la Isla Llana para ser enterrado en presencia de los morberos. Un caso aún más complicado se presentó cuando en abril de 1775, supo la Junta de Sanidad que un marinero finlandés del navío sueco "La Estrella del Mar" había sido sepultado clandestinamente en la Isla Llana. Camarillis y el cirujano Juan Juan Fumeral, queriendo cerciorarse de la veracidad de las

<sup>37</sup> En marzo de 1788, se admitió a "plática y libre comercio" al patrón Lucas Tur que, desde su salida de Argel, había sufrido 61 días de cuarentena, primero en Mallorca, luego en Ibiza, con dos visitas, ventilación de ropas, todo sin resultar la menor novedad.

explicaciones del Capitán, se trasladaron allí, exigieron la exhumación del cadáver y tras el examen que practicaron, mandaron que se soterrase de nuevo en el mismo sitio.

La amenaza de peste estaba siempre presente en la mente de los gobernantes de la isla y de la Junta de Sanidad.<sup>38</sup> Los avisos de contagios y de eventuales peligros que recibían de Mallorca los mantenían en una zozobra prudente.<sup>39</sup> Estaba y debía estar constantemente vigilante la Universidad.

Varios géneros prohibidos, ocultos o de contrabando que llevaban los barcos exigían inspecciones repetidas y minuciosas, acompañadas a veces de castigos. El algodón en rama o hilado y las pieles de macho o de buey compradas en Berbería eran géneros totalmente prohibidos de introducción en las Baleares. Un patrón francés procedente de Cartagena con su tartana "San Juan" vio en julio de 1765 su entrada rechazada por traer seis pieles de macho adquiridas en Túnez. Cierta mansedumbre manifestaron los Diputados de Sanidad con el bergantín francés "El Emperador" que desde Marsella, se dirigía a las Antillas, y estando a punto de naufragar, se vio en la precisión de refugiarse a Ibiza en septiembre de 1783. La visita acostumbrada reveló que llevaba un cargamento de 60 balas de algodón en rama e hilado, entre otras mercancías. Se le dejó entrar, pero con la condición de que las balas se quedasen a bordo sin desempaquetar. En marzo de 1768, surgió un problema más grave con un bergantín inglés "El Báltico", cuyo capitán declaró que venía en derechura de Liorna y no traía a bordo más que lastre. Pero mentía y en realidad procedía de Argel. Varias pesquisas permitieron descubrir pieles de buey, paños, algodones, terciopelos, lienzos... además de un pasajero que no figuraba en la patente. El capitán vio su cuarentena prolongada y se le intimó practicar numerosas ventilaciones de sus géneros en la Isla Llana. Dio bastante guerra también a los Señores de Sanidad, imponiéndoles varios desplazamientos a bordo, exámenes e interrogatorios seguidos, el capitán francés Luis Bousquet, al mando de un bergantín que, en septiembre de 1783, apareció en el fortín del Mar. Traía una porción de algodón y lo confesó. Se le puso en cuarentena, prohibiéndole hacer comercio de su algodón. En una inspección posterior, se descubrieron varios fardos de esponjas, género severamente prohibido por Real Orden. Fue amonestado por haber disimulado aquel cargamento y haber faltado a la religión del juramento prestado.

De vez en cuando, estallaban litigios entre la Junta de Sanidad y ciertos capitanes que se quejaban de los precios prohibitivos de las cuarentenas en comparación con los que practicaban los puertos de la península,<sup>40</sup> o se negaban a pagar las dietas de los oficiales de Sanidad cuando se desplazaban a uno u otro punto de la isla a donde habían arribado, con objeto de darles entrada al puerto principal. En casos semejantes, los cónsules intervenían para defender los derechos de la nación que protestaba y encontrar un arreglo con la Junta.

---

<sup>38</sup> La isla no había borrado de su memoria la peste de 1652 que reinó de junio a septiembre, arrebatando la vida de 711 personas, entre las cuales 523 en la Real Fuerza y 70 en el Arrabal.

<sup>39</sup> Véanse Apéndices III y IV.

<sup>40</sup> Un litigio de este tipo ocurrió en 1754 con el capitán francés Louis Laugier. Por tres días de detención le exigieron 152 reales, cuando en la bahía de Cádiz efectuando una cuarentena de seis días por traer trigo de Levante, había pagado sólo 99 reales. Protestó el vicecónsul de la nación francesa D. Bernardo Tur. Las quejas eran frecuentes y la contribución exigida en Ibiza, excesiva.

Era preciso también vigilar estrechamente de día y de noche los vaivenes de los cuarentenarios en sus esquifes, del lazareto a bordo y viceversa, para impedir que alguno saltase a tierra y sabemos que un laúd quedaba al acecho a cierta distancia del bastimento parado. El castigo blandido "so pena de la vida", en caso de desobediencia, no se aplicó ni una sola vez a lo largo de aquel medio siglo que hemos estudiado, prueba de que la vigilancia se ejercía correctamente. Sólo en dos circunstancias, hubo algún motivo de inquietud. En diciembre de 1782, se encontraron paseando tranquilamente por la Villa y su arrabal, los tripulantes de una tartana saboyarda que todavía no había sido admitida a "libre plática y comercio". La Junta de Sanidad reaccionó sin tardar, encarcelando al capitán por su poca sujeción a las Reales Órdenes. Pero, al día siguiente, cuando compareció el capitán, se vio que no había obrado con malicia y como tenía la patente de sanidad limpia, se le soltó. Otra vez, en enero de 1788, cinco marineros desembarcaron sin ser vistos en una cala lejana de la capital y recorriendo toda la isla, amanecieron a la Puerta de la Cruz<sup>41</sup> del barrio de la Marina. Fueron amenazados de cárcel, pero finalmente, no se les aplicó la sanción al ver que tenían la patente limpia.

Los Diputados de Sanidad no limitaban su acción e intervención al puerto de Ibiza y al control de los barcos que llegaban al Torreón del Mar. Cada vez que se les informaba de un naufragio, de una embarcación abandonada o averiada en cualquier punto de las costas, se desplazaban para efectuar sus averiguaciones. Estos viajes necesitaban varios días por caminos malísimos y suponían grandes dificultades cuando se trataba de alcanzar rincones rocosos casi inaccesibles. En enero de 1760, se trasladaron al cuartón de Santa Eulalia y lugar dicho "Las Formigas" donde había naufragado un navío. Sólo encontraron algunos pedazos del casco y cuatro marineros muertos. No habiendo tierra en el paraje, echaron los cadáveres al mar, bien atados con piedras. En diciembre de 1768, en el mismo cuartón y puerto de Charruca, estaba una lanchita encallada a orillas del mar, sin nadie a bordo. No conociendo la procedencia de la embarcación y para mayor precaución, se le prendió fuego.

Alrededor de las islas de Formentera y del Espalmador, existían zonas peligrosas y las fuertes corrientes, las borrascas y las violentas tormentas provocaban naufragios o averías de consideración. En diciembre de 1767, los Diputados de Sanidad pasaron al lugar denominado "El Carnatge" de Formentera donde un navío francés "el Conde de Provenza" que venía de Marsella se hallaba en situación peligrosa, a punto de naufragar. Llevaba un cargamento de vino, aceite, indianas, almendrán, castañas, pasas, quincallería, todo destinado a la Martinica. Los 22 hombres de la tripulación se habían salvado, pero había muerto un muchacho. El examen del bastimento no reveló nada sospechoso y tras su puesta a flote, se admitió en el puerto. En la isla del Espalmador y lugar dicho "Els Trucadors de la Regina", sufrió también un percance un pinque mahonés que en enero de 1768, procedía de Génova y pasaba a Mahón con una carga de arroz, tabacos y alambres. Los diputados se trasladaron allí y no tuvieron reparo en darle entrada. En noviembre de 1767, el navío holandés "La Alejandrina", cargado de centeno, naufragó en el mismo sitio del Espalmador, sufrió la inspección de los oficiales de Sanidad y fue declarado admitido "a plática y libre comercio". Llegado al puerto, amontonó el centeno en el muelle y en la Isla Llana, con

---

<sup>41</sup> La Puerta de la Cruz, vigilada por dos centinelas se abría en el muro bajo, denominado vulgarmente "S'Estacada", tendido desde el segundo ángulo del baluarte de San Juan hasta la orilla del puerto. Cerraba la Marina por parte del campo.

objeto de venderlo. Pero, barruntando el Gobernador que podía ser nocivo para la salud pública, la Junta de Sanidad mandó echarlo al mar. En 1790, los Señores de Sanidad se desplazaron tres veces fuera de la ciudad. En Formentera, quemaron un cadáver. Otra vez estuvieron nueve días de viaje para averiguar un naufragio ocurrido en la Nau de Corona y por fin, fueron a socorrer y admitir el jabeque del patrón Martín Riera que estuvo a punto de naufragar en la playa de Mitjorn de Formentera. Cuando aparecían cadáveres en las playas o entre las rocas, arrojados por las olas, la Junta mandaba quemarlos en una pira para evitar una posible contaminación de peste.

Este pequeño abanico de ejemplos de distinta índole permite percatarnos del cúmulo y de la diversidad de funciones que desempeñaba la Junta de Sanidad, sin hablar de las numerosas juntas presididas por el Gobernador que la resolución de cada caso exigía. El Doctor Camarillis, miembro eminente de la Junta de Sanidad desde el año 1749, desplegó pues sin contar sus energías en aquella tarea muy exigente y pesada hasta bien entrado el año 1790. Ya había cumplido los 74 años y el final de su vida se acercaba.

Todavía en 1789, 1790 y 1791, recurrió a él el Ayuntamiento en cuatro asuntos determinados. En el cabildo de 7 de abril de 1789, presidido por el Asesor Soler, se comentó el pedimento del payés Bartolomé Roselló. Éste se quejaba del cierre de los puentes que impedía el libre curso de las aguas hacia las acequias de las *feixas* y causaba en verano, por el estancamiento del agua, exhalaciones de vapores mefíticos muy perjudiciales a la salud. Además, el amerador<sup>42</sup> o balsa en la que los labradores solían enriar sus linos, estaba en pésimo estado. El Ayuntamiento encargó de este reconocimiento a Camarillis y a su colega Don Matheo Peris. Se ventiló igualmente en la misma sesión la necesidad de instalar un lavadero público. Porque, decía el Regidor, "la honestidad pública recibe ofensa con situarse las lavanderas dentro de las acequias inmediatas al camino del empedrado, medio desnudas y arremangadas por precisión las faldas, de modo que a las más se les ven los muslos". Se trataba, añadía, de "un exceso digno del más pronto remedio" y los dos médicos aludidos tendrían que encontrar una solución.

Miguel Camarillis fue solicitado de nuevo el 19 de febrero de 1790, para pasar a bordo del jabeque patroneado por Pablo Marí, para comprobar la calidad de las mil cuarteras de trigo que traía en su pañol. Acompañado por el Doctor Gotarredona y el Regidor decano, Camarillis ejecutó lo mandado el mismo día. Cavó el montón de trigo en distintos puntos de la estiba y lo declaró de buena calidad. Por fin, en mayo de 1791, intervino Camarillis en un asunto de bacalao averiado que ocupó la atención del Cabildo durante varios días. Dos taberneros de la Marina vendían y daban de comer a sus clientes una porción de bacalao podrido. El diputado de la Junta de Sanidad Antonio Riquer los denunció. Se descubrieron en casa de los taberneros 351 libras de bacalao salado que despedía gran fetor y era incomedible. Inmediatamente se embargó el bacalao y se quemó en Figueretas. Dos días después, el asunto cobró nuevas proporciones. Se enteró el Ayuntamiento de que dos tiendas en San Antonio y Santa Eulalia habían comprado 196 libras del mismo bacalao pestilente. Para el examen definitivo del bacalao comisado, el Gobernador designó a los

---

<sup>42</sup> Amerador: las aguas del mar que se adentraban en tierra se mezclaban con las de un torrente del cuartón de Balanzat.

médicos Camarillis, Gotarredona y Peris. Su veredicto común fue tajante: el bacalao era hediondo e infecto y de comerse, podía ocasionar enfermedades y epidemias. Convenía pues quemarlo sin tardar. La misma tarde, se redujo a cenizas.

Con este último acto de defensor de la salud pública, terminó la contribución directa de Miguel Camarillis a las tareas del Ayuntamiento. Menos de dos meses después, pasaba a mejor vida...

Miguel Camarillis falleció el 22 de julio de 1791, sin testar. La partida de defunción nos informa que el sacramento de penitencia le fue administrado por Fray Francisco Gotarredona y la extremaunción por el párroco de San Salvador, Juan Calbet. No recibió el Viático "por haberle sobrevenido un accidente que le privó de habla". El día 23 fue enterrado en el convento de Santo Domingo con entierro de Beneficiados<sup>43</sup> y su viuda le señaló cinco misas por bien de su alma.<sup>44</sup> Cuatro días después de su muerte, se verificó el cabildo acostumbrado, pero no se hizo la menor mención de su desaparición.

En el momento de abandonar Camarillis el escenario, se encontraban los dirigentes de la isla en la mayor estrechez. Pocos o ningunos caudales se encontraban en el arca de tres llaves. Tuvo el Ayuntamiento que pedir dinero prestado al obispo Azara, al Administrador de las Reales Salinas, al Asesor Soler y al Vicecónsul de Holanda, Don Juan Bas. Las cantidades que logró reunir con la ayuda de aquellos acreedores ascendieron a 1.350 pesos, gastados inmediatamente en gran parte para aplacar quejas y satisfacer parcialmente los salarios muy atrasados, de cuatro a siete meses, de los Regidores, Secretario, Hospitalero, maseros, amas de leche, relojero... El desastre económico, crónico de la Universidad quedaba imposible de subsanar.

Sobre la vida privada de Miguel Camarillis, amén de su casamiento con Bruna Llopis y del nacimiento de su numerosa prole, podemos reunir algunos detalles más. Jefe de familia cargado de responsabilidades materiales, desprovisto de tierras, tuvo un tren de vida digno, pero que no pasó de mediano. Sabemos que adquirió un moro cautivo por 463 reales en la almoneda que se hizo en agosto de 1755, tras el corso efectuado por los patrones Vicente Ferrer y José Prats.<sup>45</sup> De sus diez hijos, dos (Juan y Juana Catharina) murieron en la infancia. Tuvo la satisfacción de contar entre los ocho restantes, un sucesor en medicina en la persona de su hijo Miguel y una partera, "la comadre de parir", con su hija Juana Paula. Cuatro de sus hijas, María, Francisca, Juana y Melchiora contrajeron nupcias con

<sup>43</sup> El entierro de Beneficiados costaba 168 reales.

<sup>44</sup> Parroquia nueva de San Salvador de la Marina que empezó en 1º de mayo de 1790, *Libro de Mortuorios*, fol. 11.

<sup>45</sup> De los setenta hombres de 14 a 60 años, casi todos oriundos de Tetuán, que llegaron cautivos, tres de ellos, quizás turcos, fueron llevados a Mallorca, Barcelona y Cullera. Entre los 19 compradores que se presentaron a la almoneda, figuraban, además de Miguel Camarillis, el Gobernador, el Regidor Bartolomé Castelló, el Capitán del puerto, el médico Bartolomé Ribas, los notarios Roque Sentí y Mariano Rossell, el Comisario del Santo Oficio, varios doctores en Leyes y patrones de jabeques. Unos compraron dos cautivos y D. Lorenzo Gotarredona adquirió cuatro de una vez. Los amos de moros cautivos los empleaban en el servicio doméstico, en las Salinas o en sus tierras de labranza y para larecogida de frutos. Circulaban libremente dentro y fuera de la fortaleza, pero se vigilaba estrechamente su conducta. Señalemos de paso que el padre de Miguel Camarillis, el patrón Juan Camarilis, había tenido dos esclavas hermanas llamadas María y Josepha. En cuanto al medio hermano del Doctor, Juan Jaume, él también tenía una esclava.

gente distinguida de la Villa (el escribano de Marina Don Rafael Oliver, el Doctor Juan Gotarredona, Vicente Juan, hijo de un cirujano y el cirujano Joseph Arabí). Otra, llamada Margarita, casó con el patrón Antonio Xareco, miembro de una familia de marineros muy afamada en el Arrabal. Sola Antonia Rita quedó soltera y acompañó a su madre hasta el final de su vida. En cuanto a Tomás, se hizo sacerdote. El Doctor Camarillis gozó de gran reputación en el barrio de la Marina donde sin duda encontró la mayor parte de su clientela. Prueba del respeto y de la consideración que inspiraba es el número abultado de niños (16) y de niñas (11) que apadrinó, no todos de su propia familia, lo que le impuso obligaciones morales y pecuniarias que no rechazó.

Muchos duelos jalonaron su existencia. En el espacio de 17 años, entre 1773 y 1790, lloró la muerte de ocho de sus nietecitos (seis niños y dos niñas) que sus conocimientos médicos no lograron salvar. Desaparecieron también dos de sus yernos: el notario Oliver el 4 de abril de 1788 y el Doctor Gotarredona el 15 de diciembre de 1790.

Bruna Llopis sobrevivió diez años a su esposo. Se extinguió el 8 de febrero de 1801, a la edad proveyta de unos 85 años o más, si aceptamos como fecha verosímil de su nacimiento el año 1714 o 1716. Falleció en la parroquia de San Francisco de Paula donde vivía con su hijo Tomás que regentaba aquella iglesia. Recibió el sacramento de penitencia y el Viático de Don Antonio Juan, cura párroco de San Jorge y su hijo le administró la Extremaunción. El día 9 fue enterrada en Santo Domingo.<sup>46</sup>

Habían muerto sus hijas Francisca y María en 1791 y 1797 respectivamente y quedaban vivos cinco de sus descendientes: Miguel, el médico (48 años), Juana Paula, la partera (43 años), Melchiora Theresa (40 años) y Tomás el sacerdote (31 años).

Miguel Camarillis fue un hombre piadoso, en perfecta armonía con el clima de religiosidad que imperaba en la ciudad. En 1750 era Clavario mayor de la Cofradía de la Virgen del Rosario fundada en el convento de San Jaime y San Vicente Ferrer. Muchas familias principales o no de la isla solían inscribir a sus hijos en aquella cofradía al tiempo de extender sus partidas de bautismo.<sup>47</sup> En 23 de agosto de 1689, la Universidad había concedido a favor de la aludida cofradía un censo sobre un capital de 421 pesos y 4 reales. Pero seguían muy atrasadas las cuentas y desde 1738, la Cofradía no había cobrado las pensiones debidas que representaban unos 65 reales al año. Siendo Camarillis desde febrero de 1750, secretario ocasional de la Universidad, dirigió el 16 de marzo una carta al Cabildo para recordarle su obligación, recalando que la Cofradía se hallaba falta de medios e imposibilitada de preparar la fiesta acostumbrada del primer domingo de Mayo. Los Regidores reaccionaron favorablemente y acordaron que "por ahora, se sacase una póliza de seis pensiones, desde el año 39 hasta el año 44". Faltaron seis años para satisfacer del todo la deuda contraída.<sup>48</sup>

<sup>46</sup> Parroquia de San Salvador, *Libro de Mortuorios*, fol. 75.

<sup>47</sup> Tras su establecimiento en la isla, los Dominicos la habían creado primero en Nuestra Señora de Jesús en 1580 y siete años después en la capital. La Asociación gozaba de los mismos Estatutos que la de Valencia.

<sup>48</sup> Camarillis dejó aquel cargo en 1752. Le sustituyó el Doctor Jorge Juan.



Otro testimonio de la fe cristiana del Doctor Camarillis (aunque no del todo desinteresado), es la participación que quiso tomar en la lucha contra los bajeles argelinos en 1764. Aquel año, el jabeque "Nuestra Señora de la Soledad" patroneado por Salvador Grisaldo que tenía a la sazón 34 años y había obtenido su patente de corso en 1762, se disponía a surcar los mares para ahuyentar o apresar las embarcaciones de infieles que apestaban las costas ibicencas. Era su jabeque una embarcación imponente de 115 toneladas. Llevaba diez cañones, 16 pedreros<sup>49</sup> y de tripulación, cien marineros entre los cuales figuraba como segundo capitán el propio padre de Salvador, Agustín Grisaldo, también dedicado al corso con un jabeque más modesto, el "San Juan", de 34 tripulantes.

Manifestó Camarillis el deseo de participar en el "armamento". No se trataba, como quizá podría dejarlo suponer la palabra "armamento", de proporcionar fusiles o sables -de eso se encargaba el Clavario de la Universidad que era "municionero"-, sino de contribuir a los gastos de alimentación de la tripulación. Camarillis prometió abonar 50 pesos, ayuda que solía conceder el Cabildo en casos similares. El Bolsero sacó del arca esta cantidad, se fue Grisaldo con su jabeque y el 27 de agosto de 1764, apresó en las costas de Berberia tres embarcaciones moriscas. Camarillis sólo depositó los 50 pesos prometidos el 24 de mayo de 1765.

Otra vez, cuando se trató de armar a corso el jabeque del Patrón Vicente Ferrer, entregó en unión con el patrón Bartolomé Palau -ambos estaban interesados en ser accionistas de una pequeña fracción (8 partes) del jabeque- 200 pesos repartidos como sigue:

100 cuarteras de trigo: 125 pesos  
 20 quintales de bizcocho: 40 pesos  
 2 quintales de queso: 18 pesos  
 17 pesos en dinero "físico" (o sea efectivo)

La vida pública del Doctor Miguel Camarillis, tal como hemos intentado reconstruirla, pese a un bache de unos diez años que deploramos, es reveladora de sus muchos talentos y virtudes. Desde su primera aparición en el seno de la Universidad o Ayuntamiento, los dirigentes de la isla apreciaron sus cualidades profesionales, su formalidad y su abnegación. Miembro de la Junta de Sanidad y detector de epidemias, ejerció su vigilancia de forma constante, preocupado por la salud de sus coetáneos. Por su inteligencia, cultura y juicio sensato, controló todos los exámenes de cirugía y de farmacia, contribuyendo así a mejorar el nivel general de asistencia médica. Llegó a los más altos honores, mereciendo el título de "Magnífico" que le confirió su nombramiento al cargo de Regidor segundo en el bienio de 1762-63. Por los distintos puestos que ocupó (Secretario interino, Racional, Regidor), conoció bajo todos sus aspectos la difícil administración de la isla y los acuciantes problemas de abastecimiento y de escasez de dinero con que se enfrentaban sus dirigentes. No sólo se codeó con los Gobernadores, Asesores y miembros de los Cabildos que se sucedieron, sino que también alternó con los dignatarios de la Iglesia y Superiores de los conventos, con los Vicecónsules, los juristas ... o sea con toda la élite

---

<sup>49</sup> Pedrero: Pequeño cañón que servía especialmente en los barcos para el abordaje y en tierra para defender las brechas.

de la sociedad ibicenca. Trató fuertes amistades con la gente más humilde de la Marina, artesanos y marineros, compartiendo sus penas y admirando su laboriosidad. Llevó una vida muy ajetreada con responsabilidades múltiples que asumió con valor, lealtad y patriotismo.

Aquel hombre excepcional, testigo activo de su tiempo, de reputación intachable, que consagró su vida en beneficio de su patria chica infeliz, bien merecería que su nombre que hemos querido sacar del polvo anónimo del pasado, figurase en un rótulo del Arrabal de la Marina de Ibiza, en una nueva calle abierta, en reconocimiento y recompensa de sus muchos méritos y también como testimonio de la capacidad que tuvo la Ibiza antigua de hacer hijos suyos y ciudadanos ejemplares, hombres descendientes de extranjeros.

## APÉNDICE I:

### NOMBRAMIENTOS DE OFICIALES BIENIO 1758-59 (14 DE NOVIEMBRE 1757)

Regidor 1º de mano mayor<sup>50</sup>: D. Pedro Félix de Vintimilla<sup>51</sup>  
 Regidor 2º de mano mayor: D. Francisco Llaneres  
 Regidor 3º de mano mediana: D. Lorenzo Gotarredona  
 Regidor 4º de la parte forense: D. Juan Roselló.  
 Racional mayor y oidor de cuentas: Dr. Joseph Gotarredona.  
 Racional 2º y oidor de cuentas: DR. MIGUEL CAMARILLIS  
 Secretario y escribano de mano mayor: D. Pedro Antonio Llobet  
 Síndico de mano mayor: D. Agustín Aqueña  
 Bolsero de mano mayor: D. Bartolomé Ribas  
 Almotacén de mano mayor: D. Jorge Llobet  
 Obrero de mano mediana: Juan Marí de Bartolomé  
 Sacristán: Revdo. Juan Meliá, presbítero  
 Hospitalero: Dr. Pedro Antonio Puiggrós, presbítero  
 Clavario de mano mediana: Juan Fumeral  
 Formentero de mano mediana: D. Roque Senti  
 Pesador: Mariano Serecio  
 Bayle quartón Sta. Eulalia: Andrés Roig de Andrés de Eubarque.  
 Síndico del mismo quartón: Francisco Serra Arnau  
 Bayle quartón Balanzat: Antonio Torres de Antonio  
 Síndico del mismo quartón: Juan Siras  
 Bayle quartón Portmany: Antonio Ribas de Bartolomé Masfá  
 Síndico del mismo quartón: Francisco Cardona Bassarocho  
 Bayle quartón de Salinas: Bartolomé Torres de Bartolomé  
 Síndico del mismo quartón: Juan Rey de Juan  
 Bayle del Llano de Villa: Juan Roselló de Juan  
 Síndico del mismo quartón: Bartolomé Tur de Bartolomé Rafalet  
 Sequiero: Juan Clapés de Juan Poll.  
 (*Libro de Regiduría*, 1758, fol.1 y 2)

<sup>50</sup> La calidad de "mano mayor" se reservaba para caballeros, gente rica o principal de Ibiza. La de "mano mediana" se atribuía a mercaderes, marineros o artesanos.

<sup>51</sup> Murió poco tiempo después, en enero de 1758. Fue sustituido en su cargo por D. Jorge Llobet nombrado Almotacén y éste por D. Joseph Arabí.

## APÉNDICE II:

NOMBRAMIENTO DE OFICIALES. BIENIO 1768-1769  
(26 de mayo 1768)

Regidor 1º de mano mayor: D. Joseph Arabí  
 Regidor 2º de mano mayor: D. Pedro Antonio Llobet  
 Regidor 3º de mano mediana: D. Roque Senti  
 Regidor 4º de la parte forense: D. Antonio Tur  
 Secretario de mano mayor: Dr. Joseph Palau  
 Racional 1º de mano mayor: D. MIGUEL CAMARILLIS  
 Racional 2º de mano mayor: D. Antonio Navarro  
 Almotacén de mano mayor: D. Ignacio Obrador  
 Bolsero de mano mayor: Dr. Guillermo Balanzat  
 Síndico de mano mayor: D. Francisco Palerm  
 Formentero de mano mediana: Bartolomé Llinás  
 Obrero de mano mediana: Mariano Colomar  
 Sacristán: Mosén Tomás Martí  
 Hospitalero: Dr. Bartolomé Ribas, presbítero  
 Bayle quartón Sta. Eulalia: Pedro Guasch  
 Bayle quartón Balanzat: Juan Serra  
 Bayle quartón Portmany: Bartolomé Prats  
 Bayle quartón Llano de Villa: Juan Bonet  
 Bayle quartón Salinas: Juan Colomar Rey  
 Bayle Formentera: Bartolomé Riera  
 Síndico Sta. Eulalia: Antonio Ferrer  
 Síndico Balanzat: Miguel Torres  
 Síndico Portmany: Bartolomé Ribas Garau  
 Síndico Llano de Villa: Pedro Planells  
 Síndico Salinas: Juan Torres  
 Síndico Formentera: Antonio Ferrer.  
 (*Libro Regiduría*, 1768, fol. 1 y 2)

## APÉNDICE III

INSTRUCCIÓN que deberá observar el teniente del Puerto de San Antonio, Juan Colomar, para resguardo de la salud pública con las embarcaciones que arriban a dicho puerto, tanto nacionales como extranjeras, que no hubiesen salido y tomado entrada en el Puerto principal (29 de julio de 1774)

1º) Que bajo pretexto alguno, nadie salte a tierra, ni admita a su bordo persona alguna, ni embarque o desembarque géneros algunos. Si no, se hará pena de la vida. Informarse de qué nación es, de dónde procede, adónde va y qué cargo lleva.

2º) Ya inteligenciado el teniente de lo antedicho, despachará correo al Gobernador para que pueda tomar la providencia que procede.

3º) Si la embarcación quiere alguna provisión para entregársela deberá asistir un Diputado de Sanidad. Tendrán que satisfacer sus dietas, si no, no se les entregará nada. Avisar también al Gobernador de lo que piden.

4º) Si entrase algún bastimento acosado de enemigo o por algún temporal y necesitase sin tardanza un poco de agua por faltarles del todo a su bordo, se les permitirá tomar sólo un barril para remediarse hasta llegar la respuesta del Gobernador y lo mismo si necesitan un poco de leña ( se la entregará por un día o se permitirá la tomen con la precaución de que no se rocen con nadie de tierra). Igual con un cuarto de vino .Si hay que tomar dinero de ellos, lo pasarán por vinagre y se pondrá a orillas del mar un plato con vinagre donde lo depositarán.

5º) No se permitirá, teniendo buen tiempo, que se detengan en el Puerto, a menos que pidiesen entrada que ésta se la dará la Junta de Sanidad, si lo determina y hubiese necesidad.

6º) Al punto que llegase algún corsario del país que estuviese en cuarentena dará aviso el teniente para salir un Diputado de Sanidad y entretanto, pedirá al bayle auxilio, a saber dos hombres y cuatro de noche, puestos a orillas del mar. distante uno de otro cien pasos para impedir no salte a tierra nadie, previniendo al Patrón bajo la misma pena de vida.

#### APÉNDICE IV:

##### AVISOS DE CONTAGIO

- 1752: Peste en Argel  
 1753: Inquietudes en Córcega. El Rey ha prohibido cualquier comercio con los sublevados de aquella isla.  
 Contagio en Esmirna donde varios bastimentos cargan trigo para los puertos de España.  
 Rumores de Contagio en Sicilia, desmentidos luego.  
 1754: Enfermedades epidémicas en Rouen (Francia)  
 Peste en Esmirna y Constantinopla  
 1760: Peste en Chipre, Salónica, Morea y Albania  
 1762: Peste en Esmirna y cercanía  
 1764: Peste o enfermedad contagiosa en Nápoles  
 Peste en Venecia  
 Peste bubónica en Bosnia y provincias turcas adyacentes  
 Enfermedad rara en Liorna. Se manifiesta "por vejigas que empiezan en la planta de los pies y en breve tiempo, suben a la boca y dan la muerte". Han fallecido 53 mujeres. Se ha establecido un cordón sanitario.  
 Peste en Esmirna  
 1767: Enfermedades epidémica en Malta.  
 1770 Peste en Alejandría. Noticias traídas por dos barcos (sueco y holandés)  
 La escuadra rusa destinada al archipiélago balear ( ya han fondeado algunos buques en el Puerto de Mahón) está tocada de peste.  
 Peste en Polonia y recelo de que se haya comunicado a Dantzig  
 1771: Peste en todos los dominios de Rusia. En Moscú fallecen de 400 a 500 personas al día, de suerte que en sólo 20 días han muerto más de 7.000 almas.

- 1772: Aviso de un navío de pabellón holandés apestado.  
Amenazas de contagio en unos pueblos de Venecia (estado de Ragusa)
- 1773: Contagio en Constantinopla
- 1779: Peste en Constantinopla y sus alrededores. Muy violento, el azote provoca estragos en Pera y va extendiéndose hasta la Tierra Santa. En Galata, mueren 15 personas al día, número grande respecto de su población. El que es tocado por la mañana, fallece por la tarde. Peste en Bulgaria y Rumania, principalmente en las ciudades de Sophia y Philipolis del Levante otomano.  
Enfermedad pestilente descubierta en Arlinguen (Frisia), ciudad de 8 a 9.000 almas. Desde el 17 de agosto hasta finales del mes han fallecido 90 personas y desde el 1º de diciembre hasta el día 24, 307. El contagio ha sido introducido, según dicen, por un saco de algodón.
- 1787: Peste en Argel
- 1791: Fiebres pestilente en Orán  
Fiebres en Olasa, diez leguas distante de Tremecén y lugar muy próximo al presidio de Orán.

## RESUMEN

Descendiente de un marinero griego, Miguel Camariles desempeñó en Ibiza un papel importante en la segunda mitad del siglo XVIII. Tras obtener el grado de médico en la Universidad de Gandía ocupó en el seno de la Universidad o Ayuntamiento, y a lo largo de su vida, funciones muy diversas y agobiantes. Se puede decir de él que conoció perfectamente todos los mecanismos del gobierno de la isla. Hombre escrupuloso y laborioso, sirvió a su patria chica con una fidelidad y un desinterés ejemplares.

A través de este personaje sacado del olvido, revive medio siglo de Ibiza con sus graves problemas derivados de su pobreza y su sistema gubernativo peculiar.

## ABSTRACT

Descendant of a Greek sailor, Miguel Camariles played a significant role in Ibiza during the second half of the XVIII<sup>th</sup> century. After graduating in Medical Studies from the Gandia University, he held lifelong very different and high positions in the government of the island. One can contend that he was very knowledgeable about the governance of the island. He was considered as a very scrupulous man, a hard worker, who served his small country with exemplary loyalty and disinterestedness.

Through this character for a long time forgotten, half a century in the history of Ibiza is brought to life again, with its serious problems due to its poverty and its peculiar administrative system.

# CONÈIXER ELS CAPBREUS. APROXIMACIÓ A UNA FONT DOCUMENTAL.

MIQUEL A. MARQUES SINTES

La intenció de reflexionar sobre els capbreus, especialment els de tipus religiós, ve donada perquè és una font no massa emprada pels historiadors i que ens pot proporcionar una informació prou valuosa a l'hora d'estudiar una societat. No tenim altre objectiu, idè, que posar a l'abast dels interessats per la història una font que, en ocasions, és poc aprofitada a l'hora d'analitzar les societats, sobretot des del punt de vista sòcio-religiós.

Primer de tot repassarem el concepte de capbreu, exposant les nostres objeccions i reflexionarem per tal de millorar la definició del terme.

Després de definir-lo, intentarem d'exposar altres punts bàsics de la font:

- l'ús de la font,
- parts que conformen un capbreu, i
- informació aportada.

Acabarem d'estructurar el nostre treball amb unes breus conclusions i una bibliografia sobre el tema. Finalment, volem agrair la labor de correcció de Pilar Vinent. També agraim les reflexions i suggeriments que m'han comunicat Miquel Àngel Casanovas Camps i Amador Marí Puig.

## Estudis sobre les fonts i metodologia

Seria pretensions per part nostra dir que no hi ha gaire estudis sobre les fonts històriques i sobre metodologia.<sup>1</sup> Però si fem una ullada ràpida a les *III i IV Jornades d'historiadors i arqueòlegs* ens adonem que no és un tema massa conreat.

Aquest buit significatiu queda, en part, omplert pels treballs de Florenci Sastre sobre les talles menorquines i els de Miquel Àngel Casanovas sobre els manifestes de béns i sobres les llistes del compliment pasqual.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> En aquest sentit, hem constatat que a les Balears existeixen diversos treballs sobre metodologia i fonts. Aquí relacionam els que han caigut en les nostres mans a l'hora de redactar aquesta comunicació:

Natividad DE LA PUERTA: "Las fuentes cuantitativas en el estudio de los puertos desde la historia económica. Un ejemplo: El puerto de Bilbao", *Estudis Baleàrics*, 43, 1992, 5-26.

Montserrat PUYOL RODRÍGUEZ: "La ciència històrica a les Balears en el segle XIX. Fonts i problemàtica del seu estudi", *Estudis Baleàrics*, 39, 1991, 97-112.

Antoni QUINTANA TORRES "Anàlisi i crítica d'algunes fonts documentals del set-cents mallorquí", *Estudis Baleàrics*, 13, 1984, 127-137.

Ricard URGELL HERNÁNDEZ: "Estudi documental de les sentències de la Cúria Criminal de la Reial Audiència de Mallorca (1607-1635)", *Homenatge a Antoni Mut Calafell, arxiver*, Palma, 1993, 295-315.

<sup>2</sup> Miquel Àngel CASASNOVAS CAMPS: "Els manifestes de béns com a instrument de fiscalitat", *Estudis d'Història Econòmica*, 1, 1991, 61-78.

Miquel Àngel CASASNOVAS CAMPS: *Las listas de cumplimiento pasqual como fuente para el estudio de la demografía*. (En premsa).

Però si ens referim a la qüestió dels capbreus en particular, es pot dir que el nombre d'estudis és encara més esquitit: Joan Rosselló Lliteras va transcriure el Capbreu de Danús i Maria Barceló va tractar els capbreus com a font per a l'estudi d'una comunitat urbana. També ha estat font bàsica en tota una sèrie de treballs publicats al *Butlletí d'Onomàstica*, especialment en l'estudi i recollida d'antropònims, cognoms, àlies i dels topònims (accidents de terreny, camins públics, natura de la utilització de la terra i de la hidrografia, especialment).<sup>3</sup>

El capbreu l'entendrem com una font d'informació complementària per als estudis històrics acompanyant a altres fonts, ja que generalment no proporciona una gran quantitat d'informació; en canvi esdevindrà una vena important de dades quan no disposam de més documentació.

Nosaltres hem treballat els capbreus eclesiàstics, font utilitzada en els nostres estudis en un o altre sentit.<sup>4</sup>

Referit als capbreus, és capbdal l'estudi sobre l'emfiteusi elaborat per Andreu Murillo, on va utilitzar la capbreuació de béns juntament amb les fadigues reials, les fonts bàsiques per entendre tota la xarxa de l'emfiteusi, de senyors de domini útil i de domini directe: *La capbreuació de 1600 no s'ha d'entendre com a registre de la propietat, sinó també per determinades notícies que ens assabenten de la situació econòmico-social i de les interrelacions entorn de la possessió i transmissió dels immobles i de les càrregues que suportaven*.<sup>5</sup>

Pensam que la nova fornada d'historiadors menorquins tenim un deute amb el treball d'Andreu Murillo sobre la capbreuació, el sistema d'emfiteusi i les fadigues reials, documentació farcida de censals i d'establiments, conceptes no sempre gaire fàcils d'assimilar per a un no iniciat en la qüestió.

Per açò va ser una explicació didàctica la de Murillo quan va explicar tota la qüestió dels establiments emfiteutics (constatant que l'amtgeria o l'origen de la societat rural menorquina no era una figura del segle XIV, sinó molt més recent) i llurs càrregues de

Florenci SASTRE PORTELLA: *Les talles menorquines com a font per a la toponímia i l'onomàstica*. Homenatge a Enric Moreu-Rey. Barcelona, 1988.

<sup>3</sup> Cal veure els volums de *SOCIETAT D'ONOMÀSTICA*. *Butlletí interior*, \*1985-1989 on està prou documentat el tema i en especial:

Maria BARCELÓ CRESPI: "Anotacions sobre l'interès de les "talles" com a repertori antroponímic: segle XV", X, 1982, 81-85.

Florenci SASTRE I PORTELLA: "Les llistes del compliment pasqual com a font per a l'onomàstica: Ferreries, 1812"; XXVI, 1986, 11-16.

Florenci SASTRE I PORTELLA: "Les talles menorquines com a font per a la toponímia i l'onomàstica, l'exemple de 1595", XXXV, 1989, 217-233.

Joan ROSSELLÓ LLITERAS: *Capbreu d'Almoïna. Ciutat de Mallorca*. Publicació de l'Arxiu Diocesà, 1981, 48 pàg. Nota bibliogràfica.

<sup>4</sup> Miquel A. MARQUÈS SINTES: *Alaior en el trànsit a la Modernitat*. Treball per a l'assignatura de Maria Barceló i Crespi, d'Història Medieval del Regne de Mallorca, a la Universitat de les Illes Balears, 1993 [Inèdit].

Miquel A. MARQUÈS SINTES: *Notes sobre el convent de Sant Diego (Alaior)*. Ciutadella, 1994. [Monografies Menorquines, núm. 70].

Miquel A. MARQUÈS SINTES: "La vida quotidiana de Ferreries al segle XVIII", *Revista de Ferreries*, 1996. [Premi d'Investigació sobre Ferreries (Bienni 94-95) sota el títol: *De capellans, misses i ànimes a Ferreries. Fotografia d'un poble de finals del segle XVIII*].

<sup>5</sup> ANDREU MURILLO I TUDURÍ: "Pressió fiscal, economia i societat a la Menorca de la transició del segle XVI al XVII". *Randa*, 21, 1987, 18.



censals, tot un món de funcionament tan distint al nostre, però amb el mòbil econòmic com a eix fonamental i recollit als capbreus.

Rallant d'una forma molt general, ens hem adonat que en els casos de fonts de caire fiscal de l'edat moderna com ara els manifestes de béns i les talles, o les contemporànies com les contribucions industrials, totes elles són fonts on, per la seva pròpia naturalesa, apareixeran més contribuents que no en els capbreus, tot i que les primeres seran manco fiables. D'altra banda, en el grup dels capbreus trobarem documents de tot tipus en la forma, generalment relacionant manco nombre d'individus, però amb informació molt fiable, gràcies a la seva funció: qui defensa els seus drets coneixerà amb pèls i senyals el que li deuen i sobre què ho ha de cobrar.

## Definició de capbreu

Quan un historiador o investigador entra a furgar dins un arxiu, el primer entrebanc que troba és llegir la lletra dels documents, però en poc temps s'entrenarà en l'art de la lectura.

Quan haurà pogut superar la primera trava, si es tracta d'un llibre de protocols, un llibre d'actes o altra documentació amb una forma simple, és relativament fàcil de comprendre, després d'assimilar el vocabulari propi de l'època, i arribar a copsar el que el document ens conta.

Ara, quan ens topam amb algun document que per la seva forma té un ús molt específic, com ara els capbreus, els manifestes de béns i altra documentació, la dificultat augmenta.

Com ja he comentat més amunt, l'exposició feta per Andreu Murillo en la seva ponència titulada *Canvi en les relacions socials de producció a Menorca des del segle XVII*, va ser prou il·lustrativa, perquè, com es podran imaginar, els censalistes havien d'apuntar els seus drets cobrables en algun lloc.<sup>6</sup>

Quant als capbreus, hem d'anotar que han estat emprats en alguns treballs històrics a Menorca. Etimològicament aquesta paraula està composta de *breu*, "document", i de *cap*, usat a manera d'adjectiu amb el sentit de "principal".

Si no entenem el que tenim al davant, el primer que farem és acudir al diccionari, per saber amb què ens topam, com va ser el nostre cas quan el 1992 vam començar a treballar amb els capbreus del convent de Sant Diego.

Però vet aquí que, tot i així, el diccionari no resol els nostres dubtes. Recordant en tot moment que treballam amb una font religiosa, acudim al primer diccionari, que ens el defineix així:

*CAPBREU* *Inventari o apuntament d'un reconeixement de drets, especialment emfitèutics, per evitar prescripcions.*

<sup>6</sup> Ponència llegida a la V Trobada d'Historiadors i Arqueòlegs, celebrada a la Biblioteca Pública de Maó (Menorca), del 2 al 4 de novembre de 1995.

*Etim.: compost de breu, 'document', i de cap usat a manera d'adjectiu amb el sentit de 'principal'.<sup>7</sup>*

Aquesta definició ens dona a entendre que en el document anomenat capbreu, s'apunten uns drets perquè no s'oblidin i no prescriguin amb el pas del temps, 30 anys en el cas dels censals. La referència que es fa als drets emfitèutics, es refereix als drets que tenen els senyors de domini directe sobre béns immobles, especialment possessions. Per tant, aquesta definició no acaba de resoldre el nostre dubte.

Per sortir-ne, acudim a un altre diccionari a fi d'ampliar els nostres coneixements:

**CAPBREU:** HIST DR 1 *Document o manual on hom anotava, en forma abreujada i en períodes cronològics espaiats, les confessions o reconeixements drets pels emfiteutes als senyors directes, per tal de conservar memòria o prova de la subsistència dels drets dominicals.*

2 esp *Esriptura pública on consta el reconeixement que fa l'emfiteute dels drets del seu senyor directe sobre els immobles que el primer té en domini útil, com a resultat d'un procés judicial anomenat causa de capbreuació. El capbreu conté, després de l'exposició de la causa, la relació dels béns afectats, de llur situació, llur superfície i llurs afrontacions, i dels drets dominicals: prestacions en moneda o en espècie, pagament de lluïsmes, reconeixement de deutes, règim d'amortització, etc. Sovint els capbreus es feien generals dels diversos emfiteutes d'un mateix senyor directe. Se solen conservar entre les sèries de protocols notarials per tal com l'escrivà acostumava a ésser un notari públic; els capbreus decretats a favor del reial patrimoni eren enregistrats per la batllia general. Constitueixen una font de primer ordre per als estudis demogràfics, socials, econòmics i onomàstics.<sup>8</sup>*

Aquesta definició ja és millorada: és més extensa i concreta que la primera, i ens ve a dir que existeixen dos tipus de capbreus, des del punt de vista arxivístic: els documents o capbreus privats, d'un senyor de domini directe, que pot o no coincidir amb el rei o un senyor qualsevol; i els documents públics o del Reial Patrimoni.

També coneixem les parts fonamentals d'un capbreu i els possibles usos d'aquest.

Però, seguim sense saber què és un capbreu religiós i quin ús té. Acudim a un nou diccionari:

**CAPBREU:** 1) *Registro de la propiedad en el que los propietarios inscriben sus tierras. Pueden ser reales o señoriales.* 2) *Requisitoria a todos los poseedores de bienes raíces para que demuestre documentalmente los títulos que justifican su tenencia ante la curia o departament correspondiente, titular del dominio.<sup>9</sup>*

Aquesta definició no aclara gaire els nostres dubtes. La pròxima definició ens proporcionarà un poc més d'informació:

<sup>7</sup> DCVB, II, 955.

<sup>8</sup> Gran Enciclopèdia Catalana, 4, 318.

<sup>9</sup> U. DE CASANOVA I TODOLÍ, J. F. LÓPEZ BONET: *Diccionario de términos históricos del Reino de Mallorca (s. XIII - XVIII)*. Palma, 1986, 27.

CABREO: *Fruto líquido de un beneficio eclesiástico.*<sup>10</sup>

Tot i la seva brevetat, el cert és que ens aporta nova informació. Sense proporcionar nous continguts, llegirem la següent definició:

CABREO: *Becerro, libro en que las iglesias y monasterios copiaban sus privilegios y pertenencias.*<sup>11</sup>

Sense perdre l'esperança, la pròxima definició aporta i complementa la informació de les que ja hem llegit:

CABREO: *Libro en que un señor o un propietario anotaba sus censos, rentas, derechos e incluso sus propiedades. (Los cabreos o capbreus, que aparecen redactados en forma de inventario, son propios de la Corona de Aragón, en donde se conservan ejemplares que datan del s. XI. El dueño del dominio solía inscribir en ellos las pensiones y laudemios que percibía por sus censos, y las iglesias y comunidades religiosas anotaban sus privilegios y pertenencias).*<sup>12</sup>

Certament, aquesta definició explica un poc més el sentit dels capbreus religiosos i quins usos tenien. De totes formes, tenint present que el sentit etimològic de la paraula és prou clar, des d'aquí volem animar als estudiosos de la llengua a què pensin una definició molt més acurada de la que fins ara hem pogut llegir als diccionaris.<sup>13</sup>

La nostra aportació al tema serà intentar explicar les diferents aplicacions del terme i usos, per dibuixar els trets característics dels capbreus.

## Tipologia dels capbreu

Els capbreus els dividirem en dos subgrups, que no tenen massa a veure segons si són documents públics o privats, sinó pel seu contingut, és a dir:

**\* Els capbreus reials i els de particulars seculars**, els hem de prendre com una eina estrictament econòmica, on s'apunten els drets, sigui quina sigui la seva naturalesa, i d'on podem extreure informació de tipus demogràfica, social, urbanística, econòmica i onomàstica.

10 *Enciclopedia Universal-Espasa Calpe*, 10, 204.

11 DAMIÁN IGUACEN BORAU: *Diccionario del patrimonio cultural de la Iglesia.*, Madrid, 1991, 236.

12 *Nueva Enciclopedia Larousse*, 3, 1493.

13 Podem llegir altres definicions referides al terme, però no aixuguen els nostres dubtes:

a) **Capbreu.** *Apuntament d'un reconeixement de drets, especialment emfiteútics, per evitar prescripcions possibles dins el contracte.*

*Diccionari de la llengua catalana*, 1995, 338.

b) **Capbreu.**

1.- *Document o manual on hom anotava les confessions o els reconeixement fets pels emfiteutes als senyors directes per tal de servir memòria o prova de la subsistència dels drets dominicals.*

2.- *Esriptura pública on consta el reconeixement que fa l'emfiteuta dels drets del seu senyor directe sobre els immobles que el primer té en domini útil, com a resultat d'un procés judicial anomenat causa de capbreuació.*

*Diccionari de la llengua catalana*, 1990, 307.

Una breu fullejada al *Diccionari d'història de Catalunya*, dirigit per Pierre Vilar, la definició de capbreu tampoc ens treu de dubtes, repetint bàsicament el que hem llegit a altres diccionaris.

\* **Pel que fa als capbreus d'orde religiós**, la seva anàlisi ens ajudarà a copsar a més dels aspectes a dalt apuntats, la mentalitat o el comportament religiós d'una societat, fet que amb els primers capbreus no podríem constatar mai. Per tant, aquesta no l'hem de veure tan sols com una font per a l'ús de la història econòmica, sinó també amb un valor sòcio-religiós afegit.

Feta aquesta precisió, idè, podrem veure quins són els tipus diferents de documents, és a dir: els *documents públics* i els *documents privats*, on, en cada una de les subdivisions, ens adonarem de les característiques pròpies que els fa singulars:

\* **Documents públics:** Aquí definirem com a públics els documents redactats en una cancelleria i escrits amb formes solemnes. En el nostre cas ens referirem al document públic de la capbreuació o el RP 2008 (ARM), és a dir, l'acte de capbreuar o redactar en un capbreu totes les obligacions, fet pel procurador reial, administrador del Reial Patrimoni i representant dels interessos econòmics de la corona a Menorca. La recaptació era bàsicament en diners, tot i que una mínima quantitat ho era en espècie. Respecte a les obligacions del Reial Patrimoni, direm que la capbreuació era una tasca complementària, juntament amb la reial amortització i el segell, del Reial Patrimoni, d'altra documentació que s'hi emmagatzema.<sup>14</sup>

El capbreu públic estudiat per diversos historiadors ha estat el RP 2008, custodiat a l'Arxiu del Regne de Mallorca, utilitzat per Sastre<sup>15</sup> i Marquès,<sup>16</sup> en el qual bàsicament hi surten tot tipus de béns immobles i que estan obligats amb censals, establiments, quitacions i carregaments, com ara:

- els censals reials;
- l'impost del quart;
- censals i quarts de forment;
- censals en diners, cobrats sobre els béns de què disposava la població;
- els quarts amortitzats;
- censals i quarts de forment;
- censals reials; i,
- quarts de censals amortitzats.<sup>17</sup>

Respecte al seu contingut, els censals i els quarts, Sastre<sup>18</sup> també ens defineix la seva funció: "Los censos se cobraban sobre los bienes inmuebles que estaban bajo el dominio directo del monarca, sean éstos casas, huertos, "tanques", rafaes, posesiones, molinos, aguas, etc. El impuesto del "Quart" gravaba a todo tipo de rentas, desde pensiones a censos particulares, pasando por las rentas de las "almoínas", los beneficios y capellanías eclesiásticas, las mandas pías, las misas, "ultras", aniversarios, etc. Su cuantía era, como indica su denominación, el 25 % de la renta normalmente".

<sup>14</sup> A. MUT CALAFELL: *Guia sumaria del Archivo del Reino de Mallorca*. Madrid, 1984, 32-36.

MIQUEL A. CASANOVAS I CAMPS: "Els manifestes de béns com a instrument de fiscalitat", a *Estudis d'Història Econòmica*, 1, 1991, 62-63.

<sup>15</sup> F. SASTRE PORTELLA: *La Ciutatella de Menorca en el trànsit a la modernitat*, Menorca, 1982.

<sup>16</sup> MIQUEL A. MARQUÈS SINTES: *Alaior en el trànsit a la Modernitat*. Treball per a l'assignatura de Maria Barceló i Crespí, d'Història Medieval del Regne de Mallorca, a la Universitat de les Illes Balears, 1993 [Inèdit].

<sup>17</sup> F. SASTRE PORTELLA: *La Ciutatella de Menorca en el trànsit a la modernitat*, Menorca, 1982.

<sup>18</sup> F. SASTRE PORTELLA: *La Ciutatella de Menorca en el trànsit a la modernitat*, Menorca, 1982, 4.

Per al cas d'Alaior i respecte als quarts, segons les dades del RP 2008, veurem com els aniversaris encomanats al clergat de la parròquia de Santa Eulàlia estaven encarregats sobre possessions en un alt percentatge (62'93%) i dels albergs (21'07%), mentre que els percentatges menors corresponen a les cases (4'74%) i a un ample grup anomenat altres (11'26%) on comptabilitzam altres béns immobles i mobles: horts, trossos de terra, diners, tanques, etc.

Respecte als censals pagats al rei, els percentatges de pagaments sobre béns immobles variaran ostensiblement: les possessions (34'38%), els albergs (18'47%), les cases (4'90%), mentre que el grup d'altres representa un 42'25%; en total sumen fins a vint-i-cinc tipus d'immobles i mobles distints (ponts, tanques, horts, vinyes, etc.).

El seu contingut pot variar mínimament d'uns a altres capbreus, i així, segons les dades de Murillo (1988b, pàg. 66), trobarem: compra-venda d'immobles, establiments, carregaments de nous censals, quitacions de censals i vendes de censals.

\* **Documents privats:** Definirem com a documents privats els documents redactats fora d'una cancelleria i que no segueixen estrictament una forma de solemnitat. Dins aquest grup de documents privats distingirem els redactats per individus o notaris i els redactats per institucions religioses (seculars i regulars).

**a) Documents privats redactats per individus i notaris:** Són aquells documents que fan referència al reconeixement dels drets d'un individu sobre els seus béns, generalment immobles. No seria gens rar que en qualsevol protocol de notari es trobàs algun document o relació d'aquest tipus, fent un repertori dels individus o les institucions que han de solucionar els drets de l'individu censalista.

Nosaltres, de totes formes, hem acudit a la transcripció d'un d'aquests capbreus privats per ser diferent als capbreus del Reial Patrimoni. Ens referim al *Capbreu de Danús*, transcrit per Joan Rosselló Lliteras.<sup>19</sup>

**b) Documents privats redactats per institucions religioses (seculars i regulars).**

Els particulars i les institucions públiques, com ara les antigues universitats, tenien algun capbreu on redactar els censals obligats a pagar pensió anualment, i en el cas de les institucions religioses també en tenien, de capbreus.

Açò era així perquè, si bé els primers eren censals carregats sobre béns immobles per operacions de caire econòmic, els censals eclesiàstics venien determinats per la seva fundació perpètua, que percibien les comunitats de les parròquies i dels convents, essent d'aspecte religiós. Per tant, el pagament d'un censal eclesiàstic venia supeditat per la intenció d'un futur difunt que deixava ben aclarit en el seu testament o darrera voluntat, amb un sentit profundament religiós, el desig que la seva ànima fos objecte de recordança en forma d'atenció religiosa, any rere any, amb la celebració d'una fundació perpètua d'un acte litúrgic, sobretot misses cantades. Com es podrà entendre, açò només s'ho podien permetre alguns individus de certs estaments, ja que per poder fundar algun d'aquests actes litúrgics, el candidat a pujar al cel havia de tenir algun bé immoble on carregar aquell censal que els seus

<sup>19</sup> J. ROSSELLÓ LLITERAS: "Capbreu de Menorca de Danús", *BSAL*, 34, 1975, 508-517.

afortunats hereus havien de pagar, mentre que els més pobres, més econòmicament que no espiritualment, no podien gaudir d'aquest luxe.

També hem d'assenyalar que aquests documents, generalment, els trobarem custodiats als arxius eclesiàstics. Així, podem dir que en una Diòcesi hi ha diversos arxius on anar a localitzar la documentació: a l'arxiu capitular, a la cúria diocesana, als arxius parroquials, als arxius de religiosos i religioses, i als arxius d'altres institucions eclesiàstiques (confraries, monestirs, col·legis, seminaris, etc.).

En tots i cadascun d'aquests arxius trobarem llibres de capbreus dels censals eclesiàstics que les respectives comunitats han de cobrar. Sigui on sigui que es facin les referències, ens trobarem amb aquest arsenal de material econòmic i religiós alhora.<sup>20</sup> I si fem una volta per les nostres terres, una ullada al fons de l'Arxiu del Regne de Mallorca ens donarà l'oportunitat de poder consultar un bon grapat d'aquests llibres, recollits en aquella institució després d'haver estat incautats per l'Estat a la desamortització eclesiàstica de 1835, i on podem trobar pràcticament tots els ordes regulars de les Illes Balears. Al respecte, sabem que:

*Gran parte de esta documentación está constituida por libros de administración de las Comunidades y Conventos suprimidos referentes a sus abonos o pagos, adquisición de alimentos (carne, harina, etc.), alodios, archivos, arriendos, autos, cabreves, censos, cofradías, colegios, consultas, contratos, cuentas, depósitos, enfermería, entierros, farmacia, fundaciones, gasto y recibo, inmuebles y heredades, librería o biblioteca, mandas pías, memorias, nóminas de religiosos, obligaciones y amortizaciones, obras, obras pías, procuradorías, profesiones de religiosos, protocolos, quitaciones de censos, recibos e ingresos, rentas, ropería, sentencias, testamentarias, visitas y mandatos, etc.*<sup>21</sup>

D'entre tot aquest arsenal de material, ens adonam que els capbreus, acompanyats per tota aquella paperassa que faci referència als censals, les seves quitacions i els encarregaments posteriors, és la documentació que ens interessa.

Aquí tampoc hem d'oblidar les diferències i lluites que van mantenir les comunitats seculares i regulars al llarg del temps, en les poblacions i ciutats on van coincidir dues o més institucions d'aquesta naturalesa (Marquès, 1994). Les comunitats regulars, especialment la franciscana i la dominica, amb el seu esperit de compartir la pobresa, canviaren amb el pas del temps i, gràcies a la butlla *Quo Eloganti* de 1230, es concedeix permís a l'orde franciscà per rebre i disposar de diners.

Davant la nova situació, l'hostilitat entre els antics ordes i el clergat secular va créixer per raons de gelosia i competència (Escanelles, 1991, pàg.35-36). I és que l'estructuració del treball manual i espiritual entorn d'una comunitat religiosa franciscana, per tan sols posar un exemple, a més d'humil, era senzilla i elemental.<sup>22</sup> Aquella lluita per donar descans etern a les ànimes necessitades de pau espiritual es va donar a Alaior a partir del segle XVII i es va generalitzar durant el XVIII i el XIX.

<sup>20</sup> J. M. CRUSELLES et l.: *L'Arxiu Parroquial de Santa Maria la Major d'Oliva*. La Safor. 1986.

<sup>21</sup> A. MUT CALAFELL: *Guía sumaria del Archivo del Reino de Mallorca*. Madrid, 1984, 40.

<sup>22</sup> G. SINTES ESPASA, M. A. MARQUÈS SINTES: *El convent de Sant Diego a Alaior*. Palma, 1996.

## L'ús efectiu de la font

Si bé podem dir que algunes de les fonts fiscals de l'època moderna no són del tot prou segures a l'hora de valorar el seu contingut, com ara les talles i els manifestes de béns, el cert és que sempre ens proporcionen una informació de conjunt més completa que no els capbreus religiosos. Així, Murillo ens diu que:

*Les talles, com tot impost directe sobre la possessió de béns immobles -tot i que també afectaven un nebulós concepte de negoci-, era un recurs municipal antipàtic....<sup>23</sup>*

I el mateix autor, quan es refereix al manifest, ens comenta:

*Tornant a les talles, s'imposaven sobre el manifest de cada terme on hi havia una relació de riquesa imposable de cada veí. Una relació molt deficiënt, però prou indicativa.<sup>24</sup>*

En un altre nivell, però sempre dins l'àmbit de les fonts fiscals, ens trobam amb l'ús de les matrícules industrials (1852-1960), que també ens proporcionen una sèrie de dades.

Referit a la talla, ja se'ns avisa que *Dins del complex món de la fiscalitat medieval, la talla era un impost directe que requeria damunt les persones, els caps de casa, de manera proporcional als béns declarats, almenys teòricament. La talla, doncs, com a font documental, cal considerar-la, certament, un element important per a les recerques fiscals sobre l'època que tractam i per als estudis econòmics en general....<sup>25</sup>*

I si volem descobrir quin pes tenien les dones davant el pagament d'aquests impostos, encara ens trobarem amb més entrebancs.<sup>26</sup>

Les circumstàncies socials i les imprecisions de les fonts, farà que la nòmina d'homes sigui molt més gran, quan en realitat la dona contribuïa en igualtat de condicions que l'home.

Quant al contingut dels capbreus, és a dir, els censals, podem dir que ha estat un tema suficientment tractat en l'àmbit menorquí,<sup>27</sup> com també per al cas dels censals eclesiàstics.<sup>28</sup>

<sup>23</sup> ANDREU MURILLO I TUDURÍ: "Pressió fiscal, economia i societat a la Menorca de la transició del segle XVI al XVII", *Randa*, 21, 1987, 11.

<sup>24</sup> ANDREU MURILLO I TUDURÍ: "Pressió fiscal, economia i societat a la Menorca de la transició del segle XVI al XVII", *Randa*, 21, 1987, 12.

<sup>25</sup> MARIA BARCELÓ I CRESPI et al.: "Aspectes de la fiscalitat municipal de la Ciutat de Mallorca (1532-1533)", a *VI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, 1988, 139.

<sup>26</sup> MARIA BARCELÓ I CRESPI: "La dona com a subjecte fiscal (segles XV-XVI)", a *Mayúrqa*, 22 - I, 1989, *Homenatge a Álvaro Santamaría*, 49-56.

<sup>27</sup> ANDREU MURILLO I TUDURÍ: "Pressió fiscal, economia i societat a la Menorca de la transició del segle XVI al XVII", *Randa*, 21, 1987, 7-32.

ANDREU MURILLO I TUDURÍ: "Pressió fiscal i altres pressions econòmiques i extraeconòmiques a la Menorca de finals del segle XVI", *VI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1988, 313-342.

<sup>28</sup> G. SINTES ESPASA, M. A. MARQUÈS SINTES: *El convent de Sant Diego a Alaior.*, Palma, 1996.

Respecte a la informació que ens proporcionen els capbreus, tornarem a dividir les nostres fonts en públiques i privades:

\* **La font pública o capbreuació del Reial Patrimoni** ens proporciona la següent informació:

- a) Morfologia de les ciutats: carrers o xarxa viària, murades i l'entorn de la ciutat.
- b) Funcions de la ciutat (religiosa, etc.).
- c) Funció assistencial (almoines, hospitals i confraries).
- d) Funció administrativa: càrrecs, clavaris, oïdors de comptes i altres.
- e) Aspectes econòmics i socials (estaments) que donen informació sobre les professions i activitats de les persones, del que actualment coneixem com els tres sectors bàsics (primari o sobre els béns immobles al camp, secundari i terciari).
- f) Classes socials privilegiades: es constaten els privilegiats, la clerecia i els ingressos de les esglésies.

El capbreu religiós, com a font històrica, ens ve a dir de quants diners disposava una comunitat religiosa, o en el cas d'un particular, ens dóna a conèixer quina era la fortuna econòmica de l'individu en constatar allà escrites totes les obligacions i censals que s'havien de cobrar any rere any.

\* **Documents privats:** Com hem dit abans, aquí hem de destacar els dos mateixos subapartats:

**a) Documents privats redactats per individus i notaris:**

Aquests documents, també segueixen un esquema a l'hora de ser elaborats que vindria a ser:

- Exposició de la causa: nom i llinatges del deutor, ofici, si cal, i data de pagament obligada,
- relació dels béns afectats,
- situació dels béns, superfície i afrontacions,
- drets dominicals sobre el bé,
- pagament del censal, si s'ha de fer en moneda o en espècie, a més dels pagaments de lluïsmes,
- reconeixement de deutes,
- règim d'amortització
- tinença anterior, fins a tres vegades, del censal pagat.

Per a l'exemple seguim usant el **Capbreu de Danús**. La font és important perquè l'autor ens diu que el capbreu de Danús pertanyia a

*Mossèn Francesc Danús, menorquí, home de negocis amb un ample sentit de l'organització i ordre dins l'administració dels seus béns, cobrava nombrosos censals, inclús a son propi sogre, Mn. Guerau Fe, qui li havia cedit una quantitat com a dot en contemplació*



*del matrimoni celebrat amb Llorença Fena, sa filla (...) Ell mateix havia comprat quasi tots els censals que cobrava i feia notar qüesvulla variant o modificació concertats amb els censalistes. Mossèn Danús com molts altres mercaders, comerciants, mariners i patrons de barca, guardava els seus llibres particulars dins l'arxiu parroquial, tal volta per major seguretat dels mateixos en cas de guerra o incursions morisques, o també perquè algun clergue, -pagant i agraïnt,- portava la comptabilitat de tot el seu maneig.<sup>29</sup>*

La seva explicació és prou eloqüent.

**b) Documents privats redactats per institucions religioses (seculars i regulars).**

Sense constatar gaire variacions formals respecte a les fonts anteriors, pensam que aquests tipus de capbreus ens poden ajudar a copsar més informació; aquesta ens la proporciona l'anàlisi de les fundacions perpètuas apuntades al capbreu, obtenint una sèrie de resultats respecte als distints béns que vam llegir.

A tall d'exemple, podem considerar els resultats de la taula 1, referits als béns immobles sobre els que es va carregar alguna fundació perpètua a Ferreries, en el capbreu iniciat a redactar el 1777.<sup>30</sup> Fent una breu anàlisi general, es pot observar que les fundacions perpètuas eren carregades sobre tot tipus de béns immobles amb un censal eclesiàstic. La llista que vam obtenir ens demostra la diversitat de béns immobles, sobre els que els fidels imposaven les seves càrregues espirituals. Que el major percentatge de diners correspongui a les possessions (21'42% del total) també és simptomàtic, com a aval primer emprat que era la possessió o lloc; açò ens indica que el seu propietari tenia un pes important dins la societat i, a més, podia fer-ho. Som conscients que fins que disposem d'un treball posterior de conjunt, sobre la vida econòmica d'aquella parròquia, no coneixerem amb exactitud la importància de les entrades econòmiques encomanades anualment al rector ferrerenc i redactades en aquest capbreu, però el cert és que per poder carregar un censal eclesiàstic, una persona amb poca capacitat pecuniària no podria gaudir d'aquell avantatge espiritual, mentre que els pertanyents al braç mig i superior, si que podien fer-ho. El poder gaudir d'una fundació perpètua en el testament, certament era un element social diferenciador.

**Taula 1.**  
**BÉNS SOBRE ELS QUALS S'HA CARREGAT ALGUNA FUNDACIÓ PERPÈTUA, DE LA PARRÒQUIA DE SANT BARTOMEU (1777).**

Bé immoble	lliures	sous	diners	% sobre total
Possessions	19 ll.	1 s.	—	21'42%
Tanques	17 ll.	5 s.	10 d.	19'43%
Cases	12 ll.	11 s.	3 d.	14'15%
Sense béns	12 ll.	7 s.	—	11'90%
Sobre béns propis	9 ll.	5 s.	2 d.	10'40%
Tanca i possessió	4 ll.	2 s.	6 d.	4'65%

<sup>29</sup> J. ROSSELLÓ LLITERAS: "Capbreu de Menorca de Danús", *BSAL*, 34, 1975, 508.

<sup>30</sup> MIQUEL A. MARQUÈS SINTES: "La vida quotidiana de Ferreries al segle XVIII", *Revista de Ferreries*, 1996. [Premi d'Investigació sobre Ferreries (Bienni 94-95) sota el títol: *De capellans, misses i ànimes a Ferreries. Fotografia d'un poble de finals del segle XVIII*.

Terres i porcions	4 ll.	1 s.	–	4'59%
Béns i possessió	3 ll.	9 s.	–	3'89%
Cases i hort	2 ll.	10 s.	–	2'85%
Vinyes	2 ll.	1 s.	6 d.	2'45%
Forn de puja	1 ll.	10 s.	–	1'70%
Pletes	1 ll.	2 s.	6 d.	1'36%
Cases i vinya	–	18 s.	--	1'02%
Cases i tanca	–	3 s.	--	0'19%

Font: Elaboració pròpia mitjançant el capbreu de 1777.

Amb la informació que poguem extreure, conjuntament amb els llibres d'entrades i sortides dels convents, principalment, podrem establir algun tret com, per exemple, conèixer quins preus es pagaven pels actes litúrgics a finals del segle XVIII a Menorca. Tornant a l'exemple de Ferreries, es van poder conèixer alguns preus d'actes litúrgics que la Parròquia va cobrar entre els anys 1777 i 1795. Com es pot veure en la taula 2, sense obtenir una gran relació de serveis litúrgics i els preus que s'acostumaven a cobrar, és una informació un poc orientativa. Es pot dir que els preus dels actes litúrgics de la parròquia de Ferreries no varien massa respecte dels preus litúrgics obtinguts en el cas del cobrament d'actes dels franciscans d'Alaior.<sup>31</sup> En negreta hem assenyalat els preus que el rector de la Parròquia va cobrar en més ocasions, i la resta són altres pagaments que hem constatat, però que no es van donar en tantes ocasions.

De fet, tampoc volem veure aquesta aportació econòmica de la vida religiosa dels nostres avantpassats com una primícia; de fet, en altres indrets de l'estat com ara Mallorca<sup>32</sup> i Múrcia<sup>33</sup> també s'han pogut constatar l'existència de pagaments d'actes litúrgics amb un valor econòmic regular i regulat alhora.

**TAULA 2.**  
**FIXACIÓ PREUS DELS ACTES LITÚRGICS DE LA PARRÒQUIA**  
**DE SANT BARTOMEU, DE FERRERIES(1777-1795).**

Concepte	Anys			Quantitats estipulades		
	1777	1782	1795			
Missa cantada	25	24	24	<b>15 s.</b>	12s.	18s. 20s.
Missa resada	49	38	38	<b>3 s.</b>	6s	8s. 9s 4 s.
Missa cantada i aniversari	22	--	--	<b>15 s.</b>	12s.	18 s.
Missa resada i aniversari	4	--	--	<b>9 s.</b>		
Sufragis diversos	9	9	9	preus diversos		
Salm penitencial	7	7	7	<b>3 s.</b>		
Missa del Gall més un aniversari	1	--	--	<b>1 ll.</b>	<b>2 s.</b>	<b>6 d.</b>

Font: Elaboració pròpia mitjançant el capbreu de 1777. Preus donats en lliures (ll.), sous (s.) i diners (d.).

<sup>31</sup> G. SINTES ESPASA, M. A MARQUÉS SINTES: *El convent de Sant Diego a Alaior.*, Palma, 1996, 29.

<sup>32</sup> VV. AA.: *El convent de Sant Bonaventura de Lluçmajor. Història i art.* Lluçmajor, 1993.

<sup>33</sup> L. RUÍZ MOLINA: *Testamento, muerte y religiosidad en la Yecla del siglo XVI*, Yecla 1995.

Es pot dir que l'Església, a la seva manera, funcionava com una espècie de banc, gestionant el diners que entrava a la caixa del rector per a les fundacions perpètuas o bé el diners que provenia d'un quitament. Si bé ja es coneixien alguns estudis al respecte,<sup>34</sup> nosaltres hem constatat com a la mateixa parròquia de Sant Bartomeu de Ferreries, no era estranya aquella forma d'obtenir diners. Lleguem una apuntació del capbreu feta pel rector, i ens adonarem del que estem explicant:

"Fa la Universidad del Mercadal 1Ll. 10s. ceñs, lo qual es per caritat de deu Missas baxas que als 5 Agost se celebran per anima de Barthomeu Gornes de Biní Seuhés, que fundá este mediant son ultim testament, y resigná o asseñalá el dit ceñs sobre el Forn de puge de la sobra dita Universidad. Vide capbreu Vell fol. 25

Son..... 1ll. 10s. es.

Dia 15 Fabrer 1800 la universitat de Marcadal ha quitat la sobredita renda de 1 Ll. 10 s. y el capital para en poder de mi qui lo aguard en deposit per esmersarlo lo mes prompta posible, los sufragis son dist fins ara

Pons Rector de Ferrarias

Vuy als 11 Octubre de 1813 se es esmersat sobre terras de Jaume Fabrer y Pelagri sitas en Ferrarias al Pujol de Vugell, foli 25 capbreu vell.

Florit rector de Ferrarias".<sup>35</sup>

Com es pot veure, el rector de Ferreries va tenir durant un cert temps, diners en la caixa que no li van produir cap benefici econòmic, però al final sempre trobava alguna ànima necessitada de capital per satisfer alguna necessitat terrenal, i així pagaria algun acte litúrgic, com a senyal del deixat pel religiós. Al cap i a la fi, la font estudiada, com d'altres, ens demostra que la cosa terrenal i l'espiritual anaven molt més lligades del que avui en dia poguessim pensar.

## A tall de conclusió

Es pot dir que el capbreu religiós pot contribuir a oferir una visió més global de la vida i l'entorn de la parròquia o del convent que estudiem; l'investigador podrà obtenir dades a nivell econòmic, demogràfic, social, d'estructura de la propietat, de costums i de mentalitat, etc. Per totes les raons que hem exposat aquí, pensam que no es pot generalitzar l'afirmació que el capbreu només és una font fiscal;<sup>36</sup> de fet, tot document privat, sigui d'un particular o religiós, no tindrà gaire a veure amb les capbreuacions que manava fer el rei. Per açò pensam que la nostra aportació pot ser orientativa i que, en un futur pròxim, tant

<sup>34</sup> LLORENÇ FERRER I ALÓS: "L'església com a institució de crèdit: les quotidianes distribucions de la Seu de Manresa als segles XVIII i XIX", *Reverques*, núm. 18, 1986, 7-46.

<sup>35</sup> ARM, C-4056, foli 38.

<sup>36</sup> MARIA BARCELÓ I CRESPI: "El capbreu: font per a l'anàlisi d'una comunitat urbana", a *Mayûrqa*, 20, 1984, 237.

filòlegs com historiadors puguin millorar el concepte del capbreu i al mateix temps fer-ne un ús apropiat. Aquest i no altre era l'objectiu.

### BIBLIOGRAFIA

- MARIA BARCELÓ I CRESPI: "El capbreu: font per a l'anàlisi d'una comunitat urbana", *Mayurqa*, 20, 1984, 233-240.
- MARIA BARCELÓ I CRESPI: "La dona com a subjecte fiscal (segles XV-XVI)", *Mayurqa*, 22-I, 1989, *Homenatge a Álvaro Santamaría*, 49-56.
- MARIA BARCELÓ I CRESPI et al.: "Aspectes de la fiscalitat municipal de la Ciutat de Mallorca (1532- 1533)", a *VI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, 1988, 139-159.
- U. DE CASANOVA I TODOLÍ, J. F. LÓPEZ BONET: *Diccionario de términos históricos del Reino de Mallorca (s. XIII - XVIII)*. Palma, 1986.
- MIQUEL A. CASANOVAS I CAMPS: "Els manifestes de béns com a instrument de fiscalitat", a *Estudis d'Història Econòmica*, 1, 1991, 61-78.
- J. M. CRUSELLES et al.: *L'Arxiu Parroquial de Santa Maria la Major d'Oliva*. La Safor. 1986.
- VV. AA.: *El convent de Sant Bonaventura de Lluçmajor. Història i art*. Lluçmajor, 1993.
- MARGALIDA ESCANELLES BONAFÉ: *Arquitectura religiosa a Inca i als seus voltants*. Inca, 1991.
- LLORENÇ FERRER I ALÓS: "L'església com a institució de crèdit: les quotidianes distribucions de la Seu de Manresa als segles XVIII i XIX", *Recerques*, núm. 18, 1986, 7-46.
- LLORENÇ GARÍ JAUME: *Iglesia y claustro de San Francisco. Memoria del Beato Fray Junípero Serra*. Palma de Mallorca, 1990.
- DAMIÁN IGUACEN BORAU: *Diccionario del patrimonio cultural de la Iglesia.*, Madrid, 1991.
- MIQUEL A. MARQUÈS SINTES: *Alaior en el trànsit a la Modernitat*. Treball per a l'assignatura de Maria Barceló i Crespí, d'Història Medieval del Regne de Mallorca, a la Universitat de les Illes Balears, 1993 [Inèdit].
- MIQUEL A. MARQUÈS SINTES: *Notes sobre el convent de Sant Diego (Alaior)*, Ciutadella, 1994. [Monografies Menorquines, núm. 70].
- MIQUEL A. MARQUÈS SINTES: "La vida quotidiana de Ferreries al segle XVIII", *Revista de Ferreries*, 1996. [Premi d'Investigació sobre Ferreries (Bienni 94-95) sota el títol: *De capellans, misses i ànimes a Ferreries. Fotografia d'un poble de finals del segle XVIII*].
- J. M. MARTÍNEZ CARRIÓN: "Fuentes para el análisis regional de la industrialización española", *Estudis Baleàrics*, 43, 1992, 27-44.

- ANDREU MURILLO I TUDURÍ: "Pressió fiscal, economia i societat a la Menorca de la transició del segle XVI al XVII", *Randa*, 21, 1987, 7-32.
- ANDREU MURILLO I TUDURÍ: "Pressió fiscal i altres pressions econòmiques i extraeconòmiques a la Menorca de finals del segle XVI", *VI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1988, 313-342.
- ANDREU MURILLO I TUDURÍ: "Emfiteusi i censals (Anàlisi socio-econòmica de l'explotació de la terra a la Menorca precapitalista)", *Meloussa*, 1, 1988, 53-78.
- A. MUT CALAFELL: *Guia sumaria del Archivo del Reino de Mallorca*. Madrid, 1984.
- J. ROSSELLÓ LLITERAS: "Capbreu de Menorca de Danús", *BSAL*, 34, 1975, 508-517.
- L. RUÍZ MOLINA: *Testamento, muerte y religiosidad en la Yecla del siglo XVI*, Yecla 1995.
- F. SASTRE PORTELLA: *La Ciutadella de Menorca en el tránsito a la modernidad*, Menorca, 1982.
- G. SINTES ESPASA, M. A. MARQUÈS SINTES: *El convent de Sant Diego a Alaior.*, Palma, 1996.

## FONTS ARXIVÍSTIQUES

### ARM

Convents-4056, *Capbreu de los censals reb la Iglesia Parroquial de las Ferrarias, axi per raho de Suffragis com aliás, fet als 8 Janer de 1777.*

**RESUM**

L'autor dona a conèixer una font històrica poc utilitzada pels investigadors: el *capbreu*. Aquest és un document públic o privat en el qual quedaven recollits els drets sobre un bé moble o immoble, essent el beneficiari el rei, particulars o bé institucions religioses i els sistemes per cobrar-los. Es reflexionarà sobre el concepte *capbreu*, les parts que el formen, la informació que aporta sobre una societat, a més d'aspectes socials, religiosos i els referits a la mentalitat de la societat.

**ABSTRACT**

The author lets us know a historic source not much used by the investigators: the *capbreu*. This is a public or private document where the rights remained written down to be charged on the personal and landed property, being the beneficiary the king, privates o religious intitutions. We will reflect on the concepte *capbreu*, the parts that form it, the information that is bring over a society, even the social and religious aspectes, and those that refer to the mentality of the society.

# APORTACIONES AL CONOCIMIENTO DEL SOCIALISMO UTÓPICO DE JERÓNIMO BIBILONI

MIGUEL FERRER FLÓREZ

## 1 - Introducción

Uno de los pensadores mallorquines más originales del siglo XIX es Jerónimo Bibiloni y Llaneres (1802-1876). Su aguda inteligencia, su cultura tradicional abierta a las corrientes europeas de su siglo fueron puestas al servicio de un ideal social que defendió ardorosamente toda su vida. Lo aprehendió durante su etapa formativa siendo fraile observante franciscano encontrando luego cauce adecuado para su exposición en su vida de clérigo secular, de periodista y de político.

En otras ocasiones hemos dado a conocer su vida y su obra,<sup>1</sup> pero nuevas investigaciones y estudios sobre su interesante figura han dado como fruto el conocimiento del origen de su ideología, gracias al descubrimiento de varios escritos inéditos, particularmente la obra intitulada que designamos con el nombre de *Cartas*. Entre aquéllos se encuentran sermones, otros de carácter apologético y sobre todo artículos periodísticos, algunos dentro del campo de la probabilidad; estos últimos están elaborados cuando su pensamiento inicial ha sufrido una evolución hacia un campo muy distinto como es el socialismo.

## 2 - Rasgos complementarios de su biografía

Nacido Bibiloni en Palma, es en esta ciudad donde se desenvuelve su vida, conocida y expuesta en otro lugar.<sup>2</sup> Sin embargo, es posible ahora añadir detalles interesantes que vienen a confirmar algunas suposiciones expuestas con anterioridad en nuestra obra.

En primer lugar el hecho innegable de su interés por el hombre como ente social. Bibiloni entró en la orden de los franciscanos observantes en 1818 cuando tenía 16 años y allí empezó su formación intelectual de acuerdo con los métodos pedagógicos y directrices científicas que privaban en la teología y en la filosofía durante aquellos años en seminarios y conventos. Su viva inteligencia penetró rápidamente y con seguridad en las Sagradas Escrituras y en el conocimiento de los autores clásicos griegos y latinos.

Su obra ahora descubierta explica como la preocupación social está en los comienzos de su ideología en cuya etapa inicial hay que tener presente los siguientes hechos:

---

<sup>1</sup> M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía en Mallorca (Jerónimo Bibiloni y Llaneres)*. Palma 1996. Leonard Muntaner ed.

<sup>2</sup> M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía...* Debido a la frecuencia de esta cita, se hará en adelante de modo resumido como se ha hecho en esta nota.

- Los años políticamente tormentosos de su infancia. Desde los seis años vivió los trastornos de la guerra que a partir de 1812 - Bibiloni contaba entonces diez años - se vieron más alterados por acontecimientos nuevos y aun con cierto carácter revolucionario. En este año se introduce el liberalismo lo que ocasionó graves conmociones en la conciencia del pueblo al que se le abrieron los nuevos senderos de la libertad.<sup>3</sup> Apareció una nueva concepción de la vida ante su despierta conciencia infantil.

- Al parecer vistió el hábito de los observantes a los 16 años, poco después de haber sido barrida la nueva estructura política que la Constitución de 1812 había implantado con la consagración del derecho de la libertad individual. Aquellos años de oscurantismo los vive en el convento al que había ingresado (24 de agosto), unos meses antes de la muerte del obispo Nadal Crespí (diciembre de 1818). La actuación de este obispo y el impacto de su obra en la conciencia de los mallorquines fueron muy notables así como el papel desempeñado en la vida política de la nación con sus intervenciones en la labor de las cortes de Cádiz. Bibiloni debió conocer y vivir a su manera la defensa que Nadal hizo de los derechos del hombre y de su promoción que el obispo atendió primordialmente haciendo frente a críticas e incomprensiones.<sup>4</sup> Bibiloni había ya demostrado de alguna manera su interés por el hombre pobre al seguir su vocación religiosa en una orden - la franciscana - que hacía de la pobreza individual el punto clave para vivir el espíritu evangélico.

- Probablemente todo ello le condujo a la preocupación y estudio del hecho social. Con este fin le debió ser permitido el estudiar a fondo el *Contrato social* de Rousseau que él denomina *el pacto social*,<sup>5</sup> lo que por otra parte indica que la formación de los frailes estaba relativamente abierta a las corrientes europeas del pensamiento.

- Las *Cartas* fueron elaboradas entre diciembre de 1821 y febrero de 1822, es decir cuando su autor contaba 19 años de edad al tiempo que se hallaba inmerso en los estudios eclesiásticos. Es curioso que en la Carta 3ª aluda directamente a la Constitución de 1812 a la que considera como un camino que la Providencia ha dado al hombre para vivir en armonía social.<sup>6</sup> Para ello trae a colación un fragmento de un escrito del Arzobispo de Toledo di Scala.<sup>7</sup> Ello confirma como Bibiloni conocía la situación política de su patria y como vivía la realidad de los acontecimientos.

Sin embargo, un nuevo cambio en la vida política<sup>8</sup> determina la cautela que guardará en relación a su interés por el hecho social. La necesidad de prestar su atención al desarrollo cultural le obliga a elaborar un discurso con motivo de la apertura de los estudios de la

<sup>3</sup> M. FERRER FLÓREZ: "El gobierno del Marqués de Coupigny en Mallorca (1812-1820)", Cuadernos de Historia Militar, 5, Palma de Mallorca, 1996, Cap.IV.Ap.1

<sup>4</sup> M. FERRER FLÓREZ: "El gobierno del Marqués de Coupigny...", Cap.VIII.Ap.4  
M. FERRER FLÓREZ: "Las críticas al obispo Bernardo Nadal Crespí", *BSAL*, 49 1993, 361-386.

<sup>5</sup> Ver Carta 1ª del fondo inédito de escritos de Bibiloni en nuestro archivo particular. Consultar nota 10.

<sup>6</sup> La Constitución de 1812 fue jurada por Fernando VII el 9-V-1820 ante el Ayuntamiento de Madrid aunque el Decreto del Rey anunciando el juramento es del 7. Las Cortes convocadas y luego abiertas se reunieron a partir del 9 de julio.

<sup>7</sup> Ver Carta 3ª, párrafos 3º y 4º del citado fondo inédito de escritos de Bibiloni en nuestro archivo particular. Consultar nota 10.

<sup>8</sup> En el año 1823 Fernando VII recuperó el gobierno absoluto gracias a la ayuda de las potencias absolutistas de Europa (Congreso de Verona, 1822) y sobre todo al ejército - "los cien mil hijos de San Luis" - que derrotó a los liberales españoles. Así comenzó la Década ominosa en la que fueron anuladas las libertades políticas.



Universidad Literaria<sup>9</sup> que puede parecer un paréntesis en la formación de su ideario social. La autoría y la génesis de este discurso se explican por el hecho hoy conocido de que en 1828 - el año siguiente del que corresponde al discurso indicado-, Bibiloni fue aprobado con todos los votos a favor para la primera vacante que se produjera de la cátedra de Filosofía, lo que ocurrió en 1829.<sup>10</sup>

En la vida conventual su actividad tuvo un cierto relieve, pues aparte de la que ya conocíamos,<sup>11</sup> parece que en 1832 fue elegido Lector de Filosofía y en el 24 de diciembre de este mismo año lo es de Teología, según la patente de Fr. Luis Iglesias Maestro General, precisamente por haber leído tres años completos Artes a satisfacción de la provincia.<sup>12</sup>

Durante estos años de gran actividad pedagógica su renombre era ya notable en Palma, pues la Real Sociedad Económica Mallorquina de Amigos del País, le sugirió su colaboración en un diccionario mallorquín-castellano que pensaba preparar. Bibiloni aceptó el encargo según carta manuscrita que se conserva<sup>13</sup>

Toda esta labor y aun el programa de vida que desarrollaba se vio bruscamente interrumpido por la aplicación de la Ley de Desamortización Eclesiástica de Mendizabal, que el Capitán General de Mallorca, Conde de Montenegro, puso rápidamente en ejecución. El 12 de agosto de 1835 se ordenó desocupar los conventos de regulares quedando sólo algunos de sus elementos en cada casa. A Jerónimo Bibiloni le correspondió este encargo y al parecer entonces ya no era Lector de Filosofía.<sup>14</sup> Es curioso y por eso lo consignamos que este 12 de agosto, festividad entonces de Santa Clara,<sup>15</sup> Jerónimo Bibiloni se hallaba predicando en el convento de monjas clarisas de Palma donde ocurrió algún hecho un tanto novelesco, pues al comunicarle un hermano lego la fatal noticia del desalojo de los conventos, *oída* (la tal noticia) *desde el púlpito*, interrumpió su sermón, bajó del púlpito y *no salió a la calle con los hábitos de su orden sino con el traje de clérigo secular*<sup>16</sup>

La exclaustración produjo un cambio traumático en su vida que pasó a ser diferente al ser clérigo secular. Ahora va a participar más directamente en actividades pedagógicas y culturales. En la enseñanza pronto se puso de manifiesto, pues el 9 de enero de 1836 apareció en el *Diario Balear* un anuncio en el que Bibiloni se ofrece a enseñar *Gramática* y

<sup>9</sup> El contenido de este discurso y las circunstancias en que fue pronunciado se examinan en: M. FERRER FLÓREZ: "El gobierno del Marqués de Coupigny...", II.1, 2.1.1. y 2.3.9.

<sup>10</sup> Ver Becerro X empezado en 1805, pág. 346. Se entiende por becerro un libro "en el que las iglesias y monasterios antiguos copiaban sus privilegios y pertenencias para el uso normal y corriente" (Dic. R.A.E.). No se ha podido encontrar el original. La noticia consignada procede del fondo -hasta ahora inédito- de escritos y noticias de Bibiloni que aquí se estudian, que debidamente fotocopiados se hallan en nuestro archivo particular.

<sup>11</sup> M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía...* Ap. II.1.

<sup>12</sup> Becerro X 1805, pág. 392-393. Consultar nota 10.

<sup>13</sup> Ms. Vol. II.81 de la BIBLIOTECA BARTOLOMÉ MARCH SERVERA. La carta es del 9-V-1833 y en ella se da a entender que la obra está concebida para ser elaborada en equipo. Expresa su agradecimiento *por el aprecio que hace (la RSEMAP) de sus cortos talentos*. Ignoramos si el proyecto de su colaboración se llevó a cabo, pero la caligrafía de la carta ha permitido su cotejo con los escritos descubiertos y probar así la autenticidad de éstos.

<sup>14</sup> "Ocurrencias de esta isla. 1835". Parece que se trata de un manuscrito del ACV. Está citado en el fondo inédito ya mencionado en la nota 10. Podría ser una parte de la obra del P. Villafranca (ACV) que no hemos podido consultar.

<sup>15</sup> La reforma moderna del santoral de la Iglesia ha trasladado la fiesta de Santa Clara del 12 de agosto al 11 del mismo mes.

<sup>16</sup> *La Almudaina* ed. del 12-VIII-1894. La nota puede ser debida a Miguel de los Santos Oliver, pues los términos usados son muy semejantes a los aparecidos en *Treinta Años de provincia y otros artículos*, 1924. Son éstos: *Maestro despues de casi toda la generacion liberal*.

*Retórica en ambos idiomas* (castellano y mallorquín), recordando que fue opositor a la cátedra de Gramática y Humanidades castellanas del nuevo Instituto Balear y que es ex-catedrático de Humanidades latinas en la extinguida Universidad de Mallorca.<sup>17</sup> Es muy posible que la mala situación económica provocada por la exclaustación le indujera a ejercer la actividad pedagógica, sin descartar, naturalmente, la vocación que hacia ella sin duda tenía.

Los nuevos condicionamientos políticos supusieron para Bibiloni la aceptación definitiva del trauma que había supuesto el abandono de la vida claustral en 1835. Conocemos ya su intervención como colaborador de su amigo ex-franciscano y después rector del seminario D. Juan Gamundí en la "Comisión de objetos científicos, artísticos y recolector de los mismos" y como tal se le entregaron cuadros procedentes de los antiguos conventos de Ciudadela.<sup>18</sup>

En aquellos mismos años tuvo que contemplar la desaparición de su antiguo convento de Jesús, que fue su residencia cuando recibió su cuidada formación filosófica. El convento fundado en 1444 por Fr. Bartolomé Catany, estaba situado "extramuros" de la ciudad y en aquellos azarosos días, ante el estado de abandono en que se encontraba, fueron trasladados los restos de su fundador junto con el famoso "nacimiento" a la iglesia de la Anunciación del Hospital General (11-XI-1843); y poco después (11 de abril) la venerada imagen de N<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> de las Nieves que se encontraba en el convento fue trasladada a la parroquia de San Jaime. Luego, al parecer, parte del convento fue transformada en una fundición de hierro<sup>19</sup> para ser luego vendido y dedicado a diversos usos como sucedió con otros lugares de culto situados *extramuros*.<sup>20</sup> Finalmente el solar que ocupaba fue adquirido por la Diputación de Baleares en 1904 para construir el actual edificio del manicomio y en donde se conservan todavía algunos pocos restos del antiguo convento.<sup>21</sup>

La vida de Bibiloni continuó por cauces parecidos alternando sus labores pedagógicas con la predicación propia de su ministerio y de sus primeras manifestaciones públicas como escritor. El colegio que fundó en 1849 acaso lo fue sobre la base de las clases que ya impartía en el año anterior su amigo Juan Bo.<sup>22</sup>

En los años inmediatos que preceden al de 1854 es muy probable que Bibiloni mantuviera estrechos contactos con los hombres que destacaban en el campo de las ideas avanzadas, entre ellos Miguel Trias, Miguel Quetglas Bauzà y José Villalonga Aguirre. Éste último, gran amigo suyo, se había destacado ya a principios de la década de los cuarenta (1841-1843) junto con Miguel Estade y Sabater, José Miguel Trias y otros como elementos progresistas.<sup>23</sup> En nuestra opinión Bibiloni militó decididamente en este campo avanzado del liberalismo y concretamente al año siguiente (1855) celebró el triunfo

17 Por cierto, que el lugar para posibles entrevistas lo sitúa en la antigua Comisaría del Convento de San Francisco, ubicada en la misma portería.

18 J. LLABRÉS BERNAL: *Noticias históricas...*, III, 51.

19 J. LLABRÉS BERNAL: *Noticias históricas...*, III, 69-70 y 76-77.

20 Por ejemplo, el oratorio de San Lázaro (1843). Por otra parte, el Oratorio del Santo Sepulcro fue también vendido y después transformado en un aserradero (J. LLABRÉS BERNAL: *Noticias históricas...*, III, 120).

21 J. ESCALAS REAL: *Aquella ciudad de Palma* (2ª), Palma, 1957, 199.

22 *El Genio de la Libertad*, 28-IX-1848.

M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía...*, II.1.

23 La trayectoria del progresismo balear en las elecciones puede verse en nuestro estudio "Corrientes políticas y actitudes religiosas en Mallorca durante el siglo XIX", BSAL, 50, 1994, 443-526.

progresista de la Revolución de Julio de 1854. Lo hizo como periodista en *El Iris del pueblo* en su primera época, pues en él parecen claras sus frecuentes colaboraciones.<sup>24</sup>

La mencionada revolución de julio le fue propicia. Instalados desde fines de este mes y principios del siguiente los nuevos mandos en el gobierno, Bibiloni logró ser repuesto en la cátedra del Instituto Balear que antes había regentado y ahora se hallaba ocupada por D. Francisco Manuel de los Herreros quien junto con algún otro (D. Andrés Barceló) tuvieron que abandonar sus puestos.<sup>25</sup> Al año siguiente es designado vocal de la comisión de Monumentos junto con otros notables personas del progresismo o de la cultura.<sup>26</sup> En aquellos años sus intervenciones públicas fueron importantes: Acto de la jura de la bandera por la Milicia Nacional e intervención en el homenaje a D. Agustín Argüelles celebrado en Alcúdia.<sup>27</sup> Probablemente el colegio que fundara con D. Juan Bo - "Beato Raimundo Lulio" estaba dirigido por éste.<sup>28</sup>

### 3 - La abjuración o retractación de Jerónimo Bibiloni.

La actividad literaria de Bibiloni se concretó en sus escritos de carácter social. Ya antes de su colaboración en *El Iris del Pueblo* (1855) parece que estuvo vinculado de alguna forma a la prensa progresista. Prueba de ello es algún escrito aparecido en otro periódico, *El Genio de la Libertad*, que era el portavoz de las ideas avanzadas en Mallorca. Nacido años antes dejó de publicarse momentáneamente el 31 de marzo de 1846, pero el 15 de septiembre reapareció. En este corto intervalo le sustituyó *El Noticiero Balear*<sup>29</sup> que tenía la misma tendencia y en él probablemente colaboró Bibiloni, ya que este periódico publicó una historieta de acentuado carácter social - *La familia de Velain* - reproducida después en la más polémica obra de Bibiloni *Cristianos-socialistas* (págs. 45-48).

Esta última obra aparece en 1848 y fue tal el escándalo producido que Bibiloni se vio precisado a verificar una retractación pública. Respecto a ésta disponemos de dos documentos que testimonian los fundamentos de su pensamiento y la revocación de sus posibles errores. Procedemos al examen de cada uno de ellos y analizamos para mayor claridad sus elementos constitutivos y las bases de su justificación.

1 - Retracción inserta en *El Genio de la Libertad* (cuarta época) el lunes 4 de septiembre de 1848 (Nº 205. Pág. 4). (Ver DOCUMENTO 1).

2 - Retracción aparecida en el *Diario Constitucional de Palma de Mallorca* el domingo 10 de septiembre de 1848 (nº 72).

El primero de estos escritos, bastante más extenso, y que precedió su publicación en seis días al segundo, tiene un tono justificativo, un aire nada timorato y en él reafirma claramente su ideal centrando debidamente su interpretación. Representa una exposición que

24 M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía...*, II, 2

25 J. LLABRÉS BERNAL: *Noticias históricas...*, III, 651.

26 El conde de San Simón, el pintor D. Juan Torres, el arquitecto D. Antonio Sureda y Villalonga y D. Jacinto Mateu y Sureda (J. LLABRÉS BERNAL: *Noticias históricas...*, III, 629)

27 M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía...*, II, 2.

28 *El Mallorquín*, 20-XII-1856.

29 Se imprimió en el establecimiento de Pedro José Gelaberr, editor de las obras de Bibiloni. El periódico constaba de 8 págs. en 4º y después salió en folio.

el autor hace entre sus correligionarios, más que una retractación dirigida a la totalidad de sus conciudadanos.

Esta primera retractación, es decir la aparecida el día 4, fue publicada con el título de "Comunicado" y trata cuatro puntos principales. El primero viene a ser una brevísima introducción en la que alude a la mínima importancia que el autor dio a su escrito elaborado *como por vía de entretenimiento y desahogo de algunos ratos de ocio*, afirmando que fue aceptado por personas de valer que nada encontraron en él, quedando su conciencia tranquila.

En el segundo punto alude al hecho de la revolución de 1848 en Francia. Afirma que el folleto fue publicado antes del estallido de la revolución y antes que fueran conocidos los graves acontecimientos ocurridos<sup>30</sup> y constata la derrota y descrédito que ha recibido la idea societaria tan cara a su ideal y tan vehementemente defendida en su folleto *Cristianos-socialistas*.

En un tercer aspecto se refiere directamente a su retractación dando a conocer importantes detalles: llamamiento del obispo, celebración de cuatro conversaciones privadas con el mismo y que ante el cúmulo de torcidas interpretaciones se ve obligado a abjurar públicamente de posibles errores y a la vez constatar su adhesión al pensamiento de la Iglesia representada por su obispo. Reconoce no importarle ser tachado de ignorante por el público *bastante conocedor de su insignificante persona*, lo que indica, por otra parte, que su personalidad era bien conocida.

Por último, da a conocer y este es el cuarto punto de su retractación, que ha hecho entrega al Sr. Obispo Rafael Manso de un escrito que menciona *Disertación sobre la polémica y la igualdad y propiedad social en sus relaciones con la ley natural y la ley evangélica, en la cual se intenta explicar el objeto que tuvo su autor al escribir el folleto Cristianos-socialistas*. El folleto en cuestión mereció la aprobación del obispo. Y a nosotros se nos antoja que por el contenido anunciado bien pudiera ser el que después - en 1855 - apareció con otro título también prolijo y del que consignamos únicamente su primera palabra: *Esplicaciones...*

La segunda retractación fue reproducida en nuestra obra ya citada y allí analizado debidamente.<sup>31</sup> Pensamos que la elaboración del documento debió obedecer a una sugerencia verbal del obispo Manso en este sentido. Tiene índole más recoleta, casi pudorosa y de fidelidad disciplinar, propia de un sacerdote que obedece la sugerencia de su pastor.

<sup>30</sup> La revolución estalló en Francia los días 22-24 de febrero de 1848. Tuvo marcado carácter social reivindicativo a causa del desarrollo descontrolado del capitalismo industrial bajo la monarquía liberal de Luis Felipe de Orleans. Triunfaron las ideas socialistas por obra de Louis Blanc al tiempo que Lamartine defendía una república de signo más conservador. En el mes de junio surgió la insurrección de los trabajadores de París al ser clausurados los *Ateliers Nationaux* creados por el socialista utópico y ministro de trabajo Louis Blanc. La insurrección fue duramente reprimida por el ministro de la guerra Eugéne Cavaignac (más de 10.000 muertos). Hechos parecidos se reprodujeron en la revolución de la *Commune* de París en 1871 de fuerte carácter social. Mac Mahon la reprimió también con dureza (más de 20.000 ejecuciones).

<sup>31</sup> M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía...*, Doc. 15. En la obra se trata con detalle el hecho de la retractación.

## 4 - Obras de Bibiloni

### 4.1 - Obras conocidas

Bibiloni dejó una obra escrita que presenta bien definida una clara unidad ideológica. Acaso, la sola nota discordante se aprecia en las *Cartas* que ahora por primera vez han sido conocidas.

El núcleo fundamental de su obra se halla en *Cristianos-socialistas* (1848) y en las *Explicaciones...* (1855). Se conocen además algunos escritos y sermones que fueron editados, aparte de algunos artículos en los que expuso doctrinas, opiniones y críticas a la sociedad política coetánea. Las obras por él firmadas y otras atribuidas en grado mayor o menor de probabilidad, han sido examinadas anteriormente.<sup>32</sup>

### 4.2 - Artículos periodísticos

Investigaciones posteriores nos permiten con fundamento atribuir a Bibiloni otros artículos aparecidos en algunos periódicos que por su contenido ideológico y aún por su forma y expresión parecen ser obra suya; la principal dificultad es que no van firmados según entonces se acostumbraba en la prensa de todas las tendencias.

Estos artículos son colaboraciones a los periódicos *El Iris del Pueblo* (1855), en su primera época y en *El Genio de la Libertad*. Ambas publicaciones, de marcado signo progresista, fueron portadoras de las ideas que desembocaron en el republicanismo,<sup>33</sup> movimiento en el que militó Bibiloni públicamente en los años posteriores a la Revolución de Septiembre (1868). Sin embargo, en los años precedentes da a conocer sus ideas en pro de la libertad y la igualdad e incluso la forma de gobierno republicana.

La mayor parte de estos artículos aparecieron en *El Iris del Pueblo* y en nuestra obra tantas veces citada indicamos ya algunos como probables y otros sólo como posibles en cuanto a la autoría de Bibiloni. Al examinar con detención el contenido total de este periódico, se aprecia que su intervención fue muy intensa y en ocasiones parece seguro que se atisban sus sugerencias y la aportación de datos informativos.

A continuación se expone una relación de estos escritos de los que presumiblemente es autor indicando cuáles fueron ya reseñados en nuestro estudio anterior:

- Crónica de la capital."Fraterna".(IP del 28-XI-1855.Nº1, 2, 3) Es una especie de carta dirigida contra los periódicos *El Balear* y *Diario de Palma*. Con citas de San Pablo rechaza los juicios de estos diarios atacando a los ricos y alabando el trabajo. En los núm. 2 y 3 aparecen citas evangélicas.<sup>34</sup>

- "Libertad. Igualdad. Fraternidad". (IP núms. 2, 3, 5).Reseñado en Ob. cit.pág. 49. (37).

<sup>32</sup> M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía...*, II.2.

<sup>33</sup> M. FERRER FLÓREZ: "Corrientes políticas...", BSAI, 50, 1994, 443-526.

<sup>34</sup> En nuestra obra tantas veces mencionada se cita una serie de dos artículos, cuando en realidad es de tres publicados en los tres primeros números de IP (1855).

- "Palma" (IP nº 5. 9-III-1855). Ataques a *El Balear* con alusiones religiosas y al cristianismo.

- "Palma". "A la juventud" (IP nº 12. 20-III-1855).

- "Palma". (IP 2-IV-1855. Nº15). En general es una crítica al moderantismo, a los lujos y despilfarros. Defiende la libertad de cultos. Más concretamente critica a *El Balear* por una frase escrita contra *El Genio de la Libertad*.<sup>35</sup> Se hace una defensa del cristianismo con citas de la carta del apóstol Santiago tan cara a Bibiloni (Ob.cit.p.44)

- "Palma" (IP 18-IV-1855). Alabanza del trabajo y ataque a los ricos sobre quienes Dios descargará su fuerza a causa de sus privilegios.

- "Palma" (IP 20-IV-1855). Plantea el drama de la lucha por la libertad con alusiones a la Revolución de 1848. Alaba al trabajo a la vez que defiende un sistema contributivo basado en la riqueza pública. Defiende la supresión de los ejércitos permanentes. (Ob.cit.p.44)

- "Palma" (IP 23-IV-1855. Nº 24) En él se defiende al verdadero cristianismo, denunciando al falso con ataques a ricos y privilegiados. Prueba sus asertos con citas de San Pedro.

- "Palma" (IP 4-V-1855. Nº 29) Trata de la necesidad de la reducción de funcionarios publicos. (Bibiloni tiene otro artículo sobre este tema: Ob.cit. p.34-35).

- "Palma" (IP 19-V-1855) Defensa de la Vicalvarada.

- "Palma" (IP 25-V hasta 15-VI-1855. Núms. 38, 41, 42, 44, 45). Serie de artículos sobre la defensa de la desamortización con testimonios de San Pablo, San Agustín, San Juan Crisóstomo, Lacordaire y otros autores.

- "El socialismo" (IP Núms. 48, 51, 53, 60, 72). Serie de cinco artículos (no de cuatro como consta en nuestra obra citada. Pág.(44 y 48-49).<sup>36</sup>

- "Palma" (IP 6-VII-1855. Nº 56). Crítica a la política económica del gobierno, censurando el boato, reclamando una simplificación de la administración.

- "Palma" (IP 29-VII-1855. Nº 62). Repulsa al comunismo tal y como se entendía entonces; también a la repartición de los bienes. Aunque se admite la propiedad se advierten algunas ideas de Owen, Cabet y Buchef.

- "Palma" (IP 28-VIII-1855. Nº 70). Ataques al historiador José M<sup>a</sup> Quadrado. Hay citas religiosas, pero lo calificaríamos de dudoso.

<sup>35</sup> La frase dice: *Las contribuciones que pagan los hombres del Balear importan más que toda la riqueza imponible de todos los hombres del Genio.*

<sup>36</sup> En estas citas aparecen algunos datos equivocados en las fechas; han de ser corregidos tal como aquí se expresa.

- "Palma". "El Obrero" (*IP* entre el 10-IX y el 10-X sw 1855. Núms. 84,88,92,97,100). Es una serie en la que se trata la historia del obrero desde la antigüedad (Grecia, Roma), época feudal, gremios. Indica la influencia beneficiosa del cristianismo y la revolución francesa, aludiendo en ésta a su lema, tan caro a Bibiloni.

- "Palma" (*IP* 1-X-1855).Nº93).Ataque al principio de autoridad y enemigo de la involución. Defensa de la libertad de imprenta y lamenta el caos que advierte en España. Su carácter extremista induce a dudar de su autoría.

- "Reflexiones sobre la sociedad actual y la necesidad de su reforma por medios indirectos y si ésta podría llevarse a efecto por un nuevo sistema tributario" (*IP* 3-X-1855.Nº96). La exposición hecha sobre la nueva distribución de la riqueza justificaría su posible paternidad, pero por su aspecto técnico acaso podría atribuirse a Miguel Quetglas.<sup>37</sup>

- "Palma". "Utopías". De 20 de octubre a 26 1855. Núms. 102,103,104. Serie de tres artículos donde se analiza la caída de las monarquías y el futuro gobierno de la república. Aduce ejemplos señalando etapas: paganismo, feudalismo, amor a la libertad y triunfo de la misma.

- "Palma" (*IP* 31-X-1855. Nº106). Crítica al constitucionalismo y al parlamento. Aparece la idea federalista.

- "Palma". "El pueblo soberano". (*IP* 9 a 28-XI-1855. Núms.110,114,118). Estudia la base democrática de los gobiernos mediante la revolución económica y social.

- "La cuestión social es la gran cuestión" (*IP* 26-X-1855.Nº 104). Señala la primacía e importancia de la cuestión social.

- "La Bandera de la Democracia" (*IP* 30-XI-1855.Nº119).Ob. cit. p.135 y sig.

Llama la atención la cantidad de estos artículos que llevan por título "Palma"; se trata de una sección de este periódico en la que se trataban cuestiones de índole varia. Independientemente de lo afirmado aparecen en el mismo periódico *IP* (1855) algunos artículos que denotan la influencia de Bibiloni, acaso sólo a través de supuestas sugerencias verbales. En otras ocasiones se trata de datos estadísticos - afines a su pensamiento - posiblemente facilitados por él.<sup>38</sup> Entre otros muchos y sólo como prueba testimonial puede citarse el "Manifiesto de los derechos del pobre" (nº117) o la reproducción de artículo de Louis Blanc "Al pueblo", tomado de la *Soberanía nacional*. Ejemplos del segundo caso pueden ser las estadísticas publicadas acerca de la distribución de la riqueza y las tierras cultivadas (núms. 10 y 11). También es posible que colaborase en *El Genio de la Libertad* periódico progresista que salió, por lo menos, en cuatro épocas diferentes. En escarceos parciales efectuados hemos encontrado algún escrito que podría ser suyo como el aparecido el 2-IV-1850 sobre la virtud y el mérito personal, aparte de la retractación firmada por él y que antes ha sido ya analizada.

<sup>37</sup> Miguel Quetglas Bauzá fue acaso el republicano mallorquín más destacado. Escritor que trató los más variados temas (políticos, sociales, literarios y filosóficos) tiene una serie larga de artículos sobre cuestiones tributarias.

<sup>38</sup> *IP* en 1855 publica con relativa frecuencia datos estadísticos que permitan conocer los desequilibrios sociales a través de los gastos desmesurados en guerras, ejército, lujos,y la necesidad material de la humanidad. Con ello se pretende concienciar al lector despertando su preocupación social.

### 4.3 - Los escritos inéditos de Jerónimo Bibiloni

Una ocasión ciertamente fortuita ha hecho llegar a nuestras manos, cuando había sido editada nuestra obra sobre este autor, un nuevo fondo de escritos debidos a su mano. Constituye un conjunto de documentos de gran interés cuyo contenido explica y completa su figura como pensador religioso y político, atisbando en diversas ocasiones su preocupación social ya sea por el tema escogido, ya por alusiones a esta cuestión. Además constituyen un testimonio claro de cómo fue escritor apologético muy a tono con el espíritu de su época cuando ya habían llegado profusamente a Mallorca ideas criticistas y enciclopedistas, imperantes en Europa desde el siglo XVIII.

#### 4.3.1 - El nuevo fondo

El fondo está contituido por 245 hojas que contienen escritos y noticias de nuestro autor. Se hallan reunidos en forma un tanto desordenada y en él se distinguen los siguientes grupos de escritos:

- Originales de Bibiloni de diversa índole y condición.
- Reproducciones fotocopiadas de noticias referentes a su persona procedentes de fuentes varias.
- Hojas sueltas intercaladas que suelen corresponder a correcciones de los escritos y que a veces contienen alguna noticia aislada de interés.

Los escritos tienen un tamaño de 21 por 15 cm. aproximadamente, si bien algunos constan de formato de octavilla. Las fotocopias o escritos a máquina con noticias sueltas de su vida son de dimensiones varias.

La letra en que aparecen escritos es de dos tipos: en ocasiones cuidada y de trazos firmes y no grandes; otras veces lo es menos, aunque los trazos son iguales de modo constante. Su autenticidad en ambos casos está fuera de duda al haber sido cotejados con otro original suyo y firmado por él, que se conserva en la Biblioteca "Bartolomé March Servera".<sup>39</sup> En los escritos que constituyen las *Cartas* aparece al final de cada una las iniciales de Bibiloni si bien adoptando una forma particular: F. J. B. B.<sup>40</sup>

#### 4. 3. 2. - Enumeración

El contenido del fondo es el siguiente:

- "Cartas". Son de carácter literario y su número se eleva a 9. Comprende 182 páginas
- Ensayo apologético. Lo integran 9 páginas.
- Fragmento de un sermón. (2 pág.)

<sup>39</sup> Ms. Vol.II. 81. Carta del 9-V-1833. BBMS.

<sup>40</sup> Es decir, Fr. Jerónimo Bibiloni. La repetición de la letra B puede ser interpretada como una alusión a que esta letra figura dos veces en su apellido.



- Sermón sobre la Bula de la Santa Cruzada (8 pág.)

- I sermón sobre Ramón Llull (42)

- II sermón sobre Ramón Llull (11 pág.)

- Hojas manuscritas o fotocopiadas con noticias varias.

- Hojas sueltas complementarias, restos de un sermón pronunciado en 1846. Del conjunto de este fondo sobresalen por su importancia las *Cartas*, el ensayo apologético y los tres sermones. Todos ellos merecen un estudio y comentario más detallado.

4. 3. 3 - Autenticidad de su autoría Está fuera de duda la pertenencia de estos documentos a Bibiloni y ello se puede probar por el examen cuidadoso de varios elementos como son la firma, que aparece en algunos de ellos, el tipo de letra, la expresión literaria y un conjunto de factores ortográficos que se repiten en casi todas las obras del autor.

Respecto a la firma, las *Cartas* que constituyen el escrito más largo e importante, ya se ha indicado antes su interpretación (ver nota 42). La repetición de la letra B acaso obedezca a una identificación propia de la juventud; Bibiloni contaba entonces 19 años de edad. El carácter de la letra corresponde a la de Bibiloni, como antes se ha afirmado (ver ap.4.3.2). La más cuidada sólo la usa en el ensayo apologético, en el sermón de la Bula de la Cruzada y en algún otro fragmento. Comunmente usa el tipo menos perfecto y presenta ciertos rasgos característicos en las letras mayúsculas y en la grafía de la r, s y z. Aunque la unidad caligráfica es casi constante, en las cinco primeras cartas se observa un mayor cuidado.

La expresión literaria es la típica de todos sus escritos y que dejó notas indelebles en su obra impresa. Utiliza un estilo de tipo apologético y a veces doctrinario; en los sermones cae frecuentemente en la ampulosidad, recurriendo a menudo a los interrogantes, a las admiraciones, y a alusiones sarcásticas con abundancia de epítetos. El fondo está bien elaborado con argumentos debidamente razonados y avaladas sus afirmaciones con numerosas citas.

Por último, hay una curiosa serie de notas ortográficas muy típicas: la forma de indicar las citas de las Sagradas Escrituras, santos o padres o diversos autores, utilizando las mismas abreviaturas de modo constante y separadas por puntos cada una de las partes que integran la cita; descuido en el signo de apertura de la interrogación; nunca usa el signo de apertura de la admiración; confusión respecto al uso del punto y coma y los dos puntos; apertura de las comillas situándolas en la parte baja de la línea y colocándolas en la parte alta cuando las ha de cerrar; faltas de ortografía ocasionales, aunque constantes como el uso de la s por la z (meresca, por merezca); inseguridad en el uso de las dos cc seguidas; uso constante del acento sobre la preposición a (como entonces se acostumbraba); inseguridad ortográfica en algunos términos (alhagar por halagar, acia por hacia, Isrrael por Israel). Finalmente una nota muy suya: pone el acento ortográfico en la forma usada frecuentemente (´), pero en ocasiones, si ha de usar algún monosílabo verbal (sé, del verbo saber), usa el acento en sentido contrario (sè por sé); también es nota característica el acentuar debidamente las formas verbales agudas, pero no hacerlo en otras palabras agudas que deberían llevarlo.

## 4.3.4 - Sermones

Jerónimo Bibiloni fue orador y esta faceta de su personalidad toma dos direcciones diferentes. Por una parte pronunció algún discurso de carácter profano, como el Discurso Inaugural del curso en la Universidad Literaria en 1827 u otros ya conocidos y analizados en nuestra obra tantas veces citada.

Más importante debió ser su actuación como orador sagrado. Parece seguro que pronunció bastantes sermones que conocemos sólo de forma parcial. Unos están publicados, pero las recientes investigaciones nos permiten añadir algunos otros que ya indicamos (ver ap.4.3.2).

Estos manuscritos no van fechados; sólo del segundo sobre Ramón Llull se puede afirmar que es de 1846 o posterior, pues cita a Pío IX como pontífice reinante. Existe además un escrito fragmentario que no parece claro si es sermón o parlamento. El contenido de estos sermones es obvio. Los dos primeros constituyen panegíricos dedicados a Ramón Llull que con el conocido y ya publicado de 1846 constituyen una aportación interesante a la figura de Ramón Llull, por haber sido pronunciados en unos años en los que no abunda la bibliografía luliana, puesto que entre 1800 y 1868 sólo se editan 22 publicaciones lulianas, incluyendo algunas ediciones de las obras de Llull.<sup>41</sup> Respecto al tercer sermón, dedicado a la predicación de la Bula de la Santa Cruzada, constituye una muestra clara de lo que ésta significaba. Es un sermón típico en el que se destacan dos cuestiones principales: Los hechos memorables realizados por la cristiandad para la defensa de Dios y las gracias y beneficios concedidos por la Iglesia a los que defendían tan noble ideal. Después de resumir el estado en que había caído la humanidad y el olvido de la cultura clásica, destaca la gesta de las cruzadas, la contribución de los reinos españoles en su lucha contra los árabes y la concesión de los beneficios de la Santa Cruzada que les hizo la Santa Sede, enumerando al final los privilegios espirituales concedidos. En cuanto al fragmento del sermón encontrado carece de importancia. Explica el misterio de la redención por Jesucristo y la falta de correspondencia a este gran beneficio por los hombres de los que considera tres tipos: el privilegiado, el libertino y el político. Es curioso que use la expresión *vida societaria* para indicar la idea de sociedad.<sup>42</sup>

La fecha de estos sermones no ha sido posible concretarla, aunque es preciso tener en cuenta algún detalle importante. En primer lugar, el sermón acerca de Ramón Llull indicado con el nº I se debió pronunciar después de 1854, pues en él inserta la siguiente expresión: *que formuló en términos claros y afirmativos el inefable problema de la original pureza de María cuya solución completó últimamente Pío IX que rige hoy los destinos de la iglesia romana.*<sup>43</sup> En cuanto al sermón que lleva la indicación II debe situarse en el año 1855 puesto que la referencia al final del mismo es clara.<sup>44</sup> Los dos son, por tanto, posteriores al pronunciado el 30 de junio de 1846 en honor de Ramón Llull que con el que sabemos que pronunció en la iglesia de San Nicolás de Palma en honor de San Juan Nepomuceno, significan el fin de la interrupción impuesta por *unos hechos tan palpables y luminosos.*<sup>45</sup>

41 La importancia e interés de ambos aconseja un estudio aparte. Ver SL vol. XXXV, 1995, Nº 91.

42 El sermón parece dedicado al Santo Cristo del Sepulero, advocación que se cita en el texto.

43 Pío IX proclamó el 8-XII-1854 el dogma de la Inmaculada Concepción de María en la bula *Inefabilis Deus*.

44 El texto de ambos sermones está publicado. Ver SL Nº 91 Vol. XXXV. 1995.

45 Se refiere probablemente a la aplicación de la Ley de Desamortización Eclesiástica (1835) y al trauma que ello significó para su persona.

En nuestra opinión el ambiente político de carácter progresista que desde julio de 1854 imperaba en España y que Bibiloni claramente aprobó desde *El Iris del Pueblo* (1855), contribuyó a consolidar su figura en la sociedad, aclarado su pensamiento y entendida su justificación con la publicación de sus *Esplicaciones...* (1855) que despejaron las dudas surgidas sobre la ortodoxia de sus ideas con motivo de la condena de su obra *Cristianos-socialistas* (1848).

#### 4. 3. 5 - Los escritos apologéticos

Integran la parte más notable del fondo documental que estamos comentando. El grupo principal lo constituyen las *Cartas* literarias. Además hay un escrito intitulado y al parecer sin concluir que viene a ser un ensayo apologético en defensa de la religión.

##### 4. 3. 5. 1 - Las *Cartas*

Son nueve y están escritas o dirigidas a un personaje acaso imaginario; sin embargo, al parecer, no es así ya que en la Carta 5ª afirma que se llama Lorenzo, tal vez condiscípulo o amigo suyo y con quien parece que mantenía alguna relación escrita. Forman un conjunto documental de 182 páginas y cada carta tiene una extensión aproximada de veinte. Escritas con letra desigual si bien en las cinco primeras aparece más cuidada, datan del 7 de diciembre de 1821 (fecha de la primera) al 3 de febrero de 1822 que es la última. Fueron elaboradas durante el Trienio Constitucional (1820-1823) cuando existía ambiente liberal por lo menos en los sectores políticos oficiales. Hay que indicar además que en Mallorca y precisamente en aquellos años regía la diócesis el obispo D. Pedro González Vallejo (1819-1824) de reconocida ideología liberal.

Bibiloni contaba entonces diez y nueve años de edad y aunque en las *Cartas* se aprecian afirmaciones atrevidas y argumentos en ocasiones un tanto endeblés, es preciso reconocer que por las citas aducidas denotan una erudición nada común y un dominio más que aceptable del conocimiento de las Sagradas Escrituras. Ello podría inducir a poner en duda su autoría, pero las razones en favor de su paternidad son claras y convincentes e incluso algún argumento indicado patentiza cierta ingenuidad propia de los pocos años. Más bien cabe atribuirles a su aguda inteligencia ilustrada por estudios y lecturas en las que late siempre la "preocupación social" tan característica suya.

Se trata de una obra con cierto carácter de madurez que no parece posible fuera concebida en un período de dos meses escasos. Más bien hay que pensar en un estudio previo de mayor duración acaso elaborado a sugerencia de alguno de sus maestros y que tal vez le fueran facilitados por éste conocimientos e informaciones fruto de reflexiones más largas. La forma que presenta la obra es de cartas o epístolas que bien podrían ser cada una de ellas del conjunto de la obra, pero siempre conservando la forma de comentarios al libro de Rousseau. De todas maneras la obra está incompleta, pues la Carta 9ª no parece ser la última.

Las *Cartas* son un comentario al *Contrato social* de Juan Jacobo Rousseau, obra que Bibiloni designa con el nombre de "Pacto social". Esta obra y su autor precisan de un ligero análisis para comprender mejor el significado de las *Cartas*.

Juan Jacobo Rousseau (Ginebra, 1712- Ermenonville, 1770) escribe su famosa obra en el Ermitage de Montmorency en 1761, aunque la primera edición es posterior (1766). El

autor la tituló *Contrato social: Principios de derecho político* y viene a ser un extracto sobre Instituciones Políticas que había concluido años atrás (1743). Su obra fue elaborada en un período fecundo de su vida científica, pues la *Carta a d'Alambert* sobre los espectáculos es de 1758 y del mismo año - 1761 - son *La nueva Eloísa* y el *Emilio o De la Educación*.

En el *Contrato social* Rousseau plantea la posibilidad real de que un hombre puede vivir en una sociedad igualitaria aunque surge el problema de cómo el hombre puede conservar la libertad inmerso en una sociedad de este tipo. De hecho la famosa obra de Rousseau ha dado pie a dos interpretaciones diferentes partiendo de los principios establecidos por él en obras anteriores: *Discurso sobre las ciencias y las artes* (1750) y el *Discurso sobre el origen de la desigualdad* (1755). En la primera constata el enfrentamiento entre la naturaleza y la cultura, pues ésta ha oprimido la primera. En la segunda, pone de manifiesto la corrupción de la sociedad porque está basada en una tergiversación de su naturaleza.

El *Contrato social* pretende buscar una solución a estas realidades. De ahí surgen las dos interpretaciones de que ha sido objeto: Una, la marxista, es de tipo extremista pensando que se ha de producir una revolución que implante una nueva igualdad destructora de los desequilibrios sociales engendrados por la corrupción de la naturaleza del hombre; a su vez oprimirá a los antiguos y anteriores opresores. La otra está fundamentada en la educación del hombre, la familia y particularmente la religión natural. La primera está basada en el *Discurso sobre el origen de la desigualdad* y fue estructurada por Engels. La segunda, es obra de Kant, y se fundamenta en la transformación del hombre mediante la educación y quedó expresada en *La nueva Eloísa* y en el *Emilio*.

El *Contrato social* está dividido en cuatro partes o libros en los que trata las cuestiones siguientes: Origen de la sociedad, la soberanía, el gobierno y por último, la voluntad general.<sup>46</sup>

Hechas estas consideraciones generales tratemos de las *Cartas* de Bibiloni. Éstas constituyen una crítica a la obra de Rousseau oponiendo a sus ideas otras que Bibiloni cree verdaderos argumentos para refutar las aseveraciones del ginebrino. Esta refutación se basa esencialmente en razones de autoridad bien sean de las Sagradas Escrituras, o de los Santos Padres y grandes filósofos cristianos e incluso paganos. Como el *Contrato social* está estructurado sobre unos hechos surgidos<sup>47</sup> de la razón natural, prescindiendo de cualquier razón sobrenatural y de la fe cristiana, aparece una divergencia entre las afirmaciones de Rousseau situadas en una órbita estrictamente natural y las de Bibiloni nacidas de una mente creyente que admite la razón humana, pero iluminada por la fe y la palabra de Dios manifiesta en la Biblia. Rousseau a menudo da por supuestas unas realidades que efectivamente no pueden avalarse sólidamente en la historia. Su lógica puede ser evidente, pero desde un punto de vista intuitivo más que racional. Como puede comprobarse en la lectura de los textos de Bibiloni, las razones lógicas que éste aduce, se basan en su formación escolástica y aún a menudo tomista, y no dejan de estar dotadas de una fuerte nota convincente. En las citas que aduce llama la atención su formación profunda procedente de fuentes diversas y evidencia que su autor conocía bien ya en su juventud grandes figuras del pensamiento universal. En el DOCUMENTO 2 se especifican las citas aparecidas en las

<sup>46</sup> La obra comprende un total de 48 capítulos (Libro 1,9. Libro 2,12. Libro 3,13 y Libro 4, 9. Bibiloni comentó sólo hasta el capítulo 4º ("De los límites del poder soberano") del Libro 2º.

<sup>47</sup> Bibiloni los califica de supuestos y en ocasiones, efectivamente, es así.

*Cartas* que forman los grupos siguientes: Sagradas Escrituras, autores clásicos, patristica, escolástica y autores más modernos.

A grandes rasgos presentamos en forma resumida su contenido:

CARTA 1ª (7-XII-1821): De forma genérica critica y atribuye a Rousseau la vana palabrería y el no discurrir a base de principios y consecuencias. Reconoce la admiración que se le profesa y se extraña de que en la "católica España" se le preste tanta atención. Justifica su escrito por la necesidad que tiene de alertar a los incautos. Analiza el principio de Rousseau *El hombre ha nacido libre* y explica tres posibles interpretaciones de la frase.

CARTA 2ª (Falta el final y le fecha. Se debió escribir entre el 7 y 28 de diciembre de 1821):

La inicia acusando recibo de la carta recibida *el quince de este mes* (diciembre de 1821) y le comunica que un amigo le ha enviado el Pacto social de Rousseau (*traducido al castellano e impreso en Madrid con el título de "Principios de Derecho"*). Alude a su pequeñez aun cuando censura que Rousseau sienta cátedra de derecho público, cuando ignora los rudimentos del derecho.

Se reafirma en el principio de la existencia de la ley eterna y de la natural, impresa esta última en el hombre, cuestiones que Rousseau ignora. Trata del concepto de libertad, afirmado que no todo hombre es libre y que según Santo Tomás lo son aquellos que están sometidos a un gobierno justo, doctrina a la que Bibiloni se adhiere. Luego escribe sobre el uso de la fuerza en la sociedad, el valor de las convenciones o pactos entre los hombres, el origen de estos últimos, su igualdad, las limitaciones del ser humano y el concepto de la familia y la autoridad sobre los hijos, conceptos que no aprueba según la exposición de Rousseau.

CARTA 3ª (28-XII-1821): Trata aquí la procedencia del hombre que depende de Dios y cómo Éste estableció la familia, modelo de la sociedad. Examina, después, la idea de la verdadera libertad e igualdad citando un texto del Arzobispo de Toledo, Di Scala, que reproduce.<sup>48</sup> Bibiloni señala las desigualdades que hay en el hombre con detalle que no afectan a su naturaleza; estudia el origen de la autoridad que dimana de Dios, del poder que aquella tiene y que ha de redundar en favor del bien común; su presencia ineludible en la sociedad, ya que en su defecto, ésta degenera en anarquía. Acaba tratando la exposición equívoca que Rousseau hace de del poder y el uso de la fuerza.

CARTA 4ª (8-I-1822): Es un alegato contra algunas de las principales ideas de Rousseau: la autoridad de un hombre sobre otro (no la ha de suponer, sino que tiene que probarla); los conceptos de libertad y esclavitud, fundamentados por Rousseau en suposiciones, no en pruebas, según Bibiloni; los conceptos sobre rey y tirano que diferencia claramente; los gastos del rey y el esplendor del estado; la autoridad del rey y sus limitaciones que siempre han sido reconocidas; el origen de la esclavitud y la importancia de los libros santos que Rousseau ignora.

<sup>48</sup> Di Scala manifiesta claramente que los hombres son iguales en sus derechos y deberes, manteniendo las desigualdades que realmente existen en los hombres y aún en la estructura de la sociedad. Alude, en nuestra opinión, a la nueva situación política creada por la jura de la Constitución de 1812 por el Rey que tuvo lugar en mayo de 1820.

CARTA 5ª (16-I-1822):<sup>49</sup> En esta carta se continúan las censuras a Rousseau: Atribuir ciertas doctrinas a Grocio (que son de San Agustín), carencia de relaciones en los hombres primitivos con sus enemigos, el que las guerras comienzan por las relaciones de las cosas y no de las personas, la naturaleza de la guerra y el posible derecho a la misma, sus ideas sobre pactos y convenciones. Establece que el poder se cimenta sobre la voluntad de Dios, que la sociedad requiere un gobierno sujeto por el principio de autoridad, y cómo se debe diferenciar el opresor del verdadero gobernante. Aduce numerosos ejemplos para probar sus asertos con un largo testimonio de San Agustín. Por último, trata de las guerras justas.

CARTA 6ª (18-I-1822): En ella examina el capítulo 6 (del Libro 1º) de la obra de Rousseau, titulado *Del pacto social*. De entrada le objeta que sus principios adolecen de imposición y que no los prueba. Siguiendo a San Agustín expone que el origen de los estados no ha de buscarse en pacto alguno sino en la providencia de Dios. Señala las deficiencias de la teoría del ginebrino: cláusulas tácitas, el no concretar quienes intervienen en el pacto, cuándo se dio la unanimidad de votos que Rousseau requiere para la legitimidad del pacto, la superficialidad de las ideas acerca de quienes han de intervenir, qué fundamento tiene en el derecho el uso de la fuerza física o moral y el confuso concepto de la voluntad general. Establece las numerosas incongruencias que presentan las ideas de Rousseau y aporta en favor de las opiniones del propio Babiloni las doctrinas de Santo Tomás y de Barruel.

CARTA 7ª (22-I-1822): También aquí en el inicio de la carta se enumeran las ideas que Babiloni juzga falsas de Rousseau: concepto de soberano, el hecho de que no pueda haber ley obligatoria para un pueblo en ciertas condiciones, sus ideas acerca de la voluntad general y el cuerpo social, la coordinación de la voluntad natural y la voluntad general, el hecho de pasar del llamado estado de la naturaleza al civil (que Rousseau no prueba), la tesis de que el hombre pasa de animal a ser racional<sup>50</sup> y especialmente cómo los individuos pueden entregar sus fuerzas a una comunidad si sus antecesores carecían de potestad para hacerlo por sus descendientes, puesto que los hijos enajenan su voluntad respecto a la de sus padres. Según él las ideas de Rousseau producirán un trastorno universal; el remedio se halla en la ayuda que los ricos y poderosos han de prestar a los pobres según el ejemplo de Job que relata.

CARTA 8ª (25-I-1822): Con la idea genérica de que el árbol malo no puede producir frutos buenos, empieza a examinar el capítulo 1º del libro 2º,<sup>51</sup> achacándole a Rousseau que sigue con las suposiciones que eleva a principios ignorando el pensar de teólogos, filósofos y juristas, lo que constituye una ofensa para los lectores.

Comenta la identificación que Rousseau hace de la voluntad general con la soberanía. No parece claro lo que pueda ser aquella cuya existencia parece implicar el que haya dos voluntades: una general y otra particular. Trata, luego, cómo la voluntad general podría ser una potencia del alma general y formula dos interrogantes: ¿Tendría mérito o demérito? ¿Cuándo le daría Dios su merecido? Estas dificultades determinan que Babiloni la considere como un ente de razón o simplemente un ente de la imaginación de Rousseau. Siguen las fuertes críticas acerca de cómo un pueblo que promete obedecer a una autoridad se

49 A partir de esta carta las fechas de las restantes se suceden en períodos de tiempos breves. Ignoramos la causa. Tal vez obedezca a que las fechas fuesen intercaladas después, estando las cartas elaboradas con anterioridad.

50 Ello parece ser un antecedente de la teoría de la evolución en su concepción materialista.

51 Título del cap. 1º: "La soberanía es inalineable".

disuelve como pueblo y que la voluntad general es obra de todos, cuando en España, por ejemplo, no votan las mujeres, los hijos y los regulares.

CARTA 9ª (3-II-1822): Comienza con el examen del capítulo 2º del libro 1º titulado *La soberanía es indivisible*. Trata de cómo la voluntad general puede errar,<sup>52</sup> puesto que la multitud en ocasiones puede equivocarse. Piensa que no siempre es recta su intención aduciendo opiniones y ejemplos y emplaza al lector a que cite un pueblo que proceda como indica Rousseau. Pasa después a comentar el capítulo IV ("De los límites del poder soberano"). Bibiloni afirma que el pacto social no es un ente moral y que no queda claro cómo retiene la soberanía, verificándolo a través de refutaciones muy complejas. Precisa los conceptos de pueblo y nación, según San Agustín, y acaba poniendo de manifiesto las incongruencias, contradicciones y la falta de lógica de Rousseau.

La obra concluye aquí y a lo largo de su exposición aparecen una serie de notas importantes que a manera de síntesis resumimos:

- Se trata de una obra primeriza que el autor no acabó. Acaso porque no se hizo necesario o porque iba a alcanzar una extensión desmesurada. Es posible que fuera escrita en más tiempo que el indicado por las fechas y que éstas fueran colocadas después.

- Este carácter de obra inmadura se remarca por el método seguido para refutar los asertos de Rousseau. Tampoco es correcta la ortografía (particularmente en las primeras) y la exposición no ofrece gran cuidado como después lo hace en escritos posteriores.

- La obra, no obstante, presenta notas positivas de consideración. En primer lugar demuestra la solidez del pensamiento de Bibiloni fundamentada en profundos conocimientos de la Biblia, una concienzuda noticia del mundo clásico y aún de un conjunto de escritores que van desde la patrística hasta los autores modernos a través de la escolástica.

Además, en la obra, surge en estos comentarios la preocupación social, eje de su pensamiento en años posteriores. Evidencia el reconocimiento de los valores y derechos humanos dimanantes de la providencia de Dios. Hay además una cierta inquietud política, aquí difuminada en parte, pero involucrada a la necesidad del hombre a vivir en sociedad. No hay que dejar de considerar debidamente el impacto de la obra de Rousseau en su pensamiento que más tarde se pone de manifiesto. Su idea es que el hombre es criatura de Dios y los derechos al igual que los deberes que tiene enengendrados por esta dependencia, encuentran su adecuada expresión en el cristianismo. Sus continuados estudios y la evolución de su pensamiento, alertado y agitado por los graves acontecimientos políticos y sociales del siglo XIX - revoluciones liberales de 1830, conmociones sociales y políticas de 1848, el auge del socialismo utópico y científico - le abren la puerta de la senda que él cree noblemente, luminosa y eficaz: la conjunción del cristianismo y el socialismo, considerando este último como la expresión moderna del primero. Por último, la obra si bien inacabada, deja ver que la formación eclesiástica no era tan cerrada como en ocasiones se ha creído, puesto que la obra que motivó el comentario de Bibiloni, al producir un fuerte impacto en la intelectualidad, originó su refutación por una mente eclesiástica atenta a los posibles extravíos que la obra de Rousseau pudiera suscitar. Al mismo tiempo se ha de indicar cómo Bibiloni en los años veinte del siglo XIX estaba al corriente de hechos y obras, entonces actuales, pero de evidente incidencia: alusiones a las condenas de Pío VII

---

52      Materia que Rousseau trata en el cap. III.

(Carta 2ª), conocimiento de los escritos del Arzobispo de Toledo di Scala (Carta 3ª), Constitución de 1812 y su restablecimiento en 1820 a lo que se puede añadir el uso de la edición de la Biblia del P. Felipe Scio de San Miguel.<sup>53</sup>

#### 4. 3. 5. 2 - Escrito apologético

En el fondo que estudiamos aparece un escrito de carácter apologético también inacabado. Consta de cinco apartados de los que el primero es una especie de prefacio. Forma un total de ocho páginas. Escrito en una grafía muy cuidada, parece ser de una época posterior a las *Cartas*, posiblemente cuando ya Bibiloni era sacerdote secular, es decir, después de 1835. Tiene un fin claramente apologético en el que se hace patente el deseo de propagar la idea cristiana entre indiferentes e incrédulos, ofreciéndoles una imagen atrayente de la verdad cristiana. Su estilo y aún el tema expuesto, están distantes de la forma grandilocuente y solemne que Bibiloni utiliza en panegíricos y discursos. Todo ello sugiere que el autor se propone dar a conocer el mensaje cristiano mediante una vía que él designa como sentimental para llevar al hombre hasta un plano racional. Todo muy de acuerdo con su formación franciscana y de la definición que San Juan hace de Dios: DEUS CHARITAS EST.

Distingue dos métodos o caminos para llegar a Dios: uno racional y otro sentimental, fundados ambos en el amor. Habla de la ineficacia de los escritores del siglo XVIII que - según él - se apoyaron excesivamente en la razón para llegar a Dios. Piensa que es mejor otro procedimiento al estilo de lo que hace Chateaubriand en *El genio del cristianismo*. Está convencido que la juventud de su época está interesada por Dios y que hay que acercarla a Él a través del corazón, desarraigando el posible miedo a Dios, pero conservando el temor hacia Él, conceptos que discierne con claridad. Dios, afirma, por amor y misericordia envió a su Hijo Jesucristo para que tuviera lugar la redención precisamente por amor.

La claridad con que expone las ideas y la lógica de su disposición revelan la necesidad de conocer este pulcro escrito que completa una faceta de su personalidad que en otros parece pospuesta: su preocupación pastoral y el celo de la propagación de la verdad cristiana entre los hombres.

## 5 - Relación ideológica con el socialismo utópico español.

### 5. 1 - El socialismo utópico en España

Este movimiento tiene importancia en nuestra patria tal vez más por la vehemencia de su forma expresa y certera aplicación que por su originalidad. El impacto de la obra de sus representantes actuó de alabonazo en la conciencia política española sobre todo a partir de 1840. Precisamente para encuadrar en este grupo de escritores la figura escasamente conocida de Jerónimo Bibiloni, parece conveniente sintetizar la evolución de esta corriente política:

<sup>53</sup> Bibiloni debió usar la primera edición de esta Biblia (1791) o la segunda (1795). Ello se puede comprobar en un texto de la I Carta relativo a una comparación o alusión al asno montesino. La edición consultada por nosotros es la de Gaspar y Roig (Madrid, 1852) en cinco tomos.



## Período inicial (1835-1841)

Los artículos aparecidos en *El Vapor* (Barcelona) y en *El Propagador de la Libertad* constituyen los primeros testimonios de esta corriente del pensamiento.

## Período de incitación a la revolución (1842)

El entusiasmo revolucionario que en germen contenían los testimonios aducidos, se manifiestan en periódicos revolucionarios barceloneses como *El Republicano*, dirigido por Francisco de Paula Coello y donde destaca la poesía de fuerte contenido social de Abdón Terradas. En Madrid apareció *El Huracán* bajo la dirección de Pablo Olavarría, de la misma tendencia junto con otras publicaciones como *El Guindilla* y *La Linterna Mágica*.

## Período de auge y desarrollo (1843 en adelante)

En éste se sitúan dos focos de primera magnitud: Grupo de *La Fraternidad* (Barcelona) y el grupo de Madrid. El primero parece que es ya un hecho en 1843. Este grupo es quien da luz a *La Fraternidad*, publicación con la clara influencia de Cabet, que se inicia en noviembre de 1847 para acabar en mayo del año siguiente. Se trata de un grupo de utópicos en el que destacan Narciso Monturiol, José Antonio Clavé y Francisco José Orellana entre otros. Todos profesaban sincero entusiasmo por las ideas de Cabet y ello provocó la traducción del *Voyage en Icarie* (enero de 1848); al parecer ya en los años inmediatos había contado este grupo con el apoyo directo del expresado pensador francés. La ideología de *La Fraternidad* era tan clara como avanzada. En el nº 12 (23-I-1848) no dudó en insertar estas palabras: "La Revolución política ha terminado, la Revolución social le ha sucedido, y nosotros pretendemos encaminarla al comunismo". Por otra parte se presentó el periódico como el órgano del partido socialista español. Tales ideas, de veras, extremistas, provocaron su supresión. Las ideas claves de su pensamiento se resumen en este lema: Fraternidad, Solidaridad, Comunidad. El grupo de Madrid adquiere relevancia a partir de 1848, si bien desde 1846 era activa su presencia, pues *El Eco del Comercio* anuncia la traducción de una obra de Cabet por Abdón Terradas sobre la historia de la revolución francesa.

La sociedad científico-literaria madrileña *El Porvenir* creó en febrero de 1848 una cátedra de socialismo a cargo del periodista Francisco Javier Moya. Con anterioridad éste publicó en *El Eco del Comercio* escritos diversos defendiendo la idea societaria junto con algún escrito de Victor Considérant. Sin embargo, su aportación principal fue una serie de artículos en la citada publicación que tituló "Discursos sociales" dando a conocer ideas de Saint-Simon, Fourier y Lerroux. La gran aportación, personal y literaria, está representada por Fernando Garrido y Tortosa (1821-1883), nacido en Cartagena, activista intrépido y editor incansable de publicaciones como *La Atracción* (1847), *La organización del trabajo*, y *El eco de la juventud* entre otras.<sup>54</sup> Una segunda figura es Sixto Cámara (1825-1859) periodista, entusiasta del socialismo utópico de Saint-Simon, Fourier y Owen cuyas ideas dio a conocer. Activo revolucionario es autor de *Espíritu moderno* (1848) y *La cuestión social* (1849) y parece ser elemento importante en el origen del partido democrático (republicano) español.

<sup>54</sup> Las obras principales son: *El socialismo y la Democracia ante los adversarios*, *La España contemporánea*, *La república democrática universal*, *Historia de las persecuciones políticas y religiosas*, *¡Pobres jesuitas!*.

## 5.2 - Concomitancias e influencias

La obra de Bibiloni en su vertiente social es una realidad a partir de 1848 en que publica *Cristianos-socialistas*. El período de formación y consolidación de su ideología social se ha de situar entre la fecha de su excomunión (1835) y la correspondiente a la aparición de su obra (1848). En estos trece años y ya clérigo secular es posible que ya la preocupación social, que sabemos tenía antes durante su vida claustral, tome cuerpo como fruto de sus lecturas directas o no de los pensadores franceses y de las ideas que corrían en España acerca del socialismo utópico. Como ya hemos indicado nacía en estos años en España un mundo de reivindicaciones sociales como consecuencia de la iniciada industrialización. Esta evidencia la reflejan una serie de hechos, que son testimonio del ambiente de agitación que asomaba en la sociedad: los mencionados artículos de *El Vapor* o de *El Propagador de la Libertad* (a partir de 1835) en Barcelona, los artículos de Abreu (1839), la aparición de una sociedad de tejedores para defender sus derechos (1840), los alegatos republicanos de Abdón Terradas en el Ampurdán (1841), la *Revista de intereses materiales y morales* (1844) aparte de los grupos de socialistas utópicos de Barcelona y Madrid ya citados. A través de los textos de socialismo utópico español que sólo conocemos parcialmente,<sup>55</sup> existe realmente una similitud o concomitancia de ideas entre algunos de estos autores y movimientos, con el ideario de Bibiloni. No se puede hablar de modo terminante de una influencia de aquéllos en nuestro autor porque son prácticamente simultáneas sus ideas con las de Bibiloni; es más, a veces las de éste son anteriores. Precisamente esta similitud induce a pensar que la gestación de estos movimientos y aparición de escritores a partir de 1845 y particularmente de 1843 fueron compartidos por el mismo Bibiloni. Ello no obstante, pueden ser concretadas estas concomitancias, resultado de ideologías gestadas en ocasiones diferentes, pero indudablemente nacidas en las mismas fuentes. He aquí las principales:

- Ante todo se hace necesario aclarar algún tópico en relación a Bibiloni. Siempre se ha pensado que éste se formó en el grupo de *La Fraternidad* de clara inspiración de Cabet. Ello puede ser cierto, pero no tiene un carácter exclusivo,<sup>56</sup> pues sus contactos con otros pensadores españoles es evidente, según se verá.

- Presencia en su obra de la ideología utópico-cristiana de Lerroux, Saint-Simon y Fourier,<sup>57</sup> que Bibiloni pudo conocer a través de Moya. Nos parece la nota más destacada.

- El deseo de un mundo feliz basado en una nueva sociedad comunitaria que Garrido supo sintetizar en aquellos versos:

"Así al brillar su luz huirán el duelo  
La guerra horrible y la venganza fiera  
Y en paraíso trocaráse el suelo"<sup>58</sup>

(Poesía *El Porvenir*)

<sup>55</sup> Conocemos parte de su obra solamente a través de los estudios de Elorza y de Jorge Maluquer.

<sup>56</sup> Gregori MIR: "El socialisme utòpic a Jeroni Bibiloni". *Lluc*, 21, 217-220.

<sup>57</sup> M. FERRER FLÓREZ: *Socialismo y utopía...*, III.1.3.

<sup>58</sup> Las palabras duelo, guerra y venganza van subrayadas en el original.

En efecto. El final de la obra *Cristianos-socialistas* presenta un cuadro de este tipo, si bien iluminado por la caridad cristiana. Se pueden aducir varias citas. Citemos ésta: *El magestuoso y radiante sol de la más acendrada Filantropía liquefacera y disipará los helados y espesos nubarrones que forman acaso la desesperada calumnia con sus ponzoñosas exalaciones* (Crist.soc., 51) (59).<sup>59</sup>

- Las ideas acerca de la fraternidad. La Sagra<sup>60</sup> en sus *Aforismos sociales* muestra concomitancias notables, como en el n° 220: *El orden moral, dice, supone la armonía de las acciones con un fin moral común; es decir la fraternidad*. En el mismo sentido se expresa en el aforismo n° 222 - Ideas de Bibiloni expresan el mismo pensamiento: *La caridad fraternal origen y fundamento del sistema socialista, cuyos cimientos son la paternidad divina y la fraternidad humana* (Crist. soc., 35). Podrían citarse otros muchos textos en esta línea de pensamiento.

- La idea societaria expresada en *La organización del trabajo* (1848) por F. Garrido en la que llega a decir que éste no es más que una forma del espíritu de asociación. Bibiloni en la obra antes citada (pág.28-30) expresa la misma idea.

- La idea de propiedad. Concepto expresado claramente por La Sagra en *Lecciones de economía social* y expuesta de forma parecida por Bibiloni en su obra *Esplicaciones...* (pág. 20 y sig.).

Hay una expresión concreta cuya idea parece calcada una de otra. Veamos:

La Sagra (Aforismos, n° 234): *La propiedad es inalterable; pero la organización de la propiedad es variable como la organización de la sociedad*. Bibiloni:(*Esplicaciones...*, 10) *Convengo también que el mismo señor arzobispo de Cambray (Fénelon) en la necesidad que han tenido los gobiernos de fijar la propiedad (en cursiva en el original) por medio de leyes civiles, leyes que yo respeto como sagradas e inviolables; sin perjuicio empero, de que la sociedad, usando de su más completa libertad, pueda un día y cuando así le plazca cambiar y modificar los contratos hasta el punto de mirarse todos los bienes como comunes á todos los hombres*. Las ideas de Bibiloni son extremas, aunque mantenga y reconozca que la propiedad privada es un derecho del hombre (Ver *Esplicaciones...*, 20 y sig.).

- Por último, la posición respecto al comunismo que comprende,<sup>61</sup> pero que no admite:

Sixto Cámara lo rechaza en sus obra *La cuestión social*, concretamente en el cap. "Contra el comunismo". Bibiloni admite cierta clase de comunismo en un terreno utópico ("Crist.Soc" págs. 49 y 52), pero lo rechaza claramente en otra ocasión (Art° "Igualdad" en *El Iris del Pueblo* n° 31).<sup>62</sup>

<sup>59</sup> La palabra filantropía aparece subrayada en el original.

<sup>60</sup> Ramón de la Sagra (1798-1871) fue naturalista, sociólogo y político. Profesor de la Universidad de la Habana es creador de una teoría social que defendía el futuro de la sociedad establecida sobre un orden social racional, al que se debía llegar a través de la enseñanza y no de la revolución. Propugnó la abolición del tráfico de negros. Su obra principal es *Lecciones de economía social*.

<sup>61</sup> (61) Téngase presente que el término comunismo usado entonces no se corresponde exactamente con el significado actual. Se refería al campo social y no al político.

<sup>62</sup> Bibiloni llegó a escribir una frase muy atrevida, sobre todo en aquellos años: *Unid* (se refiere a los cristianos socialistas) *sinceramente vuestros votos a los de los comunistas*" (*Cristianos socialistas*, 52). La

## 6 - Epílogo

La aportación de este nuevo fondo documental contribuye a esclarecer la figura de este pensador mallorquín y es posible que existan todavía escritos inéditos de paradero desconocido. De todas formas, los documentos ahora descubiertos revelan que el origen de su preocupación social se encuentra en su misma juventud, cuando en sus estudios eclesiásticos muestra ya un espíritu inquieto ante la realidad humana y social del hombre, y esto, en un momento en que ni remotamente imaginaba el giro que iba a tomar su vida. No atisbaba cómo se transformaría en un pensador de hondo sentir social y en un campo - el religioso - donde no aparece en España una corriente específica en este sentido. Fue un precursor del estudio de la problemática que a finales del siglo XIX se convertiría en uno de los grandes retos de la humanidad. Acaso, finalmente, conviene destacar que la atención a estas cuestiones nace de su celo pastoral y de la comprensión que el amor cristiano entraña del hombre y justamente del más desvalido.

---

palabra voto no parece tener aquí un significado de papeleta u opción electoral; expresa mejor, deseo o ayuda.

## APÉNDICE DE DOCUMENTOS

### Documento1

Retractación de Jerónimo Bibiloni Llaneres

#### COMUNICADO

A principios del corriente año de 1848, antes que la Francia sustituyese el gobierno del ultimo monarca Luis Felipe las instituciones republicanas que actualmente las rigen, escribí como por via de entretenimiento y desahogo de algunos ratos de ocio un folleto que di á luz bajo el titulo de *Cristianos-socialistas*, cuyas ideas en su mayor parte no dejaron de hallar favorable acogida entre personas de no escasa inteligencia, de arreglada conducta, y enemigas de revoluciones y trastornos. Este impreso, que no mereció seguramente á los mallorquines una grande importancia, corrió por espacio de algunos meses como desapercibido, sin que parece que hiciesen alto en él las autoridades civil y eclesiástica, que yo considero respectivamente animadas de un verdadero celo por la pureza de nuestra religion y por la conservacion y estabilidad del actual orden de cosas. Estos hechos, estos testimonios mudos debieron de producir en mi espíritu cierta convicción que siempre da por resultado la tranquilidad de conciencia. Ni siquiera me acordaba ya de mi obrita. Pero vinieron las ruidosas ocurrencias de la república francesa; á la vez se desencadenaron en aquel país mil pasiones encontradas; alarmáronse y se prepararon para el combate todas las facciones y partidos que tiempo habia se miraban frente á frente; desarrollaronse con vehemencia todas las fuerzas que pudo reunir cada una de las diversas comuniones políticas: y Paris, Marsella, y otros puntos de la nacion vecina fueron el sangriento teatro de una esplosion espantosa, de una horrible catástrofe. Los principios económicos de la escuela societaria han sufrido desde entonces una derrota, y tras el descrédito ha venido la desconfianza que ha sellado contra ellos la reprobacion de los gobiernos. Sin embargo, ni aun despues de tan violenta lucha se me habia hecho cargo alguno por ninguna autoridad, en tanto que el impreso yacia como muerto en los estantes de la libreria de Gelabert, hasta que últimamente el ilustrisimo Sr. Obispo de esta diócesis me llamó á su palacio episcopal. Protesto solemnemente que estoy muy lejos de censurar este paso de su Sria. Ilma. y le aseguré con toda la fuerza de una convicción profunda y sólidamente arraigada en las verdades indefectibles de nuestra santa religion, que mis intenciones eran muy puras, al escribir aquel folleto, que mis designios no llevaban otro fin que el de cooperar á la dicha y felicidad temporal y eterna de todos mis semejantes sin excluir á nadie del beneficio comun, y que si (en) algún error contra la fé, hubiese podido involuntariamente incurrir, desde aquel momento lo abjuraba á la faz de Dios y de los hombres como cristiano é hijo fiel de nuestra madre la Iglesia católica y apostólica romana. Esta especie de conferencia privada, que se me ha repetido en cuatro diferentes ocasiones, ha venido á tomar un caracter público, siendo el objeto de muchas conversaciones y reuniones de dentro y fuera de Palma. Cansado de oír inexactitudes sobre este incidente y temeroso de quedar envuelto en alguna de ellas que tuviese visos de calumniosa y depresiva de mi reputación religiosa, me he determinado al fin á poner esta breve y sencilla manifestación de lo hasta aquí ocurrido sobre el particular. Si en la cuestion solo pudiese quedar marcado con la nota de ignorante ó poco instruido, no tomara la pluma para sincerarme ante un público inteligente y bastante conocedor de mi insignificante persona; pero motivos mas poderosos, razones de mas alta categoría, el honor, el buen nombre, mucho mas preciosos que los tesoros y las riquezas, segun la bella espresion de la Escritura Sagrada, reclaman imperiosamente de mi unas esplicaciones, que

ofrecí a su Sria. Ilma. presentandole el efecto una <<Disertacion-polemica sobre la igualdad y propiedad social en sus relaciones con la ley natural y la ley evangélica, en la cual se intenta esplanar el objeto que tuvo su autor al escribir el folleto, titulado *Cristianos-socialistas*>>, cuya disertacion parece que haya merecido la aprobacion de S. Sria. Ilma. En ella declaro expresa y terminantemente que respeto y respetaré siempre como el que mas el derecho de propiedad, que parece hasta el dia la condición necesaria de toda sociedad, y que la sostendré con todas mis fuerzas contra cualquier ataques (sic); teniendo además una especial satisfaccion en poder manifestar que mis intentos, al redactar aquel folleto, fueron principalmente los de contribuir á que la religion del Crucificado luzca y brille con los fulgores y esplendor de los santos, encendiendo en el corazon de la sociedad aquel fuego sagrado de la caridad perfecta que arde sin consumir, que derrite los hielos de la codicia, que solo puede comunicar una fé viva y llena de las promesas eternas del Dios de los cristianos, y que hasta trasforma (sic) las piedras en verdaderos hijos de Abraham. Si no obstante que con la mas buena voluntad se puede caer en errores; abjuro, por tanto, cualesquiera en que haya podido involuntariamente incurrir como católico, asegurando á todos que mis fines fueron sanos e hijos de una conciencia no manchada por la envidia, ni por la ambición, ni por otro interés ignoble (sic) que pudiese llevar á ningun miembro de la sociedad la desolacion o la miseria. - Gerónimo Bibiloni Pro. -

Fuente: *El Genio de la Libertad*. Periódico de la tarde. (cuarta época). N° 205. Lunes 4 setiembre (sic). 1848, 4.

## Documento 2

Autores y libros citados por Bibiloni en sus CARTAS.<sup>63</sup>

### CARTA 1ª:

- Libro de Job -2-
- Libro de Daniel
- San Pedro -2-
- San Pablo
- San Lucas -2-
- San Juan
- San Jerónimo
- San Agustín -4-
- Santo Tomás de Aquino -3-

### CARTA 3ª:

- Libro de la Sabiduría
- Eclesiástico -2-
- Proverbios
- Reyes
- San Pablo -5-
- Plutarco -2-
- Cicerón -2-
- Ovidio
- Séneca
- Baruch
- San Ambrosio
- San Agustín -3-
- San Juan Crisóstomo -2-
- Santo Tomás de Aquino -2-

### CARTA 2ª:

- Génesis -3-
- Libro de Judith
- Eclesiástico
- San Mateo
- San Pablo -2-
- Cicerón
- Justiniano (?)
- San Agustín -4-
- Santo Tomás de Aquino -4-
- Pío VII

### CARTA 4ª:

- Génesis
- Eclesiástico
- Libro de Job
- Libro de la Sabiduría
- Reyes
- San Pablo -4-
- Cicerón
- San Agustín
- Justiniano
- Santo Tomás de Aquino -2-
- Rabelais

<sup>63</sup> Los números entre paréntesis indican las veces que se cita el autor o el libro.

- CARTA 5ª:
- Di Scala
  - González Téllez
- CARTA 6ª:
- Génesis
  - Eclesiástico
  - San Pedro
  - San Pablo -2-
  - San Agustín -4-
  - Justino (a través de San Agustín)
  - Flavio Josefo
  - Eusebio
  - Santo Tomás de Aquino -4-
  - Puffendorf (Cardoni)
  - Barruel
- CARTA 7ª:
- Libro de Job -3-
  - Daniel
  - Libro de la Sabiduría
  - San Marcos -2-
  - San Pablo -2-
  - Cicerón
  - Lactancio
  - San Agustín -2-
  - San Gregorio
  - San Juan Crisóstomo
  - Santo Tomás de Aquino
- CARTA 8ª:
- Proverbios
  - Salmos
  - San Mateo
  - San Pablo
  - San Basilio
  - San Juan Crisóstomo
  - Santo Tomás de Aquino -3-
  - Alejandro VII
- CARTA 9ª:
- Génesis -3-
  - Eclesiástico
  - Proverbios
  - Salmos
  - San Lucas
  - San Pablo
  - Osio
  - Tácito
  - Séneca
  - Alexandrino
  - Tertuliano
  - San Agustín
  - Justiniano
  - Santo Tomás de Aquino
  - Solórzano

Fuente: Nuevo fondo de escritos de Jerónimo Bibiloni. CARTAS. (245 págs.).  
 Archivo particular de Miguel Ferrer Flórez

**RESUMEN**

El presente estudio aporta nuevos conocimientos de la persona y obra de Jerónimo Bibiloni, particularmente de la época inicial de su formación. Ello ha sido posible por haber conocido un fondo inédito de algunas obras suyas en especial las CARTAS filosóficas cuyo contenido es examinado y estudiado. También se especifica la relación de supensamiento con el de los socialistas utópicos españoles.

**ABSTRACT**

The present study provides new knowledge about the person and the work of Jerónimo Bibiloni, particularly on the initial period of his training. This has been possible because of the study of some of his previously unknown and unpublished works, specially his LETTERS or philosophical epistles whose content has been examined and studied. Also it specifies the relationship of this thoughts with that of the Spanish Utopian Socialists.



# LES REPERCUSSIONS DE LA GUERRA HISPANO-NORD-AMERICANA A LES ILLES BALEARS (abril-agost de 1898)

ANTONI MARIMON RIUTORT

Encara que ja era el quart any de guerra des de l'inici de l'aixecament independentista a Cuba, i que eren milers els joves illencs que havien passat a defensar la unitat d'Espanya a les llunyanes terres d'Ultramar, en cap moment hi havia hagut la possibilitat que Mallorca es convertís en l'escenari del conflicte. En canvi, quan els Estats Units entraren en guerra contra Espanya l'abril de 1898 aviat es va fer evident que cap racó de les costes espanyoles s'escapava d'un possible atac dels poderosos vaixells de l'armada nord-americana. A més, com és lògic, eren els arxipèlags, les Canàries i les Balears, els objectius més previsibles en cas que els Estats Units es decidissin a atacar el territori metropolità espanyol.

No mancaren durant els primers mesos de 1898, algunes notícies que feien referència a l'interès dels Estats Units per ocupar totes les Balears o només Menorca. Així, el diari *La Última Hora* publicà el 3 de maig un article de la premsa de París que es feia ressò de la possibilitat que Estats Units i Gran Bretanya, un cop derrotada Espanya, es repartissin els seus territoris ultramarins. Es preveia la possibilitat que els nord-americans ocupassin per sorpresa Palma, que després seria cedida als britànics.<sup>1</sup>

## L'INICI DE LA GUERRA AMB ELS ESTATS UNITS

La notícia de l'inici de la guerra hispano-nord-americana aparegué a la premsa de Palma el dia 21 d'abril de 1898. Ja abans, en el context de l'ambient prebel·lic entre Estats Units i Espanya provocat pel desastre del *Maine*, els atacs de la premsa groga nord-americana, el descobriment de la carta de l'ambaixador Dupuy de Lôme i altres incidents, el govern de Madrid havia decidit enviar material de guerra a Palma i Maó. En aquella mateixa època, el consistori d'Eivissa feia fervoroses proclames patriòtiques ultraespanyolistes i sol·licitava reforços per pal·liar l'abandó militar en que es trobava. A mitjan maig de 1898, la premsa informava que ja es realitzaven algunes obres de defensa prop de Palma.

Tot d'una després d'esclatar la guerra, començaren a arribar els primers reforços. D'altra banda, d'acord amb la íntima unió que hi havia entre l'església i l'estat, el vicari capítular, Pere Joan Campins Barceló, va prescriure rogatives implorant la pau, i la Diputació Provincial de Balears prengué els següents acords:

---

<sup>1</sup> Miquel PAYERAS: "Cuba, Filipines...i Balears?". *El Temps*, València, número 723, 27 d'abril de 1998, pàg. 42-45.

- Expressar el seu suport incondicional al capità general.
- Destinar 75.000 pessetes a la Subscripció Nacional.
- Oferir al govern de Madrid un donatiu de 10.000 pessetes mensuals.
- Oferir l'Hospital Provincial als malalts del ram de la guerra.
- Recomanar als pobles que es comuniquin amb telègraf o telèfon.
- Sol·licitar permís per a realitzar un emprèstic de 250.000 pessetes per atendre aquestes qüestions.

El dia 23 d'abril, hi va haver manifestacions a Palma i a Manacor. A Palma, els manifestants, *en número muy elevado, vitoreaban a la nación y al ejército al son de la marcha de Cádiz*, passaren per davant l'Ajuntament i del Centre Militar, on es pronunciaren discursos a favor d'Espanya. A Manacor, la societat *La Torre* organitzà una altra manifestació espanyolista. Una banda de música se situà davant l'edifici d'aquesta societat i, als acords de la marxa de Cadis, hissaren banderes espanyoles i donaren visques a Espanya, a l'exèrcit i a l'armada. La manifestació es va dirigir a l'Ajuntament, al domicili del batle, al del capità de la guàrdia civil i al quarter de carabiners, on hi va haver diverses mostres de patriotisme.

Aquest mateix dia, a Palma, la societat Centre Militar va acordar cedir per a l'hospital de sang el seu local si es produïa un atac nord-americà i organitzar un batalló de voluntaris amb caps i oficials retirats.

El dia 24, fou l'Ajuntament de Palma qui va prendre les mesures que considerà adients davant la nova situació:

*La ciudad de Palma, ante el conflicto provocado por los Estados Unidos, con menosprecio del derecho español, responde serena, firme y decidida a una provocación injusta aportando á la corriente nacional el raudal de su entusiasmo, y a las necesidades de la Patria, el conjunto de sus fuerzas todas.*

Segons el seu consistori, Palma estava disposta a defensar l'honor *nacional* amb el seu esforç personal i econòmic. L'Ajuntament esperava amb calma els esdeveniments

*decidido a arrastrar las contingencias de la guerra, sean cuales fueren; y a contribuir directa e indirectamente a las necesidades de la Patria.*

Directament, havia d'aportar la seva quota a la subscripció nacional i l'esforç dels seus veïns. Indirectament, s'havia de posar Palma en condicions d'atendre la falta de recursos que ocasionaria la guerra a les classes treballadores, i de donar suport a la defensa de la plaça en cas de necessitat.

L'Ajuntament va prendre els següents acords concrets:

- Contribuir a la subscripció nacional amb 50.000 pessetes.
- Pagar el lloguer dels edificis necessaris per a l'allotjament de les tropes que arribaven com a reforços.

- Crear un cos de voluntaris bombers.
- Estudiar un projecte d'obres públiques per donar feina als obrers que vagin a l'atur a causa de la guerra amb els Estats Units.
- Destinar 250.000 pessetes per aquests objectius.
- Contractar un préstec, a un interès màxim del 5%, per aconseguir aquestes 250.000 pessetes.
- L'emprèstit estaria format per 100 pagarès municipals de 2.500 pessetes, garantitzats per les signatures de particulars que siguin admesos pels prestadors.
- L'Ajuntament garantitza els seus compromisos amb els seus recursos lliures.
- Si la col·locació dels pagarès superàs les 250.000 pessetes, es preferirien els que tenguessin menys del 5% d'interès.
- Crear una comissió per assessorar al batle en aquests afers. Formaren part d'aquesta comissió els regidors Pou, Serra, Sureda, Zaforteza i Salom.<sup>2</sup>

D'altra banda, el bloqueig nord-americà de les colònies espanyoles provocà la interrupció total de les relacions econòmiques amb les Balears i, en conseqüència greus dificultats per a diversos sectors de les economies de Mallorca i Menorca. Especialment crítica va ésser la situació del sector del calçat ja que molts de tallers i fàbriques varen haver de tancar fins a vint setmanes. Les conseqüències socials varen ésser tan greus que augmentà molt l'atur, les institucions varen haver d'obrir *cuines econòmiques* per evitar la fam i alguns treballadors sense feina optaren per emigrar.

## ELS REFORÇOS DE TROPES A MALLORCA, MENORCA I EIVISSA.

Ben aviat, el govern de Madrid envià tropes per reforçar les guarnicions de les Illes Balears davant un hipotètic atac nord-americà. Dia 20 d'abril de 1898 arribaren a Palma dues companyies de sapadors, i, l'endemà, dues bateries d'artilleria i una companyia d'enginyers, amb un total de 180 homes. Davant la propera arribada de més tropes, el dia 25 per la nit, es va repartir per Palma la següent proclama del batle, el liberal Eugeni Losada Mulet:

*Palmesano: Un deber ineludible nos llama a recibir, con los brazos abiertos, a los generosos soldados que vienen a esta ciudad para defender su recinto, sagrado porque pertenece a la Patria, inolvidable porque custodia nuestro honor y el honor de nuestros hijos.*

*¿Qué menos podemos hacer que saludar con grito unánime de bienvenida, a la porción de nuestro glorioso Ejército, encargada de mantener sobre las fortalezas de Mallorca el mismo pabellón que plantó en ella el poderoso brazo de Jaime I?*

*Palmesanos: los iniciadores de la importante manifestación del domingo, os convocan, reconocidos, para reunirnos mañana a las siete, junta*

<sup>2</sup> Arxiu Municipal de Palma. Expediente sobre defensa de la ciudad de Palma con motivo de la guerra con los Estados Unidos. Lligall 201, número II (1898).

*al café de Colón, anticipando los gritos de ¡Viva España!, ¡Viva el Ejército! y ¡Viva la Armada!.*

El dia 26 d'abril, arribà a Palma el batalló *Wad Ras*. Bona part de la població va rebre als soldats enmig d'ovacions i de mostres de joia. L'endemà, arribaren a Maó els batallons *Del Rey*, *De León* i una bateria de l'11è Regiment. El diari *El Bien Público* publicà un manifest titulat *¡Menorquinas!*, que exhortava als maonesos a anar a rebre als

*que són enviados para salvaguardar de nuestro pabellón; vayamos todos á estrechar la mano de los que dispuestos vienen, si ocasión se presta para ello, á regar con su generosa sangre los inmarcesibles laureles de la gloria; vayamos todos a gritar con todo nuestro corazón ¡Vivan nuestros ejércitos de mar y tierra! ¡Viva España!.*<sup>3</sup>

També a Eivissa, on l'Ajuntament ja havia demanat reforços el 13 d'abril, les tropes foren rebudes per una gentada. Als balcons s'havien col·locat moltes banderes espanyoles i sobre la porta de la murada hi havia *un grande y hermoso transparente con el lema 'Ibiza al Ejército'*. Els soldats varen esser obsequiats amb un berenar pagat per particulars.<sup>4</sup>

Quasi al mateix temps, el 28 d'abril, es mobilitzaren 532 dels 832 excedents de cupo de Balears del reemplaç de 1897. Aquest mateix dia arribà a Palma el batalló *Canarias* i, l'endemà, una bateria d'artilleria i una secció d'enginyers telegrafistes. Dia 29, part del batalló *Canarias*, amb el general Barraquer, arribà a Inca, on foren rebuts per la població:

*A las 6 de la tarde, momento de la llegada de las fuerzas designadas a Inca, el entusiasmo del pueblo era delirante, compacta muchedumbre invadía la carretera y todas las calles de tránsito. Antes del desfile, acompañó la Bandera del Batallón "Canarias" a la Casa Consistorial tocando las tres músicas la marcha Real (dos de Inca y la del Batallón). A continuación se desfiló delante del General Barraquer y Alcalde Sr. Nicolau y demás autoridades civiles y militares. Terminado el desfile se situó la fuerza en la plaza de la Iglesia desde donde se iban alojando a la tropa sin ninguna dificultad por las casas particulares de los vecinos.*<sup>5</sup>

En aquesta ciutat es concentraren diverses unitats. A més de l'esmentat batalló d'infanteria, hi havia l'esquadró de cavalleria de Mallorca i la 8ª bateria d'artilleria montada. Un dels soldats que arribaren a Inca era l'escriptor Ramiro de Maeztu, que llavors tenia 23 anys.

Sembla que sota el comandament del general José Barraquer s'organitzà una columna volant que recorregué la Part Forana. L'1 de maig partiren tropes cap a sa Pobla i Alcúdia i

<sup>3</sup> *El Bien Público*, Maó, 26 d'abril de 1898.

<sup>4</sup> Un total de 194 civissencs varen pagar entre 0,25 i 5 pessetes cadascún, de manera que es recaptaren 192,7 pessetes. La llista de donants fou publicada en el *Diario de Ibiza* (Eivissa) a partir del 29 d'abril de 1898. Per als reforços, vegeu aquest mateix diari, el 13 i el 26 d'abril.

<sup>5</sup> *La Almudaina*, Palma, 30 d'abril de 1898.

el 6 d'aquest mateix mes, la columna volant de Barraquer era a Pollença. El 12 de maig dues columnes volants arribaren a Sóller i, el dia 17, la columna del general Barraquer era a Manacor. Tres dies més tard, aquesta columna, composta de sis-cents soldats, arribà Felanitx. Poc després, el 25 de maig, la columna volant va arribar a Porreres. A Felanitx s'hi va instal·lar, el 22 de maig, una brigada d'enginyers militars, per tal de comunicar telegràficament Santanyí i Felanitx. El 27 de maig, arribaren a Palma més tropes pels batallons "Canarias" i "Wad Ras", i, el 14 de juny, encara arribaren dos obusos.<sup>6</sup> Pel que fa a Eivissa, el 27 de juny varen partir 50 soldats de la guarnició cap a Cabrera, que foren compensats amb una secció d'artilleria que va sortir de Palma cap Eivissa el 6 de juliol.<sup>7</sup>

## MESURES DEFENSIVES I POR DAVANT UN POSSIBLE ATAC NORD-AMERICÀ

En previsió d'un atac nord-americà s'iniciaren obres defensives a llocs estratègics de la costa, com Palma i Illetes, i també a Bellver. A Palma, a començament de juliol, es varen construir trinxeres a la plaça de la Llonja s'esbucaren unes casetes que hi havia al moll. Es feren estudis per col·locar pont llevadissos a algunes portes de la murada i hi va haver una petició de col·locar torpedes a la badia de Palma.

Poc després de la derrota espanyola a Cavite (1 de maig de 1898), el capità general de Balears, Rosendo Moïno Mendoza, va declarar l'estat de guerra i publicà el següent ban (8 de maig):

*Hago saber: Que habiendo cesado en sus facultades la autoridad civil en virtud de orden gubernamental, corresponde a mis atribuciones prevenir que en las circunstancias porque la Patria atraviesa se turbe la tranquilidad pública, bajo pretexto ni razón alguna; por tanto, usando de las facultades que las Reales Ordenes y disposiciones vigentes me confieren, ORDENO Y MANDO:*

*Art. 1º. Queda declarado el estado de guerra en todo el territorio de las Islas Baleares.*

*Art 2º. En vista de esta declaración, serán sometidos a la jurisdicción de guerra, además de los delitos que son de su exclusiva competencia, según las disposiciones vigentes, los comprendidos en la Ley de orden público y todos los que abraza el título primero y cuantos tiendan a producir alteración en el orden público, cualquiera que sea el medio empleado para cometerlos, incluso el de imprenta.*

*Art. 3º. Quedan advertidos los individuos de tropa en situación de reserva y cuantos se hallen disfrutando y tomen parte en los delitos indicados que serán juzgados por los tribunales militares y sufrirán todo el rigor de las leyes.*

<sup>6</sup> Simón GUAL TRUYOL: *Un siglo de historia de Inca a través de su guarnición militar (1886-1986)*. Palma de Mallorca, 1986, 29-31; Pere XAMENA FIOL: *Història de Felanitx*, Mallorca, 1975, ii, 221; i AYUNTAMIENTO DE PALMA: *Notas de acuerdos municipales desde 1851 a 1907*, 1907, 173.

<sup>7</sup> (*Diario de Ibiza*, 27 de juny de 1898.

*Art. 4º- Serán tribunales competentes para conocer en juicio de las causas que formen los Consejos de Guerra que establece en los casos respectivos el Código de Justicia Militar.*

*Art. 5º- Los tribunales y Autoridades del orden civil, seguirán ejerciendo su jurisdicción en cuanto no se oponga en lo mandado en este bando.*

Aquest mateix dia hi va haver una important pelegrinació des de la Seu a la capella de Sant Alonso Rodríguez, protector de Mallorca, en el bosc de Bellver.

El 4 de maig, importants propietaris mallorquins es reuniren i acordaren adreçar-se al capità general per oferir-se a cobrir totes les despeses per col·locar torpedes a la badia de Palma. En aquella mateixa època es va donar per acabat, de forma sobtada, el curs escolar.

Durant el mes de juny continuaren els preparatius militars. Així, es varen acabar les trinxeres que es bastien prop de la Llonja i de la murada de Palma. D'altra banda, s'anuncià que les fortificacions properes a Palma ja es trobaven totalment preparades. Sovintejaven a la premsa les notícies que feien referència als preparatius nord-americans per disposar d'una flota capaç d'atacar les costes europees d'Espanya.

Després de l'aclaparadora derrota naval de Santiago de Cuba (3 de juliol), la intranquil·litat augmentà enormement perquè es temia que l'estol nord-americà de l'almirall William Thomas Sampson o una altra esquadra travessàs l'estret de Gibraltar i es dirigís contra les Balears. A Mallorca, i també a Eivissa, hi havia temor cada vegada que es divisava un vaixell desconegut, i el 19 de juliol es varen apagar els llums de tots els fars de les Balears. El 12 de juliol el diari *La Última Hora* especificava que la flota d'invasió nord-americana era composta pels creuers *Newark, Oregon, Massachussets*, els creuers auxiliars *Dewie, Yankee, Josemite* i *Yale* i sis vaixells de transport de carbó. El seu cap era el comodor Watson i el seu primer objectiu les illes Canàries.

El 15 de julio apareixen telegrams a la premsa que afirmen que l'estol nord-americà ja és a l'estret de Gibraltar. El 17 de juliol, un telegrama arriba a Palma amb la notícia que uns pescadors han vist l'estol nord-americà en el Mediterrani rumb a les Balears. Aleshores, la por s'apoderà de la capital de les Balears. Molta de gent va fugir de la ciutat per por a un bombardeig nord-americà.

El dia 18 de juliol, el capità general va suspendre les garanties constitucionals amb aquest ban:

*Hago saber: Que en cumplimiento del Real Decreto de 14 de los corrientes inserto en la Gaceta de Madrid nº 196, quedan suspendidas en estas islas las garantías constitucionales a que se refiere el artículo 17 de la Constitución de la Monarquía; en su consecuencia ORDENO Y MANDO:*

*Primero: No se verificará reunión de índole política, no asociación pública de ninguna clase sin previo permiso de la Autoridad Militar.*

*Segundo: Los periódicos, impresos, grabados y publicaciones de cualquier género, necesitan la previa autorización de esta Capitanía General, remitiendo al efecto dos ejemplares con cuatro horas de anticipación, a darse a luz, para evitar de este modo perjuicios a las empresas periodísticas.*

*Tercero: Queda en toda su fuerza y vigor lo dispuesto en mi Bando de 8 de Mayo último, en cuanto no se oponga al presente.*

*Cuarto: Los contraventores de este Bando quedarán sujetos a las responsabilidades que establecen los Códigos de Justicia Militar y penal ordinario y Ley de Orden Público de 23 de Abril de 1870, según la índole y gravedad de sus trasgresiones.*

*Quinto: El procedimiento en las causas criminales continuará regíendose por las Leyes y disposiciones vigentes, tanto en los procesos en que conozca la jurisdicción ordinaria, como en los sometidos a las especiales de Guerra y Marina.*

La sensació de por s'anava estenent per Mallorca. Disposam d'un testimoni oral d'aquella època, el de Joana Aina Riera Gamundí, de Pòrtol (Marratxí):

*Llavó mos n'anàrem a Illetes, a un castell que encara hi ha, i a Illetes hi vàren estar set anys. Quan vàrem esser allà féren de cantiners, i d'allà llavó havien de venir ets ianquis. No sé qui era que havia de venir de fora Mallorca a matar-mos a tots i no mos mataren ninguns. Havia de venir i ja veiem barcos i veiem fum i moltes coses i no hi havia res.<sup>8</sup>*

Una gentada abandonà Palma en vaixell, ferrocarril o carro. Mossèn Antoni Maria Alcover ha explicat en el seu dietari que la por augmentà quan es va saber que el capità general havia donat orde de tomar tots els ponts de les portes de Palma. Sortosament, aquesta mesura no es va arribar a executar. El 18 de juliol de 1898, el bisbat autoritzà totes les religioses de Palma per sortir dels seus convents, tot d'una que fos imminent el bombardeig americà. Davant aquesta situació, el capità general va haver de publicar, el 19 de juliol, el següent ban:

*Hago saber: Que habiendo llamado la atención de mi autoridad el número considerable de familias que abandonaron esta población a causa de pánico injustificado; en evitación de perturbaciones siempre lamentables, prevengo:*

*Primero: Que caso de presentarse el enemigo a la vista de nuestra plaza y disparado por el fuerte de San Carlos el cañonazo de alarma, los vecinos de esta ciudad procurarán no producir tumulto de ningún género, permaneciendo en sus casas o abandonando la población con mesura y sin atropellamientos perjudiciales.*

*Segundo: Quedan obligados los almecenistas de sustancias alimenticias y propietarios de molinos, tahonas, mataderos y cualquiera otro establecimiento de viveres a permanecer en la población, o en su defecto,*

<sup>8</sup> Joan MIRALLES: *Un poble, un temps*. Turmeda, Palma de Mallorca, 1973, 155.

*dejar dependientes o representantes con personalidad legal al frente de sus establecimientos.*

*Tercero: Los poseedores de algibes, fuentes y pozos procurarán tenerlos en el mejor estado de conservación en las presentes circunstancias y con la mayor dotación de agua.*

*Cuarto: Los contratistas del Ejército y expendedores al público de comestibles y bebidas de cualquier clase, incurrirán en las responsabilidades que establece el Código de Justicia Militar, en su artículo 305 y siguientes y el Código ordinario y en capítulo 5º, título 13, libro 2º, caso de adulteración o merma de sus artículos, o de maquinaciones para alterar sus justos precios.*

*Quinto: Los contraventores de este Bando incurrirán en las responsabilidades penales según la índole y gravedad de sus infracciones, y además en las multas determinadas en los artículos 38 y concordantes de la Ley de Orden Público, correctivos en estos últimos impuestos prudencialmente en armonía con la falta.*

*Palmesanos: No son las circunstancias para entregarse a debilidades indignas del noble corazón español, sino las de responder virilmente a los ataques del enemigo: Vosotros siempre habeis acudido valerosamente a la defensa de la Patria; y no habeis de desmayar en esta ocasión; así lo espera vuestro Capitán General.*

El 20 de juliol, el capità general li comunicà al batle de Palma, mitjançant el governador civil, que en previsió del que pogués passar a Palma, esperava organitzàs

*el servicio de heridos, incendios y el de brigadas de operarios que se podran dedicar á quitar los escombros que pudieran interrumpir la vía pública en caso de bombardeo.*

Poc després, l'Ajuntament de Palma prengué diversos acords per si la ciutat fos atacada pels Estats Units. Respecte als serveis d'incendis i de salvament es disposà:

- Augmentar fins a 100 el nombre de bombers.
- Demandar als particulars les bombes d'aigua.
- Tenir els depòsits d'aigua sempre plens.
- Sol·licitar als sindicats de Regatge de les fonts de la Vila i d'En Baster, l'ús de l'aigua de les seves síquies.
- Preparar un campament per als indigents.

Quant als serveis sanitaris, l'Ajuntament acordà:

- Instal·lar un botiquí a Cort i a les sis escoles públiques que llavors hi havia a Palma.
- Organitzar un hospital de sang a l'església dels caputxins.
- Posar-se d'acord amb la Diputació Provincial i amb la Creu Roja.

Com a mesures de precaució, s'acordà el següent:



- Sol·licitar a l'autoritat militar que fes desaparèixer les municions inútils.
- Que aquesta autoritat indicàs les precaucions útils en cas de bombardeig i els punts de la ciutat on hi hagi menys perill.
- Utilitzar dins la ciutat l'enllumenat de petroli que hi havia en els suburbis.
- Crear una comissió de regidors a cada districte perquè no permetessin l'existència de materials inflamables.
- Entrar en contacte amb comerciants i magatzems per a assegurar l'existència de subsistències dins la ciutat.

El capità general, a través del governador civil, respongué a algunes de les qüestions plantejades. Rosendo Moïno assenyalà que en cas de bombardeig caldria facilitar la sortida ordenada de la plaça; introduir la major quantitat possible de queviures i d'aigua, i fusta, ferro i ciment per a les reparacions. També s'haurien d'organitzar colles d'obrers i un servei contra els incendis. A més, indicà que no es podia precisar cap lloc dins la ciutat que estàs lliure de l'acció del foc enemic, com no fos Santa Margalida, utilitzable només si l'enemic no desembarcava.<sup>9</sup>

A Eivissa, el metge Guillem Ramon proposà que s'obris una subscripció per a socórrer els pobres en el cas que els nord-americans atacassin l'illa.<sup>10</sup>

El dia 19 de juliol arribaren a Palma telegrams procedents de Cadis i Madrid que desmentiren la presència de la flota nord-americana en aigües mediterrànies. Poc a poc desaparegué la por i es retornà lentament a la normalitat.

## LA DERROTA ESPANYOLA I EL RETORN A LA NORMALITAT

La derrota naval de Cavite (1 de maig) fou molt comentada a Palma, però no va succeir com a Madrid, que quan es va saber la notícia, s'organitzà una manifestació contra el govern liberal.

Poc després, la batalla de Santiago de Cuba motivà que alguns diaris de Palma editassin suplementos extraordinaris. La derrota causà consternació a Santa Catalina perquè diversos cataliners anaven embarcats en l'esquadra de l'almirall Cervera.

Després d'aquests desastres, sembla que a Mallorca no causaren especial conmovició ni la signatura de l'armistici general (12 d'agost) ni la posterior pau de París (10 de desembre).

El 14 d'agost de 1898, el governador civil informà de la fi de la guerra amb els Estats Units. A Palma, aviat començaren les obres per llevar les defenses construïdes sobre les murades. A Eivissa, es taparen les trinxeres obertes prop de la capital. Els far de les Balears es tornaren encendre i el 29 d'agost es restabliren les garanties constitucionals.<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Arxiu Municipal de Palma: *Notas de acuerdos municipales desde 1851 a 1907*, nota 2.

<sup>10</sup> *Diario de Ibiza*, 18 de juliol de 1898.

<sup>11</sup> *La Última Hora*, 1-6 de maig; 3-7 de juliol; 12-15 d'agost i 10-12 de desembre de 1898.

Per aquestes mateixes dates, partiren cap a la Península les tropes que havien vingut a reforçar les guarnicions de les Illes Balears. El 23 d'agost, a les dues de la matinada, les forces detacades a Inca es concentraren a les places de l'Església i de Santo Domingo. Una vegada formats, els soldats es dirigiren cap a l'estació del ferrocarril, seguits per molts d'inquers i per una comissió de l'Ajuntament. A Palma els va acomiadar el capità general, Rosendo Moïño Mendoza i el seu estat major. Varen partir en el vapor *Bellver* cap a Barcelona, des d'on marxarien a Madrid. L'endemà, embarcà cap a València en el vapor *Cataluña* l'artilleria montada.<sup>12</sup>

Alguns regidors de l'Ajuntament de Palma mostraren la seva disconformitat davant la retirada de les tropes, el 29 d'agost, i argumentaren que encara no s'havia signat la pau amb els Estats Units.<sup>13</sup>

A Menorca, les unitats que havien arribat els mesos d'abril i maig (els segons batallons dels regiments d'infanteria Rey nº 1 i León nº 38, una secció del Regiment Montat d'Artilleria nº 11 i el primer regiment de minadors sapadors), partiren en dues tongades, l'agost i l'octubre de 1898.<sup>14</sup>

Pel que fa a Eivissa, malgrat les protestes de les autoritats, els reforços deixaren l'illa el 26 d'agost de 1898.<sup>15</sup>

## RESUM

A l'estiu de 1898, una vegada derrotada l'armada espanyola a les Filipines i Cuba, era possible un desembarcament nord-americà a Canàries o Balears. En aquest arxipèlag, es realitzaren nombrosos preparatius bèl·lics i, fins i tot, hi v haver alguns moments de pànic.

## ABSTRACT

In the summer of 1898, when the spanish navy had been defeated in Cuba and the Philippines, it was possible a North American landing in the Canary Islands or in the Balearic ones. In this archipelago, a lot of preparations for war were made and some awful moments were lived too.

<sup>12</sup> Joan POU MUNTANER: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca. 1896-1900.* (en premsa).

<sup>13</sup> MULET; PUJOL; ROCA; UMBERT: *Ideología y sociedad en Mallorca frente al conflicto cubano.* 68. (inèdit quan ho consultarem).

<sup>14</sup> "Pasajeros entrados y salidos (del port de Maó)", *Revista de Menorca*, 1898, 189.

<sup>15</sup> *Diario de Ibiza*, 27 d'agost de 1898.

# EL CORPORATIVISME CATÒLIC EN EL PENSAMENT DE BARTOMEU QUETGLAS GAYÀ

JOSEP MARIA BUADES I JUAN\*

## NOCIÓ DE CORPORATIVISME

Per a una primera aproximació a aquest concepte, em sembla oportú reproduir l'extensa definició que del corporativisme en fa Philip Schmitter.<sup>1</sup> Per a aquest autor s'ha de definir el corporativisme com "un sistema de representació d'interessos en el qual les unitats constituents [s'entenen com a tals els sectors socials i econòmics] estan organitzades en un nombre limitat de categories singulars, obligatòries, no competitives, ordenades jeràrquicament i diferenciades funcionalment, reconegudes o autoritzades (si no creades) per l'Estat, a les quals hom concedeix un monopoli deliberat de representació dins de les seves categories respectives a canvi d'observar determinats controls".

El corporativisme neix com a reacció front als plantejaments individualistes del liberalisme. Per als corporativistes, el liberalisme peca d'entendre l'home com a un ésser singular, sense tenir en compte la seva dimensió social. El sistema polític liberal –l'Estat de Dret– fa que les relacions entre l'Estat i l'individu siguin directes, deixant completament de banda els cossos intermitjos que, segons el pensament corporatiu, existeixen entre els dos ens. Per a Gaetano Rasi i Franco Tamassia el corporativisme és la ideologia de dretes per excel·lència, i és a més la forma comuna de totes les ideologies de dretes, en quant presuposa un concepte substancial de la Persona.<sup>2</sup> El moviment associatiu és exaltat, però, a través de la reivindicació de la vocació participativa de la persona fundada sobre la comuna natura, i per tant sobre la comuna dignitat de totes les persones individuals que en l'estructura corporativa troben l'instrument per superar cada inautèntica diferenciació entre home i home.<sup>3</sup> La concepció atomística del liberalisme redueix la societat a una suma d'individus, cadascun dels quals persegueix el propi interès personal com a fi suprem i considera la societat tan sols com la seu de contemporització dels interessos i de les llibertats; l'atomisme social considera el tot com una abstracció en funció de l'única realitat constituïda per l'individu. Com ha indicat Carlo Vallauri, l'individualisme (des de les teories de Rousseau fins a la llei Chapellier) nega l'existència de cap cos intermig, per recollir-se directament en l'Estat sobirà i dóna com a resultat que en lloc de garantir la igualtat redueix l'home a l'aïllament, un aïllament que facilita l'opressió tant en el món del treball com en de la política.<sup>4</sup>

La concepció *organicista*, per la seva part, redueix la societat a un organisme col·lectiu, en estreta analogia amb el concepte fisiològic d'organisme, en el qual les parts

\* Josep Maria Buades i Juan és becari de formació de professorat universitari i personal investigador en el Departament de Ciències Històriques i Teoria de les Arts de la Universitat de les Illes Balears.

1 Citat a Stanley PAYNE: *El fascismo*, Alianza, Madrid 1982, 32.

2 Gaetano RASI; Franco TAMASSIA: *Fondamenti di corporativismo*, ISC, Roma, 1982?, 20.

3 Gaetano RASI; Franco TAMASSIA: *Fondamenti di corporativismo*, 23.

4 Carlo VALLAURI: *Le radici del corporativismo*, Mario Balzione, Roma, 1971, 18.

singulars no tenen significat si les prenim aïlladament, però sí el tenen en funció del tot; l'individu, doncs, està en funció de la societat.<sup>5</sup>

La teoria corporativa parteix de la constatació que la societat està constituïda no només per individus, sinó que a més està integrada per una sèrie de *cossos intermitjos* i, observant la natura d'aquests, dita concepció construeix i estructura la comunitat política, això és, l'Estat que es diu per aquesta raó *corporatiu*.<sup>6</sup>

Seguint amb la lògica del corporativisme, tenim que l'home, sota l'estímul de les seves pròpies necessitats, i seguint l'instint natural, se sent portat espontàniament (llevat de casos d'interferències desviadores) a practicar la llei natural. Aquesta pràctica de la llei natural es fa a través dels instituts fonamentals entorn als quals s'articula la vida associativa, instituts que corresponen als cossos intermitjos. Quins són aquests cossos intermitjos? En primer lloc, tenim la família, la qual dóna resposta a la funció de perfeccionar la naturalesa racional i espiritual de l'home a través de la modalitat d'unions peculiars i relatives a parelles heterosexuales. En la família, a més, s'hi prefiguren els trets permanents de tots els altres cossos intermitjos: l'exclusivitat, la indisolubilitat i la jerarquia.

En segon lloc tenim les associacions, que poden presentar-se amb una variada tipologia: professionals, si el seu fi és aconseguir una capacitat específica per mitjà de concórrer a la solució dels problemes generals; econòmiques, si el seu fi és desenvolupar la capacitat productiva de l'home, de transformar les realitats externes a ell; sindicals, si se centren en la capacitat d'individuïar les relacions de justícia i aplicar-les; i, finalment, les polítiques i religioses, les quals se centren en la capacitat d'aprofundir en l'autoconsciència de l'Home, de les seves finalitats històriques i del seu fi últim. El fi de l'Estat és la *síntesi* i no la *suma* de les finalitats de tots els grups intermitjos, així com el fi de cadascun dels cossos intermitjos és la síntesi i no la suma dels fins dels seus components; i això perquè el fi dels individus ha de ser el de la Persona, és a dir de l'Home que es *fa*, que es realitza en la societat.

En quant als partits polítics, aquests són concebuts, a més de com a instruments organitzatius per a l'afirmació de la ideologia, com la seu on l'individu realitza la seva dimensió política més directament; allà on a través dels altres cossos socials realitza la seva "politicitat", però només parcialment i indirectament. El Partit és doncs la seu, és l'òrgan en el qual els elements que formen la *classe política* elaboren la ideologia –consistent en una gradació de valors–, la proposen i cerquen de posar-la en pràctica; així com també en el *Partit polític* i a través d'ell la classe opositora ambiciona substituir la classe política, i hi elabora la pròpia ideologia que intenta substituir la prevalent.<sup>7</sup>

Precisament l'exaltació de la unitat entorn al cos intermig comú fa que el corporativisme sigui poc partidari del pluralisme polític, o almenys de la coexistència d'una pluralitat de partits. S'estimarà més l'aglutinació de tots els esforços en el si d'un mateix partit. Això no significa, per força, que corporativisme i pluralisme polític siguin dos conceptes incompatibles; dins del corporativisme pot existir perfectament una o varies oposicions polítiques, les quals, emperò, hauran de portar a terme les seves activitats dins del partit únic. El partit esdevé d'aquesta forma el nucli en el qual es prenen les decisions polítiques i on es formen les noves generacions que en el futur ocuparan els llocs de

5 Gaetano RASI; Franco TAMASSIA: *Fondamenti di corporativismo*, 23.

6 Gaetano RASI; Franco TAMASSIA: *Fondamenti di corporativismo*, 24.

7 Gaetano RASI; Franco TAMASSIA: *Fondamenti di corporativismo*, 32-37.

responsabilitat política. El partit permet prendre acords sense la tensió que se'n deriva dels parlaments, ja que aquests últims, donada la seva publicitat, són vists com un potencial nucli de foment de la demagògia i de posicionaments contraris als veritables interessos nacionals.

## ANTECEDENTS I EVOLUCIÓ DEL CORPORATIVISME CATÒLIC

L'origen històric del corporativisme l'hem de cercar en el segle XIX. En gran part, el corporativisme serà un fruit madur de l'oposició al liberalisme i, per tant, només assolirà la seva autèntica forma i estructuració interna quan l'Estat liberal de Dret s'hagi ja implantat a gairebé tots els Estats europeus. Ara bé, els fonaments ideològics del corporativisme arrelen a èpoques molt més pretèrites. Gino Arias assenyala tres filòsofs com els antecedents més directes del corporativisme: Aristòtils, Sant Tomàs d'Aquí i Nicolò Machiavelli.<sup>8</sup> Del primer, i a partir de la lectura de l'inici del Llibre I de la seva *Política*, Gino Arias en destaca la seva doctrina orgànica de la societat, concebuda com a unitat real, distinta dels individus i dels grups menors que formen part d'ella i precedent i superior a ells "per naturalesa". De Tomàs d'Aquí (exponent màxim de la voluntat d'acostar el pensament del món clàssic als dogmes cristians) se'ns recorda la seva màxima *civitas est prior secundum naturam quam domus vel unus homo singularis*, o el que és el mateix, la societat, o comunitat civil, té una unitat i una personalitat pròpies i distintes d'aquella dels individus que la conformen; és una unitat real i orgànica i no la superposició mecànica dels individus o dels grups, tal i com la veia l'individualisme econòmic, des de Smith fins a Mill, Ferrara o Panteleoni.

Si tant en el cas d'Aristòtils com en el de Tomàs d'Aquí és ben clar que el seu pensament serà la base del corporativisme contemporani, en canvi en el cas de Machiavelli ens trobam en presència d'un entroncament molt més subtil entre el passat i el present. El suposat corporativisme de Machiavelli arrenca de la seva idea de la pàtria, la glorificació i exaltació de la qual ha de ser el fi que ha de presidir qualsevol activitat política. No debades serà en Machiavelli, i no en els altres pensadors abans mencionants, en qui més es recolzaran els corporativistes feixistes italians, especialment aquells pertanyents al sector més anticlerical del Partit Nacional Feixista. La devoció de l'individu a l'Estat, és a dir a la pàtria, fins al sacrifici és la idea-mare que domina tot el pensament polític de Machiavelli i en aquest sentit es pot indicar que el pensament polític del gran florentí, a ulls dels militants feixistes, revivia en la doctrina de l'Estat italià de Mussolini, un Estat nacional, gelós custodi de la seva sobirania, l'Estat que es pensaven que havia destruït les faccions i les sectes i havia substituït l'enfrontament fratricida dels partits de classe per la col·laboració fraternal de tots els ciutadans per a la prosperitat i la grandesa de la pàtria.

El corporativisme, en la seva accepció moderna, va néixer per primera vegada en el si de l'Església catòlica. Tant les encíclics papals com els textos dels teòrics catòlics contenen bona part del missatge corporativista. A l'encíclica *Rerum Novarum* (1891), el papa Lleó XIII defineix l'Estat com "una harmoniosa unitat que abraça per igual les classes altes que les baixes. Els proletaris, ni més ni menys que els rics, són ciutadans de dret natural, membres de bon de veres en els quals es compona, mitjançant la família, el cos social, per no dir que són el major nombre".<sup>9</sup>

8 Gino ARIAS: "L'economia sociale corporativa nella storia del pensiero politico", *Atti del secondo convegno di studi sindacali e corporativi* (Ferrara, 5-8 maggio 1932), Roma, 1932, 67-194

9 He consultat la traducció italiana de l'encíclica, continguda a Iginio GIORDANI (a cura de): *Le encicliche sociali dei Papi. Da Pio IX a Pio XII (1864-1942)*, Roma, 1944, 145.

En la seva obra *Il concetto cristiano di democrazia*, Giuseppe Toniolo establia les bases del pensament polític catòlic en el decurs del segle XIX al segle XX.<sup>10</sup> Per a aquest pensador cal distingir el concepte de democràcia, en el seu contingut essencial, de les formes de govern que aquesta pot adoptar històricament. Des d'aquesta perspectiva, la democràcia està determinada per la convergència de totes les forces vives de la societat i de tots els seus legítims dirigents econòmics, civils, jurídics, amb la fi del bé comú, i per tant a tot allò que beneficia les multituds, amb independència de què s'adopti un específic tipus de govern. Toniolo arriba a afirmar que és més democràtic aquell Estat que, qualsevol que sigui el propi ordinament, millor tutela i promou els interessos de tots i proporcionalment aquells dels més nombrosos. La qual cosa el duu a afirmar que "la monarquia de Sant Lluís IX fou indubtablement més democràtica que la república d'Oliver Cromwell".

Sota la concepció de democràcia que ens descriu Giuseppe Toniolo subsisteix una forta animadversió envers la concessió del poder al poble. El temor que un règim de sobirania popular, estructurada mitjançant el sufragi universal, pogués desembocar en una situació d'anarquia i desordre animava els pensadors més conservadors a esforçar-se per trobar altres referents suposadament democràtics. Democràcia, des d'aquest punt de vista, no equivalia forçosament a govern de tots, sinó que, ben al contrari, sistemes de govern unipersonals o aristocràtics, però enfocats cap a l'obtenció d'un bé comú que mai no ha estat prou ben definit, podrien perfectament englobar-se dins aquesta categoria de democràcia cristiana. Tot, en resum, condueix a entendre el mot democràcia només en el seu aspecte emotiu i no en el seu significat més tècnic. Democràcia vendria a ser, doncs, tot aquell bon govern que portàs el benestar als súbdits, amb total independència del sistema polític adoptat per tal d'aconseguir aquest benestar.

La publicació de l'encíclica *Rerum Novarum* no sembla que fos acollida per la jerarquia catòlica mallorquina amb el màxim dels entusiasmes. Pere Fullana, estudiós del moviment social catòlic a la nostra illa, se sorprèn de què l'encíclica fos divulgada i popularitzada en els diaris més oficialistes i propers a la jerarquia eclesiàstica, com ara *El Catòlico Balear* o *El Diario de Palma*, però sense afegir-hi cap comentari ni un (*sine glossa*), almenys en un primer moment. No se sap si aquesta manca de comentaris concrets a l'encíclica era deguda al poc coneixement que hom tenia de les qüestions sobre les quals versava o si hom no s'atrevia a rebatre públicament les tesis papals.<sup>11</sup> Sí que, per contra, els detractors de la línia política seguida per l'Església catòlica feren públic el seu rebuig, o –si més no– crítica, vers la *Rerum Novarum*. En concret, Benet Pons i Fàbregues destacà en la seva anàlisi publicada a la revista *Las Baleares* que l'encíclica sancionava la desigualtat i es mostrava clarament partidària del manteniment de la propietat. Criticà que les solucions que l'Església aportava als problemes socials es fonamentassin gairebé sempre en la resignació cristiana.<sup>12</sup>

## APROXIMACIÓ A LA FIGURA HISTÒRICA DE MOSSÈN BARTOMEU QUETGLAS GAYÀ

Bartomeu Quetglàs Gayà va néixer a Felanitx el dia 19 de gener de 1900, fill de Miquel Quetglas i Fons, artesà cadirer, i Maria Gayà i Jaume. Era el vuitè dels nou fills que tingué el matrimoni Quetglas Gayà. Després de completar els seus estudis primaris a

10 Giuseppe TONIOLO: *Il Concetto cristiano di democrazia* (1ª ed. 1897), Colletti Editore, Roma, 1945, 48.

11 Pere FULLANA PUIGSERVER: *El catolicisme social a Mallorca (1877-1902)*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1990, 186 ss.

12 Pere FULLANA PUIGSERVER: *El catolicisme social a Mallorca...*

l'escola pública de sa Quartera i a l'escola particular del mestre Miquel Riera, ingressà al Seminari Conciliar de Sant Pere, on va cursar estudis humanístics, filosòfics i teològics.

L'any de la seva ordenació com a prevere (1924) coincidí amb l'obtenció del títol de mestre de primera ensenyança. Els principals càrrecs eclesiàstics que va tenir foren aquests: Director de l'Escola Parroquial de Santa Creu (1924), Capellà del Col·legi de la Salle (1925), Vice-Consiliari de la Federació Obrera Catòlica (1925), Director del diari *El Adalid* (1925), Responsable de la Biblioteca Episcopal (1927), Depositari-Comptador del Bisbat (1931), Responsable del Secretariat Social d'*Acció Cristiana* (1931), Membre del Sínode Diocesà (1932), Professor de Doctrina Social, d'Ètica i de Teodicea al Seminari (1946), Censor d'Ofici del Bisbat (1949), Consiliari Diocesà de la Germandat Obrera d'Acció Catòlica (1947 i 1956), President del Cercle Sacerdotal d'Estudis Socials (1951), Consiliari de la Germandat d'Escolans de Mallorca (1956) i Professor de Dret del Treball i de Seguretat Social a l'Escola d'Assistents Socials de Palma (1959), avui Escola Universitària de Treball Social.<sup>13</sup>

D'orígens humils, Bartomeu Quetglas Gayà va ser un home fet a si mateix. Per mantenir-se al dia dels corrents sociològics i ideològics de l'Europa del seu temps, mossèn Quetglas hagué de fer grans esforços econòmics i també físics, ja que era de naturalesa feble. La sordera i el maldecap freqüent l'obligaven contínuament a fer un sobre-esforç físic.<sup>14</sup> A la vista d'aquests condicionants personals no ens ha d'estranyar gens que mossèn Quetglas centràs les seves passes cap a les qüestions socials i que la doctrina social de l'Església estigui omnipresent en el seu pensament.

L'activitat pública de Bartomeu Quetglas Gayà, més enllà de l'estricta marc de les activitats eclesiàstiques, començà en els anys trenta. La primera exposició pública de les seves idees sobre sindicalisme i afers socials fou el conjunt de sis articles periodístics que, amb el títol de *El salario familiar y las Cajas de Compensación*, publicà al *Correo de Mallorca* els dies 23, 24, 25, 27 i 30 de juny de 1932.<sup>15</sup> En aquests escrits, Bartomeu Quetglas deixava ben palesa la seva admiració envers els èxits socials que estaven assolint els moviments socialcristians francesos, belgues i centreuropeus, fruit de la relació epistolar que mesos abans havia encetat amb experts i centres estrangers especialitzats en la qüestió. Aquests articles foren pioners dins l'Estat espanyol, ja que la bibliografia de la qual hom disposava aleshores era ben escassa, i s'avenien molt bé amb el nou esperit social que encetà l'Església amb l'Encíclica *Quadragesimo Anno*, de Pius XI. En la II Assemblea Sacerdotal de Lluc, convocada els dies 19 a 21 de setembre de 1934, mossèn Quetglas aprofità l'avinentsa per parlar, en la seva conferència *El sacerdote ante la apostasía de la clase obrera*, de la necessitat de què l'Església lluitàs davant la descristianització de les capes treballadores i l'avanç de les societats obreres. Es veia clara la necessitat que l'Església creàs, fomentàs i mantingués les seves pròpies institucions de caire obrer.<sup>16</sup> Pocs anys més tard, a partir de 1935, i prenent com a plataforma la revista *Defensa Obrera*, dirigida per Bartomeu Amengual Ferrer i òrgan del Secretariat Social del Centre d'Acció Obrera i de la Federació Professional d'Acció Obrera, mossèn Quetglas defensà un sindicalisme polític i

13 Joan BESTARD I COMAS: *Mossèn Bartomeu Quetglas i Gayà. La seva obra social*, Ajuntament de Felanitx, 1994, 8-9. Vegeu també l'entrada "Quetglas Gayà, Bartomeu", a la *Gran Enciclopèdia de Mallorca*.

14 Joan FULLANA JUAN: "Entre la història i la sociologia: *Los gremios de Mallorca de Bartolomé Quetglas Gayà*", *IX Jornades d'Estudis Històrics Locals. La manufactura urbana i els menestrals (segles XIII-XVI)*, Institut d'Estudis Baleàrics, Palma, 1991, 256.

15 Joan BESTARD I COMAS: *Mossèn Bartomeu Quetglas i Gayà. La seva obra social*, 13.

16 Pere FULLANA PUIGSERVER: "Iniciatives de l'Església mallorquina. Visió històrica (1874-1936). *Comunicació*, 54-55 (gener-abril 1988), 41.

professional, allunyat dels sindicats de classe que propugnaven socialistes i anarquistes, a més de la necessitat de formar un Front Nacional del Treball, en el qual s'aglutinassin els sindicats d'orientació catòlica. Aquesta revista, inicialment mensual i després quinzenal, durà fins 1936, any en què fou prohibida qualsevol classe de propaganda sindical. La majoria dels seus col·laboradors passaren a integrar el nou sindicalisme vertical que s'erigí paral·lelament al nou Estat franquista.<sup>17</sup>

La idea de crear una Caixa Compensadora de Càrregues Familiars, que ja havia estat esboçada en els articles de 1932 al *Correo de Mallorca*, va anar prenent forma durant els anys següents. Aprofitant l'assemblea de qüestions socials de Vitòria, organitzada el juliol de 1933 per la Joventut Obrera Catòlica, Bartomeu Quetglas dissenyà un primer projecte de reglament per crear a Espanya aquest tipus de caixes compensadores.

Amb el mateix interès de divulgar la doctrina social catòlica, mossèn Quetglas fundà el 1934 a Palma el Cercle Empresarial d'Estudis Socials, a través del qual volgué conscienciar tant a treballadors com empresaris de la necessitat de treballar en comú per la millora de les condicions de vida de la classe treballadora. Aquest Cercle Empresarial va ser el nucli entorn al qual s'organitzaria la Caixa Compensadora de Càrregues Familiars de Palma, el 1935. Aquesta fou la primera entitat que introduí a Espanya el règim de subsidis familiars.<sup>18</sup> Abans de posar en pràctica el projecte de la Caixa Compensadora, Bartomeu Quetglas viatjà a França i Bèlgica per prendre contacte amb les *caisses de compensation* i les *allocations familiales*, que en aquells països ja feia uns quants anys que estaven en funcionament. Allà s'entrevistà, entre d'altres, amb Eugène Duthoit, cap del moviment de les *allocations familiales* a la ciutat de Lille.<sup>19</sup>

En paraules del propi Bartomeu Quetglas, les Caixes de Compensació són societats semblants a les Mutualitats d'Accidents de Treball. Els patrons satisfan a la Mútua la prima que els correspon en proporció a la categoria dels jornals i al nombre d'obrers que ocupen; la prima a pagar és idèntica, tant si els obrers sofreixen o no accidents. La Mútua s'encarrega d'abonar les indemnitzacions pertinents als obrers lesionats que treballin per compte dels socis de la mateixa. D'igual manera, les Caixes de Compensació es nodreixen de les quotes patronals, proporcionals al nombre d'obrers que té cada empresari, tant si aquells són pares de família com si no són. La Caixa, per la seva part, atorga mensualment als obrers amb fills un sobresou que s'anomena subsidi familiar.<sup>20</sup>

L'actuació de la Caixa Compensadora de Càrregues Familiars es feia de la següent manera: els patrons associats abonaven a la Caixa tres pessetes mensuals per cada treballador de la seva empresa i la Caixa, per la seva part, entregava als obrers de les empreses afiliades un subsidi de deu pessetes mensuals per cada fill menor de catorze anys, a partir del segon infant. La iniciativa fou molt ben acollida per la jerarquia eclesiàstica de Mallorca; l'aleshores arquebisbe-bisbe de Mallorca, Josep Miralles Sbert, col·laborà en l'entitat i va ser el primer patró subsidiari, inscrivint en la Caixa el personal seglar del seu servei i oficines. A més, publicà en el Bolletí Oficial del Bisbat de dia 31 d'agost de 1935 una Circular ensalçant l'*alt aspecte moralitzador de la nova entitat* i recomenant-la amb

17 Joan FULLANA JUAN: "Entre la història i la sociologia: *Los gremios de Mallorca* de Bartolomé Quetglas Gayà", 256.

18 Joan BESTARD I COMAS: *Mossèn Bartomeu Quetglas i Gayà. La seva obra social*, 14-16.

19 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Las Cajas de Subsidios Familiares anteriores al Régimen Obligatorio. Con motivo del XXV aniversario de la Ley de 18 de julio de 1938*, Imprenta Tous, Palma, 1963, 12.

20 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *¿Qué es la Caja Compensadora?*, Palma, 1937, 5-6.



entusiasme als seus diocesans.<sup>21</sup> L'èxit de la fórmula fou immediat, tal i com ho reflecteixen les xifres. Quan la Caixa Compensadora de Càrregues Familiars finalitzà la seva activitat, en ésser absorbides les seves funcions per l'Administració de l'Estat (31 de desembre de 1938), havia aconseguit que s'afiliassin un total de 620 empreses, les quals declaraven tenir en nòmina 8.600 treballadors. D'aquests últims, 1.774 eren obrers-caps de família beneficiaris, que reberen un total de 296.420 pessetes, quantitat molt important si tenim en compte el valor adquisitiu de la moneda d'aleshores.<sup>22</sup>

L'experiència de la Caixa Compensadora de Palma, amb el seu esperit de col·laboració entre treballadors i empresaris i, per tant, d'oposició a la lluita de classes marxista, s'avenia molt bé amb les directrius del nou Estat que el bàndol dels generals alçats contra la República estava establint durant la Guerra Civil. Mossèn Quetglas cooperà amb el Moviment Nacional i induí la creació de caixes semblants a altres ciutats espanyoles. No obstant, aquestes caixes locals, originades per la voluntat privada d'empresaris que lliurement s'acollien al nou sistema, foren substituïdes el 1938 pel Subsidi Familiar.<sup>23</sup> Concretament, el 2 de juliol de 1937, el general Franco, interessant-se pel funcionament de les Caixes Compensadores, s'entrevistà amb Bartomeu Quetglas a Salamanca. De resultes d'aquesta entrevista i del bon funcionament de la caixa mallorquina, mossèn Quetglas va ser nomenat Delegat Nacional del Secretariat per a la creació de Caixes de Subsidis Familiars.<sup>24</sup> Durant el seu mandat es crearen les caixes de Salamanca, Biscaia i Àvila i moltes altres províncies de l'Espanya "blava" mostraren el seu interès per aquest sistema d'assegurança social. Fins i tot quan, a partir del 18 de juliol de 1938, es fan innecessàries aquestes caixes, puix la contingència es coberta directament per l'Estat, mossèn Quetglas continuarà sent un conseller de primer ordre per a totes les qüestions de previsió social que s'anaven suscitant en el nou Estat.<sup>25</sup>

Després de rebutjar l'ofertament de dirigir la nova Caixa Nacional de Subsidis Familiars, Bartomeu Quetglas fou nomenat Delegat a Balears de l'Institut Nacional de Previsió i a partir de 1942 ocupà el càrrec de director de l'Obra Sindical de Previsió Social. Però les seves responsabilitats polític-administratives varen concloure l'any 1945, quan el cessaren del càrrec de Delegat Provincial de l'Institut Nacional de Previsió, en un ambient d'intrigues, incomprendiments i penalitats. Aquest mateix any, el bisbe Miralles el nomenà professor del Seminari de Mallorca, on ocupà, fins a la seva mort, les càtedres de Doctrina Social, d'Ètica i de Teodicea. Els últims anys de la seva vida, fins a la seva mort sobtada el 20 de gener de 1964, mossèn Quetglas es dedicà a l'ensenyament i a la investigació sociològica.<sup>26</sup> Aquests darrers anys de diguem-ne "ostracisme polític" foren indubtablement els més rics pel que respecta a la seva activitat intel·lectual. En el període comprès entre 1945 i 1964, Bartomeu Quetglas publicà dos llibres i deu opuscles, que contenen la base del seu pensament polític i social.<sup>27</sup>

21 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *¿Qué es la Caja Compensadora?*, 11.

22 Joan BESTARD I COMAS: *Mossèn Bartomeu Quetglas i Gayà. La seva obra social*, 17.

23 Joan FULLANA JUAN: "Entre la història i la sociologia: *Los gremios de Mallorca de Bartolomé Quetglas Gayà*", 256.

24 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Las Cajas de Subsidios Familiares anteriores al Régimen Obligatorio. Con motivo del XXV aniversario de la Ley de 18 de julio de 1938*, Imprenta Tous, Palma, 1963, 16-17.

25 Joan BESTARD I COMAS: *Mossèn Bartomeu Quetglas i Gayà. La seva obra social*, 18-20.

26 Joan BESTARD I COMAS: *Mossèn Bartomeu Quetglas i Gayà. La seva obra social*, 20-21. Joan BESTARD I COMAS: "L'obra social de Mn. Bartomeu Quetglas", *Comunicació*, 54-55 (gener-abril 1988), 55.

27 Aquestes són les obres completes de Bartomeu Quetglas Gayà, sense incloure els articles periodístics: els llibres *El salario familiar. Teoría y práctica* (1935), *Los gremios de Mallorca. Siglos XIII-XIX* (1939), *Monografía histórica de la Seguridad Social en Mallorca* (1960), *Curso de cuestiones sociales* (1959); i els articles i opuscles: *El trabajo en la época romana. La esclavitud* (1935), *¿Qué es la Caja Compensadora?*

## LA POSTURA DE MOSSÈN QUETGLAS ENFRONT AL LIBERALISME I AL MARXISME

La síntesi del pensament de Bartomeu Quetglas, que va fer el propi autor al llarg dels anys quaranta i cinquanta, va ser publicada de forma parcial i en entregues periòdiques en algunes revistes científiques, com ara *Studia* o la *Revista de Sociología y de Moral Económica*. Gràcies en part a les gestions i empena del bisbe Hervàs, qui l'encoratjà per què les publicàs de manera conjunta, mossèn Quetglas tregué a la llum els cinc volums del *Curso de Cuestiones Sociales*, publicats entre 1955 i 1959.<sup>28</sup> En el primer volum Quetglas aborda l'anàlisi del liberalisme.

Comença parlant de les fonts filosòfiques del liberalisme, que Bartomeu Quetglas les troba en l'Humanisme Neopagà del Renaixement, en la Reforma Protestant i en l'Enciclopedisme de la Il·lustració, fonts que considera totes elles errònies i contràries als bons dictats del cristianisme: *Los errores del humanismo neopagano, del protestantismo y del filosofismo contenían el germen que produjo el liberalismo, del que han derivado grandes males para la sociedad.*<sup>29</sup>

L'aplicació dels postulats liberals a l'economia comportava l'acceptació de tres principis, sobre els quals es fonamentava el sistema: l'individualisme, la concurrència desfrenada i l'abstencionisme de l'Estat. Seguint estrictament la doctrina social catòlica, mossèn Quetglas manté que l'individualisme comporta una gran dosi d'egoisme i que dona l'esquena a la dimensió social de l'home. De la difusió d'aquest "error" Bartomeu Quetglas en culpa a alguns dels més destacats filòsofs europeus dels segles XVIII i XIX, com Rousseau, Kant, Darwin i Nietzsche. Quetglas ens recorda la condemna que feren del liberalisme els Papes Lleó XIII i Pius XI. Aquest darrer, en la seva encíclica *Quadragesimo Anno*, censurà que el liberalisme econòmic negàs el caràcter social i moral del món econòmic i col·locàs l'interès personal i, per tant, egoístic com el principal motor de tota l'economia.<sup>30</sup>

Tot i que els termes amb els quals Bartomeu Quetglas critica el liberalisme són durs, ja que pràcticament el tracta com si fos una heretgia més de les que el Catolicisme ha hagut de patir al llarg de la seva història, la veritat és que els atacs al liberalisme econòmic em semblen bastant esquefits si els comparam amb la crítica agressiva i sistemàtica que aquest autor en fa del marxisme. A l'igual que succeí amb el liberalisme, Bartomeu Quetglas començà amb una breu exposició dels principals axiomes de la doctrina de Karl Marx: el materialisme dialèctic, el materialisme històric, la lluita de classes i la teoria del valor. Seguidament passà a una refutació, un tant escolàstica, de tots i cadascun dels dogmes marxistes.

(1937), *Memoria de la Caja Compensadora de Palma de Mallorca y breve noticia de las de Salamanca y Ávila* (1939), *El siervo de Dios Mateo Talbot, obrero irlandés* (1946), *Nuevo Catecismo Social* (1953), *Gremios de Felanitx (Mallorca)* (1955), *La industria y el comercio textil en la Mallorca del siglo XVII* (1956), *Cofradías gremiales en Mallorca* (1957), *San José Obrero. Dignidad y nobleza del trabajo* (1960), *Nuevos Caminos. LXX Aniversario de la "Rerum Novarum"* (1961), *Doble salario* (1962), *Cofradías gremiales de Inca (siglos XV-XVII)* (1962, juntament amb Pere-Joan Llabrés), *Las Cajas de Subsidios Familiares anteriores al régimen obligatorio* (1963).

28 Miquel DEYÀ PALERM: "El gran valor de Mossèn Bartomeu Quetglas Gayà", *Comunicació*, 54-55 (gener-abril 1988), 61.

29 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo I: La cuestión social.- Historia del Trabajo.- Liberalismo Económico*, Palma, 1955, 56.

30 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo I*, 57-58.

Del materialisme dialèctic mossèn Quetglas critica la seva manca d'originalitat, perquè li sembla una ressurrecció del vell materialisme, camuflat –això sí– amb una terminologia hegeliana. I, com a tal materialisme que és, li són aptes les refutacions clàssiques: *En los tratados de Psicología, Cosmología y Teodicea se aducen multitud de argumentos definitivos que demuestran la falsedad del materialismo y prueban de una manera apodíctica la espiritualidad del alma y la existencia de un Dios espiritual personal.* Bartomeu Quetglas rebutja la doctrina marxista recolzant-se en els dogmes catòlics que la contradueixen.<sup>31</sup> D'igual manera es critica el materialisme històric, puix, després de reconèixer que molts aconteixements històrics i accions humanes tenen per causa única o principal raons de tipus econòmic, nega, emperò, que tota la Història i tota la vida humana sigui efecte de causes econòmiques: *Si se analizan los principales móviles que guían a los hombres en sus acciones, se comprobará que al lado de motivaciones económicas, las hay de tipo espiritual, moral y cultural, como la fe, la caridad, el celo, la ambición, el orgullo, los afectos personales, etc.* I l'autor posa com a exemples –no sempre amb molta fortuna– les Croades, l'Humanisme, el Renaixement, el Liberalisme, etc.<sup>32</sup>

Descendent a conceptes marxistes estrictament econòmic, Quetglas passa a criticar la teoria marxista del valor i llur concepció de la plusvalia. Respecte del primer concepte, el sociòleg mallorquí nega que el factor treball fos l'únic que determina el valor dels béns, sinó que la raresa, la quantitat o la voluntat d'adquisició per part dels compradors són elements que per sí mateixos condicionen el valor final d'un producte. En quant a la plusvalia, Quetglas és de l'opinió que en l'actual organització econòmica el capital és veritablement agent de la producció i, per aquest motiu, té dret a una part dels beneficis: *Si, pues el capital en forma de máquinas, edificios, medios de transporte, etc., aumenta notablemente la productividad del trabajo, está fuera de duda que también tendrá derecho a una parte del precio del nuevo producto; y si el propietario del capital contribuye además a la producción con trabajo intelectual, de dirección, inspección o administración tendrá derecho también a percibir la remuneración conveniente por su trabajo.* L'autor no nega que en moltes ocasions l'empresari ha abusat del treballador, imposant-li salaris molt baixos i qualifica tals conductes d'*horrend crim que clama vengança del Cel.* Sense oposar-se al sistema capitalista de mercat, Bartomeu Quetglas opina que un sistema econòmic-social més perfecte seria aquell en què els treballadors fossin propietaris dels instruments de feina, cosa que succeiria en una organització a base de cooperatives de producció. *Mientras, empero, exista el régimen de salariado (que no es en sí injusto) el capital tendrá legítimamente derecho a una parte de los beneficios, llámense interés, renta o provecho.*<sup>33</sup>

En els paràgrafs següents de la seva obra, mossèn Quetglas passa de la crítica del pensament marxista a la desqualificació personal del propi Marx. Posa de relleu la mesquinesa del filòsof alemany, citant alguna anècdota biografia reveladora de la seva manca de filantropia. Titlla els seus escrits de *prolijos y de una pesadez insoportable* i destaca que en ells hi abunden les contradiccions.

*Marx viste sus teorías, muchas de ellas subversivas, de una erudición impresionante, llena de exageraciones y sofismas, capaces de ilusionar y engañar a los incautos. Todos sus escritos rebosan sentimientos de soberbia, orgullosa superioridad y desprecio y odio a*

31 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo II: Marxismo.– Precursores de la "Rerum Novarum"*, Palma, 1956, 19–22.

32 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo II: 23–24.*

33 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo II: 27–31.*

*los demás. Calificó su doctrina de "socialismo científico", diciendo que la basaba en el estudio positivo de las realidades sociales frente a las concepciones empíricas de sus predecesores. Mas su sistema dista mucho de tener carácter científico de que pretende hacer gala el autor; antes al contrario, su análisis de la sociedad no es realista, sino utópico, como lo han reconocido incluso muchos socialistas.*<sup>34</sup>

El capítol referent al marxisme es tanca amb un recordatori de la més absoluta incompatibilitat existent entre el comunisme i la doctrina catòlica. L'espiritualitat del missatge de Jesucrist, que s'avantposa sempre als béns d'ordre material i econòmic, és un punt d'irreconciliable discrepància amb els axiomes de l'economia política de Karl Marx. La condemna a la propietat privada, pròpia de les concepcions marxistes, no es troba en el corpus ideològic catòlic, que si bé condemna el mal ús de la riquesa també reconeix la legitimitat de la possessió privada de béns, sempre dins un marc de fraternitat i caritat cristiana. Per tot això, *es evidente que esos postulados del cristianismo son diametralmente opuestos a los del marxismo, por lo cual no es de extrañar que la Iglesia, depositaria e intérprete de la doctrina de Cristo se haya visto obligada a lanzar sus condenaciones y hasta el anatema de la excomunión contra los que profesan las doctrinas marxistas.*<sup>35</sup>

## EL CORPORATIVISME COM A "TERCERA VIA"

En el volum cinquè del seu *Curso de Cuestiones Sociales*, Bartomeu Quetglas afronta per primera vegada el tema del corporativisme. Un cop conegudes les seves discrepàncies, com a bon teòric catòlic, amb els postulats liberals i marxistes, Quetglas ens defineix la corporació com "un cos públic, intermig entre les empreses privades i l'Estat, que té al seu càrrec la gerència del bé comú en el si d'una professió". L'autor ens aclara tot seguit que la corporació es diferencia d'altres associacions que també persegueixen el bé comú dels seus membres pel seu caràcter obligatori, amb una obligatorietat semblant a la d'un municipi.<sup>36</sup>

La relació existent entre les corporacions i l'Estat, ben igual de com succeeix amb tots els altres cossos intermitjos entre l'individu i l'Estat, és una relació de subordinació per part de la corporació davant l'Estat, el qual posseeix la potestat de controlar i homologar els actes de l'autoritat corporativa. En el pensament de Quetglas, i en concordància amb la doctrina que al respecte havien elaborat els Papes, la intervenció de l'Estat en els afers interns de la corporació ha de reduir-se al mínim. Tot i reconèixer que la corporació rep llur investidura legal i llurs poders jurídics necessaris per al compliment dels seus fins directament de l'Estat, aquest últim no ha d'intervenir de forma exagerada en la vida social, donant, en conseqüència, un ample marge de maniobrabilitat autònoma a la corporació.<sup>37</sup>

En els següents epígrafs del seu *Curs*, Bartomeu Quetglas se'ns mostra com un fervent entusiasta dels règims corporatius. Seguint la definició que la Unió de Friburg de 1884 donà d'aquest model d'Estat, Quetglas defineix el règim corporatiu com el "*modo de organización social que tiene por base la agrupación de hombres según la comunidad de sus*

34 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo I:* 31-32.

35 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo I:* 54.

36 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo V: La propiedad.- Asociaciones profesionales. Técnica de apostolado social. Guiones para conferencias sociales*, Palma, 1959, 60.

37 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo V:* 61-62.

*intereses naturales y de sus funciones sociales y por coronamiento necesario la representación pública y distinta de sus diferentes organismos”.*<sup>38</sup>

Per al sociòleg mallorquí el corporativisme és la forma política que s'avé millor amb la doctrina cristiana:

*La doctrina corporativa es de abolengo cristiano. Sociólogos católicos fueron los que en pleno apogeo del liberalismo se declararon en contra del individualismo y abogaron por el solidarismo corporativo. Entre ellos destaca Carlos Humberto de la Tour du Pin-Chambly (1834-1924), autor de Vers un ordre social chretien.*

*León XIII, en la Rerum Novarum, no habla de las corporaciones propiamente dichas. Mas Pío XI, en la Cuadragésimo Anno, enseña que una de las bases sobre las que deberá edificarse el nuevo Estado la constituyen las corporaciones profesionales, que son designadas en la Encíclica con el nombre de “profesión” o “corporación”; y otras veces con el de “órdenes” o “clases” (Q. A., 36).*

*En la Encíclica Divini Redemptoris consigna explícitamente el mismo Pontífice que “debe restaurarse la verdadera prosperidad según los principios de un sano corporativismo” (D. R., 32).*<sup>39</sup>

Bartomeu Quetglas reconeix que el pla ideal del corporativisme catòlic, tal i com ell el descriu en la seva obra, no ha tingut encara aplicació pràctica en cap país del món. Malgrat això, destaca els assajos realitzats durant el segle XX en diversos Estats, experiments que han donat resultats més o menys satisfactoris segons els casos. En concret, cita els experiments espanyol, austriac, portuguès, alemany i italià. De l'intent corporativista de la Dictadura del general Miguel Primo de Rivera, Quetglas en destaca la seva voluntat de formar una “organització corporativa nacional”, formada a partir dels “comitès paritaris”, però immediatament es lamenta de què el projecte no hagués donat els resultats desitjats. En quant al model corporativista implantat a la Itàlia de Mussolini, Quetglas critica el seu excessiu totalitarisme com a element perturbador de la volguda harmonia social. Recolzant-se en la postura mantinguda per Pius XI en l'Encíclica *Quadragésimo Anno*, Quetglas assenyala dos èxits del corporativisme feixista: la repressió de les organitzacions i dels intents socialistes; i l'acció moderadora d'una magistratura especial, a la qual se li assignava la tasca de resoldre les controvèrsies entre obrers i empresaris. Emperò, a ulls de Pius XI, el corporativisme feixista tenia tres grans inconvenients: una intervenció excessiva de l'Estat; el marcat caràcter burocràtic de les corporacions; i, en definitiva, que les corporacions estiguessin al servei d'un partit polític.<sup>40</sup>

En quant a l'experiència corporativa de l'Estat franquista, el sociòleg mallorquí centra la seva atenció en el sindicalisme vertical, que, reproduint la Declaració XIII del *Fuero del Trabajo*, el defineix com “una corporació de dret públic que es constitueix en un Organisme unitari de tots els elements que consagren les seves activitat al compliment del procés econòmic dins d'un determinat servei o branca de la producció, ordenat jeràrquicament sota la direcció de l'Estat”. L'element definidor del Sindicat vertical i que l'aparta del sindicalisme

38 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo V*: 62.

39 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo V*: 63-64.

40 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo V*: 64. Bartomeu Quetglas calla, emperò, la dura condemna que Pius XI féu del feixisme en la seva Encíclica *Non abbiamo bisogno* (1931).

tradicional estriba en què no admet associacions intemíctges entre ell i les empreses, allotjant d'aquesta manera en el seu si tant la fase sindical com la fase corporativa.<sup>41</sup>

Vint anys abans de la publicació del seu Curs, i en un context polític i social molt diferent, marcat per la recent conflagració bèl·lica, Bartomeu Quetglas extrapolà les seves concepcions corporatives del camp de la sociologia al terreny de la història. Interessat pels aspectes socials i laborals, la institució mallorquina que més li va cridar l'atenció i el mogué cap a la investigació històrica varen ser els gremis. I el resultat fou el llibre *Los gremios de Mallorca. Siglos XIII al XIX*, publicat per primera vegada el 1939.<sup>42</sup> En anys següents Quetglas continuaria estudiant la institució gremial, donant lloc a monografies locals sobre els gremis de Felanitx (el seu poble natal) i Inca. Si bé les aportacions de Quetglas a la historiografia en aquest sentit són molt notables, no es pot dir que adoptàs una postura neutra. En els seus escrits es destil·la d'una manera gens dissimulada la doctrina social catòlica. De fet, *Los Gremios de Mallorca* comença amb una cita de la *Rerum Novarum*, que diu així: *Molts anys duraren entre els nostres majors els beneficis que resultaven dels gremis d'artesans. Els quals, de fet en veritat, no sols foren excel·lentment profitosos als artesans, sinó a les arts mateixes, donant-los l'augment i esplendor de què són testimoni moltíssims documents. Com aquest el nostre segle és més culte, els seus costums són distints, i majors les exigències de la vida quotidiana, precis és que els tals gremis o associacions d'obrers s'acomodin a les necessitats del temps present.*<sup>43</sup>

La ideologia corporativista, que està tènueament present al llarg de tot l'estudi, es palesa de forma clara i evident als Apèndixs I i II.<sup>44</sup> El primer d'aquests apèndixs, que porta per títol *Abolición de los Gremios por el liberalismo*, analitza la manera amb la qual el liberalisme econòmic, fonamentat en l'individualisme i la lliure competència, anà destruint la institució gremial. Tot i reconèixer que els gremis no s'havien sabut adaptar a les noves realitats sorgides arran la Revolució Industrial, Bartomeu Quetglas arremet, tanmateix, contra els governants que, "portats per l'ambient liberal que s'estenia per tot arreu, optaren per la fórmula més simplista, o sigui, per la destrucció dels gremis". França, el bressol de la fisiocràcia, fou el primer país en consumir l'atac legal contra les comunitats d'artesans. I la llei Chapelier, de 15 de juny de 1791, en nom de la llibertat, prohibí tota casta de corporacions entre ciutadans del mateix estat i professió.<sup>45</sup>

La lliure concurrència propugnada pel liberalisme era, segons paraules de mossèn Quetglas, *una enorme calamitat engendradora de gravíssims desordres. Com a conseqüència de l'esperit materialista que informava el liberalisme econòmic, el treball va ser considerat una simple mercaderia sotmesa a la brutal llei de l'oferta i la demanda, i l'obrer com una màquina, millor dit, pitjor que una màquina, ja que les màquines se'ls atén amb cura pel que costen les reparacions. I afegeix: La inutilització, en canvi, de un obrero tenia absolutamente sin cuidado a los representantes del capital.*<sup>46</sup> *Efectivamente; al liberalismo le importaba un comino la conservación y bienestar de los obreros.*<sup>47</sup> En el plànol social, les polítiques liberals comportaven el naixement d'una nova classe: el proletariat. Quetglas

41 Bartolomé QUETGLAS GAYÀ: *Curso de cuestiones sociales. Tomo V*: 72-73.

42 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca. Siglos XIII al XIX*, Sa Nostra, Palma, 1980 (1ª ed. 1939).

43 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca. XIII*.

44 Per a Joan FULLANA JUAN: "Entre la història i la sociologia: *Los gremios de Mallorca* de Bartolomé Quetglas Gayà", 261, *els Apèndixs I i II són les parts del llibre que, vistes amb òptica històrica, més malparades en surten, potser pel seu caràcter circumstancial, i que contrasten amb la qualitat mitjana de les parts Sintètica i Analítica*.

45 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 253.

46 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 257.

47 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 258.

troba moltes similituds entre el proletariat i els esclaus del món clàssic. Els elements que caracteritzaven el proletariat eren, segons el model de Quetglas, tres: 1r. El fet de no posseir res com a propi i de no comptar amb altres mitjans de vida que el fruit del treball. 2n. El fet de constituir una massa subjecta a les mateixes condicions. 3r. La incertumbre del viure, o sigui, la inseguretats en relació amb els riscos de la vida. Des del punt de vista moral, la proletarització es caracteritza per una pèrdua de dignitat. *El proletario es un ser inferior moral, social y económicamente.*<sup>48</sup>

*La burguesía liberal, lo único que intentaba en sus negocios era obtener buenos dividendos y buenas ganancias. ¿Qué para ello era preciso aumentar la jornada?: Pues la jornada se aumentaba hasta el límite que permitía la elasticidad de la naturaleza humana. ¿Convenía que se sacase el máximo provecho de la máquina aunque fuese a costa del trabajador? Pues se trabajaba de día y de noche, incluso los domingos y días festivos. ¿Qué la mano de obra de mujeres y niños era más barata que la de los hombres? Pues se utilizaron también sus brazos, aunque fuese en menoscabo del sexo débil y de la tierna edad infantil.*

*Mientras tanto, los estadistas y políticos fieles a los absurdos dictados de la escuela clásica estaban mano sobre mano sin amparar al obrero, que, por ser más débil, estaban obligados a amparar.*

*Bien entrado ya el siglo XX, decía aun nuestro famoso diputado Romero Robledo en el Congreso Español: Ante las relaciones de patronos y obreros ¿qué facultades tiene el Estado? Y respondía él mismo: –Ninguna, absolutamente ninguna.*<sup>49</sup>

Si en la seva diagnosi dels problemes socials generats pel capitalisme, mossèn Quetglas sembla obrir ponts cap al marxisme, aquesta suposició es trenca amb les solucions que ell aporta i que són radicalment distintes de les proposades de Marx. Quetglas considera igualment funests tant el liberalisme com el comunisme i és de l'opinió que la solució a aquests problemes ha de venir tornant la mirada a les antigues organitzacions gremials "que durant varis segles llauraren la felicitat i el benestar del poble espanyol". Conscient, no obstant, de què, després de tants de canvis en els dos darrers segles, seria una bogeria i un absurd pretendre ressuscitar intactes les institucions medievals, Quetglas es decanta per adaptar les directrius gremials a la realitat social dels nous temps, conservant l'essencial dels col·legis medievals, és a dir, llur esperit i els principis bàsics que els serviren de fonament.<sup>50</sup>

Aquests principis rectors que mossèn Quetglas recupera de l'ordinament gremial són bàsicament la Unitat, la Totalitat i la Jerarquia, exactament els mateixos principis que hom també troba al *Fuero del Trabajo*. Unitat vol dir que no s'admet cap altre organisme exterior fora del sindicat vertical; amb la Totalitat hom aconsegueix reunir tots els productors –concepte aquest que inclou els treballadors, els patrons i els tècnics– d'una mateixa branca, sense que cap ni un s'eximeixi de la seva jurisdicció; finalment, la Jerarquia implica que tots els productors hauran de dependre de l'autoritat professional, amb l'obligació d'acatar quantes disposicions es dictin per afavorir el bé comú de la professió.<sup>51</sup>

48 Bartomeu QUETGLAS GAYÁ: *Los gremios de Mallorca*, 259.

49 Bartomeu QUETGLAS GAYÁ: *Los gremios de Mallorca*, 261.

50 Bartomeu QUETGLAS GAYÁ: *Los gremios de Mallorca*, 265–266.

51 Bartomeu QUETGLAS GAYÁ: *Los gremios de Mallorca*, 267.

*Lo justo, lo equitativo, lo razonable para unos y otros es que la economía, la profesión, el trabajo esté "ordenados", "regularizados", "reglamentados", "disciplinados" de una manera efectiva y eficaz por la profesión, organizada como persona jurídica, y con jurisdicción sobre todos y cada uno de los individuos afectos a la misma. (...)*

*No cabe duda alguna que orientándose la Organización Nacional-Sindicalista en esa directriz gremial, acabará con los resabios del liberalismo y marxismo y ordenará, o sea, pondrá orden en la producción, afianzando de esta manera la paz y armonía de la Patria.<sup>52</sup>*

Bartomeu Quetglas compara la institució corporativa a un exèrcit en campanya, que li cal l'ordre i la jerarquia per ser quelcom més que una simple guarda d'ovelles desorganitzada. Dins l'ordre corporatiu, els sindicats han de tenir esperit de col·laboració lleial i sincera. Han de defensar els interessos professionals, però sempre tenint en compte el bé comú de la professió. No hi poden haver, doncs, dins del règim corporatiu, ni sindicats patronals imbuïts de principis liberals, ni sindicats obrers animats per l'esperit de lluita de classes. Uns i altres s'han d'enquadrar en el bé comú nacional. El nostre sociòleg reconeix que una pau social es podria aconseguir d'una forma més sòlida si la riquesa fos distribuïda de forma més equitativa i, per tant, no existissin les classes socials. D'aquesta manera s'eliminaria qualsevol residu de lluita de classes. Però fins que aquest objectiu no s'assoleixi definitivament el sistema corporativista del sindicat vertical se li presenta com la millor alternativa per assegurar la col·laboració entre obrers i empresaris: *El Fuero del Trabajo, recogiendo una directriz gremial, apunta un nuevo tipo de organización, que bajo la dirección del Estado suprimirá la lucha de clases y transformará el horizontalismo liberal opresor en un verticalismo humano digno e ideal.*<sup>53</sup>

Apart de la Unitat, la Totalitat i la Jerarquia, mossèn Quetglas veu en el passat gremial altres aspectes positius de cara a la formació d'un nou ordre social. Quetglas destaca dels gremis el seu sistema de formació professional i, paral·lelament, assenyala la voluntat de l'Estat Nou franquista d'establir escoles professionals d'aprenentatge, que preparin els futurs obrers i menestrals per exercir la professió de conformitat amb les últimes innovacions de la tècnica i que també permetin conservar el prestigi del seu ofici en el si de l'organització professional.<sup>54</sup> Una altra característica gremial que mossèn Quetglas aplaudeix és la prohibició de la concurrència, amb la qual s'evitaven *acaparamientos y monopolios injustos que hubiesen perjudicado a los restantes miembros de la profesión*. De la mateixa forma ens recorda que a la Base XI. 5º del *Fuero del Trabajo* s'exhorta l'Estat perquè impedeixi tot tipus de competència deslleial.<sup>55</sup>

La solidaritat entre els membres de la corporació és una altra característica gremial que Quetglas vol extrapolar al seu temps present: *Realizada también en nuestros días, será principio vital de la unión y de la verdadera fraternidad, que debe reinar entre todos los productores de una misma rama.*<sup>56</sup> Aquests principis rectors de la pràctica gremial permetien que els menestrals medievals tinguessin una capacitat adquisitiva i un nivell de vida comparativament molt superior al dels obrers del segle XX.<sup>57</sup>

52 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 269.

53 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 271-273.

54 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 274.

55 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 274-275.

56 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 276.

57 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 277.



A més, l'agrupació corporativa de totes les forces que intervenen en el procés de producció permet l'establiment d'institucions socials, a través de les quals hom podria fer un repartiment més equitatiu dels guanys. Quetglas observa com els gremis eren veritables entitats de previsió a base de mutualitats:

*Todos ellos tenían implantados los seguros de enfermedad e invalidez, el de accidentes de trabajo, el dotal, el de impedimento de trabajar por detención, el de rescate y otros. En una palabra: el llamado en nuestros días seguro total o integral era practicado, si no de una manera científica, al menos de hecho, por las antiguas corporaciones medioevales.*<sup>58</sup>

Analitzant la visió que Quetglas ens dóna dels gremis, Joan Fullana ha arribat a la conclusió de què el sociòleg felanitxer és acrític. Quetglas només veu els aspectes més positius del gremialisme i gairebé mai no es refereix als conflictes que existien tant entre els gremis com en el si de les mateixes corporacions. Joan Fullana conclou que Quetglas descriu quasi idíl·licament les relacions de tipus vertical dins aquella societat.<sup>59</sup> És evident que quan abordà l'estudi dels gremis de Mallorca, Bartomeu Quetglas estava en excés mediatitzat per la doctrina corporativista catòlica i que es limità a extreure del passat aquelles dades que donaven suport a les seves concepcions polítiques i socials, desestimant aquelles informacions que posaven en qüestió els seus postulats. Amb tot, el pensament de Quetglas representa un dels màxims exponents de la doctrina corporativista que va ser adoptada –nominalment, si més no– pel règim de Franco.

---

58 Bartomeu QUETGLAS GAYÀ: *Los gremios de Mallorca*, 277–278.

59 Joan FULLANA JUAN: "Entre la història i la sociologia: *Los gremios de Mallorca* de Bartolomé Quetglas Gayà", 261.

**RESUM**

El corporativisme catòlic, que hom pot trobar sobretot a les Encíclics *Rerum Novarum* i *Quadragesimo Anno*, està present en el pensament i en l'obra de mossèn Bartomeu Quetglas Gayà, tal i com es desprèn de la lectura de les seves obres sociològiques, històriques i periodístiques.

**ABSTRACT**

The catholic corporativism, that can be found specially in the Encyclics *Rerum Novarum* and *Quadragesimo Anno*, is present in the thinking and the work of priest Bartomeu Quetglas Gayà, as it can be read in his sociologic, historical and journalistic works.

## **LES FALANGES JUVENILES DE FRANCO A MALLORCA: 1942-1950**

JOSÉ A. CAÑABATE VECINA

### **PLANTEJAMENT**

Les Falanges Juveniles de Franco (FJF) varen ser creades el 1942 com a una secció de nins i joves falangistes voluntaris integrada dins el Frente de Juventudes. Tenien l'objectiu de recuperar l'esperit dels joves fundadors de les primeres unitats falangistes, molt llunyà del què en aquells moments regnava dins Falange Espanyola Tradicionalista de les JONS (FETJONS). Al present article són analitzats l'organització i mitjans de les FJF, quines activitats realitzaren i quina va ser la seva doctrina. Tots aquests aspectes els determinarà FETJONS, per la qual cosa ens proposam descriure no només la trajectòria de les FJF, sinó també el context en què es varen moure tant elles com el Partit. Les FJF seran, de fet, un s'mptoma inequívoc del divorci entre doctrina i realitat vigent a FETJONS i de la desconfiança amb què l'observaran l'església, l'exèrcit i bona part de la població, aleshores immersa en una duríssima postguerra que s'agreuja amb la derrota de l'Eix a la IIGM. La consideració de tots aquests aspectes ens permetrà comprendre les raons del reduït abast de les FJF a l'estat espanyol durant els anys 40, fet clarament observable a la nostra illa.

### **INTRODUCCIÓ<sup>1</sup>**

Durant la Guerra Civil els partits que formaven part del ban rebel crearen seccions infantils i/o juvenils al seu si. Aquestes seccions eren enteses com a l'àmbit ideal per a emmotllar les conductes d'infants i adolescents. Aquesta ñptica paternalista es mantindria a les Organizaciones Juveniles (OJ) de FETJONS, que des d'abril de 1937 unificaven de la mateixa manera que feia FETJONS amb els partits- les anteriors seccions, encara que la seva base ideològica va consistir quasi exclusivament en la doctrina falangista. Degut al context bèl·lic, les OJ realitzaren un gran nombre d'activitats paramilitars amb una participació gairebé massiva, com instrucció, desfilades, etc. També participaren en activitats d'aire lliure -marxes, campaments-, esportives -amb festivals i exhibicions de gimnàstica- i culturals -teatre, cinema, vetlades, ...-. La instrucció que varen rebre va combinar, de manera improvisada, elements religiosos, militars i propis del falangisme, que confluïen a l'hora de proclamar la importància de la victòria sobre els rojos. Aquesta unitat de criteris amagava la desconfiança de l'església i de l'exèrcit -principalment els seus dirigents- respecte al discurs totalitari de FETJONS. A la primera li preocupava la desaparició de l'Acció Catòlica (AC) i la pèrdua del control sobre l'ensenyament. El segon refusava la creació d'una milícia juvenil que únicament depengués del Partit. Així, des d'un primer moment, a les OJ es creà una assessoria religiosa i una militar. En el cas de la nostra illa, el Bisbe Josep Miralles va fer pública la seva autoritat en el camp de la religió dins les OJ i va descartar la supressió de l'AC. Per altra banda, els centres educatius

---

<sup>1</sup> A aquesta introducció es presenta un resum de la nostra comunicació "Els primers anys de les organitzacions juvenils del règim franquista a Mallorca (1937-1942)", presentada al congrés "Franquisme i transició democràtica a les terres de parla catalana" -celebrat a Palma del 16 al 18 d'octubre de 1997-. Les actes encara no s'han publicat.

depenents de l'església no varen donar suport a les OJ. Respecte a l'exèrcit, fés significatiu que tots els delegats provincials d'OJ i una part important dels caps fossin militars.

Una vegada va acabar el conflicte, les discussions entre els guanyadors sobre quina política juvenil calia seguir provocaren que les OJ caiguessin en l'oblit, sense rebre directrius ni mitjans. Paradoxalment, el desacord arribava als propis falangistes. Els més joves, provinents del Sindicat Espanyol Universitari (SEU), desitjaven que es creàs un gran Front de Joventuts únic, superador de la Guerra Civil, dirigit pel SEU i destinat a fer efectiu el *Nuevo Estado* de què parlaven els falangistes. Aquest plantejament espantà no tan sols església i exèrcit, sinó també els falangistes que ja disfrutaven de parcel·les de poder. Finalment, els seuistes varen haver d'acceptar que el nou règim volia aprofitar el discurs falangista, especialment atractiu per als joves, però dins un estret marge d'actuació. D'aquesta manera, el 6 de desembre de 1940 es va crear el *Frente de Juventudes*, però era un *Frente* que heretava l'esmentada concepció paternalista de les OJ. Per tant, era entès com a instrument adoctrinador: havia de vetllar per l'educació política i física de tota la joventut espanyola. En definitiva, FETJONS feia realitat un dels seus somnis totalitaris: l'enquadrament de tota la població juvenil. Però el cas de Mallorca il·lustra clarament l'abisme existent entre l'enunciat d'una llei i la realitat. Per una part, la penosa trajectòria de les OJ durant els dos anys anteriors acabà amb les esperances de molts dels joves que hi militaven. Per altra, el *Frente* va disposar d'uns mitjans materials molt limitats i no tenia suficients instructors qualificats per a fer efectius els seus objectius.<sup>2</sup>

Aquestes limitacions provocaren que l'octubre de 1941 s'encarregàs als propis centres educatius, en teoria amb caràcter provisional, l'educació política, física i premilitar. Però, com ja s'ha indicat i veurem, a la nostra illa els col·legis depenents de l'església es varen mostrar molt reticents a col·laborar-hi. A més a més, la Delegació Nacional només va poder atendre molt parcialment l'educació dels joves dels centres de treball. D'aquesta manera, durant aquests primers anys l'enquadrament únicament va ser efectiu a l'ensenyament públic, principalment al secundari, on el *Frente* va anar assignant els instructors que anava formant el més aviat possible.<sup>3</sup> A tot això cal afegir el creixent deserció d'aquells que encara creien en la doctrina falangista i s'adonaven de l'imparable burocratització de FETJONS. En aquest context es creaven les Falanges de voluntarios -anomenades Falanges Juveniles de Franco (FJF) des de setembre de 1942-, que de fet suposaven l'acceptació per part del Partit de la impossibilitat de realitzar un enquadrament i un adoctrinament efectius sobre tota la població juvenil. A partir de 1942 els esforços es centrarien, per tant, en un sector dels joves. Veiem-ne els resultats.

<sup>2</sup> En aquest sentit, el Delegat Nacional, José A. Elola, comentava: *Tenemos una fuerza legal que no conviene utilizar hoy, porque el Frente... no tiene instructores suficientes para llevar a cabo la formación completa de gran número de jóvenes. Entraríamos en el peligro de desenfocar completamente la obra del Frente*. Rèpliques a la conferència de J. A. Elola llegida al congrés de caps provincials de FETJONS, 1943, 2. A Arxiu General de l'Administració (AGA a partir d'ara). Secció Presidència. Caixa 130.

<sup>3</sup> Des de 1941 començà a funcionar l'*Academia de Mandos José Antonio* a Madrid. En ella es formaven els Oficials Instructors per a dirigir, executar o col·laborar en activitats extraescolars i extraprofessionals de la joventut; i per a impartir classes d'educació física i del que aviat es denominaria *Formación del Espíritu Nacional*. La primera promoció només va rebre un any de formació, degut a la urgència del moment. A més a més, molts antics col·laboradors a les OJ -militars, afiliats a FETJONS- varen assistir a cursos intensius i varen ser nomenats instructors auxiliars. Finalment, tots els mestres varen haver d'assistir a cursos que els capacitaven com a instructors elementals de centres d'ensenyament. Aviat va ser obligatori assistir a un campament i aconseguir aquesta titulació per a poder obtenir el títol de mestre.

## LA CREACIÓ DE LES FALANGES JUVENILES DE FRANCO: ASPECTES ORGANITZATIUS

L'1 de gener de 1942 es creaven les *Falanges de Voluntarios*.<sup>4</sup> Havien de ser les *guardadoras del más puro estilo falangista... animadas del mismo espíritu ardiente, rotundo e incontenible de las primeras Escuadras que mandara nuestro fundador*. Els seus afiliats actuarien com a referència per a la resta de joves, només enquadrats. Havien de ser un *permanente semillero de mandos* i una *garantía de continuidad del Movimiento*. Aquests afiliats es dividirien en *flechas* (11-15 anys), *cadetes* (15-18 anys) i *cadetes mayores* -després anomenats *guías* (18-21 anys)-. La seva unitat bàsica seria la centúria, que englobava aproximadament un centenar d'afiliats -agrupats en esquadres, cada una de sis membres-. Els caps d'aquestes unitats eren els propis afiliats, per a propiciar l'auto-direcció. N'eren considerats afiliats *todos los pertenecientes al S.E.U. o a la antigua O.J., tanto en el momento presente como anteriormente*.<sup>5</sup> Aquells que volguessin ingressar ara a les *Falanges de Voluntarios* haurien de passar un període de prova de tres mesos.<sup>6</sup> Una vegada havien estat admesos, els afiliats no podien donar-s'hi de baixa voluntàriament per cap motiu. Per altra banda, es prohibia constituir unitats d'aprenents separades de les d'estudiants, per tal de fomentar la convivència entre joves de diferents classes socials dins les centúries. Finalment, i per tal d'evitar-hi una direcció inadequada, s'ordenava als delegats provincials de joventut que, abans de crear-les, realitzassin una *rigurosa selecció* dels que havien de ser els seus caps. S'insistia, en definitiva, en la qualitat i es volia fugir de les *exhibiciones espectaculares, fáciles de organizar, pero vacías de contenido*.

Altre aspecte a destacar és que era el propi delegat provincial del *Frente* el que coordinava l'acció de les centúries.<sup>7</sup> Entre ell i el cap de centúria no havia cap comandament intermig, encara que el gener de 1943 es crearia el càrrec d'ajudant provincial de les FJF.<sup>8</sup> Cap d'aquests dos càrrecs estava remunerat. El cap de centúria havia de ser major de 18 anys i havia d'estar titulat a nivell estatal o, com a mínim habilitat a nivell provincial, havia de vetllar pel funcionament autònom de la centúria. Ell mateix, per exemple, hi transmetia setmanalment la lliçó o consigna preparada per l'assessoria provincial de cultura i formació i n'havia d'examinar els afiliats.

4 "Prólogo, normas generales y organización de las Falanges de Voluntarios", FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*. 6 de diciembre de 1940 a 31 de diciembre de 1949, Madrid, I, 1959, 341-345.

5 L'ofici circular núm. 44, de 27-4-42, aclariria que *el mero hecho de haber pertenecido a esas organizaciones no quiere decir que obligatoriamente deban de pertenecer a las Falanges de Voluntarios*. Això ens demostra les reticències per part de membres del SEU a pertànyer-hi. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 364-369.

6 L'ofici-circular núm. 44 concretava les proves que s'havien de superar per a passar d'aspirant a afiliat. N'eren molt senzilles. A tall d'exemple: saber qui era José Antonio o, *en términos sencillos*, el que era Falange; saber obeir les ordres de manament; o practicar qualche esport. Si a això afegim el curt espai de temps exigít per a l'aprenentatge ens adonam de la poca importància que va tenir. De fet, com s'indica a l'ofici circular 25 (24-11-43), *los neófitos... tomarán parte en todas las actividades, con todos los derechos y deberes salvo el uso del brazalete y del carnet...*

7 Cada província tenia una plantilla assignada, que variava segons les seves característiques. N'hi havia: càrrecs polítics -el de delegat i secretari provincial-, alguns càrrecs tècnics -com un secretari de la secció de centres d'ensenyament-, col·laboradors -mestres, afiliats a FETJONS...- i subalterns. A més a més el *Servicio Nacional de Instructores* hi assignava els instructors. ("Plantillas de las delegaciones provinciales para 1944", FETJONS: *Ordenes de la Delegación Nacional del Frente de Juventudes*, 2, 1 de gener de 1944, 2). Finalment, també n'hi havia assessors, en concret un religiós i un per a les activitats premilitars.

8 "Oficio circular 1", 2-1-43, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 151-152. A l'article 16 del reglament de les FJF s'especificava que *serán preferidos los antiguos Jefes de Centuria... que por su edad hayan pasado a ser Militantes de F.E.T. y de las J.O.N.S.*

La línia jeràrquica inferior a les FJF era: cap d'esquadra, cap de falange (agrupament de varies esquadres), sotscap de centúria (des del 24-11-43), cap de centúria.

Sens dubte, es tenia molt present el model de les *Hitlerjugend* (HJ).<sup>9</sup> José Antonio Elola-Olaso, Delegat Nacional del *Frente de Juventudes*, destacava davant els caps provincials de FETJONS els avantatges de l'autodirecció: *acostumbar a la disciplina estricta, impuesta por principio y servicio y no por miedo y respeto a las condiciones externas*. A continuació, per a tranquilitzar-los davant un protagonisme juvenil efectiu, afegia que *también existen peligros que es preciso prever y eludir, con escrupuloso rigor. Esta función rigurosa esté encomendada (sic) al Delegado (sic) Provincial*.<sup>10</sup>

Cada centúria havia d'adoptar obligatòriament com a nom figures o fets històrics de Falange, encara que s'havia d'evitar emprar el nom de José Antonio, degut al seu alt valor simbòlic. Es prohibia taxativament emprar-hi *nombres de Regiones, Provincias u otros de carácter localista*.<sup>11</sup> Aquesta norma és molt significativa. Primer, ens confirma l'assumpció d'un únic ideari, el falangista, dins les FJF. Altres forces teòricament integrades dins FETJONS, com el tradicionalisme, mai no hi varen ser tengudes en compte. Segon, demostra el tarannà centralista i uniformitzador del Partit. Per altra banda, l'uniform dels afiliats era: camisa reglamentària del Movimiento, cinturó negre amb l'emblema del Frente de Juventudes, calçons grisos obscurs i boina vermella.<sup>12</sup>

Aquests joves havien d'ingressar als 21 anys a la Milícia de segona línia de FETJONS. Aquest pas es realitzava el 29 d'octubre de cada any -Día de la Fe- en un solemne acte. Inicialment es llegia el nom dels *caídos en acción de guerra o acto de servicio* de camarades que hi haurien d'ingressar. S'hi afegia la frase *Caído por Dios, por España y por su revolución nacionalsindicalista*, a què es responia ¡*Presente!*. Posteriorment, es llegia el nom dels afiliats que hi ingressaven, teòricament en unitats completes, feien un jurament i posteriorment es realitzava una desfilada.<sup>13</sup> Amb aquest acte ens adonam de la importància que tenia el record de la Guerra Civil, amb referències constants als caiguts al bàndol guanyador. Paradoxalment, com veurem més endavant, el nombre de caiguts seria superior al d'aquells que de fet ingressaven al Partit.

La Delegació Nacional del *Frente* va anar centrant els seus recursos en les FJF de manera creixent. N'és un bon exemple el decret de 29 d'abril de 1944, que establia una nova ordenació dins el *Frente*.<sup>14</sup> En ell es planteja com a finalitat última de totes les seccions d'enquadrament (SEU, centres d'ensenyament, centres de treball i rurals) una tasca constant per a què els enquadrats ingressin finalment a les FJF. Aquestes són enteses com a una autèntica elite destinada a retroalimentar el Partit, que s'esforça en assegurar-se la seva qualitat. Així, a l'article 15 s'adverteix que *la depuración será constante y no podrá ser miembro... quien no esté poseído de un permanente espíritu de servicio*. FETJONS, donats els seus creixents problemes organitzatius i pressupostaris, abandona així definitivament qualsevol esperança d'arribar a tota la població juvenil.<sup>15</sup> S'adona que, davant d'un entorn creixentment hostil ha d'aconseguir crear una unitat d'autèntica confiança de cara al futur.

<sup>9</sup> L'autodirecció, l'interclassisme i l'establiment d'un període de prova hi són presents. H. W. KOCH: *La juventud hitleriana*, Madrid, 1972, 159.

<sup>10</sup> Conferència de J. A. Elola llegida al congrés de caps provincials de FETJONS, 1943, 3. AGA. Secció Presidència. Caixa 130.

<sup>11</sup> "Oficio circular 139", de 10-11-42, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 150.

<sup>12</sup> "Uniformes, emblemas y distintivos, banderas, guiones y estandartes de la Falanges de Voluntarios ...", FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 360.

<sup>13</sup> "Oficio circular 188/1943", 20-10-43. AGA. Secció Cultura. Caixa 1592.

<sup>14</sup> FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 18-30.

<sup>15</sup> Aquesta idea ja es plantejada a CHUECA: *El fascismo en los comienzos del régimen de Franco. Un estudio sobre FETJONS*, Madrid, 1983, 312.

En aquest sentit, la Delegació Nacional va marcar com a objectiu que els afiliats que haguessin estat caps -d'esquadra, falange...- a les FJF, passassin amb el seu grau a les unitats d'enquadrament de FETJONS.<sup>16</sup>

Recordem que un dels objectius de les FJF era que els seus afiliats actuassin com a model dels enquadrats. A l'escola, per exemple, havien de formar un grup diferenciat de la resta d'alumnes quan s'hissava i s'arriava la bandera.<sup>17</sup> Havien d'obeir amb rapidesa i disciplina i no podien faltar a les activitats injustificadament. Si així succeïa *es el Jefe de Escuadra, ayudado por los otros escuadristas buenos, quien debe intervenir para volver al buen camino al camarada que está en trance de perderse. En caso de no conseguirlo, recurrirá al Jefe de su Falange o al de Centuria.*<sup>18</sup>

Aquesta línia sectària es reforçava amb una insistència malaltissa en el proselitisme. Es donaven premis, com corbatins, a les centúries i afiliats que aconseguissin captar-ne de nous.<sup>19</sup> També es varen crear títols honorífics per a aquells que n'aconseguissin suficients com per a crear una unitat (fundador de escuadra, de falange,...).<sup>20</sup> S'aconsellava potenciar la captació no tan sols a l'escola o feina, sinó especialment a les activitats. Així, quan una centúria realitzava una marxa i arribava a un poble havia de posar-se en contacte amb les autoritats, realitzar alguna activitat -com un foc de campament- i intentar captar una minoria d'interessats com a futur nucli d'una nova unitat.<sup>21</sup>

Per altra banda, els instructors sempre havien d'orientar la seva feina de cara a la captació. Per exemple, a l'hora setmanal de formació als centres de treball, n'havien de seleccionar *los mejor dispuestos*, fent-los entrar en grups esportius o culturals, per a continuar amb major intensitat *su formación política y la tarea de atracción hacia las FJF.*<sup>22</sup> Fins i tot, es crearen *escuadras especiales* amb aprenents que eren apadrinades per centúries de les FJF a les activitats.<sup>23</sup> I la Delegació Nacional va enviar als instructors llistats de joves amb el que s'havia de treballar especialment per a que s'hi integrassin: campions dels concursos de formació professional *Voluntad de resurgimiento*, joves amb puntuacions altes a les enquestes realitzades per la Delegació, etc.<sup>24</sup>

A les escoles, els instructors havien de nomenar un Jefe de Escuela, afiliat a les FJF i amb bones qualificacions. Aquest cap havia de nomenar un delegat per cada curs, per a l'organització d'activitats esportives, culturals, etc. que tendrien com a objectiu final la captació.<sup>25</sup> També els instructors assignats al món rural havien de tenir molt present el

16 "Circular núm. 13", 27-3-45. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 164-185.

17 "Circular núm. 6. Orden general de FJF num. 30f. FETJONS: Ordenes de la Delegación Nacional del Frente de Juventudes, 8, 19-2-44, 117-118.

18 "Tarea", circular del Frente de Juventudes de Balears, 2, octubre de 1945, 4.

19 "Circular núm. 16. Orden general de FJF núm. 33". FETJONS: *Ordenes de la Delegación Nacional del Frente de Juventudes*, 21, 19-5-44, 327-329.

20 El fundador d'esquadra tendria com a distintiu una fletxa daurada col·locada al braçolet, el fundador de falange tendria dues, etc. "Tarea" 2, octubre de 1945, 4. De fet, el cap d'esquadra portava una fletxa blanca a la camisa, el de Falange portava dues, etc.

21 "Oficio circular núm. 617", 26-4-45. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I,

22 "Instrucción técnica 35/1", 29-3-44. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 561.

23 "Oficio circular: núm.16 (11-3-49), 40 (2-6-49) i 38 (14-6-49) FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 580-585.

24 "Oficio circular núm. 58f, 19-9-49. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 586.

25 "Instrucción técnica 107/5", 5-11-45. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 508-509. De bell nou ens adonam de la importància que va tenir el model de les *Hitlerjugend* dins les FJF.

proselitisme. L'instructor havia d'aprofitar les proves dels concursos d'oficis -tallar llenya, llaurar, etc.- organitzades pel *Frente* per a realitzar activitats polítiques i de propaganda i captar nous afiliats, encara que sense anunciar aquestes jornades com a conferències o discursos.<sup>26</sup> Tota aquesta feina de proselitisme estava complementada per uns avantatges materials per als afiliats, com comprovarem més endavant.

En definitiva, hem observat com varen ser organitzades les FJF i la gran importància que tenien per a la Delegació Nacional. Consideram obligat descriure breument de quins mitjans materials varen disposar per a saber si estaven en consonància amb els ambiciosos objectius fins aquí descrits.

## MITJANS MATERIALS

Fins al 1945 el *Frente de Juventudes* va haver de dependre principalment de col·lectes i donatius. Per una part, estava autoritzat a fer una col·lecta anual per a recaptar fons. Per altra, encara que depenia de la *Secretaria General del Movimiento*, no rebia fons per aquesta via, sinó una assignació de l'estat integrada, significativament, dins l'apartat d'*auxilio, subvención o subsidio*.<sup>27</sup> El Delegat Nacional del Frente, José A. Elola considerava que aquesta assignació era insuficient, i a una trobada amb els caps provincials del *Movimiento* volia fer-ho palès. Segons va escriure, el 1943 el *Frente* va rebre de l'estat 75 milions de pessetes. Però a continuació recordava que ja en temps de les OJ, amb el SEU encara no integrat i sense que l'enquadrament de nins i joves fos obligatori, el pressupost ascendia a 106 milions. La seva conclusió era que *la única solución posible del problema económico general tiene que venir desde las provincias... que tienen en todo momento que buscar en las aportaciones personales, por pequeñas, por modestas que sean*.<sup>28</sup> La réplica posterior d'un cap provincial és molt gràfica per a descriure l'abisme entre allò que es suposava que era *la obra predilecta del régimen* i la realitat: *Si la labor del Frente de Juventudes es útil...no podemos estar mendigando por las calles*. A la nostra illa, un inform del cap provincial del *Movimiento* qualificava de precària la situació de la Delegació provincial el gener de 1941, ja que *dispone tan solo de unos pocos funcionarios administrativos, con gratificaciones irrisorias... carece de consignación no ya para gastos de carácter general sino... para poder comprar...papel*.<sup>29</sup>

Aquesta situació va canviar a partir de 1946, quan la Delegació Nacional ja va rebre una partida pròpia.<sup>30</sup> S'acabava així amb les anteriors col·lectes i donatius.<sup>31</sup> Tot i això, els fons que el *Frente* rebia varen anar perdent valor any rera any en relació a la inflació. A més a més, va registrar-hi una creixent tendència a la burocratització i funcionarització.

<sup>26</sup> "Instrucción técnica 469/18, 6-3-48". FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 608-609.

<sup>27</sup> Aquest apartat pertanyia al bloc d'obligacions generals de l'estat. Juan Sáez Marín: *El Frente de Juventudes. Política de juventud en la España de la postguerra (1937-1960)*, Madrid, 1988, 356-365.

<sup>28</sup> Elola va decidir, finalment, eliminar aquest apartat del seu discurs. Tal vegada va pensar que era massa atrevit queixar-se de manera tan evident. De tota manera, el problema econòmic va sorgir constantment a les rèpliques. Elola en va respondre una destacant, de manera gairebé patètica, que *todos los Jefes, en cada una de sus Provincias, seguramente... han acudido a los diferentes industriales y comerciantes, que tienen más o menos dinero* (Esborrany de la conferència de J. A. Elola pronunciada al congrés de caps provincials de FETJONS. 1943. AGA. Secció Presidència. Caixa 130.)

<sup>29</sup> "Delegación Nacional de Provincias (DNP). Parte de enero de 1942. Baleares". AGA. Secció Presidència. Caixa 87.

<sup>30</sup> En un clar gest desfeixistitzador, va ser inclosa dins el pressupost del Ministeri d'Educació. Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 365-367.

<sup>31</sup> De tota manera, encara a l'estiu de 1946, el *Frente* de les Balears va enviar als ajuntaments una convocatòria de campaments que insistia en què tenien l'obligació d'adjudicar-ne una subvenció. Arxiu de Binissalem.



Això va comportar un desequilibri creixent entre les retribucions a personal i les inversions en material, que mai no superaren el 10% de les despeses. D'aquesta manera, les instal·lacions i el material varen empitjorar progressivament.<sup>32</sup>

En quant a les FJF, les centúries havien d'intentar autofinançar-se. Per una banda, els afiliats pagaven una quota, a més de fer aportacions econòmiques per a assistir a activitats, adquirir la uniformitat, etc.<sup>33</sup> Per altra, la Delegació Nacional enviava un fons exclusiu per a cada centúria.<sup>34</sup> A principis de 1948, el Delegat Nacional reconeixia que s'adonava de la manca de recursos de la majoria de delegacions provincials, per la qual cosa s'havien de fer reunions per a repartir els diners equitativament. Però això sí, *teniendo presente que la preferencia de actividades siempre corresponden (sic) a Falanges Juveniles de Franco*.<sup>35</sup>

A aquest punt hem pogut constatar la prioritat dels afiliats respecte als enquadrats. Però, a més a més, ens hem adonat d'un aspecte que el doctor Sáez ja va tractar exhaustivament: la enorme distància entre els objectius pretesos i els mitjans amb què es comptava. Tendrem ocasió de comprovar més endavant com aquest fenomen també es va fer palès a nivell doctrinal. Passam a continuació a conèixer el mitjà pel qual es va vehicular aquesta doctrina: les activitats.

## ACTIVITATS

Ja hem parlat abans de la centúria com a unitat autosuficient a les FJF. Des d'un principi la Delegació Nacional va insistir en què hi havia de realitzar les següents activitats pels seus propis mitjans: educació física, jocs i pràctiques, marxés i excursions, campaments volants o reduïts, formació doctrinal i elemental i altres activitats com competicions de dibuix i pintura, concursos de segells, botànica, redacció, etc. Totes les activitats eren puntuables -s'insistia en què *se tome en serio*- i es primava el col·lectiu sobre l'individu -les puntuacions a nivell individual només podien ser negatives-.

Cada centúria s'havia de reunir un hora baixa per setmana, després de la feina o l'escolar, per a preparar la seva activitat del diumenge, escoltar i reflexionar sobre la consigna, assajar cançons, etc. Només es considerava necessari que fos guiada en qüestions referents a moral i religió i sanitat. Respecte a les primeres, s'especificava que *la Centuria recibe todas las instrucciones y vigilancia necesarias del Asesor asignado a la provincia*<sup>36</sup> En aquesta mateixa circular també s'ordenava que totes les marxés anassin precedides per l'assistència a missa, *a la que se acudirà en formación*. Finalment, s'havia d'intentar enviar la menor cantidad de tropa posible a actes oficials. S'afegia que el delegat provincial *tiene la obligación de evitar que se utilice a los afiliados... para efectos fáciles de exhibición*, ja que el que es cercava era la seva formació interna.<sup>37</sup> En resum, per una banda es pretenia cercar

<sup>32</sup> Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 378-385.

<sup>33</sup> Es volia així evitar caure en la proletarització del *Frente*. "Instrucción técnica 528/61", 3-5-48, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 443-449.

<sup>34</sup> "Instrucción técnica 434/53", 16-1-48, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 440-443.

<sup>35</sup> "Circular 78", 8-1-48, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 239.

<sup>36</sup> "Prólogo, normas generales y organización de las Falanges de Voluntarios. Tercera parte", 15-1-42, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, 352.

<sup>37</sup> Les desfilades de membres de FETJONS eren tan freqüents durant aquests anys, que el propi vicesecretari general va prohibir el 1944 que desfilassin unitats que no presentassin uniformitat absoluta i instrucció militar perfecta, a més de ser completes i tenir autorització del cap provincial. "Oficio circular n.º 91/2", 17-5-44, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 160-161.

una major varietat d'activitats i fugir de l'exés de les premilitars; per altra es prenen precaucions per a evitar conflictes amb l'església.

Els campaments constituïen l'activitat més emblemàtica del *Frente de Juventudes*. ... És molt significativa la seva definició en els manuals editats aquells anys: *son... auténticas 'ciudades de lona', que funcionan en régimen íntegramente falangista... no son más que un anticipo de lo que queremos que llegue a ser el pueblo, la ciudad, la nación futura*.<sup>38</sup> Als campaments s'adquiria el *auténtico 'modo de ser' falangista*, i *los camaradas se alejan del mal ambiente de la ciudad o de algunos Centros y de influencias extrañas*.<sup>39</sup> Hi podien ser permanents o volants -itinerants-. Els *flechas* solien assistir als primers, i els *cadetes* i *guías* als segons. Veïem l'horari d'un campament permanent realitzat a Santa Ponça l'estiu de 1948.<sup>40</sup> Al matí: diana, missa (voluntària), hissada de banderes -amb oració i consigna-, berenar, revista de tendes i relleu de serveis (guàrdies, etc.) i activitats esportives o d'aire lliure, bany. Després de dinar i reposar es passava a les cançons, xerrades i activitats culturals. Posteriorment: berenar, esports, dutxa, consigna religiosa, arriada de banderes (amb ordre del dia, oració i ofrena als caiguts), sopar i foc de campament.

La dinàmica dels campaments volants era molt diferent, ja que venia marcada pels trajectes que s'havien de recórrer. Però la intencionalitat era la mateixa: viure la doctrina falangista a través de l'activitat. Així, cada dia s'impartia una consigna, s'orava i es realitzaven multitud de feines en equip -cuinar, muntar i desmuntar el campament, etc.-. Cada jornada estava dedicada a un tema. Alguns exemples són: el *Día de España (Creemos en la suprema realidad de España)*, *Día de la Revolución (Por la Patria, el Pan y la Justicia)*, *Día de la Hispanidad (Uniremos los cachorros sueltos del viejo león español)*, *Día de los Caídos (Por encima de nuestra razón, está la razón de los muertos)*.<sup>41</sup> Per altra banda, s'havia de dur una tasca de proselitisme per tots els pobles pels què es passàs. Així també augmentava l'amor per Espanya, ja que es conceixia millor. A més a més, es potenciava el pas per llocs d'especial significació pel nou règim, com escenaris de batalles de la Guerra Civil.<sup>42</sup>

A un informe que presentà a Franco l'octubre de 1942, el Delegat Nacional del *Frente* destacava que, malgrat les mancances de mitjans humans i materials -abans destacades-, aquell estiu s'havien realitzat a tot l'estat 92 campaments.<sup>43</sup> I a finals de 1943 la Delegació Nacional va ordenar que, per a poder ingressar al *Movimiento*, els afiliats haguessin assistit com a mínim a dos campaments.<sup>44</sup> Tot això ens demostra la gran importància que se'ls hi donava, ja que -com hem vist- se'ls considerava una mena de

<sup>38</sup> Roberto CUÑAT: *Manual de campamentos*, Madrid, 1948, 17.

<sup>39</sup> "Tarea", 1, setembre de 1945, 5. S'hi afegia que, amb aquest modo de ser, els afiliats deixaven astorats a las personas mayores formadas en otro ambiente; en el de la España decadente.

<sup>40</sup> Revista *Normas. Boletín de la Sección de Enseñanza del Frente de Juventudes*, Palma, 10, juny de 1948, 2-3.

Cal tenir present que la Delegació Nacional establia un horari-típus, que s'aplicava -amb lleugeres modificacions- a totes les províncies.

<sup>41</sup> Els altres dies eren el de l'espanyol, del treball, de Falange, de les joventuts, de l'apostolat falangista, de la veritat (*Al comunismo sólo se le vence con el nacional sindicalismo*), del Caudillo, de la milícia, del dolor, de la disciplina, de l'amor, del sacrifici i del ressorgiment. "Oficio circular n.º 279/2", 6-7-49. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 683-690.

<sup>42</sup> *Tarea*, 1, setembre de 1945, 4.

<sup>43</sup> 37 n'eren de Secció Femenina. Hi assistiren 70.947 acampats (14.980 acampades, 11.396 aprenents). Juan SáEZ MARÍN: *El Frente de Juventudes*, 128.

<sup>44</sup> "Oficio circular núm. 217/1943. Orden general 25/1943 de les FJF", 24-11-43. AGA. Secció Cultural. Caixa 1592.

santuaris del falangisme.<sup>45</sup> Per tant, l'ambient havia de ser-ne de milícia i disciplina, amb un alt grau de camaraderia i vida sana i alegre. L'organització també havia de ser exemplar. Però de bell nou s'insistia en què això no equivalia a què els afiliats fossin soldats, ni el campament fos un quarter. En definitiva, es volia fugir dels excessos del passat. Els manuals, per exemple, propugnaven el respecte a la personalitat de l'al·lot i prohibien que els caps tenguessin ordenances personals. També s'hi prohibia distribuir el menjar per cues i es limitaven les formacions generals al mínim necessari.<sup>46</sup> Consultant aquests manuals ens adonam que es va fer un gran esforç en la millora de la qualitat de les activitats. Per exemple, s'imitaren moltes tècniques que havia desenrotllat l'escoltisme.

Els enquadrats també podien assistir a campaments,<sup>47</sup> però en torns diferents als dels afiliats. Així, l'estiu de 1945 es realitzaren tres torns diferents al campament Fray Junípero Serra de Santa Ponça, amb assistència de 700 acampats.<sup>48</sup> Als dos primers torns assistien enquadrats dels centres d'ensenyament i treball respectivament, al tercer hi anaven *flechas*. Encara que l'horari era molt similar, les activitats del campament de les FJF revestien major duresa i les consignes eren molt més ambicioses. Altre tipus d'activitats comú a afiliats i enquadrats era l'esportiu.<sup>49</sup> De fet, aquest va ser un dels camps en què el Frente va adquirir major rellevància a la nostra illa. El 1948, per exemple, més de 2.000 enquadrats i afiliats de les Balears participaven a campionats esportius.<sup>50</sup> N'hi havia quatre grans grups: FJF, centres escolars, centres de treball i delegacions locals. Segons *Tarea, como es lógico, la mayor intensidad de competiciones se señala en el Grupo de las Falanges Juveniles de Franco*, on s'hi podia triar entre 15 especialitats diferents. Als altres grups n'hi havia aproximadament una desena d'opcions.<sup>51</sup> Els grups més destacats competien posteriorment amb altres de la resta de l'estat. Algunes centúries, com la *General Barceló* -de Palma-, varen aconseguir una merescuda fama per la seva constant participació a campionats estatals.<sup>52</sup>

Als centres de treball i especialment a escoles i instituts, els enquadrats, de la mateixa manera que els afiliats, realitzaven treballs -periòdics-murals, articles, ...- sobre aspectes polítics i religiosos, formaven cors, construïen betlems, etc., que solien presentar a concursos organitzats pel *Frente*. Generalment aquestes activitats tenien a veure amb alguna de les commemoracions que hi celebrava anualment: el 9 de febrer -dia dels Caiguts de la Joventut-, 1 d'abril -festa de la Victòria i Dia de la Cançó-, 30 de maig -Sant Ferran, Dia de la Joventut-, 18 de juliol -Dia del Valor-, 1 d'octubre -Dia del Caudillo-, 29 d'octubre -Dia de la Fe-, 20 de novembre -Dia del Dolor- i 8 de desembre -Dia de la Mare.<sup>53</sup>

<sup>45</sup> De fet, es tenia com a missió ganar para España y la Falange la voluntad y el ánimo de los que asisten a este crisol de caballeros españoles que es un Campamento. Roberto CUÑAT: *Manual de campamentos*, Madrid, 1945, 224.

<sup>46</sup> Manuals de campaments editats el 1943, 1945 i 1948. Citats per Manuel PARRA CELAYA: *La pedagogía del Frente de Juventudes (1940-1977)*, (tesi doctoral no publicada), Barcelona, 1990, 433.

<sup>47</sup> *Tarea*, 3, novembre de 1945, 5-8.

<sup>48</sup> Aquesta xifra era l'habitual. Així, dels 1.300 joves que varen participar en campaments l'estiu de 1948, 730 ho feren al campament de Santa Ponça. *Normas*, 11, octubre-novembre de 1948, 5.

Generalment, els campaments permanents es realitzaven a l'estiu, però també hi havia torns a l'hivern per a les joventuts rurals. *Tarea*, 3, novembre de 1945, 11.

<sup>49</sup> Recordem que, com s'indica al decret de 29 d'abril de 1944, una de les missions del *Frente de Juventudes* era, a través de la seva assessoria d'educació física, que hi arribàs a tots els nins i joves.

<sup>50</sup> *Tarea*, 11, febrer de 1948, 4.

<sup>51</sup> Al grup d'afiliats les opcions eren: futbol, bàsquet, handbol, esgrima, cross, marxa, boxa, volei, ciclisme, natació, pilota, tennis, tir, vela i rem. Al d'escolars s'hi practicaven les tres primeres, gimnàstica educativa, escacs, tennis taula, atletisme i tracció de corda. *Tarea*, 10, gener de 1948, 6.

<sup>52</sup> *Tarea*, 12, març de 1948, 6.

<sup>53</sup> *Tarea*, 3, novembre de 1945, 7.

Ens adonam de com la majoria de festivitats estan relacionades amb el falangisme o la Guerra Civil. Com veurem, tot i que la Delegació Nacional va centrar-se en els afiliats, queda clar que va potenciar -en la mesura de les seves possibilitats- la transmissió de la seva doctrina a tots els enquadrats.

Fins ara hem descrit activitats comuns a enquadrats i afiliats. Però els afiliats també en realitzaven amb caràcter exclusiu. Per una banda, aquelles que podríem anomenar solidàries. Així, molts afiliats participaren en tasques de repoblació forestal, reconstrucció de pobles, ajuda a l'agricultura, etc.<sup>54</sup> També col·laboraren en les campanyes contra l'analfabetisme que va promoure la Delegació Nacional.<sup>55</sup> A Balears va destacar a finals de la dècada la Delegació local de Son Servera, amb la creació d'escoles en què els afiliats hi ajudaven.<sup>56</sup> Per altra banda, els afiliats participaven en diades i actes commemoratius de fets rellevants per al falangisme o per al règim. A la nostra illa cada any es celebrava a Porto Cristo l'expulsió de les tropes del capità Bayo el 4 de setembre de 1936. A més d'unitats militars, sempre hi eren presents militants de FETJONS i afiliats de les FJF. El 1949, per exemple, tres centúries que realitzaven campaments volants hi acudiren i, d'acord amb les instruccions de la Delegació Nacional, instal·laren -després de la missa i els honors militars- un monolit commemoratiu. El setmanari *Arriba* destacava que *con estos actos actos el Frente de Juventudes conmemoró el aniversario de la expulsión de los rojos... y con sus desfiles y canciones pusieron una nota juvenil y simpática a las fiestas de Porto Cristo*.<sup>57</sup>

Aquest comentari resumeix a la perfecció el que significaven les FJF per al règim. Eren un element coreogràfic de gran utilitat per a les celebracions, diades, etc. Ja hem observat com la Delegació Nacional va insistir des del principi en què no s'hi havia d'abusar. Així, l'assessoria nacional de premilitar determinava que l'única finalitat de l'educació premilitar era, per als *flechas*, inculcar nocions elementals de patriotisme, moral i disciplina conscient. Calia despertar la curiositat dels nins i realitzar constants competicions. Les lliçons teòriques serien: educació moral (narració de gestes espanyoles, la bandera, la disciplina, etc.), orientació i coneixement del terreny, transmissions i salutacions a l'exèrcit i al Partit. La instrucció s'havia de fer sense armes i mai dedicar-hi sessions completes. De fet, calia donar un fort impuls als jocs d'utilitat premilitar.<sup>58</sup> Però circulars com l'emesa el setembre de 1948 ens confirmen que l'abús en els aspectes militars externs va continuar. En ella s'informava que, per a participar en actes públics -concentracions o desfilades-, era imprescindible l'autorització expressa del *mando nacional*.<sup>59</sup> Conèixer quina era la doctrina que rebien els afiliats ens ajudarà a sospesar situacions com aquesta.

## ASPECTES IDEOLÒGICS

El codi del militant de FETJONS s'inicia afirmant que *la Falange es una orden de caballeros, militar, política y religiosa, y sus tres votos son: de obediencia, de patriotismo*

<sup>54</sup> A tall d'exemple, el delegat nacional va ordenar que els delegats provincials demanassin voluntàriament als afiliats de FJF la seva ajuda per a combatre una plaga d'escarabats de la patata. "Ofici circular 123" datat el 17-6-43 AGA. Secció Cultura. Caixa 1592.

<sup>55</sup> "Circular 106", 12-1-49. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 260-261.

<sup>56</sup> *Tarea*, març de 1949, 5.

<sup>57</sup> *Arriba*, Manacor, 585, 10-9-49.

<sup>58</sup> "Instrucción técnica 129/9", 14-2-46. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 747-749.

<sup>59</sup> "Circular 98", 24-9-48. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 257-258.

y de espíritu de sacrificio.<sup>60</sup> Aquests valors, com és obvi, varen ser plenament presents a la instrucció que rebien les FJF. El *Manual del Jefe de Centuria* n'és un bon exemple. Hi contè els juraments que havien de fer els falangistes voluntaris, que insisteixen en el servei a Falange, la revolució i el *Caudillo*.<sup>61</sup> També hi trobam les consignes que havien de seguir, que passam a veure de manera resumida: Ten fe en Dios; Sirve a tu Patria; Sigue al Caudillo con espíritu falangista; Honra la memoria de José Antonio; Tu mayor orgullo será el de ser español y el de ser falangista; La vida es milicia; Ten disciplina; Vencerás con el ejemplo de tu conducta; Renuncia a la vida cómoda; Ser nacionalista significa romper con todos los sistemas políticos que arruinaron tu Patria y entregarte a la Falange para la gran tarea de reconstrucción nacional; Eres de Falange. Eres un soldado. Desde ahora tienes que ser también apóstol como JOSÉ ANTONIO. Conquista a los mejores; Formas en la Cruzada de españoles de la Orden de JOSÉ ANTONIO. Serás inasequible al desaliento. Rechaza la murmuración. Renuncia al descanso ocioso... A *LOS NOBLES DE CAMISA AZUL, POR PREMIO DADLES SERVICIO*.<sup>62</sup>

Ens hem adonat del pes dels valors religiosos i patriòtics i de la insistència en el servei i sacrifici del jove, a més de la captació. Aquesta serà la constant de les normes i consignes dirigides als afiliats. Anem a confirmar-ho consultant les *normas morales del camarada de las Falanges Juveniles de Franco*. Inicialment s'hi detallaven deures amb Déu: amor a Déu, coneixement i vivència de la seva Paraula, acceptació de les decisions doctrinals de l'església i interpretació catòlica de la vida *-la verdadera, y además, históricamente la española*. A continuació trobam els deures amb la Pàtria, Espanya: manteniment de la unitat (territorial i de classe), contribució al seu enfortiment -el seu interès està per damunt de tot-, servei a través de Falange i respecte a la llei. Seguidament s'informa dels deures amb Falange: obeir els caps; ser catòlic exemplar, espanyol insuperable i apassionat per la justícia social; practicar les virtuts del monge i el soldat; millorar intel·ligència i voluntat diàriament; tenir esperit de milícia, puntualitat, alegria, fe en Falange i Espanya; viure en germanor i practicar l'apostolat. Cal afegir-hi tretze deures amb els altres i catorze amb un mateix.<sup>63</sup> Però això no era tot. Encara calia complir amb vint-i-dues obligacions centrades en l'aspecte extern, per exemple dur l'uniform amb orgull, prestigi, correcció i gallardia. Es tractava, en paraules del mateix Franco, de *ser viriles y heroicos en el exterior y virtuosos en el interior*.<sup>64</sup>

<sup>60</sup> DELEGACION NACIONAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES: *Manual del Jefe de Centuria de las Falanges de Voluntarios*, Madrid, 1942, 22-23.

<sup>61</sup> El text és: ¿Juráis por Dios y por España, por la eterna presencia de JOSÉ ANTONIO, vivir y morir en la sagrada camaradería de la Falange?; ¿Juráis luchar por la Unidad, la Grandeza y la Libertad de España; por la Revolución Nacionalsindicalista, por el Imperio de la Camisa Azul, del yugo y de las flechas?; ¿Juráis hacer de vuestra vida milicia; de vuestra carne y de vuestra sangre carne y sangre de soldados de España para marchar a la voz del Caudillo por el Imperio hacia Dios? Si así lo hicierais, Dios y la Patria os lo premien. Y si no, os lo demanden. DELEGACION NACIONAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES: *Manual del Jefe de Centuria de las Falanges de Voluntarios*, 6.

<sup>62</sup> DELEGACION NACIONAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES: *Manual del Jefe de Centuria de las Falanges de Voluntarios*, 5.

<sup>63</sup> Els primers potenciaven la justícia, generositat, abnegació, convèncer amb la paraula -imposant en darrer extrem: *la violencia sólo la emplearás cuando se ofenda a la justicia o a la Patria-*, sinceritat, dignitat i humilitat. Els segons insistien en aspectes similars: la virtut, milícia, dignitat, honor, etc., amb frases com *la más sublime libertad es aquella a la que se renuncia voluntariamente en aras de un gran ideal*. Es pot consultar la redacció completa de totes aquestes normes a José Luis ALCÓCER: *Radiografía de un fraude. Notas para una historia del Frente de Juventudes*. Barcelona, 1978, 211-219.

<sup>64</sup> Frase pronunciada per Franco a un discurs dirigit a membres del Frente de Juventudes. Fernando DIAZ PLAJA: *La posguerra española en sus documentos*. Barcelona, 1970.

Aquesta muntanya de deures i obligacions -sense cap dret- era encara més alta per al cap de centúria: el primero en el deber, el más esforzado, el más impetuoso y ardiente. El primero en el servicio y en el sacrificio y el último en el descanso. DELEGACION NACIONAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES: *Manual del Jefe de Centuria de las Falanges de Voluntarios*, 7.

Hem pogut adonar-nos que a les FJF el catolicisme hi jugava un paper fonamental. Així, tant a nivell estatal com provincial s'hi va crear una assessoria religiosa. L'assessoria nacional, dirigida des del principi pel Bisbe de Madrid-Alcalà, tenia al seu càrrec la direcció d'actes religiosos a les festivitats del *Frente*, havia d'organitzar els exercicis espirituals anualment i vigilar per la correcció en la uniformitat, les publicacions, biblioteques, etc.<sup>65</sup> També va editar un reglament per als capellans provincials del *Frente de Juventudes*. Havien de ser nomenats pel prelat, després d'una audiència amb el delegat provincial. Eren algunes de les seves tasques: impartir formació religiosa a les unitats i revisar les seves biblioteques per tal de retirar llibres poc adequats. Havien d'assegurar-se que la religió impregnàs les activitats: cants i himnes religiosos, temes religiosos a les obres de teatre, consignes als periòdics de les centúries, etc. També calia que cuidassin de la formació religiosa dels caps per a assegurar-ne la transmissió als afiliats. Havien de *tender a impregnar de esencias sobrenaturales toda la vida campamental*, impartir classes de religió, dirigir-hi les oracions col·lectives i fomentar l'oració per unitats -pregar el *Rosario por tiendas*-, però sense coacció. A més a més, era funció seva censurar els escrits, lectures, periòdics dels acampats i el programa del foc de campament, proposar visites a qualques santuari o monestir, etc.<sup>66</sup> El *Manual del Acampado* ens demostra, ja el 1943, les estranyes combinacions doctrinals a què conduïa aquesta cohabitació doctrinal entre falangisme i clergat. Si a una pàgina es declarava que *alegremente, poéticamente, guardamos con Franco y por España la verticalidad tensa de nuestros fusiles y de nuestras bayonetas*, poques pàgines després s'havia de consignar la bona obra que es feia diàriament.

L'adoctrinament religiós no només havia de ser propi dels capellans. Per exemple, per a ser cap de centúria es considerava imprescindible tenir fermes conviccions catòliques i, el que és més significatiu, saber explicar el desig de col·laboració de Falange amb l'església.<sup>67</sup> I els exercicis espirituals no només havien de ser realitzats pels afiliats. L'assessoria nacional de religió i moral ja va instar el 1944 a què totes les jerarquies nacionals i provincials del *Frente* practicassin exercicis espirituals cada any, en règim d'internat i com a mínim durant tres dies.<sup>68</sup> Els resultats ens confirmen l'efectivitat d'aquestes disposicions. Entre 1942 i 1948 l'assessoria nacional havia organitzat 1.311 tandes d'exercicis espirituals a tot l'estat. I entre 1946 i 1948 més de mil afiliats havien manifestat la seva vocació per al sacerdocí.<sup>69</sup>

El prevere Mariano de Oleza va ser, a finals de la dècada el capellà provincial del *Frente* a les Balears.<sup>70</sup> Sens dubte hi va tenir molt presents les indicacions de l'assessoria

<sup>65</sup> "Reglamento de la Asesoría Nacional de Religión y Moral", 27-12-46, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 645-647.

<sup>66</sup> "Instrucción técnica 265/5", 20-12-46, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 649-656.

El programa de formació religiosa que havien de rebre els *flechas* era: Catecisme explicat; normes de litúrgia; història sagrada i vida de Crist; saluts, postures i moviments litúrgics; aprendre a ajudar a Missa i cant litúrgic. El capellà havia de potenciar les pràctiques de devoció i cuidar que a l'ambient *nada aparezca... que desdiga del espiritualismo cristiano... Cultivemos en ellos el sentido de conquista espiritual*. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 643.

<sup>67</sup> DELEGACION NACIONAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES: *Manual del Acampado*, Madrid, 1943, 85 i 31.

<sup>68</sup> "Orden circular 69/1", 15-3-44, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 642.

<sup>69</sup> FRENTE DE JUVENTUDES: *Frente de Juventudes*, Madrid, 1949, sense paginar.

<sup>70</sup> Fins febrer de 1948 ho va ser el prevere Sebastià Gayà. El Pare De Oleza és recordat per alumnes i alguns oficials instructors com a un fervent seguidor del règim i de la doctrina falangista. A *Tarea* (11, febrer de 1948, 8) reflexionava sobre el que era un afiliat: *Ocupas un puesto que te impide ser un algo ecléctico de medias tintas, una especie de amalgama curiosísima de santo e hipocritón; eres un retoño de una España Imperial con una tradición profundamente católica... Sé que tienes ansias de eternidad... puedes alcanzar la santidad... No dejes de acudir a los ejercicios*. Com veurem més endavant, pocs sacerdots

nacional, com es pot observar a una marxa realitzada per la centúria *Héroes de Manacor*. A les 7.30 els afiliats es trobaren a la Delegació Provincial i assistiren a missa. Després partiren cap a l'ermita de Bonany i, una vegada arribaren, varen entonar una salve en acció de gràcies. L'horabaixa, després d'assajar cançons i marxés, el pvre. de Oleza va explicar la consigna del dia. I, abans de partir, es va cantar una altra salve per a despedir la Verge.<sup>71</sup> S'havien realitzat, en una activitat d'un dia, quatre activitats religioses.

En quant als valors de caire militar, ja hem comentat abans que la Delegació Nacional insistia en què eren més aviat de tipus moral, no merament formals. En un discurs dirigit als secretaris provincials del Frente, el Delegat Nacional limitava les formacions en línia a les necessàries: breves y sin reiteración de variaciones, tan inútiles como cansinas.<sup>72</sup> Però... es pot demanar limitar els aspectes militars, quan a textos com el *Manual del cadete*, s'afirmava que *el Frente de Juventudes... desea militarmente prepararlos para que constituyan el ejército imperial del mañana?*<sup>73</sup> No s'ha d'oblidar que el règim havia aconseguit la seva legitimitat per les armes. Això provocava que, davant un entorn difícil, els dirigents llençassin missatges que translluïen l'enyorança de la violència d'èpoques passades. Així, en un discurs, José Antonio Girón -ministre de treball- es dirigia a les FJJ afirmant: *Vosotros sois soldados... vuestra vida es milicia... en todos los frentes... afirmamos en la Falange que debéis educaros desde ahora en la pelea.*<sup>74</sup> Per altra banda, el descrèdit de FETJONS era cada vegada major i l'activitat dels afiliats únicament es reduïa a celebracions i aniversaris, amb la qual cosa era lògic que s'hi potenciassin els aspectes formals. Per exemple, la revista *Tarea* recordava el 1945 que l'afiliat considerarà un honor usar el uniforme y emplear el saludo brazo en alto para todos los camaradas... Ser soldado de la empresa de España, y no conociendo el desánimo ni el miedo, volver otra vez a caminar por las rutas imperiales de nuestra Patria más grande y justa.<sup>75</sup> La menció al desànim i la por en un any com 1945 no és casual.

Finalment, els afiliats rebien un adoctrinament polític, que podem sintetitzar en tres punts. Primer, varen beure del falangisme originari, amb un fort pes dels aspectes econòmics i socials. Segon, se'ls va prometre el protagonisme a l'hora de dur a terme la revolució que faria possible que s'aconegués aquesta doctrina. Tercer, varen rebre missatges dictats per les circumstàncies i que moltes vegades anaven en contradicció amb els dos primers punts. Ho constatarem a continuació.

El falangisme originari, que es concretava en l'absoluta mitificació de José Antonio, és constant a textos i consignes. Com indiquen els falangistes Izquierdo i Blanco, *en las Falanges Juveniles de Franco se... conoció una Falange Española íntegra, joven, fervorosa y entusiasta.*<sup>76</sup> De fet, en paraules dels mateixos autors, s'hi pretenia crear un home nou.

---

ostentaren obertament la doctrina falangista. No volem extrapolar aquestes declaracions al conjunt del clergat, sinó mostrar-les com a exemple dels equívocs i estranys missatges enviats als afiliats des de diferents sectors amb l'objectiu d'enaltir-los.

<sup>71</sup> *Tarea*, 12, març de 1948, 6.

<sup>72</sup> Continuava: *No volvamos al juego de los soldaditos, de los batallones infantiles, desterrados felizmente de nuestro Frente de Juventudes. Nuestra misión no es preparar soldados. Es hacer hombres, españoles auténticos.* Revista *Juventud*, 130, 11-5-46, 1 (editada a Madrid).

<sup>73</sup> FRENTE DE JUVENTUDES: *Manual del Cadete*. Barcelona. Citat per Manuel PARRA CELAYA: *La pedagogía del Frente de Juventudes (1940-1977)*, 187.

<sup>74</sup> Girón concretava: *sois... Soldados de Cristo en lo religioso, soldados de España en el ejército, soldados de Franco en la Patria, soldados de la Revolución en lo social, que todo esto es ser soldados de la Falange.* *Juventud*, 116, 2-2-46, 1.

<sup>75</sup> *Tarea*, 1, setembre de 1945, 8

<sup>76</sup> Antonio IZQUIERDO, Juan BLANCO: *Elegía por la generación perdida*, 7 i 23.

Un bon exemple el tenim en el manual de caps de centúria. Hi apareixen els 26 punts doctrinals de FETJONS, però s'hi afegeix el vint-i-setè punt, que pertanyia als punts doctrinals de FETJONS abans de la Unificació.<sup>77</sup> Aquesta nostàlgia per aquell passat suposadament gloriós del falangisme sempre hi va ser present. A finals de la dècada, per exemple, el Secretari General del *Movimiento* proclamava *los laureles de aquellas primeras centurias falangistas. Adelantados de la libertad de España... abrieron paso a esta generación vigorosa... a la que corresponde dar continuidad el Frente de Juventudes*.<sup>78</sup> A *Juventud*, setmanari del *Frente* a nivell estatal, es va defensar insistentment que els postulats inicials de Falange havien de mantenir-se inalterables.<sup>79</sup> Feim servir com a exemple un article de principis de 1946: *Si alguno imaginaba que el Frente de Juventudes era susceptible de variaciones... está completamente equivocado. El Mando Nacional mantiene las mismas posiciones de siempre y asiste imperturbable a toda mudanza o evolución. Arrancamos de unos postulados con eterna vigencia y ni queremos ni tenemos el deseo de introducir reformas en nuestra ideología*.<sup>80</sup> Aquesta preocupació pel purisme doctrinal és confirmada amb la creació d'un servei provincial de formació política.<sup>81</sup> D'aquesta manera, un assessor havia d'impartir-la als afiliats i fer-los entendre que era el que calia que pensassin. Encara que, com anam a veure, ells eren teòricament els protagonistes a nivell polític.

Ens basarem en *Tarea* per a exemplificar les promeses de protagonisme juvenil i les seves contradiccions. A un article aparegut al número de març de 1948, després de manifestar la repugnància que sentien els que portaven camisa blava en veure una societat bruta i on el dèbil era aplastat pel fort, l'autor afirmava que *cada minuto, cada segundo que pasa sin que España sea dirigida por nosotros, y sólo por nosotros, es un peso sobre nuestras conciencias*.<sup>82</sup> Uns mesos més tard, el cap de la secció de centres d'ensenyament, Antoni Ramis, hi argumentava que *una revolución exige más acción, que pensamiento... es por lo que, casi siempre, la revolución es obra de la juventud*. Finalment, l'autor recordava als joves el deute que eternament arrossegarien: *es de vosotros, de donde ha de salir el fruto, que har- germinar el sacrificio de los que cayeron para bien de España*.<sup>83</sup> A la pàgina següent es publicava el pregó a la joventut en el dia del seu patró, Sant Ferran. Acabava afirmant-ne que la joventut de Espaa, en su continuo luchar, promete a su Santo Patrono... no parar hasta lograr para Espaa la revolución.<sup>84</sup>

Sembla que podríem concloure que, amb tantes cridades al protagonisme juvenil, *Tarea* presentava una línia coherent en aquest aspecte. Però, tres pàgines després del pregó que acabam de descriure, trobam la consigna *Creer es esperar. Luchar es triunfar*. En ella es commina al jove a què *dentro de unos años, cuando tu formación haya concluido... será*

<sup>77</sup> DELEGACION NACIONAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES: *Manual del Jefe de Centuria de las Falanges de Voluntarios*, 7.

<sup>78</sup> *Tarea*, març de 1949, 1-2.

<sup>79</sup> Encara que, com veurem més endavant, les circumstàncies externes varen provocar que en alguns moments aquest missatge fos gairebé oblidat i es potenciassin altres, com el del caudillatge de Franco.

<sup>80</sup> *Juventud*, 114, 19-1-46, 2.

<sup>81</sup> S'hi justificava així: Las circunstancias actuales de España y aun del Mundo, exigen cada día una mayor capacidad política de la juventud que le permita abordarlas sin errores ni desviaciones que atenten a la más pura esencia de la ortodoxia falangista. "Circular 65", 9-5-47, FETJONS: Compendio legislativo del Frente de Juventudes, I, 232-233.

<sup>82</sup> *Tarea*, 12, març de 1948, 6. Significativament, al número anterior (p. 6) l'afiliat era descrit com a un *caballero andante*.

<sup>83</sup> *Tarea*, 14, maig-juny de 1948, 6.

<sup>84</sup> Continuava ... *que dé a todos los hombres, por el hecho de serlos (sic), ... una vida digna y libre a las órdenes del Caudillo Franco, religioso y soldado, para que toda España sea una estrofa en el canto universal de la gloria de Cristo*.



*ocasió de pensar en problemes que, hoy por hoy, no te incumben. Entonces, como ahora, el Mando sabrá dar las voces oportunas.* De fet, si múltiples eren les crides al lideratge i a la revolució, múltiples eren també les crides a la disciplina i la sumissió. A *Mandos*, revista que el *Frente* enviava als seus dirigents i a mestres, es recordava a principis de 1947 la consigna *Obedeced, obedeced siempre*. S'hi explicava que en una ascendente escala jeràrquica se resigna gozosamente nuestra voluntad en la de los superiores. El model a seguir era el del Delegat Nacional, con su conducta ejemplar de adhesión y lealtad al Caudillo.<sup>85</sup>

No oblidem que el propi Elola sempre va veure els joves des d'una òptica paternalista, tot i que en alguns discursos exaltàs el protagonisme juvenil. El 1943, per exemple, com a un metge que vetlla pel que té tendència a caure malalt, descartava els perills d'una *contaminación* dins les FJF, ja que *estos peligros ya están previstos y las medidas previsoras reducen al mínimo las posibilidades de que pueda producirse contagio*.<sup>86</sup> Elola es demanava, en referència a les reticències entre les classes acomodades a afiliar els seus fills, *¿O es que quieren que hagamos el milagro de montar inopinadamente un dique contra una torrontera (sic) desatada?*<sup>87</sup> Ja a finals de 1946 el Delegat Nacional comentava, a una reunió de caps, que la difícil situació d'Espanya era aprofitada pels seus adversaris com a element propagandístic. I allò realment perillós d'aquesta propaganda era que estava dirigida a la joventut, *explotando el desconocimiento que tiene de las raíces de estos problemas, y sus reacciones ingenuas y apasionadas*.<sup>88</sup>

Hem intentat, en definitiva, ordenar i sintetitzar una ideologia que José Luis Alcocer, antic afiliat, defineix com a confusió convertida en impuls.<sup>89</sup> El pedagog Manuel Parra ens confirma que durant aquella dècada no hi va haver cap pla general que donàs coherència a tot aquest entramat de valors.<sup>90</sup> De fet, com veurem a continuació, molts dels valors o actituds inculcats als afiliats varen estar directament dictats pel difícil entorn circumdant. Per tant, intentarem primer descriure quin va ser l'entorn en què naixien les FJF, és a dir el bieni 1942-43. A continuació relatarem, a grans trets, els canvis que es varen viure fins al final de la dècada i com varen influir en l'organització, activitats i doctrina dels afiliats.

## ENTORN

Per a ser admés socialment, el *Frente* havia d'aconseguir guanyar una legitimitació que FETJONS, com veurem, no li podia oferir. És per això que, des de la seva fundació, va tenir molt present església i exèrcit a la seva estructura, a través de sengles assessories i de la presència de capellans i militars al seu si. Tanmateix, com anam a veure, això no va ser suficient per a què poguem parlar d'una col·laboració exemplar.

<sup>85</sup> Cal tenir present que José A. Elola s'havia enfrontat amb els seuistes, que precisament proclamaven el purisme falangista i el protagonisme juvenil. Elola afirmava estar-hi d'acord, però el que de fet perseguia era l'adhesió incondicional de la joventut a Franco. Com a resultat d'aquestes divergències, Carlos M<sup>a</sup> Rodríguez de Valcárcel -cap nacional del SEU- va ser destituït l'octubre de 1946. Miguel Angel RUIZ CARNICER: *El Sindicato Español Universitario (SEU), 1939-1965*. Madrid, 1996, 185.

<sup>86</sup> Encara que finalment va decidir no llegir-ho. Conferència de J. A. Elola llegida al congrés de caps provincials de FETJONS, 1943, 9.

<sup>87</sup> Conferència de J.A. Elola llegida al congrés de caps provincials de FETJONS, 1943, 8.

<sup>88</sup> *Juventud*, 160, 5-12-46, 3.

<sup>89</sup> Hi afegeix que era una trajectòria vital que *nos animaba y nos hacía vivir*. José Luis ALCOCER: *Radiografía de un fraude. Notas para una historia del Frente de Juventudes*, 120.

<sup>90</sup> Finalment, entre 1951 i 1952 es va redactar un pla de formació per a les FJF, però no va ser aprovat fins el 1954, quan -paradoxalment- les FJF començaven a perdre impuls. Manuel PARRA CELAYA: *La pedagogía del Frente de Juventudes (1940-1977)*, 192.

Les difícils relacions entre un ampli sector de l'exèrcit i FETJONS estaven a l'ordre del dia. A un inform que el llavors capità de fragata, Carrero Blanco, va presentar a Franco el maig de 1942, considerava que l'exèrcit estava *totalmente divorciado* del Partit, vist com a antipàtic pel seu lèxic autoritari, amb un *tuteo inconveniente... y un signo general de matonería...en individuos que ni por su capacidad, antecedentes y conducta inspiran la menor consideración*.<sup>91</sup> Tot i la parcialitat del seu autor, l'informe ens confirma un malestar entre militars i Partit, per altra banda perfectament demostrat a nivell historiogràfic. La majoria dels alts caps de l'exèrcit no s'hi refiava. Així, a nivell juvenil, no consideram casual que a l'estructura del Frente s'inclogués una assessoria de premilitar i que el nomenament de l'assessor central es fes d'acord amb l'exèrcit. De la mateixa manera, va ser sens dubte molt oportú el nomenament com a secretari nacional del comandant Alfonso Pérez-Viñeta. El que volem destacar és que en tot moment es va fugir de la imatge del Frente com a autèntic front juvenil al servei d'un Partit i a la conquesta de l'estat.<sup>92</sup> I, sens dubte, la presència de caps militars madurs a l'organigrama del Frente estava en aquesta línia. El cas de la nostra illa és paradigmàtic. Tots els caps provincials de les OJ varen ser militars. El darrer va ser el comandant d'artilleria José F. Isasi González, nomenat el maig de 1940. L'octubre de 1941 hi va renunciar, i el juny de 1943 va ser nomenat el capità d'infanteria Fulgencio Coll de San Simón, que llavors tenia trenta-sis anys.<sup>93</sup>

En quant a l'església, no posava en dubte la catolicitat de Falange, sinó la seva voluntat d'estatalitzar, a través del Partit, les institucions socials més decisives.<sup>94</sup> És a dir, l'església volia que parcel·les com els sindicats, l'associacionisme i l'escola no fossin absorbides per FETJONS. Òbviament, el Frente de Juventudes, enquadrador teòric de tots els joves, no podia oferir-li massa confiança. A les Balears, molts centres privats regentats per ordres religioses varen posar-hi molts obstacles. A un inform d'abril de 1942, la *Jefatura Provincial del Movimiento* insistia -ja ho havia fet a molts informes anteriors- en que *el principal enemigo de la buena marcha y unidad del Frente de Juventudes son los Colegios de Enseñanza privada especialmente los de carácter religiosos*. Recordem que la Delegació Nacional havia descarregat sobre els directors dels centres l'obligació de garantir que s'impartien les assignatures d'educació física, política i premilitar, fins que s'hi assignàs un instructor. Ja hem constatat que la manca de mitjans va impedir-ho. A més a més, el falangisme mai no va ser capaç ni tan sols d'esbossar un projecte educatiu diferent a l'existent.<sup>95</sup> La Delegació Nacional del Frente va intentar superar aquestes mancances amb la publicació de la revista *Mandos*, que contenia les lliçons a impartir. A les Balears es preveien 395 subscripcions, però sabem que a principis de 1944 només s'hi havien subscrit vint-i-dues escoles.<sup>96</sup> Això ens confirma que a molts col·legis les ambicioses consignes del *Frente* ni tan sols es coneixien.

91 Carrero era sotsecretari de Presidència. A l'inform també denunciava que el Decret d'Unificació no havia aportat una doctrina nova a Falange i tots els seus organismes polítics havien resultat inoperants. "Notas sobre la situación política", 12-5-42, comentades per Javier TUSELL: Carrero. *La eminencia gris del régimen de Franco*, Madrid, 1993, 72-74.

92 De fet, a l'exèrcit es tenia molt present l'exemple d'Alemanya, on sí es va constituir un autèntic front juvenil amb una destacada parcel·la de poder.

93 "Correspondencia administrativa de Baleares". AGA. Secció Presidència. Caixes 29, 50 i 112.

94 Gregorio CÁMARA VILLAR: *Nacionalcatolicismo y escuela. La socialización política del franquismo (1936-51)*, Jaén, 1984, 134.

95 CHUECA: *El fascismo en los comienzos del rgimen de Franco. Un estudio sobre FETJONS*, 317.

Gregorio CÁMARA VILLAR: *Nacionalcatolicismo y escuela. La socialización política del franquismo (1936-51)*, passim.

96 Aquesta situació va provocar que el governador civil de Balears declaràs obligatòria la subscripció de *Mandos* a totes les escoles d'ensenyament primari, a través d'una ordre publicada el 14 d'abril de 1944. *Boletín Oficial de la provincia de Baleares*, 18-4-44, 12.076. A cap província espanyola, excepte Burgos, s'aconseguien les subscripcions previstes.

Cal tenir present, per altra banda, quina era la situació de FETJONS. Consideram aquest aspecte clau, no només perquè el *Frente* hi formava part, sinó perquè era una referència bàsica per als afiliats, que suposadament havien de ser el seu vivero. El Partit va créixer desmesuradament durant i després de la Guerra Civil, però aviat va convertir-se en un ens buit de significat i progressivament mancat de poder.<sup>97</sup> Carrero, un dels seus màxims detractors, el descrivia el 1942 com a *un complejo organismo que absorbe una copiosa burocracia y que constituye el doble de la organización estatal, que actúa desordenadamente y falta de una verdadera doctrina y de una positiva disciplina*.<sup>98</sup> El propi José A. Elola suggeria el 1943 que *debiera ser obligatorio que todos los Militantes tuvieran servicios. Es realmente cómodo ser falangista para acudir a alguna concentración y nada más*.<sup>99</sup> També criticava que molts fills de falangistes no estiguessin afiliats a les FJF, la qual cosa demostra la superficialitat de la militància dels seus pares.<sup>100</sup> Per altra banda, és significatiu de les autèntiques capacitats revolucionàries del Partit el que un manual de formació nacionalsindicalista, dirigit als *cadetes* i editat el 1943, ja parli de *la revolución pendiente*.<sup>101</sup>

La descripció de Carrero s'ajustava molt a la realitat i la situació de FETJONS a les Balears ens ho confirma. El gener de 1942, un informe del Partit es referia al malestar y descontento al seu si: *Nuestra organización arrastra una existencia lánguida y limitada casi exclusivamente a la administración interior del Partido*.<sup>102</sup> En la mateixa línia, la situació econòmica de la Delegació Provincial del *Movimiento* era molt difícil. Ja a l'abril de 1942 el cap provincial, Canuto Boloqui, es queixava de *la escasez de medios económicos*. Ho feia en un document que intentava enaltir la tasca que es feia als districtes de Falange a Palma, amb l'objectiu d'evitar que -degut a la manca de fons- s'haguessin de tancar els onze locals que el Partit tenia oberts a les barriades.<sup>103</sup> Una de la raons dels problemes econòmics del Partit era la manca de pagament de quotes per part dels afiliats. En poc temps els locals varen haver de ser tancats.

Les deficiències organitzatives del Partit a l'illa provocaven, a més a més, que en moltes ocasions fossin relacionats membres i càrrecs seus amb l'estraperlo i la corrupció. Un informe de la Guàrdia Civil destacava a finals de 1943 que l'oposició esquerrana responsabilitzava Falange de la fam i la corrupció, degut a les *anomalías...en...algunos organismos civiles, con encumbramientos económicos rápidos*.<sup>104</sup> No oblidem que a l'illa es donaren unes difícilíssimes condicions de vida, i que s'acabava de viure un conflicte armat en què Falange va participar plenament en la repressió. Quina podia ser, per tant, l'opinió que mereixia a la població de l'illa el Partit?, podia estar disposada una família a què els seus fills s'hi afiliassin a la branca juvenil d'un partit amb tan notable historial?.

97 Un estudi detallat: CHUECA: *El fascismo en los comienzos del rgimen de Franco. Un estudio sobre FETJONS*, passim.

98 "Notas sobre la situación política", 12-5-42. Javier TUSELL: *Carrero. La eminencia gris del régimen de Franco*, 72-74.

99 Rèpliques a la conferència de J. A. Elola llegida al congrés de caps provincials de FETJONS, 1943, 30.

100 Encara que finalment va decidir no llegir-ho. Conferència de J. A. Elola llegida al congrés de caps provincials de FETJONS, 1943, 9.

101 *Manual de formación Nacionalsindicalista*, Barcelona, 1943, 83.

102 "DNP. Parte de enero de 1942. Baleares". AGA. Secció Presidència. Caixa 87.

103 "Notas sobre el funionamiento (sic) de los distritos de Falange en Palma". AGA. Secció Presidència. Caixa 87.

104 "Informe del Jefe de la Guardia Civil a la DGS". Miquel DURAN: *Sicut Oculi. Un tiempo pasado que no fue mejor. Vigilantes y vigilados en la postguerra. 1941-1945*, Palma, 1992, 81-82. A aquesta obra s'aporten dades que confirmen aquestes afirmacions de l'oposició, especialment pp. 87-98.

Precissament aquestes dures condicions varen provocar que molts nins i joves es volguessin afiliar a les FJF. Per una part, aquells que pertanyien a famílies considerades sospitoses pel nou règim podien intentar així esborrar sospites. Per altra, el *Frente* va organitzar una important xarxa assistencial. A finals de 1942 disposava a tot l'estat de 117 dispensaris i tenia 1.133 metges al seu càrrec. Fins a aquell moment s'havien administrat 108.000 vacunes, s'havien realitzat 40.000 radioscòpies i 1.500 reconeixements. Els nins que es trobaven desnodrits passaven un mes a estacions prevemptorials.<sup>105</sup> N'hi havia catorze, una d'elles a la nostra illa, concretament a Son Serra.<sup>106</sup> Hi romanien *los pequeños camaradas cuyas deficiencias físicas no les permiten soportar la vida dura al aire libre, que se lleva en los campamentos*. No és difícil imaginar que a la selecció que s'havia de fer per a atorgar aquests avantatges hi tenia molt a veure la vinculació del jove amb el Partit. De fet, encara que els afiliats havien d'estar guiats per la disciplina i el servei, la Delegació Nacional va intentar que se'ls asseguràs un tracte preferent respecte als enquadrats. Per exemple, el setembre de 1942 s'havia aprovat la creació d'oficines de col·locació per a productors menors de 21 anys, i s'especificava que hi tendrien sempre preferència els afiliats a les FJF. A més a més, tant el SEU com la secció de centres d'ensenyament intervenien en la concessió de beques, amb la qual cosa és evident que els afiliats gaudien d'una posició preferent.<sup>107</sup>

L'esmentat informe de la Guàrdia Civil redactat el desembre de 1943 feia menció als esdeveniments internacionals. Primer destacava *la marcada reserva a colaborar con el Régimen* de molts dretans, considerats com a anglòfils. Associava aquest fet al desembarcament de l'exèrcit aliat a Sicília, que havia provocat evidents manifestacions d'alegria en part de la població illenca. Durant l'any següent els avanços aliats provocaren constants rumors entorn a una possible caiguda de Franco i Falange. Així, l'informe de la Delegació provincial del *Movimiento* d'abril de 1944 afirma que *el ambiente en la Organización es francamente decadente, principalmente por los triunfos bolcheviques... los afiliados temen la revancha, naturalmente el Movimiento languidece de manera alarmante*.<sup>108</sup> La inquietud creix a posteriors informes. Un de juliol de 1944 denuncia que *ha empezado una época de traiciones por todos aquellos elementos advenedizos que buscaron medrar en el Movimiento Nacional*.<sup>109</sup> Aquest descens de l'afiliació també es va fer palès a les FJF.<sup>110</sup> Des de la Secretaría General del *Movimiento* es va intentar mitigar la situació amb la creació de la Guardia de Franco, una mena de força de xoc formada per militants adults. La Delegació provincial del *Movimiento* informava a finals d'any que la creació d'una centúria seva a l'illa *ha servido para reavivar el espíritu un poco decaído ante los acontecimientos internacionales*.<sup>111</sup> Obviament aquesta preocupació era compartida pel *Frente*. El febrer de 1944 s'hi recordava als instructors la importància de captar enquadrats per a què ingressassin a les FJF queriendo sinceramente a la Falange y al Caudillo, y con

<sup>105</sup> Juan SáEZ MARÍN: *El Frente de Juventudes*, 128.106.

<sup>106</sup> *Tarea*, 2, octubre de 1945, 7. Els assistents rebien una bona alimentació, instrucció escolar i òbviament, doctrina nacional-sindicalista i religiosa.

<sup>107</sup> El 19 de juliol de 1944 s'aprovà la Llei de protecció escolar, que contemplava la participació directa del *Frente*, a través de la seva secció d'ajuda juvenil.

<sup>108</sup> "DNP. Parte de abril de 1944. Baleares". AGA. Secció Presidència. Caixa 139.

<sup>109</sup> La resposta d'alguns falangistes va ser prou significativa: un document pro-Falange recordava a aquells que la desafiaven la violència de què seria capaç si estigués a l'oposició. Miquel DURAN: *Sicut Oculi*, 83 i 67.

<sup>110</sup> Juan SáEZ MARÍN: *El Frente de Juventudes*, 201.

<sup>111</sup> "DNP. Parte de noviembre de 1944. Baleares". AGA. Secció Presidència. Caixa 139.

Es tractava de la centúria *Juan Riera Cavaller*, de Palma. "DNP. Parte de enero de 1945. Baleares". AGA. Secció Presidència. Caixa 164.

una adhesión inquebrantable a este último y con el entusiasmo combativo que en estos momentos es necesario.<sup>112</sup>

Deixant de banda l'aspecte de l'estricta supervivència, el *Frente de Juventudes* es va inspirar en molts d'aspectes en les organitzacions juvenils d'Itàlia i Alemanya. El maig de 1942, per exemple, va ser convidat al Pont Cultural Weimar-Firenze, organitzat per la Gioventù Italiana del Littorio (GIL) i les Hitlerjugend (HJ).<sup>113</sup> Abans ja hem comentat la inspiració en elements de les HJ a l'hora de crear les FJF. En aquesta línia, Immaculada Pastor confirma que bona part de l'estructura educativa paral·lela de FETJONS va prendre com a model l'organització duita a terme a Alemanya.<sup>114</sup> Per altra banda, Germani ha posat de relleu els paral·lelismes entre les organitzacions juvenils italianes i les espanyoles.<sup>115</sup> Tannembaum ens ho confirma quan destaca aspectes que ens són tan familiars com l'Èxit de l'*Opera Nazionale Balilla* principalment en les activitats esportives o la burocratització en què va caure la GIL.<sup>116</sup> Finalment, la revista *Mástil*, dirigida als *cadetes* de les FJF, presenta a principis de 1943 significatius reportatges sobre les joventuts d'altres països. Un número comenta les excel·lències de les *mocidades portuguesas*. El següent mostra un gran desplegament gràfic per a conèixer el centre d'educació nacionalpolítica de Díez, per a ensenyar la HJ, amb resultats *francamente halagüeños*. L'exemplar posterior conté informació sobre les joventuts nipones, *que saben que, para progresar, es necesario el orden, y por ello cultivan la disciplina de acuerdo con la tradición. La abnegación es el espíritu de sacrificio, y como consecuencia, su patriotismo y lealtad al Emperador*.<sup>117</sup> No ens estendrem més, simplement hem mostrat algunes de les fonts en què s'inspiraven afiliats i dirigents i que, ben aviat, hauran de ser camuflades.

Abans ens hem referit al desembarcament aliat a Sicília el juliol de 1943. Com sabem, va provocar-hi la caiguda de Mussolini. Aquest va ser el senyal d'alarma definitiu per a molts falangistes, que varen entendre que l'única manera de sobreviure era tancar files incondicionalment entorn a Franco. És a partir dels inicis de 1944 quan es començaran a refusar els pressupòsits feixistes i s'insistirà en l'especificitat del règim espanyol, marcada pel seu catolicisme *-base y nervio* de l'estat- i pel caudillatge de Franco. José A. Elola va aprofitar aquesta conjuntura per a què el SEU s'integràs definitivament dins el *Frente*, i no com a elite, sinó simplement com a secció, en detriment de les FJF.<sup>118</sup> Ja hem apuntat abans que la subordinació definitiva dels seuistes va arribar amb el decret de nova ordenació del Frente de Juventudes d'abril de 1944.

A principis de 1945 es celebrà el IV consell nacional del Frente i VII<sup>d</sup> del SEU. En el discurs de clausura, el Secretari General del Movimiento insistia en l'absoluta lleialtat a

112 "Oficio circular 34/1", 10-2-44, FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 482-483.

113 Miguel Angel RUIZ CARNICER: *El Sindicato Español Universitario (SEU), 1939-1965*, 158.

Una altra mostra la tenim al I Congrés de les Joventuts Europees, que va tenir lloc el setembre de 1942 a Viena, i al què assistiren el *Frente* i la Secció Femenina. És just recordar, però, que varen defensar una ètica basada en aspectes cristians, a què altres representacions es mostraven hostils -especialment l'alemanya-. Jesús IRIBARREN: *Papeles y memorias. Medio siglo de relaciones Iglesia-estado en España: 1936-1986*, Madrid, 1992, 75-76.

114 Immaculada PASTOR I HOMES: *La educación femenina en la postguerra (1939-1945). El caso de Mallorca*, Madrid, 1984, 137.

115 G. GERMANI: "La socializzazione politica dei giovani nei regimi fascisti: Italia e Spagna", *Quaderni di sociologia*, XVIII, 1-2, 1969, 11-58.

116 Edward R. TANNENBAUM: *La experiencia fascista. Sociedad y cultura en Italia. (1922-1945)*, Madrid, 1975, 168-173.

117 *Mástil*, Madrid, 54 (15-1-43), 55 (1-2-43), 56 (15-2-43).

118 Miguel Angel RUIZ CARNICER: *El Sindicato Español Universitario*, 174-176.

Franco.<sup>119</sup> Hi afegia: *para el Frente de Juventudes no sucede nada. Ellos siguen creyendo en sus antiguas y cristianas ideas, no por un hecho de persuasión escuetamente nacional, sino por un acto de absoluta fe*. La resposta de Franco deixava clar quin seria el futur: *Desterrado el enemigo de nuestro suelo, vive y se agita desde fuera de España. Son su blanco vuestras juventudes y esta unidad, esta fe y esta disciplina*.<sup>120</sup> L'1 d'abril de 1945, Día de la Victoria, les FJF desfilaron per darrera vegada davant Franco pel centre de Madrid.<sup>121</sup> La derrota d'Alemanya era ja qüestió de dies i s'iniciava una nova etapa. Una de les grans incògnites era saber quin seria el futur de FETJONS. Un inform del seu cap provincial a les Balears es feia ressò de la intranquilitat que s'hi palpava i de la sospita que es tenia de què Franco acabaria amb el Partit. Una vegada més denunciava que aquells que s'havien unit a Falange després de la victòria de Franco -quasi tots, per altra banda- ara s'hi deslligaven.<sup>122</sup>

A l'estiu de 1945 es va fer evident la progressiva desfeixistització del règim. La *Secretaria General del Movimiento* quedava vacant a finals de juliol, la seva vicesecretaria d'educació popular s'integrava al Ministeri d'Educació i homes adscrits al sector dels catòlics, com Alberto Martín Artajo, ocupaven importants carteres ministerials. El propi Martín Artajo va suggerir Franco l'absorció de FETJONS i els seus serveis per part de l'estat -d'acord amb aquesta hipòtesi el *Frente de Juventudes* seria absorbit pel Ministeri d'Educació-.<sup>123</sup> Tot i aquestes pressions Franco no va prescindir-ne, perquè entre altres coses considerava el Partit un baluard contra la subversió, podia ser inculpat dels errors del govern i, a més a més educa la opinión y organiza fuerzas.<sup>124</sup> El Frente és un bon exemple d'algunes d'aquestes "virtuts". El seu butlletí, *Juventud*, havia passat en un any de fer cridades al purisme falangista i reclamar la revolució dirigida pel SEU a considerar que España se ha adaptado a la línea democrática, y en ella ocupa un lugar mucho más avanzado que la casi totalidad de las naciones europeas.<sup>125</sup> Per altra banda, alertava del perill del comunisme, al què les joventuts espanyoles havien de respondre amb la seva unió.<sup>126</sup> A *Tarea*, el butlletí del *Frente* a les Balears, s'exaltava la tardor de 1945 una i altra vegada l'heroïsmo de Franco per impedir l'entrada d'Espanya a la II GM.<sup>127</sup>

De fet, l'evolució de les consignes del règim durant aquesta segona dècada pot ser seguida perfectament a través de les revistes editades pel *Frente*. A *Mandos* es declarava l'abril de 1947 que Franco era fidel a la línia de la revolució nacionalsindicalista. I s'hi demostrava, ni més ni manco, amb la Llei Successòria.<sup>128</sup> Mesos després s'insistia en *el enemigo agazapado, que espera la menor actitud de cansancio para lanzarse nuevamente*

<sup>119</sup> Amb tota la raó destacava que *en... sus centurias ni un solo gesto o actitud a lo largo de estos ocho años ha ensombrecido la confianza que en ellas depositó su Jefe... Lo que fuimos somos y lo que somos seremos a sus órdenes*, *Juventud*, 68, 24-1-45, 2.

<sup>120</sup> *Juventud*, 67, 19-1-45, 1.

<sup>121</sup> A partir de llavors, Franco rebia les FJF a El Pardo cada 28 de març -aniversari de la caiguda de Madrid-. Antonio IZQUIERDO, Juan BLANCO: *Elegía por la generación perdida*, 50 i 235-236.

<sup>122</sup> "DNP. Parte de abril de 1945. Baleares". AGA. Secció Presidència. Caixa 164.

<sup>123</sup> Fins i tot el propi Serrano Súñer va suggerir, des de l'estranger, el desmantellament de FETJONS. Això ens demostra la mala premsa que hi tenia. Javier TUSELL: *Franco y los católicos. La política interior española entre 1945 y 1957*, Madrid, 1984, 91 i 95.

<sup>124</sup> Segons notes preses per Martín Artajo d'una entrevista que celebrà amb Franco uns mesos abans de ser nomenat Ministre d'Assumptes Exteriors. Javier TUSELL: *Franco y los católicos. La política interior española entre 1945 y 1957*, 58.

<sup>125</sup> *Juventud* 107, 9-11-45, 11.

Significativament, des de l'1 d'abril de 1945 *Juventud* inicialment setmanari de combat del SEU, passà a ser *Semanario Nacional del Frente de Juventudes*.

<sup>126</sup> *Juventud*, 88, 15-6-45, 1.

<sup>127</sup> *Tarea*, setembre i octubre de 1945.

<sup>128</sup> *Mandos*, abril de 1947, 261.

*sobre nosotros*, en clara referència a la Guerra Civil.<sup>129</sup> I l'agost de 1947 aquesta revista recollia un discurs d'Elola, que pareixia dictat pel propi Franco.<sup>130</sup> En ell, el Delegat Nacional no tan sols carregava contra les democràcies liberals i don Joan de Borbó, sinó també contra els impacients amb la revolució.<sup>131</sup> Finalment hi destacava l'autèntic paper d'Espanya: ser la guia d'Hispanoamèrica i del món. Aquestes i altres consignes, com l'eterna reivindicació de Gibraltar o el nacionalsindicalisme com a tercera via respecte a capitalisme i comunisme també les trobam també a *Tarea*.<sup>132</sup> Finalment, els afiliats de les FJF varen distingir-se com a excel·lents conductors del suport popular i transmissors de consignes en tots els actes d'adhesió al règim.<sup>133</sup> A més a més, havien de transmetre les consignes a nivell individual. Així, el febrer de 1949 l'assessoria nacional de formació política donava normes als caps de centúria per a què explicassin als afiliats *la necesidad de constituir una opinión pública que siga nuestras orientaciones ante cada hecho político, opinión que se constituirá si cada uno de nuestros camaradas irradia, en su círculo de vida, la orientación que reciba del Mando*.<sup>134</sup>

L'església també va jugar un important paper a l'hora de donar legitimitat al règim. Ja hem comentat la importància de l'entrada d'homes com Martín Artajo al govern el juliol de 1945, però des dels púlpits i les escoles es va fer una tasca d'indubtable eficàcia. El prevere Sebastià Gayà va pronunciar un sermó titulat *A paso de cruzados* a la Seu de Palma el darrer dia de 1945 i que ens pot servir com a exemple. Al sermó es comparava la conquesta de Mallorca per les tropes de Jaume I amb l'*Alzamiento*, amb l'objectiu de legitimar-lo. Gayà recordava que *como ayer Gregorio IX mandara al Conquistador su Cruz, Pío XI ha echado sobre la empuñadura de la espada del Caudillo de hoy, la cruz de su bendición*. Les darreres paraules del sermó feien referència als Caídos: *si sabemos vivir por un honor, por un amor, prietas las filas, como en filas prietas, por un amor y un honor, supieron ellos sucumbir*.<sup>135</sup>

A aquesta tasca encara s'ha d'afegir la realitzada pels dirigents d'organitzacions catòliques, com *Pax Romana* a l'estranger. Així, el juny de 1946 aquesta organització va celebrar un congrés a Salamanca i El Escorial, amb presència de 300 delegats de 35 països. Això, òbviament, suposava una ajuda considerable per a un règim pràcticament aïllat de la resta del món. Si els delegats hi varen poder assistir va ser pel caràcter exclusivament religiós de la trobada. Però alguns delegats hispanoamericans varen visitar instal·lacions del *Frente* i de les FJF, la qual cosa va provocar un allau de crítiques entre la premsa internacional.<sup>136</sup> La conclusió sembla evident: des de l'exterior s'acceptava l'existència d'un associacionisme de caire religiós, però no d'organitzacions amb concomitancies feixistes. L'església n'era conscient i ho va aprofitar.

Ja el 1943 l'Arquebisbe Primat recordava que no havia cap incompatibilitat *entre las juventudes políticas que profesan también la fe católica y las juventudes de Acción*

129 *Mandos*, juliol de 1947, 13.

130 En aquest sentit, Sáez parla del fil directe de què gaudia Elola amb Franco. Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 186.

131 ... *como si una revolución se consiguiera por arte de milagro*. *Mandos*, agost de 1947, 65.

132 *Tarea*, 10-14, primer semestre de 1948.

133 Com la concentració de suport a la Plaça d'Orient de Madrid de desembre de 1946. *Juventud*, 161, 12-12-46.

134 "Instrucción tècnica 655/30", 24-2-49. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, II, 679-680.

135 Sebastián GAYA RIERA: *A paso de cruzados*. Palma, 1945.

136 Javier TUSELL: *Franco y los católicos. La política interior española entre 1945 y 1957*, 128.

*Católica; ni éstas últimas dejan de tener una misión y apostolado especial, aun en un Estado católico de partido único, pudiéndose pertenecer a la vez a entrambas juventudes.*<sup>137</sup> Amb això el Primat volia deixar clar que l'església no estava disposada a perdre més terreny en el camp associatiu. El règim ja li havia imposat l'absorció de la Confederació d'Estudiants Catòlics per part del SEU o la desaparició dels sindicats catòlics. Dos anys després, a una posguerra mundial marcada per l'ocàs dels feixismes i per la consolidació de forces polítiques de clara orientació cristiana, l'episcopat espanyol no necessitava fer-hi aclariments: podia impulsar una AC de conquesta.<sup>138</sup>

El *Correo de Mallorca*, amb ocasió de la visita de Franco a Mallorca el maig de 1947, el titllava de *governante católico*, ja que *supo poner su espada vencedora en manos de la Iglesia*. I la *piedra de toque* n'era l'AC, *la cual se desenvuelve en España con una potencia religiosa que es el asombro sincero de las personalidades católicas extranjeras que nos visitan; esperan ver aquí reediciones de otras latitudes, mas se encuentran con un poderoso organismo seglar.*<sup>139</sup> Aquesta lloa al poder de l'AC era i seria especialment apropiada per al cas de Mallorca. El nomenament, poc abans, de Joan Hervàs Benet com a bisbe, va suposar un impuls decidit a l'AC. Aquest bisbe, que en el moment d'arribar a l'illa tenia només quaranta-un anys, va imprimir un tarannà fins al moment desconegut a les activitats i trobades d'AC.<sup>140</sup>

La branca de joves va ser la que va registrar un creixement més espectacular.<sup>141</sup> Una de les raons era que, a més de realitzar activitats de caràcter piadós, es promocionaven activitats esportives i recreatives amb l'objectiu de captar els joves. Això provocava, com indica Estelrich, 'una latent i a voltes mal dissimulada competència amb les organitzacions juvenils del Moviment Nacional'.<sup>142</sup> De fet, els membres d'AC representaven respecte a la resta de catòlics el que les FJF eren per als enquadrats: apòstols i models. No ens ha d'estranyar, per tant, que s'hi creassin recels.<sup>143</sup> En aquest sentit, és curiós constatar com a finals de la dècada tant l'AC com el *Frente* varen entablar una mena de competició respecte a l'assistència de joves als actes massius que organitzaven. Així, mentre l'AC celebrava el dia diocesà de l'aspirant, les FJF realitzaven grans concentracions a l'illa per a commemorar jornades com el dia de la fe o el dia de la mare.<sup>144</sup>

<sup>137</sup> *Ecclesia*, 101, 19-6-43, 11.

<sup>138</sup> Era una actitud molt allunyada del col·laboracionisme exhibit durant la II República. Així queda palès a les noves bases d'AC aprovades per l'episcopat espanyol el 1939. Recordem també el decidit impuls donat a l'AC des del Vaticà. Feliciano MONTERO: "Juventud y política: los movimientos juveniles de inspiración católica en España 1920-1970", *Studia Historica*, V, 4, 1987, 118.

<sup>139</sup> *Correo de Mallorca*, 16-5-47, 6.

<sup>140</sup> Per exemple, es realitzaven trobades multitudinàries i la presència d'Hervàs provocava un autèntic paroxisme entre els assistents. A una trobada *los jóvenes de Palma acordonaron al Prelado y entre vítores y cantos no le permitieron acercarse al coche acompañándole a pie hasta el Palacio Episcopal*. Arriba, 502, 7-2-48, 4.

<sup>141</sup> Pere XAMENA, Francesc RIERA: *Història de l'Església a Mallorca*, Palma, 1986, 390.

<sup>142</sup> Josep ESTELRICH I COSTA: "Els moviments especialitzats d'Acció Catòlica, a Mallorca". Comunicació presentada al VIII<sup>è</sup> seminari de societat, ideologies i moviments socials a les Illes Balears a l'Edat Contemporània: el franquisme, 1995, Palma. Les actes encara no s'han publicat. Els centres d'Acció Catòlica esdevenien nuclis de purs, de dirigents seglars, i corretges de transmissió de la Jerarquia, i, en aquest sentit, centres de poder al barri i al pàl·li. Pere SOL; I. GUSSINYER: *L'esclafament de l'associacionisme lliure a Catalunya en temps del general Franco*, Barcelona, 1996, 50.

<sup>143</sup> Alguns Oficials Instructors ens ho han confirmat.

<sup>144</sup> Per exemple, el maig de 1950 es celebrà el dia de l'aspirant a Porreres, amb assistència de 1.100 nins i joves de 42 centres (*Aspirantes*, maig de 1950, 2-3). Per la seva part, entre el darrer trimestre de 1948 i el primer de 1949 les FJF realitzaren tres grans trobades. La darrera es va fer a Manacor, amb motiu del Dia del estudiant caído, amb assistència de quasi un miler d'afiliats. (*Tarea*, febrer de 1949, 1-3).



Aquesta competència, òbviament, també era present a les escoles. Recordem que el juliol de 1945, en consonància amb el creixent pes del sector dels catòlics dins el govern, s'aprovà la Llei d'Educació Primària.<sup>145</sup> Tot i que estava dissenyada a la mida de l'església, es contemplava la col·laboració obligatòria entre escola i *Frente*, es constata l'enquadrament de tots els escolars i s'insistia en la capacitat dels mestres per a fer-lo efectiu. *Tarea* es fa ressò de les promocions de mestres de la nostra illa que, d'acord amb la llei, es titulaven com a instructors elementals per a impartir l'educació física, política i premitar, després d'assistir a un curs d'uns vint dies.<sup>146</sup>

Un dels aspectes en què s'insistia als cursos era en la captació d'alumnes per a les FJF. Tanmateix, si el professorat realitzava la seva tasca docent a un centre religiós -situació molt habitual a la nostra illa-,<sup>147</sup> la seva tasca de proselitisme, en cas de dur-se a terme, tenia com a meta l'ingrés dels nins o joves a l'AC. Per altra banda, el professorat de les escoles que depenien de l'estat va assumir, majoritàriament, la realització del curs com a un tràmit més per a poder exercir-hi. Les publicacions del *Frente* insistiren constantment en què havien de desaparèixer els *infundidos reparos dels mestres*.<sup>148</sup> I l'octubre de 1948 el governador civil i cap provincial del Movimiento, José Manuel Pardo Suárez, recordava a una ordre que els centres havien d'estar subscrits a Mandos.<sup>149</sup> Precissament mesos després es va celebrar el II Consell de caps provincials del Movimiento, i algunes de les conclusions de la ponència sobre joventut i Falange constaten aquestes apreciacions. Després de declarar la seva insatisfacció davant l'escassa labor feta en relació a la formació política dels joves, propugnaven la creació d'una vicesecretaria d'Educació Nacional *que defina y vigile la política cultural y educativa de la Falange*. D'ella dependrien les activitats culturals i educatives del *Frente*, SEU i Secció Femenina, i les professionals dels sindicats de magisteri.<sup>150</sup> En definitiva, els caps provincials volien evitar que fos el Ministeri d'Educació -adscrit al sector dels catòlics- qui tengués aquestes competències, per a què tornassin a ser absorbides per la *Secretaria General del Movimiento*. Això ens confirma les anteriors afirmacions, a més de reflectir que el balanç en el camp juvenil no era precisament brillant, com anam a descriure a continuació.

## ABAST I IMPLANTACIÓ

Com hem pogut observar, varen ser moltes les mancances de les FJF durant els anys 40, la qual cosa va provocar que els resultats no fossin els esperats. Així, un dels objectius bàsics era aconseguir superar les diferències entre classes socials a través d'unitats interclassistes, per tant es va prohibir constituir centúries en què els afiliats només pertanyessin a un centre. Tanmateix, el 1943 José A. Elola reconeixia que *el apostolado que realizan nuestros camaradas juveniles obtiene resultados más fecundos dentro de las*

<sup>145</sup> El 1938 ja s'havia aprovat la Llei de Reforma, que va consagrar la privatització del sector mitjà de l'ensenyament.

<sup>146</sup> Més endavant s'hi afegiria l'assistència obligatòria a un campament.

A la clausura de la V<sup>ena</sup> promoció, a finals de setembre de 1945, un cursillista afirmava, en nom de tots els seus companys, que *sabemos que a nuestra fe (sic) y a nuestro espíritu se confía la obra predilecta de nuestro Régimen. Seremos con tesón inasequibles al desaliento...donde quiera que estemos, habrá un soldado y un apóstol de España. Tarea*, 3, novembre de 1945, 12

<sup>147</sup> Jaume OLIVER JAUME: *Escola i societat. (L'ensenyament a les Illes en el segle XX)*, Palma, 1978, caps. 7 i 9.

Pere FULLANA PUIGSERVER: "Església i educació a la Mallorca del segle XX", *L'arc*, 5, 1998, 48-49.

<sup>148</sup> Perquè *Dios, España y un millón de muertos te lo exigen*. Normas, 11, octubre-novembre de 1948, 1.

<sup>149</sup> Ho feia com a president del consell provincial d'educació. Normas, 11, octubre-novembre de 1948, 1-4.

<sup>150</sup> "Tema de la ponencia nº 4. La juventud y la Falange", conclusions aprovades el 6-7-49 al II Consell de caps provincials del Movimiento. AGA. Secció Presidència. Caixa 221.

*clases más humildes*.<sup>151</sup> I el gener de 1947, davant els pobres resultats obtinguts, es publicaren les normes per a constituir centúries pròpies de cada centre d'ensenyament.<sup>152</sup>

Al IX<sup>è</sup> consell nacional del Frente, celebrat el 1950, es reconeixia que *se ha dirigido nuestra captación hacia lo fácil, no impulsando debidamente la misma hacia los Centros más selectos de trabajo y estudio, siendo éste el motivo primordial de que en nuestras Centurias haya un porcentaje demasiado elevado de camaradas de... clase baja*. A més a més s'acceptava que s'havia concedit el braçalet de les FJF amb massa facilitat, sense l'adequat període de prova ni la formació necessària. Per tant, *en muchas ocasiones no se vive el estilo falangista pura y plenamente*.<sup>153</sup>

Es reconeixia, per tant, la baixa qualitat doctrinal dins les FJF, que havia anat minvant paral·lelament a la proletarització. De fet, els caps menors dins les FJF -caps de centúria, ...- que havien de ser exemples a seguir per la resta dels afiliats, no hi estaven preparats en moltes ocasions.<sup>154</sup> El març de 1947 s'insistia des de la Delegació Nacional en què no es podia enviar als cursos estatals afiliats sense preparació *elegidos a última hora para que un Delegado o Jefatura Provincial cubra las apariencias*.<sup>155</sup> Aquest és un factor que caldrà tenir molt present a l'hora de valorar les xifres d'afiliació que es parlarà més endavant. En aquest sentit, una circular de principis de 1949 reconeixia que *muchas centurias llevan una vida lánguida y mediocre, carente de impulso y de contenido... se impone (para no vivir del engaño) comunicar... la baja de las Centurias teóricas*.<sup>156</sup> I no hem d'oblidar que entre les principals missions de les FJF, segons el decret d'abril de 1944, estaven el proselitisme i l'agitació política. El propi Elola va insistir en què *el error más grave en que podíamos caer es hacer del Frente de Juventudes una técnica pedagógica*, ja que havia d'estar-ne supeditada *siempre a la dirección política*.<sup>157</sup>

Aquesta direcció política era bàsica, ja que les FJF havien de ser la garantia de continuïtat del Partit. Però, com demostraran les xifres, no ho varen ser. Una ordre del Secretari General del *Movimiento* recordava l'obligació que tenien tots els afiliats que complissin els 21 anys d'ingressar al Partit com a militants adults, per la qual cosa les seves fitxes havien de ser-hi traslladades.<sup>158</sup> Això ens demostra que existien resistències a ingressar-hi. De fet, molts joves s'adonaven que ser militant adult de FETJONS o ingressar a la Guàrdia de Franco implicaria posar fi a tot el falangisme 'incontaminat' que havien

<sup>151</sup> Elola també informava del desequilibri -constant durant tota la dècada- en l'afiliació, a favor de la secció de centres de treball. Conferència de J.A. Elola pronunciada al congrés de caps provincials de FETJONS, 1943, 7-8.

<sup>152</sup> "Circular 52", 6-1-47. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 215-216.  
A finals d'any, el cap provincial de la secció de centres d'ensenyament del Frente, Antoni Ramis comentava que ja existien vuit unitats escolars de les FJF a les Balears, set d'elles a Palma: *General Barceló* (Teatins); *Alcázar de Toledo* (La Salle); *Don Juan de Austria* (Pere Garau/Son Serra); *Ramón Llull* (Institut); *García Ruiz* (Son Espanyolet); *Misión* (Alexandre Rosselló/Calatrava); *Calvo Sotelo* (San Luis Gonzaga); i *General Primo de Rivera* (Graduada de Sa Pobla). Ramis negava que això suposàs classisme, i destacava que d'aquesta manera desapareixien els conflictes derivats de la doble condició d'alumne i afiliat del nin. D'aquesta manera, la renúncia a una estructura educativa paral·lela a l'escola era ja més que definitiva. ("Normas", 3, 31-10-47, 3.)

<sup>153</sup> "FJF. Ponencia: Formación política por legiones". FRENTE DE JUVENTUDES: *IX Consejo Nacional del Frente de Juventudes*, Barcelona, 1950, 43 i 63.

<sup>154</sup> Sáez també posa de manifest la devallada progressiva del llistó a l'hora d'acceptar i formar els aspirants a Oficials Instructors Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 241-335

<sup>155</sup> "Circular 61", 13-3-47. FETJONS: *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 230-232.

<sup>156</sup> "Oficio circular 557/4", 19-1-49. *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 459-464.

<sup>157</sup> Conferència de J. A. Elola pronunciada al congrés de caps provincials de FETJONS, 1943, 4.

<sup>158</sup> "Circular 112", 25-3-49. *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 261-262.

begut a les FJF, donat el penós estat en què es trobaven.<sup>159</sup> Altra demostració que havia problemes la trobam en una suggerència feta pels caps provincials del *Movimiento*: que els afiliats a les FJF passassin als 18 anys a ser militants de la Guàrdia de Franco.<sup>160</sup> Amb una ceguesa evident, els dirigents pensaven que el problema radicava en què els afiliats començaven a fer feina o feien el servei militar i 'es perdien' abans d'arribar als 21. En realitat, la degeneració i manca de suport popular al Partit hi tenien molt més a veure. Constantment trobam consignes i ordres destinades a què els afiliats reivindicassin el bon nom d'una Falange, com indicava una circular emesa el 1948, *olvidada, calumniada o creída muerta*.<sup>161</sup> Fins i tot, de vegades se'ls ordenava una mena d'espionatge. Per exemple, el juny de 1948 es va establir un pla general d'actuació de les FJF als centres de treball. En ell es preveia que els afiliats, a més de fer sentir la veu de Falange i desenrotllar accions d'agitació falangista ordenades pels caps, havien d'informar de qualsevol activitat política contrària al *Movimiento* o de qualsevol incidència dins l'empresa digna de ser tenguda en compte pel mando.<sup>162</sup>

Les xifres ens serveixen per a confirmar anteriors afirmacions. El percentatge de nins i joves enquadrats no va superar mai el 30% durant tota la dècada. Per exemple, el 1947 només estaven enquadrats 15.000 dels 55.000 nins i joves de les Illes. Respecte als afiliats, el 1942 eren uns 50.000 a tot l'estat.<sup>163</sup> Aquesta xifra anà augmentant, a finals de 1944 hi havia 1.250 centúries i el 1947 estaven inscrits uns 140.000 dels 3.800.000 joves que havia a Espanya. A les Balears figuraven com a afiliats -la qual cosa no vol dir, com hem vist, que tots es trobassin en actiu- 1.347 joves.<sup>164</sup> A finals de 1947 estaven censades 27 centúries a les Balears, 22 d'elles a Mallorca: 13 a Palma, dues a Sa Pobla i una a Inca, Felanitx, Algaida, Campos, Lluçmajor, Muro i Manacor. A aquests pobles la gran majoria n'era mixta -amb afiliats de distintes branques-. A Palma, n'hi havia dues de *guías*, tres de *cadetes*, quatre de *flechas* i quatre mixtes.<sup>165</sup>

Aquestes darreres xifres augmentaren en molt poc temps, ja que el juny de 1948 *Tarea* es feia ressò de l'existència de 34 centúries a la província, 17 d'elles a Mallorca, 14 de les quals a Palma.<sup>166</sup> Per una banda, ens adonam, per tant, que és a la capital on es concentren majoritàriament les centúries -set d'elles, com hem vist, situades a centres escolars-. Per altra, cal situar aquest creixement en l'esmentat moment de màxima rivalitat amb l'AC. Per tant, és possible que algunes de les centúries anomenades no es trobassin en funcionament, però fossin incloses al llistat per a fer mèrits davant la 'competència'.

159 *Los jóvenes más animosos, que en el Frente constituían las Falanges Juveniles de Franco, tenían la posibilidad, cumplidos los 21 años, de incorporarse a otro cuerpo de élite, la Guardia de Franco, donde la decadencia llegaba a la chulería.* Pablo LIZCANO: *La generación del 56: la universidad contra Franco*, Barcelona, 1981, 43.

160 "Tema de la ponencia nº 4. La juventud y la Falange", conclusions aprovades el 6-7-49.

161 *Las juventudes falangistas... tienen que leer, oír, ver, la voz y la obra de la Falange en tantos lugares olvidada....* "Instrucción técnica 559/70", 16-6-48. *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 458-459.

162 "Oficio Circular 219/3", 15-6-48, *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 453-458.

163 Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 438-479.

164 El núm. de centúries a: "Instrucción técnica 161/29", 29-11-44, *Compendio legislativo del Frente de Juventudes*, I, 377-392. (Cada centúria solia reunir uns 70 afiliats). La resta de dades: Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 438-479.

Juventud, dona una xifra superior: 180.000 afiliats. *Juventud* 159, 28-11-46, 6.

165 *Tarea*, 10, gener de 1948, 1.

166 Son Servera, Petra, Banyalbufar i Villafranca eren els pobles de Mallorca on s'havien establert noves centúries. (*Tarea*, 14, maig-juny de 1948, 5). El març de 1949, 854 afiliats pertanyien a les 17 centúries de FJF que en aquell moment existien a Balears, la qual cosa ens permet considerar que a cada una hi havia una mitja de 50 afiliats. (*Tarea*, març 1949, 5).

Aquesta sospita ens la confirma el fet que només 18 centúries (13 mallorquines, set d'elles de Palma) varen participar a finals de maig de 1949 en el concurs de periòdics murals del *Día de la Juventud*.<sup>167</sup> Aquesta era una activitat considerada important dins les FJF, per tant és previsible que qualsevol centúria que realment es trobàs en actiu s'hi presentàs.

Tot i acceptant les dades més optimistes, podem concloure que l'afiliació a les FJF va suposar com a màxim un 3% de la població juvenil de les Balears. Aquest percentatge està en línia amb el de la resta de províncies, ja que en la majoria no es va superar el 4%.<sup>168</sup> En contrast, l'afiliació a les HJ o la GIL es va moure entre el 50% i el 90% dels joves.<sup>169</sup> Però potser els baixos percentatges d'afiliació a les FJF podrien ser considerats un èxit si aquesta minoria de joves hagués ingressat a FETJONS. Recordem que cada 29 d'octubre es produïa el pas dels afiliats amb 21 anys al *Movimiento*. El 1942 hi ingressaren 2.838 a tot l'estat i a finals de la dècada s'arribà a una mitja de 8.000 nous afiliats per any.<sup>170</sup> Respecte a les Illes, basta destacar que el 1943 es convertiren en militants només 20 afiliats a les FJF i el 1945 ho feren 56.<sup>171</sup> És a dir, a la nostra província com a molt un jove de cada mil decidia afiliar-se a FETJONS.

## CONCLUSIONS

Les FJF varen ser creades el 1942 pel Frente de Juventudes per a ser el model dels espanyols de 10 a 21 anys, enquadrats obligatòriament al seu si des de finals de 1940. A les seves centúries s'havia de practicar l'autodirecció i l'interclassisme. Tenien com a objectiu practicar un rigorós apostolat falangista, realitzar proselitisme entre els enquadrats perquè hi ingressassin i proporcionar caps i afiliats a FETJONS. El decret de nova ordenació del *Frente* de 29 d'abril de 1944 va donar encara més rellevància a les FJF com a elit, amb la consegüent subordinació de totes les seccions d'enquadrament -entre elles ara el SEU-, definitivament relegades a l'objectiu d'aportar-ne nous afiliats.

Les FJF varen fugir progressivament de l'excés d'activitats premilitars propi d'èpoques anteriors. L'activitat més emblemàtica i que condensava tot el seu ideari era el campament, que era entès com a anticip del què seria la societat regida pel falangisme. Els enquadrats també podien assistir-hi, encara que amb condicions menys dures i amb una menor insistència en els aspectes doctrinals. De la mateixa manera, afiliats i enquadrats participaven, per separat, en competicions esportives, activitats culturals, concursos, etc. A més a més, els afiliats realitzaven activitats de caràcter solidari -com repoblació forestal- i de reivindicació política. Per altra banda, l'afiliat havia de complir unes duríssimes normes de conducta basades en els valors religiosos i patriòtics i la insistència en el servei i el sacrifici. El catolicisme i els valors de caire militar varen impregnar totes les activitats. A més a més, s'hi va transmetre un adoctrinament polític basat en la doctrina falangista prèvia a la Unificació -amb gran pes dels aspectes socials- i en la imperiosa necessitat de la revolució nacionalsindicalista liderada pels joves.

<sup>167</sup> *Tarea*, maig-juny de 1949, 7.

<sup>168</sup> Hi destaquen clarament Valladolid (15%) i Terol (12%). Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 460.

<sup>169</sup> Les HJ abastaven el 82% dels varons, i la GIL el 90% l'any 1942. Stanley G. PAYNE: *Historia del fascismo*, Barcelona, 1995, 240 i 282.

Segons Sáez, a la GIL s'afiliaria el 50% dels joves, amb unes xifres d'afiliació més altes que a Alemanya, encara que amb un grau inferior de participació en les activitats. Juan SÁEZ MARIN: "Asociacionismo juvenil en Europa hasta 1940. Notas para su estudio, I", *Revista de estudios de juventud*, 7, 1982, 37-57.

<sup>170</sup> Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 478.

<sup>171</sup> Respectivament: documentació vària a AGA. Secció Presidència. Caixa 108; i Juan SAEZ MARIN: *El Frente de Juventudes*, 478.

Tanmateix, les FJF varen ser creades perquè el *Frente*, sense recursos materials ni humans suficients, va ser incapaç d'enquadrar tota la joventut espanyola. Tot i que varen nèixer il·luminades pel resplendor del feixisme a Europa i amb ambicioses consignes, heretaren la concepció paternalista de les OJ. De fet, varen estar marcades per l'erràtica política juvenil seguida pel Partit en el passat. A més a més, per a guanyar-hi respectabilitat, el *Frente* va haver de tenir molt presents dos estaments als què transmetia desconfiança: l'església i l'exèrcit. Per una banda, com hem vist a la nostra illa, amb la presència constant dels seus valors a totes les activitats. Per altra, a través d'assessories a nivell estatal i provincial, de la presència de capellans a les activitats i de càrrecs militars al seu organigrama. El cas de les Balears és paradigmàtic: a més de la ininterrompuda presència de càrrecs militars a la cúspide de la Delegació provincial, hem pogut constatar la destacada labor dels homes d'església i la continuïtat de les seves consignes a publicacions i activitats.

El *Frente* va dependre tant d'aquests estaments perquè la societat s'adonava de la burocratització i degeneració en què es trobava el Partit del què depenia. A més a més, la derrota de l'Eix va provocar la deserció de molts militants i un procés de desfeixistització -amb un creixent pes del sector catòlic- dins el règim. Davant d'aquesta situació, aquells que continuaren dins FETJONS s'abocaren entorn a Franco. En aquesta línia, el *Frente* -a través de les seves consignes i publicacions- i les FJF -a les seves activitats i actes públics- varen demostrar una total entrega i adhesió, com s'ha pogut constatar a Mallorca. Però l'església també va jugar un paper cabdal a l'hora de donar suport al règim. En conseqüència, va poder desenrotllar sense traves una AC de conquesta, per la qual cosa la branca dels joves va entrar en competència amb les FJF. Aquest conflicte d'interessos també es va fer evident a la nostra illa, tal vegada amb més intensitat que a altres indrets com a conseqüència del fort impuls que va rebre l'AC amb l'arribada del Bisbe Hervàs. Aquesta pugna es va fer palesa a les escoles regentades per l'església. En elles, els mestres -habilitats com a instructors elementals- varen tenir molt poc en compte les directrius del *Frente* i, si es va fer proselitisme, va estar especialment orientat cap a l'AC. En el cas de la nostra illa, la rivalitat també va ser evident a les concentracions massives de FJF i AC registrades a finals de la dècada.

Les centúries de les FJF no varen dur a terme l'interclassisme ni l'autodirecció que es proposaven. El primer era, de fet, impossible davant les reserves que respecte a FETJONS tenien alguns sectors de la població, especialment les classes acomodades. El resultat va ser una creixent proletarització en l'afiliació. Això, com de fet va succeir a Balears, va impulsar el *Frente* a potenciar la creació de centúries diferenciades per escoles i per centres de treballs. L'autodirecció tampoc no va ser factible dins una estructura, com hem vist, perfectament controlada per estaments aliens al propi *Frente*. Paral·lelament, s'hi va produir una progressiva devallada en la qualitat doctrinal dins les FJF, que tenia el seu origen en la manca de qualsevol requisit o prova per a afiliar-s'hi. Donats els creixents problemes d'afiliació, aquestes unitats en teoria d'elit varen acabar integrant aquells nins i joves que en moltes ocasions hi ingressaven per a gaudir d'avantatges materials, però no per conviccions ideològiques.

Les anteriors mancances, tant del *Frente* com de FETJONS, varen provocar uns percentatges molt baixos d'enquadrament i afiliació a les FJF a l'estat espanyol durant tota la dècada. De fet, a les Balears el primer no va superar mai el 30%, mentre que l'afiliació no passà del 3%. Aquestes limitacions també provocaren que l'aportació de nous militants al Movimiento fos gairebé anecdòtica: a les Illes un de cada mil joves s'afiliava al Partit.

**RESUM:**

S'hi analitzen l'organització i trajectòria de les *Falanges Juveniles de Franco* (FJF) a Mallorca durant els anys 40. Hi varen ser creades l'any 1942 com a una secció de nins i joves falangistes voluntaris integrada dins el *Frente de Juventudes*. N'havien de servir com a model per a la resta de la joventut espanyola i havien de ser el viver de qué es nodriria *Falange Española Tradicionalista de las JONS* (FETJONS). Però la desconfiança de les jerarquies miliars i eclesiàstiques i de bona part de la població i la manca de mitjans i de directrius eficients provocaren que es creàs un abisme entre les ambiciosos consignes de les FJF i la seva incidència real.

**ABSTRACT**

This paper analyses the organisation and the evolution of the *Falanges Juveniles de Franco* (FJF) in Majorca during the forties. Created in 1942 like a youth falangist section integrated into the Youth Front (*Frente de Juventudes*), FJF should be the model for the rest of Spanish youth and the breeding ground that should nourish *Falange Española Tradicionalista-JONS*. But they met the suspicion of the military and church leaders and a great number of people. On the other hand, they didn't have neither the infrastructure nor the efficient guidelines to achieve their ambitious slogans. Consequently, there was an abyss between these slogans and their real incidence of the FJF.

VÀRIA





## ADICIONES AL INVENTARIO DE YACIMIENTOS ARQUEOLÓGICOS DEL TÉRMINO DE PALMA

JAVIER ARAMBURU-ZABALA HIGUERA

El término municipal de Palma de Mallorca (exceptuado el archipiélago de Cabrera, que queda fuera de este trabajo), ha sido objeto de algunos intentos de inventario arqueológico general, entre los que destaca el llevado a cabo por Mascaró Pasarius en 1966-67,<sup>1</sup> que incluía 57 yacimientos correspondientes a todas las épocas. Posteriormente se han llevado a cabo dos catalogaciones con motivo de la redacción de las modificaciones del Plan General de Ordenación Urbana: la primera llevada a cabo a principios de los años 80 y la última con ocasión de la revisión actualmente en curso.

Además de estos inventarios, en algunas obras de diferentes autores se hacen alusiones a yacimientos arqueológicos del término de Palma, recogidas las más importantes en el trabajo ya citado de Mascaró.

A pesar de estas catalogaciones, el término de Palma es quizás el más desconocido en cuanto a yacimientos arqueológicos de la isla, lo cual no deja de causar perplejidad teniendo en cuenta que es el lugar de residencia de las instituciones que velan por su salvaguardia.

Los motivos de este desconocimiento no pueden explicarse tan sólo por la dificultad evidente de prospección por las obras públicas y privadas, las parcelaciones y cerramientos de campos. Baste recordar que el término fue excluido del inventario realizado por la Consellería de Cultura en la última década, confiando en el realizado para la revisión del Plan General de Ordenación Urbana.

Causa también un cierto asombro que muchos yacimientos de los catalogados por Mascaró en 1967 hayan sido después dados por desaparecidos o, simplemente, ignorados, en un proceso acumulativo en cada redacción de catálogos, cuando debía haber sucedido lo contrario, dado que las dificultades de localización y salvaguardia serán progresivamente mayores, al compás del proceso galopante de urbanización.

Todavía estamos lejos de poder confeccionar una auténtica Carta Arqueológica de Palma, con los criterios de prospección que hoy son inexcusables en Arqueología Territorial. Nuestro objetivo tiene un alcance más limitado: dar a conocer algunos nuevos yacimientos talayóticos y de época romana localizados recientemente, enmarcándolos en un modelo general de ocupación del territorio que se ha revelado útil en otras partes de la isla. Además, hacemos una revisión de algunos yacimientos ya conocidos, pero, a nuestro juicio, inadecuadamente clasificados. La primera vez que se cita un yacimiento se acompaña de un número correspondiente al mapa anexo.

---

<sup>1</sup> J. MASCARÓ PASARIUS: "Carta arqueológica del término municipal de Palma.", *BSAL*, 32, 1966-67, 497-520.

### Nuevos yacimientos

#### 1) Bunyolí

Túmulo escalonado situado a 400 mts al suroeste de las casas de Bunyolí. El monumento está muy enmascarado por su conversión en "claper". Sin embargo es perfectamente visible la parte de la estructura cuadrangular que lo coronaba. Su diámetro podía ser de una veintena de metros y su altura máxima conservada de unos 4 mts. Se recogieron fragmentos de cerámica talayótica.

#### 2) Bunyolí

En una loma situada al sur de Sa Font des Comals se recogieron algunos fragmentos de ánfora romana. No es posible caracterizar funcionalmente al yacimiento.

#### 3) Bunyolí. Sa Pedrera d' En Bosc

Situado sobre una colina, a medio kilómetro al norte de las casas del predio. Talayot circular en regular estado de conservación: conserva todo el perímetro y unos 2 mts de altura, aunque no se observa puerta. Ladera abajo de este talayot se recogieron fragmentos talayóticos y bordes de ánforas PE-24, ibicencas tardías y fragmentos de ánforas itálicas.

#### 4) Can Maiol

Yacimiento situado unos 200 mts al oeste de las casas. Se encuentra destruido por aterrazamiento. Su superficie es de unos 500 mts<sup>2</sup>. Las cerámicas recogidas son fragmentos de talayótica, ánforas púnico-ebusitanas e itálica.

#### 5) Can Perelló.

Situado cerca del límite municipal con Puigpunyent y al borde del camino que conduce a Can Perelló, en la ladera meridional del Puig de Bunyolí, a unos 150 mts de altura. Se encuentra totalmente arrasado y aterrazado. Este asentamiento, de unos 2.500 mts<sup>2</sup> de superficie, es, posiblemente, un pequeño poblado talayótico desaparecido poco después de la conquista romana de la isla, pues las cerámicas recogidas son únicamente talayóticas, ibicencas (con un borde de PE-17) e itálicas, faltando los tipos imperiales, incluyendo las sigillatas. Son muy abundantes las cerámicas musulmanas.

#### 6) Cas Jai

Yacimiento situado al costado de la carretera Palma-Valldemossa, poco antes de llegar a la altura de Cas Jai. El lugar hace una pequeña elevación, encontrándose algunas piedras removidas, seguramente pertenecientes a construcciones. La superficie actual es de unos 3.000 mts<sup>2</sup>, aunque al otro lado de la carretera también se observan fragmentos cerámicos, por lo que puede fácilmente doblar esta superficie. La cerámica recogida consistió en fragmentos de talayótica, un borde de PE-14 y diversos fragmentos de ánforas romanas, tanto itálicas como layetanas.

#### 7) Cementerio de Sa Vileta

A unos 100 mts al sur del cementerio de Sa Vileta, en una ladera orientada al sur, se pudo recoger un fragmento de ánfora itálica.

#### 8) Comellar dets Hossos

Situado al pie de la ladera sur del Puig des Corral Fals. Se encuentra totalmente arrasado y aterrazado. La superficie aproximada es de unos 1.000 mts<sup>2</sup>. Los materiales

recogidos son fragmentos talayóticos y de ánforas púnico-ebusitanas. La clasificación funcional es dudosa, no pareciendo ser un poblado.

#### 9) Es Castellet

Situado cerca del km.3 de la carretera del coll de Sa Creu, sobre una elevación de 235 mts. Se encuentra casi totalmente arrasado por aterrazamiento. Parece tratarse de una plataforma escalonada, aunque no es posible precisarlo. Los materiales encontrados son muy abundantes, lo cual es una excepción en este tipo de monumentos: hay fragmentos talayóticos, PE-17 y 18, Dressel 2/4, plato/tapadora de bordes ahumados y sigillatas claras.

#### 10) Es Mitjá Plá

Poblado descubierto por Viçenç Sastre, quien amablemente nos lo puso en conocimiento. Se encuentra un centenar de metros detrás de dichas casas y a unos 500 del talayot de Son Mir. Entre los restos conservados destaca un turriforme. Seguramente la pared seca que rodea el yacimiento, dada su forma curvada y que contiene grandes losas, coincide con el trazado de la muralla. Entre los escasos materiales recogidos destaca un borde de ánfora greco-italica.

#### 11) Puig des Canyar 1

Situado en lo alto del citado monte, al este de la posesión de Es Canyar, sobre la cota 285 mts. El estado de conservación es excelente. Se trata de una plataforma escalonada rodeada por el lado accesible por una muralla de 100 mts de longitud y que, en tramos, alcanza los 2 mts de altura. Se recogieron, en una pequeña habitación adosada, fragmentos de ollas talayóticas. Unos 200 mts al sur se localiza una pequeña cueva natural con la entrada retocada.

La noticia de este formidable monumento nos la proporcionó Sebastiá Barceló, de Establiments.

#### 12) Puig des Canyar 2

Situado al pie de la ladera sur del citado monte. Se encuentra destruido por aterrazamiento y por un camino forestal que lo atraviesa. Su superficie es de unos 2.000 mts<sup>2</sup>. Se recogieron cerámicas de los tipos PE-25, Dresel 2/4, sigillatas aretinas y platos tapadoras de bordes ahumados. No se puede aventurar una clasificación funcional.

#### 13) Sa Sinia

Situado 200 mts al oeste del conocido talayot circular de Es Caragol, en Establiments, sobre una pequeña loma. Se trata de un poblado arrasado por aterrazamiento. En la parte superior se encuentra un "claper" que quizás oculte restos de un talayot. Se recogieron fragmentos talayóticos, PE-14 y 17, Dressel 1A y 2/4 y Pascual 1

#### 14) Son Cabrer.

Situado entre las casas de esta posesión, la carretera Palma-Valldemossa y el Camí dels Reis. Se encuentra totalmente arrasado, convertido en tierra de labor. Un extremo del yacimiento fue cortado por la carretera a Valldemossa, dejando visible un silo. La superficie ocupada es de unos 5.000 mts<sup>2</sup>, aunque los límites son imprecisos. Posiblemente se trate de un poblado talayótico, con una larga pervivencia, dado que las cerámicas recogidas abarcan todos los periodos crono-culturales, desde talayóticas, ánforas greco-italicas, PE-17, PE-25 y plato/tapadora de bordes ahumados.

## 15) Son Ferriol.Es Turó

En los alrededores de la estación distribidora de Campsa, que ocupa lo alto de una pequeña elevación y por su ladera este, se recogieron un borde de plato/tapadora Vegas 16, un asa de ánfora itálica y un fragmento de ánfora layetana.

## 16) Son Ferriol .Son Pujol Nou

Este yacimiento se encuentra en una pequeña loma situada al sur del punto kilométrico 4,5 de la carretera a Manacor. El yacimiento se encuentra cubierto por una gruesa capa de tierra aportada recientemente. Se recogieron únicamente dos fragmentos de cerámica talayótica, uno de ellos un asa de apéndice.

## 17) Son Morlá

Situado 750 mts al noroeste de las casas, en el pie de monte de la sierra de Canet. El yacimiento se encuentra arrasado por aterrazamiento. Su superficie es de unos 2.000 mts<sup>2</sup>. Las cerámicas recogidas son fragmentos de talayótica, de ánforas púnico-ebusitanas e itálicas, de sigillata clara y de cuencos de bordes aplicados y platos/tapadoras de bordes ahumados. También se observan fragmentos de tégulas. Unos 200 mts al oeste de este yacimiento se encuentra una amplia cueva natural.

Otros Yacimientos

Incluimos algunos yacimientos que fueron descritos por Mascaró Pasarius, pero que después se les ha dado por desaparecidos:

## 18) Son San Joan Vell

Se encuentra sepultado bajo medio metro de tierra aportada recientemente en el lugar indicado por Mascaró<sup>2</sup>: unos 200-300 mts al suroeste de las casas prediales. Se recogieron un borde de sigillata clara Hayes 99, un borde de Dressel 1A, un fragmento talayótico y un fragmento de ánfora layetana.

La referencia de Mascaró a las cerámicas aparecidas al plantar higueras, hay que trasladarlas al yacimiento de Son Ferriol.(Es Turó), lugar en que se encuentran dichas higueras, según nos confirmó su descubridor y pudimos, en efecto, comprobar.

## 19) Cas Correu de Sa Tanca

Yacimiento situado 100 mts al norte de las casas de Cas Correu, sobre una loma. Parece tratarse de los restos de un poblado, dada la gran densidad de cerámica, de todas las épocas, que se encuentra en superficie.

Con estas nuevas aportaciones, es posible hacerse una idea respecto a la distribución espacial del poblamiento talayótico en el término municipal de Palma. Para ello dividiremos el término en tres unidades: el Prat de San Jordi, la zona central y las estribaciones de la Sierra.

---

<sup>2</sup> J. MASCARÓ PASARIUS: "Carta arqueológica del término municipal de Palma.", 509

El Prat de San Jordi ha resultado una zona de una gran concentración de poblados y centros ceremoniales, contradiciendo el carácter insano que históricamente ha tenido por la presencia de pantanos.

Desconocemos cómo era el paisaje en esta zona hace tres milenios, pero sabemos que se ha producido un proceso de colmatación de estas zonas bajas, por lo que podemos pensar que existiría una albufera con dos brazos principales, que entrando por Ses Fontanelles, al este de Can Pastilla, rodearían las colinas de Son Oms y So Na Mansona hasta la altura de la carretera Palma-Manacor.

Los poblados conocidos en esta zona ocupan pequeñas elevaciones, como Son Oms Vell (20), que debió tener una superficie de unos 6000 mts<sup>2</sup>, a tenor del tramo de muralla conservada, So Na Mansona (21), poblado que conserva un talayot circular y que tenía una superficie de 7200 mts<sup>2</sup>, observable a partir de diversos tramos de muralla, Es Mitjá Pla, con una superficie de unos 4850 mts<sup>2</sup>, Cas Correu y Cas Quitxero (22). Seguramente también hay que añadir el asentamiento de Son San Joan Vell, hoy en día casi desaparecido, pero que por su situación bien pudo ser un poblado.

Posiblemente ya en época romana se vino a añadir el asentamiento de S'Aljubet (23), donde se encuentran cerámicas talayóticas, PE-25 y 26, Dressel 1A, sigillatas aretinas y claras (un borde de Hayes 99), cuencos de bordes aplicados y platos/tapaderas de bordes ahumados.

Estos poblados suelen aparecer con centros ceremoniales próximos, a veces intermedios entre dos de ellos, como Son Vidal Nou-Can Pinyá (24), situado entre los poblados de Son Oms Vell y So Na Mansona y compuesto de tres talayots circulares, un túmulo escalonado, un santuario y otras construcciones.<sup>3</sup> Cerca de ellos se situaba el talayot cuadrado de Es Vincle Vell.<sup>4</sup>

También son centros ceremoniales Son Mir (25) y Son Rullan (26), el primero compuesto de un talayot circular con diversas habitaciones adosadas y claramente asociado al poblado de Es Mitjá Plá y el segundo en tal grado de destrucción que los edificios no se pueden reconocer, seguramente asociado al poblado de Cas Correu.

Con el poblado de Es Mitjá Plá hay que relacionar el túmulo de Son Pelat Vell (27), con diversas habitaciones adosadas, y donde se recogieron tres fragmentos de cerámica talayótica y muy cercano a un grupo de cuevas y abrigos donde se recogieron fragmentos de cerámica talayótica y romana.

El centro ceremonial de Es Rafal (28), formado por dos talayots circulares y un monumento imposible de identificar y donde se recogieron sendos bordes de PE-17 y PE-25 y sigillatas claras Hayes 87 y 99 permanece en una posición poco clara, pues los intentos de localizar algún asentamiento a oriente no han tenido éxito.

<sup>3</sup> G. ROSSELLO BORDOY: *El túmulo escalonado de So'n Oms (Palma de Mallorca)*, Barcelona, 1963.  
G. ROSSELLO BORDOY: *Excavaciones en el conjunto talayótico de Son Oms (Palma de Mallorca)*, Madrid, 1965.

<sup>4</sup> G. ROSSELLO BORDOY: *Excavaciones en Es Vincle Vell (Palma de Mallorca)*, Madrid, 1962

El posible túmulo escalonado de Sa Partió(29), situado en un punto culminante del territorio, debió cumplir una finalidad delimitadora de territorios, posiblemente entre tres poblados, de los que se han localizado dos: Es Mitjá Plá y Sant Marçal, este último en Marratxí.

De difícil caracterización funcional son los yacimientos de Can Mates (30), donde se recogieron fragmentos talayóticos y bordes de PE-17 y 24, así como fragmentos de ánfora romana layetana y el de Cas Caminer o Can Conet (31), donde se recogieron fragmentos talayóticos, de ánforas greco-italica, Maña C-2, PE-25 y 41, así como sigillatas aretina y clara (Hayes 99) y plato/tapadora de bordes ahumados. Cronológicamente estos yacimientos estaban en uso inmediatamente antes de la conquista romana, perdurando después de ésta.

También resulta difícil pronunciarse sobre los restos del Tancat Prim (32), dado que se encuentran prácticamente arrasados. La existencia de un pequeño túmulo, el hallazgo de algunos fragmentos de cerámica indígena y su propia localización en un punto culminante del territorio nos permite suponer que se trataba de un túmulo escalonado.

Finalmente, esta zona también acoge el yacimiento funerario, desaparecido, de Sa Torre Redona(33) y el asentamiento púnico del Illot de Sa Galera<sup>5</sup> (34).

La distancia entre estos poblados es de 2,5 kms (Es Mitjá Plá y Cas Correu), 750 mts entre So Na Mansona y Son Oms y 2,5 kms entre estos dos y Cas Quitxero, por citar los más próximos, lo cual indica unos territorios muy pequeños, que seguramente no superaron los 8 kms<sup>2</sup> o incluso menos en algunos casos.

También hay que mencionar en esta zona la existencia de un talayot desaparecido: la Talaia des Moro de Cas Francés(35), situada a medio camino entre Son Oms y Cas Quitxero, en el cruce de la carretera vieja de Lluçmajor con la PM V-501-3 .

La zona central del término municipal corresponde a tierras de secano que en suave pendiente se inclinan hacia la bahía. Este terreno está cortado por varios torrentes: Torrent Gros, de Na Bárbara y Sa Riera.

En esta zona el poblamiento talayótico parece espaciarse, como demuestran los dos posibles poblados localizados: Son Cabrer y Cas Jai, a los que quizás haya que añadir otro en Palma(36), donde posteriormente se asentó la ciudad romana. Entre los dos primeros hay una distancia de 3 kms, mientras que entre Son Cabrer y Palma, la distancia es de 4 kms. Un hecho significativo de estos poblados es que se encuentran en la carretera Palma-Valldemossa, como si realmente fuera un camino que uniese estos poblados. También hay que tener en cuenta que Son Cabrer se encuentra en el cruce de estos caminos con el Camí dels Reis, un antiguo camino que ya existía en el momento de la conquista catalana de la isla.

La tercera zona en que se puede dividir el término municipal son las estribaciones de la Sierra. De sur a norte tenemos el poblado de Son Suredet(37), dominado por el monumento, posible plataforma escalonada de Es Castellot. Al norte de este monumento hay un vacío casi total de hallazgos, motivado en parte por la existencia de barrios de Palma

<sup>5</sup> V. GUERRERO AYUSO: "Los asentamientos humanos sobre los islotes costeros de Mallorca", *BSAL*, 38, 1981, 192-231.

(Son Rapinya, Sa Vileta, Son Ximelis, Establiments). La prospección realizada en los espacios no urbanizados situados entre el Camí dels Reis y la Sierra han dado resultado negativo, salvo el fragmento, nada esclarecedor, de ánfora itálica encontrado en las inmediaciones del cementerio de La Vileta.

Es en los bordes del valle que ocupa Establiments donde los hallazgos vuelven a ser muy numerosos, con pequeños poblados muy próximos, situados en el pie de monte: Can Perelló, Bunyolí, Sa Sini, a los que hay que añadir algunos asentamientos de difícil clasificación como Son Morlá, Can Maiol y Es Comellar dels Hossos, aunque alguno de estos pudo ser ya de época romana. Además, en las cercanías de estos asentamientos se localizan las cuevas funerarias de son Bauzá<sup>6</sup>(38) y Son Maiol<sup>7</sup>(39).

Este valle, además ha resultado prolífico en turriformes, como el túmulo escalonado de Bunyolí, la plataforma escalonada de Puig des Canyar, situada a medio camino entre los poblados de Bunyolí y Son Llabrés (este último en Esporles), el centro ceremonial de Es Garrigó(40), a medio camino entre este último poblado y Sa Sini y los talayots circulares de Es Caragol (41) y Ses Clavegueres(42), también denominado en ocasiones de Es Puig des Gat, aunque este último topónimo, hoy desaparecido, debía corresponder a un monte situado al sur de Ses Clavegueres, donde no se ha hallado el talayot descrito por Mascaró.

Finalmente, en estos montes correspondientes a las estribaciones de la Sierra tenemos yacimientos funerarios como el coval del Coll de Son Mari<sup>8</sup> ( 43), además de los ya citados de Son Bauzá y Son Maiol.

En definitiva, la observación de la distribución de los asentamientos talayóticos en torno a Palma nos muestra tres zonas con características propias: una gran densidad de poblados de gran tamaño en los alrededores de las zonas lacustres, quizás dedicados a la cría de ganado vacuno, que se adapta mejor a estas condiciones ambientales. También gran densidad, pero de poblados de menor tamaño, en los pequeños valles bien regados de las estribaciones de la Sierra y una mayor separación entre los poblados de la zona de secano. Parece que en época romana algunos pequeños poblados de las estribaciones de la sierra pudieron abandonarse, pero la mayoría, como sucede en toda la isla, subsistieron. A ellos vinieron a agregarse algunos nuevos asentamientos, al parecer de pequeño tamaño.

---

6 L. AMORÓS: "Contribución al estudio de la Edad del Hierro. La cueva de Son Bauzá", *BSAL*, 22, 290-292.

7 L. PLANTALAMOR: "Avance al estudio de la cueva de Son Maiol d'Establiments (Palma de Mallorca)", *VI Symp*, Barcelona, 89-100.

8 J. MAS ADROVER: "El coval del Coll de Son Mari", *BSAL*, 41, 1985, 9-18.

**RESUMEN:**

Este artículo da a conocer nuevos yacimientos arqueológicos recientemente descubiertos, al tiempo que propone una revisión de los datos actualmente disponibles sobre los yacimientos de la Cultura Talayótica (Bronce Final y Edad del Hierro) en Palma de Mallorca, para incluirlos en un modelo espacial general que explique el uso del territorio. Este modelo muestra los poblados talayóticos que están rodeados de centros ceremoniales y talayots aislados.

**ABSTRACT:**

This paper reports new archaeological sites recently discovered and propose a revision of data actually available related to archeological sites of the Talayotic Culture (Late Bronze-Iron Age) in Palma de Mallorca, in order to include them in a general spacial model to explain the land use. This model shows talayotic villages surrounded by ceremonial centres and lone talayots.



# LA COL·LECCIÓ DE FERROS DE LA S.A. L. DIPOSITADA AL MUSEU DE MALLORCA (II)

JAUME GUASP PÉREZ

Pel que fa a l'inventari i estudi de les peçes de ferro que la Societat Arqueològica Lul·liana té dipositada al Museu de Mallorca podem apuntar que aquest present treball vé a completar l'iniciat fa una sèrie d'anys.<sup>1</sup>

Com explicavem al primer inventari aquest tipus de treball té unes limitacions que reconeixem i que per tant no permeten profunditzar més alla d'un simple estudi descriptiu.

La majoria de les peçes pertanyen al ferramentall de portes així com a elements ornamentals del mobiliari. La diversitat és amplia i compren des de una possible baula gòtica amb escut a un pany de maleta d'aquest segle.

Nº 1

Clau

29 mm. x 27 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre.*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma semiesfèrica decorada amb línies incises de forma radial.

Conservació: bona.

La cabota està daurada.

N.º Inv. M. M. 24.300

Nº 2

Clau.

29mm. x 28 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma semiesfèrica decorada amb línies incises de forma radial.

Conservació: regular.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. M. 24.301

---

<sup>1</sup> J. GUASP PÉREZ; A. RAMIS PUIGROS: "La col·lecció de ferros de la S.A.L. dipositada al Museu de Mallorca", *BSAL*, 42, 1986, 187-218. [Llum d'encreuía 4 - Estudis d'Etnologia].

408

JAUME GUASP PÉREZ

Nº 3

Clau.

29mm. x 29 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma semiesfèrica decorada amb línies incises de forma radial.

Conservació: regular.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. M. 24.302

Nº 4

Clau.

32 mm. x 28mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma semiesfèrica decorada amb línies incises de forma radial.

Conservació: regular.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. M. 24.303

Nº 5

35 mm. x 17mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma oval decorada amb línies incises de forma radial.

Conservació: regular.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. de M. 25.305

Nº 6

Clau.

35 mm. x 20 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma discoidal decorada amb línies incises de forma radial.

Conservació: regular.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. de M. 24.306

Nº 7

Clau.

30 mm x 15 mm. x 29 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma piramidal truncada.

Conservació: regular.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. M. 24.307

Nº 8

Clau.

27 mm. x 24 mm. x 25 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma piramidal truncada.

Conservació: regular.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. M. 24.308

Nº 9

Clau.

22 mm. x 20 mm. 28 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma octogonal truncada.

Conservació: regular.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. de M. 24.309

Nº 10

Clau.

22 mm. x 18 mm. x 6mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Cabota de bronze de forma octogonal truncada. La tija és practicament inexistent.

Conservació: dolenta.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. de M. 24.310

Nº 11

Clau.

31 mm. x 3 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Cabota de bronze de forma oval decorada amb línies incises oblícues.

Conservació: dolenta.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. M. 24.311

Nº 12

Clau.

28 mm. x 32 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de ferro de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma semiesfèrica decorada amb línies incises radials.

410

JAUME GUASP PÉREZ

Conservació: bona.

Nº Inv. M. de M. 24.312

Nº 13

Clau.

26 mm. x 33 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de ferro de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma semiesfèrica.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.313

Nº 14

Clau.

18 mm. x 16 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció circular proveïda d'una cabota de forma semiesfèrica.

Conservació: dolenta. La cabota està daurada.

Nº Inv. M. de M. 24.304

Nº 15

Clau.

75 mm. x 43 mm. x 25 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma quadrangular plana i calada amb línies incises formant una decoració de motius florals.

Conservació: bona. La cabota està daurada.

Nº Inv. M. M. 24.315

Nº16

Clau.

47 mm. x 35 mm. x 28 mm.

*Barreta de ferro o d'altre materia sòlida, de gruix i llargària variables, amb punta a un cap i cabota a l'altre*

Tija de bronze de secció quadrada proveïda d'una cabota de forma quadrangular calada amb línies incises formant una decoració de motius florals.

Conservació: bona.

La cabota està daurada.

Nº Inv. M. de M. 24.316

Nº 17

Remat decoratiu.

46 mm. x 29 mm. x 7 mm.

Peça de llautó que representa un animal de forma mitològica sobre un suport amb dos forats per la seva subjecció.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.317

Nº 18

Clau o remat decoratiu.

43 mm. x 41 mm. x 9 mm.

Tija de llautó de secció quadrada proveïda d'una planxa que representa un cá i sobre ell un angelet tocant un instrument musical.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. de M. 24.318

Nº 19

Remat decoratiu.

119 mm. x 43 mm. x 14 mm.

Peça de bronze que representa una figura femenina de la mitologia clàssica. Al peu de la peça hi ha una punxa per poder-ho fixar a qualque moble.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.314

Nº 20

Clau de pany.

117mm. x 10 mm. ø

*Peça de metall que, introduint-la en el forat d'un pany i fent-la girar, posa en moviment el mecanisme del pany i serveix així per obrir i tancar.*

Tija de ferro de secció circular acabada amb una anella que es perllonga amb petits noduls decoratius i rematat per una carneta perpendicular a l'altre extrem.

Conservació: bona.

Nº Inv. M. de M. 24.326

Nº 21

Clau de pany.

185 mm. x 14 mm. ø

*Peça de metall que, introduint-la en el forat d'un pany i fent-la girar, posa en moviment el mecanisme del pany i serveix així per obrir i tancar.*

Tija recta de ferro de secció circular acabada amb una anella que es perllonga amb petits nòduls decoratius i rematat per una cameta perpendicular a l'altre extrem.

Conservació: bona.

Nº Inv. M. de M.24. 323

Nº 22

Clau de pany.

115 mm. x 10 mm. ø

*Peça de metall que, introduint-la en el forat d'un pany i fent-la girar, posa en moviment el mecanisme del pany i serveix així per obrir i tancar.*

Tija de ferro de secció circular acabada amb una anella en un extrem. Presenta un dau a modo d'escut com element decoratiu. L'altre extrem acaba amb una cameta perpendicular.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. de M. 24.325

Nº 23

Clau de pany.

113 mm. x 10 mm. ø

*Peça de metall que, introduint-la en el forat d'un pany i fent-la girar, posa en moviment el mecanisme del pany i serveix així per obrir i tancar.*

Tija de ferro buida de secció circular acabada amb una anella en un extrem, i una cameta perpendicular a l'altre.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. de M. 24.324

Nº 24

Clau de pany.

82 mm. x 13 mm.ø

*Peça de metall que, introduint-la en el forat d'un pany i fent-la girar, posa en moviment el mecanisme del pany i serveix així per obrir i tancar.*

Tija de ferro buida de secció circular acabada amb una anella en un extrem, i una cameta perpendicular a l'altre.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.327

Nº 25

Escut de pom.

225 mm. x 223 mm. x 5 mm.

Planxa de llautó calada, en forma d'estrella de quatre puntes amb flors de lis entrelaçades, proveïda de quatre orificis de subjecció i un forat central rodó per on s'introdueix el pom o tirador.

Conservació: bona.

Nº. Inv. M. M. 24.298

Nº 26

Escut de pany.

161 mm. x 132 mm. x 1 mm.

Planxa de llautó retallada, calada i repujada. Presenta a la part central una figura amb casaca, capell i botes que sosté a cada mà un ocell, rematat tot per una corona.

La decoració que presenta la figura es d'unglades i línies incises, mentre que a la corona hi ha motius repujats. En el centre de la figura el forat per passar la clau.

Conservació: bona.

Nº. Inv. M. M. 24.296

Nº 27

Escut de pany.

115 mm. x 94 mm. x 1 mm.

Planxa de llautó retallada i calada de forma oval. Presenta a la part superior una corona com element decoratiu principal. Al centre un forat oval per passar la clau. Té decoració incisa de línies i d'unglades.

Conservació: bona.

Nº Inv. M. M. 24.297

Nº 28

Escut de pany.

90 mm. x 47 mm. x 2 mm.

Planxa de ferro retallada donant lloc a formes vegetals. Presenta quatre petits forats de subjecció i un central per passar la clau. L'escut està estanyat.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.331

Nº 29

Escut de pany.

80 mm. x 43 mm. x 1 mm.

Planxa de ferro retallada formant motius vegetals. A la part central el forat per passar la clau. Presenta quatre petits forats de subjecció. L'escut està estanyat.

Conservació: regular. Presenta una etiqueta amb el nº 246.

Nº Inv. M. M. 24.332

Nº 30

Escut de pany.

167 mm. x 93 mm. x 1 mm.

Planxa de ferro retallada i calada de forma oval donant lloc a formes vegetals. Presenta quatre petits forats de subjecció i un central per passar la clau. L'escut està estanyat.

Conservació: bona.

Nº Inv. M. de M. 24.330

Nº 31

Escut de pany.

180 mm. x 175 mm. x 2 mm.

Planxa de ferro retallada i calada amb forma d'estrella de quatre puntes. Dues de les conservades estan rematades per la flor de lis. A la part central un forat quadrat per passar el pom o el tirador. L'escut està estanyat.

Conservació: dolenta.

Nº Inv. M. M. 24.333

Nº 32

Escut de pany.

106 mm. x 107 mm. x 2 mm.

Planxa de ferro retallada i calada amb forma d'estrella amb motius vegetals. A la part central un forat quadrangular per passar el pom o el tirador. Porta una etiqueta amb el nº 6. L'escut està estanyat.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.299

Nº 33

Acabament de ferro de balconada.

140 mm. x 95 mm. x 3 mm.

Planxa de ferro retallada i calada reproduint forma i motius vegetals. A la part central presenta un clau per subjectar la peça.

Conservació: regular.

Podria tractar-se també de l'acabament de corretja de porta o d'una barana d'escala.

Nº Inv. M. M. 24.334

Nº 34

Escut amb pom

75 mm. 0 112 mm. llarg x 87 mm. ample x 9 mm. gruix.

414

JAUME GUASP PÉREZ

Disc circular de bronze calat amb un forat quadrangular central pel qual passa una tija de ferro i secció rectangular amb una anella a un extrem de la que penja el pom o maneta. Aquesta també de bronze segueix els dissenys de l'època.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.294

Nº 35

Escut amb pom.

75 mm. x 105 mm. llarg x 62 mm. ample x 18 mm. gruix

Disc circular de bronze calat amb un forat quadrangular central pel qual passa una tija de coure de secció esfèrica amb una anella a un extrem de la que penja el pom. Aquest és de llautó amb un dibuix i línies entrelaçades.

Conservació: regular.

S'ha d'anotar que el pom o maneta no correspon per tipologia i disseny a l'escut. Aquest és idèntic al model anterior.

Nº Inv M. de M. 24.295

Nº 36

Pany de porta.

113 mm. ample x 112 mm. llarg x 8 mm. gruix

Planxa de ferro retallada i calada de forma quadrangular amb quatre forats angulars de subjecció. Al centre un forat per poder introduir la clau i fer girar un mecanisme amb un pany. Aquest i per la part posterior, presenta una planxa decorativa en forma d'escut coronat.

Conservació: bona. La peça està estanyada i pintada a sobre.

Nº Inv. M. M. 24.305

Nº 37

Pany de maleta.

74 mm. llarg 51 mm. ample 14 mm. gruix

*el que és llevadís i es pot aplicar mitjançant unes anelles a una maleta, a més caixa, a una porta, etc...*

Peça de ferro de forma triangular que presenta un petit forat central per introduir la clau.

Conservació: bona.

Nº Inv. M. M. 24.345

Nº 38

Pany de porta.

111 mm. ample x 109 mm. llarg x 8 mm. gruix

Planxa de ferro retallada i calada de forma quadrangular amb quatre forats angulars de subjecció. Presenta un forat central per poder introduir la clau i fer girar un mecanisme amb un pany.

Aquest i per la part posterior, presenta una planxa decorativa en forma d'escut coronat.

Conservació: bona.

La peça està estanyada.

Nº Inv. M. de M. 24.341

Nº 39

Pany de porta

155 mm. ample x 157 mm. llarg x 3 mm. gruix



Planxa de ferro retallada de forma quadrangular amb motius florals angulars. A la part central una cassoleta amb quatre reblons que presenta un forat per poder introduir la clau i fer girar un mecanisme amb un pany.

Conservació: bona.

Presenta restes de pintat.

Nº Inv. M.M. 24.336

Nº 40

Pany de porta.

140 mm. ample x 141 mm. llarg x 3 mm. gruix

Planxa de ferro retallada de forma quadrangular amb els quatre angles tancats. Presenta una cassoleta central amb un forat per poder introduir la clau i fer girar un mecanisme amb un pany.

Conservació: regular, oxidat.

Nº Inv. M. M. 24.339

Nº 41-42

Pany de porta.

114 mm. ample x 112 mm. llarg x 2 mm. gruix.

Son dues peces similars. Planxa de ferro retallada de forma quadrangular amb quatre forats angulars de subjecció. Presenta un forat central per on poder introduir la clau i fer girar un mecanisme amb un pany. Aquest és perfectament visible a la part posterior de la peça.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.337 i 24.338

Nº 43

Pany de porta amb biuló.

Pany: 140 mm. ample x 135 mm. llarg x 4 mm. gruix Biuló: 441 mm. llarg x 20 mm. gruix

Planxa de ferro de doble full de forma quadrangular retallada, proveïda de quatre reblons angulars. A la part central una cassoleta amb un forat per on poder passar la clau. A un dels laterals de la cassoleta apareix un pas per poder fixar el biuló. Aquest és una barra de ferro de secció rectangular a un extrem corvat, perllongant-se la peça en una tija recta de secció circular acabada en punta.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. de M. 24.335

Nº 44

Corretja amb maneta de porta.

355 mm. llarg x 29 mm. ample x 9 mm. gruix

Barra de ferro recta i de secció rectangular acabada en un motiu floral a un extrem i a l'altre una frontissa de la que arranca una barra recta de ferro decorada amb motlures. Aquesta acabada amb una maneta circular.

Conservació: bona. Presenta restes d'estany.

Nº Inv. M. M. 24.340

Nº 45

Reixa.

116 mm. ample x 20 mm. llarg x 7 mm. gruix

Cinc barretes de ferro de secció circular encreuades formant una petita reixa de mirador de porta.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. de M. 24.336

Nº 46 - 47

Llàntia.

52 mm. ample x 87 mm. llarg x 1 mm. gruix

Son dues peces similars. Planxa de ferro retallada i doblegada formant una petita cassoleta de forma rectangular acabada per a un extrem en un pic on es posa el blé i a l'altre extrem una ansa plana amb forat per penjar la peça.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. M. 24.343 i 24.344

Nº 48

Corretja de porta

37 mm. ample x 724 mm. llarg x 4 mm. gruix.

Barra, de ferro llarguera, de secció rectangular formada per dues peces articulades formant frontissa. a un extrem està rematada per un dau quadrangular i a l'altre l'anella central de la frontissa. Al centre de la barra i a cada un del seus costats apareix amb una decoració incisa d'unglades.

Conservació: bona.

Es tracta de la típica *corretja de creu*.

Nº. Inv. M. M. 24.328

Nº 49

Corretja de porta.

35 mm. ample x 389 mm. llarg x 4 mm. gruix

Barra de ferro llarguera, de secció rectangular. A un extrem presenta l'anell central de la frontissa i a l'altre una punta trilobulada. La corretja està decorada per una tira d'unglades als laterals i una línia de punts a la part central.

Conservació: regular.

Manca la part perpendicular de la frontissa que va clavada al bastiment de la porta.

Nº Inv. M. de M. 24.329

Nº 50

Floró.

221 mm. ample x 712 mm. llarg x 22 mm. gruix

Peça de ferro formada per una tija de secció circular que es perllonga en unes fulles i florets tubulosos semioberts creant un motiu floral ornamental.

La tija presenta una cara plana amb un forat circular per on poder passar un barra.

Conservació: regular.

Pareix molt probable que aquesta peça formés part d'alguna reixa d'església.

Nº Inv. M. M. 24.346

Nº 51

Creu de reixa.

419 mm. ample x 850 mm. llarg x 3 mm. gruix

Dues barres de ferro de secció rectangular encreuades en angle recte a modo de bastiment sobre les quals hi ha una planxa de ferro retallada, calada, repujada rematxada formant un element ornamental.

Aquest està constituït per la flor de lis en els quatre espais que formen e] angles rectes de la creu. Les estrelles quadrilobulades a cada un dels quatre extrems de la creu. A la part central de la peça, dues claus encreuades a modo d'aspa de gran tamany.

A la part oposada a la creu hi ha dues semi-esferes amb forat diametral per o surt una barra circular amb dolla.

Conservació: dolenta.

A la part posterior de la peça hi ha restes de pintura policromada.

Nº Inv. M. M. 24.347

Nº 52

Barra de porta.

870 mm. ample x 119 mm. llarg x 5 mm. gruix

Barra de ferro llarguera i de secció rectangular. A cada un del extrems presenta dos reguinyols com elements decoratius. En mig i de forma arbitrària vuit claus de subjecció. Aquets de tija recta i secció quadrangular amb cabota semiesfèrica.

Conservació: regular.

Aquest tipus de peça es col·loca per reforssar les portes tant interiorment com exterior.

Nº Inv. M. de M. 24.321

Nº 53

Barra de verga de porta.

500 mm. ample x 57 mm. llarg x 32 mm. gruix

Barra de ferro llarguera de secció rectangular. A un dels extrems presenta l'ull per fixar-la amb el passador a la porta i a l'altre l'anella incompleta amb que es subjecta a la verga de porta.

Conservació: dolenta.

Nº Inv. M. de M. 24.319

Nº 54

Ferretall de finestra.

838 mm. ample x 130 mm. llarg x 6 mm. gruix

Barra de ferro llarguera de secció quadrangular proveïda a un dels seus extrems de una tija dentada que passa per un tambor o rodet. Aquest és un mecanisme que va clavat a la finestra i fent girar a la dreta i esquerra la clau del tambor o rodet la barra baixa o puja.

Aquesta barra llarguera presenta un nombre de peçes de forma piramidal enganxades per una anella, a la vegada que cada una d'elles quedaven fixades als llistons de la finestra.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. de M. 24.320

Nº 55

Pany de porta.

307 mm. llarg x 144 mm. ample x 3 mm. gruix

Mecanisme de ferro de forma rectangular, proveït d'un forat central amb cassoleta entorn al qual s'articulen els elements propis d'un pany.

Conservació: regular.

Nº Inv. M. de M. 24.322

**RESUM**

El present treball és continuació de l'estudi de les peces de ferro que la Societat Arqueològica Lul·liana té dipositada al Museu de Mallorca. Com explicavem al primer inventari aquest tipus de treball té unes limitacions que reconeixem i que per tant no permeten profunditzar més alla d'un simple estudi descriptiu. La majoria de les peces pertanyen al ferramental de portes o bé a elements ornamentals del mobiliari. La diversitat és ampla desde el punt de vista formal i cronològic.

**ABSTRACT**

This work is the continuation of the study done a few years ago, about the collection of irons and other metal objects that the S.A.L. has deposited in the Museum of Mallorca. This relates to a descriptive study of these pieces, with a simple inventory, which is limited, because of the absence of other elements, e.g. origin, cronology, etc...

## DOCUMENTS PER A LA HISTORIA DE LA MUSICA A MALLORCA

JOAN PARETS I SERRA

Gràcies a les moltes aportacions que ha fet l'amic Damià Ferrà Pons a la *Gran Enciclopèdia de Mallorca* hem pogut recopilar i transcriure documents que, com diu ell mateix: "són d'un extraordinari interès per a la història de la música a Mallorca."<sup>1</sup>

### ENCANTUS BONORUM MOBILIIUM MTR. ARMENGOL VIOLERII<sup>2</sup>

*Die XXVIII mensis Majii annorum a nativitate Domini MDLXXXXI In Dei nomine Amen. Dictis Die et Anno fuit processum ad venditionem mobilium infra scriptorum ad instantiam et de Mandato Dominae Parxedis Armengol sororis et heredis ab intestato dicti Thome Armengol violerii qu<sup>o</sup> mediante Antonio Aloy curritore de collo et hoc coram domibus in quibus dictus deffunctus habitabat partibus infrascriptis ut dicto Anty. Aloy curritore et Jacobo Armengol scriptore maiori.*

Primo se venen unes balanses sens pesos a mtr. Llorens Marti guanter per 4 s. y 2 d.

Item una cadira baxe guarnide de fil a Ant. Gil perayre per 2 s. y 2 d.

Item un sercapous ab quatre ganxos a mestre Llorens Martí per 1 s. y 6 d.

Item un plat gran de terra y una fruytera de vidre ablo peu trencat a dit Marti per 2 s. y 2 d.

Item una pella un ast y unes molles tot vell a mte. Aloy corredor per 2 s. y 4 d.

Item sis plats y una llibrelleta alguns trencats a Sebastià Oliver per 1 s. y 10 d.

Item un llibrell y set, o, vuyt plats trencats a mestre Demià Sitges sabater per 2 s. y mitg.

Item una cadira y una tauleta redona tot vell a Joan Salguet serrier per 9 s. y 4 d.

Item un Reteulet vell y un canelobre tembe molt vell y romput a Joan Bodo, sembrer per 3 s. y

Item un coxi vell de llane un orinal y un paneret tot vell a Francesc Pisa per 1 s. y 2 d.

---

1 *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, Mallorca, XVIII, 303. ARMENGOL, Tomas (Ciutat de Mallorca s.XVI-l 591) Mestre violer. Tenia casa i el taller de reparació i fabricació d'instruments musicals al carrer dels Jueus (Palma). Adobava i fabricava cítares, guitarres, guitarrons, llauts, violes i violins. Es casà amb Joana Farrer, de la qual no tengué descendència i el taller fou heretat per la seva germana Praxedis Armengol. L'inventari dels seus bens i del taller, elaborat (1591) pel notari Antoni Socies, és d'un extraordinari interès per a la història de la música a Mallorca. (DF)

2 Raimundo DE MIGUEL: *Nuevo Diccionario Latino-Español etimológico*. No recull dita paraula. F. PEDRELL: *Diccionario técnico de la música*. Violero. Voz anticuada que debería adoptarse puesto que en castellano no tenemos palabra equivalente á las voces *liutajo* (it) o *luthier* (fr.) fabricante de instrumentos de cuerda.

Violero (Oficial). En las antiguas Ordenanzas de Sevilla, recogidas el año 1502 de orden del Conde de Cifuentes, Asistente, se lee la siguiente: Item, que el Oficial Violero, para saber bien su oficio i ser singular del, ha de saber hacer un Clavi-órgano, é un Clavi-cimbano, é un Manacordio é un Laud, é una Vihuela de arco, é un Harpa, é una Vihuela grande de piezas con sus atarcees, u otras Vihuelas que son menos que todo esto, etc.

ALCOVER / MOLL: *Diccionari Català, Valencà, Balear*. Violer. m. Sonador de viola; cast. Vihuelista. Violer o guitarrer: Testudinarius, Pou Thes. Puer. 110.

- Item una llumanera destany vella y un vaxellet de vidre en que ha Ayguo de trevol a mt. Miquel Comes per 2 s. y 10 d.
- Item un lleut petit a Joan Farrer per 10 s.
- Item un altre lleut xich a Joan Farrer per 10 s. y 6 d.
- Item una sitre a Rafel Gil texidor de llana per 10 s.
- Item una guitarra petita a dit Raffel Gil tixedor de llana per 1 £. y 2 d.
- Item una viola rompuda a Joan Farrer per 5 s. y 2 d.
- Item una viola grosse rompude a mtr. Miquel Julia per 7 s.
- Item altre viola grosse a Joan Farrer per 1 £. 10 s. y 2 d.
- Item altre viola a mtr. Nedal Company per 20 s.
- Item una sitre a Ant. Arnau paraire per 6 s.
- Item un lleut romput a Joan Farrer per 5 s.
- Item una sitre a dit Joan Farrer per per 12 s.
- Item un violi no acabat a mtr. Guillem Pujals per 8 s. y 6 d.
- Item altre violi no acabat a mtr. Antoni Viacaba per 10 s.
- Item altre violi no acabat a Joan Farrer per 7 s. y 4 d.
- Item altre viola a Joan Farrer per 21 s. y 2 d.
- Item una guitarra a Gaspar Camerada per 8 s.
- Item altre viola a dit Camerada per 6 s.
- Item una guitarra petita ab la cuberta deffeta y rompuda a mtr. Nicolau Llebres per 7 s. y 4 d.
- Item una viola vella a Gaspar Camerada per 4 s.
- Item altre viola grossa vella a dit Joan Farrer per 14 s. y 6 d.
- Item uns flascos de arcabus vells a Llorens Martir guanter per 4 s. y 6 d.
- Item una guitarra noua la qual no es acabade a Joan Farrer per 8 s.
- Item altre guitarra no acabade a dit Farrer per 8 s. y 2 d.
- Item altre guitarra no acabade a Gaspar Camerade per 7 s. y 10 d.
- Item un poalet foradat a mtr. Nicholau Llebres per 2 s. y 2 d.
- Item una guitarra noua sens cordes a Joan Farrer per 1 £. y 9 s.
- Item un guiterro ab ses cordes a Miquel Morro per 10 s.
- Item una taule de noguer sens petges a mtr. Llorens Llinas per 12 s. y 6 d.
- Item un violi nou no acabat sens cuberta a mt. Nicolau Marcadal per 7 s.
- Item una viola vella y rompuda a Gaspar Camerade per 8 s.
- Item altre viola a mt. N. Mercadal per 20 s. y 2 d.
- Item una guitarra noua a dit Camerada per 20 s. y 2 d.
- Item altre guitarra noua al Sr. Joan Antoni Fuster per 18 s. y 2 d.
- Item altre guitarra noua al Sr. Gaspar Mir per 39 s.
- Item una figure de Nr. Sra. al sobre dit per 3 s.
- Item un violi a Joan Farrer per 1 £. y 4 s.

Impositio 11 s. y 10d.

Corredor St. Joan y crida 10 s. y 8 d.

*Die XVII mensis Junii Anno a nativitate Domini MDLXXXI Dictis die et anno continuando dictos Encantus fuerunt tradita sequentia personis infrascriptis mediante.*

- Item un caxonet petit buit a Pere Muntaner per 6 s.
- Item una caxe gran esfrondade a Lluch Cardona per 7 s. Item una caxe vella de noguer a Joan Cassa bayner sta a la Farreria per 14 s y 8 d.
- Item dos adressadors a Domingo Verger p. un real castalla.

- Item quatre pregamins a Joan Farrer per 8 s. y 2 d.  
 Item dues postetes de pintor y una soteneta<sup>3</sup> de guiterro a Pere Muntaner per 2 s. y 2 d.  
 Item una plana a Miquel Puig per 2 s. y 2 d.  
 Item un mirall a mt. Paulo Torrella per 7 s. y 2 d.  
 Item dues gubies y un trepant usat a Pere Soler per 2 s.  
 Item un carebessot ab certes taxetes a Joan Armengol per s. y 8 d.  
 Item a Miquel Julia fuster una cassola y un ganivet de pulir per 2 s.  
 Item dos rebeus sens cuberta de capella y una plane sens fulle a Pere Muntaner per 1 £. 1 s. y 8 d.  
 Item una caxa vella pintada a Joan Armengol per 1 £. y 11 s.  
 Item un carabassot una capse tres, o, quatre trossos de post un mollo de violes y un ferro de plane a Joan Farrer per 5 s.  
 Item una grosse de cordes a Joan Blanquer per 1 £. y 2 s.  
 Item una capse redona ab un rollo de bordons<sup>4</sup> y altres cordes desfetes y circa mitge grosse a dit Farrer per 14 s.  
 Item una grossa de cordes a Refel Pico per 18 s. y 2 d.  
 Item una capse ab unes quantes rosses y clavilles de guitera a Joan Farrer per 19 s.  
 Item una capse ab un plech de bordons grossos a Joan Farrer per 10 s. y 2 d.  
 Item un compas a dit Farrer per 3 s. y 8 d.  
 Item un paper ab taxes una serreta y una llima a Pere Muntaner per 8 s.  
 Item dos panys de caxa ab una clau a Rafel Pico per 9 s. y 2 d.  
 Item un paner a mt. Llorens Stelrich per 4 s.  
 Item una capse redona ab pontets de guitarra dintre a Joan Farrer per 4 s. y 2 d.  
 Item una capseta petita vermella Mt. Bernat Sitjar per 3 s. y 10 d.  
 Item un pauber a Joan Vaquer per 7 s. y 4 d.  
 Item una capseta ab grans de penitencia de mabre a Joan Farrer per 6 s. y 2 d.  
 Item un pany de porta a Ant. Prexane per 4 s.  
 Item una capse quadrade ab pontet a Joan Farrer per 13 s. y 2 d.  
 Item altre capse plene de clavilles de guitarra a dit Farrer per 20 s.  
 Item un buyrats de fust y dues creuetes de fust a dit Farrer per 7 dobles.  
 Item una carabassot ab certs manechs de ventall a dit Farrer per 9 s.  
 Item una cuberta de guitarra y una capseta redona a Pere Muntaner per 3 s. y 10 d.  
 Item una capse y un sello vell un andolsidor de pell descata a dit Joan Farrer per 3 s. y 2 d.  
 Item uns colsons de forredura blanca y un tros de drap de lli usat a Catlar Llatzar beneficiat per 11 s. y dosd.  
 Item una cuberta de capse ab uns caps de ventalls a Joan Farrer per 2 s. y 2 d.  
 Item un capell de fil una capseta y una corretje a Joan Farrer per 1 s. y 10 d.  
 Item una caxa vella a Onofre Roig per 1 £.  
 Item una llimeta a Joan Farrer per 2 s. y 2 d.  
 Item dos panys un de caxe y un de lleut a Lluch Cardone per 3 s.  
 Impositio 7s. y 10 d.  
 Corredors 5 s. y 4 d.  
 Bastaxos 6 s. y 4 d.

3 Podria ser una funda, pero també: F. PEDRELL: *Diccionario técnico de la música*. La Sottana o sottanella (it) Nombres de la cuerda segunda de los antiguos instrumentos de punteo. La tercera se llama Mezzana o Mezzanella y la prima Cántico.

4 ALCOVER/MOLL: *Diccionari Català, Valencià, Bolear*. Bordo. La corda més gruixada de guitarra i en general corda gruixada de qualsevol instrument de música.

- Item un pitxet de vidre y una tasse a Climent Guells per 1 s. y 10 d.  
 Item dues llunes de vidre y un tros destany al Sr. Secretari per 2 s.  
 Item una certa ferrementa xo es quatorse peses trapants barrina y raspes a Joan Farrer per 10 s. y 6d.  
 Item algunes cubertes de guitarra a Joan Farrer per 10 s. y 10 d.  
 Item sinch postetes decuono al Sr. Secretari per 5 s. y 8 d.  
 Item algunes cubertes de guitarra a Joan Farrer per 8 s. y 4 d.

*Insuper die XVIII mensis, et anni predictorum continuando dictos encantus fuerunt vendites partites sequentes mediante Matheo Muntaner curritore de collo.*

- Primo una taule vella ab se tisore y cadena de ferro a Miquel Llembies per 10 s. y 10 d.  
 d. Item una flassada vella a Pere Anty Nicholau per 9 s. y 2 d.  
 Item dos scambells vells a Miquel Gil per 3 s. y 2 d.  
 Item un parell de cadires velles a Bart. Pons per 4 s. y 8 d.  
 Item una cadira a dit Bart. Pons per 8 s. y 4 d.  
 Item quatre trossos de gingoler al Mag. Jaume Rossinyol per 10 s. y 4 d.  
 Item unes paletes a Melchor Gallard per 3 s. y 4 d.  
 Item un quants trossos de llenyam vell de tota manera caxas de vellut esclafades a Joan Baptista per 4 s. y 4 d.  
 Item dotse ferros vells de tota manera a mt. Pere Artigues per 5 s. y 4 d.  
 Item sis ferros a mt. Matheu Torrella per 7 s.  
 Item dos rebeus a Pere Muntaner per 3 s.  
 Item dos caxes de rebeus comensades a dit Muntaner per 2 s.  
 Item set ferros de tota manera vells espanyats a mt. Pere Artigues per 2 s.  
 Item una sitre rompude y una caixa de violi no acabade a mt. F. Riera per 7 s.  
 Item un timpano<sup>5</sup> ab la cuberta desfeta a Pere Muntaner per 2 s.  
 Item alguns trossos de post y de gingoler a mt. Pere Artigues per 3 s. y 2 d.  
 Item quatre mollos de guitarra vells y esclafats a Pere Muntaner per 2 s.  
 Item uns quants trossos de post de tables de guitarra a Onofre Mulet per 1 s.  
 Item alguns trossos de llenyam de costos de guitarra vells a Pere Muntaner per 2 s.  
 Item una caixa vella a Magi Roig per 7 s. y 4 d.  
 Item alguns trossos de llenyam vell a Onofre Roig per 2s. y 2 d.  
 Item uns quants manechs de guitarra boscats a Pere Muntaner per 2 s.  
 Item una serreta y altres ferros vells a mt. Pere Artigues per 5 s.  
 Item un plech de panys destanys a Refel Cabanelles per 3 s.  
 Item un tros de spase y un tros de ferro vell a Sebastia Ginard  
 Item una caxe vella a Onofre Roig per 16 s. y 2 d.  
 Item dos banchs vells y una post a Jaume Stmarti per 2 s. y 6 d.  
 Item dos, o, tres trossos de post a Bernat Sastre per 1 s. y 2 d.  
 Item dues filadores a Joan Armengol per 4 s.  
 Item un banch vell a Prixedis Mude per 1 s. y 10 d.

Impositio	4 s. y 5 d.
Corredors	3 s.
Bestaxos	4 s.

5

F. PEDRELL: *Diccionario técnico de la música*. Timpano es el timbal o atabal cuya invención se atribuye á los persas y cuya etimología deriva del griego timbala del latín tympanum. El timpano, es instrumento distinto del llamado en provenzal tympanon o timpanoum, el cual es una especie de salterio con cuerdas de alambre de hierro o de latón, que se toca con dos palillos de madera.



Sumen les presedents partides venudes en dits encants fets demanament del Sr. Regent Mn. Francesc Manila 48 £. 9 s.

Sumen les partides liurades a Joan Farrer demanament del dit Sr. Regent per lo que era creditor endits bens que no paga. 16 £. 16 s.

Debaix des dites 16 £. 16 s. de les dites 48 £. 16 s. resten 31 £. 13 s.

Dedit de dites 31 £. 13 s. per despeses de corredors impositio i bastaxos 2 £. 13 s. 3 d. y 1 £. 8 s. 2 d. que valen les partides comprades per Pere Muntaner, criat del dit difunt que se retingue del munt de dit Sr. Regent a bon compte de que pretenie que dits bens y 9 £. 11 s. que foren donades a cobrar a M<sup>o</sup> Paulo Torrella masser del munt de dit Senyor Regent en satisfactio dels pactes a ell deguts y per sobvenir a la dita vidua de alguna partida per sos aliments, y sinci scrits a Mestre Joan Bertran, Farrer per los traballs de clavar y desclavar la ferradura quis clavava y desclavava com sta delat en los actes del inventari de dit bens resten 17 £. y 15 s. en poder de Ant. Socies nott. Depeny de dits bens venuts en dits encants dels quals 17 £. 15 s. deduyts 5 £. 2 s. per lo salari del inventari y encants y dels peaties et alies resten dotze liures tretze sous y cinch diners en poder de dit Socies que mana dit Sr. Regent se reservas en son poder fins fos per ell altra cosa proveida y de tantes se fa debitor duent 12 £. 13 s. 5d.

A 20 de juny de 1591 de mt. del dit Sr Regent he donat y a dit Socies 1 £. mes he donat a dita vidua y per sos aliments vint sous de dits diners a la dita vidua y per sos aliments vints sous una liure mes he donat a dita vidua p. dita raho en moltes partides per mans de Lorens Creus Farrer 1£.<sup>6</sup>

<sup>6</sup> ARM P-S 1 151 f. 62-65. Agraïm la col laboració de Mn. Bartomeu Mulet i Ramis.

Joan PARETS I SERRA, Ramon RoSELLÓ I VAQUER: "Notes per a la història de la música a Mallorca", *BSAL*, 51, 1995, 89-96 i *BSAL*, 53, 1997, 403-408.

**RESUM**

És el primer document complet que publicam sobre instruments músics i la seva construcció del *loutier* o violer mallorquí Tomás Armengol del segle XVI, segons l'inventari dels seus béns aixecat pel notari Antoni Sociés. Té un interès especial perquè serví de base a l'encant dels esmentats béns i a la relació transcrita hi consten els noms dels adjudicataris i el preu pagat.

**ABSTRACT**

σ ελ πριμερ δοχουμεντ χομπλετ θνε πυβλιχαμ σοβρε ινστρυμεντο μισχισι λα σεπα χονστρυχη δελ λουτιερ ο πιολερ μαλλορθυ Τομ σ Αρμενγολ δελ σεγλε ΞςΙ, σεγονσ λενπενταρι δελσ σευσ β νσ αιξεχατ πελ νοταρι Αντονι Σοχιεσ. Τ υν ιντερεσ εσπεχιαλ περθυ σερω δε βασε α λενχαντ δελσ εσμεντατσ β νσ ι α λα ρελαχι τρανσχιτα ηι χονστεν ελσ νομσ δελσ αδφυδιχαταρισ ι ελ πρευ παγατ.

## SOBRE L'ÀNTIC RETAULE DE SANT SEBASTIÀ DE L'ESGLÉSIA PARROQUIAL DE PORRERES

MIQUELA SACARES TABERNER  
CATALINA MARIA VENY RIERA

L'anomenament de Dídac d'Arnedo com a Bisbe de Mallorca a l'any 1561 comportà una sèrie de Visites Pastorals que tingueren com a finalitat implantar les reformes del Concili Tridentí.<sup>1</sup> Pel que fa a Porreres a principis del segle XVI, s'havia finalitzat la segona església amb el mateix emplaçament que l'actual però de dimensions més petites. És en aquest context que es projectà la factura del retaule de Sant Sebastià, objecte del nostre estudi. La seva realització abraçaria una cronologia que aniria de l'any 1564 fins l'any 1592. Tan sols comptam amb una documentació referida als pagaments per a la construcció de dit retaule, que ens permetran saber, d'una manera exhaustiva, els principals artífexs que intervingueren en la confecció de dit retaule, malgrat tot, a partir de la documentació no es pot fer una aproximació a l'estudi artístic de l'esmentat retaule, però constatar la seva existència tal vegada pot esdevenir aclaridor.

Per començar, ens hem de referir a la bibliografia que ha tractat, bé d'una manera directa o més aviat indirectament, l'existència d'aquest antic retaule. La diversitat d'opinions sobre l'autoria de l'antic retaule de Sant Sebastià, ha comportat uns estudis poc clarificadors. A partir de la documentació revisada queden molts d'aspectes sense poder resoldre, però així i tot es poden desvetllar una sèrie de qüestions que estaven confoses respecte a l'autoria dels treballs escultòrics i d'aquesta manera, reincidir sobre aspectes ja coneguts del renaixement a Mallorca.

La primera de les notícies de caràcter bibliogràfic prové de l'historiador G. de Berard de l'any 1789 que a *Viaje a las villas de Mallorca*, realitzà una descripció de les diferents capelles de l'església de Porreres. Pel que fa al retaule de Sant Sebastià,<sup>2</sup> estava ubicat a l'actual capella de Sant Vicenç Ferrer i allotjava les talles dels màrtirs Sant Abdó i Sant Sennén, localitzades avui en dia al retaule de l'esmentat Sant Vicenç Ferrer.

<sup>1</sup> Entre els anys de 1562 a 1572, el Bisbe Arnedo realitzà quatre visites a Porreres, aquestes s'encaminaven al bon ordenament del culte diví i a corregir les deficiències que hi poguésser tant dins el clergat com dins el poble cristià, a més de la conservació material de l'església. G. MUNAR: *Història de Porreres*, 188-189.

<sup>2</sup> G. BERARD: *Viaje a las villas de Mallorca*, 212.

*La capilla de San Sebastián, cuya imagen, de bulto, con otras dos más que llamamos San No y San Ne, entre cuatro columnas pareadas. Segundo orden de pilares y remate, todo antiguo y ordinario.*

A finals del segle XVIII, Berard hauria vist un retaule, que per la mínima descripció que en fa, podria ser el moble barroc de Sant Sebastià, ja que la iconografia dels germans màrtirs Sant Abdó i Sant Sennén flanquegen la figura de Sant Sebastià. Ja en època posterior, es dugué a terme la factura d'un nou retaule de tall neoclàssic amb la incorporació de l'antiga talla renaixentista de Sant Sebastià. No obstant, aquesta qüestió no és més que una suposició ja que no hem trobat documentació respecte als retaules de Sant Sebastià i de Sant Vicenç Ferrer posteriors als del renaixement.

No serà fins l'any 1979 en què G. Munar a la *Història de Porreres*<sup>3</sup> torna a fer referència al retaule del qual ens ocupam, assenyalant que l'escultura de Sant Sebastià que s'ubica actualment al retaule neoclàssic del mateix nom fou realitzada per Gaspar Homs l'any 1564.<sup>4</sup> La professora M. Barceló<sup>5</sup> recollia aquesta informació però apuntava l'error en no coincidir les dades cronològiques dels dos possibles escultors que amb el nom de Gaspar Homs apareixen documentats. No obstant, G. Llompart a l'article *Dos puntualizaciones definitivas sobre el retablo manierista de Sineu*<sup>6</sup> a partir de fonts documentals<sup>7</sup> constata l'autoria de l'escultura de Gaspar Janer realitzada l'any 1564, com a primera obra documentada d'aquest autor. Aquesta mateixa informació és recollida a *Gran Enciclopèdia de la Pintura i de l'Escultura a les Balears*.<sup>8</sup>

Així doncs, l'escultura del retaule de Sant Sebastià fou obra de Gaspar Janer i no de Gaspar Homs, a més sembla ser que és l'única peça conservada de l'antic retaule, restaurada en època posterior i ubicada a l'actual retaule neoclàssic.

D'aquesta manera, emprendrem a partir de l'estudi documental i de l'anàlisi estilística de l'única peça conservada del retaule, una aproximació a l'estudi de l'esmentat moble tot relacionant-lo amb la trajectòria artística dels diversos artífexs que en participaren i emmarcant-los dins l'àmbit renaixentista.

Segons la *Plagueta de la Obrerie de St. Sebastia* de l'any 1564, el primer dels autors que participà en el retaule de Sant Sebastià fou l'escultor Gaspar Janer, i de fet, fou la seva primera intervenció professional documentada dins l'obra d'aquest artista tal com queda reflectit a l'obra de G. Llompart.<sup>9</sup> Sembla ser que Gaspar Janer s'encarregà de la composició general del retaule, així com de l'escultura de Sant Sebastià, en el pagament s'especifica com havia de ser aquesta talla i també la quantitat que es devia pagar de trenta-nou lliures per la figura i cinquanta lliures pel retaule pròpiament dit, la suma total cobrada en diferents partides:

*Jo Guespar Jener imaginayre i pintor confes astar en concordia en los reverents i de le ville de Porreres de un retaule de las capelles de Sent Sebastia i guntament emb un Sent sebastia del natural i es que lo retaule se de aser segons le mostra en lo qual els me an de donar tot lo leiam que sera menester donant (...) i mes le figure del Sent Sebastia entera en la culune i peaiia bone i pintados conforme esta en lo de la Seu i es le conquordia le figura trente nou lliures i lo retaule cinquante lliures i aso promet a fer per tot lo mes de juy fet en lo mes de setembre ay MDLXiiij.*<sup>10</sup>

La importància d'aquest retaule rau en el fet que a Gaspar Janer se li encomanà una escultura de Sant Sebastià similar a la que Joan de Sales realitzà per al retaule renaixentista

<sup>3</sup> G. MUNAR: *Història de Porreres*, 62.

<sup>4</sup> G. MUNAR: *Història de Porreres*, 187-188. No obstant, en el primer volum del P. Munar, recull la informació que dona G. Llompart assenyalant que l'escultura de Sant Sebastià fou encomanada per Gaspar Janer l'any de 1564.

<sup>5</sup> M. BARCELÓ CRESPI: *L'Església Parroquial de Porreres. (Notes històrico-artístiques)*, 35-36.

<sup>6</sup> G. LLOMPART: *Dos puntualizaciones definitivas sobre el retablo manierista de Sineu*, 268-269.

<sup>7</sup> APP., *Plagueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

<sup>8</sup> A. A. V. V.: *Gran Enciclopèdia de la Pintura i de l'Escultura a les Balears*, 255-259.

<sup>9</sup> G. LLOMPART: *Dos puntualizaciones definitivas sobre el retablo manierista de Sineu*, 268.

<sup>10</sup> APP., *Plagueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

de la Seu,<sup>11</sup> de tal manera que l'escultura de Gaspar Janer ens apropiaria a la talla del Sant Sebastià de Joan de Sales i per aquesta raó, esdevé un testimoni que cal tenir ben present.

En el contracte de l'any 1531 que signà Joan de Sales per a la realització del retaule de Sant Sebastià de la Seu,<sup>12</sup> es remarcaven una sèrie de trets definitoris del gust renaixentista. Per començar, la iconografia és pròpia del gust renaixentista, ja que Sant Sebastià es presenta com a figura indispensable d'aquest període artístic;<sup>13</sup> en segon lloc, la incorporació de columnes, relleus i escultures exemptes que ressalten la concepció volumètrica del conjunt; per acabar, s'especifica una orientació decorativa a la romana.

Tanmateix, trenta anys més tard, a Porreres, un poble perifèric respecte a la Ciutat de Mallorca, l'estament religiós, promotor del retaule porrerenc, optava a través del contracte, per una actitud d'assimilació cap al model renaixentista mitjançant la còpia o referència del retaule catedralici. D'aquesta manera, i tal com assenyala M. Gambús, es pot afirmar que a partir de la dècada de 1570, pel que fa als retaules illencs es reconeix l'autoritat de Joan de Sales, no només en els repertoris decoratius sinó també en els relleus i talles exemptes.<sup>14</sup> Altres factors com la formació d'autors insulars bàsicament a l'escola valenciana així com l'arribada d'altres, contribuïren a la introducció de les noves fórmules renaixentistes.

Sant Sebastià, centurió romà, fou invocat contra la pesta i l'epilèpsia en motiu de l'epidèmia que es generà a Roma l'any 680. Sembla ser que aquesta advocació està relacionada amb una antiga creença que hauria assimilat les epidèmies de pesta amb sagetes llançades per la divinitat. Així doncs, la devoció al màrtir Sant Sebastià gaudí d'una immensa difusió durant l'Edat Mitjana i sembla que fou introduïda a Mallorca pels exèrcits de Jaume I. Durant la segona meitat del segle XV augmentà notablement dins la Parròquia de Porreres la veneració cap al Sant Màrtir i fou adoptat com a advocat contra la pesta.<sup>15</sup> De fet, l'any 1478 fou erigida baix l'advocació de Sant Sebastià una Confraria a l'església de Porreres, a més és la primera de la qual tenim constància. La Confraria de Sant Sebastià de Porreres fou promoguda i sol·licitada del Vicari General de la Diòcesi pel Rd. D. Rafel Marimon, en nom propi i de tots els altres capellans de Porreres, i quedà canònicament erigida el 2 d'abril de 1478. A més cal afegir que quedaren aprovats els Capítols o Ordinacions pels quals s'havia de regir la dita Confraria.<sup>16</sup>

En termes generals, els models iconogràfics que han servit de suport per a la representació de Sant Sebastià, han experimentat una evolució segons les diferents fases estilístiques. En el transcurs de l'Edat Mitjana, es representa al Sant com a home d'edat avançada despullat o vestit a la moda antiga o del moment, a finals del segle XV cobra importància el Sant Sebastià Jove. El Renaixement romprà aquesta tradició i introduirà un model pagà que emula l'Àpolo despullat, exaltant la bellesa de l'anatomia humana.<sup>17</sup>

<sup>11</sup> El retaule catedralici de Sant Sebastià fou destruït a conseqüència d'un llamp l'any de 1711, en substitució d'aquest es projectà l'execució d'un moble barroc. Vegeu: M. GAMBÚS: "El escultor aragonés Juan de Salas y la introducción del Renacimiento en Mallorca", *IX Coloquios de Arte Aragonés*, 16.

<sup>12</sup> G. LLABRÉS: "Juan de Salas, escultor", *BSAL*, 17, 1919, 255-256.

<sup>13</sup> F. FERNÁNDEZ: *Damián Forment. Escultor renacentista*, 81.

<sup>14</sup> M. GAMBÚS: "El escultor aragonés Juan de Salas y la introducción del Renacimiento en Mallorca", 22-24.

<sup>15</sup> Un altre sant protector contra la pesta és Sant Roc que apareix ja des de principis del segle XV i fou molt venerat en els segles XV i XVI a causa de la mortaldat que provocà aquesta malaltia infecciosa. Cap a l'any 1578 a l'església vella de Porreres ja tenim constatada capella pròpia per aquest Sant.

<sup>16</sup> G. MUNAR: *Història de Porreres*, 121-122.

<sup>17</sup> C. CANTARELLAS: "Iconografía de San Sebastián en Palma", *Mayurqa*, 61-75.

Hem de mencionar una sèrie de trets formals que caracteritzen la iconografia d'aquest Sant. En primer lloc, és una escultura de cànon allargat amb un estudi anatómic naturalista que s'apropa a la postura del contrapposto tan freqüent a l'estatuària renaixentista, de tal manera que les extremitats estan organitzades en seqüències alternants, és a dir, un braç està alçat mentre que la cama es troba avançada respecte l'altra, tot produint-se un moviment de l'eix del cos, recuperant la idea de la visió dinàmica a través de la multifocalitat. Les faccions del rostre, que denoten maduresa, es troben idealitzades amb una serenitat que no demostra patiment. Un altre aspecte que corrobora aquest fet, és la representació dels ulls oberts del sant martiritzat. Segons la llegenda,<sup>18</sup> fou fermat a un arbre i assagetat, d'aquesta tradició esdevenen dos tipus de representacions de suports que la iconografia fa servir pel recolzament de la imatge del Sant, la primera de les quals és la representació del tronc de l'arbre que correspon al present cas i l'altra, com a fita clàssica, la columna exempta.

La confecció del retaule es realitzà, en part, a la vila de Sineu, que era la segona residència de Gaspar Janer. L'any 1571, Gaspar Janer, contractava el retaule major de la Parròquia de Sineu, treball que devia alternar amb el del retaule de Sant Sebastià de Porreres, fins l'any de 1573 en què es constata el trasllat de peces del retaule de Sineu a Porreres:

*Jo Guespar Janer imaginayre i pintor quonfesa aver rebut de M. Toni Ferragut prevere obrer de la Confraria de Sent Sebestia en diverses partidas vint i sinch lliures dich XXV ll. i fou porator del peu de Sent Sebestia del retaule fet a XXViii de abril MDLXXiii XXVII. Mes e rebut del dit M. Toni Ferragut prevere P. portar lo an Sineu de dit retaule trenta sous fet ob supra (sic).<sup>19</sup>*

Gaspar Janer era un artista polifacètic, els documents també el citen com a pintor, *Guespar Jener imaginayre i pintor...*<sup>20</sup> encara que, de moment no se li atribueix cap pintura. També se'l coneix per diversos treballs relacionats amb l'Arquitectura i, comptades vegades, es dedicà a la traça de peces d'argenteria.<sup>21</sup>

Posteriorment, la següent intervenció serà la dels López. Mestre Mateu López major, que entre els anys 1577 i 1578, s'encarregaria de pintar i daurar el retaule de Sant Sebastià, el preu estipulat per aquesta feina seria de 180 lliures cobrades pel pintor en diverses sèries :

*Yo Mateu Lopez pintor major de dies e rebut contants de molt reverent M. Juan Ballester menor de dies prevere clavari de la confraria de Sent Sebestia deu lliures per principi y porator del preu de aquelles sent vuitanta lliuras me deuen de pintar lo retaule de Sent Sebestia y per que es veritat fas lo present de ma mia fet a denou de juliol any mil sinc sens setanta set.<sup>22</sup>*

<sup>18</sup> J. DE VORAGINE: *La leyenda dorada*, 115. Sant Sebastià morí martiritzat per ordre dels emperadors Dioclecià i Maximià que començaren a regnar cap a l'any 187. Fou fermat a un arbre i assagetat pels soldats, encara que no morí ja que fou alliberat i sentenciat a mort posteriorment.

<sup>19</sup> APP., *Plaqueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

<sup>20</sup> APP., *Plaqueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

<sup>21</sup> A. A. V. V.: *Gran Enciclopèdia de la Pintura i de l'Escultura a les Balears*, 257.

L'any 1579 donava la traça de l'Església Parroquial d'Artà, l'any 1588 reparava la rosassa de la façana principal de la Seu de Mallorca.

<sup>22</sup> APP., *Plaqueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

Mateu López major, pintor cordovès, format a València i relacionat estilísticament amb els Macip, cap a l'any 1544 s'establí definitivament a Mallorca arrel del trasllat d'un retaule encàrrec del taller dels Macip destinat a la Seu mallorquina.<sup>23</sup> El taller tenia una sèrie de trets característics; en primer lloc, era l'espai on s'aprenia i es vivia diàriament, a més, era un ambient familiar que estava regit pels gremis. Els fills aprenien l'ofici dels seus pares per successió directa o bé, a través del casament de les filles del mestre amb oficials, esdevenint vertaderes dinasties artístiques.<sup>24</sup> Aquests trets es fan palesos, en tant que Mateu López jove es formà al taller del seu pare i n'hauria estat el successor si no hagués estat per la seva mort sobtada. A més, els López es relacionen amb el taller valencià de Vicenç Macip i del seu fill, Joan de Joanes, enllaçant, d'aquesta manera, la tradició pictòrica valenciana amb la mallorquina.

D'altra banda, és prou coneguda la col·laboració d'altres artistes o tallers amb el dels López, valgui a títol d'exemple el cas de Baltasar Boyra i Rafel Guitard que dugueren una tasca conjunta en el retaule major de Santa Eulàlia.<sup>25</sup> En el cas particular de Porreres, es constata la participació conjunta del taller dels López amb l'escultor Gaspar Janer.

En definitiva, els López es presenten com a figures senyeres de la pintura del segle XVI a Mallorca, no tant per la qualitat de la seva obra sino més aviat per la influència que la seva quantiosa producció exercí en els pintors coetanis i posteriors a ells.<sup>26</sup>

Al dors d'un dels contractes firmats per Mateu López major es troben proves de dibuix de diversos detalls, d'entre els quals destaca el capet d'un àngel amb ales esteses:

*Yo Mateu López pintor otorc aver rebut del reverent M. Juan Ballester menor prevere y clavari de Sent Sebestia de la esglesia de Porreras y en mans el seny march x e mens deu lliures e son porator del que man de dar per lo pintar y daurar lo retaule de Sent Sebestia y per que es veritat fas lo present de ma mia fet a denou de juliol any mil sinc sens setanta vuit  
X lliures .<sup>27</sup>*

A partir de 1583 tenim constància que Mateu López menor reprèn la tasca pictòrica que ja havia iniciat el seu pare i entre aquesta data i les diverses partides de pagament no concreten en detall els possibles treballs efectuats sino que generalitza la seva tasca com a *pintar i daurar lo retaule de Sent Sebestia...*<sup>28</sup> El darrer pagament signat per Mateu López fill data del 21 de febrer de l'any 1584 ja que després trobam pagaments en nom de Mateu López pare, aquest fet pot ratificar la seva mort prematura el 31 de maig o l'1 de juny de 1584.<sup>29</sup>

Tal com confirma el següent rebut, Mateu López jove es dedicà a pintar i daurar el retaule seguint les passes del seu pare:

<sup>23</sup> M. GAMBÚS: "Mediadores, promotores y clientes en la formación del Renacimiento mallorquín", *Actas XI Congreso CEHA*, 10.

<sup>24</sup> T. RAMÍREZ: "La construcción del retablo mayor de Santo Domingo de la Calzada", *Damián Forment. Escultor renacentista*, 54.

<sup>25</sup> G. LLOMPART; J. M. PALOU, J. M. PARDO: *Els López dins la pintura del segle XVI a Mallorca*, 50-51.

<sup>26</sup> G. LLOMPART; J. M. PALOU, J. M. PARDO: *Els López dins la pintura del segle XVI a Mallorca*, 10.

<sup>27</sup> APP., *Plagueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

<sup>28</sup> APP., *Plagueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

<sup>29</sup> G. LLOMPART; J. M. PALOU, J. M. PARDO: *Els López dins la pintura del segle XVI a Mallorca*, 21.

*Yo Matheu López pintor menor hatorch haver rebut del reverent M. Juan Ballester menor clavari de la confraria del glorios Sant Sebastia sinch lliures y son porata per lo preu de pintar y daurar lo retaula de Sant Sebastia fet vuy a 26 de janer any 1584.*<sup>30</sup>

Mitjançant la documentació es pot afirmar que treballaren una sèrie d'autors menys coneguts, com és el cas d'Antoni Ferrer pintor que entre el gener i juliol de 1584 realitzà treballs més puntuals com *los capitels, los ascuts dels palanqui de or i la tala de las molluras*.<sup>31</sup> D'altra banda, durant els mesos de juliol i agost de 1592, Joan Ullestret pintor d'Alcúdia cobrava diversos pagaments fruit del treballs de mestre Mateu López amb el consentiment d'aquest:

*Yo Sebastia Carbonell pre fas testimoni com lo senyer Joan Ullestret ha rebut del Reverent M. A. Mesquida pre clavari de la confraria del glorios Sant Sebastia per mans del senyer en Raphel Serra tragner quatre lliures dich iiii lliures les quals son porata de aquellas vint y sinch lliures y quatre sous consigna Mestre Mateu López pintor per a dit Ullestret fet a viiij de juliol 1592 iiii lliures.*<sup>32</sup>

Tal com hem indicat abans, Joan Ullestret pintor, natural d'Alcúdia, es casà amb Nicolaua Bertrán, possiblement també d'Alcúdia i viuda del jove Mateu López. Ullestret actuava en nom no només de la seva fillastra sino també de Mateu López per adquirir els béns d'aquest,<sup>33</sup> tal com es constata a l'anterior fragment.

Per concloure, cal destacar el pes de l'estament eclesiàstic porrerenc com a promotor del retaule i la bona disposició en la contratació d'artífexs de renom a Mallorca, fet que no només es manifesta en aquest retaule del segle XVI sino també al llarg del segle XVIII amb la confecció dels nous retaules.<sup>34</sup> Amb tot, l'adopció conscient d'un model artístic avantguardista per part d'un sector econòmicament i intel·lectualment més qualificat del clergat de Porreres, formaria part d'un dels nombrosos episodis que contribuïren a la introducció, encara que relativament lenta, del nou llenguatge renaixentista a Mallorca, considerat com a model perifèric però en cap cas excepcional.<sup>35</sup>

D'altra banda, apuntar la participació conjunta de dos tallers importants, el de Gaspar Janer encarregat de l'estructura del retaule i dels treballs escultòrics, mentre que el taller dels López realitzaria tasques pictòriques i de daurat. Cal afegir que es fa palesa l'endogàmia que existia en els tallers artístics tal com queda reflectit en el taller dels López amb l'enllaç de la viuda de Mateu López jove amb un pintor, Joan Ullestret, segurament del mateix taller.

Finalment hem remarcar l'orientació estilística de vessant renaixentista que es reflecteix no només en la concreció del contracte, sinó també en l'actitud dels autors que innovaren el panorama artístic, fruit en part de l'estança i formació comuna valenciana.

<sup>30</sup> APP., *Plagueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

<sup>31</sup> APP., *Plagueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

<sup>32</sup> APP., *Plagueta de la Obrerie de Sant Sebastia*.

<sup>33</sup> G. LLOMPART; J. M. PALOU, J. M. PARDO; *Els López dins la pintura del segle XVI a Mallorca*, 20-21.

<sup>34</sup> La majoria dels retaule ubicats a l'actual església es dugueren a terme al llarg del segle XVIII, a més, s'ha de destacar que part dels autors que participaren en la realització de dits retaules foren figures destacades del barroc mallorquí tals com Gregori Herrera, Pere Joan Obrador, Salvador i Esteve Sancho i Jaume Nadal.

<sup>35</sup> M. GAMBÜS: "Mediadores, promotores y clientes en la formación del Renacimiento mallorquín", 10.



**BIBLIOGRAFIA:**

- A.A.V.V.: *Gran Enciclopèdia de la Pintura i de l'Escultura a les Balears*, Palma de mallorca 1996-1998.
- M. BARCELÓ CRESPI: *L'Església Parroquial de Porreres. (Notes històrico-artístiques)*, Conselleria de Cultura, Palma de Mallorca, 1989.
- G. BERARD: *Viaje a las villas de Mallorca*, Venus, Palma, 1983 (1789).
- C. CANTARELLAS CAMPS: "Iconografía de San Sebastián en Palma", *Mayurqa*, 6, Palma, 1971.
- J. DE VORÁGINE: *La leyenda dorada*, Alianza Forma, Madrid, 1995.
- F. FERNÁNDEZ (Coord.): *Damián Forment. Escultor renacentista*, Diputación de Zaragoza, San Sebastián, 1995.
- A. FURIÓ: *Diccionario histórico de los ilustres profesores de la Bellas Artes en Mallorca*, Gelabert y Villalonga, Palma, 1839.
- M. GAMBÚS SÁIZ, M, "El escultor aragonés Juan de Salas y la introducción del Renacimiento en Mallorca", *IX Coloquios de Arte Aragonés*, Caspe, 1995.
- M.GAMBÚS SÁIZ, M, " Mediadores, promotores y clientes en la formación del Renacimiento Mallorquín", *Actas XI Congreso CEHA*, Valencia, 1996.
- M. GAMBÚS; S. SABATER:"La Cartuja de Valldemossa en los inicios del Renacimiento mallorquín", *Actes del Congrès Internacional Scala-Dei, la Morera de Mont-Sant*, Tarragona, 1996.
- G.LLABRÉS:" Juan de Salas, escultor", *BSAL*, 17, 1919.
- G. LLOMPART: *Dos puntualizaciones definitivas sobre el retablo manierista de Sineu*, Palma de Mallorca, 1960. [Trabajos del Museo de Mallorca, 25].
- G. LLOMPART; J. Mª PALOU; J. Mª PARDO, *Els López dins la pintura del segle XVI a Mallorca*, Sa Nostra, Palma, 1988
- G. MUNAR OLIVER: *Història de Porreres*, II volums, Ajuntament de Porreres, Palma, 1979.
- S. SEBASTIÁN LÓPEZ; A. ALONSO FERNÁNDEZ: *Arquitectura mallorquina moderna y contemporánea*, Estudio General Luliano, Palma, 1973.

**RESUM**

L'article, a partir de fonts documentals, aporta una sèrie de dades sobre l'antic retaule de Sant Sebastià, amb una cronologia aproximada de 1564 - 1592, de l'església parroquial de Porreres i que fou fruit de la col·laboració de Gaspar Janer, que s'ocupà dels treballs escultòrics, i del taller dels López, que es dedicaren a les tasques pictòriques.

**ABSTRACT**

The article based in historical documents provides information about the antique altarpiece of *Sant Sebastià* (1564 - 1592) belonging to the parish church in *Porreres*. Gaspar Janer carried out the sculptural work and the López studio did the painting.

## LA CARTA DE DOTE DEL HIDALGO MALLORQUÍN DON DIEGO BRAVO DE VILLASANTE Y MESQUIDA (1728)

JOSÉ LUIS BARRIO MOYA\*

En un reciente y bien documentado trabajo, aparecido en esta misma revista, Onofre Vaquer Bennasar analizaba cumplidamente la inmigración a Mallorca a lo largo de la segunda mitad del siglo XV.<sup>1</sup> Según el citado estudio llegaron a Mallorca en aquel periodo de tiempo un total de 577 personas, entre las que no se incluían, por razones obvias, a los numerosos comerciantes y mercaderes que constantemente arribaban a la isla. La mayoría de los recién llegados procedían de los diversos reinos de la Corona de Aragón, pero también de Italia, Castilla e incluso de Serbia.

El porcentaje más alto de inmigrantes lo constituían marineros y otras gentes relacionadas con el mundo náutico, y ello era lógico si tenemos en cuenta el alto grado de desarrollo que los estudios cartográficos habían alcanzado en Mallorca durante toda la Edad Media. Pero además de aquellos profesionales llegaron también a la isla otros especialistas, tales como plateros, carpinteros, vidrieros, molineros, bordadores, pintores, carniceros y tejedores. De aquellas 577 personas un 6% fueron mujeres, contándose algunas casadas y viudas, así como varias criadas, concubinas y prostitutas. Todas ellos, hombres y mujeres, llegaron a Mallorca con la esperanza de encontrar allí un nivel de vida más digno.

Cuando Mallorca y el resto de las Baleares entraron a formar parte de la Monarquía hispánica la inmigración a las islas continuó sin interrupción, aunque hubo algunos cambios con respecto a la profesión de los recién llegados, ya que se empieza a registrar la arribada de funcionarios reales enviados por la Corona en misiones oficiales. En este caso se debió encontrar el hidalgo toledano Don García de Villasante, nacido en la localidad de Ocaña, quien llegó a Mallorca a fines del siglo XVII o principios de la centuria siguiente. La estancia del caballero toledano en la isla mediterránea debió ser definitiva o en su defecto muy larga, puesto que en Palma contrajo matrimonio con Doña Isabel Mesquida y fruto de aquella unión nació un hijo, Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida, el cual, años más tarde, se trasladó a Madrid, tal vez para solucionar algunos asuntos familiares relacionados con la herencia paterna y en donde contrajo matrimonio con una dama de la Corte. De esta manera el 25 de enero de 1728, Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida declaraba ante el escribano madrileño Manuel Espinosa que era "natural de la ciudad de Palma en el reino de Mallorca y vecino desta Corte". Afirmaba asimismo que era hijo de Don García Bravo de Villasante "natural de la villa de Ocaña" y de Doña Isabel Mesquida, que lo era de la ciudad de Palma, ambos ya fallecidos.<sup>2</sup> Toda esta declaración la hacía el caballero mallorquín por

---

\* Institución de Estudios Complutenses

1 Onofre VAQUER BENNASSAR.- "Inmigrants a Mallorca a la segona meitat del segle XV", *BSAL*, 51, Palma de Mallorca, 1995), 125-139.

2 El apellido Mesquida es de antiguo origen mallorquín y miembro destacado de aquella familia fue el notable pintor Guillem Mesquida (1675-1747), tan elogiado por Ceán Bermúdez y a quien Furió dedicó

estar a punto de contraer matrimonio con la señora Doña María Teresa Ninfa Múñiz, hija de Don Alonso Múñiz y de Doña María Paula Fernández de Madrigal, todos ellos naturales de Madrid.

Las capitulaciones matrimoniales de los futuros esposos se firmaron en Madrid el 4 de enero de 1728, y en ellas quedaban minuciosamente especificados todos los bienes que la novia aportaría a la unión, cuyo valor ascendía a la elevada cantidad de 92000 reales de vellón, de los cuales 77000 correspondían al valor "de diferentes pinturas, espejos, tapicerías, ropa blanca y otros vienes de omenaje de casa, plata labrada y joyas de diamantes", mientras que los 15000 restantes los recibiría Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida en efectivo "para los gastos de boda".<sup>3</sup> A todo ello había que añadir diversos bienes y alhajas que Doña María Teresa recibió de parientes y amigos, entre las que se contaban numerosas joyas y algunas pinturas, destacando entre estas últimas una Virgen con el Niño "copia de la escuela del Cavallero Maximo" y doce láminas con escenas de la vida de María varias de ellas "copias de la escuela de Rubens".

Los tasadores de todas aquellas pertenencias fueron el escultor Juan de Villanueva, el ebanista José Sobrino, el pintor Jerónimo Ezquerro y el tapicero Manuel de Linares, mientras que se omite el nombre o nombres de los artífices que se encargaron de valorar las joyas y los objetos de plata.

Juan de Villanueva nació en Pola de Siero (Asturias) el 5 de enero de 1681. Muy joven se trasladó a Madrid donde ingresó en el taller del escultor vallisoletano Pedro Alonso de los Ríos. Casado en dos ocasiones, de aquellas uniones nacieron siete hijos, entre ellos los célebres arquitectos neoclásicos Diego y Juan de Villanueva.

Juan de Villanueva trabajó mucho para iglesias y conventos madrileños, aunque por desgracia muchas de ellas se han perdido a causa de los numerosos incendios y destrucciones que afectaron a los templos de la villa y Corte. Afortunadamente han llegado hasta nuestros días, no sin mutilaciones y desperfectos, las imágenes de San Cayetano, San Andrés y la Virgen del Favor que se encuentran en la fachada de la iglesia de San Cayetano, en las que intervino, junto con Villanueva, su yerno el también escultor Andrés de los Helgueros.<sup>4</sup>

También realizó Villanueva algunas de las estatuas de los reyes de España con destino a la balaustrada del palacio real. Juan de Villanueva falleció en Madrid el 14 de julio de 1765.

Por lo que respecta a Jerónimo Ezquerro fue un pintor puente entre los siglos XVII y XVIII. Nacido en Madrid hacia 1660, debió ser discípulo de Carreño cuyas Inmaculadas imita con acierto. Su obra más famosa es la Alegoría del agua (Madrid, Museo de Prado) en "donde se muestra excelente seguidor de la tradición del paisaje cortesano velazqueño".<sup>5</sup>

La tasación se realizó de la siguiente manera:

una interesante monografía. Vicenç FURÍ i KOBIS: *En Guillem Mesquida, pintor mallorquí*, Palma de Mallorca, 1919.

3 Archivo Histórico de Protocolos de Madrid. Protocolo = 15113, fol.º 39-45.

4 María Luisa TARREGA.- "Las esculturas de la fachada de San Cayetano de Madrid: Juan de Villanueva y Andrés de los Helgueros", *Archivo Español de Arte*, LIX, 236, Madrid, 1986, 386-400.

5 Alfonso E. PÉREZ SÁNCHEZ: *Pintura barroca española (1600-1750)*, Madrid, Cátedra, 1992, 408.

- Primeramente dos espejos gandes de a zinco quartas de luna con sus marcos tallados y dorados, tasados por Juan de Villanueva architteto y escultor en 300 rs.

- mas dos niños de Napoles, el uno San Juan y el otro de Jesus, con sus peanas doradas yguales, tasados por el mismo en 1200 rs.

- dos escaparates de concha y ebano embutidos en nacar con su vasa y cornisa y sobre cuerpos con diez y seis xpistales en los costados cada uno y dos de media vara en la puerta, con sus bufetes cubiertos de ebano y marfil tasados por Joseph Sobrino en 1200 rs.

- dos bufetes de palo santo salomonicos, de siete quartas de largo y una vara de ancho con dos piedras de pasta embutidas de varios colores tasados por el mismo en 1100 rs.

- mas un tocador con su Cerradura y llave de plata de Napoles, bordado con un xptal. enzima tasado por el mismo en 360 rs,

- doze laminas de la vida de Nuestra Señora escuela flamenca, con sus marcos de ebano, las mas de ellas copias de la escuela de Rubens, tasada cada una por Don Geronímo Ezquerra, pintor en esta Corte en seicientos reales ymportan todas, 7200 rs,

- una tapiceria de boscaje fina, copia de Rubens, con sus zenefas enlazadas, que se compone de doze paños y tiene de corrida treinta y seis anas por seis de caida, tasada por Manuel de Linares, tapicero en esta Corte en 18900 rs,

- una alfombra turca de nueve baras tasada por el mismo de diferentes colores, 405 rs.

#### PLATA. -

Doña Maria Teresa Ninfa Múñiz llevó a su matrimonio con el caballero mallorquín toda una serie de objetos de plata, tasados en su conjunto en la cantidad de 9635 reales de vellón y que fueron los que a continuación se reseñan:

- doze cucharas y doze tenedores a la moda, una palangana de plata, un jarro de plata con pie, pico y asa, quatro candeleros cuadrados, los dos con bolas por pies con sus mecheros ochavados, un belon de plata seisebado con su columna salomonica y volla de tres mecheros y tapador con una figura, un salero de plata redondos doze platos trincheros de ylo abaxo, dos azafates de plata aobados grandes y zicelados desiguales, mas una muestra de reloxo,

JOYAS.-

- una joya grande de alamar de oro, el reberso tallado y picado, fundado sobre una varilla de yerro y dos ganchos de plata sobre dorada, compuesta de ojas grandes y medianas y cogollos y engastes y tres rosas que hazen medios, guarnezida todo con trescientos y treinta y cinco diamantes rosas y delgados, 2426 ducados de plata.

- dos arracadas de oro, el reberso tallado, compuestas de dos arillos, dos copetes de ojas y seis pendientes guarnezidos con zinquenta y seis diamantes, 202 ducados de plata.

- otras dos arracadas de oro, el reberso tallado, compuestas de dos arillos y dos pendientes de ojas, echuras de almendras, guarnezidas con veinte y ocho diamantes, 92 ducados de plata.

- una sortija de oro pulido guarnezida con treze diamantes delgados, 52 ducados de plata.

- otra sortija de oro pulido guarnecida con siete esmeraldas, la mayor que haze medio quadrada prolongada 80 ducados de plata.

- quatro botones yguales de oro con sus esezillas de lo mismo, el reberso con su esmaltado de colores guarnecidos con veinte y ocho esmeraldas, 80 ducados de plata.

- una cruz de diamantes con su boton de oro, los rebersos tallados, el boton aobado con onze diamantes y la cruz hechura quadrada guarnecida con treinta y dos diamantes rosas, 1144 rs.

Pero ademas de todo ello Doña llana Teresa aportó numerosos vestidos, colchones sabanas y ochenta varas de encaje, así como un cofre nuevo de baqueta, tasado en 150 reales y "una cama de tablas nueva dada de blanco en que se yncluye haberla puesto a la ymperial con su vastidor y barilla de yerro", que lo fue en 360 reales.

VIENES Y ALAXAS OUE HAN DADO A LA DICHA DOÑA MARIA TERESA  
NINFA PARIENTES SUYOS Y DE DICHSO SUS PADRES.

- Primeramente una Nuestra Señora con el niño en los brazos pintada en lamina con su marco de concha y molduras de ebano de la escuela del Cavallero Maximo, tasada por Geronimo Ezquerra en 600 rs.

- mas otro quadro de Nuestra Señora de a quarta en quadro embutido el friso y moldura dorada con un cordoncillo de seda tasada por el mismo en 600 rs.

DIAMANTES. -

- una gargantilla que se compone de veinte y ocho piezas de oro pulido, las quatorze yguales, quadradas prolongadas y treze angostas que sirven de entre piezas y las otras restantes que tienen pendientes de ojas caladas y todo esta guarnezido con ziento y quarenta y siete diamantes delgados, fondos y rosas, 708 ducados de plata.

- una joya redonda de piedras y calada de oro, el reberso pulido, una chapa engoznada que haze forma de caja compuesta de oxas y quatro sobrepuestos y en medio una orla guarnezida de nobenta y tres diamantes rosas y delgados, 910 ducados de plata.

- otra joyita y copete de oro, el reberso tallado y picado, compuesta de ojas y engastes y en medio un bisel engastado un xptal. y debaxo del un San Antonio hecho de zera guarnozido con setenta y zinco diamantes rosas, 250 ducados de plata,

- otra joyita hechura de tiesto de plata, el reberso tallado y dorado, compuesta de oxas y un cogollo y un jarronzillo de oro esmaltado de verde y colores y unas frutas, guarnezido todo con treinta y tres diamantes rosas y delgados, 96 ducados de plata.

- una piochita de hechura de pluma de plata, compuesta de unos encontrados de engastes y unas ojas y en medio una rosilla y tres florecitas pintadas de azul y la una en blanco y seis pendientes guarnezido todo con quarenta y tres diamantes rosas le varios tamaños y zinco esmeraldas, 100 reales.

- un relicario de oro quadrado prolongado, el reberso tallado y picado guarnezido con veinte y siete esmeraldas de varios tamaños y en medio un visel y contrabisel con sus dos xpistales y debajo una firma de Santa theresa, 88 ducados de plata.

- una caja de oro aobada de ojas, 1297 rs.

- una joyita de diamantes en forma de venera con un San Antonio dentro, 600 rs.

- un palillero de plata embutido en nacar, 242 rs.

- una almoadilla de charol negro en forma de cofrecillo, 300 rs.

- un reloxito de xptal., 90 rs.

Una vez finalizada la tasación de los bienes de Doña Maria Teresa Ninfa Múñiz, Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida declaraba ante el ya citado escribano Manuel Espinosa "que da y otorga carta de pago y rezibo de dote en favor de su futura esposa" por los bienes que la citada señora aportaba a la union.

**RESUMEN**

El cuatro de enero de 1728 se firmaban en Madrid las capitulaciones matrimoniales entre el hidalgo mallorquín Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida y la dama madrileña Doña María Teresa Ninfa Muñiz. En el citado documento quedaban minuciosamente especificados los bienes que la novia aportaba a aquel enlace, entre los que se incluían muebles de concha, ébano y palo de santo, esculturas, pinturas y una magnífica colección de joyas y objetos de plata, que certificaban el ventajoso matrimonio contraído por Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida.

**RESUMEN**

The marriage settlement between the Majorcan nobleman Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida and the lady Doña María Teresa Ninfa Muñiz of Madrid was signed the 4th of January, 1728, in Madrid. The aformentioned document specified in a very detailed way the dowry brought by the bride to that marriage, which contained among other things, pieces of furniture of shell, ebony and *lignum vitae*, sculptures, paintings and a magnificent collection of jewels and silver articles, which demonstrated how advantageous the marriage contracted by Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida was.



# LA REIVINDICACION DE LA MONARQUIA PRIVATIVA MALLORQUINA DURANTE EL ROMANTICISMO

ALEJANDRO SANZ DE LA TORRE

La aparición en 1.840 de la revista *La Palma* y la proliferación de libros de viajes, guías, historias locales, revistas que difundieron la historia, literatura, arte, tradiciones, paisajes, etc. de Mallorca, significaron el germen de una actitud de exaltación de los valores locales y el inicio de una conciencia regionalista entre los intelectuales mallorquines, que no alcanzó su apogeo hasta finales de siglo, influenciada en gran parte por la "Renaixença" catalana.

Este proceso ideológico fue común tanto a Cataluña (el foco más importante del regionalismo decimonónico) como a Valencia y Baleares, territorios que conformaron en la Edad Media la Corona de Aragón, que poseían unas peculiaridades lingüísticas, históricas y culturales, y que habían sufrido un claro retroceso, primero por el mayor peso económico, político y demográfico de Castilla tras la unión de los dos reinos con los Reyes Católicos, y después por la política unificadora y centralista de Felipe V, que privó a estos territorios de sus tradicionales fueros.

La mayor libertad de expresión conseguida con el advenimiento del régimen liberal tras la muerte de Fernando VII (1833) y la difusión del sentimiento nacionalista de mano de la burguesía, significó que, junto al concepto de patria o nación común, surgiesen también actitudes provincialistas o regionalistas en defensa de la "patria chica" y de las peculiaridades locales, que tuvieron eco en las regiones que en el pasado tuvieron una estructura económica, política y cultural propia y que fueron potenciadas en función de los intereses económicos y políticos de las burguesías locales.

En Mallorca y desde 1840, podemos hablar de los inicios de una conciencia regionalista a nivel literario, paralela a la difusión del romanticismo, que se manifestó en la afirmación del pasado medieval, las tradiciones, el arte, el paisaje, la literatura locales. En todo ello se trasluce una añoranza por la Mallorca medieval, considerada como la época de esplendor económico, político, cultural y artístico. Significó el inicio de una actitud de afirmación y reivindicación de los valores locales, que no traspasó el campo de la literatura, pues la burguesía mallorquina careció de una base socioeconómica y de unos intereses particulares que sustentasen una *Renaixença* similar a la catalana.

Tan importante como la conciencia regional, fue el sentimiento de pertenencia a una nación más amplia, España. La burguesía local se sentía identificada con la monarquía liberal de Isabel II (1833-68), en tanto en cuanto se asociaba al régimen parlamentario, y la política económica de los gobiernos moderados y progresistas no contradujo el crecimiento conseguido en esta etapa. La mayor o menor nostalgia de eruditos locales como Antonio

Furió (Palma de Mallorca, 1798-1853), Joaquín Marfá Bover (Sevilla, 1810-Palma de Mallorca, 1865) o José María Quadrado (Ciudadela, 1819-Palma de Mallorca, 1896) por los antiguos fueros, nunca tuvo pretensiones de tipo político.

Los autores insulares y las historias locales de esta etapa, trataron de resaltar y difundir los aspectos más gloriosos y representativos del propio pasado histórico. Y junto a las historias locales, las nacionales, en forma de crónicas, diccionarios, etc. que apuntaban por un conocimiento global de España dando a conocer las características de cada provincia y su estado actual de cara a las necesidades administrativas y reforzando ideológicamente los lazos de unión de todos los españoles,<sup>1</sup> obras heredadas del interés de la Ilustración por conocer la realidad del país.

La recuperación de la historia de Mallorca fue obra de eruditos como Antonio Furió, Joaquín M<sup>a</sup> Bover y José M<sup>a</sup> Quadrado, sin olvidar la importante aportación del catalán Pablo Piferrer (Barcelona, 1818-48). Aparte de la investigación archivística (sobre todo en Piferrer y Quadrado), las viejas crónicas locales impresas o manuscritas, bien conocidas por estos eruditos, fueron la fuente de información en sus obras históricas. En los casos de Furió y Bover, el excesivo seguimiento de estas crónicas, sin crítica ni confrontaciones documentales, hizo que sus obras cayesen en numerosos errores.

Las crónicas más utilizadas por los historiadores fueron las de Juan Binimelis (1538-1.616), Juan Dameto (1554-1633), Vicente Mut (1614-87), Jerónimo Alemany (1693-1.753) o Buenaventura Serra (1728-84), junto a obras manuscritas<sup>2</sup> de otros autores mallorquines. Además, se manejaban obras de autores foráneos del periodo ilustrado, como José Vargas Ponce, Gaspar Melchor de Jovellanos o Jaime Villanueva,<sup>3</sup> de mayor rigor científico y documental.

Los historiadores románticos recuperaron la Edad Media mallorquina y especialmente las glorias del antiguo Reino de Mallorca y de sus monarcas privativos, identificado todo ello con la etapa de mayor esplendor político, económico y cultural de su historia particular, algo que ya habían destacado antes que ellos los cronistas locales primero, y los ilustrados como Vargas Ponce o Jovellanos después.

En este amplio periodo medieval, que se extiende desde la conquista de la isla a los musulmanes por Jaime I de Aragón en 1229 hasta la decadencia definitiva de finales del siglo XV, reinando los Reyes Católicos, veían los eruditos románticos desde una óptica liberal- moderada, católica y regionalista, sus propias raíces, sus señas de identidad y la grandeza pasada, perdida hacía siglos y sentida con profunda nostalgia.

Todos los autores reconocían el origen de la identidad nacional mallorquina en la conquista de la isla por Jaime I (1229) y su incorporación a la Corona de Aragón, que conllevó la repoblación de aquella por catalanes y aragoneses que llevaron allí su lengua y

<sup>1</sup> La obra más completa en cuanto a datos es la de Pascual MÁDOZ: *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*, Madrid, 1.845-50, XVI vols.

<sup>2</sup> Junto a las conocidas historias de Binimelis, Dameto, Mut, Serra y Alemany (las de Dameto y Mut fueron reimprimadas en 1840-1 con notas de Bover), existían manuscritos de desigual valor. Ver Joaquín María BOVER DE ROSSELLÓ: *Biblioteca de escritores baleares*, Palma, 1868, II vols.

<sup>3</sup> José VARGAS PONCE: *Descripciones de las islas Pitiusas y Baleares*, Madrid, 1787;

Jaime VILLANUEVA: *Viaje literario a las iglesias de España*, Madrid, 1851-2, XXI-XXII; las cartas de Jovellanos sobre arquitectura gótica de Palma, escritas durante su encierro en el Castillo de Bellver (1802-8), influyeron durante el periodo romántico en la exaltación del gótico insular.

su cultura. Furió ensalzó la conquista cristiana de la isla por *desalojar para siempre al engreído musulmán*,<sup>4</sup> que rivalizaba en el Mediterráneo con el comercio aragonés.

Piferrer destacaba de la conquista la propagación del cristianismo y el florecimiento con Jaime I y sucesores, que protegieron el comercio mallorquín y los intereses de la población urbana frente a la nobleza terrateniente, y que concedió libertades municipales y unas instituciones propias de autogobierno donde estaban representados los tres estamentos (franquicias de 1230): el Grande y General Consejo y los Jurados. El catalán juzgaba la etapa bajomedieval con grandes paralelismos respecto al liberalismo de su tiempo, y opuesta al despotismo del Antiguo Régimen que los románticos rechazaron:

*Favorables tiempos fueron aquellos en que se acometió la conquista de Mallorca: el feudalismo en todas partes comenzaba a ser contrarrestado por la fuerza benéfica del trono; el tráfico y las grandes guerras de Oriente habían poblado y aún enriquecían a las ciudades, que se erigieron en estados; y a la sombra de aquella institución suprema las comunidades adquirían preciosos privilegios, eran admitidas en los parlamentos ..., y fijaban con reglas ciertas y perpetuas la forma de su interior gobierno.*<sup>5</sup>

Las opiniones de Quadrado respecto a Jaime I y su obra conquistadora eran muy positivas:

*Bien pronto mudaron de aspecto la ciudad y la isla; por todas partes se convirtieron las mezquitas en templos, o se edificaron éstos de nuevo, instituyose un obispado, estableciase un buen gobierno, asaz libre y popular, acudieron colonos de todas las provincias de Aragón, atraídos por la fertilidad de aquel suelo, por la buena posición y auge de su comercio, y por los numerosos privilegios que el conquistador les concedía.*<sup>6</sup>

Dentro de la Edad Media insular, fue la etapa de la monarquía privativa mallorquina (1276-1343; reinados de Jaime II, Sancho I y Jaime III) la que se identificó con el apogeo del esplendor comercial, político y cultural del Reino de Mallorca, la que los eruditos locales consideraron como emblemática y representativa de las grandezas de la isla. Esta idea ya estaba presente en los cronistas Binimelis, Dameto, Mut, etc. y en eruditos ilustrados como Vargas Ponce o Jovellanos. La riqueza proveniente del comercio en las costas mediterráneas (África del norte, Italia, Andalucía, Oriente), aprovechando la expansión aragonesa, y con Lisboa, puertos cantábricos, Flandes, etc. y el surgimiento de manufacturas textiles fue la base de la riqueza insular, nunca igualada en posteriores etapas históricas.

El Reino de Mallorca mantuvo su independencia con Jaime II y sus sucesores Sancho I y Jaime III, desarrolló con sus instituciones de gobierno (Grande y General Consejo y Jurados) sus propias directrices políticas al margen de la Corona de Aragón; los mercaderes,

4 Antonio FURIÓ I SASTRE: *Panorama óptico-histórico-artístico de las Islas Baleares*, Palma, 1840, 9.

5 Pablo PIFERRER: *Recuerdos y bellezas de España. Mallorca*, Barcelona, 1.842, 232.

6 José María QUADRADO: "Las Islas Baleares", *Semanario Pintoresco Español*, 1843, 14.

artesanos y financieros tuvieron gran influencia en el gobierno y fruto de la riqueza alcanzada son los grandes edificios góticos de la capital.

Antonio Furió encomiaba la riqueza lograda con los reyes mallorquines, reflejada en las mejores obras de la arquitectura gótica insular como la Lonja, la Catedral, los conventos de Sto. Domingo y S. Francisco y el Castillo de Bellver.<sup>7</sup>

La figura del primer rey mallorquín, Jaime II, fue sin duda la más querida, siendo criticadas en cambio las pretensiones de su hermano Pedro III de Aragón de usurparle sus posesiones, concedidas por su padre Jaime I. Los reyes de Mallorca eran elogiados por Furió:

*Con cuyo gobierno prosperó la isla, hasta llegar al más alto grado de poder y riqueza, la que desapareció tan luego como entró a formar parte de unos estados más extensos, cuyos monarcas dieron a nuestros mayores, sobrados motivos para quejarse del ambicioso deseo de unir la Corona de Mallorca a la de Aragón.<sup>8</sup>*

Del mismo parecer, y gran defensor de las propias señas de identidad mallorquinas, representadas por la monarquía privativa y las instituciones forales, fue Joaquín M<sup>a</sup> Bover, que resaltaba la expansión comercial de esta etapa:

*Aunque este estado de fortuna duró hasta el siglo XV, sólo en el XIII fue cuando lució con mayor esplendor. Viéronse los mallorquines con 300 naves de gavia propias de su rada ... Consecuencia forzosa de este tráfico fue el aumento de población; hízose necesario fabricar la lonja de caballeros, la de ingleses y genoveses, aumentáronse las riquezas y con ellas el lujo; y pronto llegó Mallorca a un estado de opulencia y prosperidad en que nunca se había visto.<sup>9</sup>*

El catalán Pablo Piferrer se lamentaba de las desavenencias entre Jaime II y su hermano Pedro III, culpando a ambos por igual de los conflictos que condujeron a la toma de Mallorca por Alfonso III y a la vuelta de Jaime II al trono mallorquín en 1298, tras el pacto de infeudación jurado al rey aragonés y sobrino del rey mallorquín Jaime el Justo. Del reinado de Jaime II añadía:

*Al fin, tras tantos años de ausencia, pudo d. Jaime II volver a las Baleares y darse todo entero a su buena administración ... engrandeció y asentó con sus desvelos y administración el reino que las armas de su padre le habían entregado desierto en unas partes, sin cultivo en otras, y en todas con vivos rastros de la rigurosa conquista.<sup>10</sup>*

<sup>7</sup> Antonio FURIÓ Y SASTRE: *Carta histórico-crítica sobre el lugar donde estuvo situada la antigua Pollentia en la época que los romanos dominaron la isla de Mallorca*, Palma, 1838, 65.

<sup>8</sup> Antonio FURIÓ Y SASTRE: *Panorama óptico-histórico-artístico de las Islas Baleares*, 22.

<sup>9</sup> Joaquín María BOVER DE ROSSELLÓ: *Del origen, progreso y estado actual de la agricultura, artes y comercio en la isla de Mallorca*, Palma, 1841, 14.

<sup>10</sup> Pablo PIFERRER: *Recuerdos y bellezas de España. Mallorca*, 84-5.

El mallorquín Cayetano Socías recalcó de Jaime II sus *nobles sentimientos*, refiriéndose a él como *rey benéfico y padre amoroso de sus pueblos*, y gran mecenas de la arquitectura gótica, señalando cómo durante su reinado se reformó el Palacio moro de la Almudaina, se construyó la iglesia de S. Francisco, se avanzó la Catedral, se levantó el Castillo de Bellver, etc. al tiempo que elogió su protección de los fueros, comercio, artes, etc.<sup>11</sup>

Para los historiadores románticos locales, Jaime II y la monarquía privativa representaban el paradigma del esplendor y grandeza de Mallorca en la Edad Media, un esplendor que tenía su base en la riqueza proporcionada por el comercio naval, la independencia del Reino de Aragón, el respeto de los reyes mallorquines a las instituciones forales (que daban cabida a todos los estamentos sociales), y el desarrollo cultural y artístico, representados respectivamente por la figura de Ramón Llull y por la construcción de importantes edificios góticos en Palma, que constituyen los de mayor calidad artística de la isla.

El fin de esta época gloriosa fue, para los historiadores románticos locales (que seguían los juicios de los cronistas Binimelis, Dameto y Mut), la conquista de Mallorca por el monarca aragonés Pedro IV en 1343 y la definitiva derrota de Jaime III en Lluchmayor (1349), que supuso el final del Reino de Mallorca y su incorporación definitiva a la Corona de Aragón. Todo ello unido a los efectos de la crisis del siglo XIV, y a los grandes gastos ocasionados por la política expansionista mediterránea del monarca aragonés.

Los juicios sobre Pedro IV y su política expansionista que privó a Mallorca de su autogobierno, fueron muy negativos en todos los historiadores, que calificaron esta etapa de catastrófica para Mallorca, y la consideraron el inicio de su decadencia, que culminaría a finales del siglo XV.

Furió denunció los pretextos de Pedro IV sobre el no cumplimiento del pacto de infeudación por Jaime III, para someter la isla:

*El rey d. Pedro de Aragón queriendo unir a su corona las islas y reino de Mallorca, tomó mil pretextos falsos, formando acusaciones sobre delitos supuestos a nuestro virtuoso monarca d. Jaime III de Mallorca.*<sup>12</sup>

Sus descalificaciones para con el rey aragonés fueron constantes, por su *insaciable y rabiosa sed de enseñorear*<sup>13</sup> que contrastaba con la bondad y religiosidad del rey mallorquín.

La visión de Bover sobre estos hechos era apocalíptica, culpando a la Corona de Aragón de la decadencia mallorquina:

*Mirada pero la isla de Mallorca por los reyes de Aragón como un país de conquista, y haciéndola servir a sus particulares intereses; le sucedió lo que a Inglaterra con la de Hannover, y desde entonces*

<sup>11</sup> Cayetano SOCÍAS: *Reyes de Mallorca*, Palma, 1852, 29-30.

<sup>12</sup> Antonio FURIÓ Y SASTRE: *Carta histórico-crítica sobre el lugar donde estuvo la antigua Palma en la época en que los romanos dominaron la isla de Mallorca*, Palma, 1835, 41.

<sup>13</sup> Antonio FURIÓ Y SASTRE: *Panorama óptico-histórico-artístico de las Islas Baleares*, 25.

*empezó su decadencia. El hambre de 1294 ya enflaqueció su robustez, y los muchos empeños y convulsiones políticas del siglo XIV bastaron para sumirla en la indigencia más escasa.*<sup>14</sup>

Y la obra de Pedro IV, juzgada con amargura:

*El criminal rey de Aragón acababa de sentarse en un trono que no era suyo ... y muy en breve vio Mallorca radicarse en su suelo el terror, la desolación y el espanto.*<sup>15</sup>

Similares criterios tenía Piferrer. En el tomo dedicado a Mallorca de sus *Recuerdos y bellezas de España*, criticó la ambición de Pedro IV de sojuzgar Mallorca, amparándose en las acusaciones hechas a Jaime III de quebrantar su vasallaje, por la entrada de los franceses en el Rosellón. Añadiendo de Jaime III que *fue ... bueno, abierto y demasíadamente confiado*, coincidía en señalar las consecuencias nefastas que la unión con Aragón tuvo para Mallorca:

*Fatal fue esa unión a Mallorca. En el seno de la paz, los labradores bendecían antes la memoria del benéfico Jaime II; y escala de todas las naciones levantinas en su comercio con las costas africanas, la isla se había engrandecido por un activo tráfico. La abundancia y el contentamiento reinaban en ella: las letras se envanecían con el nombre de Raimundo Lulio; y la arquitectura levantaba en su capital los edificios que atestiguaban su riqueza. La dominación aragonesa vino a tumbar tan feliz estado.*<sup>16</sup>

El historiador Quadrado hizo causa común en la reivindicación de la monarquía privativa y su apasionada defensa, condenando la invasión aragonesa que acabó con la época dorada de Mallorca y con su propio gobierno, sometiendo las Baleares a los intereses expansionistas aragoneses:

*Desde entonces quedó Mallorca definitivamente unida al reino de Aragón; y explotada hasta el extremo por su nuevo señor, y obligada a afrontar cada día subsidios y donativos, y a armar para la guerra de Cerdeña dos escuadras que se perdieron ... Mas en la última mitad del siglo XIV y en todo el XV parece se conjuraron todas las calamidades para deslustrar su brillo y minar su grandeza.*<sup>17</sup>

La decadencia política y económica de Mallorca en el siglo XIV no hizo sino agravarse durante el siglo XV, época de crisis generalizada en el reino aragonés. Esta época de recesión de la economía mallorquina que no mejoró hasta el reinado de Carlos III, terminó

<sup>14</sup> Joaquín María BOVER DE ROSSELLÓ: *Del origen, progreso y estado actual de la agricultura, artes y comercio en la isla de Mallorca*, 15.

<sup>15</sup> Joaquín María BOVER DE ROSSELLÓ: *Historia de la Casa Real de Mallorca y noticia de las monedas propias de esta isla*, Palma, 1855, 60-1.

<sup>16</sup> Pablo PIFERRER: *Recuerdos y bellezas de España*. Mallorca, 106.

<sup>17</sup> José María QUADRADO "Las Islas Baleares", 15. Se refiere a las pestes de 1348 y 1374, hambrunas, derrota de la armada santa en Berbería en 1398, inundación de la Riera en 1.403, revueltas de payeses en 1391 y en 1450 ante los impuestos y malas cosechas, revuelta de las Germanías en 1521, etc.

de borrar los rastros de la anterior riqueza producida por el comercio, ruralizando la economía insular.<sup>18</sup>

Bover, citando a Jovellanos, escribió que:

*En el siglo XV perdió el comercio balear todo su influjo: los portugueses abrieron por el atlántico una nueva senda a las preciosas mercaderías de Oriente, que antes venían desde Egipto y Siria a los puertos del mediterráneo para desparramarse por Europa. Mallorca, ..., además de participar entonces de tan rico comercio, era una escala general de arribada y descanso. Pero cuando Colón, Cortés y Pizarro, descubriendo ... otra India más rica y dilatada, llamaron hacia occidente todas las especulaciones mercantiles, ... Mallorca recibió el golpe mortal y cayó en el último desaliento.<sup>19</sup>*

Piferrer hablaba ampliamente del comercio mallorquín al referirse a la Lonja de Palma, atribuyendo su decadencia a diversos factores, como la toma de Constantinopla por los turcos (1453), la piratería berberisca en el Mediterráneo, la apertura de la ruta portuguesa a las especias por el cabo de Buena Esperanza, el descubrimiento de América y la importancia de la ruta atlántica, las revueltas campesinas del siglo XV en Mallorca contra los impuestos (foráneos), los grandes gastos generados por la política mediterránea de Aragón en Italia, y los estragos demográficos producidos por las epidemias de peste desde el siglo XIV.<sup>20</sup>

Junto a las grandezas del pasado medieval, otro de los aspectos reivindicados por los historiadores locales fueron los antiguos fueros de Mallorca, derivados de la Carta de Franquicias (1230) otorgada por Jaime I a los pobladores de la isla tras la conquista, y que estuvieron vigentes hasta el Decreto de Nueva Planta de Felipe V (1715-18). Para estos historiadores de tendencia liberal, aquellos simbolizaban la afirmación de las libertades locales y el reconocimiento de su propia identidad regional, frente al absolutismo y centralismo borbónicos, que los negaba.

En todos ellos hay un recuerdo nostálgico de aquellos y una actitud reivindicativa que, no obstante, no pasa del plano literario al político. A pesar del centralismo del régimen isabelino, su decidida apertura al constitucionalismo hizo que se identificase con los valores liberales propugnados por la burguesía moderada mallorquina y con el progreso económico.

Furió destacó el gobierno foral y sus logros, elogiados por las viejas crónicas locales, estableciendo paralelismos con el liberalismo isabelino, y criticando el absolutismo:

<sup>18</sup> El cronista Mut achacaba al descubrimiento de América la decadencia del comercio mediterráneo y de la Corona de Aragón. Ver Juan DAMETO, Vicente MUT, Gerónimo ALEMANY: *Historia general del Reino de Mallorca*, Palma, 1841, III, 554-5. Jovellanos apuntaba igualmente que la pérdida de importancia del tráfico mediterráneo, debido a la ruta portuguesa de las especias y a la ruta atlántica con América, motivaron la decadencia de Mallorca. Ver Gaspar Melchor DE JOVELLANOS: *Carta histórico-artística sobre el edificio de la Lonja de Mallorca*, Palma, 1.812.

<sup>19</sup> Joaquín María BOVER DE ROSSELLÓ: *Del origen, progreso y estado actual de la agricultura, artes y comercio en la isla de Mallorca*, 15-6.

<sup>20</sup> Pablo PIFERRER: *Recuerdos y bellezas de España. Mallorca*, 209-32.

*Las fatales consecuencias de una guerra intestina (la de Sucesión) ... dejaron entre nosotros reliquias muy funestas ... Mallorca, como saben todos, antes del año 1717 tenía sus fueros y leyes particulares, sus asambleas generales, sus magistrados nacionales y una milicia ciudadana armada y aguerrida. El ayuntamiento de la capital se componía de seis concejales que llamaban jurados ... Ellos convocaban y presidían el grande y general consejo, hacían ejecutivos después sus acuerdos, y su jurisdicción se extendía a todas las islas. Bajo tan buen régimen fue gobernada esta provincia desde su conquista en 1229 hasta el precitado año de 1717, en que Felipe V niveló toda la monarquía bajo el pie del gobierno municipal que tenía Castilla ... , y ojalá que con el tiempo vean nuestros ojos renacer en este país la época de los jurados.<sup>21</sup>*

El mismo aprecio por las instituciones forales estuvo presente en Bover, que estudió y elogió sus órganos representativos (Jurados, Grande y General Consejo, Audiencia, Baile General),<sup>22</sup> y en Piferrer, que decía que *tal fue el gobierno que rigió Mallorca desde que el valor catalán y aragonés lo arrancaron a la dominación arábica ... así duró hasta que en 1717 el rey D. Felipe V allí como en todas partes quitó la forma antigua, e impuso a los vencidos la ley de los vencedores, que unificó las municipalidades y completó la prepotencia absoluta del monarca.*<sup>23</sup>

Todo ello es reflejo de un sentimiento romántico de profunda nostalgia por un pasado histórico idealizado, representado por la monarquía privativa mallorquina y el esplendor económico y político logrado por Mallorca en aquellos años. Y frente a esa edad dorada de gloria, riqueza y poder, el rechazo y desencanto ante un presente decadente, actitud muy frecuente entre los autores del período.

## RESUMEN

El interés suscitado durante el período romántico por las peculiaridades regionales, la historia local y los temas medievales, significó en Mallorca la reivindicación del esplendor comercial, político y artístico del Reino de Mallorca entre los siglos XIII y XIV y de sus monarcas privativos.

## ABSTRACT

The interest aroused during the romantic period by the issues of the regional peculiarities, the local history and the Middle Ages, meant the vindication of the commercial, political and artistic splendour of the ancient Kingdom of Majorca during the 13th and 14th centuries and the Royal House of Majorca.

<sup>21</sup> Antonio FURIÓ Y SASTRE: *Carta histórico-crítica sobre el lugar donde estuvo situada la antigua Pollentia en la época que los romanos dominaron la isla de Mallorca*, 65-6.

<sup>22</sup> Joaquín María BOVER DE ROSSELLÓ: *Noticias histórico-topográficas de la isla de Mallorca*, Palma, 1836 (2ª edición Palma, 1.864).

<sup>23</sup> Pablo PIFERRER: *Recuerdos y bellezas de España. Mallorca*, 249.



# DOSSIER

## MIQUEL FERRÀ, LÍDER DE LA INTEL·LECTUALITAT MALLORQUINA DE LA PRIMERA MEITAT DEL SEGLE

FRANCESC LLADÓ

*El poeta, però també el ciutadà. L'intimisme essencial del primer no va impedir que el segon participàs incansablement, coratjosament, en la lluita pel nostre país. Josep Maria Llopart recordava Miquel Ferrà amb aquestes paraules en el centenari del seu naixement, el qual passà pràcticament desapercebut. Seguidament manifestava que calia recollir els seus articles sobre temes civils, culturals i polítics, a través dels quals —deia— va construir un cos de doctrina revelador del seu pensament profundament nacional i aferrissadament nacionalista. L'exquisidesa estètica no el va allunyar de la tasca i del combat quotidians, i el pur idealisme del seu esperit no el va privar d'un clar realisme a l'hora de servir la cultura nacional dels Països Catalans.*<sup>1</sup>

Possiblement Miquel Ferrà és més recordat pel primer aspecte que pel segon. Les circumstàncies polítiques del moment de la seva mort i els anys que vingueren després no facilitaren en absolut la seva coneixença, i molt menys encara la del seu caire de ciutadà.

Amb aquesta conferència voldria tractar aquest aspecte i exposar com Miquel Ferrà té un paper importantíssim en la direcció intel·lectual de la versió illenca del noucentisme català. Ferrà va detectar molt prest que Mallorca només es podia revitalitzar culturalment a través del contacte amb Catalunya i prenent mostra del procés que hi havia conduït al naixement l'any 1906 de La Solidaritat; és a dir, la victòria sobre el centralisme caciquista i la recuperació política, econòmica i cultural.

La realitat mallorquina era, però, molt diferent de la catalana i els seus interessos, més agraris que industrials, s'avenien més amb la política centralista de l'Estat que amb la nacionalista de Catalunya. Amb l'esperança que la relació amb el Principat produiria el miracle i que el món cultural era un factor importantíssim d'aquest canvi, va dedicar moltes energies a revitalitzar aquest contacte cultural i a vegades polític.

Els seus plantejaments no eren, però, provincians. Pensava que Mallorca tenia quelcom a aportar al món català i el contacte s'havia de produir des de la igualtat. La poesia mallorquina, encapçalada per Costa, Alcover i Maria Antònia Salvà, eren per a ell la principal riquesa que Mallorca podia oferir al Principat i en aquest sentit treballà de valent en algunes edicions d'aquests poetes a Catalunya.

---

<sup>1</sup> Josep Maria LLOMPART: "Memòria de Miquel Ferrà", *Lluc*, 1985, 224-225.

Per contextualitzar la seva faceta de ciutadà i oferir una imatge global del personatge, esbossaré tot seguit alguns dels seus trets biogràfics.

Miquel Ferrà i Juan neix a Palma el 7 de febrer de 1885. És fill de Bartomeu Ferrà i Perelló i nét de Miquel Ferrà Font, ambdós mestres d'obres amb una certa significació en algunes construccions del neoclàssic i el neogòtic mallorquí, respectivament. De molt petit té, a través de son pare, contacte amb el món cultural mallorquí i amb el català de la darrera etapa de la Renaixença.

Les inquietuds culturals de son pare l'influeixen ben aviat i col·labora a la revista *Mallorca Dominicana*, que aquest dirigeix. Després dels estudis de batxiller es matricula lliure a la carrera de dret, primer a València i després a Barcelona, on obté la llicenciatura el 1905. A partir dels 18 anys comença a escriure poemes i coneix Maria Antònia Salvà i Miquel Costa i Llobera, entre d'altres literats. El poeta pollencí valora els seus versos, l'adopta com a deixeble i el presenta als seus amics literats de la tertúlia de Joan Alcover i als noucentistes catalans.

Aquest any 1905, un Ferrà amb tan sols 20 anys inicia la seva empremta ideològica en el món cultural mallorquí. Es permet donar consells a persones majors que ell i aglutina una sèrie de companys que plantejaran les primeres idees noucentistes a Mallorca. Juga un paper destacat en el certamen literari d'Inca, organitzat per Miquel Duran Saurina. Joan Rosselló de Son Forteza hi pronuncia el discurs presidencial i Miquel Costa i Llobera fa part del jurat. Ferrà es cuida de promoure la participació i de la publicitat a la premsa illenca. Curiosament, Jaume Bofill i Mates hi és premiat.

El 1906 és un any important per al noucentisme català i el mallorquí. Es publiquen *La nacionalitat catalana* de Prat de la Riba, que Ferrà acull amb entusiasme, i les *Horacianes* de Miquel Costa. A més, animats probablement pel certamen d'Inca, una sèrie de joves es disposen a editar *Mitjorn*, una revista dirigida i animada per Ferrà que intenta ser una rèplica de la revista *Catalunya* —tot just desapareguda—, dirigida per Josep Carner i en la qual havien col·laborat Miquel Ferrà i altres mallorquins. *Mitjorn* publica també obra d'escriptors mallorquins i catalans i expressa una ideologia alhora tradicionalista i de defensa dels postulats polítics i culturals del noucentisme català, en el qual Mallorca és representada per les *Horacianes* de Costa. Dedicava, per exemple, un ampli i elogiós comentari a *La nacionalitat catalana* i rebutja l'atemptat que ha sofert Francesc Cambó.

Tota aquesta activitat està molt relacionada amb la coneixença, a partir de 1904 i a través de Costa i Llobera, dels joves capdavanters del noucentisme: Josep Carner, Jaume Bofill i Matas, Emili Vallès, Jordi Rubió. Els lligams s'han intensificat amb la decisió de Ferrà d'estudiar una segona carrera, la de filosofia i lletres, per lliure a Barcelona, on es desplaça uns mesos abans dels exàmens. Aquests estudis, paradoxalment, seran la causa que *Mitjorn* desaparegui després de tan sols un any i mig d'existència. No té temps d'ocupar-se'n i prefereix no fer-la que fer-la malament.

Tanmateix, no s'esvaeix la seva pretensió d'influir en la societat mallorquina, que intenta dur a terme a través de dos mitjans: la *Gaceta de Mallorca*, el diari de l'Església en

el qual escriu articles i ajuda en la redacció al seu director Mn. Andreu Pont, i la revista *Ca Nostra* d'Inca, dirigida per Miquel Duran Saurina, a la qual procura introduir un tarannà més liberal i menys tradicionalista. Per enviar original a la revista i per parlar dels seus assumptes cada setmana es reuneixen a l'Arqueològica els joves que l'elaboren, amb Riber i Galmés entre d'altres. D'aquestes reunions en surt l'Espurna, un grup que organitza conferències sobre nacionalisme al Centre Català de Palma i a les eleccions municipals de 1909 presenta un candidat a l'Ajuntament de Palma. Ferrà participa en aquest cicle de conferències amb un parlament titulat significativament *Mallorca i la nacionalitat catalana*.

De la mateixa manera que els joves noucentistes catalans es reunien a la Congregació Mariana, l'Arqueològica és per als mallorquins el seu centre d'acció. El 1908 Ferrà entra a la Junta Directiva d'aquesta institució i hi impulsa alguns projectes malgrat que les seves contínues anades a Barcelona li impedeixen participar-hi d'una manera més activa. El 1912 deixa aquest càrrec, no sense contribuir a la renovació de l'entitat amb la conferència *La ciutat que se'n va*, en la qual, a més de criticar les destruccions del patrimoni a Palma, presenta tot un seguit de propostes concretes, adreçades als joves, per renovar l'Arqueològica. A pesar d'abandonar la Junta de Govern, Ferrà mantindrà la seva col·laboració amb la institució. *És ca nostra*, havia dit en certa ocasió.

Per altra banda, el 1904 havia iniciat la seva amistat amb Maria Antònia Salvà. La correspondència que mantenen indica un guiatge ideològic i literari per part de Ferrà.<sup>2</sup> Ben aviat li recomana les lectures i es corregeixen mútuament algunes poesies.

El 1909, tot l'entusiasme noucentista i catalanista mallorquí que Ferrà tant s'ha preocupat d'escampar és greument trasbalsat pels esdeveniments de la Setmana Tràgica, que tenen una forta repercussió a Mallorca. El sector més dretà i caciquil de la societat mallorquina aprofita l'avinentesa per atribuir tots els desordres de Barcelona al catalanisme i al noucentisme.

Alguns dels membres més destacats d'aquests moviment es refugien en el silenci o en la crítica al mateix catalanisme des de postures conservadores. És el cas de Costa i Llobera, Miquel dels Sants Oliver i Mn. Alcover, entre d'altres. Les forces de la reacció també aconsegueixen que Mn. Pont sigui rellevat de la direcció de la *Gaceta de Mallorca* per les seves idees de catolicisme social i que finalment el diari desaparegui.

Ferrà, que no pot deixar morir allò en què creu, des de les pàgines de *Ca Nostra* es queixa de la confusió regnant i fa imprimir fulls amb la seva protesta en nom de l'Espurna.

El mateix 1909 mor el gran lul·lista Mateu Obrador, amb el qual Ferrà havia treballat. Per encàrrec de Mn. Alcover, el substitueix en l'edició de les obres de Lluïl i treballa alguns anys en l'edició del III *Llibre de Contemplació* i en el *Blanquerna*, per a la qual cosa el 1913 és a París durant un mes. En aquests moments també és secretari de la Comissió Editora de les Obres de Ramon Lluïl. Deixa aquestes feines en mans de Salvador

<sup>2</sup> Miquel GAYÀ SITJAR: *Epistolari de Miquel Ferrà a Maria Antònia Salvà*, Palma, 1998.

Galmés quan aprova les oposicions d'arxius i biblioteques i és destinat com a bibliotecari a l'Institut Jovellanos de Gijón, on roman dos anys. Posteriorment és traslladat a la Biblioteca Universitària de Barcelona. Abans, el 1910, s'havia llicenciat en filosofia i lletres i havia estat un any a la Residència de Estudiantes de Madrid treballant amb Menéndez Pidal sobre textos antics i estudiant les oposicions per a arxius i biblioteques.

Les feines i preocupacions d'aquests anys no li impedeixen abandonar el seu paper d'ideòleg de la intel·lectualitat mallorquina. Ja el 1910 s'adhereix, en un escrit que després serà signat pels seus amics més joves i també alguns de més edat, a l'homenatge que Enric Prat de la Riba rep a Barcelona. També continua escrivint a «Ca Nostra», publicació que té els plantejaments del catalanisme cristià tradicionalista de Torras i Bages que Ferrà intenta canviar pels més avançats de Prat de la Riba.

El 1911, des del repòs que li proporciona una feina segura a Gijón, inicia una campanya nacionalista, catalanista i a favor de la llengua catalana i del patrimoni natural i urbà mallorquí. La campanya té una marcada ideologia noucentista però les formes són de rebel·lia davant una societat massa ensopida, contra la qual cal lluitar amb unes armes més fortes que la contenció noucentista. Ferrà s'enfronta a la societat per a la qual escriu amb un estil que ens recorda més el modernisme, malgrat que els seus plantejaments ideològics són plenament noucentistes.

Aquesta campanya té com a finalitat engrescar la joventut en les seves idees catalanistes, nacionalistes i noucentistes i animar-la a lluitar contra tot tipus de filisteisme, localisme i folclorisme pintoresc, característies del món pseudocultural de les classes mitjanes i altes. En els primers articles, que signa amb el pseudònim d'Alanís de la Lluna, descriu el que combat i ho personifica en el seu enemic acèrrim, el Dr. Zero, que *és missè, metje, capellà, burguès, de la mitja noblesa... Viu a Palma*.<sup>3</sup> També explica que és curt d'horitzons intel·lectuals i les seves idees són *d'una meravellosa fixesa, son segures, netes i destacades*. Per al Dr. Zero, *Deu es Deu i D. Toni Maura el seu profeta. (En La Cierva, l'àngel exterminador providencial que necessitava Espanya). [...] En G. Alomar un loco. N'Alanís de la Lluna, un exaltat de igual fusta que el Vicari General*.<sup>4</sup> Per altra part té també dos enemics eterns: el catalanisme i el catolicisme social, dues idees centrals en el pensament de Ferrà.

Ferrà també critica el periodisme retòric i buit *qui s'usa*<sup>5</sup> i manifesta la seva *repugnància a la paya insubstantial dels diaris de tota casta*.<sup>6</sup> Identifica l'enemic amb la burgesia perquè falsifica *la religió, la patria, la política, l'art, la ciència, i totes les coses nobles de la vida*<sup>7</sup> i l'ataca amb paraules francament incendiàries, sense parar esment a la

Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, Montserrat, 1992, 33.

4 Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 33 i 34.

5 Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 39.

6 Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 39.

7 Diu concretament: *Els burguesos: ve't-aquí l'enemic. ¡Tan persones que pareixien en temps primer! Però ara la democràcia'ls ha podrits, i ells podreixen i falsifiquen la religió, la patria, la política, l'art, la ciència, i totes les coses nobles de la vida. ¡Abaix, d'una vegada, ells i tot el seu filisteisme! Sí senyor, hi ha qu'excitar contra ells els grupos*». (Miquel FERRÀ, *El doctor Zero i jo*, 103.)

seva relació amb els esdeveniments tràgics viscuts feia uns anys: *¡Oh, i quina setmana trágica faríem el dia que fóssem massa! Tot l'ensanche cremaria, ¡ben segur! amb bocins dels pedriços de la Rambla faríem miques els hivernereros modernistes; atuparíem els filistèus pels carrers amb les paumes dels fasserets del passeig de SAGRERA, arrencats de cuajo; i los faríem reedificar les murades, amb les propies mans i pedra per pedra, com uns esclaus egipcis.*<sup>8</sup>

En un altre article exposa la seva pròpia postura. Catòlic convençut, situa el cristianisme en primer lloc. El respecte al sagrat és, per a ell, senyar-se amb aigua beneïda però no utilitzar-la per a tot. Estableix així una clara separació entre el món religiós i el civil, entre l'Església i l'Estat. És partidari *que tothom menji a proporció de lo que treballi, s'eduqui, vaji net i visca amb tota decència. Si per arribar a n'això, s'imposen alguns canvis de pis amb el trastorn consiguient, què hi farem? Procurar que's fassin amb modos i sense malmetre els mobles, trob qu'es lo que convé a tots.*<sup>9</sup>

Manifesta la seva afiliació nacionalista ben clarament i sense ambigüitats. Es proclama catalanista, *així, tal com sona, amb totes les lletres i amb C majúscula. No regionalista ben entés i esfumat, amb atenuants i distingos, sinó catalanista, es a dir, partidari de la reconstrucció de Catalunya com a nació, i de la integració de Mallorca dins un Estat català amb Barcelona per centre i capital. [...] Això sí, me mereix tots els respectes i tots els honors de la beligerancia l'idea d'aquells que aspiren a l'abolició del català i del mallorquí i a l'assimilació completa del nostre poble al reste d'Espanya, es a dir a la seva absorció pels pobles de llengua castellana. Això crec jo que mai ha de venir, però trob llògic i respectable que ho desitjin els qui no senten ni estimen la cultura catalana. Ara lo que vos confés que no entenc es allò d'aquells mallorquins qui, en castellà, se senten conjuntament anticatalans i regionalistas como el que más.*<sup>10</sup> I continua precisant el seu nacionalisme:

*Emperò el meu nacionalisme no es separatisme, no vos malentengueu. Separatista no hu som, ni d'Espanya, ni de Suecia, ni de la planeta Marte. Al contrari, estic per l'unió de tots els mallorquins dins Mallorca; de tots els mallorquins, rossellonesos, catalans i valencians (si en volen esser) a dins Catalunya; de tots els pobles espanyols a dins Espanya; de tots els pobles llatins dins una confederació llatina; de tots els pobles del mon dins una confederació universal, amb el desarme, la fraternitat y la felicitat del paradís a ne qu'aspiren els socialistes, i jo amb ells de tot cor.*

*Direu que m'en vaig pels niguls, però no podreu dir que sien tots els escolans del Doctor Zero que tenguen uns ideals polítics de tanta elevació i amplaria.*

<sup>8</sup> Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 39.

<sup>9</sup> Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, Mallorca, 1991, 36.

<sup>10</sup> Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 37.

*Finalment, reis tant com voldreu, però com a cert personatge de Marck Twain, si'm donaven a triar entre un misteri i una panada, pot ser triaria el misteri. A Sóller hi solec venir per veure'ls tarongers més aviat que per menjar taronges, i no es que no m'agradin. Crec que l'esperit val més que la carn, i la Poesía, l'Art, la Cultura... me parlen més al cor que la Agricultura, la Indústria, el Comerç, el Crèdit Balear, la Isleña Marítima i fins i tot el Banco de Sóller. No per això deix de comprendre la bondat i la utilitat d'aquestes coses, i les aprecii i respect sempre que no se menjin les primeres.<sup>11</sup>*

Aquestes paraules reflecteixen el seu menyspreu per la burgesia ciutadana, representada per aquests noms escrits en majúscules i en castellà. El que critica, però, és la manca de suport cultural i nacional que pateixen els burgesos, el seu caràcter importat i provincià. Per això combat el mallorquinisme:

*Ja quedarem, amb en Tous per testimoni, qu'era precís abans que tot esvair el mallorquinisme, vull dir el mallorquinisme ben entès, qu'es aquell qui's simbolisa per un pagès descomunal vestit a l'ample, qui aixencat demunt una locomotora, toca la Marcha Real amb unes xeremies.*

*Hi ha qu'esternir tal mónstruo a tota costa.<sup>12</sup>*

Ferrà sintetiza la substitució d'aquest mallorquinisme dels burgesos i filisteus pel mallorquinisme noucentista mitjançant un canvi de símbols. Així, en lloc del pagès instituiran *el símbol del nostre mallorquinisme, que serà qualque cosa més que un garrot vestit: serà una deesa de marbre, germana de les de Grecia, ostentant, —no precisament el gipó i el rebosillo,— sino la cadencia, el ritme, la gracia essencial del còs de nostres pageses.*<sup>13</sup>

El catalanisme és la seva esperança de regeneració, no només de Catalunya sinó d'Espanya mateix. Fins i tot pronostica que si no s'expandeix des de Catalunya ho farà a través d'Espanya, que no se'n podrà escapolir si vol anar endavant. El seu to és optimista:

*Guanyarem, teniuho per cert, [...]. A Espanya veurem esfondrarse aviat una partida de coses. Lo qu'es diu Madrit, com a centre director, farà uy estrepitosament si no arriba prompte a totes les esferes polítiques i socials la jove corrent de renovació i de cultura que ja s'hi es iniciada. Si hi arriba, i Deu vulga que sia així, irradiará per tota Espanya: i tot lo que s'ia cultura, a Mallorca, se convertirá fatalment en catalanisme. En tot cas trionfará el moviment polític i*

<sup>11</sup> Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 37.

<sup>12</sup> Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 81.

<sup>13</sup> Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 81-82.

Aquests són alguns trets de la campanya, als quals en podríem afegir d'altres: el rebuig del pessimisme i de la passivitat, la lluita contra l'ambient, el valor de la labor individual, el turisme i l'oposició que es dugui a terme el projecte de tancar el torrent de Sóller. La seva postura aferrissada provoca diverses polèmiques: amb un tradicionalista que signa Leoncio, amb un altre que signa Cirano i amb el seu amic Tous i Maroto, que defensa el castellanisme mallorquí tan odiat per Ferrà.

Amb totes les propostes anteriors intenta encoratjar els més joves que ell i que són l'esperança del futur. Dirigeix aquestes paraules al futur líder:

*«Si tu ho fas així, i ademés segueixes cultivant aquesta llavor  
d'anarquia que mai convé que s'estingisca dins un homo, veurás que't  
farás d'amunt.*

*Interpretes exactament les meves idèes. ¡fora pessimismes! A  
treballar lo que's puga i a salvar lo que es puga bonament. No hi ha  
que ferse l'il·lusió de transformar el país en quinze dies. La qüestió es  
agruparnos i anarnos acostumant a l'intervenció sistemática. Amb el  
temps, d'això en sortirà qualque cosa. I si no'n sortia res, -tot serán  
mérits per l'altra vida. Pels bons cristians, res se perd.*

*La plebe, aquesta plebe de la qual formen part avui tants de  
senyors de bona casa, usurpa a l'aristocràcia el govern de la Ciutat, (i  
amb aquesta paraula vull dir qualque cosa més que la administració  
del municipi), i fa la vida impossible a les persones decentes fora de  
les torres de marfil. Cal anar decididament i per tots els camins a la  
reconquesta. [...] Fet un prestigi. L'alta i amplitud d'idèes, el  
patriotisme sense llautó, la moral i la cultura, podria ésser que te  
fessen a estones una mica de nosa per arribar a adquirirlo, però a la  
llarga te servirán. Ademés, creu qu'allà aon hi arriba un mequetrefe, hi  
arriba una persona de talent quant s'ho proposa. I els moltons se  
desbanden quant no hi ha pastor ni passa-xot, però ells son fets per  
caminar belant davant un homo. Aparella't, perquè no passaran molts  
d'anys antes que vejem una desbandada.*

*Hi ha qu'afirmar l'ordre social pertubat per ferreristes i  
laciervistes;<sup>15</sup> hi ha que fer entrar la Religió una mica més endins; hi  
ha que imposar la Moral mediant una tancadica de cinematògrafs i*

<sup>14</sup> Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, Montserrat, 1992, 67.

<sup>15</sup> Es tracta de la polèmica suscitada pel judici i execució de Ferrer i Guàrdia a causa de la Setmana Tràgica. La Cierva era ministre del govern Maura quan es produïren els fets.



*l'erecció a cada cantonada d'una Venus de Milo; hi ha que forjar una Pàtria nova i llibertarla; hi ha que fermar el Progrés amb una cadena perquè no fassa més destroça; hi ha que fer d'aquest Rif burgès un poble civilisat. Vet-aquí el nostre programa.*

*Quant un considera l'imperiosa necessitat d'aquesta obra, i llavors mira (¡benaventurats els cegos!) aquests atlots qu'avui fan de esperanzas per la Sala, li venen ganes d'aficarse dins una Trapa. Però tu, que tens una gran serenitat, perquè no has passat pel romanticisme com jò i en Joan Capó, i t'has nodrit de bona hora en l'ètica noucentista, t'aficaràs hardidament dins la política.*

*Que Ramón Lull i el Rei En Jaume t'ho paguin convertint en vara màgica el teu futur bastó de mando. [...]*

*Els progressistes diuen ¡adelante! Però nosaltres direm: ¡Amunt!»,<sup>16</sup>*

Per altra part, detecta un canvi en els joves —no els fa por treballar tot sols, sense esperar els altres per posar-se a fer feina<sup>17</sup>— i també dissenya tot un programa d'intervenció i de labor pedagògica, amb una forta crítica a la gran massa de la joventut mallorquina:

*I sobre tot ho esper tot dels qui are tenen dèu anys. Creisme, apoderem-nos de tot aquell jovent que encara no es estat tarat pels vells, (a Mallorca s'es vell decrèpit als 10 anys). Dins les 'Juventuts conservadores' i dins les 'republicanes' o lo que s'ien,<sup>18</sup> i dins la Congregació Mariana, i dins les escoles aon s'educa l'infancia, tenim les feines. Sembrem en terra verge l'amor a tota cosa alta, el respecte, la simpatia, l'entusiasme pels homes qui millor encarnen l'ideal i per tot lo que ho meresca; i ensenyem, sí senyor ensenyem a despreciar i a odiar la gran moixiganga filisteia, i a fer d'ella una burla despietada fins que s'acabi entre les rialles d'una generació nova.<sup>19</sup>*

Malgrat aquesta joventut corrompuda, l'esperança per a la joventut selecta és a Barcelona i en el nacionalisme:

<sup>16</sup> Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 96-97.

<sup>17</sup> [...] es de notar que ls més joves, qui son els bons, ja no aleguen la soletat com una excusa per creuar-se de braços. Lo qui es aquest darrer es tot sol, però per això no perd cala. 'Jo no descuit moment per treballar, -me diu. -Un dia fas una conversió a la nostra causa; un altre dia excit un grupo contra ls burguesos... (Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 103.)

<sup>18</sup> Tal volta fa referència al fet que aquestes joventuts a vegades es deien radicals i a vegades d'unió republicana. Sobre la qüestió, vegeu Pere GABRIEL: *El moviment obrer a Mallorca*, Barcelona, 1973, 66.

<sup>19</sup> Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 104.

*Però lo hermós es la simpatía, l'avidesa en que'ls esperits joves se giren enamorats cap a Barcelona al coneixer el contingut espiritual del nostre nacionalisme. I avui es una ànima religiosa i generosa qui s'asfixiava en l'aire enrarit de la moral burgesa i filisteia, i demà es un novell mestre d'escola de vocació i d'esperit exemplar, orientat a la moderna, i l'altre dia un jove temperament artístic cultivat i assedegat d'ideal nou qu'endevinant, intuïnt de sobte el tresor d'alta moral de cultura vera, de serena idealitat platònica que palpita en el fons del nostre renaixement, s'orienten francament cap a nosaltres.*

*A cap d'aquests se li ocorrie protestar contra'l nostre exclusivisme catalá. Massa veuen clar que una cosa neix de l'altra, i massa senten, devall les diferencies de llengua i d'esperit patri l'amistat i la solidaritat natural de totes les ànimes joves de la península; i massa comprenen que'l triomf polític del catalanisme serà el triomf d'ells i de tot lo qu'ells estimen.*

*Barcelona la nueva y la futura, diu un poeta castellá. Barcelona es efectivament la capital d'una Espanya jove d'una Espanya de demà. Tot lo que a Espanya significa joventut, joventut religiosa, joventut artística, joventut política, joventut social, girará aviat entorn a Barcelona. Gracies al catalanisme, qui es avui l'impulsor més ferm de tots els ideals més purs i nobles.<sup>20</sup>*

I per engrescar més la joventut, malgrat la misèria de la situació mallorquina, exposa que quinze anys abans Catalunya es trobava en la mateixa situació i gràcies a la joventut, que no va escoltar els pessimistes ni els crítics, el panorama ha canviat radicalment: *Amb 'dos setmanaris rurals' comptava el nacionalisme a Catalunya l'any 1890! i amb l'aversion i la burla de burgesos i regionalistes mansos. Avui compta amb l'adhesió de tot el poble i amb les primeres figures de les arts, de la literatura, de les ciències, del comerç i de la política. Els joves estudiants qui el propagaven entre escarnis i persecucions per la justícia, ocupen ara càrrecs com per exemple la presidència de la Diputació de Barcelona i de la presumpta Mancomunitat Catalana, des d'on organitzen magnífiques institucions culturals de fama europea qui obtenen per la nostra llengua la bel·ligerància i la consideració d'idioma nacional en els centres més cultes de França i d'Alemanya.*

Argumenta a continuació que han fet el miracle *aquells 'cuatro locos separatistas' de vint anys que decidits a canviar-les se llençaren a la propaganda en termes tan vius i tan sense respecte a les coses qui no en mereixen, que no los reproduesc, perquè no vull que cap lector meu se muira del susto.<sup>21</sup> I acaba: Si enlloc de fer-ho així, se fossen resignats a escriure articles en castellà llamentant-se de les circumstàncies, encara ara n'escriuriem.<sup>22</sup>*

<sup>20</sup> Miquel FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 105-106.

<sup>21</sup> Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 39.

<sup>22</sup> Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 40.

En aquesta línia, opina que qualsevol eclecticisme i concessió són dolents:

*Unicament les actituds decidides i sostengudes tenen la virtut de crear adeptes i prosèlits. A n'aquests jovenets qui's llamenten en castellà de l'intrusió de la llengua oficial en la regional, jo los diria: Si hi voleu posar remei a n'això, vosaltres els joves no podríts pel filisteisme polític o pseudo-sportiu, els qui estimau de veres la llengua i l'esperit de Mallorca, deixau estar les llamentacions per Jeremías [...] donauvos a una viva propaganda, y sobre tot predicau amb l'exemple, emprant exclusivament l'idioma nostre. Es precís acabar amb aquest malentès de llengua regional i llengua oficial. Les llengües regionals están cridades a desaparèixer com els calsons al ample i els carros de roda plena. El nostre llenguatge, o ha d'acabar per fer-se nacional i oficial a dins ca-nostra, o ha de morir d'una vegada substituït pel castellà, pel francès o per qualsevol altre idioma més ambiciós i expansiu. Envant o enrera! Que cadascú prenga el partit que vulga, però deixemnos estar de promiscuacions illògiques o antipatriòtiques. No es l'hora de fer concessions mentres la llengua patria visca postergada i humillada dins ca nostra: perque repetesc que ni tan sols se la deixa alternar amb el castellà demunt les planes de la nostra premsa diària. Un filisteisme groller l'hauria volguda confinar als usos domèstics i a les baixes frases den 'Llorens mal casadís', però els poetes l'han redimida i venjada d'aquesta abjecció, elevantla a la categoria de llengua literària. I ara els mateixos filisteus pretenen que no surti del camp de la poesia. Però això no pot ser: hi ha que seguir avensant o perdre lo conquistat. A n'els joves toca pendre una ofensiva vigorosa per durla al camp del periodisme, de la ciència, de la política, de l'ensenyansa... No ens hem de contentar amb menos qu'amb la seva sobirania absoluta.*

Encara hi afegeix:

*I tot això per esperit d'amor a la llengua patria, no de despreci al castellà com vol suposar tot aquest remat de pècores ignorants que maleit si son capassos de llegir una oda de Fray Luis sense adormirse».<sup>23</sup>*

Per altra part, planteja que la llengua catalana s'ha d'emprar sempre i davant qualsevol. Descriu l'actitud dels peninsulars que consideren una falta d'educació que es parli davant ells en la nostra llengua i una ofensa a la Pàtria que s'hi escrigui com una pintoresca manera d'entendre l'educació i el patriotisme, que contrasta amb l'actitud d'altres persones de llengua castellana, cultes i modernes, les quals donen exemple als mallorquins de respecte per les coses pròpies. Per exemplificar-ho cita el cas de Francisco Bello, mestre castellà que a Lluçmajor ensenya ortografia mallorquina als seus alumnes. Troba més irritant, però, el

<sup>23</sup> Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 49-50.

comportament de certs senyors *isleños* de Ciutat, *pulquèrrims, ben vestits, amb el dit petit carregat d'anells, de tracte cerimoniós i madrilenyenc, que quant se tracta de persones o coses catalanes, se consideren, no's sab perquè, dispensats de les lleis més elementals de l'urbanitat.*<sup>24</sup>

Una altra de les seves propostes perquè el català sigui realment capdavanter —una proposta de la qual avui en dia hom torna a parlar— és que s'ensenyi a totes les escoles espanyoles:

*Els espanyols no ens coneixerem mentre no ens entenguem parlant cadascú la pròpia llengua, perquè la llengua d'un poble és tota d'una peça amb la seva ànima. És un error pensar que basta amb el castellà. Amb el castellà, nosaltres els entenem a ells, però ells no ens entenen. Lo més pur, lo més fondo, lo més personal de nosaltres mateixos, lo més íntim del nostre jo, és intraduïble. Ningú no arribarà mai a comprendre el fons de la nostra ànima, ni de la de cap poble, sense entendre l'idioma qui l'expressa naturalment».*<sup>25</sup>

A les acaballes de 1914 Ferrà conclou la campanya al *Sóller*. N'explica les raons a Maria Antònia Salvà:

*Ja he suspès la meva campanya per creure que bastava de campanya negativa. No vull que la mitja dotzena d'esperits joves i desperts que'm proposava influir se figurin que posant a 'la Picota' els filisteus i riguent-nos-en un poc ja hem cumplit el nostre objecte.*<sup>26</sup>

Al darrer article, titulat significativament *Comiat*, ofereix una magnífica definició del seu nacionalisme obert i europeu: *Si n'Alanís sent la nació, no sent poc ni molt la tribu. I ell és per damunt tot, ciutadà d'Europa.*<sup>27</sup> A part, seguirà escrivint en català al setmanari *Ca Nostra* d'Inca, en un intent d'ampliar els horitzons limitats de la burgesia catòlica i tradicionalista que el llegeix.

La campanya al *Sóller* no culmina els seus propòsits. Hi pot escriure en català, la qual cosa l'atreu enormement però deu creure que la seva influència no és prou àmplia i que des d'aquest setmanari només arriba als convençuts. Col·labora, amb aquesta finalitat i a pesar que els articles hagin de ser en castellà, a *La Última Hora* perquè a *La Almudaina* no l'admeten a causa, segurament, de les crítiques que ha dirigit a aquest diari des del *Sóller*. Els articles són ara més moderats, en un clar intent d'educar la burgesia que ho vulgui en els seus principis noucentistes.

Al cap d'un any i escaig es veu que els responsables de *La Almudaina* canvien d'opinió i Ferrà pot escriure en un diari que no és tan espanyolista com *La Última Hora*.

24 Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 55.

25 Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 101.

26 Carta de Miquel Ferrà a Maria Antònia Salvà: Barcelona, 11-II-15.

27 Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, 177.

però defensa el *regionalismo bien entendido* que ell rebutja. El seu pas per aquesta publicació coincideix amb l'obtenció per part dels catalans de la Mancomunitat dirigida per Prat de la Riba i amb la creació de moltes institucions catalanes sota els seus auspicis. A través dels seus escrits presenta als mallorquins tots aquests nous organismes, que coneix prou bé ja que resideix a Barcelona des de 1913. Els seus articles no sempre són ben rebuts i en moments polítics delicats són rebutjats, per la qual cosa hi deixa d'escriure durant cert temps i el 1921 passa a *El Día*, que dirigeix el seu amic Joan Estelrich.

El seu mestratge sobre la joventut mallorquina no cessa. Els joves que ha aconseguit entusiasmar amb les seves campanyes periodístiques formaran la generació de 1917, que constituirà un nou ressorgiment del catalanisme, anorreat amb la Setmana Tràgica però mantingut per Ferrà i els seus amics durant tots aquests anys. Es tracta de Damià Vidal, Joan Pons i Guillem Forteza, als quals s'unirà el 1915 Joan Estelrich, un altre jove vingut de Menorca. El grupet agafa una gran embranzida i Ferrà comença a relegar-se a un paper més secundari i menys explícit, malgrat mantenir el lideratge i la influència ideològica, a més de constituir el contacte amb Catalunya.

Aquesta activitat de Ferrà inclou una conversa amb Enric Prat de la Riba, Joan Alcover i Lluís Martí per crear un partit regionalista republicà. La mort de Prat de la Riba trunca la iniciativa però més endavant donarà lloc al sorgiment del Centre Regionalista i de la revista *La Veu de Mallorca*, en la qual Ferrà té també un paper important encara que més amagat que a la campanya al *Sóller*.

En efecte, els seus articles, almanco els signats amb el seu nom o el d'Alanís, no són nombrosos però tenen una forta repercussió en el grupet de joves que segueixen el seu mestratge. La postura de Ferrà és oberta, amb un allunyament cada vegada més explícit de la monarquia com a institució i un acostament a plantejaments republicans —en aquesta obertura hi té molt a veure el seu amic íntim Lluís Nicolau d'Olwer. A *La Veu de Mallorca* i al Centre Regionalista hi ha postures més dretanes que la seva, com posa de manifest la seva defensa de Gabriel Alomar perquè escrigui una història de Mallorca que li ha encarregat la Diputació. Alguns companys seus pensen que s'ha d'encarregar a l'Arqueològica.

Per altra part, en els articles a *La Veu de Mallorca* plasma clarament les seves idees sobre nacionalisme, la participació del grup que encapçala en la política i la cultura mallorquines i la seva relació amb el Principat. Ferrà es partidari de l'encaix de Mallorca a Catalunya però des d'una personalitat pròpia i sense que la primera sigui absorbida per la segona.

L'article decisiu, segons ens conta Guillem Forteza, en la desaparició del grup és *Venga un nou règim*. Ferrà s'hi decanta clarament pel progrés i per plantejaments republicans i el grup es divideix en dretans i esquerrans. La divisió du aparellada la desaparició de *La Veu de Mallorca* i el Centre Regionalista. Alguns dels membres, encapçalats per Guillem Forteza, s'alien amb el Partit Liberal, que ara lidera Joan March. Ferrà veu amb ulls crítiques aquesta unió i també ho manifesta a un article que escriu a *La Almudaina*.

Tornem ara al 1915. Amb motiu del centenari de la mort de Ramon Llull, Ferrà pronuncia la conferència *Ramon Llull valor universal*, en la qual anima els mallorquins, i especialment els joves, a seguir les petjades de l'autoanomenat català de Mallorca. Posteriorment serà el protagonista, juntament amb alguns dels joves de què hem parlat, d'una polèmica sobre la conveniència de canviar de lloc el sepulcre de Ramon Llull. Ferrà mantindrà la seva postura contrària al trasllat des de *La Almudaina* i Guillem Forteza li donarà suport amb pseudònim des de les pàgines del *Sóller*. Aquests joves i d'altres que ja no ho són tant el seguiran en la formació de la Lliga d'Amics de l'Art, una institució per a la defensa del patrimoni malmès per una burgesia que no l'estima i que s'ha enriquida prou per destruir-lo.

Són els anys de la Guerra Europea. Ferrà tracta el complicat drama que implica el conflicte i que alguns salden molt aviat amb consignes germanòfiles o francòfiles, des d'una perspectiva pacifista i reflexiva. També n'espera el reconeixement del nacionalisme català en una Europa renovada que tingui en compte les petites nacionalitats oprimides. Intenta ser equànime i neutralitzar amb la reflexió i amb opinions d'intel·lectuals europeus la germanofília de la dreta i de part de la clerecia mallorquina.

Durant tots aquests anys, com ja hem vist en el cas de Prat de la Riba, intenta connectar el món mallorquí amb el món català convidant els amics catalans a viatjar a Mallorca per les vacances i acompanyant els mallorquins per Barcelona o per altres indrets de Catalunya. Tanmateix, la seva preocupació i el lideratge no es redueix a Mallorca, malgrat que aquesta sigui el seu principal focus d'atenció. Així, assisteix el 1916 a un curs teoricopràctic que imparteix Maria Montessori. Ell mateix i Eladi Homs reproduiran aquest curs a l'escola d'estiu d'aquest any per a aquells mestres que no hi han pogut assistir ja que l'Estat no els ha donat permís. L'activitat té també repercussions a Mallorca perquè hi assisteixen unes monges de la Caritat dels Hostalets de Palma, que aplicaran el mètode a la seva escola.

Sobre aquesta escola escriurà alguns articles elogiosos a *La Almudaina*. També s'havia interessat anys enrere pel mètode de gimnàstica rítmica de Jacques Dalcroze, del qual tractarà també en alguns articles seus. En aquesta preocupació per la pedagogia i partint de la seva pròpia experiència a la Residència de Estudiantes de Madrid, presenta al Segon Congrés Universitari Català, que s'organitza el 1918, la ponència *Les cases dels estudiants*, en la qual planteja la conveniència que se n'insitueixi una a Barcelona, amb característiques semblants a la de Madrid però amb els trets nacionalistes catalans ben definits. Al mateix Congrés se li encomanen, juntament amb altres, els preparatius per a una residència d'estudiants a Barcelona. El 1921 s'inaugura la Residència d'Estudiants de Catalunya en una torre de Sant Gervasi. És dirigida per Ferrà, que és el secretari del Patronat de la Residència, i el fisiòleg August Pi i Sunyer n'és el president. La Residència, que se sosté amb les subvencions de la Comissió de Cultura de l'Ajuntament de Barcelona, presidida per Lluís Nicolau d'Olwer, rep les enhorabones dels estrangers que s'hi hostatgen i el seu bon funcionament fa pensar en la necessitat d'ampliar-la.

Quan precisament es planteja aquesta ampliació, la Dictadura de Primo de Rivera acaba amb totes les subvencions. En una resistència heroica, la institució aconsegueix

mantenir-se fins l'any 1929, en el qual la Dictadura inaugura una altra residència a la Universitat Industrial, amb el nom altisonant i espanyolista de *Residencia de Estudiantes del Real Politécnico Hispano-Americano*. Afortunadament, en aquests moments la Dictadura també s'acaba i Miquel Ferrà és cridat per dirigir la nova residència, que posteriorment passa a la Generalitat.

En la seva tasca de direcció serà ajudat pel mallorquí Antoni Maria Sbert però aquesta nova residència, massa gran i amb majoria d'estudiants castellans, no té el caràcter que Ferrà havia aconseguit infondre a la primera. S'hi hostatgen un bon grapat de mallorquins, els més destacats dels quals són, probablement Bartomeu Rosselló- Pòrcel i el seu amic Gabriel Fuster Mayans *Gafim*. Tant una residència com l'altra, però especialment la primera, eren un lloc de discussió de les idees que bullien en aquells moments a tot Europa. Pierre Vilar, que en dues estades a Barcelona s'hostatjà a les dues residències, té paraules d'admiració cap a la direcció de Miquel Ferrà.

Però tornem a Mallorca. Després de l'escissió del grup de *La Veu de Mallorca*, Ferrà seguirà la seva tasca a favor de Mallorca en diversos fronts: la seva feina periodística en un suplement del *Sóller* en català, els seus articles al nou diari *El Día* i l'edició a Catalunya de llibres dels poetes mallorquins Miquel Costa i Llobera, Miquel dels Sants Oliver, Joan Alcover i Maria Antònia Salvà. En aquesta tasca, que considera molt important, intentarà donar a conèixer els poetes mallorquins a Catalunya com a contribució valuosíssima a una literatura catalana noucentista que no li acaba d'agradar.

Els seus articles a *El Día* versaran sobre temes diversos: una definició de la pintura noucentista enfront de la pintura de moda encapçalada per Anglada Camarassa, un pla d'humanització de l'exèrcit, l'impuls de tots els projectes mallorquins amb caràcter nacionalista, els defectes de la societat mallorquina i la defensa del patrimoni, de la qual us parlarà extensament Guillem Rosselló Bordoy.

La seva actitud catalanista i la seva independència li crearan problemes amb la Dictadura, que li censura alguns dels seus articles –un dels quals íntegrament, com podeu veure a l'exposició. Això no obstant, el règim no serà un impediment perquè, en ocasió de la publicació d'*A mig camí*, el seu llibre de poemes més important, els amics li retin un homenatge elogiant juntament a la seva vessant de poeta la de ciutadà i la de líder indiscutit. L'acte no es pot fer amb tota llibertat: les autoritats només permeten que es pronuncin dos parlaments i un representant del govern civil hi assisteix per controlar l'acte.

En aquests anys també s'aprofundeix l'amistat amb Gabriel Alomar, al qual prologa un llibret de poemes i del qual rep les enhorabones per un article escrit amb motiu de la mort de Lenin.

Durant els anys vint, Ferrà donarà suport també a dues institucions claus en el recobriment de la cultura del país: l'Associació per la Cultura de Mallorca i la revista *La Nostra Terra*, a les quals col·laborarà d'una manera efectiva però callada.

Ferrà rep la Segona República tot esperançat i escriu algun article en aquest sentit. Malgrat tot i a pesar de la seva gran admiració per Manuel Azaña, els aldarulls de Barcelona el condueixen aviat a la decepció. Els esdeveniments de 1934 el fan desconfiar d'un règim que li sembla molt poc cívic. En alguns articles critica l'estat de coses de la mateixa manera que havia criticat la Dictadura, encara que, és clar, amb més llibertat i menys censura. Gabriel Alomar li manifesta que està equivocac i li demana que es retracti públicament. Ferrà matisa les seves opinions però s'hi ratifica.

No obstant aquestes crítiques a l'esquerra el 1934, veu amb bons ulls la pujada al poder del Front Popular i en un dels seus articles retreu el trist paper de l'Església mallorquina fent propaganda des de les troncs d'uns candidats de la dreta que no són dignes de ser votats com a representants del poble.

L'alçament feixista de 1936 troba Miquel Ferrà casualment a Mallorca. Havia estat destinat a l'Arxiu d'Hisenda el febrer del mateix 1936 però havia quedat en comissió de serveis a la Universitat de Barcelona on era bibliotecari i donava classes de català des de feia uns anys. Feia poc que havia signat el manifest de resposta als catalans i que s'havia passejat per Palma amb els seus amics Lluís Nicolau d'Olwer i Ventura Gassol, elements importants dins la política republicana i de la Generalitat. Per aquest motiu va ser perseguit juntament amb el grup catalanista que ell seguia dirigint des d'enfora. Els germans Villalonga, a vegades signant amb el propi nom i altres des d'articles anònims, feren el possible per identificar els catalanistes mallorquins, entre ells Miquel Ferrà, amb els que bombardejaven Mallorca des de l'aire i els obligaren a retractar-se de tot el que havien exposat al manifest. Tanmateix, per poder recuperar el seu lloc de feina va haver de signar una retractació particular. Així recupera la plaça a l'Arxiu d'Hisenda i després passa a la Biblioteca Provincial.

Des d'aquells moments Ferrà, que tota la vida havia escrit articles als diaris, opta pel silenci periodístic com a manifestació de la seva protesta. No serveixen de res les cridades dels vencedors per animar-lo a escriure en una llengua i sobre uns temes que no són els seus. En alguna ocasió rebutja el convit a escriure i fa partícip de la seva actitud Maria Antònia Salvà.

En els difícils anys posteriors a la guerra, manté una activitat admirable, combatent per la llengua i les idees que tant havia estimat. La greu malaltia dels darrers anys, que el du a la mort el 14 de novembre de 1947, no minva la seva lluita en defensa –així com pot i entre sospites– de la llengua i la literatura que alguns amics seus havien abandonat quan les coses es posaren difícils. Uns anys abans havia dedicat uns versos a un amic seu que la por havia vençut i s'havia passat a l'altre bàndol. Crec que són un exponent magnífic de tota la seva vida i del lideratge a vegades difícil que havia intentat mantenir. Acabaré amb la lectura d'aquests versos:



FRANCESC LLADÓ  
L' E S T E L

Pobre só, més el bon Déu  
 paternal em beneïa:  
 d'un estel em feia el do  
 que em guià tota ma vida.  
 M'aclarí tots els camins  
 amb un raig de llum divina  
 i ha poblat mes solituds  
 d'àngels bells i poesia:  
 fins avui entre negrors,  
 mon desert se n'il-lumina.  
 Quan jo encara era un infant  
 que a l'ensomni el cor obria,  
 dalt el front del Montserrat  
 ja el vaig veure que lluïa.  
 Ma llunyana joventut  
 en prengué la flama viva,  
 i a l'entorn de son fulgor,  
 com d'Estel d'Epifania,  
 d'entanyables amistats  
 les llaçades s'estrenyien:  
 jovenívols nou vinguts,  
 noms que ja la mort sublima,  
 tots portant al cor l'amor  
 de la bella al bosc dormida,  
 professant d'un Sant Grial  
 l'ideal cavalleria.  
 Companyó qui ens has deixat  
 quan el cel s'entenebria,  
 quan l'Estel, velat de sang  
 un fum d'odis obscuria  
 tu que a l'hora del gran dol  
 abandones la família  
 i la nostra antiga fe  
 en la prova renunciés  
 Vindrà un jorn, sols Déu el sap,  
 que a la llum de l'alba grisa  
 la coloma de la Pau  
 tornarà amb el brot d'oliva.  
 Finirà la Passió,  
 -quina Pasqua dolorida!-.  
 Hi haurà cendra en tots el cors,  
 apagats els focs de l'ira...  
 Un buf d'aire esfondrarà  
 el castell de la Mentida ,  
 i la nua Veritat  
 brillarà de llum vestida.  
 Si, enyorós del que has deixat,  
 ton esguard que fou tan simple,

albirés de nou l'Estel  
dins el cel net de calitges,  
Sant Martí del Canigó,  
que pregàvem junts un dia,  
I Sant Jordi i Ramon Llull  
fent brotar les arrels vives,  
t'acompanyin de bell nou  
al costat dels qui t'estimen.  
Mes si el dia no ve mai  
i, amb el cor ple d'agonia,  
s'han de cloure els nostres ulls  
en la nit sagnant i trista,  
allavors, que el cel clement  
ens ajunti en l'altra vida.  
Jo no em moc del meu camí,  
companyó, jo no en sabria;  
vull morir fidel a Déu  
i a la dama que he servida,  
a l'amor posada en creu  
i a l'Estel que fou ma guia:  
me l'he ben clavat al cor,  
sols amb ell l'arrencarien.

## RESUM

Miquel Ferrà i Juan nasqué a Palma el 1885 fill d'una família preocupada per la cultura mallorquina. De molt jove mantengué contacte amb els poetes de l'Escola Mallorquina que el posaren en contacte amb els noucentistes del Principat. Després de guanyar l'Englantina als Jocs Florals de Barcelona de 1904, va encapçalar un grupet de joves que difongueren aquesta ideologia des de l'Arqueològica i fundà i dirigí la revista *Mitjorn*. En els àrids anys pel catalanisme mallorquí que van de 1909 a 1917 Ferrà escriu i promou grans campanyes a favor del catalanisme i en contra de la destrucció del patrimoni artístic i paisagístic per part de la burgesia ciutadana. Aquesta labor que fa des dels periòdics illencs seguirà fins el 1936. És un dels principals dirigents i ideòlegs de l'anomenada generació de 1917 i intervé al Centre Regionalista i a *La Veu de Mallorca*. Director de la Residència d'Estudiants de Catalunya té diversos problemes amb la Dictadura de Primo de Rivera. Veu amb bons ulls la venguda de la Segona República i és promotor del Centre Autonomista, encara que els seus entusiasmes republicans se'n vagin després per avall. El 1936 deixa d'escriure als diaris i és perseguit per les seves idees catalanistes. Després de la guerra, derrotat però no vençut, segueix duent una gran activitat cultural en la semiclandestinitat fins el moment de la seva mort l'any 1947. Es dedicà també durant la seva vida a l'edició dels poetes de l'Escola Mallorquina. En aquesta conferència hem volgut destacar més la seva labor ciutadana que la de poeta que és més coneguda.

## ABSTRACT

Miquel Ferrà i Juan, an offspring of a family preoccupied with the Majorcan culture, was born in Palma in 1885. In his early young days he got in touch with the poets of Majorcan School who made him contact the followers of the *Noucentisme* (a Catalan politico-cultural movement started in 1906) of the Principality. After winning the *Englantina* (the golden flower) in the Poetry Contest of Barcelona in 1904, he headed a small group of youngsters who spread that ideology from the Archaeological Society; he founded and directed as well the journal called *Mitjorn*. During the arid years for the Majorcan Catalanism, from 1909 to 1917, Ferrà writes and promotes large campaigns in favour of the catalanism and against the destruction of the art and landscape heritage on the part of the city bourgeoisie. Such labour realized from the island newspapers will go on until 1936. He is one of the main leaders and ideologists of the 1917 generation and intervenes in the Regionalist Centre and in *La Veu de Mallorca* (The Voice of Mallorca). As master of the Hall of residence for students in Catalonia he has some difficulties under the dictatorship of Primo de Rivera. He welcomes the coming of the Second Republic and becomes a promoter of the Autonomy Centre, although his enthusiasm for the republic wanes afterwards. In 1936 he gives up writing in newspapers and is persecuted because of this catalanist ideas. After the war, being defeated but not beaten, he goes on displaying an intensive cultural activity in half-secrecy until he died in 1947. Furthermore he devoted himself for a long time of his life to the editions of the Majorcan School poets. In this lecture we have mint to throw his civic labour into relief rather than his poetic task which is better known.

# MIQUEL FERRÀ I JOAN PONS I MARQUÈS: MEMÒRIA D'UNA AMISTAT DE POETES CONTEMPORANIS

ISABEL GRAÑA

Enguany commemoram que fa mig segle que ens deixà Miquel Ferrà i Juan, i fixin-s'hi bé perquè sembla poca cosa però podríem adoptar aquella actitud memorable de Salvador Espriu i enumerar-los tots, un per un, 1947, 48, 49, 50, 51... fins al 1997 perquè com deia Espriu: *només dit d'aquesta altra manera ja pren un altre relleu*.<sup>1</sup>

Al llarg d'aquests anys els historiadors han dedicat molt poques pàgines a Miquel Ferrà, si exceptuam algun que altre article espars entre revistes mallorquines i catalanes,<sup>2</sup> el llibre de Miquel Gayà, *La poesia de Miquel Ferrà* (1960),<sup>3</sup> amb un pròleg de Miquel Batllori que sorprèn per la seva brevedat -quatre pàgines-, sobretot perquè la seva qualitat de reduït no afecta gens l'agudesca de l'escrit, i ja darrerament els prometedors estudis de Francesc Lladó.

Aquest intencionat preàmbul no té altre objectiu que fer-los parar esment en què hem hagut d'esperar fins a la dècada dels noranta per a que Francesc Lladó iniciés els seus estudis sobre Ferrà,<sup>4</sup> iniciant-se també la recuperació de la seva figura intel·lectual i humana. Amb la dècada dels noranta arriba també l'interès per l'obra cultural realitzada durant els anys anteriors al conflicte civil, el qual ha estat la veritable causa d'aquest oblit selectiu que no ha afectat a personatges com Llorenç Villalonga, gran escriptor, però no ho oblidem, vencedor d'una guerra que anul·là per complet el paper públic desenvolupat per homes com Miquel Ferrà i Joan Pons obligats a emmudir després del conflicte.

Tal vegada les reflexions i els records d'una personalitat de relleu internacional i tan poc sospitosa de partidismes ideològics que s'allunyin de la més estricta voluntat de *Pensar històricament*, com fa Pierre Vilar en les seves memòries, ens serveixin per entendre un poc més la importància que ha tingut per a la nostra cultura un personatge de la qualitat humana i intel·lectual de Ferrà, al qual l'historiador del Llenguadoc recorda entranyablement des de la seva primera arribada a Barcelona:

<sup>1</sup> Vegeu Maria Aurèlia CAPMANY: *Salvador Espriu*, Barcelona, 1971, 24.

<sup>2</sup> Cal destacar els de Guillem COLOM: *Miquel Ferrà, poeta elegíac*, "Lluc", 621, (desembre 1972), i els de Damià FERRÀ-PONÇ: *Miquel Ferrà, noucentista*, "Lluc", 629, (setembre 1973); i *Miquel Ferrà, Noucentisme contra Modernisme*, "Lluc", 630, (octubre 1973).

<sup>3</sup> Com indicà Joan Pons en el pròleg a les *Poesies Completes* de Ferrà, el llibre de Gayà resulta *simpàticament apologetic*, i dista molt de constituir un estudi definitiu sobre la poesia de Ferrà, entre altres coses per la manca de perspectiva històrica de que gaudia l'autor en el moment.

<sup>4</sup> Entre els estudis de Francesc LLADÓ destaquen els reculls d'articles: Miquel FERRÀ: *Articles i assaigs*, Mallorca 1991; i *El doctor Zero i jo*, Barcelona 1992; a més del llibret *L'amistat entre Miquel Ferrà i Maria-Antònia Salvà*, Lluçmajor 1997.

*A l'estació de Barcelona, hom podia triar encara entre fiacre i taxi. Vaig prendre el fiacre, i vaig fer bé. Perquè la lenta pujada des de l'estació de França fins al carrer gran de Gràcia em va fascinar. Els parcs, els grans carrers, les cruïlles harmonioses. La Residència d'Estudiants on tenia reservada una plaça, estava situada al carrer Rios Rosas. Jo ho ignorava tot sobre el personatge, i em creia que es tractava d'un nom de riu. A la residència em va donar la benvinguda un home que sabia unir l'escalfor més gran a la reserva més tranquil·litzadora. Era Miquel Ferrà, el poeta mallorquí, que havia de tenir un paper important en la meva iniciació en Catalunya i que no vaig perdre mai de vista fins al dia que Hermínia Duran em va explicar que havia volgut acollir la seva mort amb música de Bach. Miquel Ferrà em va ensenyar la casa a partir de la terrassa, des d'on Barcelona apareixia tota sencera, entre el Tibidabo i el mar. A l'acte em vaig sentir conquerit. I vaig saber que sentiria una gran passió per aquella ciutat.<sup>5</sup>*

La pèrdua prematura de Miquel Ferrà, que seguia el camí del seu germà, el pintor Bartomeu Ferrà, mort també prematurament un any abans, deixà desolada gran part de la intel·lectualitat catalana, sobretot el grup de poetes noucentistes aplegat al voltant de Josep Carner i entre els quals es comptava un home de sensibilitat exquisida, Joan Llongueras, músic i pedagog a més d'escriptor, i que manifestava a Maria-Antònia Salvà el seu dol de la següent manera:

*El senyor no compta com nosaltres els anys!... Ja veu com s'emportà al nostre estimadíssim Miquel Ferrà! Per la desolació que ha deixat en la meva ànima el saber que, en aquest món, ja no podré mai més trobar-lo, m'imagino el que representa per vostè aquesta insubstituïble pèrdua!*

*No sabré mai com agrair-li prou la distinció que em fa d'enviar-me còpia de la darrera carta que vostè rebé d'ell. M'han fet plorar aquelles ratlles i han causat, també, fondíssima emoció als amics, meus i seus, als quals les he llegides. Son unes ratlles dignes d'un gran poeta i d'un perfecte cristià. Dignes d'aquell cor inefable del nostre boníssim i enyoradíssim Ferrà, amb el qual pensarem i, en esperit, viurem sempre! No deixo de pregar per la seva ànima.<sup>6</sup>*

La referència de Llongueras a la pèrdua soferta per Maria-Antònia Salvà ens recorda l'entrançable i coneguda amistat que existia entre ella i Miquel Ferrà, i, com ella, Joan Pons que fou la persona més propera a Ferrà malgrat la distància física que ens ha proporcionat un esplèndid epistolari, patí la seva pèrdua en silenci fins al 1952, any en què escriu una necrològica per al *Butlletí de la Societat Arqueològica Lul·liana*.<sup>7</sup>

És difícil precisar el moment en què es conegueren Joan Pons i Miquel Ferrà, és probable fins i tot que la presència de Joan Pons a casa dels Ferrà tingués una certa

<sup>5</sup> Pierre VILAR: *Pensar històricament*, València 1995, 130-131.

<sup>6</sup> Carta de Joan Llongueras a Maria-Antònia Salvà del 21 d'agost de 1948. Conservada a l'Arxiu personal de Maria-Antònia Salvà.

<sup>7</sup> Vegeu Joan PONS i MARQUÉS: "Miquel Ferrà", *BSAL*, XXX, (1952), 220-223, recollit al volum *Història i Política. Obres de Joan Pons i Marquès IV*, Mallorca, 1977, 158-161.

assiduitat perquè fou company d'estudis i amic del germà petit d'en Ferrà, Bartomeu Ferrà a l'Institut Balear on acabà el batxillerat l'any 1913. Una relació més estreta entre Ferrà i Pons bé podria haver-se iniciat durant el curs acadèmic de 1913-1914, per tal com Joan Pons estava matriculat a l'Escola Superior d'Arquitectura de Barcelona, carrera que abandonà l'any següent a causa dels seus problemes de vista, i Miquel Ferrà retornà a Barcelona aquest mateix any per prendre possessió del seu nou destí a la Biblioteca Universitària de Barcelona.<sup>8</sup>

L'any 1915 Joan Pons decideix cursar estudis de Filosofia i Lletres com a alumne lliure a la Universitat de Barcelona, i amb les gestions de la matrícula de Joan Pons per part de Miquel Ferrà té inici un substanciós epistolari que s'allargarà fins a la mort de Miquel Ferrà, i del qual ens interessa destacar l'estreta relació existent ja aleshores entre els poetes:

*Estimat Joan:*

*Ja estàs matriculat. La molestia ha estat molt grossa, com pots pensar, i per ningú no ho hauria fet si no per tu, perquè sé que pagues bé.*

*He hagut d'afegir cent duros en metàlic i un per pagar un fals testimoni que no t'havia vist mai i ha donat fe que te coneixia. Això i el 25/100 de comissió que jo te cobraré perquè ets tú, suma un total de 630 ptes. a pagar en el plaç improrrogable de 6 mesos. (Els puros per sobornar als empleats de secretaria, etc. no los te pos en compte).*

*Lo que si convendria que enviassis, o fessis enviar per l'Institut a n'aquesta Universitat, és el certificat d'estudis, perquè el títol de batxiller sembla que no los commou, apesar d'aquelles orles amb el trivio i el quadrvio i demés emblemes masònics.(...)*

*Abreviant, perquè la vida es curta: voldria que anassis "La Almudaina", avui mateix, si pot ser (és a dir quant rebis la carta), i demanassis al Director si pensa publicar un article meu titulat "Romanones-Dato". I si't diu que no, que jo he dit que faça el favor de darte'l. Li plantes sellos de 1/4 de cèntim (ja te indemnissaré) i el remets al "Sóller" immediatamet, com a original de imprenta.*

*Lo den Masó s'hauria de passar envant, sense perdre temps. Parlau-ne amb en Bartomeu.*

*Com segueix ton pare? M'alegraré molt que's restablesca prompte. Memories per tots els de ca-teva, i especials pen Fèlix. Tu, fé bonda.*

*M. Ferrà*

*No t'oblidis de remetre el certificat d'estudis. En Guillem te dona les gracies de les gracies que le hi envies de les qu'ell te va enviar.<sup>9</sup>*

En anys succesius Joan Pons finalitza la carrera, es trasllada a Madrid per realitzar les oposicions al Cos d'Arxivers, que guanya el 1922, i és destinat a l'arxiu de la Delegació d'Hisenda de Tarragona, més tard el nomenen encarregat del Museu Arqueològic i de la Biblioteca Provincial de la mateixa ciutat. Finalment l'any 1929 obtingué per concurs la plaça d'arxiver de la Diputació de Balears i es traslladà a Mallorca el 1930, per passar a ocupar, posteriorment, la plaça de director de l'Arxiu del Regne de Mallorca, càrrec amb el qual es jubilà.

<sup>8</sup> Informació localitzada a l'arxiu de Joan Pons i Marquès on es conserva una *Hoja de servicios* de Miquel Ferrà en el Cos Facultatiu d'Arxivers, Bibliotecaris i Arqueòlegs de l'Estat.

<sup>9</sup> Vegeu l'epistolari de Miquel FERRÀ: *Cartes a Joan Pons i Marquès (1915-1947)*, Barcelona 1997, pp. 16-17.

En tot aquest temps Miquel Ferrà no s'ha mogut de Barcelona, on realitza la seva doble tasca de bibliotecari i director de la que ell anomenava *Arca de Noè*, la Residència d'Estudiants de Catalunya en la que ell es considerava *patró i mestre d'aixa a l'hora*.<sup>10</sup>

Epistolàriament i en viatges curts per Nadal, Pasqua i estiu, Joan Pons i Miquel Ferrà mantenen uns vincles d'amistat que es refermen mitjançant les diverses empreses culturals, polítiques i literàries que duen a terme conjuntament, des de la Lliga d'Amics de l'Art, Nostra Parla, el Centre Regionalista de Mallorca, el *Correu de les Lletres*, el Centre Autonomista de Mallorca i l'*Almanac de les Lletres*, que tingué des de la seva primera edició un especial significat, perquè constituïa la trobada anual entre els escriptors del conjunt de les terres catalanes, i en la qual els mallorquins exercien d'amfitrions, val a dir-ho, amb penes i treballs com demostra la versió interna de la confecció de l'*Almanac*:

*Dear John:*

*Que tots els sants del cel t'assisteixin en la confecció d'aquest Almanac nostre i te donin tota la paciència que jo ja he agoatada per fer entrar dins caps sollerics les nocions tipogràfiques, i comunicar-los aquell ordre que jo abans em creia que es necessitava per vendre taronges a Marsella.*

*Aquestes proves que t'envii te diran la nueva tragèdia. Les t'envii a tu, impulsat per una desesperació profunda, amb la certesa de que si els ho remet directament, a volta de correu en rebré unes altres enterament iguals, sense una sola errada corregida!*

*Mira, t'ho deman per favor, tu que ets amic meu, si per medi de la persuasió, de la súplica, de l'amenaça personal... trobes manera de conseguir que les corrigeixin, prèvia una explicació verbal (si per casualitat los vegessis) que supòs que no entendran...*

*En fin, "in manos tuas". Escric an En Marquès que quan haja rebut aquestes proves (que t'envii a tu perque et facis càrreg de com ho vull) te'n remet a tu mes de definitives, i una volta aprovat per tu, triat el color de les cubertes, i la cartulina, i unes lletres petites que diguin 1'50 ptes., ho tirin i no me'n parlin més. Si nó, caure malalt!*

*Correu.- L'O del títol és gastada. Diga-los que la mudin. I quan los veges (supòs que algun dia els hauràs de veure), fes-me el favor d'ensenyar-los a plegar un número en quatre dobles- i no en sis, com els prospectes de ca els potecaris.*

*Almanac.- Fas possibles i impossibles, i pressions violentes a tothom, perque em donin original. T'aniré enviant coses conforme les m'entreguin. I una poesia meva, quan l'haja acabada. No et preocupis. Anau imprimint, i lo que no hi sia a temps, anurà en el de l'any qui vé.*<sup>11</sup>

Només a tall d'anecdòta paga la pena recordar que Joan Pons era solleric i que malgrat tot l'*Almanac* aconseguí de subsistir fins al 1936, gràcies a la creació de l'Associació per la Cultura de Mallorca que assumeix la despesa. Òbviament, una tasca cultural d'aquest abast no la podien dur a terme tot sols, i al llarg d'aquest procés es va consolidant un grup d'intel·lectuals que capitanejats per Ferrà, protagonitza durant les dècades dels anys 20 i 30

<sup>10</sup> *Ibid.*, pp.56.

<sup>11</sup> Carta del 27 de novembre de 1920, vegeu l'epistolari de Miquel Ferrà a Joan PONS: *Cartes a Joan Pons i Marquès (1915-1947)*, 61.

un dels períodes culturals més brillants de la Mallorca contemporània, i que culmina amb el projecte cultural alternatiu de l'Associació per la Cultura de Mallorca.

Únicament dins d'aquest context té explicació l'existència d'un subgrup de poetes com el de l'Escola Mallorquina en el seu sentit més modern, és a dir, els autors mallorquins que seguint les directrius estètiques de Miquel Costa i Llobera i Joan Alcover, fonamentalment, desenvolupen la seva obra poètica al llarg de la primera meitat del segle XX. A recer de totes aquestes entitats i mitjançant els seus òrgans d'expressió -dels quals *La Nostra Terra* és tan sols el més conegut però no el més important pel que fa a la consolidació dels models poètics a defensar-, el grup de poetes aconsegueix perllongar el seu model i reformular l'estètica de l'escola mallorquina un cop desvertebrat al Principat el grup noucentista liderat per Josep Carner.

La importància de Ferrà en aquest procés és definitiva com han assenyalat posteriorment diversos testimonis de l'època, i com demostra el sentiment d'orfes que experimenten els deixebles<sup>12</sup> i companys de Ferrà després de la seva mort, i entre els quals es trobava també un Salvador Galmés perceptiblement commocionat:

*Benvolgut amic: Un altre qui ens deixa. Deu l'haja acullit! La vostra carta del dia passat esvaní la mica d'esperança que tenia en la curació del plorat Miquel; la notícia d'haver rebut el Sant Viàtic me feu preveure una solució proxima desfavorable. Això però no ha minvat gens la forta impressió que he rebuda ab la notícia de la seva mort. Al cel sia i alla el vejam. Me sab greu no poder-li retre el darrer tribut de la meva presència; pero prec i (Deu volent), pregaré per ell.*

*No conec la seva dona, (no'm feu a saber ni me parlà mai del seu matrimoni) i per això no'm consider autoritzat per escriure-li, però si teniu avinentesa vos prec li expresseu el meu condol mes viu, i no solament a ella sino també a la germana i a la neboda del difunt. Pregaré, cada dia, pel repos etern de la seva ànima, en la santa Missa.*

*Deu nos assistesca a tots. (...)*

*Avui no estic gens trempat per escriure. Un altre dia si Deu ho vol seré mes llarc. No em puc treure en Ferrà del cap. Bon repòs i bon remei li dó Deu.<sup>13</sup>*

Molt lluny dels desitjos de Joan Pons el silenci públic i la clandestinitat foren els comuns denominadors dels homenatges a Miquel Ferrà, tant a Mallorca com a Barcelona. A la capital catalana s'organitzà una sessió d'homenatge que tingué lloc a casa del geògraf Josep Iglésies, en la tertúlia coneguda com el *cenacle del passatge Permanyer*.<sup>14</sup> El poeta Octavi Saltor, gran amic dels escriptors mallorquins i de manera molt especial de Guillem Colom,<sup>15</sup> era l'ànima organitzativa d'aquella tertúlia, i en assabentar-se per carta de Miquel Forteza de la mort de Ferrà, s'apressà a contestar posant de manifest el paper de *punt de*

<sup>12</sup> Vegeu Miquel GAYÀ: "L'adéu d'una generació". *Històries i memòries*, Palma de Mallorca 1983, 281-283.

<sup>13</sup> Carta de Salvador Galmés a Joan Pons del 15 de novembre de 1947, l'endemà de la mort de Ferrà. Arxiu Personal de Joan Pons i Marquès.

<sup>14</sup> Vegeu Joan SAMSÓ: *La cultura catalana entre la clandestinitat i la represa pública (1939-1951)*, Barcelona 1994, I, 221-236.

<sup>15</sup> L'amistat entre Guillem Colom i Octavi Saltor venia de lluny, des de la presentació i primera lectura poètica que fa Colom a Barcelona per als Amics de la Poesia. A casa del poeta de Sóller es conserva un important epistolari ja que aquests dos poetes s'escriuven diàriament.



referència i de mestre que Ferrà tenia entre els intel·lectuals mallorquins de les diverses generacions anteriors i posteriors a ell, respectivament, i també de nexa d'unió entre els escriptors de Mallorca i els del Principat:

*Benvolgut amic: La vostra lletra del 25 m'ha impressionat fonament. La nostra recança per l'absència del més català de tots els mallorquins i la nostra barcelonina convivència de tants anys amb ell no és res al costat del vostre enyor, col·lectiu i individual, terral, personal, entranyable. L'absència material de l'Estelrich; la moral de Riber, i l'excel·lència finíssima de Ferrà, feien d'aquest, realment, com vós dieu, el vèrtex positiu, insensible per discreció amical, però efectiu per pes específic espiritual, del vostre nexa intel·lectual renaixentista. Sens dubte que amb ell resta closa una etapa, sense visible solució de continuïtat; tant més tenint en compte aquesta seva "bel·ligerància" entre els mestres precursors que esmenteu, i la seva i les posteriors generacions. Que aquest record ens segueixi i us segueixi ajuntant a tots!*<sup>16</sup>

Els poetes catalans convidaren a participar als mallorquins en la sessió necrològica amb una invitació adreçada a G. Colom i amics de M. Ferrà, que donava compte del programa a seguir en l'homenatge:

*Sou pregat de venir a honorar la llar de Josep Iglésies (Passatge Permanyer, nº 17, torre), a les cinc de la tarda de vinent diumenge, dia 15 de febrer, per tal de retre pòstum homenatge a MIQUEL FERRÀ. Hi serà llegida la seva obra inèdita. Prèviament, la seva personalitat serà comentada per J. M<sup>a</sup> LÓPEZ PICÓ, JOAN ESTELRICH, F. VIDAL BURDILS i OCTAVI SALTOR. A continuació diversos poetes de València, Mallorca i Catalunya hi llegiran produccions dedicades al gran amic desaparegut.*<sup>17</sup>

A la sessió assistiren una cinquantena de persones entre les quals es trobaven, a més dels ja esmentats, Josep Puig i Cadafalch, Eduard Fontserè, Joaquim Carreras Artau i Josep Tharrats, i es rebren nombroses adhesions telegràfiques i literàries, com fou el cas de Miquel Dolç, i també diverses cartes.<sup>18</sup>

A Palma els poetes mallorquins contribuïren a la memòria del poeta desaparegut amb un petit opuscle editat pels amics i ofert a la família de Ferrà, *Endreces pòstumes a Miquel Ferrà, XIV novembre MCMXLVII*.<sup>19</sup> L'opuscle comptà amb la col·laboració de poetes de la resta dels Països Catalans -ben segur com hagués agradat a Ferrà-, i en tingué especial cura Joan Pons i Marquès, fet gens casual si tenim en compte que durant els anys més combatius, des de 1920 fins a 1923, aproximadament, Ferrà confià sempre en el bon gust i el *savoir faire* del seu amic quant a edicions, fins i tot en les dels seus mateixos poemaris,

<sup>16</sup> Carta d'Octavi Saltor a Miquel Forteza, del 29 de novembre de 1947. Localitzada en l'arxiu personal de Joan Pons i Marquès.

<sup>17</sup> Text de la targeta d'invitació a l'acte. Conservat a l'Arxiu Personal de Joan Pons i Marquès.

<sup>18</sup> En l'arxiu particular de Joan Pons es conserva una petita memòria de l'acte i una llista d'alguns dels assistents enviada per Octavi Saltor, el 1952, quan Joan Pons es disposava a recollir en volum l'obra poètica de Ferrà publicada per l'editorial Selecta.

<sup>19</sup> Vegeu Josep MASSOT i MUNTANER: *Cultura i vida a Mallorca entre la guerra i la postguerra (1930-1950)*, Barcelona, 1978, 126.

en els quals Joan Pons tingué sempre un paper destacat, des de la confecció de la part gràfica fins a les últimes correccions d'impremta que tant exasperaven a Miquel Ferrà.

Per sort i encara que molt mancat de forces Miquel Ferrà arribà a participar en les festes de l'entronització de la Mare de Déu de Montserrat, que han estat assenyalades per la historiografia contemporània com un important acte de reconciliació dels bandols que protagonitzaren el conflicte. En aquesta ocasió i com a pràctica habitual dels poetes mallorquins s'edità un recull poètic, també prologat per Miquel Batllori que residia a Mallorca des de 1941, amb el títol *Montserrat. Homenatge dels poetes mallorquins*.<sup>20</sup> Devem, igualment, al pare Batllori el coneixement del significat intern que tingué per a Miquel Ferrà el seu poema *Montserrat*, amb el qual es presentà al certamen poètic convocat amb motiu de la celebració montserratina. Malgrat el fracàs d'aquesta composició en el certamen el poema ha estat qualificat per Gayà, i ratificat per Batllori, com una *peça d'antologia*.<sup>21</sup> Si bé és cert que Ferrà abocà tot el seu amor per Catalunya en aquest poema, també ho és que aquesta mateixa composició fou la constatació del seu allunyament respecte dels nous corrents poètics que arrelaven al Principat, i potser també dels no tan nous. Bastaria advertir que al voltant de 1922-1923, amb l'aparició dels poetes postsymbolistes, s'obrí una esclatxa entre la poesia catalana que realitzaven els poetes de Mallorca i la que realitzaven els poetes del Principat, prova evident n'és també l'explicació de López-Picó a Carles Riba de la vetllada necrològica en record de Costa i Llobera que es realitzà a l'Ateneu Barcelonès el 4 de novembre de 1922, amb la presència de Llorenç Riber i Joan Alcover:

*(...) mossèn Riber, [el qual] arribà als límits d'impertinència a què sols un retòric mallorquí pot arribar. El tal mossèn corregí el seu parlament i l'amplià mentre els altres criticaven (...)*

*Figureu-vos la tremolosa veu nasal enyorant els déus d'uns pastorets mitològics gronxant-se damunt d'una hamaca de mots sonors, i fulminant anatemes contra la pobreta poesia catalana, impotent si no fossin els mallorquins!. Sortosament al final D. Joan Alcover, si més no, comprengué que calia suavitzar una mica l'esquerperia insular i llegí la poesia conjuntament dedicada al Maragall i a mossèn Costa amb motiu de la publicació simultània d'Enllà i de les Horacianes. No crec però, després de llegir el discurs de l'Alcover als Jocs de Girona, que tinguem en ell el comprensiu amic que a estones ens creiem tenir. I això que ell mateix es traeix de vegades. Mireu que enyorar el Rubén Darío i blasmar de la nostra poesia actual!<sup>22</sup>*

Definitivament, la separació produïda entre els models estètics defensats per uns i altres té el seu moment més tens al voltant de 1922, però té el seu inici en el replegament que fan els poetes mallorquins cap a 1920, més concretament en el replantejament ideològic formulat per Joan Estelrich i Artigas en les seves *Cartes a Alanís*,<sup>23</sup> i en el correlat estètic

<sup>20</sup> En el llibre, que actualment constitueix una veritable peça de bibliòfil, hi consten poemes de tots els poetes mallorquins des de Tomàs Forteza fins a Miquel Dolç, incloent també els eivissencs Isidor Macabich i Marià Villangómez.

<sup>21</sup> Vegeu al respecte els comentaris de Josep MASSOT I MUNTANER: "Les festes de l'entronització (1947)", *Llengua, literatura i societat a la Mallorca contemporània*, Barcelona 1993, 213-217.

<sup>22</sup> Vegeu OSVALD CARDONA: *Epistolari J.M. López-Picó-Carles Riba*, Barcelona 1976, 201-202.

<sup>23</sup> Vegeu JOAN ESTELRICH: "Amor a les lletres?", "Intervenció", i "El deure de les lletres", a el *Correu de les Lletres*, núm.3, (11-12-1920), 3; núm.5, (1-5-1921), 17-18; i núm.8, (31-6-1921), 29-30, respectivament.

escrit per Miquel Ferrà, *La nostra fe llièrra*,<sup>24</sup> publicats ambdós en el *Correu de les Lletres*.

Anys a venir Carles Riba apuntaria en la seva conferència sobre els poetes de l'Escola Mallorquina la que ell considerava com a única solució digna per aquest conflicte poètic: la *conciliació con la poesia catalana continental*.<sup>25</sup>

La conciliació reclamada per Riba tingué el seu inici des de dins de la mateixa Escola i en l'obra de poetes com Maria Verger, una escriptora arrelada al Principat i molt poc coneguda dins i fora de Mallorca,<sup>26</sup> l'enginyer Miquel Forteza i els inicis poètics del jove Bartomeu Rosselló Pòrcel que cal recordar que s'hostatjava en la Residència d'Estudiants regentada Miquel Ferrà, com molts altres mallorquins que cursaven estudis a la Universitat de Barcelona, des del germà de Joan Pons, Fèlix Pons i Marquès, el periodista Gabriel Fuster Mayans, més conegut pel seu pseudònim *Gafim*, i Antoni M<sup>a</sup> Sbert, entre d'altres.

Una vegada desaparegut Ferrà serà Joan Pons -malgrat el seu discutit liderat-, el que haurà de reconduir la situació i ho farà precisament revisant l'obra del seu amic Ferrà, revisió que -com veurem tot seguit- es converteix alhora en una revisió del concepte d'Escola Mallorquina.

Possiblement a causa de l'obligació de fer-ho en llengua castellana,<sup>27</sup> en la primera necrològica de l'any 1952 Joan Pons glosà amb austeritat la personalitat de Ferrà i destacà que la seva obra poètica publicada es reduïa al volum *A mig camí* (1926), en el qual s'aplegaven els poemaris anteriors, *Cançó d'ahir* (1917), *La Rosada* (1919) i les traduccions de *Les Muses amigues* (1920). La rellevància d'aquest fet rau, en paraules del mateix Pons, en què en el volum de 1926 es recull *cuanto su autor salvó del fallo de su propia exigencia (...) a excepción de las pocas y magnificas composiciones posteriores a 1926 que han de engrosar para deleite y admiración de todos la futura edición de sus poesias*,<sup>28</sup> hem d'entendre doncs, que la intenció de tirar endavant aquesta edició constituïa ja una decisió ferma per part de Joan Pons.

Efectivament, ara estam en disposició d'explicar que des de 1949 s'estaven realitzant gestions per part de Germaine Pujulà, la dona de Miquel Ferrà, i de Joan Pons i Marquès, amb Josep M. Cruzet i Josep Miracle, responsables de l'editorial Selecta, per tal de fer efectiva una edició de l'obra poètica de Ferrà.<sup>29</sup> Amb tot l'edició no esdevindrà una realitat fins al 1962 en què, tal i com havia argumentat Josep Miracle en els primers contactes amb Germaine Pujulà, Ferrà passaria a formar part de la col·lecció que ell mateix havia

<sup>24</sup> Vegeu Miquel FERRÀ: *Correu de les Lletres*, 3, (12-12-1921), pp. 13.

<sup>25</sup> La conferència fou pronunciada a la Càtedra Boscán de Llengua i Literatura Catalanes de la Universitat de Madrid (18-IV-1953), vegeu Enric Sullà: "Carles Riba i l'Escola poètica mallorquina", *Randa*, 18, (1985), 139-155.

<sup>26</sup> Maria Verger i Ventayol (Alcúdia 1892-?), bibliotecària i arxivera de Terrassa, i autora de tres poemaris en català abans de la guerra, vegeu Isabel GRANA I ZAPATA; Neus REAL MERCADAL: *Cultura catalana a Terrassa entre 1923 i 1936: Maria Verger, terrassenca d'adopció*, Ajuntament de Terrassa, (en premsa).

<sup>27</sup> Malgrat que ja existia la possibilitat de publicar alguns llibres en català, el *Bulletí de la Societat Arqueològica Lul·liana* encara es publicava en castellà per aquestes dates.

<sup>28</sup> Joan PONS I MARQUÈS: "Miquel Ferrà".

<sup>29</sup> En l'arxiu personal de Joan Pons es localitzen dues cartes, una de l'editorial Selecta adreçada a Germaine Pujulà, Vda. Ferrà, de l'11-8-1949, on s'estableixen les condicions econòmiques de l'edició, el tiratge i altres, establerts per Cruzet i signada per Josep Miracle; i una altra de Josep Miracle adreçada a Joan Pons, de l'11-2-1950, interessant-se per l'estat de l'edició.

contribuït a configurar amb l'edició de les poesies de Joan Alcover i Miquel Costa i Llobera, ambdues prologades per ell.<sup>30</sup>

Malgrat que desconexem amb certesa el motiu que retardà l'edició de les *Poesies Completes* de Ferrà, deu anys des que Joan Pons anuncià tímidament la seva intenció de tirar-la endavant, i cosa de tres anys més des que s'iniciaren les gestions amb l'editorial, podem argumentar al respecte alguns més que probables motius.

Resulta fàcil descartar els problemes de censura pel que fa a l'edició, ja que l'any 1952 s'inicia, encara que lentament, una repressa cultural que permet donar una gran empenta a l'obra del Diccionari de mans de Francesc de B. Moll, el qual explica, a més, en les seves memòries com Joan Pons i Maria-Antònia Salvà presidiren l'acte inaugural de l'Exposició del Diccionari en el Palau de la Diputació de les Balears,<sup>31</sup> on la llengua catalana ressonà públicament, per primera vegada, d'ençà de la guerra civil. Els motius d'aquest aplaçament cal cercar-los, doncs, en el món intern de Joan Pons i Marquès. A les darreries de l'any 1949 s'afegeix a la desaparició de l'amic la mort de la seva esposa i companya Concepció Perxés, des d'aleshores i fins al 1952 la seva actuació pública es redueix a la realitzada en la Comissió Patrocinadora del Diccionari, i la seva obra crítica a l'evocació de l'obra i la personalitat dels amics desapareguts, des de Joan Alcover, Miquel Massutí i Salvador Galmés, fins a Miquel Ferrà.<sup>32</sup>

Tot plegat conflueix en un procés que estava a punt de culminar, altra vegada al voltant de l'exposició del Diccionari però en aquesta ocasió en forma d'acte de clausura quan Joan Pons pronuncia la seva conferència *Cent anys de poesia a Mallorca i l'Escola Mallorquina*.<sup>33</sup> La conferència de Joan Pons constituï un veritable acte de desgreuge envers tots els amics i companys que amb ell compartien, i havien compartit, les files d'una escola poètica incompresa des del 1922-1923, moment en què es percep aquella primera escletxa entre els poetes de Mallorca i els del Principat, agreujada en anys posteriors per les actituds crítiques dels joves poetes insulars de postguerra<sup>34</sup> que, val a dir, són les més dolorosament acusades pel conferenciant que no aconsegueix desistir-se del seu paper de part interessada en aquesta qüestió:

*Tots sabem aquí, [a Mallorca] sense necessitat de majors precisions, què volem dir i significar quan al·ludim a una "escola mallorquina". El que passa és que, fins ara, aquests dos mots perillosos, havien estat usats gairebé exclusivament en sentit topogràfic i encomiàstic a la vegada, i al mateix temps generalment sempre des de fora. De poc ençà, però, les al·lusions a l'"escola" semblen haver adquirit un cert deix pejoratiu i exclusivista, enunciades al mateix temps des de més a la vora, com si es pretengués de marcar en la pública heretat*

30 Josep Miracle fa referència a l'*Antologia Poètica* de Miquel Costa i Llobera i a les *Poesies Completes* de Joan Alcover, que constitueixen els números 37 i 39, respectivament, de la "Biblioteca Selecta", amb pròleg i tria de M. Ferrà.

31 Vegeu Francesc de B. MOLL: "L'Exposició del Diccionari", *Els altres quaranta anys*, Mallorca 1975, pp. 108-113.

32 Vegeu GabriellLOMPART: *Bibliografia sumària de Joan Pons Marquès*, dins JOAN PONS I MARQUÈS: *Art i Cultura*, Mallorca 1978, 251-272.

33 La conferència fou pronunciada en el mateix Saló d'Actes de la Diputació de les Balears, el 8 de març de 1952. Recollida en el volum *Crítica Literària I*, 59-73, Mallorca 1975.

34 Vegeu al respecte les opinions de Llorenç MOYÀ GILABERT: "Memòries Literàries. Segona part (1944-1956)", *Lluc*, 608, (novembre 1971), 9.

*literària unes fites que no consten en cap "registre d'hipoteca" i donar-nos a entendre que certes innovacions o formes de poesia no tenen ja cabuda i han de presentar-se, per tant, com anti-escola. No. Ni és lícit decidir que tal o qual forma de poesia ja no cap en l'"escola" ni pot tampoc ningú excloure's prèviament i voluntàriament de tota llei de tradició i precedència. ¿Qui ha dit que no pot ésser nostre, per exemple, el malaguanyat B. Rosselló Porcel, just perquè la seva poesia és, com a nova, distinta d'altres?*<sup>35</sup>

És evident que Joan Pons és incapaç de distanciar-se del seu paper d'escolà d'una escola que havia allargassat a bastament la seva existència, no gensmenys que cent anys, i que a causa del tall brutal que significà la guerra per al normal desenvolupament de qualsevol manifestació artística fins i tot hagué de patir una lenta agonia des de l'inici del seu decandiment, el 1922, fins a l'entrada en escena, òbviament rerassagada, dels poetes insulars de les noves generacions.

Vist amb una perspectiva històrica del tot avantatjosa el fet es redueix a la natural evolució i substitució de models poètics i/o estètics que imperen en qualsevol literatura o disciplina artística. I, més concretament, cal adonar-se que la reacció dels joves poetes insulars envers els vells models de l'escola mallorquina no és altra que la que s'havia produït entre poetes catalans i mallorquins l'any 1922, però amb trenta anys de retard.

Contràriament, al Principat són diversos els motius que fan que el relleu generacional es produeixi sense traumes ni trencaments aparents: el poeta Guerau de Liost feia uns quants anys -des de 1916- que exercia cada vegada més de Jaume Bofill i Mates, polític de professió; l'afer de la defenestració de Xènius (1920) acaba amb la marxa a Madrid d'un dels pesos pesants del Noucentisme; la partida de Josep Carner el 1921, primer a Madrid i després l'estranger per seguir carrera diplomàtica deixa un buit en la nòmina de poetes catalans no gens fàcil de substituir; i finalment el ressorgiment de la narrativa dels darrers anys del Noucentisme.

Al liderat de Josep Carner el proseguí, als ulls de les noves generacions, el líder clàssic per excel·lència, Carles Riba, que mantingué sempre una actitud recelosa envers Carner i també envers Miquel Ferrà, perquè ell i la resta de membres de l'Escola Mallorquina representaven a Mallorca tot allò que Carner i el seu grup representaven al Principat.

Val a dir que tampoc Miquel Ferrà aconseguí mai d'entendre les *Estances* de Carles Riba, i per avalar aquesta incomprensió n'hi hauria prou amb recordar els mots que escriví a Maria-Antònia Salvà per carta respecte a l'obra de Clementina Arderiu: *Té una cosa que jo'n diria la gràcia del seny, però rarament la gentilesa del vol. Molts de versos haurien d'haver estat corregits, i no precisament pel seu marit!*<sup>36</sup>

Ben contràriament, per a nosaltres seria difícil trobar dues personalitats tan properes quant a significat històric i moral, salvant la distància temporal, que les de Miquel Ferrà i Carles Riba. Així, doncs, és la poca militància estètica del grup noucentista del Principat

<sup>35</sup> Joan PONS I MARQUÉS: "Miquel Ferrà", 64.

<sup>36</sup> Vegeu Miquel GAYÀ: Un epistolari entre els poetes mallorquins Maria-Antònia Salvà i Miquel Ferrà, "Randa", I, (1975), pp. 211.

cap al 1922 la que fa recaure el pes d'aquesta evolució i substitució de models estètics damunt dels poetes mallorquins, perquè la manca de sincronia respecte a Catalunya fa que els poetes de l'Escola Mallorquina iniciïn al voltant de 1920 el seu període més combatiu. Arribats fins aquí podem entendre que en els deu anys que transcórren des que Joan Pons fa pública la seva intenció d'editar l'obra poètica de Ferrà i el 1962 en què apareixen les *Poesies completes*, Pons haurà tingut temps de reposar i de madurar la revisió del concepte d'Escola Mallorquina que inicià amb la conferència del 1952. I per fer efectiva aquesta revisió quina opció millor que la de retornar als orígens de l'Escola, entre 1952 i 1954 Joan Pons prepara l'edició de *l'Idiari de Joan Alcover* (1954), i espera el moment oportú per a l'edició de les poesies del seu amic.

De poeta a poeta, la introducció i l'edició de les *Poesies Completes* de Ferrà són el millor tribut que Joan Pons podia ofrenar al seu amic, en les deu pàgines introductòries un Joan Pons asserenat, tanmateix havia aconseguit dissipar les boires que enterbolien el seu judici crític, intenta fer reviure al lector l'ambient en el qual visqué el poeta Ferrà, des de la seva ascendència familiar fins a l'ambient d'un *barri ciutadà de poetes, a l'ombra del campanar de Sant Miquel*.<sup>37</sup> El fet que a ulls de Joan Pons resultà del tot enriquidor fou que la casa dels Ferrà a Palma, i les de Pere d'Alcàntara Penya, els Costa i els Salvà, es distanciaven amb prou feines per dues passes. Modest i rigorós, Pons omet que la seva pròpia llar del carrer de Sant Sebastià estava - i està encara- només a cinc minuts de les altres.

Recurrent les aficcions de l'amic Pons no s'estigué, per als que sàpiguen llegir entre línies, de subratllar els seus punts de concordança, com ell, l'adolescent Miquel Ramon Ferrà, *espigat, magre i sec com un seminarista*<sup>38</sup> hauria volgut ésser arquitecte i no haver d'estudiar dret i filosofia i lletres. Igualment, ens recorda l'autoexigència del Ferrà més madur que a més de no tenir *cap pressa de recollir en llibre les seves composicions*,<sup>39</sup> quan es decidí a fer-ho efectuà una *tria despietada*<sup>40</sup> i deixà fora de recull moltes composicions, de les quals Joan Pons es decideix a salvar només *unes quantes*,<sup>41</sup> perquè *la fidelitat obligada al criteri personal de l'autor impedia de fer més extens*<sup>42</sup> el recull. L'actitud de Ferrà envers la pròpia obra resulta si més no coneguda per als que tinguin nocions de l'obra de Joan Pons, l'any 1919 Ferrà l'animava a fer un recull dels seus poemes: *Quant vengui, parlarem de projectes que tenc, prepara't tu per fer un llibre de versos teus*.<sup>43</sup> Però Joan Pons tampoc mostrà gaire pressa per recollir els seus poemes en volum, i el 1975, Francesc de B. Moll i Josep M. Llompart recolliren la seva obra poètica en un llibre pòstum intítulat *Brins a l'oratge. Versos d'abans d'ahir*.

Finalment, en contextualitzar l'obra poètica de Ferrà i donar les pinzellades més íntimes sobre el seu significat, aconseguíem reapareixer el crític assenyat i equànime que fou Joan Pons, i malgrat ser conscient que amb només quinze anys transcorreguts des de la mort

37 Joan PONS I MARQUÈS: "Introducció" a Miquel Ferrà: *Poesies completes*, 7.

38 Joan PONS I MARQUÈS: "Introducció", 9.

39 Joan PONS I MARQUÈS: "Introducció", 10.

40 Joan PONS I MARQUÈS: "Introducció".

41 Joan PONS I MARQUÈS: "Introducció".

42 Joan PONS I MARQUÈS: "Introducció".

43 Carta a Joan Pons del 13 de juliol de 1919, vegeu Miquel FERRÀ: "Cartes a Joan Pons i Marquès (1915-1947)", *Poesies completes*, 42. Sabem que el 1914 Joan Pons preparava una edició dels seus poemes que no arribà a publicar mai, encara que desconeixem el motiu que féu quedar aquesta edició al calaix. No sorprèn però, que Miquel Ferrà, coneixedor de l'obra de Joan Pons insistís en la seva publicació.

de Ferrà *s'està potser encara massa a prop per a una valoració definitiva*,<sup>44</sup> entoma la qüestió per a ell més escabrosa:

*Les noves maneres de poesia, sorgides en vida seva i desplegades més amplament després, que ell mirava amb difidència i a alguns aspectes de les quals negava fins i tot una mínima bel·ligerància, ni han esmussat els caires vius de la seva pròpia manera personal de fer els versos i de sentir la poesia, ni n'han extingit tampoc el ressò dels finíssims musicals acords.*<sup>45</sup>

En anys sucesius Joan Pons esdevindrà un dels crítics literaris mallorquins més preuats, i també un dels homes més actius de l'àmbit cultural mallorquí. L'any 1971, quan li sobrevingué la mort, era una veu reconeguda entre els poetes de les noves generacions. Sens dubte, l'harmonia dins de l'àmbit poètic mallorquí, i la nova entesa entre els poetes insulars de postguerra i els poetes catalans i valencians, ens indueix a pensar que la conciliació reclamada anteriorment per Carles Riba era ja tota una realitat.

## RESUM

A partir de la correspondència conservada a l'Arxiu personal de Joan Pons i Marquès l'autora analitza les relacions amicals entre Miquel Ferrà i el mateix Pons. Les dades conservades al llarg d'una important comunicació epistolar suposen un dels elements més importants per entendre la tasca desenrotllada en l'àmbit poètic mallorquí.

## ABSTRACT

From the correspondence kept in the personal files of Joan Pons i Marquès the authoress analyses the friendly relationship between Miquel Ferrà and Pons himself. The data which have kept throughout such an important epistolary communication are supposed to be one of the most important elements so as to understand the task evolved in the Majorcan poetry field.

<sup>44</sup> Joan PONS I MARQUÉS: "Introducció", 10.

<sup>45</sup> Joan PONS I MARQUÉS: "Introducció", 11.

## MIQUEL FERRÀ I LA DEFENSA DEL PATRIMONI

G. ROSSELLÓ BORDOY

Després del què ha escrit i recentment ha dit en aquesta mateixa sala l'amic Francesc Lladó sobre la figura de Miquel Ferrà i Juan és prou agosarat que qualsevulla pretengui glosar una figura semblant. Emperò la meua gosadia té un punt de sortida prou clar: gràcies a una de les antologies que Francesc Lladó ha publicat vaig obrir els ulls i una imatge mai esborrada de la meua infantesa va retornar punyent.<sup>1</sup>

Era un somni identificar la figura d'aquell bibliotecari, alt, esquerp, malavidós que ens rebia de mala manera als estudiants de Monti Sion que, dia rera dia, ensaltàvem la pilota a la balconada de l'antiga biblioteca del col·legi amb Miquel Ferrà, l'autor dels escrits en defensa del nostre patrimoni que arribaven a les meves mans, cinquanta anys després, de manera sobtada i mai esperada?

En efecte aquell home, alt, almenys a nosaltres ens pareixia alt, esquerp, malavidós, amb cara de pocs amics era Miquel Ferrà. Un Miquel Ferrà que a través dels seus escrits no havia fet més que lluitar, de bades, per a una aferriçada defensa del nostre passat. I nosaltres, pobres ignorants, més afectats per recuperar una pilota no ho sabíem.

En realitat la lectura meditada dels seus escrits hem produït calfreds... Mai de mais hauria pensat que a inicis de segle, un home com Ferrà que, aleshores era un jovenell, començà una lluita indiscriminada en defensa de quelcom indefensable i que als voltants de 1945, aleshores el que vos parla que no era més que un infant pucer que encaçava la pilota entre les taules polçoses de la biblioteca de Monti Sion qualificà d'esquerpa i malavidosa a una persona capaç d'escriure i de defensar el mateix que defensaria aquell bergantell que, malgrat ja no fos tan infant ni molt menys tant pucer, molts d'anys després mantenia unes semblances, unes afinitats prou fermes amb al malhumorat bibliotecari de Monti Sion.

Semblances no sempre coincidents perquè Ferrà era alt i prim, esquerp i malavidós i el que vos parla és gras i baixet, encara que igualment esquerp i malavidós i que endemés fa olor de sofre, com el bon dimoni cucarell.

No sé si Miquel Ferrà feia olor de sofre. En certa ocasió es definí així:

*encara que indigne i pecador som i vull ser feel cristià, no perque m'haja convertit la bona premsa, sinó per la gràcia de Nostre Senyor.*<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Sense les antologies publicades per FRANCESC LLADÓ I ROTGER: *Articles i assaigs*, Palma, 1991 i *El doctor Zero i jo*, Barcelona, 1992 i els seus articles "El pensament social i ecologista de Miquel Ferrà", *Revista del Centre d'Estudis teològics de Mallorca*, 61, 1991, 33-42 i "Deu cartes de Nicolau d'Oliver a Miquel Ferrà (1922-1933)", *Els marges*, 52, 1995, 77-88 aquesta col·laboració meua als Actes en memòria de Miquel Ferrà no hauria estat possible.

<sup>2</sup> M. FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 36.



Això no impedia que parlàs clar i llampant a l'hora de determinades reformes postgaudinianes a la Seu de Mallorca i tal postura, per força, hauria de commocionar al venerable capítol de la Seu. Era l'any 1928 quan escrivia:

*Però, allunyat En Gaudí i mort el bisbe Campins, el canonge o els canonges, que pràcticament assumeixen la direcció (no parlo de la tècnica) de les obres de la catedral, es disposaren a prosseguir-les, fent cas omís igualment de l'opinió popular i eliminant del seu consell aquells arquitectes, inclús els diocesans, que no volguessin esser simples executors del pla que ells diuen. De director tècnic efectiu quedà D. Joan Rubió i Bellver, que ja havia intervingut com a ajudant.*

*La substitució del retaule barroc de la capella de Sant Bernat, que el foc havia destruït, per un de neogòtic amb finestrals, obra encertada aquesta d'En Darius Vilà, però que obren un esvoranc lluminós a un costat de la catedral, va produir general disgust. I la protesta fou més general i més viva encara el dia que varen construir, damunt la trona de l'Epístola, obra bellíssima del Renaixement, un tornaveu fantàstic, còpia o interpretació d'una maqueta deixada per En Gaudí (és sabut com ell anava replasmant les seves obres mentre les construïa), executada per altres mans sense control de l'autor. La protesta culminà aquesta vegada en un document adreçat al senyor Bisbe, i subscript en primer lloc pel mateix senyor Marquès de la Torre, que havia ajudat a costejar la reforma, demanant la demolició del tornaveu, que encara s'hi pot veure. [Es va destruir a cops de destrat poc abans de declarar M. H. A. l'obra de Gaudí a la Seu. El poble li dinà el nom de s'esclatasang. Les freixures, uns penjolls que no sé on estaven no els he vist mai.]*

*Al mateix temps, o poc abans, s'inaugurava en el monestir de Lluc, davant aquell temple muntanyenc, per iniciativa del mateix senyor Capítular, i dirigit pel senyor Rubió i Bellver, el ciclòpic monument al bisbe Campins, que també fou objecte del blasme i la desaprovació de tot Mallorca.<sup>3</sup>*

---

<sup>3</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 83-84.

De fet va tenir algun daltabaix amb Mossèn Alcover, encara que tal cosa fos en aquelles saons, plat de cada dia, i no cal donar-li gran importància:

*He vist unes ratlles de Mossèn Antoni Maria Alcover deplorant i reprovant algunes coses que jo he escrites. Una cosa - només que una - m'ha causat sentiment al llegir-les, i és pensar que jo haja pogut disgustar, sense saber-ho, a un tan bon amic.<sup>4</sup>*

Després d'aquest proemi consider suficientment justificada la meua gosadia en parlar de Miquel Ferrà i Juan, fill de Bartomeu Ferrà i germà d'altre Bartomeu que, menys conegut, no és menys important dins la nissaga dels Ferrà que durant quasi un segle portaren la prima en la defensa del patrimoni cultural mallorquí.

De Miquel Ferrà voldria destacar per damunt de tot la seva actualitat. Llegir els seus escrits de joventut, suposa avançar cinquanta o seixanta anys i el que afirmava a principis de segle es pot aplicar al que passa avui dia. Unes mostres tan sols: comencem pels finestrals de la Seu de Mallorca. Abans teniem la Seu plena d'ous, ara la tenim plena de pingüins

*És natural que el públic s'alarmés ara, quan ha vist el primer finestral obert en la nau major de la Seu, i ha conegut el projecte d'obrir-los tots, concebut per la mateixa persona o persones de la Comissió Capítular, assistides del mateix tècnic.*

*Cal advertir que era desitj sentit generalment de veure oberts abans de tot els de la Capella reial, seguint la norma donada per En Gaudí en els dos que hi construï ell i que són, com dèiem, un prodigi de dibuix, de colorit i d'entonació amb la pedra, de la bellesa del qual és difícil donar idea. En lloc d'això, ens hem adonat que, amb l'intent d'obrir-los tots a corre-cuita, i cercant una major economia, s'anava al tipus de finestral industrial, d'art adotzenat i de colors nous, riscant de treure per sempre la nobilíssima severitat a aquelles voltes.*

*La sèrie de cartons d'autor desconegut que aquests dies han estat visitats per molts dins l'Arxiu capítular, i que Catalunya té dret a conèixer, simbolitzant, segons ens explicaren, els versets del Benedicite, representen al viu: un paisatge nevat, l'estelada amb un cometa, uns llamps eixint*

<sup>4</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 122. Article publicat a *Sóller* el 17 d'octubre de 1914.

*d'un nuvolat, el torrent de Pareis, una munió d'aucells volant, un volcà en erupció, un salt d'aigua i unes coves. L'estil, el dels anuncis de la companyia París Lyon-Mediterrannée; però el canonge qui ho ensenya i el senyor Rubió diuen que pels cartons no es pot jutjar del que seran els finestrals construïts, i que tot això, posat en proporcions i en cristalls de color, guanyarà moltíssim.*

*En diferents notes oficioses, la Comissió capitular s'ha manifestat disposada a escoltar totes les observacions que se li vulguin fer sobre aquest projecte (sempre, però, s'entén, que no afectin a la seva essència). Don Joan Rubió i Bellver, per la seva part, ha declarat en un escrit damunt El Día, de Palma, que ell no, que no vol escoltar ningú, ni pensa llegir res del que s'escrigui sobre aquest particular. En tot cas, admetrà únicament les crítiques «intel·ligents» del finestral ja posat, amb èxit que ell considera «rotundo i categòric». «Sigamos cada cual nuestro camino lo más rectamente que sepamos» - diu - «y al colocar la mano al arado no desviemos a derecha ni a izquierda nuestra atención.» I quan tots els vidres estiguin posats, aleshores serà el moment de parlar-ne.*

*Damunt la premsa mallorquina venia dies passats aquesta notícia:*

*«Diumenge arribà a Palma l'arquitecte don Joan Rubió. El seu viatge obeeix al desig de conèixer la situació dels finestrals de la Seu, per estudiar els procediments més convenients per graduar-ne la llum. Es proposa visitar el torrent de Pareis i les coves d'Artà i del Drac, per documentar-se, ja que en dues de les vidrieres figuren aquells paratges.»*

*A tots els qui estimem la catedral de Mallorca ens va entrar, llegint això, una suor freda...<sup>5</sup>*

Suor freda que setanta anys després encara ens entra quan sabem noves de les malifetes que es fan a la Seu mallorquina.

Avui dia en que Mallorca deixa de ser Mallorca i comença a ser coneguda amb altres noms desfraçats amb grafies estranyes on *qus* i *kas*, jotes i altres lletres alienes emmascaren el nom de casa nostra no estaria de més recordar altre article de Miquel Ferrà. Aleshores

<sup>5</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 85-86. Article publicat a *Sóller* el 25 de febrer de 1928

aplicat als indígenes, encara que avui es pugui extrapolar en aquells que tanquen camins públics i envolten les seves propietats com si de castells medievals es tractassin:

*Sia o no un robo la propietat que qualque vegada ho és, no té dubte-, pel qui mira les coses des de certa altura, des d'un aeroplà, per exemple, certes valles apareixen odiosíssimes. Me referesc a les que separen entre si aquestes finques de recreo que, no arribant a rústiques ni a urbanes, podríem dir suburbanes, ja que estan en els suburbios.*

*La gran propietat, com totes les coses grans, inclús les dolentes, té un no sé què de generós. Però no hi ha res en el món que doni una impressió de mesquinesa tan penosa i irritant com el zel amb què un petit veinadet defensa la seva caseta i les seves pasteres de geranis, la seva independència, dels altres veinats. Fan angúnia les punxes, els fils d'alambre, els vidres de botella de què aquests homonets ericen les seves tanques contra el pròxim. I quina manera de malfiar-se els uns dels altres, Verge santa, perquè no els robin una nespla i perquè no vegin de què sopen!*

*Ni un habitant primitiu de Hawaii inventaria per tenir a raia la humanitat, coses més enginyoses i cruels que les que inventa un matrimoni burgès per defensar el mig quartó de terra, el jardinet i la glorieta cursi a on encasten la seva felicitat.*

*No és que sia gens partidari d'una mescla comunista, però si mai m'hi sentia, seria, no davant un discurs de diputat contra els latifundis, sinó davant una vista panoràmica de Son Serra o del Terreno. Potser, vist de molt amunt, tot el món no és més que un arrabal per l'estil.<sup>6</sup>*

Alanís de la Lluna fou un dels pseudònims més emprats per Ferrà. Nom de cavaller andant, en veritat sia dita, emperò, deixant de banda les connotacions medievals, Alanís molt poc tenia a veure amb la lluna, perquè tenia sempre els peus ben arrelats a la terra. No de bades el pare i el germà passaran a la història per infatigables defenedors del patrimoni. I els tests s'assemblen a les olles. Recordem la *Ciutat ha seixanta anys* del pare<sup>7</sup> i la seva tasca recol·lectora en benefici d'un Museu que al parer no acaba de entrar dins els esquemes mentals d'aquells als qui pertoca conservar el nostre patrimoni o bé la deliciosa col·lecció d'aquarel·les de Bartomeu, fill, que ens dona a conèixer part de la ciutat esvaïda, part

<sup>6</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 76-77. Article publicat a *Sóller*, el 20 de setembre de 1913

<sup>7</sup> BARTOMEU FERRÀ I PERELLÓ: *Ciutat ha seixanta anys (1850-1900)*, Palma, 1996

d'aquella *ciutat qui se'n va* que glosava el germà Miquel a una data tan llunyana com la de l'any 1912.

En aquesta conferència pronunciada a la Sala d'Actes de la Sapiència, en aquelles saons altar major i trona de la nostra Societat, com avui ho és aquesta antiga païssa de Can Aguiló, convertida en tornaveu de la més que centenària Societat Arqueològica, tenim matèria abundosa per comentar.

D'una banda el pseudònim d'Alanís de la lluna és quelcom quixotesc i empresa digna d'un quixot fou la Lliga dels amics de l'art que intentà aconseguir allò inconseguible. Recordem l'afer de les escalonades del Mirador i la pugna aferrissada entre el projecte presentat per la Lliga i el projecte de l'arquitecte municipal que és el que triomfar i que encara ara podem gaudir si baixem amb calma els escalons convertits en una espècie de montanyes russes. El recull d'articles sota el títol *Por el decoro artístico de Palma* és bona prova d'aquella lluita contra els molins encetada per Ferrà i els seus amics.<sup>8</sup> Molins encara en queden i personatges que encara creuen que els monuments s'han fet per agontar bombetes de Nadal, contemplau el frontis de la Sala com si fos un panorama de Broadway, me'n allibera de més comentaris.

Les paraules de Miquel Ferrà al referir-se a la nostra Societat són d'una absoluta actualitat, deixant de banda que el pare fou l'únic seglar que signà l'acta fundacional i per tant, havia de considerar-la com quelcom propi. Les seves paraules donen una bella definició de la societat i dels seus problemes que l'any 1912 eren ja semblants als actuals:

*M'ha mogut a reunir-vos el desig de contribuir amb una humil iniciativa al rejuveniment de l'ARQUEOLÒGICA LUL-LIANA, una mica exhausta després de més de trenta anys de labor incansable, sense que gaire elements de renovació sien venguts a ajudar els fundadors en la seva patriòtica tasca.*

*Pens que els joves, que estimam la flor de l'antigor per les llavors que estoja, tenim molt que agrair als qui tant se són afanyats en recollir ses fulles seques i disperses.*

*El museu i el bolletí de l'ARQUEOLÒGICA són dos monuments de treball humil, pacient, constant i fecundíssim per qui sàpiga aprofitar-se'n. Cap esperit mitjanament obert i cultivat deixarà de sentir la viva simpatia que inspiren aquestes sales i corredors poblats d'antiguitats nostres, qualcuna de gran valor artístic, i les planes de la col·lecció d'aqueix BOLLETÍ, que jo convit a fullejar als qui no el coneguen, animades amb curioses làmines de divers caràcter i sovint més atractives i manco àrides de lo que molts se figuren.<sup>9</sup>*

<sup>8</sup> *Por el decoro artístico de Palma*, Mallorca, 1926.

<sup>9</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs* 61-76. Text original publicat a Palma, 1912.

Lectura que podríem recomenar a determinats competents en matèria de patrimoni que desconeixen la nostra existència i ens deixen de banda, negant-nos el pa i la sal. El Bolletí és, ara per ara, la única revista de caràcter científic que es manté a Mallorca amb una periodicitat immutable i per tant el vehicle imprescindible per donar a conèixer una tasca investigadora coherent en el camp de les ciències històriques que avui volen emmascarar sota el nom de socials. Endemés Ferrà feia un convit especial a la joventut per tal d'incorporar-la a la tasca investigadora. Tal volta aquest aspecte sia avui una de les coses que han canviat i que sens dubte suposen una millora específica, per quant el quadre actual de redactors del Bolletí, quasi bé tots nascuts a l'empara de la Universitat de les Illes Balears, estan dins els límits d'aquella joventut que Ferrà volia incorporar.

*És ver que avui se nodreix quasi exclusivament de matèries que només interessin a cert gènere d'estudiosos: però és que la tasca, repartida altre temps entre elements de variades aficions i competència, pesa tota en l'actualitat damunt alguns arxivers benemèrits, singularíssimament damunt el Sr. Miralles qui la prossegueix amb una constància heroica, exemplaríssima dins Mallorca. Si aquesta voluntat de treball fos en la joventut amiga de lo antic i lo modern, podria devenir el BOLLETÍ una interessant revista, no sols d'erudició, sinó de tota classe d'estudis tant històrics com artístics.*

*Tal com és avui, ens val el canvi d'una sèrie de valioses publicacions de tot gènere, curiosament ordenades en els nostres estudis del carrer de Palacio, dins un quartet obert a tots vosaltres, a on se respira una atmòsfera de cultura agradable i familiar que certament no es troba en altres societats més aparatosamente instal·lades.*

*No sé si som molts o pocs els joves capaços d'apreciar lo que això val: però els que siguem, per simpatia i per egoïsme, deuriem aplegar-nos i ajudar a sostenirho, aportant-hi cadascun el concurs del seu treball, del seu entusiasme o de la seva senzilla adhesió.<sup>10</sup>*

En descriure les meravelles de Ciutat de Mallorca em venen a la memòria les funestes declaracions d'aquella portentosa llumenera, especialista de l'ICOMOS madrileny que, no fa molts de mesos, va venir a descobrir noves terres i va quedar tan ample en afirmar que la nostra ciutat no tenia monuments dignes de gaudir de la categoria de patrimoni de la humanitat. Per als no experts, ICOMOS és la sigla de *International Council of Monuments or Sites*, una organització a l'empara de la UNESCO que cuida del patrimoni monumental i dels llocs d'interès històric. A l'igual que ICOM es refereix als Museus.

A dir veritat i en paraules de competents en la matèria les recomanacions de la UNESCO, no són més que recomanacions i per alguns que tenen competències no són d'obligat compliment. No sé fins a quin punt les recomanacions d'entitats internacionals acceptades i assumides pel Govern Espanyol poden ser oblidades pels governs regionals.

<sup>10</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 62.

Em manca formació jurídica per a esbrinar aquesta casuística i per tant no puc opinar. I en el cas de l'insigne especialista madrileny, malgrat tot, he de donar la raó al competent mallorquí que no sap el significat de la UNESCO, tal volta pensí que és una mena d'*Unió d'especialistes en cocodrils* o quelcom semblant.

Emperò caldria recordar a l'insigne especialista que passejà per Ciutat sense enterar-se dels seus valors i de la seva categoria monumental el que escrivia Miquel Ferrà i Juan un, ai! llunyà 1912:

*L'antiga Ciutat de Mallorca, que des de la decadència els documents oficials i els estiuejants cursis insipidament solen anomenar Palma, és, o era no fa molt, una vetusta població plena de caràcter, de sabor arqueològic i de suggestió poètica. Les altes meravelles de la Seu i de la Llotja, les torres del castell de Bellver i del palau de l'Almudaina, presidien i coronaven un animat conjunt pintoresc i monumental digne de figurar, i en bon lloc, en la sèrie interessantíssima de les ciutats històriques d'Espanya.*

*Goticitats filles del sur de França i ensem delicadament mallorquines; riques finestres del Renaixement; amples volades de fusta llavorada ombrejant una xarxa de vells carrers netíssims i solitaris; palaus grandiosos, amb patis i galeries italianesques, a on, no sé com ni per què, una eixutor castellana s'agermana amb la gràcia florentina; convents immensos qui suggestionarien n'Azorín, desprenent efluis de rància i ciutadana poesia: Santa Clara, les Caputxines, les Tereses, d'un sabor més teresià que la mateixa casa de la Santa a Àvila; tapials misteriosos coronats de gessamins i enredaderes en la humitat dels carrerons ombrívols; palmeres gràcils i solitàries fent companyia a un equívoc minaret o campanar dins les blavors del cel i la badia... I tot això tancat per unes magnífiques muralles poligonals, donant ingrés a la ciutat mitjeval i moresca per set ponts i set forats tenebrosos.*

*Valen una taperera de la Porta Pintada totes les mesquines urbanitzacions del progressisme municipal americà que avui està acabant de tomar aquestes muralles?*

*Això és la Ciutat de Mallorca tal com la vèiem, tal com l'estimàvem, tal com la volíem els antiquaris, els artistes, els poetes i tots els que estimam les coses belles. Això és la Ciutat de Mallorca abans que la barbàrie burgesa del segle XIX, que en el XX encara continua en aquest país i en altres, començà l'obra de la seva destrucció per bastir damunt ses ruïnes la Palma joven dels seus ensomnis provincians.<sup>11</sup>*

<sup>11</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 65-66.

Ferrà com a home del seu temps blaslava del modernisme i els modernistes, reflexió estranya per a una persona que va tenir una bona amistat amb Joan Miró que, aleshores encara no s'havia convertit en el mite actual. És un punt de divergència amb els nostres criteris actuals. Possiblement avui no seria tan radical en les seves apreciacions i la seva opinió seria diferent. De totes maneres la figura de Gaudí mereix sempre un tractament a part. Perquè aquestes diferències? Resta prou clar que Ferrà, al contrari de la majoria del poble illenc, va sentir una especial predilecció per les fantasies de Gaudí. En referir-se a l'arquitecte sempre ho fa amb paraules mesurades i no trobam referències a *tramvies*, *trobiqueres*, *esclatasang* o *freixures*, sinònims que la sorneguera popular utilitzà per a definir els nous elements decoratius, no sempre adients, que Gaudí introduí a la Seu mallorquina. Sens dubte tal postura és prova de la intel·ligent perspicàcia crítica de Miquel Ferrà.

Quan explica les característiques intel·lectuals del seu oponent, el conegut i miraprim doctor Zero, dona una imatge primilada del mallorquí mossò i curt de gambals. Doctor Zero i Ferrà suposaren un tàndem molt especial en aquelles èpoques de principis de segle. Antagonisme que reflectia i segueix reflectint la dicotomia en que encara viuen la major part dels mallorquins. Em deman quants doctors Zero segueixen deambulant per Ciutat i pontificant de manera indiscriminada?

*Vaig a parlar-vos d'un personatge que no ha mester que'l vos presenti, perquè tots vosaltres el coneixeu ha estona; el trobau pel carrer deu pics cada dia, el veis en el cafè, a l'oficina, a l'iglesia, a les tertulies... Ell és per tot com en Boira. Parl, com ja haureu endevinat, del Doctor Zero.*

*El Doctor Zero és una bellíssima persona, encara que xato i curt de vista. Es missè, metje, capellà, burgès, de la mitja noblesa... Viu a Palma, com diuen els veraneants.*

*El Doctor Zero posseix un cap portentós, tan ben construït que sembla exprés per un pom d'escala. Tall de la punta del nas (si bé ja hem dit qu'era xato), alcansen els seus horitzonts intel·lectuals. Les seves idees, d'una meravellosa fixesa, són segures, netes i destacades: tenen els contorns precisos de les coses retallades amb estisores, Quant les exposa, en termes llampants i categòrics, les seves ulleres brillen de sabiduria.*

*Vet-aquí mitja dotzena de veritats inconcuses averiguades per a sempre pel Doctor Zero.*

*La primera de totes: Déu es Déu i D. Toni Maura el seu profeta... \* [És clar que avui don Toni Maura res significa pel món actual i menys per als polítics. Caldria substituir-lo per un altre nom, emperò això seria entrar en política i no és la meua intenció. Cadascú posi el nom preferit].*

*En G. Alomar, un loco [Alerta! Ferrà es referia a Gabriel Alomar i Villalonga, no anem de verbes].*

*N'Alanís de la Lluna, un exaltat de igual fusta que'l Vicari General [El propi Ferrà i Mossèn Alcover, clar està.*

\* El lector ja comprendrà que no tract de restar importància a D. A. Maura al consignar les genials simplificacions del Dr. Zero. [N. de l'A.]



G. ROSSELLÓ BORDOY

*Prova de les picabaralles que, malgrat tot, afectaren a Ferrà. Feria, de bon de veres, olor de sofre el bibliotecari de Monti Sion?].*

*Primer, vol dir en temps den Ribes,\*\* hi havia bons pintors que pintaven les coses així com son, (els arbres verds pàl·lids, la mar color de cel pàl·lid, els niguls color de plom: perquè es sabut que'ls niguls naturals són color de plom) [Ferrà era prepicassà i, de totes totes, premironià, deixant de banda amistat ferma, emperò encara en queden molts de doctors Zero que segueixen opinant igual, i resten embadalits davant la mar color de cel pàl·lida].*

*Però avui, en Gelabert\*\*\* i els modernistes falsetjen la realitat que ja no hi ha qui hi tenga, i pinten amb uns colors exagerats que mai ha vist el Doctor Zero [Pobre Antoni Gelabert, avui paradigma de la bona pintura].*

*Els escriptors com D. Tomás Forteza escrivien en mallorquí.*

*Ara, en Ribes escriu en català!*

*Però lo natural i lo que'ls homos deuen haver de fer (i ell, el Doctor Zero, en dóna exemple personalment), es escriure en foraster i parlar en mallorquí que tothom entenga, - d'aquell que diuen hasta, al fin y al cabo i sin embargo.*

*El català, a pesar de les absurdes pretensions de D. Toni M<sup>a</sup> Alcover, té tan poc que veure amb el mallorquí com el xino amb el suec. (Prova evident d'això, que ell, el Doctor Zero, un dia a Barcelona va entrar a un estanc a comprar mistos, y l'estanquera no'l va entendre. Hala, que venguen aquí filòlegs catalanistes a destruir aquest fet!).<sup>12</sup>*

Els darrers paràgrafs són prou aclaridors i demostren que la raça dels doctors Zero és inexaurible. En sèmres un i en neixen més i vuitanta anys després encara proliferen i organitzen espectacles asseguts al banc dels vagos de la Sala.

Miquel Ferrà tracta en els seus escrits una munió de temes que, ja ho he dit, són d'una astoradora actualitat. D'una banda les malifetes que anaven acabant poc a poc amb les manifestacions artístiques més importants de la *Ciutat qui se'n va*: murades, catedral, edificis gòtics, d'altra els projectes de noves urbanitzacions, l'afer del torrent de Sóller, una de les preocupacions constants de Ferrà i un llarg seguici de desastres que reben el nom just i precís de devastació.

El comentari sobre la reforma del frontis de la Seu de Mallorca és prou clar per tenir una idea del pensament de Miquel Ferrà:

\*\* Fa referència a Antoni Ribas i Oliver (1845-1911), pintor realista mallorquí. [Nota de F. Ll. R.]

\*\*\* Fa referència a Antoni Gelabert i Massot (1877-1932), també pintor mallorquí. Influit per Santiago Rusiñol formà part del corrent modernista. Curiosament la G.E.C. diu d'ell: *la seva sensibilitat malaltisa, agreujada potser pel rebuig per part de la societat mallorquina> el portà finalment al suïcidí.* [Nota de F. Ll. R.]

<sup>12</sup> M. FERRÀ: *El doctor Zero i jo*, 33-34. Text publicat a Sóller el 2 de març de 1912

*Una mà desdixada va dotar la magnífica Seu d'una fatxada nova que, exceptuant els discrets torreons obra d'un bon arquitecte, es l'engendre més torpe amb què la pitjor de les decadències podia estigmatitzar la nostra capital, qui apareix coronada, de qualsevol part la mirin, per la monstruosa mole pseudo-gòtica. Jo m'explic que hi haja qui protesti, en nom de la puresa sòbria de la nostra Seu, en nom d'un gust personal respectable, o simplement en nom de l'amor a les coses tal com les hem vistes sempre - m'explic que hi haja qui protesti de la reforma interior recentment efectuada. Però, quan en ella hi mancassin i tot acerts tan prodigiosos, tan indiscutibles per tots els qui tenen el més elemental sentit de l'art, com el dels nous finestrals, sempre seria l'obra d'un artista genial, el sol nom del qual és una cifra, obra tan arbitrària com se vulga (jo no la hi crec totalment), però marcada amb l'encuny prestigiós d'una fantasia artística de primer ordre. Un Churriguera, un Tomé, un Gaudí, poden vulnerar una obra antiga, si voleu, però no afrontar-la. La reforma interior de la Seu podrà discutir-se:\*\*\*\* la fatxada, indiscutiblement, és un oprobi.<sup>13</sup>*

Fa poc he recordat les paraules referides a la suor freda quan parlen dels projectes catedralicis. L'obra de Peyronnet avui pareix un exemple d'integració, d'igual manera que el frontis de la Seu de Barcelona resta assumit sense complicacions. Possiblement en el moment en què Ferrà blasitava de la realització el record de la façana barroca, simple i eixuta, restàs encara vigent als ulls de la gent i les fantasies neogòtiques no fossin acceptades. Avui no podem consentir amb la Seu plena de pingüins reflectits a les coloraines dels nous ventanals i seguim pensant, com a bons mallorquins, que era millor tenir-la plena d'ous, com tota la vida.

La desaparició de casals nobles, edificis de categoria arquitectònica, les murades poligonals, les esglésies desamortitzades que Ferrà no va arribar a conèixer i que el seu pare, de bades, intentà defensar, malgrat el seu ofici de mestre d'obres de la construcció, són altres aspectes patrimonials motiu de les queixes del nostre personatge:

*Caigué, brutalment atropellada i sense que bastassin a impedir-ho els patriòtics treballs i protestes dels elements interessats en conservar-la i restaurar-la, la magnífica casa de can Bonapart, exemplar, únic per lo complet, d'arquitectura civil mallorquina del segle XV, amb son gran portal dovelat, ses gracioses finestres coronelles, son pati gòtic i ses sales cobertes per rics enteixinats mudéjars.<sup>14</sup>*

\*\*\*\* En altre lloc (V. *La Veu de Catalunya*), he dit el men sentir, que no és meu tot sol, sobre aquesta reforma. Qui el conega no interpretarà les meves paraules d'avui com una defensa sense reserves. Ni jo som partidari de certes depravacions decoratives, per originals i artístiques a la seva manera que aquestes sien, ni som estrany a la tortura interior que pateixen tots els devots de l'art gòtic en vista de l'obra de retoc que es projecta en la capella de la Trinitat, i que sembla començar per unes aplicacions de metall de gust *modernista* qui ja treuen al arc d'entrada tota la seva senzilla gràcia oigival.

<sup>13</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 66-67.

<sup>14</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 67-68.

No podríem entonar un réquiem semblant per Can Oleo?, l'únic casal gòtic amb escalera monumental, declarat monument històric-artístic, propietat de l'Estat que ha de vetllar per la seva conservació primer com a propietari i segon com a responsable de la defensa del Patrimoni Històric. Can Oleo, casal tan vinculat a la nostra Societat roman tancat en espera de que caigui, cosa que passarà el dia menys pensat i aleshores tots direm Déu ens guard d'un ja està fet. I un casal gòtic més s'afegirà a la llarga nòmina d'edificis importants en vies de desaparició. I no oblit el casal de Can Serra i tants d'altres.

Segueixen uns pocs exemples dels racons de Ciutat que s'esvaïen en temps de Ferrà i que donaren lloc als seus laments, irremeiables:

*Desaparegué amb les muralles la suggestiva Reconada de Santa Margalida*

*El pont de Santa Catalina, qui forma una de les perspectives més monumentals de la ciutat, estimat dels nostres pintors més aristocràtics, pintat per en Rusinyol en son quadro L'Assomnoir, és estat condemnat a mort i ja s'està a punt d'executar-lo, sense que haja trobat un sol eco l'article ple de bon sentit i d'indignació en qué ho denunciava fa un any un escriptor jove, doblament indigne d'esser escoltat, per estimar lo vell i per comprendre lo nou*

*Ni cal dir tan sols que ja no hi ha un carreró discret, una placeta antiga, un recó atractiu de la ciutat en què no aparezca la taca d'un cent-cames modernista. Ni cal tampoc parlar de les noves vies i construccions, del passeig Sagrera amb sos fasserets polsosos, qui apar que vulga posar la Llotja en línia, del jardinet del Mercat qui sembla un somni del més modest dels empleats municipals, per realitzar a ses casetes del Terreno.*

*I fa angoixa pensar lo que serà Ciutat el dia que se sien efectuades totes aquestes alineaciones que Déu sap lo que tallen i lo que xapen, fetes damunt un paper blanc amb un tiralínies, símbol i instrument del rectilini progrés municipal i administratiu. Aquest dia veurem Ciutat de Mallorca convertida en la paròdia més cursi i més grotesca d'una capital moderna.<sup>15</sup>*

Clarividència?, bruxeria? Aquestes paraules són premonitòries del gran desgavell de la reforma de Ciutat que Ferrà no va veure realitzada. Són premonitòries també del projecte d'*esponjamiento de la ciudad antigua* que per una casualitat no es va dur a efecte. En el primer cas hi podríem aplicar aquests mots en referir-nos als casals o restes de casals del carrer de la Concepció i de Bonaire, Can Espanyol del Born i tants d'altres:

*Se són raspats i repintats i desfressats de no-res, quan no destrossats totalment per fer-hi una obra nova, patis i finestres i nobles casals particulars.<sup>16</sup>*

<sup>15</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 69.

<sup>16</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 68.

Un aspecte important del pensament de Ferrà es reflecteix en la seva visió de futur. Són paraules meditades, ben pensades, traspuen amor per una terra *qui se'n va* i que encara restava quasi bé verge quan Ferrà se n'anà. I que malauradament de 1947 ençà ens ha fuit de les mans:

*No tenc l'honor de conèixer els elements directors del 'Fomento del Turismo'. Potser el seu punt de vista concret en lo que es refereix al turisme diferesca un poc del meu: però, pel cas és igual. Jo los suplicaria que prenguessin nota d'això, que ja advertia en Miquel Sarmiento damunt La Última Hora en l'article dedicat al pont de la porta de Santa Catalina.*

*Va ben calçat per aigua aquell qui es figura que renovant Palma s'han d'atreure visitants. Enhorabona que hi haja qui es preocupi de dotar el país d'hotels confortables, de còmodes servicis de comunicació, de totes aquelles coses que facin aquí l'estància agradable als forasters, i millor si també la hi fan als naturals! Tant de bo que arribàssem a convertir això en una vila ben urbanitzada, neta, elegant i atractiva, com una petita capital suïssa o alemanya. Però que ningú es pensi que vendran suïssos i alemanys atrets per això tot sol, que ells no en van gens endarrer; que no es pensin tampoc que mai venga gent dels Estats Units i d'Anglaterra per contemplar el carrer d'Odon Colon, l'Institut nou i la Caixa d'Ahorros. Lo que la nostra Ciutat té d'interessant pels forasters, lo que ells hi troben de sorprenent i admirable (i qui se'n vulga convèncer no té més que fullejar tots els llibres de viatges que es són escrits referents a Mallorca) és justament tot allò que aquí es desprecia per sistema, tot allò de lo qual hem emprés a escarada la destrucció completa.*

*Si els turistes no s'aturen de venir, és perquè els indígenes som impotents per desfigurar Mallorca, per més que facem tots els esforços per lograr-ho, avui espanyant un monument o una bella construcció característica, demà talant un bosc centenari, passat demà buidant el Gorg Blau (que ho escoltin bé els periodistes, que pens que encara és l'hora que n'han de dir una paraula: buidant el Gorg Blau!).<sup>17</sup>*

Pobre Gorg Blau! Quan va desaparèixer de la visió dels humans no hi havia un Ferrà. Del torrent de Sóller tan sols resta la imatge idíl·lica d'un apunt de Vicenç Llorens que guarda el Museu de Mallorca i tan d'altres monuments s'esvaïren sense un crit d'atenció i si algun il·lús va cridar, seria el cas del conjunt sacre de Son Oms talaiòtic, el clam restà en el desert.

Un altre aspecte de les premonicions de Miquel Ferrà, fruit de la seva fina ironia, el tenim en la visió futurista de l'Arenal, avui Platja de Palma, oblidada l'antiga toponímia de Can Pastilla. Les paraules de Ferrà són, una vegada més premonitòries. L'article, prou sucós, hauria d'estar gravat en lletres d'or al frontis de determinada conselleria que cuida dels

17 M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 69-70.

afers turístics de la nostra terra [pot ser seria convenient traduir-la al foraster perquè el responsable l'entengués]. Tal volta sia un poc llarg, emperò és suficientment il·lustratiu

*Deixau-me per una sola vegada, aplaudir una idea d'aquelles que semblen bé a tothom, maldament només sia per veure quin gust té això d'estar 'conformes'.*

*La idea de fer de l'Arenal una platja de moda l'exposà l'any passat damunt el 'Correo de Mallorca' un escriptor agustí, si no record malament. No sé que ningú n'hagués parlat pus, quan vet aquí que l'altre dia, sense avisar, arriben a Ciutat dins el vapor dos senyors de França, s'entrevisten amb l'Alcalde, surten amb un automòbil a donar la volta a la ciutat i als seus suburbis i, aquesta tasca acomplida, desapareixen un per llevant, l'altre per ponent, després de prometre que tornaran per fer-nos uns tramvies elèctrics, unes tuberies, un mercat nou, un Gran Casino en el Corb Marí, unes llanxes de vapor, i no sé quantes altres coses estupendes, entre elles una platja de moda a l'Arenal. Com se veu la cosa és molt formal aquesta vegada, i ho haurem de creure.*

**QUI ESTÀ D'ENHORABONA ÉS LA COMISSIÓ DE MONUMENTS, PERQUÉ A LA FI HA SORGIT UN PROJECTE DE MILLORA QUE PODRÀ REALITZAR-SE SENSE AFOLLAR CAP OBRA ANTIGA: AIXÒ NO ES VEU CADA DIA.**

*En efecte. Si el Sahara no fos tan lluny, seria l'indret més indicat per bastir-hi aquesta Palma joven de carrers rectilinis i cases llampants d'un modernisme catalíner que es va empeltant de mala manera a la ciutat antiga. Allà tendrien els nostres homos del segle XX un espai net d'embarços protohistòrics, i ocasió de parlar d'aigües, i fins i tot el simoun que un bon dia colgaria piadosament davall les arenes les edificacions del flamant ensanche, alliberant el món de tanta lletjor i de tanta impotència i de tanta ridícula.*

*Però ja que tenim el Sahara enfora, bo és que les grans pensades anem a posar-les en pràctica a l'Arenal, a on no hi ha murades, ni barris del segle XVI, ni arcs de l'Almudaina, ni tan sols portes de Santa Margalida; a on no hi ha tampoc un record històric que profanar amb la presència d'un Casino. Que an els qui tenim la dissort d'esser nats a un país com Mallorca, i no*

*en mig de las Pampas, no per tot ens és permés alçar casinos. A Lluç, la Mare de Déu ens aturaria (i crec, dit sia en honor de la veritat, que la respectariem de bona gana). A Miramar, aquells xiprers de l'ermita que hi plantá el B. Ramon nos hi fan nosa. A dalt el Puig Major, els roquissars i els llamps i les ventades, gràcies a Déu, són molt aspres...*

*I no obstant, lo que es diu una platja és quelcom essencialment diferent d'un passeig Sagrera. Una platja és una cosa bella i sanitosa i riolera i elegant, que convé a Mallorca, que potser donaria a Ciutat un poc de vida i d'alegria i ens redimiria una mica de la tristesa municipal.*

*Ademés, diu que això ens ho duran de França, i per més que de França són vàries les coses que ens poden dur i que no ens convenen cap mica, qui sap si nos vendrà un arquitecte de París a mostrar-nos en un casino uns xalets i uns balnearis el seu art inofensiu i acadèmic, qui descansàs la nostra vista de tantes monstruositats arquitectòniques com van infestant la nostra capital i que semblen les pesadilles d'un còlic.*

*Qui sap si, perquè els estiuejants no se torrassin, se deixarien créixer els pins de l'Arenal, i tendriem un pinar més en aquesta illa d'or i de garrigues talades.*

*Qui sap si l'espectacle del descans indolent a l'ombra balsàmica del bosc dels juvenils deportes orejats per la brisa marina, dels jocs dels infants damunt l'arena, faria entendre, oh prodigi! a qualque alcalde de Ciutat, lo que són jardins i parcs naturals amb arbres i aucells, herba i gent que en disfruta a pler, sense fils de ferro i caminets que fan esses per entre pedres brescades i homonets amb una regadora... que és tot lo que es veu fins ara en aquesta ciutat de tants de fueros, que alineia carrers i toma portes i afolla ponts magnífics; però a on la gent se contenta amb rodar a la sínia en passejos ensopits i rituals, i estiueja en el Terreno dins les cunetes d'una carreta, com deia la dolça i malaguanyada Emilia Sureda.<sup>18</sup>*

Rellegint tals paraules també em ve a la memòria els pinars de Can Pastilla o els munts d'arena de la Porciúncula on d'infants fèiem cucaveles i ens torràvem baix l'ombra dels pins orejats per la brisa marina.

18 M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 86-89. Text publicat a Sòller el 10 d'agost de 1912.

Ja no hi ha pins i la brisa marina ni tan sols arriba a la *bierstrasse* d'aquella *kleine Deutschland* que pareix que torna *über alles* com els cànctics que a la meua infantesa ens feien cantar determinats responsables als qui pertocava educar-nos dins de la més estricta de les ortodòxies.

No és una clara premonició de tantes urbanitzacions. símbols de la cultura de les carreteres que no es sap d'on venen ni es sap on van?

Per acabar voldria, encara més, seguir amb el discurs apassionat de Miquel Ferrà i Juan, que si als meus ulls era alt i esquerp i malavidós, tenia tots els números de la rifa per ser-ho. Les seves paraules són un recordatori i els responsables que tenen competències en la matèria, malgrat no sien competents, haurien de saber-les de memòria. És un testament que l'antiga saviesa ens ha lliurat i que no podem oblidar. És un tresor que a mida que minva no podem recuperar el que s'ha perdut. Hi podem afegir noves coses, tals com els modernismes blasmats per Ferrà, emperò Can Bonapart és i serà per sempre mai irrecuperable, a l'igual que els monuments de Son Oms, la Font de la Vila o el casal dels Oleo...

Voldria acabar amb la reflexió que feia Miquel Ferrà i Juan:

*I ara tenc de demanar: els qui comprenem lo que això significa, els qui veim tota la transcendència d'aquestes devastacions, què hem fet per aturar-les? A on és el nostre interès, el nostre esforç, la nostra intervenció, la nostra protesta contra tals vandalismes? - Els arqueòlegs se són empenyats qualche vegada en fortes campanyes: alguna d'elles tan d'agrair per tots, per més que resultàs estéril, com la feta en defensa de la bellíssima casa dels Bonaparts en el carrer de la Palma; altres tan descomunals com la famosa de la porta de Santa Margalida. Però els artistes nous, els poetes, els joves, jo no sé que hágem fet res.*

*I no hem fet res, a mon entendre, per manca de fe. I la manca de fe ens ve de que vivim sense cohesió. Sé cert que una estreta cohesió constantment mantenguda, ens daria la consciència de que som una força. No ho és per ventura l'esperit que sentim en nosaltres? La Religió viva, sincera i exempta de fariseïsmes, la consciència humana i social, l'alt sentiment de l'Art i de la Poesia, l'entusiasme per una Pàtria històrica i futura palpitant vertaderament com una extensió de nosaltres mateixos, el mateix foc de la joventut no consumit en indignes o banals empreses... Si sabéssem canalitzar l'energia que tot això podria brollar el dia que ens aplegàssem, la nostra intervenció en la realitat mallorquina no seria tan ineficax ni estéril com per ventura molts se pensen.*

*Comptant com comptam, per lo manco amb la complicitat moral de les aristocràcies de l'esperit, que són ben nostres - i, per més que es diga, respectades vivament per tot el públic-, jo crec que no tot seria perdut si llançant-nos a una campanya*

*generosa, sabíem agermanar l'entusiasme irreflexiu i despreciador del què diran amb la constància qui no s'atura ni es desanima.*

*Però això són virtuts que no se poden infondre. I lo que jo deman per ara no és agotar les energies en cap empresa violenta o massa empenyada, sinó simplement la unió pacífica de tots els qui sentim d'aquesta manera, de tots els qui estimam aquests interessos, per treballar segons les forces de tots junts en la seva defensa, sense excessiva fatiga, però també sense peresa ni inconstàncies.<sup>19</sup>*

Aquestes paraules foren pronunciades el 20 de gener de 1912. I el dia 25 de novembre de 1926 a les planes de *El Día* afegia:

*Para terminar: el arte es una vocación y no un negocio. Es inaguantable que minorías verdes, azules o incoloras, adueñadas de la ciudad, con la falta de espiritualidad más absoluta por común denominador, conviertan o dejen convertir la urbanización de Palma en una red de intereses, con afectado menosprecio de la única opinión ciudadana amante de nuestra tradición y de nuestro arte.<sup>20</sup>*

Voleu més proves de quixotisme? No són paraules d'una rabiosa actualitat?

Ja sé que quelcom m'acusa de repetitiu i insistent en els meus típics tòpics i que competència no és sinònim de ser competent, i que gestió no vol dir posar pals als radis de la bicicleta i que predicar al desert és un exercici inútil, endemés d'estèril. Malgrat tot puc suscriure un i altre escrits encara que entre 1912 i 1997 hagin passat vuitanta-cinc anys i que entre 1926 i ara tan sols ens separin setanta-un. Alanís de la lluna, Tirant lo Blanc o Don Quixot de la Mancha. En poques paraules Miquel Ferrà i tots els que predicaran, predicam i predicaran al desert. És igual. No foren més que paraules llançades al vent, clams en el desert i és just i necessari recordar que aquell que clamava al desert fou escapat, fou escapat per cantar les veritats de forma planera, tal com ho va fer Ferrà, que per fortuna no fou escapat, no gosaren fer-ho, emperò el darrers anys de la seva vida restà emmudit. Recordem tan sols un comentari endreçat a M<sup>a</sup> Antònia Salvà:

*Quina llàstima, però quina llàstima, que aquest homenatge no s'haja pogut fer a ple aire i a plena llum i que no haja pogut sonar la nostra llengua; Hauria estat una cosa esplèndida sense precedents dins Mallorca...<sup>21</sup>*

I com el Bautista no va poder gaudir del plaer de veure com Salomé ballava la dança dels set vels.

<sup>19</sup> M. FERRÀ: *Articles i assaigs*, 70-71.

<sup>20</sup> *Por el decoro artístico de Palma*, Mallorca, 1926, 31.

<sup>21</sup> FRANCESC LLADÓ I ROTGER: *L'amistat entre Miquel Ferrà i Maria - Antònia Salvà*, Lluçmajor, 1997.



**RESUM**

A partir dels escrits de Miquel Ferrà publicats anys enrere, l'autor fa una sèrie de comentaris i comparances sobre la defensa del patrimoni cultural nostrat. El que defensà, en vida, Ferrà, amb tota seguretat de bades, i la plena vigència dels seus escrits cinquanta anys després de la seva mort, on tal patrimoni segueix malmès i sense perspectives d'assolir un futur esponerós.

**ABSTRACT**

From the comments written years ago by Miquel Ferrà, the author makes a series of remarks and comparisons about the defence of our culture heritage. The one that Ferrà defended, during his lifetime, in vane for sure, and the full validity of this writings fifty years after his death, in which such heritage keeps on being ill-treated and without any prospects of attaining a splendid future.

# RECENSIONS



Ricard URGELL HERNANDEZ: *El regne de Mallorca a l'època de Joan II. La guerra civil catalana i les seves repercussions*, Palma, El Tall, 1997, 219 pàgs.

Aquest estudi té el seu origen en la tesi doctoral presentada per l'autor el 1992 a la U.I.B., la qual ara es publica en forma més resumida i sense l'aparell documental que, inexorablement, ha d'acompanyar aquest tipus de treballs. Així no obstant l'envergadura de la tasca i la solidesa amb què ha estat realitzada resten paleses des d'un primer moment. En aquest cas l'estudi respon no tant a la necessitat de revisar i replantejar aspectes del nostre passat -autèntica raó d'esser d'altres estudis ressenyats en el present volum- sinó a la d'aportar llum a una qüestió sobre la qual fins ara la historiografia illenca gairebé havia passat per damunt. Sobre la guerra civil catalana disposàvem d'estudis generals coneguts, especialment el de Santiago Sobrequés i Vidal i Jaume Sobrequés i Callicó: *La guerra civil catalana del segle XV*, obra que podem qualificar ja de clàssica sobre el tema, o d'aportacions més puntuals, algunes referides a la problemàtica a nivell illenc (per exemple, el treball de Ramon Rosselló sobre *La revolta menorquina contra Joan II*), però de la participació global del regne de Mallorca i de les conseqüències que se'n derivaren el que coneixem fins al present era poc i, en qualsevol cas, fragmentari. Hom sabia que Mallorca i Eivissa havien fet costat al bàndol reialista mentre que a una part de Menorca havia triomfat el partit de la Generalitat però les circumstàncies i el procés subsegüent romanien no ja sense aclarir sinó sense haver estat objecte d'estudi. Un tema massa important, doncs, per esser tan ignorat. Aquesta mancança -certament greu- en la nostra historiografia ara resta coberta, i podem dir que en gran part de manera definitiva, gràcies a l'aportació de Ricard Urgell.

Ara bé, a part d'aquest mèrit diguem-ne global del llibre, cal remarcar una sèrie d'aspectes més puntuals (alguns, però, tampoc no tan puntuals) de l'obra que la fan encara més interessant i allisonadora. Per començar, el fet que el treball s'hagi realitzat a partir d'una recerca arxivística àmplia, amb la consulta dels arxius barcelonins, cosa que si bé a hores d'ara ja no és infreqüent ho ha estat fins fa molt poc temps. És evident que els historiadors mallorquins no podem sortir cada dia a fora per consultar arxius on hi ha documentació mallorquina i que la riquesa dels arxius d'aquí -que l'autor d'aquest llibre coneix tan bé a partir del seu càrrec de director de l'Arxiu del Regne de Mallorca- fa que sovint hom pugui enllestir perfectament els seus treballs a partir dels fons mallorquins. Però quan es tracta d'estudis d'una implicació i d'un abast més generals la consulta d'arxius continentals és bàsica per tal d'oferir la perspectiva global i àmplia que requereix el tema, malgrat que sovint hom hagi de pagar l'estada a fora amb diners de la seva pròpia butxaca, però ja se sap que vivim en un país on el voluntarisme encara supleix moltes deficiències estructurals en l'àmbit de la cultura i de la investigació humanística (no en d'altres).

Pel que fa a l'estudi, hem de dir que es presenta estructurat en dues grans parts. La primera, que comprèn els capítols segon i tercer, fa referència a les repercussions financeres del conflicte al regne de Mallorca i la segona, del capítol quart al novè, és dedicada als aspectes polítics i militars que afectaren el regne. A això, s'hi afegeix un capítol inicial sobre la conjuntura mallorquina prèvia a la guerra i un altre de final sobre les conseqüències que se'n derivaren, a més de l'apartat final de conclusions i d'un repertori de taules i gràfics quantificatius i il·lustratius d'allò que abans ha estat objecte d'estudi. Tot i així, com es pot veure al llarg del treball, l'una i l'altra part són indestriables ja que contínuament la problemàtica política gira entorn de qüestions econòmiques i a l'inrevés i la conclusió final

més important que hom extreu del conflicte -i que ja podem avençar- és que el regne de Mallorca en sortí malparat respecte de les seves aspiracions polítiques i econòmiques alhora: imposar els seus criteris sobre les pretensions dels creditors censalistas de Catalunya. I és que la qüestió del deute públic mallorquí, tantes vegades remarcada, és a la base del contenciós a nivell intern del regne. Així com per entendre el conflicte al Principat hom ha de recórrer a un seguit de circumstàncies -problemàtica remença, lluites pel poder municipal barceloní entre la Busca i la Biga, desavinences entre Joan II i el Príncep de Viana, etc.- a Mallorca les claus en són unes altres. En primer lloc, per explicar la manca d'iniciativa i d'interès per involucrar-se en el conflicte demostrats en principi pels illencs, cal tenir presents les seqüeles de la revolta forana tan recent, ensems amb aspectes més puntuals, com el control de la situació per part de les autoritats, que reprimiren amb duresa qualsevol intent de sublevació, com el protagonitzat per Pere Joan Albertí el 1463. Ara bé, un cop que la disjuntiva es resol a favor del rei, el deute públic que restava en poder de l'oligarquia barcelonesa, i que Joan II tot d'una confiscà, esdevé un element de primera magnitud. En primer lloc, perquè serveix a la monarquia per subvenir despeses derivades del conflicte. Però, pel que fa al regne, perquè es produeix un canvi favorable als seus interessos tothora que el nou creditor és ara el rei i els capitals anuals passen a la Procuració Reial en lloc de sortir automàticament cap a Barcelona, com fins aleshores. A més, com demostra molt bé l'autor, les autoritats mallorquines intentaren aprofitar la situació per tal que el deute fos condonat, totalment o parcial, pel monarca, pretensió, emperò, excessiva i que no provocà altra cosa que el rei "es meravellà". Tot i així, altres iniciatives, que tampoc no prosperaren, intentaren arranjar un problema que tanmateix restà sense solució i és a la base de l'altra sacsejada social que commocionà la societat illenca cinquanta anys més tard de l'acabament d'aquest conflicte, la Germania. De tot això, la pregunta (retòrica, perquè la resposta no es troba a cap document) que em resta és si -o fins a quin punt- l'actitud promonàrquica dels mallorquins vengué condicionada per la qüestió censalera, atesa la importància quantitativa i, a més, emocional que tenien a l'illa els censals en mans de catalans del Principat.

Pel que fa a la implicació financera del regne en la guerra, el procés és l'habitual en aquests casos -semblant, per exemple, al que vàrem estudiar per al segle anterior amb motiu de l'enfrontament entre Jaume III i Pere el Cerimoniós-: subsidis, préstecs, confiscacions, amb les corresponents subhastes i donacions, etc. Fou decisiva, en aquest sentit, la participació illenca -econòmica i militar- en les campanyes de la presa del castell d'Amposta (1466) i en la defensa de Cadaqués (1470), planificades des de Mallorca, i en tota la guerra de Menorca, tant en la defensa de Ciutadella com en el setge de Maó. Per cert, que en el finançament de l'empresa contra Amposta trobam una figura femenina que després esdevindrà important en el context cultural mallorquí, Agnès Paçs. Quant a la defensa de Cadaqués, l'afer acabà amb la derrota de l'esquadra mallorquina, desfeta després d'haver ocupat el lloc durant més de tres mesos, malgrat el parer de la historiografia tradicional (Dameto i Mut, Piferrer i Quadrado) que parlava de victòria.

Tota aquesta participació al costat del rei, però, de res no serví per als propòsits dels illencs respecte de canviar en profit seu les clàusules del deute públic en mans de l'oligarquia principatina. Quan el conflicte s'acaba el 1472, sense vencedors ni vençuts, es produeix un retorn en tots els ordres a l'*statu quo* anterior a 1462 que, per al regne de Mallorca, significava una derrota política i econòmica. Malgrat les nombroses ambaixades a la cort i les inacabables negociacions amb els creditors barcelonins, la política de la monarquia de posar punt final a la qüestió, arranjada a Pedralbes, es traduí en una inhibició reial respecte de les demandes dels seus antics aliats de Mallorca que en aquest cas equivalia

a mantenir el règim jurídic del deute tal com era establert abans de l'esclafit bèl·lic, és a dir, en profit dels creditors i en contra de les aspiracions mallorquines. Fins a 1484 restà obert el contenciós, que Ferran el Catòlic decantà definitivament a favor de l'oligarquia de Catalunya. El fet, ultra la seva significació econòmica (la sortida continuada de capitals de l'illa), té una lectura política que, com he esmentat abans, constitueix, al meu parer, l'aportació de caràcter general més important del treball: el poc pes que té el regne de Mallorca en el conjunt de la corona catalanoaragonesa o, millor dit, el poc pes que continua tenint-hi i que ja s'havia pogut constatar a principis de segle, amb la coneguda no-participació il·lenca en el Compromís de Casp. Aquesta és la repercussió final -i possiblement més remarcable- del conflicte tot i que, en aquest cas, es tracti més tost d'una constatació.

GABRIEL ENSENYAT PUJOL

JOAN MIRALLES I MONSERRAT, *Corpus d'antropònims mallorquins del segle XIV*, Repertoris de la Secció Filològica, III, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1997.

El *Corpus d'antropònims mallorquins del segle XIV* de Joan Miralles i Monserrat, amb un remarcable pròleg de Joan Veny que en comenta algunes dades d'interès filològic, és el fruit de l'interès de l'autor per l'antroponímia que començà a fruitar amb l'estudi dels malnoms de la seva vila nadiua, Montuïri, en una de les seves primeres investigacions. L'obra present obre el camí per a la continuació d'un part fonamental de la llengua, els antropònims, que té moltes relacions amb la història, nacional i familiar, mitjançant l'estudi els cognoms o llinatges, a més dels altres noms de persona, els de pila i els malnoms.

Fins ara els historiadors i arxivers havien publicat documents formats per llistes de noms de persones i índex onomàstics com a apèndix de llurs estudis. En aquesta obra Joan Miralles n'ha tornat a transcriure uns quants de publicats seguint ara els criteris de garantia propis de la filologia que permeten que en continuï l'estudi. Sovint els criteris dels historiadors i els dels filòlegs no són els mateixos: els dels filòlegs serveixen als historiadors, però no sempre a l'enrevés. Una tasca, doncs, pendent és la unificació dels criteris de transcripció dels uns i dels altres.

L'obra objecte d'aquesta recensió suposa una feina escrupolosa. Les fonts documentals han estat les més adients per començar perquè fornien llistats de noms gairebé en estat pur, com passa també amb els inventaris notariais de béns, cosa que els fa tan útils en el camp de l'estudi de la terminologia, encara que els noms s'hi torbin més contextualitzats. La tasca del nomenat Gabinet d'Onomàstica de la Universitat té molta feina per davant.

Els documents que es publiquen consisteixen en llistes de monedatge morabatí (1329-1336), de deutors de l'aljama de Mallorca (1339), en el monedatge del call de la ciutat de Mallorca (1350), en la llista de la mostra d'armes de 1359, en llistes de querns de setmana (mitjan segle XIV) i altres documents com les llistes de taxats queixosos per massa carregats (mitjan segle XIV) i la llista de contribuents al socors en guerra de la parròquia de Sant Miquel (1364).

El recull de Joan Miralles, tot i ser ampli, es pot completar encara amb qualche llistats del segle XIV procedent dels censos de les persones obligades, per la seva riquesa, a mantenir un cavall i armes de l'any 1362 o en la relació dels homes de Lluçmajor als quals els manquen armes obligatòries i de quines són de l'any 1331, entre les fonts relacionades amb la milícia mallorquina.

Igualment important, per poder fer estudis diacrònics, serà la continuació de l'edició de llistats en els segles posteriors. Historiadors com ara Maria Barceló i Álvaro Santamaria ja hi han fet feina, amb l'estudi de talles i capbreus, però ens en cal una edició amb criteris filològics, aplanat per aquests estudis previs.

A part d'aquestes obres que en brut ofereixen llistats de llinatges, n'hi ha moltes altres que presenten abundància de noms però que necessiten fitxar, com ara la sèrie de *Registra collationum ecclesie maioricensis* (s.XIV) publicat per Joan Lliteres, amb les registres de 1.233 documents. O el corpus documental balear publicat pel benemèrit Llorenç Pérez a la mateixa publicació, amb 519 referències de documents de la Inquisició, que demanen més interpretació. Tot això, per no parlar de la informació recollida per Joan Rosselló Lliteres d'altres fonts, publicada en forma de registres, de les col·leccions diplomàtiques de la parròquia de Santa Creu, del monestir de Santa Magdalena de Palma, etc., per no esmentar tantes i tantes històries locals i d'altra mena, com la Safortesa Mussoles, del convent de la Concepció, i, sobretot, les referències recollides per Ramon Rosselló Vaquer que esperen a ser fitxades, per exemple les referències de la *Història de Muro* de què és coautor. La tasca començada de fitxar els inventaris de béns dels protocols notariais de l'Arxiu de Regne de Mallorca ens fornirà també un material abundós.

Finalment, cal fer referència al valor que l'obra de Joan Miralles té per a estudis diversos, a banda dels filològics. Des dels meus interessos vull destacar les referències a les professions de les persones en els llistats on consten. Així, en el morabatí o fogatge de la parròquia de Sant Nicolau de 1336 hi he pogut trobar les següents professions de fabricants d'armes, algunes de les quals no coneixia perquè havia consultat aquest llistat per les referències d'un altre autor: es tracta d'un llancer, d'un espaser, d'un ballester i d'un empenador de vires, és a dir, d'una persona que no feia més que posar les empenes o coes de ploma als projectils de ballesta perquè mantenguessin la trajectòria inicial (recordem que hi ha una sèrie de noms de professions de fabricants d'armes que s'han convertit en llinatges: Darder, Fleixes -relacionat amb l'anglès d'origen francès, Fletcher-, Ballester, a més d'altres com Cloquell, procedent de croquell, diminutiu de croc, que era el nom del ganxo emprat per estirar la corda de la ballesta). En altres documents com el Quern de Setmana de Sant Nicolau he trobat també les professions de cuirasser, farserer, colteller i, sobretot, fabridor, és a dir, polidor d'armes, tant ofensives com defensives, per donar-los més valor estètic i fer-les més impressionants a l'enemic (la mania dels militars per les botes i les sivelles lluentés és paradigmàtica).

Una altra persona hi sabrà trobar una déu d'informació sobre la toponímia urbana amb les referències als noms dels carrers, amb alguns noms retrobats en el nucli antic de la nostra capital.

El resultat més corprenedor, però, del recull de Miralles és la constatació del pes de la comunitat jueva mallorquina a través de la seva antroponímia. Cosme Aguiló ja ha remarcat que l'origen de molts de malnoms no és altre que el nom hebreu dels jueus conversos.

Per acabar, cal insistir en el paper de Joan Miralles de promotor de la revaloració dels malnoms dels mallorquins. Sabent que la majoria de llinatges varen néixer de la mateixa manera que els malnoms, Miralles és un continuador de l'obra encetada per Antoni Maria Alcover amb els estudis sobre llinatges de les Balears i del País Valencià que procedeixen de noms de lloc de Catalunya, estudis que continuà Francesc de Borja Moll amb *Els llinatges catalans* (1959) que situà els llinatges de les Balears en el seu context cultural i en les aportacions d'altres pobles i cultures, i que continuà Joan Rosselló i Josep Alfred Vidal amb *Incidència de la toponímia catalana sobre els llinatges de Mallorca* (1982).

ANTONI I. ALOMAR I CANYELLES

Antoni QUINTANA I TORRES: *La Festa de l'Estendard. Cultura i cerimonial a Mallorca (segles XIV-XX)*, Catarroja - Barcelona, Editorial Afers, 1998.

Aquesta obra d'Antoni Quintana constitueix estudi de cas d'història cultural, de l'element del ritual civil més important per la seva continuïtat, de la nostra història. És una anàlisi de cas de la importància socialitzadora de les festes i del valor dels símbols col·lectius ("allò que manté les col·lectivitats humanes juntes no és exactament el càlcul racional dels seus membres individuals, sinó l'adhesió als símbols"). Alhora és el fruit d'una recerca exhaustiva sobre l'objecte d'estudi que converteix el llibre en una gran font d'informació. Quintana hi fa també la seva aportació a la funció didàctica de la Festa que al llarg dels segles ha estat una lliçó d'història adaptada a les necessitats dels mallorquins de cada moment i ens ajuda a recapitular la nostra història a través de la festa que rememora el mite fundacional del país.

Un tret de l'obra és la qualitat de l'anàlisi del context històric a cada època, imprescindible per entendre i avaluar l'origen, els detalls i l'evolució, els canvis, en el cerimonial de la Festa. Cal relacionar aquesta qualitat amb la seva experiència com a professor i amb el material publicat pel mateix Quintana per a l'aplicació didàctica dels resultats de la seva investigació.

Quintana divideix la història de la Festa de l'Estendard en els períodes medieval, renaixentista, del primer barroc, del segon barroc, de la decadència del segle XIX i contemporani del segle XX. En la introducció a la primera època destaca la importància que dóna a l'estructura de la ciutat medieval, a través de la qual la festa té forma de desfilada victoriosa, i a l'estructura de la societat medieval. Hi insisteix molt en l'anàlisi de la incorporació dels cavalls armats de les cavalleries feudals a la festa i, encara més, en el significat del seu absentisme. En aquest apartat és molt suggerent la relació que estableix amb la manca d'una cort reial a l'illa, cosa que fa mitjançant una exposició destacable del paper de les corts a l'època. Estudis posteriors hauran de posar en relació aquest absentisme amb l'origen social dels posseïdors de les cavalleries.

En el període segon, destaca l'explicació de la funció del cavall en la societat per explicar la seva incorporació a la festa com a part consubstancial. De fet, el cavall esdevé per a Quintana el fil conductor del cerimonial de la festa. El tractament d'aquesta qüestió s'haurà de relacionar també amb el de la cavalleria dels feus en el període anterior i amb el



seu absentisme. L'absència no era sols de la festa sinó, en primer lloc, un incompliment de l'obligació de presentar-se a la mostra d'armes, imprescindible per garantir la funció militar de les cavalleries, mostra que s'esdevenia justament aprofitant l'avinentsa de la festa i no al revés.

Un canvi important que es produeix en la Festa en aquest període i que Quintana recull és la fixació de l'Estendard davant la casa dels Jurats, fixació que comportà la separació de la bandera de la desfilada triomfal que havia constituït fins aleshores el bessó de la Festa. En aquest sentit, Quintana no ha coincidit amb Gabriel Llopart a l'hora de valorar l'origen militar del cerimonial de l'exaltació de l'Estendard part damunt els portals de les murades. L'origen d'aquest cerimonial resta palès quan es relaciona amb el cerimonial de treta de l'Estendard pel balcó de la Casa dels Jurats i el seu desament posterior amb l'exaltació pel mateix lloc per tal de no acalar-lo, com encara es fa a València.

Ara bé, és destacable l'anàlisi de l'augment del protagonisme dels Jurats en la vida pública i de les seves repercussions en la festa. I Quintana considera que el cordó umbilical que uneix els vells jurats amb els nous el dia que es produeix la transferència de poders és la Festa de l'Estendard; aleshores els jurats sortints recordaven les seves responsabilitats envers el país als nous, no sols morals sinó també pràctiques mitjançant el seu *testament*, el dia que se celebra el mite de naixença de Mallorca (Quintana, però, es plany adés i ara de la manca d'estudis històrics de conjunt sobre la fonamental institució de la Juraria).

És també notable la interpretació de les repercussions del mal estat de les murades de la ciutat, com a conseqüència de la primera Germania, en la desaparició de la cerimònia medieval de l'hissament de l'Estendard per dalt de la Porta de Sant Antoni i de la Porta Pintada. Segurament l'avançament de les obres de la Seu i la construcció de la nova murada també hi degueren influir. Per contra, sí que relaciona Quintana el fet que el sermó celebrat abans al Peiró, fora de la Porta de Sant Antoni, passàs a celebrar-se dins la catedral com a conseqüència de la influència de la reforma tridentina.

En aquest mateix període, encara que es faci referència als enfrontaments entre el poder civil i l'eclesiàstic, resta pendent d'estudi la relació de la Festa amb la greu divisió social entre bàndols en lluita i amb el setge musulmà que pateixen les Balears en aquesta època. En canvi sí que es refereix a la defensa que fan els Jurats de les institucions i drets del regne davant l'imperialisme castellanista de la monarquia.

És important l'anàlisi del procés d'incorporació al ritual de la Festa de les cavalcades de vigilància policíques paral·leles a la desfilada-processó, originalment per garantir-ne la tranquil·litat. Quintana no en parla, però varen ser importants les "estacions" que feien aquestes cavalcades per tal de coincidir puntualment amb la desfilada al llarg del seu trajecte.

En la següent etapa, Quintana mostra el nou protagonisme de la noblesa després de la victòria borbònica, quan la festa entra en el segon període barroc. En aquesta època és molt suggerent l'anàlisi de les relacions entre la monarquia i la noblesa, que afectaren la celebració de la Festa. El manteniment de la Festa malgrat la implantació definitiva del poder castellà i les seves conseqüències en el cerimonial és definida amb el títol eloqüent de "La Festa efervescent" i es tracta d'un tema que no pot ser més atractiu (inclòs el significatiu episodi de Lluç Pons "de la Meca").

Cal insistir, doncs, que reserva el títol de "La Festa decadent" al segle XIX, caracteritzada perquè, seguint amb la seva interpretació dels cavalls com a element nuclear de la Festa amb l'Estendard reial, "la Festa descavalca", i perquè, així com abans s'havien mitificat unes restes de la festa medieval atribuint-les a Jaume I, ara l'asta emmurtada despullada de la Bandera, tota sola, sense la Porta Pintada i sense el retrat del rei en Jaume, és capaç d'amarar-se de simbolisme per als contemporanis gràcies al caràcter sacralitzador del Rei que arribava a donar valor a qualsevol cosa que s'hi relacionàs (en aquest sentit continua essent un enigma el moment de l'ocultació de l'escut reial del retrat de Jaume I, encara que se'n pot sospitar el motiu). Les publicacions costumistes de l'època, el fruit principal de les quals va ser "Sa Colcada" de Pere d'A. Penya, ens podran furnir encara més mostres de la visió dels mallorquins de l'època (de quina època són uns elements com els noms de "la pesquera del Rei En Jaume" prop del Freu, a Capdepera, o "el Portal del Rei En Jaume" al castell de Capdepera?). Quintana, de tota manera, contextualitza la pèrdua d'interès per la Festa en el canvi de mentalitat de la nova burgesia envers els actes festius populars.

L'estudi de la documentació de l'Arxiu Municipal de Palma procedent dels segles XVIII i XIX constitueix una de les principals aportacions de l'obra de Quintana. També constitueix una aportació fonamental l'estudi del context històric de la Festa en el segle XIX. És antològica l'anàlisi de la superpoblació de Palma en el segle XIX i de les seves conseqüències en l'esbucament de les murades i en la nova mentalitat dels habitants de l'Eixample.

El canvi de mentalitat es troba en el fons del desgraciat episodi en què es va perdre la Porta Pintada, un dels principals símbols nacionals com a monument històric del país i meta de la cavalcada-peregrinatge de la Festa i per això conservat malgrat la substitució de la murada medieval per la renaixentista. Quintana destapa justament una maniobra especulativa relacionada amb l'enderrocament del monument, ja que a canvi d'esbucar la Porta Pintada l'Ajuntament havia de mantenir sense urbanitzar un hort que tenia entre el carrer de la Reina Esclarmunda i l'església de Santa Margalida, però s'esbucà la Porta i s'urbanitzà l'hort.

El segle XX és l'època també del començament de la recuperació dels símbols, per vehicular la idea d'una nova ciutadania mallorquina que s'anava formant i que els progressistes en general històricament no varen saber incorporar. És important l'estudi de les conseqüències de la incorporació del monument eqüestre de Jaume I a la festa, encara que l'important paper de punt d'encontre entre la ciutat vella i l'Eixample i de la part forana, a través de l'estació del tren, i la capital.

ANTONI I. ALOMAR I CANYELLES

GABRIEL ENSENYAT PUJOL: *La reintegració de la Corona de Mallorca a la Corona d'Aragó (1343-1349)*, Ed. Moll, Mallorca, 1997.

Fruto de un trabajo intenso y con dedicación, son los dos tomos con que el Dr. Gabriel Ensenyat Pujol hoy nos satisface con el título: *La reintegració de la Corona de Mallorca a la Corona d'Aragó (1343-1349)*.

Especialista en temas medievales, G. Ensenyat (es Doctor en Historia por la UIB -1990) ordena y perfila el desarrollo de una historia breve en el tiempo, pero intensa en acontecimientos, en la que utiliza el método más adecuado para hacer más comprensible un relato que, de haberlo hecho de otra manera, sumaría al lector poco avezado en una maraña impenetrable de lugares, nombres, fechas y cifras de la que difícilmente se podría salir. El período histórico tratado, además de apasionante y controvertido, supuso en su momento múltiples conexiones e implicaciones internacionales que iban a marcar las directrices políticas del reino insular que, como bisagra entre Aragón y Francia, iba a sufrir la presión del poder de ambos.

Escrupuloso y con rigor, Ensenyat ha recorrido los principales fondos archivísticos (Barcelona, Valencia, Zaragoza, Mallorca, Cataluña Norte, entre otros) en los que ha seleccionado la documentación más adecuada para dar consistencia a unos planteamientos previos, que ha sabido hilvanar con la cuantiosa producción historiográfica que hasta hoy se ha publicado sobre el tema.

De hecho, el acontecimiento histórico tratado tuvo ya en su día hondas repercusiones políticas, sociales y económicas para el pequeño reino insular, y a la postre ha suscitado las más duras controversias, de las que han surgido los más duros y acerados calificativos de ira contenida y repulsa en ciertos historiadores, o ha evocado los más bellos versos cantados en la nostalgia, de compasión y afioranza... hacia dos vástagos de un mismo tronco familiar real, enfrentados con ímpetus caballerescos similares.

El autor, en un alarde de acopio bibliográfico, pasa revista a las distintas obras que se han pronunciado sobre el asunto; desde la crónica medieval de Pedro IV el Ceremonioso hasta las más modernas aportaciones, en las que la figura del rey aragonés, a pesar de su talante humanista y los claros signos de modernidad manifiestos, es tratado y acusado con los más airados calificativos, unas veces por su actitud hostil, siempre manifiesta, y otras por la crueldad demostrada hacia los familiares y nobles partidarios de la Casa de Mallorca.

A decir del Dr. Ensenyat, los actuales historiadores han suavizado esta postura y argumenta la existencia de aquellas opiniones a *unes coordinades ideològiques més pròpies de certs grups anticatalanistes que com a resultat d'una anàlisi històrica*". Pero también es seguro que como resultado de un cambio positivo en la propia mentalidad del historiador actual que, de un romanticismo patriótico exacerbado, han trucado aquella pasión por un sentimiento mucho más racional e imparcial, detectado ya en su momento por el profesor Juan Reglá: *...consuela pensar que el desplazamiento del historiador juez por el historiador que aspira a comprender, ha de contribuir decisivamente a crear una atmósfera de comprensión entre los seres humanos* (Estudios sobre moriscos- Ed. Ariel 1974 p.25).

Después del extenso análisis bibliográfico, el autor explica, de una forma rápida, del contexto histórico de la formación del reino de Mallorca por el Conquistador (compartiendo la idea del desacierto político de Jaime I al disgregarla del tronco común, pero no el de su ilegalidad); detalla la subida al trono de Pedro IV, desmenuza al proceso incoado por éste contra Jaime III, siguiendo el tendencioso camino de la crónica real de Pedro IV y presenta los escasos y poco consistentes argumentos condenatorios presentados contra Jaime III de Mallorca.

Sorprende comprobar como el Dr. Ensenyat, manejando adecuadamente los trabajos publicados sobre punto tan conflictivo y habiendo consultado archivos tan diversos, sea tan

parco y refiado, y acepte tan ligeramente como válida la breve afirmación hecha por Zurita, al considerar que los mallorquines estaban *agraviados con diversas imposiciones y tributos*. Habría sido un gran acierto realizar una breve consulta en los libros de *Rebudes* de las Reales Rentas del Archivo del Reino de Mallorca, correspondientes a los años 1339-1342, para comprobar si dicha aseveración aún puede mantenerse.

Seguidamente nos brinda una detallada y sugestiva panorámica de las operaciones prebélicas y bélicas llevadas a cabo por ambos monarcas; el armamento de naves corsarias, las confiscaciones perpetradas por uno y otro, las marcas otorgadas a los perjudicados por la misma guerra, la defensa de los territorios... y las campañas de conquista; son pasajes tratados con un abundante acopio documental y el recorrido de las campañas ilustrado con precisos y estudiados mapas. Es, por así decirlo, una prueba más de la meticulosidad del trabajo, fruto de la tenaz y dedicada labor que G. Ensenyat pone de manifiesto en su obra. Es también el núcleo de su estudio y con toda seguridad las páginas más brillantes de su trabajo. Con todo, el cuadro final de la tragedia nos resulta breve, conciso, casi aséptico y con acontecimientos solapados: la muerte de Jaime III, la suerte de los familiares más directos del *Disortat* así como el trato recibido por sus hijos Jaime e Isabel, o el dispensado a la viuda de aquél, Violant de Vilaragut.

La financiación de las campañas bélicas, tanto para la defensa de Mallorca, durante el reinado de Jaime III, como la contribución de los reinos de la Corona de Aragón para la conquista del reino insular y del Rosellón demuestran, en parte, la sangría económica que supuso el enfrentamiento fratricida para ambas coronas. A todo ello, el autor añade una interesantísima aportación documental de la suerte de los personajes juzgados y represaliados por Pedro IV, tanto en el Rosellón como en Mallorca, circunstancia que explicaría el porqué la población mallorquina no apoyó a su rey cuando éste desembarcó en Alcudia en 1349. De hecho, Pedro IV se habría encargado de eliminar todo el apoyo posible.

En cuanto a las consecuencias institucionales, G. Ensenyat es partidario de la continuidad, ya esgrimida en su momento por otros historiadores (A. Santamaría y P. Cateura) y analiza los cambios producidos en los diferentes órganos de gobierno del reino. Su estudio finaliza con un análisis de la actitud mantenida por los judíos y el clero en ambos territorios, y la definitiva incorporación de Montpellier a Francia.

Pero además, la obra va acompañada de un aporte documental muy importante que pretende justificar las tesis expuestas. En un segundo volumen el Dr. Ensenyat publica la transcripción íntegra de 452 documentos, la mayoría de ellos inéditos, que vienen a multiplicar considerablemente su obra, pues son de contenido variado y muy válidos para otros trabajos paralelos o complementarios.

La dedicación que todo este trabajo supone, la aportación científica que representa y la clasificación ordenada de los hechos de un momento tan crucial para la Historia de las Baleares hacen de la obra un hito bibliográfico importante y un trabajo de consulta obligado. Sólo nos resta expresar nuestra más sincera enhorabuena al amigo y colega Gabriel Ensenyat por el trabajo desarrollado y a todos los lectores de estas breves líneas recomendarles su lectura.

Andreu MUNTANER DARDER: *Memoria gràfica de Mallorca*, Palma, 1996-1998, 3 vols., 936 pp.

Prou coneguda és la persona d'Andreu Muntaner Darder, no tan sols dins l'Arqueològica sinó també dins la vida ciutadana. Dedicat professionalment als estudis geològics i a la recerca de recursos hídrics, ara, assolida una merescuda jubilació, ens sorprèn una vegada més amb una publicació insòlita. Andreu és d'aquells que ennobleix la paraula jubilació que, per a ell, té més de *iubilatio* que de retir. L'obra que origina aquest breu comentari és bona prova d'una de les moltes dèries i cabòries de Muntaner: la recollida meticulosa i selectiva de targes postals. Tasca a la qual ha dedicat gran part dels seus lleures, preocupat no tan sols per la recerca sinó pel salvament de tals documents que en la major part de casos acaben la seva vida de manera desaparebuda si més no romanen a la paperera sens més. L'esperit col·leccionista d'Andreu Muntaner Darder ha cristal·litzat en una obra ingent (tres volums de gran format) on, amb paciència benedictina ha conservat un a un aquests petits documents que des de finals del segle passat donaren la fidel imatge d'una terra que, poc a poc hem anat dilapidant.

La publicació abasta quasi un miler de planes amb fotografies ampliades de les velles postals i comentaris adients sobre cadascuna d'elles. Comentaris que van més enllà de la simple identificació de la imatge, ans el contrari s'observa un afany per recuperar la data en què va ser presa i conservada per a la posteritat.

L'obra, editada pel *Diario de Mallorca* amb el suport econòmic de *Sa Nostra* el grup *Gesa* i el Grup *Fer* va ser repartida setmana a setmana entre el 10 d'octubre de 1996 i el dia de Pasqua d'enguany 1998, quan finalitzà aquesta magna obra que comporta en primer lloc la visió perduda d'una terra que va ser una meravella, un document històric de la seva transformació i com es comenta a l'epílogo del darrer volum *la obra de Andreu Muntaner Darder es una invitación a la reflexión sobre lo que fue Mallorca, lo que es y lo que debería ser el futuro*.

La distribució de temes és la següent: El primer volum està dedicat a Palma, la ciutat, les murades, els carrers, la Seu i l'Almudaina; els edificis públics i las cases senyoriales i els seus patis.

En aquest apartat l'imatge del tren passant pel Born ens porta a un temps passat que molts no podem recordar i a la vegada ens serveix de reflexió de la pèrdua indiscriminada d'una via soterrada que de Nord a Sud creuava ciutat: es *tunel d'es tren* i que hem deixat tadar, perdent una via ràpida d'accés, feta temps enrera i que tan sols calia acondicionar-la i restaurar-la, en lloc de destruir-la per facilitar l'aparcament de cotxes (Places Major i de l'Olivar). Reflexió i lament de bades... un entre molts d'altres. Aquest volum acaba amb una visió de Palma i la mar, la badia: ai! la recordada caleta de s'Aigo dolça i les imatges copsadores de la costa de ponent irremeiablement perdudes.

El segon volum presta atenció a la costa de tramuntana, les badies de Pollença i Alcudia, la costa de Llevant i la resta no és més que un interessant calaix de sastre on aspectes del viure quotidià es mesclen amb el transport, els monuments: castells, esglésies i convents i una miscel·lània prou curiosa sobre la relació postal comercial.

El tercer volum està dedicat a la part forana i és, tal volta, el més important per donar la visió de pobles allunyats de la costa i per tant poc proclius a ser conservats per les

imatges: Inca, Manacor, Felanitx. Un últim capítol dedicat a la Mallorca rural ens informa fidelment de viles i pobles que en el termini d'unes poques dècades han patit transformacions tal volta violentes, sempre marcades per la modificació de la línia del cel on la torre de l'església deixa de ser el noble punt d'atenció per substituir-lo per un altre índex de modernitat (!) el gratacel d'Inca o la torre de l'aigua de Muro, o els *chupa-chups* del cim de Randa enlairats en un lloc que oficialment gaudeix (?) de protecció per ser paratge pintoresc:

*La cima de la montaña de Randa [Algaida] (Mallorca), delimitada per el cinturón de rocas que la corona, comprendiendo la cueva y el huertecillo donde según la tradición, se retiraba el Beato Raimundo Lulio, a orar y meditar...*  
[D. de 8 de juny de 1951 BOE del 21 juny]

Valenta contradicció! Així s'escriu la història.

Abans he qualificat a Andreu Muntaner d'home de dèries i cabòries, (tal volta els puristes de la llengua m'acusin d'utilitzar de manera exagerada tals mots, emperò tant dèria com cabòria no són més que l'expressió exacta del que Muntaner ha sentit i ha fet al llarg de la seva vida per la seva terra) de jubilat que entén la paraula amb l'alegria del seu significat etimològic. No cal fer més comentaris, tan sols agrair-li la seva passió col·leccionista i poder compartir-la amb tots nosaltres en oferir-nos un complet document gràfic, farcit de suggeriments, que comporta més informació que mil paraules.

G. R. B.



SECCIÓ OFICIAL I  
DE NOTÍCIES





# ACTA DE L'ASSEMBLEA GENERAL ORDINÀRIA DE SOCIS DE LA S.A.L. CELEBRADA DIA 11 DE FEBRER DE 1997

A Les 19'30 hores del dia abans indicat té lloc al local social l'Assemblea General Ordinària de la S.A.L. amb l'assistència dels socis següents:

Santiago Alemany Fuster  
Joan Alemany Mir  
Antoni Ignasi Alomar Canyelles  
Maria Lluïsa Alomar Henríquez  
Jerònima Antich Guasp  
Maria Barceló Crespi  
Bartomeu Bestard Cladera  
Joan Cabot Estarellas  
Miquela Danús Burguera  
Josep Domínguez Nicolau  
Miquel Duran Pastor  
Gabriel Ensenyat Pujol  
Josep Estelrich Costa  
Carles Ferrer Massanet  
Josep Font i Trias  
Jaume Font Sansó  
Faust Frau Camacho  
Vicené Furió Deyà  
Isabel Garau Llompart  
Carles Gil Morey  
Antoni Gili Ferrer  
Andrés Jaume Rodríguez  
Andrés Jaume Rovira  
Antoni Juan Horrach  
Joan Marcó Ordines  
Joan Mas i Vives  
Antonio Masegosa Galán  
Nicolau Morell Cotoner

Baltasar Morey Carbonell  
Andreu Muntaner Darder  
Antoni Mut Calafell  
Miquel Obrador Colom  
Manuel Oliver Moragues  
Fausto Orlandis Morell  
Antoni Pau Palmer Vidal  
Joan Parets i Serra  
Plàcid Pérez Pastor  
Pau Pérez-Villegas Ordovás  
Catalina Pizà Arbona  
Rosa Planas  
Antoni Planas Rosselló  
Joan Pou Muntaner  
Magdalena Riera Frau  
Manuel Ripoll Billón  
Guillem Rosselló Bordoy  
Margalida Rosselló Pons  
Jaume Serra Barceló  
Àlvar Servera Verger  
Nicolau Tous Escoubet  
Josep Carles Tous Prades  
Ricard Urgell Hernández  
Antoni Vallespir Bonet  
Jordi Vidal Reynés  
Fernando Vidal Villalonga  
Felipe Villalonga Villalonga

S'han excusat: Joan Fullana Joan, Antonia Borobia Garrigosa, Bienvenida Borobia Garrigosa.

Una vegada oberta la sessió per part de la Presidenta, el Secretari procedeix a la lectura de les dues actes, l'ordinària i una d'extraordinària, de l'anterior assemblea, que són aprovades per assentiment.

A continuació pren la paraula la Sra. Presidenta per informar sobre els següents punts:

- En primer lloc, fa un balanç positiu de la tasca duita a terme durant l'any 1996 i que s'ha manifestada, a més de les activitats que tot seguit es remarcaran, en la participació de l'Arqueològica en distints organismes consultius i assessors, la publicació d'un bolletí

(1996) molt complet i voluminós, una presència important a la part forana a través de la presentació a nombrosos pobles de les actes del III congrés sobre el patrimoni i la participació en un catàleg d'investigadors publicat per la C.E.C.E.L. (en el qual la Junta de Govern decidí incloure els investigadors que han publicat articles al bolletí dels últims deu anys).

- Actualització en el cobrament de les quotes de soci que, com ja s'ha indicat als últims mesos per escrit, cal que es domicilii per banc ja que la S.A.L. no disposa del cobrador que tenia abans. En els casos de no rebre'n cap resposta d'ací a un cert temps hom procedirà a donar de baixa les persones amb quotes endarrerides.

- Així mateix, aprofita l'avinentsa per donar les gràcies a les dues entitats que durant l'any passat han atorgat subvencions a l'Arqueològica, que són la caixa d'estalvis "Sa Nostra" i el Consell Insular de Mallorca.

A continuació la Presidenta mateixa exposa les activitats realitzades durant el 1996, que han estat les següents:

- Les esmentades presentacions de les actes del III congrés sobre el patrimoni als pobles.

- Una conferència commemorativa de la publicació de l'obra mèdica de Guillem Caldentey, que fou a càrrec del Sr. Antoni Contreras, dia 20 de març.

- Un cicle de tres visites culturals (la Seu, l'Almudaina i Bellver) realitzat durant el mes de juny.

- El concert d'orgue de cloenda del curs a Sant Jeroni, el juny.

- La presentació del llibre sobre ceràmica *Terrissa. Dades documentals per a l'estudi de la ceràmica mallorquina del segle XV* fet per la Presidenta mateixa i el Sr. Guillem Rosselló.

- El IV congrés sobre *El nostre patrimoni cultural*, els dies 9-11 d'octubre.

- El cicle de conferències i exposició sobre Quadrado, que tengueren lloc del 8 d'octubre fins el 3 de desembre, amb la publicació, a més, del corresponent catàleg.

- La publicació del volum 52 del *B.S.A.L.*

- Els intercanvis de publicacions nous, que han estat amb la revistes *Pyrenae* i *Ius fugit* i el *Centro de Estudios Salmantinos*.

- Les adhesions al nomenament de mossèn Josep Capó com a fill il·lustre de Santa Maria del Camí, a l'homenatge del Círculo de Bellas Artes al Sr. Josep Mascaró Pasarius i a la publicació del "Diari de Balears" en llengua catalana, així com la participació en la consulta sobre el nom de l'Hospital de Son Llätzer.

Tot seguit, la Presidenta passa a exposar els projectes que de moment té en perspectiva la S.A.L. per al 1997 i que són els següents:

- Dinamitzar el Centre d'Estudis Històrics, cosa que es començarà a fer mitjançant una sèrie d'encontres mensuals sobre les línies d'investigació de tipus històrica que actualment se segueixen per part de persones i grups de treball.

- La commemoració dels 75 anys de la mort de Miquel Costa i Llobera, a través d'una excursió cultural a la seva vila nativa de Pollença.

- La continuació de les visites a determinats indrets d'interès historicoartístic.

- La commemoració del centenari de la mort de Marian Aguiló.

- La commemoració dels 50 anys de la mort de Miquel Ferrà.

Així mateix, i com sempre, es realitzaran totes aquelles activitats de caràcter més puntual que vagin sorgint.

A continuació el Secretari exposa el moviment de socis que s'ha produït durant el 1996 i que ha estat el següent: 16 altes i 5 baixes (4 de les quals són per defunció).

Tot seguit el tresorer formula l'estat de comptes, que és el següent:

- Romanent de l'any anterior:	150.145 pts.
- Ingressos durant el 1996:	4.998.495 pts.
- Despeses durant el 1996:	4.331.482 pts.
- Total el 31 de desembre de 1996:	941.237 pts.

D'altra banda, la Presidenta exposa que es continuaran fent les gestions oportunes per a la publicació pendent de les *Noticias y relaciones históricas de Mallorca* i el *Cançoneret Aguiló*.

I com que no hi ha cap assumpte de tràmit es passa a l'últim punt de l'ordre del dia, el de precís i preguntes, que són els següents:

Intervé, en primer lloc, el Sr. Andreu Muntaner que planteja que potser seria convenient la declaració del Casal Aguiló com a Bé d'Interès Cultural, per tal d'evitar segons quin tipus de despeses, i que caldria agrair a les institucions públiques pertinents la recuperació del fragment del retaule de Pere Terrencs i l'obertura del Museu de Sant Carles. La Presidenta li respon que la Junta ja ha realitzat els predits agraiments i que estudiarà la proposta de declaració del casal com a B.I.C.

A continuació el Sr. Miquel Duran comenta els precedents que hi ha hagut per aconseguir alguna mena de reducció d'imposts per part de l'Ajuntament i planteja que hom demani a l'Ajuntament que concedesqui una subvenció a la S.A.L. si més no igual a la quantia que en percep en concepte de contribució. També proposa que per a la publicació del *Cançoneret* hom s'adrexi al servei de publicacions de la U.I.B.

Respecte de la domiciliació de les quotes el Sr. Vicenç Furió expressa que ha tengut problemes a l'hora de fer-ne efectiu l'import. Intervenien la Presidenta i diferents socis que comenten els errors i problemes que sovint s'esdevenen amb els bancs per aquests conceptes, ultra els que també puguin ser fruit de la S.A.L.

Finalment, torna a intervenir el Sr. Andreu Muntaner en relació a la declaració de B.I.C. i assenyala que moltes entitats en gaudeixen. El Sr. Antoni Planas respon que existeixen dos tipus de declaració, la d'interès cultural i la d'interès social. La primera no eximeix d'imposts i la segona és molt complicada. Per acabar el Sr. Muntaner demana si la S.A.L. ha tengut alguna mena de participació en el projecte de llei sobre el patrimoni que ha de debatre el Parlament balear i la Presidenta li respon que hi ha formulat diverses esmenes.

I a les 20'35 hores i sense haver-hi altres assumptes per tractar s'aixeca la sessió de la qual com a Secretari don fe.

EL SECRETARI  
Gabriel Ensenyat Pujol

V. i P.  
LA PRESIDENTA  
Maria Barceló Crespí

## **ACTA DE L'ASSEMBLEA GENERAL EXTRAORDINÀRIA DE SOCIS DE LA S.A.L. CELEBRADA DIA 11 DE FEBRER DE 1997**

A continuació de l'Assemblea General Ordinària i amb l'assistència dels mateixos socis se celebra l'Assemblea General Extraordinària amb un únic punt a l'ordre del dia, que és la renovació de la Junta de Govern, d'acord amb el manament estatutari. Tal com es comunicà als socis, es podien presentar candidatures per a la Junta de Govern fins el dia 4 de febrer de 1997 a les 19'00 hores. A tal fi es formà una taula electoral integrada pel Secretari, el soci més antic i el més novell. Com que en acabar el termini no s'hi presentà cap candidatura, la mateixa Junta de Govern en proposa una, que és integrada pels mateixos membres de l'actual excepte el vocal número 2, el Sr. Andreu Ramis, que per motius de feina n'ha demanat la substitució. Com que en aquests moments hom procedeix a actualitzar el pagament de les quotes i, en general, tot allò que fa referència a la tresoreria, la Junta de Govern ha considerat que calia incorporar una persona entesa en aquesta matèria i proposa com a nou membre el Sr. Antoni Vallespir Bonet. D'aquesta manera, la Junta quedaria integrada per les següents persones i amb els càrrecs que s'indiquen:

Presidenta: Maria Barceló Crespí  
Vicepresident: Manuel Ripoll Billón  
Secretari: Gabriel Ensenyat Pujol  
Tresorer: Joan Pou Muntaner  
Conservador: Josep Carles Tous Prades  
Bibliotecari: Joan Mas i Vives  
Director de Publicacions: Guillem Rosselló Bordoy  
Vocal 1: Josep Estelrich Costa

Vocal 2: Antoni Vallespir Bonet  
 Vocal 3: Pere Fullana Puigserver  
 Vocal 4: Isabel Garau Llompart  
 Vocal 5: Antoni Planas Rosselló  
 Vocal 6: Miquel Deyà Bauzà  
 Vocal 7: Francesc Bujosa Homar  
 Vocal 8: Miquel Ferrer Flórez

Un cop sotmesa a la consideració dels socis assistents, la proposta és aprovada per assentiment.

I a les 20'45 hores i sense haver-hi altres assumptes per tractar s'aixeca la sessió de la qual com a Secretari don fe.

EL SECRETARI  
 Gabriel Ensenyat Pujol

V. i P.  
 LA PRESIDENTA  
 Maria Barceló Crespí

## VIDA DE LA SOCIETAT

### Nous socis

Relació dels socis admesos durant l'any 1998:

1155	Enrique Sánchez Nievas
1156	Catalina Mas Florit
1157	Miquela Sacarès Taberner
1158	Martí Canyelles Crespí
1159	José A. Cañabate Vecina
1160	Catalina Maria Veny Riera
1161	Gracia de Paz y Sanz
1162	Maria del Mar Calafat Cañameras
1163	Maria José Bordoy Bordoy
1164	Juan Carlos Lladó Capó
1165	Jaume Palou Santandreu

Baixes

Voluntàries:

Cristòfol Borràs Reixac

Per defunció:

Bartomeu Ensenyat Estrany  
 Nicolau Morell Cotoner  
 Pere Jofre i Bosch

## **Assemblea General Ordinària**

Dia 17 de febrer de 1998 tengué lloc l'Assemblea General Ordinària de socis, de la qual, com és costum, es publicarà una volta aprovada l'Acta corresponent.

## **Sessions de debat del primer dilluns de cada mes**

Els encontres mensuals convocats pel Centre d'Estudis Històrics durant l'any 1998 han estat els següents:

- 12 gener: Antònia Albertí, Isabel Moll, Pere de Montaner, Antònia Morey: Les conseqüències de la llei de reforma agrària a Mallorca.

- 2 febrer: Mercè Gambús, Catalina Genestar, Antònia Reig: Recerques sobre el patrimoni retaulístic a Mallorca.

- 2 març: Bartomeu Carrió, Maria Xesús Castro, Arnau Company, Miquel Duran, Pere Ferrer, Pere Fullana, Antoni Marimon, Miquel Payeras, E. Ramos, Sebastià Serra, Sr. Sureda: Recerques actuals del Grup d'Estudis de la Cultura, de la Societat i de la Política al món contemporani: Mallorca des dels anys 20.

- 6 abril: Josep Morata, Aina Pascual, Antoni Planas, M. Magdalena Riera: Investigacions sobre els habitatges medievals i postmedievals de Palma.

- 4 maig: L'exposició programada d'Isabel Peñarrubia: Caciquisme de finals del segle XIX als anys 30, es va haver d'ajornar per l'absència de la investigadora a causa de la seva participació a un congrés fora de Mallorca.

- 1 juny: Isabel Moll, Jaume Nadal, Bartomeu Orell, Pere Salas, Joan Verger: El sistema demogràfic mallorquí i els estudis de població, 1750-1930.

## **Visites culturals als castells roquers de Mallorca**

La SAL va organitzar, juntament amb el Centre de Professors i Recursos de Manacor, un cicle de visites guiades als tres castells roquers de Mallorca, al qual també s'afegí el de Capdepera, visites que es dugueren a terme els següents dies:

- 22 març: castell de Santuari.

- 26 abril: castell de Pollença.
- 10 maig: castell de Capdepera.
- 7 juny: castell d'Alaró.

## Congrés sobre el nostre patrimoni cultural

Els dies 17, 18 i 19 de novembre tengué lloc la celebració del V Congrés El nostre Patrimoni Cultural, que en aquesta ocasió tractà la qüestió d'*El Patrimoni Menor*. El congrés s'estructurà en tres ponències, que foren:

- Els rellotges de sol a Mallorca, a càrrec dels Srs. Rafel Soler Gayà i Miquel García Arrando.
- Els aljubs i els pous públics, a cura del Sr. Gabriel Ordines Marcé.
- El patrimoni heràldic mallorquí, a càrrec del Sr. Pedro de Montaner Alonso, proposat per l'*Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*.

L'assistència fou notable i s'hi presentaren les comunicacions que s'indiquen a continuació:

- Maria Barceló Crespí i Bartomeu Servera Sitjar: Els pous públics de Porreres: un patrimoni a conservar.
- Josep Bauçà Roig: Aries Ferrandis, baró de Sant Joan (S. XIV). El blasó de la cavalleria de Sa Bastida com a testimoni històric.
- Bartomeu Bestard Cladera i M<sup>a</sup> Luisa Alomar Henríquez: Els escuts de Can Feliu (Palma).
- Gabriel Bibiloni Trobat, Joan Mulet Cerdà i Miquel. A. Capellà i Galmés: Inventari del patrimoni menor al terme d'Algaida. Estat de la qüestió.
- Manuel Calvo Trías i M. M. Riera Frau: El pou poal de Binissalem.
- Baltasar Coll Tomàs, Jaume Garcia Sastre, Natàlia Soberats Sagreras: Un document heràldic destruït: la làpida funerària de Miquel Guerau (1654).
- Magdalena de Quiroga Conrado: Inventario de la heràldica gentilicia en los retablos de las iglesias de Palma.
- Miquela Forteza i Mercè Gambús: Oficis, gremis i confraries a la tradició xilogràfica mallorquina.
- Antoni Mas Forners: Santa Margalida: pous públics i fonts de mina.
- Pau Mateu, Sebastià Riutort, Guillem Barceló i Maria Cerdó: Inventari heràldic, de rellotges de sol i pous públics del terme de Muro.
- Manuel Oliver Moragues: Les adargues manuscrites a Mallorca.
- Bartomeu Pastor Sureda: Els aljubs i pous públics a Maria de la Salut.
- Mateu Ramon i Lidon i Manel Santana Morro: Els pous públics del municipi de Calvià.
- Guillem Rosselló Bordoy: La decoració heràldica incorporada al Consulado de Mar a consecuencia de la reforma de 1951.
- Margalida Ruíz Pérez i Francesca Tugores Truyol: Els rellotges de sol del terme municipal d'Inca.



Pere Salas i Miquel Cifre: Les aigües públiques a Pollença.

Josep Segura Salado: Escuts i làpides a les murades de Ciutat i a altres fortificacions.

## Presentacions

Dia 31 de març es va dur a terme la presentació de l'obra *Inca en la història, 1229-1349*, que han realitzat Mn. Pere Llabrés i el Sr. Ramon Rosselló.

## Publicacions

- El número 53 del BSAL, corresponent a l'any 1997.

- Les actes del IV Congrés sobre el Nostre Patrimoni: El català, patrimoni de Mallorca.

- El darrer tom de les *Noticias y relaciones históricas de Mallorca*, a càrrec del Sr. Joan Pou Muntaner.

- Cal destacar que la Universitat de Jaén ha dedicat el número 6 de la seva revista *Arqueología y Territorio medieval* a la publicació de les *Actas del Coloquio: La cerámica andalusí. 20 años de investigación, Jaén 15 al 17 de octubre de 1997*, col·loqui celebrat per commemorar els vint anys de l'aparició del llibre *Ensayo de sistematización de la cerámica árabe en Mallorca* del nostre consoci G.Rosselló Bordoy, estudi que al seu dia fou editat per l'Institut d'Estudis Baleàrics.

## Adhesions

La SAL s'ha adherit a la proposta de nomenament de Dom Josep Massot i Muntaner com a Doctor *Honoris Causa* per part de la UIB.

## Queixes

La SAL ha enviat els següents escrits de protesta contra:

- El depòsit del retaule de Sant Nicolau, de Pere Terrencs, en una dependència del Govern Balear totalment aliena al destí que, fins i tot per llei, pertoca a aquest tipus de peces. L'escrit adreçat a l'Honorable Senyor President del Govern de la Comunitat Autònoma no ha tengut resposta.

## **Participació a la CECEL**

L'Assamblea anual va tenir lloc a Santander els dies 8 a 10 d'octubre. La S.A:L. va estar representada per la Sra. Presidenta que forma part del Consell de Govern de la CECEL.

## **Intercanvis**

Al llarg de l'any s'han aprovat nous intercanvis de publicacions i amb institucions, que són els següents:

- Consorcio de la Ciudad Monumental, Histórico-Artística y Arqueológica de Mérida.
- Centro de Estudios Mirobrigenses.
- Revista "Lancia".
- Fundación Universitaria Española.

## **Préstec de peces i obres d'art**

La SAL ha cedit temporalment, amb motiu de l'organització de diverses exposicions, els següents objectes:

- Exposició sobre el 750 aniversari de la constitució de la parròquia d'Alaró: L'Urna de la Mare de Déu d'Agost, atribuïda als Llopis. La restauració prèvia va ser feta a expenses del Museu de Mallorca.

- Exposició "Felip II i el regne de Mallorca": retrat del pare Nadal, retrat de l'arxiduc Albert, una armadura i un exemplar imprès de la "Vida de Santa Catalina Tomàs".

- Exposició commemorativa del 1898, organitzada per la Conselleria de Cultura: Mascaró de Proa del Lulio, talla en fusta de Ricard Anckermann. Es de lamentar que el nom de la Societat fos obviat.

- Exposició *El gòtic mallorquí* inaugurada el dia 17 de desembre a Barcelona: Fragments del retaule de Santa Magdalena i Llúcia i el Díptic del rei Martí, dipositats per la SAL al Museu de Mallorca.

## **Distincions**

Els socis d'honor de la SAL Srs. Álvaro Santamaría i P. Miquel Batllori han estat guardonats amb la Medalla d'Or de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

L'antic soci de la SAL Sr. Jaume Lladó Ferragut fou nomenat fill il·lustre de Selva.

El soci Sr. Bartomeu Barceló Pons fou guardonat amb la concessió del Premi Gabriel Alomar d'Urbanisme, establert pel Consell Insular de Mallorca.

El soci i Director de Publicacions de la SAL Sr. Guillem Rosselló Bordoy fou nomenat Acadèmic Corresponent de la "Real Academia de Bellas Artes de Toledo".

El soci i vocal de la Junta de Govern de la SAL Sr. Miquel Ferrer Flórez fou nomenat Acadèmic de l'*Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*.

## **Reforma al Casal Aguiló**

Durant aquest any s'ha habilitat una dependència per a secretaria. Concretament, es tracta de l'habitació anterior a la Sala de Juntes, la qual s'ha dotada, a més, d'aparells informàtics i de reprografia, cedit aquest darrer per *Sa Nostra* que, una vegada més, ens aporta el seu valuós ajut.

## **Bartomeu Enseñat Estrany** (Inca, 1917-Palma, 1998)

Bartomeu Enseñat Estrany, soci de la nostra Societat, ha mort a Palma el dia de Sant Antoni.

Inquer de naixement però solleric de tot cor, record en Tomeu des de sempre. No sé exactament quin dia el vaig conèixer però el seu record m'apareix de ben lluny car era amic de la família i la seva filla Aina Maria era professora meva. En canvi sí que record amb claredat la darrera vegada que el vaig veure i vaig parlar amb ell: va esser el dia 31 de desembre de 1997, tot d'una després de Sa Colcada, una festa que per a ell era molt especial.

Quan ara pens en aquell moment sent les seves paraules, el relat apassionat dels seus projectes, i encara veig la seva expressió plena de vitalitat; tot això em fa venir a la memòria les paraules de'n Raimon: "t'he conegut sempre igual com ara". El tret més destacat de la seva personalitat aclaparadora era la passió i l'entusiasme que posava en tot allò que feia, des del fet més menut al projecte més ambiciós.

Essent com era, infatigable i polifacètic, les seves inquietuds anaren des de l'arqueologia i la història fins al folklore. Fou Comissari d'excavacions arqueològiques de Balears (1951-1956), Coordinador del patronat d'excavacions submarines de Balears (1969-1975), i Director dels Dansadors de la Vall d'Or de Sóller (1951-1965) i de l'Escola de Música i Danses de Mallorca (1975-1998).

Amb aquests dos grups folklòrics viatjà arreu del món donant a conèixer el folklore de Mallorca i aconseguint guardons tan importants com el Temple d'Or (1955, 1956, 1984) i el premi Ugo Re Capriata (1981) de la *Sagra del Mandorlo in Fiore* d'Agrigento (Sicília), a més de l'obtenció del primer premi del *I World Folkdance Festival* (Munic, 1985). Arran de l'obtenció d'aquest darrer premi, Palma es va convertir en la seu de les edicions successives del *World Folkdance Festival* i en Tomeu fou des d'aleshores el president del seu jurat internacional (Palma, 1987-1997).

És autor, entre molts d'altres treballs, de *Cerámicas con decoración incisa* (1951); *Canto a Mallorca* (1952); *Los problemas actuales de la historia primitiva de Mallorca* (1953); *Excavaciones en el Puig de'n Canals, Sóller* (1954); *Hallazgo de un cráneo trepanado en la necrópolis de Son Real* (1954); *Los problemas del Bronce en Mallorca* (1956); *Nuevo hallazgo de cerámica incisa en Mallorca* (1960); *Cerámicas incisas del estilo del vaso campaniforme* (1962); *Unos bronzes griegos hallados en Sóller* (1996); *Contribución al conocimiento de las primitivas culturas de Baleares* (1967); *Historia primitiva de Mallorca* (1971); *Folklore de Mallorca* (1975); *El pastor* (1981); *Ritos y fiestas populares* (1992).

Així mateix, va esser col·laborador de la Gran Enciclopèdia de Mallorca i membre de la *Fundación de los Archipiélagos Españoles*. Fou guardonat amb la creu d'*Isabel la Católica* (1960), el Siurell de Plata (1968), la Medalla d'Or del Foment de Turisme de Mallorca (1985) i el Premi Ramon Llull de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears (1997).

La nostra societat el recordarà sempre amb respecte i gratitud.

MARGALIDA ROSSELLÓ PONS

## **Jorge de Navascués y de Palacio** (Madrid, 1931 - Pamplona, 1998)

Sin tener una especial vinculación con nuestra tierra puede resultar extraño que el fallecimiento de Jorge de Navascués sea recordado en estas páginas, sin embargo a través de su actividad profesional incidió en diversas ocasiones en problemas que afectan a nuestra historia. Numismático eminente aplicó sus amplios conocimientos de la lengua árabe al estudio de las monedas andalusíes, aunque él prefería mantener la antigua denominación de hispano-árabes, y es, en este campo, donde sus saberes no dejaron de lado las acuñaciones de la taifa mallorquina, tanto aquellas batidas durante el período de unión con Denia (1015-1056) como las de la taifa independiente gobernada por los walíes al-Murtada y Mubashir (1057-1115).

Fruto de esta dedicación fue el catálogo de las monedas acuñadas por las taifas hispano-árabes conservadas en el Museo Arqueológico Nacional. Este trabajo presentado en 1956 como memoria de licenciatura, por circunstancias totalmente ajenas a la voluntad del autor, sigue inédito. A pesar de ello Navascués, su bondad fue proverbial, nunca puso obstáculos a la consulta de su texto manuscrito y todos aquellos que acudimos en demanda de ayuda, siempre fuimos recibidos de modo cordial y amistoso, de modo que su labor pudo ser conocida y aprovechada pese al ostracismo oficial.

Este nutrido corpus de la taifa balear es y será el punto de partida de todo estudio numismático referido a una fase concreta de nuestra historia: la taifa balear a caballo entre los siglos XI y XII. En un olvidado artículo, que apenas ha trascendido en el campo de la investigación, fue donde nuestro amigo desaparecido nos dejó una de las claves para la comprensión de uno de los momentos más conflictivos de la historia del Islam balear. Me refiero a las acuñaciones hechas entre los años 484, 485 y 486 de la Hégira por los walíes al-Murtada y Mubashir, conocidas a partir del hallazgo de Binisaid de Menorca en 1878, que obligaron a Campaner a plantear una conjetura que hasta el presente no ha podido ser aclarada:

puede observarse, con sorpresa de los arqueólogos, que las primeras piezas correspondientes al Amir Mobaxir aparecen acuñadas en los años 484 y 485 de la H., al paso que las de su antecesor Al-Mortadha alcanzan a los propios años, con más el de 486 que no se ve en las de Mobaxir. Ante esta circunstancia que no tiene explicación histórica escrita de ninguna clase, cabe naturalmente discurrir sin tropiezos por el vasto campo de las

conjeturas. ¿Gobernarían juntos y asociados los dos príncipes Al-Mortadha y Mobaxir durante los años 484, 485 y 486, atendida la estrecha amistad y simpatía que existió entre ambos? o por el contrario, prevaleciendo Mobaxir de la confianza que le dispensaba el Amir, ¿abusaría de ella y por uno de esos actos comunes en las dinastías, y desgraciadamente no desconocidos en todos tiempos en los cristianos, se alzaría en armas contra su protector, usurpando su autoridad y titulándose Rey de Mallorca? Nuestra opinión personal se inclina con sentimiento al último supuesto, pues no de otro modo se explica con verosimilitud la emisión monetaria individual y separada de cada príncipe en unos mismos años.<sup>1</sup>

Navascués en su trabajo "Rectificaciones en monedas hispano-árabes"<sup>2</sup> llegaba a la conclusión que una de las monedas acuñadas en época de Mubashir, concretamente un dirham de la *American Numismatic Society* que había formado parte de la colección Campaner, datado, por error de lectura, en 499 H. correspondía en realidad a una fecha posterior 501 H. Con toda seguridad dicha moneda perteneció al conjunto de Binisaid, pues Campaner ha sido el único investigador que ha tenido acceso a tan importante colección conservada en Menorca por los herederos de don Juan Pons y Soler. Si una de estas monedas presentaba errores de cuño y su interpretación inducía a error, era de todo punto necesario revisar todo el conjunto de Binisaid para dilucidar de una vez por todas aquella cuestión planteada por Alvaro Campaner.

Fue un intento baldío pues el acceso al hallazgo menorquín fue imposible y, al parecer sigue siéndolo. Una propuesta metodológica planteada con estricto rigor científico no llegó a buen puerto ante la cerrilidad de unas personas que defienden que la propiedad privada prima por encima de cualquier consideración útil para la comunidad. Al parecer la documentación histórica, sea del tipo que sea, para algunos es sinónimo de tesoro de los nibelungos.

Sirvan esta línea para recordar no sólo al amigo que nos ha dejado sino para dar a conocer un proyecto de investigación importante que no pudo ser.

G. R. B.

## **Pere Jofre Bosch** **(Palma, 1930 - Andratx, 1998)**

Dia 9 d'octubre de 1998 moria als 68 anys a la seva finca de Son Esteve, a Andratx, Pere Jofre i Bosch. Llicenciat en dret (1955) i en història contemporània (1960), la seva activitat professional i cívica, la va realitzar entre Mallorca i Barcelona on, durant devuit anys i fins a la jubilació, havia exercit com a professor d'Història a l'Institut Joanot Martorell d'Espulgues. Qui el coneguèrem i ens honoràrem amb la seva amistat el

<sup>1</sup> Alvaro CAMPANER Y FUERTES: *Bosquejo histórico de la dominación islamita en las islas Baleares*, Palma, 1888, 93

<sup>2</sup> Jorge DE NAVASCUÉS Y DE PALACIO: "Rectificaciones en monedas hispano-árabes", *Numario Hispánico*, V, 10, Madrid, 1956, 233-238.

recordarem sempre, a més de per un tarannà bondadós i afable, per la seva tasca desinteressada i d'una extremada coherència a favor de tot allò que significàs un reconeixement de la nostra identitat com a poble i un impuls a la seva normalització. En aquest sentit fou un digne continuador del pensament de son pare, Bernat Jofre, destacat pensador i polític nacionalista durant la República, exiliat després de 1936. Malgrat les dificultats que hagué d'afrontar a causa d'aquesta situació (la infància a Veneçuela, el retorn, encara a l'albir de l'adolescència, a una Mallorca on se li tancaven les portes) i un estat de salut precari, Pere Jofre sabé obrir-se camí i amb els anys esdevingué un referent indefugible per a totes les persones que no es resistien a veure llanguir "una llengua i una cultura que, malgrat tots els embats, perdura amb força", com escrivia fa una vintena d'anys al pròleg del volum del segle XV de la *Història d'Andratx* de Ramon Rosselló i Jaume Bover, i on proposava realitzar allò que sempre fou un dels seus anhels intel·lectuals, una història que contribuís "a desvetllar la nostra consciència nacional".

GABRIEL ENSENYAT PUJOL

## Frey D. Nicolau Morell i Cotoner (Palma, 1919 - 1998)

El passat mes d'octubre de 1998 va morir el nostre antic President Frey D. Nicolau Morell i Cotoner. Advocat i Cavaller profés de l'Orde de Calatrava des del 1982, havia nascut a Palma el 24 de desembre de 1919.

A finals de la dècada de 1930 inicià els seus estudis de lleis, però l'esclat de la Guerra Civil Espanyola el dugué a ingressar a l'Exèrcit com a Alférez Provisional i participar activament en el front, on obtingué la medalla de la Campanya i dues creus del mèrit militar amb distintiu vermell. Es llicencià amb el grau de capità de complement d'Infanteria.

Llicenciat en Dret per la Universitat Complutense de Madrid, l'any 1950 va ingressar a l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Balears. Des de llavors exercí la seva professió, especialitzant-se en Dret civil, fins a la seva jubilació el 1994. Entre els anys 1974 i 1976 va fer un breu pas per l'Administració com a Batle de Calvià en un difícil període de transició política.

Nicolau Morell fou un destacat amant dels llibres. Heredà la magnífica llibreria sobre tema balear formada pel seu avi Baltasar Morell i Bellet, i el seu pare Faust Morell i Tacón, que conservà i amplia amb apassionada dedicació. La llibreria, que conté alguns exemplars únics de la Impremta Guasp i obres tan hermoses i rares com el *Llibre de la Benaventurada vinguda de l'Emperador Carles V*, romangué sempre oberta a la consulta dels estudiosos. El seu interès pels temes bibliogràfics el dugué a fundar l'Associació de Bibliòfils *Els Nostres Llibres*, de la qual era President.

Nicolau Morell fou un membre destacat de la vida cultural mallorquina. L'any 1973 fou rebut com a Acadèmic de número de la Mallorca d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics, participant molt activament en les seves sessions.

La seva relació amb la Societat Arqueològica Lul·liana s'inicià molt prest com a soci i assidu de les tertúlies de la mateixa. Membre de la Junta de Govern des del 1972, exercí el

càrrec de President entre els anys 1978 i 1985. Durant el seu mandat es consolidaren les activitats públiques de la S.A.L. i es va donar un notable impuls a la biblioteca, catalogant-se el fons Aguiló. En reconeixement per la seva dedicació a la nostra Societat l'any 1986 fou distingit per l'Assemblea General de Socis amb el títol de Soci d'Honor.

A pesar dels seus amplis coneixements es prodigà poc en els seus treballs impresos. Escrigué un opuscle "Pequeña historia de un mueble inglés" (Palma, 1996, 37 pp.) i unes memòries de les que en va fer una petita tirada per a la seva família.

A. P. R.

## William J. Bryant (1904-1998)

Escribir sobre Mr. Bryant no es tan fácil ya que no son muchos los detalles que se pueden conocer de su vida, aunque si han quedado presentes y documentadas sus actividades como mecenas en el campo de la arqueología y la antropología.

Yo tengo en mi mente la imagen de una persona ya mayor encantadora. Sólo lo vi unas veces en un viaje a Estados Unidos en la primavera de 1991, había cumplido 86 años. Para cualquier persona dedicada a la arqueología en España, y en Mallorca en especial, la palabra Mr. Bryant sonaba a algo extraño, quizás un poco a Mr. Marshall, no en vano los comienzos de las intervenciones de la Bryant Foundation se llevaron a cabo en los años cincuenta.

Recuerdo sus esfuerzos por hablar en español y la fascinación que sobre todo lo hispano este señor tenía, también recuerdo las ganas en saber más de Mallorca y, sobre todo, de *Pollentia*. A partir de esas fechas y hasta su muerte seguimos manteniendo contacto a través de diversas misivas. Era muy agradable recibir, de repente, una carta con una nota de Mr. Bryant, siempre utilizando el reverso de una foto a modo de postal en la que aparecía él y su perro en una pequeña embarcación, adjuntado el recorte de alguna revista o diario en el que aparecía alguna noticia o reportaje sobre Menorca (yo nací allí), o de Granada (imparto clases en la Universidad de esta maravillosa ciudad). ¡Mr. Bryant, con noventa años, se acordaba de mí!

Guardo sus cartas y no he borrado aún de mi ordenador la última, está en la sección de e-mail, estaba conectado a Internet.

Pero, ¿que ha representado Mr. Bryant para Mallorca?. Espero que esta pregunta se la hagan muy pocos lectores de esta centenaria revista mallorquina de arqueología ya que la arqueología clásica de esta isla está y va a estar siempre ligada a su figura.

William J. Bryant, que murió el 13 de junio de este año, había nacido en Springfield, Vermont, el 4 de mayo de 1904. Estudió en la Phillips Exeter Academy y en el Dartmouth College. Aficionado a la arqueología y la antropología desde joven, creó en 1950 la William L. Bryant Foundation, Vermont, U.S.A., que presidió hasta su muerte, con actividades también en el Caribe, Florida y España. Perteneció al *American Institute of Archaeology*, *Florida Anthropological Society*, *Real Sociedad Arqueológica Tarraconense*, *Boston Athenaeum*, etc.



Una visita a Tarragona en los años treinta le fomentó un entusiasmo por sus restos romanos y por la arqueología de España en general, ejerciendo de mecenas de diversas actividades arqueológicas, tanto en la propia Tarragona, como en Carteia (Algeciras) y Mallorca, y siempre con un pensamiento hacia Tartessos. Fruto de estos intereses son dos de sus libros: *The Magic of Spain*, The Meetingwaters Press, Springfield, Vermont, 1967, y *Adventures in Spanish Archaeology*, Meetingwaters Publications, Vermont, 1972.

En Mallorca el mecenazgo de la Bryant se inició en los años cincuenta, con un arranque oficial mediante la compra, en 1952 de los terrenos en donde se halla el teatro de la ciudad romana de *Pollentia*, Alcudía y, aunque las actividades se han centrado en esta ciudad romana, su mecenazgo llegó a otros yacimientos, como la Necrópolis de Son Real e Illa des Porros, o unas exploraciones submarinas en la costa mallorquina en los años cincuenta utilizando los equipos subacuáticos procedente del incipiente equipo del Comandante Cousteau.

Todas estas ayuda se canalizaron a través del Centro Arqueológico Hispanoamericano para las Islas Baleares del que fueron los primeros directores Luis Pericot y Martín Almagro. La sede es una casa señorial de Alcudía, la antigua Can Damenech, comprada por la Bryant Foundation en 1953 y en uso desde 1957. Su puesta en marcha fue factible en gran parte, gracias a las gestiones de Luis Amorós y José Guijarro. La administración de la casa corrió a cargo de la familia Vilaire.

Los objetivos de este Centro, fijados en sus reuniones anuales, fueron los siguientes: a) Promocionar actividades y estudios en la investigación de las Islas Baleares.

b) Promocionar y animar la cooperación entre instituciones de España y Estados Unidos con vistas al estudio histórico y arqueológico y su publicación.

c) Obtener, limpiar, restaurar y conservar en un Museo local los objetos obtenidos en las excavaciones.

d) Estimular y ayudar a estudiantes e investigadores españoles y americanos dedicados al Arte Antiguo y la Arqueología.

e) Publicar los resultados específicos o de las excavaciones a través de comunicaciones en Congresos Arqueológicos y especialmente en artículos, revistas y libros.

Desde esta sede se ha fomentado y promocionado los objetivos por el Centro Arqueológico Hispanoamericano, de manera ininterrumpida hasta 1997, mediante la reunión de investigadores, profesores y estudiantes tanto de nuestro país, como extranjeros. Quiero recordar aquí a los ya fallecidos Miquel Tarradell y Daniel Woods, que compartieron durante muchos años la dirección de las excavaciones de *Pollentia* con Antonio Arribas, actual codirector conmigo de las mismas, pero no se puede dejar de mencionar el paso por la casa de muchos otros, primero como estudiantes, luego como profesores, como Manuel Fernández-Miranda, Ana María Mezquíriz, Carmen Aranegui, Mercedes Roca, Mercedes Vegas, Josep Guitard, Núria Rafel, Núria Tarradell, Joan Sanmartí, Jaume Cardell, Miguel A. Cau, etc., o la presencia de investigadores extranjeros de la talla de Harold Mattingly, Howard Confort, Elizabeth Ettlinger, etc., y siempre entre todos encargándose muchos años de la clasificación de los materiales Gloria Trias. Interesante ha sido la presencia de Norman

Doenges, profesor del Dartmouth College, y todos sus alumnos, incorporado al equipo de trabajo desde mediados de los años ochenta al conectarse la Bryant Foundation al Dartmouth College de New Hampshire, institución en donde se formó Mr. Bryant y a la que donó su fundación en 1992.

Fruto de estas actividades son innumerables publicaciones, ya sean artículos en revistas nacionales o extranjeras, participación en congresos o libros, editados varios de ellos por la Bryant Foundation.

MARGARITA ORFILA PONS  
Granada, otoño de 1998.



BIBLIOGRAFIA  
1997-1998



# Bibliografia 1997-1998

- David ABULAFIA: "Consideraciones sobre la historia del Reino de Mallorca: Mallorca entre Aragón y Francia", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1997, Palma, 1998, 37-52.
- Eliades Ignacio ACOSTA MATOS: "La insularitat del 98", 1898. *La fi d'un món*, Palma, 1998, 51-58.
- Aina AGUARELES TEJADA: *Història de les Ciències Naturals a les Illes Balears, Quadern de l'alumne*, Palma, 1997.
- Aina AGUARELES TEJADA: *La botànica, la geologia i la zoologia són Ciències Naturals. Història de les Ciències Naturals a les Illes Balears. Quadern del professor*, Palma, 1997.
- Antoni AGUILO: "La dinamització del medi rural", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 165-170.
- Cosme AGUILO: "Un nom precatalà de filiació llatina ben documentat: es Camp Cucurutx (Ariany, Mallorca)", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, Barcelona, 1998, 451-457.
- Benet ALBERTI GENOVART: *La Guerra Civil a Banyalbufar. A l'ombra de la Falange*, La Guerra Civil a Mallorca poble a poble, Palma, 1997.
- Margalida ALBERTI: "El pintor Kristian Krekovic i la seva estada a Mallorca", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 443-452.
- Jaume ALBERTI; Ramon ROSSELLO: *Història de Costitx : 1600 - 1868*, Costitx, 1997.
- Antoni M<sup>a</sup> ALCOVER: *Aplec de rondalles mallorquines d'En Jordi d'es Racó. II*. Edició a cura de Josep A. Grimalt, amb la col·laboració de Jaume Guiscafrè, Palma, 1998.
- Manuela ALCOVER: "Sibil·les, magues, druidesses" *Estudis Baleàrics*, 58-59, Palma, 1997-1998, 29-54.
- Joan ALEGRET: "La prosa religiosa impresa en català a la Mallorca del segle XVII: notícia de sis obres", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 119-126.
- Joan ALEGRET: "La prosa religiosa impresa en català a la Mallorca del segle XVII: notícia de sis obres", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 129-138.
- Joan ALEGRET: "Sobre les fonts poètiques franceses de Miquel Costa", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 23-28.
- Jaume ALEMANY PASCUAL: *L'esplai a Lluçmajor. Experiència d'una acció educativa. Pregó de fires 1997*, Lluçmajor, 1998, 47 p.
- Antoni Ignasi ALOMAR i CANYELLES: "Algorfa, golfa, porxo; alcuba; sostre, treginades", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 411-422.
- Antoni Ignasi ALOMAR i CANYELLES: "Gabriel Alomar i Esteve (1910-1997)", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 73-77.

- Antoni Ignasi ALOMAR i CANYELLES: *L'exèrcit mallorquí. De la fi de l'Edat Mitjana a la seva desaparició*, Palma, 1998.
- Gabriel ALOMAR i SERRA: "El sant Crist de l'ermita de Llubí: una talla de Lluís Font i Martorell (1839-1904)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 431-434.
- M. M. ALOMAR: "Aproximació als signes: una visió de Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 125-132.
- G. ALOMAR; M. BONNIN i A. M. COLL: "Estudi de la població estrangera a dos municipis del Pla de Mallorca: Llubí i Petra", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 189-197.
- Lluís ALPERA: "Notes al poema 'Homenatge a Costa i Llobera (Fragment)' de Josep M. Llompart", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 481-491.
- Antoni AMOROS: "Joan Coromines, geni filòleg i lingüista, català universal", *Estudis Balearics*, 58-59, 1997-1998, 163-164.
- T. ANTONI: *I 'partitari' maiorchini del 'Lou dels pisans' relativi al commercio dei pisani nelle Baleari (1304-1322 e 1353-1355)*, Pisa, 1997.
- Pilar ARNAU i SEGARRA: "La recepció crítica de l'obra de Carme Riera a Alemanya", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 507-531.
- A. ARTIGUES; J. FALCONER: "Notes per a una història del teatre als estudis de Magisteri de les Illes Balears", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 265-273.
- Karen ASCANI: "En øjenvindneberetning. G. Zoega og Nemi", *I Dianas hellige lund. Fund fra en helligdom i Nemi*, København, 1997, 38-42.
- Antoni M<sup>a</sup> BADIA i MARGARIT: "Entorn dels mallorquinismes de *Mirèio* de Frederic Mistral, en la versió de Maria-Antònia Salvà", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 341-353.
- M. BALLE; M. PERELLO: *Gabriel Comas i Ribas: la seva vida i obra*, Palma, 1998.
- Lluís BALLESTER: *Memòries d'un segle. Històries d'una vida*, Quaderns solidaris, 2, Palma, 1997.
- Maria BARCELO CRESPI: "El eco de la guerra de Granada en Mallorca", *La Península en la época de los descubrimientos*, Sevilla, 1998, II, 1.373-1.386.
- Maria BARCELO CRESPI: "El mite del regne de Mallorca a través de la historiografia", *Royaume de Majorque. De l'histoire au mythe / Reialme de Mallorca. De la història al mite*, Perpinyà, 1998, 119-128.
- Maria BARCELO CRESPI: "El ritmo de la comunidad: vivir en el mundo rural, los trabajos y los días. El ejemplo de Mallorca bajomedieval", *La vida cotidiana en la Edad Media. VIII Semana de Estudios Medievales, Nájera*, 1997, Logroño, 1998, 129-167.
- Guillem BARCELO i RAMIS: "Béns comunals i conflictes senyoriais: les comunes de Muro i Santa Margalida (Ss. XVI-XVIII)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 97-118.
- José Luis BARRIO MOYA "Nuevas noticias sobre la estancia en Madrid del pintor mallorquí Pedro Onofre Cotto (1717)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 417-424.
- J. BASTARDAS i PARERA; M. R. BASTARDAS i RUFAT: "El diccionari mallorquí-castellà de Pere Antoni Figuera (1840) i la fraseologia mallorquina", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 119-151.
- Carles BASTONS; Moisès STANKOWICH: "La correspondència de mallorquins a Unamuno. Cartes de Joan Torrendell (1869-1937)", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 355-376.
- Bartomeu BAUZA ESTARELLAS: "Un cop d'ull a l'arquitectura local", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 37.
- Miquel BENASSAR ALOMAR; Luis VIDAÑA FERNANDEZ: *Història moderna. Ciències socials a les Illes Balears. Bibliografia bàsica*, 14, Palma, 1997.

- Margalida BERNAT i ROCA: "Feudalisme i infraestructura artesanal: De Madïna Mayûrqa a Ciutat de Mallorca. (1230 - 1315)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 27-70.
- Margalida BERNAT i ROCA: "Molins drapers a Ciutat de Mallorca: entre interessos polítics i econòmics (S. XIII-XVII)", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 127-150.
- Margalida BERNAT ROCA: "*Sens llicència de mostassaf*. Hipòtesi sobre l'ofici a la Mallorca del segle XIII (1230-1300), *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1997, Palma, 1998, 291-312.
- Joan BESTARD i COMAS: "Mossèn Miquel Costa i Llobera. La seva personalitat espiritual", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 455-456.
- Gabriel BIBILONI TROBAT: *Llibre d'Inquisicions de la Cúria Reial de la Parròquia de Castellitx: 1379 - 1388*, Algaida, 1997.
- Andreu BIBILONI: "Conjuntura i desestabilització del mercat: un cas de l'impacte del cors en el comerç mallorquí del segle XVII", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 425-430.
- Gabriel BIBILONI: "La e àtona en el català de Mallorca", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 533-539.
- Rafel BORDOY; Antoni MAS: *La mort de Baltasar Calafat*, Santa Margalida, 1998.
- Antoni BORRAS SALAS: "Algunes perspectives psicològiques sobre la història del poble", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 303.
- Antoni BORRAS SALAS: "La senyora Quitèria Ballester i el seu temps", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 79-90.
- Esperança BOSCH FIOL; Victòria FERRER PEREZ: *El model de dona proposat per la secció femenina. Implantació a les Illes Balears*, Palma, 1997.
- Maria del Carme BOSCH: "Les traduccions horacianes de Josep Lluís Pons i Gallarza", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 285-308.
- Maria del Carme BOSCH: "El mestratge de Miquel Costa i Llobera", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 9-21
- Maria del Carme BOSCH: "Presència i pervivència dels clàssics en Miquel Costa i Llobera", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 189-207.
- August BOVER i FONT: "Benet Espanyol i la *Devota contemplació* (Palma de Mallorca 1541)", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 81-90.
- Jaume BOVER i PUJOL: *Guia bibliogràfica d'Història de les Illes Balears i de les Pitiüses*, Palma, 1997.
- Jaume BOVER i PUJOL: "Las bibliotecas españolas en Marruecos: la Biblioteca circulante de la Misión católica Franciscana de Tetuán", *Kasbah*, 1977, 24.
- Jaume BOVER i PUJOL; Ramon ROSSELLO VAQUER: "Els vidriers de Mallorca. Segles XIV - XVI (Segona part)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 409-416.
- Jaume BOVER i PUJOL; Ramon ROSSELLO VAQUER: *La Dragonera. Notes històriques*, Andratx, 1998.
- J. BRUGUERA: "Mallorquí vericle (castellà viril): una proposta, *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 423-425.
- Josep M. BUADES i JUAN: "El paper dels intel·lectuals mallorquins en la difusió de la ideologia franquista", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 353-368.
- Júlia BUTINYA i JIMÉNEZ: "Si *Lucia* fos *Lulio*", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 51-68.
- Bernat CALAFAT VICH: Aproximació a l'evolució de la vinya i els vins a Santa Maria del Camí (segles XIII-XX), *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 341-354.
- Manuel CALVO TRIAS; Bartomeu SALVA SIMONET: *El Bronze final a les Balears. La*



- transició cap a la cultura talaiòtica*, Quaderns Arca, 14, Palma, 1997.
- Manuel CALVO; Catalina ROCA i Bartomeu SALVA: "L'assentament islàmic del Puig de n'Escuder (Caimari - Selva)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 377-386.
- A. CAMPS: "La traducció en el Noucentisme: Miquel Ferrà", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 209-220.
- M. CANYELLES CRESPI; M. M. MESQUIDA MAS i R. VICH VICH: "Conèixer Santa Maria del Camí": una proposta didàctica del nostre entorn, *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 257.
- Xavier CANYELLES FERRA: *Història de Banyalbufar en còmic*, Banyalbufar, 1997.
- Nicolau CANYELLES PARETS, Bartomeu SASTRE CANALS: "La presència de marès i el seu possible origen, *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 287.
- F. CARABALLO; M. CLADERA; C. VALLS: *Mossèn Bartomeu Oliver i Amengual*, Palma, 1998.
- Marià CARBONELL i BUADES: "Dos retrats cinc-centistes del canonge Jeroni Garau", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 119-128.
- Marià CARBONELL i BUADES: "Genealogia i patrimoni familiar del pintor mallorquí Guillem Mesquida (1675-1747)", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 8, Palma, 1998, 87-120.
- R. CARBONELL SANS; M. SALOM FORTEZA: "Els retaules de l'església parroquial de Sant Pere d'Esporles", 1998.
- M. CARRIO; J. FLORIT: "Noves eines de desenvolupament del medi rural", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 183-188.
- Emili CASANOVA: "L'Atlas lingüístic de la Península Ibèrica va ser usat com a font del Diccionari català-valencià-balear? Anàlisi del lèxic baleàric", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 445-462.
- Miquel Àngel CASASNOVAS CAMPS: *Història de les Illes Balears*, Palma, 1998.
- CATALEG de llibres editats a les Illes Balears*. 1998, Palma, 1998.
- Pau CATEURA BENNASSER: *Mallorca en el segle XIII*, Palma, 1997.
- Pau CATEURA BENNASSER: "Las cuentas de la colonización feudal (Mallorca, 1231-1245)", *España medieval*, 20, 1997, 57-141.
- Pau CATEURA BENNASSER: *El regne esvaït, desenvolupament econòmic, subordinació política, expansió fiscal (Mallorca, 1300-1335)*, Palma, 1998.
- Pau CATEURA BENNASSER (ED): *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1997, Palma, 1998.
- Pau CATEURA BENNASSER: "El Regne de Mallorca, estructura política i viabilitat financera (1300-1327)", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1997, Palma, 1998, 13-36.
- Bernat CIFRE: "Costa i Llobera i el món clàssic greco-llatí", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 457-460.
- Bartomeu COLOM: *Les institucions públiques a les Balears (1977-1998)*, Palma, 1998.
- Germà COLON DOMENECH: La forma malenconi de Lluïl i els fets occitans, *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 27-37.
- COL·LECTIU PAGES: "El mercat de Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 133-138.
- Baltasar COLL TOMAS: *Veniu a Sant Marçal. Pregó de les festes de 1998*, Marratxí, 1998.
- Francisca COMAS RUBI: "Notes per a una història de l'educació a Santa Maria del Camí", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 313.
- Arnau COMPANYY: "1996, l'any que va morir el mestre Andreu Ferrer", *Estudis Baleàrics*, 56, 1996-1997, 97-104

- Arnau COMPANYY: "Notes sobre la premsa de Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 89-96.
- Rafael CONDE: "El libre [de les rendes e] *emoluments que-l Senyor Rei [...] ha en la Ciutat e Illa de Mallorques* (1358)", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 165-224.
- Josep F. CONTRADO DE VILLALONGA: "Es Conrado i Santa Maria del Camí", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 185.
- Antonio CONTRERAS MAS *Los médicos judíos en la Mallorca Bajomedieval. Siglos XIV-XV*, La rodella, 15, Palma, 1997.
- Antonio CONTRERAS MAS: "El Reino de Mallorca y las primeras obras quirúrgicas en catalán", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 463-482.
- Antoni CORCOLL: "Un manuscrit inèdit de Cristòfol Vilella (1786)", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny, II*, 109-132.
- Pere J. CORTADA OBRADOR; Francesc GALIAN COSTA; Josep TERRASSA FLAQUER: *Història del castell de Capdepera i dels seus habitants*, 1997.
- S. CORTÉS: "Apunts per un estudi del ball i les tonades de Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 139-142.
- Miquel J. DEYA i BAUZA: *La manufactura de la llana a la Mallorca moderna (Segles XVI - XVII)*, Palma, 1998.
- Nicolau DOLS: "Contribució a l'estudi de l'estructura sil·làbica del català: diftongs i hiats en els Poemes bíblics de Joan Alcover", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny, II*, 309-326.
- Miquel DURAN i ORDINANA, "Gerrets i xucles: els noms dels peixos de la família *Centracanthidae*", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny, II*, 601-637.
- Miquel DURAN PASTOR: "Cap a la configuració del centre polític, *La transició a les Illes Balears*, Palma, 1998, 19-60.
- Miquel DURAN PASTOR: "Espanya en la òrbita francesa", *Historia Contemporànea de España*, Barcelona, 1998, 9-23.
- M. DURAN PASTOR: "Las formas de expresión artística: concordancias y variaciones", *Los 98 ibéricos y el mar*, Madrid, 1998, 193-207.
- Martí ENSENYAT i RIERA: *Mallorca. Historias de Andratx y otras cosas*, Palma, 1997.
- Jaume ENSENYAT JULIA: "Puerto Rico-EUA Cent anys", *1898. La fi d'un món*, Palma, 1998, 143-148.
- Gabriel ENSENYAT PUJOL: *La reintegració de la Corona de Mallorca a la Corona d'Aragó*, Palma, 1997.
- Mikel de EPALZA: "Sa Ràpita de Campos, a Mallorca, topònim araboislàmic i document històric", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny, II*, 663-679.
- Joana Maria ESCARTIN BISBAL: "L'economia mallorquina entre els dos segles: l'impacte de la crisi colonial", *1898. La fi d'un món*, Palma, 1998, 121-132.
- Joana Maria ESCARTIN BISBAL: "Santa Maria a les acaballes del segle XIX: assaig de classificació socioprofessional", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 101.
- Joana Maria ESCARTIN; Aina R. SERRANO ESPASES: *La dona en la Mallorca contemporània*, Quaderns d'Història Contemporània de les Balears, 6, Palma, 1997.
- Joana Maria ESCARTIN; Aina R. SERRANO ESPASES: "La dona i el món de la fàbrica a Mallorca" *Dones a les illes: treball, esplai i ensenyament*, Palma, 1997, 13-32.

- A. M. ESPADALER: "El retrat del rei En Jaume a la crònica de Bernat Desclot", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 63-69.
- M. Magdalena ESTARELLAS ORDINAS: "El poblament a Santa Maria del Camí des de la prehistòria al món islàmic", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 41-58.
- Josep ESTELRICH i MIERES: *República, guerra civil, postguerra a Sant Joan. El món de la pagesia*, Monografies santjoaneres, 6, Sant Joan, 1997.
- Xavier FAVA i AGUD: "Del *montónico* napolità al *montona* balear. Etimologia i variació d'un nom de vi català", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 647-662.
- A. M. FERRAGUT, M. A. TORRENS: "Sobre els retaules dels segles XVII i XVIII de la parròquia de Nostra Senyora dels Àngels", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 77-88.
- Antoni FERRANDO; Francesc PEREZ i MORAGON (eds.): *Manuel Sanchis Guarner: el compromís cívic d'un filòleg*, València, 1998.
- Miquel FERRER FLOREZ: "Bartomeu Payeras i Franch", *Estudis Baleàrics*, 56, 1996-1997, 35-38.
- Miguel FERRER FLOREZ: "Mallorca. Apertura a la Modernidad", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 8, Palma, 1998, 151-168.
- Miguel FERRER FLOREZ: "Represión de franceses en Mallorca (1808-1809)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 185-220.
- Miguel FERRER FLOREZ: *Relaciones de Mallorca con la Gran Bretaña (1808)*, Palma, 1998.
- Rafel FERRER MASSANET: *Primera història de la Capella de Manacor*, Manacor, 1997.
- Pere Fiol i TORNILA; Damià PAYERAS i CAPO i Sebastià RIUTORT i TABERNER: *750 anys d'església a Muro (1248-1998)*, Muro, 1998.
- Bartomeu FONT OBRADOR; Sebastià CARDELL i TOMAS: "El Paborde Guillem Terrassa, precursor de la Història de Lluçmajor", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 8, Palma, 1998, 121-149.
- Bartomeu FONT OBRADOR: "In memoriam Bartomeu Ensenyat Estrany (1917-1998)", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 91-97.
- Joan J. FORNOS (ed.): *Aspectes geològics de les Balears*, Palma, 1998.
- Miquela FORTEZA OLIVER; Maria Antònia REINES FEMENIA: "La retablistica barroca de la iglesia del Socorro: el retablo mayor", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 139-150.
- Aurelio FRANCO LAUREDO: "Balears a Cuba", *1898. La fi d'un món*, Palma, 1998, 101-108.
- Juan A. FUSTER ROSSELLÓ: *50 años del Real Club Náutico de Palma. 1948 - 1998*, Palma, 1997.
- Maria del Mar GAITA: "La pintura a Mallorca en l'època del Regne privatiu: aproximació als factors que contribueixen a la configuració de l'estil", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1997, Palma, 1998, 453-462.
- Bàrbara GALLARDO FERRER: *L'escola del pòsit de pescadors d'Alcúdia*, Quaderns d'Alcúdia, 1, Alcúdia, 1997.
- Isabel GARAU LLOMPART: *Aproximación al estudio de la beneficencia pública en Mallorca a través de los fondos documentales del archivo del Consell Insular de Mallorca*, Memoria Ecclesiae, XI, Oviedo, 1997.
- Isabel GARAU LLOMPART; Juan José RIERA FERRER: *Inventari de l'arxiu municipal de Pollença*, Palma, 1997.
- Clemente GARAU SALVA: *Historia de mi vida. Clement Garau Salvà, Lluçmajor 1913*, Algaida, 1997.

- Germà Garcia Boned: *La segunda cara de la isla de la segunda cara de Albert Vigoleis Thelen*, Palma, 1998.
- Alejandro GARCIA LLINAS: *Pla de Sant Jordi. Història d'un poble. Capítol, el Prat*, Palma, 1998.
- Alejandro GARCIA LLINAS: *Pla de Sant Jordi. Història d'un poble. Capítol, les possessions*, Palma, 1998.
- Alejandro GARCIA LLINAS: *Pla de Sant Jordi. Història d'un poble. Capítol, l'antic oratori medieval*, Palma, 1997.
- Lluc GARCIA SOCIES; Miquel FRONTERA SERRA: "El gabinet d'història natural de Can Conrado a Santa Maria del Camí", *1 Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 277.
- Oscar GARCIA FERNANDEZ: "Cuba avui", *1898. La fi d'un món*, Palma, 1998, 135-142.
- Jordi GARCIA I ORELLANA: *Caracterització de ceràmica pretalaiòtica de l'illa de Menorca mitjançant la datació per termoluminescència*, Mahó, 1998. [Treballs del Museu de Menorca 18]
- Carlos GARRIDO (ed.): *La mirada del passat. L'empremta de les grans civilitzacions de les Illes Balears*, Palma, 1998.
- Carlos GARRIDO: *Ruta de les primeres construccions humanes*, Guies pràctiques de Turisme cultural Illes Balears, 5, Palma, 1997.
- Carlos GARRIDO: *Ruta dels talaiots*, Guies pràctiques de turisme cultural. Illes Balears, 14, Palma, 1997.
- Miquel GAYA SITJAR: *Epistolari de Miquel Ferrà a Maria Antònia Salvà*, Palma, 1998.
- Jordi GAYA: "L'IEB en els primers anys de l'autonomia de les illes Balears", *Estudis Baleàrics*, 56, 1996-1997, 49-52.
- J. GELABERT: "Els menestrals", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 157-161.
- Antoni GILI FERRER: *Aportació al Cançoner popular de Mallorca*, Tom IV, Palma, 1997.
- Antoni GILI FERRER: "Mossèn Josep Far i Torrens, vicari perpetu d'Artà", *1 Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 213.
- David GINARD i FERON: *L'oposició al franquisme a les Illes Balears. 1936/1975*, Quaderns d'Història Contemporània de les Balears, 7, Palma, 1997.
- J. GINEBRA; M. PAREDES i A. J. PONS: "Dos documents sobre els Principis de la lectura menorquina (1804) de Joaquim Pons i Cardona", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 109-118.
- Luis E. GONZALEZ VALES: "Els 98 portoriquenys", *1898. La fi d'un món*, Palma, 1998, 59-66.
- Elvira GONZALEZ GOZALO: "El conjunt ceràmic de les Caputxines", *La ceràmica al món conventual*, Palma, 1998, 30-46.
- Elvira GONZALEZ GOZALO: "Inventari de la vaixel·la conventual de les Caputxines", *La ceràmica al món conventual*, Palma, 1998, 47-105.
- Elvira GONZALEZ; J. RAMIS: "Els dipòsits subterranis d'època alt-medieval a Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 13-28.
- Josep. A. GRIMALT: "Les rondalles reconstruïdes de mossèn Alcover", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 327-339.
- Joana M. GUAL: "Ceràmica d'importació de l'abocador del carrer de sa Muradeta (Ciutadella de Menorca)", *Estudis Baleàrics*, 58-59. 1997-1998, 151-161.
- M. A. GUAL; J. J. BURGUÉS: "Bauxa a Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 147-152.
- Víctor M. GUERRERO AYUSO: *Colonización púnica de Mallorca. La documentación arqueológica y el contexto histórico*, El Tall del temps maior, 2, Palma, 1997.

- Victor M. GUERRERO AYUSO: "Los mercantes fenicio-púnicos en la documentación literaria, iconográfica y arqueológica", *III Jornadas de Arqueología Subacuática*, Valencia, 1997, 195-228.
- Víctor M. GUERRERO AYUSO: *Mallorca prehistòrica. Des dels inicis al Bronze final*, Conèixer Mallorca, 3, Palma, 1998.
- J. GULSOY: "L'origen del nom del lloc Malgrat i d'Es Malgrat (Mall.) i el problema de Malgrad / Benavente", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 427-449.
- Xavier del HOYO: "Breu història de l'Institut d'Estudis Baleàrics", *Estudis Baleàrics*, 56, 1996-1997, 7-18.
- G. JANER MANILA: "L'esperit de la Mediterrània a la literatura infantil i juvenil", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 275-290.
- J. JAUME: "El porc negre mallorquí avui", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 155-156.
- Bernat JOAN i MARI: *Història d'Eivissa*, Eivissa, 1997.
- Marc JOBANI FERNANDEZ: "Un apunt per a la recerca de Gabriel Mòger, escultor i prevera", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 395-402
- Josep JUAN VIDAL; Ricard URGELL HERNANDEZ: *El Regne de Mallorca a l'època de Felip II*, Palma, 1998.
- Joaquim JUAN-MOMPO: "Aspectes morfosintàctics de *Las Bucólicas de Virgilio*, d'Antoni Febrer i Cardona (Maó 1808)", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 157-184.
- Miquel JULIA: *Cançoner tradicional de Mallorca*, Palma, 1998.
- Helena KIRCHNER: *La construcció de l'espai pagès a Mayürqa. Les valls de Bunyola, Orient, Coanegra i Alaró*, Palma, 1997.
- Pere Joan LLABRÉS i MARTORELL; R. ROSSELLO i VAQUER: *Inca en la història (1229-1349)*, Inca, 1998
- Pere-Joan LLABRÉS MARTORELL: "Gestions per establir el noviciat de les germanes de la Caritat a l'antic convent dels Mínims de Santa Maria del Camí (1902-1913)", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 127.
- Jaume LLABRÉS i MULET: "Ceràmica al convent: un món a part", *La ceràmica al món conventual*, Palma, 1998, 9-19.
- Miquel LLADO i AYARTE: *Cronicó Ros*, Cas Concos des Cavaller, 1997.
- Bartomeu LLINAS FERRA et alii: *1898. La fin d'un món*, Palma, 1998.
- Gabriel LLOMPART: "Els acudits de mossèn Alegre i els coverbos de mossèn Alegret, arreplegats per...", Palma, 1998.
- Gabriel LLOMPART: "Un incidente urbanístico entre Iglesia y Sinagoga en la Ciudad de Mallorca (1298)", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1997, Palma, 1998, 425-436.
- Gabriel LLOMPART; JOANA M. PALOU: "Las imatges escultòriques de la Mare de Déu en Majestat de l'època del Regne priu de Mallorca: precedents, paral·lels i transcendència", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1997, Palma, 1998, 411-424.
- Josep LOPEZ BONET: "Els pariatges del rei Sanxo", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1997, Palma, 1998, 101-132.
- Joan-Ferran LLORENS LOPEZ: "La temporada 1880-1881 a Palma: un gran èxit del teatre en català", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 221-238.
- Carles MANERA: "Burguesía mercantil y tardofeudalismo. Notas sobre la formación del capital comercial en la Mallorca del setecientos", *Actas del Congreso*

- Internacional sobre La burguesía española en la Edad Moderna*, Valladolid, 1997, 2, 811-819.
- Carles MANERA: "Els intercanvis comercials", *Història, Política, Societat i Cultura dels Països Catalans. La gran transformació 1790 - 1860*, Barcelona, 1997, 6, 98-118.
- Carles MANERA: "Oferta de alimentos y pautas básicas de consumo en la España mediterránea durante el siglo XVIII. El caso de la isla de Mallorca, 1778-1808", Simoneta CAVACIOCCHI (ed.): *Alimentazione e nutrizione, secc. XIII - XVIII*, Firenze, 1997, 365-376.
- Carles MANERA; Joana Maria ESCARTIN: "Notes sobre la conjuntura econòmica de la Transició política espanyola, 1973-1985", Antoni MARIMON i Sebastià SERRA (coords.): *La transició a les Illes Balears*, Palma, 1998, 131-140.
- Carles MANERA; Joana Maria ESCARTIN: "The evolution of silk in Majorca, 1780-1920", *Spain and Portugal in the silk routes. Ten centuries of production and trade between east and west*, Barcelona, 1998, 71-88.
- Carles MANERA; Joana Maria PETRUS: "Keys to Sustainable Development in long-established tourist destinations, using the Balearic Islands as an example", Joao REIS-JACK AHERN (ed.): *Environmental Challenges in an Expanding Urban World of Emerging Information Technologies*, Lisboa, 1998, 403-410.
- Andreu MANRESA: *Balears, S. A. Lo dicho en 'El País'*, Barcelona, 1998.
- Joan MARCO; Andreu MATAS i Joan RIERA: *L'Església d'Alaró. Guia artística i històrica*, Palma, 1998.
- Joan MARCH: "Les influències literàries del jove Antoni M<sup>a</sup> Alcover", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 101-117.
- Isidor MARI: "Una plagueta de cançons eivissenca de 1915. Transcripció i comentari", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 275-308.
- Antoni MARIMON RIUTORT: "L'autèntic desastre: els soldats a les guerres colonials de Cuba i les Filipines", 1898. *La fi d'un món*, Palma, 1998, 77-88.
- Antoni MARIMON RIUTORT: "La crisi de 1898", 1898. *La fi d'un món*, Palma, 1998, 21-32.
- Antoni MARIMON RIUTORT: *La crisi de 1898 a les Illes Balears. Repercussions polítiques i ideològiques de les guerres de Cuba i de Filipines*, El Tall del temps, 27, Mallorca, 1997.
- Antoni MARIMON RIUTORT: "Els santamariers a les guerres de Cuba i de les Filipines", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 119.
- Antoni MARIMON RIUTORT: *Entre la realitat i la utopia: història del PSM*, Palma, 1998.
- Catalina MARTINEZ i TABERNER: "La llengua del notarial a Mallorca en el segle XVIII", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 91-107.
- Antoni MARTORELL: *Dances populars de les Illes Balears*, Palma, 1998.
- J. MAS: "La pesta de 1652 a Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 57-64.
- Andrés MAS CHAO: "La derrota del 98, la seva transcendència en el camp militar. L'exèrcit de terra a les campanyes de Cuba i Filipines. Experiències i conseqüències de la derrota del 98.", 1898. *La fi d'un món*, Palma, 1998, 33-50.
- Antoni MAS i FORNERS: "La formació del 'poble' de Sant Miquel (del Pla del TeII), de Campanet", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 387-394.
- Joan MAS i QUETGLAS: *Història de la Ciutat de Palma*, Palma, 1998.
- Guillem MASSOT CAPO: "Memòries d'un infant mig santamarièr", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 233.
- Josep MASSOT i MUNTANER: *Els bombardeigs de Mallorca durant la Guerra civil (1936-*

- 1938), Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1998.
- Josep MASSOT i MUNTANER: *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, Volum I. A cura de J. Massot i Muntaner, Barcelona, 1997.
- Josep MASSOT i MUNTANER: "Llorenç Villalonga i la guerra civil", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 395-429.
- J. MASSOT i MUNTANER: "Pròleg", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 5-9.
- Josep MASSOT i MUNTANER: *Tres escriptors davant la guerra civil: Georger Bernanos, Joan Estelrich, Llorenç Villalonga*, Barcelona, 1998.
- M. J. MASSOT i RAMIS D'AYREFLOR; J. A. UMBERT GUIMÓ: "Els privilegis, franquesis i ordinacions de Jaume II de l'Arxiu del Regne de Mallorca", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 313-332.
- Josefina i M<sup>a</sup> Dolors MATEU IBARS: "Pere, infant de Portugal, senyor de Mallorca. Aplec d'algunes notícies literàries", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 69-76.
- Guillem MATEU: "L'Institut d'Estudis Baleàrics i el seu origen en l'antiga Diputació Provincial", *Estudis Baleàrics*, 56, 1996-1997, 39-48.
- V. de MELCHOR: "L'ús del català a la Menorca del segle XVIII i començaments del XIX: assaig de síntesi", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 91-107.
- Denis MENJOT: "Fiscalidad sociedad y poder real: el nacimiento de la fiscalidad de Estado en Francia (1285-1350)", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 53-66.
- Joan-Antoni MESQUIDA i CANTALLOPS: "El teatre a Mallorca al tombant del segle: la temporada 1899/1900", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 223-264.
- Gregori MIR: *Correspondència de Joan Mascaró*, Palma, 1998, 2 vols.
- Joan MIRALLES i MONSERRAT: *Articles i parlaments*, Palma, 1998.
- Mette MOLTESEN: "Den Spanske Kardinal. Fra Despuigs samling på Mallorca", *I Dianas Hellige Lund. Fund fra en helligdom i Nemi*, København, 1997, 34-37.
- Luis MORANTA JAUME: *El teatro romano de Palma. Una hipótesis y sus primeras Comprobaciones*, Palma, 1997.
- Antònia MOREY TOUS: "La composició de la noblesa mallorquina al segle XVIII i la seva condició de grup terratinent hegemònic", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 151-184.
- Pere MOREY; Rafael VAQUER i Alex FITO: *Desembarc a Santa Ponça. De la Batalla a la festa*, Calvià, 1997.
- Mateu MORRO MARCE: "Bibliografia de Josep Capó i Juan (Santa Maria del Camí, 1923-1996)", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 175.
- Mateu MORRO MARCE: "Santa Maria del Camí en el primer terç del segle XX", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 135.
- Guillem MORRO VENY: "La vila de Santa Maria del Camí a mitjan segle XV", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 59.
- Guillem MORRO VENY: *Mallorca a mitjan segle XV. El Sindicat i l'alçament forà*, Palma, 1997.
- Guillem MORRO VENY: "Els òrgans de poder de la Part Forana a l'època de Jaume II", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 225-242.
- Antoni MULET BARCELO: "L'orgue de la parròquia de Santa Maria del Camí", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 29.

- B. MULET, A. AMER i P. A. SEGURA: "El comerç de la neu a Mallorca", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 65-76.
- B. MULET: "Les Germanies", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 49.
- Andreu MURILLO i TUDURI: *La guerra civil a Menorca. 1936 - 1939*, Quaderns d'Història Contemporània de les Balears, 8, Palma, 1997.
- Antoni NADAL: *Teatre modern a Mallorca*, Palma, 1998.
- Jaume OLIVER MARQUES: "Els mallorquins de Puerto Rico davant els esdeveniments de 1898, 1898. *La fi d'un món*", Palma, 1998, 109-120.
- Antoni ORDINAS: *Caimari. Apunts històrics i geogràfics*, Palma, 1998.
- Antoni ORDINAS GARAU, Gabriel ORDINAS MARCE, Antoni REYNES TRIAS: *El camí vell de Lluc*, Palma, 1998.
- Gabriel ORDINAS MARCE: "Materials i eines emprats en la construcció de l'església parroquial de Santa Maria del Camí", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 13.
- Gabriel ORDINAS MARCE; A. REYNES TRIAS: *Les Torres d'Escorca*, Palma, 1998.
- Gabriel ORDINAS MARCE: "Els pous públics a Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 29-48.
- Carme ORIOL: "Els rondallaris mallorquins, menorquins i eivissencs de l'*Enzyklopädie des Märchens*", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 463-479.
- José ORLANDIS ROVIRA: "Un poeta neoromàntic mallorquí: Pere Orlandis i Despuig", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 8, Palma, 1998, 169-176.
- Joan PARETS i SERRA; Ramon ROSSELLO VAQUER: "Notes per a la història de la música a Mallorca (2)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 403-408.
- Joan PARETS SERRA: "Aportacions musicals impreses des de Sineu", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 143-146.
- Miquel PARETS SERRA: "Retalls de cinquanta anys de Santa Maria del Camí amb mossén Josep Capó des de fora Mallorca", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 193.
- Joan PARETS SERRA; Gabriel MASSOT i MUNTANER: "Aproximació al fet musical santamarier", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 325.
- Aina PASCUAL BENNASAR: "Los Marroig del Molí: Aproximació històrica a una família de la mano mayor de Deià", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 8, Palma, 1998, 47-88.
- L. PAYERAS: "Patrimoni genètic", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 153-154.
- Isabel PEÑARRUBIA et alii: *Josep Maria Quadrado i el seu temps*, 10, Palma, 1997.
- Isabel PEÑARRUBIA: *La Restauració a Mallorca*, Quaderns d'Història Contemporània a les Balears, 5, Palma, 1997.
- Maria A. PERELLO: "De la poesia romàntica a la poesia bíblica de Miquel Costa i Llobera", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 55-69.
- Climent PICORNELL: "Nadal Batle i Nicolau (1945-1997)", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 79-85.
- Gabriel PIERAS SALOM: *Llegendes i tradicions d'Inca*, Palma, 1998, 2 vols.
- Román PIÑA HOMS: "Los Santángel de Mallorca y los orígenes de Cristòfor Colom el Descubridor", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 8, Palma, 1998, 23-46.
- Antonio PLANAS ROSSELLO: "El Juez Ejecutor de la Jurarí de Mallorca (1336-1758)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 71-96.



- Antonio PLANAS ROSSELLO: *El proceso penal en el reino de Mallorca*, Palma, 1998.
- Antonio PLANAS ROSSELLO: "La participación popular en la administración de justicia del Reino de Mallorca", *AHDE*, LXVI, 1996, 151-180.
- Antonio PLANAS ROSSELL: "Los abogados de Mallorca en el sistema jurídico de la recepción del Derecho Común", *Recueils de la Societé Jean Bodin pour l'Histoire comparative des Institutions*, LXV, 1998, 115-144.
- Antonio PLANAS ROSSELLO: "Los juristas en la Mallorca del siglo XIII", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 8, Palma, 1998, 7-22.
- Jaume POMAR (ed.): *Llorenç Villalonga: Cartes i articles. Temps de preguerra. 1914-1936*, Palma, 1998.
- Maria Isabel POMAR FIOL: *La reforma dels estudis de mestre: valoració de la formació inicial des de la perspectiva de l'alumnat*, Palma, 1998.
- Josep PONS FRAGA: *Ruta dels anglesos*. Guies pràctiques de turisme cultural Illes Balears, 8, Palma, 1997.
- Gabriel PONS i HOMAR: "Dades per al coneixement del pretalaiòtic final de Mallorca a través de l'anàlisi macroespacial", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 371-376.
- N. PONS i LLINAS: *Història i afers dels Religiosos a les Illes Balears, SS. XIII a XX*, Vol. 1. Palma, 1998.
- Damià PONS i PONS: "Antoni Noguera i la modernització musical a Mallorca", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 309-330.
- Damià PONS i PONS: *Ideologia i cultura a la Mallorca d'entre els dos segles (1886-1905)*, Palma, 1998.
- Damià PONS i PONS: *El diari 'L'Almudaina' en l'època de Miquel S. Oliver*, Palma, 1998.
- Damià PONS i PONS: "El grup de 'L'Almudaina' en la Mallorca entre els dos segles (1897-1905)", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 247-263.
- R. M. POSTIGO: "La Xima de Bearn, contrafigura literària de la comtessa de Castiglione?", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 247-263.
- Antoni PRATS: "La figura de l'àngel en la poesia de Bartomeu Rosselló-Pòrcel", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 377-393.
- Fernando PUJALTE et alii: *100 años del automóvil en las Baleares. Abril 1997*, Palma, 1997.
- Magdalena de QUIROGA CONRADO: "Expedientes de limpieza de sangre en Mallorca entre 1938 y 1940", *Memòries de l'Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics*, 8, Palma, 1998, 177-193.
- P. D. RASICO: "Joaquim Miret i Sans: diari d'un viatge a Mallorca l'any 1916", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 153-164.
- Daniel RECASENS: "Factors històrics d'algunes característiques fonètiques i fonològiques del mallorquí", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 541-558.
- M. T. RENOM i FERRER: *Miquel Ferrer i Baucà, protagonista en la societat de Mallorca*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1998.
- J. REQUESENS i PIQUE: "L'epistolari de Jaume Collell a Antoni M. Alcover", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 165-187.
- Salvador REUS i BELMAR: "Una lloa de Jaume Pujol (S. XVIII)", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 77-90.
- G. REUS i MAS: "Bartomeu Ballester Monserrat, organista de la Basílica de Ntra. Sra. del Pilar de Saragossa i de La Seu de Mallorca", Campos, 1997.
- G. REUS i MAS; M. BALLESTER i JULIA: "El campanar i les campanes. En el centenari del campanar de Campos", Campos, 1997.
- Juan M. RIBERA LLOPIS: "Llorenç Villalonga: novel·les com a illes, el temps per mar", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 431-443.

- M. RIERA; J. M. VANRELL: "Infantívol", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 107-114.
- M. M. RIERA FRAU: "Cerámica califal en Mallorca", *Actas del Coloquio: La cerámica andalusí. 20 años de investigación. Jaén 15 al 17 de octubre de 1997*, *Arqueología y territorio medieval*, 6, Jaén, 1998, 177-190.
- Mateu RIERA RULLAN; M. M. RIERA FRAU: "Biografía: Guillermo Rosselló Bordoy", *Actas del Coloquio: La cerámica andalusí. 20 años de investigación. Jaén 15 al 17 de octubre de 1997*, *Arqueología y territorio medieval*, 6, Jaén, 1998, 7-9.
- Mateu RIERA RULLAN; M. M. RIERA FRAU: "Publicaciones: Guillermo Rosselló Bordoy", *Actas del Coloquio: La cerámica andalusí. 20 años de investigación. Jaén 15 al 17 de octubre de 1997*, *Arqueología y territorio medieval*, 6, Jaén, 1998, 9-16.
- Francesc RIERA VAYREDA; Isabel GARAU LLOMPART: *Proyecto de digitalización de documentación histórica de archivos municipales de Mallorca. Actas del Congreso Internacional sobre Sistemas de Información Histórica, Álava, 1997*.
- J. C. RINCON: "Josep Capó i Juan. Aproximació biogràfica". Ajuntament de Santa Maria del Camí. 1998
- María E. RIPOLL I ROIG: "Els Campredon, una nissaga d'artistes medievals. Balanç de coneixences (segles XIII-XIV)", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 437-452.
- Manuel RIU: "La arqueología medieval en la España cristiana: estado de la cuestión", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 7-26.
- Isabel RODRIGUEZ: "Introducción a los privilegios y franquezas de Sancho y Jaime III", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 365-390.
- Pilar ROMERO DE TEJADA: "Els pobles de les Filipines, avui", 1898. *La fi d'un món*, Palma, 1998, 149-158.
- Guillem ROSSELLO BORDOY: "L'esperança en el retorn: algunes reflexions sobre les coves de refugi mallorquines", *L'Islam i Catalunya*, Barcelona, 1998, 243-249.
- Guillem ROSSELLO BORDOY: "Rafael de Ysasi y la arqueología de Mallorca", *Palma de antaño a través de un cristal*, Palma, 1998, V-XXXII.
- Guillem ROSSELLO BORDOY: "En torno a *Las mil y una noches* de Editorial Calleja y algunas reflexiones sobre tiempos pasados", *Las mil y una noches*, Palma, José J. de Olañeta, Ed., 1998, V - XVII.
- Guillermo ROSSELLO BORDOY: "Reflexiones sobre un 'Ensayo de sistematización...' y otras historias", *Actas del Coloquio: La cerámica andalusí. 20 años de investigación. Jaén 15 al 17 de octubre de 1997*, *Arqueología y territorio medieval*, 6, Jaén, 1998, 17-28.
- Guillermo ROSSELLO BORDOY: "Algunas reflexiones sobre el cúfico toledano en base a un nuevo texto de fundación". *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos*, XXX, Madrid, 1998, 155-180.
- Pere ROSSELLO BOVER: *La literatura a Mallorca durant el franquisme (1936-1975)*, Palma, 1998.
- Pere ROSSELLO BOVER: "Les idees estètiques de Rafel Ginard i Bauçà i el Diari 1954-1957", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 221-246.
- Pere ROSSELLO BOVER: "Semblança de Blai Bonet Rigo", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 87-9.
- Pere ROSSELLO BOVER: *Els moviments literaris a les Balears. 1840 - 1990*, Quaderns d'Història Contemporània de les Balears, 4, Palma, 1997.
- V. M. ROSSELLO i VERGER: "Els italianismes de les cartes portolanes mallorquines",

*Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 39-62.

- Josep ROSSELLO TOUS: *El castell de Manresa*, Quaderns d'Alcúdia, 2, Alcúdia, 1997.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Breus notes històriques de Caimari*, Felanitx, 1997.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Esclaus de Canàries a Mallorca*, Felanitx, 1998.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Història d'Inca. 1350 - 1516*, Palma, 1997.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Montüri abans i després de 1300*, Palma, 1998.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Noticiari de Felanitx. 1228 - 1599*, Felanitx, 1997.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Noticiari de Sa Pobla (Huialfàs a l'edat mitjana)*, Felanitx, 1998.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Noticiari de Selva*, Selva, 1998.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Noticiari d'Estellencs. (Segles XIII - XIV)*, Felanitx, 1997.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Relacions entre Sant Feliu de Guíxols i Mallorca. Segles XIII - XVI*, Felanitx, 1997.
- Ramon ROSSELLO VAQUER: *Santa Eugènia. Segle XIII*, Felanitx, 1997.
- Ramon ROSSELLO VAQUER; JAUME BOVER i PUJOL: "Cautivos cristianos en el Norte de África, siglo XIV: una relación", *Cuadernos del Archivo Municipal de Ceuta*, 11, Ceuta, 1997, 331-334.
- M. J. RUBIERA y MATA: "Un relat àrab del viatge al més enllà (Buluqiya), possible font de la *Faula de Torrella*", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 71-80.
- Josep E. RUBIO: "La gestació de la figura A de l'Art lul·liana al *Llibre de contemplació*", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 5-23.
- Cristián RUIZ ALTABA: "Els mol·luscs de la vall de Coanegra (Mallorca)", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 271.
- José Rafael RUIZ CARVAJAL: "La bibliografia històrica sobre la època de la dinastia privativa: la figura de Jaume II", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 333-348.
- Román RULLAN FRONTERA: *Alas sobre el mar. Recuerdos de un oficial de tráfico en el Aeropuerto de Son Bonet*, Palma, 1997.
- Sebastiana SABATER: "La importància de l'època del Regne privatiu en el desenvolupament de la pintura gòtica mallorquina", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 391-410.
- Miquela SACARES TABERNER, Caterina M. VENY RIERA: *La retaulística dels segles XVI-XVII de l'església parroquial de Porreres*, Porreres, 1987.
- Francesc SAEZ i ISERN: "El cos electoral de Palma al segle XIX (1837-1899)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 239-284.
- Pere SALAS VIVES: *El poder i els poderosos a les viles de Mallorca. 1868 - 1898*, Menjavents, 18, Palma, 1997.
- R. SALES: "La integració de dos municipis del Pla a l'Estat", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 115-124.
- J. M. SALOM: "Sinium", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*, Binissalem, 1998, 97-106.
- Josefina SALORD RIPOLL: "Carta per Francesc Camps i Mercadal, el primer filòleg menorquí del Nou-cents", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 265-274.
- Maite SALORD RIPOLL: "Entremesos i dialectalització a la Menorca de finals del segle XIX", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 195-201.
- Maria Antònia SALVA: *Viatge a Orient*, Barcelona, 1998.
- Pere SALVA: "L'Institut d'Estudis Baleàrics entre el 1986 i l'actualitat", *Estudis Baleàrics*,

56, 1996-1997, 53-58.

Gabriel SALVA I MERCADAL: *Estudio histórico de la iglesia parroquial de Santa Maria del Camí*, Santa Maria del Camí, 1998.

Gabriel de la S. T. SAMPOL: "Un sermó mallorquí de principi del segle XIX", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 203-222.

Manuel SANCHEZ MARTINEZ: "1289/92-1341/44: dos fechas en la evolución de la fiscalidad real y urbana en Cataluña", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 67-84.

Alvaro SANTAMARIA: "Contexto histórico y ejecutoria de la primera época del Institut d'Estudis Baleàrics", *Estudis Baleàrics*, 56, 1996-1997, 19-34.

Manel SANTANA MORRO: "Moviment associatiu i ideologies a Santa Maria del Camí durant la dictadura de Primo de Rivera", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 159.

Manel SANTANA MORRO: *La guerra civil a Selva, al recer de la muntanya*, Palma, 1998.

Joan SANTANACH I SOLER: "Consideracions sobre les peces de l'exposició", *La ceràmica al món conventual*, Palma, 1998, 9-19.

A. SARAGOSSA: "Una aproximació a la interpretació de la dualitat balear *No em recorda res / No em record de res*", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 357-376.

Jaume SASTRE BARCELO: "Lo rei qui fo, El context ideològic del destronament de Jaume III", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 265-290.

J. C. SASTRE BARCELO: "L'acció urbanitzadora del monestir de Santa Clara sobre el barri de la Calatrava com a model d'urbanisme medieval", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 349-364.

Jaume SASTRE MOLL: "Reflexions sobre la vida quotidiana a les illes durant l'època dels reis de la Casa de Mallorca", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 133-148.

Florenci SASTRE: "L'Església menorquina durant el Regne privatiu", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 149-164.

Jean SCHALEKAMP: *Mallorca any 1936. D'una illa hom no en pot fugir*, Palma, 1997.

Miquel SEGURA AGUILO: "A cent anys de l'esbaldrec: les Cases Balears, llavors com ara", *1898. La fi d'un món*, Palma, 1998, 159-165.

Sebastià SERRA BUSQUETS: "Santa Maria del Camí a finals del segle XIX", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 93.

Sebastià SERRA i BUSQUETS: "L'emigració de les illes Balears", *1898. La fi d'un món*, Palma, 1998, 91-100.

Catalina SERVERA JIMÉNEZ: *Els malnoms de Capdellà*, Calvià, 1998.

Carme SIMO: "Enseñanza práctica del castellano en las Baleares. Un método per a ensenyar castellà als infants catalanoparlants", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 185-194.

Josep Maria SIMONET SALAS; Maria Francisca SIMONET SALAS: "Josep Verd Sastre, metge titular de Santa Maria del Camí", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 237.

Joan SOLER PLANAS: *Palmanyola vint anys de la parròquia*, Palmanyola, 1997.

T. SUAU i PUIG: "La gerra ran del camí. Biografia de Mn. Antoni Roig i Reixart, fundador de les GG. de la Caritat", 1998.

- Bernat SUREDA: *L'educació a les Balears en el segle XIX*, Palma, 1988.
- Santi TORRAS: "Notes per a la biografia de Vicenç Mut Armengol (1614-1687)", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 165-178.
- Aina TORRENT-LENZEN: "El sofriment com a penyora d'amor en la mística lul·liana", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 25-49.
- Juan TORRENTE BLANCH: "Les Filipines: el crit de Balintawak", 1898. *La fi d'un món*, Palma, 1998, 67-76.
- J. TUGORES: "Sineu, el medi i la gent", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 7-12.
- UNIO DE PAGESOS DE MALLORCA: "Agricultura i Turisme", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 171-174.
- UNIO DE PAGESOS DE MALLORCA: "L'alotjament en cases de pobles del Pla", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 175-178.
- UNIO DE PAGESOS DE MALLORCA: "Proposta de desenvolupament d'agroturisme", *Primeres Jornades d'Estudis Locals. Mancomunitat del Pla*. Binissalem, 1998, 179-182.
- Ricard URGELL HERNANDEZ *El regne de Mallorca a l'època de Joan II. La guerra Civil catalana i les seves repercussions*, Palma, 1997
- Ricard URGELL HERNANDEZ: "La documentació de l'època de la dinastia de Mallorca a l'Arxiu del Regne de Mallorca", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals. Palma, 1997*, Palma, 1998, 85-100.
- C. VALRIU LLINAS: "Absurd i llenguatge quotidià: la conversa amb els infants", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 377-410.
- Xavier VALL: "La Comèdia del misser fet miser. Entre el teatre popular i el neoclàssic", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 133-155.
- Onofre VAQUER: "Població i economia a la Mallorca de la primera meitat del segle XIV", *El regne de Mallorca a l'època de la dinastia privativa. XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals, Palma, 1997*, Palma, 1998, 243-264.
- [Joan VENY]: "Publicacions de Joan Veny", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, I, 11-25.
- Jordi VIDAL REYNES: "Notes bibliogràfiques de l'arquitecte Guillem Reynés Font (1877-1918)", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 435-442.
- Jordi VIDAL REYNES: "Santa Maria del Camí a les enciclopèdies", *I Jornades d'Estudis Locals en memòria de Josep Capó*, Santa Maria del Camí, 1998, 295.
- Pep VILA: "Cartes d'Antoni Maria Alcover a Rossend Serra i Pagés, Narcís Oller i Johannes Fastenrath", *BSAL*, 53, Palma, 1997, 331-352.
- Pep VILA: "Quatre lletres del bibliòfil Ernest Moliné i Brasés a Gabriel Llabrés", *Estudis Baleàrics*, 58-59, 1997-1998, 179-183.
- Andreu J. VILLALONGA: *Art i religió a Consell*, Palma, 1998.
- Montserrat VILLAS i CHALAMANCH "A propòsit dels menorquismes tià 'cassola' i vinjolita 'oreneta', de l'eivissenc mel 'pòmul' i del ribagorçà janella 'finestra'", *Estudis de llengua i literatura en honor de Joan Veny*, II, 577-585.
- VV AA: "L'IEB vist pels seus col·laboradors", *Estudis Baleàrics*, 56, 1996-1997, 59-72.
- VV AA: *La transició a les Illes Balears*, Palma, 1998.
- VV AA: "L'IEB als mitjans de comunicació", *Estudis Baleàrics*, 56, 1996-1997, 73-95.
- VV AA: *10 anys d'història Sa Boira Companyia de Teatre de Cecs i Deficients Visuals*, Palma, 1997.
- VV AA: *1898. La fi d'un món*, Palma, 1998.
- VV AA: *A l'entorn de Lluçmajor. Estudis i comentaris*, I, Lluçmajor, 1997.
- VV AA: *Actes del IV Congrés. El nostre Patrimoni Cultural: el català, patrimoni de*

- Mallorca, Palma, 1997.
- VV AA: *Dones a les Illes. Treball, esplai i ensenyament. 1895 – 1945*, Palma, 1997.
- VV AA: *Estat del medi ambient. Illes Balears, 1996*, Papers de medi ambient, 2, Palma, 1997
- VV AA: *III Jornades d'Estudis Locals*, Inca, 1996.
- VV AA: *Plaquetes d'història i cultura: La Razón i Esquitxos. Premsa periòdica a Algaida*, Algaida, 1997.
- VV AA: *Plaquetes d'història i cultura. Pina*, Algaida, 1997.
- VV AA: *Verguisme, anarquisme i espanyolisme. Noves recerques sobre el S. XX a Mallorca*, Palma, 1997.
- VV AA: *Història de Mallorca. III*, Palma, 1998.
- VV AA: *Actas del Coloquio: La cerámica andalusí. 20 años de investigación, Jaén 15 al 17 de octubre de 1997*, Arqueología y territorio medieval, 6, Jaén, 1998.
- VV AA: *Actas de l'onzè Col·loqui Internacional de Lengua i Literatura Catalanes. Palma 8 -12 setembre de 1997*, Palma, 1998.
- VV AA: *La ceràmica al món conventual. Monestir de la Puríssima Concepció. 12 de desembre de 1998 - 10 de gener de 1999*, Palma, 1998.,
- VV AA: *Història de la coneixença geològica de Mallorca*, Palma, 1998.,
- William H. WALDREN: *The beaker culture of the Balearic islands*, Oxford, 1998.
- Rafael de YSASI: *Palma de antaño a través de un cristal*, Palma, 1998.



# ÍNDIX

## MONOGRAFIES

ANTONIO PLANAS ROSSELLÓ: Los bailes reales de las villas de Mallorca	7
MARI CARMEN GÓMEZ MUNTANÉ: Una fuente desatendida con repertorio sacro mensural de fines del medioevo: el cantoral del convento de la Concepción de Palma de Mallorca [EPm]	45
MARÍA JESÚS SAMPIETRO Y SOLANES: Una aportació farmacèutica mallorquina: la <i>confectio infantium</i> o confits d'en Cases	65
M. BARCELÓ I CRESPI; G. LLOMPART I MORAGUES: Quaranta dades d'Art Medieval mallorquí	85
ONOFRE VAQUER: Immigrants a Mallorca 1500-1550	105
M. A. CASASNOVAS CAMPS: Crisis agràries i comerç blader a Menorca (1558 - 1600)	141
JAUME SERRA I BARCELÓ: La perifèria des del centre: Uns comentaris a Zurita (1676-1680)	163
BARTOMEU BESTARD CLADERA; MATEU RAMON LIDÓN: Els retaules del segle XVIII de l'església parroquial de Sóller	201
ANTONI MARTORELL I MIRALLES: La dansa popular contemporània, rebrot de l'art forà peninsular	219
BARTOLOMÉ FONT OBRADOR: Fray Junípero Serra: de doctor de gentes a doctor de gentiles	231
DOMINGO GARCÍAS ESTELRICH: Luis Foco (1699-1767) y la defensa del teatro neoclásico	243
PAULA DEMERSON: Miguel Camariles, descendiente heleno y médico ibicenco (1716-1791)	261
M. A. MARQUÈS SINTES: Conèixer els capbreus. Una aproximació a una font documental	301
MIGUEL FERRER FLÓREZ: Aportaciones al conocimiento del socialismo utópico de Jerónimo Bibiloni	317
ANTONI MARIMON RIUTORT : Les repercussions de la guerra hispano-americana a les Illes Balears (Abril - agost de 1898)	343
JOSEP MARIA BUADES I JUAN: El corporativisme catòlic en el pensament de Bartomeu Quetglas Gayà	353
JOSÉ A. CAÑABATE VECINA: Les <i>Falanges juveniles</i> de Franco a Mallorca: 1942 - 1950	369

## VÀRIA

JAVIER ARAMBURU-ZABALA HIGUERA: Adiciones al inventario de yacimientos arqueológicos del término de Palma	399
JAUME GUASP PÉREZ: La col·lecció de ferros de la S.A.L. dipositada al Museu de Mallorca (II)	407
JOAN PARETS I SERRA: Documents per a la història de la música a Mallorca	419



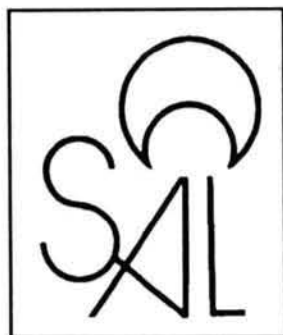
MIQUELA SACARES TABERNER; CATALINA MARIA VENY RIERA: Sobre l'antic retaule de sant Sebastià de l'església parroquial de Porreres	425
JOSÉ LUIS BARRIO MOYA: La carta de dote del hidalgo mallorquí Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida (1728)	433
ALEJANDRO SANZ DE LA TORRE: La reivindicación de la monarquía privativa mallorquina durante el romanticismo	439

**DOSSIER: MIQUEL FERRÀ, cinquanta anys després**

FRANCESC LLADÓ: Miquel Ferrà, líder de la intel·lectualitat mallorquina de la primera meitat del segle	449
ISABEL GRAÑA I ZAPATA: Miquel Ferrà i Joan Pons i Marquès: memòria d'una amistat de poetes contemporanis	467
G. ROSSELLÓ BORDOY: Miquel Ferrà i la defensa del patrimoni	479

RECENSIONS	497
SECCIÓ OFICIAL I DE NOTÍCIES	513
NECROLOGIES	523
BIBLIOGRAFIA (1997-1998)	533
ÍNDIX	551
LÀMINES	

A l'aparició d'aquest número del *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana* formaven la seva junta rectora les següents persones: Presidenta: D<sup>a</sup> MARIA BARCELÓ CRESPI; Vicepresident: D. MANUEL RIPOLL BILLÓN; Secretari: D. GABRIEL ENSENYAT PUJOL; Conservador: D. JOSEP CARLES TOUS PRADES; Bibliotecari: D. JOAN MAS I VIVES; Director de publicacions: D. GUILLEM ROSSELLÓ BORDOY; Vocals: D<sup>a</sup>. ISABEL GARAU LLOMPART; D. ANTONI VALLESPER BONET; D. PERE FULLANA PUIGSERVER; D. JOSEP ESTELRICH I COSTA; D. ANTONI PLANAS ROSSELLÓ; D. FRANCESC BUJOSA HOMAR; D. MIQUEL DEYÀ BAUZÀ; D. MIGUEL FERRER FLÓREZ.



**Lul·liana**

**Societat Arqueològica**

## **NORMES PER A LA PRESENTACIÓ D'ORIGINALS**

El *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana* es publica d'acord amb les següents característiques:

CAIXA:	13 d'amplària per 18'5 d'altària	
TIPOGRAFIA:	Titol: Cos 18	TIMES MAJÚSCULES
	Autor: Cos 12	TIMES VERSALETES
	Text: Cos 10	TIMES
	Notes: Cos 8	TIMES

### **IL·LUSTRACIONS:**

Gràfiques i dibuixos de línia: es presentaran fora del text. Preferiblement es demana l'entrega dels dibuixos i gràfiques en vegetal i a tinta xinesa negra, sempre en condicions de reduir-se a la caixa establerta.

Fotografies: A poder ser en blanc i negre i en disposició de publicació en horitzontal, és a dir dues fotografies per plana en format 12 x 8 o màxim 13 x 9.

La conversió de fotos en color a ofset no permet garantir la qualitat de reproducció.

## **NORMES DE PRESENTACIÓ DEL TEXT: ORIGINAL:**

Es recomana la presentació del text en forma continua, sense marcar espais intermitjos.

L'edició es fa a partir d'interlínies d'un espai i paràgrafs a dos espais.

El text necessàriament ha de presentar-se en suport informàtic que serà traduït a llenguatge MICROSOFT WORD 5.1 o SIMILAR.

### **NOTES:**

Sempre a peu de plana. La referència bibliogràfica d'acord amb la norma següent:

LLIBRES: Nom, LLINATGES (Versaleta). *Titol* (Cursiva), Ciutat, any, Planes.

Carles MANERA ERBINA: *Comerç i capital mercantil a Mallorca: 1720-1800*, Palma, 1988, 306.

Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca: siglo XIX*, Palma de Mallorca, II, 1959, 819.

(en tractar-se d'una obra en diversos volums cal especificar nº i any).

ARTICLES DE REVISTA: Nom, LLINATGES (en Versaletes): "Títol". *Revista*, nº, any, planes.

Plàcid PÉREZ PASTOR: "Les mesquites i els banys de Sóller (S. XIII i XIV)", *BSAL*, 30, 1991, 29-60.

Maria LLINÀS *et alii*: "Excavacions arqueològiques al subsòl de la Casa de Socors (Plaça de Santa Eulàlia), Palma", *BSAL*, 49, 1993, 51-64.

La frase *et alii* s'inclourà als articles on els autors siguin més de tres, en el cas contrari s'inclouran els noms corresponents separats per comes.

Gabriel PONS HOMAR, M. Magdalena RIERA FRAU: "El pou del carrer Troncoso (Ciutat de Mallorca: un nou jaciment del segle XI", *Les illes orientals d'al-Andalus: V Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 1987, 191-204.

La cita bibliogràfica es donarà per complet a la primera referència i a les següents es podrà donar resumida: Nom de l'autor i títol + planes, obviant lloc de publicació i data.

Es procurarà prescindir de les abreviatures *op.cit.* i *ibidem*, així com *Cfr.* o *veure*, introduint directament la referència bibliogràfica. D'igual manera les abreviatures p. i pp. no es consignaran.

Per tal d'evitar interferències a la lectura es recomana prescindir dels incisos tipus Harvard dins el text: (J. JUAN VIDAL: 1980, 275).

# LÀMINES



EL CANTORAL DEL CONVENTO DE LA CONCEPCIÓN

LÁMINA I

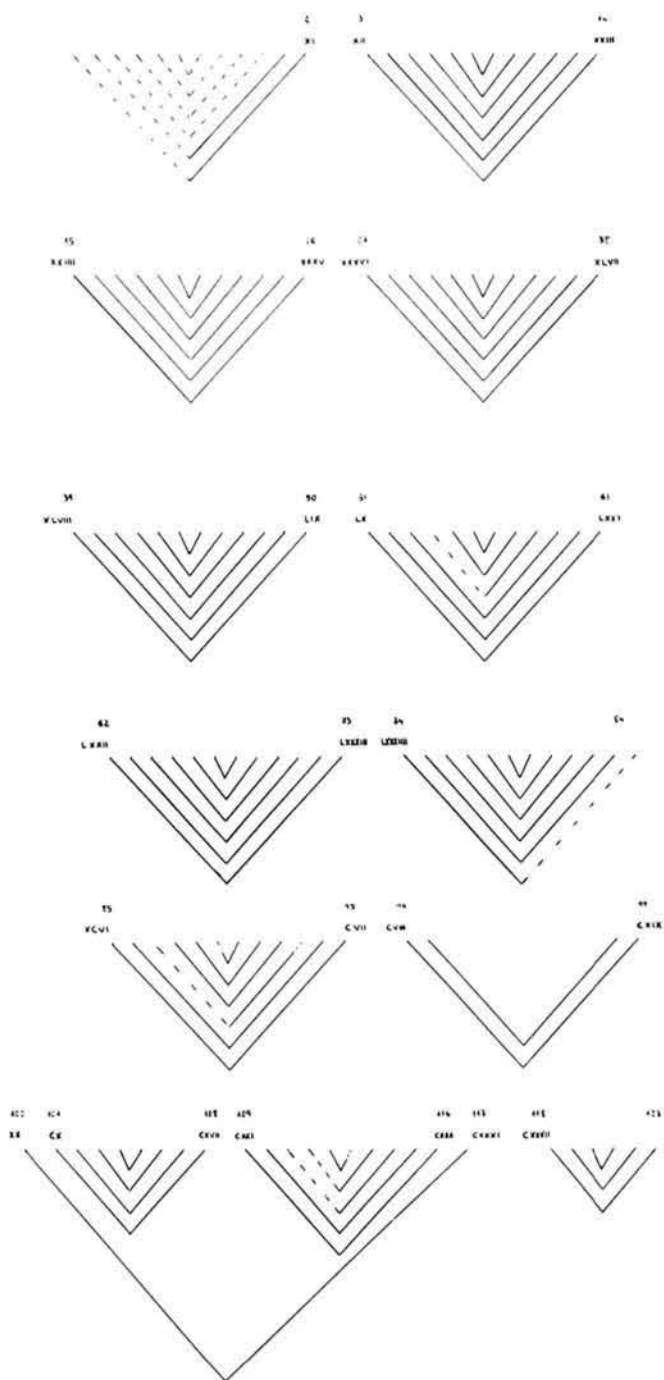


Ilustración I. Composición de los fascículos del manuscrito *E-Pm*

MARIA DEL CARMEN GÓMEZ MUNTANÉ

LÀMINA II



Ilustración II. Francesc Comes, Virgen con el niño (1390) (Pollença. Museo Municipal)

EL CANTORAL DEL CONVENTO DE LA CONCEPCIÓN

LÁMINA III a

Ilustración III. Patrem [E-Fm, Nr. 7]

5

Pa - - trem om - ni - po - ter -

10 15

tum, fa - cto - rum ce - li et ter - re,

20

vi - si - bi - li - um om - ni - um, et in - vi - si -

25 30

bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num Je - sum Chri -

35


stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni -



MARIA DEL CARMEN GÓMEZ MUNTANÉ

LÀMINA III b


40



45

tum. Et ex Pa- tre na- tum an- te om- ni- a


50



55

se- cu- la. De- um de De- o, lu- men de lu- mi-


60



65

ne, De- um verum de De- o ve- ro. Ge- ni-


65



70

tum, non fa- ctum, con- sub- stan- ti- a- lem Pa- tri:

75



80

per quem om- ni- a fa- cta sunt. Qui pro- pter nos

## EL CANTORAL DEL CONVENTO DE LA CONCEPCIÓN

## LÁMINA III c

80 85

ho-mi-nes, et pro-pter no-stram sa-lu-tem de-scen-

90 95

dit de ce-lis. Et in-car-na-tus est de Spi-

100

ri-tu San-cto ex Ma-ri-a Vir-gi-ne: Et

105 110

ho-mo fa-ctus est. Cru-ci-fi-xus e-ti-am pro

115

no-bis: sub Pon-ti-o Pi-la-to pas-sus, et ne-

## LÀMINA III d

420

425

pub- tus est. Et re- sur- re- xit ter- ti-

430

435

a di- e, se- cum- dum Scri- ptu- ras. Et a-

440

scen- dit in cae- lum: se- det ad dex- te- ram Pa-

445

450

tris. Et i- te- rum ven- tu- rus est cum glo- ri- a,

455

iv- di- ca- re vi- vos et mor- tu- os: cu- ius re- qui

EL CANTORAL DEL CONVENTO DE LA CONCEPCIÓN

LÀMINA III e

Ilustración III. *Patrem* [E-Fm, Nr. 2]

Pa - - trem om - ni - po - terr -

trem, ja - cto - rum ce - li et ter - re,

vi - si - bi - li - um om - ni - um, et in - vi - si -

bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num Je - sum Chri -

stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni -

## LÀMINA III F

160

165

non e- rit fi- nis. Et in Spi- ri- tum San- ctum

170

175

Do- mi- num, et vi- vi- fi- can- tem: qui ex Pa- tre

180

Fi- li- o- que pro- ce- dit. Qui cum Pa- tre et

185

190

Fi- li- o si- mul a- do- ra- tur, et con- glo- ri-

195

fi- ca- tur: qui do- mi- nus est per pro- phe- tas.

## EL CANTORAL DEL CONVENTO DE LA CONCEPCIÓN

## LÁMINA III g

200

205

Et u- num san-ctum cae-les-ti-cum et a-po-

210

215

sto-licum ec-cle-si-um. Con-fi-te-or u-

220

num bap-tis-ma in re-mis-si-o-nem pec-ca-to-

225

230

rum. Et ex-pec-to re-sur-re-cti-o-

f 235

rum mor-tu-o-rum. Et vi-tam ven-

## LÀMINA III h

Ilustración III. Patrem [E-Pm, Nr. 7]

First system of musical notation for 'Patrem'. It consists of two staves: a vocal line (soprano) and a piano accompaniment line. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The music begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics 'Pa - trem om - ni - po - ter -' are written below the vocal line.

Second system of musical notation. It continues the vocal and piano lines. The lyrics 'tam, fa - cto - rum ce - li et ter - re,' are written below the vocal line. Measure numbers 10 and 15 are indicated above the staff.

Third system of musical notation. The lyrics 'vi - si - bi - li - um om - ni - um, et in - vi - si -' are written below the vocal line. Measure number 20 is indicated above the staff.

Fourth system of musical notation. The lyrics 'bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num Je - sum Chri -' are written below the vocal line. Measure numbers 25 and 30 are indicated above the staff.

Fifth system of musical notation. The lyrics 'stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni -' are written below the vocal line. Measure number 35 is indicated above the staff.

LÀMINA IV a



Ilustración IVa. *E-Pm*, N° 6 fol. 54v

LÀMINA IV b





MARIA DEL CARMEN GÓMEZ MUNTANÉ

LÀMINA V

San - ctus.

1. Ver - bum ca - ro  
2. ma - ta ma - bia

Ja - ctum est de vir - gi - ne Ma - ri - a.  
pa - vu - lo

2. In hoc ar - ni cis - u - lo In ex -  
3. vi - ta du - dur se - u - lo,

cel - sis.

II. Fons de suo rivulo  
oritur pro populo  
de sub mortis vinculo  
de virgine Maria.  
*Verbum caro factum est  
de virgine Maria.*

III. Dominus pro famulo  
nasci vult diluculo  
et pauper in stabulo  
de virgine Maria.  
*Verbum caro factum est  
de virgine Maria.*

EL CANTORAL DEL CONVENTO DE LA CONCEPCIÓN


LÁMINA VI a

65



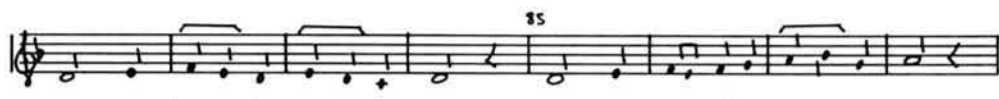
65 70

ut in do-mo Do-mi-ni i-sta ad-du-ca-tur.  
 ne tar-men-tin de-di-ta ni-min mo-le-ata-tur.




75 80

Te-su par-ce e - i. 4a. San-cti Pe-tri mar-ti-ria  
 4b. Con-fu-su-ras hu-mi-les



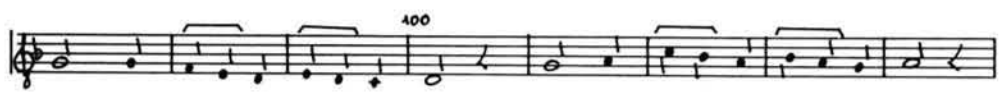
85

pre-ci-bus et me-ri-tis par-ce (Chri-ste mi-se-ria  
 ut sint pre-cas Je-hi-les De-o ac-cep-ta-bi-les,



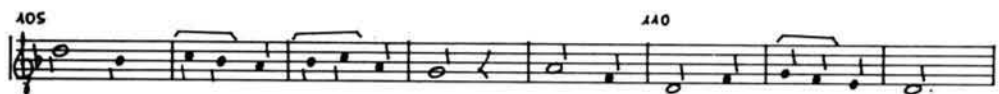
90 95

tu-a pi-e-ta-te. Te-su par-ce e - i.  
 ma-bis im-pe-tra-te.




100

5a. O man-cte Do-mi-ni-ce de-pre-san-tes res-pi-ce,  
 5b. Co-rum al-me vit-pi-ria e-xo-va-te Do-mi-num,




105 110

ut cum suu-mo iu-di-ce i-sta glo-ri-e - tur.  
 ne pro cul-pa cri-mi-num tan-tum reu-ri-e - tur.



115 120

Te-su par-ce e - i. 6a. Ca-te-ri-na ce-li-ca  
 6b. Om-nes san-cti ce-te-ri



125

hanc de pe-nia re-me-dia [   
 a-vent vix ce-le-ri, ut a par-ta in-fu-ri

## MARIA DEL CARMEN GÓMEZ MUNTANÉ

## LÀMINA VI b



J li-be-re - tur. Je-su par-ce e - i.  
i-cta re-vo-ca - tur.



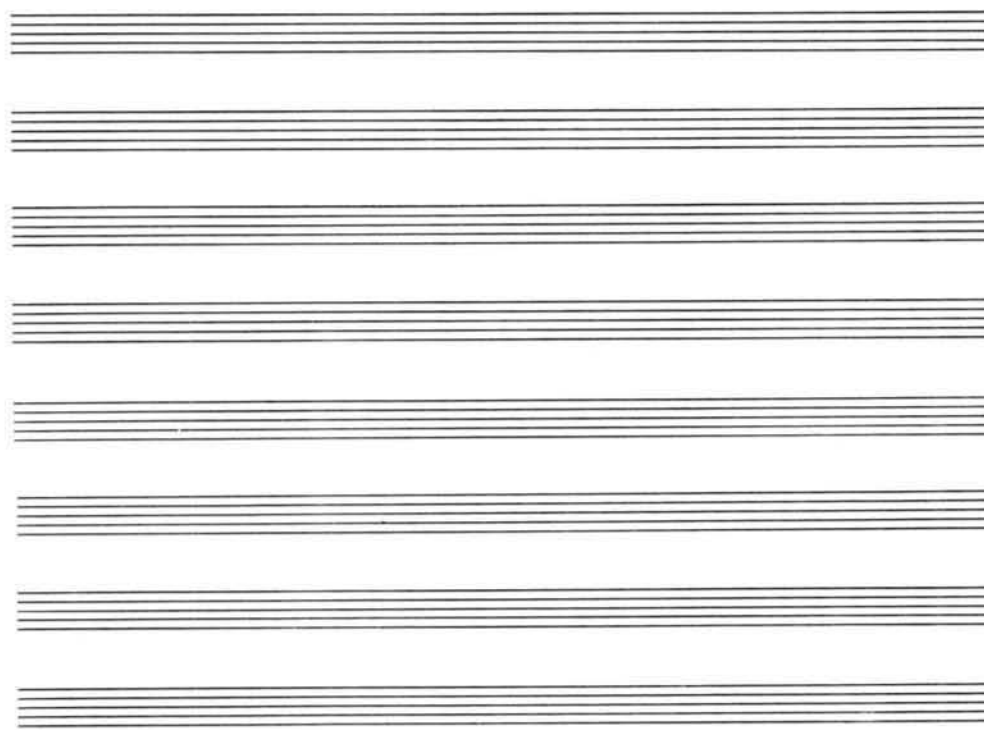
7. Hanc ab-sol-ve Do-mi-ne a quo-cum-que cri-mi-ne,



ut in ce-lis cul-mi-ne sca-ti-a co-so-ne - tur.



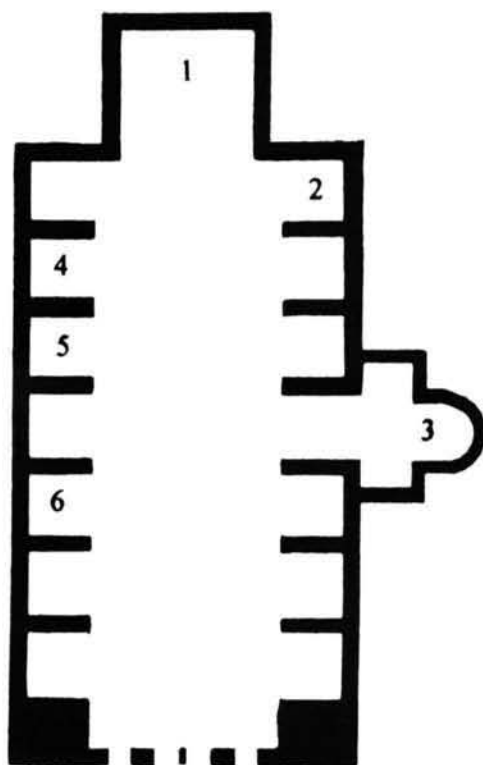
Je-su par-ce e - i. A - men.







LÀMINA VII



UBICACIÓ DELS RETAULES:

- 1 Capella Major
- 2 Capella de sant Antoni.
- 3 Capella del Roser
- 4 Capella de sant Josep
- 5 Capella de la Immaculada
- 6 Capella del Carme

BARTOMEU BESTARD CLADERA - MATEU RAMON LIDON  
LÀMINA VIII

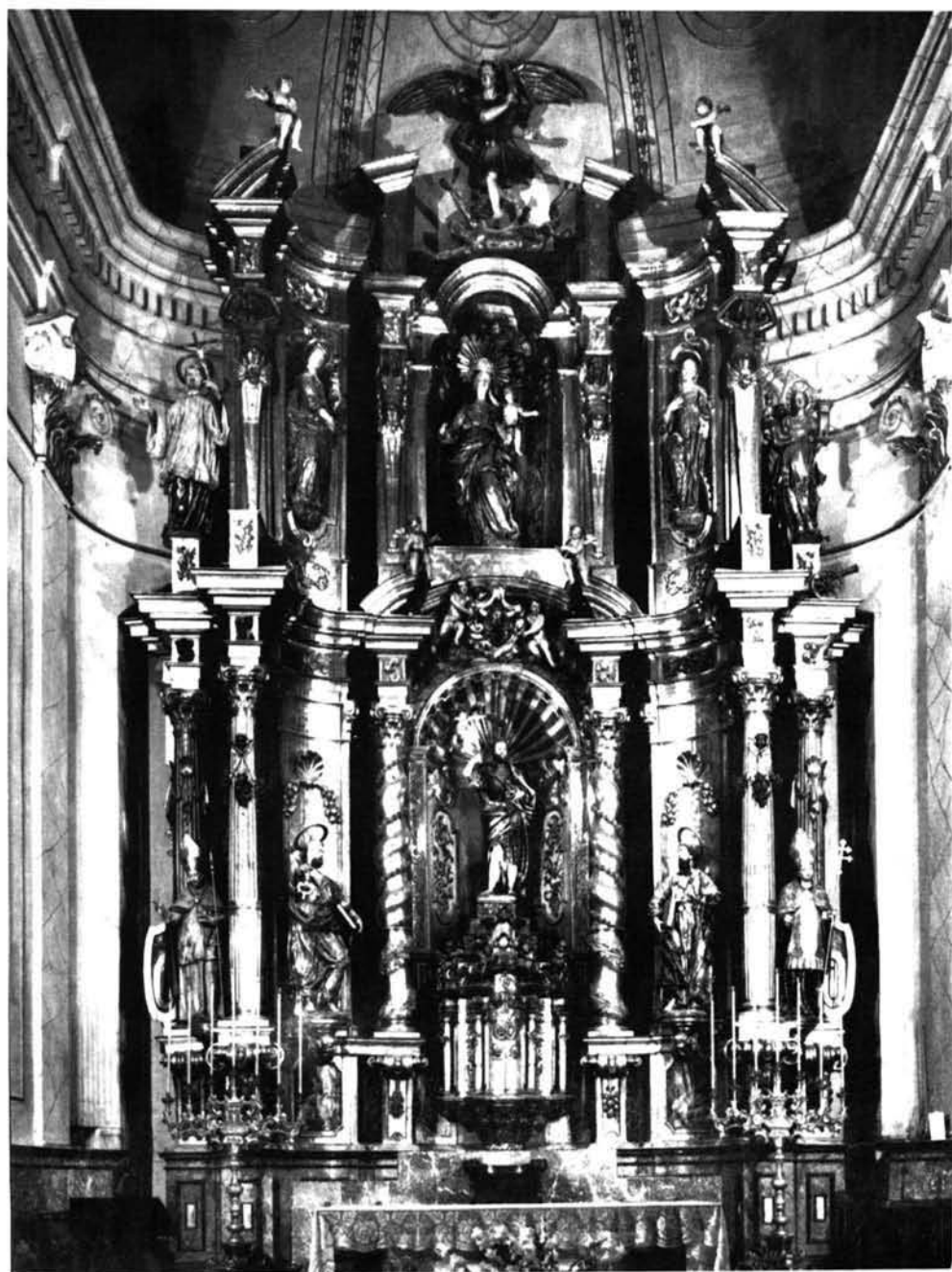


Fig. 1.- Retaule major (foto J. Capellà).

ELS RETAULES DEL SEGLE XVII DE SÓLLER  
LÀMINA IX

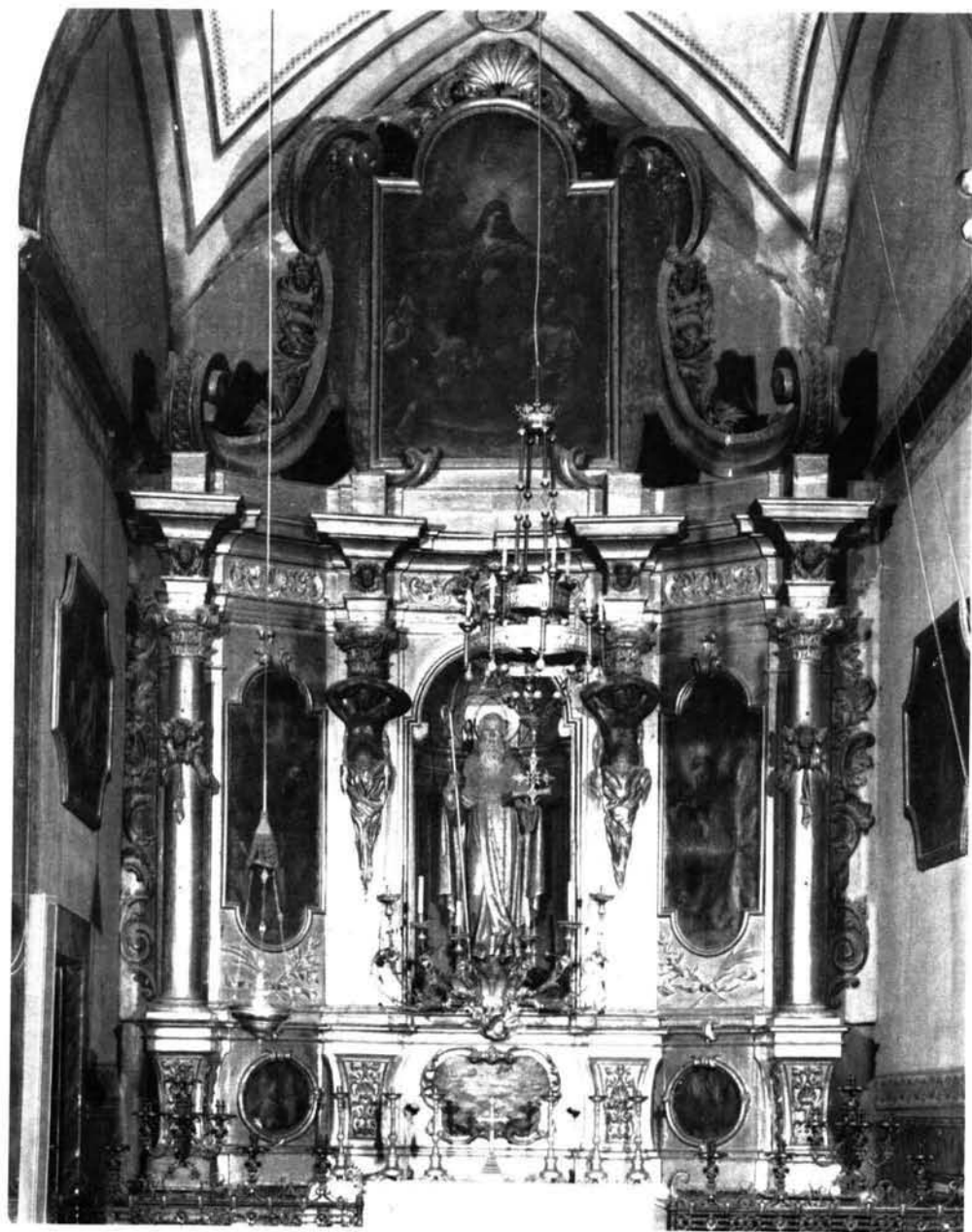


Figura 2.- Retaule de sant Antoni (foto J. Capellà).





Figura 3.- Retaul de Nostra Senyora del Roser (foto J. Capellà).

ELS RETAULES DEL SEGLE XVII DE SÓLLER  
LÀMINA XI



Figura 4.- Retaule de sant Josep (foto J. Capellà).



Figura 5.-      Retaule de la Immaculada Concepció (foto J. Capellà).

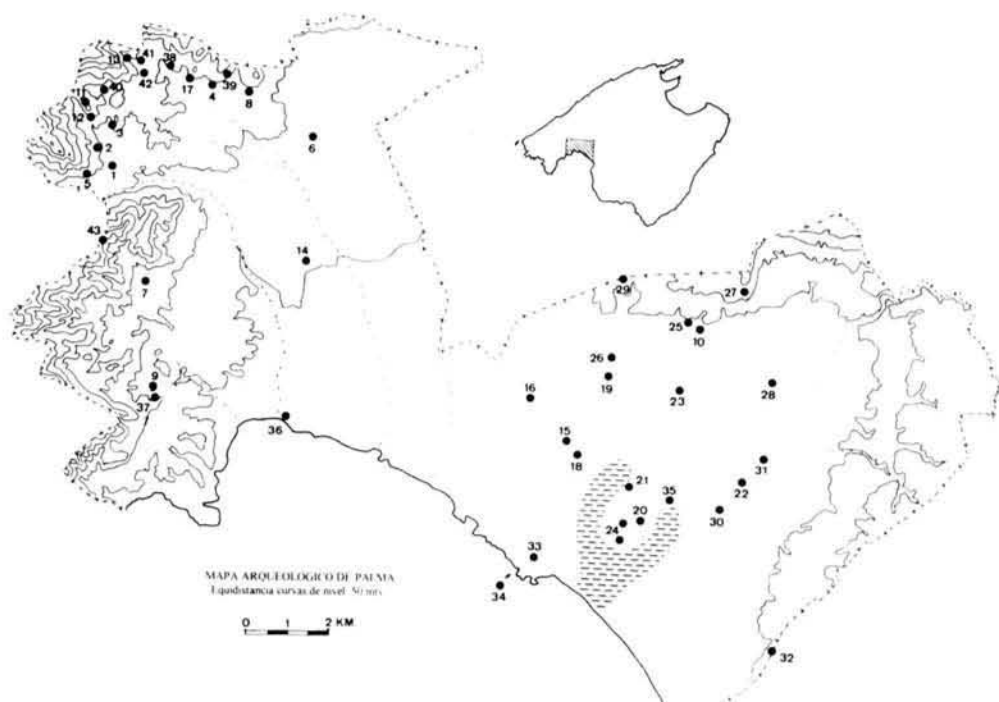
ELS RETAULES DEL SEGLE XVII DE SÓLLER  
LÀMINA XIII



Figura 6.- Retaul de la Mare de Déu del Carme (foto J. Capellà).



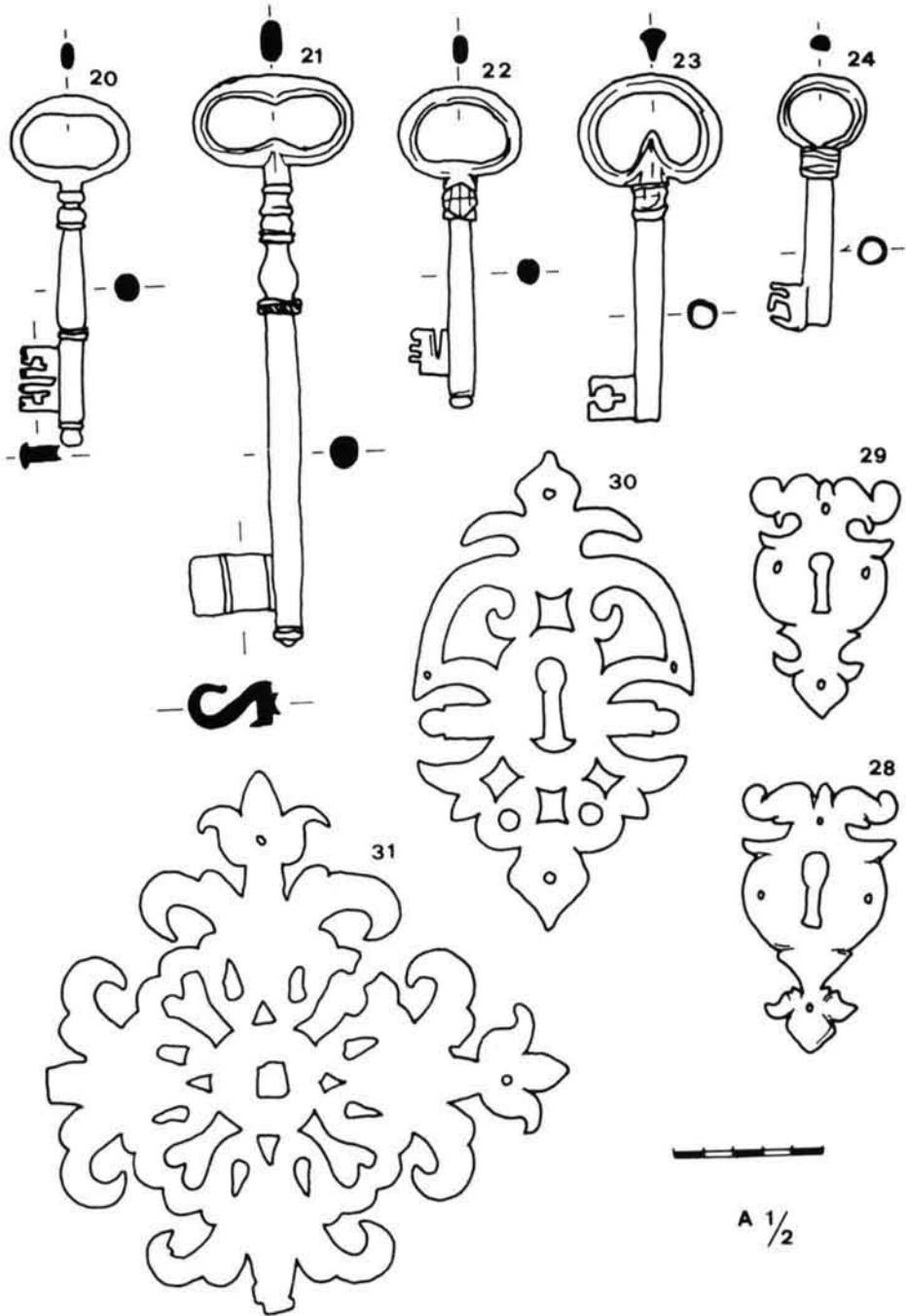
LÁMINA XIV



Mapa arqueológico de Palma



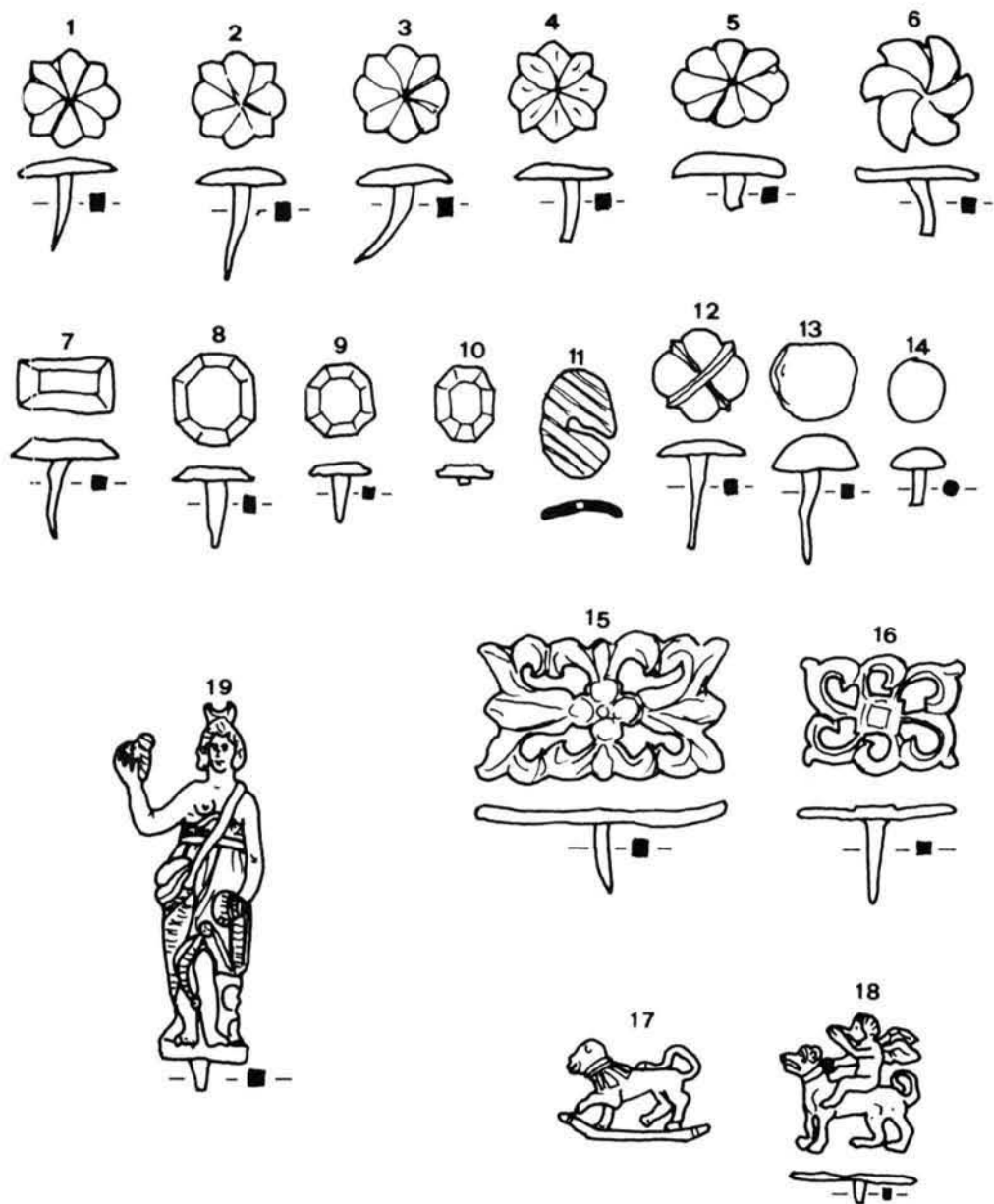
JAUME GUASP PÉREZ  
LÀMINA XVI



La col·lecció de ferros forjats de la S.A.L. Inventari del 20 al 24 i del 28 al 31.

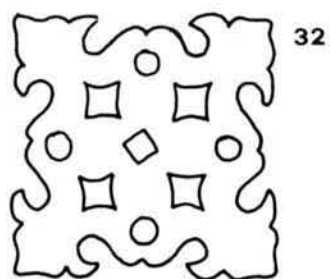
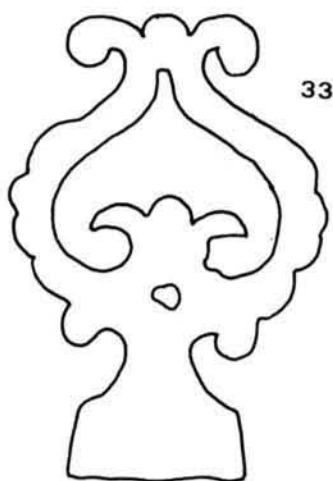


LÀMINA XV



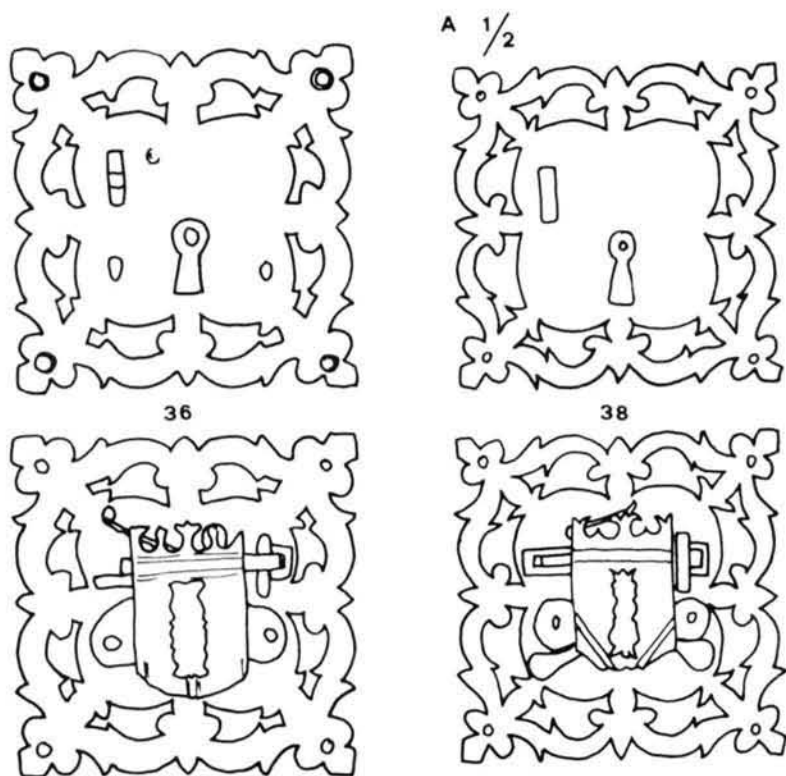
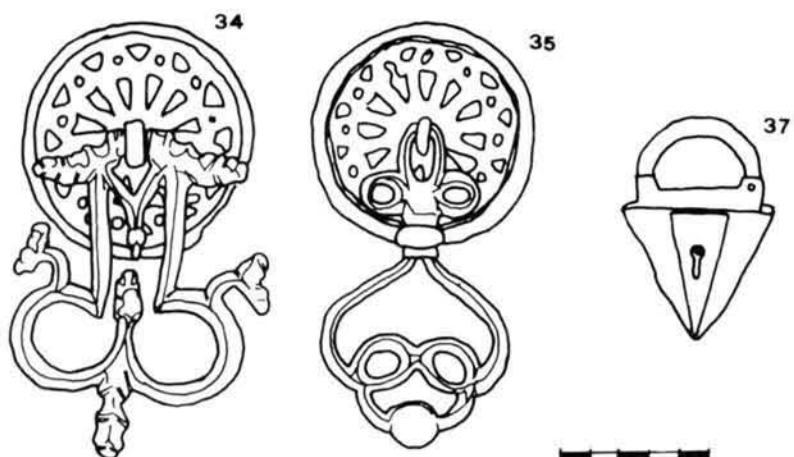
A 1/2

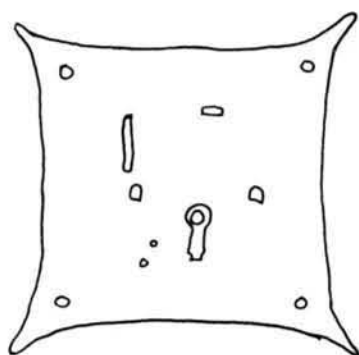
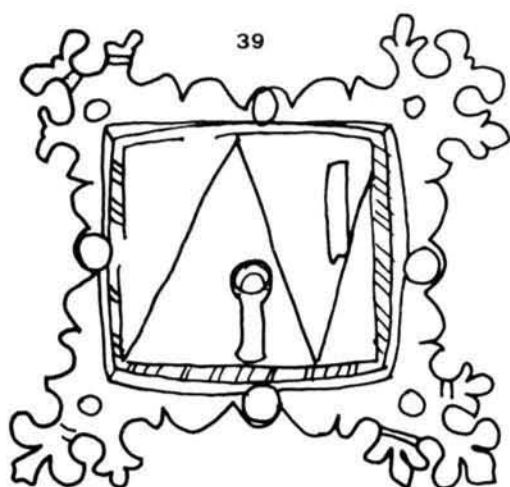
1



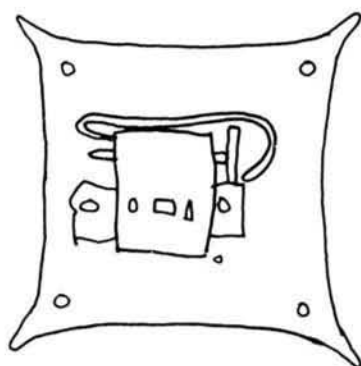
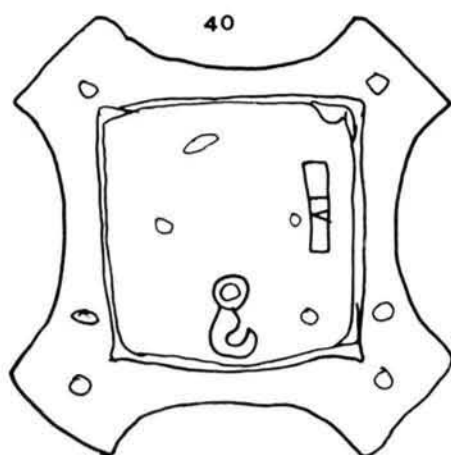
A 1/2

JAUME GUASP PÉREZ  
LÀMINA XVIII





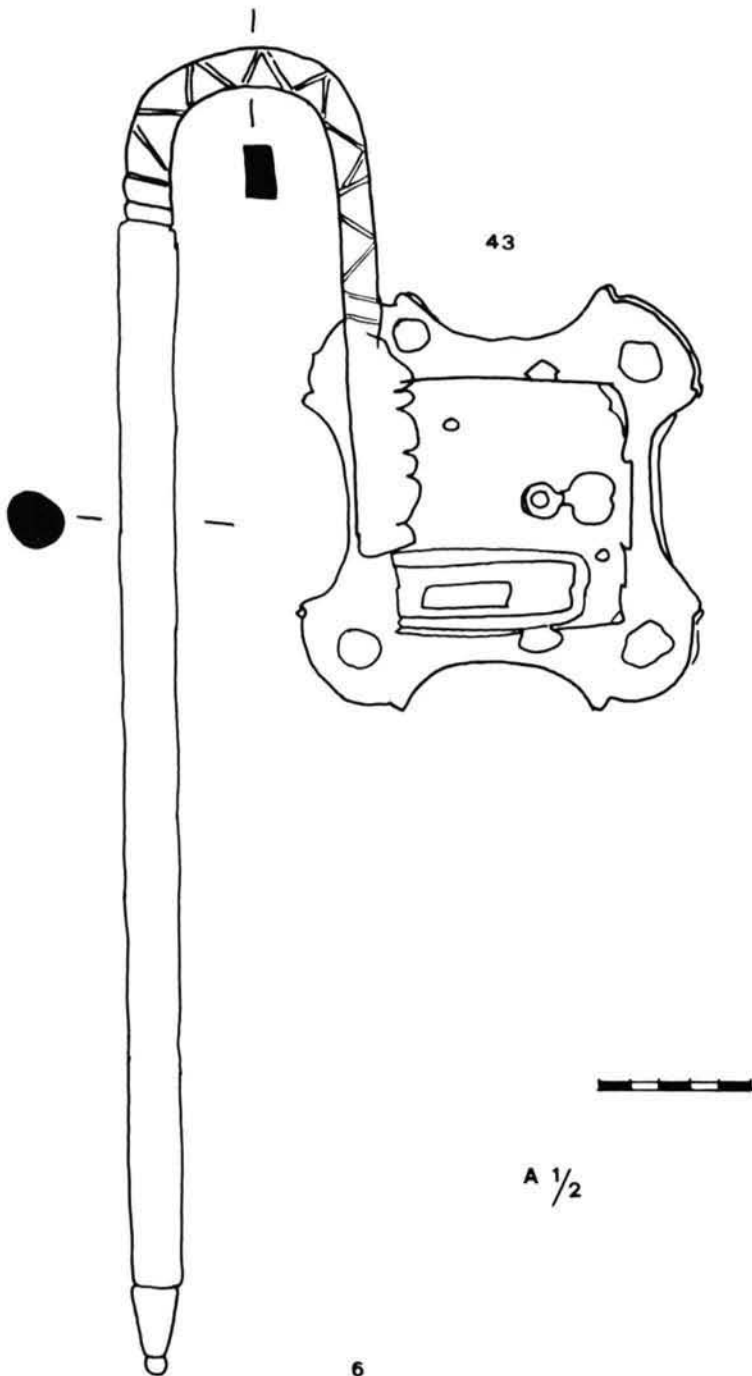
41 - 42



A  $\frac{1}{2}$

JAUME GUASP PÉREZ

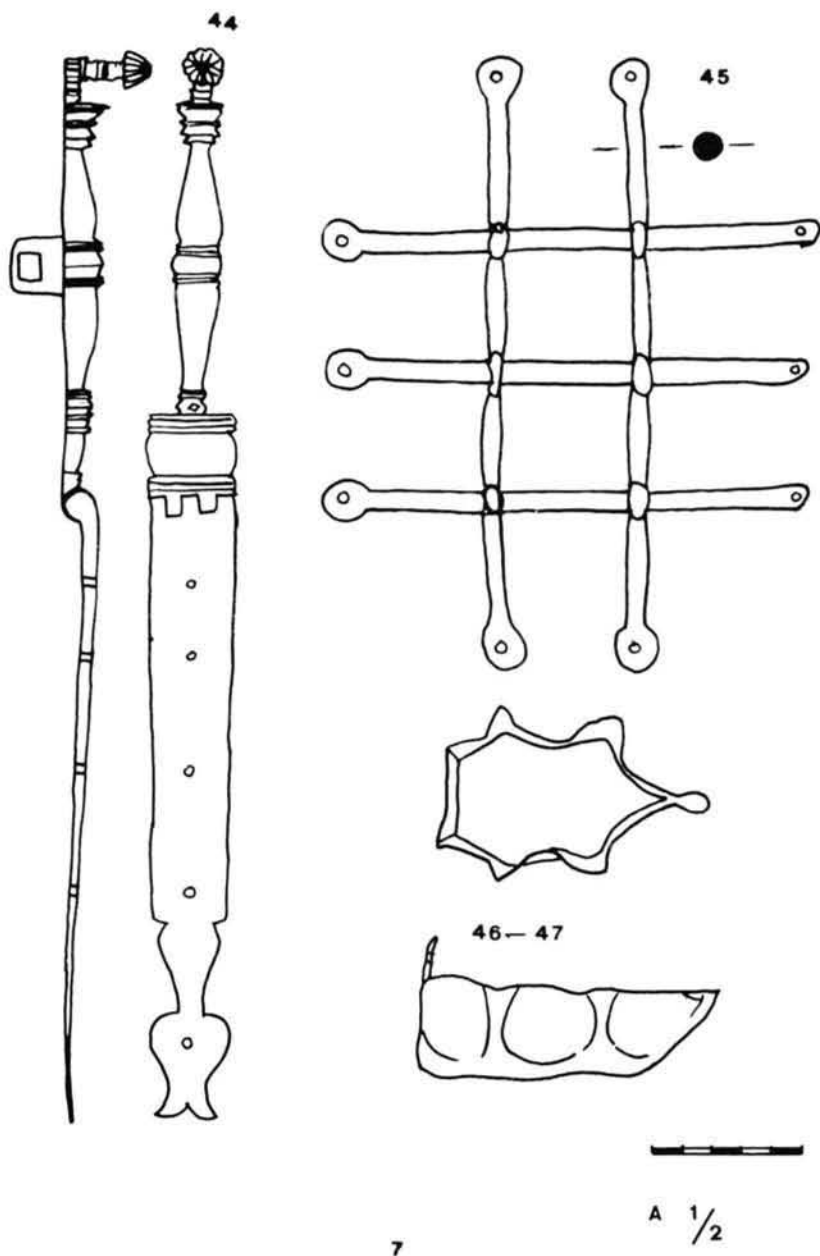
LÀMINA XX



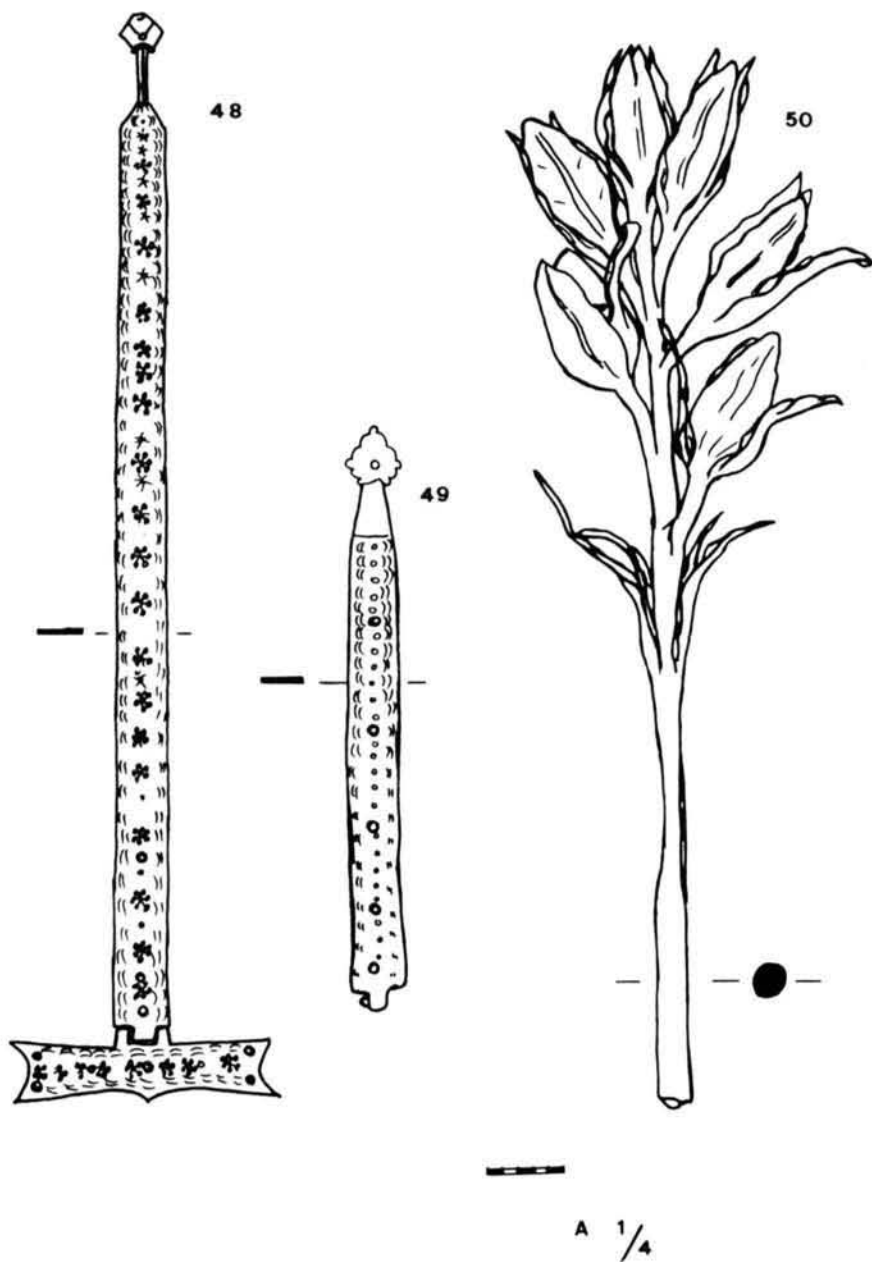
La col·lecció de ferros forjats de la S.A.L. Inventari 43.

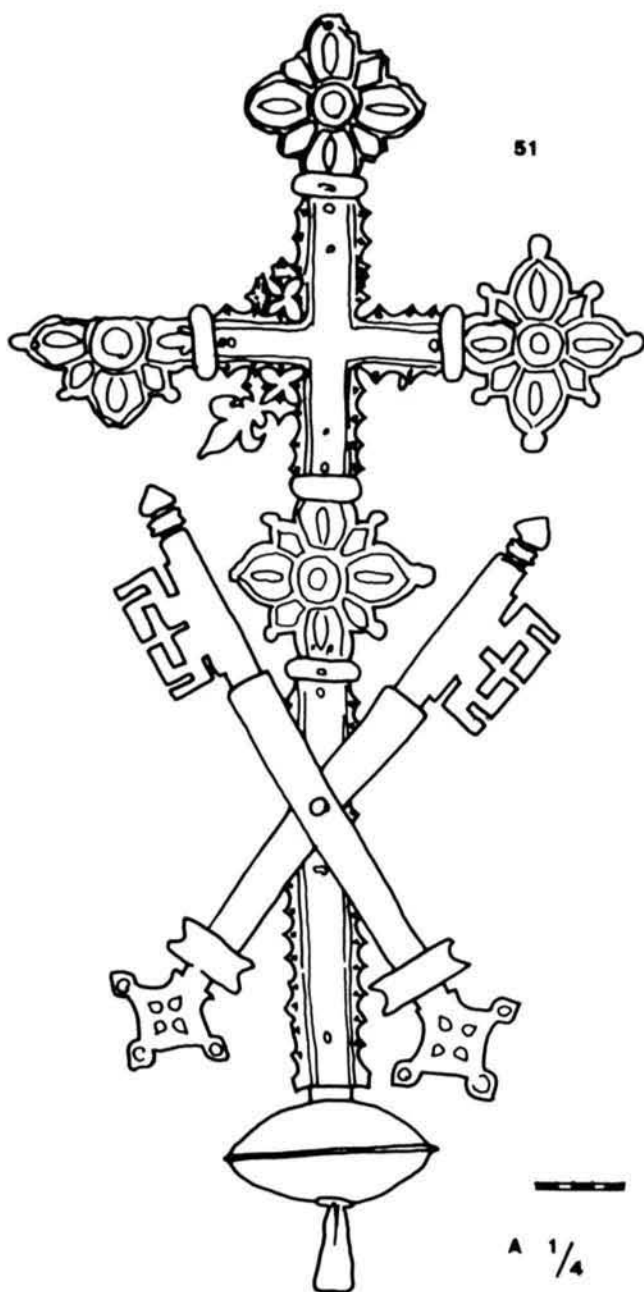
LA COL·LECCIÓ DE FERROS DE LA S.A.L. (II)

LÀMINA XXI



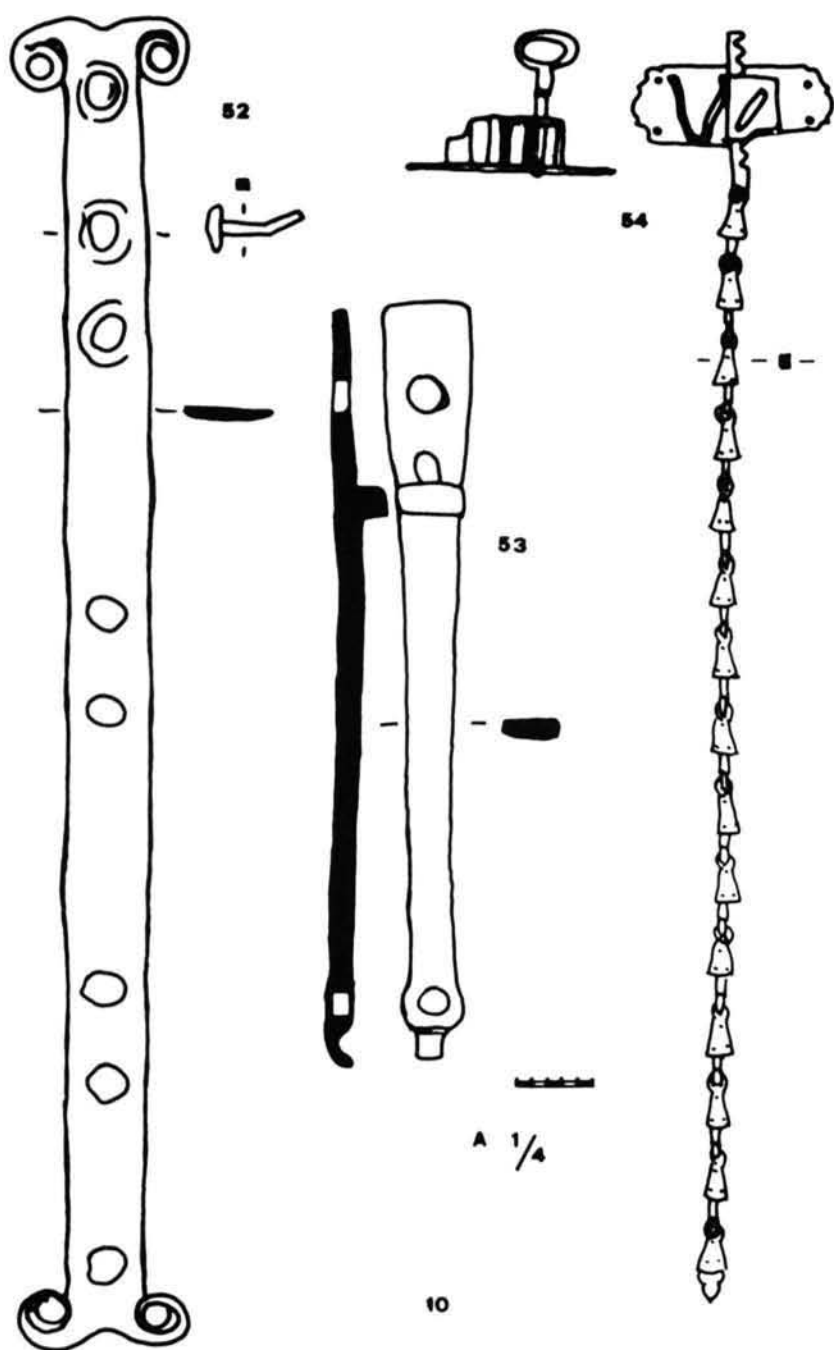
JAUME GUASP PÉREZ  
LÀMINA XXII



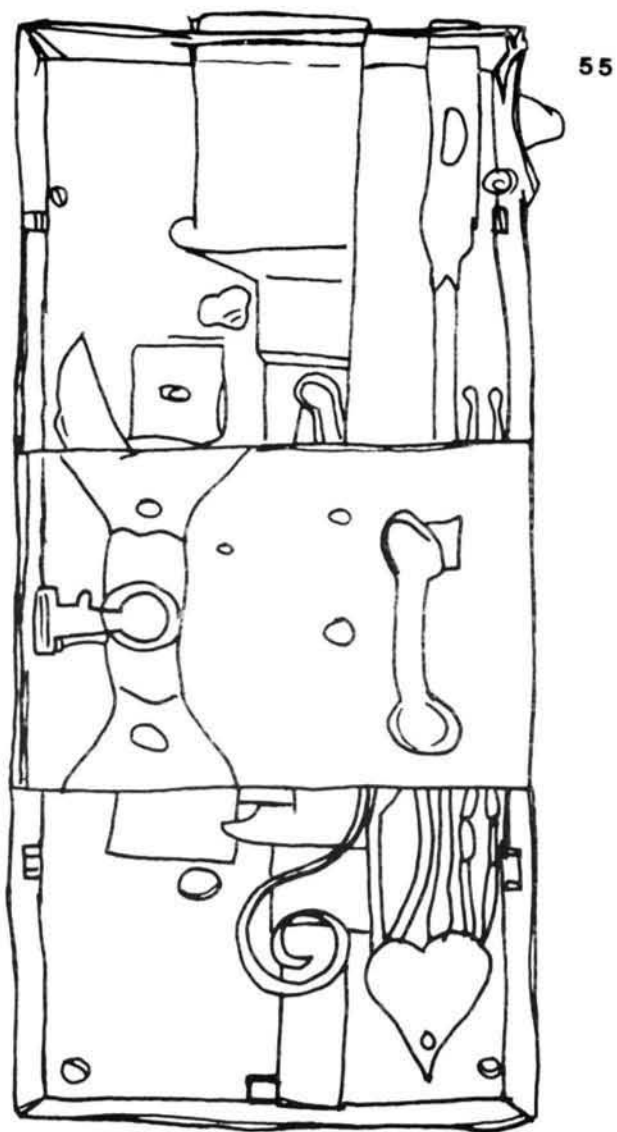




JAUME GUASP PÉREZ  
LÀMINA XXIV



La col·lecció de ferros forjats de la S.A.L. Inventari del 52 al 54





SOBRE EL RETAULE DE SANT SEBASTIÀ DE PORRERES

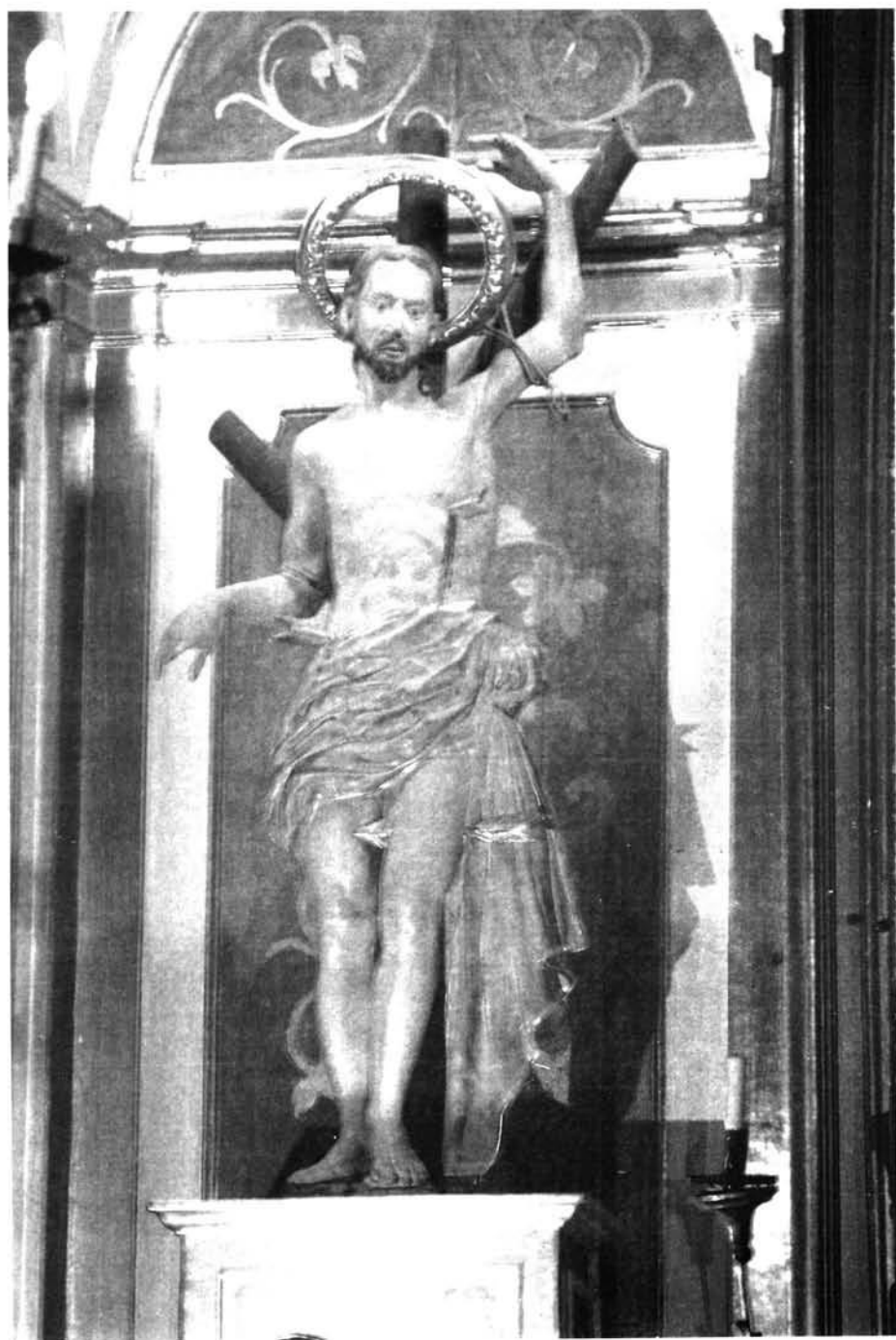
LÀMINA XXVI



Detall de la fornícula neoclàssica que alberga l'escultura de Sant Sebastià

MIQUELA SACARÈS - CATALINA M<sup>a</sup> VENY

LÀMINA XXVII



2. Imatge de Sant Sebastià encomanada a Gaspar Janer l'any de 1564.



3. Esbós situat al dors d'un dels fulls de pagament de mestre Mateu López vell de l'any 1578.



MIQUELA SACARES TABERNER; CATALINA MARIA VENY RIERA: Sobre l'antic retaule de sant Sebastià de l'església parroquial de Porreres	425
JOSÉ LUIS BARRIO MOYA: La carta de dote del hidalgo mallorquí Don Diego Bravo de Villasante y Mesquida (1728)	433
ALEJANDRO SANZ DE LA TORRE: La reivindicación de la monarquía privativa mallorquina durante el romanticismo	439

DOSSIER: MIQUEL FERRÀ, cinquanta anys després

FRANCESC LLADÓ: Miquel Ferrà, líder de la intel·lectualitat mallorquina de la primera meitat del segle	449
ISABEL GRAÑA I ZAPATA: Miquel Ferrà i Joan Pons i Marquès: memòria d'una amistat de poetes contemporanis	467
G. ROSSELLÓ BORDOY: Miquel Ferrà i la defensa del patrimoni	479

RECENSIONS	497
SECCIÓ OFICIAL I DE NOTÍCIES	513
NECROLOGIES	523
BIBLIOGRAFIA (1997-1998)	533
ÍNDIX	551
LÀMINES	

A l'aparició d'aquest número del *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana* formaven la seva junta rectora les següents persones: Presidenta: D<sup>a</sup> MARIA BARCELÓ CRESPI; Vicepresident: D. MANUEL RIPOLL BILLÓN; Secretari: D. GABRIEL ENSENYAT PUJOL; Conservador: D. JOSEP CARLES TOUS PRADES; Bibliotecari: D. JOAN MAS I VIVES; Director de publicacions: D. GUILLEM ROSSELLÓ BORDOY; Vocals: D<sup>a</sup>. ISABEL GARAU LLOMPART; D. ANTONI VALLESPIR BONET; D. PERE FULLANA PUIGSERVER; D. JOSEP ESTELRICH I COSTA; D. ANTONI PLANAS ROSSELLÓ; D. FRANCESC BUJOSA HOMAR; D. MIQUEL DEYÀ BAUZÀ; D. MIGUEL FERRER FLÓREZ.





ASSOCIADA A LA  
CONFEDERACIÓ ESPAÑOLA DE  
CENTROS DE ESTUDIOS LOCALES



Aquest Bolletí ha estat editat per la Societat Arqueològica Lul·liana, gràcies a les subvencions de la Caixa d'Estalvis de les Balears SA NOSTRA i del Consell de Mallorca

**"SA  
NOS  
TRA"**

CAIXA DE BALEARS



**Consell de Mallorca**  
Comissió de Cultura i Educació